



# মহাভারতম্

মহর্ষি-শ্রী কৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাস-প্রণীতম্

## শান্তিপর্ব

৩৬

দর্শনাচার্য্য-

শ্রীমন্নীলকণ্ঠকৃতয়া ভারতভাবদীপ-

সমাখ্যয়া টীকয়া

মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণেন

শ্রীমদ হরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যেণ প্রণীতয়া

ভারতকৌমুদীসমাখ্যয়া টীকয়া তংকৃত-

বঙ্গানুবাদেন চ সহিতম্

বিশ্ববাণী প্রকাশনী

কলিকাতা-৭০০০০২



প্রথম প্রকাশ : ১৩৪৬ বঙ্গাব্দ  
দ্বিতীয় সংস্করণ : মাঘ, ১৩৬৬ বঙ্গাব্দ

প্রকাশক :

ধীরা মণ্ডল

বিশ্ববাণী প্রকাশনী

৭৯/১ বি, মহাত্মা গান্ধী রোড

কলিকাতা-৭০০ ০০৯

মুদ্রক :

হরাইজন প্রিন্টার্স

১৪৮৮ পতৌদি হাউস

দরিয়গঞ্জ

নিউ দিল্লী-১১০ ০০২

## প্রকাশকের নিবেদন

‘মহাভারতম্’ মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণ শ্রীমদ হরিদাস সিদ্ধান্তবাগীশ মহাশয়ের তপস্তালক অমৃতময় ফল। সে আশ্চৰ্য্য তপশ্চৰ্য্যার কাহিনী আজ সকলেই জানেন। প্রায় একশ বছর তিনি ছিলেন ‘মহাভারতম্’-এর তপস্তায় মগ্ন—এবং সে একক ও ছুতর তপস্তায় তাঁর পাণ্ডিত্য ও প্রজ্ঞার সঙ্গে মিলিত হয়েছিল অসীম ধৈৰ্য্য, অশেষ নিষ্ঠা ও অলৌকিক আয়াস। ফলে তিনি আমাদের জন্তু রেখে গেছেন তাঁর ‘মহাভারতম্’—এক আশ্চৰ্য্য ঐশ্বৰ্য্য। ‘মহাভারতম্’-এর দ্বিতীয় সংস্করণ প্রকাশনার মূলে আছে আমাদের সেই জাতীয় ঐশ্বৰ্য্য সংরক্ষণের এবং জয়ন্তবর্ষপূৰ্ত্তি উপলক্ষে ঋষি হরিদাসের প্রতি শ্রদ্ধাঞ্জলি নিবেদন করার পুণ্য প্রেরণা ও প্রয়াস। সুধীজনের সানন্দ সমর্থনে আমাদের প্রয়াস সার্থক হোক—এইমাত্র কামনা।



## চতুঃপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ।

ইমে বৈ মানবাঃ সৰ্বে ধৰ্ম্মস্প্রতি বিশঙ্কিতাঃ।

কোহয়ং ধৰ্ম্মঃ কুতো ধৰ্ম্মস্তুগ্নে ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ধৰ্ম্মস্তুয়মিহাৰ্থঃ কিমমুত্রার্থোহপি বা ভবেৎ।

উভয়ার্থো হি বা ধৰ্ম্মস্তুগ্নে ক্রহি পিতামহ ! ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ।

সদাচারঃ স্মৃতিৰ্বেদস্ত্রিবিধং ধৰ্ম্মলক্ষণম্।

চতুৰ্থমৰ্থমিত্যাহুঃ কবয়ো ধৰ্ম্মলক্ষণম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

“সৰ্বে মৰ্ত্যা দেবসংজ্ঞাবিশিষ্টাঃ” ইত্যনেন পূৰ্ব্বাধ্যায়ে ধৰ্ম্মেণৈব মানবা দেবা ভবন্তীত্যুক্তম্, তং ধৰ্ম্মং পৃচ্ছতি ইম ইতি। ধৰ্ম্মঃ কুতঃ কস্মাৎ ছেতোঃ ॥১॥

ধৰ্ম্ম ইতি। ইহলোকে অৰ্থঃ প্রয়োজনং যন্ত স ইহাৰ্থঃ, অমুত্র পরলোকে অৰ্থঃ প্রয়োজনং যন্ত সঃ অমুত্রাৰ্থঃ, উভয়স্মিন্নেব লোকে অৰ্থঃ প্রয়োজনং যন্ত স উভয়ার্থঃ ॥২॥

তত্র “চোদনালক্ষণার্থো ধৰ্ম্মঃ” ইতি মীমাংসাসূত্ৰাৎ বিধিবিহিতোহৰ্থ এব ধৰ্ম্ম ইতি ধৰ্ম্ম-বরূপম্; তজ্জ্ঞাপকাত্মাহ সদিতি। ধৰ্ম্মো লক্ষ্যতে জ্ঞাপ্যতে অনেনেতি ধৰ্ম্মলক্ষণম্। অৰ্থঃ প্রয়োজনম্। তত্র প্রথমং ত্রয়ং মুখ্যম্, চতুৰ্থস্ত গৌণম্। ইতি জ্ঞাপনার্থমেব পৃথগভিধানম্ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং প্রাণিনাঃ কৰ্ম্মাধীনো মৃত্যুব্যাধিসংকটঃ সন্তত ইতি জ্ঞাত্বা তন্নিবৃত্তিঃ ধৰ্ম্মমুলাৎ সম্বাদো ধৰ্ম্মতত্ত্বেহপ্যার্থজেন্নেচ্ছাগমানাং নানাপথেষ্টেন সন্নিহানো ধৰ্ম্মবরূপং লক্ষণপ্রমাণাত্মাং জিজ্ঞাস-মানঃ পৃচ্ছতি—ইমে বৈ ইতি ॥১—২॥ তত্র “চোদনা লক্ষণোহর্থো ধৰ্ম্ম” ইতি স্মৃতেষু ধৰ্ম্ম-ধৰ্ম্ম-লক্ষণং বেদ ইব ইত্যনুদগ্ধি তস্মৈ লভয়া ধৰ্ম্মলক্ষণং ন স্তত ইতি সিদ্ধঃ পূৰ্ব্বতঃ। কবয়ো বিধাঃ-সোহৰ্থঃ প্রয়োজনমেব ধৰ্ম্মলক্ষণমাহুঃ, যথোক্তম্—পৰিনিৰ্ণয়া বাগ্জ্ঞানমিদমেব অনিশ্চিতম্।

যুধিষ্ঠির বলিলেন—“পিতামহ! এই মহুশ্যেরা সকলেই ধৰ্ম্মের বিষয়ে আশঙ্ক করে, এই ধৰ্ম্ম কি? এবং কি নিমিত্তই বা ধৰ্ম্ম? তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥১॥

পিতামহঃ। এই ধৰ্ম্মের কল কি ইহ লোকে হয়? না পর লোকে? কি বা উভয় লোকেই হইয়া থাকে? তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥২॥

অপি হ্যক্তানি ধৰ্ম্যাণি ব্যবস্থাস্তরাবরে ।।

লোকযাত্রার্থমেবেহ ধৰ্মশ্চ নিয়মঃ কৃতঃ ॥৪॥

উভয়ত্র স্ত্রোধোদর্ক ইহ চৈব পরত্র চ ।

অলঙ্কা নিপুণং ধৰ্ম্যং পাপং পাপেন যুজ্যতে ॥৫॥

ন চ পাপকৃতঃ পাপান্মুচ্যন্তে কেচিদাপিদি ।

অপাপবাদী ভবতি যথা ভবতি ধৰ্ম্যবিন্ ।

ধৰ্মশ্চ নিষ্ঠা স্বাচারস্তমেবাজিত্য ভোক্তৃশ্চ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

চতুর্থস্ত ধৰ্ম্মত্বমুপপাদয়িতুমাংহ অপীতি । উত্তরাবরে প্রাধান্যপ্রাধান্য দ্বিবিধা এব লোকা মহর্ষিভি-  
রুক্তানি ধৰ্ম্যাণি ধৰ্ম্মাদনপেতানি কৃষাদীশ্রুপি কৰ্ম্যাণি, ব্যবস্থাস্তি বৈশ্রাদীনাম্ ধৰ্ম্মতয়া নিশ্চিহন্তি ।  
কুতো ধৰ্ম্ম ইত্যন্তোত্তরমাংহ লোকেতি । মহর্ষিভিরিহজগতি লোকযাত্রার্থমেব স্ত্রুথেন লোকানাং  
জীবনযাপনার্থমেব ধৰ্ম্মশ্চ নিয়মঃ কৃতঃ ॥৪॥

ধৰ্ম্মস্ত্রমিহার্থঃ কিম্ ইত্যাদেকত্তরমাংহ উভয়ত্রেতি । স্ত্রুথমেব উদর্ক উত্তরফলং যন্ত সঃ পাপো  
জনঃ নিপুণং যথা স্ত্রাং তথা ধৰ্ম্মমলঙ্কা পাপেন যুজ্যতে ॥৫॥

নেতি । আপদি দুঃসাধারোগাদৌ নিষ্ঠা চরমঃ । ভোক্তৃশ্চ ধৰ্ম্মং জ্ঞাতৃশ্চ । ঘটপাদঃ  
শ্লোকঃ ॥ ৬ ॥

### ভারতভাবদীপঃ

নোপকারাং পরং পুণ্যং নাপকরাদঘং পরমিতি অধর্ম্মলক্ষণমপকার ইত্যপি প্রপ্নেবেণ ধোয়ম্ ॥৪॥  
এতদেব বিবৃণোতি—অপীতি । ধৰ্ম্যাণি ধৰ্ম্মায় হিতানি কৰ্ম্মাণ্যুত্তরাবরে ব্যবস্থাস্তি ন্যূনাধিকভাবেন  
বিপরীতঞ্চ নিশ্চিহন্তি । তথা হি গার্হস্থ্যোহপি মোক্ষোহন্তালসাঃ সন্ন্যাসমিচ্ছন্তি ভ্যাগেনৈব  
মোক্ষে বিষয়লম্পটা গার্হস্থ্যমিচ্ছন্তীতি কস্তর্হ্যত্র নির্ণয় ইত্যশঙ্ক্যাহ—লোকেতি । লোকব্যবহার-  
মল্লকক্কায়াং নিয়মঃ কৃতঃ যথাবিস্মৃতিস্তত্ত্ব পুরুষধোরেস্ত গার্হস্থ্যোহপি জনকবসিষ্ঠাদিবম্মোক্ষোহন্তি ;  
অন্তস্ত বেদান্তশ্রবণাদৌ দৃষ্টবিশ্লেষনিবৃত্ত্যর্থঃ সন্ন্যাস ইতি ॥৪॥ ইহ বা পরত্রোত্তরত্র বা ধৰ্ম্মং  
ফলভীতি প্রপ্নস্তোত্তরমাংহ—উভয়ত্রেতি ॥৫॥ নৈপুণমেবাহ—ন চেতি । কেচিদিত্যাহরিতি শেষঃ ।

ভীষ্ম বলিলেন—‘বেদ, স্মৃতি ও সদাচার এই তিনটাই ধৰ্ম্মের জ্ঞাপক ; কিন্তু  
পণ্ডিতেরা প্রয়োজনকেও চতুর্থ ধৰ্ম্মজ্ঞাপক বলেন ॥৩॥

মহর্ষিরা ধৰ্ম্মসংসৃষ্ট কার্যগুলিকেও ধৰ্ম্ম বলিয়াছেন । সুতরাং প্রধান ও অপ্রধান  
সকল লোকই সেগুলিকে ধৰ্ম্ম বলিয়া স্থির করে । তারপর এই জগতে লোকযাত্রা  
নির্বাহের জন্তই মহর্ষিরা ধৰ্ম্মের নিয়ম করিয়াছেন ॥৪॥

ইহলোক ও পরলোক উভয়লোকেই ধৰ্ম্মের ফল স্ত্রুথ । পাপী লোকেরা নিপুণভাবে  
ধৰ্ম্মলাভ করিতে না পারিয়া পাপে লিপ্ত হয় ॥৫॥

যথা ধর্মসমাবিক্টো ধনং গৃহ্ণতি তক্ষরঃ ।  
 রমতে নির্হরন্ স্তেনঃ পরবিত্তমরাজকে ॥৭॥  
 যদাস্ত তক্ষরস্ত্যস্তে তদা রাজানমিচ্ছতি ।  
 তদা তেষাং স্পৃহয়তে যে বৈ ভূক্টাঃ স্বকৈধনৈঃ ॥৮॥  
 অভীতঃ শুচিরভ্যেতি রাজদ্বারমশঙ্কিতঃ ।  
 নহি দুশ্চরিতং কিঞ্চিদস্তরাঅনি পশ্চতি ॥৯॥  
 সত্যস্ত বচনং সাধু ন সত্যাবিপ্লবতে পরম্ ।  
 সত্যেন বিধৃতং সর্বং সর্বং সত্যে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥ ১০॥

### ভারতকৌমুদী

যদেতি । ধনং গৃহ্ণতি তক্ষরশ্চ ভাব্যং । অরাজকে চ রাজ্যে পরবিত্তং নির্হরন্, স্তেনশ্চোক্তঃ, রমতে আশ্বাদতে ॥৭॥

যদেতি । যদা অস্ত্রে, অস্ত্র স্তেনস্ত তৎ ধনং হরন্তি ; তদা স স্তেনো বিচারার্থং রাজানম্ ইচ্ছতি । তথা তদা যে স্বকৈ ধনৈশ্চষ্টাঃ, তেষাং গৃহস্থানাং সখ্যক্ষে স স্তেনঃ, স্পৃহয়তে চ ॥৮॥

অভীত ইতি । শুচিঃ চৌর্যাদিদোষহীনো জনঃ । অন্তরাঅনি পশ্চতি । অতএবাভীত ইতি ভাবঃ ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

আপদি তু যথা পাপবাত্তপাপাপবাদী ভবতি অধর্মকুদপি ধর্মকুদবতি, তথৈবোক্তমাপদ্যেবু, কর্ণ-পর্কপি বা যুধিষ্ঠিরঃ জিঘাংসোরজুনস্ত বোধায় ভগবতা সত্যবাদিনো হিংস্রস্ত চাখ্যানমুক্তং, তদিত্যহসঙ্কেতম্ । ভোক্তৃসে জ্ঞাতৃসি ॥৬॥ পুরুষঃ পরপাপমেব পশ্চতি প্রকাশয়তি ন চ

পাপকারী কোন লোকই, আপৎকালে কষ্টভোগ করিয়াও সে পাপ হইতে মুক্ত হয় না ; আর ধর্মকারী লোক আপৎকালেও পাপের সমর্থন করেন না । আচারই ধর্মের চরম নিদর্শন । স্মৃতরাং যুধিষ্ঠির । তুমি সেই আচার অবলম্বন করিয়াই ধর্ম জানিতে পারিবে ॥৬॥

চোর যেমন ধর্মকার্যে প্রবৃত্ত হইয়াও পরের ধন গ্রহণ করে এবং অরাজক রাজ্যে পরের ধন হরণ করিয়া আনন্দ অনুভব করে ; তেমনই তাহার আচার বা স্বভাব ॥৭॥

যখন সেই চোরের ধন অস্ত্রে হরণ করে, তখন সে রাজাকে চাহে ; আর বাহারা আপন ধনে সন্তুষ্ট থাকে তাহাদিগকে স্পৃহা করে ॥৮॥

আর চৌর্যাদিদোষবিহীন মানুষ নির্ভয় ও নিঃশঙ্ক হইয়া রাজদ্বারে গমন করে । কারণ, সেই নির্দোষ লোক নিজের মনে কোন দুর্কার্য দেখে না ॥৯॥

অপি পাপকৃতো রৌদ্রাঃ সত্যং কৃষ্মা পৃথক্ পৃথক্ ।  
 অদ্রোহমবিসম্বাদঃ প্রবর্তন্তে তদাশ্রয়াঃ ॥১১॥  
 তে চেম্মিথোহধ্বতিং কুয়ুর্বিদ্যেয়রসংশয়ম্ ।  
 ন হর্তব্যং পরধনমিতি ধর্ম্মঃ সনাতনঃ ॥১২॥  
 মন্যন্তে বলবন্তস্তং দুর্বলৈঃ সংপ্রবর্তিতম্ ।  
 যদা নিয়তিদৌর্বল্যমথৈষামেব রোচতে ॥১৩॥  
 ন হত্যস্তং বলবন্তো ভবন্তি সুর্থিনোহপি বা ।  
 তস্মাদনার্জ্জবে বুদ্ধির্ন কার্য্যা তে কদাচন ॥১৪॥

### ভারতকোমুদী

তত্রাপি সত্যকথনমেব শ্রেয় ইত্যাহ সত্যান্তেতি । পরম্ উৎকৃষ্টম্ ॥১০॥

অপীতি । রৌদ্রা উগ্রপ্রকৃতিরঃ, পাপকৃতো জনা অপি, পৃথক্ পৃথক্ সত্যং কৃষ্মা, তদাশ্রয়াঃ সত্যনিষ্ঠাঃ সন্তঃ এব, লোকসমাজে অদ্রোহমবিসম্বাদকং বণা স্নাতথা, প্রবর্তন্তে সত্যগুণাদেবাব-  
 তিষ্ঠন্তে । অতঃ সত্যমেব শ্রেয় ইতি ভাবঃ ॥১১॥

ত ইতি । তে পাপকৃতশ্চৈব মিথঃ পরস্পরম্, অধ্বতিং সত্যরক্ষারামর্ধৈর্ধ্যং সত্যভঙ্গমিত্যর্থঃ, কুয়ুঃ-তদা অসংশয়ং সত্যভঙ্গাদেব বিনশ্বেয়ঃ । পাপবর্জ্জনেন স্থখস্থিতিবৃপায়মাহ নেতি ॥১২॥

মন্যন্ত ইতি । বলবন্তো জনাঃ, তং পরধনাহরাণাদিকং ধর্ম্মং দুর্বলৈঃ সংপ্রবর্তিতং মন্যন্তে । যদা তু নিয়ত্যা স্বঃ স্বঃ দৌর্বল্যং জায়তে, অথ তদা এষাং বলবতামেব স ধর্ম্মো রোচতে তদানীম্ পরধনহরণে শক্ত্যভাবাৎ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

বীর্যমিতি সদৃষ্টান্তমাহ—যথেনি ত্রিভিঃ ॥৭ ৯॥ যত্বেপ্যেবং তথাপি সত্যমেব শ্রেয়ঃ ইত্যাহ—সত্যান্তেতি ॥১০॥ পাপিনামপি সত্যমত্যাজ্যমিত্যাহ সার্দ্ধেন—অপীতি । সত্যং শপথম্ ॥১১॥ অধ্বতিং সময়ত্যাগম্ ॥১২॥ তং পূর্বাদ্রোক্তং ধর্ম্মম্, নিয়তিদৌর্বল্যং দৈবপ্রতিকূল্যম্ । তদা হেবামেব

সত্যবলাই ভাল । কারণ, সত্য অপেক্ষা উৎকৃষ্ট কিছুই নাই, আর সত্যই সমগ্র জগৎ ধারণ করিয়া রহিয়াছে এবং জগতই সত্যের উপরে প্রতিষ্ঠিত আছে ॥১০॥

উগ্রস্বভাব, পাপকারী লোকেরাও পৃথক্ পৃথক্ বিষয়ে সত্য করিয়া এবং সেই সত্যনিষ্ঠ থাকিয়া, লোকসমাজে বিনাদ্রোহে ও নিৰ্ব্ববাদে থাকিতে পারে ॥১১॥

সেই পাপকারীরা যদি পরস্পর সত্য ভঙ্গ করে, তবে নিশ্চয়ই তাহারা বিনষ্ট হয় । সে যাহা হউক, পরধন হরণ করিবে না, ইহাই সনাতন ধর্ম্ম ॥১২॥

এই ধর্ম্মকে দুর্বলেরাই প্রবর্তিত করিয়াছে, ইহা প্রবল লোকেরা মনে করে ; তার পর যখন দৈববশতঃ ; তাহাদেরও দুর্বলতা উপস্থিত হয়, তখন তাহাদেরও এই ধর্ম্মে রুচি হয় ॥১৩॥

(১৩) ‘...দুর্বলৈঃ সংপ্রবর্তিতম্...বদ্ধ ।

অসাধুভ্যোহস্ম ন ভয়ং ন চৌরেভ্যো ন রাজতঃ ।  
 অকিঞ্চিৎ কশ্চচিৎ কুৰ্ব্বন্নিৰ্ভয়ঃ শুচিরাবসেৎ ॥১৫॥  
 সৰ্বতঃ শক্ৰতে স্তেনো যুগো গ্রামমিবেষিবান্ ।  
 বহুধা চরিতং পাপমশ্রুত্বৈবানুপশ্রুতি ॥১৬॥  
 মুদিতঃ শুচিৰভ্যোতি সৰ্বতো নির্ভয়ঃ সদা ।  
 ন হি দুশ্চরিতং কিঞ্চিদাত্মনোহন্তেষু পশ্রুতি ॥১৭॥  
 দাতব্যমিত্যয়ং ধৰ্ম্ম উক্তো ভূতহিতৈরতৈঃ ।  
 তং মন্ত্ৰস্তে ধনযুতাঃ কুপঠৈঃ সম্প্রবৰ্ত্তিতম্ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

নহীতি । বলবন্তো জনাঃ, ন হি বা অত্যন্তঃ স্তখিনোহপি ভবন্তি, সৰ্বদা পরধনহরণাদি-  
 চিন্তাবশাৎ তস্মাৎ অনার্জ্জবে পরধনহরণাদিকৌটিল্যে বুদ্ধিঃ, কদাচনাপি তে তব ন কার্য্য। ॥১৪॥

অসাধুভ্য ইতি । অশ্র অনার্জ্জবত্যাগিনো জনশ্র । কশ্চচিদপি অকিঞ্চিৎ কুৰ্ব্বন্ ধনহরণাদিক-  
 নকুৰ্ব্বন্নিত্যর্থঃ, অতএব শুচিঃ পবিত্রঃ, তে নৈব চ নির্ভয় আবসেৎ ॥১৫॥

দোষিস্বভাবমাহ সৰ্ব্বত ইতি । গ্রামম্ ঈষিবান্ আগতবান্ যুগ ইব, স্তেনশ্চৌরঃ, সৰ্ব্বতঃ  
 সৰ্ব্বাংদেব জনাং, শক্ৰতে বিভেতি ; তথা আত্মনৈব বহুধা আচরিতং পাপম্, অশ্রুত্ব অশ্রুত্ব জ্ঞে-  
 যপি, অশ্রুপশ্রুতি ; “আশ্রবশ্রুত্বতে জগৎ” ইতি শ্রায়াৎ ॥১৬॥

নিদোষিস্বভাবমাহ মুদিত ইতি । শুচিঃ পবিত্রহৃদয়ো জনঃ, সদা মুদিতঃ সৰ্বতো নির্ভয়শ্চ  
 সন্, অভ্যোতি বিচরতি ; তথা আত্মনঃ কিঞ্চিদপি দুশ্চরিতম্, অন্তেষু নহি পশ্রুতি ॥১৭॥

দাতব্যমিতি । ভূতহিতৈরতৈর্মুনিভিঃ । কুপঠৈঃ স্মৃদ্রৈরিদ্রৈঃ ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

স ধৰ্ম্মো রোচতে ॥১৩॥ কচৌ হেতুস্তরমাহ—ন হীতি । উপসংহরতি—তস্মাদিতি । অনার্জ্জবে  
 কৌটিল্যে ॥১৪—১৫॥ যুগ ইব আচরিতং স্তেন, শঠঃ পরমপি শঠঃ মন্ত্ৰতে ইত্যর্থঃ ॥১৬—১৭॥

বলবান্ লোকেৰা বিশেষ সুখী হয় না । অতএব যুদ্ধিষ্টিৰ ! তুমি কখনও পর-  
 ধনহরণাদি কুটিলতাবিষয়ে বুদ্ধি করিও না ॥১৪॥

অসাধু, চৌর বা রাজা হইতে সরল প্রকৃতি লোকেৰ কোন ভয় হয় না । স্তুরাং  
 কাহারও কোন অনিষ্ট না করিয়া পবিত্র হৃদয় ও নির্ভয় হইয়া মানুষ বাস  
 করিবে ॥১৫॥

গ্রামে আগত হরিণের শ্রায় চৌর সকল লোককেই ভয় করে এবং নিজের  
 আচরিত বহুবিধ পাপ, অশ্রলোকেও দেখিতে পায় ॥১৬॥

আর পবিত্রহৃদয় লোক সৰ্বদাই আনন্দিত ও নির্ভয় হইয়া সৰ্বত্র বিচরণ করে  
 এবং নিজের কোন দুষ্কার্য্যই অশ্র ব্যক্তিতে দেখিতে পায় না ॥১৭॥



যদা নিরুতিকার্ণ্যমধৈবামেব রোচতে ।  
 ন হত্যন্তঃ ধনবন্তো ভবন্তি সুধিনোহপি বা ॥১৯॥  
 যদন্তৈর্বিহিতং নেচ্ছেদাত্মনঃ কশ্মপুরুষঃ ।  
 ন তৎ পরেষু কুর্বাতি জানন্নপ্রিয়মাত্মনঃ ॥২০॥  
 যোহন্তশ্চাত্তাপপতিঃ স কং কিং বক্তুমর্হতি ।  
 যদন্তশ্চ ততঃ কুর্যাম যুযোদিত মে মতিঃ ॥২১॥  
 জীবিতুং যঃ শ্রয়ং চেচ্ছেৎ কথং সোহন্তং প্রধাতয়েৎ ।  
 যদ্যদাত্মনি চেচ্ছেত তৎ পরশ্চাপি চিন্তয়েৎ ॥২২॥

### ভারতকৌমুদী

বদেতি । যদা নিরুতিয়া দৈবেন, কার্ণ্যং ধনবুতানামেব দারিদ্ৰ্য্যং ভবতি ; তদা এবামেব, স ধর্মো রোচতে ॥১৯॥

বদিত্তি । পুরুষঃ সজ্জনঃ, অন্তৈর্বিহিতং যদন্তঃ কশ্ম, তদাত্মনো নেচ্ছেৎ । তথা তৎকশ্ম আত্মনঃ অপ্রিয়ং জানন্ পরেষু ন কুর্বাতি ন প্রবর্তয়েৎ ॥২০॥

য ইতি । অন্ত ভাৰ্য্যা ইতি শেষঃ, কমন্তুপপতিম্ । অন্ত উপপত্তেঃ সম্বন্ধে, স যদ্ গর্হণা-  
 দিকং কুর্য্যৎ, ততন্তুং অন্তো ন যুযোৎ ন স হেত ॥২১॥

জীবিতুমিতি । প্রধাতয়েৎ ইত্যং ॥২২॥

### ভারতভাবদীপঃ

উক্তান্তরমন্ত্রাপ্যতিদিশতি—দাতব্যমিতি । কুপণৈর্নির্দ্ধনৈঃ ॥১৮—১৯॥ সামাজ্যতো ধর্মলক্ষণ-  
 মাহ—যদন্তৈরিত ॥২০॥ য ইতি । অন্ত ভাৰ্য্যামিতি শেষঃ । উপপত্তির্জারুঃ, কং কিং বক্তু  
 মর্হতি যন্তৈব হৃষ্টম্ । যদ্যদি অন্তান্তঃ ততন্তুশ্চিন্নেব উপপত্ত্যে বিষয়ে কুর্যাদদগ্গোচরীকুর্য্যা-

সর্বভূতহিতে নিরত মুনিরা দান করিবে' এই ধর্ম বলিয়াছেন ; কিন্তু ধনী  
 লোকেরা সেই ধর্মকেই দরিদ্রপ্রবর্তিত বলিয়া মনে করে ॥১৮॥

যখন দৈববশতঃ সেই ধনীদেবই দারিদ্ৰ্য উপস্থিত হয়, তখন তাহাদেরও সেই  
 দান ধর্মের রুচি হইয়া থাকে । কিন্তু ধনীরা অত্যন্ত সুখীও হয় না ॥১৯॥

অন্তে যে দুঃখ করে, তাহাতে সংলোকের ইচ্ছা হয় না এবং সেই দুঃখ  
 নিজের অপ্রিয় জানিয়া তাহা অন্ত ব্যক্তিতে প্রবর্তিত করিবারও ইচ্ছা করেন  
 না ॥২০॥

যে লোক পরজীর উপপত্তি হয়, সে লোক অন্ত কোন ব্যক্তিকে কি বলিতে  
 পারে ? সে অন্তকে নিন্দা করিলে অন্তে তাহা সহ করে না, ইহাই আমার  
 ধারণা ॥২১॥

যে লোক নিজে জীবিত থাকিতে ইচ্ছা করে, সে লোক অন্তকে কি প্রকারে

অতিরিক্তৈঃ সংবিভজেস্তোগৈরন্যানকিঞ্চনান্ ।

এতস্মাৎ কারণাক্রাত্বা কুশীদং সংপ্রবর্তিতম্ ॥ ২৩ ॥

যস্মিন্স্থ দেবাঃ সময়ে সন্তুষ্ঠৈরন্ স্তুত্বা ভবেৎ ।

অথবা লাভসময়ে স্থিতিধর্ম্মেহপি শোভনা ॥ ২৪ ॥

সর্বং প্রিয়াভ্যুপগতং ধর্ম্মমাহর্ম্মনৌষিণঃ ।

পঠ্যতং লক্ষণোদ্দেশঃ ধর্ম্মাধর্ম্মে যুধিষ্ঠির ! ॥ ২৫ ॥

লোকসংগ্রহসংযুক্তং বিধাতা বিহিতং পুরা ।

সূক্ষ্মধর্ম্মার্থনিয়তং সত্যঞ্জরিতমুত্তমম্ ॥ ২৬ ॥

ভারতকৌমুদী

অতীতি । অতিরিক্তৈঃ স্বভোগাধিকৈঃ, ভোগৈর্ভোগোপযোগিভিধর্ম্মৈঃ । কুশীদং বৃদ্ধি-  
বৃদ্ধিঃ ॥ ২৩ ॥

যস্মিন্মিতি । যস্মিন্ পৃথি স্থিতৌ, দেবাঃ, সময়ে স্তুত্বসম্পাদনশপণে, তথা তৎপথবর্তী ॥ ২৪ ॥

সর্দমিতি । প্রিয়াভ্যুপগতং পঠৈঃ প্রিয়ত্বেনাদীকৃতম্ । পশু গর্ঘ্যালোচয় । লক্ষণোদ্দেশঃ  
স্বরূপোল্লেখম্ ॥ ২৫ ॥

লোকেতি । লোকসংগ্রহসংযুক্তং লোকষাটানির্বাহোপযোগি । সূক্ষ্মধর্ম্মার্থে নিয়তং নির্দুষ্টং  
কারণম্ ॥ ২৬ ॥

ভারতভাবদীপঃ

ভদ্রান মুচ্যেদিতি যোজনা । অহুত্বৈতি দ্বিতীয়ার্থে বচী ॥ ২১—২২ ॥ অতিরিক্তরাবশ্যকাধিক-  
ভোগৈর্ভোগসাধনৈর্জনাদিভিঃ । কুশীদং বৃদ্ধার্থঃ ধনপ্রয়োগঃ । স নদীপোষণার্থমেব কার্যো ন  
ধনমাত্রবৃদ্ধার্থম্ ॥ ২৩ ॥ সময়ে সন্মার্গে সন্তুষ্ঠৈরন্ সন্তুত্বা ভবেয়ুস্তথা তস্মাৎচরণশীলো দমদানদ্বা  
পরো ভবেদিত্যর্থঃ । তত্র দানে বিশেষমাহ—অথবেতি । ধর্ম্মে যজ্ঞদানাদৌ ॥ ২৪ ॥ প্রিয়ৈঃ সার্বা  
ন তু হি সয়া ভ্যুপগতং প্রাপ্তঃ প্রিয়াভ্যুপগতঃ, পশ্যালোচয়, লক্ষণোদ্দেশঃ লক্ষণকীর্তনম্, এতৎ  
বধ করিতে পারে ? অতএব মানুষ নিজেই যাহা যাহা ইচ্ছা করিবে, পরেরও  
তাহা তাহা চিন্তা করিবে ॥ ২২ ॥

মানুষ আপন ভোগের অতিরিক্ত দ্রব্য অহু দরিদ্রদিগকে ধার দিবে । এই  
জন্তই বিধাতা কুশীদবৃত্তি (তেজারতী) প্রবর্তিত করিয়াছেন ॥ ২৩ ॥

যে পথে থাকিলে দেবতারা অহুকুলে থাকেন, মানুষ সেই পথে থাকিবে । অথবা  
উন্নতির সময়ে ধর্ম্মপথে থাকাই ভাল ॥ ২৪ ॥

পণ্ডিতেরা বলেন—লোকপ্রিয় সমস্ত কার্য্যই ধর্ম্মজনক । যুধিষ্ঠির ! ধর্ম্ম ও  
অধর্ম্ম সম্বন্ধে এই লক্ষণ উল্লেখ করা হইল, তুমি ইহা পর্যালোচনা করিবে ॥ ২৫ ॥

সজ্ঞনের উত্তম চরিত্রই সূক্ষ্মধর্ম্মবিষয়ে নির্দুষ্ট নিদর্শন ; ইহা পূর্বকালে বিধাতা  
লোকের জীবনযাত্রা নির্বাহের জন্ত প্রবর্তিত করিয়াছেন ॥ ২৬ ॥

ধন্মলক্ষণমাখ্যাতমেতন্তে কুরু সন্তম ! ।

তস্মাদনার্জবে বুদ্ধি ন তে কার্য্যা কথঞ্চন ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্ম্মে শুকানুশ্রম্ণে চতুঃপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:~:—

পঞ্চপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সূক্ষ্মং সাধু সমাদিকটং ভবতাদন্মলক্ষণম্ ।

প্রতিভা স্বস্তি মে কাচিত্তাং ক্রিয়ামনুমানতঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

উপসংহরতি ধর্ম্মেতি । অনার্জ্জবে কুটিলব্যবহারে ॥২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে চতুঃপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

সূক্ষ্মমিতি । সাধু সমাক্, সমাদিষ্টমুক্তম্ । প্রতিভা প্রথববুদ্ধিঃ । তাং প্রতিভামাপ্রিত্য ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

বদান্তনঃ প্রিয়ং তদন্তেষু কর্তব্যং যন্ন তন্নেতোব্যংবিধম্ ॥২৫॥ লোকেতি দয়াপ্রধানমিত্যর্থঃ ।

সূক্ষ্মধর্ম্মার্থং সূক্ষ্মধর্ম্মলাভায় নিয়তং নিয়মিতম্ ॥২৬॥ অনার্জ্জবে কোটিল্যে ॥২৭॥

ইতি শান্তিপর্কণিমোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুঃপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৫৪॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! এই আমি তোমার নিকট ধর্ম্মের লক্ষণ বলিলাম । অতএব তুমি  
কোন প্রকারেই কুটিলতার দিকে বুদ্ধি করিও না ॥২৭॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! আপনি সূক্ষ্ম ধর্ম্মের লক্ষণ সমীচীনভাবে  
বলিয়াছেন । কিন্তু আমার প্রথর বুদ্ধি আছে, আমি তাহা অবলম্বন করিয়া  
অনুমানদ্বারা আরও কিছু বলিব ॥১॥

\* ‘...অষ্টপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...পঞ্চষষ্টিধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

(১) সূক্ষ্মং সাধু সমাদিকটং নিয়তং ব্রহ্মলক্ষণম্...বঙ্গ বর্দ্ধ ।

ভূয়ান্সো হৃদয়ে যে মে প্রপ্নাস্তে ব্যাহতাস্থয়া ।

ইদম্ভুতং প্রবক্ষ্যামি ন রাজন্ । নিগ্রহাদিব ॥১॥

ইমানি হি প্রাণয়ন্তি স্ফজস্ত্যভারয়ন্তি চ ।

ন ধর্ম্মঃপরিপাঠেন শক্যো ভারত ! বেদিতুয় ॥৩॥

অথো ধর্ম্মঃ সমস্ভুত বিধমস্ভুত চাপরঃ ।

আপদস্তু কথং শক্যোঃ পরিপাঠেন বেদিতুয় ॥৪॥

সদাচারো মতো ধর্ম্মঃ সন্তুস্তাচারলক্ষণাঃ ।

সাধ্যাসাধ্যং কথং শক্যং সদাচারো হুলক্ষণঃ ॥৫॥

### ভারতকৌমুদী

ভূয়াংস ইতি । ব্যাহতাস্থিত্যয় উক্তাঃ । নিগ্রহাৎ নিগ্রহং ভবতঃ পরাভবমুদ্ভিত্য ।  
লাব্ধলোপে পঞ্চমী ॥২॥

ইমানীতি । ধর্ম্মা ইমানি ভূতানি স্ফজন্তি, প্রাণয়ন্তি জীবয়ন্তি, উভারয়ন্তি লোকান্তরং নয়ন্তি  
চ । পরিপাঠেন বেদাধ্যয়নেন ॥৩॥

অথ ইতি । সমস্ভুত সর্বত্রসমদর্শিনো যোগিনঃ, বিধমস্ভুত বিভিন্নরূপদর্শিনো গৃহস্থত । আপদঃ  
আপংকালস্ত ধর্ম্মচাতুর্যঃ ॥৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

অথ প্রত্যবর্জিতে—সুস্মৃতি । ব্রহ্মলক্ষণং চোদনালক্ষণং ধর্ম্মজাতং প্রতিভাস্মৃতিঃ সা  
চাভ্যুমানলক্ষণা স্বভূতং যুক্তিবরুদ্ধমিত্যর্থঃ ॥১॥ নিগ্রহাৎ কৃতকারণেহেণ ॥২॥ ইমানি ভূতানি  
শরীরবন্তি হি প্রসিদ্ধং যেন স্বরমেবাত্মানং প্রাণয়ন্তি জীবয়ন্তি স্ফজস্ত্যভারয়ন্তি দেহাকারাক্ষ্যা-  
বয়ন্তি । তথা চ শ্রুতিঃ—“অন্নাকোষে খন্দিমানি ভূতানি জায়ন্তে । অন্নেন জাতানি জীবন্তি ।  
অন্নং প্রায়ন্ত্যভিসংবিশন্তী”তি । স্বধা হি পরস্তা সুখদুঃখোৎপাদনেন জাতৌ ধর্ম্মাধর্ম্মৌ বৃত্তাপি  
কালান্তরে সুখদুঃখপ্রদৌ ভবত ইত্যুক্তং তৎ কেবলং পরিপাঠেনান্নায়মাত্রেণ ন নিশ্চেষ্টুং শক্যম্ ।  
অন্নস্ত্রৈব জন্মস্থাদিহেতুস্বদর্শনাদৃষ্টেনৈব কারণেন স্বাভাবিকেন ধর্ম্মেণ জগৎচৈত্ব্যসিদ্ধৌ বৈদিক-  
ধর্ম্মস্তাদৃষ্টস্ত কল্পনারা অহুদরাচেত্যশয়ঃ ॥৩॥ ব্যবস্থিত্যভাবাদপি বৈদিকধর্ম্মৌ দুষ্কেষ ইত্যাহান্ত  
ইতি । আপদামানন্ত্যাত্ত্বকর্ম্মা অপানন্ত্য ইতি দুষ্কেষ এষ ধর্ম্ম ইত্যাহ—আপদস্থিতি । তন্মাদ-

ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! আমার মনে যে সকল প্রশ্ন রহিয়াছে, তাহার বহুতর প্রশ্নেরই  
উত্তর আপনি দিয়াছেন, এখন এই আর একটি প্রশ্ন করিতেছি; কিন্তু ইহা আপনাকে  
পরাজুত করিবার জন্ত নহে ॥২॥

ভরতনন্দন । ধর্ম্মই প্রাণিগণকে সৃষ্টি করে, জীবিত রাখে এবং পরলোকে লইয়া  
যায় । কিন্তু সেই ধর্ম্ম বেদাধ্যয়ন করিয়া জানা যায় না ॥৩॥

যোগীর ধর্ম্ম এক, গৃহস্থের ধর্ম্ম অল্প এবং বিপংকালের ধর্ম্ম অপর । সুতরাং  
বেদপাঠদ্বারা কি প্রকারে এই ধর্ম্মগুলিকে জানা যাইতে পারে ? ॥৪॥

দৃশ্যতে হি ধর্মরূপেণাধর্ম্যং প্রাকৃতশ্চরন্ ।

ধর্মধ্বাধর্মরূপেণ কশ্চিদপ্রাকৃতশ্চরন্ ॥৬॥

পুনরশ্চ প্রমাণং হি নির্দিষ্টং শাস্ত্রকোবিদৈঃ ।

বেদবাদাশ্চানুযুগং হ্রস্বস্তীতীহ নঃ শ্রুতম্ ॥৭॥

অন্যে কৃতযুগে ধর্ম্যাস্ত্রেতায়াং দ্বাপরে পরে ।

অন্যে কলিযুগে ধর্ম্য যথাশক্তি কৃত্য ইব ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

সদিতি । আচার এব লক্ষণম্ নিরামকো যেষাং তে, এতেনেতরেতরাশ্রয়ো দোষঃ স্থচিতঃ । সাধ্যাসাধ্যং ধর্ম্যম্ কণং জ্ঞাতুং শক্যম্ ; সদাচারশ্চ অলক্ষণঃ অনির্দিষ্টরূপঃ সত্যং বিভিন্ন রূপেণ তদাচারানামপি বিভিন্নরূপত্বাৎ ॥৫॥

দৃশ্যত ইতি । কশ্চিদ বালকঃ সত্যং বদন্ পিতুরনিষ্টং চরন্ দৃশ্যতে ; কোহপি শ্রোত্রিয়ো বা পশুহিংসাং কুর্ষন্ যজ্ঞমহুতিষ্ঠন্ দৃশ্যত ইত্যর্থঃ ॥৬॥

“বেদঃ স্মৃতিঃ সদাচারঃ স্ত্রবিধঃ ধর্ম্যলক্ষণমিত্যুক্তম্” তত্র বেদবৈকল্যো তন্মূল্যোঃ স্মৃতিসদাচার-রোরপি বৈকল্যমেব শ্রাদিত্যাহ পুনরিতি । অশ্চ ধর্ম্যশ্চ প্রমাণং বেদঃ, তন্মূল্যস্মৃতিঃ, তদুভয়-মূলঃ সদাচারশ্চ । যুগে যুগে ইত্যনুযুগম্ ॥৭॥

বেদানুসারেণৈব ধর্ম্যশ্চাপি বিভিন্নরূপত্বাৎ দর্শয়মাহ অশ্চ ইতি । যথাশক্তীং কৃত্য লোকানাং শক্যানুসারেণৈব স্মৃতিভিঃ প্রবর্তিতাঃ ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্যবহিতরূপশ্চ বৈদিকধর্ম্যশ্চ ন ধর্ম্যমিত্যাশয়ঃ ॥৪॥ সত্যমাচারো ধর্ম্যো ধর্ম্যাচরণাচ্চ সম-মিত্যান্যোনাশ্রয়েণ লক্ষ্যলক্ষণয়োঃ সাধ্যাসাধ্যয়োর্বিবেকাদপি ন সদাচারোহপি ধর্ম্যে মান-মিত্যাহ—সদাচার ইতি ॥৫॥ দৃশ্যতে ইতি । অশ্চ বেদমুগ্ধতত্ত্বপুঞ্জভূতাঃ শ্রোত্রপূরণ মিত্যাदिনিষেধে শ্রয়মাণেহপি প্রাকৃতাঃ শূদ্রা মুমুক্শবো বেদান্তান্ ধর্ম্যবুদ্ধ্যা শৃণ্বন্তি । অগন্ত্যাদির প্রাকৃতোহপি বহুহিংসাকরং দণ্ডকার্যাশাপাথ্যমধর্ম্যং ঢকার । অতো ভ্রষ্টেযু শিষ্টলক্ষণদর্শনাচ্ছিষ্টেযু চ ভ্রষ্টলক্ষণদর্শনাৎ সদাচারোহপি দুর্নির্ণয়ে ইত্যর্থঃ ॥৬॥ কালভেদেন ধর্ম্মমন্যথ্যস্তো বেদা অপ্যশ্রদ্ধয়ো

তার পর সদাচারই ধর্ম্য, আবার আচারনিবন্ধন সৎ, এইরূপ ইতরেতরাশ্রয় দোষ দেখা যায় । তার পর কোন ধর্ম্য সাধ্য এবং কোন ধর্ম্য অসাধ্য, বিশেষতঃ সজ্জন নানাপ্রকার বলিয়া তাঁহাদের আচারও নানাপ্রকার । সুতরাং কি প্রকারে তাহা জানা যায় ? ॥৫॥

এই জগতে দেখা যায় প্রাকৃত লোকেরা ধর্ম্যরূপে অধর্ম্য করে, আবার অপ্রাকৃত-লোকেরাও অধর্ম্যরূপে ধর্ম্য করেন ॥৬॥

শাস্ত্রজ্ঞ লোকেরা আবার বেদবাক্যগুলিকে ধর্ম্মের প্রমাণ বলিয়া নির্দেশ করেন । কিন্তু আমাদের শুনা আছে যে, সেই বেদবাক্য সকল যুগে যুগে বিভিন্নরূপ হয় ॥৭॥

আম্নায়বচনং সত্যমিত্যয়ং লোকসংগ্রহঃ ।

আম্নায়েভ্যঃ পুনর্ববেদাঃ প্রসূতাঃ সর্বতোমুখাঃ ॥৯॥

তে চেৎ সর্বপ্রমাণং বৈ প্রমাণং হুক্তবিদ্যতে ।

প্রমাণেহপ্যপ্রমাণেন বিরুদ্ধে শাস্ত্রতা কুতঃ ॥১০॥

ধর্মস্য ক্রিয়মাণস্য বলবদ্ভির্দুরাত্মভিঃ ।

যা যা বিক্রিয়তে সংস্থা ততঃ সাপি প্রণশ্চতি ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

বেদবৈষম্যে স্মৃতেরপি বৈষম্যমাহ আম্নায়েতি । আম্নায়স্ত বেদস্য বচনম্ । লোকানাং সংগ্রহো বিশ্বাসঃ । বেদা জ্ঞানকারণীভূতাঃ স্মৃতয়ঃ, প্রসূতা নির্গতাঃ ॥৯॥

ত ইতি । তে বেদাশ্চেৎ সর্বপ্রমাণম্, তদা অত্র স্মৃতিষুপি প্রমাণং প্রামাণ্যম্, বিদ্যতে স্মৃতীনাং বেদমূলকত্বাৎ । এবঞ্চ যুগে যুগে বৈষম্যাৎ অপ্রমাণেন বেদেন সহ বিরুদ্ধে প্রমাণে স্মৃতি-শাস্ত্রে কুতঃ শাস্ত্রতা কুতোহপি নেত্যর্গঃ, অপ্রমাণীভূতবেদমূলকত্বাৎ তস্ত । তথা চ “ঔদ্বহরীং স্পষ্টৌদগায়েৎ” ইতি শ্রুত্যা ঔদ্বহরীস্পর্শে বিহিতঃ, ঔদ্বহরী সর্বা বেষ্টয়িতব্য, ইত্যৌদ্বহরীবেষ্টনং বিদধত্যা স্মৃতাচ স স্পর্শে ব্যাহত ইতি শ্রুতিস্মৃত্যোর্বিরোধ উল্লেখঃ ॥১০॥

ধর্মশ্চেতি । সংস্থা অবস্থা । যথা বিশ্বামিত্রযজ্ঞে রাক্ষসকৃত্য বিরুদ্ধিঃ, পরঞ্চ সাপি লুপ্তা । এবঞ্চ তস্তা বিরুদ্ধে প্রণাশা ভাবে ধর্ম ব্যাঘাত এবেতি ভাবঃ ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

অনবস্থিতত্বাদিত্যাহ—বেদেতি ॥৭—৮॥ লোকসংগ্রহো লোকরঞ্জনমাত্রং বেদরক্ত্যাম্নায়ার্থমিতি । বেদাঃ স্মৃতয়ঃ ॥৯॥ তে আম্নাধাঃ । অত্র স্মৃতিষু প্রমাণং প্রামাণ্যং প্রমাণং শ্রুতির্নিরপেক্ষত্বাৎ ; অপ্রমাণং স্মৃতির্মূলশ্রুতিসাপেক্ষত্বাৎ, তয়োঃ পরস্পরবিরোধে “ঔদ্বহরী সর্বা বেষ্টয়িতব্য ঔদ্বহরীং স্পষ্টৌদগায়েৎ” দিতি তত্র বেষ্টনস্মৃতিঃ সাপেক্ষবাদপ্রমাণং চেৎ তৎসামান্যং সর্বাপি স্মৃতির-প্রমাণং ততশ্চ তন্মূলভূতায়োঃ শ্রুতেরণ্যপ্রমাণত্বেন বিনিগমনাবিরহাৎ প্রত্যক্ষপ্রত্যক্ষয়োরাপি শ্রুত্যোরপ্রমাণ্যমিত্যাহ—প্রমাণেহপীতি ॥১০॥ ধর্মশ্চেতি । সংস্থা স্বরূপং, জনমেজয়াশ্রমেণে

সেই জন্তই সত্যযুগে একপ্রকার ধর্ম, ত্রেতাযুগে আর এক প্রকার ধর্ম, দ্বাপর-যুগে তদ্বিন্ন প্রকার ধর্ম এবং কলিযুগে অত্ৰিবিধ ধর্ম । স্মৃতরাং মনে হয় যেন মুনিরা লোকের শক্তি অনুসারেই ধর্ম প্রবর্তিত করিয়াছেন ॥৮॥

বেদবাক্য সত্য ইহাই লোকের বিশ্বাস, আবার সর্ববিষয়গামী স্মৃতিশাস্ত্রসকল সেই বেদ হইতে নির্গত হইয়াছে ॥৯॥

স্মৃতরাং সেই বেদ যদি প্রমাণ হয়, তাহা হইলে স্মৃতিরও প্রামাণ্য হইতে পারে । কিন্তু সেই বেদ যুগে যুগে বিভিন্ন প্রকার বলিয়া অপ্রমাণ, তাহার সহিত তন্মূলক স্মৃতিশাস্ত্র বিরুদ্ধ হইলে সে স্মৃতিশাস্ত্রে শাস্ত্রত্ব থাকে কি করিয়া ? ॥১০॥

বিদ্য চৈবং ন বা বিদ্য শক্যং বা বেদিভূং ন বা ।

অগ্নীমান্ ক্ষুরধারায়। গরীয়ানপি পর্বতাৎ ॥১২॥

গন্ধর্কনগরাকারঃ প্রথমং সম্প্রদৃশ্যতে ।

অস্বীক্ষ্যমাণঃ কবিভিঃ পুনর্গচ্ছত্যদর্শনম্ ॥১৩॥

নিপানানীব গোভ্যোহপি ক্ষেত্রে কুল্যেব ভারত ।।

শ্রুতির্হি শাশ্বতো ধর্মো বিপ্রহীনো ন দৃশ্যতে ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

বিদ্যেতি । বিদ্য ধর্মমর্থেতি শেষঃ । অগ্নীমান্ অতিসূক্ষ্মঃ, গরীয়ান্ অতিবিশালঃ ধর্ম ইতি শেষঃ ॥১২॥

গন্ধর্কেতি । গন্ধর্কনগরাকারঃ অদ্ভুতফলজননপ্রবণাৎ অদ্ভুত ইব । অস্বীক্ষ্যমাণঃ অল্পসন্ধীর্ণমানঃ । তে তং ভূকৃণা স্বর্গলোকং বিশালং ক্রীণে পুণ্যে মর্ত্যলোকং বিশস্তি ।” ইতি শ্রুতেরিতি ভাবঃ ॥১৩॥

নিপানানীতি । নিপীষতে এষ জগমিতি নিপানানি ক্ষুদ্রস্রাংসি, কুলা চ ক্ষুদ্রস্রিং । তথা চ হে ভারত ! গোভ্যো দীর্ঘমানানি নিপানানীব, ক্ষেত্রে সিচ্যমানা কুল্যেব চ, শাশ্বতো নিত্যোহপি ধর্মঃ, বিপ্রহীণো ভোগেন ক্ষীয়মাণঃ সন্, ন দৃশ্যতে । অতএব অকিঞ্চিংকর এবাসৌ ধর্ম ইতি ভাবঃ ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইদ্রাপরাধাদশ্মেধসংস্থালোপো দ্রষ্টে ॥১১॥ স্বয়ং বিদ্য ন বা বিদ্য উক্তং বা বেদিভূং শক্যং ন বা, দুজ্জৈয়ং ধর্মতত্ত্বমিত্যর্থঃ ॥১২॥ প্রথমং কণ্ঠকাণ্ডে “অক্ষয়ং হ বৈ চাতুর্শ্যশ্রবাজিনঃ সূকৃতং ভবতি । অপাম সোমমমৃতা অভূমে” তাদিশ্রুতৈর্গন্ধর্কনগরবদদ্ভুত ইব দৃশ্যতে । কবিভিরস্বীক্ষ্যমাণঃ স্বকৃতকং তদনিত্যং কার্য্যাদ্যদৃষ্টবৎ । “তদ্যথৈহ কণ্ঠচিত্তো লোকঃ ক্ষীয়ত এবমেবামুত্র পুণ্যচিত্তো লোকঃ ক্ষীয়ত” ইতুাপপত্তিপূর্বকমুপনিষৎস্থ দৈক্ষ্যমাণ অদর্শনং যাতি তুচ্ছ ইব ভবতি ॥১৩॥

ধর্ম কার্য্য করা হইতেছিল, এমন সময়ে প্রবল ছুরাঘারা যে যে বিকৃত অবস্থা উৎপাদন করে ; কিয়ৎকাল পরে সে সে অবস্থাও লুপ্ত হইয়া যায় (ইহাতে ধর্ম কার্য্যের অঙ্গহানি হইয়া থাকে) ॥১১॥

আমরা ধর্মের মর্ম জানি বা না জানি, কিংবা জানিতে পারি বা না পারি ; তবে এইটুকু বুঝি যে, ধর্ম ক্ষুরের ধার অপেক্ষাও সূক্ষ্ম এবং পর্বত অপেক্ষাও বৃহৎ ॥১২॥

ধর্ম বিষয়ে পর্যালোচনা করিতে থাকিলে প্রথম দেখা যায় যে, ধর্ম গন্ধর্কনগরের স্থায় অদ্ভুত ; তৎপরে বিচক্ষণেরা অল্পসন্ধান করিতে থাকিলে, তাঁহারা ইহাই অবগত হন যে, ধর্ম অদৃশ্য হইয়া গিয়াছে ॥১৩॥

কামাদিত্যেচ্ছা চাত্রে কার্ণৈগরপরৈস্তথা ।

অসন্তোহপি বুধাচারঃ ভজন্তে বহবোহপরে ॥১৫॥

ধর্মো ভবতি স ক্ষিপ্রঃ প্রলাপন্তেব সাধুঃ ।

তথৈতানাহরুশ্মন্তানপি চাবহসন্ত্যত ॥১৬॥

মহাজনা হ্যপাবৃত্তা রাজধর্ম্যঃ সমাপ্রিতাঃ ।

ন হি সর্বহিতঃ কশ্চিদাচারঃ সম্প্রবর্ততে ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

কামাদিত্যি । অপরৈঃ কার্ণৈঃ ধার্মিকনামগ্রকাশাদ্রাক্ষেণৈঃ । বুধাচারঃ নিষ্কস্বার্থম্ ॥১৫॥

উক্তবিপরীতমাহ ধর্ম ইতি । শ্রদ্ধয়া বিহিতঃ স আচারঃ, ক্ষিপ্রঃ ধর্মো ভবতি । অথ চ তাদৃশেষু সাধুযু বিষয়েষু, এষ প্রলাপোহপি প্রচলতি । কঃ স ইত্যাহ তথেন্তি । এতান্ সাধুন, উন্নতানপ্যাহঃ অবহসন্তি চ নাস্তিক্যঃ ॥১৬॥

মহেতি । পরপুত্রানাদয়ো মহাজনা হি উপাবৃত্তাঃ স্বধর্ম্যাং প্রতিনিবৃত্তাঃ সন্তঃ, বুদ্ধাদিরূপঃ রাজধর্ম্যঃ সমাপ্রিতাঃ । সর্গে হিতো বিহিতঃ, কশ্চিদপ্যাচারো ন হি সম্প্রবর্ততে ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিপীয়েতে পশুভির্জলমশ্মিন্ধি নিপানং বাপ্যাদিসমীপহঃ ক্ষুদ্রজলাধারঃ, কুলা বা কেদারান্ প্রতি নীরমানা যথা সত্ত্বঃ শুশ্রুতি এবং শাস্ত্রতো বৈদিকো ধর্মো বিপ্রহীণঃ সন্ কলরন্তে ন দৃশ্যতে ইতি শ্রুতিরন্তি ভবিষ্যবিষয়া ॥১৪॥ বিপ্রহীণত্বমেবোপপাদয়তি--কামাদিত্যি । কামাৎ কাম্যাদ্বিহোত্রাদিঃ অস্ত্রেচ্ছা ভূতকাধাপনাদিঃ অপরৈঃ কার্ণৈর্ধজ্ঞাদ্রাক্ষেণেন ধনলাভার্থং ব্রতাদিঃ, অসন্তো দাস্তিক্যঃ বুধা শ্রদ্ধারাহিত্যাং ॥১৫॥ স কামাদিমন্তিঃ কৃতোহধর্মো ভবতি মৃদুদৃষ্টা সাধুঃ চ ধর্মঃ প্রলাপমাত্রঃ ধর্মো নাস্তীতি বদন্তি মূঢ়াঃ । প্রলাপমেবাহাথেতি ॥১৬॥ মহাজনাঃ দ্রোণাচার্য্যাদয়ঃ ব্রহ্মকর্মাদয়ে

ভরতনন্দন । বহুতর গরুকে জল দিতে লাগিলে ক্ষুদ্র জলাশয় যেমন শুষ্ক হইয়া যায় এবং ক্ষেত্রে জল সেচন করিতে থাকিলে ক্ষুদ্র নদী (খাল) যেমন শুষ্ক হইয়া পড়ে, তেমন ধর্ম নিত্য হইলেও সুখ ভোগ করিতে থাকিলে তাহা ক্ষয় পাইয়া যায় ॥১৪॥

অসাধু লোকেরা অদ্রুত ফল কামনা করিয়া ধর্ম কার্য্য করে, নিজের ইচ্ছা ব্যতীত অন্তের অনুরোধে কেহ কেহ ধর্ম কার্য্য করিয়া থাকে এবং অস্বাভাব্য কারণেও বহুলোক বহুবিধ ধর্ম কার্য্য করিতেছে (এই সকল কি প্রকৃত ধর্ম কার্য্য ?) ॥১৫॥

সাধু লোকেরা প্রজ্ঞাপূর্বক সেইরূপ যে আচরণ করেন, তাহা সর্বদাই ধর্ম রূপে পরিণত হয় বটে, কিন্তু সেই সাধুগণ সম্বন্ধে মৃদুদের এইরূপ প্রলাপও চলিয়া থাকে যে, তাহারাই সাধুগণকে উন্নত বলে এবং উপহাস করে ॥১৬॥

(১৬) প্রলাপন্তেব বর্ধ, অথৈতানাহঃ...বর্ধ ।

(১৭) রাজধর্ম সমাপ্রিতাঃ...বর্ধ নি ।



তেনৈবাণ্ডঃ প্রভবতি সোহপন্নং বাধতে পুনঃ ।

দৃশ্যতে চৈব স পুনস্তুল্যরূপো যদৃচ্ছয়া ॥১৮॥

যেনৈবাণ্ডঃ প্রভবতি সোহপন্নানপি বাধতে ।

আচারানামনৈকাগ্র্যং সর্বেষামুপলক্ষয়েৎ ॥১৯॥

চিরাভিপন্নঃ কবিভিঃ পূর্বং ধর্ম উদাহৃতঃ ।

তেনাচারেণ পূর্বেণ সংস্থা ভবতি শাস্ত্রতী ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

তেনেতি । অন্তো বিশ্বামিত্রাদিঃ, তেনৈব ধর্ম্মেণ, প্রভবতি উৎকর্ষঃ লভতে, তেনৈব ধর্ম্মেণ, লক্ণোৎকর্ষশ্চ স রাবণাদিঃ পুনঃ অপন্নং দেবাদিকং বাধতে । ধর্ম্মেণ লক্ণোৎকর্ষশ্চ স কশ্যপাদিঃ, পুনর্দৃচ্ছয়া ঈশ্বরেচ্ছয়া তুল্যরূপ এব দৃশ্যতে । অন্তো ধর্ম্মস্ত ফলং নানারূপমেবেতি ভাবঃ ॥১৮॥

দাঢ্যার্থমুক্তমেবার্থং পুনরাহ যেনেতি । অতএব সর্বেষামেবাচারানাম ধর্ম্মব্যবহারানাম, অনৈকাগ্র্যম্ অনেকরূপত্বম্, তবানুপলক্ষয়েৎ ॥১৯॥

চিরেতি । ভবতা পূর্বং কবিভিশ্চিরাভিপন্নঃ চিরাচরিতে এব ধর্ম্ম উদাহৃতঃ । পূর্বেণ চ তেনাচারেণ ধর্ম্মব্যবহারেণ, শাস্ত্রতী চিরন্তনী, স হা লোকসমাজাবস্থা এবতি । কচিৎ কচিৎকুরূপো ব্যতিক্রমোহপি ভবেদেবেতি ভাবঃ ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বরকার্য্যং ন স্তাৎ অনাদরে শিষ্টাচারব্যাকোপ ইতি ভাবঃ ॥১৭॥ তেনৈব অ'চারেণৈব অন্তো বিশ্বামিত্রাদিঃ অপন্নং জামদগ্ন্যাদিকং স আচারবান্ তুল্যরূপো বশিষ্ঠাদিঃ ॥১৮॥ উক্তাছুবাদ পূর্ব্বকমাচারানামনৈকাগ্র্যং ব্যভিচারিহ্মাহ—যেনৈবেতি ॥১৯॥ এবং ক্রতিশ্রুতিসদাচারানাম গোমাণ্যমুক্তা স্বমতমাহ—চিরাভিপন্ন ইতি । অনাচারবিগানগুরুতেন স্বভাবেনৈব সূত্রঃ স্বকার্য্য-

তারপর পরশুরামপ্রভৃতি প্রধান প্রধান লোক আপন আপন ধর্ম্ম হইতে প্রতি-নিবৃত্ত হইয়া, ক্ষত্রিয় ধর্ম্ম আশ্রয় করিয়াছেন । অতএব অবশ্যই বলিতে হইবে যে, কোন ধর্ম্মই সর্ব্বজনবিহিত নহে ॥১৭॥

আবার দেখা যায়, বিশ্বামিত্রপ্রভৃতি সেই ধর্ম্মদ্বারাই উন্নতিলাভ করিয়াছেন ; আবার রাবণপ্রভৃতি সেই ধর্ম্মের বলেই অন্ত্যাত্মের উৎপীড়ন করিতে পারিয়াছিলেন এবং কশ্যপপ্রভৃতি অনেকে ঈশ্বরেচ্ছাক্রমে সেই ধর্ম্মের গুণে চিরদিনই একরূপ রহিয়াছেন ॥১৮॥

অন্য ব্যক্তি যে ধর্ম্মের গুণে উন্নতিলাভ করে, অন্য ব্যক্তি আবার সেই ধর্ম্মের গুণেই অন্ত্যাত্মের উৎপীড়ন করিয়া থাকে । অতএব আপনিও লক্ষ্য করিবেন যে ধর্ম্ম একরূপ নহে ॥১৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরস্তীৰ্মমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

তুলাধারস্ত বাক্যানি ধৰ্ম্মে জাজলিনা সহ ॥২১॥

বনে বনচরঃ কশ্চিজ্জাজলিনাম বৈ দ্বিজঃ ।

সাগরোদ্দেশমাগম্য তপস্তপে মহাতপাঃ ॥২২॥

নিয়তো নিয়তাহরশ্চীরাঙ্গিনজটাধরঃ ।

মলপঙ্কধরো ধীমান্ বহুন্ বর্ষগগান্ মুনিঃ ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)

স কদাচিৎমহাতেজা জলবাসো মহীপতে ! ।

চচার লোকান্ বিপ্রার্ধিঃ প্রেক্ষমাণো মনোজবঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

অত্রোক্তি । ধৰ্ম্মে ধৰ্ম্মবিষয়ে জাজলিনা তদাখেন ব্রাহ্মণেন সহ, তুলাধারস্ত তুলাধারনামকস্ত বনিজঃ, বাক্যানি বাকারূপমিতিহাসমিতি সম্বন্ধঃ তুলাং ধারয়তীতি তুলাধারঃ কৰ্ম্মণ্যন্ । অতি-  
শব্দেন জলতি পাং নাসয়তীতি জাজলিঃ, “জলঘাতনে” ইতি জলঘাতোচ্চৈকীয়িতান্তুস্ত সাসহী-  
ত্যাদিবহ্নিপাতঃ ॥২১॥

বন ইতি । সাগরস্ত উদ্দেশং ভীরদেশম্ নিয়ত উপাসাদি নিয়মবান্ ॥২২—২৩॥

স ইতি । জলে বাসো যন্ত সঃ, মনস ইব জবো বেগো যন্ত সঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

কার্ধ্যব্যবস্থান শ্রুত্যাদিপ্রমাণকেন ধৰ্ম্মেণেত্যর্থঃ । সংস্থা মৰ্যাদা ॥২০॥ অত্রোক্তি । অথ স্ত্রখাদি-  
ব্যবস্থাস্থাং স্বভাব এব নিয়ামক উত ধৰ্ম্ম ইতি বিমর্শে তুলাধারবাক্যানি ধৰ্ম্মে প্রমাণভেদেনোদাহরতী

পশুিতেরা চিরদিন যে ধৰ্ম্মের আচরণ করিয়াছেন, আপনি পূর্বের সেই ধৰ্ম্মেরই  
উল্লেখ করিয়াছেন ; আমিও স্বীকার করি যে সেই পূর্বপ্রচলিত ধৰ্ম্মদ্বারাই সমাজের  
শৃঙ্খলা চিরদিনই সমানভাবে চলিতে থাকিবে ॥২০॥

ভীষ্ম বলিলেন—পূর্বকালে ধৰ্ম্মবিষয়ে জাজলিনামক এক ব্রাহ্মণের সহিত  
তুলাধারনামক কোন বণিকের যে কথোপকথন হইয়াছিল ; এই বিষয়েও মনস্বীরা  
সেই প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২১॥

জাজলিনামে কোন ব্রাহ্মণ তপোবনে থাকিতেন এবং তপোবনেই বিচরণ  
করিতেন । একদা তিনি সমুদ্রতীরে ফাইয়া উপাসাদি নিয়মপরায়ণ ও সংযত-  
হার হইয়া জটা, কৌপীন ও যুগচর্ম্ম ধারণ করিয়া এবং মল ও কর্দমাক্ত থাকিয়া  
মৌনাবলম্বনপূর্বক বহুবৎসর যাবৎ মহাতপস্বিরূপে সেই সমুদ্রতীরে তপস্তা  
করিলেন ॥২২—২৩॥

স চিন্তয়ামাস মুনির্জলবাসে কদাচন ।  
 বিপ্রেক্ষ্য সাগরাস্তাং বৈ মহীং সৰনকাননাম্ ॥২৫॥  
 ন ময়া সদৃশোহস্তীহ লোকে স্বাবরজঙ্গমে ।  
 অপ্সু বৈহায়সং গচ্ছেম্ময়া যোহুতঃ সহেতি বৈ ॥২৬॥  
 অদৃশ্যমানো রক্ষোভির্জলমধ্যে বদন্তথা ।  
 অক্রবংশচ পিশাচাস্তং নৈবং ত্বং বক্তুর্মহসি ॥২৭॥  
 তুলাধারো বণিগ্ধর্ম্মা বারাগস্তাং মহাযশাঃ ।  
 মোহ্যেপ্যেবং নাহতে বক্তুং যথাং ব্রিজসত্তম ! ॥২৮॥  
 ইত্যুক্তো জাজলিভূতৈঃ প্রহুবাচ মহতপাঃ ।  
 পশ্যেয়ং তমহং প্রাক্তং তুলাধারং যশস্বিনম্ ॥২৯॥

#### ভারতকৌমুদী

স ইতি । বনৈররণ্যৈঃ কাননৈরুজ্জাতৈশ্চ সহেতি তাম্ ॥২৫॥  
 কিং চিন্তয়ামাসেত্যাহ নেতি । অন্যো বঃ, ময়া সহ, অপ্সু জলে, তিষ্ঠেদिति শেষঃ,  
 বৈহায়সমাকাশং বা গচ্ছেৎ । বৈহারসমিতি প্রজাদিভ্যাং স্বার্থে অণ্ ॥২৬॥  
 অদৃশ্যেতি । চিন্তয়ামাস, তথা চিন্তাহসারোগ বদংশ ॥২৭॥  
 তুলেতি । তুলাং ধারয়তীতি তুলাধারো নাম ॥২৮॥

#### ভারতভাবদীপঃ

তার্থ ॥২১—২৪॥ জলবাসে মহীং বিপ্রেক্ষ্য তপোবলাদুদ্রদর্শনাদিসিদ্ধিং প্রাপ্যোত্যর্থঃ ॥২৫॥ বৈহার-  
 সমাকাশগতং গ্রহনক্ষত্রাদি গচ্ছেদবগচ্ছেৎ, ময়া সহ গচ্ছেদ্ব্যঃ মোহুতঃ কোহস্তীতি যোজ্যম্ ॥২৬-  
 রাজা । কোন সময়ে মহাতেজা ও জলবাসী সেই ব্রহ্মর্ষি মনের জ্বায় বেগবান্  
 হইয়া ত্রিভুবন দর্শন করিতে থাকিয়া বিচরণ করিয়াছিলেন ॥২৪॥

কোন সময়ে সেই মুনি জলে বাস করিতে থাকিয়াই তপোবলে বন ও উপবনের  
 সহিত সমুদ্রে পর্য্যন্ত সমগ্র পৃথিবী দর্শন করিয়া চিন্তা করিলেন—॥২৫॥

‘অন্য যে লোক আমার সহিত এইরূপ জলে থাকিতে পারে কিংবা আকাশে  
 গমন করিতে সমর্থ হয়, সেইরূপ আমার তুল্য লোক এই স্বাবরজঙ্গমাত্মক জগতে  
 নাই’ ॥২৬॥

জাজলি জলমধ্যে থাকিয়া ঐরূপ চিন্তা করিলেন এবং মুখেও ঐরূপই বলিতে  
 লাগিলেন । তখন তত্রত্য রাক্ষসেরা তাঁহাকে দেখিল না, কিন্তু ঐ কথা শুনিতে  
 পাইল ; সুতরাং তাহারা বলিল—‘আপনি এরূপ বলিতে পারেন না ॥২৭॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! কাশীধামে মহাযশা তুলাধারনামে এক বণিক আছেন ; আপনি  
 বেরূপ বলিতেছেন, তিনিও এরূপ বলিতে পারেন না’ ॥২৮॥

ইতি ত্রবাণং তম্বিৎ রক্ষাংস্তুজ্জ্য সাংগরাৎ ।

অত্রবন্ গচ্ছ পশ্চানমান্বায়েমং দ্বিজোত্তম ! ॥৩০॥

ইত্যুক্তো জাজলিভু তৈর্জগাম বিমনাস্তদা ।

বারাণশ্চাং তুলাধারং সমাসাগত্ববৌদিনয় ॥৩১॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিং কৃতং দুষ্করং তাত ! কর্ম জাজলিনা পুরা ।

যেন সিদ্ধিং পরাং প্রাপ্তস্তম্বে ব্যাখ্যাভুমহসি ॥৩২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অতীব তপসা যুক্তো ঘোরেন স বভূব হ ।

তথোপস্পর্শনরতঃ সায়াং প্রাতর্মহাতপাঃ ॥৩৩॥

অগ্নীন্ পরিচরন্ সম্যক্ স্বাধ্যায়পরমো দ্বিজঃ ।

বানপ্রস্থবিধানজ্ঞো জাজলিচ্ছলিতঃ শ্রিয়া ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । ভূতৈঃ প্রাপ্তৈকৈঃ, সাংগরবারিভিঃ পিণাঠৈঃ ॥২৯॥

ইতীতি । রক্ষাংসি রাক্ষসাঃ । আন্বায় অবলম্ব্য ॥৩০॥

ইতীতি । বিমনাঃ স্বাপেক্ষয়া তুলাধারস্ত প্রাধান্যপ্রবণাদিতি ভাবঃ ॥৩১॥

কিমিতি । সিদ্ধিং প্রভাবলাভনিষ্পত্তিম্ ॥৩২॥

অতীবতি । সায়াং রাত্রৌ, প্রাতর্দিনে চ উপস্পর্শনরতঃ স্নানব্যাপৃতঃ ॥৩৩॥

রাক্ষসেরা এইরূপ বলিলে মহাতপা জাজলি প্রত্যুত্তর করিলেন—‘আমি সেই প্রাজ্ঞ ও যশস্বী তুলাধারকে দেখিব’ ॥২৯॥

জাজলি এইরূপ বলিতেছিলেন ; এমন সময় রাক্ষসেরা আসিয়া তাঁহাকে সমুদ্র হইতে উত্তোলন করিয়া বলিল—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি এই পথ ধরিয়া কাশী-ধামে গমন করুন’ ॥৩০॥

রাক্ষসেরা এইরূপ বলিলে জাজলি তখন অপ্রসন্ন মনে গমন করিতে লাগিলেন এবং কাশীধামে যাইয়া তুলাধারের নিকট উপস্থিত হইয়া এই কথা বলিলেন— ॥৩১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! জাজলি পূর্বের কি দুষ্কর কার্য্য করিয়াছিলেন যে, পরম সিদ্ধিলাভ করিতে পারিয়াছিলেন ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥৩২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘জাজলি অতি ভয়ঙ্কর তপস্থা করিয়াছিলেন এবং দিনে ও রাত্রিতে স্নান করিতেন ; এইভাবে তিনি মহাতপা হইয়াছিলেন ॥৩৩॥

বনে তপস্শ্রুতিষ্ঠং স ন চ ধর্ম্যমবৈক্ষত ।  
 বর্ষাশ্বাকাশশায়ীচ হেমন্তে জলসংশ্রয়ঃ ॥৩৫॥  
 বাতাতপসহো গ্রীষ্মে ন চ ধর্ম্যমবিন্দত ।  
 দ্বুঃখশয্যাশচ বিবিধা ভূমৌ চ পরিবর্ততে ॥৩৬॥  
 ততঃ কদাচিৎ স মুনির্বর্ষাশ্বাকাশমাস্থিতঃ ।  
 অন্তরীক্ষাজ্জলং মূৰ্দ্ধ্না প্রত্যগৃহ্ণান্মুহূৰ্মুহুঃ ॥৩৭॥  
 অথ তস্মৈ জটাঃ ক্লিষ্টা বভূবুর্প্রাথিতাঃ প্রভো ! ।  
 অরণ্যগমনামিত্যং মলিনো মলসংযুতঃ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

অগ্নীনিতি । পরিচরন্ নিত্যগ্নিহোত্রবিধানেন, স্বাধায়া বেদপাঠে এব পরমো যস্য সঃ ।  
 শ্রীয়া তপস্তেজসা ॥৩৪॥  
 বন ইতি । ধর্ম্যঃ ধর্ম্মানুষ্ঠাননিবন্ধনঃ গর্ভম্, নাবৈক্ষত নাকরোৎ ॥৩৫॥  
 বাতেতি । ধর্ম্যঃ ধর্ম্মানুষ্ঠানজনিতমভিমানম্ । ভূমৌ বিবিধা দ্বুঃখশয্যাশচ পরিবর্ততে অবলম্বতে  
 স্ম । বৃতে: সাকর্ম্মকত্বমার্ষম্ ॥৩৬॥  
 তত ইতি । জলং মেঘবৃষ্টং বারি ॥৩৭॥  
 অথেতি । ক্লিষ্টা অ'দ্রা: সত্য: । মলসংযুতঃ কৰ্দমাক্ত আসীৎ ॥৩৮॥

জাজলি সমীচীনভাবে অগ্নির পরিচর্যা করিতেন, যথানিয়মে বেদপাঠে নিরত থাকিতেন এবং বানপ্রস্থের বিধান জানিতেন; এইভাবে তিনি তপস্তার তেজে উজ্জল হইয়াছিলেন ॥৩৪॥

জাজলি তপোবনে তপস্তায় ব্যাপ্ত থাকিতেন, কিন্তু ধর্ম্মানুষ্ঠানের গর্ব্ব করিতেন না । বর্ষাকালে আকাশের তলে শয়ন করিতেন এবং হেমন্তকালে জলে থাকিতেন ॥৩৫॥

জাজলি গ্রীষ্মকালে প্রবল বায়ু ও তীব্র সূর্য্যের উত্তাপ সহ্য করিতেন; কিন্তু সেইরূপ ধর্ম্মানুষ্ঠানেরও অহঙ্কার পোষণ করিতেন না এবং ভূতলে দ্বুঃখজনক নানা-বিধ শয্যা অবলম্বন করিতেন ॥৩৬॥

তদনন্তর তিনি বর্ষাকালে আকাশের তলে অবস্থান করিতেন, সেই সময়ে মস্তক-দ্বারা অনবরত বৃষ্টির জল গ্রহণ করিতেন ॥৩৭॥

রাজা ! তাহার পর তাঁহার জটাগুলি জলে ভিজিয়া পরস্পর জড়াইয়া গেল এবং তিনি অনবরত বনে বিচরণ করায় মলিনদেহ ও মলসংযুক্ত হইয়া পড়িলেন ॥৩৮॥

স কদাচিন্নিরাহারো বায়ুভক্ষো মহাতপাঃ ।

তসৌ কাঠবদব্যগ্রো ন চাচাল চ কৰ্হিচিৎ ॥৩৯॥

তস্মৈ স্বাণুভূতস্মৈ নিৰ্ব্বিচেষ্ঠস্মৈ ভারত ! ।

কুলিঙ্গশকুনৌ রাজন্ ! নীড়ং শিরসি চক্ৰভূঃ ॥৪০॥

স তৌ দয়াবান্ ত্রক্ষারিরূপপ্রৈক্ষত দম্পতী ।

কুৰ্ব্বাণৌ নীড়কং তত্র জটাস্থ তৃণতন্তুভিঃ ॥৪১॥

যদা ন স চলতোব স্বাণুভূতৌ মহাতপাঃ ।

ততস্তৌ সুখবিশ্বস্তৌ সুখং তত্রোষভূতদা ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । নিরাহারঃ অন্নাদিভোজনশূন্যঃ ॥৩৯॥

তস্মৈতি । স্বাণুভূতস্মৈ শাখাদিশূন্যবৃক্ষরূপস্মৈ, নিৰ্ব্বিচেষ্ঠস্মৈ স্পন্দনশূন্যস্মৈ । কুলিঙ্গশকুনৌ চটকপক্ষিদম্পতী ॥৪০॥

স ইতি । উপপ্রৈক্ষত কোতুকেনোপেক্ষাং কৃতবান্ ॥৪১॥

যদেতি । স্বাণুভূতঃ শাখাদিশূন্যবৃক্ষরূপঃ । উষতরঙ্গাসঃ চক্ৰভূঃ ॥৪২॥

### ভারতভাবদীপঃ

উপস্পর্শনরতঃ স্নানোচমনরতঃ ॥৩৯॥ শ্রীয়া বেদবিজ্ঞায়া ॥৩৮॥ ন চ ধর্মমতৈরুক্তং ধর্মবানস্মীতি যানং ন প্রাপেত্যর্থঃ ॥৩৫—৩৭॥ অমলসংযুতঃ নিম্পাপঃ ॥৩৮—৪০॥ উপপ্রৈক্ষতোপেক্ষাং চক্রে ন বারিতবানিত্যর্থঃ ॥৪১—৪৩॥ প্রাজাপত্যেন গর্ভাধানবিধিনা ॥৪৪—৪৮॥ কালসময়ে কাল-

ক্রমে কোন সময়ে তিনি অশ্রু প্রাণ ভোজন পরিত্যাগ করিয়া, কেবল বায়ু-মাত্রভোজী হইয়া, কাঠের ছায় অনাকুলভাবে থাকিতে লাগিলেন; কিন্তু কোন সময়েই বিচলিত হইতেন না ॥৩৯॥

ভরতনন্দন রাজা! জাজলি স্বাণুর ছায় নিম্পন্দভাবে অবস্থান করিতে লাগিলে দুইটী চটকপক্ষিদম্পতি আসিয়া তাঁহার মস্তকে নীড় নির্মাণ করিল (বাসা বাঁধিল) ॥৪০॥

সেই পক্ষিদম্পতি তৃণলতা দ্বারা সেই জট গুলির উপরে নীড় নির্মাণ করিতে থাকিলে দয়ালু জাজলি তাহা উপেক্ষা করিতে লাগিলেন ॥৪১॥

যখন মহাতপা জাজলি স্বাণুর ছায়ই থাকিতে লাগিলেন একটুকুও চলিত হইতে লাগিলেন না; তখন সেই পক্ষিদম্পতি বিশ্বস্তচিত্তে সেই নীড়েই রাস করিতে লাগিল ॥৪২॥

অতীতাস্থ বর্ষাস্ত শরৎকাল উপস্থিতে ।  
 প্রাজাপত্যেন বিধিনা বিশ্বাসাৎ কামমোহিতৌ ॥৪৩॥  
 তত্রাপাতয়তাং রাজন্ ! শিরস্ত্ৰাণি খেচরৌ ।  
 তান্য়বুধ্যত তেজস্বী স বিপ্রঃ সংশিতব্রতঃ ॥৪৪॥  
 বৃদ্ধা চ স মহাতেজাঃ ন চচাল চ জাজলিঃ ।  
 ধর্ম্যে কৃতমনা নিত্যং নাধর্ম্যং স স্বরোচয়ৎ ॥৪৫॥  
 অহন্যহনি চাগত্য ততস্তৌ তস্মা মুর্দ্ধনি ।  
 আশ্বাসিতৌ নিবসতঃ সম্প্রহর্ষৌ তদা বিভো ! ॥৪৬॥  
 অণ্ডেভ্যস্বথ পুষ্কেভ্যঃ প্রাজায়ন্ত শকুন্তকাঃ ।  
 ব্যবর্দ্ধন্ত চ তত্রৈব ন চাকম্পত জাজলিঃ ৪৭॥  
 স রক্ষমাণস্ত্ৰাণি কুলিঙ্গানাং ধৃতব্রতঃ ।  
 তথৈব তস্থৌ ধর্ম্যাত্মানিবিচেষ্টঃ সমাহিতঃ ॥৪৮॥

### ভারতকৌমুদী

অতীতাস্থিতি । প্রাজাপত্যেন বিধিনা সন্তানোৎপাদনব্যাপারেষু লিপ্তাবিতি শেষঃ ॥৪৩॥

তস্মৈতি । খেচরৌ পক্ষিদম্পতী । সংশিতব্রতৌ দৃঢ়নিয়মঃ ॥৪৪॥

বৃদ্ধেতি । অধর্ম্যঃ চলনেনাণ্ডপাতনাং পাপম্ ॥৪৫॥

অহনীতি । আগত্য আহাৰ্য্যাহরণার্থং গতা প্রতিনিবৃত্তা ॥৪৬॥

অণ্ডেভ্য ইতি । শকুন্তকাঃ ক্ষুদ্রক্ষুদ্রাঃ পক্ষিণঃ ॥৪৭॥

তাহার পর বর্ষাকাল চলিয়া গেলে, শরৎকাল উপস্থিত হইলে, সেই পক্ষিদম্পতি কামে মোহিত হইয়া, বিশ্বাসবশতঃ, জাজলির জটার উপরেই পরস্পর রমণে প্রবৃত্ত হইল ॥৪৩॥

রাজা ! ক্রমে সেই পক্ষিদম্পতি জাজলির মস্তকের উপরেই ডিম পাড়াইল ; জাজলি তাহা বুঝিলেন ॥৪৪॥

মহাতেজা জাজলি উহা বুঝিয়া একটুকুও চলিলেন না । কারণ, তিনি ধর্ম্যেই মনোনিবেশ করিতেন বলিয়া অধর্ম্যে তাহার রুচি হয় নাই ॥৪৫॥

রাজা ! তাহার পর সেই চটকদম্পতি প্রতিদিন আসিয়া, আশ্বস্ত ও আনন্দিত হইয়া, জাজলির মস্তকে বাস করিতে লাগিল ॥৪৬॥

তদনন্তর ডিমগুলি পরিপুষ্ট হইলে তাহা হইতে ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র পক্ষী জন্মিল এবং তাহারা সেই স্থানেই বৃদ্ধি পাইতে লাগিল ; কিন্তু তখনও জাজলি কম্পিত হইতে থাকিলেন না ॥৪৭॥

ততস্ত্ব কালসময়ে বভূবুস্তেহথ পক্ষিণঃ ।  
 বুবুধে তাংস্ত্ব স মুনির্জাতপক্ষান্ কুলিঙ্গকান্ ॥৪৯॥  
 ততঃ কদাচিত্তাং স্তত্র পশ্যন্ পক্ষীন্ যতত্রতঃ ।  
 বভূব পরমগ্ৰীতস্তদা মতিমতাং বরঃ ॥৫০॥  
 তথা তানপি সংরুদ্ধান্ দৃষ্ট্বা চাপ্লুবতাং যুদম্ ।  
 শকুনৌ নির্ভয়ো তত্র ঔষতুশ্চাত্মজৈঃ সহ ॥৫১॥  
 জাতপক্ষাংশ্চ সোহপশ্যদুড্ডীনান্ পুনরাগতান্ ।  
 সায়াং সায়াং দ্বিজান্ বিপ্রো ন চাকম্পত জাজলিঃ ॥৫২॥  
 কদাচিৎ পুনরভ্যোত্য পুনর্গচ্ছন্তি সন্ততম্ ।  
 ত্যক্তা মাতাপিতৃভ্যাশ্চে ন চাকম্পত জাজলিঃ ॥৫৩॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । কুলিঙ্গানাং চটকপক্ষিণাম্ । সমাহিতো ধ্যানস্থঃ ॥৪৮॥  
 তত ইতি । কালসময়ে নিয়তকালে, পক্ষিণঃ পক্ষবস্তুঃ ॥৪৯॥  
 তত ইতি । পক্ষা এবাং সস্তীতি পক্ষয়ন্ত'ন্ । অত্র আর্যো মন্তব্য ই'প্রত্যয়ঃ ॥৫০॥  
 তথেতি । তান্ শাবকান্ । শকুনৌ চটকদম্পতী ॥৫১॥  
 জাতেতি । দ্বিজান্ পক্ষিণঃ । “দন্তবিপ্রাণ্ডজা দ্বিজাঃ” ইত্যমরঃ ॥৫২॥  
 কদাচিদিতি । তে চটকশাবকাঃ ॥৫৩॥

নিয়মশালী, ধর্ম্মাশ্রা ও ধ্যানস্থ জাজলি চটকশাবকগণের ডিমগুলিকে রক্ষা করিবার জন্ত, সেইরূপই নিষ্পন্দ অবস্থায় রহিলেন ॥৪৮॥

তৎপরে নির্দিষ্টকাল উপস্থিত হইলে সেই শাবকগুলির পক্ষ জন্মিল । তখন জাজলিও বুঝিলেন যে, তাহাদের পক্ষ জন্মিয়াছে ॥৪৯॥

তৎপরে কোন সময়ে ত্রতশালী ও জ্ঞানিগ্ৰেষ্ঠ জাজলি পক্ষিশাবকগুলিকে পক্ষযুক্ত দেখিয়া অত্যন্ত আনন্দিত হইলেন ॥৫০॥

ক্রমে শাবকগুলি বড় হইয়াছে দেখিয়া সেই চটকদম্পতি আনন্দ অমুভব করিতে লাগিল এবং নির্ভয়চিত্তে সন্তানগণের সহিত জাজলির জটীতেই বাস করিতে থাকিল ॥৫১॥

ক্রমে জাজলি দেখিলেন—চটকশাবকগুলির পক্ষ জন্মিয়াছে এবং তাহারা প্রত্যেক দিন উড়িয়া যায়, আবার প্রত্যেক সন্ধ্যাকালে আসিয়া উপস্থিত হয়; কিন্তু জাজলি তখনও কম্পিত হইতেন না ॥৫২॥



তথা তে দিবসঞ্চাপি গচ্ছা সায়ং পুনৰ্ণপঃ ।।  
 উপাবর্তন্ত তত্রৈব নিবাসার্থঃ শকুন্তকাঃ ॥৫৪॥  
 কদাচিদিবসান্ পঞ্চ সমুৎপত্য বিহঙ্গমাঃ ।  
 ষষ্ঠেহহনি সমাজগ্মূর্ন চাকম্পত জাজলিঃ ॥৫৫॥  
 ক্রমেণ চ পুনঃ সর্বৈ দিবসান্ সুবহ্ননথ ।  
 নোপাবর্তন্ত শকুনা জাতপ্রাণাঃ স্ম তে যদা ॥৫৬॥  
 কদাচিন্মাসমাত্রেণ সমুৎপত্য বিহঙ্গমাঃ ।  
 নৈবাগচ্ছন্ততো রাজন্ ! প্রতিষ্ঠিত স জাজলিঃ ॥৫৭॥  
 ততস্তেষু প্রাভীনেষু জাজলির্জাতবিস্ময়ঃ ।  
 সিক্কোহস্মীতি মতিং চক্রে ততস্তং মান আবিশৎ ॥৫৮॥

#### ভারতকৌমুদী

তথ্যেতি । উপাবর্তন্ত আগচ্ছন্, শকুন্তকাস্টকশাবকাঃ ॥৫৪॥  
 কদাচিদিতি । সমুৎপত্য উড্ডীয় অগ্ৰত স্থিতি । ॥৫৫॥  
 ক্রমেণেতি । নোপাবর্তন্ত ন প্রত্যাবর্তন্ত, জাতপ্রাণা উপলব্ধাঃ ॥৫৬॥  
 কদাচিদিতি । সমুৎপত্য উড্ডীয় গতা ॥৫৭॥  
 তত ইতি । প্রাভীনেষু অদৃশ্যেণ সংস্র, মানো গর্ভঃ ॥৫৮॥

তৎপরে কোন সময়ে সেই শাবকগণের মাতা ও পিতা তাহাদিগকে ত্যাগ করিয়া বহুসময় অগ্ৰত থাকিত, সেই অবস্থায় শাবকগুলি সর্বদা জাজলির জটা হইতে যাইয়া আবার তথায় আসিত ; কিন্তু তখনও জাজলি নিস্পন্দই থাকিতে লাগিলেন ॥৫৩॥

রাজা ! ক্রমে সেই শাবকগুলি দিনের বেলায় অগ্ৰত যাইয়া, বাস করিবার জন্ত সন্ধ্যাকালে পুনরায় সেই জাজলির জটাতেই ফিরিয়া আসিতে থাকিল ॥৫৪॥

তারপর কোন সময়ে সেই শাবকগণ উড়িয়া যাইয়া পাঁচদিন পর্য্যন্ত অগ্ৰত থাকিয়া, ছয়দিনের দিন জাজলির জটায় আসিতে লাগিল, কিন্তু জাজলি তখনও নিস্পন্দই থাকিতেন ॥৫৫॥

যখন সেই ষ্টকশাবকগণের ক্রমশঃ শক্তি জন্মিল, তখন তাহারা সকলে বহু দিন পর্য্যন্ত ফিরিয়া আসিল না ॥৫৬॥

রাজা ! কোন সময়ে সেই শাবকেরা উড়িয়া যাইয়া এক মাসের মধ্যেও আসিল না ; তখন জাজলি সে স্থান হইতে প্রস্থান করিলেন ॥৫৭॥

(৫৮) ততস্তেষু প্রাভীনেষু বহু নি ।

স তথা নির্গতান্ দৃষ্ট্বা শকুস্তান্ নিয়তব্রতঃ ।  
 সস্তাবিতাত্মা সস্তাব্য ভূশং প্রীতমনাভবৎ ॥৫০॥  
 স নগাং সমুপস্পৃশ্য তর্পয়িত্বা হতাশনম্ ।  
 উদয়ন্তমখাদিত্যমুপাতিষ্ঠমহাতপাঃ ॥৫১॥  
 সস্তাব্য চটকান্ মুক্ধি জাজলির্জপতাং বরঃ ।  
 আক্ষোটয়ত্তদাকাশে ধর্ম্যঃ প্রাপ্তো ময়েতি বৈ ॥৫২॥  
 অখান্তরীক্ষে বাগাসীতাত্মা শুশ্রাব জাজলিঃ ।  
 ধর্ম্যেণ ন সমস্তং বৈ তুলাধারশ্চ জাজলে ! ॥৫৩॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । সস্তাবিতাত্মা সংযতচিত্তঃ, সস্তাব্য আত্মনস্তপঃসিদ্ধিঃ নিরূপ্য । প্রীতমনাভব-  
 দিতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ ॥৫০॥

স ইতি । সমুপস্পৃশ্য সম্যক্ স্নাত্বা, তর্পয়িত্বা হোমেন সন্তোষ্য ॥৫১॥

সস্তাবোতি । সস্তাব্য পরিপাল্য বর্দ্ধয়িত্বা । আকাশে আক্ষোটয়ৎ ধর্ম্যলাভগর্ভেন বাহ-  
 সংঘর্ষশব্দমকরোৎ ॥৫২॥

অথেনতি । অন্তরীক্ষে বাক্ আকাশবাণী । সমঃ সমানঃ ॥৫৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

মর্যাদায়াং সত্যং তে শকুন্তকাঃ পক্ষিণঃ পক্ষবস্তো বভূবুঃ ॥৫০॥ পক্ষীন্ আর্ষো মন্তর্থা ইঃ ৷৫০  
 ৫১॥ বিজান্ শকুস্তান্ ॥৫২—৫৩॥ প্রলীনেষু প্রডীনেষু মানো গর্ভঃ ॥৫৪—৬০॥ সস্তাব্য

তদনন্তর সেই শাবকেরা উড়িয়া গেলে জাজলির বিষয় জন্মিল এবং তিনি মনে  
 করিলেন যে, ‘আমি সিদ্ধিলাভ করিয়াছি।’ তৎপরে তাঁহার গর্ভ উপস্থিত  
 হইল ॥৫৮॥

সেই পক্ষিশাবকেরা চলিয়া গিয়াছে দেখিয়া দৃঢ় নিয়মশালী ও সংযতচিত্ত  
 জাজলি নিজের সিদ্ধি হইয়াছে, ইহা স্থির করিয়া, অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইলেন ॥৫৯॥

তদনন্তর মহাতপা জাজলি নদীতে স্নান করিয়া এবং হোমদ্বারা অগ্নির সন্তোষ  
 সম্পাদন করিয়া, উদীয়মান সূর্য্যের উপাসনা করিলেন ॥৬০॥

জাপকশ্রেষ্ঠ জাজলি, মন্তকের উপরে চটকশাবকদিগকে প্রতিপালনপূর্ব্বক  
 বর্দ্ধিত করিয়া—‘আমি ধর্ম্য লাভ করিয়াছি’ এই গর্বে শূণ্ডে বাহ্মাক্ষোটন  
 করিলেন ॥৬১॥

তাহার পর একটি আকাশবাণী হইল, তাহা জাজলি শুনিলেন । (আকাশবাণী  
 এই) ‘জাজলি । তুমি ধর্ম্যে তুলাধারের তুল্য নহ’ ॥৬২॥

বারাণশ্চাং মহাপ্রাজ্ঞস্তুলাধারঃ প্রীতর্চিতঃ ।

সোহপ্যেবং নারহঁতে বক্তুং যথা ত্বং ভাষসে দ্বিজ ! ॥৬৩॥

সোহমর্ষবশমাপন্নস্তুলাধারদিদৃক্ষয়া ।

পৃথিবীমচরদ্ রাজন্ ! যত্র সাংগৃহো মুনিঃ ॥৬৪॥

কালেন মহতাগচ্ছৎ স তু বারাণসীং পুরীম্ ।

বিক্রীণস্তু পণ্যানি তুলাধারং দদর্শ সঃ ॥৬৫॥

সোহপি দৃষ্টে ব তং বিপ্রমায়ান্তং ভাগুজীবনঃ ।

সমুথায় স্মসংহৃষ্টঃ স্বাগতেনাভ্যপূজয়ৎ ॥৬৬॥

তুলাধার উবাচ ।

আয়ান্নেবাসি বিদিতো মম ব্রহ্মন্ ন সংশয়ঃ ।

ত্রবীমি যত্তু বচনং তচ্ছৃণু দ্বিজোত্তম ! ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

বারেতি । প্রীতর্চিতঃ অবস্থিতঃ ॥৬৩॥

স ইতি । অমর্ষবশঃ তুলাধারস্ত প্রাধান্যশ্রবণাৎ অসহিষ্ণুতাক্রান্ততাম্, তুলাধারস্ত দিদৃক্ষয়া দর্শনেচ্ছয়া । যত্র সাংগঃ সঙ্ঘাকালঃ তদেব গৃহং স্থিতিস্থানং যন্ত সঃ । সমুথ্যঃ সকাতিষ্ঠাৎ সমাসঃ ॥৬৪॥

কালেনেতি । মহতা বহুলেন । পণ্যানি বিক্রয়দ্রব্যানি ॥৬৫॥

স ইতি । ভাণ্ডং মূলধনং জীবনং জীবিকানির্বাহোপযোগি যন্ত সঃ । “তাদ্ভাণ্ডমশ্বাঃ প্রণা যত্রে মূলবণিগ্ধনে” ইত্যমরঃ ॥৬৬॥

আয়ান্ ইতি । আয়ান্ আগচ্ছন্, বিদিতো জ্ঞাতঃ ॥৬৭॥

কাশীধামে তুলাধার নামে এক মহাপ্রাজ্ঞ বণিক বাস করেন, ব্রাহ্মণ । তুমি যেমন বলিলে, সে তুলাধারও তেমন বলিতে পারেন না’ ॥৬৩॥

রাজা ! জাজলি ঐ দৈববাণী শুনিয়া অসহিষ্ণু হইলেন এবং তুলাধারের সহিত সাক্ষাৎ করিবার ইচ্ছায় স্বস্থান হইতে বারাণসীগামী পথে চলিতে লাগিলেন এবং চলিবার সময়ে যেখানে সঙ্ঘা হইত সেইখানেই রাত্রিতে বাস করিতেন ॥৬৪॥

তিনি বহুকালে বারাণসীপুরে গমন করিলেন এবং তুলাধারকে দেখিতে পাইলেন । তৎকালে তুলাধার পণ্যদ্রব্য বিক্রয় করিতেছিলেন ॥৬৫॥

মূলধনজ্ঞানী তুলাধারও সেই ব্রাহ্মণকে আসিতে দেখিয়াই অত্যন্ত আনন্দিত হইয়া, গাত্রোত্থান করিয়া, স্বাগত সজ্জাঘণ্টারা, সেই ব্রাহ্মণের সম্মান করিলেন ॥৬৬॥

তুলাধার বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! আপনি যখন আসিতেছিলেন তখনই আমি

সাগরানুপমাশ্রিত্য তপস্তুপ্তং ত্বয়া মহৎ ।

ন চ ধৰ্ম্যস্ত সংজ্ঞাং ত্বং পুরা বেথ কথঞ্চন ॥৬৮॥

ততঃ সিদ্ধস্ত তপসা তব বিপ্র ! শকুন্তকাঃ ।

ক্ষিপ্ৰং শিরস্তজায়ন্ত তে চ সম্ভাবিতা স্তয়া ॥৬৯॥

জাতপক্ষা যদা তে চ গতান্চরীমিতস্ততঃ ।

মন্থমানস্ততো ধৰ্ম্যং চটকপ্রভবং দ্বিজ ! ॥৭০॥

থে বাচং ত্বমথার্শৌষীৰ্ম্মাং প্রচি দ্বিজসত্তম ! ।

অমৰ্ষবশমাপন্নস্ততঃ প্রাপ্তো ভবানিহ ।

করবাণি প্রিয়ং কিস্তে তদ্ব্রহ্ম দ্বিজসত্তম ! ॥৭১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্বণি

মোক্ষধৰ্ম্মে শুকানুশ্রব্ধে পঞ্চপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌয়দী

সাগরেতি । সাগরানুপং সাগরজলসমীপদেশম্, “জগপ্রায়মনুপং স্থাৎ” ইত্যমরঃ । সংজ্ঞাং সম্যক্জ্ঞানম্, বেথ লব্ধবানসি ॥৬৮॥

তত ইতি । শকুন্তকাঃ ক্ষুদ্রপক্ষিণঃ । সম্ভাবিতা বন্ধিতাঃ ॥৬৯॥

জাতেতি । গতঃ প্রাপ্তাঃ, চরীঃ বিচরণম্ ॥৭০॥

### ভারতভাবদীপঃ

বর্দ্ধয়িত্বা আক্ষেটিয়ম্বাহুশব্দমকরোং ॥৬১—৬৫॥ ভাণ্ডং মূলধনং তেন জীবনং যন্ত “স্থাত্তাত্তঃ” মন্থাভরণামন্তে মূলবণিদ্ধন” ইতি বিখঃ ॥৬৩॥ আয়ানাগচ্ছন্ ॥৬৭॥ সাগরানুপং সাগরসমীপস্থং সঙ্গলং প্রদেশং, সংজ্ঞা ধৰ্ম্যবানহমিতি জ্ঞানম্ ॥৬৮—৭০॥ চারীমার্গার্যং সঞ্চরণম্ ॥৭০—৭১॥

ইতি শান্তিপৰ্বণিমোক্ষধৰ্ম্মেনৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৫৫॥

আপনাকে জানিতে পারিয়াছি, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমি যে কথা বলিতেছি, আপনি তাহা শ্রবণ করুন ॥৬৭॥

আপনি সমুদ্রের জলের নিকটে থাকিয়া গুরুতর তপস্বী করিয়াছেন ; কিন্তু পূর্বে কোন প্রকারেই ধৰ্ম্মের মৰ্ম্ম জানিতে পারেন নাই ॥৬৮॥

ব্রাহ্মণ ! তাহার পরে আপনি তপস্বীয়ায় সিদ্ধিলাভ করিয়াছেন এবং সম্বরই আপনার মস্তকে অনেক পক্ষিবাক জন্মিয়াছিল, আপনি সেগুলিকে বর্দ্ধিতও করিয়াছিলেন ॥৬৯॥

ব্রাহ্মণ ! যখন সেই পক্ষিবাকগুলির পক্ষ জন্মিয়াছিল, তখন সেগুলি নানা দিকে বিচরণ করিয়াছিল, আপনি তাহাতেই ধৰ্ম্মলাভ হইয়াছে বলিয়া মনে করিয়াছিলেন ॥৭০॥

## ষট্ পঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্তঃ স তদা তেন তুলাধারেণ ধীমতা ।

প্রোবাচ বচনং ধীমান্ জাজলির্জপতাং বরঃ ॥১॥

জাজলিরুবাচ ।

বিক্রীণানঃ সর্বরসান্ সর্বগন্ধাঃশচ বাণিজ ।।

বনস্পতীনৌষধীশ্চ তেষাং মূলফলানি চ ॥২॥

অধ্যগা নৈষ্ঠিকীং বুদ্ধিং কুতস্তামিদমাগতম্ ।

এতদাচক্ষু মে সর্বং নিখিলেন মহামতে । ॥৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

থ ইতি । থে আকাশে । মাং প্রতি মদ্বিষয়ে । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে পঞ্চপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

ইতীতি । ধীমতা জ্ঞানবতা অতএব অদৃষ্টানপি জাজলিবিষয়ানুবাচেতি ভাবঃ ॥১॥

বিক্রীতি । বণিজঃ অপত্যমিতি বাণিজ্যস্বংসম্বোধনম্ । বনস্পতীন বৃক্ষান্, ওষধীলতাশ্চ ।  
অধ্যগা অনিগতবান্ প্রাপ্তবানসি । নৈষ্ঠিকীঃ চরমাং বুদ্ধিঃ জ্ঞানমিতি বাবৎ । ইদং জ্ঞানম্ ।  
নিখিলেন প্রকারেণ ॥২—৩॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! তাহার পর আপনি আমার বিষয়ে আকাশবাণী শুনিয়াছিলেন,  
তাহাতেই আপনি অসহিষ্ণু হইয়া এখানে আসিয়াছেন । ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! এখন  
আমি আপনার কি প্রিয় কার্য্য করিব তাহা বলুন ॥১॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘জ্ঞানীসেই তুলাধার তখন এইরূপ বলিলে—জ্ঞানী ও জ্ঞাপক-  
শ্রেষ্ঠ জাজলি এই সকল কথা বলিতে লাগিলেন ॥১॥

জাজলি বলিলেন—‘বণিক পুত্র ! আপনি সমস্ত রস, সর্বপ্রকার গন্ধদ্রব্য, বৃক্ষ,  
লতা এবং সেই বৃক্ষ ও লতার মূল ও ফল বিক্রয় করেন ; অথচ তত্ত্বজ্ঞান লাভ  
করিয়াছেন ; এই তত্ত্বজ্ঞান আপনার কোথা হইতে আসিল ? মহামতি ! এই  
সমস্ত বিষয় আপনি সর্বপ্রকারে আমার নিকটে বলুন’ ॥২—৩॥

(২) বিক্রীণতঃ সর্বরসান্ বজ্—নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্তস্তুলাধারো ব্রাহ্মণেন যশস্বিনা ।

উবাচ ধর্মসূক্ষ্মানি বৈশ্যো ধর্মার্থতত্ত্ববিৎ ।

জাজলিং কষ্টতপস্ জ্ঞানতৃপ্তস্তদা নৃপ ! ॥৪॥

তুলাধার উবাচ ।

বেদাহং জাজলে ! ধর্মং সরহস্তং সনাতনম্ ।

সর্বভূতহিতং মৈত্রং পুরাণং যং জনা বিদুঃ ॥৫॥

অদ্রোহেণৈব ভূতানামল্লদ্রোহেণ বা পুনঃ ।

যা বৃত্তিঃ স পরো ধর্মস্তেন জীবামি জাজলে ! ॥৬॥

পরচ্ছিন্নৈঃ কাষ্ঠতৃণৈর্ধ্যয়েদং শরণং কৃতম্ ।

অলক্তং পদ্মকং তুঙ্গং গন্ধাং শ্চোচ্চাব্যাস্তথা ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ধর্মসূক্ষ্মানি সূক্ষ্মধর্ম্যাণি । অগ্নিগোকাদিবৎ বিশেষণস্ত পরনিপাতঃ । ষট্পাদঃ  
শ্লোকঃ ॥৪॥

বেদেতি । বেদ জানামি । রহস্তগুপ্তশাষ্ট্রঃ সহিত তম্ । মৈত্রং সর্বভূতমিত্রত্যা-  
সম্পাদকম্ ॥৫॥

অদ্রোহেণেতি । অল্লদ্রোহেণ বিপৎকালে । বৃত্তির্জীবিকানির্বাহঃ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ইতীতি ॥১॥ বাণিজ-বণিকপুত্রোতি সাধিক্ষেপমাহ অপণ্যবিক্রেতৃদ্বাদোবানপীত্যর্থঃ ॥২॥  
অধ্যায়াঃ অধিগতবানসি ॥৩—৪॥ ধর্মরহস্তমেবাহ—সর্বভূতমিতি ॥৫॥ অল্লদ্রোহেণ আপদি বা

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! যশস্বী জাজলি এইরূপ বলিলে ধর্মার্থতত্ত্ববিৎ ও  
জ্ঞানতৃপ্ত বৈশ্য তুলাধার দ্বন্দ্বর তপস্বীকারী জাজলির নিকট সূক্ষ্ম ধর্ম বলিতে  
লাগিলেন ॥৪॥

তুলাধার বলিলেন—‘জাজলি ! লোকে যে ধর্মকে সর্বভূতের হিতসাধক,  
মিত্রতাজনক ও প্রাচীন বলিয়া জানে, বেদাদিশাস্ত্রের সহিত সেই সনাতন ধর্ম আমি  
জানি ॥৫॥

জাজলি ! প্রাণিগণের অপকার না করিয়া, কিংবা অল্ল অপকার করিয়া, যে  
জীবিকানির্বাহ হয়, তাহাই পরম ধর্ম ; আমি সেই ধর্ম অল্পসারেই জীবিকানির্বাহ  
করি ॥৬॥

রসাংশচ তান্তান্ বিপ্রার্থে । মদ্যবর্জ্যান্ বহুনহম্ ।  
 ক্রৌড়া বৈ প্রতিবিক্রীণে পরহস্তাদমায়য়া ॥৮॥ (যুগ্মকম্)  
 সর্বেষাং যঃ সুহৃদ্বিত্যং সর্বেষাঞ্চ হিতে রতঃ ।  
 কর্মণা মনসা বাচা স ধর্ম্যঃ বেদ জাজলে ! ॥৯॥  
 নানুরূধ্যে বিরূধ্যে বা ন হেষ্মি ন চ কাময়ে ।  
 সমোহহং সর্বভূতেষু পশ্য মে জাজলে ! ত্রতম্ ।  
 তুলা মে সর্বভূতেষু সমার্থিষ্ঠতি জাজলে ! ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

পরেতি । পরচ্ছিন্নৈঃ, ন পুনঃ স্বয়ংচ্ছিন্নৈঃ, অতএব জীবিতকাঠতৃণচ্ছেদনপাপমপি ন মে জাতমিতি ভাবঃ । শরণং গৃহম্ উচ্চাবচান্ নানাবিধান্ । অমায়য়া অচ্ছলেন ॥৭—৮॥

সর্বেষামিতি । বেদ জানাতি । অতএবাহম্ তাদৃশ এব ধর্ম্যান্ । কিন্তু “সত্ত্বঃ পততি লোভেন লাক্ষ্মী লবণে ন চ” ইতি স্মৃতেঃ পাতিত্যং মে ন জাতম্ তস্তা বৈশেষিতরপরত্বাং ॥৯॥

নেতি । তুলা মাপনদণ্ডঃ । ষট্ পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

নাহুপহতা ভূতানি ভোগঃ সম্ভবতীতি ত্রায়েনাদ্রোহেণ বৃত্তাসম্ভবাচ্চ ॥৬॥ অলঙ্কং লাক্ষ্মীসসারং পদ্মকং তুঙ্গং চ কাষ্ঠনিশেষৌ কস্তূরাদীন্ গন্ধান্ ॥৭॥ রসান্ লবণাদীন্ ক্রৌড়ৈব ন তু স্বয়মুৎপাত্ত ॥৮॥ নহু “লাক্ষ্মীলবণমাংসানি পতনীরাণি বিক্রয়ে” ইতি লাক্ষ্মীদিক্রয়ে দোষস্বত্তেস্তদ্বতঃ কথং ধার্মিকস্বমিতাশঙ্কাহ—সর্বেষামিতি । অয়মর্থঃ—লোকে হি উপকারিণং প্রতাপকূর্বন্তি অদ্রোহিণে ন ক্রহন্তি চেত্বাৎসর্গঃ, তৎসামান্যাদৈকিকে উপকারাপকারৌ জন্মান্তরেহপি স্বথঃপ্রদানায় প্রভবতো ন আকাম্যকঃ কস্তচিত্ স্তথঃ বাস্তি জন্মান্তরীয়াঃ কারণং বিনেত্যহুমীয়েতেহতঃ স্বভাব-বাদস্তাবদযুক্ত এব । শ্রুতাদীনাং দ্বন্দ্ব্যে প্রামাণ্যমপি বক্ষ্যমাণরীত্যা যুক্ত্যত এবোতি ॥৯—১০॥

ত্রহ্মষি । আমি পরচ্ছিন্ন তৃণ ও কাষ্ঠদ্বারা এই গৃহ নির্মাণ করিয়াছি এবং অগ্নোর হস্ত হইতে অলঙ্ক, পদ্ম ও তুঙ্গকাষ্ঠ, নানাবিধ গন্ধদ্রব্য, মদ্যভিন্ন বহুবিধ তরল দ্রব্য, ক্রয় করিয়া বিনাচ্ছলে আমি বিক্রয় করিয়া থাকি ॥৭—৮॥

জাজলি ! যিনি কর্ম, মন ও বাক্যদ্বারা সর্বদা সকলের বন্ধু হন এবং সকলের হিতসাধনে নিরত থাকেন, তিনিই ধর্ম্য জানেন ॥৯॥

জাজলি ! আমি কাহারও নিকট অনুরোধ করি না, কাহারও সহিত বিরোধ করি না, কাহারও উপরে বিদ্বেষ করি না, কিংবা কাহারও নিকটে কিছু কামনা করি না এবং সর্বভূতেই সমান থাকি । অতএব জাজলি ! আপনি আমার ত্রত দেখুন ; আর জাজলি ! সকল লোকের নিকটেই আমার তুলাদণ্ড সমান থাকে ॥১০॥

নাহং পরেবাং কৃত্যানি প্রশংসামি ন গহঁরে ।

আকাশশ্চৈব বিপ্রেন্দ্র । পশ্যন্ লোকশ্চ চিত্রতাম্ ॥১১॥

ইতি মাং স্বং বিজানীহি সর্বলোকশ্চ জাজলে ।

সমং মতিমতাং শ্রেষ্ঠ ! সমলোষ্টাশ্চাকাঞ্চনম্ ॥১২॥

যথাক্ষবধিরোদ্রুতা উচ্ছ্বাসপরমাঃ সদা ।

দেবৈরপিহিতাৱাঃ সোপমা পশ্যতো মম ॥১৩॥

যথা বৃদ্ধাতুরকৃশা নিস্পৃহা বিষয়ান্ প্রতি ।

তথার্থকামভোগেষু মমাপি বিগতা স্পৃহা ॥১৪॥

যদা চায়ং ন বিভেতি যদা চাস্মিন্ন বিভ্যতি ।

যদা নেচ্ছতি ন ঘেষ্টি ব্রহ্ম সম্পত্ততে তদা ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । কৃত্যানি কার্য্যাপি । চিত্রতাং নানাবর্ণমেঘঘটিতং বিবিধস্বভাবজনিতঞ্চ বৈচিত্র্যম্ ॥১১॥

ইতীতি । সমানি লোষ্টং অশ্বা পাষাণঃ কাঞ্চনঞ্চ তানি যন্ত তম্ ॥১২॥

যথেন্তি । উচ্ছ্বাসাঃ শ্বাসপ্রশ্বাসাঃ পরমা যেষাং তে । দেবৈর্ভাগ্যদৈবতৈরেব অপিহিতানি আবৃত্তানি ঝাৱাপি চক্ষুঃশ্রোত্রমনাংসি যেষাং তে, পশ্যতঃ সর্বদশিনঃ তত্ত্বজ্ঞানিনো মম সা অক্ষাদিরূপা উপমা ॥১৩॥

যথেন্তি । বিষয়ান্ শব্দাদীন্ প্রতি নিস্পৃহাঃ তত্ত্বজ্ঞানগত্যাভাবাৎ । মমাপি স্পৃহা বিগতা ব্রহ্মমাত্রনিষ্ঠত্বাৎ ॥১৪॥

যদেন্তি । অয়ং সাধুঃ কস্মাদপি ন বিভেতি ; অস্মাং সাধোঃ লোকা ন বিভ্যতি । কিঞ্চিদপি নেচ্ছতি, কিঞ্চিদপি ন ঘেষ্টি, তদা ব্রহ্ম সম্পত্ততে লভতে ॥১৫॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! অকাশের জ্বায় জগতের বৈচিত্র্য দেখিতে থাকিয়া আমি পরের কার্য্যের প্রশংসাও করি না, নিন্দাও করি না ॥১১॥

জ্ঞানিশ্রেষ্ঠ জাজলি । আপনি আমাকে এইরূপ অবগত হউন যে, আমি সমস্ত লোক সম্বন্ধেই সমান এবং আমার নিকটেও লোষ্ট, পাষাণ ও স্বর্ণ সমান ॥১২॥

ভাগ্যদেবতারাই অন্ধের নয়ন, বধিরের কর্ণ, এবং উদ্বস্তের মন, অক্ষম করিয়াছেন ; সুতরাং তাহারা যেমন সর্বদা শ্বাস ও প্রশ্বাসই করে, তেমন আমিও জ্ঞানী বলিয়া কেবল শ্বাস ও প্রশ্বাসই করিয়া থাকি (অন্ধের জ্বায় কিছুই দেখি না, বধিরের জ্বায় কিছুই শুনি না এবং উদ্বস্তের জ্বায় বিষয়ে স্থিরচিত্ত হই না) ॥১৩॥

বৃদ্ধ, রোগী ও কৃশ লোকেরা যেমন বিষয়ের প্রতি নিস্পৃহ থাকে, তেমন আমিও অর্থকাম ও ভোগে নিস্পৃহই থাকি ॥১৪॥

যখন ইনি কাহা হইতেও ভয় করেন না, এবং যখন কেহই ইহা হইতে ভীত



সদা ন কুরুতে ভাবং সর্বভূতেষু পাপকম্ ।  
 কৰ্মণা মনসা বাচা ব্রহ্ম সম্পদ্বতে তদা ॥১৬॥  
 ন ভূতো ন ভবিষ্যেহস্তি ন চ ধৰ্মোহস্তি কশ্চন ।  
 যোহভয়ঃ সৰ্বভূতানাং স প্রাপ্নোত্যভয়ং পদম্ ॥১৭॥  
 যস্মাদুদ্বিজতে লোকঃ সৰ্বো যুত্য়ুখাদিব ।  
 বাক্কুরাদ্দণ্ডপৰুবাং স প্রাপ্নোতি মহন্তয়ম্ ॥১৮॥  
 যথাবৰ্ত্তমানানাং বুদ্ধানাং পুত্রপৌত্রিণাম্ ।  
 অনুবৰ্ত্তামহে বৃত্তমহিংস্রাণাং মহাস্থনাম্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

যদেতি । ভাবং ব্যাপারম্, পাপকম্ অনিষ্টম্ ॥১৬॥  
 নেতি । ভূতো ভবিষ্যো বা ব্যাপারঃ । ন বিজতে ভয়ং যস্মাৎ সং ॥১৭॥  
 যস্মাদিতি । বাচা কুরাৎ নিষ্ঠুরাৎ, দণ্ডেন পরুবাৎ নিষ্ঠুরাৎ ॥১৮॥  
 যথাবদিতি । বুদ্ধানাং পূৰ্বপুরুষাণাম্ । বৃত্তং চরিত্রম্ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

আকাশস্ত অত্রপটলস্ত চিত্রভাং বিবিধাকারম্ ॥১১—১২॥ অপিহিতদ্বারা আচ্ছাদিতে স্ত্রিগোলকাঃ  
 ॥১৩—১৭॥ বিপক্ষে দোষমাহ—যস্মাদিতি ॥১৮॥ “মা নঃ অধঃ পিতৃভ্যাগ্নানবান্দধ দূরং নৈষ্টে  
 পরাবণ্ডঃ” ইতি মন্ত্রলিপ্যাং কুলচাচারস্ত প্রমাণ্যঃ গম্যতে, তদপ্যস্মান্বস্তীতাহ—যথাবদিতি ।  
 অহিংস্রাণামিতি হিংস্রাময়ঃ কুলচারোহপ্যপ্রমাণমিত্যুক্তম্ ; ‘মন্ত্র বস্ত্র’—পিতৃভ্যাং পিতৃাদিসংসেবি-  
 তাগ্নানবাং মন্ত্রমন্ত্রস্তংপ্রকাশিত্যং বেদাবিক্রাদিত্যর্থঃ । পথো মার্গান্নোহস্মান্ দূরং মান্ নৈষ্টে  
 হয় না, আর যখন ইনি কিছুই ইচ্ছা করেন না, বা কাহারও উপরে বিদ্বেষ করেন  
 না, তখনই ইনি ব্রহ্মলাভ করিতে পারেন ॥১৫॥

মানুষ যখন কৰ্ম, মন ও বাক্যদ্বারা সমস্ত প্রাণীর অনিষ্ট কার্য্য না করে ; তখন  
 সে ব্রহ্ম লাভ করিতে পারে ॥১৬॥

যাঁহার ভূত বা ভবিষ্যৎ কোন কার্য্য থাকে না কিংবা কোন ধৰ্ম্মও কর্তব্য হয়  
 না, অথচ যাহা হইতে কোন প্রাণীরই ভয় জন্মে না ; তিনিই অভয় পদ লাভ  
 করেন ॥১৭॥

আর সমস্ত লোক যমের তুল্য যে লোক হইতে উদ্ধিগ্ন হয়, কিংবা নিষ্ঠুরভাষী  
 এবং নিষ্ঠুর দণ্ডদানকারী যে লোক হইতে সকলেই ভয় পাইয়া থাকে, সেই লোক  
 মহাভয় প্রাপ্ত হয় ॥১৮॥

(১৮) বাক্কুরাদ্দণ্ডপৰুবাং—বঙ্গ ।

প্রনষ্টঃ শাস্তো ধর্মঃ সদা চারেণ মোহিতঃ ।

তেন বৈগন্তপন্থী বা বলবান্ বা বিমুহ্যতে ॥২০॥

আচারাজ্জালে । প্রাজ্ঞঃ ক্ষিপ্ৰং ধর্মমবাপ্নুয়াৎ ।

এবং যঃ সাধুভির্দাস্তৃশ্চরেদদ্রোহচেতসা ॥২১॥

নদ্রাক্ষেহ যথা কঠমুহ্যমানং যদৃচ্ছয়া ।

যদৃচ্ছয়েব কার্ঠেন সন্ধিং গচ্ছেত কেনচিৎ ॥২২॥

### ভারতকৌমুদী

প্রনষ্টেতি । সদাচারেণ বিরুদ্ধেন । বৈগন্তঃ বিজ্ঞাবান্ ॥২০॥

আচারাদিতি । হে জাজলে ! যো দাস্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ সন্, অদ্রোহচেতস' পরাপকারচিন্তা-  
শূন্যমনসী, সাধুভিরাচরিতং এবম্ আচারং চরেৎ ; স প্রাজ্ঞঃ, অসাদাচারাদেব ক্ষিপ্ৰং ধর্ম-  
মবাপ্নুয়াৎ ॥২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

নরত পর্যবতঃ, বহুব্রহ্মতোহস্মানিতি ॥১৯॥ শিষ্টাচারঃ প্রমাণরতি—প্রনষ্ট ইতি দ্ব্যর্থ্যম্ । শাস্তঃ  
শব্দভবঃ পরস্পরায় বেদমূলকবাদনাদির্ধর্মঃ শিষ্টাচারঃ স প্রনষ্ট যতঃ সদাচারেণ কচিদংশে বিরুদ্ধেন  
মোহিতঃ মোহং প্রাপিতঃ ; যথা “অবর্তা শুন আত্মাণি পেচে যঃ পূজয়িতুং পিতৃদেবমুহ্যতান্  
পেচ আত্মাণি শুন” ইতি ঐতিহ্যুতিভ্যাং বামদেবস্ত শ্রেষ্ঠতমতাপি বীভৎস আচার আপদি স্বমা স-  
ভক্ষণরূপঃ প্রদর্শিতঃ । পুরাণে বা ঋষভাদীনাং মহাযোগিনামাচারঃ দৃষ্টৌ অর্হতাদয়ো মোহিতাঃ  
পাষাণ্ডমার্গমহুগত ইত্যুক্তম্ । তেন মোহরূপেণ কারণেন বৈজ্ঞো বিজ্ঞাবান্ তপস্বী জিতেন্দ্রিয়ঃ  
বলবান্ ‘জতক মক্রোধঃ সোহপি গিমুহ্যতে । বিমুচ্যত ইতি পাঠে তেন সদাচারেণৈতর্থাৎ । অয়ং  
ভাবঃ—সর্বস্মৈ শে সমুৎপন্নে হৃদ্বং ত্যজতি পণ্ডিতঃ । অর্দ্ধনাশে সমুৎপন্নে সর্বং ত্যজতি হৃদ্বতি-  
রিত্তি স্থানে মূঢ়াঃ শিষ্টাচারমংশে বিগীতঃ দৃষ্টৌ ক্লেশমপি ত্যজন্তি স্বভাববাদঃ চাহুরূপান্তে, বুদ্ধান্তে  
প্রত্যস্তর বিরুদ্ধঃ বিরুদ্ধাংশমাত্রং ত্যক্ত্বা তেনৈব সদাচারেণ মুচ্যন্ত ইতি ॥২০॥ এতদেবাহ—আচার।  
দিত্তি । ধর্মং মোক্ষোপযোগিনমধিকারম্ । উপসংহরতি—এবমিতি । সাধুভির্দীর্ঘং ধর্মং যশ্চরেৎ স

পুত্রপৌত্রসমম্বিত, অহিংস্রস্বভাব ও উদারচেতা আমার পূর্বপুরুষেরা যথা-  
যথভাবে জীবনযাপন করিতেন, আমি তাঁহাদেরই চরিত্রের অনুসরণ করিয়া  
থাকি ॥১৯॥

সজ্জনের বিরুদ্ধ আচরণের অনুকরণ করিলে চিরন্তন ধর্ম বিনষ্ট হয় এবং বিদ্বান্  
তপস্বী এবং বলবান্ মানুষও সেই বিরুদ্ধ সদাচার দর্শনে মুগ্ধ হইয়া থাকেন ॥২০॥

জাজলি । যে লোক জিতেন্দ্রিয় হইয়া পরের অপকারের চিন্তা না করিয়া  
সাধুজনচরিত এইরূপ আচার পালন করেন ; সেই প্রাজ্ঞ লোক এইরূপ আচারের  
কলেই সর্বদা ধর্ম লাভ করিয়া থাকেন ॥২১॥

তত্রাপরাণি দারুণি সংস্রজ্যন্তে পরম্পরম্ ।  
 তৃণকাষ্ঠকরীবাণি কদাচিন্ন সমীক্ষয়া ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)  
 যস্মান্মোদ্বিজতে ভূতং জাতু কিঞ্চিৎ কথঞ্চন ।  
 অভয়ং সর্বভূতেভ্যঃ স প্রাপ্নোতি সদা যুনে ! ॥২৪॥  
 যস্মান্দুদ্বিজতে বিঘ্নন্ ! সর্বলোকো ব্রুকাদিব ।  
 ক্রোশতস্তীরমাসাচ্চ যথা সৰ্বে জলেচরাঃ ॥২৫॥  
 এবমেবায়মাচারঃ প্রোদুভূতো যতন্ততঃ ।  
 সহায়বান্ দ্রব্যবান্ যঃ সুভগোহথ পরস্তথা ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

নজ্যামিতি । যদৃচ্ছয়া ঈশ্বরেচ্ছয়া, সন্ধিং সংযোগঃ । করীবাং শুকগোময়ং, সমীক্ষয়া পর্যালোচনয়া, তথা পুত্রপৌত্রাদয়ঃ পিতৃপিতামহাদিভিঃ সংসারে যদৃচ্ছয়ৈব সংস্রজ্যন্ত ইতি শেষঃ ॥২২—২৩॥

যস্মাদিতি । ভূতং প্রাণী, জাতু কদাচিৎ । অভয়ং ভয়াভাবম্ ॥২৪॥

যস্মাদিতি । হে বিঘ্নন্ ! সর্বলোকঃ ক্রোশতো গর্জিতঃ, ব্রুকাৎ ব্যাঘ্রবিশেষাদিব, যস্মাৎ জনাৎ, উদ্বিজতে ; যথা বা সৰ্বে জলেচরা মৎস্তাদয়ঃ, তীরমাসাচ্চ উদ্বিজন্তে ; স জনঃ সর্বস্বাদেব উদ্বিজত ইতি শেষঃ ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধর্ম্মাপ্নুয়াদিত্যধরঃ ॥২১॥ নজ্যামিতি । নদীপ্রবাহেণ কাষ্ঠানামেব কৰ্ম্মপ্রবাহেণ পিতৃপুত্রাদীনাম্ সংযোগবিরোগাবিত্যাশয়ঃ ॥২২—২৩॥ লোকস্ত কৰ্ম্মাধীনত্বাৎ সুখার্থী ন কচ্ছিত্বৈজয়েদিত্যাহ—  
 যস্মাদিতি । এতৎ ফলমাহ—অভয়মিতি ॥২৪॥ বিপক্ষে দোষমাহ—যস্মাদিতি । ব্রুকঃ হিংস্রপতং,

ঈশ্বরের ইচ্ছা অনুসারে নদীতে যেমন কোন কাষ্ঠ ভাসিয়া চলিতে থাকিয়া, ঈশ্বরেচ্ছাবশতই অপর কোন কাষ্ঠের সহিত সংযুক্ত হয় এং তাহাতেই অগ্ন্যস্ত কাষ্ঠ বা তৃণ, ক্ষুদ্র কাষ্ঠ ও শুক গোময় পরস্পর সম্মিলিত হয়, কিন্তু সেগুলি কখনও পর্যালোচনা করিয়া সংযুক্ত হয় না ; তেমন এই সংসারে পুত্রপৌত্রপ্রভৃতি, পিতৃ-পিতামহ প্রভৃতির সহিত ঈশ্বরেচ্ছাবশতই আসিয়া পরস্পর সম্মিলিত হয়, কিন্তু পরস্পর পর্যালোচনা করিয়া হয় না ॥২২—২৩॥

যুনি জাজলি । কোন প্রাণী কখনও কোন প্রকারেও যাহা হইতে উদ্বিগ্ন হয় না ; সেই লোক সর্বদাই সর্বপ্রাণী হইতে উদ্বিগ্ন ভোগ করে না ॥২৪॥

জানী জাজলি । কোন ব্যাঘ্র গর্জন করিতে থাকিলে সমস্ত লোকই যেমন তাহা হইতে ভীত হয় এবং সমস্ত জলজন্তুই যেমন তীরে আসিয়া ভয় প্রাপ্ত হয় ; তেমন সমস্ত লোক যাহাকে ভয় করে, সে লোক সমস্ত লোক হইতেই ভয় পায় ॥২৫॥

ততস্তানেষ কবয়ঃ শাস্ত্রেণ প্রবদন্ত্যত ।

কীর্ত্যর্থমন্নহল্লৈখাঃ পটবঃ কৃৎস্ননির্ণয়াঃ ॥২৭॥

‘তপোভির্ষজ্ঞানৈশ্চ বাট্যৈঃ প্রজ্ঞাশ্রিতৈস্তথা ।

প্রাপ্নোত্যভয়দানশ্চ যদ্যৎকালমিহাশ্রুতে ॥২৮॥

লোকে যঃ সর্বভূতেভ্যো দদাত্যভয়দক্ষিণাম্ ।

স সর্বযজ্ঞৈরীজানঃ প্রাপ্নোত্যভয়দক্ষিণাম্ ।

ন ভূতানামহিংসয়া জ্যায়ান্ ধর্ষোহস্তি কশ্চন ॥২৯॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবমেব, অয়ম্ অভয়দানরূপ আচারঃ, যতন্ততো যুনিঃ প্রোক্তৃতঃ । সহায়বান্ পুত্রাদিবান্, স্রব্যবান্ ধনবাংস, যো জনঃ এবমাচারঃ কুধ্যাদিতি শেষঃ, স জনঃ, হুভগঃ সর্ক-  
প্রিধ্যবাং হুন্ময়ঃ, পর উত্তমশ্চ ভবতি ॥২৬॥

তত ইতি । অন্ন হল্লৈখা বাহুস্থচিন্তা যেবাং তে, পটবো মোক্ষোপায়সাধননিপুণাঃ, কৃৎস্নাঃ সর্কনির্ণয়া মোক্ষোপায়নিরূপণানি যেবাং তে, তাদৃশাঃ কবয়ো জ্ঞানিনঃ শুকাদয়ঃ শাস্ত্রে ততঃ অভয়দানাদেব, কীর্ত্যর্থঃ তদ্বৎকৰ্ণজ্ঞানেন যশোলাভার্থম্, তান্ অভয়দাতৃন, প্রবদন্তি প্রশং-  
সন্তি ॥২৭॥

তপোভির্নিতি । তপ আদিভি ব্ধং বৎ কলমশ্রুতে, অভয়দাতা অভয়দানশ্চ তত্তৎকলং  
প্রাপ্নোতি ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

দৃষ্টান্তে বড়বাগিঃ ॥২৫॥ অন্নমভয়দানলক্ষণঃ যতন্ততঃ সর্বোপায়সাধ্যাঃ সহায়াদিসাধ্যো বন্ধী-  
মোচনাদিরূপঃ হুভগঃ ঐশ্বর্যাহতুঃ পরঃ পরলোকহেতুশ্চ ॥২৬॥ ততোহভয়দানং তান্ সহায়াদি-  
বৃক্শান্ প্রবদন্তি প্রকটান্ বদন্তি তে চ যদি অন্নহল্লৈখাঃ অন্নঃ বাহুস্থঃ হৃদি লেখেণ  
প্রতিষ্ঠিতঃ যেবাং তে বহিঃস্থখাঃ কীর্ত্যর্থমভয়দানং কুধ্যাঃ যে পটবঃ কুশলাঃ কৃৎস্নাঃ  
ব্রহ্ম ভগ্নূলক এব তদর্থমেবাভয়দানমিতি নির্ণয়ো যেবাং, অভয়দানঃ সর্কোবাং সম্যগমিত্যর্থঃ ॥২৭॥

এইরূপই এই অভয়দানস্বরূপ আচার নানা মহাপুরুষ হইতে প্রোক্তৃত হইয়াছে;  
সহায়শালী ও ধনী যে লোক সেই আচার পালন করেন, তিনি সকলেরই প্রিয় ও  
প্রধান হইয়া থাকেন ॥২৬॥

ঐহাদের মনে বাহু স্থচিন্তা অন্নই থাকে, ঐহারা মোক্ষোপায়সাধনে নিপুণ  
এবং ঐহারা মোক্ষের সমস্ত উপায় নিরূপণ করিয়াছেন, সেই সকল জ্ঞানী মহাত্মারা  
সেই আচারবশতই অভয়দাতাদিগকে যশোলাভের নিমিত্ত শাস্ত্রে প্রশংসা করিয়া-  
ছেন ॥২৭॥

মাম্বু তপস্তা, বজ্র, দান ও জ্ঞানপ্রযুক্ত বাক্যদ্বারা এই জগতে যে যে কল  
লাভ করেন, অভয়দাতা এক অভয়দানেই সে সমস্ত কল লাভ করিয়া থাকেন ॥২৮॥

যস্মাদ্ভোষিজতে ভূতং জাতু কিঞ্চিৎ কথঞ্চন ।

সৌহভয়ং সৰ্বভূতেভ্যঃ সংপ্রাপ্নোতি মহামুনে । ১০॥

যস্মাদ্ভোষিজতে লোকঃ সৰ্পাশ্চেশ্বগতাদিব ।

ন স ধৰ্ম্মমবাগ্নোতি ইহলোকে পরত্র চ ১১॥

সৰ্বভূতান্ভূতস্ত সৰ্বভূতানি পশ্যতঃ ।

দেবাপি মার্গে মুহুন্তি হৃদয়স্ত পদৈষিণঃ ১২॥

### ভারতকৌমুদী

লোক ইতি । ঈজানো যজ্ঞন্, ভূতানাং প্রাণিণাম্ । যট্পাদঃ শ্লোকঃ ১২২॥

উক্তমপ্যর্থং দাঢ্যার্থং পুনরাহ যস্মাদিতি । ভয়স্তাভাবঃ অভয়ং তৎ ১০॥

যস্মাদিতি । বেষ্মগতাদ্ গৃহস্থিতাং । পরত্র চ লোকে ১১॥

সর্কেতি । পদৈষিণ শুংস্থানাভিলাষিণঃ, দেবা অপি । বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ । সর্পাণ্যেব ভূতানি প্রাণিণঃ, আত্মভূতানি নিজস্বরূপাণি যন্ত তন্ত সর্বেষেব ভূতেষাশ্বৎ প্রীতিঃ কুর্তত ইত্যর্থঃ, সৰ্বভূতানি পশ্যতো দয়াপাত্রায়েন যন্তমানস্ত, ন বিজ্ঞতে পদং স্থানম্ একত্রাবস্থিতি-  
যন্ত তন্ত পরিত্রাজকস্ত, মার্গে আচারপদ্ধতৌ, মুহুন্তি বিষ্ময়েন মুগ্ধা ভবন্তি ১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

তপ আদিভির্ঘদ্যৎ ফলমশ্নুতে তদভয়দানস্তাভয়দানেন প্রাপ্নোতি ১২৮॥ এতদেব প্রশংসন্তি -  
লোকে ইত্যাদিনা ১২২—৩১॥ অভয়দানন্ত পার্থাস্তিকং ফলমাহ—সর্বৈতি । সর্বেষাং ভূতানাশ্বা-  
ভূতন্ত প্রত্যগাশ্বনঃ “আত্মা হেবাং স ভবতি যত্র যন্ত সৰ্ম্মমাত্মেবাভূতং কেন কং পশ্যেদি”ত্যা-  
শ্রুতিপ্রসিদ্ধা নির্বিকল্পকাবস্থা উক্তা, সৰ্বভূতানি পশ্যতি ইতি “আশ্বনো বা অগ্রে দর্শনেন শ্রবণেন  
মত্যা বিজ্ঞানেনেদং সৰ্বং বিদিত”মিতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধসার্বজ্ঞাফলা সৰ্বিকল্পাবস্থা উক্তা, অতএবাত্ত  
বিভূয়েন গগনস্তেব গত্যভাবাং দেবা অপি সন্ধিরার্থঃ, মার্গে মুহুন্তি । পদং ব্রহ্মলোকাদি তত্র-

যিনি জগতের সমস্ত প্রাণীকে অভয়দান করেন ; তিনি সমস্ত যজ্ঞ করিয়াই  
যেন অভয় লাভ করেন । প্রাণিগণের অহিংসা হইতে প্রধান ধর্ম্ম জগতে নাই ১২২॥

মহর্ষি ! কোন প্রাণী কখনও কোন প্রকারেও যাহা হইতে উদ্ভিন্ন হয় না ;  
তিনি সমস্ত প্রাণী হইতেই অভয়প্রাপ্ত হন ১৩॥

মানুষ গৃহস্থিত সর্পের স্তায় যে লোক হইতে উদ্ভিন্ন হয় ; সে লোক ঐহিক  
বা পারত্রিক কোন ধর্ম্মই লাভ করিতে পারে না ১৩১॥

যিনি সকল প্রাণীকেই নিজের তুল্য মনে করেন এবং সকল প্রাণীতেই দয়া  
করিয়া থাকেন অথচ স্থির হইয়া কোথাও থাকেন না ; দেবতারাও সেই পরিত্রা-  
জকের পদাভিলাষী হইয়া তাঁহার আচার—পদ্ধতিতে বিষ্ময়ে বিষুজ্ঞ হন ১৩২॥

দানং ভূতাভয়শ্রাহঃ সৰ্বদানেভ্য উত্তমম্ ।

ত্রবীমি তে সত্যমিদং শ্রদ্ধধন্য চ জাজলে । ॥৩৩॥

স এব সুভগো ভূত্বা পুনর্ভবতি দুর্ভগঃ ।

ব্যাপত্তিঃ কৰ্ম্মণাং দৃষ্ট্ৱা জুগুপ্সন্তি জনাঃ সদা ॥৩৪॥

অকারণো হি নৈবাস্তি ধৰ্ম্মঃ সূক্ষ্মো হি জাজলে । ।

ভূতভব্যার্থমেবেহ ধৰ্ম্মপ্রবচনং কৃতম্ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

দানমিতি । ভূতেষু প্রাণিষু অভয়স্ত দানমিতি সঘকঃ । শ্রদ্ধধন্য বিশ্বসিহি ॥৩৩॥

স ইতি । যঃ খলু স্বর্গাদিকামনয়া ধৰ্ম্মং কৰোতি স জন এব তৎস্বর্গাদিলাভেন সুভগো ভাগ্যবান্ ভূত্বা তদ্ব্যর্থকরণে পাতাং পুনর্ভগো ভবতি । অতএব জনাত্তত্ত্বজ্ঞা লোকাঃ কৰ্ম্মণাং ব্যাপত্তিঃ বিনাশং দৃষ্ট্ৱা সদা জুগুপ্সন্তি তানি কাম্যকৰ্ম্মাণি নিন্দন্তি ॥৩৪॥

‘অকারণ ইতি । ন বিত্ততে কারণং কারণজনিতফলং যন্ত সঃ সকামতয়া ধৰ্ম্মস্ত করণে স্বর্গাদি-ফলং নিকামতয়া করণে তু মুক্তিঃ ফলমিতি ভাবঃ । ভূতঃ সত্যং মোক্ষঃ ভব্যঃ স্বর্গাদিকঞ্চ তদর্থঃ তত্ত্বভব্যার্থমেব ইহ শাস্ত্রে, ধৰ্ম্মস্ত প্রবচনং প্রকর্ষণাভিধানং মুনিভিঃ কৃতম্ ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

হিতস্ত । পটৈদধিণো দেবাঃ ॥৩২॥ অভয়দানশ্রেষ্ট্যমুপসংহরতি—দানমিতি ॥৩৩॥ অত্রৈব স্তব্যার্থঃ কাম্য কৰ্ম্ম ক্রিয়স্বত্বেন নিন্দন্তি—স এবতি । সুভগঃ স্বর্গী, ব্যাপত্তিঃ নান্দ্য, কৰ্ম্মণাং কৰ্ম্মফলানাং স্বর্গাদীনাম্ ॥৩৪॥ অকারণঃ কারণমহুষ্ঠানপ্রবোধকঃ ফলং উদ্ধীনঃ, সূক্ষ্মোহত্য-দানাত্মকঃ, ভূতং ব্রহ্ম, ভব্যঃ স্বর্গাদি ; উভব্যার্থমেব ধৰ্ম্মাণাং শমাদীনাম্ বজাদীনাম্ প্রবচন মধ্যম্ননং বেদে কৃতম্, অতঃ স্থূলধৰ্ম্মাদ্যজ্ঞাদেবন্তঃ সূক্ষ্মধৰ্ম্মোহতীতি ভাবঃ ॥৩৫॥ কৃতঃ সূক্ষ্মধৰ্ম্মো

জাজলি ! মুনিরা বলেন—সমস্ত প্রাণীকে অভয়দান অশ্রান্ত সমস্ত দান অপেক্ষা উত্তম । আমি আপনার নিকট ইহা সত্য বলিতেছি ; আপনি আমার বাক্যে বিশ্বাস করুন ॥৩৩॥

যিনি স্বর্গাদি কামনা করিয়া ধৰ্ম্ম কার্য্য করেন, তিনিই সেই স্বর্গাদি লাভ করিয়া ভাগ্যবান্ হন ; আবার ধৰ্ম্মকর্যের পর পতিত হইয়া দুর্ভাগ্য বলিয়া গণ্য হইয়া থাকেন, অতএব জাজলি ! অভিজ্ঞ লোকেরা কৰ্ম্মের বিনাশ দেখিয়া সৰ্ব্বদাই সেই কাম্য কৰ্ম্মের নিন্দা করেন ॥৩৪॥

জাজলি ! ধৰ্ম্ম সূক্ষ্ম, তাহা কখনও নিফল হয় না । মুনিরা মুক্তি ও স্বর্গাদি-লাভের জন্তই শাস্ত্রে ধৰ্ম্মের কথা বলিয়াছেন ॥৩৫॥

সুক্ষ্মদ্বার স বিজ্ঞাতুং শক্যতে বহ্নিনিকুবঃ ।

উপলভ্যাস্তরা চান্ধানাচারানববুধ্যতে ॥৩৬॥

যে চ চ্ছিন্দন্তি বুধগান্ যে চ ভিন্দন্তি নন্তকান্ ।

বহন্তি মহতো ভারান্ বধন্তি দময়ন্তি চ ॥৩৭॥

হস্তা সত্ত্বানি খাদন্তি তান্ কথং ন বিগর্হসে ।

মানুষা মানুষানেব দাসভাবেন ভুঞ্জতে ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)

বধবন্ধনিরোধেন কারয়ন্তি দিবা নিশম্ ।

আত্মনশ্চাপি জানাতি যদুৎকথং বধবন্ধনে ॥৩৯॥

### ভারতকৌমুদী

সুক্ষ্মদ্বারিতি । বহ্নিনিকুবো গোপনং বস্ত্র সঃ, স ধর্মঃ সুক্ষ্মদ্বাদ্ বিজ্ঞাতুং ন হি শক্যতে ।  
অস্তান্ বিভিন্নান্, আচারান্ উপলভ্য প্রত্যক্ষীকৃত্য, স আচারোহপি, অন্তরা মধ্যে, ঈদৃকৃতরা  
অববুধ্যতে ॥৩৬॥

আচারবৈচিত্র্যমাহ ব ইতি । বুধগান্ বুধগামগুণকোষান্, নন্তকান্ নাসিকাঃ । বহন্তি  
বাহয়ন্তি । দময়ন্তি কর্ণস্থ নিরময়ন্তি । সত্ত্বানি হরিণাদীন্ জন্তুন্ । বাতৃ পশূনাং কথা, মাহুবে  
শেব মাহুবাণাষাচারমাহ মাহুবা ইতি । এষ বুধাদীনাং ন কশ্চিং স্বার্থঃ, অপি তু তৎপ্রভৃণাশে-  
বেতি তাবঃ ॥৩৭—৩৮॥

বধেতি । কারয়ন্তি বুধাদিনা ভারবহনাদীন্ মাহুবা ইতি শেষঃ । বধবন্ধনাদৌ হুৎকথং  
মাহুবো ন জানাতীতি নেত্যাহ আত্মন ইতি ॥৩৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

হুৎকথঃ বতো বহ্নিনিকুবঃ “সপ্তদশপ্রোজাপত্যান্ পশুনালভতে সপ্তদশঃ প্রোজাপতিঃ “প্রোজাপতে-  
ব্যাপ্ত্যা” ইত্যাদিবিধঃ প্রেরঃসাধনম্বেন হিংসামুপদিশন্তোহহিংসাশাস্ত্রমুপবৃদ্ধতীতার্থঃ । তর্হি তদ-  
প্রমাণমেবেত্যাশঙ্ক্যাহ—উপলভ্যেতি । “উক্ষাগং বা বেহতং বা ক্ষদন্তে” মহোক্ষং বা মহোজং বা  
প্রোজিয়ারোপকল্পয়েদি”তি শ্রুতিবৃত্তিবিহিতো মধুপর্কে গবালম্বঃ এক আচারঃ । “মা গামনাগাম-  
দিতি বধিষ্ঠে”তি মন্ত্রসিদ্ধাবগতো গবোৎসর্গবিধিস্তদ্বিক্রদোহস্ত আচারঃ । তজানাগামিত্তি বিশে-  
ষণং ক্রম্বহিংসাবিধেরহিংসাবিধির্জ্ঞায়ানিতি । গম্যতে অনাগমস্ত প্রোজাপত্যপত্ত্বপি তুলা-  
য়াক্ষিত্যভাঃ তাবৎ ॥৩৬॥ বহুতমলতপদ্যকাদীন্তপণ্যানি বিক্রীণাসীতি তজাহ—বে চেতি ।

অত্যন্ত গুপ্ত ধর্ম সুক্ষ্ম বলিয়া জানিতে পারা যায় না । তারপর, মাহুবের বিভিন্ন  
আচার দেখিয়া তাহার বৈচিত্র্য বুঝা যায় ॥৩৬॥

যাহারা বুধগণের অণুচ্ছেদন করে, নাসিকা বিদারণ করে, বিশাল বিশাল ভার  
বহন করায়, বন্ধন করে ও দমন করে এবং পশুগণকে বধ করিয়া ভক্ষণ করে ;  
তাহাদিগকে নিন্দা কর না কেন ? বিশেষতঃ মনুষ্যগণ মনুষ্যগণকেই দাসরূপে  
ভোগ করিয়া থাকে ॥৩৭—৩৮॥

পক্ষেস্ত্রিয়েষু ভূতেষু সৰ্ব্বং বসতি দৈবতম্ ।

আদিত্যচন্দ্রমা বায়ুত্র্যক্ষা প্রাণঃ ক্রতুর্য়মঃ ॥৪০॥

তানি জীবানি বিক্রীয় কা য়তেষু বিচারণা ।

অজোহৃগ্নির্বরুণো মেঘঃ সূর্যোহশ্বঃ পৃথিবী বিরাট্ ॥৪১॥

ধেনুর্বৎসশ্চ সোমো বৈ বিক্রীয়ৈতন্ন সিধ্যতি ।

কা তৈলে কা য়তে ব্রহ্মান্ মধুগ্ৰাপোষধিষু বা ॥৪২॥ (যুগ্মকম্)

অদংশমশকে দেশে সূখসংবর্দ্ধিতান্ পশূন্ ।

তাংশ্চ মাতুঃ প্রিয়ান্ জানন্মাক্রম্য বহুধী নরাঃ ॥৪৩॥

বহুদংশাকুলান্ দেশান্ নয়ন্তি বহুকর্দমান্ ।

বাহসংপীড়িতা ধূর্য্যাঃ সীদন্ত্যবিধিনা পরে ॥৪৪॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

প্রাণিপীড়নে দেবানামপি পীড়নং আদিত্যাহ পক্ষেতি । পঞ্চ প্রোজাদীনি ইন্দ্রিয়ানি যেষু ভূতেষু, ভূতেষু প্রাণিষু ॥৪০॥

তানীতি । জীবানি ইতি ক্লীবজমার্যম্ । বিক্রীয় ন সিধ্যতীতি পরেণাখ্যঃ, য়তেষু প্রভুনিমিত্তং নষ্টেষু, অজস্হাগঃ । বিরাট্ পুরুষঃ । এতৎ সর্বমজাদিকং ন সিধ্যতি ধর্ম্মে কা বিচারণা ॥৪১—৪২॥

অদংশেতি । ন বিভক্তে দংশা মশকাশ্চ যস্মিন্ তস্মিন্, বহুদংশৈঃ কীটবিশেষৈঃ আকুলান্ ব্যাণ্ডান্ । বাহৈর্ভারবাহনৈঃ সংপীড়িতাঃ, ধূর্যা ভারবাহিনো গর্দভাদয়ঃ ॥৪৩—৪৪॥

মানুষ পশুগণকে বধ, বন্ধন ও নিরোধ করে এবং দিবারাত্রি কার্য্য করাইয়া থাকে ; কিন্তু বধ ও বন্ধন করিলে নিজের যে হুঃখ হয়, তাহা সে জানে ॥৩৯॥

সূর্য্য, চন্দ্র, বায়ু, ত্র্যক্ষা, প্রাণ, ক্রতু ও যম এই সমস্ত দেবতা পক্ষেস্ত্রিয়যুক্ত প্রাণিগণে বাস করেন ॥৪০॥

মানুষ সেই প্রাণিগণকে বিক্রয় করিয়া ধর্ম্মে সিদ্ধিলাভ করিতে পারে না । সেগুলিকে বধ করিলে, আর বিচার করিবার আছে কি ? ছাগ-অগ্নি, মেঘ-বরুণ, অশ্ব, সূর্য্য, পৃথিবী, বিরাট্ পুরুষ এবং ধেনু ও বৎস, চন্দ্র ; সুতরাং এই সকল বিক্রয় করিয়া মানুষ ধর্ম্মে সিদ্ধিলাভ করিতে পারে না ; কিন্তু তৈল, হৃত, মধু ও ঔষধ বিক্রয়ে কোন কথা নাই ॥৪১—৪২॥

পশুগণ দংশমশকশূক্রে দেশে সূখে বৃদ্ধিলাভ করে এবং তাহারা আপন আপন মাতার প্রিয় ; ইহা জানিয়াও মানুষেরা তাহাদিগকে বহুপ্রকারে আক্রমণ করিয়া বহু দংশমশকযুক্ত দেশে এবং বহু কর্দমসম্বিত স্থানে লইয়া যায় ; তারপর অস্ত্রাস্ত্র বহুতর পশু অন্ত্রায়ভাবে ভার বহন করানোর জন্য পীড়িত হইয়া অবসর হয় ॥৪৩—৪৪॥



ন মন্ত্রে জ্ঞগহত্যাপি বিশিষ্টা তেন কর্মণা ।  
 কৃষিং সাধ্বিতি মন্ত্ৰেস্তে সা চ বৃত্তিঃ স্তুদারুণা ॥৪৫॥  
 ভূমিং ভূমিশয়াংশ্চব হস্তি কার্ত্তময়োগুখম্ ।  
 তথৈবানুভূহো যুক্তান্ সমবেক্ষস্ব জাজলে ! ॥৪৬॥  
 অগ্ন্যা ইতি গবাং নাম ক এতা হস্তমহতি ।  
 মহচ্চকারাকুশলং বৃষং গাং বালভেত্তু যঃ ॥৪৭॥  
 ঋষয়ো যতয়ো হেতম্নহ্ষে ঐত্যবেদয়ন্ ।  
 গাং মাতরং চাপ্যবধীর্ষভঞ্চ প্রজাপতিম্ ॥৪৮॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । ন বিশিষ্টা নাধিকদোষাবহা ॥৪৫॥

ভূমিমিতি । অগ্নৌ লোহং মুখে বস্তু তৎ তাদৃশং কাষ্ঠং কাষ্ঠময়ং লাজলং কর্ত্ত্ব, ভূমিম্, ভূমৌ  
 শেরতে তিষ্ঠন্তি যে তান্ শিলীমুখাদীন প্রাণিনঃ, হস্তি কর্ষণসময়ে খনতি বিনাশয়তি চ । তত্র  
 কার্ত্তে যুক্তান্ অনভূহো বৃষানপি তথৈব ক্লিষ্টান্ সমবেক্ষস্ব ॥৪৬॥

অগ্ন্যা ইতি । ন হস্তব্যা ইত্যগ্ন্যাঃ “অর্জুন্তগ্ন্যা ইত্যমরঃ ।” অকুশলং পাপম্, গাং স্ত্রীগবীঃ  
 বা আলভেৎ হস্তাৎ ॥৪৭॥

ঋষয় ইতি । যতরো ব্রহ্মচারিণঃ, নহ্ষে তদাখ্যে ব্রাহ্মি ॥৪৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

নত্ৰকান্ নাসাগর্ভান্ বহন্তি বাহয়ন্তি ॥৩৭—৪৩॥ অবিধিনা ক্রত্বর্থ্যপি হিংসা দোষাবহা কিমুতা-  
 ক্রত্বর্থ্যভ্যর্থঃ ॥৪৪॥ এতদেবাহ—ন মন্ত্রে ইতি ॥৪৫॥ ভূমিশয়ান্ সর্পাদীন, অরোগুখং কাষ্ঠং  
 লাজলম্ ॥ ৬ ॥ “আপ্যায়ধ্বমগ্ন্যাংদেবতাগ”মিতি ঋতিপ্রসিদ্ধমগ্ন্যা ইতি গবাং নাম ন হস্তং শকাং,  
 অগ্ন্যা ইতি বোগাদগবামবধ্যৎ শ্রোতমিত্যর্থঃ । চকার কৃতবান্, আলভেদ্ধিংস্তাৎ । পৃষত্রো গাং  
 লভয়িবেতি পৃষে গাং গোজাতীয়াং পৃষত্রো বাণৌ লভন্ স্পৃশয়িব, ব্যাঘ্রভ্রাস্ত্যা নিসৃষ্টৌ বাণৌ

আমি সেই সকল কার্য্য হইতে জ্ঞগহত্যা কেও অধিক দোষাবহ মনে করি না ।  
 তারপর অনেকে কৃষিকার্য্যকে ভাল বলিয়া মনে করেন ; কিন্তু সে কার্য্যও অত্যন্ত  
 দারুণ ॥৪৫॥

জাজলি । আপনি দেখুন—কর্ষণ করিবার সময়ে লাজল ভূমিকে বিদারণ করে  
 এবং সেই ভূমিস্থিত প্রাণিগণকে বিনাশ করিয়া থাকে, আর সেই লাজলসংযুক্ত  
 বৃষগণও দারুণ কষ্ট পায় ॥৪৬॥

গরুর একটি নাম—“অগ্ন্যা” ; সুতরাং কোন মানুষ এই গরুকে হত্যা করিতে  
 পারে ? অতএব যে লোক বৃষ বা ধেমুকে বধ করে, সে লোক মহাপাপ করে ॥৪৭॥

অকাৰ্য্যং নহ্বাকাৰ্য্যাল্প্যামস্বংকৃতে ব্যথাম্ ।

শতকৈকঞ্চ রোগাণাং সৰ্বভূতেষুপাতয়ন্ ॥৪৯॥

ঋষয়স্তে মহাভাগাঃ প্রজাস্থেব হি জাজলে । ।

ঋগং নহ্বং স্বাহ্ন তে হোষ্যামহে হবিঃ ॥৫০॥

ইত্যুক্ত্ৱ। তে মহাত্মানঃ সৰ্বতত্ত্বার্থদৰ্শিনঃ ।

ঋযয়ো যতয়ঃ শাস্তাস্তপসা প্রত্যবেদয়ন্ ॥৫১॥

ঈদৃশানশিবান্ ঘোরানাচারানিহ জাজলে । ।

কেবলাচরিতত্বাস্তু নিপুণো নাববুধ্যসে ॥৫২॥

### ভারতকৌমুদী

অকাৰ্য্যমিতি । অকাৰ্য্যং গোবধম্ । রোগাণাং শতমেকঞ্চ সৰ্বভূতেষু সৰ্বপ্রাণিষু, অপাতয়ন্ তৎপাপপরিণামভূতম্ ঋষয়ঃ ॥৪৯॥

ঋষ ইতি । প্রজাস্ত লোকেষু মধ্যে । ঋগং ঋগহত্যাপাপতুলাপাপিনম্ ॥৫০॥

ইতীতি । শাস্তাঃ সমগুণসম্পন্নঃ, প্রত্যবেদয়ন্ জগজ্জানান্ গোবধত্বাকর্তব্যতামজ্ঞাপয়ন্ ॥৫১॥

### ভারতভাবদীপঃ

গবি পতিভো ন তু গবি বিস্ট ইত্যর্থঃ ॥৪৭—৪৮॥ শতমিতি । যথেষ্টত্ব ব্রহ্মহত্যা নাৰ্যাদিষু ব্রজাদিরূপেণ ক্ষিপ্তা এবং নহ্বকৃতা গোবহত্যা সৰ্বভূতেষুকাধিকশতরোগরূপেণ ক্ষিপ্তেত্যর্থঃ ॥৪৯॥ ঋগহমিতি । “ব্রাহ্মণাশ্চৈব গাবশ্চ কুলমেকং বিধা কৃতম্ । একত্র মজ্জাতিষ্ঠতি হবিরেকত্র তিষ্ঠতী”তি স্বতের্গবাং ব্রাহ্মণেন সহ সমানবংশজালোগোহপি ঋগহৈবেত্যর্থঃ ॥৫০॥ এবমুক্ত্বাপি তপসা ধ্যানেন তং প্রত্যবেদয়ন্ প্রতাপমবেদয়ন্, হস্তারমপি ধীপূৰ্ণমহস্তারং নহ্বং ধ্যানবলেন জায়া তথৈব লোকেহপি প্রমাদাৎ কৃতোহপি গোবধো ব্যাধিরূপেণ সৰ্বলোকাপকারায়াক্ত্বং কিমুত

একদা ঋষিগণ ও ব্রহ্মচারিগণ যাইয়া মহারাজ নহ্বকে ইহা জানাইয়াছিলেন যে, আপনি মাতৃস্বরূপ ধেমু এবং প্রজাপতিস্বরূপ বুধ বধ করিয়াছেন’ ॥৪৮॥

তাহারা বলিয়াছিলেন—‘নহ্ব ! আপনি অকাৰ্য্য করিয়াছেন, আপনার জন্ত আমরা কষ্ট অমুভব করিব।’ এই কথা বলিয়া তাহারা সেই পাপকে একশত একটা রোগে পরিণত করিয়া তাহা সমস্ত প্রাণীতে নিক্ষেপ করিয়াছিলেন ॥৪৯॥

জাজলি । সেই মহাত্মা ঋষিরা বহুলোকের মধ্যে নহ্বকে ‘ঋগহত্যাকারী’ বলিয়াছিলেন এবং ইহাও বলিয়াছিলেন যে, “আমরা তোমার হবিঃ অগ্নিতে আহুতি দিব না” ॥৫০॥

মহাত্মা সৰ্বতত্ত্বার্থদৰ্শী ও সমগুণসম্পন্ন সেই ঋষিরা ও ব্রহ্মচারীরা এই কথা বলিয়া তপোবলে জগতের সকল লোককে গোবধের অকর্তব্যতা জানাইয়া দিলেন ॥৫১॥

(৫.) সৰ্ব্ব তত্ত্বার্থদৰ্শিনঃ...বধ, তপসা প্রত্যবেদয়ন্—নি ।

কারণাঙ্কশ্চমহিচ্ছিন্ন লোকচরিতঞ্চরেৎ ।

যো হস্তাদ্ যশ্চ মাংস্তোতি তত্রাপি শৃণু জাজ্জলে । ৫৩॥

সমৌ তাবপি মে স্মাতাং ন হি মেহস্তি প্রিয়াপ্রিয়ম্ ।

এতদীদৃশকং ধর্ম্যং প্রশংসন্তি মনীষিণঃ ৫৪॥

উপপত্ত্যা হি সম্পন্নো যতিভিঃশৈব সেব্যতে ।

সততং ধর্ম্মশীলৈশ্চ নিপুণে নোপলক্ষিতঃ ৫৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্শধর্ম্মে শুকানুশ্রব্ধে ষট্‌পঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ৫৬ ॥ \*

### ভারতকৌমুদী

ঈদৃশানিতি । অশিবান্ অমঙ্গলকরান্ । কেবলৈশ্চৈবজ্ঞৈরচরিতত্বাক্রতোঃ, নিপুণো-  
হপি ঞ্চ নাববুধ্যসে ৫২॥

কারণাদিতি । কারণাদ্ যুক্তিতে যুক্তিযুক্তমিত্যর্থঃ । হস্তাং গ্রহরেৎ ৫৩॥

সমাবিতি । তৌ গ্রহারন্তবৌ, ঈদৃশকং সমদর্শিত্বরূপম্ ৫৪॥

উপেতি । উপপত্ত্যা যুক্ত্যা, সম্পন্নঃ অভয়দানধর্ম্ম ইতি সর্কর শেযঃ ৫৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শান্তিপর্কণি মোক্শধর্ম্মে ষট্‌পঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ৫৬ ॥

### ভারতভাবদীপঃ

বুদ্ধিপূর্ব্বং কৃত ইতি ঙ্গাপিতবন্ত ইত্যর্থঃ ৫১॥ কেবলেতি । মধুপর্কাদৌ গবাত্তালস্তঃ পৃঠৈঃ কৃত  
ইত্যঙ্গপরম্পরামাত্রাং করোষি ন তু তত্ত্ববুধ্য ৫২॥ কারণাঙ্কেতুতঃ যেন ভূতানামভয়ং স ধর্ম্ম  
ইতি জানীয়ার গতানুগতিকঃ স্মাদিত্যর্থঃ ৫৩॥ প্রিয়াপ্রিয়ং হর্ষবিষাদৌ, তৌ হি হিংসার্যাং  
প্রবর্ত্তয়তঃ । তথা চাপস্তবঃ—“হৃষ্টো দৃপাতি দৃষ্টো ধর্ম্মমতিক্রামতি ধর্ম্মাতিক্রমায়ন্তী”তি—

জাজ্জলি । আপনি নিপুণ হইয়াও প্রধান প্রধান লোকেরা করেন বলিয়া এই-  
রূপ অমঙ্গলজনক ভয়ঙ্কর আচরণ বুঝিতে পারিতেছেন না ৫২॥

জাজ্জলি । মানুষ যুক্তিসঙ্গত ধর্ম্ম আচরণ করিবার ইচ্ছা করিবে; কিন্তু কেবল  
লোকাচার বলিয়া তাহা করিবে না । যে লোক আমাকে গ্রহার বা স্তব করে,  
সে বিষয়েও আমার মনোবৃত্তি শ্রবণ করুণ ৫৩॥

সেই গ্রহার ও প্রশংসা আমার নিকট সমান । কারণ, আমার নিকট প্রিয় বা  
অপ্রিয় কিছুই নাই । জ্ঞানীরা সমদর্শিত্বরূপ এই ধর্ম্মের প্রশংসা করিয়া থাকেন ৫৪॥

(৫৪) সমৌ তাবপি মে স্মাতাম্...বদ, ন হি মে স্তঃ প্রিয়াপ্রিয়ে—নি ।

\* ‘...একষট্‌্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ্জ, ‘...অষ্টষট্‌্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## সপ্তপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

জাজলিরূবাচ ।

অয়ং প্রবর্তিতো ধর্মস্ত্বলাং ধারয়তা স্বয়া ।

স্বর্গদ্বারঞ্চ বৃত্তিঞ্চ ভূতানামবরোংস্ততে ॥১॥

কৃষ্যা হ্রস্বং প্রভবতি ততস্ত্বমপি জীবসি ।

পশুভিশ্চোষধীভিশ্চ মর্ত্যা জীবন্তি বাণিজ । ॥২॥

ততো যজ্ঞঃ প্রভবতি নাস্তিক্যমপি জল্পসি ।

ন হি বর্তেদয়ং লোকো বার্তাযুংস্বজ্য কেবলাম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

তুলাধারমতঃ নিরস্ততি অয়মিতি । ক্রয়বিক্রয়কালে তুলাং ধারয়তা স্বয়া । এতেনাস্ত ধর্মান-  
তিজ্ঞস্বঃ সূচিতম্ । অয়ং কৃষাদিপর্যাস্তকর্মনিবেধরূপো ধর্মঃ, প্রবর্তিতঃ প্রবর্তয়িতুমিষ্টঃ, এতেন  
চ ভূতানাং প্রাণিনাং স্বর্গদ্বারঞ্চ বৃত্তিঃ জীবিকাঞ্চ অবরোংস্ততে ভবান্ বাধিত্ততে কৃষিকর্মণোংপি  
পাপপক্ষে নিক্ষেপাদিতি ভাবঃ ॥১॥

উক্তমর্থঃ সমর্থয়তি কুশ্যেতি । হে বাণিজ বণিক্পুত্র ! ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

“ক্রুঙ্কো হস্তাং লিভুনপীতি । তস্মাৎ সর্বভূতাত্তয়প্রদানমেব মহান্ ধর্ম ইত্যাদিঃ ॥৫৪॥ সেব্যতে  
ধর্মঃ নিপুণেন চক্ষুঃপাশলাকৃতশ্চ ॥৫৫॥

ইতি শাস্তিপর্বণিমোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষট্ পঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৫৭॥

এই অভয়দানধর্ম্ম যুক্তিযুক্ত এবং ধর্ম্মশীল জিতেদ্বিযেরা সর্বদা এই ধর্ম্মেরই  
সেবা করেন ; আর এই ধর্ম্মকেই নিপুণ লোকেরা যুক্তিযুক্ত বলিয়া পর্যালোচনাও  
করিয়াছেন ॥৫৫॥

—:—

জাজলি বলিলেন—“বণিক্পুত্র ! আপনি ক্রয়-বিক্রয়ের সময়ে তুলাদণ্ড ধারণ  
করিতে থাকিয়া এই ধর্ম্ম প্রবর্তিত করিবার ইচ্ছা করিয়াছেন । ইহাতে লোকের  
স্বর্গ ও জীবিকা অবরুদ্ধ করিবেন ॥১॥

বণিক্পুত্র ! কৃষিকার্যের গুণে অন্ন হয় ; তাহাতে আপনিও জীবনধারণ  
করেন এবং মনুষ্যেরা পশুও শস্ত্রদ্বারা জীবিকানির্বাহ করিয়া থাকে ॥২॥

তুলাধার উবাচ ।

বক্ষ্যামি জাজলে । বৃত্তিং নান্মি ব্রাহ্মণ । নাস্তিকঃ ।

ন যজ্ঞঃ বিনিন্দ্যামি যজ্ঞবিত্ত্ব সুদুর্লভঃ ॥৪॥

নমো ব্রাহ্মণ । যজ্ঞায় যে চ যজ্ঞবিদো জনাঃ ।

স্বযজ্ঞং ব্রাহ্মণা হিহা ক্ষত্রযজ্ঞমিহাস্থিতাঃ ॥৫॥

লুকৈবিত্তপরৈ ব্রহ্মস্মাস্তিকৈঃ সম্প্রবর্তিতম্ ।

বেদবাদানবিজ্ঞায় সত্যভাসমিবানৃতম্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ততঃ কৃষিজনিতাদিহাং । নাস্তিক্যমপি জ্ঞানং হিংসাবোধকবেদবাক্যস্ত সদাচারস্ত  
চ গর্হনাদিত্যাশয়ঃ । লোকঃ কেবলাং মুখ্যাং বার্তাং বৃত্তিমুৎসজ্য ন হি বর্তেৎ স্বাতুং ন শক্যুয়াৎ ॥৩॥

বক্ষ্যামীতি । বৃত্তিং কৃষকজীবিকাম্ ॥৪॥

নম ইতি । যজ্ঞায় যজ্ঞরূপায় বিষ্ণুবে “যজ্ঞ বৈ বিষ্ণু”রিত্তি শ্রুতেঃ । যে চ যজ্ঞবিদো জনা-  
ন্তেষ্যো নমঃ । স্বযজ্ঞং যজ্ঞনাদিরূপম্, ক্ষত্রযজ্ঞং হিংসাম্ ॥৫॥

লুকৈরিত্তি । হে ব্রাহ্মণ । বিত্তপরৈর্ধনগুণ্যুভিঃ, অতএব লুকৈর্ধনলোভিভিঃ, আস্তিকৈর্যেব  
বেদবাদানবিজ্ঞায় সত্যভাসমিব সত্যবৎ প্রকাশমানমিব অনৃতং মিথ্যা সম্প্রবর্তিতম্ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

যে চ চ্ছিন্তস্তি বৃষণানিত্যাদিনা কৃষিঃ দুষ্করতা স্বরা লোকধ্বংসঃ নাশিতমিত্যাহ—অয়মিতি  
॥১—২॥ নাস্তিক্যং হিংসাত্মকত্বেন যজ্ঞনিন্দা ॥৩॥ বৃত্তিমহিংস্রাঃ জীবিকাং বক্ষ্যামি বচম্,  
অম্মদ্বৃত্ত্যা বানপ্রস্থবৃত্ত্যা বন্তেন বা জীবিকার্যঃ সম্ভবাৎ কিং হিংসাত্মকয়া কৃষ্যেতি ভাবঃ । ন চ কৃষি-  
ত্রোহমাত্মানাস্তিক্যং যজ্ঞনিন্দা বা কৃত্বা ভবতীত্যাহ—নাম্বীতি । তথাপি যজ্ঞবিং “যজ্ঞো বৈ বিষ্ণু”  
রিত্তি শ্রুতের্থে যজ্ঞভোক্তারং পরমাত্মানং বেদ স দুর্লভঃ ॥৪॥ ব্রাহ্মণানাং ব্রহ্মবিদাং যজ্ঞো  
ব্রহ্মার্নো জীবহবিষয়্যাগন্তন্যৈ যোগ্যেত্যর্থঃ । স্বযজ্ঞং যোগং, ক্ষত্রযজ্ঞং হিংসাময়ং জ্যোতিষ্টোমা-

সেই শস্ত্র হইতে যজ্ঞ সম্পন্ন হয়, সে যাহা হউক, আপনি নাস্তিকের কথাও  
বলিতেছেন । মানুষ প্রধান জীবিকার উপায় পরিত্যাগ করিয়া জীবিত থাকিতে  
পারে না” ॥৩॥

তুলাধার বলিলেন—“ব্রাহ্মণ জাজলি । আমি লোকের জীবিকার কথা  
বলিতেছি এবং আমি নাস্তিকও নহি, যজ্ঞেরও নিন্দা করি না । সে যজ্ঞবিৎ অতি  
দুর্লভ ॥৪॥

ব্রাহ্মণ । আমি যজ্ঞকে নমস্কার করি এবং যাহারা যজ্ঞ জানেন তাঁহাদিগকেও  
নমস্কার করি । তবে ব্রাহ্মণেরা এখন আপনাদের যজ্ঞ পরিত্যাগ করিয়া ক্ষত্রিয়ের  
যজ্ঞ আশ্রয় করিতেছেন ॥৫॥

ইদং দেয়মিচ্ছং দেয়মিচ্ছতি চায়ং প্রশস্ততে ।

অতঃশ্চৈতৎ প্রভবতি বিকর্ষণি চ জাজলে ! ॥৭॥

যদেব স্কৃতং হব্যং তেন তুযস্মি দেবতাঃ ।

নমস্কারেণ হবিষা স্বাধ্যায়ৈরৌষধৈস্তথা ॥৮॥

পূজা স্তাদ্দেবতানাং হি যথাশাস্ত্রানির্দর্শনম্ ।

ইষ্টাপূর্তাদসাধুনাং বিগুণা জায়তে প্রজা ॥৯॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

কিং তদনৃতনিত্যাহ ইদমিতি । দক্ষিণাক্ষপেণ ইদং দেয়ম্ । ইতি চ ঈদৃশদক্ষিণাদানেন চ অয়ং যজ্ঞঃ প্রশস্ততে । অতো মিথ্যা প্রবর্তনাদেব, তৈত্ত্বং চৌষ্যম্, প্রভবতি অবিহিতস্ত বিধানাৎ তদগ্রহণাচ্চ, বিকর্ষণি বিকৃতকর্ষণ্যি চ প্রভবন্তি ॥৭॥

যদিতি । যদেব স্কৃতং যজ্ঞমানেন যথাসক্ত্যায়োজিতম্ । স্বাধ্যায়ৈর্কেদপাঠৈঃ । ইষ্টক পূর্তক ইষ্টাপূর্তং তস্মাৎ । অগ্নীষোমাবিত্যাদিবদ্ ঘনৈঃ দীর্ঘঃ । “অগ্নিহোত্রং তপঃ সত্যঃ বেদানা-  
কাহুপালনম্ আতিথ্যং বৈশ্বদেবক ইষ্টমিত্যভিধীয়তে ॥” “বাপীকুপতড়াগাদিদেবতারতনানি চ । অন্নপ্রদানমায়ামঃ পূর্তমিত্যভিধীয়তে ॥” ইতি স্মৃতিঃ । অসাধুনাং হুষ্টাভিপ্রারণাম্, বিগুণা প্রজা হুষ্টঃ সন্তানঃ ॥৮—৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

দিম্ ॥৫॥ ক্ষত্রযজ্ঞঃ বিশিনষ্টি—লুঁকরিতি । হে ব্রহ্মন ! আন্তিকৈর্কেদপ্রামাণ্যবাদিভিঃ বেদ-  
বাদান্ অর্থবাদান্ তেষাং স্তুতিমায়ে তাৎপর্যমিত্যবিজ্ঞায় সত্যবাদান্তসমানং স্বরূপত অনৃতং  
আবিশ্বকত্রাক্ষণ্যাভ্যাসসমুল্লংঘ্যং লুঁকৈঃ সম্প্রবর্তিতম্, তথা চ ঋতিঃ—“নীহারেণ প্রাবৃত্তা জলপ্যা  
চাস্তূপ উৎখাশাস্তরজ্ঞী”তি—অজ্ঞানেন আবৃত্তাঃ জলপ্যা অর্থবাদগিরা অস্তুতঃ প্রাণপোষকাঃ,  
উৎখাশাসঃ কক্ষ্মাহুশাসনপরাঃ ॥৬॥ ইদমিতি । “যজ্ঞ আয়ুযান্ সদক্ষিণাভিরাযুযান্ প্রাচী দিগ্-  
ঘোতুর্দক্ষিণাধ্বৰ্যোহরি”ত্যাদিঋতিস্মৃতিবিহিতা দক্ষিণা দেয়া । “ষট্‌দেয়া দ্বাদশ দেয়া” ইতি তাদৃ-  
শচ দক্ষিণাবানয়ং যজ্ঞঃ প্রশস্ততে । অস্তথা অতো যজ্ঞাদেব তৈত্ত্বং লুঁকস্ত যজ্ঞমানস্ত সামর্থ্যে সতি  
যথোক্তদক্ষিণামদদতঃ প্রকর্ষণেণ ভবতি । বিকর্ষণি তস্ত কক্ষ্মাণি বিপরীতান্ত্রশ্রেয়স্বরাণি চ  
ভবন্তি ; যথোক্তম্—“প্রভুঃ প্রথমকরস্ত যোহহুকরেন বর্ততে । স নাপ্রোতি কলং তস্ত পরত্রোতি  
ঋতিঃ স্মৃতি”রিতি । “নাস্তি যজ্ঞসমোরিপু”রিতি চ ॥৭॥ এবং ক্ষত্রযজ্ঞঃ নিন্দিত্বা ব্রাহ্মণযজ্ঞ-

ব্রাহ্মণ । ধনগৃহু ও লোভী আন্তিকেরাই বেদবাক্য না জানিয়া সত্যের স্থায়  
মিথ্যা প্রবর্তিত করিয়াছেন ॥৬॥

জাজলি । তাঁহারা যজ্ঞমানগণের নিকট বলেন যে, ‘এই যজ্ঞে এই দক্ষিণা এবং  
এই যজ্ঞে এই দক্ষিণা দিতে হয় ; তাহাতেই যজ্ঞ প্রশস্ত হইয়া থাকে ।’ এইরূপ  
করাতেই চৌর্য্য হয় এবং বিপরীত কর্ম্ম হইয়া থাকে ॥৭॥

লুকেভ্যো জায়তে লুকঃ সমেভ্যো জায়তে সমঃ ।

যজমানা যথাস্থানযুষ্টিজশ্চ তথা প্রজাঃ ॥১০॥

যজ্ঞাৎ প্রজা প্রভবতি নভসোহস্ত ইবামলম্ ।

অগ্নৌ প্রাস্তাহতিব্রহ্মাদিত্যমুপগচ্ছতি ।

আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্বৃষ্ণৈরমঃ ততঃ প্রজাঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

লুকেভ্য ইতি । যজমানা ঋষিজনশ্চ যথা তথা আস্থানমনতিক্রম্যেতি শেষঃ, প্রজা জায়তে ॥১০॥

যজ্ঞাদিতি । নভসো গগনাৎ, অস্তো মেঘজলম্ । হে ব্রহ্মণ ! প্রাপ্তা নিকিণ্ঠা । “অহু  
ক্ষেপণে ইত্যস্ত ক্ষেঃ প্রয়োগঃ । ঘটপাদঃ ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

অরূপমাহ—বদেবেতি । সূকৃতঃ সূকৃতার্জিতঃ হবাম্ । তদেব ত্রিবিধমাহ—নম ইতি । নমস্কারাস্থ-  
কেন হবিষেতি সামান্যধিকরণ্যম্ । “যো নমসা স্বধবর” ইতি “যজ্ঞো বৈ নম ইতি হি ব্রাহ্মণং  
ভবতী”তি ঋতিস্মৃতিভ্যাং নমস্কারশ্চৈব যজ্ঞস্বাবগতেঃ । তথা স্বাধ্যায়ৈর্হবিষেতি সধকঃ । “বয়-  
মগ্নে অর্কতা বা স্ববীৰ্য্যং ব্রাহ্মণা বা চিন্তয়েমাজন । অতী”তি বেদত্ৰাপি যজ্ঞস্বক্ৰতেঃ । অর্কতা  
অশ্বেন ব্রাহ্মণা বেদেন বাগ্নে স্বাং চিন্তয়েম জানীম । তথাচাশ্বমেধতূলাশ্বং ব্রহ্মযজ্ঞস্তোক্তম্ আশ্ব-  
লায়নগৃহেহপি—“আতে অগ্ন ঋচা হবির্হৃদা তষ্টন্তরামসি । তেতে ভবত্বকণ ঋভাসো বশা  
উতেতোত এব উক্ষাণশ্চ ঋভাশ্চ বশাশ্চ ভবন্তি য ইমং স্বাধ্যায়মধীরত” ইতি । তথা ঔবধৈত্রীহি-  
ববাদিভিঃ “পশুভ্যো বৈ মেধা উদক্রামন্তৌ ত্রীহিষ্টৈব যবশ্চ কৃতাবজায়েতাং তস্মাদাহঃ পুরো-  
ডাশসত্রঃ ষোধ্যা”মিতি চ তরোহবিষ্টাবগমাৎ ; পুরুষাশ্বগোহজানাং পশুনাংমেধ্যস্বক্ৰতেশ্চ ত  
এত উৎক্রান্তমেধা অমেধ্যাঃ পশব ইতি । তথা বৈতৈত্তিভির্হিবির্ভির্দেবতাপূজা যজ্ঞাখ্যা কর্তব্যেতি  
শাস্ত্রে বেদে নিদর্শনং প্রত্যায়কং বচনমন্তি তদপ্যুদাহৃতমেব ॥৮॥ নহু “ইষ্টান্ ভোগান্ হি বো  
দেবা দাস্তন্তে যজ্ঞভাবিতা” ইতি ভগবতা বজ্ঞানাং ধনপুত্রাদিপ্রাপ্তার্থস্বাক্ষেঃ কিং তৈশ্বকো-  
হুপযোগিভিরিত্যাশঙ্ক্যাহ—ইষ্টেতি । ইষ্টঃ ইষ্টিপশুসোমাদি, আপুর্ন্তং তটাকারাদি, অসাধুনাং  
কামনাবতাং যজ্ঞান্তাদৃগেব লুক্ষমপতাং ভবতি । সমেভ্যো রাগদেবশৃন্তেভ্য ইষ্টাদিকর্কুভোহনী-  
প্সিতাপি ভাদৃশী প্রজা জায়ত ইত্যর্থঃ । অন্ত্যমর্কঃ ব্যচষ্টে—যজমানা ইতি । ঋষিভ্যো যজমানাশ্চ  
যথা আস্থানং সাকামমকামং বা পশুন্তি তথা উভয়েষামপি প্রজা ভবতি তথা হি ক্রব্ধোপাসনস্ত  
ঋষিকর্কুস্তাপি কলম্ উভয়গামি দৃষ্টম্—“আস্থানে বা যজমানায় বা,ং কামং কামরতে তমাগার।

যজ্ঞমানগণ নিজেদের শক্তি অনুসারে যাহা আয়োজন করেন, তাহাতেই দেবতার।  
সন্তুষ্ট হন । সুতরাং শাস্ত্রনিদর্শন অনুসারে নমস্কার, জ্রব্য, মন্ত্র ও ওষধি দ্বারা দেব-  
গণের পূজা হইয়া থাকে । কুপ্রবৃত্তিসম্পন্ন লোকদিগের ধর্ম্ম কার্য্য হইতে কুপ্রবৃত্তি-  
সম্পন্ন সন্তানই জন্মগ্রহণ করে ॥৮—৯॥

যজ্ঞমান ও পুরোহিত যেমন, তাহাদের সন্তানও তেমনই হইয়া থাকে ; অর্থাৎ  
লুকের সন্তান লুক এবং সমানের সন্তান সমান হয় ॥১০॥

তন্মাং স্তুনিষ্ঠিতাঃ পূর্বে সর্সান্ কামাংশ্চ লেভিরে ।

অকুষ্ঠপচ্যা পৃথিবী আশীভিবীকৃদোহতবন্ ॥২॥

ন তে যজ্ঞেদ্ব্যাক্ষস বা ফলং পশ্যন্তি কিঞ্চন ।

শক্যমানাঃ ফলং যজ্ঞে যে যজেরন্ কথঞ্চন ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

তন্মাদিতি । স্তুনিষ্ঠিতাঃ কৰ্মাকরণাং স্তুত্বভাবেন দ্বিতাঃ, পূর্বে পূর্বকালবর্তিনো জনাঃ, তন্মাং নিকামকৃতাদ্ বজ্রাদেব সর্সান্ কামান্ লেভিরে চ । এতদেবোক্তমাপত্ত্বেন—তদ্বধা আত্রে ফলার্থং নিষ্মিতে ছায়াগচ্ ইত্যনুপপত্তে এবং ধর্ম্যং চর্য্যমানমর্থী অনুপপত্তে ।” কথং লেভিরে ইত্যাহ অকুষ্ঠেতি । কুষ্ঠে পচ্যতে স্বরমেবেতি কুষ্টপচ্যা, ন কুষ্টপচ্যা অকুষ্টপচ্যা কর্ষণাত্তাবেহপি স্বরমুৎপন্নগুণশ্রাঘিতেত্যর্থঃ । কুষ্টপচ্যকুপো সংজ্ঞায়ামিতি নিশািতঃ । আশীভির্মহলাংশংসনৈরেব বীকৃদো লতা বাস্তাদয় ইত্যর্থঃ ॥১২॥

নেতি । যে কথঞ্চন প্রাচীনরীত্যনুসারেণ, যজেরন্ নিকামভাবেন বজ্রমকুর্বন্, তে যজ্ঞে ফলং শক্যমানা ভবতি ন বেতি সংশয়ানাঃ সন্তঃ বজ্রেন্ আক্সস বা কিঞ্চন ফলং ন পশ্যন্তি য, অপ্রত্যক্ষাদিত্যুত্তরত্ব ভাবঃ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপ্য

নীতি ॥২—, ১॥ বজ্রস্ত প্রজাহেতুর্বে সমুৎপাদ্যঃ প্রমাণয়তি—অমাবিতি ॥১১॥ তন্মাং বজ্রাং স্তুনিষ্ঠিতা বজ্রমাত্রনিষ্ঠা ন তু কামপরাঃ পূর্বে বিনাপি ফলাভিসন্ধিং সর্সান্ কামান্নাতরীয়কতরা লেভিরে । যথোক্তমাপত্ত্বেন—“তদ্বধা আত্রে ফলার্থং নিষ্মিতে ছায়া গচ্ ইত্যনুপপত্তে এবং ধর্ম্যং চর্য্যমাণমর্থী অনুপপত্তে” ইতি । এতদেবাহ—অকুষ্ঠেতি । যথা চ কর্ষণাত্তাবান্ গবাঃ ভূবো ভূমিশয়ানাঃ বা হিংসা ভবতি । অত্রবন্ ফলপুশ্ণবতা ইতি শেবঃ । আশীভির্জগতাঃ শুভাহুধানেন ॥১২॥ ন তে ইতি । বজ্রানাং স্বাভাবিকস্বাভ্যনুচানাধেয়াতিশয়স্বাচ্ছ কথঞ্চ ফলং কর্তরি পশ্যন্তি,

ব্রাহ্মণ । আকাশ হইতে যেমন মেঘের নির্মল জল উৎপন্ন হয়, তেমন বজ্র হইতে লোক উৎপন্ন হইয়া থাকে । অগ্নিতে যে আহুতি দেওয়া হয়, তাহা সূর্য্যো গমন করে ; সূর্য্য হইতে বৃষ্টি হয় ; বৃষ্টি হইতে অন্ন জন্মে এবং অন্ন হইতে লোক উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥১১॥

অতএব পূর্বকালে স্তুত্বভাবে স্থিত লোকেরা নিকামকৃত বজ্র হইতেই সমস্ত কাম্য বস্তু লাভ করিত । তৎকালে কর্ষণ না করিলেও ভূমিতে আপনা আপনি শস্ত জন্মিয়া পাকিত এবং মানুষের আশা মাত্রেই লতাশ্রুতি জন্মিত ॥১২॥

পূর্বে যে সকল মানুষ বংশের রীতি অনুসারে বজ্র করিত তাহারা যজ্ঞে বা নিজেদের উপরে কোন ফলই দেখিতে পাইত না ; তাহাতেই তাহারা যজ্ঞের ফল হয় কিনা এইরূপ সংশয় করিত ॥১৩॥



জায়ন্তে সাধবো ধূর্তা লুকা বিতপ্রয়োজনাঃ ।

স স্ম পাপকৃতাং লোকান্ গচ্ছেদশুভকৰ্মণা ॥১৪॥

প্রমাণমপ্রমাণেন যঃ কুর্যাদশুভং নরঃ ।

পাপাত্মা সৌহৃদতপ্রভঃ সর্দৈবেহ দ্বিজোত্তম ! ॥১৫॥

কর্তব্যমিতি কর্তব্যং বেত্তি বৈ ব্রাহ্মণো ভয়ম্ ।

ব্রহ্মৈব বর্ততে লোকে নৈব কর্তব্যতাং পুনঃ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

পূর্বোক্তমর্থঃ সমর্থয়িতুমাহ জায়ন্ত ইতি । সাধবোহপি জনা বিতপ্রয়োজনাঃ সন্তো ধূর্তা  
লুকাশ্চ জায়ন্তে অবিহিতধনদানোপদেশাদিত্যাশয়ঃ । স তাদৃশলোকগণঃ । শুভকৰ্মণা ছলাদ্  
ধনগ্রহণকার্য্যেণ ॥১৪॥

প্রমাণমিতি । হে দ্বিজোত্তম ! যো নরঃ, অপ্রমাণেন নিজবাক্যমাদেয়ং, প্রমাণং প্রমাণসিদ্ধং  
কৰ্ম্ম, শুভং ছলপ্রয়োগেনামকলজনকং কুর্য্যাৎ সৌহৃদতপ্রভো নরঃ ইহ সর্দৈব পাপাত্মা ভবতি ।  
অতএব ধনমাত্রলিপ্সুরা কৰ্ম্মণ্যবিহিতং দানাদিকং নোপদেহেব্যমিতি ভাবঃ ॥১৫॥

কর্তব্যমিতি । যো জনঃ, কর্তব্যং কৰ্ম্ম অবশ্যং করণীয়মিতি ভাবেন কর্তব্যং বেত্তি ; তদ-  
করণেচ ভয়ং ভবতি, ইতিচ বেত্তি স বৈ স এব, ব্রাহ্মণে ব্রহ্মনিষ্ঠহাৎ । লোকে জগতি বজমানাদি-  
ক্লপঃ সৰ্ব্বমেব ব্রহ্মৈব বর্ততে ন পুনর্ভেদঃ ইতি বেত্তি । পুনঃ কিম্, কর্তব্যতাং কাম্যভাবেন করণীয়  
অং নৈব বেত্তি স এব ব্রাহ্মণঃ ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

শব্দম্বয়জ্ঞে কলমন্তি নবেতি সন্ধিহানাঃ ॥১৩॥ অসাধবঃ ধূমরদাস্তিকাঃ, স স্মেত্যাদিসার্কঃ ;  
অপ্রমাণেন কৃতকৈশ্চ প্রমাণং বেত্যা শুভং কুর্য্যাৎ সঃ পাপকৃতাং লোকান্ গচ্ছেৎ স্মেত্যাহারঃ ।  
স চ সর্দৈবাকৃতপ্রভো ভবতি ন কদাচিদপি মুক্ত ইত্যর্থঃ ॥১৪—১৫॥ এবং শ্লোকত্রয়েণ কলাভি-  
সন্ধিশূন্তং কৰ্ম্ম প্রশস্ত দাস্তিককৃতাকিকো চ নিশ্চিতো । ইদানীং বিধদতিসন্ধিমাহ—কর্তব্যমিতি ।  
কৰ্ম্মেত্যান্তরশ্লোকাদপকৃত্যুতে । কৰ্ম্ম কর্তব্যং নিত্যামত্যেব কর্তব্যং কুতো নিত্যং যতঃ বৈ ইতি  
নিশ্চিতং ব্রাহ্মণো বেদনিষ্ঠঃ তন্ন বেত্তি কৰ্ম্মাকরণে ইতি শেযঃ । ব্রাহ্মণশাস্ত্যর্থমাহ—ব্রহ্মেতি ।  
লোকে ঋষিগণবির্মম্বায়াদিক্লপেণ ব্রহ্মৈব বর্ততে ইতি যো বেত্তি কর্তব্যতাং কর্তুমহতাম্ আত্মনি  
চ যো বর্ণাধ্যাসপূর্ব্বকঃ কর্তৃহক পুনর্নৈব বেত্তি স ব্রাহ্মণ ইত্যর্থঃ । কর্তৃহাভিমানঃ কলাভিলাষক  
তাক্ষা কৰ্ম্মাদেব ব্রহ্মদৃষ্টিঃ কুর্য্যাণা অশনপানাদাবি স্বরসেনৈব কৰ্ম্মাণি কুর্য্যন্তীত্যর্থঃ ॥১৬॥

সাধু লোকেরাও ধনের প্রয়োজনে ধূর্ত ও লুকা হইয়া থাকে । তাহাতেই তাহারা  
সেই পাপকার্য্যবশতঃ পাপকারীদের লোকে গমন করিয়া থাকে ॥১৪॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । যে মানুষ কেবল নিজবাক্যদ্বারা প্রমাণসিদ্ধ কৰ্ম্মকে অমঙ্গল-  
জনক করে, সেই অশিক্ষিত-বুদ্ধি মানুষ এই জগতে সৰ্ব্বদাই পাপাত্মা বলিয়া  
অভিহিত হয় ॥১৫॥

বিগুণঞ্চ পুনঃ কৰ্ম জ্যায় ইত্যনুশুশ্রম ।

সৰ্বভূতোপঘাতশ্চ ফলভাবে চ সংযমঃ ॥১৭॥

সত্যযজ্ঞা দমযজ্ঞা অর্থলুকার্হতৃপ্তয়ঃ ।

উৎপন্নত্যাগিনঃ সৰ্বৈ জনা আসন্নমৎসরাঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

বিগুণমিতি । কাম্যভাবে বিগুণমদ্বীনমপি পুনঃ কৰ্ম জ্যায়ঃ শ্রেষ্ঠম্, ন পুনঃ কামে সতি সাক্ষতয়া সগুণমপি কৰ্ম জ্যায় ইত্যশয়ঃ । সৰ্বভূতৈঃ কুক্কুরচাণালাদিভিঃ, উপঘাতো ব্যাঘাতশ্চ যত্র কৰ্ম্মণি তদপি নিকামমন্ত জ্যায় ইত্যর্থঃ । অতএব ফলশূন্য ভাবে সত্যযজ্ঞঃ সংযমো নিরোধঃ, কৰ্ত্তব্য ইতি শেবঃ, কৰ্ম্মণি ফলাকাজ্ঞা ন কার্যোত্যর্থঃ ॥১৭॥

পূৰ্বান স্তোতি সত্যোতি । পূৰ্ববৰ্ত্তিনঃ সৰ্বৈ জনাঃ সত্যমেব যজ্ঞো বেষাং তে, দম ইন্দ্ৰিয় দমনমেব যজ্ঞো বেষাং তে, অৰ্থে পরমপুরুষার্থে মোক্ষো লুক্কাস্ত তে অর্থেন ব্রহ্মজ্ঞানেনৈব তৃপ্তিৰ্বেষাং তে চেতি তে, বৈরাগ্যেণ উৎপন্নমাগতমপি ত্যজন্তি ইতি তে, তথা অমৎসরাঃ পরদেবশূন্যাস্ত আসন্ ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

যদুক্তমতঃ শৈলভ্যঃ প্রভবতীতি বিগুণাং কৰ্ম্মণো দোষোহস্মীতি তত্রাহ—বিগুণমিতি । এবং বিদো ব্রাহ্মণস্ত বিগুণমপি কৰ্ম্ম জ্যায়ঃ, তথা চানুশুশ্রম বেদে—“যচ্ চৈবান্নিন্ শব্যং কুর্যন্তি যদি চ নাচ্চিষমেবাভিসম্ভবন্তী”তি । অন্তোষ্টাভাবেহপি বিদুষোহচ্চিরাদিগতিরন্তোব কিমূত তত্রার্হং বৈগুণ্যে ইতি শ্রুত্যাঃ । কিঞ্চৈবংবিদঃ কৰ্ম্মণি সৰ্বৈভূতৈঃ স্বকরাদিভিরমেধ্যাপত্তিক্রপঘাতোহপি জ্যায়ন্ আত্মাসক্তানহেতুযাং ; ন তু মূঢ়স্ত সাক্ষমপি কৰ্ম্ম জ্যায় ইতি ভাবঃ । তথা ফলভাবে উপঘাতকলস্ত ইদং মে কৰ্ম্মানেনোপঘাতেন নষ্টমিতি বুদ্ধিস্তংসৰ্বে সংযমঃ প্রায়শ্চিত্তমুক্তং নাস্তথা । চকারো হেত্বঃ । তথা চান্নাত্মৈতরেয়কে—“তদাহৰ্হণ্য গার্হপত্যাহবনীয়াবস্তুরেণানো বা রথো বাশ্বো বা প্রতিপত্তোত কা তত্র প্রায়শ্চিত্তিরিতি নৈনম্মনসি কুধ্যাদিত্যাহরাশ্রমস্ত হি তা ভবন্তীতি তন্মেননসি কুর্যাত গার্হপত্যাদিচ্ছিন্নানুদকধারাঃ হরেৎ তস্বং তস্বন্ রজসো ভান্ন-মধ্বীত্যাহবনীয়াং সা তত্র প্রায়শ্চিত্তি”রिति । অনঃ শকটম্, এনং এতৎ, অস্ত যজমানস্ত, আত্মনি

যিনি কৰ্ম্ম অবশ্য কৰ্ত্তব্য ইহা ভাবিয়া নিকামভাবে কৰ্ম্মকে করণীয় বলিয়া জানেন এবং কৰ্ম্ম না করিলে ভয় হয় ইহা অবগত থাকেন, তিনিই ব্রাহ্মণ ; আর জগতে যজমান প্রভৃতি সকলেই ব্রহ্ম ইহা জানেন, কিন্তু কাম্যভাবে কৰ্ম্মের কৰ্ত্তব্যতা জানেন না, তিনিও ব্রাহ্মণ ॥১৬॥

আমরা শুনিয়াছি যে, অঙ্গহানি হওয়ায় কৰ্ম্ম দ্বিগুণ হইলেও যদি তাহা নিকাম ভাবে করা যায়, তবে তাহাই শ্রেষ্ঠ ; আর চাণাল বা কুক্কুরাদিধারা নিকাম কৰ্ম্মের ব্যাঘাত হইলেও তাহাই শ্রেষ্ঠ । সুতরাং সকলেরই ফলাকাজ্ঞায় নিবৃত্ত হওয়া উচিত ॥১৭॥

ক্ষেত্রেক্ষেত্রেজ্ঞতত্ত্বজ্ঞাঃ স্বযজ্ঞপরিণিষ্ঠিতাঃ ।

ব্রাহ্মং বেদমধীয়ন্তস্তোষয়ন্ত্যপরানপি ॥১৯॥

অখিলং দৈবজ্ঞঃ সর্বং ব্রহ্ম ব্রহ্মণি সংশ্রিতম্ ।

ভূয়ন্তি তৃপ্যতো দেবাস্তৃণাস্তৃণস্ত জাজলো ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

কিঞ্চ ক্ষেত্রেতি । তদানীন্তনা জনাঃ, ক্ষেত্রেক্ষেত্রেজ্ঞাঃ শরীরজীবাণ্যনোত্তমজ্ঞাঃ, স্বযজ্ঞে ধ্যান-  
যজ্ঞ এব পরিণিষ্ঠিতা ব্যাপৃতাঃ ব্রাহ্মং ব্রহ্মসম্বন্ধিনঃ বেদমূপনিষদম্, অধীরন্তঃ অধীয়ানাশ্চ সন্তঃ  
অপরানপি জনান্ ভোষয়ন্তি অ ॥১৯॥

কথং ভোষয়ন্তীত্যাহ অখিলমিতি । সর্বং ব্রহ্ম ওঙ্কারঃ “ওমিতোকাঙ্করং ব্রহ্ম” ইতি গীতা শ্রুতে:  
অখিলং দৈবতং সর্বদেবস্বরূপম্, তচ্চ ব্রহ্মণি ব্রাহ্মণে সংশ্রিতমবহিতম্ । তজ্জপেন চ তৃপ্যতো  
জনস্ত সৎক্ষে দেবাস্তৃণাস্তি ; কিঞ্চ তৈনৈব তৃপ্তস্ত পানভোজনাদীনৈব লব্ধতৃপ্তিকন্ত জনস্ত সৎক্ষে  
দেবা অপি তৃপ্তা ভবন্তি ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বরূপে, হি স্বায়াং তা তানি অনাদীনি, সুপাং সুলুগিতি সুপো ভাদেশঃ ॥১৭॥ এবং বিদ্ববঃ  
কর্মযজ্ঞং প্রশস্ত যজ্ঞাস্তরমপ্যাহ শিষ্টাচারপ্রদর্শনমুখেন—সত্যোতি । অর্থলুকাঃ পরমপুরুষার্থে  
লোভবন্তঃ । অর্থেষু ধনেষু বিষয়ে তৃপ্তির্ধেবাং তে বৈরাগ্যতৃপ্তা ইত্যর্থঃ । পরমপুরুষার্থেনৈব তৃপ্তা  
ইতি বা । উৎপন্নত্যাগিনঃ স্বত্তনসংগ্রহমকুর্ত্তঃ । অমংসরা ইতি ছেদঃ ॥১৮॥ স্বযজ্ঞো যোগঃ ।  
ব্রাহ্মং বেদং প্রণবম্ ॥১৯॥ কথং ভোষয়ন্তীত্যাহ অখিলমিতি । সর্বং ব্রহ্ম প্রথবঃ কার্য্যকারণো  
ভয়রূপশ্চাৎ । “এতদৈব সত্যকাম পরং চাপরঞ্চ ব্রহ্ম যদোঙ্কার” ইতি শ্রুতেঃ । তদখিলং দৈবতং  
সর্বদেবতাত্মকং বাচ্যবাচক্যোরভেদাৎ । “ওঙ্কারঃ সর্বদেবতায়” ইত্যহুক্রমবিকারঃ কাত্যায়ন  
বচনাচ্চ । তচ্চ ব্রহ্মণি ব্রহ্মবিদ্বি হিতম্ ; অতস্তৃপ্যতোহম্মতো ব্রহ্মবিদস্তৃপ্তস্ত চ সপ্তমার্থে বজ্রী ।  
ব্রহ্মবিদ্বি তৃপ্তে সতি দেবা বিরাড়বরবভূতা আদিভ্যাদদন্তৃণাস্তি । তথা চোক্তং চান্নোগ্যে—  
“প্রাণে তৃপ্যতি চক্ষুশ্চ তৃপ্যতি চক্ষুষি তৃপ্যতি তৃপ্যতি চক্ষুশ্চ তৃপ্যতি” ইত্যাদি । ভূতানোহপি বিদ্বান্ বিবঃ

পূর্ববর্ত্তী সকল লোকেই সত্য ও ইন্দ্রিয়দমন যজ্ঞস্বরূপ ছিল এবং তাঁহারা  
মুক্তির লোভী ও ধ্যানতৃপ্ত ছিলেন ; আর তাঁহারা স্বয়ং আগত ভোগ্য বস্তুর ত্যাগ  
করিতেন ও অস্ত্রের উপরে বিদ্রোহ করিতেন না ॥১৮॥

বিশেষতঃ তাঁহারা দেহ জীবাণ্যার তত্ত্ব জানিতেন ; সর্বদা ধ্যানে ব্যাপ্ত  
ধাকিতেন এবং উপনিষৎ অধ্যয়ন করিতেন এবং এই ভাবেই তাঁহারা অস্ত্রাস্ত্রেরও  
সন্তোষ জন্মাইতেন ॥১৯॥

জাজলি । ওঙ্কারই সর্বব্যাপী ব্রহ্ম ও সর্বদেবস্বরূপ, তাহা ব্রাহ্মণে রহিয়াছে ।  
সেই ওঙ্কারজপে যিনি তৃপ্ত হন, তাঁহার উপরে দেবতারাও সন্তুষ্ট থাকেন ; আর  
ব্রহ্মধ্যানেই যিনি তৃপ্ত দেবতারাও তাঁহার উপরে তৃপ্ত হন ॥২০॥

যথা সর্বরসৈস্তৃপ্তো নাভিনন্দতি কিঞ্চন ।

তথা প্রজ্ঞানতৃপ্তস্ত নিত্যতৃপ্তিঃ স্তুখোদয়া ॥২ ॥

ধর্ম্মধারা ধর্ম্মসুখাঃ কৃৎস্নব্যবসিতাস্তথা ।

অস্তি ন স্তত্ত্বতো ভূয় ইতি প্রাজ্ঞস্তবেক্ষতে ॥২২॥

জ্ঞানবিজ্ঞানিনঃ কেচিৎ পরং পারং তিতীর্ষবঃ ।

অতীব পুণ্যদং পুণ্যং পুণ্যাভিজ্ঞনসংহিতম্ ॥২৩॥

যত্র গচ্ছা ন শোচস্তি ন চ্যবস্তি ব্যর্থস্তি বা ।

তে তু তদব্রহ্মণঃ স্থানং প্রাপ্নুবন্তীহ সাত্ত্বিকাঃ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

বথেন্দি । নাভিনন্দতি, নাদ্রিয়তে, কিঞ্চন রসান্তরম্ । স্তুখেন উদয় উৎপত্তির্ভাঃ সা ॥২১॥

ধর্ম্মেন্দি । ধর্ম্ম এব আধার আশ্রয়ো যেষাং তে, ধর্ম্মেণৈব স্তুখং যেষাং তে, কৃৎস্নং সর্ব্বং  
কর্তব্যমকর্তব্যঞ্চ ব্যবসিতং নিশ্চিতং যৈস্তে চ, তাদৃশা বয়ং ভূতা ইতি শেষঃ । তত্ত্বতো যথা-  
র্থতঃ, নঃ অস্মাকম্, ভূয়ো বাপকম্ জ্ঞানময়ং ব্রহ্ম অস্তি ইতি প্রাজ্ঞোহবেক্ষতে পর্য্যালোচয়তি ॥২২॥

জ্ঞানেতি । “মোক্ষে ধীজ্ঞানমত্তত্র বিজ্ঞানং শিরশাশ্রয়োঃ” ইত্যমরঃ । পুণ্যায়ত্তিজনৈবুর্ধৈঃ  
সংহিতং সমন্বিতম্, পরং পারং ব্রহ্মলোকম্, তিতীর্ষবস্তরীতুমিচ্ছবো ভবন্তি ॥২৩॥

যত্রেন্দি । চ্যবস্তি পতন্তি । স্থানং লোকম্ ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

তর্পরতি কিমুত বজমান ইত্যাশ্রয়ঃ ॥২০॥ কিঞ্চন রসান্তরং নাভিনন্দতি দৃষ্টে ন তৃপ্যতি ॥২১॥  
ঐদৃক্‌প্রজ্ঞালাভে হেতুমাহ—ধর্ম্মেন্দি । ধর্ম্মাধারা ধর্ম্মেকাশ্রয়ঃ, ধর্ম্মসুখাঃ ধর্ম্মেণৈব স্তুখং যেষাং,  
কৃৎস্নং কাধ্যাকাধ্যং ব্যবসিতং নিশ্চিতং যৈঃ, ঐদৃশা বয়ং অঃ । নঃ অস্মাকং তত্ত্বতঃ স্বরূপাৎ বৃদ্ধো  
চিদাভাসাত্মকাৎ স্ত্রোত্মকপ্রাণসংজ্ঞাৎ ভূয়ঃ বহুতরং বিশ্বব্যাপকত্বাৎ প্রাণ এব সর্ব্বাণেশ্বরা ভূতান্  
ততোহপি বহুতরঃ । প্রাণাহ্ব্যৎপত্তিস্থানং ভূতাত্মাতীতি প্রাজ্ঞঃ কণ্ঠতিঃ শুভাস্ত্যকরণ ঐক্ষতে  
আলোচয়তি ॥২২॥ তিতীর্ষবো যত্র গচ্ছা ন শোচন্তি তৎ ব্রহ্মণঃ স্থানং সাত্ত্বিকাঃ প্রাপ্নুবন্তীতি

যিষ্মি সমস্ত রসে পরিতৃপ্ত হন, তিনি যেমন অশ্রু রসের আদর করেন না; তেমন  
তত্ত্বজ্ঞানতৃপ্ত লোকের সর্ব্বদা অনায়াসলভ্য তৃপ্তি থাকে ॥২১॥

জ্ঞানী লোক মনে করেন যে, আমরা ধর্ম্মকে আশ্রয় করিয়া ‘রহিয়াছি, ধর্ম্ম’  
হইতেই আমাদের স্তুখ হইতেছে এবং আমরা কর্তব্য ও অকর্তব্য সমস্ত বিবরণই নিশ্চয়  
করিয়াছি; আর আমাদের যথার্থভাবেই ব্রহ্মজ্ঞান আছে ॥২২॥

জ্ঞান ও বিজ্ঞানশালী অনেক লোক অতিশয় পুণ্যদাতা, স্বভাবতই পরিত্র এবং  
পুণ্যবান্ জ্ঞানিগণের অধিষ্ঠিত ব্রহ্মলোকে উত্তীর্ণ হইতে ইচ্ছা করেন ॥২৩॥

মানুষ যে স্থানে বাইয়া শোক করে না, যে স্থান হইতে ভ্রষ্ট হয় না এবং যে স্থানে

নৈব তে স্বর্গমিচ্ছন্তি ন যজন্তি যশোধনৈঃ ।  
 সতাং বজ্রানুবর্তন্তে যজন্তে স্ববিহিংসরা ॥২৫॥  
 বনস্পতীনোষধীশ্চ ফলং মূলঞ্চ তে বিদুঃ ।  
 ন চৈতানৃদ্বিজো লুকা যাজয়ন্তি ফলার্থিনঃ ॥২৬॥  
 স্বমেব চার্থং কুর্বাণা যজ্ঞঞ্চকুঃ পুনর্দ্বিজাঃ ।  
 পরিনিষ্ঠিতকর্মাণঃ প্রজানুগ্রহকাময়া ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । যশো লক্ষ্মিতি শেবঃ, ধনৈর্ন যজন্তি । সতাং বজ্রা জ্ঞানমার্গম্ ॥২৫॥

বনেতি । তে দরিত্রা যজমানাঃ, বনস্পতীন্ উদ্ভৃৎসাদীন্ বৃক্ষান্, ওষধীর্ভাদিশস্তানি, হরীতক্যাদিকং ফলং বীরণাদিকং মূলঞ্চ বিদুর্ভজসাধকেষু জ্ঞানন্তি, ধনাভাবেন স্তুতাদিসংগ্রহা-  
 সম্ভবাৎ । কিন্তু লুকাঃ, অতএব ফলার্থিনো ধনাভিলাষিণ ঋত্বিজঃ, এতান্ দরিত্রান্ ন যাজয়ন্তি  
 দক্ষিণালাভাসম্ভবাৎ । ইদমপি তেষামনাম্যামিতি ভাবঃ ॥২৬॥

স্বমিতি । দ্বিজা দরিত্রাঃ কেচিৎ ব্রাহ্মণাশ্চ, স্বম্ আত্মানমেব, অর্থঃ ধনম্, কুর্বাণাঃ করয়ন্তঃ  
 মানসং যজ্ঞং চকুঃ । কিঞ্চ তে প্রজানুগ্রহকাময়া পরিনিষ্ঠিতানি সমাপিতানি তানি কর্মাণি  
 যৈন্তে তাদৃশাশ্চ ভবন্তি ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

যযোঃ সধ্বকঃ । জ্ঞানং শাস্ত্রজং, বিজ্ঞানমমুভবন্তুভবন্তঃ ॥২৩—২৪॥ নৈবেতি । তে তিতীর্ষবঃ “তন্তু  
 নাম মগ্ধবশ” ইতি ঋতের্গশো ব্রহ্ম ধনৈর্ধনসাধৈঃ কর্ম্মভিঃ সতাং বজ্রা যোগমমুভবন্তে, যজন্তে  
 চাবিহিংসরা ॥২৫॥ বিদুঃ হবিষ্টেন এতান্ নির্ধনান্ ঋত্বিজো ন যাজয়ন্তি যতঃ ফলার্থিনো  
 ধনার্থিনঃ ॥২৬॥ কথং তর্হি তে যজ্ঞং সম্পাদয়ন্তীত্যাত আহ—স্বমেবেতি । স্বমাত্মানমেব অর্থং  
 যজ্ঞোপকরণসামগ্রীঃ সঙ্কল্পসমকালোখ্যং কুর্বাণা মানসিকং যজ্ঞং চকুঃ ; তথা চোপবৃংহিতং  
 ত্রিতামাসিকর্য্য প্রাগেব ; যজ্ঞলিঙ্গক—“ত্রিভঃ কুপেহবহিতো দেবান্ হবত উত্তর” ইতি ।  
 উত্তরে যজ্ঞসম্পত্ত্যবিচ্ছেদায় । পরিনিষ্ঠিতং সমাপিতং কর্ম্ম যৈন্তে তথাভূতা অপি লোকাঃ প্রহার্থং  
 থাকিয়া কোন বেদনা অনুভব করে না ; সাত্ত্বিক লোকেরা সেই ব্রহ্মলোক লাভ  
 করিয়া থাকেন ॥২৪॥

তঁাহারা স্বর্গ ইচ্ছা করেন না, কিংবা যশ লাভ করিবার জন্য ধনদ্বারা যজ্ঞ করেন  
 না ; কিন্তু সজ্জনগত জ্ঞানমার্গের অনুসরণ করেন এবং হিংসান্ন করিয়া যজ্ঞ  
 করিয়া থাকেন ॥২৫॥

সেই নির্ধন লোকেরা মূল্যবান্ দ্রব্য ক্রয় করিতে না পারিয়া তরু, লতা, ফলও  
 মূলকে যজ্ঞসাধক মনে করে ; কিন্তু লুকা ধনার্থিযাজকেরা ধন পাওয়া যাইবে না  
 ভাবিয়া তাহাদের যজ্ঞন করেন না ॥২৬॥

তস্মাতানুস্থিজো লুকা যাজয়ন্ত্যশুভান্নরান্ ।  
 প্রাপয়েয়ুঃ প্রজাঃ স্বর্গে স্বধর্ম্যাচরণেন বৈ ।  
 ইতি মে বর্ততে বুদ্ধিঃ সমা সর্বত্র জাজলে । ॥২৮॥  
 যানি যজ্ঞেষ্বিহেজ্যন্তি সদা প্রাজ্ঞা দ্বিজর্ষভাঃ ।  
 তেন তে দেবযানেন পথা যান্তি মহায়ুনে ॥২৯॥  
 আরুতিস্তত্র চৈকশ্চ নাস্ত্যারুতির্মনীষিণঃ ।  
 উভৌ তৌ দেবযানেন গচ্ছতো জাজলে ! যথা ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । তস্মাদ্ ধনার্থিত্বং, লুকা ঋত্বিজঃ, তান্ কামনাবস্তরা অশুভান্ নরান্ ধনিনে  
 জনান্ ধনাশরা রাজয়ন্তি স্বধর্ম্যাচরণেন কাম্যকর্মকরণেন চ প্রজাঃ স্বর্গে প্রাপয়েয়ুঃ । ইতি স্বর্গত  
 ক্রিয়াকাঙ্ক্ষতোঃ সর্বত্র মে সমা বুদ্ধিঃ, মোক্ষসাধকতরা তত্ত্বজ্ঞানং বর্ততে । ঘটপাদঃ  
 শ্লোকঃ ॥২৮॥

যানীতি । হে মহায়ুনে ! প্রাজ্ঞা দ্বিজর্ষভাঃ সদা যানি অব্যাগাদায় যজ্ঞেযু ইজ্যন্তি যজন্তে,  
 তেন তদাদানপূর্ব্বকযজ্ঞেন তে দেবযানেন নাম পথা পরলোকং যান্তি তেষামেব সাধুভূমিতি  
 ভাবঃ ॥২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

মানসৈর্ষষ্ঠৈজ্ঞর্ষজন্তে ইত্যর্থঃ ॥২৭॥ যস্মাদেবংবিধান্ লুকা ঋত্বিজো ন যাজয়ন্তি তে চ তারেচ্ছন্তি  
 তস্মাত্তানেনবশুভান্ মোক্ষেচ্ছারহিতাংস্তে লুকা ঋত্বিজো যাজয়ন্তীত্যাহ—তস্মাদিতি । ইতরে  
 তু সাধবঃ স্বধর্ম্যাচরণেন পরান্ উপকূর্ষন্তি ন তু ধর্মফলং কাময়ন্তে সমবুদ্ধিছাদিত্যাহ—প্রাপয়েয়ু-  
 রিতি । ইতীতি । ইতিহেতোঃ সদসদবৃত্তোর্বিত্তিন্নছাদহং সদবৃত্তমেবাহুসরানীত্যর্থঃ ॥২৮॥ যানীতি ।  
 যানি মার্গদৈবতানি ধুমরাড্রাদানি পুনরাবৃত্তিপ্রদমার্গপ্রদর্শকানি অর্চিরহরাদীনি অপুনরাবৃত্তি  
 প্রদমার্গপ্রদর্শকানি বা, প্রাজ্ঞাঃ কস্ম'ঠা উপাসকা বা ইজ্যন্তি যজন্তে তেন যজনে "তং যথাযথো-  
 পাসতে তথেষতঃ প্রেত্য ভবন্তী"তি শ্রুতেন্তে যজমানাঃ যথাভাবনং তেন তেন দেবযানেন পথা  
 মার্গেণ, অত্র পিতৃবানোহপি দেবযানপদেনোচ্যতে : তে পিতৃলোকং দেবলোকং বা যান্তি ।

আবার বহু নিধনি ব্রাহ্মণ আপনাকেই ধন কল্পনা করিয়া মানসিক যজ্ঞ করেন  
 এবং তাঁহারা লোকের অমুগ্রহ কামনা করিয়া সে সকল যজ্ঞ সমাপ্তও করেন ॥২৭॥

জাজলি । অতএব লুক যাজকেরা সেই কামনাকারী লোকদিগের যাজন  
 করেন এবং কাম্য কর্ম করিয়া তাহাদিগকে স্বর্গেও প্রেরণ করিয়া থাকেন । এই  
 জন্তই আমার সর্বত্র সমজ্ঞান রহিয়াছে ॥২৮॥

মহায়ুনি । প্রাজ্ঞ ব্রাহ্মণেরা সর্বদাই যাহা পান, তাহা ছারাই যজ্ঞ করেন ;  
 তাহাতেই তাঁহারা দেবযানে গমন করিয়া থাকেন ॥২৯॥

অয়ংঐশ্বামনডুহো যুজ্যন্তি চ বহন্তি চ ।

অয়মুশ্চ চুহন্তে মনঃসঙ্কল্পসিদ্ধিভিঃ ॥৩১॥

অয়ং যুপানুপাদায় যজন্তে আপ্তদক্ষিণৈঃ ।

যন্তথা ভাবিতাত্মা স্তাৎ স গামালক্ মহতি ॥৩২॥

### ভারতকৌমুদী

আবৃত্তিরিতি । হে জাজলে ! তত্ত্ব চ একস্ত কামনাবতঃ, আবৃত্তিঃ সংসারে পতনমন্তি, “তে তং ভুক্ত্বা স্বর্গলোকং বিশালম্ । ক্ষীণে পুণ্যে মর্ত্যলোকং বিশন্তি ॥” ইতি স্মৃতেঃ । মনীষিণো জ্ঞানিনস্ত আবৃত্তির্নাস্তি” ন স পুনরাবর্ততে” ইতি শ্রুতেঃ । ততশ্চ যথা তাবুভাবেন কামাকাম-যুক্তৌ দেবযানেন গচ্ছতঃ, তথোক্তমিতি শেষঃ ॥৩০॥

যোগসিদ্ধানামবস্থামাহ—স্বয়মিতি । মনঃসংকল্পেনৈব সিদ্ধয়ন্তাভিঃ এবাং যোগসিদ্ধানাম্, অনডুহঃ অনডুহো বৃষাঃ, অয়মেব যুজ্যন্তি হলেষু যুজ্যন্তে হলানি বহন্তি চ । উশ্রা ধেনবঃ, অয়মেব চুহন্তে ॥৩১॥

স্বয়মিতি । তাদৃশা যোগসিদ্ধাঃ পুরুষাঃ স্বয়মেবাগতান্ যুপানুপাদায় যেন স্বয়মেব, আপ্তা উপস্থিতা দক্ষিণা যেষু তৈশ্চ স্বর্গং ভির্যজন্তে । যন্তথা ভাবিতাত্মা যোগাশোধিতচিত্তঃ স্তাৎ স জনঃ গামালক্ মধুপর্কে হস্তমহতি ; তেষু হিংসাপাপাস্পর্শাৎ ॥৩২॥

### ভারতভাবদীপঃ

“কস্মিণা পিতৃলোকো বিষ্ণুয়া দেবলোক” ইতি শ্রুতেঃ ॥২৯॥ তত্ত্ব দেবযানেন গতস্তাপি একস্ত কস্মিষ্ঠস্তাবৃত্তিরন্তি ; “অথৈতমেবাদ্বানং পুনর্নিবর্তন্ত” ইতি ধূমাদিমার্গেণ গতানামাবৃত্তিশ্রুতেঃ । মনীষিণো মনোরোধীশীলশ্রোতাপাসকস্ত নাস্ত্যাবৃত্তিঃ ; “ন চ পুনরাবর্তন্ত” ইত্যর্কিরাদিমার্গগতানামনাবৃত্তিশ্রুতেঃ । উচ্যে কস্মিষ্ঠোপাসকৌ দৈবৈঃ ধূমাগ্নাদিভিরাতিবাহিকৈঃ সহ যাস্ত্যশ্মিন্নিতি দেবযানন্তেন দিব্যেন ; যন্তপুণ্যভাবপি গচ্ছতস্তথাপি সঙ্কল্পভেদাতয়োরাবৃত্তানাবৃত্তী ভবন্ত ইতি মহাঐশ্বর্যকণ্যামিত্যাশয়ঃ ॥৩০॥ বিদুষাং সত্যসঙ্কল্পানামৈশ্বর্যমাহ—স্বয়মিতি । অনডুহ ইতুপলক্ষণম্ । সর্বমেবাং সৌভাগ্যাদীনামিব সঙ্কল্পেনৈব সিধ্যাতীত্যর্থঃ । উশ্রা ধেনবঃ ॥৩১॥ তেষাং ক্রহবোহপি মানসিকা এবোত্যাহার্কেন—স্বয়মিতি । সিদ্ধসঙ্কল্পাদ্যুপদক্ষিণাদীঘননৈব স্বজন্তীত্যর্থঃ । ততশ্চ কিমিত্যত আহ—য ইতি । ভাবিতাত্মা যোগাভ্যাসশোধিতচিত্তঃ । স মধুপর্কে গাম্ আলক্

জাজলি । তাঁহাদের মধ্যে কামনাবান্ লোকের পুনরায় সংসারে আসিতে হয় ; কিন্তু জ্ঞানীর আর সংসারে আসিতে হয় না । তবে তাঁহারা উভয়েই বে দেবযানে গমন করেন, তাহা বলিয়াছি ॥৩০॥

যোগসিদ্ধ পুরুষদিগের মনের সঙ্কল্পের গুণে বৃষগণ নিজেরাই যাইয়া হলে সংযুক্ত হয় এবং হল বহন করে ; আর বেহুগণও নিজেরাই হৃদ্ধ দোহন করিয়া থাকে ॥৩১॥

যোগসিদ্ধ পুরুষেরা স্বয়ং আগত যুপ লইয়া যজ্ঞ করেন এবং দক্ষিণা নিজেই

ওষধীভিস্থথা ব্রহ্মন্ ! যজেরং স্তেন তাদৃশাঃ ।

ইতি ত্যাগং পুরস্কৃত্য তাদৃশং প্রব্রবীমি তে ॥৩৩॥

নিরাশিষমনারম্ভং নির্নমস্কারমস্ততিম্ ।

অক্ষীণং ক্ষীণকর্মাণং তং দেবা ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥৩৪॥

ন শ্রাবয়ন্ ন চ যজম্ন দদদ্ব্রাহ্মণেষু চ ।

কাম্যাং রুত্তিং লিপ্সমানঃ কাং গতিং যাতি জাজলে । ।

ইদম্ভু দৈবতং কৃত্বা যথা যজ্ঞমবাগ্নুয়াৎ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

ওষধীভিরিতি । হে ব্রহ্মন্ ! তেন হেতুনা তাদৃশাঃ যোগসিদ্ধাঃ পুরুষাঃ, ওষধীভিল্পিতাশস্ত্রা-  
দিভিরেব তথা যজেরন্ । ইখং ত্যাগং বৈরাগ্যং পুরস্কৃত্য তাদৃশং পুরুষঃ তে তবাস্তিকে, প্রব্রবীমি  
প্রশংসামি ॥৩৩॥

ব্রহ্মনিষ্ঠলক্ষণমাহ—নিরাশিষমিতি । নিরাশিষঃ কামনাশূন্যম্, অনারম্ভং সর্বকর্ম্মারম্ভরহিতম্,  
নির্নমস্কারং সর্বব্রাবনতিরহিতম্, অস্ততিং কস্তাপি স্তবাকারিণম্ অক্ষীণম্ উপবাসাদিনাপি ক্ষম-  
রহিতদেহং জীর্ণকর্মাণং “জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকর্মাণমিতি” শ্বতে: ॥৩৪॥

নেতি । ন শ্রাবয়ন্ বেদধ্বনিমিতি শেষঃ । রুত্তিং স্বর্গাদৌ বিজ্ঞমানভ্যম্, কাং গতিং যাতি  
হীনাশ্রমেব গতিং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । ইদং রুদ্ভাদিকং দৈবতং কৃত্বা যথা যথার্থমেব যজ্ঞং যজ্ঞকলম-  
বাগ্নুয়াৎ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

হিংসিতুমর্হতি । “ন কস্মৎ লিপ্যতে পাপকেনে”তি বিদুষি দোষালেপশ্রুতে: ॥৩২॥ ইতরস্ত  
পশুবিজাদিবধাৎ প্রত্যবেতোবেত্যাহ—ন তাদৃশা ইতি । সূচ্যঃ ন গবোধাদিভির্বিষ্টুমর্হা ইত্যর্থঃ ।  
ইতীতি বস্মাস্তাং গনামিদৃগ্মাহাত্ম্যাং তস্মাক্ষেতোরিত্যর্থঃ ॥৩৩॥ সাক্ষেপেণ ত্যাগিনো লক্ষণ-  
মাহ—নিরাশিষমিতি ॥৩৪॥ কাং গতিং যাতি তস্মাদাহরবজ্ঞমানমদদানমাসুরো বতে”তি শ্রুতে:  
স আসুরঃ কামপি গতিং দেবমার্গং পিতৃমার্গং বা ন যাতীত্যর্থঃ । কথং তহি গতিং বাস্তব্যাভ্যত  
যাইয়া ঋষিকৃদিগের নিকট উপস্থিত হয়, যিনি সেইরূপ যোগশোধিত চিন্তা হন,  
তিনিই মধুপর্কে গোবধ করিতে পারেন ॥৩২॥

ব্রাহ্মণ । সেই জগুই সেইরূপ যোগসিদ্ধ পুরুষেরা লতা ও শস্ত্র প্রভৃতিদ্বারা  
যজ্ঞ করিয়া থাকেন । জাজলে । এই জগুই আমি আপনার নিকট ঐরূপ বৈরাগ্য-  
পুরস্কারে তাদৃশ পুরুষের প্রশংসা করিতেছি ॥৩৩॥

যিনি কোন কামনা করেন না, কোন কার্য্যারম্ভও করেন না, কাহারও নিকট  
অবনত হন না, কিংবা কাহারও স্তব করেন না এবং উপবাসাদি করিতে থাকায়ও  
কাহার দেহ ক্ষীণ হয় না ; আর তত্ত্বজ্ঞান হওয়ায় কাহার সমস্ত কর্ম্ম ক্ষয় প্রাপ্ত  
হইয়া যায়, দেবতারাই তাঁহাকেই ব্রাহ্মণ বলিয়া জানেন ॥৩৪॥



## জাজলিরূবাচ ।

ন বৈ মুনীনাং শৃণুঃ স্ম তত্ত্বং পৃচ্ছামি তে বাণিজ । কষ্টমেতৎ ।

পূর্বে পূর্বে চাস্ম নাবেক্ষমাণা নাতঃ পরং তমুযয়ঃ স্বাপয়ন্তি ॥৩৬॥

যস্মিন্নেবাস্মতীর্থেন পশবঃ প্রাপ্নুয়ুর্মথম্ ।

অথ স্ম কর্ষণা কেন বাণিজ । প্রাপ্নুয়াৎ সুখম্ ।

শংস তস্মৈ মহাপ্রাজ্ঞ ! ভূশং বৈ শ্রদ্ধধামি তে ॥৩৭॥

## ভারতকৌমুদী

নেতি । হে বাণিজ ! বণিকপুত্র ! মুনীনামস্তিকে তত্ত্বম্ ঈদৃশং মানসিকং যজ্ঞং ন শৃণুঃ স্ম, অতএব এতৎ কষ্টং কষ্টসাধ্যং মানসিকযজ্ঞরূপং কর্ষ, তে তবাস্তিকে পৃচ্ছামি । পূর্বে পূর্বে মুনয়ঃ অস্ত্র মানসিকযজ্ঞস্ত্র, প্রকারং নাবেক্ষমাণা আসন্ । অতএব তে ঋষয়ঃ, অতঃ পরং বাহু-যজ্ঞানন্তরং তং মানসিকং যজ্ঞং ন স্বাপয়ন্তি লোকসমাজে ন প্রবর্তয়ন্তি স্ম ॥৩৬॥

যস্মিন্নিতি । পশবঃ পশুতুল্যা বুদ্ধিহীনা জনাঃ, যস্মিন্নেব স্থখে উদ্ভিষ্টে, আট্টম্ব তীর্থং পবিত্র স্থানং তেন, মথং যজ্ঞম্, প্রাপ্নুয়ুর্মানসিকং যজ্ঞং কুয্যুরিতার্থঃ ; অথ কেন বাহেন কর্ষণা তং সূখং প্রাপ্নুয়াৎ স পশুজনঃ । তে তব বাক্যং শ্রদ্ধধামি বিশ্বসিাম । ষট্পাদঃ ॥৩৭॥

## ভারতভাবদীপঃ

আহাৰ্হেন—ইদমিতি । “ইদং নিরাশিষমিতিল্লোকোক্তলক্ষণং দৈবতং দৈবতমিব সেবনীয়ং কৃষা বধা বথাবৎ যজ্ঞঃ পরমাত্মানং “যজ্ঞো বৈ বিষ্ণু”রিত্তি শ্রুতে: অবাপ্নুয়াৎ ॥৩৫॥ মুনীনাং “যজ্ঞং যুগাপাদায় যজ্ঞস্তে স্বাপদক্ষিণৈ”রিত্তাক্তরূপাণামাত্মবাজিনাম্ এতত্ত্বং রহস্তং ন স্ম শৃণুমে ন ঐতবস্তো বয়ং যতঃ কষ্টং গহনম্ অতঃ পৃচ্ছামি অস্ত্র যোগধর্মস্ত্র নাবেক্ষমাণাঃ ন আলোচনং কৃতবস্তঃ অবেষমাণা অপি অতঃপরমপি তং ধর্মং ন স্বাপয়ন্তি লোকে ন প্রবর্তয়ন্তি রহস্তস্বাদেব ॥৩৬॥ যস্মিন্নিতি বিভক্তিপ্ৰতিরূপকমব্যয়ং যজ্ঞার্থে । এব এতৎ যজ্ঞেবং অজ্ঞতপ্রকারেণ আত্মতীর্থে আট্টম্ব তীর্থং যজ্ঞভূমিস্তব পশবঃ পশুপ্রায়াঃ মন্দমতরো মথং মানসিকং ক্রতুং ন প্রাপ্নুয়ুঃ তৎ প্রাপ্তের্কহপুণ্যসাধ্যত্বাৎ । অথ তর্হি প্রাপ্নুয়াৎ প্রাপ্নুয়ুঃ বচনব্যত্যয় আর্থঃ । তৎ কর্ষ তে তব

জাজলি ! যে লোক স্বর্গ প্রভৃতি কাম্য বস্তু লাভ করিবার ইচ্ছা করিয়াও কাহাকেও বেদধ্বনি শুনায়ে না, যজ্ঞ করে না, কিংবা ত্রাশ্রণদিগকে দান করে না ; সে লোক কোন্ গতি প্রাপ্ত হয় ? তবে ঋজুপ্রভৃতি দেবতাকে দেবতা করিয়া অবশ্যই সে লোক যজ্ঞের ফল লাভ করিতে পারে ॥৩৫॥

জাজলি বলিলেন—‘বণিকপুত্র ! আমরা মুনিদের নিকট পূর্বে এ তত্ত্ব শুনি নাই ; সেই জন্তই এই কষ্টসাধ্য বিষয় আপনার নিকট জিজ্ঞাসা করিতেছি । পূর্ব পূর্ব-বর্তী মুনিরা এই মানসিক যজ্ঞের বিষয় পর্যালোচনা করিতেন না সেই জন্তই তাঁহারা সেই মানসিক যজ্ঞ লোকসমাজে প্রবর্তিত করিয়া যান নাই ॥৩৬॥

## তুলাধার উবাচ ।

উতযজ্ঞা উতযজ্ঞা মথং নাহঁস্তি তে কচিৎ ।

আজ্যেন পয়সা দগ্ধা পূৰ্ণাহুত্যা বিশেষতঃ ।

বটিলঃ শৃঙ্গেন পাদেন সম্ভরতোব গৌৰ্মিধম্ ॥৩৮॥

পত্নীকথানেন বিধিনা প্রকরোতি নিষোজনম্ ।

ইচ্ছন্তু দৈবতং কৃদ্ধা যথা যজ্ঞমবাগ্নুয়াৎ ॥৩৯॥

## ভারতকৌমুদী

উতেতি । উতশব্দদ্বয়মপি বিকল্পার্থে । যজ্ঞা বাহ্যযজ্ঞসম্পাদনযোগ্যা, অবজ্ঞা বাহ্যযজ্ঞ-  
সম্পাদনযোগ্যা বা ভবন্তু বে শ্রদ্ধাশূন্তা জনাঃ, কচিদপি মথং মানসিকং যজ্ঞং কর্তুং নাহঁস্তি । ইমং যজ্ঞস্তু কর্তুং মইচ্ছন্তীত্যাহ আজ্যেনেতি । গোঁঃ, আজ্যেন ঘৃতেন, পয়সা দুগ্ধেন, বটিলোঁমভিঃ,  
শৃঙ্গেণ শৃঙ্গস্পৃষ্টজলেন, পাদেন চরণধূল্যা চ পূৰ্ণাহুত্যা মথং যজ্ঞং বিশেষতঃ সম্ভরতোব সম্পাদয়  
তোব । তে ঋষীদৃশং যজ্ঞং কুৰ্য্যুরিতি ভাবঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৮॥

অথ “সপত্নীকো ধৰ্ম্মমার্চরোঁদ”তি বিধেঃ পত্নীভাবে কিং কুৰ্য্যাদিত্যাহ—পত্নীমিতি । বিপত্নী-  
কো জনঃ অনেন বিধিনা অমুককল্পনাপ্রকারেণ, আত্মনঃ শ্রদ্ধামেব যজ্ঞে পত্নীং প্রকরোতি তত্ত্বা  
এব চ নিষোজনং প্রকরোতি । ইচ্ছন্তু দৈবতং রুদ্রাদিকং দেবং কৃদ্ধা যথা যপার্থমেব যজ্ঞং যজ্ঞ-  
ফলমবাগ্নুয়াৎ ॥৩৯॥

## ভারতভাবদীপঃ

বাক্যমিতি শেষঃ ॥৩৭॥ উতেতি । এক উতশব্দোহধিকবিবক্ষারামন্তোহপ্যর্থো । কিঞ্চ যেবাং  
দান্তিকানাং যজ্ঞা অপি শ্রদ্ধাদিরাহিত্যাদযজ্ঞা ভবন্তি তে কচিদন্তুর্কির্হীকং মথং নাহঁস্তি । শ্রদ-  
ধানানাং ত্বেকয়া গঠৈব বাহুকৃতৃসন্ধিরিত্যাহ—আজ্যেনেতি । দর্শপূর্ণমাসয়োঃ শ্রুতং—“সকর্মে  
বা এতদযজ্ঞায় গৃহস্তে যদ্রুদ্রবার্যমাজ্যম্ । ঐন্দ্রং পথোহমাবান্তায়াম্ ঐন্দ্রং দধ্যামাবান্তায়াম্ ।”  
আধানপ্রকারেণ চ “দাদশগৃহীতেন স্রবং পুরয়িত্বা সপ্তবত্যা পূৰ্ণাহতিং জুহোতী”তি আজ্যেনেতি-  
শেষঃ । সপ্ত তে অগ্নে সমিধ” ইত্যুচ্য বিশেষত ইতি শ্রোতমথো দর্শিতঃ । তত্রাশক্তানাং  
বটিলোঁগুচ্ছে পিতৃতর্পণাদিনা, শৃঙ্গেণ গোশৃঙ্গেণাভিষেকাদিনা, পাদেনেতি পাদরজসেত্যর্থঃ ।  
এতেবাং গোম্পর্শনাদীনাঞ্চ সত্ত্বঃপাপনাশকত্বং পরলোকপ্রদম্বলম্বৃত্যুক্তং দর্শিতম্ ॥৩৮॥ নহু পত্নীভাবে

বণিকপুত্র । পশুতুল্য মন্দমতি লোকেরা যে স্নুখের উদ্দেশে মানসিক যজ্ঞ করে,  
কোন কর্মদ্বারা সেই স্নুখ পাওয়া যায় ? মহাপ্রাজ্ঞ তুলাধার ! তাহা আপনি আমার  
নিকট বলুন । আমি আপনার কথায় অত্যন্ত বিশ্বাস করি ॥৩৭॥

তুলাধার বলিলেন—‘সেই মন্দমতি লোকেরা বাহ্য যজ্ঞসম্পাদনে যোগ্যই হোক  
বা অযোগ্যই হোক, তাহারা কখনও মানসিক যজ্ঞসম্পাদনে যোগ্য নহে । গরু,  
নিজের ঘৃত, দুগ্ধ, দধি, লোক, শৃঙ্গও চরণদ্বারা পূৰ্ণাহুতি সম্পাদন করিয়া অবশ্যই  
যজ্ঞ সম্পাদন করিতে পারে ॥৩৮॥

পুরোডাশো হি সর্বেষাং পশূনাং মেধ্য উচ্যতে ।

সর্বা নম্রাঃ সরস্বত্যঃ সর্বে পুণ্যাঃ শিলোচ্চয়াঃ ॥৪০॥

জাজলে ! তীর্থমাত্মৈব মা স্ম দেশাতিথির্ভব ।

এতানীদৃশকান্ ধর্ম্মানাচরমিহ জাজলে ! ।

কারণৈধর্ম্মমস্বিচ্ছন্ স লোকানাপ্নুতে শুভান্ ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

যজ্ঞে ধ্বংসকরণপদার্থানাহ পুরোডাশ ইতি । সর্বেষাং যজ্ঞবিহিতানাং পশূনাং মধ্যে পুরো-  
ডাশো হি মেধ্যঃ পশুচ্যতে । তথা পদ্মাষ্টাঃ সর্বাএব নম্রাঃ সরস্বত্যঃ সরস্বতীতুল্যাঃ, সর্বে  
চিত্রকূটাদয়ঃ পুণ্যাঃ শিলোচ্চয়াঃ পর্বতাঃ ॥৪০॥

জাজল ইতি । আত্মৈব তীর্থং পবিত্রং যজ্ঞস্থানম্ । অতএব দেশেষু কুরুক্ষেত্রাদিষু, অতিথি-  
ধ্বংসকরণায়োপস্থিতো মা স্ম ভব । কারণৈধর্ম্মমস্বিচ্ছন্পায়ে । ষট্-পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪১॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিশেষণান্ প্রোক্তো মথঃ কথং স্তাদিত্যত আহ—পত্নীমিতি । অনেন পশুহিংসারহিতেনাজ্যাদি-  
সাধ্যকৃত্ত্ববিধানাজ্যাদিভ্যং দেবতার্থে বিনিবোধজ্ঞান, হেতৌ শত্ৰুপ্রত্যয়ঃ । বিনিবোধহেতোঃ  
পত্নীক মানসীমেব করোতি শ্রদ্ধামিতি শেষঃ । “তস্মাদপত্নীকোহগ্নিহোত্রমাহরেতস্মাদপত্নীকস্তা-  
ধানং কুর্বন্তী” ত্যুক্ত্য, “শ্রদ্ধা পত্নী সত্যং যজমান” ইতি বহু চ ব্রাহ্মণেহপত্নীকস্তাগ্নিহোত্রাদিধানাদৌ  
শ্রদ্ধায়াঃ পত্নীস্বদর্শনাৎ । ইষ্টং ভাবে ক্তঃ ; যাগমেব দৈবতবদত্যন্তং সেবনীকং কৃৎস্বা যথা যথাবদ্বজ্রঃ  
বিষ্ণুঃ প্রাপ্নুয়াৎ ॥৩৯॥ তত্র যাগবিশেষঃ নিম্নমর্থতি—পুরোডাশো হীতি । হি শব্দেন “ত এত  
উৎক্রান্তমেধ্যা অমেধ্যাঃ পশব” ইতি পশুনামমেধ্যাং, “তস্মাদাহঃ পুরোডাশসত্রং লোক্য”মিতি  
পুরোডাশসত্রপ্রাশস্ত্যক্ ঋতিপ্রাসিদ্ধঃ স্তোভ্যতে । মেধ্যো যজ্ঞস্তদহোমেধ্যাঃ । “সর্বেষাং বা এষ  
পশূনাং মেধেন যজতে যঃ পুরোডাশেন যজত” ইতি শ্রুতেঃ । মূলে পশুনামিতি ন নির্দ্ধারণে  
যজী ; পশুনামমেধ্যাং পুরোডাশত্র চাপত্ত্বাৎ । তেন পশুসম্বন্ধীকো মেধস্তদহঃ পুরোডাশ ইতি  
ঋত্যম্মসারেণ স্মৃত্যর্থো বর্ণনীয়ঃ । এবং শ্রদ্ধাবতামবিভূষাঃ যজমুক্তা বিভূষাঃ যজ্ঞমাহ—সর্বা  
ইতি ॥৪০॥ তীর্থং যজ্ঞভূমিঃ । যত্রৈবাত্মসমাধানং তত্রৈব সর্বাণি তীর্থানি সঙ্গীতার্থঃ । তীর্থমিতি

বিপত্নীক লোক এইভাবে আপন শ্রদ্ধাকে পত্নী কল্পনা করে এবং তাহাকেই যজ্ঞে  
নিবোধ করিয়া থাকে । আর ক্রতুপ্রভৃতি দেবতাকে যজ্ঞের দেবতা করিয়া অবশুই  
যজ্ঞের ফল লাভ করে ॥৩৯॥

যজ্ঞবিহিত সমস্ত পশুর স্থানে পুরোডাশকেই মেধ্য পশু বলা হয় ; আর সমস্ত  
নদীই সরস্বতীর তুল্য এবং সমস্ত পর্বতই পবিত্র ॥৪০॥

জাজলি । মানুষের আত্মাই তীর্থস্থান । অতএব আপনি যজ্ঞ করিবার জন্য  
কুরুক্ষেত্রপ্রভৃতি দেশে যাইয়া উপস্থিত হইবেন না । জাজলি । মানুষ এইপ্রকার ধর্ম্ম

ভীষ্ম উবাচ ।

এতানীদৃশকান্ ধৰ্ম্মাং স্তুলাধারঃ প্রশংসতি ।

উপপত্ত্যাভিসম্পন্নান্নিত্যং সন্তির্নিষেবিতান্ ॥৪২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি  
মোক্ষধৰ্ম্মে শুকানুশ্রমে সপ্তপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:~:—

## অষ্টপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ

—:~:—

তুলাধার উবাচ ।

সন্তিৰ্বা যদি বাসন্তিঃ পশ্বানমিমমাস্থিতম্ ।

প্রত্যক্ষং ক্রিয়তাং সাধু ততো জ্ঞাস্তসি তদ্বথা ॥১॥

ভারতকৌমুদী

এতানিতি । উপপত্ত্যা যুক্ত্যা, অভিসম্পন্নান্ সৰ্ব্বথা যুক্তান্ ॥৪২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে সপ্তপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

সন্তিরিতি । ইমং পশ্বানমহিঃসামাগ্ন্য়, আহুতমাপ্রিতম্ । ভাবে ক্তঃ । ততশ্চ “ন কর্তৃকৰ্ণ-  
প্রাপ্তৌ” ইতি বজ্জিনিষেধাৎ কর্ণণি দ্বিতীয়ৈব । অস্ত ফলং ভবতাপি সাধু সম্যক্, প্রত্যক্ষং ক্রিয়তাম্ ।  
ততঃ পরং তৎকলং বথা বপার্বমেব, জ্ঞাস্তসি ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

বজ্জাত্যপলক্ষণম্ । ঈদৃশকানহিংস্রান্, কারণৈরর্থিৎসমৰ্থবিবদন্তভারতমৈঃ ॥৪১॥ উপপত্ত্যা  
যুক্ত্যা ॥৪২॥

ইতি শাস্তিপর্বণিমোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ৪২৫৭॥

আচরণ করিতে থাকিয়া এবং যুক্তিযুক্ত উপায়ে ধৰ্ম্মার্জন করিবার ইচ্ছা করিয়া  
শুভ লোক লাভ করে ॥৪১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! সৰ্ব্বপ্রকারে যুক্তিযুক্ত এবং সৰ্ব্বদা সাধুজনসেবিত  
এইরূপ ধৰ্ম্মকেই তুলাধার প্রশংসা করিতেন’ ॥৪২॥

\* ‘দ্ব্যষ্ট্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্ধ, ‘...একোনসপ্তত্ৰয়িকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—সি ।

এতে শকুন্তা বহবঃ সমস্তাষিচরন্তি হ ।

তবোত্তমাদ্বে সন্তুতাঃ শ্বেনাশচাত্মাশ্চ জাতয়ঃ ॥২॥

আহুয়েতান্ মহাব্রহ্মণ ! বিশমানাং স্ততস্ততঃ ।

পশ্চোমান্ হস্তপাদৈশ্চ স্লিষ্টান্ দেহেষ্ সর্বশঃ ॥৩॥

সস্তাবয়ন্তি পিতরং হুয়া সস্তাবিতাঃ খগাঃ ।

অসংশয়ং পিতা বৈ হুং পুত্রোনাহুয় জাজলে । ॥৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততো জাজলিনা তেন সমাহুতাঃ পতজ্জিগঃ ।

বাচমুচ্চারয়ন্তি স্ম ধর্মস্য বচনাং কিল ॥৫॥

### ভারতকৌমুদী

অহিংসাক্ষণং প্রত্যক্ষং দর্শয়িতুমাহ—এত ইতি । শকুন্তাঃ পক্ষিণঃ । উত্তমাদ্বে মন্তকে ॥২॥

আহুয়েতি । হে মহাব্রহ্মণ ! প্রশস্তব্রাহ্মণ ! বিশমানান্ গৃহাভ্যন্তরাদৌ ॥৩॥

সমিতি । সস্তাবিতাঃ সংবর্দ্ধিতাঃ ॥৪॥

তত ইতি । বাচং নির্ভয়মুত্তরবাক্যম্, ধর্মস্য বচনাং অহিংসাবাক্যাং ॥৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

একঃ শ্রুত্যা বিরোধোনাহিংসাস্বাকো ধর্মঃ প্রতিপাদিতস্তত্র দৃষ্টপ্রত্যয়োৎপাদনপূর্ব্বকং শ্রদ্ধাং ত্রুটিতু-  
মায়ত্ততে—সত্তিরিতি । ক্রিয়তাং কুরু পছানমাতিষ্ঠ, অস্ত কসঞ্চ হুয়া প্রত্যক্ষং ক্রিয়তামিত্য-  
ধ্যাহত্যা বা বোধ্যম্ । আহুয় তৎকলং যথা তথা জ্ঞানসীতি চতুর্ধেন সম্বন্ধঃ ॥১—২॥ তত-  
স্ততঃ তেষু তেষু নীড়েষু প্রবেশায় স্লিষ্টান্ সঙ্কুচিতহস্তপাদান্ ॥৩—৪॥ বাচমুচ্চারয়ন্তি নিঃশব্দঃ

তুলাধার বলিলেন—সজ্জনই হোক বা অসজ্জনই হোক পূর্ব্বের অনেক লোকই  
এই অহিংসাপথ অবলম্বন করিতেন । জাজলি ! আপনি এই অহিংসার ফল  
সমীচীনভাবে প্রত্যক্ষ করুন । তাহার পর সত্য সত্যই সেই ফল জানিতে  
পারিবেন ॥১॥

জাজলি ! এই বহুতর পক্ষী সকল দিকে বিচরণ করিতেছে । ইহার মধ্যে  
অনেকগুলি আপনার মন্তকে জন্মিয়াছিল এবং ইহাদের মধ্যে বহুতর শ্বেনপক্ষী ও  
অস্ত্রান্ত জাতীয় পক্ষী আছে ॥২॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! এই পক্ষিগণের দেহে হস্তপদপ্রভৃতি সমস্ত অঙ্গ আছে এবং  
ইহারা নানাস্থানে প্রবেশ করিতেছে ; আপনি ইহাদিগকে আহ্বান করিয়া দেখুন ॥৩॥

জাজলি ! আপনি এই পাখীগুলিকে সংবর্দ্ধিত করিয়াছিলেন ; সুতরাং নিশ্চয়ই  
আপনি উহাদের পিতা ; অতএব আপনি উহাদিগকে আহ্বান করুন, দেখিবেন  
উহারা আপনার সম্মান রক্ষা করিবে ॥৪॥

তুলাধার উবাচ ।

অহিংসাদিকৃতং কৰ্ম্ম ইহ চৈব পরত্র চ ।

শ্রদ্ধাং নিহন্তি বৈ ব্রহ্মণ । সা হতা হস্তি তং নরম্ ॥৬॥

সমানাং শ্রদ্ধধানানাং সংযতানাং স্মৃতেতসাম্ ।

কুৰ্ব্বতাং যজ্ঞ ইত্যেব ন যজ্ঞো জাতু নেঘ্যতে ॥৭॥

শ্রদ্ধা বৈবস্বতী সেরং সূর্য্যস্ত ছহিতা দ্বিজ । ।

সাবিত্রী প্রসবিত্রী চ বহির্বাহ্বনসী ততঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

অহিংসেতি । আদিশব্দাদ্ দয়াদীনাং গ্রহণম্ । ইহলোকে পরত্রলোকে চ প্রত্যক্ষং ফলং দর্শয়তীতি শেষঃ । কিন্তু হে ব্রহ্মণ ! সা হিংসা, শ্রদ্ধাং বিশ্বাসং নিহন্তি, না শ্রদ্ধা চ হতা সতী তং নরং হস্তি । অতো হিংসা সর্বাদনর্থমূলমিতি ভাবঃ ॥৬॥

সমানামিতি । সমানাং প্রিয়াপ্রিয়রোজ্ঞল্যানাম্, শ্রদ্ধধানানাং শাস্ত্রাদৌ বিশ্বাসতাম্, সংযতানাং জিতেজ্জিগাম্, স্মৃতেতসাং রাগদ্বेषাদিশূত্রচিন্তানাঞ্চ যজ্ঞঃ কৰ্ত্তব্য ইত্যেব মত্যা যজ্ঞং কুৰ্ব্বতাং জনানাং যজ্ঞো নেঘ্যতে ইতি জাতু কদাচিদপি ন, অপি তু মুনিভিরিচ্ছ্যত এবেতি ভাবঃ ॥৭॥

প্রক্বেতি । সেরং শ্রদ্ধা সূর্য্যস্ত ছহিতেতি বৈবস্বতী নাম । সা চ সাবিত্রী তৎ সতী, প্রসবিত্রী কৰ্ম্মফলস্ত জনবিত্রী চ । অতএব ততঃ শ্রদ্ধায়াঃ সকাশাদ্ বাহ্বনসী বহির্বাহ্বনভূতে ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রত্যুত্তরং প্রবচ্ছতীত্যর্থ । তত্র হেতুঃ—যথ্যশ্রাহিংসাত্মকস্ত সৃষ্কিনো বচনাং, প্রিয়বচনাদিত্যর্থঃ ॥৫॥ এবমহিংসার্থে প্রত্যয়মুৎপাদ্য কলিতমাহ—অহিংসাদীতি । হিংসা আদিপদার্থঃ । ইহ পরত্র চ প্রত্যক্ষফলমিতি শেষঃ । তত্র হি ফলমুভবেন দর্শয়িত্বা হিংসাকলমাহ—শ্রদ্ধামিতি । হিংসা শ্রদ্ধাং বিশ্বাসং নিহন্তীত্যাহ্বিত্য যোজ্যম্ । তং বিশ্বাসঘাতিনম্ ॥৬॥ সমানাং লাভালাভরোজ্ঞল্যানাং সংযতানাং দাস্তানাং স্মৃতেতসাং শাস্ত্রানাং যজ্ঞঃ কৰ্ত্তব্য ইত্যেবাসিদ্ধায় কুৰ্ব্বতাং যজ্ঞমুত্তিষ্ঠতাং ন তু কৰ্ত্তব্যভিমানং ফলং চান্তিসিদ্ধায়ৈতি এবার্থঃ । তেবাং যজ্ঞো জাতু কদচিৎশ্রুত

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর জাজলি পাখীগুলিকে ডাকিলেন ; তাহা শুনিয়া অমনি তাহারা অহিংসকের বাক্য বলিয়া উত্তর দিল ॥৫॥

তুলাধার বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ । অহিংসাপূর্ব্বক কৃতকার্য্য ইহলোকে ও পরলোকে ফল উৎপাদন করে ; কিন্তু হিংসা যদি শ্রদ্ধাকে নষ্ট করে, তবে সেই নষ্টা শ্রদ্ধা কৰ্ম্মকৰ্ত্তাকেই নষ্ট করিয়া থাকে ॥৬॥

মাঘব সমদর্শী, শ্রদ্ধাযুক্ত, সংযত ও শুদ্ধচিত্ত হইয়া (কৰ্ম্ম করিতেই ইহাবে ইহা ভাবিয়া) যদি কৰ্ম্ম করে, তাহা হইলে সেই কৰ্ম্ম সাধুলোকেই ইচ্ছা করেন না এমন কখনই নহে ; অর্থাৎ তাহারা সেইরূপ কৰ্ম্মই সর্বদা ইচ্ছা করেন ॥৭॥

বাগ্‌বৃদ্ধং ত্রায়তে শ্রদ্ধা মনোবৃদ্ধঞ্চ ভারত ।।

শ্রদ্ধাবৃদ্ধং বাহ্যনসী ন কৰ্ম ত্রাতুমহঁতি ॥১॥

অত্র গাথা ব্রহ্মগীতাঃ কীর্তয়ন্তি পুরাবিদঃ ।

শুচেরশ্রদ্ধধানস্য শ্রদ্ধধানস্য চাপশুচে: ॥১০॥

দেবা বিত্তমমন্তস্ত সদৃশং যজ্ঞ কৰ্মণি ।

শ্রোত্রিয়স্য কদৰ্য্যস্য বদান্তস্য চ বাক্‌ধুৰ্যে: ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

শ্রদ্ধায়াঃ প্রাধান্যমাহ বাগিতি । হে ভারত ! ভারতবর্ষহৃতয়া শুদ্ধচিত্ত !। বৃদ্ধমিতি “বৃধু হিংসারী” মিত্যন্ত ক্তে প্রয়োগঃ । তেন চ শ্রদ্ধা বাচ্য বৃদ্ধং নষ্টং মনসা বৃদ্ধং নষ্টঞ্চ জনং ত্রায়তে বাক্যো মনসি চ চুষ্টে পূর্ণা শ্রদ্ধা কৰ্মফলং জনয়তীত্যর্থঃ । কিন্তু শ্রদ্ধা বৃদ্ধং নষ্টং কৰ্ম বাহ্যনসী ত্রাতু নারহঁতি । বাক্যো মনসি চ শুদ্ধেহপি শ্রদ্ধাহীনঃ কৰ্ম ন ফলতীতি তাৎপর্যম্ ॥১॥

অত্রোক্তি । গাথা গানবদাদরগীয়া বাচঃ, ব্রহ্মণী হিরণ্যগর্ভেণৈব গীতা গানবৎ প্রচারিতাঃ । শুচে: পবিত্রস্ত অথচ অশ্রদ্ধধানস্ত, শ্রদ্ধধানস্ত অথচাপশুচেরপবিত্রস্ত জনস্ত সম্বন্ধে ॥১০॥

দেবা ইতি । দেবাঃ, যজ্ঞকৰ্মণি, কদৰ্য্যস্ত রূপণতয়া নিম্নিতস্ত, শ্রোত্রিয়স্ত বেদবিদো ব্রাহ্মণস্ত, বদান্তস্ত দাতুঃ, বাক্‌ধুৰ্যে বুদ্ধিজীবিনশ্চ, বিত্তং ধনম্, সদৃশমমন্তস্ত; আন্তস্ত শ্রোত্রিয়ত্বেহপি কদৰ্য্যত্বাৎ, বিতীয্যন্ত বাক্‌ধুৰ্য্যেহপি বদান্তত্বাদিতি ভাবঃ ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইতি ন কিং বিদ্যত এব ॥৭॥ শ্রদ্ধাং স্তোতি—শ্রদ্ধেতাাদিনা । বিবক্ষ্যান্ প্রকাশরূপশ্চিদাত্মা, তৎসম্বন্ধিনী বৈবক্ষ্যতী ব্রহ্মবয়স্বিনীতি যাবৎ । সেরঃ সূর্য্যস্ত সূর্য্যবৎ প্রকাশশর্ম্মণঃ সত্ত্বস্ত চুহিতেব চুহিতা সাত্বিকীত্যর্থঃ । সৈব চ শ্রদ্ধা অবিত্রী পালয়িত্রী প্রসবিত্রী বিত্তকল্পপ্রদা তথা বাঙ্‌মন-সরোরপি সান্তরঙ্গম্ । নিশ্চরাত্মিকা হি শ্রদ্ধা, সঙ্কল্লাত্মকং সংশয়াত্মকং মনস্ততো বহিরঙ্গম্ । ততোহপি বাহ্যতয়া বাণী উপখ্যানজঘর্ষ্যাপেক্ষয়া শ্রদ্ধেব শ্রেষ্ঠেত্যর্থঃ ॥৮॥ এতদেবাহ—বাগ্‌বৃদ্ধ-মিতি । বাচ্য স্বরবর্ণবিপৰ্য্যাসেন যদ্বৃদ্ধং ছিন্নং নষ্টং যজ্ঞাহ্বাচ্চারণে তচ্ছ্রদ্ধা ত্রায়তে সমাধস্তে । মনসা ব্যগ্রেষণ ঘরষ্টঃ দেবতাত্য্যাদি তচ্ছ্রদ্ধাহীনং তু বার্থমেব কৰ্ম্মাহতো ন ত্রাতুমহঁতি ককিৎ ॥৯॥

ব্রাহ্মণ । সেই শ্রদ্ধা সূর্য্যোর তনয়া ; সূতরাং তাহার নাম বৈবক্ষ্যতী ; সেই শ্রদ্ধা সাবিত্রী দেবীর স্ত্রায় সতী ও কৰ্মফলজননী । সূতরাং বাক্য ও মন শ্রদ্ধা হইতে বহিরঙ্গ ॥৮॥

শুদ্ধচিত্ত ব্রাহ্মণ ! বাক্য ও মন চুষ্ট হইলেও শ্রদ্ধা কৰ্মফল উৎপাদন করে; কিন্তু শ্রদ্ধাশূন্য কৰ্ম বাক্য ও মনকে রক্ষা করিতে পারে না ॥৯॥

মানুষ পবিত্র, কিন্তু শ্রদ্ধাশূন্য এবং মানুষ অপবিত্র অথচ শ্রদ্ধাবৃদ্ধ এইরূপ মানুষ সম্বন্ধে স্বয়ং ব্রহ্মা যে কথাগুলি প্রচার করিয়াছেন; তাহা প্রাচীন অভিজ্ঞেরা বলিয়া থাকেন ॥১০॥

মীমাংসিস্থোভয়ং দেবাঃ সমমকল্পয়ন্ ।

প্রজাপতিস্তানুবাচ বিষমং কৃতমিত্যুত ॥১০॥

শ্রদ্ধাপূতং বদান্ত্যশ্ব হতমশ্রদ্ধয়েতরং ।

ভোজ্যমন্নং বদান্ত্যশ্ব কদর্য্যশ্ব ন বার্কুষে ॥১৩॥

অশ্রদ্ধধান এবৈকো দেবানাং নাহতে হবিঃ ।

তশ্চৈবান্নং ন ভোক্তব্যমিতি ধর্ম্মবিদো বিদুঃ ॥১৪॥

অশ্রদ্ধা পরমং পাপং শ্রদ্ধা পাপপ্রমোচনী ।

জহাতি পাপং শ্রদ্ধাবান্ সর্পো জীর্ণানিব স্বচম্ ॥১৫॥

জ্যায়সী যা পবিত্রাণাং নিবৃত্তিঃ শ্রদ্ধয়া সহ ।

নিবৃত্তশীলদোষো যঃ শ্রদ্ধাবান্ পূত এব সঃ ॥১৬॥

#### ভারতকৌমুদী

মীমাংসিস্থেতি । দেবাঃ, তদ্রভয়ং মীমাংসিস্থা তয়োঃ সমমকল্পয়ন্ ॥১০॥

কপং তাদৃশমুবাচেত্যাহ—শ্রদ্ধেতি । বদান্ত্যশ্বঃ শ্রদ্ধাপূতম্, ইতরং কদর্য্যশ্বমশ্রদ্ধা  
হতম্ ॥১৩॥

অশ্রদ্ধধান ইতি । দেবানাং হবির্দাতুং নাহতে ॥১৪॥

অশ্রদ্ধেতি । পাপং পাপজনিকা । স্বচং চর্ম্ম ॥১৫॥

জ্যায়সীতি । শ্রদ্ধয়া সহ বা নিবৃত্তির্সৈবরাগ্যম্, সৈব পবিত্রাণাং মধ্যে জ্যায়সী । অতএব

#### ভারতভাবদীপঃ

শ্রদ্ধাশ্রুচিহ্নোঃ শ্রদ্ধাধিক্যেত্যত্রাখ্যায়িকামাহাতি ॥১০॥ কদর্য্যশ্ব কৃপণশ্ব, বার্কুষেচ্ছাবিক্রিয়ণঃ

দেবতারা যজ্ঞকার্য্যে কৃপণ, শ্রোত্রিয় এবং দাতা বার্কুষির (সুদখোরের) ধন  
সমান বলিয়া মনে করিতেন ॥১১॥

দেবতারা মীমাংসা করিয়া সেই উভয় অন্ন সমান বলিয়া কল্পনা করিয়াছিলেন ;  
তখন প্রজাপতি তাঁহাদিগকে বলিয়াছিলেন যে, তোমরা বিষম কার্য্য করিয়াছ ॥১২॥

কারণ, বদান্তের অন্ন শ্রদ্ধাবশতঃ পবিত্র, আর কৃপণের অন্ন অশ্রদ্ধানিবন্ধন  
অপবিত্র । সুতরাং বদান্তের অন্ন ভোক্তব্য ; আর কৃপণ ও বার্কুষির অন্ন  
অভোক্তব্য ॥১৩॥

একমাত্র শ্রদ্ধাশ্রু লোকই দেবগণকে হবিদান করিবার পক্ষে অযোগ্য । অতএব  
শ্রদ্ধাশ্রু ব্যক্তির অন্নই ভোজন করিবে না ; ইহাই ধর্ম্মজ্ঞেরা মনে করেন ॥১৪॥

অশ্রদ্ধা অত্যন্ত পাপ উৎপাদন করে ; আর শ্রদ্ধা পাপ নষ্ট করিয়া থাকে ।  
সুতরাং সর্প যেমন জীর্ণ চর্ম্ম পরিত্যাগ করে ; সেইরূপ শ্রদ্ধাযুক্ত লোক পাপ  
পরিত্যাগ করিয়া থাকেন ॥১৫॥



কিং তস্মৈ তপসা কার্য্যং কিং বৃত্তেন কিমাত্মনা ।  
 শ্রদ্ধাময়োহয়ং পুরুষো যো যচ্ছ্রদ্ধাঃ স এব সঃ ॥ ৭॥  
 ইতি ধর্ম্যঃ সমাখ্যাতঃ সন্তি ধর্ম্মার্থদর্শিভিঃ ।  
 বয়ং জিজ্ঞাসমানাস্তু সম্প্রাপ্তাধর্ম্মদর্শনাৎ ॥ ১৮॥  
 শ্রদ্ধাং কুরু মহাপ্রাজ্ঞ ! ততঃ প্রাপ্যাসি যৎ পরম্ ।  
 শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধাধানশ্চ ধর্ম্মশ্চৈব হি জাজলে ! ।  
 স্ববজ্রনি স্থিতশ্চৈব গরীয়ানৈব জাজলে ! ॥ ১৯॥

### ভারতকৌমুদী

বঃ, নিবৃত্তঃ শীলদোষঃ কামক্রোধাদির্ধন্য সঃ, শ্রদ্ধাবান্, স এব পুতঃ ॥ ১৬॥

কিমিতি । বৃত্তেন চরিত্রেণ, আত্মনা আত্মজ্ঞানেন, অয়ং জনঃ শ্রদ্ধাময়ঃ সন্নেব পুরুষো ভবতি ।  
 বো জনঃ, বা যাদৃশী সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী বা শ্রদ্ধা বস্তু সঃ, স জনঃ স এব সাত্ত্বিকো রাজসিক  
 তামসিকশ্চ ভবতি ॥ ১৭॥

ইতীতি । জিজ্ঞাসমানা জাতুমিচ্ছন্তঃ ধর্ম্মো দৃশ্যতে অনেনেতি তন্মান্বনৈঃ ॥ ১৮॥

শ্রদ্ধামিতি । যৎ পরং সর্ব্বশ্রেষ্ঠং ব্রহ্ম তৎ, শ্রদ্ধাবানৈব তৎ প্রাপ্যাসি । বজ্রাণি স্বজাতাক্ত-  
 পথে । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥ ১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥ ১১॥ মীমাংসিত্বা বিচার্য্য ॥ ১২—১৩॥ হবির্দাতুমিতি শেষঃ ॥ ১৪—১৫॥ নিবৃত্তঃ শীলদোষ  
 আচারলাঞ্ছনঃ রাগাদির্ধন্য ন নির্দোষশীলবান্ ॥ ১৬॥ যৎ বা সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী বা শ্রদ্ধা বস্তু  
 স যচ্ছ্রদ্ধাঃ, স এব স সাত্ত্বিকো রাজসস্তামসো বা ॥ ১৭॥ ধর্ম্মদর্শনাধ্যায়নৈর্ধর্ম্মঃ বয়ং প্রাপ্তবন্তঃ

শ্রদ্ধার সহিত যে বৈরাগ্য, তাহাই পবিত্রের মধ্যে শ্রেষ্ঠ । সুতরাং যিনি শ্রদ্ধা-  
 বান্ হইয়া চরিত্র দোষহীন হন ; তিনিই প্রকৃত পবিত্র ॥ ১৬॥

যিনি শ্রদ্ধাশীল তিনিই পুরুষ ; তাঁহার তপস্যা, ব্যবহার বা আত্মজ্ঞানদ্বারা কি  
 প্রয়োজন । তাঁহার যাদৃশ শ্রদ্ধা থাকে ; তিনি সেই প্রকার পুরুষ অর্থাৎ সাত্ত্বিকী  
 শ্রদ্ধা থাকিলে সাত্ত্বিক, রাজসী শ্রদ্ধা থাকিলে রাজস. এবং তামসী শ্রদ্ধা থাকিলে  
 তামস বলিয়া গণ্য হন ॥ ১৭॥

ধর্ম্মার্থদর্শী সাধুরা এইরূপ ধর্ম্ম বলিয়াছেন এবং আমরা ধর্ম্ম জানিতে ইচ্ছা  
 করিয়া ধর্ম্মদর্শী এক মুনির নিকট এইরূপ ধর্ম্ম পাইয়াছি ॥ ১৮॥

মহাপ্রাজ্ঞ জাজলি । আপনি শাস্ত্রবাক্যে বিশ্বাস করুন ; তাহাতেই শ্রদ্ধাবান্  
 হইয়া বাহা সর্ব্বশ্রেষ্ঠ সেই পরব্রহ্ম লাভ করিবেন । জাজলি । শ্রদ্ধাযুক্ত পুরুষ, ধর্ম্মও  
 সৎপথস্থিত মানুষ ইহারাই জগতে শ্রেষ্ঠ ॥ ১৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততোহচিরেণ কালেন তুলাধারঃ স এব চ ।

দিবং গজ্ঞা মহাপ্রাজ্ঞো বিহরেতাং যথাসুখম্ ।

স্বং স্বং স্থানমুপাগম্য স্বকর্মফলনির্মিতম্ ॥২০॥

এবং বহুবিধার্থঞ্চ তুলাধারেণ ভাষিতম্ ।

সম্যক্ চেদমুপালকো ধর্মশ্চেক্তুঃ সনাতনঃ ॥২১॥

তস্মৈ বিখ্যাতবীর্যস্মৈ শ্রুত্বা বাক্যানি স দ্বিজঃ ।

তুলাধারস্মৈ কৌন্তেয় ! শাস্তিমেষাবশ্যপত্নত ॥২২॥

এবং বহুমতার্থঞ্চ তুলাধারেণ ভাষিতম্ ।

যথোপম্যোপদেশেন কিং ভূয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি ॥ ৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি

মোক্ষধর্ম্যে শুকানুশ্রব্ধে অষ্টপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । স জাজলিরেব চ স্বকর্মফলেন তজ্জপেন নির্মিতম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২০॥

এবমিতি । ইদং জ্ঞানম্, উপালকঃ প্রাপ্তঃ ॥২১॥

তন্ত্বেতি । বিখ্যাতঃ বীর্যঃ তপঃপ্রভাবো যন্ত তস্মৈ অশ্বপত্নত প্রাপ্তো ॥২২॥

এবমিতি । যথা যথার্থঃ, উপম্যোপদেশো দৃষ্টান্তকথনং তেন ॥২৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে অষ্টপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

৥১০॥ শ্রদ্ধাবান্ বেদবাক্যে শ্রদ্ধানন্তদর্থমহুষ্ঠাতুঃ মমেদং শ্রেয় ইতি নিশ্চয়বান্ ধর্ম্যো ধর্ম্মাশ্রা-  
গম্বান্ শ্রেষ্ঠতরঃ ॥১১॥ অচিরেণাগ্নেন দিবং হার্দিকাশাখাং ব্রহ্ম বিহরেতাং “সত্যকামঃ সত্য-

ভীষ্ম বলিলেন—‘তদনন্তর মহাপ্রাজ্ঞ তুলাধার ও জাজলি অচিরকাল মধ্যে  
স্বর্গে যাইয়া আপন আপন কর্মফলরূপে নির্মিত আপন আপন স্থানে উপস্থিত হইয়া  
যথাসুখে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥২০॥

তুলাধার এই ভাবে বহুবিধার্থযুক্ত বাক্য সকল বলিয়াছিলেন, সমীচীনভাবে  
জ্ঞান লাভ করিয়াছিলেন এবং সনাতন ধর্ম্মও কহিয়াছিলেন ॥২১॥

কুন্তীনন্দন ! জাজলি বিখ্যাতপ্রভাব তুলাধারের বাক্য সকল শ্রবণ করিয়া  
শান্তিলাভ করিয়াছিলেন ॥২২॥

‘ত্রিবিধাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...সপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## উনষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

শরীরমাপদশৈচব ন বিদন্ত্যবিহিংসকাঃ ।

কথং যাত্ৰা শরীরস্ত নিরারম্ভস্ত সৎস্রতে ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

যথা শরীরং ন স্নায়ৈমৈব মৃত্যুবশং ভবেৎ ।

তথা কৰ্ম্মসু বর্তেত সমর্থো ধৰ্ম্মমাচরেৎ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

শরীরমিতি । অবিহিংসকা জনাঃ, শরীরমাপদশচ ন বিদন্তি পরস্পরাংশ্লিষ্টতয়া ন জানন্তি । আপদি সত্যং শরীরং ন তিষ্ঠতি, শরীরে সতি আপন্ন তিষ্ঠেদिति হিংসকা এব জানন্তীত্যর্থঃ । এবঞ্চ হিংসকাঃ শরীররক্ষার্থমাক্রামন্তঃ বাঘাদিকং সন্তি ইতি ভাবঃ । তথাচ নিরারম্ভস্ত হিংসা-প্রবৃত্তিরহিতস্ত জনস্ত কথং শরীরস্ত, যাত্ৰা রক্ষা, সৎস্রতে সিদ্ধা ভবিষ্যতি ॥১॥

যথেন্তি । সমর্থঃ শরীররক্ষায়াঃ শক্তিমানেব ধৰ্ম্মমাচরেৎ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

সঙ্কল্পঃ” ইতি ঋতেধোগৈগন্ধোগে ক্রীড়ামকুরুতাম্ । স্বং স্বং স্থানং বাসদেশং স্বকৰ্ম্মভিঃ পরিবৰ্জিত-মুপাগম্যেতি সাদ্ধঃ ॥২০—২২॥ যথোপমোপদেশেন যথাবদদৃষ্টান্তকীর্তনেন ॥২৩॥

ইতি শাস্তিপৰ্বণিমোক্ষধৰ্ম্মেনৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৫৮॥

—:—

এবং তুলাধারবাক্যরহস্যাত্মকস্ত ধৰ্ম্মস্ত শ্রেষ্ঠায়ুপপাত্ত তত্বেব স্ততরে হিংসাত্মকং ধৰ্ম্মং তুলাধার উপযুক্ত দৃষ্টান্ত প্রদর্শন করিয়া এই ভাবে বহুমতার্থযুক্ত বাক্য সকল বলিয়াছিলেন । যুধিষ্ঠির ! তুমি এখন আর কি শুনিতে ইচ্ছা কর” ॥২৩॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! অহিংসক লোকেরা শরীর ও আপদের বিষয় জানে না । সুতরাং আমি জিজ্ঞাসা করি—“হিংসা না করিলে শরীর রক্ষা হয় কি প্রকারে ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! যাহাতে শরীর অবসন্ন না হয় ; কিংবা মৃত্যুর অধীন না হইয়া পড়ে ; সেইভাবে কার্য্যে প্রবৃত্ত হইবে এবং সমর্থ হইলে ধৰ্ম্ম আচরণ করিবে ॥২॥

অত্রাপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসঃ পুরাতনম্ ।

প্রজানামমুকম্পার্থঃ গীতং রাজ্ঞা বিচখ্যুনা ॥৩॥

ছিন্নমুগং বৃষং দৃষ্ট্বা বিলাপঞ্চ গবাং ভৃশম্ ।

গোগ্রহে যজ্ঞবাটস্ত প্রেক্ষমাণঃ স পার্ধিবঃ ॥৪॥

অস্তি গোভ্যোহস্ত লোকেষু ততো নির্বচনং কৃতম্ ।

হিংসয়াং হি প্রবৃত্তায়ামাশীরেষা তু কল্লিতা ॥৫॥

### ভারতকৌমুদী

অত্রোতি । প্রজানাং জনানাম্ । বিচখ্যুনা তদাখেন ॥৩॥

হিরেতি । স পার্ধিবঃ, ছিন্না মুগা প্রতিমা শরীরং বস্ত্র তং তাদৃশং বৃষং দৃষ্ট্বা “মুগারসি স্মৃতা । প্রতিমায়াং গৃহস্তস্তে” ইতি বিধঃ । গবাঞ্চ ভৃশং বিলাপঃ শ্রোত্রেতি শেষঃ । গবাং গ্রহে বধায় গ্রহণকালে, যজ্ঞবাটস্ত অবস্থায় প্রেক্ষমাণ উবাচেতি শেষঃ ॥৪॥

অস্মীতি । অস্তি জীবনে মঙ্গলম্ । নির্বচনং নিশ্চিতবাণ্ডচারণম্ । কল্লিতা তেন রাজ্ঞা ॥৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিরুজ্জ্বাখ্যায়িকামুখেন—অত্রাপীত্যাদিনা । প্রজানাং পুরুষাদিপশুনাম্ ॥১॥ ছিন্না বিশস্তা মুগা প্রতিমা শরীরং বস্ত্র তম্ । “মুগারসি স্মৃতা । প্রতিমায়াং গৃহস্তস্তে” ইতি বিধঃ । গোগ্রহে গবালম্ভবতি যজ্ঞে যজ্ঞবাটস্ত কর্ণাণি বজী ; যজ্ঞবাটস্থান্ ব্রাহ্মণ্যগ্নির্দহান্ প্রেক্ষমাণঃ ॥২॥ নিশ্চিতং বচনং নির্বচনং এষা অস্তি গোভ্যোহস্মিতি ॥৩॥ তদেবাহ—অব্যবস্থিতেত্যাদিনা হিংস্রঃ ক্ষত্রযজ্ঞস্তদন্তো ব্রাহ্মণযজ্ঞ ইতি মৰ্যাদা, অব্যবস্থিতা বিচলিতা মৰ্যাদা যেষাং তৈঃ, যতো বিমূঢ়ৈঃ । তত্রাপি হেতুর্নাস্তিকৈর্নাস্তি ব্রহ্মোতি বদন্তিঃ সংশয়াস্তিঃ আত্মা দেহোহন্তো বা অন্তোহপি কর্তা-কর্তা বা অকর্তাপ্যেকোহনেকো বা একোহপি সঙ্গবানসঙ্গে বা ইত্যাদিরূপঃ সংশয়স্তথানাত্মা চিত্তং যেষাং তৈঃ । অব্যতৈক্বজ্ঞাদিষাঠৈব খ্যাতিমিচ্ছন্তিরিতি ভাবঃ । হিংসা ক্রোধে পশ্বা-লম্ভঃ শ্রেষ্ঠঃ কৃতঃ ॥৪॥ সর্কেতি । বহির্কেষ্টামিব সর্ককর্ণম্ জ্যোতিষ্টোমাদিষপি নরাঃ কামকারা-দেব পশুন্ হিংসন্তি ন তু শাস্ত্রাৎ, যতো ধর্ম্মাত্মা ময়ঃ সর্কবেদার্থতত্ত্ববিদহিংসামেবাত্রহীং প্রশংস। নহু “বসন্তে বসন্তে জ্যোতিষা যজ্ঞেত” “প্রতিসংবৎসর সোম” ইতি ঋতিষ্মতিভ্যাং নিত্যঞ্চে ন বিহিতেষু জ্যোতিষ্টোমাদিষু বিহিতঃ পশ্বালম্ভঃ কথং কামকারঃ স্তাৎ ? “জান্ন জায়মানো বৈ ব্রাহ্মণত্রিভির্গণবা জানতে ব্রহ্মচর্যেণ ঋষিভ্যো যজ্ঞেন দেবেভ্যঃ প্রজয়া পিতৃভ্য” ইত্যংশতেজ্ঞান-বীত্যানিষ্টা প্রজামমুংপাত চ কথমনুগো বা স্তাৎ অনাহিতাঘ্নিতারাশ্চোপপাতকেষু অনগণ্যং কৃত-

পূর্বে বিচখ্যু রাজা লোকের প্রতি দয়া প্রকাশ করিবার জন্য বাহা বলিয়া-ছিলেন ; সেই প্রাচীন বৃত্তান্ত এই বিষয়েও মনস্বীরা উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৩॥

একদা বিচখ্যু রাজা বৃষের অঙ্গ ছিন্ন হইতেছে দেখিয়া এবং ধেমুগণের অত্যন্ত বিলাপ শুনিয়া, আর গোসকল ধারণ করিবার সময়ে যজ্ঞভবনের অবস্থা দর্শন করিয়া এই কথা বলিয়াছিলেন ॥৪॥

অব্যবস্থিতমৰ্য্যাদৈৰ্বিমূঢ়ৈর্নাস্তিকৈর্নরৈঃ ।

সংশয়াত্তভিরব্যাক্তৈ হিংসা সমনুবৰ্ণিতা ॥৬॥

সৰ্বকৰ্ম্মস্বহিংসাং হি ধৰ্ম্মাত্মা মনুরব্রবীৎ ।

কামকারাৰ্হিহংসন্তি বহিৰ্বেদ্যাঃ পশুম্নরাঃ ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

অব্যবস্থিতেতি । অব্যবস্থিতা অনির্দিষ্টা মৰ্য্যাদা কৰ্ত্তব্যসীমা যেবাং তৈঃ । অব্যাক্তৈর  
প্রকাশিতাভিপ্রায়ৈঃ ॥৬॥

সৰ্কেতি । কামকারাঃ সত্যোজনাদিকামনাবশাদেব, বহিৰ্বেদ্যাঃ বেদ্যাঃ বহির্দেশে ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধানস্ত সমর্থস্ত ক্রত্বনারস্তো বা কথং স্থাদিতি চেন্ন গাহ স্ব্যষ্টৈব কামকারত্বেন তন্মূলকানামাধানা  
দীনামপি তথা স্বাজ্জায়মানো বৈ ইত্যাদি নোৎপত্তমান ইত্যর্থঃ, কিন্তু গৃহস্থোহধিকারী বা সম্পত্ত  
মান ইতি ব্যাখ্যায়ম্ ; অন্তথা পিতৃাদিষ্কৃত্যধানেষু পুত্রাদীনামনাহিতাগ্নিতাজনিতদোষভাক্লেপ  
পত্তেঃ । কিন্তু “যদহরেবৈনং প্রকোপনমেদবাদধীতাথ যজ্ঞেতে”তি শতপথশ্রুতেরাধানাদিবিধি  
প্রক্ৰাবানধিকারী, প্রক্ৰা চাধীতগাদ্বেদশ্রুতপ্রতিপন্নবেদার্থস্ত “প্রবা হ্যেতে অদৃঢ়া যজ্ঞরূপা  
অষ্টাদশোক্তমবরং যেষু কৰ্ম্ম । এতচ্ছ্রো যেষভিনন্দন্তি মূঢ়া জরামৃত্যুং তে পুনরেবাশ্রিত্য”-  
ত্যাदिश्रुत्या ষোড়শ ঋত্বিজো যজমানঃ পত্নী চেত্যষ্টাদশ তৈর্নিষ্পাত্তানাং যজ্ঞানামদৃঢ়ত্বং তৎকৰ্ত্তৃণাঞ্চ  
মূঢ়ত্বং দর্শয়ন্ত্যা জ্যোতিষ্টোমাদিত্যো হিংসাবন্ত্যো যজ্ঞভাঃ প্রাগেবাগনীতা । তথা চ “বসন্তে  
বসন্তে জ্যোতিষা যজ্ঞেতে”তি বিধিতো নিন্দার্থবাদাহমিতনিষেধাচ্চ “তির্যাক্তে ষোড়শিনং গৃহ্নাতি  
নাতির্যাক্তে ষোড়শিনং গৃহ্নাতী”তি বিহিতপ্রতিষিদ্ধ্যাং ষোড়শগ্রহণবজ্জ্যোতিষ্টোমোহপি কৃতাকৃত  
এবেতি । অশ্রদ্ধানস্ত তত্র প্রবৃতিঃ কামকারকৃতৈব । ন চোপনিষদধ্যয়নাং প্রাগেব জ্যোতি-  
ষ্টোমে প্রবৃতিঃ সম্ভবতি যেন নিন্দাপ্রবণাং প্রাক্ তত্র প্রক্ৰা আবশ্যকত্ববুদ্ধিচ সজ্জাবোত,  
“স্বাধ্যায়োহধ্যোতব্য” ইতি ব্রহ্মচর্য্যে এবার্থজ্ঞানপর্য্যন্তশ্রোণিষদধ্যয়নস্ত সিদ্ধ্যাং । নহু কাণ্ড-  
দ্বয়াধ্যায়পি কৰ্ম্মকাণ্ড এব প্রক্ৰাবানহমস্মি ন জ্ঞানকাণ্ডে ইতি চেত্তর্হি মোহসর্পদষ্টস্ত তব কৰ্ম্মনিষং  
মধুরীকূর্বতত্ত্বজ্ঞানসিতেরং তিস্তারতাং ন নঃ কিঞ্চিচ্ছিন্নম্ । সৰ্ব্বথাপ্যজ্ঞানাং কামকারকৃত্য  
হিংস্রকৰ্ম্মণি প্রবৃত্তিরিতি সিদ্ধম্ ; তন্মাতৃকৃতিষ এব শ্লোকার্থঃ ॥৫॥ প্রমাণতঃ প্রমাণয়োর্বলা  
বলং বিজানতা নৃশ্চো ধর্ম্মঃ কার্য্যঃ তমেবাহ অহিংসেতি ॥৬॥ গৃহস্থস্ত পঞ্চমুনানামগরিহার্য্যাত্মাং  
কথমহিংসা কার্য্যোক্ত্যত আহ—উপায়েতি । উপ সমীপে গ্রামস্ত বাসং কৃৎবা । ভিক্ষার্থং গ্রামঃ

হিংসা আরম্ভ হইলে বিচ্যুত রাজা এইরূপ আশীর্বাদ করিয়াছিলেন যে, ‘জগতে  
গোসকলের মঙ্গল হোক।’ এই কথা বলিয়া তিনি গোবধ নিষেধই করিয়া-  
ছিলেন ॥৫॥

যাহাদের কৰ্ত্তব্যসীমা নির্দিষ্ট থাকে না এবং যাহারা অত্যন্ত মূঢ় বা নাস্তিক,  
কিংবা সংশয়চিত্ত, অথবা অব্যক্তমনোভাব, তাহারা ইহংসা কৰ্ত্তব্য বলিয়া থাকে ॥৬॥

তস্মাৎ প্রমাণতঃ কার্যো ধর্ম্যঃ সুক্ষ্মো বিজানতা ।  
 অহিংসা সর্বভূতেভ্যো ধর্ম্যেভ্যো জ্যায়সী মতা ॥৮॥  
 উপোষ্য সংশিতো ভূষা হিষা বেদকৃতাঃ শ্রুতীঃ ।  
 আচার ইত্যনাচারঃ কৃপণাঃ ফলহেতবঃ ॥৯॥  
 যদি ছিন্দন্তি বৃক্ষাংশ্চ যুপাংশ্চাদিশ্চ মানবাঃ ।  
 বৃথামাংসানি খাদন্তি নৈব ধর্ম্যঃ প্রশস্ততে ॥১০॥

## ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । সর্বভূতেভ্যঃ সর্বভূতানামহিংসা, সর্বোভ্যো ধর্ম্যেভ্যঃ ॥৮॥

উপেতি । উপোষ্য গ্রামসমীপে হিষা, সংশিতো দৃঢ়ব্রতো ভূষা, বেদকৃতাঃ শ্রুতীঃ ফলশ্রুতী হিষা চ সন্ন্যাসী অয়মেব সন্ন্যাসাচার ইতি মদ্বা অনাচারো গৃহস্থাচাররহিতো ভবেৎ । কিন্তু কৃপণাঃ ক্ষুদ্রত্বাভাবা এব লোকাঃ, ফলং ফলকামনৈব হেতুঃ, কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তিহেতুর্বেবাং বে তাদৃশা ভবন্তি ॥৯॥

বদীতি । উদ্ভিশ্চ ফলমিতি শেষঃ । বৃথামাংসং দেবানিবেদিতমাংসম্ ॥১০॥

## ভারতভাবদীপঃ

প্রবিশেদিতি বিধেঃ সন্ন্যস্তেত্যর্থঃ । সংশিততীক্ষ্ণব্রতো ভূষা বেদেন কৃতাঃ শ্রুতীঃ কলশ্রুতীঃ “অক্ষব্যং হ বৈ চাতুর্শাস্ত্রবাজিনঃ স্কন্ধতং ভবতী” ত্যাত্তা হিষা আচার ইতি বৃক্ষানাচারো গৃহস্থা-চারহীনঃ ত্যাং, পুরুষস্তদমেব শ্রেয় ইতি বৃক্ষা নৈকর্মাঃ শ্রেয়দিত্যর্থঃ । কৃপণাঃ ক্ষুদ্রাঃ ফলমেব কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তৌ হেতুঃ কারণং বেবাং তথাভূতাঃ ॥৯॥ এতদেব কৰ্ম্মনিব্বা ত্যোতি—বদীতি । বজ্রাদিপরা মানবা বৃথামাংসং ন খাদন্তি ইতি যঃ স এব ধর্ম্যো ন প্রশস্ততে ॥৮॥ বৈদিকং ধর্ম্যং নিলিখ্য কামকারকৃতং কৰ্ম্ম নিলমতি—স্বরামিতি সার্ধেন । আসবং মন্তং, কুসরোদনং তিল মিশ্রোদনম্ ॥৯॥ এবং নিরস্তাখিলদোষো বিষ্ণুমাছ্যানমেব শ্রেয়দিত্যাহ—বিষ্ণুমিতি ॥১০॥

ধর্ম্মীজ্ঞা মম্ব বলিয়াছেন যে,—‘কোন কার্য্যেই হিংসা করিবে না । কিন্তু মানুষ মাংস ভক্ষণের ইচ্ছাতেই যজ্ঞ বেদীর বহির্দেশে পশুহিংসা করিয়া থাকে ॥৭॥

অতএব বিজ্ঞলোক প্রমাণ অনুসারেই সূক্ষ্ম ধর্ম্ম করিবেন । সমস্ত প্রাণীর হিংসা না করাই সমস্ত ধর্ম্ম হইতে শ্রেষ্ঠ ॥৮॥

সন্ন্যাসী গ্রামের নিকটে বাস করিয়া, দৃঢ়ব্রত হইয়া বেদোক্ত ফলশ্রুতি পরিত্যাগ করিয়া, ইহা সন্ন্যাসীর আচার এইরূপ ভাবিয়া গৃহস্থের আচার ত্যাগ করিবেন । ক্ষুদ্র লোকেরাই ফলকামনা করিয়া কার্য্যে প্রবৃত্ত হয় ॥৯॥

মানুষ যদি ফল কামনা করিয়া বৃক্ষ ও যুপ ছেদন করে এবং বৃথা মাংস ভক্ষণে প্রবৃত্ত হয় ; তবে সে ধর্ম্ম প্রশস্ত নহে ॥১০॥

(১০) যদি বজ্রাংশ্চ বৃক্ষাংশ্চ...বৃথামাংসং ন খাদন্তি...বল বর্ধ ।

সুৱা মৎস্তো মধুমাংসমাসবং কুশরৌদনম্ ।

ধূর্তৈঃ প্রবর্তিতং হেতুমৈতদেদেষু কল্পিতম্ ।

কামাশ্মোহাচ্চ লোভাচ্চ লৌল্যমেতৎ প্রকল্পিতম্ ॥১১॥

বিষ্ণুমেবাভিজানন্তি সৰ্ব্বযজ্ঞেষু ব্রাহ্মণাঃ ।

পায়সৈঃ স্তমনোভিশ্চ তস্তাপি যজনঃ স্মৃতম্ ॥১২॥

যজ্ঞিয়াশৈচব যে বৃক্ষা বেদেষু পরিকল্পিতাঃ ।

যচ্চাপি কিঞ্চিৎ কৰ্তব্যমগ্ৰচোটৈঃ স্তসংস্কৃতম্ ।

মহাসতৈঃ শুদ্ধভাবৈঃ সৰ্বং দেবাহমেব তৎ ॥১৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্মো শুকানুশ্রমে উনষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

সুৱেতি । মধু পুষ্পরসঃ, আসবমপি মত্তবিশেষঃ, কুশরৌদনঃ তিলতণ্ডুলান্নম্ । এতদ্রব্য-  
বৃন্দম্, কল্পিতমুক্তম্ । লৌল্যং চাপল্যম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১১॥

বিষ্ণুমিতি । অভিজানন্তি ব্রহ্মদেবতাশ্চেন । স্তমনোভিঃ পুটৈঃ ॥১২॥

যজ্ঞিয়া ইতি । চোটৈর্বিচক্ৰণৈঃ, মহাসতৈর্বিংশেবাধ্যবসারশালিভিঃ, দেবাহং দেবায় দানযোগ্যম্ ।  
ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো উনষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

তস্তাচ্চনার্থঞ্চ ন শক্তেরিব সুৱামাংসাত্তপেক্ষিতমিত্যাহ—পায়সৈৱসিতি ॥১১॥ চোটৈর্বিচক্ৰণৈঃ  
॥১২॥ আপদঃ শরীরং শোষণন্তি শরীরং চাপদাং নাশয়িচ্ছত্যতোহত্যন্তং হিংসাসূক্তং কথং শরীর-  
নির্নাহ ইত্যাহ—শরীরমিতি যথোক্তি । শরীরাবিরোধে নৈব ধর্মঃ চরেন তু ধর্মাহুরোধেন শরীরং  
নাশয়েৎ ॥১৩॥

ইতি শান্তিপর্কণিমোক্ষধর্মেনৈলকঠীয়ে ভারতভাবদীপে উনষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৫২॥

সুৱা, মৎস্ত, মধু, মাংস, আসব ও তিলতণ্ডুলান্ন এইগুলি ধূর্তেরা যজ্ঞে প্রবর্তিত  
করিয়াছে ; কিন্তু বেদে এ সকল দ্রব্য উক্ত নাই । অভিমান, মোহ ও লোভবশতঃ  
ধূর্তেরা এই চাঞ্চল্য প্রকাশ করিয়াছে ॥১১॥

ব্রাহ্মণেরা সমস্ত যজ্ঞেই বিষ্ণুকেই দেবতা বলিয়া জানেন এবং পায়স ও পুষ্প  
দ্বারা তাঁহারও পূজা হইয়া থাকে ॥১২॥

## ষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং কার্য্যং পরীক্ষেত শীত্ৰং বাধ চিরেণ বা ।

সৰ্ব্বথা কার্য্যদুর্গেহ স্মিন্ ভবামঃ পরমো গুরুঃ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রোপ্যদাহরস্তীর্মমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

চিরকারৈরস্ত যৎ পূৰ্ব্বং বৃত্তমাস্মিন্নসে কূলে ॥২॥

চিরকারিক ! ভদ্রেস্তে ভদ্রেস্তে চিরকারিক ! ।

চিরকারী হি মেধাবী নাপরাধ্যতি কৰ্ম্মসু ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

কথমিতি । পরীক্ষেত কৰ্ত্তৃমালে চক্রেৎ । কার্য্যমেব দুৰ্গং তস্মিন্ ॥১॥

অত্রোতি । চিরকারৈর্বিলম্বেন কার্য্যকারিভিঃ, বৃত্তং প্রবৰ্ত্তিতং কৃতমিত্যর্থঃ ॥২॥

চিরেতি । চিরকারিকেতি স্বার্থে কঃ, ভদ্রং মঙ্গলমাসীৎ পরন্তাদপি ভদ্রং ভবম্ভিত্তি শেবঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

এবমহিঃসাধর্ষ্যস্তাবশ্যাহুর্থেষমুক্তা কদাচিত্ পরনিরুদ্ধাঙ্গিঃসাম্পৃহিতাঃ কালবিলম্বাদিনা  
পরিহরেদিতি প্রাপ্তপূৰ্ব্বকমাখ্যায়িকামুখেনাহ—কথং কার্য্যমিত্যাदिना । কার্য্যদুর্গে গুৰ্বাদিষচনা-

বেদোক্ত যজ্ঞের যোগ্য যে সকল বৃক্ষ এবং বিচক্ষণেরা যাহা সূচুভাবে আরোজন  
করেন ; আর বিশেষ এবং অধ্যবসায়শালী ও বিগুদ্বচিত্ত লোকদিগের যাহা কর্তব্য  
সে সমস্ত অব্যাহি দেবতাকে দান করিবার যোগ্য ॥১৩॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! এই সকল দুষ্কর কার্য্যে আপনি সৰ্ব্বপ্রকারে  
আমাদের পরম উপদেষ্টা, অতএব আপনি উপদেশ দিন যে, সত্বর বা বিলম্বে কার্য্য  
করিবার বিষয়ে পর্যালোচনা করিবে’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পূৰ্ব্বকালে অঙ্গিরার বংশে চিরকারী অর্থাৎ দীৰ্ঘমুত্রী যে কার্য্য  
করিয়াছিল ; সেই প্রাচীন বৃত্তান্ত মনস্বীরা এই বিষয়েও উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

দীৰ্ঘমুত্রী ! পূৰ্বে তোমার মঙ্গল ছিল, ভবিষ্যতে ও মঙ্গল হইবে । কারণ, বৃদ্দি-  
মান লোকেই বিলম্বে কার্য্য করে ; সুতরাং কার্য্যে তাহার কোন ক্রটি হয় না ॥৩॥



চিরকারী মহাপ্রাজ্ঞা গোতমস্তাভবৎ স্মৃতঃ ।  
 চিরেণ সর্বকার্য্যাণি বিশ্ব্যার্থান্ প্রপদ্যতে ॥৪॥  
 চিরং সঙ্কিস্তয়ত্যাং শিচরং জাগ্রচ্চিরং স্বপন্ ।  
 চিরং কার্য্যাভিপত্তিশ্চ চিরকারী তথোচ্যতে ॥৫॥  
 অলসগ্রহণং প্রাপ্তো দুর্মেধাবী তথোচ্যতে ।  
 বুদ্ধিলাঘবযুক্তেন জনেনাদীর্ঘদর্শিনা ॥৬॥  
 ব্যভিচারে তু কস্মিন্শ্চিহ্ন্যতিক্রম্য পরান্ স্মৃতান্ ।  
 পিত্রোক্তঃ কুপিতেনাথ জহীমাং জননীমিতি ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

চিরেতি । বিশ্ব্য বিবিচ্য, অর্থান্ কার্য্যাণি, প্রপদ্যতে প্রাপ্তোতি করোতীত্যর্থঃ ॥৪॥

চিরমিতি । অর্থান্ কর্তব্যবিষয়ান্ ॥ কার্য্যস্ত অভিপত্তিঃ প্রাপ্তির্ভূত সঃ ॥৫॥

অলসেতি । বুদ্ধিলাঘবময়ত্বাৎ তদযুক্তেন অদীর্ঘদর্শিনা জনেন, স চিরকারী দুর্মেধাবী উচ্যতে  
 ন, তথা স চিরকারী অলসগ্রহণমলসেতি নাম প্রাপ্তঃ । গৃহ্মতে অনেনেতি ব্যাপ্ত্যা গ্রহণঃ  
 নামেত্যর্থঃ ॥৬॥

ব্যভিচিহ্ন্যতিক্রম্য পরপুরুষসংসর্গে, কুপিতেন পিত্রা গোতমেন,  
 পরান্ স্মৃতান্ ব্যতিক্রম্য বিহার, ইমাং জননীং জহীতি চিরকারী উক্তঃ ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

দ্বন্দ্বকর্তব্যে হিংসাময়ত্বেন দুষ্করে চ সতীত্যর্থঃ ॥১—৪॥ চিরকারীনাম্ নির্জঙ্কিত—চিরমিতি ।  
 কার্য্যাভিপত্তিঃ কার্য্যাধিগমঃ । তথা তেন হেতুনা চিরকারীত্বাচ্যতে ॥৫॥ গৃহ্মতে উপাদীক্যতে  
 লোকেহনেনেতি গ্রহণঃ নামধেয়ম্ ; অলস ইতি গ্রহণমলসগ্রহণং প্রাপ্তঃ । লাঘবং নীচতা ।

পূর্বকালে গোতমের মহাপ্রাজ্ঞা একটা পুত্র ছিল এবং তাহার নাম ছিল চির-  
 কারী । কারণ, সে সমস্ত কার্য্যই বিশেষ বিবেচনা করিয়া বিলম্বে করিত ॥৪॥

সে দীর্ঘকাল কর্তব্য বিষয়ের চিন্তা করিত, দীর্ঘকাল জাগিয়া থাকিত, দীর্ঘকাল  
 নিদ্রা বাইত এবং দীর্ঘকালে কার্য্য সম্পাদন করিত ; এই জন্যই সকলে তাহাকে  
 চিরকারী বলিত ॥৫॥

সেই চিরকারী ‘অলস’ নাম পাইয়াছিল এবং অল্প বুদ্ধি ও অদীর্ঘদর্শী লোকেরা  
 তাহাকে নির্বোধ বলিত ॥৬॥

একদা পিতা গোতম মাতা অহল্যার কোন ব্যভিচারদেখিয়া ক্রুদ্ধ হইয়া অজ্ঞাত  
 পুত্রকে পরিভ্যাগ করিয়া চিরকারীকে বলিয়াছিলেন যে, তুমি তোমার এই জননীকে  
 হত্যা কর ॥৭॥

ইত্যুক্তা। স তদা বিপ্রো গোতমো জপতাং বরঃ ।  
 অবিশৃণু মহাভাগো বনমেব জগাম সঃ ॥৮॥  
 স তথৈতি চিরেণোক্তা। স্বভাবাচ্চিরকারিকঃ ।  
 বিশৃণু চিরকারিষ্মাচ্চিস্তয়ামাস বৈ চিরম্ ॥৯॥  
 পিতুরাজ্ঞাং কথং কুৰ্য্যাং ন হন্যাং মাতরং কথম্ ।  
 কথং ধৰ্ম্মচ্ছলে নাশ্মিন্মিমজেয়মসাধুবৎ ॥১০॥  
 পিতুরাজ্ঞা পরো ধৰ্ম্মঃ স্বধৰ্ম্মো মাতৃরক্ষণম্ ।  
 অশ্বত্থং পুত্ৰং কিংনু মাং নানুপীড়য়েৎ ॥১১॥  
 স্মিয়ং হত্বা মাতরঞ্চ কো হি জাতু সুখী ভবেৎ ।  
 পিতরঞ্চাপ্যবজ্ঞায় কঃ প্রতিষ্ঠামবাণ্মুয়াৎ ॥১২॥

## ভারতকৌমুদী

ইতীতি । অবিশৃণু অবিবিচ্য, ইত্যুক্তা ॥৮॥

স ইতি । তথা কৰিষ্যামীতি শেষঃ ॥৯॥

পিতুরিতি । অশ্বিনু ধৰ্ম্মচ্ছলে ধৰ্ম্মসঙ্কটে, কথং ন নিমজেয়ম্ ॥১০॥

পিতুরিতি । আজ্ঞা আজ্ঞাপালনম্, অশ্ব পুত্ৰং ধৰ্ম্মঃ । অশ্বত্থং পরাধীনম্, কিং পিতু-  
 রাজ্ঞামা অপালনং মাতৃরক্ষণঞ্চ ॥১১॥

স্মিয়মিতি । জাতু কদাচিৎ প্রতিষ্ঠাং গৌরবম্ ॥১২॥

## ভারতভাবদীপঃ

অনেনোচ্যত ইতি সঙ্কটঃ ॥৬॥ পিত্রা গোতমেন, ইমাং জননীমহলাঃ ॥৭-৯॥ ধৰ্ম্মচ্ছলে ধৰ্ম্ম-

বিবেচনা না কৰিয়া এইরূপ বলিয়া জাপকশ্ৰেষ্ঠ ও মহাত্মা গোতম তখন বনে  
 চলিয়া গেলেন ॥৮॥

ওদিকে সেই চিরকারী স্বভাবের বশে দীৰ্ঘ কালের পর 'তাহাই কৰিব' এই  
 কথা বলিয়া চিরকারিষ্মনিবন্ধন চিরকাল বিবেচনা কৰিয়া বহুকাল চিন্তা কৰিল ॥৯॥

আমি কি কৰিয়া পিতার আজ্ঞা পালন কৰিব? কি কৰিয়াই বা মাতৃহত্যা  
 কৰিব না এবং কি প্রকারেই বা এই ধৰ্ম্মসঙ্কটে অসজ্জনের শ্রায় নিমগ্ন হইব  
 না? ॥১০॥

পিতার আজ্ঞাপালন পুত্রের পক্ষে পরম ধৰ্ম্ম; আবার মাতাকে রক্ষা করাও  
 পুত্রের ধৰ্ম্ম; তারপর পুত্রের পরাধীনতাই থাকে। এই অবস্থায় পিতার আজ্ঞা  
 পালন না করা কিংবা মাতৃহত্যা করা ইহার কোনটা আমাকে পীড়ন না কৰিবে? ॥১১॥

একে দ্বী, তাতে আবার মাতা এ অবস্থায় তাহাকে হত্যা কৰিয়া কোন্ লোক

অনবজ্ঞা পিতৃযুক্তা ধারণং মাতৃরক্ষণম্ ।  
 যুক্তক্ষমাবুভাবেতৌ নাতিবৰ্জেত মাং কথম্ ॥১৭॥  
 পিতা হ্যাত্মানমাধতে জায়ায়াং জজ্জিবানিতি ।  
 শীলচারিত্রগোত্রশ্চ ধারণার্থং কুলশ্চ চ ॥১৪॥  
 সোহং মাত্রা স্বয়ং পিত্রা পুত্রেষু প্রকৃতঃ পুনঃ ।  
 বিজ্ঞানং মে কথং ন শ্রাদ্ধৌ বুধ্যে চাত্মসম্ভবম্ ॥১৫॥  
 জাতকৰ্ম্মণি যৎ প্রাহ পিতা যচ্চোপকৰ্ম্মণি ।  
 পর্য্যাপ্তঃ স দৃঢ়ীকারঃ পিতুর্গৌরবনিশ্চয়ে ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

অনবেতি । পিতৃরনবজ্ঞা আজ্ঞায়াঃ পালনেন অবজ্ঞায়া অকরণম্ যুক্তা ; মাতৃরক্ষণং তদ্ধারণমেব । এতাবুভাবেব ধ্যেয়ো যুক্তক্ষমৌ উচিতরক্ষণৌ ; অতএবাহং কথং তৌ নাতিবৰ্জেত-  
 মামতিশয়েন নাতিক্রামামি । অতিবৰ্জ ইতি পদাদেব অতিশয়ার্থে তমাং প্রত্যয়ঃ ॥১৩॥

পিতেতি । পিতা হি জারায়াজ্জিবান্ পুত্ররূপেণ জাতবান্ ইতি ইৎ শীলচারিত্রগোত্রশ্চ  
 কুলশ্চ চ ধারণার্থং রক্ষণার্থম্ আত্মানং পুত্ররূপং স্বম্ আধতে দধাতি ॥১৪॥

স ইতি । প্রকৃত উৎপাদিতঃ, ধৌ মাতাপিতরাবেব আত্মনঃ সম্ভবম্ উৎপত্তিহেতুঃ বুধ্যে ॥১৫॥

জাতেতি । জাতকৰ্ম্মণি জাতকৰ্ম্মাধ্যাসঃস্বাকালে, পিতা যৎ প্রাহ “অশ্মা ভব পরশুর্ভব”  
 প্রস্তর ইবাচ্ছেত্তো ভব পরশুরিণ শরচ্ছেদকো ভব ইতি তদর্থঃ ; উপকৰ্ম্মণি উপনয়নান্তরঃ  
 শুক্লগৃহে ব্রহ্মচর্যাধ্যয়নাদিকং সমাপ্য স্বগৃহমাগতে পুত্রে তস্ত মন্তকে হস্তং দত্ত্বা পিতা যচ্চ প্রাহ

### ভারতভাবদীপঃ

সঙ্কটে ॥১০—১২॥ যুক্তমুচিতং, ক্ষমং সুখামুষ্ঠেয়ম্, ইহ তু দ্বাবপি ধ্যেয়ো পরস্পরবিরুদ্ধৌ মম  
 যুক্তক্ষমৌ কথমহমেতৌ নাতিবৰ্জেত মামতিশয়েন নাতিবৰ্জে কিমোত্তমব্যয়াদিত তিওঅন্তান্তমপ  
 কখন সুখী হইতে পারে এবং পিতাকে অবজ্ঞা করিলেই বা কোন্ ব্যক্তি প্রতিষ্ঠা  
 লাভ করিতে সমর্থ হয় ? ॥১২॥

পিতাকে অবজ্ঞা না করাই যুক্তিযুক্ত ; আবার মাতাকে রক্ষা করাও উচিত ;  
 এ অবস্থায় উভয়ই যুক্তিসঙ্গত । সুতরাং আমি কি প্রকারে ঐ উভয়কে অতিক্রম  
 না করিয়া পারি ? ॥১৩॥

পিতা পত্নীর গর্ভে পুত্ররূপে জন্মগ্রহণ করেন এবং স্বভাব, চরিত্র, নাম ও বংশ  
 রক্ষার জন্য পুত্ররূপেই আত্মাকে ধারণ করিয়া থাকেন ॥১৪॥

স্বয়ং মাতা এবং স্বয়ং পিতা আমাকে পুত্ররূপে উৎপাদন করিয়াছেন ; সুতরাং  
 ঐ রূপ জ্ঞান আমার না হইবে কেন ? অতএব আমি এ দুইজনকেই নিজের হেতু  
 বলিয়া জানি ॥১৫॥

গুরুরগ্র্যঃ পরো ধর্ম্যঃ পোষণাধ্যাপনাস্বিতঃ ।  
 পিতা যদাহ ধর্ম্যঃ স বেদেষ্পি স্তুনিশ্চিতঃ ॥১৭॥  
 প্রীতিমাত্রঃ পিতুঃ পুত্রঃ সর্বঃ পুত্রস্ত বৈ পিতা ।  
 শরীরাদীণি দেয়ানি পিতাত্ত্বেকঃ প্রগচ্ছতি ॥১৮॥  
 তস্মাৎ পিতুর্ভচঃ কার্য্যং ন বিচার্য্যং কদাচন ।  
 পাতকান্যপি পুয়ন্তে পিতুঃ শাসনকারিণঃ ॥১৯॥  
 ভোগ্যে ভোজ্যে প্রবচনে সর্বলোকনিদর্শনে ।  
 ভদ্রাচৈব সমাযোগে সীমন্তোন্নয়নে তথা ॥২০॥

#### ভারতকৌমুদী

‘আত্মা বৈ পুত্রনামাসি’ ইতি ষষ্ঠ ব্রবীতি ; পিতৃর্গৌরবনিশ্চয়ে স এব দৃঢ়ীকারঃ দৃঢ়ীকৃতং প্রমাণম্ ॥১৬॥

গুরুরিতি । অগ্র্যঃ শ্রেষ্ঠঃ, পরো ধর্ম্যঃ পরমধর্ম্যবদনতিক্রমণীয়ঃ ॥১৭॥

প্রীতীতি । প্রীতিমাত্রঃ কেবলং স্নেহস্থানম্ ॥১৮॥

তস্মাদিতি । পুয়ন্তে নশ্রুন্তি, শাসনকারিণঃ আজ্ঞাপালকস্ত ॥১৯॥

#### ভারতভাবদীপঃ

থাম্ ॥১৩॥ গোত্রস্ত নামঃ ॥১৪॥ বৃথো জানামি, সম্ভবমুৎপত্তিহেতুম্ ॥১৫॥ জাতকর্ম্মণি “অশ্মা ভব পরপুর্ভবে”তি প্রাহ—অশ্মেবাচ্ছেত্তো ভব পরপুর্ভব মদীরেষু শত্রুযু ছেদকো ভবেতি মন্ত্র-  
 পদার্থঃ । উপকর্ম্ম উপনয়নাৎ প্রবাসাদেত্য পুত্রস্ত শিরঃ পরিগৃহ্য জপতীতি গৃহবিহিতসর্গসংস্কার  
 বহির্ভূতত্বাদিদমুপকর্ম্ম । তথা “আত্মা বৈ পুত্রনামাসী”তি প্রাহ । পিতুঃ পালয়িতুঃ । এবং

জতকর্ম্মসংস্কারের সময়ে পিতা যাহা বলেন অর্থাৎ পাতকের জ্ঞায় অচ্ছেত্ত হও  
 এবং কুষ্ঠারের জ্ঞায় পরচ্ছেদক হও, আর গুরু গৃহ হইতে ফিরিয়া আসিবার পরে  
 পিতা যাহা বলেন অর্থাৎ ‘তুমি আমার পুত্র নামক আত্মা’ এই সকল ব্যাপারই  
 পিতার গুরুত্ব নিশ্চয় যথেষ্ট ও দৃঢ়তর প্রমাণ ॥১৬॥

পিতা পরম গুরু, পরমধর্ম্মস্বরূপ এবং পোষণ ও অধ্যাপন করেন । অতএব  
 পিতা যাহা বলেন, তাহা পালন করাই ধর্ম্ম ; ইহা বেদেও বিশেষভাবে নিশ্চিত  
 আছে ॥১৭॥

পুত্র পিতার স্নেহের পাত্র মাত্র ; আর পিতা পুত্রের সর্ববিশ্ব ; কারণ দেহ প্রভৃতি  
 সমস্ত দাতব্য বস্তুই একমাত্র পিতাই দান করেন ॥১৮॥

অতএব পিতার বাক্য পালন করা পুত্রের অবশ্য কর্তব্য ; সে বিষয়ে কখনও  
 পুত্রের বিচার করা উচিত নহে । আর পিতার আদেশপালনকারী পুত্রের সমস্ত  
 পাতকই নষ্ট হয় ॥১৯॥

পিতা ধর্ম্যঃ পিতা স্বর্গঃ পিতাহি পরমাত্মপঃ ।  
 পিতরি শ্রীতিমাপন্নে সর্বাঃ শ্রীয়ন্তি দেবতাঃ ॥২১॥  
 আশিষস্তা ভজন্ত্যনং পুরুষং শ্রাহ যৎ পিতা ।  
 নিষ্কৃতিঃ সর্বপাপানাং পিতা যচ্চাভিনন্দতি ॥২২॥  
 মুচ্যতে বন্ধনাৎ পুষ্পং ফলং বৃক্ষাৎ প্রমুচ্যতে ।  
 ক্রিশ্ণমপি সূতং স্নেহৈঃ পিতা পুত্রং ন মুঞ্চতি ॥২৩॥  
 এতদ্বিচিন্তিতং তাবৎ পুত্রস্ত পিতৃগৌরবম্ ।  
 পিতা নান্নতরং স্থানং চিন্তয়িষ্যামি মাতরম্ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

ভোগ্য ইতি । ভোগ্যে বসনভূষণাদৌ, ভোজ্যে অন্নাদিখাদ্যে, প্রবচনে উপদেশে, সর্বলোক-  
 নিদর্শনে সর্বস্ত্রীমেষ লৌকিকশিক্ষায়াম্, ভদ্রা সমাযোগে প্রভুসম্পর্কে জীবিকার্জনকালে,  
 সীমস্তোত্রয়ন ইতি সর্বসংস্কারোপলক্ষণম্, সর্বত্রৈব পিতাপ্রভুরিতি শেষঃ ॥২০॥

পিতেতি । ধর্ম্যো ধর্ম্মস্বরূপঃ এবমস্তত্র ॥২১॥

আশিষ ইতি । আশিষ আশীর্বাদস্বরূপাঃ, নিষ্কৃতিঃ প্রারম্ভিতরূপম্ । অভিনন্দতি আদৃত্যা-  
 শান্তে ॥২২॥

মুচ্যত ইতি । বন্ধনাদ্ বৃক্ষাৎ, ক্রিশ্ণমপি নির্ধনত্বাদিনা ॥২৩॥

এতদ্বিচিন্তিতং । পুত্রস্ত সমীপে । স্থানমাত্রয়ঃ ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

পিতৃরাশিষমাত্মভাবক দধতো গৌরবং নিশ্চিতমিত্যর্থঃ ॥১৬—১৭॥ ভোগ্যে বস্ত্রাদৌ, ভোজ্যে-  
 হনাদৌ, প্রবচনে বেদাধ্যয়নে । লোকনিদর্শনে লৌকিকশিক্ষায়াম্ ভদ্রেতি গভাধানাদিসর্ব-

বসনভূষণাদি ভোগ্য পদার্থ, অন্নপ্রভৃতি খাদ্য বস্তু, উপদেশ, সমস্ত লৌকিক শিক্ষা,  
 জীবিকানির্বাহের সময়ে প্রভুর সহিত সম্পর্কে এবং সকল সংস্কারে একমাত্র পিতাই  
 প্রভু ॥২০॥

পিতা ধর্ম্মস্বরূপ, পিতা স্বর্গস্বরূপ এবং পিতা পরম তপস্ত্রাস্বরূপ । সূতরাং  
 পিতা শ্রীতি লাভ করিলে সমস্ত দেবতাই শ্রীত হন ॥২১॥

পিতা যাহা বলেন, পুত্রের পক্ষে তাহা আশীর্বাদস্বরূপ হয় এবং পিতা আদর  
 পূর্বক বলিলে সেই বাক্যই পুত্রের সর্বপাপনাশক হইয়া থাকে ॥২২॥

বৃক্ষ পুষ্পকে এবং বৃক্ষ ফলকে পরিত্যাগ করিয়া থাকে ; কিন্তু পিতা কষ্ট  
 পাইতে থাকিয়াও স্নেহবশতঃ পুত্রকে পরিত্যাগ করেন না ॥২৩॥

যো হুয়ং ময়ি সংঘাতো মৰ্ত্যাস্থে পাৰ্শ্বভৌতিকঃ ।

অস্মি মে জননী হেতুঃ পাৰ্শ্বকস্য যথারিণিঃ ॥২৫॥

মাতা দেহারিণিঃ পুংসাং সৰ্বস্মার্তস্ম নিবৃত্তিঃ ।

মাতৃলাভে সনাথস্বমনাথস্বং বিপর্য্যয়ে ॥২৬॥

ন চ শোচতি নাপ্যেনং স্বাবিৰ্য্যমপকৰ্ষতি ।

শ্রিয়া হীনোহপি যো গেহমস্থেতি প্রতিপত্ততে ॥২৭॥

পুত্রপৌত্রোপপন্নোহপি জননীং যঃ সমাশ্রিতঃ ।

অপি বর্ষশতশ্চাস্তে স দ্বিহায়নবচ্চরেৎ ॥ ৮॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । সংঘাতো দেহেজ্জিয়াদিসম্ভবঃ ; মৰ্ত্যাস্থে মনুষ্যস্থে অরণিকংপাদককাষ্ঠম্ ॥২৫॥

মাতেতি । দেহস্ত অরণিরনলোৎপাদককাষ্ঠস্বরূপা, নিবৃত্তিঃ স্থগতস্থানম্ । সনাথস্বং সাশ্রয়-  
স্বম্, বিপর্য্যয়ে মাতৃলাভে ॥২৬॥

নেতি । স্বাবিৰ্য্যং স্ববিরত্বম্, অস্থেতি মাতান্তীতি মত্যা গেহং প্রতিপত্ততে প্রাপ্নোতি সোহপি  
শ্রীমান্ ভবতীতি শেষঃ ॥২৭॥

পুত্রোতি । দ্বিহায়নবদ্ দ্বিবর্ষবয়স্কবালকবৎ ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

সংস্কারোপলক্ষণম্ ॥২০-২৫॥ নিবৃত্তিঃ স্থগং তৎকর্ত্তী ॥২৬॥ হে অথ ইত্যুক্তা ॥২৭॥

পুত্রের নিকটে পিতার কতটুকু গৌরব, সে বিষয়ে এই চিন্তা করিলাম ; মোট  
কথা পিতা পুত্রের ক্ষুদ্র আশ্রয় নহেন । এখন মাতার বিষয়ে চিন্তা করিব ॥২৪॥

আমি মনুষ্য হইয়া জন্মিয়াছি ; তাহাতে আমাতে দেহেন্দ্রিয়প্রভৃতি যে পাৰ্শ্ব-  
ভৌতিক সমূহ আছে, সে পক্ষে কাষ্ঠ যেমন অগ্নির হেতু, তেমন মাতা এই পাৰ্শ্ব-  
ভৌতিক সমূহের হেতু ॥২৫॥

মাতা মানুষের দেহের উৎপাদিকা, পীড়িত সমস্ত লোকের নিবৃত্তি স্থান এবং  
মাতাকে লাভ করিলে সকলেই সনাথ হয় ; আর মাতাকে লাভ না করিলে অনাথ  
হইয়া যায় ॥২৬॥

মাতা থাকিলে কেহই শোক করে না, কিংবা কাহাকেও জরা আকর্ষণ করে না ;  
আর যে ত্রিশূন্ত লোকও মা বলিয়া গৃহে যাইতে পারে সেও শ্রীমান্ হয় ॥২৭॥

পুত্রপৌত্র যুক্ত হইয়াও যে লোক মাতাকে পায় ; সে লোক একশত বৎসর  
বয়সের পরেও ছই বৎসর বয়সের শ্রায় আচরণ করিতে পারে ॥২৮॥

সমর্থং বাসমর্থং বা কৃশং বাপ্যকৃশং তথা ।  
 রক্ষতেষা সূতং মাতা নাশ্চ পোষ্টা বিধানতঃ ॥২৯॥  
 তদা স বৃদ্ধো ভবতি তদা ভবতি দুঃখিতঃ ।  
 তদা শূন্যং জগন্তশ্চ যদা মাতা বিমুজ্যতে ॥৩০॥  
 নাস্তি মাতৃসমাচ্ছায়া নাস্তি মাতৃসমা গতিঃ ।  
 নাস্তি মাতৃসমা ত্রাণং নাস্তি মাতৃসমা প্রিয়া ॥৩১॥  
 কুক্ষিসঙ্কারণাক্রান্তী জননাজ্জননী স্মৃতা ।  
 অঙ্গানাং বর্দ্ধনাদম্বা বীরসূত্রেণ বীরসূঃ ॥৩২॥  
 শিশোঃ শুশ্রূষণাচ্ছূক্রমাতা দেহমনস্তরম্ ।  
 চেতনাবান্নরো হন্যাদ্ যশ্চ নাস্তি মিরঃ শিরঃ ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

সমর্থমিতি । বিধানতো যথোপযোগম্ ॥২৯॥

তদেতি । বৃদ্ধো যুবাণীত্যাदि तां पर्यामुन्नेयम् ॥৩০॥

নেতি । ছায়া আশ্রয়ঃ, গতিরূপারঃ । ত্রাণং রক্ষকম্ ॥৩১॥

কুক্ষীতি । বীরসূত্রেণ বীরসন্তানপ্রসবকরণেন ॥৩২॥

শিশোরিতি । অনন্তরমব্যবহিতম্, দেহঃ শরীরস্বরূপা । অন্তঃস্থমগর্ভম্, অন্তঃস্থমধ্যমিতি

১। ১৭ ॥৩৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

দ্বিহায়নবদধিবর্ষবান্ ভবেৎ ১২৮—৩১ ॥ বীরসূত্রীরপুত্রসূঃ ॥৩২॥ মাতৈব শুশ্রূষামনস্তরমব্যবহিত-  
 মাশ্রয়নো দেহঃ স চেতনাবান্ন হন্যাদ্, স কঃ ? যশ্চ শিরঃ সূত্রিরঃ মেদোমজ্জাদিনা রিক্তং শুক্লাবু

পুত্র সমর্থই হোক বা অসমর্থই হোক, কিংবা কৃশই হোক বা শূলই হোক মাতা  
 তাহাকে অবশ্যই রক্ষা করেন । মাতা ভিন্ন অন্য কেহই যথাবিধানে পোষণ করে  
 না ॥২৯॥

যখন মানুষের মাতৃবিয়োগ হয় ; তখন সে বৃদ্ধ হয়, তখন দুঃখ অনুভব করে  
 এবং তখনই তাহার নিকট জগৎটা শূন্য বলিয়া বোধ হইয়া থাকে ॥৩০॥

মাতার তুল্য আশ্রয় নাই, মাতার সমান উপায় নাই, মাতার স্থায় রক্ষক নাই  
 এবং মাতা সদৃশ প্রিয় নাই ॥৩১॥

গর্ভে ধারণ করেন বলিয়া মাতা ধাত্রী, জন্মদান করেন বলিয়া মাতা জননী,  
 অঙ্গবর্দ্ধন করেন বলিয়া মাতা অম্বা এবং বীর সন্তান প্রসব করেন বলিয়া মাতা  
 বীরসূ ॥৩২॥

দম্পত্যোঃ প্রাণসংগ্লেষে ঘোহভিসন্ধিঃ কৃতঃ কিল ।

তং মাতা চ পিতা চেতি ভূতার্থো মাতরি স্থিতঃ ॥৩৪॥

মাতা জানাতি যদ্ গোত্রং মাতা জানাতি যন্ত সঃ ।

মাতুর্ভরণমাত্রেণ প্রীতিঃ স্নেহঃ পিতুঃ প্রজাঃ ॥৩৫॥

পাণিবন্ধং স্বয়ং কৃত্বা সহধর্ম্যমুপেত্য চ ।

যদি যাস্তস্তি পুরুষাঃ দ্বিয়ৌ নার্ষ্ণস্তি বাচ্যতাম্ ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

দম্পত্যোরিতি । দম্পত্যোঃ পতিপত্ন্যোঃ, প্রাণসংগ্লেষে প্রাণঘনত্বাপি সংযোগকালে মৈথুন ইত্যর্থঃ, যঃ কিল অভিসন্ধিঃ পুত্রো মে ভূয়াৎ, স চ সর্বণা শ্রেষ্ঠ এব ভবেদিত্যভিলাষঃ কৃতঃ । তচ্ছাভিসন্ধিং মাতা চ পিতা চেতি দ্বাবাব কুরুত ইতি শেষঃ ; তত্র চ ভূতার্থঃ সত্যার্থঃ, মাতর্য্যেব স্থিতঃ, পিতরি তু বিষয়বাহল্যাৎ কাদাচিৎক ইতি ভাবঃ ॥৩৪॥

মাতেতি । পুত্রস্ত যদগোত্রং তস্মাইতব জানাতি ; যন্ত চ স পুত্রস্তমপি মাইতব জানাতি । পরসংসর্গে ক্ষেত্রিকস্ত পিতৃত্ত্বজ্ঞানাসম্ভবাদিত্যভয়ত্র ভাবঃ । ভরণমাত্রেণ গর্ভধারণেনৈবাবিক-  
সম্বন্ধাৎ পুত্রে মাতুরেবাধিকা প্রীতিরবিকশ্চ স্নেহঃ । কিন্তু পিতুঃ প্রজাঃ কেবলমুৎপত্তাঃ পুত্রাঃ ॥৩৫॥

পানীতি । পুরুষাঃ স্বয়ং পাণিবন্ধং পাণিগ্রহণং কৃত্বা সহ ধর্ম্যমুপেত্য আচারিণ্যামৃত্যদীকৃত্য চ যদা স্মিন্নঃ পরদারান্ বাস্তুস্তি ; তদা বাচ্যতাং পত্ন্যা প্রার্থনীয়তাঃ নার্ষ্ণস্তি । ঈদৃক্ চ পিতেতি ভাবঃ ॥৩৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

বৎ পদ্বি পতিতঃ তদ্বিপন্নীতমস্তুধিরং স্থাৎ ॥৩৩॥ প্রাণ উপস্থেজিয়ং, তৎসংগ্লেষে মৈথুনে ইত্যর্থঃ । অভিসন্ধিঃ “পুত্রো মে গোত্রো জ্ঞায়ত বেদযত্রবীত সর্বমায়ুরিমা”দিতি ঋত্যা প্রদর্শিতোহভিলাষঃ কৃতো দম্পতীভ্যামেব । তমভিলাষঃ মাতা পিতা বা উভৌ বা কুরুতস্তত্র ভূতার্থো যথার্থ্যঃ মাতর্য্যেব তৎকর্তৃৎ স্থিতং নিষ্টিতং পিতরি তু সোহভিলাষঃ পাক্ষিকো ভবতীত্যর্থঃ ॥৩৪॥ ভরণ-  
মাত্রেণ গর্ভধারণমাত্রেণ সম্বন্ধেন মাতা পুত্রে প্রীতিমাফ্লাদং স্নেহমাসক্তিকরোতি, অতঃ প্রতাপকার্য্য তস্তামপি প্রীতিস্নেহৌ পুত্রেণ কার্য্য্যাবিত্যর্থঃ । বস্তুতস্ত পিতুরেব প্রজাঃ যগোক্তঃ প্রাগেব—“মাতা ভক্তা পিতুঃ পুত্রো যেন জাতঃ স এব স” ইতি—ভক্তা চর্য্যকোশঃ । পিতুরাজাহমুল্লভ্বনীয়েতি ভাবঃ

শুজ্জ্বা করেন বলিয়া মাতা শুজ্জ্বা, মাতা অব্যাহিত সন্তানদেহস্বরূপা । যাহার মস্তকের ভিতরটা শূণ্য নহে ; চৈতন্যশালী মানুষ মাতৃহত্যা করিতে পারে না ॥৩৩॥

পতি ও পত্নীর মৈথুনের সময়ে যে অভিলাষ করা হয় ; সে অভিলাষ মাতাও পিতা দুইজনেই করেন বটে ; কিন্তু প্রকৃত পক্ষে সে অভিলাষ মাতাতেই থাকে ॥৩৪॥

সন্তানের যে গোত্র এবং সন্তান যাহার তাহা, এক মাতাই জানেন ; বিশেষতঃ গর্ভে ধারণ করেন বলিয়া সন্তানের উপয়ে মাতারই অধিক প্রীতি ও স্নেহ থাকে কিন্তু পিতা কেবল জন্ম দান করেন ॥৩৫॥



ভরণাঙ্কি স্ত্রিয়ো ভর্তা পালনাঙ্কি পতিস্তথা ।  
 গুণশ্রাস্ত নিবৃত্তৌ তু ন ভর্তা ন পুনঃ পতিঃ ॥৩৭॥  
 এবং স্ত্রী নাপরাধোতি নরঃ এবাপরাধ্যতি ।  
 ব্যাচরংশ্চ মহাদোষং নর এবাপরাধ্যতি ॥৩৮॥  
 স্ত্রিয়া হি পরমো ভর্তা দৈবতং পরমং স্মৃতম্ ।  
 তস্তান্ননা তু সদৃশমাত্মানং পরমং দদৌ ॥৩৯॥

### ভারতকৌমুদী

ভরণাদিতি । অস্ত গুণস্ত ভরণস্ত পালনস্ত চ, নিবৃত্তাবভাবে ॥৩৭॥

এবমিতি । ব্যাচরমাচরন্, মহাদোষং পরস্মীগমনম্ ॥৩৮॥

স্ত্রী ইতি । ভর্তা স্ত্রিয়াঃ সকাশাৎ পরমঃ পালনাদিনা উত্তমঃ । অতএব স ভর্তা পরমঃ দৈবতং স্মৃতম্ । মমাতাপি তথৈব মমত ইতি শেষঃ । তস্ত ভর্তৃর্গৌতমস্ত আত্মনা শরীরেণ, সদৃশমিত্রমবলোক্যেতি শেষঃ । পরমমাত্মানং স্বদেহং দদৌ ইত্যস্ত রমণ্যাপ্যামাস । অতন্তুস্তা স্তাদৃশ দোষাবাবাস্তবধো ন কর্তব্য ইত্যাম্বয়ঃ ॥৩৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

৥৩৫॥ নহু “ন চৈতদ্বিন্দো ব্রাহ্মণাঃ শ্রো বয়মব্রাহ্মণা বে”তি ঋতেঃ পিতৃষে এব সংশয়াৎ কথং তদাজ্ঞাহুন্নবলনীরেত্যত আহ—পাণীতি । ধর্ম্মে চার্থে চ কামে চ নাত্চরামীতি প্রতিজ্ঞাপূর্ব্বকং স্বয়ং পাণিগ্রহং কৃৎবা যদি পুরুষাঃ স্ত্রিয়ঃ পরদারান্ প্রাতি যাতিস্তি তর্হি তে যাচ্যতাং প্রার্থনীয়াতাং পূজ্যতামিতি ধাবৎ, নাইস্তি ধর্ম্মত্যাগাৎ, অন্নমাশয়ঃ—য এবংবিধঃ পিতা মোহজাতবাদশিষ্টম্বাচ নাহুরোধো মম তু পিতা সতীপতিরহুরোধো এবেতি ॥৩৬॥ কিং তর্হি পিত্রাজ্ঞা মাতা হস্তবো-  
 ড্যাশক্যাহ—ভরণাদিতি । পত্ন্যর্ভাবঃ কর্ম্ম বা পাত্যাম্পালয়িত্বঃ তস্মাৎ ; তথা চ ভাৰ্য্যাঃ পত্নীঃ চ প্রাণৈর্কিঞ্চিৎকৃত্তিমিচ্ছতোহস্ত ভর্তৃষাদিগুণশ্রুত্বোন্নতত্ত্বৈব বচনাত্মাতরং ন হিংসিষ্যে ইত্যাম্বয়ঃ ॥৩৭॥ নহু ব্যাভচারিণী স্ত্রী হস্তবৈবাত্তথা কুলসংকরাপত্তেরিত্যাশক্যাহ—এবমিতি । এবমপীত্যর্থঃ । ব্যাচরমাচরন্ মহাদোষং পারদার্য্যম্ ; যদি প্রার্থয়িতৈব ন স্তাত্তর্হি নারং দোষঃ

পুরুষেরা নিজেরা পাণিগ্রহণ করিয়া এবং ‘একসঙ্গে ধর্ম্মাচরণ করিব’ এইরূপ প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইয়া যখন পরস্মীগমন করিবে ; তখন তাহারা আর পত্নীর প্রার্থ-  
 নীয় লাভ করিতে পারিবে না ॥৩৬॥

পুরুষ স্ত্রীকে ভরণ করে বলিয়া তাহার ভর্তা এবং পালন করে বলিয়া পতি ;  
 সেই ভরণ ও পালন না করিলে সে পুরুষ ভর্তাও নহে, পতিও নহে ॥৩৭॥

এইরূপ হইলে স্ত্রীলোক অপরাধিনী নহে ; পুরুষই অপরাধী ; আর পুরুষ যদি  
 পরস্মীগমনরূপ গুরুতর দোষ করে, তবে সেই পুরুষই অপরাধী ॥৩৮॥

নাপরাধোহস্তি নারীণাং নর এবাপরাধ্যতি ।

সর্বকর্ষ্যাপরাধ্যত্মাপরাধ্যস্তি চান্ধনাঃ ॥৪০॥

যশচনোক্তোহথ নির্দেশঃ স্ত্রিয়া মৈথুনতৃপ্তয়ে ।

তস্ত স্মারয়তো ব্যক্তমধর্মো নাস্তি সংশয়ঃ ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । নারীণাং ব্যভিচারে তাদৃশ অপরাধো নাস্তি তস্তাঃ প্রথমপ্রবৃত্ত্যাং ; নর এবাপরাধ্যতি তত্শ্চৈব প্রথমপ্রবৃত্তেঃ । সর্বকর্ষ্যেষু ব্যভিচারাদিষু প্রথমপ্রবৃত্ততয়া পুরুষাণামেব অপরাধাৎদাপরাধভাগিভাদন্যন্যচ নাপরাধ্যস্তি । এতেন স্ত্রিয়াঃ প্রথমপ্রবৃত্তেষু তস্তা এবাপরাধ ইতি স্থচিতম্ ॥৪০॥

য ইতি । স্ত্রিয়া মৈথুনতৃপ্তয়ে যো নির্দেশো বাক্যঞ্চ ইন্দ্রে প্রাপ্তি উক্তঃ, তস্ত বাক্যস্ত কণ্মণি বধী ; স্মারয়ত ইন্দ্রেইব ব্যক্তঃ ধ্রুবমধর্মঃ, মম মাতৃস্ত ন, ইত্যর্থঃ সংশয়ো নাস্তি । ষট্ঃ প্রজাপতেঃ পুত্রো বৃদ্ধ ইন্দ্রেণ হতঃ, অত ইন্দ্রেস্ত ব্রহ্মহত্যা পাপং জাতম্, তেন চোক্তেন তস্ত পাপস্ত তৃতীয়াভাগো মানুযীষু স্থাপিতঃ, তৎপরিণতিশ্চ তাঙ্গাং রজঃ, তাস্চ সর্বদা মৈথুনশক্তিরূপঃ বরঃ লেভিরে; অপরো চ দ্বৌ ভাগৌ বৃক্ষেষু ভূমৌ চ স্থাপিতৌ, তৎ ফলঞ্চ বৃক্ষশান্তঃশেষঃ, ভূমশেষবরঃ স্ম, তয়োঃকরৌ চ ছিন্নস্থানপূরণম্ উদরস্থাপসারণঞ্চ । ইদং ত্রীমন্ডাগবতোপাখ্যানম্ । অত্র তু যুগ্মকঃ মানুযীণাং সর্বদা মৈথুনশক্তিরন্তীতি তৎপ্রার্থনাবাক্যমিন্দ্রেণ স্মারিতম্ ॥৪১॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রসজ্জাতাতঃ প্রথমপ্রবৃত্তে পুংস্ত্রব্যায়ঃ দোষ ইত্যর্থঃ ॥৩৮॥ নহু স্ত্রিয়া অপিত তদনুমোদনাদপরাধোহন্তোবেত্যাশঙ্কাহ স্ত্রিয়া হীতি । তস্তানুনা শরীরেণ সদৃশমিল্লমানক্যোতি শেষঃ । আত্মানং শরীরং পরমং শ্রেষ্ঠং দদৌ স্বপ তবৈবেশাগতায় পরমৈ পতিবৃদ্ধা শরীরং প্রযচ্ছন্তা মম মাতুর্ন ব্যভিচারদোষোহস্তি গর্ভাহুৎপত্তেঃ কুলসঙ্করাভাবাচ্চ নেয়ং বধ্যোত্যর্থঃ ॥৩৯॥ উপসংহরতি - নাপরাধ ইতি । কিং চ সর্বেষু কার্ষ্যেষুপরাধাভাদনুরোধাভাদনবলভেন সর্বথা পুরুষাধীনত্বাৎ । তথা চ বলাৎকারকৃতে ব্যভিচারাদৌ স্ত্রিয়ো নাপরাধ্যন্তীত্যর্থঃ ॥৪০॥ যশচনেতি চ ন শঙ্কোহপ্যর্থঃ । যোহপি মৈথুনজন্তৃতৃপ্তয়ে নির্দেশো বচনযুক্তঃ ইন্দ্রেপ্রতীতি শেষঃ এবং ছাপাখ্যায়তে ষট্ঃ পুত্র-স্ত্রিশিরা ইন্দ্রেণ হতত্ত্বত্যায়াস্বতীয়াংশঃ স্ত্রীষু রজোরূপেণ স্থাপিতৌ দ্বৌ বৃক্ষভূম্যানিধীসৌবরকপৌ স্থাপিতৌ, তদা স্ত্রীভির্করঃ প্রার্থিতঃ “কামমাবিজ্ঞানিতোঃ সম্ভবামে”তি অস্মাকং জননপর্ধ্যন্তঃ

স্ত্রী অপেক্ষা তাহার ভর্তা প্রধান এবং ভর্তা স্ত্রীর পরম দেবতা ; এইরূপ হইলেও আমার মাতা অহল্যা পিতা গোতমের দেহের তুল্য দেহধারী ইন্দ্রকে দেখিয়া নিজের দেহ তাহাকে সমর্পণ করিয়াছেন । সুতরাং তাহার তাদৃশ অপরাধ নাই ॥৩৯॥

স্ত্রী প্রথম প্রবৃত্ত না হইলে তাহার তাদৃশ অপরাধ হইতে পারে না ; সে ক্ষেত্রে প্রথমপ্রবৃত্ত পুরুষই অপরাধী হয়, ব্যভিচারাদিব্যাপারে পুরুষেরাই প্রথমে প্রবৃত্ত হয় বলিয়া তাহারাই প্রধান অপরাধী ; সে ক্ষেত্রে স্ত্রীলোকেরা সেক্ষেপ অপরাধী নহে ॥৪০॥

এবং নারীং মাতরঞ্চ গৌরবে চাধিকে স্থিতাম্ ।  
 অবধ্যাস্তু বিজানীযুঃ পশবোহপ্যবিচক্ষণাঃ ॥৪২॥  
 দেবতানাং সমাবায়মেকস্বং পিতরং বিদুঃ ।  
 মর্ত্যানাং দেবতানাঞ্চ স্নেহাদভ্যোতি মাতরম্ ॥৪৩॥  
 এবং বিমুষতস্তস্মৈ চিরকারিতয়া বহু ।  
 দীর্ঘঃ কালো ব্যতিক্রান্তস্ততোহস্মাভ্যাগমং পিতা ॥৪৪॥  
 মেধাতিথির্মহাপ্রাজ্ঞো গৌতমস্তপসি স্থিতঃ ।  
 বিমুষ্য তেন কালেন পত্ন্যাঃ সংস্রাব্যতিক্রমম্ ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । “অবধ্যাঞ্চ স্ত্রিয়ং প্রাহ তির্থাগৃহোনিগতেষুপি” ইতি স্থিতে নারীমিতি পৃথগ্-  
 ক্তম্ ॥৪২॥

দেবতানামিতি । সমাবায়ঃ সমূহম্ । মর্ত্যানাং দেবতানাঞ্চ স সমাবায়ঃ, স্নেহান্নাতরমভ্যোতি ।

অতঃ পিতুরধিকা মাতোতি ভাবঃ ॥৪৩॥

এবমিতি । বিমুষতো বিবেচনং কুরীতঃ ॥৪৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

পুরুষগণোহাধতি । সোহয়ং নির্দেশঃ শ্রিয়া উক্তঃ তস্মৈ তং স্মারয়তঃ স্বহত্যোপনিধানেন তৎস্মরণ-  
 প্রয়োজকশ্চেদ্রৈব ব্যক্তমপ্যে ন তু মম মাতুরত্র সংশয়ো নাস্তি, তস্মাদিন্দ্রজাপরাধায়ম মাতু-  
 র্বোধো ন হ্যায় ইতি ভাবঃ ॥৪১॥ যাবৎ কুংস্রাং নারীমবধ্যাঃ জানীযুস্তত্রাপি মাতরং তত্রাপি  
 গৌরবে পাতিব্রতাদ্যর্থে স্থিতাং পশবোহপি পশুপায়ী অপি কিমুত মাদৃশা ইত্যর্থঃ ॥৪২॥ সমা-  
 বায়ঃ সমূহঃ । পিতুস্তোষণেন সর্গপ্রাপ্তিরিত্যর্থঃ । মর্ত্যানাং দেবতানাং চ সমাবায়ং মাতরং  
 স্নেহাদভ্যোতীতি যোজনা । মাতাস্বদৃষ্টদ্বারা লোকদ্বয়প্রদা ইহলোকপালয়িত্রী চেতি ভাবঃ ॥৪৩—

স্ত্রীলোকেরা মৈথুনসুখ লাভ করিবার জন্য পূর্বকালে ইন্দ্রের নিকট যে বাক্য  
 বলিয়াছিল ; ইন্দ্রও তৎকালে সেই বাক্য আমার মাতাকে স্মরণ করাইয়া দিয়া-  
 ছিলেন । সুতরাং নিশ্চয়ই ইন্দ্রেরই অধর্ম্ম হইয়াছে, কিন্তু আমার মাতার নহে ;  
 এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৪১॥

এইরূপ হইলে অহল্যা একে নারী, তাহাতে মাতা, তাহাতে আবার অধিক  
 গৌরবসম্পন্ন । সুতরাং মূঢ় পশুগণও তাঁহাকে অবধ্যা বলিয়া জানিবে ॥৪২॥

মনস্বীরা জানেন যে, পিতা একস্থানস্থিত দেবগণের সমষ্টিস্বরূপ ; আর অধিক  
 স্নেহ বশতঃ মাতা দেবগণ ও মনুষ্যগণের একস্থানস্থিত সমষ্টিস্বরূপ ॥৪৩॥

এইরূপ বিবেচনা করিতে থাকায় সেই গৌতমপুত্রের অতি দীর্ঘকাল অতীত  
 হইল ; তাহার পর তাহার পিতা আগমন করিলেন ॥৪৪॥

সোহব্রবীদভূশসন্তপ্তো দুঃখেনাশ্রুণি বর্তয়ন্ ।

শ্রুতধৈর্য্যপ্রসাদেন পশ্চাত্তাপমুপাগতঃ ॥৪৬॥ (যুগ্মকম্)

আশ্রমং মম সম্প্রাপ্ত্বিলোকেশঃ পুরন্দরঃ ।

অতিথিব্রতমাশ্রায় ব্রাহ্মণ্যং রূপমান্বিতঃ ॥৪৭॥

স ময়া সান্বিতো বাগ্ভিঃ স্বাগতে নাভিপূজিতঃ ।

অর্ঘ্যং পাত্যং যথাত্ম্যং ময়া চ প্রতিপাদিতম্ ॥৪৮॥

পরবানস্মি চেতু্যুক্তঃ প্রণয়িষ্যতি তেন চ ।

অত্র চাকুশলে জাতে স্ত্রিয়া নাস্তি ব্যতিক্রমঃ ॥৪৯॥

#### ভারতকৌমুদী

মেধেতি । মেধা অতিথিরূপেণাগতা যত্র স মেধাতিথিঃ । ইদমপি গৌতমস্ত্র নামান্তরম্ ।  
সংস্হাব্যতিক্রমং মরণাভ্যাত্তম্ বর্তয়ন্ পাতয়ন্ । শ্রুতঃ শাস্ত্রজ্ঞানম্ ধৈর্য্যক তয়োঃ  
প্রসাদেন ॥৪৬—৪৭॥

আশ্রমমিতি । আশ্রয় অবলম্ব্য, ব্রাহ্মণস্ত ইদমিতি ব্রাহ্মণ্যম্ ॥৪৭॥

স ইতি । সান্বিতস্তোষিতঃ । প্রতিপাদিতং তস্মৈ দত্তম্ ॥৪৮॥

পরবানিতি । পরবান্ অথ নাথবান্, প্রণয়িষ্যতি প্রণয়ং করিষ্যতি । ইন্ কারিতং ধাতুর্থে  
ইতি প্রণয়শব্দাদিন্ । তেন চ মদ্বাকোন । অকুশলে মৎপ্রশয়দানেন অনিগুণে ব্যবহারে, স্ত্রিয়া  
অহল্যারাঃ, ব্যতিক্রমো দোষো নাস্তি । অত্রৈকম্ স্থানদানমেব সমাপ্তকৃত্যসাদিত্তি ভাবঃ ॥৪৯॥

#### ভারতভাবদীপঃ

৪ ॥ তেন ভাবত্যা কালেন, সংস্হাব্যতিক্রমং মরণানোচিতম্ ॥৪৬॥ শ্রুতমধ্যয়নম্, ধৈর্য্যং  
ক্রোধাদিজয়ে, হৈর্য্যং তয়োঃ প্রসাদেন ॥৪৬—৪৭॥ সান্বিতো বিশ্রান্তিঃ প্রাপিতঃ প্রতিপাদিতঃ  
প্রাপিতঃ ॥৪৮॥ পরবান্ স্বরাহঃ নাথবানস্মীতু্যুক্তেন্নে সাংস্হানাধিনা তুণ্ডঃ সন্ প্রণয়িষ্যতি মরি  
প্রণয়ং করিষ্যতি অত্রান্বিতর্থে চিন্তিতে সতি অকুশলে ইন্দ্রলৌল্যেন স্ত্রীদৃশেণ জাতে বিষয়ে স্ত্রিয়া

ওদিকে মহাপ্রাজ্ঞ মেধাতিথি গৌতম তপস্হায় থাকিয়া সেই সময়েই পত্নীর  
মৃত্যু অসঙ্গত মনে করিয়া তিনি অত্যন্ত সন্তপ্ত হইয়া দুঃখে অশ্রুপাত করিতে  
থাকিয়া শাস্ত্রজ্ঞান ও ধৈর্য্যের অনুগ্রহে অনুতাপযুক্ত হইয়া বলিয়াছিলেন ॥৪৬—৪৭॥

ত্রিলোকধিপতি ইন্দ্র ব্রাহ্মণের রূপধারণ পূর্বক অতিথির নিয়ম অবলম্বন  
করিয়া আমার আশ্রমে আসিয়াছিলেন ॥৪৭॥

তখন আমি নানা মধুর বাক্যে তাঁহাকে সন্তুষ্ট করিয়াছিলাম, স্বাগত প্রদান  
সম্মান দেখাইয়াছিলাম এবং যথানিয়মে পাত্ত ও অর্ঘ্য দান করিয়াছিলাম ॥৪৮॥

আপনি আগমন করায় আমি সনাথ হইয়াছি, ইহাও বলিয়াছিলাম এবং সেই

(৪৮) ময়া চ প্রতিপাদিতঃ বন্ধ—নি ।

এবং ন স্ত্রী ন চৈ বাহুঃ নাধ্বগজ্জিদশেশ্বরঃ ।  
 অপরাধ্যতি ধর্মশ্চ প্রমাদস্তপরাধ্যতি ॥৫০॥  
 ঈর্ষ্যাজং ব্যসনং প্রাহুস্তেন চৈবোজ্জিরেতসঃ ।  
 ঈর্ষ্যায়া হুহমান্ধিপ্তো মগ্নো দুষ্কৃতসাগরে ॥৫১॥  
 হত্বা সাধ্বীঞ্চ নারীঞ্চ ব্যসনিত্বাচ্চ বাসিতাম্ ।  
 ভর্তব্যত্বেন ভার্য্যাঞ্চ কো নু মাং তারয়িষ্যতি ॥৫২॥  
 অন্তরেণ ময়াজ্জপ্তশিচরকারীতু্যদারধীঃ ।  
 যদুদ্য চিরকারীশ্চাৎ স মাং ত্রায়েত পাতকাৎ ॥৫৩॥

### ভারতকৌমুদী

এমমিতি । স্ত্রী অহল্যা, অধ্বগঃ স্বর্গমার্গগামী । প্রমাদো মমানবধানতা ॥৫০॥  
 ঈর্ষ্যাজমিতি । উজ্জিরেতসো মুনয়ঃ, তেন চ প্রমাদেনৈব ঈর্ষ্যাজং ব্যসনং বিপদং প্রাহুঃ ।  
 আন্ধিপ্ত আকৃষ্টঃ, দুষ্কৃতসাগরে স্ত্রীহত্যাঞ্জনিতপাপসমুদ্রে ॥৫১॥  
 হত্বেতি । ব্যসনিত্বাৎ কামজদোষবত্বাৎ, বাসিতাং কামাশ্বিতাম্ ॥৫২॥  
 অন্তরেণেতি । অন্তরেণ ছিদ্রেণ তেন প্রমাদেনৈবেত্যর্থঃ । চিরকারী মাতৃহত্যায়াং বিলম্ব-  
 কারী ॥৫৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

অহল্যায়া ব্যতিক্রমো নাস্তি ॥৪৯॥ অধ্বগ ইতি । স্বর্গমার্গেণ গচ্ছতেজ্ঞেণাহল্যাং দৃষ্টা মোহং  
 প্রাপ্তেনৈতৎ কৃতমিতি হৃচিতম্ । ধর্মশ্চ যোগধর্মসম্বন্ধি, প্রমাদোহনবধানতা ; ইন্দ্রস্থানপরাধঃ  
 ঘেষরাহিতাশ্বিনিনেহোক্তং ন তু ব্যবহারতঃ ॥৫০॥ তেন প্রমাদেন হেতুনা । উজ্জিরেতসো মুনয়ঃ

বাক্যে তিনি প্রণয় করিবেন ইহা ভাবিয়াছিলাম । আমার এইরূপ আচরণেই এই  
 অকৌশল হইয়াছে । সুতরাং ইহাতে অহল্যার কোন দোষ নাই ॥৪৯॥

এইরূপ হওয়ায় অহল্যা, আমি ও পথিক ইন্দ্র কেহই ধর্মের নিকটে অপরাধী  
 নহে ; আমার ঐ অনবধানতাই অপরাধী ॥৫০॥

মুনিরা বলেন—প্রমাদবশতই মানুষের ঈর্ষাজনিত বিপদ উপস্থিত হয় । আমিও  
 সেই ঈর্ষায় আকৃষ্ট হইয়াই পাপসাগরে মগ্ন হইয়াছি ॥৫১॥

অহল্যা স্ত্রী, সাধ্বী, কামাশ্বিতা এবং ভরণীয়া বলিয়া ভার্য্যা ; সুতরাং তাঁহাকে  
 হত্যা করায় কোন্ ব্যক্তি আমাকে পাপসাগর হইতে উদ্ধার করিবে ? ॥৫২॥

তারপর আমি প্রমাদবশতই উদারবুদ্ধি চিরকারীকে মাতৃহত্যা করিবার আদেশ  
 করিয়াছি । তাহাতে সে যদি আজ বিলম্বকারী হয়, তাহা হইলে সে-ই আমাকে  
 পাপ হইতে রক্ষা করিবে ॥৫৩॥

চিরকারিক ! ভদ্রশ্চে ভদ্রশ্চে চিরকারিক ! ।  
 যদ্বাচ্য চিরকারী স্বং ততোহসি চিরকারিকঃ ॥৫৪॥  
 ত্রাহি মাং মাতরকৈব তপো যচ্চার্জিতং ময়া ।  
 আত্মানং পাতকেভ্যশ্চ ভবাচ্য চিরকারিকঃ ॥৫৫॥  
 সহজং চিরকারিহ্মমতিপ্রজ্ঞতয়া তব ।  
 সফলং তত্তথা তেহস্তু ভবাচ্য চিরকারিকঃ ॥৫৬॥  
 চিরমাসংশিতো মাত্রা চিরং গৰ্ভেণ ধারিতঃ ।  
 সফলং চিরকারিহ্মং কুরুত্বং চিরকারিক ! ॥৫৭॥  
 চিরায়তে চ সস্তাপাচ্চিরং স্থপিতি বারিতঃ ।  
 আবয়োশ্চিরসস্তাপাদবেক্ষ্য চিরকারিক ! ॥৫৮॥

### ভারতকৌমুদী

চিরেতি । চিরকারী মাতৃহত্যায়াং বিলম্বকারী, চিরকারিকঃ চিরকারিকরূপসার্থকনামা ॥৫৪॥

ত্রাহীতি । ময়া যচ্চ তপোহর্জিতং তচ্চ ত্রাহি ॥৫৫॥

সহজমিতি । সহজমাজন্মসিদ্ধম্ ॥৫৬॥

চিরমিতি । অসংশিতো লাভায় স্বমাশাবিধরীকৃতঃ ॥৫৭॥

চিরেতি । সস্তাপাৎ কৃতোহপি হুঃখাচ্চিরায়তে কার্য্যকরণে বিলম্বতে । বারিতোহপি চিরং স্থপিতি । আবয়োরহল্যায়ামম চ, চিরসস্তাপাৎ ক্লেশমবেক্ষ্য অতাপি চিরকারিকো ভব ॥৫৮॥

চিরকারিক ! পূর্বে তোমার মঙ্গল ছিল এবং বর্তমানে ও ভবিষ্যতে তোমার মঙ্গল হইবে । তুমি যদি আজও চিরকারী হইয়া থাক, তবেই তোমার চিরকারী নাম সার্থক ॥৫৪॥

চিরকারিক ! তুমি আজ চিরকারী হও এবং আমাকে, মাতাকে, আমার তপস্তাকে ও নিজেকে পাপ হইতে রক্ষা কর ॥৫৫॥

পুত্র ! তোমার চিরকারিহ্ম আজন্মসিদ্ধ ; অত্যন্ত বুদ্ধিমান বলিয়া তোমার সেই চিরকারিহ্ম সফল হউক, তুমি অচ্য চিরকারিক হও ॥৫৬॥

পুত্র ! তোমার মাতা চিরকাল তোমার আশা করিয়াছেন এবং চিরকাল তোমাকে গর্ভে ধারণ করিয়াছেন । অতএব চিরকারিক ! তোমার সেই চিরকারিহ্ম অচ্য সফল কর ॥৫৭॥

আমার চিরকারী কোন হুঃখ উপস্থিত হইলে কার্য্য করিতে বিলম্ব করে এবং

(৫৮) চিরং স্থপিতি ধারিতঃ বদ্ধ বদ্ধ—নি ।

এবং স্নুহুঃখিতো রাজন্ । মহর্ষি গোতমস্তদা ।  
 চিরকারিঃ দদর্শাথ পুত্রং স্থিতমথাস্তিকে ॥৫৯॥  
 চিরকারী তু পিতরং দৃষ্ট্ৱা । পরমহুঃখিতঃ ।  
 শস্ত্রং ত্যক্ত্ৱা ততো মূৰ্দ্ধ্ৱা প্রসাদায়োপচক্রমে ॥৬০॥  
 গোতমস্তং ততো দৃষ্ট্ৱা শিরসা পতিতং ভূবি ।  
 পত্নীকৈব নিরাকারাং পরামভ্যাগমম্মুদম্ ॥৬১॥  
 ন হি সা তেন সংভেদং পত্নীং নীতা মহাত্মনা ।  
 বিজনে বাশ্রমেস্মৈন পুত্রশ্চাপি সমাহিতঃ ॥৬২॥  
 হত্যা ইতি সমাদেশঃ শস্ত্রপাণৌ স্নুতে স্থিতে ।  
 বিনীতে প্রসবত্যাৰ্থে বিবাসে চাত্মকৰ্ম্মস্ব ॥৬৩॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । চিরকারিঃ চিরকারিণম্, আৰ্ষোহয়ং প্ররোগঃ ॥৫৯॥

চিরেতি । শাস্ত্রং যাতৃবধায় পূৰ্ব্বং ধৃতম্, মূৰ্দ্ধ্ৱা অবনতেন ॥৬০॥

গোতম ইতি । তং পুত্রম্ । নির্গত আকারো গোবর্ণো যন্তান্তাং নিরাকারাঃ ভবেন লজ্জায়া চ মলিনবর্ণামিত্যর্থঃ । রামায়ণে তু গোতমশাপেনাহল্যা পাৰ্ব্বাণীভূতেভ্যাপাখ্যায়তে ভজ তু নির্ন বিত্ততে আকারো মনুষ্যাকৃতিৰ্ভিত্তান্তামিত্যর্থঃ । তদৰ্থে তু মূদপ্রাপ্তিরসম্ভবেত্যবধেয়ম্ ॥৬১॥

ন হীতি । আশ্রমেস্মৈন তেন মহাত্মনা গোতমেন, সা পত্নী সংভেদং বিরোগং ন হি নীতা ; সমাহিতশ্চিরকার্য্যকরণে মনোযোগী স পুত্রো বা সংভেদং বিরোগং ন হি নীতঃ, পুনরনৰ্থ-সম্ভবাৎ ॥৬২॥

হত্যা ইতি । আত্মকৰ্ম্মস্ব অপম্মানাদিষু বিষয়েষু, বিবাসে প্রবাসে, গোতমে গত ইতি শেবঃ । বারণ করিলেও দীর্ঘকাল নিদ্রা যায় । অতএব সেই চিরকারী আমাদের কষ্ট দেখিয়া এবং নিজেরও সম্ভাপবশতঃ অত্ৰ চিরকারিক হউক ॥৫৮॥

রাজা । এইরূপে হুঃখিত মহর্ষি গোতম তখন নিকটে স্থিত চিরকারী পুত্রকে দর্শন করিলেন ॥৫৯॥

চিরকারীও পিতাকে দেখিয়া অত্যন্ত হুঃখিত হইয়া অস্ত্র ত্যাগ করিয়া মস্তক অবলম্বনপূর্বক পিতাকে প্রসন্ন করিবার উপক্রম করিল ॥৬০॥

তাহার পর গোতম পুত্রকে অবনত মস্তকে ভূতলে পতিত দেখিয়া এবং পত্নীকে ভয়ে ও লজ্জায় বিবর্ণা দর্শন করিয়া অত্যন্ত আনন্দ লাভ করিলেন ॥৬১॥

গৃহস্থাশ্রমী ও মহাত্মা গোতম পত্নী অহল্যা ও চিরকরণে মনোযোগী পুত্রের সহিত আর কখনও বিচ্ছিন্ন হইতেন না ; সেই বিজন আশ্রমেই সর্বদা থাকিতেন ॥৬২॥

বুদ্ধিশ্চানীং স্মৃতং দৃষ্ট্বা পিতৃশ্চরণায়োনতম্ ।  
 শত্ৰুগ্রহণচাপল্যং সংবৃণোতি ভয়াদিতি ॥৬৪॥  
 ততঃ পিত্রা চিরং স্তম্বা চিরং চাত্ৰায় যুৰ্দ্ধনি ।  
 চিরং দোৰ্ভ্যাং পরিষজ্য চিরং জীবিত্যদাহতঃ ॥৬৫॥  
 এবং স গৌতমঃ পুত্রং শ্রীতিহর্ষগুণৈর্যুতঃ ।  
 অভিনন্দ্য মহাপ্রাজ্ঞ ইদং বচনমব্রবীৎ ॥৬৬॥  
 চিরকারিক । ভদ্রেস্তে চিরকারী চিরং ভব ।  
 চিরায় যদি তে সৌম্য । চিরমস্মি ন দুঃখিতঃ ॥৬৭॥  
 গাথাশ্চাপ্যত্রবীৰ্হিহান্ গৌতমো যুনিগন্তমঃ ।  
 চিরকারিষু ধীরেষু গুণোদ্দেশসমাপ্রায়ঃ ॥৬৮॥

## ভারতকৌমুদী

শত্ৰুপাণে স্মৃতে প্রসবতার্থে মাতৃনিমিত্তে, বিনীতে বিনয়েন শিক্ষয়া হনননিবৃত্তে স্থিতে সতি মাতরং হত্বা ইতি সমাদেশো গৌতমস্তাদেশো, বিফল এব জাত ইতি শেষঃ ॥৬৩॥

বুদ্ধিরিতি । ভয়াদাদেশাপালনভীতে, সংবৃণোতি পুত্রঃ পিদধাতি ॥৬৪॥

তত ইতি । স্তম্বা প্রশস্ত, উদাহৃত উক্তঃ ॥৬৫॥

এবামিতি । শ্রীতিঃ স্নেহঃ, হর্ষ আনন্দঃ, গুণা দয়াদয়শ্চ তৈঃ ॥৬৬॥

চিরেতি । চিরায় যদি তে দ্রষ্টৃক্ চিরকরণমিতি শেষঃ ॥৬৭॥

গৌতম নিজকার্য সাধনের জন্ত স্থানান্তরে চলিয়া গেলে সেই চিরকারী পুত্র জননীর জন্ত অস্ত্রধারণ করিয়া বিনীতভাবে অবস্থান করিয়াছিলেন ; তৎকালে মাতাকে বধ করিবে' এইরূপ পিতার আদেশ স্থগিতই ছিল ॥৬৩॥

চিরকারী পুত্র পিতার চরণযুগলে অবনত হইয়াছে ; ইহা দেখিয়া পিতা গৌতমের এইরূপ ধারণা হইয়াছিল যে, পুত্র চিরকারী অস্ত্রধারণের চঞ্চলতা ভয়-বশতঃ সংবরণ করিতেছে ॥৬৪॥

তাহার পর পিতা গৌতম বহুকাল পুত্রের প্রশংসা, বহুকাল তাহার মস্তকাজ্ঞাণ এবং বাহুযুগলদ্বারা বহুকাল তাহাকে আলিঙ্গন করিয়া 'চিরজীবী হও' এইরূপ বলিলেন ॥৬৫॥

স্নেহ, আনন্দও দয়াদিগুণসম্পন্ন মহাপ্রাজ্ঞ গৌতম এইভাবে পুত্র চিরকারীকে অভিনন্দন করিয়া এই কথা বলিলেন ॥৬৬॥

চিরকারিক । তোমার মঙ্গল হউক, তুমি চিরকাল বিবেচনানিবন্ধন কার্যে বিলম্বকারী হও ; সৌম্য ! চিরকালই যদি তোমার এইরূপ বিবেচনাবশতঃ বিলম্ব-কারি হই, তবে আমি চিরকালই দুঃখিত হইব না' ॥৬৭॥



চিরেণ মিত্রং বন্ধীয়াচ্চিরেণ চ কৃতং ত্যজ্ঞেৎ ।  
 চিরেণ হি কৃতং মিত্রং চিরং ধারণমর্হতি ॥৬॥  
 রাগে নর্পে চ মানে চ দ্রোহে পাপে চ কৰ্ম্মণি ।  
 অগ্নিয়ে চৈব কৰ্ত্তব্যে চিরকারী প্রশস্ততে ॥৭॥  
 বন্ধুনাং স্নহদাক্ষৈব ভৃত্যানাং স্ত্রীজনশ্চ চ ।  
 অব্যক্তেষু পরাধেষু চিরকারী প্রশস্ততে ॥৮॥  
 এবং স গোতমস্তত্র শ্রীতঃ পুত্রশ্চ ভারত ! ।  
 কৰ্ম্মণা তেন কৌরব্য ! চিরকারিতয়া তথা ॥৯॥  
 এবং সৰ্বেষু কার্যেষু বিষ্ময় পুরুষস্ততঃ ।  
 চিরেণ নিশ্চয়ং কৃৎস্না চিরং ন পরিতপ্যতে ॥ ৩॥

### ভারতকৌমুদী

গাথা ইতি । ধীরেষু বিষয়েষু, শুণোদেশঃ সমাপ্রযুক্ত ইতি তা গাথাঃ ॥৬৮॥

চিরেণেতি । চিরেণ চিরং বিবিচ্য, মিত্রং বন্ধীয়াৎ সখ্যং কুৰ্ব্বাৎ, কৃতং সম্পাদিতং কাৰ্য্যম্ ।

অতএব ভারবিণ্যপ্যুক্তম্ “সহসা বিদধীত ন ক্রিয়ামবিবেকঃ পরমাপদাং পদম্” ॥৬৯॥

রাগ ইতি । রাগে পরদারাদাবহুরাগে চিরকারী বিবেচনেন বিলম্বকারী ॥৭০॥

বন্ধুনামিতি । বন্ধুনাং ভ্রাতৃদীনাম্ । অব্যক্তেষু শুণ্ডেষু ॥৭১॥

এবমিতি । চিরকারিতয়া তজ্ঞপেন কৰ্ম্মণা ॥৭২॥

এবমিতি । বিষ্ময় বিবিচ্য নিশ্চয়ঃ কৰ্ত্তব্যাবধারণম্ ॥৭৩॥

ইহার পর বিদ্বান্ ও মুনিশ্ৰেষ্ঠ গোতম বিবেচনানিবন্ধন বিলম্বকারী ধীরগণের বিষয়ে তাঁহাদের গুণ উদ্দেশ্য করিয়া এই সকল গাথা বলিয়াছিলেন ॥৬৮॥

মানুষ দীর্ঘকাল বিবেচনা করিয়া মিত্র করিবে এবং বহুকাল বিবেচনা করিয়া কৃতকার্য্য ভাগ করিবে । দীর্ঘকাল বিবেচনা করিয়া যাহাকে মিত্র করা হয় ; সে দীর্ঘকালই মিত্র থাকে ॥৬৯॥

অহুরাগ, দৰ্প, অভিমান, বিদ্রোহ, পাপকার্য্য এবং লোকের অপ্রিয় কার্য্যে বিবেচনাবশতঃ যে লোক বিলম্ব করে ; সেই লোকই প্রশংসার যোগ্য ॥৭০॥

বন্ধু, স্নহৎ, ভৃত্য ও স্ত্রীলোকের গুণ অপরাধে শাসনদিয়ে বিবেচনানিবন্ধন বিলম্বকারী লোকই প্রশস্ত ॥৭১॥

(ভীষ্ম বলিলেন—) ভরতনন্দন যুধিষ্ঠির ! মহর্ষি গোতম পুত্রের এইরূপ বিলম্ব-কারিত্বনিবন্ধন বিশেষ শ্রীতি লাভ করিলেন ॥৭২॥

মানুষ সমস্ত কার্য্যেই এইরূপ বিবেচনাপূর্ব্বক বহুকালে কৰ্ত্তব্য নিশ্চয় করিয়া প্রবৃত্ত হইলে চিরকালই পরিতপ্ত হয় না ॥৭৩॥

চিরং ধারয়তে রোযং চিরং কৰ্ম নিষচ্ছতি ।  
 পশ্চাত্তাপকরং কৰ্ম ন কিঞ্চিদুপপত্ততে ॥৭৪॥  
 চিরং বুদ্ধানুপাসীত চিরমদ্ব্যস্ত পূজয়েৎ ।  
 চিরং ধৰ্ম্মং নিষেবেত কুৰ্ধ্যাচ্চাশ্বেষগণ্ডিরম্ ॥৭৫॥  
 চিরমদ্ব্যস্ত বিদুষশ্চিরং শিষ্টান্ নিষেব্য চ ।  
 চিরং বিনীয় চাত্মানং চিরং যাত্যনবজ্ঞতাম্ ॥৭৬॥  
 ঋবতশ্চ পরশ্চাপি বাক্যং ধৰ্ম্মোপসংহিতম্ ।  
 চিরং পৃচ্ছোহপি চ ক্রম্যচ্চিরং ন পরিতপ্যতে ॥৭৭॥

### ভারতকৌমুদী

চিরমিতি । নিষচ্ছতি আলোচনায়াং স্থাপয়তি । উপপত্ততে প্রাপ্নোতি ॥৭৪॥  
 চিরমিতি । অদ্ব্যস্ত বুদ্ধানুপলক্ষ্য হিৎস্ব । অশেষগণ কৰ্ত্তব্যাহুসদ্ধানম্ ॥৭৫॥  
 চিরমিতি । অদ্ব্যস্ত লক্ষীকৃত্য হিৎস্ব । বিনীয় শিক্ষিত্বা, ন বিদুতেহংজ্ঞা যস্মিন্ তত্ত  
 ভাবন্তাম্ আদরগীরতামিত্যর্থঃ ॥৭৬॥  
 ঋবত ইতি । বাক্যং চিরং শৃণ্বাদিতি শেষঃ ॥৭৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৫১—৫২॥ অন্তরেণ প্রমাদেন ॥৫৩—৬০॥ নিরাকারাং লজ্জয়া পাষণ্ডত্বতাম্ । পুরাণান্তরে  
 গোতমশাপেনৈব পাষণ্ডত্বতামিতি স্বৰ্থ্যতে ॥৬১—৭৮॥  
 ইতি শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬০॥

যিনি দীৰ্ঘকাল ক্রোধ সম্বরণ করেন এবং বহুকাল কৰ্ত্তব্যের আলোচনা করিয়া  
 থাকেন ; তিনিই কোন অনুতাপজনক কার্যে উপনীত হন না ॥৭৪॥

মানুষ দীৰ্ঘকাল বুদ্ধসেবা করিবে, বহুকাল বুদ্ধকে লক্ষ্য করিয়া থাকিয়া তাঁহার  
 সম্মান করিবে, চিরকাল ধৰ্ম্মের সেবা করিবে এবং বহুকাল কৰ্ত্তব্যের অহুসদ্ধান  
 করিবে ॥৭৫॥

মানুষ দীৰ্ঘকাল বিদ্বান্দিগের নিকটে থাকিয়া, দীৰ্ঘকাল শিষ্টজনের সেবা করিয়া  
 এবং বহুকাল আত্মশিক্ষা সম্পাদন করিয়া চিরকালই লোকসমাজে আদর লাভ  
 করে ॥৭৬॥

অস্ত্র ধৰ্ম্মবাক্য বলিতে লাগিলে দীৰ্ঘকাল তাহা শ্রবণ করিবে এবং কেঁহ ধৰ্ম্ম  
 বিষয় জিজ্ঞাসা করিলে বহুকাল তাহা বলিবে ; এমন করিলে মানুষ চিরকালই  
 পরিতপ্ত হয় না ॥৭৭॥

উপাশু বহুলাস্তস্মিমাশ্রমে স্মমহাতপাঃ ।

সমাঃ স্বর্গং গতো বিপ্রঃ পুত্রেন সহিতস্তদা ॥৭৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্ম্যে শুকানুশ্রব্ধে ষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:০:—

## একষষ্ঠ্যাধিকাদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ

—:০:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং রাজা প্রজা রক্ষেম চ কিঞ্চিৎ প্রঘাতয়েৎ ।

পৃচ্ছামি ত্বাং সতাং শ্রেষ্ঠ ! তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

দ্যুমৎসেনস্ত সংবাদং রাজ্ঞা সত্যবতা সহ ॥২॥

## ভারতকৌমুদী

উপাশ্রুতি । বহুলাঃ সমা বৎসরান্ যাবৎ, উপাশু ধর্ম্যং নিষেব্য । স্মমহাতপা গোতমঃ ॥৭৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যাবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে ষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:০:—

কথমিতি । কিঞ্চিন্ন প্রঘাতয়েৎ কথপি ন হিংস্তাং, অথচ রাজা প্রজা রক্ষেৎ ইতি কথং  
সম্ভবতি । দহ্যপ্রভৃতীনাং হিংসায়া অভাবে রাজ্ঞঃ প্রজারক্ষণমেব ন সম্ভবতীতি ভাবঃ ॥১॥

অত্রোক্তি । দ্যুমৎসেনস্ত তদাখ্যাত রাজ্ঞঃ ॥২॥

অতি মহাতপা গোতম সেই আশ্রমে বহুবৎসর যাবৎ ধর্ম্যের উপাসনা করিয়া  
সেই চিরকারী পুত্রের সহিত স্বর্গে গমন করিয়াছিলেন ॥৭৮॥

—:০:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সাদুশ্রেষ্ঠ পিতামহ ! রাজা কাহারও হিংসা করিবেন না ;  
অথচ প্রজা রক্ষা করিবেন, ইহা হয় কি প্রকারে ? তাহাই আমি আপনার নিকট  
জিজ্ঞাসা করিতেছি ; তাহা আপনি আমার নিকটে বলুন’ ॥১॥

❀ ‘... পঞ্চষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘... দ্বিশষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

অব্যাহতং ব্যাজহারং সত্যবানিতি নঃ শ্রুতম্ ।

বধায় নীয়মানেষু পিতুরেবানুশাসনাৎ ॥৩॥

অধর্মতাং যাতি ধর্মো যাত্যধর্মশ্চ ধর্মতাম্ ।

বধো নাম ভবেদ্ধর্মো নৈতদ্ভবিতুমর্হতি ॥৪॥

দ্যুমৎসেন উবাচ ।

অথ চেদবধো ধর্মো ধর্মঃ কো জাতুচিদ্ভবেৎ ।

দশ্যবশ্চেচম হন্যেরন্ সত্যবন্ সঙ্করো ভবেৎ ॥৫॥

মমেদমিতি নাস্ত্যেতৎ প্রবর্তেত কলৌ যুগে ।

লোকযাত্রা ন চৈব স্মাদথচেদ্বৈথ শংসনঃ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

অব্যাহতমিতি । পিতুরেবানুশাসনাদেশাৎ অপরাধিষু বধার নীয়মানেষু সংস্থ, সত্যবান্ রাজা অব্যাহতং পূর্বে কৈনাপাশ্রকং বাক্যং ব্যাজহার উবাচ ইতি নঃ শ্রুতমাসীৎ ॥৩॥

অধর্মতামিতি । কদাচিদধর্মোহপি অধর্মতাং যাতি । যথা—সত্যো বাক্যে উক্তে ব্রাহ্মণস্ত্রাণনাশঃ । কদাচিদধর্মশ্চ ধর্মতাং যাতি, যথা ব্যাজ্রবধে ব্রাহ্মণো জীবতি ॥৪॥

অথেতি । অবধঃ অহিংসা, জাতুচিং কদাচিং, হে সত্যবন্ রাজন্ ! সঙ্করঃ পুণ্যপাপয়োঃ সম্মেলনম্ ॥৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

এবমহিংসব ধর্মো হিংসব চ পাপমিতি স্থিতে দণ্ডান্ দণ্ডয়তো রাজ্ঞঃ কথমহিংস্রস্তঃ স্মাদ-দণ্ডয়তো বা কথং প্রজাসংরক্ষণঃ স্মাদিতি পৃচ্ছতি—কথমিতি ॥১—২॥ অব্যাহতং দণ্ডানামপ্য-দণ্ডাঃ প্রাক্লেচিদমুক্তঃ বধায় বধ্যোষিতি শেষঃ ॥৩॥ বধো নাম স চ ধর্ম ইতি বদতো ব্যাঘাত

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই বিষয়েও মনস্বীরা সত্যবান্ রাজার সহিত দ্যুমৎসেনের কথোপকথনরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

ইহা আমরা শুনিয়াছি যে, পিতারই আদেশক্রমে অপরাধিগণকে বধের নিমিত্ত লইয়া যাইতে লাগিলে সত্যবান্ রাজা অশ্রু কর্তৃক অকথিত বাক্য বলিয়াছিলেন ॥৩॥

কোন ক্ষেত্রে ধর্মও অধর্ম হয় ; আবার কোন স্থলে অধর্মও ধর্ম হইয়া থাকে । বধ ও ধর্ম হয়, কিন্তু ইহা হইতে পারে না ॥৪॥

দ্যুমৎসেন বলিলেন—‘রাজা সত্যবান্ ! অহিংসাই যদি ধর্ম হয় ; তবে কখন কোন ব্যাপার ধর্ম হইবে ? দম্ভাদিগকে বধ না করিলে ধর্ম ও অধর্মের সঙ্কর হইবে ॥৫॥

(৩) বধারোদীরমানেষু বদ বর্জ ।

## সত্যবানুবাচ ।

সৰ্ব্ব এব ত্রয়ো বর্ণাঃ কার্য্য্য ত্রাক্ষণবন্ধনাঃ ।

ধৰ্ম্মপাশনিবন্ধানামন্তোহপ্যেবং চরিশ্রুতি ॥৭॥

যো যন্তেষামপচরেস্তমাচক্ষীত বৈ দ্বিজঃ ।

অয়ং মে ন শৃণোতীতি তস্মিন্ৰাজা প্রধারয়েৎ ॥৮॥

তত্বাভেদেন যচ্ছাত্রং তৎকার্য্য্য নান্যথাবিধম্ ।

অসমীক্ষ্যৈব কৰ্ম্মাণি নীতিশাস্ত্রং যথাবিধি ॥৯॥

## ভারতকৌমুদী

মমেতি । কলৌ যুগে, অস্ত্র স্বামিনঃ, ইদং দ্রব্যং মম ইত্যেতজ্জ্ঞানং ন প্রবর্তেত পরেণ  
হরণসম্ভবাৎ । এবঞ্চ সতি লোকযাত্রা ক্রয়বিক্রয়াদিলোকব্যবহারঃ ন চৈব স্তাৎ স্বামিন্শ্চিন্শ্চয়া-  
ভাবাৎ । অত্র বেথ মীমাংসাঃ জানাসি চেৎ, তদা নঃ অস্মান্ শংস ক্রহি ॥৬॥

সৰ্ব্ব ইতি । ত্রয়ঃ ক্ষত্রিয়বৈশ্যশূদ্রাঃ । ত্রাক্ষণ এব বন্ধনং ধৰ্ম্মে নিয়ামকো যেষাং তে, কার্য্য্য  
রাজ্ঞা কর্ত্তব্যঃ তথা চ সতি ধৰ্ম্মপাশনিবন্ধানাং লোকানাং মধ্যে, অস্ত্রো বর্গসঙ্করোহপি এবং  
ধৰ্ম্মমেব চরিশ্রুতি ॥৭॥

য ইতি । অপচরেৎ ত্রাক্ষণাদেশং লজ্জয়েৎ, আচক্ষীত রাজ্ঞানং ক্রয়াৎ । প্রধারয়েৎ তস্ত  
দণ্ডং দণ্ডাৎ ॥৮॥

তত্বেতি । চৌরাদীনাং কৰ্ম্মাণি নীতিশাস্ত্রঞ্চ যথাবিধি অসমীক্ষ্য, যৎ শাস্ত্রং তত্বাভেদেন

## ভারতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥৪—৫॥ সঙ্করমেবাহ—মমেতি । লোকযাত্রা তীর্থগমনবাণিজ্যাদিব্যবহারঃ, কলৌ যুগে  
অধৰ্ম্মপ্রধানে কালে বেথ চেদহিংসর্য্যাপ্যসঙ্করপ্রকারমিতি শেষঃ । নোহস্মভ্যাং শংস কথয় ॥৬॥ ত্রয়ঃ  
ক্ষত্রবিশূদ্রাঃ ত্রাক্ষণাশীনাঃ কার্য্য্যঃ । ধৰ্ম্মপাশনিবন্ধানাং তেষু ধৰ্ম্মপাশেন নিবদ্ধেয়ং সংস্র  
অস্ত্রোহপি প্রতিলোমানুলোমজাতঃ সূতমাগধাদিরেবং ত্রৈবর্ণিকবচ্ছত্রিশ্রুতি ধৰ্ম্মম্ ॥৭॥ অপচরেৎ-

কলিযুগে এই বস্তু আমার একরূপ নিশ্চয় থাকিবে না । তাহা হইলেই লৌকিক  
ব্যবহার চলিবে না । এ বিষয়ে আপনার যদি মীমাংসা জানা থাকে, তবে তাহা  
আমাদের নিকট বলুন ॥৬॥

সত্যবান্ বলিলেন—ক্ষত্রিয় বৈশ্য ও শূদ্র এই তিন বর্ণের সকলকেই রাজা  
ত্রাক্ষণের অধীন করিয়া রাখিবেন ; তাহা হইলে সমস্ত লোকই ধৰ্ম্মপাশে বদ্ধ  
থাকিবে ; সেই অবস্থায় বর্গসঙ্করগণও ধৰ্ম্মাচরণ করিবে ॥৭॥

তৎকালে সেই লোকদিগের মধ্যে যে যে ব্যক্তি ত্রাক্ষণের বাক্য লজ্জন করিবে ;  
ত্রাক্ষণ যাইয়া রাজার নিকট তাহাদের নাম বলিবেন এবং বলিবেন যে, এই ব্যক্তি  
আমার বাক্য শ্রবণ করে না । তখন রাজা তাহার বিষয়ে দণ্ডবিধান করিবেন ॥৮॥

দস্যুগ্নিহস্তি বৈ রাজা ভূয়শো বাপ্যনাগসঃ ।

ভাৰ্য্যা মাতা পিতা পুত্রো হনুতে পুরুষেণ তে ।

পরেণোপকৃতো রাজা তস্মাৎ সম্যক্ প্রধারয়েৎ ॥১০॥

অসাধুশ্চৈব পুরুষো লভতে শীলমেকদা ।

সাধোশ্চাপি হুসাধুভ্যঃ শোভনা জায়তে প্রজা ॥১১॥

ন মূলঘাতঃ কৰ্তব্যো নৈষ ধৰ্ম্মঃ সনাতনঃ ।

অপি খল্ববধেনৈব প্রায়শ্চিত্তং বিধীয়তে ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

অহিংসৈকোন অহিংসাবোধকত্বেন বৰ্ততে ; তৎ শাস্ত্রং অশ্রুতাবিধং হিংসাপরম্, ন কাৰ্য্যম্ ॥১০॥

দহানিতি । রাজা ভূয়শো বহুনেব, অনাগসো বাপি গিরপরাধানপি দহান্ নিহস্তি অপরাধ-  
ভ্রমণেতি ভাবঃ । তত্র চ পুরুষেণ তেন রাজ্ঞা ভাৰ্য্যা, মাতা, পিতা, পুত্রশ্চ হনুতে যেন চ তে  
ভাৰ্য্যাদয়ঃ, তদুপজীবিন ইতি শেষঃ । তস্মাৎ পরেণ সাক্ষ্যদানাদিনা উপকৃতো রাজা । সম্যক্  
প্রধারয়েৎ বিচারয়েৎ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০॥

অসাধুরিতি । সাধোঃ শীলং স্বভাবম্ । প্রজা সন্তানঃ ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণঃ চনমহিক্রমেৎ, প্রধারয়েদগুম্ ॥৮॥ তস্মাৎকহাতত্ত্বং শরীরং সঙ্ক্ৰেতিপাঠে জন্তুস্ত্যা-  
হেদেনাবিনাশেন যতঃ প্রবৃত্তঃ শাস্ত্রং তৎ কাৰ্য্যম্ । এতদেব ব্যতিরেকমুখেনাহ—নেতি ।  
কস্মাদীত্মসমীক্ষ্য সম্যগনালোচ্যাপ্তাবিধং বিপরীতপ্রকারং ছেদাত্মকং শাসনং ন কাৰ্য্যমিতি  
যোজ্যম্ ॥৯॥ যতঃ একস্মিন্‌শ্চোরে হতে তৎসম্বন্ধিনামনাগসাং বহুনাং বধো ভবতীত্যাহ—  
দহানিতি । পুরুষেণ হতেন, তে ভাৰ্য্যাদয়ঃ বস্মাদেকস্তাপরাধেন বহুনাং বধোহুচিত্তস্তস্মাৎ সম্যক্  
প্রধারয়েদ্বিচারয়েৎ ॥১০॥ তমেবাহংসাধুশ্চৈতি । সাধোঃ সকাশাচ্ছীলং লভতে ॥১১॥ ফলিতমাহ—

রাজা চোর প্রভৃতির কাৰ্য্য ও নীতিশাস্ত্র যথাবিধানে পর্যালোচনা না করিয়া  
অহিংসাবোধক শাস্ত্রের অশ্রুতাবিধং অর্থ করিবেন না ॥১০॥

অপরাধী না হইলেও বহুতর দস্যুকে রাজা বধ করিয়া থাকেন ; তাহাতে  
তাহাদের ভাৰ্য্যা, মাতা, পিতা ও পুত্র বিনষ্ট হইয়া থাকে । কেন না, তাহারা  
তাহাদেরই প্রতিপালিত ছিল । সুতরাং রাজা অশ্রুত সাক্ষ্যদাতা হইতে উপকার লাভ  
করিয়া ও সমীচীনভাবে বিচার করিবেন ॥১০॥

অসাধু লোকও কোন সময়ে সাধুর চরিত্র লাভ করিয়া থাকে এবং অসাধু  
হইতেও সাধু পুত্র জন্ম গ্রহণ করে ॥১১॥

(১২) অপি খল্ববধেনৈব বজ্জ ।

উদ্ব্জনেন বন্ধেন বিরূপকরণেন চ ।

বর্ধদণ্ডেন তে ক্লেষ্ঠা ন পুরোহিতসংসদি ॥১৩॥

যদা পুরোহিতং বা তে পর্যোয়ুঃ শরণৈষিণঃ ।

করিষ্যামঃ পুনত্রক্ষন্ ! ন পাপমিতি বাদিনঃ ॥১৪॥

তদা বিসর্গমর্হাঃ স্মরিতীদং ধাতৃশাসনম্ ।

বিভ্রদগুজিনং মুণ্ডো ব্রাহ্মণোহহতি শাসনম্ ॥১৫॥ (যুগ্মকম্)

গরীয়াংসো গরীয়াংসমপরাধে পুনঃ পুনঃ ।

তদা বিসর্গমহস্তু ন যথা প্রথমে তথা ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । মূলবাতঃ প্রাণসংহারঃ । বিধীয়তে বিধাপয়িত্ব শূন্যতে ॥১২॥

উদিতি । উদ্ব্জনেন সর্বস্বহরণাদিভয়প্রদর্শনেন । তে ভাষ্যাদয়ঃ ॥১৩॥

যদেতি । তে চৌরাদয়ঃ, পর্যোয়ুঃ গচ্ছ্যুঃ বিসর্গং ত্যাগম্, অর্হাঃ প্রাপ্তুং যোগ্যাঃ ॥১৪—১৫॥

গরীয়াংস ইতি । পুনঃ পুনরপরাধে কৃতে গরীয়াংসো বিচারকাঃ গরীয়াংসমেব দণ্ডং দদ্বারিতি শেষঃ । প্রথমে অপরাধে যথা স্বল্পো দণ্ডঃ, দ্বিতীয়াপরাধে তথা দণ্ডো ন ভবেৎ ; তদা তু অপরাধাধিক্যেন বিসর্গং নির্বাসনমপ্যর্হস্তু ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

ন শুলেতি । যতো মূলবাতো নৈব ধর্ম্যঃ ॥১২॥ উদ্ব্জনে সর্বস্বাপহরণাদিভয়প্রদর্শনেন পরস্ব চৌরস্ত বধেন তে তদীয়া ভাষ্যাদয়ো ন ক্লিষ্টা যুক্তিলোপেন ক্লেষ্ঠং ন প্রাপণীয়াঃ ॥১৩॥ যদেতি । তে দণ্ডবঃ ॥১৪॥ বিভ্রদিতি । সম্যাসিনোহপি শাস্তা ইত্যর্থঃ ॥১৫॥ গরীয়াংসমপি শাস্তুরিতি শেষঃ । পুনঃপুনরপরাধে যদা কৃতে তদা তে বিসর্গং নর্হস্তু প্রথমাপরাধে ইবেতি ব্যতিরেক

অতএব একেবারে প্রাণনাশ করা উচিত নহে । কারণ, উহা সনাতন ধর্ম বলিয়া গণ্য হয় না । বিশেষতঃ বধ না করিয়াও প্রায়শ্চিত্ত করান যায় ॥১২॥

উদ্ব্জগ উপাদান করা, বন্ধন করা কিংবা বিরূপ করিয়া দেওয়াতেও দণ্ড হইয়া থাকে । সুতরাং পুরোহিতগণের সভায় একেবারে প্রাণদণ্ড করিয়া চৌর প্রভৃতির ভাষ্যা প্রভৃতিকে কষ্ট দেওয়া উচিত নহে ॥১৩॥

যখন চৌরপ্রভৃতি শরণার্থী হইয়া পুরোহিতের নিকট উপস্থিত হইবে এবং বলিবে যে, ‘ব্রাহ্মণ ! এ পাপ আমি আর করিব না, তখন তাহারা ছাড়িয়া দেওয়ার যোগ্য হইবে ; ইহাই বিধাতার শাসন, আর মুণ্ডিতমস্তক এবং দণ্ড ও কৃষ্ণাজিন-ধারী ব্রাহ্মণও দণ্ডনীয় হইবেন ॥১৪—১৫॥

মানুষ বার বার অপরাধ করিলে প্রধান বিচারকেরা তাহার গুরুতর দণ্ড করিবেন । আর প্রথম অপরাধে যে রূপ দণ্ড হয়, দ্বিতীয়াদি অপরাধে সেরূপ দণ্ড

## দ্ব্যমংসেন উবাচ ।

যত্র যত্রৈব শক্যোরন্ সংযজ্ঞঃ সময়ে প্রজাঃ ।

স তাবান্ প্রোচ্যতে ধর্মো যাবন্ন প্রতিলজ্যতে ॥১৭॥

অহন্ত্যমানেষু পুনঃ সর্বমেব পরাভবেৎ ।

পূর্বে পূর্বতরে চৈব স্মশাস্ত্রাহভবন্ জনাঃ ॥১৮॥

মৃদবঃ সত্যভূয়িষ্ঠা অল্পদ্রোহাল্পমন্ডবঃ ।

পুরাধিগদগু এবাসীদ্বাগদগুস্তদনন্তরম্ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)

আসীদাদানদগোহপি বধদগোহহ বর্ততে ।

বধেনাপি ন শক্যন্তে নিয়জ্ঞমপরে জনাঃ ॥২০॥

## ভারতকৌমুদী

যত্রৈতি । যত্র যত্রৈব সময়ে নিয়মে, প্রজাঃ সংযজ্ঞঃ নিযজ্ঞঃ রাজ্ঞা শক্যোরন্ ; তাবান্ স নিয়ম এব ধর্মঃ প্রোচ্যতে, যাবন্ন স ধর্মঃ প্রতিলজ্যতে প্রজাভিঃ ॥১৭॥

অহন্ত্যেতি । গুরুতরাপরাধে কৃত্তেহপি তাদৃশেষপরাধিষু রাজ্ঞা অহন্ত্যমানেষু সংস্র পুনঃ, সর্বমেব রাজ্যং পরাভবেৎ উপদ্রভং ভবেৎ । পূর্বে পূর্বতরে চৈব জনাঃ স্মশাস্ত্রা অভবন্ ইদানীন্ত-  
নাস্তু ন তথা । মৃদবঃ কোমলম্ভাবাঃ । ধিক্ ধিকার এব দগো যন্ত সঃ ॥১৮—১৯॥

আসীদতি । আদানম্ অর্থহরণং দগো যন্ত সঃ । অপরে অতি দুষ্টাঃ ॥২০॥

## ভারতভাবদীপঃ

দৃষ্টান্তঃ ॥১৬॥ যত্র যত্র সময়ে মর্ধ্যাদায়াং, সংযজ্ঞঃ নিযজ্ঞম্ ॥১৭॥ ধর্মোন্নত্বনেহপ্যহন্ত্যমানেষু চোরেষু পূর্বে পূর্বকালে ॥১৮॥ স্মশাস্ত্রে হেতুনাহ—মৃদব ইতি ॥১৯॥ অহ কলৌ একস্মিন্  
হয় না ; এমন কি বার বার অপরাধ করিতে থাকিলে, সেই অপরাধীরা নির্বাসন-  
দণ্ড যোগ্যই হইয়া থাকে ॥১৬॥

রাজ্য প্রজাগণকে যে যে নিয়মে রাখিতে পারেন সেই সকল নিয়মকেই ধর্ম বলি হয় ; যে পর্য্যন্ত সেই সকল নিয়ম লঙ্ঘিত না হয় ॥১৭॥

মানুষ অপরাধ করিলেও রাজ্য যদি তাহার দণ্ড না করেন ; তবে সমস্ত রাজ্যই উপদ্রবযুক্ত হয় । পূর্বকালে কিংবা তাহারও পূর্বকালে কোমলম্ভাব, সত্যপারায়ণ, অল্পাপকারী ও অল্পক্রোধী লোকদিগকে অনায়াসে শাসন করা যাইত ; এমন কি পূর্বে কেবল ধিকারই অপরাধীর দণ্ড ছিল এবং তৎপরে বাক্যদ্বারা তিরস্কার করিয়া দণ্ড করা হইত ॥১৮—১৯॥

পূর্বে অর্থগ্রহণ অপরাধীর দণ্ড ছিল ; আর এখন বধ পর্য্যন্ত দণ্ড চলিতেছে । এমন কি কতকগুলি দুর্জয় লোককে বধদণ্ডদ্বারাও সংপথে রাখা যায় না ॥২০॥



নৈব দস্যুর্মুখ্যাণাং ন দেবানামিতি শ্রুতিঃ ।

ন গন্ধর্বপিতৃণাঞ্চ কঃ কস্তেহ ন কশ্চন ॥২১॥

পকং শ্মশানাদাদতে পিশাচাচ্চাপি দৈবতম্ ।

তেষু কঃ সময়ং কুর্যাদজ্ঞেষু হতবুদ্ধিষু ॥২২॥

সত্যবানুবাচ ।

তাম্ম শক্ৰোষি চেৎ সাধুন্ পরিব্রাতুমহিংসয়া ।

কশ্চচিদ্ভূতভব্যশ্চ লাভেনাস্তুং তথা কুরু ॥ ৩॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । দস্যুঃ কস্তাপি নাত্মীয় ইতি তাৎপর্যম্ । ইহজগতি কঃ কস্ত সযক্ষী, অপি তু ন কশ্চন সযক্ষীত্বার্থঃ । অতো দস্যবধে নাক্তান্ত কষ্টমিতি ভাবঃ ॥২১॥

পকমিতি । পকমন্মাদিকম্ । পিশাচাৎ পিশাচতুল্যঘৃণিতাদপি শবৎ বশ্যাদিকমিতি শেষঃ, দৈবতং দেববিগ্রহভূষণাদিকঞ্চ । সময়ং সদাচারম্ ॥২২॥

তানিতি । তান্ দস্যান্ অহিংসয়া সাধুন্ কর্তুং পরিব্রাতুং বা ন শক্ৰোষি ; তদা কশ্চচিদ্ভূতভব্যশ্চ যজ্ঞশ্চ, লাভেনারম্ভেণ তথা গন্তব্যং অস্তুং তেষাং বিনাশং কুরু ; তেনৈব তেষাং স্বর্গলাভসম্ভবাৎ “বলিপ্রদো বলিষ্ঠৈব” ইত্যাদিবচনাৎ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

হতেহপীতরে ন ত্রস্তস্তীত্বার্থঃ । অতঃ সর্বেহপি চোরপক্ষীয়া হস্তব্যা এবোত্যাশয়ঃ ॥২০॥ নৈবেতি । কঃ কস্তেহেতি গত এব প্রশ্নঃ, ন কশ্চন কস্তাপিতৃত্বরূপচদস্যবধে তদ্ব্যর্থাদীনাং বধো নাস্তীত্বার্থঃ ; সযক্ষীভাবাৎ ॥২১॥ চোরেষু মর্যাদাকরণমপি ন সম্ভবতীত্যাহ—পকমিতি । পকম্ শ্মশানকারাদিতে পিশাচাৎ পিশাচোপহতাদাদিতে চৈলাদিকমিতি শেষঃ, কীদৃশং ? সময়দৈবতং দেবতাপ্রপাধিরূপং ; যঃ কশ্চিদ্যুতো ন তু প্রাজ্ঞ ইত্যর্থঃ ॥২২॥ সাধুন্ কর্তুমিতি শেষঃ । ভূতং ভব্যায়ো পদিশ্রুত ইতিভায়েন সিদ্ধং পঞ্চাদিকং সাধায়া কশ্চিং ভবতীতি ভূতভব্যশব্দেন ক্রতুঃ কশ্চচিং ক্রতোলাভেন তেষামন্তুং নাশং কুরু । তথাহি সর্বমেধে “ব্রহ্মণে ব্রাহ্মণমালভেতে”তাদিনা সর্বজাতীয়ানাং সর্বকর্ষণাং চ নরাণামালম্ভ উক্তঃ । তথ্যচ রাজা বহুন্ বধ্যান্নিরোধ্য কালে সর্ব-

আমাদের শুনা আছে যে, দস্যু ব্যক্তি মানুষ, দেবতা, গন্ধর্ব বা পিতৃগণ ইহাদের কাহারও আত্মীয় নহে ; এমন কি এই জগতে কোন দস্যু কাহারও কেহ নহে ॥২১॥

দস্যু শ্মশান হইতে পক অন্ন, পিশাচেয় শ্রায় ঘৃণিত শব হইতে রক্ত এবং দেব-বিগ্রহ হইতে অলঙ্কারাদি হরণ করে ; সেইরূপ হতবুদ্ধি মূর্খব্যক্তিদিগকে কোন লোক সদাচারী করিতে পারে ? ॥২২॥

(২২) তেষু যঃ সময়ং কশ্চিং কুর্যাদজ্ঞেযু হতবুদ্ধিষু...বধ ।

রাজানো লোকযাত্রার্থং তপ্যন্তে পরমং তপঃ ।

তেহপত্রপশ্চি তাদৃগ্ভ্যন্তথা বৃত্তা ভবন্তি চ ॥২৪॥

বিত্রাস্তমানাঃ স্কৃতো ন কামাদ্ভস্তু দ্ধুতীন্ ।

স্কৃতে নৈব রাজানো ভূয়িষ্ঠং শাসতে প্রজাঃ ॥২৫॥

শ্রেয়সঃ শ্রেয়সোহপ্যেবং বৃত্তং লোকোহনুবর্ততে ।

সদৈব হি গুরোর্বৃত্তমনুবর্তন্তি মানবাঃ ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

উক্তার্থে ব্যবহারমপ্যাহ রাজান ইতি । অপত্রপশ্চি লজ্জন্তে তাদৃগ্ভ্যো নিজরাজ্য-  
বা সিভ্যো দম্বাভ্যঃ, তথা বৃত্তা যজ্ঞে দম্বাবধপ্রবৃত্তাঃ ॥২৪॥

বিত্রাস্তেতি । স্কৃতঃ পুণ্যবস্তো রাজানো দম্বাভিরেব বিত্রাস্তমানাঃ সন্তঃ দ্ধুতীন্ পাপিনো-  
দম্বান্ যন্তি ন পুনঃ কামাং ; অন্তত্র তু স্কৃতেন ধর্ম্মেণৈব ভূয়িষ্ঠং প্রজাঃ শাসতে ॥২৫॥

শ্রেয়স ইতি । এবং সতি, বৃত্তং ব্যবহারম্ ॥২৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

মেধে আলভেতেত্যর্থঃ । তেন পাপিষ্ঠা অপি যজ্ঞপশুভূয় স্বর্গং যান্তি । “পশুরৈর্ নীয়মানঃ স যুত্যাং  
প্রাপশ্বং স দেবান্নাষক ময়তৈতুং তং দেবা অক্রবন্মহি স্বর্গং বৈ ত্বা লোকং গময়িষ্যাম ইতি স  
তপেত্যত্রবীদি”তি শ্রুতেঃ । বধ্যানপি ক্রতুপ্রবেশেনোপকূর্ধ্যাদেবেতি ভাবঃ ॥২৩॥ তে রাজানস্তা-  
দৃগ্ভ্যঃ স্তেনেভ্যোহপত্রপন্তে মমর্ষপি রাজো স্তেন ইতি লজ্জাং কুর্ষতেহতস্তথাবৃত্তা লোকযাত্রার্থং  
প্রজানাং নিদোষত্বং কাম্যানাঃ পিতর ইব তপস্বিনো ভবন্তি । তথা চ রাজানঃ প্রতিজানতে  
ছান্দোগ্যে, “ন মে স্তেনো জনপদে ন কদর্থো ন মত্পঃ । নানাহিতার্থিনাবিধাম শ্বরৌ শ্বরিণী  
কুত” ইতি ॥২৪॥ বিত্রাস্তমানা ইতি । ত্রাগে নৈব প্রজাঃ সাধেয়া ভবন্তি ন তু রাজানো  
দ্ধুতীন্ দ্ধুতীন্, কামাং যন্ত্যপি ক্রতুপ্রবেশেনৈব স্তেনোং চ স্কৃতে নৈব প্রজাঃ শাসতে ॥২৫॥  
এবংবিধে রাজ্ঞি যদযদাচরতি শ্রেষ্ঠস্তদেবেতরে জনা ইতি ত্রায়েনোত্তরোত্তরং প্রজাঃ শ্রেয়স্তা

সত্যবান্ বলিলেন—“আপনি যদি অহিংসউপায়ে তাদৃশ দম্বাদিগকে সাধু  
করিতে কিংবা পরিত্রাণ করিতে না পারেন; তবে কোন যজ্ঞ আরম্ভ করিয়া  
তাহাতে তাহাদিগকে বধ করুন ॥২৩॥

রাজারা লৌকিক ব্যবহার করিবার জন্ত গুরুতর তপস্যা করেন; কিন্তু তাঁহারা  
নিজরাজ্যবাসী তাদৃশ দম্বা হইতে লজ্জিত হন; সেই জন্তই তাঁহারা সেই কার্য্যে  
প্রবৃত্ত হইয়া থাকেন ॥২৪॥

ধার্ম্মিক রাজারা সেই সকল দম্বা হইতে বিত্রস্ত হইয়া তাহাদিগকে বধ করিয়া  
থাকেন; প্রকৃত পক্ষে ধর্ম্মানুসারেই তাঁহারা বহুপরিমাণে প্রজা শাসন করেন ॥২৫॥

মানুষ শ্রেষ্ঠ শ্রেষ্ঠ মানুষের চরিত্রের অনুসরণ করে; আর মানুষেরা সর্বদাই  
গুরুজনের ব্যবহারের অনুসরণ করিয়া থাকে ॥২৬॥

আত্মানমসমাধায় সমাধিংসতি যঃ পরান্ ।  
 বিষয়েষ্বিদ্ভিন্নবশং মানবাঃ প্রহসন্তি তম্ ॥২৭॥  
 যো রাজ্ঞো দন্তমোহেন কিঞ্চিৎ কুর্যাদসাম্প্রতম্ ।  
 সৰ্বেষাংপাতৈর্নিয়ম্যঃ স তথা পাপাণ্মিবর্ততে ॥২৮॥  
 আত্মৈবদৌ নিয়ন্তব্যো দুষ্কৃতং সংনিগচ্ছত ।  
 দণ্ডয়েচ্চ মহাদণ্ডৈরপি বন্ধুননন্তরান্ ॥২৯॥  
 যত্র বৈ পাপক্লমীচো ন মহদুঃখমর্ছতি ।  
 বর্জ্যন্তে তত্র পাপাণি ধর্মোহু সতি চ ধ্রুবম্ ॥৩০॥  
 ইতি কারুণ্যশীলস্ত বিদ্বান্ বৈ ব্রাহ্মণোহম্বশাৎ ।  
 ইতি চৈবানুশিষ্টোহস্মি পূর্বৈস্তাত ! পিতামহৈঃ ॥৩১॥  
 আশ্বাসয়ন্তিঃ স্তুভ্শমনুক্ৰোশান্তথৈব চ ।  
 এতৎ প্রথমকল্লেন রাজা কৃতযুগে জয়েৎ ॥৩২॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমদী

আত্মানমিতি । অসমাধায় অসংযতীকৃত্য, সমাধিংসতি সমাধাতুং সংযতীকর্তুমিচ্ছতি ॥২৭॥  
 য ইতি । অসাম্প্রতম্ অধুনাব্যবহারম্ । “কেন্দ্রে দ্যে সাম্প্রতং স্থানে” ইত্যমরঃ ॥২৮॥  
 আত্মৈতি । অনন্তরান্ সম্বিহিতান্ বন্ধুন্ পুত্রাদীনপি ॥২৯॥  
 যত্রৈতি । অচ্ছতি রাজদণ্ডাদিনা প্রাপ্নোতি ॥৩০॥  
 ইতীতি । অম্বশাৎ মামুপদিষ্টবান্ । হে তাত ! বৎস ! অনুশিষ্টঃ অহমুপদিষ্টঃ অনুক্রোশাৎ

### ভারতভাবদীপঃ

ভবন্তীত্যাহ—শ্রেয়স ইতি ॥২৬॥ রাজ্ঞা স্বচিন্তং জিহ্মৈব প্রজ্ঞাঃ শাস্তা অন্তগা তা এবৈনমুপহমন্তী  
 ত্যাহ—আত্মানমিতি ॥২৭—২৮॥ দুষ্কৃতং দুষ্টকর্ম্মকারিণম্, অনন্তরান্ পুত্রসোদর্যাাদীন ॥২৯॥

যিনি আপনাকে সংযত না করিয়া অথ লোকদিগকে সংযত করিবার ইচ্ছা করেন ; সেই ইন্দ্ৰিয়ের বশীভূত মানুষকে সকল লোকই উপহাস করিয়া থাকে ॥২৭॥

যে মানুষ অহঙ্কার বা মোহবশতঃ রাজার সম্বন্ধে অল্প পরিমাণেও অমুচিত কার্য্য করে ; সমস্ত উপায়ে তাহাকে সংযত করিবে ; তাহা হইলেই সে পাপ হইতে নিবৃত্তি পাইবে ॥২৮॥

যিনি পাপী লোককে সংযত করিতে ইচ্ছা করেন ; তিনি প্রথমে আপনাকেই সংযত করিবেন ; আর নিকটসম্পর্কী বন্ধুগণকেও গুরুতর দণ্ড দিবেন ॥২৯॥

যে স্থানে পাপকারী নীচ লোক গুরুতর দণ্ড ভোগ না করে ; নিশ্চয়ই সেই স্থানে পাপ বৃদ্ধি পায় এবং ধর্ম্ম হ্রাস পাইয়া থাকে ॥৩০॥

পাদোনেনাপি ধর্ম্মেণ গচ্ছেজ্ঞেতায়ুগে তথা ।  
 দ্বাপরে তু দ্বিপাদেন পাদেন ত্বধরে যুগে ॥৩৩॥  
 তথা কলিযুগে প্রাপ্তে রাজ্যো দুশ্চরিতেন হ ।  
 ভবেৎ কালবিশেষেণ কলাধর্ম্মস্ত ষোড়শী ॥৩৪॥  
 অথ প্রথমকল্লেন সত্যবন্ ! সঙ্করো ভবেৎ ।  
 আয়ুঃ শক্তিঞ্চ কালঞ্চ নির্দিষ্ট্য তপ আদিশেৎ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

দয়্যাতঃ, আশ্বাসয়তি: প্রজা ইতি শেষঃ । প্রথমকল্লেন অহিংসাময়দণ্ডেন এতৎ রাজ্যং জরৈৎ বশীকৃত্যৎ ॥৩১—৩২॥

পাদেতি । গচ্ছেৎ রাজা রাজ্যশাসনং প্রাপ্নুয়াৎ ॥৩৩॥

তথেতি । তথা কালস্ত বিশেষেণ পরিণামেন, কলা ভাগঃ ॥৩৪॥

অথেতি । প্রথমকল্লেন অহিংসাময়দণ্ডেন যদি সঙ্করঃ পুণ্যাপারোক্ষ্মেলনং ভবেৎ ; তদা নির্দিষ্ট্য অমৃতস্য তপো দণ্ডম্, আদিশেৎ রাজা ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিপক্ষে দোষমাহ—যত্রৈতি । যত্র রাজ্যে, অচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥৩০॥ স্বোক্তে: সাম্প্রদায়িকত্বমাহ—ইতীতি ॥৩১॥ আশ্বাসয়তি: প্রজা ইতি শেষঃ, এতদ্ভূমণ্ডলং প্রথমকল্লেন মুখোনাহিংসাময়েন দণ্ডেন জরৈবশীকৃত্যৎ । দ্বিধ্বং: বাগ্ দণ্ডমাদানদণ্ডঞ্চ যুগক্রমেণ প্রজাসু প্রবর্তয়েদিত্যংপর্যম্ ॥৩২—৩৪॥ অথেতি । নির্দিষ্ট্য নির্দিষ্ট্য তপোদণ্ডম্ । “রাজভি: কৃতদণ্ডস্ত শুধ্যস্তি মলিনা জনা” ইতি দণ্ডতাপি তপোবজ্জ্বলিত্বত্বত: ॥৩৫॥ উক্তেহর্থ্যে প্রমাণমাহ সত্যায়ৈতি ।

বৎস ! দয়াশীল কোন বিদ্বান্ ব্রাহ্মণ আমাকে এইরূপ উপদেশ দিয়াছিলেন এবং তৎপরে দয়াবশতঃ প্রজাবর্গকে অত্যন্ত আশ্বাস দিবার জন্য আমার পূর্বপুরুষেরাও আমাকে এইরূপ উপদেশ দান করিয়াছিলেন । সুতরাং রাজা সত্যযুগে অহিংসাময় দণ্ডদ্বারা রাজ্যকে বশীভূত রাখিবেন ॥৩১—৩২॥

রাজা ত্রেতাযুগে ত্রিপাদ ধর্ম্ম, দ্বাপরযুগে দ্বিপাদ এবং কলিযুগে একপাদ ধর্ম্ম-দ্বারা রাজ্যশাসন করিবেন ॥৩৩॥

এবং কলিযুগ উপস্থিত হইলে তাহার পরিণামে রাজার চর্যাবহারবশতঃ ধর্ম্মের ষোড়শ ভাগের একভাগ মাত্র থাকিবে ॥৩৪॥

সত্যবান্ ! অহিংসাময় দণ্ডদ্বারা যদি ধর্ম্ম ও অধর্ম্মের মিজ্ঞ হইতে থাকে ; তবে দণ্ডনীয় ব্যক্তির আয়, শক্তি ও কাল অনুসরণ করিয়া রাজা দণ্ডাদেশ করিবেন ॥৩৫॥

সত্যায় হি যথা নেহ জহান্ধর্মফলং মহৎ ।

ভূতানামনুকম্পার্থং মনুঃ স্বায়ম্ভুবোহব্রবীৎ ॥৩৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্ষধর্ম্যে শুকানুশ্রমে একষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

## দ্বিষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অবিরোধেন ভূতানাং নোগঃ ষাড্‌গুণ্যাকারকঃ ।

যঃ শ্রাদ্ধভয়ভাগ্‌ধর্ম্যস্তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভারতকৌমুদী

সত্যায়ৈতি । ইহ জগতি যথা যতঃ কামকৃতো ধর্ম্যঃ সত্যায় ব্রহ্মণে মোক্ষায়ৈতি যাবৎ ন কল্পতে ; ততো মহদপি ধর্ম্যফলং জহাৎ তাজেৎ ॥৩৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে একষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

অবিরোধেনৈতি । হে পিতামহ ! ষাড্‌গুণ্যাকারকঃ ঐশ্বর্য্য-বীৰ্য্য শ্রী যশো-জ্ঞান-বৈরাগ্যাত্মক-  
ষড়্‌বিধোৎকর্ষণকঃ । ষাড্‌গুণ্যোতি চাতুর্দর্শ্যাদিবৎ স্বার্থে যন্ । যোগো নাম চিত্তবৃত্তিনিরোধ-  
স্বরূপো ধর্ম্যঃ, ভূতানাং প্রাণিনাম্, অবিরোধেন অক্ষতিকরত্বেন, উভয়ং গাহঁত্বাং সম্মাসক্ত ভজত  
ইতি স তাদৃশঃশ্রাৎ তদ্ব্যভ্রমেহপি সম্ভবপৰো ভবেৎ তন্মে ক্রহি ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

সত্যায় ব্রহ্মপ্রাপ্তয়ে হি প্রসিদ্ধং মহদধর্ম্যফলং জ্ঞানঃ স্বর্গাদেঃ ক্ষুদ্রজ্ঞাৎ যথা যেন প্রকারেণেহ ন  
জহাতাদৃশমহিসাখ্যং ধর্ম্যং মম্বরব্রবীৎ ॥৩৬॥

ইতি শান্তিপর্কণিমোক্ষধর্ম্যেনৈলকঠীয়ে ভারতভাবদীপে একষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬১॥

এই জগতে কামকৃত ধর্ম্য যখন মুক্তির উপযোগী হয় না ; তখন অধিক  
ধর্ম্যফলও পরিত্যাগ করিবে । স্বায়ম্ভুব মনু লোকের প্রতি দয়া প্রকাশ করিবার জন্য  
ইহা বলিয়াছিলেন ॥৩৬॥

\* ‘...ষট্‌ষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ত্রিষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

গার্হস্থ্য চ ধৰ্ম্মস্ত যোগধৰ্ম্মস্ত চোত্তরোঃ ।

অদূরসংপ্রস্থিতয়োঃ কিং স্বিচ্ছৈয়ঃ পিতামহ ! ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

উভৌ ধৰ্ম্মো মহাভাগাবুভৌ পরমদুশ্চরৌ ।

উভৌ মহাকলৌ তৌ তু সন্ধিরাত্রিতাবুভৌ ॥৩॥

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি প্রামাণ্যমুভয়োস্তয়োঃ ।

শৃণু সৈকমনাঃ পার্থ ! চ্ছিন্নধৰ্ম্মার্থসংশয়ম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

গার্হস্থ্যোতি । অদূরে সমীপ এব সংপ্রস্থিতয়োঃ সলিভয়োঃ ॥২॥

উভাবিতি । মহান্ ভাগো ভাগ্যং যয়োস্তৌ ॥৩॥

অত্রোতি । বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥ চ্ছিন্নো ধৰ্ম্মার্থয়োঃ সংশয়ো যেন তত্কাব্যম্ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

বৃন্তমন্ত পৃচ্ছতি—অবিরোধেনেতি । রাজ্যমপ্যাহিংসাপ্রধানঃ ষাড়্ গুণ্যকারকঃ ষড়্ গুণা ঐশ্বর্যাদয়ো বৈভবগবচ্ছভাগ্ ভবতি উৎপত্ত্যাদয়ঃ প্রকৃতি গুণা বা তেবাং সমূহঃ ষাড়্ গুণ্যং, তন্ত কারকো হেতুধোগ উক্ত ইতি শেষঃ । “ঐশ্বর্যস্ত সমগ্রস্ত জ্ঞানস্ত যশঃ শ্রিয়ঃ । বৈরাগ্যস্ত চ ধৰ্ম্মস্ত যজ্ঞাং ভগ ইতীকনা ॥” “উৎপত্তিক বিনাশক ভূতানামাগতিং গতিম্ । বেত্তি বিজ্ঞানবিজ্ঞানক স বাচ্যো ভগবানিতি ॥১॥ উভয়ভাক্ষমেব বিনৃণোতি—গার্হস্থ্যোতি । গার্হস্থ্যে পক্ষ্যনা অনি-  
বার্থ্যাঃ, যোগে তু হিংসা সর্ক্সান্না ত্যাজ্যা । অদূরে সমীপে এককার্যার্থত্বেন সম্প্রস্থিতয়োঃ প্রবৃত্তয়োঃ । “জ্ঞানাগতধনস্তজ্ঞাননিষ্ঠাহতিখিপ্রিয়ঃ । শ্রাদ্ধকং সত্যবাদী চ গৃহস্থোহপি বিমুচ্যতে ॥” “প্রাণায়ামৈর্দেহেন্দো ধারণাভিচ্চ কিঞ্চিৎ । প্রত্যাহারেন সংসর্গান্ ধ্যানেনা-  
নৈশ্বর্যান্ গুণানি”তি স্মৃতিভ্যাং গুণান্ জীবদাদীন্ । অতন্তল্যার্থয়োরেতদ্ব্যর্থ্যে কিং স্বিচ্ছৈয়ঃ ॥২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! ঐশ্বর্য, বীৰ্য্য, শ্রী, যশ, জ্ঞান ও বৈরাগ্যজনক যে যোগধৰ্ম্ম প্রাণিগণের অক্ষতকরভাবে গার্হস্থ্য ও সন্ন্যাসাশ্রমে সম্ভবপর হইতে পারে ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥১॥

পিতামহ ! গৃহস্থধৰ্ম্ম ও যোগধৰ্ম্ম এই দুইটী ধৰ্ম্মই পরস্পর নিকটে নিকটে চলে ; এই দুইটী ধৰ্ম্মের মধ্যে কোনটী শ্রেষ্ঠ ? ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘গৃহস্থ ধৰ্ম্ম ও যোগধৰ্ম্ম এই দুইটী ধৰ্ম্মই অতি শ্রেষ্ঠ, অত্যন্ত দুষ্কর, মহাকলজনক ও সজ্জনসেবিত ॥৩॥

পৃথানন্দন ! এখন আমি তোমার নিকট সেই দুইটী ধৰ্ম্মের প্রামাণ্য বলিতেছি,

अत्राप्यादाहरस्तौममितिहासं पुरातनम् ।

কপিলস্ত গোস্চ সংবাদং তন্নিবোধ যুধিষ্ঠির ! ॥৫॥

आन्नायमनूपशन् हि पुराणं शाश्वतं ध्रुवम् ।

नह्यः पूर्वमालेभे द्वयुर्गामिति नः श्रुतम् ॥७॥

তাং নিযুক্তামদীনাআ সত্বস্থঃ সংযমে রতঃ ।

জ্ঞানବାସ୍ତବ୍ୟতাହାରো দদର୍শ কপিলস্তথা ॥৭॥

স বুদ্ধিমত্তাং প্রাপ্তো নৈষ্ঠিকীমকুতোভয়াম্ ।

सतीमशिथिलां सत्यां वेदा इत्यत्रवीं सकृ९ ॥८॥

# ভারতকৌমুদী

অত্রোক্তি । তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিক্যমার্ষম ॥৫॥

“আম্মায়মিতি । পূৰ্ণঃ নহুযো নাম রাজা, আম্মায়ঃ তদর্থৈথবাদৌ মনুয্যরাজ আগতে অশ্রমিন  
বা অৰ্হত্যাৰ্ণাণঃ বা বেহতঃ বা ক্ষদন্তে” ইতি বেদম্, পুরাণঃ প্রাচীনম্, শাস্ত্রতঃ নিত্যম্, এবং  
মতাক, অল্পপশ্চন্ন সন্, ষট্ঃ তদাখ্যাত্ত অতিথেরুদ্ধেশে, গাম্, আলেভে হস্তমিষেব ইতি নঃ শ্রত-  
মাসীৎ ৬৩৥

তাবিতি । তাং গাম্, নিযুক্তাং হননায় নির্দিষ্টাম্ ॥৭॥

न हेति । नैतिकोः धर्मनिष्ठाया ॥८॥

## ভারতভাবদীপঃ

উভে) গাহ'দ্ব্যবোগধে) ॥৩—৪॥ অত্রৈ'ত অক্ষরাধিক্যাম্বশ্চ ॥৫॥ “তদ্ব্যধৈবাদো  
মহদ্যরাধ আগতে অন্তমিন্ বার্বহুক্ষণং বা বেহতং বা ক্ষদন্ত” ইতি শ্রুতিমহুপশ্চ'দ্ব্যধৈ' গৃহা-  
গত্য মধুপর্কে গাথাশেতে। বেহতং বক্ষ্যাং গাং ক্ষদন্তে হিংসন্তি ॥৬॥ নিযুক্তাঃ হস্তঃ পুরস্কৃতাং  
দৃষ্টে। বেদা। ইত্যত্রবীদিতি বয়োঃ সনকঃ ; দৃষ্টেত্যাত্মাখ্যাহারশ্চ ॥৭॥ বেদা। ইতি গহ'রাং পুতিঃ ॥৮॥

তুমি একাগ্রচিত্ত হইয়া তাহা শ্রবণ কর; আমার বাক্যে তোমার ধর্ম ও অর্থের সম্বেদ দূরীভূত হইবে ॥৪॥

বুষ্টিরি। মনস্বীরা এই বিষয়েও কপিল ও গরুর সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥৫॥

আমাদের শুনা আছে যে, পূর্বকালে নহষ রাজা স্বর্গীনায়ে একব্যক্তি অতিথি হইয়া আসিলে, গোবধবোধক বেদবাক্যকে প্রাচীন, নিত্য ও সত্য মনে করিয়া গোবধ করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন ৷৬৥

বধ করিবার জন্য সেই গরুটিকে লইয়া যাইতে লাগিলে, অকাতরচিত্ত, সান্ত্বিক, সারসী, জ্ঞানী ও সংযতাহার কপিল তাহা দর্শন করিলেন ॥৭॥

তাং গামৃষিঃ স্যামরশ্মিঃ প্রবিশ্য যতিমব্রবীৎ ।

হংহো বেদা যদি মতা ধর্ম্মাঃ কেনাপরেহমতাঃ ॥৯॥

তপস্বিনো ধৃতিমন্তুঃ শ্রুতিবিজ্ঞানচক্ষুষঃ ।

সর্বমার্ঘং হি মন্যন্তে ব্যাহতং বিদিতাত্মনঃ ॥১০॥

তশ্চৈবং গততৃষ্ণস্ত বিজ্ঞরস্ত নিরাশিষঃ ।

কা বিবক্ষাস্তি বেদেষু নিরারম্ভস্ত সর্ব্বতঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

তামিতি । স্যামরশ্মিনাম, মতা ধর্ম্মে প্রামাণ্যে, অপরে ধর্ম্মাঃ কেন হেতুনা অমতাঃ ॥৯॥

তপস্বিন ইতি । বিদিতাত্মনো জ্ঞানমযন্ত ব্রহ্মণঃ ব্যাহতং বাক্যং বেদম্, আর্ঘ্যং সর্ব্বং ধর্ম্ম-  
শাস্ত্রঞ্চ ধর্ম্মে প্রমাণং মন্যন্তে ॥১০॥

নহু পক্ষপাতিনো বাক্যে কো নাম বিশ্বাস ইত্যাহ তত্শ্চেতি । গততৃষ্ণস্ত লোভরহিতস্ত,  
বিজ্ঞরস্ত হঃখহীনস্ত, নিরাশিষঃ কামনাবর্জিতস্ত নিরারম্ভস্ত চ তস্ত দ্বৈধরস্ত বেদেষু এবং পক্ষ-  
পাতেন কা বিবক্ষা বক্তৃমিচ্ছা অস্তি অপি তু কাপি নেত্যর্থঃ ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রবিশ্য যোগবলেনেত্যর্থঃ । যতিং কপিলমুনিম্ ; হংহো ইতি বিশ্বসে । বেদা যদি মতাঃ  
গর্হিতাঃ সন্মতাঃ, অত্রাপি গর্হাধায়াঃ পুত্রেয়বাদের । অপরে হিংসাতৃতা ধর্ম্মাঃ কেন মতাঃ ;  
প্রামাণ্যমপ্রামাণ্যং বা কর্ম্মজ্ঞানকাণ্ডরোক্তল্যমতো । নাগ্নতরঙ্গিল্মেৎ প্রশংসেধেতি ভাবঃ ॥৯॥  
তপস্বিনঃ আর্ঘ্যং মন্যন্তে কিং বিদিতাত্মনঃ নিত্যজ্ঞানবতঃ পরমেশ্বরস্ত ব্যাহতম্ । “অস্ত মহতো  
কৃত্তস্ত নিঃখসিতমেতদদৃগ্মদে” ইতি শ্রুতিনিঃখাসবদবত্বোক্তারিতঞ্চ বেদম্, অতোহত্রৈকমপ্যাক্রম-  
প্রমাণীকর্তৃমশ্যক্যমিত্যর্থঃ ॥১০॥ নহু “এষ হেব সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমেষো লোকেভ্য  
উন্নিনীযতে এষ হেবাসাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমেষো নিনীযত” ইতি শ্রুত্যা সত্যং যুক্তিমসত্যং বহুঞ্চ  
দাতুং বিবক্ষাতেদেন জ্ঞানকর্ম্মকাণ্ডে প্রবৃন্তে ইত্যাহ—তত্শ্চেতি । তস্ত দ্বৈধরস্ত গততৃষ্ণস্ত  
কলাশহীনস্ত বিজ্ঞরস্ত দেবহীনস্ত নিরাশিষঃ নীরাগস্ত নিরারম্ভস্তাবাপ্তকলকামবাৎ ন বৈষম্যবি-

তখন তিনি ধর্ম্মনিষ্ঠা, নির্ভয়, দৃঢ়া, উত্তমা ও সচ্চিযয়া বুদ্ধি অবলম্বন করিয়া  
একবার মাত্র বলিলেন—‘হায় বেদ ।’ ॥৮॥

তৎকালে স্যামরশ্মিনামক এক ঋষি যোগবলে সেই গুরুটির শরীরে প্রবেশ  
করিয়া কপিলকে বলিলেন—‘হেহ ! বেদ সকল যদি ধর্ম্মে প্রমাণ বলিয়া গণ্য হয় ;  
তবে অশ্রদ্ধা ধর্ম্মশাস্ত্রও ধর্ম্মে প্রমাণ না হইবে কেন ?’ ॥৯॥

তপস্বী, মেধাবী এবং বেদ ও বিজ্ঞানরূপ নয়নসম্পন্ন লোকেরা পরব্রহ্মের বাক্য  
বেদকে এবং ঋষিপ্রণীত ধর্ম্মশাস্ত্রকে ধর্ম্মে প্রমাণ বলিয়া মনে করেন ॥১০॥



কপিল উবাচ ।

নাহং বেদান্ বিনিন্দামি ন বিবক্ষ্যামি কৰ্হিচিৎ ।  
 পৃথগাশ্রমিণাং কৰ্ম্মাণ্যেকার্থানীতি নঃ শ্রুতম্ ॥১২॥  
 গচ্ছত্যেব পরিত্যাগী বানপ্রস্থশ্চ গচ্ছতি ।  
 গৃহস্থো ব্রহ্মচারী চ উভৌ তাবপি গচ্ছতঃ ॥১৩॥  
 দেবযানী হি পস্থানশ্চত্বারঃ শাস্ত্রতা মতাঃ ।  
 এষাং জ্যায়ঃ কনীয়স্বঃ ফলেষু ক্তং বলাবলম্ ॥১৪॥  
 এবং বিদিত্বা সৰ্বার্থানারভেতেতি বৈদিকম্ ।  
 নারভেতেতি চান্যত্র নৈষ্ঠিকী শ্রায়তে শ্রুতিঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । বিবক্ষ্যামি বেদবিপরীতং কথয়িষ্যামি । এক এব অর্থো মোক্ষরূপং প্রয়োজনং  
 যেষাং তানি ॥১২॥

গচ্ছতীতি । পরিত্যাগী সন্ন্যাসী । সৰ্বত্র মোক্ষপদমিতি শেষঃ ॥১৩॥

দেবেতি । দেবং বাত্যোভিরিতি দেবযানীঃ, চত্বারৌ ব্রহ্মচার্য্য গার্হস্থ্য-বানপ্রস্থ সন্ন্যাসীশ্রমাঃ  
 জ্যায়ঃ কনীয়স্বম্ উৎকর্ষাপকর্ষৌ ফলেষু ফলদশনেষু সংস্র জ্ঞেয়ম্ ; বলাবলং প্রবলদুৰ্বলভাবশ্চ  
 বেদ এবোক্তম্ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ক্ষমা বেদবচনং সম্ভবতীত্যর্থঃ ॥১১॥ নাহমিতি । বিবক্ষ্যামি বিষমান্ বক্ষ্যামি ॥১২॥ একার্থ-  
 মাহ—গচ্ছত্যেবেতি । পরিত্যাগী সন্ন্যাসী গচ্ছত্যেব পরং পদমিতি শেষঃ ॥১৩॥ দেবযানীঃ  
 দেবমাস্থানং বাস্ত্যোভিরিতি তথাভূতাস্থার আশ্রমাঃ ; এষাং জ্যায়স্বকনীয়স্বরূপং বলাবলং ফলেষু  
 নিমিত্তেষু ক্তম্ । যথোক্তম্—“সন্ন্যাসী মোক্ষমাপ্নোতি ব্রহ্মলোকং বনী তথা । স্বর্গো কন্মণিলোকঞ্চ

পরমেশ্বরের লোভ নাই, দুঃখ নাই, কামনা নাই, কোন ক্রিয়াও নাই । সুতরাং  
 তাঁহার বেদবাক্য বলিবার বিষয়ে কোন পক্ষপাতও থাকিতে পারে না’ ॥১১॥

কপিল বলিলেন—‘আমি বেদের নিন্দা করিতেছি না ; কিংবা কখনও বেদের  
 বিপরীত বাক্যও বলিব না ; কিন্তু ভিন্ন ভিন্ন আশ্রমের কৰ্ম্মগুলির প্রয়োজন  
 একই ইহা আমাদের শুনা আছে ॥১২॥

সন্ন্যাসী মোক্ষপদ লাভ করেন, বানপ্রস্থাশ্রমী মোক্ষপদে গমন করেন এবং  
 গৃহস্থ ও ব্রহ্মচারী এই দুই আশ্রমীও মোক্ষপদে যাইয়া থাকেন ॥১৩॥

ব্রহ্মচার্য্য, গার্হস্থ্য, বানপ্রস্থ ও সন্ন্যাস এই চারিটি আশ্রমই দেবযাননামক চারিটি  
 পথ ; ফলদর্শন করিয়া এই চারিটি আশ্রমের উৎকর্ষ ও অপকর্ষ জানিতে হয় এবং  
 বেদে এইগুলির প্রবলতা ও দুর্বলতা উক্ত আছে ॥১৪॥

অনারস্তে হি দোষঃ স্তাদারস্তে দোষ উত্তমঃ ।

এবং স্থিতস্ত শাস্ত্রস্ত দুৰ্বিজ্ঞেয়ং বলাবলম্ ॥১৬॥

যদ্বাত্র কিঞ্চিৎ প্রত্যক্ষমহিংসয়াঃ পরং মতম্ ।

ঋতে স্বাগমশাস্ত্রেভ্যো ক্রহি তদ্যদি পশ্যসি ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সৰ্গার্থান্ বেদোক্তানি সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি আরভেত কুৰ্য্যাৎ ইতি বৈদিকং মতম্ ।  
অত্র চ কৰ্ম্মাণি নারভেত ইতি নৈষ্টিকী নিত্যা শ্রুতিঃ শ্রবতে । তথা চ শ্রুতিঃ “ন কৰ্ম্মাণা ন  
প্রজয়া ন ধনেন ভ্যাগেনৈকেনামৃতত্বমানশুঃ” ॥১৫॥

অনারস্ত ইতি । অনারস্তে কাম্যকৰ্ম্মাকরণে দোষঃ স্তাৎ পুত্ৰাদিকাম্যকলাভাৎ ;  
আরস্তে হিংসাবৃত্তকাম্যকৰ্ম্মাকরণে চ উত্তমো মহান্ দোষো ভবেৎ হিংসয়া পাপোদয়াৎ । এবং  
পরম্পরবিরোধেন স্থিতস্ত তত্ত্বোভয়বিধস্ত শাস্ত্রস্ত বলাবলঃ দুৰ্বিজ্ঞেয়ম্ ॥১৬॥

যদীতি । আগমশাস্ত্রেভ্যো বেদেভ্যঃ, ঋতে বিনা, তেষামীশ্বরবাক্যাতা তদন্তিকে জিজ্ঞাসায়া  
অসম্ভব ইতি ভাবঃ । অত্র অহিংসার্নাঃ পরম্ অহিংসাবোধকশাস্ত্রান্তিগ্নঃ হিংসাবোধকঃ কিঞ্চিচ্ছাস্ত্রং  
তব প্রত্যক্ষং মতং যদি চ তত পশ্যসি তদা তদক্রহি ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

গৃহস্থব্রহ্মচারিণা”বিতি ॥১৪॥ আরভেত সৰ্গার্থান্ স্বর্গাদিপ্রদান্ যজ্ঞাদীনিতি বৈদিকং মতম্  
যথোক্তমাপত্ত্বেন ত্রৈবিত্তবৃদ্ধানাং তু বেদাঃ প্রমাণমিতি নিষ্ঠা তত্র যানি শ্রয়স্তে ত্রীহিবপশ্বাজ্য-  
পয়ঃকপালপয়স্বীসব্বাহু্যচৈর্নীচৈঃ কার্য্যমিতি তৈর্বিবরুদ্ধ আচারোহপ্রমাণমিতি মনুস্তে তথাপি  
প্রজাপতের্কচনং ত্রয়ীঃ বিত্যাং ব্রহ্মচর্যাং প্রজাপতিং শ্রদ্ধাং তপো যজ্ঞমহুপ্রদানম্ । য এতানি  
কুর্তে তৈরিন্ংসহস্যো রজোভূতা ধবংসতেহন্তঃ প্রশংসয়িতীতি । শ্রুতিচ “ভন্যস্তঃ শরীর”মিতি  
আমরণমগ্নিসাধ্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানং কৰ্ত্তব্যমিতি দর্শয়তি । তথাহত্র প্রকরণান্তরে আরভেত কৰ্ম্মাণীতি  
শেষঃ । তথাচ বার্ত্তিককারোদাহৃতঃ ভাষ্যবিশাখাবচনম্—“ভ্যাগ এব হি সৰ্কেবাং মোক্ষসাধন-  
মুত্তমম্ । ত্যজতৈব হি বিজ্ঞেয়ং ত্যক্তুঃ প্রত্যক্ পরং পদ”মিতি । নৈষ্টিকীত্যনেনৈতস্তাঃ  
সিদ্ধাস্তম্ দর্শিতম্ ॥১৫॥ তদেবাহর্দেন—অনারস্তে ইতি । অত্র শব্দতেহর্দেন—এবমিতি ।  
কৰ্ম্মতত্ত্বাগবিধোক্ষলাবলং জুজ্ঞ্বন্নম্, উভয়ত্র নিন্দাস্তুতোস্তল্যাস্বাদিতি ভাবঃ ॥১৬॥ এতদুৎপত্তি—  
বস্ত্রজ্ঞেতি । অহিংসার্নাঃ পরমহিংসাতোহন্তঃ যৎ কিঞ্চিৎ হিংসাশাস্ত্রং আগমশাস্ত্রেভ্য ঋতে যদি  
প্রত্যক্ষং দৃষ্টকলং মতং যুক্ত্য যদি বা তৎ পশ্যসি অহুতবেন তহি ক্রহি । অয়ং ভাবঃ, যোগকলং

এইরূপ জানিয়া সমস্ত কার্য্য করিবে, ইহা বৈদিক মত, আবার বেদেরই অন্ত্র  
এই নিত্যবাক্য শুনা যায় যে, কৰ্ম্ম করিবে না ॥১৫॥

কৰ্ম্ম করিলেও দোষ হয় এবং কৰ্ম্ম না করিলেও গুরুতর দোষ হইয়া থাকে ।  
শাস্ত্র এইরূপ পরম্পর বিরুদ্ধভাবে রহিয়াছে । তাহার বলাবল জানাও হুঙ্কর ॥১৬॥

(১৬) অনারস্তে হদোষঃ স্যাৎ...বৎ ।

## সূর্যমরশ্মিরূপাচ ।

স্বর্গকামো যজ্ঞেতেতি সততং ক্রায়তে শ্রুতিঃ ।

ফলং প্রকল্প্য পূৰ্বং হি ততো যজ্ঞঃ প্রত্যয়তে ॥১৮॥

অজ্ঞশ্চাখশ্চ মেঘশ্চ গৌশ্চ পক্ষিগণাশ্চ যে ।

গ্রাম্যারণ্যাশ্চৌষধয়ঃ প্রাণস্থানিমিতিশ্রুতিঃ ॥১৯॥

## ভারতকৌমুদী

অর্গেতি । ফলং যজ্ঞেতেত্যর্থভাবনাভাব্যং স্বর্গম্, পূৰ্বং প্রকল্প্য ততো যজ্ঞঃ প্রত্যয়তে  
মাহুষণেণ বিস্তারেন ক্রিয়তে । অতঃ কিল ফলং প্রত্যক্ষবদেবাহুমানগম্যামিতি ভাবঃ ॥১৮॥

অজ্ঞ ইতি । অজ্ঞশ্চাগঃ । ঔষধয়োঃ খাত্তাদীনি শস্ত্রানি, প্রাণস্ত বনস্ত, পৌষকময়ঃ খাত্তম্ ।  
অতন্তত্পাদনে হিংসাসম্বোধি ন দোষ ইত্যশয়ঃ ॥১৯॥

## ভারতভাবদীপঃ

প্রত্যক্ষং যথোক্তমাপত্ত্বেন—অথাপি সঙ্কল্পসিদ্ধয়ো ভবন্তি যথা বর্ষং প্রজাদানং দূরে দর্শনং  
মনোজবতা যচ্চাত্তদেবঃ যুক্তম্, তন্মাত্রাং শ্রুতিতঃ প্রত্যক্ষফলত্বাচ্চ বিশিষ্টানাশ্রমানেতানেকে ক্রবত  
ইতি অহুমানগম্যক । তথা হি—“নীহারেণ প্রাবৃত্তা অন্তেন হি প্রত্যাচা” ইत्याদিশ্রুতিভ্যো  
রজ্জ্বরগত্বেব বন্ধস্ত মিথ্যাজ্ঞানকার্যত্বং সিদ্ধং ততো জ্ঞানমাত্রাপনোত্ত্বং যুক্তম্ । নহি রজ্জ্বরগতী  
তস্ত ভয়নিবৃতিগ্নানসহশ্রেণাপি ভবত্যশ্রুতানসাক্ষাৎকারজনিততদ্বাদমন্তরেণ । স্মৃতিশ্চ “ভিত্তিতে  
হৃদয়গ্রহিষ্টিত্বস্তে সর্বসংশয়াঃ । কীর্ত্তে চান্ত কন্মাণি তন্মিন্ দৃষ্টে পরাবর” ইতি । তথা চ  
যথা প্রত্যক্ষাহুমানাগমগম্যঃ তত্ত্বজ্ঞানফলঃ কর্মফলঃ তু শ্রুতৈকগম্যং ন তত্র প্রত্যক্ষাহুমানো  
সংক্রমত ইতি কর্মতত্ত্বাগবিধোক্ষলাবলং সৃজ্যেমেব । যন্তু আপত্ত্বেনোক্তং—“তত্র যে পুণ্য-  
কৃত্তেভ্যাং প্রকৃতয়ঃ পরাজনন্ত্য উপলভ্যন্ত” ইতি তারাক্রপিণাং কর্মকৃত্তামপি প্রত্যক্ষং জ্যোতির্ধর্ম-  
মিতি তদপি শ্রোতমেব, নহি স্মৃতাং বা এতানি জ্যোতীঃষি ঘনকত্রাণী”তি শ্রুতিমন্তরেণ তেভ্যাং  
চেতনস্বধাবসাত্ত্বং শক্যম্ । অচেতনত্বজৈমিনিসম্মতমিতান্তাং ভাবৎ । যন্তু “তেনৈব স্তাস্তু  
কর্মাবয়বেন তপসা বা কচ্চিৎ শশরীরোহন্তবস্তঃ লোকঃ জয়তি সঙ্কল্পসিদ্ধিচ্ছান্ত তু তজ্জ্যোষ্ঠ্য-  
মাত্রমাণা”মিতি জ্ঞানফলস্ত প্রত্যক্ষস্বমভ্যুপেত্যপি তৎসাধকপ্রমত্ত জ্যোষ্ঠ্যঃ নিষিদ্ধং, যচ্চ  
গৌতমেন “ঐক্যপ্রমাণং স্বাচার্ধ্যাঃ প্রত্যক্ষবিধানাদার্হস্যে”তি “ভস্মান্তঃ শরীরঃ কুট্টেব শুভো  
দেশে স্বাধ্যায়মধীরান” ইতি প্রত্যক্ষশ্রুতিমূলকতয়া গার্হস্থ্যস্ত জ্যোষ্ঠ্যমুক্তং তৎ সর্বং নহি নিন্দ্য  
নিন্দ্যং নিন্দিত্বং প্রবর্ত্ততেহপি তু বিধেঃ স্তোতুমিতি জ্ঞানেন জ্ঞানানধিকারিণামাত্রমধর্মেষু শ্রদ্ধোৎ-  
পাদনার্থমিতি দ্রষ্টব্যমিতি ॥১৭॥ অত্র প্রত্যবতিষ্ঠতে অর্গেতি বাগবিধাবুদ্ধেস্তত্ত্ব স্বর্গস্ত স্বরূপাবিবক্ষায়াং

বেদব্যতীত হিংসাবোধক শাস্ত্রের কোন ফল যদি আপনার প্রত্যক্ষ হইয়া  
থাকে, কিংবা সেক্ষপ শাস্ত্র যদি আপনি দেখিয়া থাকেন ; তবে তাহা বলুন ॥১৭॥

সূর্যমরশ্মি বলিলেন—“স্বর্গকামী যজ্ঞ করিবে এইরূপ বেদ সর্বদা শুনা যায় ।  
সুতরাং মাহুষ পূর্বে তাহার স্বর্গরূপ ফল কল্পনা করিয়া তাহার পর যজ্ঞ করে ॥১৮॥

তথৈবান্নং হৃহরহঃ সায়ং প্রাতর্নিরূপ্যতে ।  
 পশবশ্চাখ ধাত্যঞ্চ যজ্ঞস্তান্নমিতি শ্রুতিঃ ॥২০॥  
 এতানি সহ যজ্ঞেন প্রজাপতিরকল্পয়ৎ ।  
 তেন প্রজাপতির্দেবান্ যজ্ঞেনাযজত প্রভুঃ ॥২১॥  
 তস্তাত্তোত্তবরাঃ সর্বে প্রাণিনঃ সপ্তসপ্তধা ।  
 যজ্ঞেষুপাকৃতং বিশ্বং প্রাহুরুত্তমসংজিতম্ ॥২২॥

### ভারতকৌমুদী

তথেন্দি । সায়ং রাত্রৌ প্রাতর্দিবসে, নিরূপ্যতে খাণ্ড্যেন নির্দিষ্টতে । এবঞ্চ খাদনে যজ্ঞে চ ন হিংসাদোষ ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥২০॥

এতানীতি । এতানি অজাদীনি ত্র্যব্যাণি । অযজত অযাজয়ত ॥২১॥

তস্তেন্দি । তস্ত অজাদিসমুহস্য মধ্যে সপ্তধা সপ্তপ্রকারা এব সর্বে সপ্ত প্রাণিনঃ অস্তোত্ত-  
 বরাঃ পরম্পরশ্রেষ্ঠাঃ । বিশ্বং তৎ সর্বমেব উত্তমসংজিতমিতি যজ্ঞেষু উপাকৃতম্ উপযোগিতয়া  
 নির্দিষ্টম্ ॥২২॥

### ভারতভাবদীপঃ

কুংসং শাস্ত্রমনর্থকং শ্রাদিত্যর্থঃ । প্রত্যহ্নতে প্রতচ্ছতে ॥১৮॥ নহু স্বর্গো নাস্তীতি ন ক্রমঃ কিম্ব  
 হিংসায়ুক্তং তৎসাঁধনং নিন্দ্যাম ইত্যশঙ্ক্য প্রাণবিজ্ঞায়াং স হোবাচ কিং মেহং ভবিষ্যতীতি যৎ-  
 কিঞ্চিদিদমাশ্ৰিত্য আশকুনিভ্য ইতি শ্রুতিং প্রত্যক্ষং চ সর্বস্তায়ম্বে প্রমাণয়তি—অজ্ঞেচেন্দি  
 সাক্ষেন । মেঘো মুণ্ডশিরাঃ । গ্রাম্যা ওষধয়ো যবাচ্চাঃ । যস্ত যদগ্নং তত্ত্বক্ষণে তস্ত দোষো  
 নাস্তীতি ভাবঃ ॥১৯॥ যদৈবং তদা শ্রোতে কশ্মিণি হিংসাদোষঃ কৈমুক্তিকস্তায়নিরন্ত ইত্যশঙ্ক-  
 নাহ—পশব ইতি ॥২০—২১॥ অস্তোত্তবরাঃ পরম্পরোপেক্ষয়া শ্রেষ্ঠাঃ । সপ্তধা সপ্তধতিধাঞ্চ  
 আবৃত্তিঃ । তে চ—“গৌরজো মনুজোহশ্বশ্চ মেঘাশ্বতরগর্দভাঃ । গ্রাম্যাঃ সপ্ত সমাখ্যাতাঃ  
 পশবঃ সাধুবেদিভিঃ । সিংহা ব্যাঘ্রা বরাহাশ্চ মহিষা বারণাত্তথা । ঋক্ষাশ্চ বানরান্শৈব সপ্তারণ্যাঃ  
 প্রকীৰ্ত্তিতা” ইতি উত্তমমিতি সজ্ঞা সজ্ঞাতা যস্ত “পুরুষো বাব স্কৃত”মিতি শ্রুতেন্নতমসংজিতং  
 পুরুষাধ্যমপি যজ্ঞেযুপাকৃতং বিনিযুক্তং “পুরুষং বৈ দেবাঃ পশুমাণ্ডভন্তে”তি বেদাঃ প্রাহুরুচ্চ  
 শিষ্টৈরাদৃতম্ । “পুরুষো হ বৈ নারায়ণো কাময়তাত্যতিষ্ঠেয়ং সর্বাণি ভূতাস্তহমেবেদং সর্বং

এই প্রকার বেদ আছে যে, ছাগ, অশ্ব, মেঘ, গো এবং যে সকল পক্ষী আছে ;  
 আর গ্রাম্য ও আরণ্য যত শস্ত্র রহিয়াছে ; সে সমস্তই বলপুষ্টিকারক খাদ্য ॥১৯॥

বিশেষতঃ প্রত্যহ দিনে ও রাত্রিতে অন্নভক্ষণ নিরূপিত আছে ; আর পশুও শস্ত্র  
 যজ্ঞের অঙ্গ এইরূপও বেদ রহিয়াছে ॥২০॥

প্রভাবশালী প্রজাপতি যজ্ঞের সহিত এই ছাগপ্রভৃতি ত্র্যব্যাণলির সৃষ্টি করিয়া-  
 ছিলেন এবং তিনি সেই সকল ত্র্যব্যাঘ্রারাই দেবগণকে যজ্ঞ করাইয়াছিলেন ॥২১॥

এতচ্চৈবাত্মমুক্তাতঃ পূর্বেঃ পূর্বতরৈস্তথা ।

কো জাতু ন বিচিন্তীত বিদ্বান্ স্বাং শক্তিমান্ননঃ ॥২৩॥

পশবশ্চ মনুষ্যাশ্চ জ্ঞানাস্চৈবধিভিঃ সহ ।

স্বর্গমেমাভিকাজ্জন্তে ন চ স্বর্গন্ততো মথাং ॥২৪॥

ওষধ্যঃ পশবো বৃক্ষা বীরুদাজ্যং পয়োদধি ।

হবিষ্ভূমিদিশঃ ত্র্যক্ষা কালশ্চৈতানি দ্বাদশ ॥২৫॥

ঋচো যজুঃষি সামানি যজমানিশ্চ ষোড়শ ।

অগ্নিশ্চৈবাং গৃহপতিঃ স সপ্তদশ উচ্যতে ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

এতদিতি । পূর্বেঃ পূর্বতরৈশ্চ মুনিভিঃ এতৎ সৰ্বম্ উপযোগিতয়া যজ্ঞে অভ্যাসজাতম্ ।  
কো জনঃ স্বাং শক্তিঃ যজ্ঞসম্পাদনসামর্থ্যঃ বিদ্বান্ জানন্ সন্, আত্মনোহর্থে ন বিচিন্তীত তং যজ্ঞঃ  
ন কুর্যাৎ ॥২৩॥

পশব ইতি । মথাং যজ্ঞাং ঋতে তাদৃশঃ স্বর্গো ন চ ভবেৎ ॥২৪॥

ওষধ্য ইতি । ওষধ্যঃ শস্ত্রাণি বীরুং লতা পয়ো দুগ্ধঃ হবিরভ্যুদয়ঃ হবনীয়াভ্যুদয়ঃ এতানি দ্বাদশ  
যজ্ঞস্তাদানীতি শেষঃ ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বামিতি স এতৎ পুরুষমেধঃ পঞ্চরাত্রঃ যজ্ঞক্রতুমপশু”দিতিশ্রুতঃ পূর্বেব্রহ্মাদিভিঃ পূর্বতরৈ-  
নারায়ণাদিভিঃ যত্র সর্কোংকুটঃ পুরুষোহপি শ্রুতিত আচারানু হিংস্রতে তত্র কা কথা ইত্যেবা-  
মিতি ভাবঃ । সাক্ষিঃ ॥২২॥ স্বাং শক্তিঃ বিদ্বান্ ময়েদমজ্ঞস্তাশ্চ পুরুষস্ত বা আলভনং কর্ত্ত্বং  
শক্যমিতি জানন্ কঃ পুমানাত্মনো জীবায় বিচিন্তীত ন বিবেচয়েৎ আলম্ভার্থমিতি শেষঃ । কিন্তু  
সর্কোংপ্যাস্তিকং যন্ত শক্যং ক্রতুং কুর্যাদেবেত্যর্থঃ ॥২৩॥ ন চাত্র হিংসাদোধোহস্তি প্রত্যুত  
স্বর্গার্থিনা পশাদীনাং “ন বা উ এতন্ময়সে তরিশ্যসি দেবীইদেবি পথিভিঃ স্নগেভিঃ”রিতি  
মন্ত্রবর্ণাদয়মুপকার এতেত্যাহ—পশবশ্চৈতি । মথাং মথঃ বিনা স্বর্গন্ততো বিস্তুতো নাস্তি অপাদিজঃ

সপ্তবিধ সেই সপ্ত জব্য সেইগুলির মধ্যে পরস্পর প্রধান । উত্তমসংজ্ঞক সেই  
সমস্তই যজ্ঞের উপযোগী ; ইহা মুনিরা বলিয়াছেন ॥২২॥

পূর্ববর্তী এবং অধিক পূর্ববর্তী মুনিরা এই সমস্ত জব্যই যজ্ঞের অঙ্গ বলিয়া  
অনুমোদন করিয়াগিয়াছেন সুতরাং কোন্ ব্যক্তি নিজের শক্তি জানিয়া নিজের জন্ত  
কখনও যজ্ঞ না করিবে ? ॥২৩॥

পশু, মনুষ্য, বৃক্ষ ও লতা ইহারা স্বর্গই কামনা করে ; অথচ সে যজ্ঞভিন্ন স্বর্গ  
হইতে পারে না ॥২৪॥

ওষধি, পশু, বৃক্ষ, লতা, হুত, দুগ্ধ, দধি, অশ্ব হবি, ভূমি, দিক্, ত্র্যক্ষা ও কাল  
এই বারটা যজ্ঞের অঙ্গ ॥২৫॥

অজ্ঞানোতানি যজ্ঞস্য যজ্ঞো মূলমিতি শ্রুতিঃ ।

আজ্যেন পয়সা দত্তা শকৃতাযিক্কা স্বচা ॥২৭॥

বালৈঃ শৃঙ্গেণ পাদেন সন্তবতোষ গোঋধম্ ।

এবং প্রত্যেকশঃ সর্বং যদ্যদস্য বিধীয়তে ॥২৮॥ (যুগ্মকম্)

যজ্ঞঃ বহিস্তি সন্তুয় সহস্বিস্তিঃ সদক্ষিণৈঃ ।

সংহৃত্যেতানি সর্বাণি যজ্ঞঃ নির্বর্তয়ন্ত্যত ॥২৯॥

যজ্ঞার্থানি হি সৃষ্টানি যথার্থা শ্রায়তে শ্রুতিঃ ।

এবং পূর্বতরাঃ সর্বে প্রবৃত্তাশ্চৈব মানবাঃ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

স্বচ ইতি । গৃহপতিগৃহস্থামীব প্রধানঃ স সপ্তদশযজ্ঞাঙ্গম্ ॥২৬॥

অজ্ঞানীতি । মূলং প্রধানম্ । পয়সা দুগ্ধেন, শকৃতা গোময়েন, আযিক্কা দুগ্ধসন্তুতঘনদ্রব্যেন । “তপ্তে পয়সি দধানিরতি সা বৈষদেব্যামিকা ভবতি” ইতি শ্রুতেঃ । স্বচা চর্মণা । বালৈর্লোমিভিঃ । এবং গোঃ, মথং যজ্ঞঃ সন্তবতি সন্তাবয়তি নির্বাহরতোব্যেতার্থঃ । অস্ত গোঃ যদ্যদবিধীয়তে তৎ সর্বম্, এবং প্রত্যেকশ এতৈকশঃ বা যজ্ঞস্তাঙ্গম্ ॥২৭—২৮॥

যজ্ঞমিতি । বহিস্তি নির্বাহয়ন্তি, সন্তুয় মিলিষা । সংহৃত্য আযোজ্য । নির্বর্তয়ন্তি মানবা নির্বাহয়ন্তি ॥২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বর্গঃ স্বয়ং ইতি ভাঃ । তরিত্যসি ন হিংস্তসে দেবাং দেবাদেব ॥২৬—২৭॥ যজ্ঞো মূলং লোক-  
স্থিতেরিতিশেষঃ । শ্রুতি “যজ্ঞাস্তবতি পর্জন্ত” ইত্যাদিভগবৎচনরূপা বেদস্তাপীশ্বরকর্তৃকত্বভূপগমেন  
ভগবৎসীতানামুপনিষদামপি সমানকর্তৃকত্বেন শ্রুতির্দ্বৌচিত্যাৎ । শকৃতা গোময়েন, আযিক্কা  
দধিমিশ্রেণ পয়সা, স্বচা আলুড়ুহে চর্মণি নির্বাপাদেবিধানাৎ । শেষং ব্যাখ্যাতম্ ॥২৭—২৮॥

স্বাক্, যজু, সাম ও যজ্ঞমান এই বোলটি যজ্ঞের অঙ্গ ; আর অগ্নিকে গৃহস্থামি-  
স্বরূপ জানিবে ; তাহাকেই সপ্তদশ যজ্ঞাঙ্গ বলা হয় ॥২৬॥

এইগুলি যজ্ঞের অঙ্গ, আর যজ্ঞপ্রধান, এইরূপই শ্রুতি রহিয়াছে । সুতরাং  
যুত, দুগ্ধ, দধি, গোময়, আযিক্কা (ছানা) চর্ম, লোম, শৃঙ্গ ও চরণ এই সকল দ্বারা  
গরু যজ্ঞ নির্বাহ করে । এই গরুর যে যে অঙ্গ বিহিত আছে, সেই সমস্ত কিংবা  
এক একটা যজ্ঞের নির্বাহক হয় ॥২৭—২৮॥

দক্ষিণায়ুক্ত ঋষিগণের সহিত মিলিত হইয়া এই সকল দ্রব্যই যজ্ঞ নির্বাহ  
করে ; আর মাহুষেরা এই সকল দ্রব্য আনয়ন করিয়া যজ্ঞ নিষ্পাদন করিয়া  
থাকে ॥২৯॥

ন হিনস্তি নারভতে নাভিজ্ঞহতি কিঞ্চন ।

যজ্ঞো যচ্চব্য ইত্যেব যো যজত্যফলেপ্সয়া ॥৩১॥

যজ্ঞাঙ্গাশ্চাপি চৈতানি যজ্ঞোক্তান্মুপূর্বশঃ ।

বিধিনা বিধিযুক্তানি ধারয়ন্তি পরস্পরম্ ॥৩২॥

আন্নায়মার্ধং পশ্চামি যস্মিন্ বেদাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ।

তং বিদ্বাসোসহনুপশ্চস্তি ব্রাহ্মণস্তান্মুদর্শনাৎ ॥৩৩॥

ব্রাহ্মণপ্রভবো যজ্ঞো ব্রাহ্মণার্পণ এব চ ।

অমুগজ্ঞঃ জগৎ সর্বং যজ্ঞশ্চানুজগৎ সদা ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

যজ্ঞেতি । সৃষ্টানি ইমানি দ্রব্যানি বিশাজ্ঞেতি শেষঃ ॥৩০॥

নেতি । নারভতে কুত্রাপি রাগং দ্বেষং বা ন কুরুতে ॥৩১॥

যজ্ঞেতি । বিধৌ যজ্ঞব্যাপারে যুক্তানি নিবেশিতানি, ধারয়ন্তি যজ্ঞঃ সম্পাদয়ন্তি ॥৩২॥

আন্নায়মিতি । আর্ধম্ ঋষিপ্রযুক্তম্ আন্নায়ং ধর্ম্যবচনম্ । ব্রাহ্মণস্ত যজ্ঞে প্রবর্তকস্ত বাক্যস্ত ॥৩৩॥

ব্রাহ্মণেতি । ব্রাহ্মণাৎ পূর্বোক্তরূপবেদবাক্যাৎ প্রভবতীতি সঃ, ব্রাহ্মণে বিপ্রো অর্পণং যন্ত  
সঃ । যজ্ঞমমূলক্ষীকৃত্য সর্বং জগৎ বর্ততে ; তথা জগৎ অমূলক্ষীকৃত্য যজ্ঞশ্চ বর্ততে ॥৩৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

সংস্রুত্যা শুণোপসংহারগ্যারেনকীকৃত্য আরভেতৈব যজ্ঞমিতি ভাবঃ ॥২৯—৩০॥ হিংসারন্ত্যয়োঃ  
পপাদিতমদোষত্বমুপসংহরতি—নেতি । ফলার্থিনামেব হিংসারন্তৌ দোষাবহৌ ন ফলার্থিনাম্,  
মমেদমাবশ্যকমিতি ব্রূয়া যজ্ঞমমুত্তিষ্ঠতামিত্যর্থঃ ॥৩১॥ যজ্ঞাঙ্গাশ্চোষধাদীনি যজ্ঞোক্তানি যুপ-  
দার্কাদিবং সমাসঃ । বিধিযুক্তানলৌকিকানি যুপাহবনীয়াদীনি বিধিনোচ্চরণপ্রণয়নাদিরূপেণ  
ধারণ্যন্তি স্বস্বকার্যে পরস্পরমুপকূর্ষন্তীত্যর্থঃ ॥৩২॥ ব্রাহ্মণস্ত ক্রিয়ায়াং প্রবর্তকস্ত বাক্যস্ত ॥৩৩॥

এইরূপ যথার্থ বেদ শুনা যায় যে, বিধাতা যজ্ঞের জন্তই এই সমস্ত দ্রব্য সৃষ্টি  
করিয়াছেন এবং প্রাচীন সমস্ত লোকই এই সকল দ্রব্য লইয়া যজ্ঞে প্রবৃত্ত  
হইতেন ॥৩০॥

‘যজ্ঞ করিতে হইবে’ ইহা ভাবিয়া ফলকামনা না করিয়া যিনি যজ্ঞ করেন ;  
তিনি কাহারও হিংসা করেন না ; কোন বিষয়ে রাগ বা দ্বেষ করিয়া থাকেন না,  
বিংবা কাহারও প্রতি বিদ্বেষ করেন না ॥৩১॥

যজ্ঞশাস্ত্রে ক্রমিক অভিহিত এই সকল যজ্ঞাঙ্গ যথাবিধানে যজ্ঞে প্রযুক্ত হইয়া  
পরস্পর যজ্ঞের আনুকূল্য করে ॥৩২॥

যাহাতে বেদার্থ সকল প্রতিষ্ঠিত আছে ; সেইরূপ ঋষিবাক্য দেখিতে পাই ;  
জ্ঞানীরা ক্রিয়াপ্রবর্তক বেদবাক্য দেখিয়া সেই সকল ঋষিবাক্যেরও অনুসরণ  
করেন ॥৩৩॥

ওমিতি ব্রাহ্মণো যোনির্মমঃ স্বাহা স্বধা বষট্ ।  
 যশ্চৈতানি প্রযুক্ত্যন্তে যথাশক্তি কৃতানপি ॥৩১॥  
 ন তস্ম ত্রিষু লোকেষু পরলোকভয়ং বিদুঃ ।  
 ইতি বেদা বদন্তীহ সিদ্ধাশ্চ পরমর্ময়ঃ ॥৩২॥  
 ঋচো গজুংসি সামানি স্তোভাশ্চ বিধিচোদিতাঃ ।  
 যস্মিন্নৈতানি সর্বাণি ভবন্তীহ স বৈ দ্বিজঃ ॥৩৩॥  
 অগ্ন্যাধেয়ে যন্তুবতি যচ্চ সোমে স্মৃতে দ্বিজ ! ।  
 যচ্চেতরৈর্মহাবৈজ্ঞৈর্বেদ তদ্ভগবান্ পুনঃ ॥৩৪॥

#### ভারতকৌমুদী

ওমিতি । ওমিতি নমঃ স্বাহা স্বধা বষট্ ইত্যপি চ ব্রাহ্মণো বেদস্ত যোনিঃ কারণমিব  
 প্রদানানীত্যর্থঃ । এতানি ঔকারাদীনি পদানি যস্ম যজ্ঞস্ত সন্মুখে প্রযুক্ত্যন্তে স এব যজ্ঞঃ সাজ  
 ইতি শেষঃ ॥৩১॥

নেতি । তস্ম তাদৃশসাদৃশ্যজ্ঞকারিণঃ ॥৩২॥

ঋচ ইতি । স্তোভা অনুবাক্যঃ ॥৩৩॥

অগ্নীতি । অগ্ন্যাধেয়ে অগ্নিহোত্রে, সোমে সোমযাগে স্মৃতে অনুষ্ঠিতে । ইত্যৈরন্থমেবাদিভিঃ  
 প্রাপ্তমিতি শেষঃ ; বেদজান্নাতি তং অঙ্গং ভগবান্ ভবান্ ॥৩৪॥

#### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণপ্রভবো বেদবিপ্রোদ্ভবঃ নপুংসকমনপুংসকেনেত্যেকশেষপূর্ককোহয়ং সমাসঃ ॥৩১॥ ব্রাহ্মণো  
 বেদস্ত । তস্মাৎ প্রণবপূর্ককা যজ্ঞাদিক্রিয়া কর্তব্যত্বার্থঃ ॥৩২—৩৩॥ স্তোভাঃ সামপুরকাক্ষ  
 রাণি হ'বুহাবু ইত্যাদীনি ॥৩৩॥ “মাহুয়াঈদ্রব্যমুপৈমী”তি মন্ত্রবর্ণাদাধানকৃদিদৈব দেবভাবঃ  
 প্রাপ্নোতি “সোমং স্মৃনোতি ভবতি দ্যামা অহে”তি মন্ত্রবর্ণাং সোমং স্মৃন্তঃ স্বর্গাধিপত্যং প্রাপ্নু-

ব্রাহ্মণনামক বেদভাগ হইতে যজ্ঞ উপলব্ধ হয় ; আবার ব্রাহ্মণনামক ব্যক্তিতে  
 তাহা অর্পিত হইয়া থাকে । যজ্ঞ লক্ষ্য করিয়া সমস্ত জাগ্ চলিতেছে ; আবার  
 সমস্ত জগতে সর্বদা যজ্ঞও চলিতেছে ॥৩৪॥

প্রণব, নমঃ, স্বাহা, স্বধা ও বষট্ এইগুলি বেদের মধ্যে প্রধান । স্মৃতির শক্তি-  
 অনুসারে প্রযুক্ত এই সকল পদ যে যজ্ঞসম্বন্ধে প্রযুক্ত হয় ; সেই যজ্ঞই সাজ যজ্ঞ  
 হইয়া থাকে ॥৩৫॥

তাদৃশ যজ্ঞকারীর ত্রিভুবনেই কোন ভয় হয় না ; ইহা সমস্ত বেদ ও সিদ্ধ  
 মহর্ষির বলেন ॥৩৬॥

ঋক, যজু, সাম ও বিধিবিহিত অনুবাক্ এই সমস্ত যাহাতে থাকে ; তিনিই  
 ব্রাহ্মণ ॥৩৭॥



তস্মাদ্ভ্রকন্ । যজ্ঞৈষৈব যাজয়েচ্চাৰিচারয়ন্ ।

যজতঃ স্বর্গবিধিনা প্রেত্য স্বর্গকলং মহৎ ॥৩৯॥

নায়ং লোকোহস্ত্যযজ্ঞানাং পরশ্চৈতি বিনশ্চয়ঃ ।

বেদবাদবিদশ্চৈব প্রমাণমুভয়ং তদা ॥৪০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্ম্যে গোকাপিলীয়ে দ্বিষষ্টাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । স্বর্গবিধিনা স্বর্গপ্রাপকযজ্ঞেন, প্রেত্য পরলোকে ॥৩৯॥

নেতি । অয়ং লোকো নান্তি শুভকরো ন ভবেৎ । বেদবাদবিদো জনা এব তদা ওহ  
উভয়ং প্রমাণং তদুভয়লোকে নিদর্শনমিত্যর্থঃ ॥৪০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে দ্বিষষ্টাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

বস্ত্রীভোবমাদি তত্ত্বগবান্ জ্ঞানৈশ্বৰ্য্যাসম্পন্নতমো ভবানেব বেদ ॥৩৮॥ স্বর্গবিধিনা স্বর্গপ্রদজ্যোতি-  
ষ্টোমাদিনা যতঃ প্রেত্য মহৎ স্বর্গকলং ভবতি ॥৩৯॥ বেদবাদবিদঃ যো বেদগতানর্থবাদান্ বেদ  
তত্ত্বোভয়ং ফলসমর্পকমর্থবাদদ্বয়ং প্রমাণং, স্তুত্যাৰ্থত্বেনেত্যর্থঃ । যথা “যন্ত পূর্ণমধী জুহুর্ভবতি ন  
স পাপং শ্লোকঃ শৃণোতী”তি ফলং ক্রতুস্বজুহুস্বকাদবিস্কিতস্বার্থঃ কিন্তু লক্ষণা স্তুতিমাত্রপন্ন,  
এবং “সর্বাংশে লোকানাপ্নোতি সর্বাংশে কামান্ যন্তুমান্ আনন্দমুদিত বিজানাতী”ত্যাশ্রয়জ্ঞানফলমপি  
জ্ঞেয়ম্ । নহু লোকবেদসাধারণস্ত কৰ্ত্তব্যমূনো জুহুবদ্যভিচারিতক্রতুস্বকাতাং কথং তজ্-  
জ্ঞানফলস্ত জুহুফলবদর্থবাদস্বম্ ? উচ্যতে—দেহাতিরিক্ত আত্মা বেদৈকগম্যো যুগাহবনীধাদি  
বদলৌকিকোহস্তি তন্ত চ ক্রতুস্বকো ন ব্যভিচারতি আয়ুঃপ্রকবাহারমাত্রস্ত তৎসাপেক্ষত্বাৎ ;  
ঐহিকব্যবহারে চ তদনপেক্ষা—দেহাশ্রয়াদেহপি তদুপপত্তেঃ । যতপি জাতপুত্রঃ কৃষ্ণকেশোহগ্নী  
নাদধীতেত্যাদিবিশেষণমাত্রস্ত পুত্রাদিবল্লোকবেদসাধারণত্বেহপি ফলভোক্তুর্ন তপাশ্রমন্তি । তস্মা-  
জ্জহুং স্বর্গকামশ্রাপ্যাব্যভিচারিতক্রতুস্বক্যাং সাপ্তদশাদিবদনরভ্যাধীতমপি তজ্জ্ঞানং ক্রতু-  
প্রবেশং লভতে তৎফলস্ত চার্খবাদস্মিতি বুদ্ধমুৎপত্তামঃ । তথাচ হৃদম্—“শেষত্বাৎ পুরুষার্থ  
বানিরিদো যথাশ্রুতিভিত্তিমিবে”তি । যন্তু বিজ্ঞানফলং প্রত্যক্ষমিতি তদ্রূপান্তমাপত্ত্বেন—  
“বুদ্ধক্ষেমপ্রাপণং তচ্ছাষ্ট্রৈর্বিপ্রতিবিদ্ধং বুদ্ধে চৈব ক্ষেমপ্রাপণমিহৈব ন দ্রঃপন্নপল্লভেতে”তি । বুদ্ধে  
ব্রাহ্মণ ! অগ্নিহোত্র, সোমযাগ ও অশ্বাশ্ব মহাযজ্ঞে যে সকল অঙ্গ আছে,  
তাহা ত আপনি জানেন ॥৩৮॥

অতএব ব্রাহ্মণ ! মানুষ কোন বিচার না করিয়া যথাসম্ভব যজ্ঞ করিবে বা  
করাইবে । যিনি যথাবিধানে যজ্ঞ করেন, তাঁহার পরলোকে স্বর্গরূপ মহাফল হয় ॥৩৯॥

‘সপ্তষষ্টাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ধ, ‘...চতুঃসপ্তাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## ত্রিষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

কপিল উবাচ ।

এতাবদনুপশ্চস্তো যতয়ে যাস্তি মার্গগাঃ ।

নৈবাং সর্বেষু লোকেষু কশ্চিদস্তি ব্যতিক্রমঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

এতাবদিতি । যতযো জিতেহ্মিহা জনাঃ, মার্গে জ্ঞানপথে গচ্ছন্তীতি তে তাদৃশাঃ, এতাবৎ  
দৃষ্টিগোচরঃ সমস্তঃ বস্তু, অনুপশ্চস্তো নবরতেন জ্ঞানন্তঃ সমস্ত, যাস্তি ব্রহ্ম প্রাপ্নুবন্তি । সর্বেষু  
লোকেষু এবাং যতীনাম্ কশ্চিদপি ব্যতিক্রমঃ রাগদেবাদিনীতি অতএব ব্রহ্ম যাতীতি ভাবঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

আত্মনি জ্ঞাতে ক্ষেমপ্রাপণমানন্দপ্রাপ্তিনীতি জ্ঞাত আত্মত্বস্তাপি হ্রঃখোপলভ্যং অব্যক্তক তৎ “রজো  
ভূত্বা ধ্বংসেহমৃতং প্রাশংসন্ন”তি কর্থমার্গাদমৃতজ্ জ্ঞানঃ প্রাশংসতো নিন্দ্যপ্রশংসঃ । তন্মাহুঃস্বাস্ত্র-  
জ্ঞানকল্যাণোঃ সমানমর্থবাদত্বমিতি পূর্বঃ পক্ষঃ ॥১০॥

ইতি শাস্তিপূর্বনিমোকধ্বর্ষে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রিষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬২॥

—:—

অত্রোত্তরমাহ—এতাবদিতি । যতয়ে যগনিহ্মাদিমন্তো যাস্তি প্রকরণাআনং প্রাপ্নুবন্তি  
তে মার্গগাঃ প্রাগৈব শুদ্ধায়া প্রাপ্তেহ্মার্গে স বিশেষাবস্থায়ঃ ‘হুতা এতাবদনুপশ্চেন পরিচ্ছিন্নঃ ব্রহ্মাণ্ডঃ  
পার্ধ্যস্তিকং কর্থকমনুপশ্চস্তি গুরুশাস্ত্রোপদেশমহুসাকাং কুর্ত্তি । তথা চ শ্রুতিব্রহ্মবিদাপ্নোতি  
পরমিতি মহৎ ফলমুপকিণা যো বেদ নিহিতং গুহাঘাৎ পরমে বোয়মন্ সৌহৃদ্বতে সর্গান্ কামান্  
সহেতি শরীরগুহাং সত্যাদিলক্ষণং ব্রহ্ম যো বেদ সঃ পরমে বোয়মব্যাংকুতাবস্থং গতঃ সর্বকাম-  
ভাগ্ভবতীতি চ দর্শয়তি । নহু ফলশ্রুতের্থবাদত্বমুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ—নৈবামিতি । এবাং  
যতীনঃ সর্বেষু লোকেষু ভোগাপদার্থেষু কশ্চিৎব্যতিক্রমো মিথ্যাসঙ্কল্পঃ নাস্তি । “সঙ্করাংদেবাস্ত  
পিতরঃ সমুজ্জিষ্ঠস্তি সঙ্করাংদেব তু তচ্ছ তে”রিত্যি শ্রুতিজ্ঞানভাষ্যম্ । তথাহি ছান্দোগ্যো—“সর্গাংশ্চ  
লোকানাপ্নোতি সর্গাংশ্চ কামানিতি প্রজাপতিনা আত্মজ্ঞানফলমুপশ্চন্তং তদেবোদ্ধিতেনৈবিরো-  
চনৌ প্রজাপতৌ ব্রহ্মধর্মামৃতত্বঃ তং বা এতঃ দেবা আত্মানমুপাসতে তন্মাত্তেবাং সর্বৈ চ লোকাঃ  
সর্বৈ চ কামা আপ্তা” ইতি পরকৃত্তিত্বরূপার্থবাদেন সিদ্ধবল্লিঙ্গিষ্টম্ । এতত্ত্রাণিবক্ষ্যমাং কৃত্তং  
কর্থকমনুপাবিক্ষিতং ত্রাং ত্রায়সাম্যাং প্রাকরণিকফলত্বাচ্চ । ননু কং দেহাদনুপ কত্রীত্বেনো

ইহা নিশ্চয় যে, যজ্ঞবিহীন মনুস্মরণের এই লোক বা পরলোক কোন লোকই  
শুভজনক হয় না । সেই বিষয়ে বেদজ্ঞ লোকেরাই প্রমাণ ॥৪০॥

(১) এতাবদনুপশ্চস্তি...বদ ।

নির্বন্দা নির্মমস্কারা নিরাশীর্ষক্ক্ষনা বুধাঃ ।

বিমুক্তাঃ সর্বপাপেভ্যশ্চরন্তি শুচয়োহমলাঃ ॥২॥

অপবর্গেহি সংত্যাগে বুদ্ধৌ চ কৃতনিশ্চয়াঃ ।

ব্রহ্মিষ্ঠা ব্রহ্মভূতাশ্চ ব্রহ্মণ্যেব কৃতালয়াঃ ॥৩॥

বিশৌকা নক্ষুরজসন্তেষাং লোকাঃ সনাতনাঃ ।

তেষাং গতিং পরাং প্রাপ্য গাহস্থ্যে কিং প্রয়োজনম্ ॥৪॥

### ভারতকৌমুদী

নিরিত্তি । নির্বন্দাঃ শীতোষ্ণাদিষম্বুদুঃখরহিতাঃ নির্মমস্কারাঃ সর্বত্রৈবাবনতিশৃণ্বাঃ, নিরাশীর্ষক্ক্ষনা অশাপাশবন্ধনবর্জিতাঃ, সর্বপাপেভ্যো বিমুক্তাঃ, অতএব শুচয়ঃ পবিত্রাঃ অমল-  
রাগদ্বेषাদিমলশৃতাশ্চ বুধাঃ জ্ঞানিনঃ চরন্তি জীবদ্দশায়ামপি সুখে ন ভ্রমন্তি ॥২॥

অপেতি । অপবর্গে মুক্তৌ, সংত্যাগে সম্রাগে বুদ্ধৌ জ্ঞানে চ কৃতনিশ্চয়াঃ, অতএব ব্রহ্মিষ্ঠা  
ব্রহ্মনিষ্ঠাঃ, তেন চ ব্রহ্মণ্যেব কৃতালয়া জনাঃ ব্রহ্মভূতা ভবন্তি ; ব্রহ্মবিদ্বৎব্রহ্মৈব ভবতি” ইতি  
শ্রুতে: ॥৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

জুহু ইব নিত্যঃ কৃতুসম্বন্ধ ইতি । সত্যং তথাপি অন্তত্ব ধর্মাদন্তত্বাদধর্ম্যং যৌহননায়াপিপাসে  
শোকঃ মোহঃ অরাগঃ মৃত্যুমত্তোত্তীতি বিদিতবেদান্তবেত্তন্ত ধর্ম্যাত্তীতস্তাশনায়াদিরহিতস্তাত্মনো  
জ্ঞানং ন কণ্ঠাঙ্গং প্রতিপত্ততে । যত্র ত্বন্ত সর্বমাত্মৈবভূতং কেন কং পশ্চেদিত্তি তদধিগমে  
বৈতোপমর্দশ্রবণং, তন্মাত্রাত্মজ্ঞানকলস্তার্থবাদত্বং পর্ণমরীদৃষ্টান্তেন যুক্ত্যতে । তথা চ সূত্রং—  
অধিকোপদেশান্তু বাদদায়ণশ্চৈব তদর্শনাদিত ॥১॥ যন্তুবুদ্ধে চেৎ ক্ষেমপ্রাপণমিহৈব ন দুঃখ-  
মুপলভেতেত্যর্থঃ বচনমুদাহৃতং তত্রাহ—নির্বন্দা ইতি । নির্বন্দাঃ শীতোষ্ণাদিজর্ষবিষাদশৃণ্বাঃ  
অতএব নির্মমস্কারাঃ ন কণ্ঠগ্নমস্কুর্জন্তি যতো নিরাশীর্ষক্ক্ষনাঃ প্রার্থনাশাশৃণ্বাঃ বতঃ পাপেভ্যো  
বাসনাহেতুভ্যো বিমুক্তাঃ শুচয়ঃ স্বভাবশুদ্ধাঃ অমলা আগন্তুকদোষশৃণ্বাঃ । যত এবাধিগতা ভরত-  
সম্বর্ষাদয়ো বহব উপলভ্যস্তেহত আপস্তম্বোক্তিজ্ঞানানধিকারিণাঃ কণ্ঠগ্নি শ্রদ্ধোৎপাদনার্থা ।  
অন্তথা পূর্বোদাহৃতেন তদীয়েন জ্ঞানকলাভূপগমবচনেন বিরোধঃ স্তাৎ, এতেন গোতমোক্তির-

কপিল বলিলেন—‘জিতেন্দ্রিয়গণ জ্ঞানমার্গগামী হইয়া সমস্ত দৃশ্য বস্তুকেই নশ্বর  
বলিয়া জানিয়া ক্রমে পরব্রহ্ম লাভ করেন ; সমস্ত লোকে ইহাদের কোন ব্যতিক্রম  
অর্থাৎ কামাদিকর্তৃক আকর্ষণ নাই ॥১॥

তঁাহাদের জম্বুদ্বীপ থাকে না ; তঁাহারা কাহারও নিকট অবনত হন না, কোন  
আশা পোষণ করেন না, সমস্ত পাপ হইতে বিমুক্ত, পবিত্র ও নির্মল থাকেন এবং  
জ্ঞানাভ্যাসে প্রবৃত্ত থাকিয়া সর্বদা সুখে বিচরণ করেন ॥২॥

আর তঁাহারা সম্রাগে, তত্ত্বজ্ঞানলাভে ও মুক্তিলাভে কৃতনিশ্চয় হইয়া ব্রহ্ম-  
নিষ্ঠ ও ব্রহ্মাশ্রিত হইতে থাকিয়া ক্রমে ব্রহ্মস্বরূপই হইয়া যান ॥৩॥

## সূমরশ্চিরুবাচ ।

যদেবা পরমা কাষ্ঠা যদেবা পরমা গতিঃ ।  
 গৃহস্থানব্যাপাশ্রিত্য নাশ্রমোহ্য প্রবর্ততে ॥ ১১  
 যথা মাতরমাশ্রিত্য সৰ্বে জীবন্তি জন্তবঃ ।  
 এবং গার্হস্থ্যমাশ্রিত্য বর্তন্ত ইতরাশ্রমাঃ ॥ ১২ ॥  
 গৃহস্থ এব যজতে গৃহস্থস্তপ্যতে তপঃ ।  
 গার্হস্থ্যমশ্রু ধৰ্ম্মশ্রু মূলং যৎকিঞ্চিদেজতে ॥ ১৩ ॥

## ভারতকৌমুদী

বিশোকা ইতি । তে চ নষ্টরজসঃ, অতএব বিশোকা ভবন্তি । তেন চ তেষাং সনাতনা এব লোকান্তিষ্ঠন্তি । ততশ্চ পরাং গতিং প্রাপ্য স্থিতানাং তেষাং গার্হস্থ্যে কিং প্রয়োজনমন্তি কিমপি-  
 নন্ত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

যদীতি । কাষ্ঠা উৎকর্ষশ্চ সীমা । অব্যাপাশ্রিত্য অনবলম্ব্য ন প্রবর্ততে প্রবর্তিতুং ন শক্নোতি ॥ ১২ ॥

যথেনিতি । গৃহস্থাদেব ভিক্ষাশ্রমাদিলাভেনেতি ভাবঃ ॥ ১৩ ॥

গৃহস্থ ইতি । তপঃ কৃচ্ছচাশ্রমাদিকম্ । এজতে চলতি ॥ ১৪ ॥

## ভারতভাবদীপঃ

পৈকাশ্রম্যপরা বেদিতব্য ১২ - ৩১ লোকাঃ ব্যাখ্যাতা লোকান্ত ইতি লোকাঃ কাম্যামানা বিষয়াঃ, সনাতনা নিত্যসিদ্ধাঃ । “ত এতে সত্যাঃ কামা অনূতাপিধানা” ইতি শ্রুতেঃ অনূতং দেহাদিতাদা আধাসঃ গার্হস্থ্যে অসত্যবর্ণাদিপ্রদকৰ্ম্মাধিকারনিমিত্তে কিমপি প্রয়োজনং নান্তি ন হি প্রাপ্তমাত্রাজ্যো ভিক্ষামধিচ্ছতি ॥ ১১ ॥ নহু তথাপি কৈকেয়জনকাদীনাং গার্হস্থ্য এব বিদ্বদ্ব-  
 দর্শনাং কৰ্ম্মসমুচ্চৈতবে বিজ্ঞা কল্যাণ ভবতীত্যভিপ্রোক্ত্যাহ—যদীতি । যদি এবা নিষ্পন্দাদি বিশেষণ বশৈব জ্ঞাননিষ্ঠা তর্হি সা গার্হস্থ্যমন্তরেণ ন ভবতি প্রবর্ততে এনাং নিষ্ঠাং দাতুং সমর্থো ভবতি ॥ ১২ - ১৩ ॥ এজতে এজ কল্পনে যৎকিঞ্চিৎ সুখার্থী চেষ্টতে তন্তু ধর্ম্মকলশ্রুতশ্চ মূলং গার্হস্থ্য

এবং তাঁহাদের রজোগুণ বিনষ্ট হইয়া যায় ; তাহাতে কোন শোকই হয় না । এই সকল কারণে পরমেশ্বর তাঁহাদের জন্ত সনাতন লোক সকল নির্দিষ্ট রাখেন । সুতরাং তাঁহারা পরম গতিলাভে অধিকারী হন বলিয়া তাঁহাদের গৃহস্থ ধর্ম্মের কি প্রয়োজন থাকিতে পারে ? ॥ ১৪ ॥

সূমরশ্চি বলিলেন—‘যদিও ইহাই উৎকর্ষের চরম সীমা এবং যদিও ইহাই পরম গতি, তথাপি গৃহস্থাশ্রম অবলম্বন না করিয়া অশ্রু আশ্রম হইতেই পারে না ॥ ১৫ ॥

সমস্ত প্রাণীই যেমন মাতাকে আশ্রয় করিয়া জীবন ধারণ করে ; তেমন অজ্ঞাত আশ্রমই এক গৃহস্থাশ্রম আশ্রয় করিয়াই চলিয়া থাকে ॥ ১৬ ॥

প্রজনাগ্নিনিবৃত্তাঃ সৰ্গে প্রাণভূতো জনাঃ ।

প্রজনকাপ্যুতান্মত্র ন কথঞ্চন বিগতে ॥৮॥

যাস্ত্ব অ্যর্কহিরোষধ্যো বহিরন্ত্যস্তথাঙ্গিভাঃ ।

ওষধিভ্যো বহির্ষস্মাৎ প্রাণাৎ কশ্চিন্ন দৃশ্যতে ॥৯॥

কশ্চেষা বাগ্ভবেৎ সত্যো মোক্ষো নাস্তি গৃহাদিতি ।

অশ্রদ্ধধানৈরপ্রাষ্টৈঃ সূক্ষ্মদর্শনবর্জিতৈঃ ॥১০॥

নিরাসৈরলসৈঃ প্রাষ্টৈস্তপ্যমানৈঃ স্বকর্মাভিঃ ।

শমস্তোপরমো দৃষ্টঃ প্রতজ্যায়ামপণ্ডিতৈঃ ॥১১॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

প্রজনেতি । প্রজনাদিনা উৎপাদনাদিনা অভিনিবৃত্তাঃ সর্বতো নিষ্পন্নাঃ । অন্ত্র-  
আশ্রমে ॥৮॥

বা ইতি । বাঃ, বর্ষাঃষি কুশাদিতৃণানি ওষধ্যো ধান্যাদিশস্ত্যানি, তথা অঙ্গিভাঃ পরুত-  
জাভাঃ বহির্বাহুদেশজাঃ অত্যাঃ সোমলভাদয়ঃ, তাসামপি মূলং গার্হস্থ্যমেবেতি পূর্ক্সাদম্ভবুতিঃ ।  
যস্মাক্ হেতোঃ, ওষধিভ্য ওষধিস্বরূপাদেব প্রাণাৎ বহিরন্ত্যঃ কশ্চিদপি প্রানো ন দৃশ্যতে ; তস্মাদ্  
গৃহস্থশ্রম এব আশ্রমাস্তরমূলমিতি ভাবঃ । তথা চ প্রাণ্ডকং বচনম্ “অগ্নৌ প্রাশ্বাহতিঃ সমাগা-  
দিত্যমুপতিষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিঃ বৃষ্টেরন্নঃ ততঃ প্রজা ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

ষেব ॥৭॥ জনা বেন প্রজনাদিনা প্রজোৎপাদনাদিনা অভিনিবৃত্তাঃ সর্বতঃ স্থখিনো ভবন্তি তৎ-  
প্রজনং প্রজনাগ্নপ্রাশ্বাহত্রে নাস্তি ॥৮॥ বাঙ্ঘিতি । বহিষি তৃণানি ওষধ্যো ধান্যানি বহিরন্ত্য  
ওষধ্যোহঙ্গিভাঃ সোমপুতিকাজা বাস্তাসামপি মূলং বৃষ্টাদিগার্হস্থ্যমেবেতি ব্যবহিতাভীতেন  
সদ্বকঃ । তথা হা—“অগ্নৌ প্রাশ্বাহতিঃ সমাগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টি  
বৃষ্টেরন্নঃ ততঃ প্রজা” ইতি । ওষধিভ্যঃ প্রাণাদিতি সমানাধিকরণে পঞ্চম্যো । ওষধ্যাস্থকাৎ  
প্রাণাঘর্নি কশ্চিদদৃশ্যতে অতো বিশ্বোৎপত্তাদিহেতুর্গার্হস্থ্যমেবেতি ভাবঃ ॥৯॥ তথাপি যে ক-

গৃহস্থই যজ্ঞ করে এবং গৃহস্থই তপস্তা করিয়া থাকে ; সুতরাং যে কিছু ধর্ম  
চলিতেছে, সে সমস্ত ধর্মেরই মূল গার্হস্থ্য ॥৭॥

গর্ভোৎপাদন নিবন্ধনই সকল প্রাণী নিষ্পন্ন হয় । সেই গর্ভোৎপাদন কোনপ্রকারই  
অন্ত্র আশ্রমে হইতে পারে না ॥৮॥

যে কিছু তৃণ ও শস্তাদি আছে এবং বাহিরে পর্বতে অন্ত্র যে সকল সোমলতা-  
প্রভৃতি রহিয়াছে সে গুলিরও মূল গার্হস্থ্য । অতএব যে হেতু সেই শস্তাদিস্বরূপ  
প্রাণভিন্ন অন্ত্র প্রকার প্রাণ দেখা যায় না ; সেই হেতু গৃহস্থশ্রমই সকলের  
মূল ॥৯॥

ত্রৈলোক্যাস্তেব হেতুর্হি মর্যাদা শাখতী ধ্রুবা ।

ত্রাক্ষণো নাম ভগবান্ জন্মপ্রভৃতি পূজ্যতে ॥১২॥

প্রাগ্গর্ভাধানাম্ভ্রা হি প্রবর্তন্তে দ্বিজাতিষু ।

অবিশ্রান্তেষু বর্তন্তে বিশ্রান্তেষুপ্যসংশয়ম্ ॥১৩॥

দাহে পুনঃ সংশ্রয়ণে সংশ্রিতে পাত্রভোজনে ।

দানে গবাং পশূনাং বা পিণ্ডানামপ্সু মজ্জনে ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

কন্তেতি । গৃহাং গৃহস্থশ্রমাং, মোক্ষো নাস্তি ভবিতুং নাইতীতি এষা বাক্ কন্ত সত্য। ভবেৎ, অপিহু কস্তাপি নেতাব্যঃ, গৃহস্থশ্রমাদপি মোক্ষাবশ্যম্ভাব্যং । নিরাসৈঃ উন্মাদরোগাদিনা সর্ব-  
দৈবাহ্নিরৈঃ । স্বকর্ম্মভিঃ প্রাক্তনপাপৈঃ, তপ্যমানৈর্দঃখমহুভবত্তিগৃহস্থৈঃ, শমস্ত শাস্তিহুতস্ত,  
উপরমো নিবৃত্তিঃ ॥১০-১১॥

ত্রৈলোক্যাস্তেতি । হেতুঃ শুভকারণম্, শাখতী নিত্য। ধ্রুবা সত্য। চ মর্যাদা গৌরবস্থানম্ ॥১২॥

প্রাগিতি । গর্ভাধানাং প্রাক্ পূর্ব্বমপি প্রযুক্ত্য। ম্ভ্রাঃ, দ্বিজাতিষু ব্রাহ্মণেষু প্রবর্তন্তে প্রকর্ষণে  
তিষ্ঠন্তি । তথা ন বিজ্ঞতে বিশ্রান্তো বিশ্বাসো যেষু তেষু অদৃষ্টেষু স্বর্গাদিষু, বিশ্রান্তেষু দৃষ্টাব্যবস্থাস  
যোগ্যেষু পুত্রলাভাদিষু চ বিষয়েষু ম্ভ্রা অসংশয়ঃ দ্বিজাতিষু বর্তন্তে ॥১৩॥

দাহ ইতি । দাহে যতস্ত দহনে, পুনঃ সংশ্রয়ণে পুনর্দেহধারণে জন্মনি, সংশ্রিতে যতদেহে  
বিবাহাদৌ, পাত্রভোজনে কাংস্তাদিপাত্রে অন্নভোজনে, গবাম্ অন্তেষাং পশূনাং পিণ্ডানাং বা দানে  
অপ্সুমজ্জনে জলে স্নানে চ ম্ভ্রাঃ প্রযুক্ত্যন্তে ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

সাধনস্য গার্হস্থ্যস্ত নাস্তীত্যশঙ্ক্যাহ—কন্তেতি ॥১০॥ নিরাসৈঃ অপ্রতিষ্ঠৈঃ কাণ্ডাদিদোষান্-  
গার্হস্থ্যং কৰ্ত্তৃমশক্তিরিত্যর্থঃ । অতএব স্বকর্ম্মভিঃ কাণ্ডাদিপ্রদৈঃ প্রাক্কৃতৈস্তপ্যমানৈঃ ॥১১॥  
ত্রাক্ষণঃ বেদবিৎ ॥১২॥ অবিশ্রান্তেষু মানান্তরাগমেযু স্বর্গাদিষু বিশ্রান্তেষু ঐহিকেষু বৃষ্টাদিষু

কোন ব্যক্তির এইরূপ বাক্য সত্য হইবে যে, গৃহস্থশ্রম হইতে মুক্তি হয় না ।  
তবে নাস্তিক, মূর্খ, স্কন্দদৃষ্টিবিহীন, অস্থির, অলস, পরিত্যক্ত, আপন কার্য্যবশতঃ  
দুঃখিত এবং প্রতজ্যায় অসমর্থ লোকেরাই গৃহস্থশ্রমে শাস্তিসুখ পায় না ॥১০—১১॥

ত্রিভুবনের মঙ্গলের কারণ, নিত্য ও সত্য গৌরবস্থান, মাহাত্ম্যশালী ব্রাহ্মণ  
জন্মাবধি পূজিত হইয়া থাকেন ॥১২॥

কারণ, গর্ভাধানের পূর্ব্ব হইতে প্রযোজ্য মন্ত্রসকল ব্রাহ্মণগণে থাকে ; আর  
অপ্রত্যক্ষ বলিয়া অবিদ্যাস্ত স্বর্গপ্রভৃতি এবং প্রত্যক্ষ বলিয়া বিদ্যাস্ত পুত্রলাভাদি  
বিষয়ে প্রযোজ্য মন্ত্রগুলিও ব্রাহ্মণগণে অবস্থান করে ইহা নিশ্চয় ॥১৩॥

অর্চিস্থস্তো বর্হিষদঃ ক্রব্যাদাঃ পিতরন্তথা ।

মৃতস্তাপ্যনুমন্তস্তে মন্ত্রাঃ মন্ত্রাশ্চ কারণম্ ॥১৫॥

এবং ক্রোশংসু বেদেষু কুতো মোক্ষোহস্তি কন্তচিৎ ।

ঋণবস্তো যদা মর্ত্যাঃ পিতৃদেবদ্বিজাতিষু ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

অর্চিস্থস্ত ইতি । অর্চিস্থস্তেজস্বিনঃ, বর্হিষদঃ ক্রোশোপবিষ্টাঃ ক্রব্যাদাঃ শ্রাদ্ধে মাংসভোজিনশ্চ পিতরঃ, মৃতস্ত সখ্যক্ মন্ত্রান্ অহুমন্তস্তে । অতো মন্ত্রাশ্চ স্বর্গাদীনাং কারণম্ ॥১৫॥

এবমিতি । মর্ত্যা মানবাঃ, যদা যতঃ, পিতৃদেবদ্বিজাতিষু ঋণবস্তো বর্ত্তন্তে । অত্র দ্বিজাতি-পদং ঋষিপরম্ । বেদেষু এবং ক্রোশংসু সংসু, কৃতঃ অন্যাশ্রমেযু কন্তচিদপি মোক্ষোহস্তি অপি তু কুতোহপি নেত্যর্থঃ, ঋণবত্যাং । গৃহস্বাশ্রমে তু মোক্ষোহস্তি ঋণপরিশোধসম্ভবাদিতি ভাবঃ । তথা চ শ্রুতিঃ “জায়মানো বৈ ব্রাহ্মণস্বিভিঃ ঋণবান্ জারতে ব্রহ্মচর্যেণ ঋষিভ্যো যজ্ঞেন দেবেভ্যঃ প্রজয়া পিতৃভ্যঃ” ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

সাধ্যেষু মন্ত্রা এব সাধয়িতুং প্রবর্ত্তন্তে ॥১৩॥ দাহ ইতি । মৃতস্ত দাহাদিকং পিতরো মন্ত্রাশ্চাহ-মন্যন্তে ইতি ধরোঃ সখ্যকঃ, তত্র “মৈনমগ্নে বিদহ” ইতি দাহং প্রকাশয়তি মন্ত্রঃ । “সদচ্ছব পিতৃভিঃ সংবমেনেষ্টাপূর্ত্তেন পরমে যোমন্ । হিষ্যস্বাবস্ত্যঃপুনরন্তমেহি সংগচ্ছব তদ্বাস্থবর্চা” ইতি মন্ত্ৰেহবস্ত্যঃ জীর্ণদেহঃ হিষ্যয় হিষ্যা । আর্থঃ ক্রোশক্ । পিতৃভির্ধমেন ইষ্টাদিকলেন চ স্বর্গে সন্নিভিং সম্প্রাপ্য পুনরন্তং গৃহং গৃহরূপেণ প্রাপ্যৈকরূপেণ বা এহি তদ্বা দেহেন সংগচ্ছেতি পুন-র্দেহপ্রাপ্তিঃ প্রকান্ততে তদ্বিধং পুনঃ সংশ্রবণং দেহন্তেতি শেবঃ । তস্মিন্নস্মিন্তে দাহ ইতি সখ্যকঃ । দেহে পুনঃ সংশ্রিতে সতি মৃতস্ত তৃপ্তয়ে পাত্রভোজনে পীয়ত ইতি পাত্রং জলং ভোজনকং তে উভে তর্পণনিত্যশ্রদ্ধাদিরূপেণ দেহো তথা গবাঃ বৈতরণ্যাদীনাং দানং পশুনাং বা গোবৃষাদীনাংমুৎসর্গঃ পিতৃনাং বাপসু মজ্জনং ক্রিয়তে । এতৎসর্ব্বং মন্ত্রমূলং ন হৃদরীরন্ত মুক্ততোপকারায় ভবতীতি ন তাদৃশোৎসারীরতাগন্ধগো মোক্ষোহস্তি ॥১৪—১৫॥ অত্রৈব হেতুস্তরমাহ—ঋণবন্ত ইতি । তথা চ শ্রুতিঃ—“জায়মানো বৈ ব্রাহ্মণস্বিভিঃ ঋণবা জারতে ব্রহ্মচর্যেণ ঋষিভ্যো যজ্ঞেন দেবেভ্যঃ

মৃতের দাহ, পুনরায় জন্ম, দেহী হইয়া থাকা, পাত্রে অন্নাদিভোজন করা, গোদান, অন্ত পশুদান ও পিণ্ডদান এবং জলে স্নান এই সকল কার্য্যে মন্ত্র প্রযুক্ত হইয়া থাকে ॥১৪॥

তেজস্বী, কুশবর্তী ও শ্রাদ্ধে মাংসভোজী পিতৃগণও মৃত ব্যক্তি সখ্যক্ মন্ত্রপাঠের অহুমতি করেন । অতএব মন্ত্র ধর্ম্মের কারণ ॥১৫॥

মাতুল্য যখন জন্ম হইতেই পিতৃঋণ, দেবঋণ ও ঋষিঋণযুক্ত হয় এইরূপ বেদ বলে ; তখন গৃহস্বাশ্রম ভিন্ন অন্য আশ্রমে কি প্রকারে কাহারও মুক্তি হইতে পারে ? ॥১৬॥

শ্রিয়া বিহীনৈরলসৈঃ পণ্ডিতৈঃ সম্প্রবর্তিতম্ ।

বেদবাদাপরিজ্ঞানং সত্যভাসমিবানৃতম্ ॥১৭॥

ন বৈ পাঠৈ হ্রিয়তে কৃষ্যতে বা যো ব্রাহ্মণো যজ্ঞতে বেদশাস্ত্রৈঃ ।

উক্তাঃ যজ্ঞৈঃ পশুভিঃ সার্কমেতি সন্তপিতস্তপ্যতে চ কাঠৈঃ ॥১৮॥

ন বেদানাং পরিভবাম শাঠ্যেন ন মায়ায়া ।

মহৎ প্রাপ্নোতি পুরুষো ব্রহ্মণি ব্রহ্ম বিন্দতে ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

শ্রিয়েতি । শ্রিয়া ধনসম্পত্ত্যা বিহীনৈরলসৈশ্চ পণ্ডিতৈঃ, বেদবাদস্য অপরিজ্ঞানং যন্মি তৎ, সত্যভাসমিব সত্যপ্রকাশনমিব, অনৃতং মিথ্যা আশ্রমাস্তরে মোক্ষো ভবেদिति মতং সম্প্রবর্তিতম্ । বস্ততস্ত গৃহস্থশ্রম এব মোক্ষ ইত্যাহ্বয়ঃ ॥১৭॥

গৃহস্থশ্রমে কুতো যুক্তির্ভবতীত্যাহ নেতি । যো ব্রাহ্মণঃ, বেদশাস্ত্রবৈদিকমগ্নৈর্যজ্ঞতে, স পাঠৈর্ন হ্রিয়তে ন বা কৃষ্যতে । অপি তু সঃ, যজ্ঞৈঃ করণৈঃ, তদ্যজ্ঞহতৈঃ পশুভিঃ সার্কম্ উক্তম্ এতি গচ্ছতি ; কাঠৈঃ স্বয়ং সন্তপিতঃ সন্, অন্যায়ৈশ্চ তপ্যতে ॥১৮॥

তর্হি বেদান্ত্যাজ্যএব ভবতিত্যাহ নেতি । বেদানাং পরিভবাং অনাদয়েণ ত্যাগায় শাঠ্যেন ন মায়ায়পি চ ন, পুরুষো মহম্মোকপদং প্রাপ্নোতি ; অপি তু ব্রহ্মণি বৈদিককর্ম্মমধ্যেহপি ধ্যায় মানে, ব্রহ্ম বিন্দতে লভতে ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রজয়া পিতৃভ্য ইতি ॥১৬॥ বেদবাদানাম্ “প্রজামহুপ্রজারসে তহু তে মর্ত্যামৃত”মিতি সন্তত্যা-  
বিচ্ছেদস্তেভ্যমৃতং বদতাং ন পরিজ্ঞানং যন্মি তৎ সত্যভাসমনৃতমশরীরতালক্ষণং মোক্ষস্বরূপং  
দর্শিতম্ ॥১৭॥ প্রতিপাদিতমর্থমুপসংহরতি—ন বা ইতি দ্ব্যাত্যম্ ॥১৮॥ পরিভবাং বেদোক্ত-  
কর্মানাদরাৎ, ব্রহ্মণি বৈদিককর্ম্মণি । ব্রহ্ম “য আত্মাপহতপাপ্যু বিজরো বিমৃত্যুর্বিশোকোহ-  
বিজিঘৎসোহপিপাসঃ সত্যকামঃ সত্যসকল” ইত্যষ্টগুণবৃত্তং প্রাপ্নোতি । তথা চ সূত্রং—ব্রাহ্মণ  
জৈমিনিরূপত্বাসাদিত্যপ্যু ইতি । ব্রাহ্মণ অপহতপাপ্যু স্বাদিগুণাষ্টকবতা রূপেণ যুক্তঃ সম্পত্ততে ।  
কৃতঃ উপত্বাসাদিভ্যঃ উপত্বাসোহজ্ঞাতজ্ঞাপনং উদ্দেশঃ সিন্ধবধ্যপদেশচাদিপদার্থঃ । তে চ  
প্রাগ্ ব্যাখ্যাতাঃ । তথা চাগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মসমুচ্চিতাহুপাসনারূপাং জ্ঞানাম্মোকঃ স চ গার্হস্থ্যে

ধনসম্পত্তিশূন্য ও অলস কৃতকগুলি পণ্ডিত এইরূপ একটা মিথ্যা মত  
চালাইয়াছে যে তাহাতে বেদবাক্যের অম্লসরণ নাই এবং তাহা সত্যের জ্ঞান প্রকাশ  
পায় ॥১৭॥

যে ব্রাহ্মণ বৈদিক মন্ত্রদ্বারা যজ্ঞ করেন, তিনি পাপকর্তৃক দ্বত বা আকুষ্ট হন  
না ; এবং তিনি সে যজ্ঞের ফলে যজ্ঞহত পশুগণের সহিত উর্দ্ধে গমন করেন ;  
আর ইহলোকেও সমস্ত কাম্য বস্তু লাভ করিয়া পরিতৃপ্ত হন এবং অক্লান্তকেও  
পরিতৃপ্ত করেন ॥১৮॥



কপিল উবাচ ।

দর্শক পৌর্ণমাসক অগ্নিহোত্রক ধীমতঃ ।

চাতুর্থাশ্রানি চৈবাসন্ তেবু ধর্মঃ সনাতনঃ ॥২০॥

অনারম্ভাঃ স্নুতয়ঃ শুচয়ো ব্রহ্মসংজ্ঞিতাঃ ।

ব্রহ্মণৈবস্ম তে দেবাঃস্তপয়ন্ত্যমৃতৈবিশিঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

উক্তমতং নিরসিতুং প্রথমমঙ্গীকরোতি দর্শমিতি । আসন্ অমুষ্ঠিতানীতি শেষঃ ॥২০॥

দেবাদীনামৃগবদ্ধতয়া সন্ন্যাসিনো মুক্তির্নভবিতুমর্হতীতি প্রাপ্তকং নিরশ্রুতি অনারম্ভা ইতি । অনারম্ভা অকর্মকরাঃ, স্নুতয়ঃ অতীব ধৈর্যশালিনঃ, শুচয়ঃ পবিত্রাঃ ব্রহ্মসংজ্ঞিতাঃ ব্রহ্মবিশ্বয়া ব্রহ্ম নামানঃ, অমৃতৈবিশিঃ মোক্ষাভিলাষিণঃ, তে সন্ন্যাসিনঃ ব্রহ্মণৈব ব্রহ্মজ্ঞানেনৈব, দেবান্ দেব-  
পিতৃঋত্বীন্ তপয়ন্তি । তৃপ্তাশ্চ হে স্ব স্বমৃগঃ পরিহরন্তি উক্তমর্গা ইবাধর্মণানামিতি ভাবঃ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

এব সিধ্যতীতি নিষ্কটোর্থঃ । জৈমিনিমতে সৃষ্টিপ্রলয়দ্বয়ভাবাৎ ইমং মানবমাবর্তং নাবর্তন্ত  
ইতি দেবদ্বানেন পথা গতানামনাবৃত্তিক্রমেণ সগুণভাব এব নিত্যঃ বস্তুতন্ত ইমমিতি বিশেষণাৎ  
মানবান্তরে ত এব বীজভূতা আবর্তন্ত ইতি গম্যতে । তথা চ পুনরন্তমেহীতি প্রাপ্তকং মন্ত্রলিঙ্গং  
সংগচ্ছতে । আপ্তস্ববচনক “আভূতসংপ্রবান্তে স্বর্গজিতঃ পুনঃ সর্গে বীজার্থী ভবন্তী”তি ॥১০॥  
তত্র যত্নঃ কর্মভিরেব চেষ্টাদিকং করোতি তদঙ্গীকরোতি—দর্শঃ চেতি । চিত্তশুদ্ধার্থিনা এতাস্তেব  
কর্মণামুষ্ঠেয়ানি ন পুনর্হিঃশ্রাণি পশুবদ্ধাদীনীতি ভাবঃ ॥২০॥ যৎপুনঃ সংজ্ঞাসৌহৃদসৈঃ কল্পিত  
ইতি তত্রাহ—অনারম্ভা ইতি । যে কর্মণি নারভস্তে সংশ্রুতন্তি ত এব স্তত্রাং ধৈর্যবন্তঃ বৈরাগ্য-  
বলেন জিতকামস্বাঃ । অতএব শুচয়ো রাগাদিমলরহিতা ব্রহ্মজ্ঞৈঃ সংজ্ঞাঃ প্রাপ্তাঃ ব্রহ্মজ্ঞা  
ইত্যর্থঃ । “ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতী”তি শ্রুতেঃ । যত্নঃ স্বত্রয়বার মুচ্যতে ইতি তত্রাহ—ব্রহ্মণৈব  
সাক্ষাৎকৃতেন তে সন্ন্যাসিনো দেবান্ দেবঋষিপিতৃনৃপুত্রানি হবিঃসাম্যাদ্রশ্যজ্ঞাখ্যাগি ইচ্ছন্তি  
তাদৃশাঃস্তপয়ন্তি । কণমেকং ক্রতুশতন্ত চতুঃসপ্তত্যাৎ ফলং তদবাপ্নোতীত্যন্বয়কৃতস্তাপি

যাহুয বেদকে অনাদর করিয়া কিংবা শঠতা ও মায়াদ্বারা মুক্তিলাভ করিতে  
পারে না ; কিন্তু বৈদিককর্ম করিবার সময়েও ব্রহ্মধ্যান করিয়া মুক্তি লাভ  
করে ॥১১॥

কপিল বলিলেন—“জ্ঞানী যাহুযের দর্শনাগ, পৌর্ণমাসনাগ, অগ্নিহোত্রনাগ ও  
চাতুর্থাশ্র ত্রত অমুষ্ঠিত হইত এবং তাহাতেই সনাতন ধর্ম জন্মিত ॥২০॥

মোক্ষাভিলাষীসেই সন্ন্যাসীরা কোন কর্ম করেন না, সর্বদা অত্যন্ত ধৈর্যশীল ও  
পবিত্র থাকেন ; ব্রহ্মনাম ধারণ করেন এবং ব্রহ্মজ্ঞানদ্বারাই দেবতা, পিতৃলোক ও  
ঋষিগণের তৃপ্তিসাধন করিয়া থাকেন ॥২১॥

সৰ্বভূতান্নভূতস্ত সৰ্বভূতানি পশ্যতঃ ।

দেবাণি মাৰ্গে মুহুন্তি অপদস্ত পদৈষিণঃ ॥২২॥

চতুৰ্দ্ধারং চতুৰ্মুখং চতুৰ্দ্ধা চৈনমুপযাতি বাচা ।

বাহুভ্যাং বাচ উদরাদুপস্থান্তেবাং দ্বারং দ্বারপালো বৃহুষেৎ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

সন্ন্যাসিনঃ স্তোতি সৰ্কেতি । দেবাণীতি বিসৰ্গলোপেহপি সন্ধিৰাধঃ । সৰ্বভূতানি সমভায়েন পশ্যতঃ, অতএব সৰ্বভূতান্ত্ৰেব আত্মভূতানি ব্রহ্মরূপাণি যন্ত তন্ত, অপদস্ত অস্থানন্ত নিয়তমেকত্র স্থিতিরহিতস্ত, পদৈক্ষিণো ব্রহ্মাভিলাষিণঃ সন্ন্যাসিনঃ, মাৰ্গে আচারণপদ্ধতে, মুহুন্তি স্থাতিরেক-দৰ্শনেন লোলুপা ভবন্তি ॥২২॥

পুনঃ সন্ন্যাসিনমেব স্তোতি চতুরিতি । দ্বাৰাণি মুখাদিরজ্জাণি পালয়তি অখাত্তখাদনাদিত্যো ব্রহ্মতীতি দ্বারপালঃ সন্ন্যাসী, বাচা গুরুবেদান্তবাক্যেন, চত্বারি জ্ঞানকৰ্ম্মভক্তিভোজ্যাদি দ্বাৰাণি প্রাপ্তিমার্গা যন্ত তন্ম, চত্বারো বেদা মুখানীব ধৰ্ম্মপ্রকাশকা যন্ত তন্ম, এনং পুরুষঃ পরমাত্মানম্, চতুৰ্দ্ধা বিরাট্ হৃদ্রাস্তৰ্ধামি শুদ্ধরূপেণ, উপযাতি অবগচ্ছতি । অতএবান্যোহপি নিবোজ্যো-দ্বারপালঃ বাহুভ্যাং সংযতাভ্যাম্, সংযতারা বাচঃ, সংস্কারহৃদরায়ং সংযতাদুপস্থান্যন্ত হেতোঃ, তেবাং সন্ন্যাসিনাম্, দ্বারং মাৰ্গম্, বৃহুষেৎ ভবিতুং প্রাপ্তুমিচ্ছেৎ ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধ্যানন্ত মহাকলম্বাৎ ॥২১॥ যদ্বন্ত—মুক্তং যদৈজঃ পশ্যতি: সার্কমেতীতি তন্ন তন্ত প্রাণা উৎক্রামন্ত্য-দ্বৈব সমবনিস্থত্ৱ ইতি ঋত্বাক্ষেন ব্রহ্মবিদাং গতাভাবেন বিরুদ্ধমিত্যাশয়বানহ—সৰ্কেতি । ন হি সার্কাত্ম্যং সার্কজ্ঞানং প্রাপ্তস্ত গতিভোগো বা যুজ্যতেহতন্তস্ত মাৰ্গে দেবা অপি মুহুন্তি । অপদস্ত পশ্যতে গম্যতে বস্ত্ত্বব্রহ্মমেভিরিতি পদানি গুণান্তদ্রহিতস্ত পদৈষিণঃ গুণকামাঃ দেবাঃ । এতেন মুক্তস্ত সোপাধিকাবস্থারাঃ সার্কাত্ম্যং বাস্তবং তু চিন্মাত্রমিতি দৰ্শিতম্ । তথা চ হ্রস্বম্—এবমপ্যুপন্যাসাৎ পূৰ্ব্বেভাবাদবিরোধঃ বাদব্রাহ্মণ ইতি । সগুণৈকান্তবাদীজৈমিনিঃ, নিগুণৈকান্তবাদী শুক্লস্মিঃ । 'অবস্থাবেদেন উভয়মুপগচ্ছতে বাদব্রাহ্মণস্ত দ্বিবিৰোধ ইতি ভাবঃ । তদ্বিৎ স্বয়ং সৰ্বভূতান্নভূতস্তেতপদন্তেতি বিশেষণাভ্যাং দৰ্শিতম্ ॥২২॥ নহু কথমাশ্রনো বৈরূপ্যং কথং বা তদ্র দেবানামপি মোহ ইত্যশঙ্কাহ—চতুৰ্দ্ধারমিতি । এবং সৰ্কাশ্রানমপদং পুরুষঃ শরীরান্তঃস্থং বাচা গুরুপদেৰ্শেন চতুৰ্দ্ধা বিরাট্ হৃদ্রাস্তৰ্ধামিশুদ্ধরূপেণ উপযাতি অবগচ্ছতি অতঃ সোপাধিকাহুপাধিকরূপেণাশ্রনো বৈবিধ্যং যুক্তম্ । নহু সৰ্কেবামাত্ম্যং সৰ্বদৈবায়মবগত এবাস্তীত্যশঙ্কাহ—চতুৰ্দ্ধারং, চত্বারি বাহুদানী দ্বাৰাণীব পিথায়কানি যন্ত 'তাং, চত্বারি দেহেজ্জিন্নমনোব্রহ্মাখ্যানি মুখানীব ভোগসাধনানি যন্ত তন্ম । আত্মাণি কৰ্ম্মাদিভিরাবৃত্তান্তো-

যে সন্ন্যাসী সৰ্বভূতে সমদৰ্শী হন, সৰ্বভূতকেই পরমাত্মা মনে করেন, কোথাও স্থির হইয়া থাকেন না এবং মোক্ষাভিলাষী হইয়া চলেন, দেবতারাও তাঁহার ব্যবহারে মুক্ত হন ॥২২॥

নাঈক্ষৈর্দ্যৌব্যোমাদনীতান্ধবিত্তং ন বাহ্যোনীয়াস্ত শৃতং প্রগৃহ্যৎ ।  
 ক্রুদ্ধো ন চৈব প্রহরেত ধীমান্ তথাস্ত তৎ পাণিপাদং স্তুগুপ্তম্ ॥২৪॥  
 নাক্রোশমিচ্ছেন্ন বৃথা বদেচ্চ ন পৈশুনং জনবাদঞ্চ কুর্য্যৎ ।  
 সত্যব্রতো মিতভাষোহপ্রমত্তস্তথাস্ত বাগ্‌দ্বারমথো স্তুগুপ্তম্ ॥২৫॥  
 নানানশনঃ স্তাম মহাশনঃ স্তাদলোলুপঃ সাধুভিরাগতঃ স্তাৎ ।  
 যাত্রার্থমাহারমিহাদদীত তথাস্ত স্তাজ্জাঠরী দ্বারগুপ্তিঃ ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

হস্তাদিসংঘর্ষশিক্ষায়াম্‌গায়মাহ নেতি । ধীমান্ নিবোধ্যঃ, অঈক্ষন দীব্যেৎ অন্তবিত্তং নাদদীত  
 ন সম্ভবতি যোনীয়াং যোনিসংঘর্ষো যস্ত তস্ত, শৃতং পক্ষময়ঃ ন বা প্রগৃহ্যৎ প্রগৃহীয়াৎ, ক্রুদ্ধঃ সন্,  
 কপিদপি ন চৈব প্রহরেত । তথা তত্ত্বংকরণে চ অন্ত ধীমতো নিবোধ্যস্ত তৎ পাণিপাদম্,  
 স্তুগুপ্তং সুরক্ষিতং ভবেৎ ॥২৪॥

নেতি । আক্রোশঃ কশ্মিন্‌চিৎপি গালিদানম্, ন ইচ্ছং ন কুর্য্যৎ ; বৃথা ন বদেৎ ; পৈশুনং  
 খলতাং জনবাদং লোকনিন্দাঞ্চ ন কুর্য্যৎ । কিন্তু সত্যব্রতঃ মিতভাষঃ অপ্রমত্তঃ ভবেৎ ; তপা  
 সতি অস্ত বাগ্‌দ্বারং স্তুগুপ্তং ভবেৎ ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

ক্রুদ্ধাদিরূপেণ অন্যথাগ্রহণাদাবৃত্ত এবত্যর্থঃ । বাহ্যভ্যামিতি কৰ্ম্মোপলক্ষণং ভোগপ্রদেন কৰ্ম্ম  
 ণেত্যর্থঃ । হেতুর্থে পক্ষময়ঃ । বাচ ইতি কৰ্ম্মকাণ্ডতত্ত্বাক্তরীষসিদ্ধান্তানাম্‌ গ্রহণম্ । উদরোপ  
 স্থয়োরাপি বিপরীতপ্রবৃত্তিহেতুতয়া আস্বাবয়কত্বম্ । ঐতৈশ্চতুর্ভির্নিমিত্তৈশ্চেষাং দেবতানামপি  
 দ্বারপিধানমন্তি । কৃষ্ণগনে অস্বাভ্যাবে ঘঞ্ । অতো দ্বারপালো বাহ্যাদীনাং পালকো বিনি  
 যস্তা বৃত্তবেৎ ভবিতুমিচ্ছেৎ ॥২৩॥ নিরমনপ্রকারমাহ—নাঈক্ষৈরিত্যাদিনা । অযোনীয়াস্ত নাস্তি  
 যোনীয়াং যোনিসংঘর্ষো যস্ত স তথা তস্ত শৃতং হর্ষি প্রগৃহ্যৎ ন প্রগৃহীয়াৎ, পক্ষমলকারোহয়ং

সংযতবদন সন্ন্যাসী জ্ঞান, কৰ্ম্ম, ভক্তি ও স্তব যাহাকে পাইবার উপায় এবং  
 চারিটী বেদ যাহার মুখস্বরূপ সেই পরমপুরুষকে গুরুবাক্য ও বেদান্তবাক্যদ্বারা বিরাট,  
 সূত্র, অন্তর্যামী ও শুদ্ধ এই চারিপ্রকারে অবগত হন । অতএব ইদানীন্তন সন্ন্যাসা-  
 ভিলাষী লোকও সংযতবাহুযুগল, বাক্য, উদর ও উপস্থদ্বারা সেই সন্ন্যাসীদের পথ  
 প্রাপ্ত হইবার ইচ্ছা করিবেন ॥২৩॥

জ্ঞানীলোক দূতক্রীড়া করিবেন না, পরের ধন লইবেন না, আবিবাহের পক্ষ  
 খাইবেন না এবং ক্রুদ্ধ হইয়া কাহাকেও প্রহার করিবেন না ; এইরূপ করিলে  
 তাঁহার হস্ত ও পদ সুরক্ষিত হইবে ॥২৪॥

মামুষ্য কাহারও উপরে আক্রোশ করিবে না, বৃথা বাক্য বলিলেন না, খলতা ও  
 পরের নিন্দাবাদ করিবে না ; সত্যবাদী, মিতভাষী ও সাবধান হইবে ; তাহা  
 হইলেই তাহার মুখদ্বার সুরক্ষিত হইবে ॥২৫॥

ন বীর । পত্নীং বিহরেত নারীং ন চাপি নারীম্নুতাবাহয়ীত ।

ভাৰ্য্যাত্ৰতঃ শ্ৰাদ্ধানি ধারয়ীত তথাশ্চোপহ্বদ্বারগুপ্তিৰ্ভবেত ॥২৭॥

দ্বাৰাণি যন্ত সৰ্ব্বাণি স্তম্ভপ্তানি মনীষিণঃ ।

উপহ্বমুদরং বাহু বাক্চতুৰ্থা ভবেদ্বিজ্জ । ॥২৮॥

মোঘান্য়গুপ্তদ্বারন্ত সৰ্বাণ্যেব ভবন্ত্যত ।

কিং তন্ত তপসা কাৰ্য্যং কিং যজ্ঞেন কিমাজ্জনা ॥২৯॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । স্নানশনঃ একান্ততো ভোজনরহিতো ন হ্যং, মহাশনঃ অধিকভোজনোহপি ন হ্যং, অলোম্পঃ অলোভী হ্যং, সাধুভিঃ সহ আগতঃ সন্ততো মিলিতঃ হ্যং, বাত্ৰার্থং জীবন-  
রক্ষার্থম্ আহারম্ আদদীত । তথা সতি ইহ অন্ত মাহুযন্ত আঠরী উদরসঞ্চিনী দ্বারগুপ্তিঃ  
হ্যং ॥২৬॥

নেতি । তে বীর । তপোবলসম্পন্ন ! পত্নীং যজ্ঞসম্বন্ধবতীং নারীং ন বিহরেত ন বিযুজ্যেত ;  
অনৃতৌ ঋতুভিন্নকালোহপি চ নারীং নাহবয়ীত রমণার্থং নামদ্বয়েৎ ; আশ্রমি ভাৰ্য্যাত্ৰতঃ  
সভাৰ্য্যামাত্ৰনিয়মং ধারয়ীত । তথা সতি অন্ত মাহুযন্ত উপহ্বদ্বারগুপ্তিৰ্ভবেত ॥২৭॥

দ্বারানীতি । স্তম্ভপ্তানি সুরক্ষিতানি । স এব মোক্ষাধিকারীতি শেষঃ ॥২৮॥

মোঘানীতি । ন গুপ্তানি রক্ষিতানি দ্বাৰাণি যেন তন্ত, সৰ্ব্বাণ্যেব কন্ধ্যাণি মোঘানি বাৰ্ধ্যানি  
ভবন্তি । আজ্জনা ব্রহ্মধ্যানেন ॥২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

লিঙ্গ্ৰে সেট্, যোনিসম্বন্ধাযোগাং নতু বাজয়েদিত্যর্থঃ । তথা চ স্মৃতিঃ—যথা কন্যা তথা হবি”  
রিত্তি ॥২৪—২৬॥ নেতি । হে বীর যুধিষ্ঠির ! পত্নীং যজ্ঞসম্বন্ধবতীং নারীং ন বিহরেত ন  
বিভজ্যেত, তদুপরি স্নাত্তরকরণেন ধৰ্ম্মার্থকামেষু বিভাগবতীং ন কুৰ্য্যাৎ, তথোক্তমাপত্ত্বেন—  
ধৰ্ম্মপ্ৰেজাসম্পন্নে দ্বারে নান্যং কুৰ্য্যতান্যতরাভাবে কাৰ্য্য। প্রাগগ্ৰাহ্যেদ্বাদ্বাদানে সতি হি কৰ্ম্মভিঃ

যিনি একেবারে ভোজন ত্যাগ করেন না, অধিক ভোজন করেন না, লোভী হন  
না, সম্পদনের সহিত মিলিত হন এবং কেবল, জীবনরক্ষার জন্য আহার করেন ;  
এই জগতে তাঁহারই উদরদ্বার রক্ষিত হইয়া থাকে ॥২৬॥

হে তপোবলসম্পন্ন মুনি । মাহুয পত্নীকে বিযুক্ত করিবে না, ঋতুকালভিন্ন  
অনুকালে পত্নীকে আহ্বান করিবে না এবং আপনাতে ভাৰ্য্যাত্ৰত অর্থাৎ নিজস্ব  
নিয়ম ধারণ করিবে ; তাহা হইলেই সেই মাহুযের উপহ্বদ্বার রক্ষিত হইবে ॥২৭॥

ব্রাহ্মণ । যে জ্ঞানী লোকের উপহ্ব, উদর বাহু ও মুখ এই চারিটা দ্বার সুরক্ষিত  
হয় ; তিনিই মোক্ষাধিকারী হইয়া থাকেন ॥২৮॥

ঋহাৱ এই দ্বারগুলি অরক্ষিত থাকে, তাহার সমস্ত কাৰ্য্যই ব্যর্থ লইয়া যায় ।  
সুতরাং তাহার তপস্যা, যজ্ঞ, বা ব্রহ্মধ্যানদ্বারা কি ফল হইবে ॥২৯॥

অমৃতরীয়বসনমমুপস্তীর্ণশায়িনম্ ।

বাহুপধানং শায়্যস্তং তং দেবা ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥৩০॥

দ্বন্দ্বারামেষু সর্বেষু য একো রমতে মুনিঃ ।

পরেষামনুধ্যায়ং স্তং দেবা ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥৩১॥

যেন সৰ্ব্বমিদং বুদ্ধং প্রকৃতিবিকৃতিশ্চ যা ।

গতিভ্জঃ সৰ্বভূতানাং তং দেবা ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥৩২॥

অভয়ং সৰ্বভূতেভ্যঃ সৰ্বেষামভয়ং যতঃ ।

সৰ্বভূতানুভূতো য স্তং দেবা ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

অমৃতরীরেতি । ন বিদ্যেতে উত্তরীয়বসনে যন্ত তম্, অমুপস্তীর্ণে আন্তরণশূন্তে স্থানে শেত ইতি তম্, বাহুরেব উপধানং যন্ত তম্, শায়্যস্তং শমশ্লগবস্তম্ ॥৩০॥

ব্বেতি । যো মুনিঃ পরেষাং জনানাম্, অননুধ্যায়ন্ সুখং দুঃখং বা অশ্রয়ন্, একশ্চ সন্, সৰ্বেষু, দ্বন্দ্বানি শীতোষ্ণাদীন্তেব আয়ামা উপবনানি তেষু রমতে আমোদমত্তবতি দেবাস্তং ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥৩১॥

বেনেতি । যেন জনেন, ইদং সৰ্ব্বং জগৎ বুদ্ধং নখরং নাবগতম্, যা প্রকৃতিমূলভূতং বস্ত্র ব্রহ্ম, যা চ বিকৃতিরাকাশাদিকা তে চ বুদ্ধে ; যশ্চ সৰ্বভূতানাং গতিং পুনাপাপভেদেনাবস্থ্যং জানাতীতি সঃ, দেবাস্তং ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥৩২॥

অভয়মিতি । সৰ্বভূতেভ্যো যন্ত অভয়ং হিংসায়্য অভাবাত্তয়াভাবঃ, যতশ্চ সৰ্বেষাং ভূতানাম-ভয়ম্ যশ্চ সৰ্বভূতাশ্চৈব আনুভূতানি ব্রহ্মবরূপাণি যন্ত সঃ, দেবাস্তং ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥৩৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

সম্ব্যক্ত ইতি, ভাষ্যাত্রতঃ পরস্মীবৰ্জ্জনম্ ॥২৭—২৮॥ যোযানি নিফলানি সৰ্বাণি তপ আদীনি ॥২৯—৩০॥ অননুধ্যায়ন্ সুখং দুঃখং বা ॥৩১॥ প্রকৃতিব্রহ্ম বিকৃতিবৈতম্ ॥৩২—৩৩॥ দৈদৃশং

যাঁহার উত্তরীয় বস্ত্র বা পরিধেয় বস্ত্র থাকে না, যিনি কেবল ভূমিতে শয়ন করেন, যাঁহার বাহুই শয়নের সময়ে উপধান অর্থাৎ বালিশ হয় এবং যিনি শমশ্লগ-সম্পন্ন হইতে পারেন, দেবতারা তাঁহাকেই ব্রাহ্মণ বলিয়া জানেন ॥৩০॥

যে মুনি অন্তের সুখদুঃখ শ্রয়ণ না করিয়া একাকী থাকিয়া সমস্ত শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্বরূপ উপবনে আমোদের সহিত বিচরণ করেন ; দেবতারা তাঁহাকেই ব্রাহ্মণ বলিয়া জানেন ॥৩১॥

যিনি এই সমগ্র জগৎকে নখর বলিয়া বুঝিয়াছেন এবং যিনি পরব্রহ্ম ও আকাশাদির স্বরূপ অবগত হইয়াছেন, আর পুণ্য ও পাপভেদে সকল প্রাণীর অবস্থা জানিয়াছেন, দেবতারা তাঁহাকেই ব্রাহ্মণ বলিয়া জানেন ॥৩২॥

নাস্তরেণানুজানন্তি দানযজ্ঞক্রিয়াকলম্ ।

অবিজ্ঞায় চ তৎ সর্বমন্ত্রদ্রোচয়তে ফলম্ ॥৩৪॥

অকর্ম্মভিঃ সংপ্রিতানাং তপো যোরহমাগতম্ ।

তং সদাচারমাপ্রিত্য পুরাণং শাস্তং ব্রহ্ম ॥৩৫॥

অশরু বস্ত্রচরিতুং কিকিদ্ধর্ম্মেব সূত্রিতম্ ।

নিরাপদ্বর্ষআচারো হপ্রমাদোহপরাভবঃ ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

ইদানীং মৃঢ়ানামবহামাহ নেতি । মৃঢ়াশ্চ দানযজ্ঞক্রিয়াকলম্ অন্তরেণ বিনা নানুজানন্তি যোগাদিকং কৰ্ত্তুং নাহুমোদন্তে । অস্ত্রবিধন্ত মৃঢ়ন্তং সৰ্ব্বং ধ্যানযোগাদিকম্ অবিজ্ঞায় সূক্তি-  
জনকত্বেনাজ্ঞায়া, অন্যৎ বর্গাদিকং রোচয়তে অতিপ্রতি ॥৩৪॥

যৌরহমাবিধ ইত্যাহ বেতি । যৌরো জনন্ত, অকর্ম্মভিব্রহ্মচর্যাভিঃ, সংপ্রিতানামবলম্বিতানাং চতুর্গমাপ্রমাণং সযজ্ঞে, যৌরহমাগতং প্রাপ্তং তপঃ, অহুতিষ্ঠতীতি শেষঃ, তং সদাচার-  
মাপ্রিত্য চ পুরাণং শাস্তং নিত্যং এবং নিশ্চিতক ব্রহ্ম প্রাপ্নোতীতি শেষঃ ॥৩৫॥

অশরুবস্ত্র ইতি । একদেশিনস্ত্র ধর্ম্মেব যোগধর্ম্মেব সূত্রিতং সূত্রনিবদ্ধং কিকিদ্ধপি বম-  
নিয়মাদিযোগাৎ চরিতুমশরুবস্ত্রো ভবন্তি । অথ চ স যোগশাস্ত্রোক্ত আচারঃ, নিরাপদ্বর্ষঃ,

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণ্যমজ্ঞায়া মৃঢ়াঃ কৰ্ম্মসু সজ্ঞন্তে যোগং চাবমন্যন্তে ইত্যাহ—নেতি চতুর্ভিঃ । নানাদিক্রিয়ায়াঃ  
ফলং চিত্তগুহ্যতামন্তরেণ বিনা ন অনুজানন্তি গুরাদিভিরুক্তং নানুব্যাস্তে ব্রাহ্মণ্যমিতি শেষঃ ।  
অস্ত্রং বর্গাদি ॥৩৪॥ যমাপ্রিত্য সংপ্রিতানামাপ্রমাণং অকর্ম্মভিঃ সহিতং তপঃ বেদান্তপ্রবণা-  
ভ্যাক্ষকমাত্মানোচনং যৌরহমং সংসারমূলজানদাহকহমাগতং ভবতি তং সদাচারং চরিতুমশরু-  
বস্ত্রং এতানি বিভণাত্তনৈকান্তিকানি ব্যতিচারীণি পশুতীতি ত্রয়াণাং সযজ্ঞঃ । পুরাণমনাদি-  
শাস্তং যুস্মদুণাং নিত্যাহুষ্ঠেয়ং ব্রহ্মব্যভিচারিকলম্ ॥৩৫॥ অপ্রমাদঃ সাবধানতা, অপরাভবঃ

সমস্ত প্রাপ্তি হইতেই যাহার ভয় হয় না, আবার যাহা হইতে সমস্ত প্রাপ্তিরই  
ভয় হয় না এবং যিনি সমস্ত পদার্থকেই ব্রহ্ম বলিয়া জানেন ; দেবতার ঐহাকেই  
ব্রাহ্মণ বলিয়া মনে করেন ॥৩৬॥

কিন্তু মৃঢ়লোকেরা দান ও যজ্ঞ কার্যের ফল ব্যতীত অস্ত্র যোগপ্রভৃতি কার্যের  
ফল অনুমোদন করে না এবং অস্ত্রবিধ মৃঢ়লোক যোগাদির ফল না জানিয়া অস্ত্র  
বর্গাদি ফল কামনা করে ॥৩৪॥

কিন্তু জ্ঞানীলোক ব্রহ্মচর্যাভিযুক্ত চারিটি আশ্রমেই ভয়ঙ্কর তপস্তা করেন এবং  
সেই সদাচার আশ্রয় করিয়া পুরাণ, নিত্য ও নিশ্চিত পরব্রহ্মলাভ করিয়া  
থাকেন ॥৩৫॥

ফলবন্তি চ কৰ্ম্মাণি ব্যাষ্টিমন্তি ধ্রুবাণি চ ।

বিগুণানি চ পশুন্তি তথা নৈকান্তিকামি চ ॥৩৭॥

গুণাশ্চাত্ত্ব সুহৃজ্ঞেয়া জ্ঞাতাশ্চাত্ত্ব সুহৃকরাঃ ।

অমুষ্ঠিতাশ্চাত্ত্ববন্ত ইতি স্বমমুপশ্রুসি ॥৩৮॥

সু্যমরশ্মিরুবাচ ।

যথা চ বেদপ্রামাণ্যং ত্যাগশ্চ সকলো যথা ।

তো পহ্নানাবৃত্তো ব্যক্তো ভগবন্তদ্রবীহি মে ॥৩৯॥

### ভারতকৌমুদী

অপ্রমাদঃ অনবধানতাস্তঃ, অপরাভবঃ কামাদিকর্ষকপরাভবহিতশ্চ । যজ্ঞাদিক্রিয়া তু ন  
তথেষতি ভাবঃ ॥৩৬॥

ফলেতি । তথা যোগশাস্ত্রোক্তানি কৰ্ম্মাণি ফলবন্তি, ব্যাষ্টিমন্তি উন্নতিকারীণি, ধ্রুবাণি  
অব্যর্থ্যণি চ । তথাপি শূঢ়ান্তানি কৰ্ম্মাণি বিগুণানি একান্ততো নিফলানি তথা নৈকান্তিকানি  
চ অধ্রুবকলানি বা পশুন্তি ॥৩৭॥

গুণা ইতি । অত্র যৌগিকার্থে গুণাঃ ফলাণি সুহৃজ্ঞেয়াঃ, অতিকঠেন জ্ঞাতাশ্চাপি সুহৃকরাঃ  
অমুষ্ঠিতাশ্চ অন্তবন্তো বিনশ্বরাঃ, ইতি স্বমমুপশ্রুসি ॥৩৮॥

যথেষতি । ত্যাগো বৈরাগ্যম্ । ব্যক্তো ফলজননে স্পষ্টো ॥৩৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

কামাদ্যামাত্রাস্ততা ॥৩৬॥ ফলবন্তি প্রত্যক্ষফলানি, কৰ্ম্মাণি যমনিয়মাসনপ্রাণায়ামপ্রত্যাহার-  
ধারণাধ্যানসমাধাখ্যানি । ব্যাষ্টিঃ পারমৈশ্বর্যং তদ্বন্তি ধ্রুবাণ্যবিনাশীক্ৰপি । বিগুণানি যজ্ঞাদি-  
কৰ্ম্মভ্যাগারিকফলানি । নৈকান্তিকানি চেতি পশুন্তি ॥৩৭॥ গুণাঃ গুণকাণ্ডাণি যজ্ঞাদীনি,  
যজ্ঞাদীনামন্তবৎ ফলতঃ আনন্ জ্ঞাননিষ্ঠামেব শ্রবশ্চেতি ভাবঃ ॥৩৮॥ এবং প্রজ্ঞোপপত্তিত্যাং

যোগশাস্ত্রে যমনিয়মাদি যে সকল যোগাঙ্গ সূত্রে নিবদ্ধ আছে ; তাহার কোন-  
টাই প্রবৃত্তিমার্গাবলম্বীরা আচরণ করিতে সমর্থ হয় না । অথচ সেই যৌগিক-  
আচারে কোন আপদ নাই, কোন অনবধানতা নাই এবং কামাদি কর্ষক কোন  
পরাভব নাই ॥৩৬॥

যোগশাস্ত্রোক্ত কার্য্যগুলি ফল উৎপাদন করে, উন্নতি বিধান করে এবং অব্যর্থ  
হয় । অথচ প্রবৃত্তিমার্গাবলম্বী লোকেরা সেগুলিকে নিফল বা অধ্রুবকল মনে  
করে ॥৩৭॥

অথচ আপনি মনে করেন যে, এই যোগের গুণ অতি দুজ্ঞেয় এবং গুরুতর  
কষ্টে জানিতে পারিলেও অতি দুকর ; আবার কোন প্রকারে অনুষ্ঠান করিতে  
পারিলেও তাহা বিনশ্বর ॥৩৮॥

কপিল উবাচ ।

প্রত্যক্ষমিহ পশ্যন্তি ভবন্তঃ সৎপথে স্থিতাঃ ।

প্রত্যক্ষন্ত কিমত্রান্তি যন্তবন্ত উপাসতে ॥৪০॥

স্যুমরশ্চিরুবাচ ।

স্যুমরশ্চিরহং ব্রহ্মন্ । জিজ্ঞাসার্থমিহাগতঃ ।

শ্রেয়স্কামঃ প্রত্যবোচমার্জ্জবান বিবক্ষরা ।

ইমঞ্চ সংশয়ং ঘোরং ভগবান্ প্রব্রবীতু মে ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

প্রত্যক্ষমিতি । ভবন্তো যৎ কলঃ স্বর্গাদিকন্ উপাসতে আশ্রয়ন্তি, অত্র কিং প্রত্যক্ষমন্তি । যোগকসমৈষধাদিকং প্রত্যক্ষম্ ; যজ্ঞাদিকসং স্বর্গাদিকন্ত অপ্রত্যক্ষমিত্যাশয়ঃ ॥৪০॥

স্ম্যমেতি । মার্জ্জবাং সারল্যাং, কিন্তু ন বিবক্ষরা নিজাভিজ্ঞতাজ্ঞাপনায় ন বক্তুমিচ্ছরা । ঘটপাদঃ ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

কর্মতত্ত্বাগদিশোরাক্ষমাণতরাহুতরন্ত শ্রেয়শ্চে সন্ধিহানঃ স্যুমরশ্চিঃ পৃচ্ছতি—যথা চেতি । কুরু কর্ম ত্যজ্যেতি চেতি পরস্পরবিরুদ্ধং পক্ষদ্বয়মুপদিশতো বেদন্ত প্রামাণ্যং যথা নির্কহেৎ যথা চ ত্যাগস্ফাদতাগঃ । এতে পক্ষৌ ব্যক্তৌ “কুর্য্নেবেহ কর্ম্মাণি জিজীবিষেচ্ছতং সমাঃ । ত্যজ-  
ত্বেব হি তজ্জেরং তাকুঃ প্রত্যক্ পরং পদ”মিতি ঐতিভ্যাং বিস্পষ্টমুক্তৌ । ভগবন্ সর্কৈ-  
ষধ্যজ্ঞানাদিসম্পন্ন । তত্ত্বোক্তন্তঃ মে মহ্যং ব্রবীহি ॥৩৯॥ অত্রাহুতবমেব প্রামাণ্যমুত্তরমাহ—  
প্রত্যক্ষমিতি । সন্তঃ পন্থা ব্রহ্মপ্রাপ্তিমার্গৌ যোগন্তত্র স্থিতাঃ সন্তো ভবন্তঃ ইহ জীবত্যেব দেহে  
প্রত্যক্ষং পশ্যন্ত পরীক্ষন্ত বিধৌ লোট । কিং তৎপরীক্ষণীয়ং প্রত্যক্ষং ঘটং প্রত্যক্ষীকরোমি  
ঘটং প্রত্যক্ষেণ পশ্যামীতি বিধয়করণয়োরাপি প্রত্যক্ষশব্দপ্রয়োগাদিতি তত্রাহ—প্রত্যক্ষমিতি ।  
যন্তবন্তঃ কর্ম্মণা উপাসতে প্রার্থয়ন্তে তৎ প্রত্যক্ষং স্বখাত্তহুতবরূপমত্রাস্মিন্ লোকে কিং কিংবরূপ-  
মন্তীতি ॥৪০॥ তত্র স্বখাত্তহুতবঃ পরীক্ষিতুমশক্তঃ প্রতিবাদিত্বং পরিত্যজ্য শিষ্যত্বেন কপিলমহ-  
সরন্ স্যুমরশ্চিরুবাচ—স্ম্যমেতি । ইহাগতো গবি প্রবিষ্টঃ, বিবক্ষরা স্বপক্ষনির্কহেচ্ছরা বহুতত্ত্ববিদঃ

স্যুমরশ্চি বলিলেন—‘ভগবন্ । যজ্ঞাধিবোধক বেদের প্রামাণ্য বাহাতে হয় এবং  
বৈরাগ্য বাহাতে সফল বলিয়া জানা যায় ; সে দুইটী পথই স্পষ্ট আছে, তাহা  
আপনি আমার নিকট বলুন ॥৩৯॥

কপিল বলিলেন—‘আপনারা সৎপথে রহিয়াছেন ; সুতরাং আপনারা এই  
যোগমার্গের কল প্রত্যক্ষ দেখিতেছেন ; অথচ আপনারা যে যজ্ঞাদি কর্ম্মের সমর্থন  
করেন ; তাহাতে কোন্ কল প্রত্যক্ষ আছে ॥৪০॥



প্রত্যক্ষমিহ পশ্যন্তো ভবন্তঃ সংপথে স্থিতাঃ ।

কিমত্র প্রত্যক্ষতমং ভবন্তো যমুপাসতে ॥৪২॥

অন্যত্র তর্কশাস্ত্রেভ্য আগমার্থং যথাঃগময় ।

আগমো বেদবাদাস্ত তর্কশাস্ত্রাণি চাগমঃ ॥৪৩॥

যথাশ্রমমুপাসীত আগমস্তত্র সিধ্যতি ।

সিদ্ধিঃ প্রত্যক্ষরূপা চ দৃশ্যত্যাগমনিশ্চয়াৎ ॥৪৪॥

### ভারতকৌমুদী

প্রত্যক্ষমিতি । যঃ ধর্মম্, উপাসতে আশ্রয়ন্তি ॥৪২॥

অন্যত্রৈতি । তর্কশাস্ত্রেভ্যঃ নাস্তিকবৌদ্ধাদিশাস্ত্রেভ্যঃ অন্যত্র তানি বিনা, আগমার্থং শাস্ত্রার্থম্, যথা যথার্থভাবেন আগমম্ অবগতবানস্মি ॥৪৩॥

যথৈতি । যথাশ্রমং তং তমাশ্রমমনতিক্রম্য ধর্মমুপাসীত ; তত্র আগমঃ শাস্ত্রং সিধ্যতি সকলো ভবতি প্রত্যক্ষরূপা সিদ্ধিঃ, আগমনিশ্চয়াত্তত্ছাস্ত্রাবধারণাৎ দৃশ্যতি দৃশ্যতে ॥৪৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

রূপঃ, ন প্রাতিভট্টোনেত্যর্থঃ ॥৪১॥ সংশয়ঃ কিং বিষয়ায়কং প্রত্যক্ষং জ্যোতিষ্টোমাদিপ্রাপ্যম্ । উত ইন্দ্రిয়মনোবুদ্ধ্যাখ্যকরণায়কম্ ? আত্মে একত্বাৎ বৃত্ত্যাঃ কামুকসপন্যো রাগদ্বेषদর্শনেন বিষয়স্ত স্বরূপস্থানিরূপেন কাম্যত্বাযোগাৎ । অন্ত্রে স্বরূপকরণত্বাদেব তেষাং স্বরূপত্বাবেনা-কাম্যত্বাৎ অথ স্বরূপস্থখাভিব্যক্তয়ে করণপাটবেব কামাঃ তদা বিরক্তানাং বিনাপি বিষয়ঃ স্বরূপ-সিদ্ধেঃ স্বর্গকামাদ্বিগদবৈবর্থ্যম্ । পরাভিমতচিত্তসংস্কারপক্ষানতিরেকাদিত্যন্ততরানির্ণয়াৎ সং-শয়স্ত যোরথঃ বিশেষঃ জিজ্ঞাস্যঃ কপিলোক্তিমল্লবদতি—প্রত্যক্ষমিতি । বিষয়ঃ প্রত্যক্ষঃ বুদ্ধিঃ প্রত্যক্ষতরং, প্রত্যক্ষতমং তু কিং, বুদ্ধিবিশিষ্টশিচিদাভাসঃ । উত বুদ্ধিনিষ্ঠটোহন্তঃ কন্দিদাস্তেতি । যঃ ভবন্ত উপাসতে তঃ সে ক্রবন্তিতি বিপরিশ্রামেনোন্নয়জনীরম্ ॥৪২॥ স্বমতমাহ—অন্যত্রৈতি । তর্কৈকপ্রধানানি বেদবিরোধীনি লোকাবতাহতসৌগতকাণালিকাদিশাস্ত্রাণি তেষোহন্তত্র তানি বর্জয়িত্বা আগমস্তার্থং যথা যথাবদগমমধিগতবানস্মি । তজ্জাহগমঃ কিং পাপপতপাক্ষরাবাদি-রিত্যেতাঃ শক্যঃ নিরন্ততি—আগম ইতি । তর্কশাস্ত্রাণি বেদার্থনির্ণয়কানি পূর্বোক্তরমীমাংসে

ন্যামরশ্মি বলিলেন—‘ব্রাহ্মন্ । আমি ন্যামরশ্মি এই বিষয় জানিবার জন্য আসিয়াছি । নিজের মঙ্গল কামনা করিয়াই সরলভাবে এই সকল কথা বলিয়াছি কিন্তু নিজের অভিজ্ঞতা জানাইবার জন্য নহে । আপনি আমার এই ঘোরতর সন্দেহ বিষয় বলুন ॥৪১॥

আপনারা সংপথে রহিয়াছেন ; সুতরাং প্রত্যক্ষ দেখিতেছেন । অতএব আপনারা যে মত আশ্রয় করিয়াছেন, তাহাতে বিশেষ প্রত্যক্ষ কি আছে ? ॥৪২॥

আমি নাস্তিক ও বৌদ্ধপ্রভৃতি তর্কশাস্ত্র ব্যতীত অন্যত্র শাস্ত্রের অর্থ যথাযথ-ভাবে জানিয়াছি । বেদশাস্ত্রও আগম এতৎ সে সকল তর্কশাস্ত্রও আগম ॥৪৩॥

নৌনাৰীৰ নিবন্ধা হি শ্রোতসা সনিবন্ধনা ।

হ্রিয়মাণা কথং বিপ্র ! কুব্জীংস্তারম্ভিহতি ॥৪৫॥

এতদ্ব্রবীহু ভগবানুপপন্নোহস্ম্যধীহি ভোঃ ।

নৈব ত্যাগী ন সন্তুষ্কো নাশোকো ন নিরাময়ঃ ।

নানিৰ্বিধিংসো নাবৃত্তোনাপবৃত্তোহস্তি কশ্চন ॥৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

নৌরিত্তি । নিবন্ধেন রন্ধিনা বাগনরা চ সহেতি সা । কুব্জীরজ্ঞানানি ॥৪৫॥

এতদ্বিত্তি । উপপন্নঃ ভবতঃ শরণাগতঃ অধীহি শাস্ত্রমন্তি চেৎ পঠ । নিরাময়ঃ অরোগঃ ন বিজ্ঞতে নির্বিধিংস্ত নিশ্চয়েন চিকীৰ্ষা বস্ত সঃ, ন. আবৃত্তঃ পুত্রকলত্রাদিসংসর্গে পৌনঃপুণেন প্রবৃত্তঃ, অপবৃত্তঃ পুত্রকলত্রাদিসংসর্গাবিবৃত্তঃ । যট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

সাংখ্যপাতঞ্জলে চ । যত্র বেদস্ত যতঃপ্রামাণ্যমাহীযতে নাহুমানান্তরসম্বাদসাপেক্ষম্ ॥৪৩॥ তাত্ত্ব-  
তানি যথাশ্রমযাশ্রমধর্মমনতিক্রমোপাসীত তত্রাপ্যাগমো মীমাংসাছরোপগৃহীতঃ সিধ্যতি ।  
সাংখ্যপাতঞ্জলে যৎশ্রোতো বেদবিরোধায় সিধ্যতঃ । তথা হি সাংখ্যৈরহিংসৈব প্রশস্ততে । পাত  
ঞ্জলৈশ্চ চিন্তানিরোধ এব । তাবুৎ) বাগান্তহুষ্ঠানপ্রতিবন্ধকাবেতো ন সিধ্যতঃ । নহু “পৃথগ্ধ্যাপ্য-  
তেজোহনিলগ্নে সমুচ্ছিতে পঞ্চাঙ্গকে যোগগুণে প্রবৃত্তে । ন তত্র রোগো ন জরা ন মৃত্যুঃ প্রাপ্তস্ত  
যোমায়িময়ঃ শরীর”মিতি পঞ্চভূতজরা’দ্ব্যোগিনামপ্যজরস্বাময়াদিসিদ্ধিঃ প্রত্যক্ষাগমমূল্য  
নৃত্ততে । সত্যঃ প্রতিকল্পপরিণামিনো জন্মবতঃ শরীরতাজরস্বাময়স্বৈ প্রত্যক্ষাভুমানবিকল্পে ।  
অতো বা প্রত্যক্ষত্ব রূপমিব রূপং বস্ত ইতি প্রত্যক্ষাবিকল্পা চাদহুমানাবিকল্পা চ আগমনিশ্চঃ।দ্-  
নৃত্ততি নৃত্ততে গত্যাগতিদিব্যভোগপ্রাপ্তাদিরূপা সৈব সিদ্ধিরিতি ॥৪৪॥ এবমুপকৃত্তং স্বমতং  
পরমতজিজ্ঞাসয়া নিশ্চতি... নৌনাৰীতি । যথা নাবি নিবন্ধা নৌঃ শ্রোতসা হ্রিয়মাণা ন  
ভারতভ্যেবরূপরস্পরবা কর্ণনৌকাং সনিবন্ধনাং পূর্বপূর্বকর্মবাসনাবদ্ধবতীমাত্রিতা বর জন্মজরা-  
মৃত্যুপ্রবাহঃ ন ত্তর্জুঃ কস্ম ইত্যর্থঃ । কলিতমাহ—এতদ্বিত্তি । এতৎ প্রত্যক্ষতমং উপপন্নঃ  
উপসন্নঃ শিষ্টোহস্ম্যধিকাধীশ্রীতি বা অধীহধ্যাপয় ॥৪৫॥ নহু “তরতি শোকমাস্তবি”দ্বিত্তি স্বাধ্যাপ্য-  
বীতমন্ত্যেব । নিবন্ধা নির্মমন্ধার ইত্যাদিনা মধ্যপাতক ; কিমতঃপরমধ্যাপয়িতব্যমিত্যাশঙ্ক্য

ষে যে আশ্রমে যে যে ধর্ম বিহিত আছে ; সেই সেই আশ্রমে সেই সেই  
ধর্মেরই উপাসনা করিবে । সেই সেই ক্ষেত্রে সেই সেই আচরণ করিলেই শাস্ত্র  
সিদ্ধ হয় এবং সে শাস্ত্র নিশ্চিত থাকিলে সে সিদ্ধিও প্রত্যক্ষ দেখা যায় ॥৪৪॥

ব্রাহ্মন । একখানি নৌকা অল্প একখানি নৌকাতে বাঁধিয়া দিলে সেই বন্ধন  
রজ্জুর সহিত সেই নৌকা দুখানিকে যেমন নদীর শ্রোত লইয়া বাইয়া অপর পারে  
উত্তীর্ণ করে ; তেমন আপনার উপদেশাবলী কি আমার কুব্জি উত্তীর্ণ করিতে  
পারিবে ? ॥৪৫॥

ভবন্তোহপি চ হৃদ্যন্তি শোচন্তি চ যথা বয়ম্ ।

ইন্দ্রিয়ার্থাশ্চ ভবতাং সমানাঃ সৰ্ব্বজন্তুষ্ ॥৪৭॥

এবং চতুর্গাং বর্ণনামাশ্রমাণাং প্রবৃত্তিষু ।

একমালম্বমানানাং নির্ণয়ে কিং নিরাময়ম্ ॥৪৮॥

কপিল উবাচ ।

যদ্যদাচরতে শাস্ত্রমর্থ্যং সৰ্ব্বপ্রবৃত্তিষু ।

যশ্চ যত্র হনুষ্ঠানং তত্র তত্র নিরাময়ম্ ॥৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

ভবন্ত ইতি । ইন্দ্রিয়ার্থাঃ ইন্দ্রিয়বিষয়াঃ ॥৪৭॥

এবমিতি । একঃ সুখমেব আলম্বমানানামুদ্ধিতাম্, নির্ণয়ে নিত্যসুখনিশ্চয়বিষয়ে নিরাময়ঃ নির্মাণঃ কিং প্রমাণমন্তি ॥৪৮॥

যদিতি । অর্থাদনপেতামিত্যর্থ্যং সার্থকং শাস্ত্রং কৰ্ত্তৃ, সৰ্ব্বপ্রবৃত্তিষু সকললোকপ্রবৃত্তিবিষয়েষু বদ্যৎ, আচরতে বিদধাতি তত্র যশ্চ অনশ্চ যত্র বিষয়ে অনুষ্ঠানং জায়তে তত্র তত্র বিষয়ে তচ্ছাস্ত্রং নিরাময়ং নির্মাণম্ ; প্রমাণম্, অতএব তশ্চ তত্র প্রবৃত্তিরিতি ভাবঃ ॥৪৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

তত্র প্রত্যক্ষবিরোধমুপস্থত্বতি—নৈবেতি । না পূৰ্ব্বঃ নির্দিষ্টং সশ্চিকীৰ্ণাশূন্যঃ আবৃত্তঃ সঙ্গবিমুখঃ অপবৃত্তো নিকৰ্ম্মা ॥৪৬—৪৭॥ একঃ সৰ্ব্বেষামীপ্সিতং সুখমালম্বমানানাং সুখার্থিনাং বর্ণাদীনাম্ নির্ণয়ে সিদ্ধান্তে কিং সুখং নিরাময়মপচয়হীনং তদদীহীতি পূৰ্ণেণ সম্বন্ধঃ ॥৪৮॥ অত্রোত্তরমাহ— বদ্যদিতি । বৈদিকমবৈদিকং বদ্যচ্ছাস্ত্রং যশ্চ যশ্চ মোক্ষশাস্ত্রস্তার্থমাচরতে সমাগচ্ছতিতি ভাব-  
কৰ্ম্মণোরিতি কৰ্ম্মণি তত্ত্ব, তত্ত্বদৰ্শমর্থ্যং প্রয়োজনাদনপেতং সকলং দ্রব্যপ্রসিদ্ধমেবেত্যাহ—  
যন্তেতি । অয়ং ভাবঃ—সৰ্ব্বং জ্ঞানং ধৰ্ম্মিণ্যাদ্রাস্তঃ প্রকারে তু বিপৰ্য্যয় ইতি জ্ঞানেন সৰ্ব্বেষাং

আমি আপনার শরণাপন্ন হইয়াছি । আপনি এই সকল বিষয় বলুন এবং  
এবিষয়ে শাস্ত্র থাকিলে তাহাও বলুন । বাস্তবিক পক্ষে এই জগতে কোন লোক  
ভাগী বা সন্তুষ্ট নাই, কেহই শোকবিহীন বা রোগশূন্য নাই, কোন কার্য্য করিতে  
অনিচ্ছ লোক নাই, কিংবা কেহই অনবরত পুত্রকলত্রাদির সংসর্গ করে না এবং  
কোন লোকই একেবারে পুত্রকলত্রাদির সংসর্গে বিরত থাকে না ॥৪৬॥

আপনারাও আমাদেরই জায় আনন্দিত হন ও শোক করেন এবং আপনারদেরও  
অশ্রান্ত প্রাণীর জায় শব্দস্পর্শপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়ের বিষয় হইয়া থাকে ॥৪৭॥

এই ভাবেই ব্রাহ্মণাদি চারি বর্ণ এবং ব্রহ্মচর্য্যপ্রভৃতি চারি আশ্রমের ভিন্ন ভিন্ন  
প্রবৃত্তিবিষয়ে একমাত্র সুখই অবলম্বন দেখা যায় ; ঐ সুখের নিত্যনির্ণয়ে  
বাধাশূন্য কি প্রমাণ আছে তাহাও বলুন ॥৪৮॥

জ্ঞানং প্রাবয়তে সৰ্বং যো জ্ঞানং হনুবর্ততে ।

জ্ঞানাদপেত্য যা বৃত্তিঃ সা বিনাশয়তি প্রজাঃ ॥৫০॥

ভবন্তো জ্ঞানিনো ব্যক্তং সৰ্বতশ্চ নিরাময়াঃ ।

ঐকাত্ম্যং নাম কশ্চিদ্ধি কদাচিদুপপত্ততে ॥৫১॥

শাস্ত্রং হবুজ্জা তন্মেন কেচিদাদবলাজ্ঞনাঃ ।

কামদেবাতিভূতস্বাদহঙ্কারবশং গতাঃ ॥৫২॥

### ভারতকৌমুদী

জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং তত্ত্ববুদ্ধিঃ সৰ্ব্বং বস্তু প্রাবয়তে বিষয়ীকরোতি । তেন যো জনঃ তৎ-  
জ্ঞানম্ অহুবর্ততে অহুসরতি ওস্তৈব নিত্যসুখমিতি শেবঃ । তস্মাৎ জ্ঞানাৎ অপেত্য নিবৃত্তা  
যা মনসো বৃত্তিঃ সৈব প্রজা জনান্ বিনাশয়তি জন্মমরণাদিনা ক্লেশয়তি ॥৫০॥

ভবন্ত ইতি । নিরাময়া রাগদেহাভ্যাবেন নিরুপদ্রবাঃ । তথাপি ঐকাত্ম্যং ন লব্ধবন্ত ইতি  
ভাবঃ । কৃত ইত্যাহ ঐকাত্ম্যমিতি । ঐকাত্ম্যং ব্রহ্মতাদাত্ম্যম্ । উপপত্ততে প্রাপ্নোতি ॥৫১॥

### ভারতভাবদীপঃ

ষট্শরূপে তৎসাক্ষাৎকারসাধনে চক্ষুরঙ্গীলনাদৌ চ ন বিগানমেবমাশ্বনি বাদিবিপ্রতিপত্ত্যানে-  
কেষু বিকল্পেষু শূন্তং কণিকবিজ্ঞানং কৰ্ত্তা ভোক্তেত্যাদিসু সংস্করণং নিরন্তাশেষবিষয়দর্শনং তৎ-  
সাধনঞ্চ শমদমোপরমতিতিকাশ্রদ্ধাসমাধানাস্বকমবিগীতম্ । এবং ব্যাবহারিকপ্রক্রিয়ায়াং বিগানে-  
হপি কলসাধনয়োঃবিগানাত্ । যত্র যত্র মতে স্থিতাস্ত শমাত্তহুষ্ঠানং সম্পত্ততে তেন তত্র তত্র  
নিরাময়ঃ সৰ্বদোষশূন্তং স্বরূপং লভ্যতে । এতেনান্যত্র তর্কশাস্ত্রেভ্য ইতি পূৰ্ব্ববাক্যক্ৰমঃ শাস্ত্রান্তর-  
বিগানমুপাদেয়াং শস্ত্রবিজ্ঞানাদেবেতুক্তম্ । উক্তঞ্চ ব্যাবহারিকপ্রক্রিয়ায়াং সৰ্বসামবিগীতম্-  
মনস্থিতম্ । “যয়া যয়া ভবেৎ পুংসাং ব্যুৎপত্তিঃ প্রত্যগাশ্বনি । সা সৈব প্রক্রিয়া জ্ঞেয়া  
সাক্ষী সা চানবস্থিতৈ”তি ॥৫০॥ জ্ঞানমিতি । যথোক্তসাধনাত্তহুষ্ঠানাহুৎপন্নঃ জ্ঞানঃ সৰ্ব্বঃ সংসারঃ  
নাশয়তি কস্ত যো জ্ঞানং হনুবর্ততে তস্ত জ্ঞানং বিনা বা বৈদিক্যপি বৃত্তিঃ সা প্রজা নাশয়তি  
জন্মমরণপ্রবাহপাতনে ক্লেশয়তি ॥৫০॥ এক এব বৈতদর্শনহীন আত্মা যত্র ভবতি তদৈকাত্ম্যং  
নাম জ্ঞানং ভবতাং জ্ঞানিনাং মধ্যে কশ্চিদুপপত্ততে উপগমো ভূষা প্রাপ্নোতি নৈবেত্যর্থঃ শমাত্ত-

কপিল বলিলেন—‘সার্বকশাস্ত্র সকলের প্রবৃত্তিবিষয়ে যাহা যাহা বিধান করে  
এবং তদনুসারে যাহার যে যে বিষয়ে-অহুষ্ঠান চলিতে থাকে ; তাহার সেই সেই  
বিষয়ে সেই শাস্ত্রই অবাধ প্রমাণ ॥৪৯॥

তৎজ্ঞান জগতে সমস্ত পদার্থকে বিষয় করে ; সেই জ্ঞান অহুসরণ করিয়া যিনি  
চলেন, তাহারই নিত্য সুখ হয় ; আর সেই জ্ঞান ভিন্ন যে মনোবৃত্তি হয় তাহাই  
মজ্জুগণের জন্মমরণাদিজনিত যাতনা দিয়া থাকে ॥৫০॥

জ্ঞানদ্বারা নিশ্চয়ই জ্ঞানী এবং সকলদিকেই নিরুপদ্রব । কিন্তু কোন ব্যক্তি  
কোন কালে ব্রহ্মতাদাত্ম্য লাভ করেন ॥৫১॥

যাথা তথ্যমবিজ্ঞায় শাস্ত্রাণাং শাস্ত্রদস্তবঃ ।  
 ব্রহ্মন্তেনা নিরারম্ভা দন্তমোহবশানুগাঃ ॥৫৩॥  
 নৈত্ত্বর্গ্যমেব পশ্যন্তি ন গুণানমুযুক্ততে ।  
 তেষাং তমঃ শরীরানাং তম এব পরায়ণম্ ॥৫৪॥  
 যো যথা প্রকৃতির্জন্তুঃ প্রকৃতেঃ স্রাস্ত্রশানুগঃ ।  
 তস্ত দ্বেষশ্চ কামশ্চ ক্রোধো দন্তোহনৃতং মদঃ ।  
 নিত্যমেবাভিবর্তন্তে গুণাঃ প্রকৃতিসম্ভবাঃ ॥৫৫॥  
 এবং ধ্যানানুপশান্তঃ সংত্যজেয়ুঃ শুভাশুভম্ ।  
 পরাং গতিমভীপ্সন্তো যতয়ঃ সংযমে রতাঃ ॥৫৬॥

### ভারতকৌমুদী

শাস্ত্রমিতি । তন্ত্বেন যাথার্থ্যেন, বাদবলাতর্কশক্তেঃ ॥৫২॥

যাথেতি । যাথা তথ্যং যথার্থতাম্ । শাস্ত্রদস্তব ইতি । দস্তবো যথা অস্ত্রপ্রবাসমস্ত্র ন রস্তি, তথা তেহপি অস্ত্রার্থকঃ শাস্ত্রম্ অস্ত্রার্থকতাং ন রস্তীতি ভাবঃ । অতএব ব্রহ্মন্তেনা ব্রহ্মণোহপি চৌরাঃ তস্তাপ্যস্ত্রজনয়নাং ॥৫৩॥

নৈত্ত্বর্গ্যমিতি । নাস্তিকাদয়ো হি নৈত্ত্বর্গ্যমেব যোগাদৌ ফলাভাবমেব পশ্যন্তি ; কিন্তু গুণান্ ঐশ্বর্যাদীন্ ন অমুযুক্ততে যোগাদৌ ফলরূপেণ ন যোজয়ন্তি । পরায়ণঃ পরমাপ্রয়ঃ ॥৫৪॥

য ইতি । যথা প্রকৃতির্বাদৃক্ স্বভাবঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

তাবাং ॥৫১॥ অতঃ সর্কে যুগং ব্রাহ্মা ইত্যাহ—শাস্ত্রং হীত্যাদিনা ॥৫২॥ ব্রহ্ম ত্রিবিধপরিচ্ছেদ-  
 শূন্যং বস্ত তস্ত তেনা অপলাপকর্তারঃ, নিরারম্ভাঃ শমাত্তারম্ভশূন্যাঃ ॥৫৩॥ নৈত্ত্বর্গ্যং ফলাভাবঃ  
 গুণান্ জ্ঞানৈশ্বর্যাদীন্ নাহমুযুক্ততে আত্মসংগততামাপাত্ত পরেষু ন যোজয়ন্তি । পাবাণবৎ স্বয়ং

কতকগুলি লোক শাস্ত্র যথার্থভাবে না বুঝিয়া কেবল তর্কের বলে চলিয়া থাকে ;  
 তাহারা কাম-ক্রোধ ও অহঙ্কারের বশীভূত হইয়াই চলে ॥৫২॥

শাস্ত্রচৌরেরা শাস্ত্রের যথার্থতা না জানিয়া ব্রহ্মকেও চুরি করে এবং দঃ  
 মোহের বশীভূত হইয়া কোন কর্মই করে না ॥৫৩॥

তাহারা যোগাদি কার্যে কলের অভাবই দেখিতে পায় ; কিন্তু তাহাতে ঐশ্বর্য  
 প্রভৃতি কোন গুণেরই যোগ করিতে চাহে না । সুতরাং তাহাদের শরীরগুলিই  
 তমোময় । অতএব তমোগুণই তাহাদের পরম আশ্রয় ॥৫৪॥

যে প্রাণীর যেরূপ স্বভাব থাকে, সে সেই স্বভাবেরই বশীভূত হইয়া চলে এবং  
 তাহার কাম, দ্বেষ, ক্রোধ, দন্ত, মিথ্যা ও মত্ততা এই সকল প্রকৃতিসম্মত দোষ  
 পর্বদাই তাহার অমুসরণ করে ॥৫৫॥

## স্বামরশ্মিরূবাচ ।

সর্বমেতন্ময়া ত্রক্ষণ ! শাস্ত্রতঃ পরিকীর্তিতম্ ।

ন হবিচ্ছায় শাস্ত্রার্থঃ প্রবর্তন্তে প্রবৃত্তয়ঃ ॥৫৭॥

নঃ কশ্চিন্নাণ্যআচারঃ সর্বং শাস্ত্রমিতি শ্রুতিঃ ।

যদন্ত্যাণ্যমশাস্ত্রং তাদিত্যেষা শ্রুতয়ে শ্রুতিঃ ॥৫৮॥

ন প্রবৃত্তিৰ্দ্ধাতে শাস্ত্রাৎ কাচিদন্তীতি নিশ্চয়ঃ ।

যদন্ত্যেদেদবাদেভ্যস্তদশাস্ত্রমিতি শ্রুতিঃ ॥৫৯॥

শাস্ত্রাদপেতং পশ্যন্তি বহবো ব্যক্তমানিনঃ ।

শাস্ত্রদোষান পশ্যন্ত শোচন্তি চ যথাবয়ম্ ॥৬০॥

## ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবং পূৰ্ণোক্তরূপম, যাবৎ বিচিত্র্য, কল্পনাত্মকঃ কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্যে আলোচনতঃ ॥৫৭॥

নন মতি । শাস্ত্রতঃ কৰ্মবিধায়কশাস্ত্রং । প্রবর্তন্তে উৎপত্তন্তে ॥৫৭॥

য ইতি । শাস্ত্রং শাস্ত্রমুরকম্ । অশাস্ত্রং শাস্ত্রবিকৃতম্ ॥৫৮॥

নেতি । ন প্রবৃত্তিরান্তিকানামিতি শেষঃ, অতঃ বিদ্যা ॥৫৯॥

## ভারতভাবলীপঃ

মজ্জন্তো নান্যমুচ্চৰ্ত্তঃ শব্দবন্তীভ্যর্থঃ ॥৫৭—৫৯॥ সংঘর্ষে দায়ণাধ্যানসমাধ্যাঙ্কে । সময়ে ইতি  
পাঠে সিদ্ধান্তে ॥৫৭॥ এতৎকণ্ঠাঃ প্রাপ্ত্যাং সম্যাসপ্রাপ্ত্যকঃ প্রবৃত্তয়ো বাচ্যং বিলাসাঃ  
॥৫৭—৫৯॥ ব্যক্তং প্রত্যক্ষসিদ্ধং ভদেব মনস্বীতি দৃষ্টমাত্রপন্থাঃ অতএব শাস্ত্রাদপেতমিহলোক-

ধাহারা পরম গতি লাভ করিবার ইচ্ছা করেন এবং সংঘর্ষে নিয়ত থাকেন  
সেই জিতেপ্রিয়গণ পূৰ্ণোক্ত প্রকার চিন্তা করিয়া এত কৰ্ত্তব্য ও অকৰ্ত্তব্য বিষয়  
সমালোচনা করিতে থাকিয়া মজল ও অমজল উভয়ই পরিত্যাগ করিবেন ॥৫৬॥

স্বামরশ্মি বলিলেন—ত্রাক্ষণ ! আমি কৰ্মকাণ্ডবিধায়ক শাস্ত্র অনুসারেই এই  
সমস্ত বলিয়াছি । কারণ, শাস্ত্রার্থ না জানিয়া কাহারও কোন প্রবৃত্তি হয় না ॥৫৭॥

আমাদের শুনা আছে যে, যে কিছু গ্রায আচার আছে, সে সমস্তই শাস্ত্রমূলক ;  
আবার ইহাও শুনা আছে যে, যাহা অগ্রায আচার তাহাও অশাস্ত্রীয় ॥৫৮॥

এবং ইহাও শুনা রহিয়াছে যে, শাস্ত্রব্যতীত আন্তিকদিগের কোন প্রবৃত্তি হয়  
না ; ইহা নিশ্চয় এবং বেদবাক্যের বহির্ভূত অৰ্ণবোধক যে বাক্য তাহা শাস্ত্রই  
নহে ॥৫৯॥

(৫৬)....বতঃ সময়ে রতাঃ... বর্জ ।

ইন্দ্রিয়ার্থাশ্চ ভবতাং সমানাঃ সর্বজন্তুশ্চ ।  
 এবঞ্চতুর্গাং বর্ণানামাশ্রমাণাং প্রবৃতিশ্চ ।  
 একমালম্বমানানাং নির্ণয়ে সর্বতো দিশম্ ॥৬১॥  
 আনস্ত্যং বদমানেন শক্তেনাবজ্জিতাঅনা ।  
 অবিজ্ঞানহতপ্রজ্ঞা হীনপ্রজ্ঞান্তমোবৃত্তাঃ ॥৬২॥

### ভারতাকৌমুদী

শাস্ত্রাদিতি । ব্যক্তঃ প্রত্যক্ষমেব মন্ত্বে বীকৃকৃতীতি ব্যক্তমানিনো নাস্তিকাঃ । শাস্ত্রে  
 দোষাৎ “অয়ো বেদস্ত কৰ্ত্তারো তৎপূৰ্ণনিশাচর্য্যঃ” ইত্যাদিরূপেণ দোষার্ণাৎ, ন পশ্চত্তি কৰ্ত্তব্য-  
 কৰ্ত্তব্যে ইতি শেবঃ ॥৬০॥

ইন্দ্রিয়ার্থা ইতি । ইদং প্রাগ্‌ব্যাখ্যাভম্ । সৰ্ব্বতো দিশঃ প্রাপ্য কৰ্ত্তব্যে নির্ণয়ে সিদ্ধান্তে  
 ইদমেব তত্ত্বমিতি শেবঃ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৬১॥

আনস্ত্যমিতি । আনস্ত্যং পরব্রহ্মণঃ অসীমতাং বদমানেন ব্রহ্মতা, শক্তেন তৎস্বরূপজ্ঞান-  
 সমৰ্থেন, আবজ্জিত আয়তীকৃত আত্মা চিত্তং যেন তাদৃশেন চ ভবতা অবিজ্ঞানেন হতা প্রজ্ঞা  
 তত্ত্ববুদ্ধিৰ্বেবাং ভে, অতএব হীনপ্রজ্ঞান্তমোবৃত্তাশ্চ নাস্তিকানয় উচ্যন্ত ইতি শেবঃ ॥৬২॥

### ভারতভাবদীপঃ

মেব পশ্চত্তি । শাস্ত্রদোষান্ শাস্ত্রোক্তান্ কৃতহানাকৃতাত্মাগমাদিদোষাননাশ্যমবৈদিকক মত-  
 মাস্ত্রিত্য বখা লোকাবতাঃ শোচন্তি তথা বরমপি শোচাম ইত্যর্থঃ । অত্র হেতুমাহ—ইন্দ্রিয়ার্থা  
 ইতি । শীতোক্তাদীনাম্পর্শঃ সর্কেষাং স্থখাদিপ্রদঃ পশুপাময়পশুতানাম্ তুল্যরূপ ইত্যর্থঃ ॥৬০॥  
 এবমিতি ব্যাখ্যাঃ সঙ্ঘঃ একম্বাখ্যর্ধিনাং বর্ণাদীনাম্ মধ্যে বহু বহু আত্মনা চিত্তেন আবজ্জিতাঃ  
 শাস্ত্রিঃ নীতাঃ সঙ্ঘিয়ার্থঃ । কীদৃশেন বহু নির্ণয়ে সিদ্ধান্তে সৰ্ব্বতোদিশং সৰ্ব্বতঃপ্রকারং সৰ্ব্বশাস্ত্র-  
 সিদ্ধান্তেবোহস্ত্যং বদমানেন বদমদাচরতে শাস্ত্রমিত্যত্র প্রাগ্‌ব্যাখ্যাভরীত্যা প্রকাশয়তা । ভাসনোপ  
 সন্তাবতি বদেভাসনার্থে তৎ ; শক্তেনোহাপোহকুশলেন । কীদৃশা বহু অবিজ্ঞানেনাত্মানন্ত-  
 ত্বেন হতা প্রজ্ঞা স্বরূপনিষ্ঠা দেবাঃ অতএব হীনে বিবরে এব পজ্ঞা বীৰ্ধেবাম্ । এতরোরাবরণ

প্রত্যক্ষবাদী নাস্তিকেরা শাস্ত্রের বহির্ভূত বিষয় পর্যালোচনা করে এবং শাস্ত্রের  
 উপরে দোষ অর্পণ করিয়া কৰ্ত্তব্য ও এককৰ্ত্তব্য বিষয় বুঝিতেই পারে না । সুতরাং  
 তাহারা আমাদেরই মত শোক করিয়া থাকে ॥৬০॥

শীত ও উষ্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় বিষয়গুলি অশ্রান্ত প্রাণীর যেমন আপনাদেরও  
 তেমনই । আর ব্রাহ্মণাদি চারবর্ণ এবং ব্রহ্মচর্যাশ্রমাদি চারি আশ্রমী লোকদিগের  
 একমাত্র সুখই অবলম্বন ; সকল দিকের সিদ্ধান্ত করিতে হইলে ইহাই যথার্থ ॥৬১॥

আপনি পরব্রহ্মকে অসীম বলিতেছেন, তাঁহার স্বরূপ জ্ঞানিতে সমর্থ হইরাছেন  
 এবং চিত্তকে আয়ত্ত করিয়াছেন । সুতরাং আপনিই নাস্তিকপ্রভৃতিতে অজ্ঞানবশতঃ  
 হতবুদ্ধি, তত্ত্বজ্ঞানশূন্য ও তমোগুণে আবৃত বলিতে পারেন ॥৬২॥

শক্যশ্বেকেন যুক্তেন কৃতকৃত্যেন সর্বশঃ ।  
 পিপুমাত্রং ব্যপাশ্রিত্য চরিতুং সর্বতো দিশম্ ॥৬৩॥  
 বেদবাদং ব্যপাশ্রিত্য মোক্ষোহস্তুীতি প্রভাষিতুম্ ।  
 অপেতশ্রায়শাস্ত্রেণ সর্বলোকবিগর্হিণী ॥৬৪॥  
 ইদম্ভুত্বকরং কৰ্ম কুটুম্বমভিসংশ্রিতম্ ।  
 দানমধায়নং যজ্ঞঃ প্রজাসন্তানমার্জবম্ ॥৬৫॥  
 যদ্যেতদেবং কুত্বাপি ন বিমোক্ষোহস্তুি কস্তচিৎ ।  
 ধিক্কর্তারঞ্চ কার্যঞ্চ শ্রমশ্চায়ং নিরর্থকঃ ॥৬৬॥

### ভারতকৌমুদী

শক্যমিতি । যুক্তেন যোগনিরতেন, অতএব সর্বশঃ কৃতকৃত্যেন, একেন ভবতৈব পিপুমাত্রং  
 জীবনধারণোপযোগি শাস্ত্রমাত্রং ব্যপাশ্রিত্য, সর্বতোদিশং প্রাণা চরিতুং শক্যম্ ॥৬৩॥

বেদেতি । অপেতং ত্যক্তঃ শ্রায়শাস্ত্রং নাস্তিকাদিসম্মতং তর্কশাস্ত্রং যেন তেন, অতএব  
 তাদৃশান্ সর্বান্ লোকান্ বিগর্হতীতি তেন তৎপ্রভা, বেদবাদং ব্যপাশ্রিত্য মোক্ষোহস্তুীতি  
 প্রভাষিতুমপি শক্যমিত্যুচ্যতে ॥৬৪॥

ইদমিতি । কুটুম্বমভিসংশ্রিতং স্বজনভরণম্ । প্রজাসন্তানম্ অপত্যোৎপাদনম্, আর্জবং  
 সরলতা চ । ইদং সর্বং ভুত্বকমপি কৰ্ম যোক্ষপক্ষে নিফলমিতি শেবঃ ॥৬৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিক্ষেপযোগঃ কারণমাহ—তমোগূঢ়া ইতি ॥৬১—৬২॥ যতপি স্বয়ং নিষ্ঠোক্তা তথাপি ভুত্বক-  
 ত্যাহ—শক্যং স্থিতি । স্বয়ং যেন সর্বশঃ সর্বতোদিশং চরিতুং শক্যং তেন মোক্ষোহস্তুীতি-  
 প্রভাষিতুং যুক্তমিত্যাদ্যাহৃত্য ব্যবহিতেন যোজ্যং, সম্ভাষ্য বিনামোক্ষোহুপ্তাপ ইত্যর্থঃ ॥৬৩—৬৪॥  
 অত্রাহুপপত্তিমাহ—সাক্ষ্যেয়ং ইদং স্থিতি । কৰ্মকাণ্ডত্ববৈবৰ্থ্যং প্রতিপত্তুণাং নাস্তিক্যং চান্ধি-

আপনি যোগযুক্ত ও সর্বপ্রকারে কৃতকৃত্য । সুতরাং একমাত্র আপনিই জীবন  
 ধারণের উপযোগী আহাৰ্য্যমাত্র গ্রহণ করিয়া সকল দিকে বিচরণ করিতে  
 পারেন ॥৬৩॥

আপনি নাস্তিক প্রভৃতির তর্কশাস্ত্র ত্যাগ করিয়াছেন এবং তাদৃশ সমস্ত  
 লোককে নিন্দা করিয়া থাকেন, আর একমাত্র বেদবাক্য অবলম্বন করিয়া ‘যুক্তি  
 আছে’ ইহা বলিতে পারেন ॥৬৪॥

স্বজনপোষণ, দান, অধ্যয়ন, যজ্ঞ, অপত্যোৎপাদন ও সরলতা এই সকল  
 ভুত্বক কৰ্মও যুক্তির পক্ষে নিফল ॥৬৫॥

(৬৩)....চরিতুং বিজিতান্ বহ ।

(৬৪)....তেনাবিবদমানেন যাক্তেন বিজিতান্ বহ । ইত্যুৎপত্তিক বহ ।



নাস্তিক্যমন্তথা চ স্মাদ্বেদানাং পৃষ্ঠতঃ ক্রিয়া ।

এ নস্মানস্ত্যমিচ্ছামি ভগবন্ ! শ্রোতুমঞ্জসা ॥৬৭॥

তত্বং বদস্ব মে ব্রহ্মস্ব পসম্মোহস্যাবীহি ভোঃ ।

যথা তে বিদিতো মোক্ষস্তথেষ্ট্যম্যুপশিক্ষিতুম্ ॥৬৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাণি  
মোক্ষধর্ম্মে গোকপিলীয়ে ত্রিষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

বদীতি । এতৎকুটুম্বভরণাদিকম্, এবং নিকামভাবেন ॥৬৬॥

নাস্তিক্যমিতি । বেদানাং পৃষ্ঠতঃ ক্রিয়া অবজ্ঞা, অত্থপাণি ঋণাদিকরণেন স্মৃতপানাদিনাপি  
নাস্তিক্যং ত্রাং । আনস্ত্যং সাকল্যম্ । অঞ্জসা তত্বেন ॥৬৭॥

তত্বমিতি । উপসন্নঃ সমীপমাগতঃ ॥৬৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্বাণি মোক্ষধর্ম্মে ত্রিষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

মতে স্মাদিতার্থঃ ॥৬৫—৬৬॥ এতত্ত্ব কৰ্ম্মকাণ্ডস্ত আনন্ত্যমানস্যাচেতুঃসম । অসং ভাবঃ—কৰ্ম্ম-  
জ্ঞানকাণ্ডয়োঃ পার্থগর্থো বেদশ্চৈকান্ত্যমর্থো পর্যাবসানভাবাদাকাভেদঃ ত্রাং, 'স চ সম্ভবত্যেক-  
বাক্যেষু বাক্যভেদো হি নেষ্যত' ইতি শ্রীমদ্রামায়ণঃ ; অঃ কৰ্ম্মকাণ্ডস্তব জ্ঞানকাণ্ডশেষঃ, বাচ্যঃ  
বৈপরীত্যস্ত প্রাপ্তেব নিরন্তর্যাদিতি ॥৬৭—৬৮॥

ইতি শান্তিপর্বাণিমোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রিষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬৭॥

যদি এই সকল কৰ্ম্ম নিকামভাবে করার পরেও কোন ব্যক্তির মুক্তি না হয় ;  
তবে সেই কৰ্ত্তাকে ধিক্, সেই কাৰ্য্যকে ধিক্ এবং সে পরিশ্রম বার্থ ॥৬৬॥

ভগবন্ । বেদের উপরে অবজ্ঞা করা এক প্রকার নাস্তিকতা এবং ঋণ করা  
স্মৃত পান করা প্রভৃতিও অগ্র প্রকার নাস্তিকতা হইতে পারে ; এই সমস্ত আমি  
আপনার নিকটে যথাযথভাবে শুনিতে চচ্ছা করি ॥৬৭॥

ব্রাহ্মণ ! আমি আপনার নিকটে উপস্থিত হইয়াছি, আপনি আমার নিকটে  
যথাযথভাবে এই সকল বিষয় বলুন এবং এ বিষয়ে কোন শাস্ত্র থাকিলে তাহাও  
পাঠ করুন, আর আপনি যে ভাবে মুক্ত জানিতে পারিয়াছেন, তাহা আমি শিক্ষা  
করিতে ইচ্ছা করি ॥৬৮॥

• '...ত্রিষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ' বহু বহু, '...পঞ্চমস্ত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ' নি ।

## চতুঃষষ্ঠ্যধিকারিশততমোহধ্যায়ঃ

—::—

কপিল উবাচ ।

বেদাঃ প্রমাণং লোকানাং ন বেদাঃ পৃষ্ঠতঃ কৃতাঃ ।

ষ্ণেত্রঙ্গী বেদিতব্যে শব্দত্রয়ং পরঞ্চ যৎ ॥১॥

শব্দত্রয়ং নিষ্কাতঃ পরং ত্রয়্যাধিগচ্ছতি ।

শরীরমেতৎ কুরুতে যদ্ববেদে কুরুতে তন্মু ॥২॥

কৃতশুদ্ধশরীরো হি পাত্রং ভবতি ত্রাঙ্কণঃ ।

আনন্ত্যমত্র বুধোদ্যং কর্ণগান্ধবীমি তে ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

বেদা ইতি ১। বেদা লোকানাং ধর্মে প্রমাণম্। অভ্যব তে বেদা কৈনাপি পৃষ্ঠতঃ কৃতা অবজ্ঞাতা ন ভবেয়ুঃ। তেষাঞ্চ বেদানাং প্রামাণ্যং শব্দত্রয়ং “চরিত্রশৃঙ্গারোহস্ত পাদা” ইত্যাদি প্রত্যয়েন এব, যচ্চ পরং ত্রয়ং “শাস্তং শিবম্ভৈষ্যতঃ তুরীয়াঃ মনুজৈঃ স আত্মা স বিজ্ঞানঃ” ইতি ক্রমে, তে বেদত্রয়ী এব বেদিতব্যে। ততএব চ যোক্তব্য ভরতীতি ভাষ্যঃ ॥১॥

শব্দেতি। প্রথমঃ শব্দত্রয়ঃ বেদে, নিষ্কাতঃ অভিজ্ঞঃ সন, পরং পরং ত্রয়ং অধিগচ্ছতি পততে। এতচ্ছরীরং কুরুতে পিতা মাতাচোৎপাদ্যত, তচ্চ সাধারণং শরীরমিত্যাদিশব্দঃ। বেদে বৈদিক-সংস্কারে সতি যতনং শরীরং কুরুতে সংস্কৃত্য তদেব চ শুদ্ধং শরীরমিত্যভিপ্রায়ে ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

কর্ণগাং জ্ঞানলব্ধং বিবক্ষুর্ভৈষজ্যশব্দাং তাবৎ পরহরত্যাঙ্কেন—বেদঃ ইতি। শব্দত্রয়ং কর্ণো-পাতিতকণ্ডঃ। পরং ত্রয়ং প্রত্যগাত্মা ॥১॥ তত্র গর্ভাধানমারম্ভা কর্ণকান্ডো জ্ঞানশেষঃ ভজ্যত ইত্যাহ—শরীরমিত্য। বেদে উপনিষৎকণ্ডে যৎকিং শরীরং কুরুতে গর্ভাধানবিধিনোৎপাদয়তি “বিষ্ণুধোনিং কল্পয়ত যদা রূপাণি পিশতু আসিৎ তু এজাপতির্দীপ্যতা গর্ভং দধাতু ত” ইত্যাদিমন্ত্রৈঃ শুদ্ধশরীরমেব কুরুতে সংস্কৃত্য। বিষ্ণুধোনিং দেবতাস্বরূপপূর্বকমাহতে গর্ভে বিষ্ণুধোনিং জ্ঞানৈব—

কপিল বলিলেন—একমাত্র বেদই লোকের ধর্ম বিষয়ে প্রমাণ। সুতরাং সেই বেদের প্রতি কেহই যেন অবজ্ঞা না করে। সেই বেদ অনুসারে শব্দত্রয় ও পরত্রয় এই দুই ত্রয়ই ক্রমে জানিতে হইবে ॥১॥

শব্দত্রয়ং বেদ, তাহাতে অভিজ্ঞ হইয়া মানুষ পরত্রয় জানিতে পারে। পিতা ও মাতা এই পাণ্ডিবে শরীর উৎপাদন করেন; আর বৈদিক সংস্কার হইলে সেই সংস্কারই এই শরীরকে সংস্কৃত করিয়া থাকে ॥২॥

নিরাগমমনৈতিহং প্রত্যক্ষং লোকসাক্ষিকম্ ।

ধর্ম ইত্যেব যে যজ্ঞান্ বিতর্হাস্তি নিরাশিবঃ ॥৪॥

উৎপন্নত্যাগিনোহলুকাঃ কৃপানুস্রাবিবর্জিতাঃ ।

ধনানামেষ বৈ পশ্বান্ত্যর্থেষু প্রতিপাদনম্ ॥৫॥

### ভারতকোমুদী

কুতেতি । কৃতং শুক্লং শরীরং বস্ত্রং স তাদৃশো ব্রাহ্মণঃ পাত্রং জ্ঞানভাজনং ভবতি । অত্র  
কর্মণাং বজ্রাদীনাম্ জ্ঞানদ্বয়ম্ অসংখ্যং বৃথা বৃথাই ইদং তত্তে ব্রবীমি ॥৩॥

নিরিত্তি । যে জনাঃ, নিরাশিবো নিকামাঃ সন্তুঃ ধর্ম ইত্যেব মত্বা যজ্ঞান্ বিতর্হাস্তি বিতারে-  
নানুষ্ঠিত্তি ; তেষাং ভ্রমণং নিরাগমং ন কেবলং বেদজ্ঞেয়ম্, অনৈতিহং ন কেবলেতিহাস-  
বোধাম্, অপিতু প্রত্যক্ষং লোকসাক্ষিকম্ ॥৪॥

উৎপন্নতি । উপন্নানি উপস্থিতাশ্চাপি ধনানি তাদৃশস্তীতি তে, অলুকাঃ পুনর্ধনলোভশূভাঃ  
আত্মায়ৈ কৃপা, অমিষে চাহুয়া তাত্ভাঃ বিবর্জিতাঃ । স্থিতানাঞ্চ ধনানাম্ এষ পশ্বাঃ সঙ্গতিঃ ;  
তীর্থেষু সৎপাদেষু যৎপ্রতিপাদনং ধনানাং দানম্ ॥৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

সম্পন্ন এব জীব আবির্ভবতি । শরীরসংস্কারেণ শরীরান্তিম্যানিনঃ স্বাস্থ্যদর্শনাৎ ॥২॥ অত্রৈব  
বৈদিকপ্রসিদ্ধিমাং—কুতেতি । কৃতং শ্রোতব্রাহ্মণসংস্কারৈঃ পিত্রা সংস্কৃতং শুক্লং চাখ্যনদিনা  
শরীরং বস্ত্রং স ব্রাহ্মণঃ পাত্রং একবিজ্ঞায়া যোগ্যং ভবতি । তত্র শ্রোতঃ সংস্কারো জাতেষ্টোদিনিঃ  
“বস্মিন্ জাত এতামিষ্টং নির্লপতি পুত্র এব স তেজস্বান্নাদ ইন্দিয়াবী পশুমান্ ভবতী”তি শ্রুতাস্ত-  
কলকঃ । স্বভ্যন্তরে “বত্রেতে অষ্টোচচারিংসং সংস্কারা” প ব্রাহ্মণঃ সাবুজাং সরূপতাং সলোকতাং  
অবতী”তি । “মহাবর্জেষু বর্জেষু ব্রাহ্মণ্যং কুরুতে তত্”রিত্তি চ । এতেন জ্ঞানশেষত্বঃ কর্ম  
কাণ্ডস্তোভ্যং ভবতি । কর্মণাং ফলমানন্তং মোক্ষোপযোগিচিন্তিত্ত্বিকরূপমহ্মিন্নিব লোকে প্রত্যক্ষং  
বুধ্য আনীহি । ন হি চিন্তিত্ত্বিকঃ স্বসাক্ষিকো স্বর্গবর্গদৈকগম্যা পরমতত্ত্ববিদমহ্মমেবাতি বক্তুঃ  
শক্যম্ ॥৩॥ তদেতদাহ—অনাগমমনৈতিহমিতি । যেন ক্রমেণ কর্মণামানন্তাহেতুত্বং শ্রান্তমাং—  
ধর্ম ইতি । নিরাশিবো নিকামাঃ ॥৪॥ উৎপন্নত্যাগিনো ধনসংগ্রহশূভাঃ । কৃপানুস্রাব্যাঃ

যাহার শরীর সংস্কারদ্বারা শুক্ল করা হয়, সেই ব্রাহ্মণই জ্ঞানের পাত্র হইয়া  
থাকেন ; তারপর এই জগতে যজ্ঞ প্রভৃতি কর্ম অনন্ত বলিয়া অবগত হউন ;  
আমি সেই অনন্ত আপনার নিকট বলিতেছি ॥৩॥

যাহারা নিকাম হইয়া ধর্ম করিতেই হইবে ইহা মনে করিয়া বিতৃতভাবে  
যজ্ঞ করেন ; তাহাদের সেই যজ্ঞের ফল বেদ বা ইতিহাসদ্বারা জানিতে হয় না ;  
কিন্তু তাহা প্রত্যক্ষ হয় এবং অন্তান্ত লোকও দেখে ॥৪॥

ধন স্বয়ং উপস্থিত হইলে, যাহারা তাহা ত্যাগ করেন এবং যাহারা দয়া ও

অনাশ্রিতাঃ পাপকৰ্ম্ম কৰ্ম্মাচিৎ কৰ্ম্মযোগিনঃ ।  
 মনঃসঙ্কল্পসংসিদ্ধা বিমুক্তজ্ঞাননিশ্চয়াঃ ॥৬॥  
 অক্লুধ্যন্তোহনসৃষ্টো নিরহঙ্কারমৎসরাঃ ।  
 জ্ঞাননিষ্ঠাঃ স্তম্ভাশ্চ সৰ্ব্বভূতহিতে রতাঃ ॥৭॥  
 আসন্ গৃহস্থা ভূয়িষ্ঠা অব্যাক্রান্তাঃ স্বকৰ্ম্মজ্ঞা ।  
 রাজানশ্চ তথা যুক্তা ব্রাহ্মণাশ্চ যথাবিধি ॥৮॥  
 সমা হ্যর্জবসম্পন্নাস্তে সন্তুষ্টা জ্ঞাননিশ্চয়াঃ ।  
 প্রত্যক্ষধৰ্ম্মাঃ শুচয়ঃ জ্ঞানধানাঃ পরাবরে ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

অন্য তীর্থস্থ কেবানিত্যাহ অনাশ্রিতা ইতি । কৰ্ম্মযোগিনঃ অগ্নিহোতাদিকৰ্ম্মপরাহণাঃ,  
 কৰ্ম্মাচিৎপা পাপকৰ্ম্ম চৌধ্যাদিকমনাশ্রিতাঃ মনসঃ সংকল্পবিশেষে তেষু তীর্থগম্যটনাদিহি সিন্ধাঃ  
 কৃতকাৰ্য্যাঃ বিমুক্তো জ্ঞাননিষ্ঠো তদ্ব্যবহিত্ত্বনির্ভয়ো যোবাং তে চ ॥৬॥

অক্লুধ্যন্ত ইতি । তিস্রো অগ্নিকৰ্ম্মবিভাঃ শুভাঃ শুভা যোবাং তে ॥৭॥

নবীদৃশাঃ কে ইত্যাহ আসন্নিত । গৃহস্থা বাশিষ্টাদয়ঃ, রাজানো জনকাদয়ঃ, ব্রাহ্মণা গোত্ৰ-  
 বাদয়ঃ ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

রাগধেবো লক্ষ্যো, তৎকর্ত্তিতাঃ । তীর্থেষু সংপাদেযু ॥৬॥ তন্নক্ষণং অনাশ্রিতা ইতি । অগ্নিহোতাদি-  
 বস্তঃ সৰ্ব্বদা পাপকৰ্ম্মান্নাশ্রিতাত্তে তীর্থভূতা ইত্যর্থঃ । এবং ধনমহুতত্বং দৈন্যং ভবভীত্যাং—  
 মন ইত্যাদিবাভ্যাম্ । বিমুক্তঃ নিরহঙ্করঃ জ্ঞানং ব্রহ্ম তত্র নিশ্চয়ো যোবাং ॥৬॥ জ্ঞানে জ্ঞানোপায়ে  
 শ্রবণমননিদিধ্যাসনাখ্যে নিষ্ঠা যোবাং তে । ত্রিভুত্বে অগ্ন্য কৰ্ম্ম বিভা চৈতি জ্ঞান শুভানি  
 শুভানি যোবাং তে ॥৭॥ অব্যাক্রান্তা আদম্ববস্তঃ, রাজানো জনকাদয়ঃ । ব্রাহ্মণা বাজবল্যাদয়ঃ ॥৮॥

অমুয়াবজিত, তাঁহাদের পূৰ্ব্বস্থিত ধনের ইহাই একমাত্র সঙ্গতি যে, তাহা  
 সংপাদে দান করা হয় ॥৬॥

অগ্নিহোতাদিভূত কৰ্ম্মযোগীরা কখনও পাপকাৰ্য্য করেন না ; চিত্তসংকল্পিত  
 তীর্থগম্যটনাদি কাৰ্য্যে সিদ্ধি লাভ করেন এবং তাঁহাদের তত্ত্বজ্ঞান ও ব্রহ্মনিশ্চয়  
 বিমুক্ত থাকে ॥৬॥

তাঁহাদের ক্রোধ, অমুয়া, অহংকার ও বিদ্বেষ থাকে না ; তাঁহারা সৰ্ব্বদাই  
 জ্ঞানভাসে তৎপর ও সৰ্ব্বভূতের হিতসাধনে নিরত থাকেন এবং তাঁহাদের জ্ঞান,  
 কৰ্ম্ম ও বিভা নিৰ্ম্মল থাকে ॥৭॥

পূৰ্ব্ব বহুতর ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়গৃহস্থ আপন আপন কৰ্ম্মে আদম্ববস্ত  
 ছিলেন ॥৮॥

পুরস্তাদ্ভাবিতাজ্ঞানো যথাবচ্চরিতব্রতাঃ ।  
 চরন্তু ধৰ্ম্যং কৃচ্ছ্বেহপি দুর্গেচৈবাপি সংহতাঃ ॥১০॥  
 সংহত্য ধৰ্ম্যং চরতাং পুরাসৌং সুখমেব তৎ ।  
 তেষাং নাসাদ্বিধাতব্যং প্রায়শ্চিত্তং কথঞ্চন ॥১১॥  
 সতাং হি ধৰ্ম্যমাস্থায় দুরাপৰ্শতমা মতাঃ ।  
 ন মাত্রামনুরূপ্যন্তে ন ধৰ্ম্মচ্ছলমন্তুতঃ ॥১২॥  
 য এব প্রথমঃ কল্পন্তুমেবাভ্যাচরন্ সহ ।  
 তেষাং নাসাদ্বিধাতব্যং প্রায়শ্চিত্তং কদাচন ॥১৩॥

### ভারতকৌমদী

‘সমাহীত’ । সমাঃ সর্গজ সমদর্শিনঃ, আর্জবসম্পন্নঃ । ‘সরলতাবৃত্তাঃ’ জ্ঞানে জ্ঞানসময়ে ব্রহ্মণি নিশ্চয়ো জ্ঞেয়াঃ তে । ‘পৰ্বং’ সর্গং ব্রহ্ম অবরজসংগুণং ব্রহ্ম তস্মিন্ ॥১০॥

পুরস্তাদিতি । পুরস্তাৎ ব্রহ্মচর্যাং প্রভৃষ্টৌচ অনিত্য গুরুষেদাভ্যাকাদিমা শোধিতা আত্মানশ্চিত্তানি বৈশ্বে । কৃচ্ছ্বে দারিত্র্যাদিকষ্টে দুর্গে বনাদিভ্রগমদেশে সংহতা মিলিতাঃ সন্তঃ ॥১১॥

সংহত্যেতি । সংহত্য মিলিতা । নাসৌং পাপাভাবাৎ ॥১২॥

সত্যমিতি । দুরাপৰ্শতমা অতীব কষ্টসংক্ৰমঃ । মাত্রাং পাপলেশমপি নাশ্রুধ্যন্তে নাশ্রুয়ন্তি । অন্ততঃ প্রাণান্তসম্ভবেহপি ॥১২॥

ব ইতি । প্রথমং কনো ভ্রগংসবাদৌ নবমাদিকরঃ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রত্যক্ষো ধর্মো ধর্মকলঃ সভাসকলবাদিকং বেবাং তে, পরং সোপাধিকং ব্রহ্ম অবরং নীচং বহ্মান্ত্রিগুণাধিকং ব্রহ্মণি ॥১—১১॥ মাত্রাং মীঃস্তে বিষয়া অনয়েতি মাত্রা বুদ্ধিতাং নাশ্রুধ্যন্তে

সর্বত্র সমদর্শী, সরল, সন্তুষ্ট, জ্ঞানী ধর্মের কল প্রত্যক্ষকারী, পবিত্রচিত্ত এবং নিগুণব্রহ্ম ও সগুণব্রহ্মে বিশ্বাসী লোকও পূর্বের বহুতর ছিলেন ॥২॥

বর্তমান সময়েও প্রথম হইতেই শোধিতচিত্ত ও চরিতব্রত বহুতর লোক কষ্টেও ভ্রগমস্থানে মিলিত হইয়া ধর্ম্যচরণ করিতেছেন ॥১০॥

পূর্বকালে অনেক লোক মিলিত হইয়া ধর্ম্যচরণ করিতেন ; তখন তাঁহাদের সেইরূপ আচরণ সুখজনকই হইত ; আর তৎকালে তাঁহাদের কোনপ্রকারেই প্রায়শ্চিত্ত করণীয় হইত না ॥১১॥

তাঁহারা সত্যধর্ম অবলম্বন করিয়া অত্যন্ত কষ্ট সহ্য করিতেন, কিন্তু পাপের লেশও করিতেন না এবং প্রাণান্তেও ধর্ম্যবিষয়ে ছল করিতেন না ॥১২॥

তস্মিন্ বিধৌ স্থিতানাং হি প্রায়শ্চিত্তং ন বিদ্যতে ।

দুৰ্বলাঙ্গন উৎপন্নং প্রায়শ্চিত্তমিতি ঞ্চতিঃ ॥১৪॥

এবং বহুবিধা বিপ্রাঃ পুরাণা যজ্ঞবাহিনাঃ ।

ত্রৈবিদ্যবৃদ্ধাঃ শুচয়ো বৃত্তবস্তো যশস্বিনঃ ॥১৫॥

যজ্ঞস্তোহহরহর্ষৈর্জনিরাশীর্ষকনা বুধাঃ ।

তেবাং যজ্ঞাশ্চ বেদাশ্চ কৰ্ম্মাণি চ যথাগমম্ ॥১৬॥

আগমাশ্চ যথাকালং সঙ্কল্পাশ্চ যথাক্রমম্ ।

অপেতকামক্রোধানাং দুষ্টরাচারকর্ম্মণাম্ ॥১৭॥

স্বকর্ম্মভিঃ শংসিতানাং প্রকৃত্যা শংসিতাঙ্গনাম্ ।

ঋজুনাং শমনিত্যানাং শ্বেষ কর্ম্মস্থ বর্ত্ততাম্ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মিন্‌মিতি । দুৰ্ব্বলাঙ্গনো দারিद्र্যাদিনা দুৰ্ব্বলদেহে, উৎপন্নং চৌৰ্যাদিকরণাৎ ॥১৪॥

এবমিতি । যজ্ঞান্ বাহরতি নির্বাহয়তীতি তে । ত্রৈবিদ্যে বেদত্রয়বিভাগঃ বৃদ্ধাঃ, বৃত্তবস্তঃ  
সদাচারবস্তঃ ॥১৫॥

যজ্ঞস্ত ইতি । যজ্ঞস্ত আসন্ । নিরাশীর্ষকনা আশাশব্দকনশৃঙাঃ । যথাগমং যথাশাস্ত্রম-  
ভবন্ ॥১৬॥

আগমা ইতি । আগমাঃ শাস্ত্রাণি মনস্তত্তবন্ । দুষ্টরাণি আচারকর্ম্মাণি বেবাং তেবাং ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

অপি তু শাস্ত্রমেবাহুধ্যাত্তে । ধর্ম্মে জ্ঞানং বচনাম্ ॥১২॥ ছলাতাবমেবাহ—য এবমিতি ॥১৩॥ দুৰ্ব্ব-  
লাঙ্গনোহশক্যত্ব ॥১৪—১৫॥ তেবাং যজ্ঞাদিকং সর্কমান্ত্যামাসীদিতি তৃতীয়েনাখ্যয়ঃ ॥১৬—১৭॥

যে কার্য্যে বহুতর কল্প আছে, তাহার প্রথম কল্পই তাঁহারা মিলিত হইয়া  
করিতেন ; আর কখনও তাঁহাদের প্রায়শ্চিত্ত কর্তব্য হইত না ॥১৩॥

তাঁহারা সেই প্রকারে চলিতেন বলিয়া তাঁহাদের প্রায়শ্চিত্ত ছিল না ; তবে  
দুৰ্ব্বলচিত্ত লোকেরই প্রায়শ্চিত্ত হইত ; ইহা আমাদের শুনা আছে ॥১৪॥

এইরূপ বহুবিধ ব্রাহ্মণ পূর্বকালে যজ্ঞনির্ব্বাহ করিতেন এবং তিন বেদ-  
বিভাগই অভিজ্ঞ, পবিত্র, সদাচারী ও যশস্বী ছিলেন ॥১৫॥

তাঁহারা নিষ্কাম হইয়া প্রতিদিন যজ্ঞ করিতেন এবং তাঁহাদের সেই যজ্ঞ, বেদ ও  
অস্ত্রান্ত কর্ম্ম, শাস্ত্রানুসারেই সম্পন্ন হইত ॥১৬॥

তাঁহাদের কাম ও ক্রোধ থাকিত না এবং আচার ও কর্ম্ম দুকরই ছিল ; আর  
তাঁহাদের মনে যথাকালে শাস্ত্র এবং যথাক্রমে সংকল্প উদ্ভূত হইত ॥১৭॥

সর্বমানন্ত্যসেবাসীদিতি নঃ শাস্তী শ্রুতিঃ ।

তেষামদীনসম্বানাম্ হুস্তরাচারকর্মণাম্ ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)

স্বকর্ম্মতিঃ সন্তুতানাং তপো ঘোরত্মাগতম্ ।

তং সদাচারমশ্চর্য্যং পুরাণং শাস্তং ব্রহ্মম্ ॥২০॥

অশক্ণু বস্তিচরিতুং কিঞ্চিদধর্ম্মে সূক্ষ্মতাম্ ।

নিরাপক্ক্য আচারো হপ্রমাদোহপরাতবঃ ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

যেতি । শংসিতানাং স্তব্ধাতানাম্, প্রকৃত্য স্বতর্থেনৈব শংসিতাস্থানাং দৃঢ়ত্বতানাম্ । সমো  
নিত্যো যেষাং তেষাম্ অনন্ত্যঃ ব্রহ্মভাবঃ । অদীনসম্বানাম্ অনন্ত্যবসারানাম্ ॥১৯—২০॥

যেতি । সন্তুতানাং পোষিতানাং সদাচারমাত্রিতানামিতি শেষঃ । পুরাণং শাস্তং নিত্যং  
এবং নিশ্চিতকর্ম্মসমভবৎ ॥২০॥

অশক্ণু বস্তিচরিতি । কৈশিকত্ব ধর্ম্মেণ সূক্ষ্মতাং ভাগবিশেষে সূক্ষ্মত্বম্ বিলোকা তত্র কিঞ্চিদপি  
চরিতুমশক্ণু বস্তিঃ স্থীরতে । বস্ত তত্ত্ব বেদোক্ত আচারঃ, নিরাপক্ক্য, অপ্রমাদঃ, অপরাভবচ্ ॥২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

শংসিতানাং প্রথাতানাম্ ॥১৮॥ অনন্ত্যং ব্রহ্ম, শাস্তী শ্রুতিগীতা ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্মহবিরিত্যাদিঃ  
॥১৯॥ সন্তুতানাং পূর্ণানাং ঘোরত্মবিজ্ঞানিবর্জনকর্ম্মত্বম্ । তমিতি সাক্ষিলোকধর্ম্মমেকং বাক্যং  
পাঠক্রমমনুস্কথ্যার্থক্রমেণ ব্যাখ্যেয়ম্ । যঃ সদাচারঃ সতাপকর্ম্মাচারাদন্ত আচারঃ স সদাচার  
ইতি সদাচারলক্ষণং স চ অপ্রমাদঃ সাবধানতা অপরাভবঃ কামক্রোধাদিভিরভিভূতভা বস্ত চ  
পুরাব্যতিক্রমঃ অপূজ্যপূজনং পূজানাং পূজনং চেত্যাদিনাঙ্গীং তং সদাচারমেকমাত্রম্ সন্তু চতুর্কা  
ব্যস্তং ব্রাহ্মণা আহুঃ । কৈবর্ত্তং ? ধর্ম্মেণ সূক্ষ্মতাং সূক্ষ্মঃ ধর্ম্মমচরিতুমশক্ণু বস্তিঃ । তথা হি—  
মানসিকঃ ব্যভিচারঃ বারব্রিত্তমক্ষমৈত্র্যক্ষারিভির্গাহ স্ব্যমাপ্রিতম্ । তত্র কৃতৈর্জ্ঞাদিতিঃ কস্যে-  
বীষংপক্ষেণ বৈরাগ্যবহুলম্ বানপ্রস্থ্যমাদিতম্ । তেষেব সমাক্ষ পক্ষেণ পারিত্রাজ্যমিত্যারোহক্রমেণ

তঁাহারা আপন আপন কর্ম্মের গুণে সর্বত্র প্রশাসিত হইতেন, স্বভাবতই দৃঢ়-  
ব্রত, সরলচিত্ত, শমগুণাধিত আপন আপন কর্ম্মে প্রযুক্ত, দৃঢ়াধ্যবসায়সম্পন্ন এবং  
হুস্তর আচার ও কর্ম্মযুক্ত ছিলেন । সুতরাং তঁাহাদের নিকটে সমগ্র জগতই ব্রহ্মময়  
ছিল; ইহা আমরা সর্বদা শুনিয়াছি ॥১৮—১৯॥

তঁাহারা আপন আপন কর্ম্মের গুণেই পরিপোষিত হইতেন বলিয়া তঁাহাদের  
তপস্তা হুস্তরই হইত এবং সেই আশ্চর্য্য সদাচার পরিপালন করিতে থাকায়, তঁাহার  
ফল তঁাহাদের নিত্য ও নিশ্চিত হইত ॥২০॥

ধর্ম্মের ক্ষেত্রে অংশে সূক্ষ্মতা রহিয়াছে, তাহার কোন অংশই আচরণ করিতে  
সমর্থ না হইয়া কতকগুলি লোক নিবৃত্ত থাকে । বাস্তবিক পক্ষে বেদোক্ত আচারে  
কোন আপদ নাই, প্রমাদ নাই, পরাভবও নাই ॥২১॥

সর্ববর্ণেষু জাতিষু নাসীৎ কশ্চিচ্ছ্যতিক্রমঃ ।  
 ব্যস্তমেকঞ্চতুর্দ্ধা হি ব্রাহ্মণা আশ্রমং বিদুঃ ॥২২॥  
 তং সন্তো বিধিবৎ প্রাপ্য গচ্ছন্তি পরমাং গতিম্ ।  
 গৃহভ্যোঃ এব নিষ্ক্রম্য বনমন্ত্রে সমাশ্রিতাঃ ॥২৩॥  
 গৃহমেবাভিসংশ্রিত্য ততোহন্ত্রে ব্রহ্মচারিণঃ ।  
 ধর্মমেকং চতুর্দ্ধা তু আশ্রমং ব্রাহ্মণা বিদুঃ ॥২৪॥  
 আনন্ত্যং ব্রহ্মণঃ স্থানং ব্রাহ্মণো নাম নিশ্চয়ঃ ।  
 এতং এবংবিধা বিপ্রাঃ পুরাণা ব্রহ্মচারিণঃ ॥২৫॥  
 ত এতে দিবি দৃশ্যন্তে জ্যোতির্ভূতা দ্বিজাতয়ঃ ।  
 নক্ষত্রাণীব ধিক্ষেয়ম্ বহবস্তারকা গণাঃ ।  
 আনন্ত্যমুপসম্প্রাপ্তাঃ সন্তোষাদিতি বৈদিকম্ ॥২৬॥

#### ভারতকৌমুদী

ইতিহাসমাহ সর্কেতি । ব্যতিক্রমঃ বৈষম্যম্ । চতুর্দ্ধাব্যস্তং বিভক্তম্ ॥২২॥  
 তমিতি । তম্ আশ্রমম্ । অস্তে তৃতীয়াশ্রমিনঃ ॥২৩॥  
 গৃহমিতি । একং ধর্মম্ একসদাচাররূপধর্মবৃক্তম্, চতুর্দ্ধা অবস্থাভেদাচ্চতুষ্কারণম্ ॥২৪॥  
 আনন্ত্যমিতি । অত্র স্বার্থে ঘন্ । ব্রাহ্মণো ব্রহ্মনিষ্ঠঃ ॥২৫॥

#### ভারতভাবদীপঃ

চাতুরাশ্রম্যং স্থিতমিত্যর্থঃ । শেষং ব্যাখ্যাতম্ ॥২০—২২॥ তমিতি সার্কঃ শ্লোকঃ । তং সদাচারং  
 সন্তো গৃহভ্যো নিষ্ক্রম্যৈব সন্ন্যাসং কঠংবিধিবিধং প্রাপ্য পরমাং গতিং গচ্ছন্তি । বিধিবদিত্যাদি  
 সর্বত্র যোজ্যম্ । চতুর্দ্ধাশ্রমেষু ব্রহ্মণসদাচারবতাং মোক্ষোহন্তীত্যর্থঃ ॥২৩ ২৪॥ সন্তোষাধৈরাগ্যা-

আদিকালে সমস্ত বর্ণ জন্মিলে পর আশ্রমে কোন বৈষম্য ছিল না ; তাহার  
 পর একই আশ্রমকে অবস্থাভেদে চারিপ্রকারে বিভক্ত করা হইয়াছিল ; ইহা  
 ব্রাহ্মণেরা জানেন ॥২২॥

সাধু লোকেরা যথাবিধানে সেই সকল আশ্রমে প্রবেশ করিয়া পরম গতিলাভ  
 করেন ; অত্ৰ একশ্রেণীর লোক গৃহ হইতে নির্গত হইয়া চিরদিনই বনে  
 থাকেন ॥২৩॥

তন্নিম্ন আর একশ্রেণীর লোকেরা গৃহে থাকিয়াই ব্রহ্মচারী থাকেন । কারণ,  
 ব্রহ্মনিষ্ঠ লোকেরা জানেন যে, এক সদাচারযুক্ত এক আশ্রমকেই অবস্থাভেদে চারি-  
 প্রকার করা হইয়াছিল ॥২৪॥

পরব্রহ্মের স্থান অনন্ত ; তাহা যিনি জানেন, তিনিই ব্রাহ্মণ ইহা নিশ্চয় ।  
 এই প্রকার এই সকল ব্রাহ্মণ পূর্বে ব্রহ্মচারী ছিলেন ॥২৫॥



যজ্ঞাগচ্ছন্তি সংসারং পুনর্যোনিম্ তাদৃশাঃ ।

ন লিপ্যন্তে পাপকৃত্যৈঃ কদাচিত্ কৰ্মযোনিভঃ ॥২৭॥

এবমেব ব্রহ্মচারী শুক্লযুগোঁরনিশ্চয়ঃ ।

এবং যুক্তো ব্রাহ্মণঃ স্তাদন্তো ব্রাহ্মণকো ভবেৎ ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

ত ইতি । যিক্যম্ তেজস্বিনদার্থেযু মধ্যে । আনন্ত্যং ব্রহ্ম । বৈদিকং যাজ্ঞম্ । যটপাদঃ  
মোকঃ ॥২৭॥

যদিতি । আগচ্ছন্তি ভোগেন কর্মকরাং । কর্মযোনিভঃ প্রাক্তনকর্মকারণাং ॥২৭॥

এবমিতি । যোরে তদ্বক্রে তপসি নিশ্চয়ো বস্তু সঃ । যুক্তো ব্রহ্মণি সমাধিয়ান্ । ব্রাহ্মণকঃ  
কুৎসিত ব্রাহ্মণঃ ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

দানন্ত্যং ব্রহ্মতাবং প্রাপ্তাঃ অগস্ত্যবসিষ্ঠাদয়ঃ ॥২৫॥ তাদৃশা আধিকারিকা যজ্ঞাগচ্ছন্তি সংসারং  
তথাপি পাপৈর্ধোনিপ্রবেশনৈর্জহুঃঐধর্ম লিপ্যন্তে । গৃহাদ্গৃহান্তরপ্রবেশবদৈচ্ছিকভেদাং দেহান্তর-  
প্রবেশঃ । যথারাতমহাক্রমণিকারাম্—“মিত্রাবরুণয়োর্দীক্ষিতয়োর্কর্কসীমঙ্গরসঃ দৃষ্টৌ বাসভীবরে  
কুন্তে রেতোহপতন্ততোংগস্ত্যবসিষ্ঠাবজারৈতা”মিতি । বসভীবর্যঃ সোমাত্তিববার্ধী আপস্তম্-  
সযজ্ঞিনি বাসভীবরে । তেবাং শুক্লব্রহ্মবিদামপি হিরণ্যগর্ভস্তেব বাবদধিকারসমাপ্তি ন হি দেহ-  
কৈবল্যমভি বাবদধিকারমবহিতিরাধিকারিকাপ্রাপ্তিভি জ্ঞানং । নহু “কার্ত্তিক্যাং কৃত্তিকায়োগে  
যঃ সূর্যাং যামিন্দর্শনম্ । সপ্ত জন্ম তবৈবিত্রো ধনঃসৌ । বেদপারগ” ইত্যুক্তং কর্মানেকজন্মারম্ভকং  
দৃষ্টম্, তত্র প্রথমেইশ্বরেণ জন্মনি তদ্বজ্ঞানোদয়েইপি প্রারম্ভকর্মাণং ভোগাদেব কর্ম ইতি জ্ঞানেন  
প্রারম্ভকর্মাণাদভিনি । যট জন্মান্ননিবার্ধ্যাণ্যেবেত্যংশকাহ—কর্মযোনিভ ইতি । অজ্ঞেয়ং  
বিচার্যতে—কিং সপ্ত জন্মানি ? তেষু চ গর্ভবাসাদীনি হুঃখাতশনপানাদিভুজানি স্থখানি চ  
কিমেকমেব যামিন্দর্শনাখ্যং কর্ম প্রাপ্যতু্যত কর্মান্তরসমবেতম্ ? আন্তে ইটসামন্যদ্ব্যাহুষ্টিতত  
তত গর্ভবাসাত্তনিটপ্রাপকশ্চ শাহুতানর্থকরম্ তাত্ ; অন্তে তদ্বজ্ঞানেন কর্মান্তরনাশে সতি  
জন্মাব্যোগাভর্শনশাস্তানর্থক্যঃ জ্ঞাতম্—“জ্ঞাতন্ত হি এবো বৃত্ত্যক্রবঃ জন্ম বৃত্তন্ত চে”তি শাস্ত্রা-  
বিচ্ছিন্নে জন্মবরণপ্রবাহে সপ্তম্ জন্মম্ বিপ্রভাদিযোগো দর্শনকলং ন তু সপ্ত জন্মানপি । তন্মান্  
যুক্তযুক্তং প্রারম্ভকর্মাণস্থাপিতযোনিপ্রবেশনিমিত্ততঃ পাপকৃত্যৈ পাপকলৈহুঃখৈস্তে ন লিপ্যন্ত  
ইতি ॥২৬॥ ব্রাহ্মণো ব্রহ্মবিদেব যথার্থনাম । অন্তো ব্রাহ্মণকো ব্রাহ্মণপ্রতিষ্ঠিতঃ দারুণজন্মায়

ইহাই বৈদিক মত যে, বাঁহারা জ্ঞানসন্তোষনিবন্ধন ব্রহ্মলাভ করেন, সেই  
সকল ব্রাহ্মণই আকাশে তেজস্বী পদার্থ সমূহের মধ্যে নক্ষত্রের দ্বায় এই জ্যোতির্ময়-  
রূপে দৃষ্টিগোচর হইতেছেন ॥২৬॥

তাদৃশ লোকেরা কর্মকল্পনিবন্ধন যদিও পুনরায় সংসারে আগমন করেন ; তাহা  
হইলেও তাঁহারা সেই প্রাক্তনকর্মবশতঃ কখনও পাপকার্যে লিপ্ত হন না ॥২৭॥

কর্ষেৎ পুরুষস্তাহ শুভং বা বাদি বাশুভম্ ।

এবং পুরুষায়াণামানন্ত্যেন ঋতেন চ ॥২১॥

সর্কমানন্ত্যাসীতৈঃ এবং নঃ শাস্বতী ঋতিঃ ।

ভেবামপেততৃকানাং নির্গিতানাং শুভান্নানাম্ ॥৩০॥

চতুর্থোপনিষদ্বর্ষঃ সাধারণ ইতি স্মৃতিঃ ।

সংসিদ্ধৈঃ সাধ্যাতে নিত্যং ব্রাহ্মণৈর্নিয়তান্নতিঃ ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

কর্ষেতি । পকানি কষায়াণি ভেবাং । বধা পকষায়াণি বসনাদৌ লগ্নানি শতপ্রকালনে-  
নাপি ন নস্ততি, তথা প্রকটানি জ্ঞানানি শতচর্জনসংসর্গেনাপি ন নস্ততিতি পকষায়াণ্যেবোক্ত  
জ্ঞানিন উচ্যতে । ভেবাং আনন্ত্যেন ব্রহ্মজ্ঞানেন ঋতেন শাস্বত্যানেন চ এবং বৃদ্ধিঃ ত্রিঃ ॥২১॥

সর্কমিতি । আনন্ত্যং ব্রহ্ম । নির্নিজানাং শব্দমাণিনা প্রকালিতব্রাহ্মণেবাদিমলানাম্ ॥৩০॥

চতুর্থেতি । চতুর্থে তুরীয়ে ব্রহ্মণি বা উপনিষৎ বিজ্ঞা তদ্ব্রোগো বর্ষঃ, সাধারণঃ সর্কেবে-  
বাপ্রযেষু সমান ইতি স্মৃতিঃ । সাচ বিজ্ঞা তপসি সংসিদ্ধৈঃ, নিয়তান্নতিঃ সংযতচিহ্নত্রীক্ষণৈঃ,  
নিত্যং সাধ্যাতে ॥৩১॥

### ভারতভাবদীপঃ

মাধ্বারীভাষ্যঃ ॥২৭॥ এবং ব্রাহ্মণ ইতি ব্রাহ্মণক ইতি চ কৰ্ম্মসদসুতপঃ পুরুষত্ব নাম আহ—  
এবং নিছামকৰ্ম্মপ্রানড্যা আনন্ত্যেন ঋণদার্ষন্যাকাংক্ষারহেন, ঋতেন তত্ত্বমসিবাচার্যজ্ঞানেন ॥২৮॥  
সর্কং কুংমানন্ত্যং প্রাক্ ঋতাদৌষরৌ বদন্তঃ কশ্চিদতীতি শক্যা সমাধৌ পরিদৃষ্টমানমপ্যা-  
নন্ত্যমসর্কমতুং ঋতানন্তরন্ত সর্বমিভাষ্যঃ । আসীদিত্যনেন সর্কানন্ত্যাত্মকত্রিমম্ব্যস্তঃ শাস্বতী  
ঋতিঃ “ক্ষেত্রজঃ চাপি বাঃ বিজী”তি “তত্ত্বমসী”তি চ সিদ্ধবৎপ্রকৃত্যাবকীর্ণনাং । নির্বিজ্ঞানাং  
বিজ্ঞানাং, শুভান্নানাং যোকবুদ্ধীনাম্ ॥২৯॥ চতুর্থঃ আশ্রমতত্ত্ববৃত্তান্তিনিবিশ্লেষণস-  
প্রোক্তানপেক্ষা চতুর্থো নির্কিংশেবঃ পরমাত্মা তদ্বিষয়ী বা উপনিষৎ বিজ্ঞা তদ্বর্ধো বর্ষঃ শব্দমো-  
পরমতিতিক্রান্তসামান্যাত্মকঃ সাধারণো বর্ণাপ্রমাণামিতি শেবঃ । সংসিদ্ধৈঃ শুদ্ধচিহ্নৈঃ নিয়তান্ন-  
তিনিবন্ধচিহ্নৈঃ নিত্যং তুরীয়া ব্রহ্ম সাধ্যাতে প্রাপ্যতে । জ্ঞানং শাস্বতীয়া প্রবণমপি নির্কিংশেপং

শুকশ্রুতব্রাহ্মণপারায়ণ, যোগনিষ্ঠ এবং নিশ্চিতভাবে ভয়ঙ্কর তপস্তাকারী এইরূপ  
ব্রহ্মচারীই বাস্তবিক ব্রাহ্মণ হন ; এতদ্ভিন্ন অন্য প্রকার ব্রাহ্মণ কুৎসিত ব্রাহ্মণ ॥২৮॥

পক কষার অর্থাৎ তত্ত্বজ্ঞানীদিগের ব্রহ্মজ্ঞান ও শাস্বতজ্ঞানদ্বারা এইরূপই ধারণা  
থাকে যে, মাহুকের এইরূপ শুভ বা অশুভ ছইপ্রকার কর্ম্ম কথিত হয় ॥২৯॥

আমরা চিরদিন এইরূপ শুনিয়া আসিতেছি যে, পূর্বে ষাঁহারা লোভশূন্য, রাগ-  
দ্বेषাদিবিহীন ও মঙ্গলময়চিন্তা ছিলেন, তাঁহাদের এইরূপই ধারণা ছিল যে,  
সবতাই ব্রহ্মময় ॥৩০॥

সন্তোষমূলস্ত্যাগাত্মা জ্ঞানার্থিতানমুচ্যতে ।

অপবর্গমতির্নিত্যা যতিধর্মঃ সনাতনঃ ॥৩২॥

সাধারণঃ কেবলো বা যথাবলমুপাসতে ।

গচ্ছতাং গচ্ছতাং ক্ষেমং দুর্কলোহিত্রাবসীদতি ।

ব্রাহ্মণঃ পদমস্থিচ্ছন্ সংসারান্মুচ্যতে শুচিঃ ॥৩৩॥

সূর্যমরশ্মিরুবাচ ।

যে ভুঞ্জতে যে দদতে যজন্তেহধীয়তে চ যে ।

মাত্ৰাভিরূপলব্ধাভির্থে বা ত্যাগঃ সমাশ্রিতাঃ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

সন্তোষেতি । সন্তোষ এব মূলং হৃৎকৃত্ত্বং সং, ত্যাগে বৈরাগ্যে আত্মা যত্নো যন্ত স তাদৃশঃ পুরুষঃ জ্ঞানস্ত আদীষ্টানমাত্মন উচ্যতে । কিঞ্চ অপবর্গে মতিবুদ্ধিঃ নিত্যঃ সনাতনশ্চ যতিধর্ম উচ্যতে ॥৩২॥

সাধারণ ইতি । সাধারণঃ সর্বাশ্রমসমানঃ প্রাপ্তোক্তো ব্রহ্মবিজ্ঞারূপো ধর্মঃ, কেবলো বা একৈক্যাশ্রমসংবদ্ধো বা ব্রহ্মচর্যাতিরূপো ধর্মঃ, অনয়োরেকতরং ধর্মঃ যথাবলং যথাশক্তি, উপাসতে আশ্রমিণ আশ্রয়ন্তি । তেনৈবং ক্ষেমং মঙ্গলং গচ্ছতাং গচ্ছতাং প্রাপ্নুবতাং প্রাপ্নুবতাং জনানামধো দুর্কলো ভোগাশক্তো জনঃ অত্র ব্রহ্মবিজ্ঞায়াম্, অবসীদতি অক্ষমো ভবতি শুচিঃ রাগদ্বेषাদিমলশূন্যঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

সন্ন্যাসে এব ভবতীত্যর্থঃ ॥৩০॥ অপবর্গপ্রদা মতিবিত্তা ব্রহ্মসাক্ষাৎকাররূপা বৃত্তিধর্মশ্রিতি । নিত্য আবশ্যকঃ ; “এব নিত্যা মহিমা ব্রাহ্মণস্তে”তি শ্রুতেঃ । সনাতনঃ সম্প্রদায়গতঃ ॥৩১॥ সাধারণ আশ্রমাস্তরধর্মসংমিশ্রঃ । যথাবলং যথাবৈরাগ্যং, গচ্ছতামিতি পুরুষমাত্ৰস্ত বর্ণিগব্যাসাদেবশি ক্ষেমঃ ক্ষেমহেতুঃ । দুর্কলো রাগী । জ্ঞানকলমূপসংহরতি—ব্রহ্মণ ইত্যর্কেন ॥৩২॥ মাত্ৰাভিধনৈঃ ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ, গাহঁহ্যে সন্ন্যাসে বা যথোক্তাচারবতাঃ যজ্ঞপি নিবৃত্তিধর্মস্ত্যাস্ত্যাপি প্রেত্যভাবে

ব্রহ্মবিজ্ঞারূপ ধর্ম সকল আশ্রমেই সমান ; কিন্তু সংযতচিত্ত ও তপঃসিদ্ধ ব্রহ্মনিষ্ঠ লোকেরাই সর্বদা সেই ধর্ম সাধন করিতে পারেন ॥৩১॥

সন্তোষই বাঁহার সুখের মূল এবং যিনি ত্যাগশীল, তাঁহাকেই জ্ঞানের আশ্রয় বলা হয় । আর মোক্ষবুদ্ধি নিত্য ও সনাতন যতি ধর্ম ॥৩২॥

সাধারণ ধর্ম সেই ব্রহ্মবিজ্ঞাই হউক ; কিংবা এক এক আশ্রমের এক এক ধর্মই হউক, শক্তি অনুসারে মানুষেরা তাহা আশ্রয় করে এবং তাহাতে তাহার ক্রমশঃ অধিক অধিক মঙ্গল লাভ করিয়া থাকে ; তবে তাহাদের মধ্যে ভোগাসক্ত দুর্কল লোক ব্রহ্মবিজ্ঞায় অসমর্থ হয় । কিন্তু রাগদ্বেষাদিশূন্য পবিত্র লোক ব্রহ্মপথ লাভ করিবার ইচ্ছা করিয়া সংসার হইতে মুক্ত হন ॥৩৩॥

এতেষাং প্রেত্যভাবে তু কতমঃ স্বর্গজিতমঃ ।

এতদাচক্ষু মে ব্রহ্মান্ । যথা তত্বেন পৃথকতঃ ॥৩॥ (যুগ্মকম্)  
কপিল উবাচ ।

পরিগ্রহাঃ শুভাঃ সর্বৈঃ গুণতামভ্যুপাগতাঃ ।

ন তু ত্যাগসুখং প্রাপ্তা এতত্ত্বমপি পশ্যসি ॥৫৬॥

স্যামরশ্মিরুবাচ ।

ভবন্তো জ্ঞাননিষ্ঠা বৈ গৃহস্থাঃ কর্মনিশ্চরাঃ ।

আশ্রমাণাঞ্চ সর্বেষাং নিষ্ঠায়ামৈক্যমুচ্যতে ॥৩৭॥

একত্বেন পৃথক্‌ত্বেন বিশেষো নাত্র দৃশ্যতে ।

তদ্যথাবদ্যথাক্ষায়ং ভগবান্ প্রব্রবীতু মে ॥৫৮॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । ভূত্রে ভোগঃ কুর্কন্তি । উপলব্ধিঃ প্রাপ্তাভিঃ মাভাভির্ধনপরিমাপৈঃ । প্রেত্য-  
ভাবে পরলোকে । স্বর্গজিতমঃ প্রাধাত্তেন স্বর্গাধিকারী ॥৩৪—৩৫॥

পরীতি । সর্বএব পরিগ্রহাঃ আশ্রমাণাঃ গ্রহণানি, শুভা আশ্রমিনাং শুভজনকাঃ ; গুণতামুৎ-  
কর্ষম্ অভ্যুপাগতাঃ প্রাপ্তাশ্চ । কিন্তু সর্বৈ ন ত্যাগসুখং সন্ন্যাসসুখং প্রাপ্তা ভবন্তি ॥৩৬॥

ভবন্ত ইতি । কর্মসু অগ্নিহোত্রাদিষু নিশ্চরো যেষাং তে নিষ্ঠায়াং মোক্ষোপায়জ্ঞান-  
নিষ্পত্তৌ ॥৩৭॥

একত্বেনেতি । একত্বেন জ্ঞানকর্মণৌ সমানপ্রাধাত্তেন, পৃথক্‌ত্বেন তদ্ব্যয়েকত্বপ্রাধাত্তেন  
চ ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

মরণে কঃ স্বর্গজিতমঃ ॥৩৩—৩৪॥ পরীতি । যদ্ব্যয়মোক্ষে সমানেহপি ত্যাগী দৃষ্টসুখং বহু প্রাপ্তো-  
ত্তীত্যর্থঃ ॥৩৫॥ ঐক্যং মোক্ষৈককলস্বম্ ॥৩৬॥ একত্বেন জ্ঞানকর্মণৌ সমপ্রাধাত্তেন, পৃথক্‌ত্বেন

স্যামরশ্মি বলিলেন—লব্ধধনের পরিমাণ অনুসারে যাহারা ভোগ করে, যাহারা  
দান করে, যাহারা যজ্ঞ করে, যাহারা অধ্যয়ন করে, কিংবা যাহারা বৈরাগ্য অবলম্বন  
করে, তাহাদের মধ্যে কোন্‌ লোক যত্নের পরে প্রধানভাবে স্বর্গের অধিকারী হয়,  
ইহা আমি প্রসঙ্গ করিতেছি ; ব্রাহ্মণ ! আপনি যথায়থভাবে এই বিষয় আমার  
নিকট বলুন ॥৩৪—৩৫॥

কপিল বলিলেন—‘সমস্ত আশ্রম গ্রহণই শুভজনক ও উৎকৃষ্ট ; কিন্তু অজ্ঞাত  
আশ্রমে সন্ন্যাসের সুখ পাওয়া যায় না ; ইহা আপনিও দেখিতেছেন ॥৩৬॥

স্যামরশ্মি বলিলেন—‘আপনারা গৃহস্থ, কর্মকারী অথচ জ্ঞাননিষ্ঠ । এই জ্ঞান-  
নিষ্পত্তির বিষয়ে সকল আশ্রমেরই অভিন্নতা কথিত হইয়াছে ॥৩৭॥

## কপিল উবাচ ।

শরীরপক্তিঃ কৰ্ম্মাণি জ্ঞানন্ত পরমা গতিঃ ।

কথ্যে কৰ্ম্মভিঃ পক্ষে রসজ্ঞানে চ তিষ্ঠতি ॥৩৯॥

আনুশংস্তঃ কৰ্ম্মাশান্তিরহিংসালভ্যমার্জবম্ ।

অদ্রোহো নাভিমানশ্চ হ্রীতিতিকা শবস্তথা ॥৪০॥

পছানো ব্রহ্মণস্তুতে এতৈঃ প্রাপ্নোতি যৎ পরম্ ।

তদ্বিধানমুবুধ্যোত মনসা কৰ্ম্মনিশ্চয়ম্ ॥৪১॥

## ভারতকৌমুদী

শরীরেতি । কৰ্ম্মাণি সজ্ঞাবন্দনাদীনি, শরীরস্ত পক্তিঃ শুদ্ধিঃ তৎকারণানীভার্যঃ ; জ্ঞানন্ত পরমাগতিঃ মুক্ত্যেহেতুঃ । তৈঃ কৰ্ম্মভিঃ কথ্যে রাগষোদৌ পক্ষে দৃষ্টে সতি, রসঃ পরং ব্রহ্ম “রসো বৈ সঃ” ইতি ক্রতে, তন্ত জ্ঞানে মাহুবতিষ্ঠতি ॥৩৯॥

আনুশংস্তমিতি । আনুশংস্তঃ দয়া । আৰ্জবং সরলতা । হ্রীলজ্জা, তিতিকা সহিষ্ণুতা, শবঃ অন্তরিত্তিরনিগ্রহঃ ॥৪০॥

পছান্ ইতি । এতে আনুশংস্তাদয়ঃ । কৰ্ম্মণা নিছামেন অগ্নিহোতাদিনা নিশ্চরো নিশ্চয়েন প্রাপ্তিৰ্ভূত তৎ ॥৪১॥

## ভারতভাবদীপঃ

প্রধানগুণভাবেন ॥৩৭॥ শরীরপক্তিঃ কুলহৃদয়শরীরশুদ্ধিঃ কৰ্ম্মাণি কৰ্ম্মপ্রবোজ্য, সাধ্যসাধনমোর-  
ভেদোপচারঃ, জ্ঞানং তুশবঃ পূৰ্ণবৈলক্ষণ্যস্থচনার্যঃ, মোক্ষসাধনমিত্যর্থঃ । তত্র ক্রমবাহ—কথ্যে  
ইতি । চিত্তদোষে কৰ্ম্মভিঃ পাচিতে সতি রসঃ শ্রীতিব্রহ্মানন্দমত্ত জ্ঞানে শান্তয়ে তিষ্ঠতি  
সতি ॥৩৯॥ আনুশংস্তাদয়ঃ প্রবর্ত্তন্তে তৈস্ত পরং ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি । আনুশংস্তঃ কৃতদয়া, কৰ্ম্মা  
অভিভবেহ্যপ্যবিক্ষিপ্তচিত্ততা, শান্তিৰ্ম্মনোজয়ঃ, সত্যং বথার্থভাবণম্, আৰ্জবমবক্রমঃ, শবঃ কৰ্ম্মতা  
উপরতিঃ ॥৪০॥ কৰ্ম্মনিশ্চয়ঃ কৰ্ম্মকলনিশ্চয়ঃ কৰ্ম্মপক্তিমহু বৈরাগ্যাচ্ছাৎপত্তিমহুসজ্ঞাতাং বুধ্যোত ॥৪১॥

জ্ঞান ও কর্ম উভয়ই প্রধান; কিংবা সেই উভয়ের একতর প্রধান; এরূপ বিশেষ  
এ আশ্রমে দেখা যায় না । অতএব আপনি আমার নিকটে বধ্যবৎভাবে তাহা  
বলুন ॥৩৮॥

কপিল বলিলেন—‘কর্মগুলি শরীর শুদ্ধির হেতু ; আর জ্ঞান মুক্তির কারণ ।  
কর্মদ্বারা রাগষোদি দৃষ্ট হইলে, মানুষ ব্রহ্মজ্ঞানে অবস্থান করে ॥৩৯॥

দয়া, কৰ্ম্মা, শান্তি, অহিংসা, সত্য, সরলতা, কাহারও জোহ না করা, অভিমান  
বর্জন করা, অকার্য্যে লজ্জা, সহিষ্ণুতা ও অন্তরিত্তিরনিগ্রহ এই সকল গুণ মুক্তির  
উপায় ॥৪০॥

এই দয়াপ্রভৃতি গুণগুলিই ব্রহ্মলাভের পথ । কারণ, যিনি সর্বশ্রেষ্ঠ, এই

যাং বিপ্রাঃ সর্বতঃ শাস্তা বিপুলজ্ঞাননিশ্চয়াঃ ।

গতিং গচ্ছন্তি সন্তুষ্টাস্তামাহুঃ পরমাং গতিম্ ॥৩২॥

বেদাংশ্চ বেদিতব্যঞ্চ বিদিত্বা চ তথা স্থিতিম্ ।

এবং বেদবিদিত্যাছুরতোহন্যো বাতরেচকঃ ॥৩৩॥

সর্বং বিদুর্বেদবিদো বেদে সর্বং প্রতিষ্ঠিতম্ ।

বেদে হি নিষ্ঠা সর্বশ্চ যদ্যদাস্তি চ নাস্তি চ ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

যামিতি । শাস্তা নিগৃহীতান্তঃকরণাঃ, বিপুল্য রাগদ্বৈষাদিশূণ্ণাঃ ॥৩২॥

বেদানিতি । স্থিতিং নিজাবহাং বিদিত্বা যো বর্ততে । বাতরেচকো বায়ুনিষ্কাশকো ভগ্না তদ্বৎ খাদপ্রাশসকারীত্যর্থঃ ॥৩৩॥

সর্বমিতি । নিষ্ঠা স্থিতিঃ উক্তিরিত্যর্থঃ ॥৩৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

যামিতি পরমগভৈর্লক্ষণম্ ॥৩১॥ যত্র তে বেদাঃ 'বেদিতব্যং কর্ম ব্রহ্মস্বরূপং বর্ণাহিতিং কর্মণামমুষ্ঠানং ব্রহ্মশ্চ জ্ঞানপ্রাপ্যানহকারেণাবহানঞ্চ দৃশ্যতে স এব বেদবিৎ । অন্তস্ত বাতরেচকো ভগ্নাপরনামা চর্মকোশঃ । বাতবেটক ইতি গোড়াঃ পঠন্তি, ব্যাচক্ষতে চ—বাতবশাঘেটকো ভাবকঃ । বেট পরিভাষণে ইতি ধাতুঃ ॥৩২॥ মানং মেয়ং মাতৃস্থিতিঞ্চ বেদাদিপদোপাত্তাং ক্রমেণ ব্যুৎপাদয়তি—সর্বমিত্যাদিনাধ্যায়শেষেণ । অস্তি বর্তমানং নাস্তাতীতানাগতঃ তস্ত সর্বশ্চ নিষ্ঠা স্বরূপম্ ॥৩৩॥ মানযুক্তা মেয়ম'হ—এষেবেতি । সর্বত্র সর্বেষু শাস্ত্রেদ্বৈষা একৈব নিষ্ঠা । কাসৌ এতচ্ছগদন্তি চ প্রতীতিকালে নাস্তি চ বাধকালে । নহু ঘটাদিরপি স্থিতিকালেহস্তি প্রাক্প্রথ্বঃসাতাবকালে নাস্তীত্যশঙ্কানিরাসায় চকারদ্বয়েন সমানকালিকমন্তিস্থানাতিশয়দ্বয়ং সমুচ্চিনোত্তি । তেন বুদ্ধানাং প্রতীক্ষমানমপি মায়াপূর্বব্রহ্মাস্ত্যাব ; অবুদ্ধানাং চ তদ্বতোহ-ত্যন্তাসদপি বজ্রপঙ্কজবদৃচতরমস্ত্যাব । এতদেব বিরূপোত্তি—এতদিতি । বিজ্ঞানতত্ত্বজ্ঞাতৃত্বং দয়া প্রকৃতিদ্বারা সেই পরব্রহ্মকে পাওয়া যায় । জ্ঞানীলোক নিষ্কামকর্মপ্রাপ্য ব্রহ্মকে মনঃ দ্বারা জানিতে পারেন ॥৩১॥

সর্বদা সন্তুষ্টচিত্ত, সমগুণাধিত, রাগদ্বৈষাদিশূণ্ণ ও জ্ঞানবান্ ব্রাহ্মণেরা যে গতি লাভ করেন ; মুনিরা সেই গতিকে পরম গতি বলেন ॥৩২॥

যিনি বেদ, বেত্ত এবং নিজের মর্যাদা জানেন ; তাঁহাকেই বেদবিৎ বলা হয় । তত্ত্বিন্ন লোক বায়ুনিষ্কাশক চর্মকোবস্বরূপ ॥৩৩॥

বেদবিদ ব্যক্তিরা সমস্তই জানেন । কারণ, বেদে সমস্তই রহিয়াছে । যাহা আছে, বা না আছে, সে সমস্তের কথাই বেদে আছে ॥৩৪॥

এষৈব নিষ্ঠা সর্বত্র যন্তদস্তি চ নাস্তি চ ।

এতদন্তঃ মধ্যঃ সচ্চাসচ্চ বিজানতঃ ॥৪৫॥

সমাপ্তঃ ত্যাগ ইত্যেব সৰ্বং বেদেষু নিষ্ঠিতম্ ।

সন্তোষ ইত্যনুগতমপবর্গে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

এষেতি । নিষ্ঠা রীতিঃ সর্বত্র শাস্ত্রেয় । এতদব্রহ্ম ॥৪৫॥

সমাপ্তমিতি । ত্যাগে সর্বসম্যাসে জ্ঞাতে সতি, সর্বং কৰ্ম্ম, সমাপ্তঃ নিঃশেষঃ ভবতি,

### ভারতভাবদীপঃ

পরিদৃশ্যমানং বিয়দাদি অন্তঃ চ মধ্যং চ অহুবাখাপেক্ষং ক্লীবত্বম্ । অন্তঃ চ মধ্যং চ অন্তো নির্বিশেষঃ  
লয়স্থানং মধ্যঃ সৰ্বিশেষং লয়স্থানং সং হ্রদাখ্যং বস্তুতত্ত্বসদिति । এতদ্ব্যং ভবতি—এতৎকৈবল্যঃ  
রূপং শুদ্ধব্রহ্মণোহনন্তদেব রজতমিব শুভ্রেঃ । এতন্মায়ামবলাদপানন্তং কুণ্ডলমিব কনকাৎ । এতৎ  
হৃদাদপানন্তং । উপনেত্রদৃশঃ স্থলাক্ষরমিব হৃদ্যম্ । তেনৈতদসদজ্ঞানমাত্মনির্লচনীয়মিতি ।  
নঞ্চক এব মায়াবী সর্বলয়স্থানমন্ত কিমিতি ততোহন্তঃস্মিত্যং কল্যাতে ইতি চেচ্ছৃতিপ্রামাণ্যাদिति  
ক্রমঃ । তথা হি শ্রুতিঃ—“স যথা সৰ্বাসামপাং সমুদ্র একায়নমেবং সৰ্বেষাং রূপাণাং চক্ষুরে-  
কাগ্ন”মিত্যামুদ্রদৃষ্টোন্তেন কার্যলয়াধিষ্ঠানং মায়াবিনমুক্তা “স যথা সৈন্ধবখিলা উদকে প্রাপ্ত  
উদকমেবাহুবিদীকৃত” ইতি লবণোদকদৃষ্টোন্তেন কার্যকারণোত্তমলয়াধিষ্ঠানং চিন্মাত্রং দর্শয়তি ।  
যথা উদকে প্রাপ্তঃ সৈন্ধবখিলাস্তত্র স্বোপাদানভূতমুদকং বিলীয়েত ন তু করকাবৎ স্বরূপমাত্রৈশ  
পরিমাণানতিরেকাদেবং কার্যকারণে শুদ্ধে ব্রহ্মণি লীয়েতে ইতি শ্রুত্যাঃ ॥৪৫॥ এবংবিদঃ  
সমাধিব্যুৎখানয়োঃ স্থিতিমাহ—সমাপ্তমিতি । ত্যাগ ইত্যেব ক্ষেত্রারামগৃহপশুপত্নীপুত্রশরীরৈজিয়-  
প্রাণমনোবুদ্ধাহকারান্তানাং ত্যাগে নির্লিকল্পসমাদৌ সত্যেব সমাগাপ্তঃ ভবতি, এতদেব সর্ব-  
বেদার্থঃ । যথোক্তং বাসিষ্ঠে—“নির্লিকল্পসমাদিহি সিদ্ধান্তঃ সগবাগ্নয় ইতি । “অপিসংবাদনে  
প্রত্যক্ষানুমানাভ্যা”মিতি হ্রদং চ সংবাদনে সমাদৌ প্রত্যক্ষঃ শ্রুতিপ্রামাণ্যঃ প্রত্যনগেক্ষভাঃ ।  
অনুমানঃ স্মৃতিঃ মূলসাপেক্ষভাঃ । দৃশ্যতে ত্রগ্রন্যবুদ্ধ্যা যোগিনস্তঃ প্রপশুস্তীতি শ্রুতিস্মৃতিভ্যাং  
সমাধাবাখনঃ সমাগদর্শনং ভবতীতি হ্রদার্থঃ । ব্যাখ্যানাবহামাহ—সন্তোষ ইতি । শ্রুতৌ হি—  
তে যে শতং মানুষা আনন্দাঃস একো মহুগ্গাঙ্কর্মাণামানন্দঃ শ্রোত্রিয়স্ত চাকামহতশ্চেতাদিনোত্ত-  
রোত্তরং শতগুণেযু মানুষানন্দাদিব্রহ্মানন্দোন্তেধানন্দেষু শ্রোত্রিয়ত্বাকামহতত্বয়োঃরহুগমো দৃষ্টঃ ।  
তত্র শ্রোত্রিয়ত্বং সর্বত্র সমানম্ । অকামহতত্বোৎকর্ষাদেব চানন্দোৎকর্ষত্বশ্চৈব সন্তোষশব্দিতস্ত

যাহা আছে, বা না আছে, সে সমস্তের কথাই সমস্ত শাস্ত্রে এইরূপ রহিয়াছে ;  
আর বিশিষ্ট জ্ঞানীর পক্ষে পরব্রহ্মই জগতের আদি, মধ্য ও অন্ত এবং সং ও অসং  
সমস্তস্বরূপ ॥৪৫॥

ঋতং সত্যং বিদিতং বেদিতব্যং সর্বস্ত্রাত্মা স্বাবরং জঙ্গমঞ্চ ।

সর্বং সুখং যচ্ছিবমুত্তরঞ্চ ব্রহ্মাব্যক্তপ্রভবকাব্যয়ঞ্চ ॥৪৭॥

তেজঃ ক্ষমা শাস্তিরনাময়ং শুভং তথাবিধং ব্যোমসনাতনাং ধ্রুবম্ ।

এতৈঃ সৰ্বৈর্গম্যতে বুদ্ধিনেত্রৈস্তনুশ্চৈ নমো ব্রহ্মণে ব্রাহ্মণায় । ৪৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্কণি

মোক্ষধর্ম্মে গোকাপিলীয়ে চতুঃষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

ইত্যেব বেদেষু নিষ্ঠিতং নিশ্চয়েন স্থিতম্ । তস্মাৎ সন্ন্যাসীচ্চ অপবর্গে মোক্ষে জ্ঞাতে সতি, সন্তোষো ভূমানন্দঃ ইত্যং স্বখম্ অমুগত্যং চিরন্তনং প্রতিষ্ঠিতঞ্চ জ্ঞাতে ॥৪৭॥

ঋতমিতি । জগতাং যৎ স্বাবরং জঙ্গমঞ্চ বর্ততে, তত্ত্ব সর্বস্ত্র আত্মাস্বরূপম্, ঋতং সর্ব-  
ব্যাপ্তম্, বিদিতং জ্ঞানিভির্জ্ঞাতম্, সত্যং ব্রহ্ম বেদিতব্যং তত্র সন্ন্যাসাবস্থায়ঃ জ্ঞাতব্যম্ । এবঞ্চ  
সতি অব্যক্তানামাকাশাদীনাং প্রভব উৎপত্তির্দ্বিত্বাৎ তৎ, অব্যয়মবিনশ্বরম্ উত্তরং সর্বশ্রেষ্ঠং শিবং  
মঙ্গলময়ং যৎ তদব্রহ্ম, সর্বং সুখঞ্চ সন্ন্যাসিনঃ প্রকাশত ইতি শেষঃ ॥৪৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

সর্বানন্দেষু মুগতস্ত পরাকাষ্ঠা ব্যাখ্যেতে ব্রহ্মবিদী জ্ঞেয়ত্বার্থঃ । ৪৫॥ অপবর্গস্বরূপমাহ—ঋতমিতি ।  
ঋতমবাধিতং সত্যং সচ্চ ত্যজেতি সত্যং মূর্ত্তামূর্ত্তপ্রণকাজ্ঞকং তদধিষ্ঠানত্বাৎ যতঃ সর্বস্ত্রাত্মাতো  
বিদিতং যতঃ স্বাবরং জঙ্গমং চ তত্ত্বদ্বৈততাদাত্ম্যাপন্নমতো বেদিতব্যং সর্বমবিকলং স্বখং হৃৎখা-  
সন্তিঃ স্বখমিত্যর্থঃ । উত্তরং সর্বোৎকৃষ্টং শিবং শাস্ত্রমদ্বৈতং তুরীয়মিত্যর্থঃ । “শিবমদ্বৈতং চতুর্থং  
মহত্ত্ব” ইতি শ্রুতে ব্রহ্ম ত্রিবিধপরিচ্ছেদশূন্যম্ অব্যক্তস্ত প্রভব আবির্ভাবো বস্মাত্তদীশতাপ্যধি-  
ষ্ঠানম্ । অস্বয়ং অপরিণামিত্বান্নিত্যং চাদিসঙ্গম্ ॥৪৬॥ প্রকরণার্থমুপসংহরতি—তেজঃ ইন্দ্রিয়-  
জয়ে সামর্থ্যম্ । ক্ষমা অপকারিষপি ক্রোধাহুৎপত্তিঃ । শাস্তিনিকামত্বেন সর্বস্ত্রাৎ কর্তব্য-  
হরণম্ । এতদ্ব্রহ্মনাময়ং শুভং নির্দুঃখম্ স্বখম্ প্রাপ্তৌ হেতুঃ । তথেষু প্রাপ্যপ্রাপকস্বরূপ-  
বিভাগার্থঃ । তথাবিধং নাস্তি বিধো বিধানং কর্তব্যতা যত্র তদবিধমকৃত্রিমম্ । ব্যোম জগৎ-

সর্বসন্ন্যাস হইয়া গেলে সাংসারিক সমস্ত কার্য্যই সমাপ্ত হইয়া যায় ; ইহাই  
বেদে রহিয়াছে ; আর মুক্তি হইয়া গেলে সন্ন্যাসীর হৃদয়ে সর্বদাই আনন্দ প্রতিষ্ঠা-  
লাভ করিয়া চলিতে থাকে ॥৪৬॥

জগতে যে কিছু স্থাবর ও জঙ্গম বস্তু আছে, সেই সমস্তস্বরূপ, সর্বব্যাপী ও  
জ্ঞানিগণের বিদিত পরব্রহ্মকে সন্ন্যাসীর জ্ঞানিতে হইবে ; যিনি মঙ্গলময়, সর্বশ্রেষ্ঠ  
আকাশাদির উৎপাদক ও অবিনশ্বর, সেই পরব্রহ্ম এবং সমস্ত সুখ তখন সন্ন্যাসীর  
আত্মাতে প্রকাশ পায় ॥৪৭॥

(৪৭) ‘প্রভবচ্চাবয়ঞ্চ’ বঙ্গ ।

\* ‘...একানিস্পৃহ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ষট্-সপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।



## পঞ্চষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ।

ধর্মমর্থঞ্চ কামঞ্চ বেদাঃ শংসন্তি ভারত !।

কশ্চ লাভো বিশিষ্টোহত্র তস্মৈ ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ।

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি ইতিহাসং পুরাতনম্।

কুণ্ডধারেণ যৎ শ্রীত্যা ভক্তায়োপকৃতং পুরা ॥২॥

ভারতকৌমুদী

তেজ ইতি। অনাময়ম্ উপদ্রবাভাঃ, যোম গগনরূপং সনাতনং চিরন্তনং এবং নিশ্চিতঞ্চ  
ষদ্ব্রহ্ম, বুদ্ধিরেব নেত্রং যেবাং তৈঃ সর্করৈরৈতজ্জানিভিঃ গম্যতে জায়তে, তস্মৈ ব্রাহ্মণায় ব্রহ্ম-  
বিৎস্বরূপায় “ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতি” ইতি শ্রুতেঃ, ব্রহ্মণে নমঃ ॥৪৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে চতুঃষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

ধর্ম্মমিতি। শংসন্তি পুরুষার্থতয়া ক্রবন্তি। বিশিষ্টে: শ্রেয়ান্ ॥১॥

অত্রোক্তি। বর্তয়িষ্যামি বক্ষ্যামি। কুণ্ডধারেণ তদাখ্যেণ মেঘেন। ভক্তায় ব্রাহ্মণায় ॥২॥

ভারতভাবদীপ:

কারণং যোমবদসঙ্গং বা। সনাতনং নিত্যৈকরূপম্। ধ্রুবমবিনাশি। এতৈস্তেজ-আদিভি  
স্থিভিঃ কারণৈর্গুণমাতেহজ্জানাপনোদে সতি। কৈঃ? বুদ্ধিনৈত্রৈঃ পুরুষৈঃ। তস্মৈ ব্রহ্মণে নম  
ইতি বিজ্ঞায়া বীর্ষ্যবজ্জায় প্রচয়গমনায় চ নমস্করোতি ভগবান্ কপিলঃ ব্রাহ্মণায় ব্রহ্মবিদভি-  
ষ্যায় ॥৪৭--৪৮॥

ইতি শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুঃষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬৪॥

তেজ, ক্ষমা, শাস্তি, নিরূপদ্রবতা ও মঙ্গলময় ধ্যান এই সমস্ত গুণিছারা জ্ঞান-  
নয়ন সন্ন্যাসীরা আকাশস্বরূপ চিরস্থায়ী ও নিশ্চিত যে ব্রহ্মকে জানিতে পারেন ;  
আমি সেই ব্রহ্মজ্ঞস্বরূপ ব্রহ্মকে নমস্কার করি ॥৪৮॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতনন্দন পিতামহ! বেদ, ধর্ম্ম, অর্থ ও কামকে পুরুষার্থ  
বলেন ; তাহার মধ্যে কোনটির লাভ অধিক, তাহা আপনি আমার নিকটবলুন ॥১॥

অধনো ব্রাহ্মণঃ কশ্চিৎ কামাচ্ছর্মমবৈকৃত ।  
 যজ্ঞার্থং সততোহর্থার্থী তপোহতপ্যাত দারুণম্ ॥৩॥  
 স নিশ্চয়মথো কৃষা পূজয়ামাস দেবতাঃ ।  
 ভক্ত্যা ন চৈবাধ্যগচ্ছন্নং সম্পূজ্য দেবতাঃ ॥৪॥  
 ততশ্চিন্তামনুপ্রাপ্তঃ কতমদৈবতন্ত তৎ ।  
 যস্মৈ ক্রতং প্রসীদেত মানুর্ধৈরজডীকৃতম্ ॥৫॥  
 সোহথ সৌম্যেন মনসা দেবানুচরমন্তিকে ।  
 প্রত্যপশ্যজ্জলধরং কুণ্ডধারমবহিতম্ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

অধন ইতি । অবৈকৃত অর্থাদিসাধকতয়া বিশিষ্টেঘেন ॥৩॥  
 স ইতি । নিশ্চয়ং দেবতাপূজা ধর্মব্রহ্মাদিকৈতি নির্ণয়ম্ ॥৪॥  
 তত ইতি । ততঃ, ম'হুতৈঃ অজডীকৃতং সর্লদা পূজয়া অব্যতিব্যস্তীকৃতম্, তৎ দৈবতং  
 দেবতা কতমং ; যস্মৈ ক্রতং প্রসীদেত ; ইতি চিন্তামনুপ্রাপ্তঃ স ব্রাহ্মণ ইতি শেবঃ ॥৫॥  
 স ইতি । সৌম্যেন প্রসাদহৃদ্বরেণ । জলধরঃ মেঘম্ ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

মোক্ষধর্মানুষ্ঠাতৃমশক্তস্ত জিবর্গে কঃ শ্রেষ্ঠতম ইতি পৃচ্ছতি—ধর্মমিতি ॥১॥ তদাখ্যাগিকা-  
 পূর্বকং ধর্মত্বং প্রাধিক্তমহায়েত্যাদিনা । কামাচ্ছর্মমবৈকৃত কলকামনয়া ধর্মং করিয়ামীতি  
 চিন্তিতবান্, ধর্মচাৰ্চসাধ্য ইত্যর্থার্থী ঘোরং তপোহতপ্যাত ॥২—৫॥ জলধরঃ মেঘঃ, কুণ্ডধারঃ

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! পূর্বকালে কুণ্ডধারনামক মেঘ ঐতিসহকারে  
 ভক্তের নিমিত্ত যে উপকার করিয়াছিলেন, আমি এখন তোমার নিকট সেই প্রাচীন  
 বৃত্তান্ত বলিব ॥২॥

নির্ধন কোন ব্রাহ্মণ কাম অপেক্ষা ধর্মকে প্রধান বলিয়া মনে মনে পর্যালোচনা  
 করিয়াছিলেন । তাহার পর তিনি যজ্ঞ করিবার জন্ত ধনার্থী হইয়া দারুণ তপস্তা  
 করিয়াছিলেন ॥৩॥

তৎপরে তিনি দেবতা পূজাতেই ধন হইবে এইরূপ নিশ্চয় করিয়া ভক্তিসহকারে  
 দেবতাপূজা করিয়াছিলেন ; কিন্তু দেবতাপূজা করিয়াও ধনলাভ করেন নাই ॥৪॥

তাহার পর তিনি এইরূপ চিন্তা করিলেন যে, মানুষেরা আরাধনা করিয়া ব্যতি-  
 ব্যস্ত করিয়া তোলে নাই, এমন কোন্ দেবতা আছেন ; যিনি আমার প্রতি সন্তর  
 প্রসন্ন হইবেন ॥৫॥

দৃষ্টে বতং মহাবাহুং তস্য ভক্তিরজায়ত ।  
 অয়ং মে দাস্যতি শ্রেয়ো বপুৰেতদ্ধি তাদৃশম্ ॥৭॥  
 সন্নিবৃষ্টশ্চ দেবস্য ন চাতৈর্মানুষৈর্হৃতঃ ।  
 এষ মে দাস্যতি ধনং প্রভূতং শীঘ্রমেব চ ॥৮॥  
 ততো ধূপৈশ্চ গন্ধৈশ্চ মাতৈল্যকুচ্চাবচৈরপি ।  
 বলিভিবিবিধাভিশ্চ পূজয়ামাস তং দ্বিজঃ ॥৯॥  
 ততস্তল্লেন কালেন তুষ্ণো জলধরস্তদা ।  
 তস্যোপকারনয়িতামিমাং বাচমুবাচ হ ॥১০॥  
 ব্রহ্মহ্মে চ সুরাপে চ চৌরে ভগবতে তথা ।  
 নিকৃতিবিহিতা সন্তিঃ কৃতেন্নে নাস্তি নিকৃতিঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

দৃষ্টেতি । দাস্যতি করিষ্যতি । তাদৃশং প্রীতিপ্রসঙ্গম্ ॥৭॥

সন্নিবৃষ্ট ইতি । সন্নিবৃষ্টঃ সন্নিবৃষ্টেণ প্রভাবাঘিতঃ ॥৮॥

তত ইতি । উচ্চাবচৈর্নানাবিধৈঃ । বলিভিরূপহারৈঃ ॥৯॥

তত ইতি । উপকারে নিয়তাং নিয়মেন স্থিতাম্ ॥১০॥

অহং তবোপকারং করোমি বস্তু কদাপি মমোপকারং ন কুৰ্য্য। ইতি হৃচয়িতুমাহ ব্রহ্ম ইতি ।  
 ভগবতে ব্রহ্মচর্যাদিব্রতস্থগিতে । নিকৃতিঃ প্রায়শ্চিত্তম্ । উপকৰ্ত্তৃরপকৰ্ত্তী কৃত্বস্তম্ ॥১১॥

তাহার পর ব্রাহ্মণ দেখিলেন—প্রসন্নচিত্ত দেবতার অমুচর কুণ্ডধারনামক মেঘ  
 নিকটে অবস্থান করিতেছেন ॥৬॥

সেই মহাবাহু মেঘকে দর্শন করিয়াই তাঁহার প্রতি ব্রাহ্মণের ভক্তি জন্মিল ।  
 তখন তিনি মনে করিলেন যে, ইনি আমার মঙ্গল বিধান করিবেন । কারণ, ইহার  
 এই আকৃতিটী সেই প্রকার দেখা যাইতেছে ॥৭॥

ইনি দেবগণের সন্নিধানে থাকেন এবং অশ্রু মাস্তুষেরাও ইহাকে বরণ করে নাই ।  
 সুতরাং ইনি সম্ভবই আমাকে প্রচুর ধন দান করিবেন ॥৮॥

তাহার পর ব্রাহ্মণ ধূপ, গন্ধ, নানাবিধ মালা এবং অশ্রু বহুবিধ উপহারদ্বারা  
 সেই মেঘের পূজা করিলেন ॥৯॥

তৎপরে অল্পকাল মধ্যেই মেঘ সম্ভুত হইলেন । তখন তিনি ব্রাহ্মণের উপকার-  
 সূচক এই সকল কথা বলিলেন ॥১০॥

ব্রহ্মহত্যাকারী, সুরাপায়ী, চোর ও ব্রতভঙ্গকারী লোকের প্রতি মহর্ষিরা প্রায়-  
 শ্চিত্ত বিধান করিয়াছেন ; কিন্তু কৃতেন্নে প্রায়শ্চিত্ত নাই বলিয়া তাহা বিধান  
 করেন নাই ॥১১॥

আশায়ান্তনয়োহধৰ্ম্যঃ ক্রোধোহসূয়ান্নতঃ স্মৃতঃ ।

লোভঃ পুত্রো নিকৃত্যাস্ত কৃতম্নো নাহঁতি প্রজাম্ ॥১২॥

ততঃ স ব্রাহ্মণঃ স্বপ্নে কুণ্ডারস্ত তেজসা ।

অপশ্যৎ সৰ্বভূতানি কুশেষু শয়িতস্তদা ॥১৩॥

শমেন তপসা চৈব ভক্ত্যা চ নিরুপস্কৃতঃ ।

শুদ্ধাত্মা ব্রাহ্মণো রাত্ৰৌ নিদৰ্শনমপশ্যত ॥১৪॥

মণিভদ্রং স তত্রস্থং দেবতানাং মহাদ্ভূতিম্ ।

অপশ্যত মহাত্মানং ব্যাদিশস্তং যুধিষ্ঠির ! ॥১৫॥

তত্র দেবাঃ প্রযচ্ছন্তি রাজ্যানি চ ধনানি চ ।

শুভৈঃ কৰ্ম্মভিরারব্ধাঃ প্রচ্ছিন্দন্ত্যশুভেষু চ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

সদসত্যোক্তরোরপি অগ্ৰঃ সম্ভবতি ; কিন্তু কৃতঘ্নতা এতাবতাসম্ভী যত্না নরকাতিরিক্তো  
অত্র এব ন সম্ভবতীত্যাহ আশায়া ইতি । নিকৃত্যাঃ শঠতায়াঃ ॥১২॥

তত ইতি । তেজসা প্রভাবেন । শয়িতো নিদ্রিতঃ ॥১৩॥

শমেনেতি । শমেন ইন্দ্রিয়নিগ্রহেন । নিরুপস্কৃতো যুক্তঃ । নিদৰ্শনং কুণ্ডারবাক্যস্ত  
দৃষ্টান্তম্ ॥১৪॥

মাণীতি । ব্যাদিশস্তং প্রার্থিত্যঃ প্রার্থনামুরূপং ফলং দদতম্ ॥১৫॥

তত্র ইতি । প্রযচ্ছন্তি প্রার্থিত্যো দদতি । আরব্ধা দাতুমাদাতৃকারতমাগাঃ । অশুভেষু  
পাপকারিষু জনেষু প্রচ্ছিন্দন্তি রাজ্যাদীনাকৃষ্য নয়ন্তি ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

নামতঃ ॥৬॥ ধাত্ততি বিধাত্ততি ॥৭—৯॥ উপকারে নিয়মেন প্রবর্ত্তয়ন্তীমূপকারনিয়তাম্ ॥১০—১২॥

তেজসা প্রভাবেন ॥১৩॥ নিরুপস্কৃতো ভোগবর্জিতঃ । নিদৰ্শনং কুণ্ডারভক্তেঃ প্রত্যয়ম্ ॥১৪॥

ব্যাদিশস্তং দেবেভ্য ফলষাচকান্ নিবেদয়ন্তং দেবাস্ত্রহা ষাচকেভ্যঃ ফলানি সমর্পয়ন্তং বা ॥১৫॥

আশার পুত্র অধৰ্ম্ম, অসূয়ার পুত্র ক্রোধ এবং শঠতার পুত্র লোভ ; কিন্তু কৃত-  
ঘ্নতা পুত্র লাভ করিবার যোগ্যাই নহে ॥১২॥

তদনন্তর কুশের উপরে নিদ্রিত সেই ব্রাহ্মণ, কুণ্ডারের প্রভাবে স্বপ্নে সমস্ত ভূত-  
দৰ্শন করিলেন ॥১৩॥

ইন্দ্রিয়নিগ্রহ, তপস্যা ও ভক্তিসমম্বিত এবং শুদ্ধচিত্ত সেই ব্রাহ্মণ রাত্ৰিতে স্বপ্নে  
কুণ্ডারবাক্যের দৃষ্টান্ত দেখিলেন ॥১৪॥

যুধিষ্ঠির ! ব্রাহ্মণ দেখিলেন—মহাতেজা ও মহাত্মা মণিভদ্র সেই স্থানে দেব-  
গণের মধ্যে থাকিয়া প্রার্থীদিগকে প্রার্থনার অমুরূপ ফল দান করিতেছেন ॥১৫॥

পত্নীতাম্র বক্ষণাং কুণ্ডলারো বক্ষণভিঃ ।

নিপত্য পতিতো কুমৌ দেবনাং ভরতর্ষভ ! ॥১৭॥

ততস্ত দেববচনমণিভজো মহামনাঃ ।

উবাচ পতিতং কুমৌ কুণ্ডার ! কিমিচ্ছতে ॥১৮॥

কুণ্ডার উবাচ ।

যদি দেবাঃ প্রসন্ন্য মে ততোহন্নং ব্রাহ্মণো মম ।

অস্তানুগ্রহমিচ্ছামি কৃত্য কিঞ্চিৎ সুখোদয়ম্ ॥১৯॥

ততস্ত মণিভজস্ত পুনর্কনকত্রীৎ ।

দেবানামেববচনাং কুণ্ডারং মহামুদিতম্ ॥২০॥

মণিভজ উবাচ

উত্তিষ্ঠোত্তিষ্ঠ ভদ্রস্তে কৃতকৃত্যঃ সুখী ভব ।

বনার্খী যদি বিপ্রোহন্নং ধনমস্মৈ প্রদীয়তাম্ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

পত্নীতাম্রিতি । বক্ষণাং মধ্যে । নিপত্য উপহার ॥১৭॥

তত ইতি । পতিতং কুমারবনতং কুণ্ডারম্ ॥১৮॥

বদীতি । স্বর্গানামুদয়ো বস্যাং ততানুগং কিঞ্চিৎ পুণ্যমেনে কৃতম্ ॥১৯॥

তত ইতি । বচনাং আদেশবাক্যাং ॥২০॥

উত্তিষ্ঠিতি । তে তব ভদ্রং মঙ্গলমবধিতি শেবঃ ॥২১॥

সেই স্থানে দেবতার দান ও গ্রহণে প্রবৃত্ত থাকিয়া ধার্মিকদিগকে রাজ্য ও ধন প্রদান করিতেছিলেন এবং পাণ্ডিগের নিকট হইতে তাহা পুনরায় লইতে ছিলেন ॥১৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তাহার পর মহাতেজা কুণ্ডার দর্শনকারী বক্ষণের মধ্যে উপস্থিত হইয়া দেবগণের নিকট ভূতলে পতিত হইলেন ॥১৭॥

তদনন্তর মহামনা মণিভজ দেবগণের আদেশে ভূতলপতিত কুণ্ডারকে বলিলেন—‘কুণ্ডার কি ইচ্ছা কর’ ॥১৮॥

কুণ্ডার বলিলেন—‘যদি দেবতার আমার উপরে প্রসন্ন হইয়া থাকেন, তবে ইহার সম্বন্ধে অহুগ্রহ করুন ইহা আমি ইচ্ছা করি । কারণ, এই ব্রাহ্মণ আমার ভক্ত এবং সুখজনক কিছু পুণ্যও ইনি করিয়াছেন ॥১৯॥

তৎপরে মণিভজ দেবগণের আদেশক্রমে মহাতেজা সেই কুণ্ডারকে পুনরায় বলিলেন ॥২০॥

যাবন্ধনং প্রার্থয়তে ত্রাক্ষণোহয়ং সখা তব ।

দেবানাং শাসনাত্তাবদসংখ্যেয়ং নদাম্যহম্ ॥২২॥

বিচার্য কুণ্ডধারস্ত মামুখ্যং চলমধ্ৰুবম্ ।

তপসে মতিমাদত্ত ত্রাক্ষণস্ত যুধিষ্ঠির । ॥২৩॥

কুণ্ডধার উবাচ ।

নাহং ধনানি যাচামি ত্রাক্ষণায় ধনপ্রদ ।।

অন্যমেবাহমিচ্ছামি ভক্তায়ামুগ্রহং কৃতম্ ॥২৪॥

পৃথিবীং রত্নপূর্ণাং বা মহত্বা রত্নসঞ্চয়ম্ ।

ভক্তায় নাহমিচ্ছামি ভবেদেষ তু ধার্ম্মিকঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

যাবদ্বিতি । শাসনাদাদেশাৎ, অসংখ্যেয়ং সংখ্যাতুমশক্যমপি ॥২২॥

বিচার্যেতি । মামুখ্যং মমুখ্যজীবনং চলং চকলম্, অধ্ৰুবমনিত্যক্ । তপসা কিম মামুখ্যমপি  
অচলং ধ্রুবক্ ভবতীতি ভাবঃ ॥২৩॥

নেতি । কৃতং দেবৈর্ভবতাচেতি শেষঃ ॥২৪॥

পৃথিবীমিতি । মহদ্বিতি ক্লীবত্বমার্থম্ ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

অণ্ডভেষু কর্ষদৃপস্থিতেষু গোপদত্তমপি রাজ্যাদিকস্ত্রচ্ছিনস্তি হরস্তি ॥১৬॥ কুমৌ পতিতো

মণিভদ্র বলিলেন—‘কুণ্ডধার । উঠ উঠ, তোমার মঙ্গল হউক এবং তুমি কৃত-  
কার্য্য ও সুখী হও ; এই ত্রাক্ষণ যদি ধনার্থী হইয়া থাকেন, তবে উহাকে ধন দান  
কর ॥২১॥

তোমার সখা এই ত্রাক্ষণ যত ধন প্রার্থনা করেন ; তাহার সংখ্যা করিতে না  
পারিলেও দেবগণের আদেশে তত ধন আমি দিব ॥২২॥

যুধিষ্ঠির । মমুখ্যের জীবন চকল ও অনিত্য ; ইহা বিবেচনা করিয়া কুণ্ডধার  
ত্রাক্ষণের তপস্তাবিষয়ে মনোনিবেশ করিলেন ॥২৩॥

কুণ্ডধার বলিলেন—‘ধনপ্রদ ! আমি ত্রাক্ষণের জন্ত ধন প্রার্থনা করি না ; কিন্তু  
আপনারা অন্য প্রকার অমুগ্রহ করেন ; ইহাই ইচ্ছা করি ॥২৪॥

এই ভক্ত ত্রাক্ষণের জন্ত রত্নপূর্ণা পৃথিবী কিংবা বিশাল রত্নমাশি আমি প্রার্থনা  
করি না ; কিন্তু ইনি যেন ধার্ম্মিক হন ॥২৫॥

ধৰ্ম্মেহস্য রমতাং বুদ্ধিধৰ্ম্মকৈবোপজাবতু ।  
 ধৰ্ম্মপ্রধানো ভবতু মমৈষোহনুগ্রহো মতঃ ॥২৬॥  
 মণিভদ্র উবাচ ।

সদা ধৰ্ম্মফলং রাজ্যং সুখানি বিবিধানি চ ।  
 ফলান্ভোবায়মশ্নাতু কায়ক্লেশবিবৰ্জিতঃ ॥২৭॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

ততস্তদেব বহুশঃ কুণ্ডধারো মহাযশাঃ ।  
 অভ্যাসমকরোদ্ধৰ্ম্মে ততস্তৃকাস্ত্র দেবতাঃ ॥২৮॥  
 মণিভদ্র উবাচ ।

প্ৰীতাস্তে দেবতাঃ সৰ্বা দ্বিজশাস্ত্র তথৈব চ ।  
 ভবিষ্যতোষ ধৰ্ম্মাত্মা ধৰ্ম্মে চাধাস্ততে মতিম্ ॥২৯॥

### ভারতকৌমুদী

ধৰ্ম্ম ইতি । উপজীবতু প্রাধাত্তেনাশ্রয়তু ॥২৬॥

সদেতি । অয়ং ব্রাহ্মণঃ, অশ্নাতু ভূনক্তু ॥২৭॥

তত ইতি । ধৰ্ম্মে ধৰ্ম্মবিষয়ে অভ্যাসং প্রার্থনায়াঃ পোনঃপুন্যম্ । তদ্বিত্তি ক্লীবত্বমর্থম্ ॥২৮॥

প্ৰীতা ইতি । তে তব । আধাস্ততে স্থাপয়িষ্যতি ॥২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণহিতার্থী ॥১৭—২৭॥ ধৰ্ম্মে ধৰ্ম্মনি মত্তম্, অভ্যাসঃ পুনঃপুনঃধৰ্ম্মমেব বিপ্রার্থম্বাচত ; তেন

এই ব্রাহ্মণের মতি ধৰ্ম্মে নিরত হউক, ইনি ধৰ্ম্মকেই উপজীব্য করুন এবং  
 ইহার নিকট ধৰ্ম্মই প্রধান হউক ; আমি মনে করি ; ইহা হইলেই আমার উপরে  
 আপনাদের অনুগ্রহ করা হইবে ॥২৬॥

মণিভদ্র বলিলেন—‘রাজ্য ও নানাবিধ সুখ ধৰ্ম্মেরই ফল ; ইনি কায়ক্লেশ-  
 শূন্য হইয়া সর্বদা সেই ফলই ভোগ করুন ॥২৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর মহাযশা কুণ্ডধার সেই ব্রাহ্মণের ধৰ্ম্ম বিষয়ে বার  
 বার প্রার্থনা করিলেন ; পরে দেবতার তাহাতে সন্তুষ্ট হইলেন ॥২৮॥

মণিভদ্র বলিলেন—‘কুণ্ডধার । তোমার উপরে এবং এই ব্রাহ্মণের উপরে সমস্ত  
 দেবতাই সন্তুষ্ট হইয়াছেন । সুতরাং এই ব্রাহ্মণ ধৰ্ম্মাত্মা হইবেন এবং ইনি ধৰ্ম্মেই  
 মতি রাখিবেন ॥২৯॥

ততঃ শ্রীতো জলধরঃ কৃতকার্যো যুধিষ্ঠির ! ।  
 ঈপ্সিতং মনসো লব্ধা বরমন্মৈঃ স্তুত্বলভম্ ॥৩০॥  
 ততোহপশ্যত চীরানি সূক্ষ্মানি দ্বিজসন্তমঃ ।  
 পার্শ্বতোহভ্যাসতো ন্যাস্তান্যথ নির্বেদমাগতঃ ॥৩১॥  
 ব্রাহ্মণ উবাচ ।

অয়ং ন স্মৃতং বেত্তি কোহন্যো বা বেৎশ্রুতে কৃতম্ ।  
 গচ্ছামি বনমেবাহং বরং ধৰ্ম্মেণ জীবিতুম্ ॥৩২॥  
 ভীষ্ম উবাচ ।

নির্বেদাদ্বেবতানাঞ্চ প্রসাদাৎ স দ্বিজোত্তমঃ ।  
 বনং প্রবিশ্য সুমহত্তপ আরক্কাংস্তদা ॥৩৩॥  
 দেবতাতিথিশেষেণ ফলমূলাশনো দ্বিজঃ ।  
 ধৰ্ম্মে চাস্ম মহারাজ ! দৃঢ়া বুদ্ধিরজায়ত ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । কৃতকার্যো বভূবেতি শেষঃ ॥৩০॥  
 তত ইতি । সূক্ষ্মানি সূদ্রাণি । অভ্যাসতঃ সমীপে । নির্বেদং ধৰ্ম্মজ্ঞানাদাশ্রয়ানি ॥৩১॥  
 অয়মিতি । অয়ং দৃশ্যমানো লোকঃ, স্মৃতং ধৰ্ম্মম্, অজ্ঞঃ সাংসারিকো জনঃ, কৃতং স্মৃতভম্ ।  
 বনগমনে মূলভাস্তব্যাং ধৰ্ম্মজ্ঞানসম্ভব ইতি ভাবঃ ॥৩২॥  
 নির্বেদাদিতি । দেবতানাং প্রসাদাদেব ধৰ্ম্মার্জনায় বনগমনাভিলাষ ইতি ভাবঃ ॥৩৩॥  
 দেবতেতি । দেবতাতিথীনাং শেষেন পূজনভোজনাত্যাং পরেণ ॥৩৪॥

যুধিষ্ঠির ! তদনন্তর মেঘ কুণ্ডধার মনের অভীষ্ট এবং অশ্রের অতি তুল্য বর লাভ করিয়া কৃতকার্য হইয়া সন্তুষ্ট হইলেন ॥৩০॥

তাহার পর সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ দেখিলেন, পার্শ্বে নিকটে কতকগুলি ক্ষুদ্র কৌপীন স্থাপিত রহিয়াছে ; পরে তিনি নিজের ধৰ্ম্মজ্ঞান না থাকায় আত্মগ্লানি অনুভব করিলেন ॥৩১॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন—‘এই দৃশ্যমান সাংসারিক লোক ধৰ্ম্ম জানে না ; তাহাতে অজ্ঞ কোন সাংসারিক লোক ধৰ্ম্ম জানিবে । অতএব আমি বনেই গমন করিব ; ধৰ্ম্মার্জন-  
 দ্বারা জীবনধারণ করাই ভাল’ ॥৩২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ আত্মগ্লানি ও দেবতাদের অনুগ্রহবশতঃ  
 তখন বনে প্রবেশ করিয়া গুরুতর তপস্যা আরম্ভ করিলেন ॥৩৩॥



ত্যক্ত্বা মূলফলং সৰ্বং পৰ্ণাহারোহভক্ষিজঃ ।  
 পৰ্ণং ত্যক্ত্বা জলাহারঃ পুনরাসীদ্বিজস্তদা ॥৩৫॥  
 বায়ুভক্ষস্ততঃ পশ্চাদ্ভূত্ব বর্ষগণানকুৎ ।  
 ন চাস্ত ক্ষীয়তে প্রাণস্তদন্তু তমিবাভবৎ ॥৩৬॥  
 ধর্মো চ শ্রদ্ধদানস্ত তপস্ব্যাগ্রে চ বর্ততঃ ।  
 কালেন মহতা তস্য দিব্যা দৃষ্টিরজায়ত ॥৩৭॥  
 তস্য বুদ্ধিঃ প্রোদ্ধুরাসীদ যদি দগ্ধামহং ধনম্ ।  
 তুষ্ঠ্যঃ কস্যচিদেবেহ মিথ্যাবাঙ্ণ ভবেদ্যম ॥৩৮॥  
 ততঃ প্রহৃষ্টবদনো ভূয় আরকবাংস্তপঃ ।  
 ভূয়শ্চাচিস্তয়ৎ সিক্কো যৎপরং সৌহৃতিমশ্রুতে ॥৩৯॥

### ভারতকৌমুদী

ত্যাঙ্কেতি । পৰ্ণাহারো বৃক্ষপত্রভোজী ॥৩৫॥

বাষ্ণুতি । বহু বর্ষগণানিতি অত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া ॥৩৬॥

ধর্ম ইতি । বর্ততো বর্তমানস্ত । দৃষ্টির্জানম্ ॥৩৭॥

তস্মেতি । কস্যচিং কস্মৈচিং । ন ভবেৎ, ততএব তস্ত ধনিষ্ঠাৎ ॥৩৮॥

তত ইতি । স ব্রাহ্মণঃ যদতিমত্ততে মনসি কৰোতি, পরং শ্রেষ্ঠমপি তত্ত্বতি । সিক্কেঃ  
 কলমিদমেবেতি ভাবঃ ॥৩৯॥

মহারাজ যুধিষ্ঠির । ব্রাহ্মণ প্রথমে দেবতাপূজা ও অতিথিসেবার পরে নিজে  
 কলমূল আহার করিতে লাগিলেন, ক্রমে তাঁহার ধর্মোদৃঢ় বুদ্ধি জন্মিল ॥৩৫॥

তারপর ব্রাহ্মণ কলমূলভোজন পরিত্যাগ করিয়া বৃক্ষের পত্র ভোজন করিতে  
 থাকিলেন ; তৎপরে আবার তাহাও পরিত্যাগ করিয়া কেবল জলপান করিতে  
 লাগিলেন ॥৩৬॥

তদনন্তর তিনি বহুবৎসর যাবৎ কেবল বায়ুভোজী হইলেন ; তাহাতেও  
 তাঁহার প্রাণ গেল না ; তাহা যেন অন্তত হইল ॥৩৭॥

এইভাবে তিনি ধর্মো শ্রদ্ধাশীল হইলেন এবং ভীষণ তপস্যায় নিরত থাকিলেন ;  
 তাহাতে বহুকালের পর তাঁহার দিব্যজ্ঞান জন্মিল ॥৩৭॥

তখন তাঁহার এইরূপ বুদ্ধি জন্মিল যে, আমি যদি সন্তুষ্ট হইয়া কাহাকেও ধনদান  
 করি, তবে আমার সে বাক্য মিথ্যা হইবে না ॥৩৮॥

তাঁহার পর ব্রাহ্মণ শ্রেফলবদন হইয়া পুনরায় তপস্তা করিতে আরম্ভ করিলেন ;  
 পরে তিনি তাহাতেও সিদ্ধিলাভ করিয়া পুনরায় চিন্তা করিলেন যে, আমি যাহা  
 মনে করিব, তাহা উৎকৃষ্ট হইলেও হইবেই ॥৩৯॥

যদি দত্তামহং রাজ্যং তুষ্ণো বৈ যশ্চ কশ্চচিৎ ।  
 স ভবেদচিরাদ্রাজ্য ন মিথ্যা বাগ্ভবেদ্যম ॥৪০॥  
 তশ্চ সাক্ষাৎ কুণ্ডারো দর্শয়ামাস ভারত ।।  
 ব্রাহ্মণশ্চ তপোযোগাৎ সৌহৃদেনাভিচোদিতঃ ॥৪১॥  
 সমাগম্য স তে নাথ ! পূজাঞ্চক্রে যথাবিধি ।  
 ব্রাহ্মণঃ কুণ্ডারশ্চ বিস্মিতশ্চাভবম্পৃপ ! ॥৪২॥  
 ততোহব্রবীৎ কুণ্ডারো দিব্যশ্চে চক্ষুরুস্তমম্ ।  
 পশ্য রাজ্যং গতিং বিপ্র ! লোকাংশৈশ্চবতু চক্ষুষা ॥৪৩॥  
 ততো রাজসহস্রাণি ময়ানি নিরয়ে তদা ।  
 দূরাদপশ্যদ্বিপ্রঃ স দিব্যযুক্তেন চক্ষুষা ॥৪৪॥  
 কুণ্ডার উবাচ ।

মাং পূজয়িত্বা ভাবেন যদি হুং দুঃখমাগ্নুয়াঃ ।  
 কৃতং ময়া ভবেৎ কিস্তে কশ্চ তেহমুগ্রহো ভবেৎ ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

বদীতি । বাঙমিথ্যা ন ভবেৎ, তপঃপ্রভাবাৎ ॥৪০॥  
 ভবতি । দর্শয়ামাস আত্মানমিতি শেষঃ । অভিচোদিতঃ প্রেরিতঃ ॥৪১॥  
 সমিতি । সমাগম্য মিলিত্বা, তেন কুণ্ডারেশ সহ ॥৪২॥  
 তত ইতি । চক্ষুর্দদামীতি শেষঃ । গতিমবস্থাম্ ॥৪৩॥  
 তত ইতি । নিরয়ে নরকে । দিব্যযুক্তেন অলৌকিকশক্তিসম্পন্নেন ॥৪৪॥

আমি সন্তুষ্ট হইয়া যদি যে কোন লোককেই রাজ্যদান করি, তবে সে লোক  
 অচিরকালমধ্যেই রাজ্য হইবে ; কিন্তু আমার বাক্য মিথ্যা হইবে না ॥৪০॥

ভরতনন্দন ! কুণ্ডার ব্রাহ্মণের তপস্তার প্রভাবে এবং সৌহার্দের প্রেরণে  
 আসিয়া তাঁহাকে প্রত্যক্ষ দর্শন দান করিলেন ॥৪১॥

রাজা ! তাহার পর ব্রাহ্মণ কুণ্ডারের সহিত মিলিত হইয়া যথাবিধানে তাঁহার  
 পূজা করিলেন এবং বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥৪২॥

তৎপরে কুণ্ডার বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! আমি আপনাকে উৎকৃষ্ট দিব্যচক্ষু দান  
 করিতেছি ; আপনি সেই চক্ষুদ্বারা রাজাদের অবস্থা দর্শন করুন এবং ত্রিভুবনের দশা  
 প্রত্যক্ষ করুন ॥৪৩॥

তাহার পর সেই ব্রাহ্মণ অলৌকিকপ্রভাবসম্পন্ন চক্ষুদ্বারা তখন দর্শন করিলেন  
 যে, সহস্র সহস্র রাজা নরকে মগ্ন হইয়া রহিয়াছেন ॥৪৪॥

পশ্য পশ্য চ ভূয়স্বং কামানিচ্ছৎ কথং নরঃ ।

স্বর্গদ্বারং হি সংরুদ্ধং মানুষেষু বিশেষতঃ ॥৪৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততোহিপশ্যৎ স কামঞ্চ ক্রোধং লোভং ভয়ং মদম্ ।

নিদ্রাং তন্দ্রাং তথালস্যমারূত্য পুরুষান্ স্থিতান্ ॥৪৭॥

কুণ্ডধার উবাচ ।

এতৈলোকাঃ সুসংরুদ্ধা দেবানাং মানুষাস্তয়ম্ ।

তথৈব দেববচনাদ্বিন্নং কুর্বন্তি সর্বশঃ ॥৪৮॥

ন দেবৈরনমুজ্জাতঃ কশ্চিদ্ভবতি ধার্মিকঃ ।

এষ শক্তোহসি তপসা দাতুং রাজ্যং ধনানি চ ॥৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

মামিতি । ভাবেন স্বভাবেন । অমুগ্রহো মৎকৃতঃ ॥৪৫॥

পশ্যেতি । মানুষেষু কামান্তিভূতেষু তাদৃশপুণ্যভাবাৎ ॥৪৬॥

তত ইতি । তন্দ্রাং তন্দ্রাম্ । আবৃত্য ব্যাপ্য ॥৪৭॥

এতৈরিতি । লোকা মানুষাঃ । অতএব দেবানাং মানুষাস্তয়ং ভবতি, স্বর্গেহপি কামাদি-  
সংক্রমণসম্ভবাৎ । কুর্বন্তি দেবদূতা মানুষানাং স্বর্গগমনমিতি শেষঃ ॥৪৮॥

নেতি । এষ ধার্মিকশ্চ । দাতুং মানুষেষভ্যঃ ॥৪৯॥

কুণ্ডধার বলিলেন—‘আপনি যদি ইচ্ছামুসারে আমার পূজা করিয়া তুঃখই পাইলেন, তাহা হইলে আর আমি আপনার কি করিলাম এবং আপনার প্রতি কি অমুগ্রহই বা আমার করা হইল ॥৪৫॥

আপনি দেখুন, আবারও দেখুন ; মানুষ কেন কাম্য বস্তু ইচ্ছা করে ? কাম-  
পরায়ণ মানুষের পক্ষে বিশেষভাবে স্বর্গদ্বার রুদ্ধ রহিয়াছে ॥৪৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর ব্রাহ্মণ দেখিলেন—কাম, ক্রোধ, লোভ, ভয়,  
মত্ততা, নিদ্রা, তন্দ্রা ও আলস্য এই সকল দোষ মনুষ্যগণকে ব্যাপ্ত করিয়া  
রহিয়াছে ॥৪৭॥

কুণ্ডধার বলিলেন—‘এই সকল দোষ মনুষ্যগণকে স্বর্গে যাইতে রুদ্ধ করিয়া  
রাখিয়াছে এবং দেবতারাও এই সকল দোষবশতই মানুষ হইতে ভয় করেন ; আর  
দেবগণের আদেশে দেবদূতেরা মানুষদের স্বর্গগমনের পক্ষে সর্বপ্রকার বিঘ্ন করিয়া  
থাকে ॥৪৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ পপাত শিরসা ব্রাহ্মণস্তোয়ধারিণে ।

উবাচ চৈনং ধৰ্ম্মাচ্ছা মহাম্বেহমুগ্রহঃ কৃতঃ ॥৫০॥

কামলোভামুবন্ধেন পুরা তে যদসূয়িতম্ ।

ময়া স্নেহমবিজ্ঞায় তচ্চ মে ক্ষম্তমহঁসি ॥৫১॥

ক্ষান্তমেব ময়েভ্যাক্ত্বা কুণ্ডধারো দ্বিজর্ষভম্ ।

সংপরিষজ্য বাহুভ্যাং তত্রৈবাস্তরধীয়ত ॥৫২॥

ততঃ সৰ্বাংস্তদা লোকান্ ব্রাহ্মণোহমুচচার হ ।

কুণ্ডধারপ্রসাদেন তপসা সিদ্ধিমাগতঃ ॥৫৩॥

বিহায়সা চ গমনং তথা সঙ্কল্পিতার্থতা ।

ধৰ্ম্মাৎ শক্ত্যা তথা যোগাৎ যা চৈব পরমা গতিঃ ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । তৌরধারিণে অলধরায় কুণ্ডধারায় ॥৫০॥

কামেতি । কামলোভয়োরুবন্ধেন অমুসরুণেন হেতুনা, অসূয়িতং ময়া অনুগ্রহা কৃত। । মেহং তব ময়ি প্রেম ॥৫১॥

ক্ষান্তমিতি । সংপরিষজ্য আলিঙ্গ্য ॥৫২॥

তত ইতি । আগতঃ প্রাপ্তঃ । অতএব সৰ্বলোকবিচরণশক্তিরিতি ভাবঃ ॥৫৩॥

বিহারসেতি । বিহারসা গগনেন । সঙ্কলিতঃ অর্থঃ প্রয়োজনসিদ্ধির্থেন তত্ত্ব ভাবঃ সা বদ্ধ বেত্তি শেষঃ । যা চৈব পরমা গতিঃ তত্রাপ্যধিকারী যা চ ইতি শেষঃ ॥৫৪॥

দেবগণের বিনা অমুমতিতে কোন মানুষই ধার্মিক হইতে পারে না ; কিন্তু আপনি তপোবলে সেই ধার্মিক হইয়া মানুষকে রাজ্য ও ধনদান করিতে পর্য্যাপ্ত সমর্থ হইয়াছেন ॥৪৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর ধৰ্ম্মাচ্ছা ব্রাহ্মণ কুণ্ডধারের নিকটে মস্তক অবনত করিলেন এবং বলিলেন, আপনি আমার উপরে গুরুতর অনুগ্রহ করিয়াছেন ॥৫০॥

আর আমি পূৰ্বে আপনার স্নেহ না জানিয়া কাম ও লোভবশতঃ আপনার উপরে যে অসূয়া করিয়াছি আপনি আমার সে বিষয়ে ক্ষমা করুন ॥৫১॥

আমি ত আপনাকে ক্ষমা করিয়াছি’ এই কথা বলিয়া কুণ্ডধার বাহুগলদ্বারা ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠকে আলিঙ্গন করিয়া সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥৫২॥

তাহার পর ব্রাহ্মণ কুণ্ডধারের অনুগ্রহে তপস্তায় সিদ্ধিলাভ করিয়া তখন সমস্ত লোকে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥৫৩॥

দেবতা ব্রাহ্মণাঃ সন্তো যক্ষা মানুষ্যচারণাঃ ।

ধার্মিকান্ পূজয়ন্তীহ ন ধনাঢ্যান্ কামিনঃ ॥৫৫॥

অগ্রসন্না হি তে দেবা যতে ধৰ্ম্মে রতা মতিঃ ।

ধনে সুখকলা কাচিৎ ধৰ্ম্মে তু পরমং সুখম্ ॥৫৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্ষধৰ্ম্মে গোকাপিলীয়ে পঞ্চষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

দেবতা ইতি । সন্তঃ সাধবঃ, চারণা অপি দেবযোনিবিশেষাঃ ॥৫৫॥

অগ্রসন্নেতি । তে তব যুধিষ্ঠিরস্ত । সুখমেব ফলং যত্রাঃ সা, মতিরिति শেষঃ ॥৫৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে পঞ্চষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

কামন্তদর্থো ধর্ম্মোহর্থশ্চেতি ত্রয়মপি তুচ্ছং নিকাশধর্ম্ম এব শ্রেয়ানিত্যাগ্যায়িকাতাৎপর্য্যমুক্তং ভবতি ॥২৮—৩০॥ চীরাণ্যপশুতোপাদেয়নৈকত বিরক্তোহতুদিতার্থঃ । শেষঃ স্পষ্টার্থম্ ॥৩১—৫৬॥

ইতি শান্তিপর্কণিমোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬৫॥

আর ধর্ম্মের বলে ও যোগের প্রভাবে ব্রাহ্মণের আকাশে গমন ও সঙ্কল্পসিদ্ধি হইতে লাগিল এবং যাহাকে পরম গতি বলা হয়, তাহাতেও তিনি অধিকারী হইলেন ॥৫৪॥

এই জগতে দেবতা, ব্রাহ্মণ, সাধু, যক্ষ, অন্যান্য মনুষ্য ও চারণগণ ধার্মিকদেরই পূজা করিয়া থাকেন ; কিন্তু ধনী বা কামীদের নহে ॥৫৫॥

যুধিষ্ঠির ! তোমার যখন ধর্ম্মে মতি নিরত আছে, তখন অবশ্যই দেবতার। তোমার উপরে অতিশয় প্রসন্ন আছেন । ধনে মতি থাকিলে মানুষের কখনও একটু সুখ হয় ; কিন্তু ধর্ম্মে মতি থাকিলে পরম সুখই হইয়া থাকে ॥৫৬॥

‘...সপ্তষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...সপ্তসপ্ত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## ষট্ সপ্তাধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

বহুনাং যজ্ঞতপসামেকার্থানাং পিতামহ ।।

ধর্মার্থং ন সুখার্থার্থং কথং যজ্ঞঃ সমাহিতঃ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি নারদেনানুকীৰ্ত্তিতম্ ।

উৎস্বস্তে: পুরাস্বস্তং যজ্ঞার্থে ব্রাহ্মণস্ত চ ॥২॥

নারদ উবাচ ।

রাষ্ট্রে ধর্মোত্তরে শ্রেষ্ঠে বিদর্ভেষুতবদ্ভিজঃ ।

উৎস্বস্তিঋষিঃ কশ্চিদযজ্ঞং যক্টুং সমাদদে ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

বহুনামিতি । হে পিতামহ ! এক দৈবরঞ্জীতির্যেব অর্থঃ প্রয়োজনং বেবাং তেবাং নিকামাণা-  
মিত্যর্থঃ, বহুনাং যজ্ঞতপসাং মধ্যে, কো নাম যজ্ঞঃ কথং কেন প্রকারেণ, ধর্মার্থন্, সুখম্বেব অর্থঃ  
প্রয়োজনং বত্র স সুখার্থঃ, স্বর্গঃ অর্থঃ প্রয়োজনং যস্মিন্ তৎ সুখার্থার্থং স্বর্গার্থন্ত ন, সমাহিতঃ  
সম্পাদিতো ভবতি । নিকামো যজ্ঞঃ কথং তাদিতি সরলার্থঃ ॥১॥

অত্রোক্তি । বর্তয়িষ্যামি বক্ষ্যামি । উহেন কৃষকনীতাবশিষ্টশতগ্রহণেন বৃত্তির্জীবিকানির্ভাহো  
দত্ত ভক্ত ॥২॥

রাষ্ট্র ইতি । ধর্ম উত্তরঃ শ্রেষ্ঠো যস্মিন্ তস্মিন্ । সমাদদে চেষ্টিতবান্ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

নিকামধর্মত্ব ঐচ্ছ্যস্বস্তং তদ্ধিংসাস্বস্তৈব তত্তেতি বক্তুং হিংস্রবক্তনিস্বার্থোৎসাহায়াঃ আর-  
ভ্যাতে—বহুনামিতি । একং চিত্তগুহ্যরীষরঞ্জীতির্কো তদর্থানাং মধ্যে ধর্মার্থং যো যজ্ঞঃ সমাহিতো  
বিনিবৃত্তঃ স কথং কীদৃক্‌বরূপঃ ত্রাং ? সুখার্থার্থং স্বর্গার্থং ধনাং চ যো ন ভবতি তদর্থো হি  
হিংসাং নানুসংযোজ্যেভ্যো ধর্মমাত্রার্থত্ব যজ্ঞত্ব বরূপঃ ক্রৌড়ার্থঃ ॥১॥ উৎস্বস্তেত্রীক্ষণতেতি সর্বকঃ ॥২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! নিকামভাবে বহুতর যজ্ঞ ও তপস্তা করা হইয়া  
থাকে ; তাহার মধ্যে স্বর্গার্থ নহে কিন্তু কেবল ধর্মার্থযজ্ঞ কিভাবে সম্পাদিত  
হয় ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! নারদ যাহা বলিয়াছিলেন সেই উৎস্বস্তি ব্রাহ্মণের  
যজ্ঞ সম্বন্ধে প্রাচীন বৃত্তান্ত এখন আমি তোমার নিকট বলিতেছি ॥২॥

শ্রামাকমশনস্তত্র সূর্য্যপর্ণী সুবর্চলা ।

তিক্তঞ্চ বিরসং শাকং তপসা স্বাদুতাং গতম্ ॥৪॥

উপগম্য বনে সিদ্ধিং সর্বভূতাবিহিংসরা ।

অপি মূলকলৈরিষ্টো যজ্ঞঃ স্বর্গ্যঃ পরস্তপ । ॥৫॥

তস্ত ভার্যা ত্রতকৃশা শুচিঃ পুঙ্করধারিণী ।

যজ্ঞপত্নী সমানীতা সত্যোনাশুবিধীয়তে ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

শ্রামাকমিতি । তত্র দেশে অশ্রুত ইত্যশনখাত্তম্, উক্তং শ্রামাকাদিভ্যঃ শাকং স্বভাবতঃ  
তিক্তং বিরসঞ্চ সদপি তস্ত ব্রাহ্মণস্ত তপসা স্বাদুতাং গতমাসীৎ ॥৪॥

উপেতি । তেন ব্রাহ্মণেন সর্বভূতাবিহিংসরা তপসঃ সিদ্ধিমুপগম্য বনে মূলকলৈরিষি, ইষ্টঃ  
সম্পাদিতো যজ্ঞঃ স্বর্গ্যঃ স্বর্গজনক আসীৎ ॥৫॥

তন্তেতি । পুঙ্করধারিণী নাম । সমানীতা “সপত্নীকে। ধর্ম্মমাচরেন্” ইতি স্মরণাৎ, সত্যেন  
সত্যান্না। তেন ব্রাহ্মণেন, অশুবিধীয়তে যজ্ঞানুকূলীকিয়তে স্ম, তত্র হিংসাসম্ভবেনানিচ্ছুতয়া অশু-  
নীয়েতি ভাবঃ ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

যজ্ঞং বিষ্ণুং ; “যজ্ঞো বৈ বিষ্ণু”রিত্তি স্মৃতেঃ সমাদদে সমাহিতোহবহিতোহভূৎ ॥৩॥ শ্রামাক-  
মশনমদনীয়া, সূর্য্যপর্ণী সুবর্চলেতি শাকবিশেষো, ভয়মেতদন্তঃ যজ্ঞব্রহ্মব্যম্ ॥৪॥ উপগম্য প্রাপ্য  
বনে বানপ্রস্থাপ্রসে । “যদন্তঃ পুঙ্করো ভবতি তদন্নাত্তস্ত দেবতা” ইতি স্মৃতেতৎসংবাদীতি ॥৫॥  
পুঙ্করধারিণী নামতঃ । সত্যে সত্যসংক্ষে ভর্ত্তরি বক্ষ্যমাণরীত্য। হিংসাপ্রধানেন যজ্ঞেন বষ্টু-

নারদ বলিয়াছিলেন—‘ধর্ম্মপ্রধান এবং অশ্রুত প্রকারেও শ্রেষ্ঠ বিদর্ভরাজ্যে  
উৎসবুত্তি কোনও ব্রাহ্মণি ছিলেন ; তিনি একদা যজ্ঞ করিবার চেষ্টা করিলেন ॥৩॥

সেই দেশে শ্রামাক, সূর্য্যপর্ণী ও সুবর্চলা এই ত্রিবিধ খাত্ত শাক স্বভাবতঃ তিক্ত  
এবং বিরস হইলেও সেই ব্রাহ্মণের তপস্তার ফলে সুস্বাদু হইয়াছিল ॥৪॥

শক্রসন্তাপক যুধিষ্ঠির । সেই ব্রাহ্মণ তপস্তায় সিদ্ধিলাভ করিয়া বনে যাইয়া  
কোন প্রাণীরই হিংসা না করিয়া কেবল ফল ও মূলদ্বারা স্বর্গজনক যজ্ঞ করিয়া  
ছিলেন ॥৫॥

সেই ব্রাহ্মণের পুঙ্করধারিণী নামে এক পত্নী ছিলেন ; তিনি সর্বদা পবিত্র  
ধাকিতেন এবং যথানিয়মে ত্রত করিতে থাকায় তাঁহার অঙ্গ সকল কৃশ হইয়া-  
গিয়াছিল। যজ্ঞে হিংসা থাকায় তিনি সে যজ্ঞ করিতে ইচ্ছা করেন নাই ; অথচ  
পত্নীযুক্ত হইয়া যজ্ঞ করিবে এইরূপ বিধান থাকায় সেই ব্রাহ্মণি সত্য অচ্ছন্নয় বিনয়  
করিয়া যজ্ঞ স্থানে আনয়ন করিয়া পত্নীকে যজ্ঞে অনুকূল করিয়াছিলেন ॥৬॥

(৫) উপগম্য বনে তদ্বিম্...বৎ’ ‘উপগম্য বনে পৃথীন্’...নি ।

সা তু শাপপরিব্রজ্ঞা তৎস্বভাবানুবর্তিনী ।  
 মায়ুরজীর্ণপর্ণানাং বস্ত্রং তস্মাচ্চ বর্ণিতম্ ॥৭॥  
 অকাময়া কৃতস্তত্র যজ্ঞো হোত্রমুশাসনাৎ ।  
 শুক্লস্ত পুনরাজ্জাভিঃ পর্ণাদো নাম ধর্ম্মবিৎ ॥৮॥  
 তস্মিন্ বনে সমীপস্থো যুগোহুভূৎ সহবাসিকঃ ।  
 বচোভিরব্রবীৎ সত্যং ত্রয়েদং দুষ্কৃতং কৃতম্ ॥৯॥  
 যদি মস্ত্রাজ্জহীনোহয়ং যজ্ঞো ভবতি বৈ কৃতঃ ।  
 মাং ভোঃ প্রক্ষিপ হোত্রে স্বং গচ্ছ স্বর্গমনিন্দিতঃ ॥:১০॥

## ভারতকৌমুদী

সেতি । সা তু পুঙ্করধারিণী ভর্তৃঃ শাপাৎ পরিব্রজ্ঞা সতী তৎস্বভাবানুবর্তিনী বভূব । ময়ূরাণা-  
 মিমানীতি মায়ুরাণি জীর্ণানি জীর্ণতয়া পতিতানি যানি পর্ণানি পক্ষ্মন্তেষাম্, বর্ণিতং নারদেন ॥৭॥  
 অকাময়েতি । হোতৃভর্তৃরুশাসনাৎ আদেশাৎ । পর্ণাদো নাম মুনিস্তত্র যজ্ঞে বৃত্ত ইতি  
 শেষঃ ॥৮॥

তস্মিন্নিতি । সহবাসিকো নাম । সত্যং তদাখ্যং মুনিস্ ॥৯॥

## ভারতভাবদীপঃ

মিচ্ছতি, ন'হুবিধীয়তে হিংসাযজ্ঞমশ্রেয়শ্চেন মনুমানা অহুবিধানমাত্মকল্যাণং ন করোতি ॥৬॥ তথাপি  
 শাপাভীতা সতী ভর্তৃঃ স্বভাবমহুকথ্যাস্তে ইত্যর্থঃ । মায়ুরেতি ময়ূরপিচ্ছৈঃ সন্নিবেশবিশেষেণ  
 শুদ্ধিতত্ত্বস্তা বস্ত্রং বর্ণিতং বিস্তারিতং, জীর্ণেতি স্বয়ং চালিতং পর্ণানাং পিচ্ছানাং চ ॥৭॥ অকা-  
 ময়া যজ্ঞঃ যজ্ঞকণং বানিচ্ছন্তা পুঙ্করমালিন্তা হোতৃভর্তৃরুশাসনাদযজ্ঞঃ । কৃতঃ এতেন ভার্য্যা  
 অপি কর্তৃশ্মকৃতং ন স্বদ্বন্দ্বমাত্রম্ । শুক্লস্তেতি আজ্জাভিরসকৃতং কৃতয়া আজ্ঞয়া ; আজ্জাভিরিতি  
 পাঠে বংশজঃ ॥৮॥ সহবাসিকো যজ্ঞমানস্ত সত্যসংজ্ঞস্ত প্রতিবেশী স যুগোহুভূগুণো ভূষা চ সত্যং  
 মুনিসব্রবীৎ দুষ্কৃতমিতি । যথা ববমরে পুরোডাশে ত্রীতীয়াং যেষামনন্তমান ইতি মন্ত্রস্ত লিঙ্গাতা-  
 বাজ্ঞোপঃ, যথা বা জ্যোতিষ্ঠোমে আহুবছ্যাহাং গোপশোঃ স্থানে পশুভাবে পরভেত্যাক্ষারনাশ্যাপ-  
 দিষ্টাহাং পরভাহাং হৃদয়াশ্চ বদানলোপৌ মন্ত্রলোপন্ত । এবং সতি সামর্থ্যে মস্ত্রাজ্জহীনং যজ্ঞং কুরুতাম্

সেই পুঙ্করধারিণী ভর্তার শাপের ভয়ে ভীত হইয়া তাঁহার স্বভাবের অনুবর্তিনী  
 হইয়াছিলেন এবং ময়ূরের পতিত পক্ষগুলিকে সংযুক্ত করিয়া তাহাই বস্ত্র করিয়া-  
 ছিলেন ; ইহা নারদ বর্ণনা করিয়াছেন ॥৭॥

পুঙ্করধারিণী অনিচ্ছাসত্ত্বেও সেই যজ্ঞ করিয়াছিলেন । ওদিকে শুক্রাচার্য্যের  
 আদেশে পর্ণাদনামে এক ধর্ম্মজ্ঞ ব্রাহ্মণ সেই যজ্ঞে বৃত্ত হইয়াছিলেন ॥৮॥

সেই বনে সহবাসিকনামে নিকটে এক হরিণ ছিল, সে সত্যকে বলিল, আগনি  
 এটা পাপের কার্য্য করিয়াছেন ॥৯॥

(৮) '...শুক্লস্ত পুনরাজ্জিহ্মপর্ণানাদধর্ম্মবিৎ,' বহু নি ।



ততস্ত যজ্ঞে সাবিত্রী সাক্ষাতঃ সংস্রমন্তরং ।

নিমন্তরন্তী প্রত্যাঙ্ক্য ন হস্তাং সহবাসিনম্ ॥১১॥

এবমুক্তা নিবৃত্তা সা প্রবিষ্টা যজ্ঞপাবকম্ ।

কিরু ছুশ্চরিতং যজ্ঞে দিদৃক্ষুঃ সা রসাতলম্ ॥১২॥

স তু বজ্রাঞ্জলিং সত্যমযাচক্ষুরিণঃ পুনঃ ।

সত্যেন সম্পরিষজ্য সন্দিষ্টৌ গম্যতামিতি ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

বদীতি । যত্নৈঃ অত্নৈঃ পশুহিংসারূপৈশ্চ হীনঃ । হোত্রে যজ্ঞে ॥১০॥

তত ইতি । সংস্রমন্তরং ইমং যুগং হোমাগ্নৌ নিক্শিপ ইত্যুক্তবতী । নিমন্তরন্তী তথা বদন্তী  
সাবিত্রী, প্রত্যাঙ্ক্য সহবাসিনম্ ইমং হরিণং ন হস্তাম্ ইত্যুক্তা প্রত্যাখ্যাতা ॥১১॥

এবমিতি । নিবৃত্তা পুনরন্তরোধ্যাং, সা সাবিত্রী । ছুশ্চরিতং ছিন্নম্ ॥১২॥

স ইতি । সন্দিষ্টঃ উক্তঃ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

ছুশ্চতং ভবতীত্যর্থঃ ॥১০॥ নহু দরিদ্রেণ ময়া পশুঃ ক্রেতুং ন শক্যতেহতোহুত্বকরেনৈব শ্রামাকচরণা  
পশুকর্ষণ্য ক্রুরত ইত্যাপক্যাহ—বদীতি । হোত্রে হুত্বতেহম্মিহিতি ব্যুৎপত্ত্যা অগ্নৌ মাং পর্ণাদং  
যুগভূতম্ ॥১০॥ সাবিত্রী সবিত্তমণ্ডপাধিষ্ঠাত্রী দেবতা প্রত্যাক্ষমেতা সন্ধ্যামন্তরং মদর্থেহং পশুরমৌ  
হোতব্য ইত্যুক্তবতী প্রত্যাঙ্ক্য প্রত্যাখ্যাতা ; তত্র হেতুঃ—ন হস্তামিতি ॥১১॥ রসাতলং দিদৃক্ষুঃ  
সা বজ্রপাবকং প্রবিষ্টেতি সখকঃ । যজ্ঞে ছুশ্চরিতং ছুষ্টমাচরিতং কিং বিতি সমীপবর্ত্তিনুভূতানোৎ-  
শ্রেষ্ঠানির্দেশঃ ॥১২॥ সত্যং সত্যসংজ্ঞং অবাচ্যত মামগ্নৌ প্রাক্ষিপেতি প্রার্থিতবান্ ; ততো  
হিংসার্য্যং দোষং পশুতা পর্য্যগ্নিকৃতা “নারণ্যাহুংস্রজতী”তি শাস্ত্রদৃষ্টা সত্যেন স যুগঃ পরিষজ্য

ব্রাহ্মণ । আপনার এই যজ্ঞ যদি পশুহিংসা না করায় তাহার মন্ত্রহীন অজহীন হয়,  
তাহা হইলে আপনি আমাকে হোমানলে নিক্ষেপ করুন ; তাহার পরে অনিন্দিত  
হইয়া স্বর্গে গমন করুন ॥১০॥

তাহার পর সাবিত্রীদেবী সেই যজ্ঞে প্রত্যাক্ষবর্ত্তিনী হইয়া সেই ব্রাহ্মণকে  
বলিলেন—‘তুমি এই হরিণকে হোমানলে নিক্ষেপ কর । সাবিত্রী সেইরূপ বলিলে,  
আমি সহবাসিককে বধ করিব না ; এই কথা বলিয়া ব্রাহ্মণ সাবিত্রীকে প্রত্যাখ্যান  
করিলেন ॥১১॥

ব্রাহ্মণ এইরূপ বলিলে, সাবিত্রী আর অনুরোধ করিলেন না, কিন্তু বজ্রাগ্নিমধ্যে  
প্রবেশ করিলেন এবং যজ্ঞে কি ক্রটি হইয়াছে ইহা দেখিবার ইচ্ছায় পাতালে গমন  
করিলেন ॥১২॥

এই সময়ে সত্য সাবিত্রীর প্রতি কৃতান্তলি হইয়াছিলেন, তখন সেই হরিণ

ততঃ স হরিণো গজা পদাঘ্র্যষ্টো যুবর্তত ।

সাধু হিংসয় মাং সত্য ! হতো যাস্তামি সদগতিম্ ॥১৪॥

পশ্চাৎপ্লরসো দিব্যা ময়া দন্তেন চক্ষুষা ।

বিমানানি বিচিহ্নাণি গন্ধর্বাণাং মহাস্থনাম্ ॥১৫॥

ততঃ স সূচিরং দৃষ্টা স্পৃহালয়েন চক্ষুষা ।

মৃগমালোক্য হিংসয়াং স্বর্গবাসং সমর্থয়ৎ ॥১৬॥

স তু ধর্মো মৃগো জুহা বহুবর্ষোষিতো বনে ।

তস্মৈ নিকৃতিমাধত্ত ন হ্যসৌ বজ্রসংবিধিঃ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । সাধু সমাক্ । হতো যজ্ঞে ব্যাপাদিতঃ ॥১৪॥

পশ্চেতি । সাবিত্রীপ্রসাদাদেব মৃগস্তায়ং প্রভাব ইতি বোধ্যম্ ॥১৫॥

তত ইতি । স্পৃহালয়েন স্বর্গং গমিষ্যামিতি স্পৃহাযুক্তেন । সমর্থয়ৎ উপপাদিতবান্ ॥১৬॥

স ইতি । বহুনি বর্ষাণি উষিতঃ কেনাপি কারণেন হিতঃ । নিকৃতিঃ মোচনম্ আধত্ত আত্মনো  
বজ্রার্থো নিক্ষেপেনাকরোৎ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্পৃষ্টা, এতেনালম্বাদিপর্বাণিকরণান্তঃ লক্ষ্যতে । তাবৎ কৃতা সন্দিগ্ধ আজ্ঞাপ্তঃ ॥১৩॥ স হরিণ  
আত্মনো বধমাজ্ঞেয়ম্ অস্ত স্বর্গতিং পশুন ॥১৪—১৫॥ তত ইতি । পশুনঃ বজ্রমানানাং চ সঠৈব  
স্বর্গতিং স্পৃহালয়েনদৃশং হংসং মে ভূতাদিতি স্পৃহয়া লয়েন বিষয়েষু ময়েন চক্ষুষ দৃষ্টা মৃগঃ চ  
স্বর্গাধিনমালোক্য হিংসরাং কৃতারামেব স্বর্গবাসং প্রাপ্নোতীতি সমর্থয়ৎ সমর্থিতবানিতি সম্বন্ধঃ  
॥১৬॥ স স্থিতি । কেনচিন্নিমিত্তেন মৃগতাং প্রাপ্তো ধর্মন্তস্ত নিমিত্তস্ত নিকৃতিং প্রতিকারমাধত্ত  
পুনরায় পূর্বের ছায় সত্যের নিকট প্রার্থনা করিল ; তখন সত্য হরিণকে আলিঙ্গন  
করিয়া বলিলেন, 'তুমি চলিয়া যাও ? ॥১৩॥

তদনন্তর হরিণ অষ্টপদ গমন করিয়া আবার ফিরিয়া আসিল এবং সত্যকে  
বলিল, 'সত্য ! তুমি আমাকে বধ কর, আমি এই যজ্ঞে নিহত হইলে, সদগতি লাভ  
করিব ॥১৪॥

সত্য ! আমি তোমাকে দিব্য চক্ষুদান করিলাম, তুমি স্বর্গীয় অঙ্গারাদিগকে  
দেখ এবং মহাত্মা গন্ধর্বগণের বিচিত্র বিমান সকলও দর্শন কর ॥১৫॥

তদনন্তর ব্রাহ্মণ বহুকাল মনে মনে পর্যালোচনা করিয়া এবং স্পৃহাযুক্তনয়ন-  
দ্বারা হরিণটিকে দেখিয়া হিংসাতেও স্বর্গবাস হইতে পারে এইরূপ স্থির  
করিলেন ॥১৬॥

তস্ম তেনামুভাবেন যুগহিংসাত্মনস্তদা ।

তপো মহৎ সমুচ্ছিন্নং তস্মাচ্ছিংসা ন যজ্জিয়া ॥১৮॥

ততস্তং ভগবান্ ধর্মো যজ্ঞঃ যাজয়ত স্বয়ম্ ।

সমাধানঞ্চ ভাষ্যায় লেভে স তপসা পরম্ ॥১৯॥

অহিংসা সকলো ধর্মো হিংসাধর্মস্তথাহিতঃ ।

সত্যং তেহং প্রবক্ষ্যামি যো ধর্মঃ সত্যবাদিনাম্ ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্শধর্মো যজ্ঞনিন্দায়াং ষট্ ষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

তস্মেতি । অমুভাবেন হিংসয়া স্বর্ণো ভবেদিতি জ্ঞানেন, যুগহিংসা আত্মনি মনসি যস্ত তস্ত  
ব্রাহ্মণস্ত ন যজ্জিয়া ন যজ্ঞাহাঁ ॥১৮॥

তত ইতি । যাজয়তেতি অড়াগমাতাব আর্ষঃ । সমাধানং হিংসাপাপনাশং, ভাষ্যায়ঃ  
সম্মিথাবেবেতি শেষঃ ॥১৯॥

ইদানীং বুদ্ধিতিরমুপদিষ্টোপসংহরতি অহিংসেতি । সকলঃ পূর্ণঃ, হিংসা অধর্মঃ সচাধর্মঃ  
অহিতঃ অমঙ্গলকরঃ ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তব্রাহ্মণীশতভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্কণি মোক্শধর্মো ষট্ ষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বাঙ্গানং যোচিতবার স্বর্ণো যজ্ঞস্ত সমীচীনে বিধিহিংসাময়ত্বাৎ ॥১৭॥ অমুভাবেন পশুং হত্যা  
স্বর্ণং প্রাপ্যামীত্যভিপ্রায়েণ । যজ্জিয়া যজ্ঞায় হিতা ॥১৮॥ নহু ধর্মস্তাপীদৃক্চ্ছলকরণমবুজ্জ-  
মিত্যাশঙ্ক্যাহ—তত ইতি । যাজয়ত অড়াভাব আর্ষঃ ; যাজিতবান্ ভাষ্যায়ঃ পুঙ্করথারিণা  
হিংসাময়বজ্ঞমনিচ্ছন্ত্যঃ ॥১৯॥ তথা তেন স্বর্ণপ্রদায়েন রূপেণ হিতঃ সত্যবাদিনাং ব্রাহ্মবাদিনাং

ভগবান্ ধর্ম কোন কারণে সেই হরিণ হইয়া বহুবৎসর যাবৎ বনে বাস করিয়া-  
ছিলেন ; কিন্তু তখন এইরূপে আত্মবিসর্জন করিয়া যুগরূপ হইতে আপনাকে  
যুক্ত করিলেন ; কিন্তু উহা যজ্ঞে বিহিত নহে ॥১৭॥

তৎকালে যুগহিংসাকারী সেই ব্রাহ্মণের যজ্ঞে হিংসা কর্তব্য এইরূপ জ্ঞান হও-  
য়ায় গুরুতর তপস্তা নষ্ট হইয়া গেল । অতএব যজ্ঞে হিংসা কর্তব্য নহে ॥১৮॥

তদনন্তর ভগবান্ ধর্ম নিজেই সেই ব্রাহ্মণকে যজ্ঞ করাইলেন এবং ব্রাহ্মণ  
পুনরায় তপস্তা করিয়া ভাষ্যায় নিকটেই সেই হিংসাপাপ হইতে অব্যাহতি  
পাইলেন ॥১৯॥

## সপ্তষষ্ঠাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং ভবতি পাপাত্মা কথং ধৰ্ম্মং কৰোতি বা ।

কেন নির্বেদমানন্তে মোক্ষং বা কেন গচ্ছতি ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

বিদিতাঃ সৰ্বধৰ্ম্মান্তে হিত্যর্থং ব্ৰহ্ম পৃচ্ছসি ।

শৃণু মোক্ষং সনির্বেদং পাপং ধৰ্ম্মঞ্চ মূলতঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

কথংমতি । নির্বেদমাশ্রয়ানি । সৰ্ব্বত্র মাহুয ইতি শেষঃ ॥১॥

বিদিতা ইতি । হিত্যর্থম্ অস্ত বিবৰ্ত্ত্য লোকসমাজে প্রতিষ্ঠার্থম্ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

অসৌ নো ধৰ্ম্মঃ । যো ধৰ্ম্ম ইতি পাঠে তে তুভ্যং সত্যং বক্ষ্যামি কিং তৎ সত্যং ? যঃ সত্যবাদিনাং ধৰ্ম্মঃ । য ইতি বিধেয়াপেক্ষং পুংস্তম্ । অত্রাখ্যায়িকাতাপৰ্ব্বঃ পশুকার্ষ্যে শ্রামাকাদিবিকারান্তরূপুরোডাশাদীন্ কুর্যাদিতি গম্যতে । যথা চ গৃহে—“অথ ষোড়শৈক্যৈঃ পশুনা হালীপাকেন বে”তি পশুহানে হালীপাকোহপি বিধীয়তে ; এবমন্তত্র পুরোডাশামিকাদীনামপি পশুহানে বিধানমবগন্তব্যম্ । তস্মিন্ন হিংসাষজঃ শ্রেয়ানিতি যজ্ঞনিষেত্যধ্যায়নাম ; তত্র হিংসাষজ-নিষেত্যবগন্তব্যম্ ॥২০॥

ইতি শাস্তিপৰ্ব্বনিষেকধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষট্‌ষষ্ঠাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬৩॥

যুধিষ্ঠির ! অতএব হিংসা না করাই প্রকৃত ধর্ম ; আর হিংসা করা অধর্ম এবং সে অধর্ম অমঙ্গলজনক । সত্যবাদিগণের যে ধর্ম তাহা আমি তোমার নিকট এই সত্য বলিতেছি ॥২০॥

—ঃঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! মানুষ কি করিয়া পাপী হয় ? কি প্রকারেই বা ধর্ম করে ? কি নিমিত্তই বা আত্মগ্নানি পায় এবং কোন উপায়েই বা মুক্তিলাভ করে ? ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! সমস্ত ধর্মই তোমার জানা আছে ; তথাপি এই বিষয় লোকসমাজে প্রতিষ্ঠা করাইবার জন্যই প্রশ্ন করিতেছ । সে বাহা হউক, তুমি মুক্তি, নির্বেদ, পুণ্য ও পাপ আমূল অবগর ॥২॥

বিজ্ঞায়ার্থং হি পঞ্চানামিচ্ছাপূর্বং প্রবর্ততে ।

প্রাপ্য তান্ জায়তে কামো দ্বেষো বা ভরতর্ষভ ! ॥৩॥

ততস্তদর্থং যততে কৰ্ম চারভতে মহৎ ।

ইষ্টানাং রূপগন্ধানামভ্যাসঞ্চ চিকীৰ্ষতি ॥৪॥

ততো রাগঃ প্রভবতি দ্বেষশ্চ তদনন্তরম্ ।

ততো লোভঃ প্রভবতি মোহশ্চ তদনন্তরম্ ॥৫॥

লোভমোহাভিভূতস্ত রাগদ্বেষাশ্রিতস্ত চ ।

ন ধৰ্মে জায়তে বুদ্ধিৰ্ব্যাজ্ঞাক্ষয়ং করোতি চ ॥৬॥

ব্যাঞ্জন চরতে ধৰ্ম্মমর্থং ব্যাঞ্জন রোচতে ।

ব্যাঞ্জন সিধ্যমানেষু ধনেষু কুরুনন্দন ! ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

বিজ্ঞায়েতি । পঞ্চানাং শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধানাম্, অর্থঃ প্রয়োজনম্ । প্রবর্ততে তেহু মাছুষঃ ॥৩॥

তত ইতি । তদর্থং শব্দাদিজনিতস্থখামুভবার্থম্ । রূপগন্ধানামিতি শব্দাদীনাং পঞ্চানামে-  
বোপলক্ষণম্, অভ্যাসং পোনে:পুণ্যং চিকীৰ্ষতি মাছুষঃ কৰ্ত্তুমিচ্ছতি ॥৪॥

তত ইতি । রাগঃ প্রাপ্তীচ্ছা, অপ্রাপ্তৌ চ দ্বেষঃ ॥৫॥

লোভেতি । ব্যাঞ্জাং কস্মাদপি ছলাৎ ॥৬॥

ব্যাঞ্জেতি । ব্যাঞ্জনোর্থমর্জয়তীতি শেষঃ । ব্যাঞ্জন ধনেষু সিধ্যমানেষু সংস্থ তৈরেব  
কৰ্মকৰ্ত্তৃং রোচতে ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

অহিংসাধৰ্ম্ম এব বৈরাগ্যোৎপাদনদ্বারা যোক্তহেতুরিতি নিশ্চিত্য ধৰ্ম্মবিরোধিনঃ পাপভোগ-  
পত্তিগরিহারার্থেতরঃপ্রাপ্যাদানায় জিজ্ঞাসতে—কথমিতি ॥১—২॥ পঞ্চানাং শব্দাদীণামেকং  
প্রাপ্য, তত্র রাগদ্বেষৌ জায়েতে ইত্যর্থঃ ॥৩॥ তদর্থং কামাস্ত প্রাপ্তয়ে দ্বেষস্ত হানায় চ অভ্যাসং

ভরতশ্রেষ্ঠ ! শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এই পাঁচটী বিষয়ের প্রয়োজন জানিয়া  
তাহার পর মাছুষ ইচ্ছাপূর্বক সে গুলিতে প্রবৃত্ত হয় এবং সে গুলি পাওয়ার পরে  
রাগ অথবা দ্বেষ উৎপন্ন হয় ॥৩॥

তৎপরে মাছুষ সেগুলির জন্ত যত্ববান্ হয়, গুরুতর কার্য্য করে এবং সেই শব্দাদি  
বিষয়কে বার বার অনুভব করিবার ইচ্ছা করিয়া থাকে ॥৪॥

তৎপরে ক্রমশঃ মাছুষের রাগ, দ্বেষ, লোভ ও মোহ উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥৫॥

লোভ-মোহে অভিভূত এবং রাগদ্বেষাশ্রিত মাছুষের ধৰ্ম্মে মতি হয় না ; তবে  
কদাচিৎ সে মাছুষ ছলপূর্বকই ধৰ্ম্ম করিয়া থাকে ॥৬॥

তত্রৈব কুরুতে বুদ্ধিং ততঃ পাপং চিকীৰ্ষতি ।

সুহৃদ্বিৰ্ভার্য্যমাণোহপি পণ্ডিতৈশ্চাপি ভারত ! ॥৮॥

উত্তরং শ্রায়সম্বন্ধং ত্রবীতি বিধিচোদিতম্ ।

অধর্ম্মত্রিবিধস্তস্য বর্দ্ধতে রাগমোহজঃ ॥৯॥

পাপং চিস্তয়তে চৈব প্রত্নবীতি করোতি চ ।

তশ্চাধর্ম্মপ্রবৃত্তস্য দোষান্ পশুস্তি সাধবঃ ॥১০॥

একশীলাশ্চ মিত্রত্বং ভজন্তে পাপকন্মিণঃ ।

স নেহ সুখমাপ্নোতি কুত এব পরত্র বৈ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । তত্রৈব ব্যাজকার্য্য এব । পাপং পরদারগমনাদিকম্ ॥৮॥

উত্তরমিতি । উত্তরং কস্তাপি প্রপ্নস্য প্রতিবচনম্, শ্রায়সংবন্ধং যুক্তিযুক্তং বিধিচোদিতং শাস্ত্রোক্তম্ । ত্রিবিধঃ কায়িকো বাচনিকো মানসিকশ্চ ॥৯॥

পাপমিতি । পাপং পরস্বহরণাদিকং, প্রত্নবীতি স্বসমানজনেষু ॥১০॥

একেতি । একং একবিধং শীলং স্বভাবো যেমাং তে ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

পুনঃপুনঃ সেবনম্ ॥৪—৬॥ ব্যাজেন কপটেন, অর্থমর্থজাতম্ ॥৭॥ পাপং পিত্রাদিত্রোহম্ ॥৮॥

শ্রায়সম্বন্ধমাচারে ব্যবহারে চ তাক্তলজ্জঃ সুখী ভবে'দিত্যাদি । ত্রিবিধঃ কায়িকো বাচনিকো মানসশ্চ

কৌরবনন্দন ! সেরূপ লোক ছলপূর্ব্বক ধর্ম্মাচরণ করে এবং ছলপূর্ব্বকই অর্থোপার্জন করিয়া থাকে ; আর সেই ছলে অর্থ সিদ্ধ হইলে, তাহা দ্বারা ছলধর্ম্ম করিবারই ইচ্ছা করে ॥৭॥

ভরতনন্দন ! ক্রমে বন্ধুগণ ও পণ্ডিতগণ বারণ করিতে থাকিলেও সে মানুষ ছলকার্য্যেই বুদ্ধি করে এবং পাপ করিবার ইচ্ছা করে ॥৮॥

অথচ কেহ কোন বিষয় জিজ্ঞাসা করিলে, তাহাতে শ্রায়সঙ্গত ও শাস্ত্রসঙ্গত উত্তর দেয় । এই ভাবের লোকের রাগ ও মোহবশতঃ কায়িক, বাচনিক ও মানসিক এই ত্রিবিধ পাপই বুদ্ধি পাইতে থাকে ॥৯॥

সে লোক পাপকার্য্যে চিন্তা করে, স্বসমান লোকের নিকট পাপের কথা বলে এবং নিজে পাপকার্য্য করে ; আর সংলোকেরা সেই পাপপ্রবৃত্ত লোকের দোষ দেখিতে থাকেন ॥১০॥

পাপীরা পাপীদের সহিতই মিত্রতা করে । সে পাপী ইহলোকেই সুখলাভ করে না ; পরলোকে আর সুখলাভ করিবে কি প্রকারে ? ॥১১॥

এবং ভবতি পাপাত্মা ধৰ্ম্মাত্মানন্ত মে শৃণু ।  
 যথা কুশলধৰ্ম্মা স কুশলং প্রতিপদ্যতে ॥১২॥  
 কুশলেনৈব ধৰ্ম্মেণ গতিমিষ্টাং প্রাপদ্যতে ।  
 য এতান্ প্রজ্ঞয়া দোষান্ পূৰ্ব্বমেবানুপশ্চতি ॥১৩॥  
 কুশলঃ সুখদুঃখানাং সাধুঃশচাপ্যথ সেবতে ।  
 তস্মৈ সাধুসমাচারাদভ্যাসাচ্চৈব বৰ্দ্ধতে ॥১৪॥  
 প্রজ্ঞা ধৰ্ম্মে চ রমতে ধৰ্ম্মকৈবোপজীবতি ।  
 সৌখ্য ধৰ্ম্মাদবাণ্ডেষু ধনেষু কুরুতে মনঃ ॥১৫॥  
 তস্মৈব সিকতে মূলং গুণান্ পশ্চতি যত্র বৈ ।  
 ধৰ্ম্মাত্মা ভবতি হেবং মিত্রৈশ্চ লভতে শুভম্ ॥১৬॥  
 স মিত্রৈধনলাভাতু প্রেত্য চেহ চ নশ্চতি ।  
 শব্দে স্পর্শে রসে রূপে তথা গন্ধে চ ভরত ! ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । কুশলানি কুশলজনকানি কৰ্ম্মাণি যত্র সঃ । প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥১২॥  
 কুশলেনেতি । দোষান্ পাপাদীন্, অহুপশ্চতি জানাতি ॥১৩॥  
 কুশল ইতি । সুখদুঃখানাং বিবেচনে কুশলো নিপুণঃ । অভ্যাসাং পৌনঃপুণ্যেন ধৰ্ম্মকল্পণাৎ  
 বৰ্দ্ধতে কুশলমেবেতি শেষঃ ॥১৪॥

প্রজ্ঞেতি । প্রজ্ঞা বুদ্ধিঃ । ধৰ্ম্মাৎ জ্ঞানং ॥১৫॥

তস্মৈতি । যত্র গুণান্ শুভফলানি পশ্চতি, তস্মৈব মূলপাণ্ডঃ সিকতে পুষ্কতি ॥১৬॥

পাপী লোক এইরূপ হইয়া থাকে ; যুধিষ্ঠির ! তুমি আমার নিকট এখন  
 ধৰ্ম্মাত্মার কথা শ্রবণ কর । ধার্ম্মিক লোক মঙ্গলই লাভ করেন ॥১২॥

যিনি পূৰ্বেই আপন বুদ্ধিতে এই সকল দোষ দেখিতে পান ; তিনিই মঙ্গল-  
 জনক ধৰ্ম্মের ফলে অভীষ্ট গতিলাভ করেন ॥১৩॥

সুখ ও দুঃখের কারণ নির্ণয় করিতে যিনি নিপুণ, তিনি সজ্জনেরই সেবা করেন ।  
 তাহার সেই সদাচারবশতঃ-এবং বার বার সদাচারই করিতে থাকায় সুখ বৃদ্ধি  
 পায় ॥১৪॥

ধার্ম্মিকের বুদ্ধি ধৰ্ম্মেই নিরত থাকে এবং ধার্ম্মিক ধৰ্ম্মকেই উপজীব্য করেন ;  
 আর ধার্ম্মিক লোক জ্ঞানলভ্য ধনেই মনোনিবেশ করিয়া থাকেন ॥১৫॥

যে লোক বাহাতে শুভ ফল দেখে, তাহারই উপায় পরিপুষ্ট করে ; সেইরূপ  
 লোকই ধৰ্ম্মাত্মা হয় এবং কল্যাণজনক মিত্রলাভ করে ॥১৬॥

প্রভুঃ লভতে জগদ্বর্ষম্শ্রুতং কলং বিদুঃ ।

স তু ধর্মকলং লভা ন হৃদ্যতি যুধিষ্ঠির । ॥১৮॥

অতৃপ্যমাণো নির্বেদমাদতে জ্ঞানচক্ষুষা ।

প্রজ্ঞাচক্ষুর্যদা কামে রসে গন্ধে ন রজ্যতে ॥১৯॥

শব্দে স্পর্শে তথা রূপে ন চ ভাবয়তে মনঃ ।

বিমুচ্যতে তদা কামান্ চ ধর্মঃ বিমুক্ততি ॥ ২০॥

ধর্মত্যাগে চ যততে দৃষ্ট্ৱ লোকং ক্ষয়ান্বকম্ ।

ততো মোক্ষায় যততে নানুপায়াদুপায়তঃ ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । প্রেত্য পরলোকে, ইহলোকে চ ॥১৭॥

প্রভুঃশ্রুতি । প্রভুশ্রুতম্ অতীষ্টসিদ্ধিম্, জগদ্বর্ষম্ ॥১৮॥

অতৃপ্যতি । নির্বেদং ভোগেনাশ্রয়ানিম্ ॥১৯॥

শব্দ ইতি । ভাবয়তে নিবেশয়তি । বিমুচ্যতে বিমুক্তো ভবতি ॥২০॥

ধর্মোক্তি । প্রজ্ঞাচক্ষুর্জনঃ লোকং ধার্মিকমপি জনম্, ক্ষয়ান্বকং ক্ষয়িত্ব বর্ণাদিকলং দৃষ্টা, ধর্মত্যাগে ধর্মকলত্যাগে যততে ; ততঃ পরঞ্চ অহুপায়াং মোক্ষাত্মাকারণাং কামান্ ন, অপি তু উপায়তো মোক্ষস্তত্রাবকারণাজ্জ্ঞানাদেব মোক্ষায় যততে ॥২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

১২॥ পাণং পরানিষ্টম্ ॥১০—১১॥ কৃশলং কল্যাণং পরহিতমিত্যর্থঃ ॥১২—১৩॥ হৃদ্যদুঃখানিঃ  
বিকেনে কৃশলস্ততঃ ॥১৪—১৫॥ মূলং সিকতে বত্র বৈ শূণান্ পশ্যতি তদেব বর্জয়তি ॥১৬—১৭॥

ভরতনন্দন । সেই লোক মিত্র ও ধনলাভের পর ইহলোকে এবং পরলোকে শব্দ,  
স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধদ্বারা আনন্দলাভ করিয়া থাকে ॥১৭॥

যুধিষ্ঠির ! সেই লোক সমস্ত অতীষ্ট লাভ করিতে পারে ইহাই ধর্মের কল । আর  
একটি আশ্চর্য্য এই যে, সেই লোক তাদৃশ ধর্মকল লাভ করিয়াও আনন্দে মত্ত হয়  
না ॥১৮॥

জ্ঞানচক্ষু লোক যখন কামে ও শব্দ, স্পর্শ প্রভৃতিতে অমুরক্ত হয় না ; তখন সে  
কিছুতেই তৃপ্তিলাভ না করিয়া জ্ঞানদৃষ্টিতে আশ্রয়ানি অনুভব করে ॥১৯॥

ধার্মিক লোক যখন শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধে মনোনিবেশ না করেন ; তখন  
কাম ইহিতে বিমুক্ত হন এবং তখনও ধর্মত্যাগ করেন না ॥২০॥

প্রজ্ঞাচক্ষু মানুষ ধার্মিক লোকের ধর্মের কল ক্ষয়িত্ব দেখিয়া ধর্মকলত্যাগে যত্ন  
করেন এবং তৎপরে কামের নহে, জ্ঞানের অনুসরণ করিয়া মোক্ষলাভের নিমিত্ত  
চেষ্টা করেন ॥২১॥



শনৈর্নির্বৈদমাদন্তে পাপং কর্ম জহাতি চ ।

ধর্মায়া চৈব ভবতি মোক্ষঞ্চ লভতে পরম্ ॥ ২৥

এতন্তে কথিতং তাত ! যন্মাং স্বং পরিপৃচ্ছসি ।

পাপং ধর্মস্তুখা মোক্ষো নির্বেদশ্চৈব ভারত ! ॥২৩॥

তন্মাক্ষর্মে প্রবর্তেথাঃ সর্বাবস্থং যুধিষ্ঠির ! ।

ধর্মে স্থিতানাং কোন্তেয় ! সিদ্ধির্ভবতি শাস্বতা ॥২৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি  
মোক্ষধর্মো চতুঃপ্রাশ্নিকে সপ্তষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

শনৈরिति । নির্বেদং প্রাক্তনকামাদাশ্চানিম্ ॥২২॥

এতদिति । এতৎ পাপাদিকং সর্বম্ ॥২৩॥

তন্মাদिति । সর্বা অবস্থা যন্নি কৰ্ম্মণি তৎ । শাস্বতী নিতা ॥২৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্মো সপ্তষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রভুত্বং সত্ত্বসিদ্ধয়ম্ ॥১৮॥ নির্বেদং বৈরাগ্যম্ ॥১৯॥ ভাবয়তে চিন্তাবশং কুরোতি ॥২০॥

ধর্ম্মত্যাগে ধর্ম্মফলস্ত স্বর্গাদেত্ত্যাগেনাহুপায়াহুপায়ানুষ্ঠানাত্ কিস্তুপায়ত এব ॥২১—২৪॥

ইতি শাস্তিপর্বণিমোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬৭॥

সেই প্রজ্ঞাচক্ষু মামুষ পূর্বকৃত কামবশতঃ আত্মপ্রাণি অনুভব করেন, পাপকার্য্য  
ত্যাগ করেন এবং ধর্মায়া হন, পরিশেষে পরম মুক্তিলাভ করিয়া থাকেন ॥২২॥

ভরতনন্দন বৎস যুধিষ্ঠির ! তুমি যে আমাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, আমি  
এই সেই পাপ, পুণ্য, মুক্তি ও নির্বেদের বিষয় তোমার নিকট বলিলাম ॥২৩॥

অত এব যুধিষ্ঠির ! তুমি সমস্ত অবস্থাতেই ধর্মে প্রবৃত্ত থাকিবে । বীরণ, কুস্তি-  
নন্দন । ধার্মিক লোকদিগের সর্বদাই অভীষ্টসিদ্ধি হইয়া থাকে ॥২৪॥

❀ ‘...দ্বিসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘... একোনাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি।

## অষ্টষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

মোক্শঃ পিতামহেনোক্ত উপায়ান্নানুপায়তঃ ।

তমুপায়ং যথান্যায়ং শ্রোতুমিচ্ছামি ভারত ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ত্বয়োবৈতন্মহাপ্রাজ্ঞ ! যুক্তং নিপুণদর্শনম্ ।

যেনোপায়েন সর্বার্থং নিত্যং যুগয়সেহনঘ ! ॥২॥

করণে ঘটস্ত যা বুদ্ধির্ঘটোৎপত্তৌ ন সা মতা ।

এবং ধর্মানুপায়েষু নান্যধর্মেষু কারণম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

মোক্শ ইতি । উপায়ং শমনাদিকারণাৎ, অনুপায়তো বাগাদিকাম্যকর্ম্মতো ন ॥১॥

ত্বয়ীতি । হে মহাপ্রাজ্ঞ ! এতন্নিপুণদর্শনং সমীচীনজ্ঞানং ত্বোব যুক্তম্ । হে অনঘ ! নিম্পাপ ! যেন হেতুনা ত্বমুপায়েন যথার্থজ্ঞানাদিনা নিত্যং সর্বদা, সর্বার্থং সর্ববিষয়ং যুগয়সে জ্ঞানায়ামিচ্যসি ॥২॥

দৃষ্টান্তেন প্রকৃতমর্থং বোধয়তি করণ ইতি । ঘটস্ত করণে নিশ্চাণে, যা যাদৃশী চেষ্টাপ্রযোজিকা বুদ্ধির্ভবতি ; সাধাস্ত সাধনার চেষ্টায়া আবশ্যকত্বাৎ । কিন্তু ঘটোৎপত্তৌ সত্যাম্, সা চেষ্টা প্রযোজিকা বুদ্ধিঃ, সাধনত্বেন ন মতা সিদ্ধস্ত সাধনাসম্ভবাৎ । এবমিথম, ধর্ম্মো নিকামং পুণ্যমেব অনুপায়ো যেষাং তেষু মুক্তিসাধকশমদমাদিষু, কারণং নিবৃত্তিরেব হেতুঃ তেষাং তৎ সাধ্যত্বাৎ ;

ভারতভাবদীপঃ

উপায়স্বরূপং প্রশ্নপূর্ব্বকং বক্তুমারম্ভতে—মোক্শ ইতি ॥১॥ সর্বার্থং সর্বমর্থং ধর্ম্মাদিঃ মোক্ষ-মেব বা, প্রাজ্ঞ অর্থগ্রহণসমর্থনিপুণঃ ক্রতার্থপরীক্ষকঃ ক্রমং নিদর্শনং প্রত্যয়ঃ মোক্ষে অবুদ্ধিসান্নিক

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতনন্দন পিতামহ ! উপায়ে মুক্তি হয় ; কিন্তু অনুপায়ে হয় না ; এই কথা আপনি বলিয়াছেন। এখন আমি সেই মুক্তির উপায়টী যথানিয়মে শুনিতে ইচ্ছা করি ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ যুধিষ্ঠির ! এই সমীচীন জ্ঞান তোমাতেই যুক্তিযুক্ত বটে। কারণ, হে নিম্পাপ ! তুমি উপায় দ্বারা সর্বদা সর্ব বিষয় অন্বেষণ করিয়া থাক ॥২॥

পূর্বে সমুদ্রে যঃ পস্থা ন স গচ্ছতি পশ্চিমম্ ।

একঃ পস্থা হি মোক্ষস্ত তস্মৈ বিস্তরতঃ শৃণু ॥৪॥

ক্ষময়া ক্রোধমুচ্ছিন্দ্যাৎ কামং সঙ্কল্পবর্জনাৎ ।

সত্বসংসেবনাক্ষীরো নিদ্রাঞ্চ ছেতু মহ'তি ॥৫॥

অপ্রমাদাদ্রুয়ং রক্ষেৎ শ্বাসং ক্ষেত্রজ্ঞশীলনাৎ ।

ইচ্ছাং শ্বেবঞ্চ কামঞ্চ ধৈর্য্যেণ বিনিবৰ্ত্তয়েৎ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

কিন্তু অতঃপূর্বে স্বর্গাদিসাধকরাগাদিস্বকামধর্ম্মেষু, সা নিবৃত্তির কারণঃ তত্শাস্ত্রেণ নিশ্চয়োজনম্ ॥৩॥

প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোর্কলক্ষণং দর্শয়িতুমাহ পূর্ব্ব ইতি । প্রবৃত্তিমার্গঃ স্বর্গগামী ন পুনর্মোক্ষগামীতি ভাবঃ । একো নিবৃত্তিরূপঃ ॥৪॥

ক্ষমায়েতি । সত্বসংসেবনাং সত্বগুণানুশীলনাং, নিদ্রায়াস্তমোগুণজন্মদাং ॥৫॥

অপ্রেতি । অপ্রমাদাৎ সাবধানতাবাৎ, তরং রক্ষেৎ নিবারয়েৎ, ক্ষেত্রজ্ঞশীলনাং জীবাত্মা-  
সাং প্রাণায়ামাদিত্যর্থঃ, শ্বাসং রক্ষেৎ । অনবরতম্বাসে খায়াঃ ক্ষয় ইতি ভাবঃ ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

উপায় ইত্যর্থঃ ॥২॥ তত্রোপায়ো বিবিধঃ প্রবৃত্তিরূপো নিবৃত্তিরূপচ ; তয়োদৃষ্টীকৃতমুখেন বৈলক-  
ণ্যোপপাদনপূর্ব্বকং মোক্ষে হেতুহেতুমস্তাবমাহ—করণে ইতি । সাধ্যো ধর্ম্মে চিকীর্ষাবুদ্ধিরূপভূত-  
সিদ্ধে তু ব্রহ্মণ্যাবরণাপগমেণ জ্ঞানমাত্রমিতি ঘটদৃষ্টান্তেনৈব জ্ঞেয়মিত্যর্থঃ । এবং ধর্ম্মেষু মোক্ষ-  
ধর্ম্মেষু শমদমাদিষু নিবৃত্তিরূপেণালোকবৎসত্ত্বতত্ত্বাভিযাজ্ঞকেষু প্রবৃত্তিরূপো ধর্ম্মঃ কারণং ন ।  
তন্তোপযোগঃ বিশেষণে নৈবাহ—ধর্ম্মাভ্যুপায়েষু ধর্ম্মো যাগাদিঃ স এবাভ্যুপায়ো বেবাং তেষু ।  
নিকামস্ত যাগাদিশ্চিন্তিত্ত্বক্কাঁদ্বারা নিবৃত্তিহেতুর্ভবতীত্যর্থঃ ॥৩॥ এবং প্রবৃত্তিনিবৃত্তিধর্ম্ময়োহেতুহেতু-  
মস্তাবেহপাত্যন্তবৈলক্ষণ্যং দৃষ্টান্তেনৈবাহ—পূর্ব্ব ইতি ॥৪॥ নিবৃত্তিধর্ম্মস্ত পরা কাঠী সর্ব্ববৃত্তি-  
নিরোধরূপো যোগন্তঃ বিবক্ষ্যন্তাদৃশানি ক্ষমাদীনি জ্ঞোবিশংসতিসাধনানি পৃণকপ্রয়োজনবস্তি  
নির্দিশতি—ক্ষময়েত্যাদিনা । সত্বসংসেবনাদালস্তাদিত্যাগপূর্ব্বকং সাত্ত্বিকভগবদ্ব্যানাদিধর্ম্ম-

ঘট করিবার সময়ে চেষ্টাপ্রয়োজিকা বুদ্ধির প্রয়োজন হয় ; কিন্তু ঘট জন্মিলে  
পর আর সে বুদ্ধির প্রয়োজন হয় না ; এইরূপ নিকাম ধর্ম্মদ্বারা শমদমাদি জন্মাইবার  
সময়ে নিবৃত্তির প্রয়োজন হয় ; কিন্তু সিকাম ধর্ম্মদ্বারা স্বর্গাদি জন্মাইবার সময়ে সে  
নিবৃত্তির প্রয়োজন হয় না ॥৩॥

পূর্ব্ব সমুদ্রে যাইবার যে পথ, সে পথ পশ্চিম সমুদ্রে যায় না । এইরূপ একমাত্র  
নিবৃত্তিই মুক্তির পথ ; তাহা তুমি আমার নিকট বিস্তরক্রমে শ্রবণ কর ॥৪॥

বুদ্ধিমান্ মানুষ ক্ষমাধারা ক্রোধের উচ্ছেদ করিবেন । সঙ্কল্প ত্যাগ করিয়া  
কামের নাশ করিবেন ; আর সত্বগুণের অনুশীলন দ্বারা নিদ্রা বর্জন করিবেন ॥৫॥

ভ্রমং সংমোহমাবর্তনভ্যাসাচ্চিনিবর্তয়েৎ ।

নিজাঞ্চ প্রতিভাকৈব জ্ঞানাত্যাসেন তদ্বিবিৎ ॥৭॥

উপজ্ঞবাংস্তথা রোগান্ হিতজীর্ণমিতাশনাৎ ।

লোভং মোহঞ্চ সন্তোষাচ্চিব্যাংস্তদ্বদর্শনাৎ ॥৮॥

অনুক্ৰোশাদধর্ম্যঞ্চ জয়েদ্ব্যর্থমবেক্ষয়া ।

আয়ত্যা চ জয়েদাশামর্থং সত্ৰবিবর্জনাৎ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

ভ্রমমিতি । ভ্রমং অতশ্চিন্তনবুদ্ধি, সংমোহং বৈচিত্র্যম্, আবর্ততে উভয়কোটৌ সমাগবর্ততে ইত্যাবর্তঃ সম্বেহন্তম্, অভ্যাসাৎ তত্ত্বজ্ঞানপোনঃপুণ্যাৎ । প্রতিভাঃ নানাবিষয়াং বুদ্ধি ॥৭॥

উপেতি । উপজ্ঞবান্ বৈমনস্তাদীন । বিঘ্নান্ পুত্রকলত্রাদিচিন্তাঃ ॥৮॥

অধিতি । অনুক্ৰোশাদ্রাতঃ, অধর্ম্যং হিসাপাপম্, অবৈক্ষয়ানখরত্বপরিচালনয়া, ধর্ম্যং কাম্যপুণ্যম্, আয়ত্যা উত্তরকালেন উত্তরকালীনসুখভ্যাগেন আশাং সুখাভিলাষম্, অর্থং ধনম্, সত্ৰবিবর্জনাৎ বহুসংসর্গভ্যাগাৎ ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

সেকনাৎ ॥১॥ অপ্রমাণাৎ সাবধানতয়া, ভ্রমং লোকাপবাদজং লজ্জামিত্যর্থঃ । শ্বাসং প্রাণচেষ্টাং ক্ষেত্রজঘ্ৰংপদার্থতত্ত্ব শীলনাক্ষেতোঃ, তত্র মনসো ধারণাভ্যর্থঃ । রক্ষেরিক্কাদিতি পুর্বেগাধমঃ । “প্রাণান্ প্রাণীভোহ স বৃক্চেষ্টেঃ কীণে প্রাণে নাসিকরোচ্ছসীত । চুষ্টাশ্বঘৃকমিব বাহমেনং বিবা-  
ন্যসো ধারয়তেৎপ্রমত্ত” ইতি বায়ুজরত্ব মনোধারণার্থত্বত্বতঃ । কামং ত্র্যাভিলাষম্ ॥৬॥ ভ্রমং বিপরীতজ্ঞানং, সংমোহঃ অজ্ঞানম্, আবর্তন্যাসমস্তাবর্ততে ইতি ব্যুৎপত্ত্যানেককোটিস্পর্শিনং সংশয়ম্, অজ্ঞাস্তত্বাত্যাসাৎ । নিজামহুসন্ধানং প্রতিভামহুসন্ধানঞ্চ জ্ঞানাত্যাসেন “তচ্চিন্তনং ভৎ-  
কথমদভ্যাসং ভৎপ্রবোধনম্ । এতদেকপরত্বঞ্চ জ্ঞানাত্যাসং বিহবুধা” ইত্যুক্তলক্ষণেন ॥৭॥ উপজ্ঞবান্ মেঘাজীর্ণাদীন, রোগান্ অরাতিসারাদীন, হিতং দাহাত্তমুৎপাদকং, জীর্ণং সাত্বাত্যং প্রাণ্ডং, তৎকং বিঘ্নাণাং রূপমনর্থকরত্বং তদ্বদর্শনাৎ ॥৮॥ অনুক্ৰোশাৎ ক্রপাতাঃ, অবৈক্ষয়া পরি-  
ব্রূক্ষু লোক সাবধানতা দ্বারা ভ্রম, প্রাণায়াম দ্বারা শ্বাস এবং ধৈর্য্য দ্বারা রাগ,

দেব ও কাম নিবারণ করিবেন ॥৬॥

তত্ত্বজ্ঞ লোক তত্ত্বাত্যাস দ্বারা ভ্রম, মোহ ও সন্দেহ দূর করিবেন এবং ভ্রমজ্ঞান-  
ভ্যাস দ্বারা নিজা ও নানাবিষয়া বুদ্ধিকে নিবৃত্ত করিবেন ॥৭॥

জ্ঞানী মানুষ হিতজনক, পরিপাকযোগ্য ও পরিমিত আহার দ্বারা দৈহিক  
উপজ্ঞব ও রোগ দূর করিবেন ; সন্তোষ দ্বারা লোভ ও মোহ ত্যাগ করিবেন এবং  
তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা পুত্র কলত্রাদির চিন্তা বর্জন করিবেন ॥৮॥

বুদ্ধিমান্ মানুষ দয়াদ্বারা হিংসা, পাপ, অস্বাশ্রিতচিত্তাদ্বারা কাম্যধর্ম, উত্তরকালীন  
সুখত্যাগ দ্বারা আশা এবং স্বজনসংসর্গবর্জন দ্বারা ধনত্যাগ করিবেন ॥৯॥

অনিত্যত্বেন চ স্নেহং ক্রুধাং যোগেন পশুতঃ ।  
 কারুণ্যেনাত্মনো মানং তৃষ্ণাঞ্চ পরিতোষতঃ ॥১০॥  
 উত্থানেন জয়েতুস্ত্রাং বিতর্কং নিশ্চয়াচ্ছয়েৎ ।  
 মৌনেন বহুভাষ্যঞ্চ শৌর্য্যেণ চ ভয়ং ত্যজেৎ ॥১১॥  
 যচ্ছেদ্বাঙ্মনসী বুদ্ধ্যা তাং যচ্ছেজ্জ্ঞানচক্রুবা ।  
 জ্ঞানমাত্মাববোধেন যচ্ছেদাত্মানমাত্মনা ॥১২॥  
 তদেতদুপশাস্তেন বোধব্যং শুচিকর্মণা ।  
 যোগদোষান্ সমুচ্ছিত্য পঞ্চ যান্ কবয়ো বিদুঃ ॥ ৩॥

### ভারতকৌমুদী

অনিত্যেতি । অনিত্যত্বেন অস্থায়িত্বভাবনয়া, স্নেহঃ পুত্রাদিষুস্বরাগম্ ; যোগেন চিন্তাবৃত্তি  
 নিরোধেন । কারুণ্যেন দুঃখাদৌ দয়য়া মানং সুস্থস্বাস্থ্যহংকারম্ ॥১০॥

উত্থানেনেতি । উত্থানেন আগরণেন । নিশ্চয়াৎ তত্ত্বনির্ধারণাৎ । বহুভাষ্যং বহুভাষি-  
 স্ম ॥১১॥

ইদানীং প্রকৃতযোগমাহ যচ্ছেদিতি । যচ্ছেৎ সংযতে ক্রুধ্যাং, তাং বুদ্ধিম্ । আত্মাববোধেন  
 জীবাত্মজ্ঞানেন, আত্মনা পরব্রহ্মণা আত্মানং জীবব্রহ্ম ॥১২॥

তদিতি । শুচিকর্মণা রাগদ্বेषাভাবাৎ পবিত্রকর্মণা, উপশাস্তেন বিষয়বিরক্তজনেন, কবয়ো  
 যান্ বিদুঃ, তান্ বক্ষ্যমানান্ পঞ্চযোগদোষান্ সমুচ্ছিত্য তদেতৎ পরঃব্রহ্ম বোধব্যম্ জ্ঞাতব্যম্ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

পালনেন, আয়ত্যা উত্তরকালেন, সঙ্গোহভিলাষঃ ॥২॥ যোগেন বায়ুনিগ্রহেণ, মানং চিন্তাসম্ব-  
 ত্তিম্ ॥১০॥ উত্থানেনোদযোগেন, তস্ত্রীমালস্তং, বিতর্কং বিপরীতঃ তর্কং, নিশ্চয়াচ্ছ্রুতিবিশ্বাসাৎ,  
 শৌর্য্যেণ যদুর্গজয়সামর্থ্যেন, ভয়ং সংসারম্ ॥১১॥ অস্বাস্থ্যকুপ্তা প্রধানঃ যোগমাহ—যচ্ছেদিতি ।  
 নিজ্রাস্যামিব যুগপৎ সর্বলয়ো মাভূদিত্যভ্যুত্থেয়ং লব্ধকর্মমহুরুধ্য বাগাদিবাচ্ছেদ্রিয়পারম্ভস্য  
 মনোমাত্রেণাবতিষ্ঠেত, মনোহপি বিষয়নিকর্য্যভিমুখমধ্যবসায়স্বরূপায়াঃ বুদ্ধৌ ধারয়েৎ । তদিদমুক্তং  
 “যচ্ছেদ্বাঙ্মনসী বুদ্ধ্যে”তি । ইন্দ্রিয়াণি মনসি, মনো বুদ্ধৌ, বুদ্ধিং সম্পদার্থে, তং ব্রহ্মাকারবৃত্তৌ,

পশুত লোক অনিত্য জ্ঞান দ্বারা স্নেহ, চিন্তাবৃত্তিনিরোধ দ্বারা ক্রুধা, দুঃস্থের প্রতি  
 দয়া দ্বারা নিজেদের অহঙ্কার এবং পরিতোষ দ্বারা তৃষ্ণা বর্জন করিবেন ॥১০॥

জ্ঞানী মানুষ জাগ্রদবস্থা দ্বারা তন্দ্রা, তত্ত্বনির্ধারণ দ্বারা বিতর্ক, মৌন দ্বারা বহু-  
 ভাষি এবং বীরস্ব দ্বারা ভয় ত্যাগ করিবেন ॥১১॥

মুখস্থ লোক বুদ্ধি দ্বারা বাক্য ও মনকে, জ্ঞানদৃষ্টি দ্বারা বুদ্ধিকে, আত্মজ্ঞান দ্বারা  
 সাধারণ জ্ঞানকে এবং ব্রহ্মজ্ঞান দ্বারা জীবজ্ঞানকে সংযত করিবেন ॥১২॥

পবিত্র কার্য্যকারী ও বিষয়বিরক্ত মুখস্থ লোক—জ্ঞানীরা যে শুলিকে যোগদোষ

কামং ক্রোধঞ্চ লোভঞ্চ ভয়ং স্বপ্নঞ্চ পঞ্চমম্ ।  
 পরিত্যজ্য নিষেবেত যতবাগ্‌যোগসাধনাং ॥১৪॥  
 ধ্যানমধ্যয়নং দানং সত্যং হ্রীমার্জবং ক্ষমা ।  
 শৌচমাহারতঃ শুদ্ধিরিন্দ্রিয়াণাঞ্চ সংযমঃ ॥১৫॥  
 ঐতৈবিবর্জ্যতে তেজঃ পাপানমুপহস্তু চ ।  
 সিধ্যন্তি চাস্ত সঙ্কল্পা বিজ্ঞানঞ্চ প্রবর্ত্ততে ॥১৬॥  
 ধূতপাপঃ স তেজস্বী লঘ্বাহারো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।  
 কামক্রোধো বশে কৃষ্ণা নিনীষেদব্রহ্মণঃ পদম্ ॥১৭॥  
 অমৃতত্বমসঙ্গিত্বং কামক্রোধবিবর্জনম্ ।  
 অদৈন্ত্যমনুদীর্ঘত্বমনুদ্বৈগোহব্যবস্থিতিঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

পঞ্চযোগদোষানাহ কামমিতি । স্বপ্নং নিদ্রাম্ । নিষেবেত পরব্রহ্ম ধ্যায়ৈৎ ॥১৪॥  
 ধ্যানমিতি । হ্রীঃ অকার্থ্যে লজ্জা, আর্জবং সর্বত্র সরলতা । এতে নিষেবা ইতি ভাবঃ ॥১৫॥  
 ঐতৈরিতি । ঐতৈর্ভয়ত্যাগাদিভিঃ । বিজ্ঞানং ব্রহ্মজ্ঞানম্ ॥১৬॥  
 ধূতেতি । ধূতপাপো হতপাপা । নিনীষেৎ আত্মানং নেতুমিচ্ছেৎ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

তাং শুদ্ধাত্মনি চেতি ক্রমেণ প্রবিলাপ্য স্বরূপাত্মনাবতিষ্ঠেতেত্যর্থঃ ॥১২—১৬॥ নিনীষেৎ-  
 তুমিচ্ছেদাত্মানং, কৃষ্ণ ? ব্রহ্মণ পদং পদনীয়ং, যত্র ব্রহ্মা চতুর্ন্থংখোহপি লীয়তে তৎস্থানং রাহোঃ  
 শিরঃ ইতিবদভেদোপচারাৎ বক্তি ॥১৭॥ অমৃতত্বং বেদান্তপ্রবণাশ্চভ্যাসাৎ, অসঙ্গিত্বং বৈরাগ্যাৎ,  
 বলিয়া জ্ঞানেন ; সেই পঞ্চযোগ দোষের উচ্ছেদ করিয়া এই ব্রহ্মজ্ঞান অভ্যাস  
 করিবেন ॥১৩॥

মুমুক্শু মানুষ যোগাভ্যাসের বলে সংযতবাক্য হইয়া কাম, ক্রোধ, লোভ, ভয় ও  
 নিদ্রা পরিত্যাগ করিয়া ব্রহ্মজ্ঞান অভ্যাস করিবেন ॥১৪॥

এবং তিনি ধ্যান, অধ্যয়ন, দান, সত্য, লজ্জা, সরলতা, ক্ষমা, পবিত্রতা, আহার-  
 শুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়সংযম করিতে থাকিবেন ॥১৫॥

এই নির্ভয়তা প্রভৃতি দ্বারা মুমুক্শুর তেজ বৃদ্ধি পায়, পাপ নষ্ট হয়, সমস্ত সঙ্কল্প  
 সিদ্ধিলাভ করে এবং তত্ত্বজ্ঞান আবির্ভূত হয় ॥১৬॥

ক্রমে সেই মুমুক্শু নিষ্পাপ, তেজস্বী, লঘুভোজী ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া এবং কাম ও  
 ক্রোধকে বশীভূত করিয়া আপনাকে ব্রহ্মপদে লইয়া যাইতে ইচ্ছা করেন ॥১৭॥

এব মার্গো হি মোক্ষস্ত প্রসন্নো বিমলঃ শুচিঃ ।

তথা বাক্যায়মনসাং নিয়মঃ কামতোহনুথা ॥১৯॥

অত্রৈবোদাহরন্তীমামতিহাসং পুরাতনম্ ।

নারদস্ত চ সংবাদং দেবলস্তাসিতস্ত চ ॥২০॥

আসীনং দেবলং বুদ্ধং বুদ্ধা বুদ্ধিমতাম্বরম্ ।

নারদঃ পরিপত্রচ্ছ তুতানাং প্রভবাণ্যম্ ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

তদানীং তত্ত্বাবস্থামাহ অমৃচ্ছমিতি । অমৃচ্ছং সর্ববিষয়েষুভিজ্ঞতা । অহুদীর্ণং অংকারো-  
দ্যত্বাহিত্যম্, অব্যবস্থিতিঃ অনির্দিষ্টস্থানস্থিতিঃ ॥১৮॥

এব ইতি । প্রসন্নো নির্দোষঃ বিমলো রাগদ্বेषাদিশূন্যঃ, শুচিঃ পবিত্রঃ । নিয়মঃ সংযমঃ  
কামতঃ অননুথা অকামতঃ কৃত ইতি শেষঃ ॥১৯॥

অত্রোতি । অত্রৈব মোক্ষবিষয় এব । অসিতস্ত কৃষ্ণবর্ণস্ত ॥২০॥

আসীনমিতি । বুদ্ধা নিম্প্রিয়মবগম্যা । প্রভবাণ্যম্ উৎপত্তিপ্রলয়ৌ ॥২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

কামক্রোধবিবর্জনং সন্তোষকামাদর্শ্যং, অদৈন্ত্যং পরিপূর্ণকামতা, অহুদীর্ণং দর্পাহকারহিত্যম্,  
অনুযোগো নির্ভয়ত্বম্, অব্যবস্থিতিরনিকেতনম্ ॥১৮॥ কামতোহনুথা কামবৈপরীত্যেন নিয়মো  
যোগো নিকামঃ কৰ্তব্যঃ যোগজসিক্কীর্নচ্ছেদিত্যর্থঃ ॥১৯॥ অত্রৈব নিনীষেদ্ব্রহ্মণঃ পদমিত্যত্রোক্তে

তৎকালে সেই মুমুক্শুর সমস্ত বিষয়ে অভিজ্ঞতা, সর্বসংসর্গশূন্যতা, কামক্রোধ-  
পরিত্যাগ, পরিপূর্ণতা, অহঙ্কারহীনতা, নির্ভয়তা এবং অনির্দিষ্ট স্থানে স্থিতি ইহারা  
থাকে ॥১৮॥

ইহাই মুক্তির পথ ; এই পথ নির্দোষ, নির্মল ও পবিত্র ; আর ইচ্ছায় বা  
অনিচ্ছায় যে বাক্য, দেহ ও মনের সংযম হয় ; তাহাও মুক্তির পথ ॥১৯॥

মনস্বীরা এই বিষয়েই নারদ ও অসিতদেবলের সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের  
উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২০॥

কোন সময়ে জ্ঞানিজেষ্ঠ বৃদ্ধ দেবল নিষ্ক্রিয় অবস্থায় বসিয়া আছেন ; ইহা  
জানিয়া নারদ আসিয়া তাঁহার নিকট প্রাণিগণের উৎপত্তি ও বিনাশের বিষয়  
জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥২১॥

(১৯) ইতঃ পরম্...ত্রিসপ্তত্যাধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ । তীয় উবাচ...বদ বর্দ্ধ ‘...অনীত্য-  
ধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ । তীয় উবাচ...নি ।

(২১) বুদ্ধো বুদ্ধিমতাম্বরম্...বদ ।

নারদ উবাচ ।

কৃতঃ সৃষ্টমিদং বিশ্বং ব্রহ্মণ্ ! স্বাবরজজন্মম্ ।

প্রলয়ে চ কমভ্যোতি তদুভয়ান্ প্রব্রবীতু মে ॥২২॥

অসিত উবাচ ।

যেভ্যঃ সৃজতি ভূতানি কালো ভাবপ্রচোদিতঃ ।

মহাভূতানি পঞ্চোতি তাত্মাহুভূতচিন্তকাঃ ॥২৩॥

তেভ্যঃ সৃজতি ভূতানি কাল আত্মপ্রচোদিতঃ ।

এতেভ্যো যঃ পরং ক্রয়াদসদৃক্রয়াদসংশয়ম্ ॥২৪॥

বিদ্ধি নারদ ! পঠৈতান্ শাস্ত্রতানচলান্ ধ্রুবান্ ।

মহতন্তেজসো রাশীন্ কালবৰ্ত্তান্ স্বভাবতঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

কৃত ইতি । বিশ্বং সৰ্ব্বম্ । অভ্যোতি প্রবিশতি ॥২২॥

যেভ্য ইতি । ভূতানি চতুर्वিধান্ প্রাণিনঃ, কালঃ কলনাত্মা পরমেশ্বরঃ, ভাবেন তদুভয়টেন  
প্রচোদিতঃ প্রেরিতঃ ॥২৩॥

তেভ্য ইতি । আত্মনা বচিতেনৈব প্রচোদিতঃ তত্ত্বং বতএব লীলারায় প্রবৃত্তেঃ । এতেভ্যঃ  
পঞ্চমহাভূতেভ্যঃ, পরমত্বং প্রাণিসৃষ্টিকারণমস্মীতি বো দ্রব্যং ; সঃ অসংশয়মেব অসন্নিধ্যা  
ক্রয়ং ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মণঃ পদে বিশ্বমেব ॥২০—২২॥ কৃত ইত্যবাস্তবকারণপ্রয়ঃ, কমভ্যোভ্যোতি পার্থক্যিকোপাদান  
কারণপ্রয়ঃ ॥২৩॥ আত্মতোত্তরমাহ—যেভ্য ইতি । ভূতানি জগদ্বাদীনি, কালে কৰ্ণোত্তবসময়ে,

তখন নারদ বলিলেন—‘এই স্বাবরজজন্মাত্মক জগৎ কোথা হইতে উৎপন্ন  
হইয়াছে এবং প্রলয়কালে কোথায়ই বা বাইবে ; তাহা আপনি আমার নিকট  
বলুন ॥২২॥

দেবলা বলিলেন—‘কাল জীবের অদৃষ্টপ্রণোদিত হইয়া যেগুলি হইতে চতুर्वিধ-  
জীব সৃষ্টি করেন ; ভূতচিন্তক মুনিরা সেই গুলিকে পঞ্চমহাভূত বলেন ॥২৩॥

কাল স্বেচ্ছাপ্রণোদিত হইয়া সেই পঞ্চমহাভূত হইতে প্রাণিগণকে সৃষ্টি করেন ।  
এই পঞ্চমহাভূত ভিন্ন অস্ত্র কোন ভূতসৃষ্টির কারণ আছে ; ইহা যিনি বলেন, তিনি  
মিথ্যা কথাই বলেন ॥২৪॥

(২৩) কালে ভাবপ্রচোদিতঃ...বহ ।



আপঠৈচবাস্তরীক্ষক পৃথিবী বায়ুপাবকৌ ।

নাসীদ্ধি পরমস্তুভ্যো ভূতেভ্যো মুক্তসংশয়ম্ ॥২৬॥

নোপপত্ত্যা ন বা যুক্ত্যা ত্বদক্রয়াদসংশয়ম্ ।

বেথ তানভিনিবৃত্তান্ ষড়্ভেতে যশ্চ রাশয়ঃ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

বিকীতি । এতান্ আকাশাদিপদার্থান্, শাশ্বতান্ প্রলয়ঃ বাবৎ স্থিতান্, অচলান্ অবিকল্প-  
রূপান্, এবান্ নিশ্চিতান্, মহত্ত্বেন্নসৌ ব্রহ্মণো রাশীন্ বিকৃতিসমূহস্বরূপান্ কালঃ ষষ্ঠো যেবাং  
তান্, স্বভাবতো বিস্তমানানিতি শেষঃ ॥২৫॥

আপ ইতি । আপো জলম্ । পরমঃ সৃষ্টৌ শ্রেষ্ঠম্ । মুক্তস্তাক্তঃ সংশয়ো বস্মিন্ কৰ্ম্মণি তদ্-  
বধা তথা ॥২৬॥

নেতি । উপপত্ত্যা শাস্ত্রযুক্ত্যা ন, লৌকিক্যা যুক্ত্যা বা ন অসৎ ইদং ভূতপঞ্চকং মিথোতি  
কোহপি ত্রয়াৎ ; অসংশয়মুক্তার্থে সংশয়ো নাস্তি । এতে ষট্ কালঃ পঞ্চমহাভূতানি চ, যন্ত  
ব্রহ্মণো রাশয়ো বিকৃতিসমূহস্বরূপাঃ, তেনৈব ব্রহ্মণা অভিনিবৃত্তান্ সৰ্ব্বথা নিশ্চয়ান্ তান্  
এতান্ জীবান্ বেথ ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভাবো ভাবনা নিখিলপ্রাণিবীভাসনা তয়া প্রচোদিতঃ প্রেরিতঃ পরমাত্মা, মহাভূতানি ঋদীন'  
॥২৪॥ কঃ সৃষ্টি কস্মাত্ত্রপ্রবর্তকো ভাব ইত্যত 'অ'হ—তেভ্য ইতি । কালশ্চতুর্গুণ্য অর্থশ্চ  
রতোহধর্ম্য তিত্যক্ষুণ্ণারম্ভী ধর্ম্যে রত ইতি চতুর্বিধঃ কলিষাপরত্রেভ্যাকৃতভূগুণসংজ্ঞো জীব আত্মা  
বুদ্ধিস্তয়া প্রচোদিতঃ, এতেভ্যঃ কালবুদ্ধিমহাভূতেভ্যঃ পরঃ চেতনমীশমচেতনং প্রধানং বাস্তবদ্ব্যস্তীতি  
যো ত্রয়াৎ সৌহৃদলীকঃ ত্রয়াৎ । “নাত্তোহতোহস্তি ত্রষ্টে”তি ত্রষ্টৃস্তরনিবেশকৃত্যেতঃ । “তুচ্ছানাভ্যো-  
পিহিতঃ বদাসীৎ তমসত্ত্বমহিনা জার্যৈকমিতি তুচ্ছাজ্ঞানমাহাত্ম্যাদিরূপেণ ব্রহ্মৈব জ্ঞাতং”তি শ্রুতে  
দৃষ্টমানকার্যম্ভোক্তিন তু পরীক্য়াঃ তিরোহীর্মানং কারণমস্তি রক্ষরণোপাদানাজ্ঞানবদতোহস্ত্যেবাং  
নিত্যাহ্মমেষেহেনাভিমতং প্রধানং তটেশ্বরশ্চ তদ্বত্ত্বং দৃশ্যাদ্রষ্টে, চাক্ষদচেতনং চেতনং বা নাস্তীতি  
স্পষ্টম্ ॥২৫॥ এতান্ খাদীন অচলান্ পরিণামশূন্যান্ এবানান্তস্তশূন্যান্, অগ্ন্যট ইবাজাতজ্বাদেব  
অনান্তত্বতদদৃষ্টীকৃত্যে তু ব্রাহ্মত্বেনেত্যর্থঃ । “জাত এব ন জায়তে মারামাজমিদং যৈত”মিতি  
শ্রুত্যা চ যো লোকদৃষ্ট্য জাতো ষট্ দিঃ স এব পরমার্থতোন জায়তে অগ্ন্যটবদিত্যাক্ষপ্তেতরর্থঃ ।  
দ্বিতীয়ায়াস্ত স্পষ্ট এবার্থঃ । মহতো মত্তত্বাত্ম্যস্ত বুদ্ধিস্বল্পস্ত । তেজসঃ সত্ত্বপ্রাধান্যেন প্রকাশ-  
ময়ন্ত রাশীনিব রাশীন্ কার্য্যাপি বিদ্ধি । কাল উক্তরূপো জীবঃ স এব ষষ্ঠো যেবাং তান্, স্বভাবত

নারদ । এই পঞ্চমহাভূত প্রলয়কালপর্য্যন্ত স্থায়ী, একরূপ, নিশ্চিত, পরমাত্মার  
বিকৃতিসমূহস্বরূপ এবং আপন আপন প্রভাবে রহিয়াছে ; কাল ইহাদের বর্ধ  
ইহা তুমি অবগত হও ॥২৫॥

জল, আকাশ, পৃথিবী, বায়ু ও তেজ এই পাঁচটা মহাভূত ; এই পঞ্চভূত হইতে  
উৎকৃষ্ট সৃষ্টির কারণ আর কিছু ছিল না ; ইহা নিঃসন্দেহ ॥২৬॥

পৰ্ণেব তানি কালশ্চ ভাবাত্মানো চ কেবলৌ ।

অষ্টৌ ভূতানি ভূতানাং শাস্তানি ভবাত্মনো ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

পৰ্ণেতি । তানি মহাভূতানি ভগত্যাশ্রয়াদিতি ভাবো ব্রহ্ম, অভাবশ্চ তত্ত্বম্ ; অঃ স্বাৎ প্রধানঃ  
তো ; এতান্ত্রষ্টৌ ভূতানি পদার্থাঃ ভূতানাং প্রাণিনাং ভবাত্মনো উপপত্তিসমূহানানি ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইতি পূর্বকল্পাদিপ্রাধাত্তেন ॥২৬॥ তানেনাচ — আপ ইতি । মহত্ত্বশ্চাপি ভৌতিকত্বাৎ সাত্মকেভ্যো  
ভূতেভ্যঃ পরমমুৎকৃষ্টঃ কিমপি তত্ত্বং নাসীৎ, উপপত্ত্যা শ্রোতবৃত্ত্যুপলোকিকামুমানেন বা কশ্চিত্ত-  
দন্তীতি যদি ক্রয়ান্তর্হি অস্তে অসদজ্ঞানমেব ক্রয়াৎ । তথা হি হুঃখস্ত মূলং শরীরং তত্শাপি কারণং  
কণ্ঠ কণ্ঠপাণি প্রবর্তকৌ রাগাদিদোষঃ স চাজ্ঞানাদেব ভবতীতি শ্রোতী উপপত্তিস্তামনুক্রয়-  
স্তগবানকপাদঃ—“হুঃখজ্ঞানপ্রবৃত্তিদোষমিথ্যাজ্ঞানানামুত্তরোত্তরাপায়ে তদনন্তরাভাবাদপর্বণ”  
ইতি । তন্মান্বলকারণমজ্ঞানমেব । নহু সংসারকারণমজ্ঞানমন্ত তন্ত বিয়দাদিপ্রপঞ্চকারণেষু  
কিং মানমিতি চেৎ অত্র পৃচ্ছামঃ—কিং তদজ্ঞানং বৎ সংসারকারণমুচ্যতে, ন তাবজ্ঞানাত্ম-  
মাত্রং তন্ত হুঃখস্তাবপি সন্বেদন দোষাত্তজনকত্বাৎ অভাবাত্তাৎপত্তাসম্ভবাচ্চ ; নাপি সংসারজ্ঞানং  
অনবধারণীয়কন্ত তন্ত অপ্রত্যাহতরূপযোগিত্বাৎ । তন্মাদতস্মিন্দুবুদ্ধিরূপবিপরীতজ্ঞানং তজ্ঞানাত্মনি  
দেহাদাবাবুদ্ধিরূপং সংসারকারণমিতি বাচ্যম্ । ন চ সিংহো মাণবক ইত্যাদৌ মাণবকে সিংহ-  
বুদ্ধিরস্তি ঐয়োক্তপ্রতিপত্ত্বাভাঃ সিংহমাণবকয়োর্ভেদস্ত প্রতিপন্নত্বাৎ অস্মিন্দুবুদ্ধিপ্রয়োগমাত্রং  
তত্ত্ব মাণবকে সিংহগতকোঁর্ধাদিসম্বন্ধপ্রত্যাহকং গোণমিতি প্রসিদ্ধম্ । দেহাদিস্তত্ত্বস্তিক্রিয়জ-  
বদাত্মতাদাত্মান্যাত্ম ইতি ক্রশোহহঃ গোঁর্ধোহহমিতি তত্র দেহমর্থস্ত গোঁর্ধাদেঃ প্রত্যয়ো ন  
গোঁর্ধঃ সিংহমাণবকয়োঁর্ধাদি দেহাত্মনোর্ভেদস্ত লোকা প্রসিদ্ধত্বাৎ । নহু মান্ত তয়োর্ভেদপ্রসিদ্ধিঃ  
তথাপি ক্ষটিকলৌহিত্যস্ত্রায়েন ধর্মমাত্রাধ্যাসেনৈব ক্রশোহহমিত্যাদিব্যবহারোপপত্তাবাত্মনি কিং  
দেহাত্মত্বাসকল্পনয়েতি চেৎ কিমহমর্থমেবাআনং ক্রেষ উত ততোহন্তম্ ? আত্ম ইষ্টাপত্তেঃ নহি  
অড়মোদেহাহমোরন্তধর্মহাত্মত্বাধ্যাসে কিঞ্চিদস্মাকং হীয়েত ; অহমর্থস্ত চৈতন্ত্যাশ্রয়েনাজড়ত্বং  
স্বাকর এব দৃশ্যবাদিনা হেতুনানাত্মাত্মাদেব নিরন্তম্ । অস্ত্যে “নিঃসঙ্গস্ত সঙ্গেন কৃতং  
বিকারিণী । আত্মনোহনাআনা যোগো বাস্তবো নোপপত্তত” ইতি বুদ্ধবচনাৎ স্তিক্রিয়জতব-  
দনির্জটনীয় এব তবোরজ্ঞানকৃতঃ সম্বন্ধ ইত্যজ্ঞানমেবাস্তে শরীরীকরীয়ম্ । তথা চ শব্দবদজ্ঞানে-  
নৈব সর্বব্যবহারোপপত্তৌ বিয়দাদীনাং পৃথকসত্ত্বকরণং গরীয়ন্তরমিত্যুপেক্ষীয়ম্ । তন্মাদবৃত্ত-  
মুক্তমসদ্ব্রজাদসংসারমিতি । আসিদ্ধিঃ পরমমিতি পাঠে তু বাবয়োক্ষঃ ভূতেভ্যঃ পরমমখিকং  
নোপপত্ত্যা ন বা বৃত্ত্যা কশ্চিত্তক্রয়াৎ যদি ক্রয়ান্তর্গাসদজ্ঞানমেব ক্রয়াৎ । মোক্ষে তু ন বা ভূতানি  
নাপ্যজ্ঞানমিতি ভাবঃ । আসিদ্ধিঃ পরমেতত্ত্ব ইতি পাঠেহপি এতেভ্যঃ পরমন্তীতি যন্তত্রাসিদ্ধিঃ

শাস্ত্রীয় যুক্তি কিংবা লৌকিক যুক্তিদ্বারা এই পঞ্চ মহাভূতকে কেহই মিথ্যা  
বলিতে পারে না ; ইহা নিশ্চয় । উক্ত পঞ্চ মহাভূত ও কাল এই ছয়টী যে পরব্রহ্মের  
বিভূতিসমূহস্বরূপ, তাঁহা দ্বারাই এই সমগ্র প্রাণী নিম্পন্ন হইয়াছে ; ইহা তুমি  
অবগত আছ ॥২৭॥

অভাবঃ যাস্তি তেষেব তেভ্যশ্চ প্রভবন্ত্যপি ।  
 বিনষ্টোহপি চ তাত্তেব জন্তুর্ভবতি পঞ্চা ॥২৯॥  
 তস্মা ভূমিময়ো দেহঃ শ্রোত্রমাকাশমন্তবম্ ।  
 সূর্য্যাক্ষরসুর্বার্যোরন্ত্যস্ত খলু শোণিতম্ ॥৩০॥  
 চক্ষুধী নাসিকাকর্ণে) স্বগ্জিহ্বেতি চ পঞ্চমী ।  
 ইন্দ্রিয়গীন্দ্রিয়ার্থানাং জ্ঞানানি কবয়ো বিদুঃ ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

অভাবমিতি । তানি ভূতানি, তেষেব অষ্টম্, অভাবঃ লয়ঃ যাস্তি ; তেভ্যশ্চাষ্টেভ্যঃ, প্রভবন্তি উৎপত্ত্যন্তেহপি । অস্তঃ প্রাণী' তাত্তেব লক্ষীকৃত্য পঞ্চা বিনষ্টো ভবতি, আকাশমাকাশে 'সূর্য্যাক্ষরবিভ্যা'দিক্রমেণ লীয়ত ইত্যর্থঃ ॥২৯॥

তত্তেতি । অস্মঃ প্রাণঃ, অদ্যো জলাৎ ॥৩০॥

চক্ষুধী ইতি । ইন্দ্রিয়ার্থানাং রূপাদীন্দ্রিয়বিষয়ানাং, জ্ঞারন্তে এভিরিতি জ্ঞানানি জ্ঞান করণানি ॥৩১॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রমাণা ভাবঃ, বতঃ নোপপত্ত্যা ন বা বৃত্ত্যা তদজ্ঞানাৎ কিম্বাদেব জ্ঞানাদিতি বোধ্যম্ । সাক্ষঃ ॥২৭॥ এতান্ বড়ভিনির্বৃত্তান্ সর্বত্র কার্যোহুগতান্ বেখ জানীবে । বস্ত চৈতে রাশয়ঃ কার্য্যাপি তদসম্বন্ধবাচ্যমজ্ঞানঞ্চ বেখ । অহমজ্ঞ ইত্যহুভবো "নীহারেণ প্রাবৃত্তা জল্যা" চেতি শ্রুতিজ্ঞান-সত্তাবে প্রমাণমন্তীতি ভাবঃ ॥২৮॥ ভাবো ভাবনঃ পূর্সংস্কারঃ, অভাবোহজ্ঞানং, 'ভাবান্তরম-ভাবো হি করাচিস্তু ব্যপেক্ষয়ে'তি জ্ঞায়েন তদপি ভাবরূপমেব ন তু সপ্তমপদার্থরূপমিত্যুক্তং প্রাগেব । কালো জীবঃ পঞ্চভূতানি চেত্যষ্টৌ ভূতান্জনাগীনি শাখাতত্ত্বখদগুহমানানি ভূতানাং স্বাবরজজনাং ভবাতারানুৎপত্তিলয়স্থানানি ॥২৯॥ এতদেব ব্যাচষ্টেহভাবমিতি । নহু স্বাবরজজ-দেহাবরবান্য ভূমাদীনাং স্বকারণে লঘো বৃত্ত্যতে ; জীবস্ত তু লয়স্থানং নাস্তি, "নাভ্যোহ-তোহন্তি ত্রষ্টে"তি ত্রষ্টস্বরনিষেধাদত আহ—বিনষ্ট ইতি । তান্যেব ভূতানি নষ্টানাহু লক্ষীকৃত্য জন্তরপি পঞ্চা ভূষা নষ্টোহপি ভবতি । "বিজ্ঞানযন এবৈতেভ্যো ভূতে ভ্যঃ সমুখায় তান্যেবাহু

পঞ্চ মহাভূত, কাল, পরমায়া ও প্রকৃতি এই আটটি স্থায়ী পদার্থ প্রাণিগণের উৎপত্তি ও বিনাশের স্থান ॥২৮॥

প্রাণিগণ সেই আটটি পদার্থ হইতেই উৎপন্ন হয় ; আবার তাহাতেই লয় পায় । প্রাণিগণ বিনষ্ট হইয়াও সেই পাঁচ প্রকারই হইয়া যায় ॥২৯॥

প্রাণীর দেহ পৃথিবী হইতে, কর্ণ আকাশ হইতে, চক্ষু তেজ হইতে, প্রাণ বায়ু হইতে এবং রক্ত জল হইতে উৎপন্ন হয় ॥৩০॥

(২৯) বিনষ্টোহপ্যহুতান্তেব...বদ ।

দর্শনং শ্রবণং শ্রাণং স্পর্শনং রসনং তথা ।

উপপত্ত্যা গুণান্ বিদ্ধি পঞ্চ পঞ্চসু পঞ্চথা ॥২২॥

রূপং গন্ধো রসঃ স্পর্শঃ শব্দশ্চৈব তদগুণাঃ ।

ইন্দ্রিয়ৈরুপলভ্যন্তে পঞ্চথা পঞ্চপঞ্চতিঃ ॥২৩॥

রূপং গন্ধঃ রসঃ স্পর্শঃ শব্দশ্চৈব তদগুণান্ ।

ইন্দ্রিয়াণি ন বুধ্যন্তে ক্ষেত্রজ্ঞৈস্তত্ত্ব বুধ্যতে ॥২৪॥

চিত্তমিন্দ্রিয়সঙ্ঘাতাৎ পরমস্মাতাৎ পরং মনঃ ।

মনসস্ত পরা বুদ্ধিঃ ক্ষেত্রজ্ঞো বুদ্ধিতঃ পরঃ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

দর্শনমিতি । উপপত্ত্যা প্রত্যক্ষবুদ্ধ্যা, পঞ্চসু উক্তৈর্ষিদ্ধিরেষু, পঞ্চথা পঞ্চপ্রকারান্, দর্শনা-  
দীন্ পঞ্চগুণান্ ক্রিয়া বিদ্ধি ॥২২॥

রূপমিতি । তেষামিন্দ্রিয়ানাং গুণাঃ বিষয়াঃ পঞ্চতিরিক্রিয়ৈঃ, পঞ্চথা পঞ্চপ্রকারাঃ, অমী  
রূপাদয়ঃ পঞ্চ উপলভ্যন্তে জ্ঞানস্তে ॥২৩॥

রূপমিতি । ন বুধ্যন্তে অচেতনত্বাৎ ; ক্ষেত্রজ্ঞো জীবন্ত তৈরিক্রিয়ৈর্বুধ্যতে চেতনত্বাৎ ॥২৪॥

চিত্তমিতি । ইন্দ্রিয়াণাং সঙ্ঘাতাৎ সমূহাৎ, পরমুৎকৃষ্টম্ । এবমকৃত্র ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিনশ্রুতী"তি জলচন্দ্রন্যারেণোপাধিকৃতনান্যেন তদ্ব্যাপ্তাপি শ্রবণাৎ ॥২০॥ পঞ্চথা স্বমেব বিবৃণোতি—  
তত্ত্বত্যাদিনা ॥২১॥ ইন্দ্রিয়ার্থানাং শব্দাদীনাং জ্ঞানানি জ্ঞানকরণানি ॥২২॥ পঞ্চ ইন্দ্রিয়ানি পঞ্চসু  
রূপাদিসু পঞ্চথা দর্শনাদিক্রিয়ারূপেণ বর্তমানানিতান্ গুণানুবোপপত্ত্যা বুদ্ধ্যা বিদ্ধি । অরম্বঃ—  
প্রকাশপ্রকাশরোগদ্ধ্বাংগোঃ পার্শ্ববস্তুমৈকজাতীয়ত্বাবগম্য বিষয়পঞ্চপ্রকাশঃ মনঃ পঞ্চভূতাত্মকঃ  
তৎপ্রবর্তকো বিজ্ঞানময়োহপি তাদৃশ এব তত্ত্বৈব পূর্বাপরীভাবো দর্শনাদিক্রিয়া অতঃ ক্রতুর্দর্শন-  
দৃষ্টানাং জ্ঞাপ্যামপি গুণাত্মকমুপপন্নমিতি ॥২৩॥ রূপমিতি । তদগুণাঃ উপলব্ধিজ্ঞানমহত

চক্ষু, নাসিকা, কর্ণ, হৃৎ ও পঞ্চমী জিহ্বা এই পাঁচটি ইন্দ্রিয় রূপাদি পাঁচটি  
বিষয়ের জ্ঞানের কারণ ; ইহা পণ্ডিতগণ জানেন ॥২১॥

নারদ । তুমি যুক্তিধারা অবগত হও যে, উক্ত পঞ্চ ইন্দ্রিয়ের দর্শন, শ্রবণ, শ্রাণ,  
স্পর্শন ও রসন এই পাঁচ প্রকার পাঁচটি ক্রিয়া আছে ॥২২॥

রূপ, গন্ধ, রস, স্পর্শ ও শব্দ এই পাঁচ প্রকার পাঁচটি বিষয় পঞ্চ ইন্দ্রিয়দ্বারা  
জানা যায় ॥২৩॥

ইন্দ্রিয়েরা অচেতন বলিয়া রূপ, গন্ধ, রস, স্পর্শ ও শব্দ বুঝিতে পারে না ; কিন্তু  
জীব চেতন বলিয়া ইন্দ্রিয়গণদ্বারা সে রূপাদি বুঝিতে পারেন ॥২৪॥

পূৰ্বং চেতয়তে জন্তুরিন্দ্রিয়ৈববিষয়ান্ পৃথক্ ।

বিচার্য্য মনসা পশ্চাদথ বুধ্যা ব্যবস্থতি ।

ইন্দ্রিয়ৈরুপলব্ধার্থান্ বুদ্ধিমাংস্ত্ব ব্যবস্থতি ॥৩২॥

চিন্তামিন্দ্রিয়সঙ্ঘাতং মনো বুদ্ধিস্তথাক্ষমী ।

অক্টৌ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণ্যাহরেতাশ্চাধ্যাত্তচিন্তকাঃ ॥৩৩॥

পাণিপাদঞ্চ পায়ুশ্চ মেহনং পঞ্চমং মুখম্ ।

ইতি সংশ্যামানানি শৃণু কর্শ্মেন্দ্রিয়াণ্যপি ॥৩৪॥

জল্পনাভ্যবহারার্থং মুখমিন্দ্রিয়মুচ্যতে ।

গমনেন্দ্রিয়ং তথা পাদৌ কর্শ্মণঃ কর্শ্মণে করৌ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

পূৰ্বমিতি । চেতয়তে বুধ্যতে, জন্তুঃ প্রাণী, বিষয়ান্ শব্দাদীন । বিচার্য্য সন্নিহ, ব্যবস্থতি নিশ্চিনোতি । উপলব্ধাঃ প্রাপ্তাশ্চ তে অর্থ্য বিষয়াক্ষেতি তান্, বুদ্ধিমান্ জীবাশ্চা ব্যবস্থতি অস্থ-ভবতি । ষট্‌পাদঃ ॥৩২॥

চিন্তামিতি । ইন্দ্রিয়সঙ্ঘাতঃ পঞ্চেন্দ্রিয়সমূহম্ ॥৩৩॥

পাণীতি । পায়ুঃ পুরীষত্যাগধারম্ মেহনং মূত্রোৎসর্গধারম্, সংশ্যামানানি উচ্যমানানি ॥৩৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

শৃণাঃ পঞ্চাভূতেন তেনৈবোপলব্ধা উপলভ্যন্তে ইন্দ্রিয়ৈঃ কর্শ্মণৈঃ ॥৩৪॥ উপলব্ধকুঃ স্বরূপমাহ—রূপমিতি সাক্ষিভাৱেণ । মনঃসহিতানীন্দ্রিয়াণীতি জ্ঞেয়ম্ । ক্ষেত্রজ্ঞো বিজ্ঞানাত্মা ক্ষেত্রঞ্চ ক্ষেত্র-তয়োঃ সমাহারঃ ; অথবা ক্ষেত্রবৃক্ষো জ্ঞঃ ক্ষেত্রজঃ বুদ্ধিৰ্বিশিষ্টেচেতন ইত্যর্থঃ ॥৩৫॥ ক্ষেত্রঃ ক্ষেত্রজঃ বিবিনক্ত—চিন্তামিতি ॥৩৬॥ চিত্তাদীনন্তঃকরণবৃত্তিভেদান্ ব্যাচষ্টে—পূৰ্ব্বমিতি । চেতয়তে জানাতি সামান্যত ইদমিতি জ্ঞানমনবধৃতবিশেষঃ চিন্তামিতি পূর্ণগতি কোটিবয়মূপন্যস্ত বহিচারা-অকং জ্ঞানগিদং বা ইদং বেতি তন্মনো ব্যবস্থতি নিশ্চিনোতি যথা সা বৃত্তিৰ্দ্ধিঃ । ষট্‌ইন্দ্রিয়ৈরর্থান্ ইন্দ্রিয়সমূহ হইতে চিন্তা শ্রেষ্ঠ, চিন্তা হইতে মন শ্রেষ্ঠ, মন হইতে বুদ্ধি শ্রেষ্ঠ এবং বুদ্ধি হইতে জীব শ্রেষ্ঠ ॥৩৫॥

প্রাণিগণ প্রথম কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় দ্বারা পৃথক্ পৃথক্ ভাবে শব্দপ্রভৃতি বিষয় গ্রহণ করে ; পরে মনদ্বারা বিচার করিয়া বুদ্ধিদ্বারা নিশ্চয় করে ; এইভাবে জীবাশ্চা ইন্দ্রিয়দ্বারা গৃহীত বিষয়গুলিকে অনুভব করিয়া থাকেন ॥৩৬॥

কর্ণপ্রভৃতি পঞ্চ, চিন্তা, মন ও বুদ্ধি এই আটটিকে অধ্যাত্তচিন্তাকারী মূনিরা জ্ঞানেন্দ্রিয় বলিয়া থাকেন ॥৩৭॥

নারদ ! আমি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর—হস্ত, পদ, পায়, শিখ ও মুখ এই পাঁচটা কর্শ্মেন্দ্রিয় ॥৩৮॥

পান্থপন্থং বিসর্গার্থমিত্তরে তুল্যকর্মণী ।  
বিসর্গে চ পুরোবক্ত বিসর্গে চাপি কামিকে ॥৪০॥  
বলং বর্জং বড়়েতানি বাচা সম্যগ্গ্ৰন্থাপনম্ ।  
জ্ঞানচক্রেত্বিত্তরাণাঃ সর্কে সংশ্লিষ্টা মরা ॥৪১॥  
ইত্টিরাণাং স্বকর্মভ্যঃ জ্ঞানাদুপারমো যদা ।  
ভবতীত্টিয়সংত্যাগাদথ স্বপিত্তি বৈ নরঃ ॥৪২॥

### ভারতকোমুদী

জ্ঞানেন্দি । জ্ঞানাত্যবহারার্থং কখনভোজনার্থম্ ॥৩৯॥  
পাণ্ডিত্তি । বিসর্গার্থং পুরোবক্তত্যাগার্থম্ । অতএব তুল্যে কর্মণী বিসর্গে ব্রোন্তে ॥৪০॥  
বলমিতি । বলং কর্মেত্টিরাণাং বর্জম্ । এতানি বড়়িত্টিরাণি বধা ভবন্তি ; তথা ক্ষণ বাচা  
সম্যগ্ জ্ঞায়তামিতি শেষঃ । শ্লিষ্টা উক্তাঃ ॥৪১॥  
ইত্টিরাণামিতি । উপরমো নিবৃত্তিঃ । ইত্টিয়সংত্যাগাৎ ইত্টিয়কাৰ্য্যপরিহার্যাৎ, স্বপিত্তি  
নিবৃত্তাতি । নর ইতি প্রাণিমাংসোপলক্ষণম্ ॥৪২॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্যবত্টি স উপলব্ধা বুদ্ধিমান্ বুদ্ধ্যুপহিতঃ ॥৩৭॥ ইত্টিয়সংত্যাগং জ্ঞানাদুপলক্ষণম্ ; এতেন  
বুদ্ধিরিত্টিয়সংত্যাগলক্ষণং ততোহপি নিবৃত্তৌহুপাধিচিন্মাত্রবরণঃ ক্ষেত্রজো দর্শিতো ভবতি ॥৩৮॥  
বেহনঃ শিল্পঃ, মুখং বগিত্টিয়মদনসাধনক ॥৩৯॥ এতেনাং বিষয়ানাং—জ্ঞানেন্দি ॥৪০॥ পাণ্ডু-  
পন্থমিতি পূর্বাভিত্তোত্তরাভিঃ ব্যাখ্যানম্ ॥৪১॥ বলমিতি । পক্ষবৃত্তিঃ প্রাণঃ, বধা মর তথা  
সর্কেষাম্, এতানি বড়়িত্তি মরা বাচা উক্তানীতি শেষঃ । চেটী কর্ম বধাগমঃ সংশ্লিষ্টা মরা  
ইতি পাঠে স্পষ্টার্থঃ । তেন সামান্যতা করণবৃত্তিঃ প্রাণাতা বারবঃ পক্ষেতি সাংখ্যানাং সম্মতঃ  
প্রাণতেজ্জ্ঞানতিরেকপক্ষঃ পরান্তঃ । নির্কিংশেৎ ন সামান্যমিতি ন্যায়েন স্ববৃত্তৌ সর্কেজ্ঞানো-

কথা বলা ও ভোজন করার জন্য মুখকে ইত্টিয় বলা হয় এবং চরণযুগল  
গমনেন্দিয় ও হস্তযুগল কার্য্য করার ইত্টিয় ॥৩৯॥

পান্থ ও উপস্থ ত্যাগের ইত্টিয় ; ঐ দুইটী ইত্টিয়েরই কার্য্য সমান ; অর্থাৎ  
পান্থ মলত্যাগের ইত্টিয় এবং কামী লোকের উপস্থ বীৰ্য্যত্যাগের ইত্টিয় ॥৪০॥

বল বর্জ-কর্মেত্টিয় ; আমি বাক্যদ্বারা এই ছয়টী ইত্টিয়ের কথা বলিলাম এবং  
সমস্ত ইত্টিয়েরই গুণ, জ্ঞান ও চেটী ; ইহাও আমি বলিলাম ॥৪১॥

যখন জ্ঞানবশতঃ সমস্ত ইত্টিয়ের আপন আপন কর্ম হইতে নিবৃত্তি হয় ; তখন  
সকল ইত্টিয়েরই কার্য্য না থাকায় প্রাণিগণ নিজা যায় ॥৪২॥

ইন্দ্রিয়াণাং ব্যাপরমে মনোহব্যাপরতং যদি ।  
 সেবতে বিষয়ানেব তদ্বিদ্ভাং স্বপ্নদর্শনম্ ॥৪৩॥  
 সাত্ত্বিকশৈচব যে ভাবান্তথা তামসরাজসাঃ ।  
 কর্মযুক্তান্ প্রশংসন্তি সাত্ত্বিকানিতরাংস্তথা ॥৪৪॥  
 আনন্দঃ কর্মণাং সিদ্ধিঃ প্রতিপত্তিঃ পরাগতিঃ ।  
 সাত্ত্বিকশ্চ নিমিত্তানি ভাবান্ সংশ্রয়তে স্মৃতিঃ ॥৪৫॥  
 জন্তুশ্চেকতমেষেবং ভাবা যে বিধিমাস্থিতাঃ ।  
 ভাবয়োরীপ্সিতং নিত্যং প্রত্যক্ষং গমনস্তয়োঃ ॥৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রিয়াণামিতি । অব্যাপরতমনিবৃত্তম্ । সেবতে মনঃ ॥৪৩॥  
 সাত্ত্বিকা ইতি । কর্মযুক্তান্ স্বপ্নেহপি কার্যাদিতান্ প্রশংসন্তি ক্রবন্তি ॥৪৪॥  
 আনন্দ ইতি । প্রতিপত্তির্জ্ঞানম্, পরাগতির্ধর্ম্যঃ । সাত্ত্বিকশ্চ জনশ্চ স্মৃতিঃ, নিমিত্তানি  
 কারণস্বরূপান্ আনন্দাদীন্ ভাবান্ অবস্থাঃ, সংশ্রয়তে স্বপ্নেহপ্যবলম্বতে ॥৪৫॥  
 জন্তুশ্চিতি । একতমেযু যেষু কেবুচ্চিৎ, জন্তুযু প্রাণিষু, এবমীদৃশাঃ, ভাবাঃ সাত্ত্বিকো রাজশ্চ  
 তামসশ্চ অবস্থা বর্তন্তে ; যে ভাবাঃ, বিধিঃ প্রাক্তনকর্মহেতুকত্বম্, আস্থিতাঃ আশ্রিতাঃ ।  
 তয়োভাবয়োঃ জাগ্রৎস্বপ্নাবস্থয়োঃ, নিত্যমীপ্সিতং বস্ত- উপস্থিতং ভবতি ; পরঞ্চ তস্ত প্রত্যক্ষং  
 গমনং জ্ঞানং জায়তে জাগ্রদবস্থায়ামিব স্বপ্নাবস্থায়ামপি সর্বমেব বস্তু সংস্কারবশাৎ প্রত্যক্ষং  
 ভবতীতি নিকর্ষঃ ॥৪৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

পরমে প্রাণমূপসম্ভাপতেঃ, তুল্যান্যায়েন তথা মনসোহপ্যনিদ্রিয়ত্বাপতেঃ ॥৪২॥ এবং জাগ্রদবস্থা  
 পরীক্ষিতা ; স্বপ্নস্তবিশ্রামঃ স্বরূপমাহ—ইন্দ্রিয়াণামিতি । ইন্দ্রিয়াণ্যন্তৌ চিত্তমনোবুদ্ধিসংহতানি  
 প্রাণবাতিরিক্তানি পঞ্চকয়েন্দ্রিয়াণি চ তেযাং সন্ত্যাগাভ্যক্তবাস্তবশ্চৈব স্বরূপমাত্রেণ তদা ক্ষেত্রজ  
 জ্ঞান ইত্যর্থঃ । নর ইতি মূলজ্ঞানানাশাভাবজীবৎ দর্শিতম্ ॥৪৩॥ অব্যাপরতমিতি ছেদঃ  
 ॥৪৪॥ নহু স্বপ্নে বিষয়ানামভাবাং কথং তদ্ভাগমত আহ—সাত্ত্বিকা ইতি । যে ভাবা ভাব্যন্তে  
 চিত্যন্ত ইতি ভাবা বাসনাময়া বিষয়া যে জাগ্রৎপ্রসিদ্ধান্তানেব সাত্ত্বিকাদীন কর্মযুক্তান্ ভোগ-

সমস্ত ইন্দ্রিয় স্ব স্ব কার্যো বিরত হইলেও মন যদি বিরত না হয় ; তবে সে মন  
 বিষয়গ্রহণ করিতেই থাকে ; তাহাকেই স্বপ্নদর্শন বলিয়া জানিবে ॥৪৩॥

জাগ্রদবস্থায় সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক যে সকল ভাব হয় ; তাহাই যদি  
 নিজীবস্থায় জ্ঞানগোচর হয় ; তবে তাহাকেই স্বপ্ন বলা হইয়া থাকে ॥৪৪॥

আনন্দ, কার্যাসিদ্ধি, জ্ঞান ও ধর্ম এই চারিটাই সাত্ত্বিকভাব ; সাত্ত্বিক পুরুষের  
 স্মৃতি নিদ্রিত অবস্থায় ঐ চারিটি ভাবকেই অবলম্বন করিয়া থাকে ॥৪৫॥

ইন্দ্রিয়াণি চ ভাবাশ্চ গুণাঃ সপ্তদশম্বুতঃ ।

তেষামষ্টাদশো দেহী যঃ শরীরে স শাস্বতঃ ॥৪৭॥

অথবা সশরীরাস্তে গুণাঃ সৰ্বে শরীরিণাম্ ।

সংশ্রিতাস্তদ্বিয়োগে হি সশরীরো ন সন্তি তে ॥৪৮॥

অথবা সমিপাতোহয়ং শরীরং পাক্ভৌতিকম্ ।

### ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রিয়াণীতি । জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ, কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ, প্রাণাখ্যং বলম্, চিত্তম্, মনোবুদ্ধি-  
শ্চেতি চতুর্দশেন্দ্রিয়াণি, ভাবাঃ সাত্বিক-রাজস-তামসায় ইতি সপ্তদশ গুণাঃ ভৌক্তৃজীবন্ত  
উপসর্জনীভূতাঃ পদার্থাঃ স্বতাঃ ; দেহী জীবাত্মা তেষামষ্টাদশঃ ; যো জীবাত্মা শরীরে, বিস্তৃতঃ,  
স শাস্বতো নিত্যঃ, অগ্রে পুনরনিত্য ইত্যশয়ঃ ॥৪৭॥

বিষয়ান্তরমাহ অথবেতি । শরীরৈঃ সহিত সশরীরঃ তে প্রাপ্তকৃতাঃ সৰ্বে গুণাঃ, শরীরিণাম্  
জীবাত্মনাম্, সংশ্রিতাঃ সংযোগঃ প্রাপ্তাঃ ; তেষাং শরীরিণাং বিয়োগে সশরীরাস্তে গুণাঃ ন  
সন্তি লীয়ন্ত এবমেত্যাঃ । শরীরিণঃযোগাদেব শরীরাদয়স্তত্ত্বতীতি ভাবঃ ॥৪৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রদর্শয়িত্বান্ প্রথমং সন্তি স্বপ্নেহপীতি শেখঃ । জাগ্রদ্বাসনা-এব কৰ্ম্মোক্তবে স্বপ্নেহপি ভাস্তীত্যর্থঃ  
॥৪৫॥ এতদেবাহ—আনন্দ ইতি । আনন্দঃ স্মৃৎ, কৰ্ম্মণাং সিদ্ধিরৈশ্বৰ্য্যং, প্রতিপত্তির্জ্ঞানং পরা  
গতিঃ পরং বৈরাগ্যং ধৰ্ম্মো বা ; ধৰ্ম্মো জ্ঞানং বিরাগ ঐশ্বৰ্য্যং সাত্বিকমেতদ্রূপমিতি সপ্ততুক্তেঃ ।  
সাত্বিকস্ত পুরুষস্ত স্মৃতির্নিমিত্তানি চেতুভূতানানন্দাদীন্ ভাবান্ বাসনাঃ সংশ্রয়তে । সাত্বিকঃ  
পুমান্ জাগ্রদ্বাসনাহেতুকানানন্দাদীন্ স্বপ্নে অরতীতি ভাবঃ ॥৪৬॥ সাত্বিকস্তোপলক্ষণম্বেন  
ব্যাচষ্টে—জঙ্ঘতি । সাত্বিকেষু রাজসেষু তামসেষু বা জঙ্ঘেতকমেযু বেষু কেষুচিদ্ য়ে ভাবা  
বা বাসনা বিধিং কৰ্ম্মগতিমাস্তিতান্ত্রানৈব ভাবান্ স্মৃতিঃ সংশ্রয়ঃ ইতি পূৰ্ণেণ সম্বন্ধঃ । সাত্বিকাদি  
সংস্কারেষু তমঃ প্রাক্ষোপোদলিতঃ স্বপ্নে তাদৃশান্ ভাবান্ আরম্ভতীত্যর্থঃ । স্মৃতিরূপমপি ভজ-  
জ্ঞানং ভোগপ্রদকৰ্ম্মবশাদেব প্রত্যক্ষবদবভাসীতি ভাবঃ । জাগ্রৎস্বপ্নয়োৰূপপাদনকণঃ স্মরণম্—  
ভাবয়োরিতি । দ্বিত্বং জাত্যভিপ্রায়ম্ । জাগ্রদ্বাবজাতীয়স্ত স্বাপ্নাবজাতীয়স্ত চ গদ্যম্পদস্বরূপং  
জাগ্রদীয়ভাবস্ত স্বপ্নে স্বাপ্নস্ত জাগরে চ দ্বয়স্থাপি সুষুপ্তৌ প্রত্যক্ষঃ দৃষ্টঃ, তদেব নিত্যমপুনরাবৃত্তি-  
বভাবমীপ্সিতং নিত্য্য সুষুপ্তিরেব মূক্তিঃ সৈবাপেক্ষিতব্য উচ্ছেদশীলবোভাবয়োরাত্যক্তিকোচ্ছেদ

যে কোন প্রাণীর এইরূপ সাত্বিক, রাজসিক ও তামসিক ভাব রহিয়াছে—যে  
ভাবগুলি প্রাক্তন কৰ্ম্মের অনুসরণ করে । সে যাহা হউক জাগ্রৎ ও স্বপ্ন অবস্থায়  
সকল প্রাণীরই অভীষ্ট বস্তু প্রত্যক্ষ হয় ॥৪৬॥

পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়, বলাখ্য প্রাণ, চিত্ত, মন ও বুদ্ধি এই চৌদ্দটী  
ইন্দ্রিয় এবং সাত্বিক, রাজসিক ও তামসিক এই তিনটী ভাব, সমুদয়ে সত্তরটী গুণ ;  
আর জীবাত্মা সেগুলির অষ্টাদশ, যে জীবাত্মা শরীরে আছেন, তিনি নিত্য ॥৪৭॥



একশচ দশ চাষ্টৌ চ গুণাঃ সহ শরীরিণা ।

উন্ননা সহ বিংশো বা সপ্ত্ঘাতঃ পাক্ভৌতিকঃ ॥৪৯॥

মহান্ সঙ্কারয়ন্ত্যেতচ্ছরীরং বাহুনী সহ ।

তস্ত প্রভাবযুক্তস্ত নিমিত্তং দেহভেদনে ॥৫০॥

### ভারতকৌমুদী

অথবেতি । অয়ং সরিষাতঃ সপ্ত্ঘাতঃ । কেষামিত্যাহ শরীরমিতি । পাক্ভৌতিকং শরীরম্ । একো জ্ঞানরূপো ভাবঃ, শরীরিণা জীবাঙ্গানা সহ দশ চ অষ্টৌ চ অষ্টাদশজ্ঞানেন সগোত্রবিংশকোপগণঃ উন্ননা অঠরানলেন সহ বিংশো বিংশতিগণো বা সপ্ত্ঘাতঃ, সোহপি পাক্ভৌতিক এব । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৪৯॥

মহানিতি । মহান্ চিন্ময়তয়া শ্রেষ্ঠো জীবঃ, বাহুনী প্রাণেন সহ এতচ্ছরীরং সংগঠয়তি রক্ষতি । তত্শৈব প্রভাবযুক্তস্ত চিন্ময়তয়া মহাশ্রাঘ্যত্বস্ত মহতঃ, দেহভেদনে শরীরনাশে স প্রাণ বায়ুনিমিত্তক কৰ্ত্তাতু মহানিব । তথা চ যথা ঘটকরণে নিমিত্তকারণম্ দণ্ডঃ, কৰ্ত্তাতু কৃত্তকারঃ, পুনৰ্ঘটনাশোহপি নিমিত্তকারণঃ দণ্ডঃ, কৰ্ত্তা তু কশ্চিদমাম্বয়ঃ, তথা শরীরধারণে প্রাণবায়ুনিমিত্তম্, কৰ্ত্তা তু জীবঃ, পুনঃ শরীরনাশোহপি প্রাণবায়ুনিমিত্তম্, কৰ্ত্তা তু জীব এবতি ভাবঃ । “তমাহ যাতঃ পুরুষঃ মহাত্তম” ইতি ঐতের্গহংশখেনাড জীবো গৃহতে ॥৫০॥

### ভারতভাবদীপঃ

তাপি সম্বাদিত্যর্থঃ ॥৪৭॥ বর্হোকাবদাদ্যনি ভয়োরহুচ্ছেদমানশ্চ্যাহ—ইন্দ্রিয়াণীতি । পূর্বোক্তানি চতুর্দশেন্দ্রিয়াণি ত্রয়ঃ সাত্ত্বিকাদয়ো ভাবাঃ এতে সপ্তদশ গুণা ভোক্তৃরষ্টাদশহাস্থানো ভোগ্যা অতো ভোক্তৃভোগ্যয়োঃ স্বসামিত্যবসংক্ষেপঃ বর্হোকাবদাদাদ্যাতাবাহুচ্ছেদো ভবতীত্যর্থঃ । শরীরে সপ্তদশাত্মিকারামবিভায়াং প্রবিষ্টো বোহষ্টাদশঃ স শাস্বতো ভোক্তেত্যর্থঃ ॥৪৮॥ নহু ভোক্তৃর্ক্লিক্রিবাতঃ কথং শাস্বতত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ—অথবেতি । অবিত্তয়া সহিতান্তে অষ্টাদশ গুণা ভোগ্যা এব, ভোক্তৃরপাবিত্তয়া সংহতত্বাৎ পারার্থ্যমন্ত্যতঃ সোহপি ভোগ্যাবর্গেহত্বত্ব ইত্যর্থঃ । শরীরিণাং চিদাঙ্গানাং বস্ত্রাহুভবত্বার্থঃ ভোক্তা ভোগ্যমিচ্ছতি স সর্গশেষী পরমপ্রেমাস্পদঃ তত্শৈবৈতেহষ্টাদশ ভোগ্যাঃ । বহুত্বং ভোক্তৃভেদকৃতাহুভবভেদাতিপ্রায়ম্ । শরীরিণামিতি কৰ্ম্মণি বহু । ভোক্তাদয়োহহুভবপ্রিষ্ঠাঃ । অত্রাহুভবস্ত সত্ত্ব প্রমাণমাহ—তদ্বিষোণে গীতি । যতোহহুভবত্বাৎ সবিজ্ঞাতেন ন সক্তি । প্রমাণাদিত্যবাতাবাসাধকস্ত্রাহুভবস্ত্রাভাবে প্রমাণাদয় এব ন সিধ্যন্ত্যতঃ স প্রসিদ্ধতর ইত্যর্থঃ । যথোক্তং বাস্তিকে—“প্রমাণমপ্রমাণক প্রমাণাবত্তণৈব চ ।

অথবা শরীরের সহিত সেই সকল গুণ জীবাঙ্গার সহিত সংযুক্তভাবে রহিয়াছে; কিন্তু জীবাঙ্গার সহিত বিয়োগ হইলে শরীরের সহিতই সে গুণগুলি থাকে না ॥৪৮॥

কিংবা এই পাক্ভৌতিক দেহ কতকগুলি বস্তুর সমষ্টি মাত্র । জ্ঞান এবং জীবাঙ্গার সহিত অষ্টাদশ প্রকার গুণ সমূহের উনিশটি হইল; তারপর অঠরানলের সহিত বিশটি দাঁড়াইল; এই পাক্ভৌতিক সমষ্টিই শরীর ॥৪৯॥

যথৈবোৎপত্ততে কিকিৎ পঞ্চং গচ্ছতে তথা ।

পুণ্যপাপবিনাশাস্তে পুণ্যপাপসমীরিতঃ ।

দেহং বিশতি কালেন ততোহয়ং কৰ্মসম্ভবম্ ॥৫১॥

হিহা হিহা হয়ং শৈথিল্যে দেহাদেহং কৃতশ্রয়ঃ ।

কালসঞ্চোদিতঃ ক্ষেত্রী বিশীর্ণাচ্ছা গৃহাদ্গৃহম্ ।৫ ॥

### ভারতকৌমুদী

যথৈতি । যথা ঘটাদিকং কিকিৎ উৎপত্ততে পুনঃ পঞ্চং নান্যত্র গচ্ছতে গচ্ছতি ; তথা  
অবঃ সৰ্ব্বেষাং প্রাণী প্রাক্তনয়োঃ পুণ্যপাপবিনাশাস্তে পঞ্চং গচ্ছতি ইতি সঙ্কিতাভ্যাং পুণ্যপাপা-  
ভ্যাং সমীরিতঃ প্রেরিতঃ সন্, কৰ্মসম্ভবং দেহং দেহাহরং কালেন পুনবিশতি । ঘটপাদঃ  
স্লোকঃ ॥৫১॥

হিহৈতি । গৃহী বিশীর্ণাদ্গৃহাং গৃহং বা নূতনমদ্গৃহমিব । “বা শ্রাদ্ধিকরোপায়োরৈবাবধে চ  
ভারতভাবদীপঃ

যদাপ্রিতাঃ প্রবর্তন্তে তদা সম্ভাবনা কৃত” ইতি । অপ্রমাণং মতমেয়াত্মকম্ ॥৪২॥ নষ্টম্-বো-  
হপি ন প্রমোদাম্পদং দুঃখাহুভবতাপি প্রার্থ্যতাপত্তেরিতাত আপবেতি । সম্মিপাত একীভাবঃ,  
শরীরঃ স্থলস্থলভেদেন বিবিধম্, একোহস্থভবঃ শরীরিণা ভোক্রী সহ দশ চাষ্টৌ চেত্যষ্টাদশ  
পূর্বোক্তা গুণাঃ । উন্নয়ণা জঠরাগ্নিনা সহ বিংশো বিংশতের্গণঃ, অয়ং কৃৎনোহপি পাঞ্চভৌতিকঃ  
সম্ভবতঃ । অত্রাহুভবস্ত্রী বৃত্তিরূপস্বঃ বৃত্তিবৃত্তিমতোর্ভেদঞ্চ বিবক্ষিতা সম্ভবতঃ মধ্যে পাঠঃ, তেন  
বৃত্তিরূপোহস্থভবঃ ক্ষেত্রজ ইতি শব্দাং পরান্ত যো যাতৃমানমেধপ্রমাণানাং তদাত্মানাং তদ  
ভাবানাং চ প্রকাশকো বোহস্থগুণসংবিজ্ঞপোহস্থভবঃ স ক্ষেত্রজ ইতি ‘স্থতম্’ ॥৫০॥ অষ্টমং দেহে  
প্রবেশাদিকমাহ—মহানিত্যাগিনা । মহানেকবিংশতিতম উক্তবিবোহস্থভবো বায়ুনা প্রাণেনোপ-  
করণেন সহ শরীরং বিংশাঙ্গকং ক্ষেত্রং ধারয়তি । নহু “তৎপ্রাণে প্রপন্ন উদতিষ্ঠ” ইতি প্রাণৈশ্চ  
মুখাং শরীরধারণকক্ষমুচ্যত ইত্যাপত্যাহ—তত্তেতি । তন্ত মহতো নিমিত্তগুণকরণং, দেহভেদেন  
দেহনাশে । যথা ঘটনাশে যদগরো নিমিত্তমাত্রঃ ভেত্তা পুরুষ এবং মহানৈব ধারয়িতা দেহস্ত  
বায়ুস্ত নিমিত্তমাত্রম্ । নিমিত্তমাত্রপরতয়া চ শ্রুতিরূপাপন্নৈবেতি ন কশ্চিদ্ধোষঃ । তথা চ  
শ্রুতাস্তরম্—“ন প্রাণেন নাপানেন মর্ত্যো জীবতি কশ্চন । ইতরেণ তু জীবন্তি বস্মিন্নেতাভ্-  
পাপ্রিতা” ইতি । প্রভাববৃদ্ধত্যানেন “অপাণিপাদৌ জবনৌ গ্রহীতৌ পশ্চাত্যচক্ষুঃ স শৃণোত্য  
কর্ণঃ । স বেত্তি বেত্তং ন তু ভক্তান্তি বেত্তা তমাহরগ্রাং পুরুষং মহান্তম্ । পরান্ত শক্তির্কির্বৈধিব

প্রাণবায়ুর সহিত জীবায়া এই শরীর রক্ষা করিতেছেন ; আবার শরীর নাশের  
সময়ে প্রাণবায়ু প্রভাবশালী সেই জীবায়া সহকারী হয় ॥৫০॥

ঘটপ্রভৃতি বস্তু যেমন উৎপন্ন হইয়া আবার বিনষ্ট হয় ; তেমন এই সমস্ত  
প্রাণীই উৎপন্ন হইয়া আরম্ভক, পুণ্য ও পাপকয়ের পরে বিনষ্ট হয় ; আবার ইহ-  
সঙ্কিত পুণ্যপাপপ্রেরিত হইয়া কালক্রমে কৰ্মসম্ভূত অন্ত দেহে প্রবেশ করে ॥৫১॥

তত্র নৈবানুতপ্যন্তে প্রাজ্ঞা নিশ্চিতনিশ্চয়াঃ ।  
 কুপণাস্থনুতপ্যন্তে জনাঃ সম্বন্ধদর্শিনঃ ॥৫৩॥  
 ন হয়ং কস্তাচিৎ কশ্চিন্নাস্ত কশ্চন বিদ্রতে ।  
 ভবত্যেকো হয়ং নিত্যং শরীরে সুখদুঃখকৃৎ ॥৫৪॥  
 নৈব সঞ্জায়তে জন্তুর্ন চ জাতু বিপদ্রতে ।  
 যাতি দেহময়ং মুক্তুর্ন কদাচিৎ পরমাং গতিম্ ॥৫৫॥

### ভারতকৌমুদী

সমুচ্চয়ে” ইতি বিধঃ । ক্ষেত্রী জীবঃ কৃতাপ্রয়ঃ প্রাজ্ঞনকর্ম্মাবলম্বনঃ কালসঞ্চোদিতস্ত সন্ পূর্ব্বং  
 পূর্ব্বং দেহঃ হিঙ্গা হিঙ্গা ততত্ততো দেহাৎ অন্তমগ্নঃ দেহঃ প্রৈতি গচ্ছতি ॥৫২॥

তত্রৈতি । তত্র দেহত্যাগে । নিশ্চিতনিশ্চয়া নির্ণীততত্ত্বাঃ । কুপণা মূঢ়াঃ । সম্বন্ধদর্শিনো  
 জীবদেহয়োঃ সম্বন্ধজ্ঞাঃ ॥৫৩॥

নহীতি । অয়ং জীবাত্মা । অস্ত জীবাশ্মনঃ । শরীরে শরীরাত্তবচ্ছেদে সুখদুঃখকৃৎ তদুভয়ানু-  
 ভাবী ॥৫৪॥

নেতি । জন্তুর্জীবঃ বিপদ্রতে নশ্রুতি নিত্যত্বাৎ । কদাচিৎ তত্ত্বজ্ঞানে সতি পরমাং গতিং  
 মুক্তিম্ ॥৫৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

ক্রমতে স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চে”ত্যাদিষ্টত্বার্থো দর্শিতঃ ॥৫১॥ এবং প্রবিষ্টস্ত দেহনাশোৎ  
 পত্তী অপি স্ত ইত্যাহ—যথৈবেতি সাক্ষেন । যথৈব কিঞ্চিদঘটাদিকমুৎপত্ততে নশ্রুতি চ তথৈবাঃ  
 প্রারম্ভপুণ্যাপাবিনাশান্তে পঞ্চমঃ গচ্ছতি, সঞ্চিতপুণ্যাপাপাত্যাঃ সমীরিতঃ কালেন দেহঃ দেহান্তরং  
 বিশতি ॥৫২॥ কৃতাপ্রয়োহবিদ্যাকামকর্ম্মভিনিম্পাদিতদেহান্তরঃ । বাশ্ব ইবার্ধে ॥৫৩॥ তত্র  
 দেহসম্বন্ধকৃতে মরণাদৌ সতি সম্বন্ধদর্শিন আশ্মনোহনাত্মনা দেহপুত্রাদিনা সম্বন্ধং বস্ত্ততোহবিদ্য-  
 মানমপি ভ্রান্ত্য । পশ্রুতঃ ॥৫৪॥ পুত্রাদিসম্বন্ধং তাবন্নিষেধতি—ন হীতি ॥৫৫॥ দেহাদিসম্বন্ধঃ

মানুষ যেমন জীর্ণ গৃহ হইতে নূতন গৃহে গমন করে ; তেমন এই জীবাত্মা পূর্ব্ব  
 পূর্ব্ব দেহ ত্যাগ করিয়া করিয়া কর্ম্ম অবলম্বন পূর্ব্বক কালপ্রেরিত হইয়া সেই সেই  
 দেহ হইতে অস্ত্র অস্ত্র দেহে গমন করে ॥৫২॥

তত্ত্বনির্ণয়কারী প্রাজ্ঞগণ সেই দেহত্যাগে অনুতপ্ত হন না ; কিন্তু জীব ও  
 দেহের সম্বন্ধদর্শী মূর্খেরা তাহাতে অনুতপ্ত হয় ॥৫৩॥

এই জীবাত্মা কাহারও কেহ নহেন ; আবার অস্ত্র কেহ ইহার নাই ; কিন্তু  
 এক জীবাত্মা সর্ব্বদা শরীরে থাকিয়া সুখ ও দুঃখ অনুভব করেন ॥৫৪॥

জীবাত্মা কখনও জন্মগ্রহণ করেন না ; বিনষ্টও হন না ; কিন্তু ইনি কখনও  
 দেহত্যাগ করিয়া মুক্তিলাভ করেন ॥৫৫॥

পুণ্যপাপময়ং দেহং অপয়ন্ কর্মসংক্রমাৎ ।

ক্ষীণদেহঃ পুনর্দেহী ব্রহ্মস্বমুপগচ্ছতি ॥৫৬॥

পুণ্যপাপকর্মার্থঃ হি সাংখ্যজ্ঞানং বিধীয়তে ।

তৎক্লেমে হ্যাস্ত পশুস্তি ব্রহ্মভাবে পরাং গতিম্ ॥৫৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্মো নারদাসিতসংবাদে অষ্টবষ্ট্যাদিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❁

—:০:—

## উনসপ্তত্যাদিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:০:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ভ্রাতরঃ পিতরঃ পৌত্রা জাতয়ঃ সুহৃদঃ সূতাঃ ।

অর্থহেতোহঁতাঃ ক্রুরৈরস্মাভিঃ পাপকর্ম্মভিঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

পুণ্যোতি । পুণ্যপাপময়ং পুণ্যপাপাভ্যাং প্রস্তুতম্, অপয়ন্ ক্ষীণতয়া মুক্ণ । ব্রহ্মস্বমুপগচ্ছতি  
তত্ত্বজ্ঞানায় ॥৫৬॥

পুণ্যোতি । ক্লেমে চাস্ত কর্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে: পরাবরে” ইতি শ্রুতে: । পশুস্তি অস্তে  
তত্ত্বজ্ঞা: শাস্ত্রদর্শনাৎ ॥৫৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো অষ্টবষ্ট্যাদিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

নিবেদতি—নৈবোতি । কদাচিদ্ধিগ্ৰয়া কর্ম্মদাহে সতি পরমাং গতিং মোক্ষং বাতি ॥৫৬॥ তথাপি  
প্রারম্ভকর্ম্মণামবশ্যভোক্তব্যমাহ—পুণ্যোতি সঞ্চিতকর্ম্মণাং জ্ঞানেনৈব দাহ ইত্যাহ—পুণ্যোতি ।  
তৎক্লেমে পুণ্যপাপক্লেমে সত্যত জীবন্ত ব্রহ্মভাবে “ব্রহ্মবিদ ব্রহ্মৈব ভবতী”তিশ্রুতিসিদ্ধে ব্রহ্মবিগ্ৰহা  
ব্যক্তীভূতে সতি পরাং গতিং কৈবল্যং পশুস্তি পণ্ডিতা: শাস্ত্রদৃষ্টা ন স্বত্ত্বত কৈবল্যমন্তেন জট্টং  
শক্যত ইতি ॥৫৭॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টবষ্ট্যাদিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬৮॥

কর্ম্মক্লেমের পরে পুণ্যপাপপ্রস্তুত দেহত্যাগ করিয়া জীবাত্মা ব্রহ্মস্ব লাভ  
করেন ॥৫৬॥

পুণ্য ও পাপক্লেমের নিমিত্তই তত্ত্বজ্ঞান বিহিত হইয়াছে । পুণ্য ও পাপক্লেম  
হইলে পর জীবের ব্রহ্মস্ব লাভ হয় ; তখন শাস্ত্রজ্ঞেরা তাহা দর্শন করেন ॥৫৭॥

❁ ‘...চতু:সপ্তত্যাদিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বল বর্দ্ধ, ‘...একাদশত্যাদিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

যেয়মর্থোদ্ভবা তৃষ্ণা কথমেতাং পিতামহ ! ।

নিবর্তয়েয়ং পাপানি তৃষ্ণয়া কারিতা বরম্ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

গীতং বিদেহরাজেন মাণ্ডব্যায়ানুপৃচ্ছতে ॥৩॥

সুসুখং বত জীবামি যন্ত মে নাস্তি কিঞ্চন ।

মিথিলায়াং প্রদীপ্তায়াং ন মে দহতি কিঞ্চন ॥৪॥

অর্থাঃ খলু সমৃদ্ধাহি বাঢ়ঃ দুঃখং বিজানতাম্ ।

অসমৃদ্ধাস্তুপি সদা মোহয়ন্ত্যবিচক্ষণান্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

ভ্রাতর ইতি । ভ্রাতরো দুর্যোধনাদয়ঃ, পিতরঃ পিতৃপর্ষায়াঃ সৌমদত্তাদয়ঃ পৌরা অজ্ঞান-  
লক্ষ্যাদয়ঃ, জ্ঞাতয়ো কুরিপ্রবঃপ্রভৃচয়ঃ, স্ত্রুদয়ঃ শল্যাদয়ঃ, স্ত্রুতা লক্ষণাদয়ঃ ॥১॥

বেতি । অর্থেষু ধনেষু উদ্ভবতীতি সা ॥২॥

অত্রেতি । গীতং সাদরমুক্তম্, বিদেহরাজেন জনকেন ॥৩॥

জনকস্ত্রৈবোক্তিমুদতি স্ত্রুখমিতি । প্রদীপ্তায়াং দগ্ধায়াং সত্যাম্ ॥৪॥

অর্থ ইতি । অর্থী বিষয়াঃ সমৃদ্ধা বহুলীভূতাঃ । বিজানতাং বিবেকবতাং জনানাং, বাঢ়ঃ  
ভীষ্মঃ দুঃখং জনরতীতি শেষঃ । অসমৃদ্ধা স্বলীভূতা অর্থাঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

উক্তবিধজ্ঞানপ্রতিবন্ধিকা সর্কানর্থহেতুতৃষ্ণা মমতাত্যাগেন নাশনীয়েত্যাহ—ভ্রাতর ইত্যাদিনা-  
ধ্যায়েন ॥১—৪॥ অর্থ ব্রহ্মলোকাস্তা বিষয়াঃ সমৃদ্ধাঃ সম্পদাঃ, হি ত্রৈলোক্যঃ বিজানতাং বিবেকিনাঃ

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! আমরা নিষ্ঠুর ও পাপকারী । সূতরাং এই  
যুদ্ধে ভ্রাতৃগণ, পিতৃগণ, পৌত্রগণ, স্ত্রুদগণ ও পুত্রগণকে আমরা বধ করিয়াছি ॥১॥

পিতামহ ! এই যে অর্থবিষয়ে তৃষ্ণা রহিয়াছে ; ইহাও আমি কি প্রকারে  
দূর করিতে পারি ? এই তৃষ্ণাই আমাদিগকে পাপ করাইয়াছে ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—পূর্বকালে মহর্ষি মাণ্ডব্য জিজ্ঞাসা করিলে, বিদেহদেশের  
রাজা জনক যাহা বলিয়াছিলেন ; এই বিষয়েও সেই প্রাচীন বৃত্তান্ত মনসীরা  
উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৩॥

(জনক মাণ্ডব্যের নিকট বলিয়াছিলেন) যে আমার কিছুই নাই, সেই আমি  
গত্যন্ত সুখে জীবন ধারণ করিতেছি । সূতরাং এই মিথিলানগরী দগ্ধ হইতে থাকিলেও  
আমার কিছুই দগ্ধ হয় না ॥৪॥

যচ্চ কামসুখং লোকে যচ্চ দিব্যং মহৎ সুখম্ ।  
 তৃষ্ণাক্ষয়সুখশ্চেতে নারিতঃ ষোড়শীং কলাম্ ॥৬॥  
 যথৈব শৃঙ্গং গোঃ কালে বর্দ্ধমানস্ত বর্দ্ধতে ।  
 তথৈব তৃষ্ণা বিতেন বর্দ্ধমানেন বর্দ্ধতে ॥৭॥  
 কিঞ্চিদেব মমত্বেন যদা ভবতি কল্পিতম্ ।  
 তদেব পরিতাপায় নাশে সম্প্রপ্তে পুনঃ ॥৮॥  
 ন কামানমুরূপেভ্যঃ দুঃখং কামেষু বৈ রতিঃ ।  
 প্রাপ্যার্থমুপযুক্তীত ধর্মং কামান্ বিসর্জয়েৎ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

যদিতি । দিব্যং স্বর্গীয়ম্ । ষোড়শীং কলাম্ ষোড়শভাগৈকভাগম্ ॥৬॥

যথেনিতি । ধনবৃদ্ধ্যা তৃষ্ণাক্ষয়ো ন ভবতীতি ভাবঃ ॥৭॥

কিঞ্চিদিতি । মমত্বেন কল্পিতং মদীয়তয়া নির্দারিতম্ ॥৮॥

নেতি । অনুরূপেভ্যঃ অনুরূপে, কামেষু রতিরনুরূপাঃ, দুঃখং দুঃখজনিকা । প্রাপ্য স্বা-  
 স্তবং লক্ষ্যম্, অর্থং ধনম্ উপযুক্তীত উপভুক্ত্বাৎ ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

দুঃখমেব ; যদাহ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ—“পরিণামতাপসংস্কারদুঃখৈশ্চ গুরুত্ববিরোধাক্ষ দুঃখমেব  
 সর্বং বিবেকিন” ইতি । পরিণামে দুঃখং বিনশ্যদাবশ্যঃ পুত্রাদির্দুঃখং দদাতি বিজ্ঞানোহপি  
 চৈত্রপুত্রব্রাহ্মণঃ গুণবানিতি তাপয়ন্ দুঃখং দদাতি, গুণবান্ বিনষ্টোহপি হা পুত্র ইতি স্বপ্না স্বপ্না  
 দুঃখসংস্কারোদ্বোধনেন দুঃখং দদাতি । সর্বথা রমণীয়েহপি তামস্ চলঃ গুরুত্বমিতি ভ্রাত্বেন  
 প্রতিকণপরিণামিতয়া চিত্তস্ত হৃদয়ঃ রাজসঃ তামসঃ দুঃখমোহহেতুং পরিণামং যোগিন এব জানন্তি  
 ন তু মনসাঃ । অন্তঃসংজ্ঞাঃ স্বাবরবস্তারসহা মূঢ়াণ্ডদুঃখমিতি বিজ্ঞবস্তে অন্ধিমাভকরো হি

প্রচুর অর্থ বিবেকীদিগের গুরুতর দুঃখ উৎপাদন করে ; আবার অল্প অর্থও  
 সর্বদাই মূর্খগণের মোহ জন্মাইয়া থাকে ॥৫॥

ইহলোকে যে কামসুখ লাভ করা যায় এবং স্বর্গে যে মহাসুখ হইবে ; এই দুই  
 সুখই তৃষ্ণাত্যাগসুখের ষোল ভাগের এক ভাগেরও সমান নহে ॥৬॥

কালক্রমে গরু বৃদ্ধি পাইতে লাগিলে, তাহার শৃঙ্গও যেমন বৃদ্ধি পায় ; তেমন  
 ধন বৃদ্ধি পাইতে থাকিলে, তাহার তৃষ্ণাও বৃদ্ধি পাইতে থাকে ॥৭॥

যে কোন বস্তু যখন আমার বলিয়া কল্পনা করা হয় ; তখনই সেই বস্তুর নাশ  
 হইলে, তাহাই পরিতাপ জন্মাইয়া থাকে ॥৮॥

(৯) “...ধর্মকামান্ বিসর্জয়েৎ” বঙ্গ ।

বিধান্ সৰ্বেষু ভূতেষু আত্মনা সোপমো ভবেৎ ।  
 কৃতকৃত্যো বিশুদ্ধাত্মা সৰ্বং ত্যজতি চৈব হ ॥১০॥  
 উতে সত্যানুতে ত্যক্ত্বা শোকানন্দো প্রিয়াপ্রিয়ে ।  
 ভয়াভয়ে চ সংত্যজ্য ভব শাস্তো নিরাময়ঃ ॥১১॥  
 যা দুস্ত্যজা দুৰ্ম্মতিভির্ধা ন জীৰ্য্যতি জীৰ্য্যতঃ ।  
 যোহসৌ প্রাণাস্তিকো রোগস্তাং তৃষ্ণাং ত্যজতঃ সুখম্ ॥১২॥  
 চারিত্র্যমাত্মনঃ পশ্যাংচ্চন্দ্রশুদ্ধমনাময়ম্ ।  
 ধৰ্ম্মাত্মা লভতে কীর্ত্তিং প্রেত্য চেহ যথাসুখম্ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

বিধানিতি । উপময়া সহতি সোপমঃ সৰ্ব্বাণ্যেব ভূতানি স্বসদৃশানি পশ্চাদিত্যর্থঃ ॥১০॥  
 উতে ইতি । অন্তঃ মিথ্যা । নিরাময়ো নিরুপদ্রবঃ ॥১১॥  
 যেতি । প্রাণাস্তিকঃ প্রাণাস্তেন সংসৃষ্টঃ ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিধানত্যন্তদুঃখলেশেনাপ্যধিক্তেহতো বিবেকিনঃ সৰ্বং ব্রহ্মলোকাস্তং দুঃখমেবেতি সূত্রার্থসংক্ষেপঃ  
 ॥৫—৮॥ প্রাপ্যেতি । ধৰ্ম্মার্থমপি বিত্তং ন লিপ্সেত ; যথোক্তং—“ধৰ্ম্মার্থং যত্র বিত্তেহা বরং তত্র  
 নিরীহিতা । প্রকালনাঞ্চ পক্ষত দূরাদম্পর্শনং বর”মিতি । ধৰ্ম্মমপ্যর্থং প্রাপ্যৈবোপভুক্তীত  
 কামাৎস্বর্থং প্রাপ্যাপি বিসৰ্জয়েদেব ॥৯॥ আত্মনা সোপম আত্মোপমেন সৰ্ব্বেষাং সুখমিচ্ছেৎ  
 দুঃখং চ নেচ্ছেদিত্যর্থঃ সৰ্বং পুণ্যাপসঞ্চয়ম্ ॥১০॥ ততোহপি কিমত আহ—উতে ইতি । সত্য-  
 নুতে আশ্রয়ব্রহ্মো, শোকানন্দাবিষ্টবিয়েগসংযোগজো ত্যক্তা, কৃতঃ ৭ বস্যাং প্রিয়াপ্রিয়ে ইষ্টা

মাসুখ কামের অজুসরণ করিবে না । কারণ, কামের প্রতি অজুরাগই দুঃখ  
 উৎপাদন করে । আর যথাসম্ভব অর্থলাভ করিয়া তাহা ভোগ করিবে এবং ধৰ্ম্ম ও  
 কাম পরিত্যাগ করিবে ॥৯॥

জ্ঞানী লোক সমস্ত প্রাণীকেই নিজের সমান দেখিবেন এবং কৃতকার্য্য ও বিশুদ্ধ-  
 চিত্ত হইয়া সমস্ত ত্যাগ করিবেন ॥১০॥

সত্য ও মিথ্যা, ইহ ও শোক, প্রিয় ও অপ্রিয় এবং আশ্বাস ও ভয় পরিত্যাগ  
 করিয়া আপনি উপদ্রবশূন্য ও শাস্তিযুক্ত হউন ॥১১॥

দুৰ্ম্মতির পক্ষে যাহা ত্যাগ করা দুষ্কর, মাসুখ জীর্ণ হইলেও বাহা জীর্ণ হয় না  
 এবং যাহা প্রাণনাশক রোগস্বরূপ, সেই তৃষ্ণাকে যিনি ত্যাগ করিতে পারেন ;  
 তাঁহারই সুখ হয় ॥১২॥

রাজস্তুদ্বচনং শ্রুত্বা শ্রীতিমানভবদ্বিজঃ ।

পূজয়িত্বা চ তদ্বাক্যং মাণ্ডব্যো মোক্ষমাপ্তিতঃ ॥১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্মো মাণ্ডব্যজনকসংবাদে ঊনসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

## সপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অতিক্রামতি কালেহস্মিন্ সর্বভূতভয়াবহে ।

কিংশ্রেয়ঃ প্রতিপদ্যেত তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

### ভারতকৌমুদী

চারিত্রমিতি । চরিত্রমেব চারিত্রং প্রাজ্ঞাদিভ্যাং স্বার্থে অণ্ । চত্ববৎ শুদ্ধং নির্মলম্,  
অনাময়ং রাগদ্বेषাছাপদ্মবরহিতম্ । প্রেত্য পরলোকে, ইহলোকে চ ॥১৩॥

রাজ ইতি । পূজয়িত্বা প্রশস্ত । মোক্ষং মুক্তিমার্গম্ ॥১৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো ঊনসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

অতীতি । সর্বভূতভয়াবহে তেভ্যঃ সর্বেষামেবাস্তকরণাং । কিং কৃষা, শ্রেয়ো মঙ্গলম্,  
প্রতিপদ্যেত মাছুষঃ প্রাপ্নুয়াৎ ॥১॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিষ্টে এব তন্মূলভূতে তাজ্জতি তেন চ ভয়ং সংসারম্ অন্তর্যমৈষধঃ, প্রশান্তো নির্বিকল্পঃ, নিরা-  
ময়ো নির্বিশ্বঃ ॥১১—১২॥ চারিত্রং সদাচারম্ ॥১৩—১৪॥

ইতি শান্তিপর্কণিমোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ঊনসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬২॥

ধাশ্মিক মানুষ নিজের চরিত্রটীকে চন্দ্রের স্তায় নির্মল ও নিরুপদ্রব দেখিতে  
থাকিয়াই ইহলোকে ও পরলোকে কীৰ্ত্তি ও সুখলাভ করেন ॥১৩॥

ব্রাহ্মণ মাণ্ডব্য জনকরাজার সেই কথা শুনিয়া সন্তুষ্ট হইলেন এবং তাঁহার সেই  
কথার প্রশংসা করিয়া মুক্তিপথ অবলম্বন করিলেন ॥১৪॥

‘...পঞ্চসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...দ্বাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।



ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসঃ পুরাতনম্ ।

পিতুঃ পুত্রের সংবাদঃ তং নিবোধ যুধিষ্ঠির ! ॥২॥

দ্বিজাতেঃ কশ্চচিৎ পার্ধ ! স্বাধ্যায়নিরতস্ত বৈ ।

পুত্রো বভূব মেধাবী মেধাবী নাম নামতঃ ॥৩॥

সোহ্রবীৎ পিতরং পুত্রঃ স্বাধ্যায়করণে রতম্ ।

মোক্ষধর্ম্মেধকুশলং লোকতত্ত্ববিচক্ষণঃ ॥৪॥

পুত্র উবাচ ।

ধীরঃ কিংস্মিতাত ! কুর্যাৎ প্রজানন্ ক্ষিপ্ৰং হ্যায়ুভ্রংশতে মানবানাম্ ।

পিতস্তথাখ্যাহি যথার্থযোগং মমামুপূর্ব্বা যেন ধর্ম্মঞ্চরেয়ম্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

অত্রোক্তি । পুত্রের সহ, নিবোধ শৃণু ॥২॥

দ্বিজাতেরিতি । দ্বিজাতেত্রীক্ষণস্ত, স্বাধ্যায়ে বেদপাঠে নিরতস্ত ॥৩॥

স ইতি । অকুশলম্ অনিপুণম্ ॥৪॥

ধীর ইতি । প্রজানন্ সংসারস্তানিত্যতামিতি শেষঃ ॥৫॥

ঈর বলিলেন—‘পিতামহ ! সকল প্রাণীরই ভয়জনক এই কাল চলিয়া যাইতেছে ; এই অবস্থায় মানুষ কি করিয়া মঙ্গল লাভ করিতে পারে ; তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই বিষয়েও মনস্বীরা পুত্রের সহিত পিতার সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ; তুমি তাহা শ্রবণ কর ॥২॥

পৃথানন্দন ! বেদপাঠনিরত কোন ব্রাহ্মণের মেধাবী নামে এক মেধাবী পুত্র ছিল ॥৩॥

একদা লোকতত্ত্বাভিজ্ঞ সেই পুত্র বেদপাঠে নিরত, মোক্ষধর্ম্মে অনিপুণ, পিতাকে বলিয়াছিল ॥৪॥

পুত্র বলিল—‘পিতা ! সংসারের অনিত্যতাভিজ্ঞ ধীর মনুষ্য কি করিবেন ? মনুষ্যের আয়ু সত্ত্বর সত্ত্বর কমিয়া যাইতেছে । অতএব পিতা ! আপনি আমার নিকট যথাযথভাবে ও আমুপূর্ব্বক ক্রমে তাহা বলুন ; যাহাতে আমি ধর্ম্মাচরণ করিতে পারি ॥৫॥

(৪) মোক্ষধর্ম্মার্থকুশলঃ...বর্দ্ধ, ‘...মোক্ষধর্ম্মবিচক্ষণঃ’ বর্দ্ধ ।

পিতোবাচ ।

অধীত্য বেদান্ ব্রহ্মচর্যেণ পুত্র ! পুত্রানিচ্ছেৎ পাবনার্থং পিতৃণাম্ ।

অগ্নীনাধায় বিধিবচ্ছেদ্যজ্ঞো বনং প্রবিষ্টাথ মুনিবৃদ্ধুষেৎ ॥৬॥

পুত্র উবাচ ।

এবমভ্যাহতে লোকে সর্বতঃ পরিবারিতে ।

অমোঘাসু পতন্তীষু কিং ধীর ইব ভাষসে ॥৭॥

পিতোবাচ ।

কথমভ্যাহতো লোকঃ কেন বা পরিবারিতঃ ।

অমোঘাঃ কাঃ পতন্তীহ কিংসু ভীষয়সীষ মাম্ ॥৮॥

পুত্র উবাচ ।

মৃত্যুনাভ্যাহতো লোকো জরয়া পরিবারিতঃ ।

অহোরাত্রাঃ পতন্তী মে তচ্চ কস্মিন্ন বৃধ্যসে ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

অধীভ্যোতি । পাবনার্থং প্রীণনার্থম্ । ইষ্টঃ সম্পাদিতো যজ্ঞো যেন সঃ । বৃদ্ধুষেৎ ভবিষ্য-  
মিচ্ছেৎ ॥৬॥

এবমিতি । অভ্যাহতে প্রকৃতে । ধীরো নিশ্চিন্ততয়া ধৈর্যবান্ ॥৭॥

কথমিতি । ভীষয়সি ভয়ং প্রদর্শয়সি ॥৮॥

মৃত্যুনেতি । অভ্যাহতঃ সর্বতঃ প্রকৃতঃ, পরিবারিত ক্রমেণ পরিবেষ্টিতঃ ॥৯॥

পিতা বলিলেন—‘পুত্র ! ব্রহ্মচর্য্য অবলম্বনপূর্বক বেদ অধ্যয়ন করিয়া পিতৃ-  
লোকের ঐতিহ্য জন্ত পুত্রোৎপাদনের ইচ্ছা করিবে ; তৎপরে যথাবিধানে অগ্নি-  
স্থাপন করিয়া যজ্ঞ করিবে এবং তাহার পর বনে প্রবেশ করিয়া মুনি হইবার ইচ্ছা  
করিবে’ ॥৬॥

পুত্র বলিল—‘মানুষ এইভাবে আহত ও সকলদিকে বেষ্টিত হইতেছে এবং  
অব্যর্থভাবে উপস্থিত হইতেছে ; এই অবস্থায় আপনি ধৈর্য্যশীলের ন্যায় কেন  
বলিতেছেন ? ॥৭॥

পিতা বলিলেন—‘মানুষ কিভাবে আহত হইতেছে, কে তাহাকে পরিবেষ্টন  
করিয়াছে এবং কাহারাই বা অব্যর্থভাবে উপস্থিত হইতেছে ? তুমি যেন আমাকে  
ভয় দেখাইতেছ ইহা কেন ? ॥৮॥

পুত্র বলিল—‘মৃত্যু মানুষকে আহত করিতেছে, জরা তাহাকে পরিবেষ্টন  
করিবার জন্ত আসিতেছে এবং দিন ও রাত্রি অনিবার্য্যভাবে উপস্থিত হইতেছে ;  
আপনি তাহা বুঝিতেছেন না কেন ? ॥৯॥

যদাহমেব জানামি ন মৃত্যুস্তিষ্ঠতীতি হি ।  
 মোহঃ কথং প্রতীক্ষিষ্যে জ্ঞানেনাপিহিতশ্চরন্ ॥১০॥  
 রাত্ৰ্যাং রাত্ৰ্যাং ব্যতীতায়ামায়ুরন্নতরং যদা ।  
 গাধোদকে মৎস্য ইব সুখং বিন্দেত কস্তদা ? ॥১১॥  
 পুষ্পানীব বিচিস্তমগ্নত্রে গতমানসম্ ।  
 অনবাণ্ডেষু কামেষু মৃত্যুরভ্যেতি মানবম্ ॥১২॥  
 শ্বঃ কার্যামগ্ন কুর্বাতি পূৰ্বাহ্নে চাপরাহ্নিকম্ ।  
 ন হি প্রতীক্ষতে মৃত্যুঃ কৃতং বাশ্চ ন বা কৃতম্ ॥১৩॥  
 অগ্নেব কুরু যচ্ছ্রয়ো মা ত্বাং কালোহত্যগান্মহান্ ।  
 কো হি জানাতি কশ্চাগ্ন মৃত্যুকালো ভবিষ্যতি ॥১৪॥  
 অকৃতেষ্বেব কার্যেষু মৃত্যুর্থে সম্প্রকর্ষতি ।  
 যুবৈব ধর্মশীলঃ শ্রাদ্ধনিমিত্তং হি জীবিতম্ ।  
 কৃতে ধর্ম্যে ভবেৎ শ্রীতিরিহ, প্রেত্য চ শাস্বতী ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

যদেতি । ইতি অত্র, প্রতীক্ষিষ্যে শ্রেয়ঃ, জ্ঞানেন অপহিতঃ অনাবৃতঃ ॥১০॥

রাত্ৰ্যামিতি । আয়ুরন্নতরং ভবতি । গাধোদকে স্বল্পজলে ॥১১॥

পুষ্পানীতি । অগ্নত্রে বিষয়ে, গতং মানসং মনো যস্য তম্ ॥১২॥

শ্ব ইতি । শ্বঃ কার্যং পরদিনে কর্তব্যং কর্ম । “শ্বঃ পরশ্বঃ পরেহগ্নি” ॥১৩॥

অগ্নেতি । অত্যগ্নাৎ অতিক্রামেৎ, মহান্ অধিকঃ ॥১৪॥

আমি বেশ জানি যে, মৃত্যু এখানে নাই ; তথাপি জ্ঞানদ্বারা অনাবৃত থাকিয়া  
 কি প্রকারে বিচরণ করিব এবং কি করিয়াই বা আমি কালের প্রতীক্ষা করিব ? ॥১০॥

এক একটা রাত্রি অতীত হইলেই যখন আয়ু অল্প অল্প হইতে থাকে ; তখন  
 কোন্ মানুষ অল্পজলস্থ মৎস্যের ছায় সুখলাভ করিতে পারে ? ॥১১॥

পুষ্পচয়নকারীর ছায় অশ্রমনস্ক মানবের নিকটে, তাহার কামনা পূর্ণ না হইতেই  
 মৃত্যু উপস্থিত হয় ॥১২॥

পরদিনে কর্তব্য কার্য অত্ন করিবে এবং অপরাহ্নে করণীয় কর্ম পূর্বাহ্নে করিবে ।  
 কারণ, উহার কার্য করা হইয়াছে বা না হইয়াছে ; তাহা মৃত্যু প্রতীক্ষা করিবে  
 না ॥১৩॥

হে মানব ! বাহা তোমার ভাল, তাহা তুমি অত্নই কর ; তোমার যেন  
 অধিক কাল অতীত হয় না । কারণ, কে জানে কাহার আজ মৃত্যুকাল হইবে ? ॥১৪॥

মোহেন হি সমাবিষ্টঃ পুত্রদারার্থমুদ্যতঃ ।

কৃষ্ণা কার্যমকার্যং বা তুষ্টিমেবাং প্রযচ্ছতি ॥১৬॥

তং পুত্রপশুসম্পন্নং ব্যাসক্তমনসং নরম্ ।

শুশ্রূষ্যে ব্যাভ্রো যুগ্মিব যুতুরাদায় গচ্ছতি ॥১৭॥

সংচিন্তানকমেবৈনং কামানামবিত্তপ্তকম্ ।

বৃকীবোরণমাসাদ্য যুতুরাদায় গচ্ছতি ॥১৮॥

ইদং কৃতমিদং কার্যমিদমশ্রুৎ কৃতাকৃতম্ ।

এবমীহাসমায়ুক্তং যুতুরাদায় গচ্ছতি ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

অকৃতেষ্বিতি । অনিমিত্তং অনির্দিষ্টকালম্ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৫॥

মোহেনেতি । পুত্রদারার্থং পুত্রদারাগাং স্বথজননার্থম্ ॥১৬॥

তমিতি । ব্যাসক্তং পুত্রাদীনাম্ স্বথসম্পাদনে নিবিষ্টং মনো বস্ত তম্ ॥১৭॥

সমিতি । -সংচিন্তানকং পুত্রদারার্থং ধনমর্জয়ন্তম্ । বৃকী ব্যাভ্রী-বিশেষঃ, উরণঃ মেঘম্ ॥১৮॥

ইদমিতি । কার্যং কর্তব্যম্, কৃতঞ্চ তৎ অকৃতক্ষেতি কৃতাকৃতং কতচিৎ কার্যত কিং কৃতং কিমদকৃতমিত্যর্থঃ । ইহাসমায়ুক্তং চেষ্টাষিতম্ ॥১৯॥

কার্য করা না হইতেই মৃত্যু আসিয়া আকর্ষণ করে । অতএব মানুষ যৌবন অবস্থাতেই ধার্মিক হইবে । কারণ, জীবনকাল অনির্দিষ্ট । সুতরাং ধর্ম করিলে ইহলোকে ও পরলোকে নিশ্চয়ই মানুষের সুখ হয় ॥১৫॥

মানুষ মোহাবিষ্ট এবং পুত্রকলত্রাদির স্বথ ও সুবিধার জন্য উদ্‌বোধি হইয়া কর্তব্য ও অকর্তব্য কার্য করিয়া সেই পুত্রকলত্রাদির সন্তোষ বিধান করিতে-  
ছেন ॥১৬॥

কিন্তু ব্যাভ্র যেমন নিদ্রিত যুগ্মকে লইয়া গমন করে ; তেমন সেই পুত্রপশুযুক্ত ও কার্যাসক্তচিত্ত মানুষকে লইয়া মৃত্যুও গমন করে ॥১৭॥

ব্যাভ্রী যেমন মেঘকে লইয়া চলিয়া যায় ; তেমন অর্থোপার্জনব্যাপৃত এবং কামভোগে অতৃপ্ত মানুষকে লইয়া মৃত্যু চলিয়া যায় ॥১৮॥

আমি এই কার্য করিয়াছি, আমাকে এই কার্য করিতে হইবে এবং আমি এই কার্যের কিছু করি নাই, মানুষ এইরূপ চেষ্টা করিতে থাকে ; সেই অবস্থাতেই মৃত্যু তাহাকে লইয়া চলিয়া যায় ॥১৯॥

কৃতানাং ফলমপ্রাপ্তং কার্যাণাং কর্মসঙ্গিতম্ ।  
 ক্ষেত্রাপণগৃহাসক্তং মৃত্যুরাদায় গচ্ছতি ॥২০॥  
 দুৰ্বলং বলবন্তঞ্চ প্রাজ্ঞং শূরং জড়ং কবিম্ ।  
 অপ্রাপ্তসর্বকামার্থং মৃত্যুরাদায় গচ্ছতি ॥২১॥  
 মৃত্যুর্জরা চ ব্যাধিশ্চ দুঃখঞ্চানেককারণম্ ।  
 অসংত্যাজ্যং যদা মর্ত্যোঃ কিং স্বস্থ ইব তিষ্ঠসি ॥২২॥  
 জাতমেবাস্ত্রকোহস্তায় জরা চাত্যোতি দেহিনম্ ।  
 অনুযুক্তা দ্বয়েনৈতে ভাবাঃ স্বাবরজঙ্গমাঃ ॥২৩॥  
 ন মৃত্যুসেনামায়াস্তীং জাতু কশ্চিৎ প্রবোধতে ।  
 বলাৎ সত্যমূতে দ্বৈকং সত্যে হমৃতমাশ্রিতম্ ॥২৪॥  
 মৃত্যোরীকী গৃহমেতদ্ বৈ যা গ্রামে বসতো রতিঃ ।  
 দেবানামেষ বৈ গোষ্ঠৌ যদরণ্যমিতি শ্রুতিঃ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

কৃতানামিতি । কর্মসঙ্গিতং কার্য্যেধাসক্তম্ ॥২০॥  
 দুৰ্বলমিতি । অপ্রাপ্তাঃ সৰ্ব্বে কামার্থাঃ কামবিষয়া যেন তম্ ॥২১॥  
 মৃত্যুরিতি । অনেকানি কারণানি যন্ত তৎ । স্বস্থ উদবেগাভাবাৎ স্বভাবস্থঃ ॥২২॥  
 জাতমিতি । অনুযুক্তা লগ্নাঃ দ্বয়েন অন্তকজরামৃগলেন ॥২৩॥  
 নেতি । মৃত্যোঃ সেনাং সৈন্তমিব রোগাদিম্, জাতু কদাচিৎ । একং সত্যং সত্যে বিনা,  
 অমৃতং মৃত্যোরভাবে মুক্তিশ্চ ॥২৪॥

মানুষ কৃতকার্য্যের ফলভোগ করে নাই, অল্প কার্য্য করিতেছে কিংবা ক্ষেত্র,  
 দোকান ও গৃহকার্য্যে ব্যাপৃত রহিয়াছে এমন অবস্থাতেই মৃত্যু তাহাকে লইয়া গমন  
 করে ॥২০॥

দুৰ্বল, বলবান্, পণ্ডিত, বীর, নির্বোধ ও কবি ইহারা সমস্ত অভীষ্ট বিষয়  
 ভোগ করিবার পূর্বেই মৃত্যু ইহাদিগকে লইয়া চলিয়া যায় ॥২১॥

মৃত্যু, জরা, রোগ এবং বহুকারণসম্মত দুঃখ, এই গুলিকে যখন মানুষ ত্যাগ  
 করিতে পারে না ; তখন আপনি স্বস্থের স্থায় রহিয়াছেন কেন ? ॥২২॥

প্রাণী জন্মিলে পরই তাহাকে নষ্ট করিবার জন্ত জরা ও মৃত্যু উপস্থিত হয় এবং  
 এই সকল স্বাবর ও জলম পদার্থ এই দুইটা কর্তৃক সংলগ্নই থাকে ॥২৩॥

মৃত্যুর সৈন্ত আসিতে লাগিলে, এক সত্য ভিন্ন অস্ত্র কোন শক্তিধারা কখনও  
 কেহ তাহাকে বাধা দিতে পারে না ; অমৃত সেই সত্যেই প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে ॥২৪॥

নিবন্ধনা রক্ষুরেবা যা গ্রামে বসতো রতিঃ ।  
 ছিষ্টৈনাং স্কৃতো যান্তি নৈনাং ছিষ্টৈস্তি দ্রুততঃ ॥ ৬॥  
 যো ন হিংসতি সন্তানি মনোবাক্কৰ্ম্মহেতুভিঃ ।  
 জীবিতার্থাপনয়নৈঃ প্রাণিভির্ন স বধ্যতে ॥২৭॥  
 তস্মাৎ সত্যব্রতাচারঃ সত্যযোগপরায়ণঃ ।  
 সত্যাগমঃ সদা দান্তঃ সত্যো নৈবাস্তকং জয়েৎ ॥২৮॥  
 অমৃতকৈব মৃত্যুশ্চ ভয়ং দেহে প্রতীতিতম্ ।  
 মৃত্যুরাপগতে মোহাৎ সত্যো নাপগতেহমৃতম্ ॥২৯॥  
 সোহহং সত্যমহিংসার্থী কামক্রোধবহিষ্কৃতঃ ।  
 সমাশ্রিত্য স্তুখং ক্ষেমী মৃত্যুং হস্তাম্যমৃত্যুবৎ ॥৩০॥

## ভারতকৌমুদী

মৃত্যোরিতি । গৃহং বা গৃহমিব । রতিরন্তর্য্যাগঃ । গোষ্ঠো গবামিব স্থিতিদেশঃ ॥২৫॥  
 নিবন্ধনীতি । স্কৃতঃ পুণ্যবস্তুঃ, যান্তি বনমিতি শেষঃ । দ্রুততঃ পাপিনঃ ॥২৬॥  
 য ইতি । হিংসতি হিনতি, সন্তানি প্রাণিনঃ, মনোবাক্কৰ্ম্মরূপা হেতবৈতঃ । জীবিতানি  
 অর্থান্ ধনানি চ অপনয়ন্তি অপহরন্তীতি তৈঃ, প্রাণিভির্ব্যাস্তাদিতিক্ষৌরাদিতিক্ষ ॥২৭॥  
 তস্মাদিতি । সত্য আগমঃ শাস্ত্রজ্ঞানং বস্তু সৎ, দান্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥২৮॥  
 অমৃতমিতি । অমৃতঃ মুক্তিঃ । আপগতে আগচ্ছতি ॥২৯॥  
 স ইতি । সত্যং সত্যার্থী । ক্ষেমী মঙ্গলবান্, হস্তামি তাক্ষ্যামি অমৃত্যুবৎ শিবাদিরিব ॥৩০॥

আমার এইরূপ শুনা আছে যে, মানুষ যে গ্রামে থাকিবার ইচ্ছা করে ; সেই  
 গ্রামই মৃত্যুর গৃহ ; আর যাহা বন, তাহাই দেবগণের থাকিবার স্থান ॥২৫॥

গ্রামে বাস করিবার যে ইচ্ছা, তাহাই সংসার বন্ধনের রক্ষু ; পুণ্যবান্ লোকেরা  
 উহা ছেদন করিয়া বনে গমন করেন ; আর পাপী লোকেরা উহা ছেদন করিতেই  
 পারে না ॥২৬॥

যে মানুষ মন, বাক্য ও কর্ম্মদ্বারা প্রাণিগণের হিংসা করে না ; জীবন ও ধন  
 হরণকারী প্রাণীরা তাহার হিংসা করে না ॥২৭॥

অতএব মানুষ সত্য নিয়ম, সত্যচার, সত্যযোগপরায়ণ, সত্যশাস্ত্রজ্ঞান এবং  
 সর্বদা জিতেন্দ্রিয় হইয়া সত্যদ্বারাই যমকে জয় করিবে ॥২৮॥

মুক্তি ও মৃত্যু এই দুইটি দেহে রহিয়াছে ; তদ্বাধ্যো মৃত্যু মোহবশতঃ উপস্থিত  
 হয় ; আর মুক্তি সত্যের ফলে হইয়া থাকে ॥২৯॥

(২৮) '...সত্যকামঃ সদা দান্তঃ...বদ ।

শান্তিযজ্ঞরতো দাস্তো ব্রহ্মযজ্ঞে স্থিতো যুনিঃ ।

বাঙ্মনঃ কৰ্মযজ্ঞশ্চ ভবিষ্যামুদগায়নে ॥৩১॥

পশুযজ্ঞঃ কথং হিংস্রৈর্হিংসাদৃশো বষ্টুমহতি ।

অস্তবন্তিরুত প্রাজঃ কত্রযজ্ঞঃ পিশাচবৎ ॥৩২॥

আত্মশ্বেবাত্মনা জাত আত্মনিকৌহপ্রজঃ পিতঃ ।

আত্মযজ্ঞো ভবিষ্যামি ন মাং তারয়তি প্রজা ॥৩৩॥

যস্ত বাঙ্মনসী স্মাতাঃ সম্যকপ্রণিহিতে সদা ।

তপস্ত্যাগশ্চ যোগশ্চ স তৈঃ স্বৰ্গমবাধুয়াৎ ॥৩৪॥

নাস্তি বিদ্যাসমং চক্ষুর্নাস্তি বিদ্যাসমং বলম্ ।

নাস্তি রাগসমং হুঃখং নাস্তি ত্যাগসমং সুখম্ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

শাস্তীতি । শান্তিরেব যজ্ঞস্তত্র রতঃ, দাস্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ বাঙ্মনঃকৰ্ম্মাণি সংবতাস্তেব যজ্ঞা  
বস্ত সঃ, উদগায়নে উত্তরায়ণে, তত্রৈবাং ফলাধিক্যাৎ ॥৩১॥

পশ্বিতি । হিংস্রৈর্হিংসায়ুক্তৈঃ । প্রাজো জনঃ অস্তবন্তিরুতখরকলৈঃ কত্রযজ্ঞঃ কত্রিয়কর্তব্য-  
হিংসায়ুক্তযজ্ঞঃ, পিশাচবদেব কথং বষ্টুমহতীত্যমুভূতিঃ ॥৩২॥

আত্মনীতি । আত্মশ্বেবাত্মনা জাতঃ সর্বশ্বেব ব্রহ্মময়ত্বাৎ, অপ্রজো নিঃসন্তানঃ, আত্মযজ্ঞো  
ব্রহ্মযজ্ঞী । প্রজা সন্তানঃ ॥৩৩॥

যস্তেতি । প্রাণিহিতে সংযতে । যোগশ্চিৎস্তরুতিনিরোধঃ ॥৩৪॥

নেতি । রাগো বিষয়াসক্তিস্তৎসমম্, হুঃখং হুঃখজনকম্ ॥৩৫॥

অতএব আমি সত্য ও অহিংসা প্রার্থী, কামক্রোধশূন্য, মঙ্গলসম্পন্ন ও সুখী  
হইয়া মৃত্যুজয় শিবপ্রভৃতির শ্রায় মৃত্যুকে ত্যাগ করিব ॥৩০॥

আমি উত্তরায়ণে শান্তিরূপ যজ্ঞে নিরত থাকিব, জিতেন্দ্রিয় হইব, বেদপাঠে  
ব্যাপৃত রহিব, মৌনাবলম্বন করিব এবং বাক্য, মন ও কৰ্ম্মকে সংযত রাখিব ॥৩১॥

আমার মত লোক হিংসায়ুক্ত পশুযজ্ঞ কি করিয়া করিবে এবং পিশাচের স্তায়  
নশ্বর কত্রযজ্ঞই বা কিপ্রকারে করিবে ॥৩২॥

তাত । আমি আপনাই আপনাতে জন্মিয়াছি, আপনাতে রহিয়াছি এবং  
সন্তানশূন্য আছি ; পরে আত্মার উপাসনাই করিব ; কিন্তু সন্তান আমাকে নিজার  
করিবে না ॥৩৩॥

যাঁহার বাক্য ও মন সর্বদা সংযত থাকে এবং তপস্তা, ত্যাগ ও যোগ চলে ;  
তিনি সেইগুলি দ্বারাই সমস্ত অভীষ্ট লাভ করিতে পারেন ॥৩৪॥

নৈতাদৃশং ব্রাহ্মণশ্চাস্তি বিত্তং যথৈকতা সমতা সত্যতা চ ।

শীলে স্থিতির্দগুবিধানমার্জ্জবং ততস্ততশ্চোপরমঃ ক্রিয়াভ্যঃ ॥৩৬॥

কিস্তে ধনৈর্বাঙ্কবৈবর্ষ্যপি কিস্তে কিস্তে দারৈর্ব্রাহ্মণ । যো মরিষ্যসি ।

আত্মানমস্বিচ্ছ গুহাং প্রবিষ্টং পিতামহাস্তে ক গতাঃ পিতা চ ॥৩৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

পুত্রশ্চৈতদ্বচঃ শ্রদ্ধা তথাকার্ষীং পিতা নৃপ ! ।

তথা স্বমপি বর্তস্ব সত্যধর্মপরায়ণঃ ॥৩৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্ধর্মে পিতাপুত্রসংবাদে সপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৯॥ ❀

ভারতকৌমুদী

নেতি । ব্রাহ্মণস্ত ব্রহ্মনিষ্ঠস্ত জনস্ত, বিত্তং ধনম্, একতা একাকিত্বম্, সমতা সর্বত্র সমদর্শিত্বম্ । শীলে সচ্চরিত্রে স্থিতিঃ, দগুবিধানং বাক্যায়মনসাং সংযমনম্, আর্জ্জবং সরলতা, ততস্ততো ধনার্জ্জনাদিভ্যঃ, উপরমো নিবৃত্তিঃ ॥৩৬॥

কিমিতি । অস্বিচ্ছ জাতুম্, গুহাং প্রবিষ্টং তদ্বৎ চুক্তৈরম্ ॥৩৭॥

পুত্রশ্চেতি । তথা ক্রিয়োপরমাদিকং সত্যপরায়ণত্বঞ্চ ॥৩৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ধর্মে সপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

তুষ্ণাত্যাগিনা চত্বার আশ্রমা যথাক্রমং সেব্যান বেতি পৃচ্ছতি—অতিক্রামতীতি ॥১॥  
ক্রমগুষ্ঠানমনিয়তানুগামশস্যতো যত্র কুত্রচিদাশ্রমে স্থিতৈর্মোক্ধপটৈর্ভবিভব্যমিতি বক্ষ্যন্ পূর্বোক্ত-  
মেবেতিহাসং প্রোক্তোতি—অত্রাপীতি ॥২॥ স্বাধ্যায়নিরন্তরং কেবলাধ্যায়নিরন্তর ॥৩—৩৮॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৭০॥

বিভ্ভার তুল্য চক্ষু নাই, বিভ্ভার তুল্য বল নাই, রাগের তুল্য ছঃখজনক নাই এবং  
ত্যাগের তুল্য সুখজনকও নাই ॥৩৫॥

একাকিতা, সমদর্শিতা, সত্যপরায়ণতা, সচ্চরিত্রে স্থিতি, দেহ, মন ও বাক্যের  
সংযম, সরলতা, এবং ধনোপার্জন প্রভৃতি কার্য্য হইতে নিবৃত্তি, এইগুলি ব্রহ্মনিষ্ঠ  
লোকের পক্ষে, যেমন ধন, এমন ধন আর তাহার পক্ষে নাই ॥৩৬॥

ব্রাহ্মণ । যে আপনি মরিবেন, সেই আপনার পক্ষে ধনদ্বারা কি হইবে, বান্ধব-  
দ্বারা কি হইবে, ভাৰ্য্যা দ্বারা কি হইবে, আপনি গুহাপ্রবিষ্টের জায় পরমাত্মাকে  
জানিবার ইচ্ছা করুন ; আপনার পিতা বা পিতামহেরা কোথায় গিয়াছেন ॥৩৭॥

❀ ‘...সপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ...বন্ধ বন্ধ, ‘...ব্রাহ্মত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।



## একসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ।

কিংশীলঃ কিংসমাচারঃ কিংবেদ্যঃ কিংপরায়ণঃ।

প্রাপ্তোতি ব্রহ্মণঃ স্থানং যৎপরং প্রকৃতেঽবম্ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ।

মোক্ষধর্মেষু নিরতো লঘুহারো জিতেন্দ্রিয়ঃ।

প্রাপ্তোতি পরমং স্থানং যৎ পরং প্রকৃতে ঽবম্ ॥২॥

স্বগৃহাদভিনিঃসৃত্য লাভালাভে সমো মুনিঃ।

সমুপোঢ়েষু কামেষু নিরপেক্ষঃ পরিব্রজেৎ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

কিবিতি। কিং কীদৃশঃ শীলং স্বভাবো বস্তু সঃ। এবমন্তত্র। কিংপরায়ণঃ কৃত্যভিনিবিষ্টঃ।  
পরবৃৎকটম্, প্রকৃতে: প্রধানাদপি ॥১॥

বোকেতি। মোক্ষধর্মেষু নিকামবাগাদিষু ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

তুকাং তাকু। শীলং মোক্ষমিচ্ছেদিতি শ্রদ্ধা মোক্ষসাধনানি পৃচ্ছতি—কিং শীল ইতি। শীলং  
স্বভাবঃ, আচরণসামান্যঃ, বিস্তা জ্ঞানং পরায়ণমত্যন্তং প্রাপ্যং, কার্য্যব্রহ্মলোকবাস্তুত্বং যৎ পর-  
মিতি ॥১॥ ক্রমেণোক্তরং মোক্ষধর্মেষু নিরতোহধ্যাত্মব্রতাপরিশীলনশীলো লঘুহারো হিতং মিতং  
মেধাং চারাদিকং স্বীকৃৎ স্বরোয়েকমুত্তরং জিতেন্দ্রিয় ইতি ইন্দ্রিয়জয় এব মহতী বিস্তা মুমুক্শুণঃ

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা। পিতা পুত্রের এই সকল কথা শুনিয়া তদনুরূপ কার্য্যই  
করিয়াছিলেন; তুমিও সত্য-ধর্মপরায়ণ হইয়া সেই ভাবে চলিতে থাক ॥৩॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মামুখ কীদৃশস্বভাব হইয়া, কি প্রকার আচরণ করিয়া,  
কিছুত বিদ্বান্ হইয়া এবং কোন্ বিষয়ে তৎপর থাকিয়া—যিনি প্রকৃতি হইতেও  
উৎকৃষ্ট ও নিশ্চিত, সেই ব্রহ্মের তাদান্ব্যালাভ করিতে পারে ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মামুখ নিকাম ধর্মে নিরত, লঘুভোজী ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া  
যিনি প্রকৃতি হইতেও উৎকৃষ্ট এবং নিশ্চিত সেই ব্রহ্মের তাদান্ব্যালাভ করিতে  
পারে ॥২॥

ন চক্ষুৰা ন মনসা ন বাচা দুষয়েদপি ।  
 ন প্রত্যক্ষং পরোক্ষং বা দূষণং ব্যাহরেৎ কচিৎ ॥৪॥  
 ন হিংস্তাৎ সৰ্ব্বভূতানি মৈত্রায়ণগতশ্চরেৎ ।  
 নেদং জীবিতমাসাদ্ধ বৈরং কুর্বাতি কেনচিৎ ॥৫॥  
 অতিবাদান্তিতিক্ষেত নাভিমন্তেত কখন ।  
 ক্রোধ্যমানঃ প্রিয়ং ক্রয়াদাকুৰ্যুঃ কুশলং বদেৎ ॥৬॥  
 প্রদক্ষিণঞ্চ সব্যঞ্চ গ্রামমধ্যে ন চাচরেৎ ।  
 ভৈক্ষচর্য্যামনাপন্নো ন গচ্ছেৎ পূৰ্ব্বকেতনম্ ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

ষেতি । সমঃ সমানজ্ঞানঃ । সমুপোঢ়েযু বাহুল্যেনোপস্থিতেষুপি কামেষু, নিরপেক্ষঃ সন,  
 স্বগৃহাদভিনিঃসৃত্য পরিব্রজেৎ ॥৩॥

নেতি । দুষয়েৎ অন্তঃ জনম্ । ব্যাহরেৎ বদেৎ ॥৪॥

নেতি । মৈত্রায়ণং সৰ্ব্বত্র মিত্রভাবঃ তদগতঃ । ইদং ক্ষণভঙ্গুরম্ ॥৫॥

অতীতি । অতিবাদান্ বহুভাষণানি, তিতিক্ষেত তাজেৎ ; কখন জনমপি লক্ষীকৃত্য,  
 নাভিমন্তেত অহঙ্কারং ন কুৰ্য্যাৎ ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

শরণং চ প্রকৃতে: পরং নির্কির্শেযম্, অতএব ঐবমবিচলম্ ॥২॥ সমো রাগষেবহীনঃ সমুপোঢ়েযু-  
 পস্থিতেষুপি পরিব্রজেৎ গৃহং তাক্ৰা মোক্ষাপ্রমং কুৰ্য্যাৎ ॥৩॥ পরিব্রাড্ ধৰ্ম্মানাহ—ন চক্ষুৰেত্যা-  
 দিনা ॥৪॥ মৈত্রায়ণগতো মিত্রঃ সূৰ্য্যাক্ষশ্চেদং মৈত্রং তদগমনং গমনং তচ্চ মৈত্রায়ণং তত্র গতঃ সূৰ্য্যবৎ  
 প্রত্যহং বিভিন্নমার্গঃ, অনিকেতো গ্রামৈকরাজবিধিনা চরেদিত্যর্থঃ ॥৫॥ কখনোদিত্ত নাতি

মানুষ লাভ ও অলাভে সমানজ্ঞান করিয়া, মৌনীয় হইয়া, প্রচুর পরিমাণে কাম্য-  
 বস্তু উপস্থিত হইলেও তাহার অপেক্ষা না করিয়া আপনার গৃহ হইতে নির্গমনপূৰ্ব্বক  
 প্রব্রজ্যা অবলম্বন করিবে ॥৩॥

মুখস্থ লোক চক্ষু, মন ও বাক্যদ্বারা কখনও পরের দোষ আলোচনা করিবেন না ;  
 কিংবা প্রত্যক্ষে বা পরোক্ষে পরের দোষ বলিবেন না ॥৪॥

মোক্ষার্থী মানুষ কোন প্রাণীর হিংসা করিবেন না ; সকলেরই মিত্রভাব অব-  
 লম্বনপূৰ্ব্বক বিচরণ করিবেন এবং এই নখর জীবনলাভ করিয়া কাহারও সহিত  
 শত্রুতা করিবেন না ॥৫॥

মুখস্থ লোক অধিক কথা বলিবেন না ; কাহাকেও লক্ষ্য করিয়া অহঙ্কার  
 করিবেন না ; কেহ ক্রোধ উৎপাদন করিলেও তাহার প্রিয়বাক্যই বলিবেন এবং  
 কেহ গালি দিলেও তাহার সঙ্গে ভাল কথা বলিবেন ॥৬॥

অবকীর্ণঃ স্তম্ভশ্চ বাচ। নহপ্রিয়ং বদেৎ ।

মুদুঃ শ্রাদপ্রতিক্রুরো বিস্রকঃ শ্রাদকথনঃ ॥৮॥

বিধুমে স্তম্ভমুঘলে ব্যঙ্গারে ভুক্তবজ্জনে ।

অতীতপাত্রসঞ্চারে ভিক্ষাং লিপ্সেত বৈ মুনিঃ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

প্রতি । গ্রামমধ্যে কস্তাপি প্রদক্ষিণমমুকুলং, সবাং বামঃ প্রতিকুলঞ্চ নাচরেৎ ; অনাপন্নঃ ক্ষুধয়া বিপন্নঃ সন্, ভৈক্ষচর্য্যামপি নাচরেৎ ; পূর্বেকতনং পূর্বং বদগৃহং গতং তদগৃহং ভিক্ষার্থং ভোজনার্থং বা ন গচ্ছেৎ ॥৭॥

অবেতি । অবকীর্ণো বালকাদিনা ধূল্যাদিভিচ্ছয়োহপি, স্তম্ভশ্চ স্তম্ভকিতদেহঃ ক্রোধেনা-  
প্রতিবাতী শ্রাৎ । ক্রুরং প্রতি মুদুঃ অপ্রতিক্রুরশ্চ ; বিস্রকঃ সর্বেষামেব বিস্রুতঃ, অকথনঃ  
অনাশ্রয়প্রার্থী চ শ্রাৎ ॥৮॥

বিধুম ইতি । বিধুমে পাকাবসানং পরং পাকগৃহে ধুমশ্চে সতি, স্তম্ভমুঘলে স্তম্ভং ধাত্তাদি  
বিতুষীকরণাৎ পরং স্থাপিতং মুঘলং যত্র তস্মিন্, বিগতা অঙ্গারা যস্মাৎ তস্মিন্, ভুক্তবস্তো জনা  
যস্মিন্ তস্মিন্, অতএব অতীতাঃ পাত্রসঞ্চারাঃ পরিবেশনভোজনগমনাগমনানি যস্মিন্, তস্মিন্চ  
গৃহে মুনির্ভিক্ষাং লিপ্সেত ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

মস্ত্রোভিমানমহঙ্কারং দর্পং ন কুৰ্য্যাৎ ॥৬॥ গ্রামমধ্যে জনসমাজে প্রদক্ষিণমমুকুলং সবাং প্রাতি-  
কুলং বা নাচরেৎ ভিক্ষার্থং চর্য্যামনেকগৃহাটনমনাপন্নোহকুর্কৃত্যর্থঃ । পূর্বেকতিতঃ প্রাঙ নিম-  
দ্বিতো ন গচ্ছেত্তোজনার্থমিতি শেষঃ ॥৭॥ অবকীর্ণো মূঢ়ঃ পাণ্ডুভিচ্ছন্নঃ, ধিক্কৃত ইত্যর্থঃ ।  
তথাপি স্তম্ভশ্চোচপলঃ স্বধর্মে নিষ্ঠাবান্ । যগোক্তম্—“তথা চরেত বৈ যোগী সতাং ধর্মমদুষয়ন্ ।  
জনা বথাবমস্তৈরন্ গচ্ছেয়ৈবৈব সজত”মিতি । মুদুর্দয়বান্, অপ্রতিক্রুরঃ ক্রুরং জিবাংসস্তং প্রত্যপি  
ক্রুরো ন শ্রাৎ, বিস্রকো নির্ভয়ঃ, অবিকথনো ধৈষ্ঠ্যহমিতি প্রাণামকুর্কন্ ॥৮॥ বদা পাত্রাণাং  
পরিবেষণপাত্রহস্তানাং সঞ্চারে অতীতে সতীতি বৃন্তে শরাবসম্পাতে ইত্যনেনৈতদেবোক্তম্ ॥৯॥

মোক্ষার্থী মানুষ গ্রামের মধ্যে কাহারও অমুকুল বা প্রতিকুল আচরণ করিবেন  
না ; ক্ষুধায় বিপন্ন না হইয়া ভিক্ষা করিবেন না এবং পূর্বে যেই গৃহে ভিক্ষা  
করিয়াছেন, আবার সেই গৃহে ভিক্ষার জন্ত যাইবেন না ॥৭॥

বালক বা অশ্ব কেহ ধূলি প্রভৃতি নিক্ষেপ করিলেও মুমুকু লোক আশ্রয়প্রার্থী  
করিবেন, কিন্তু তাহাকে আক্রমণ করিবেন না ; কেহ অপ্রিয় বলিলেও তাহার  
অপ্রিয় কথা বলিবেন না ; কেহ নিজের প্রতি ক্রুরতা করিলেও তাহার প্রতি  
কোমলই হইবেন ; কিন্তু প্রতিক্রুর হইবেন না ; সকলেরই বিশ্বাসভাজন হইবেন  
এবং কখনও আশ্রয়প্রার্থী করিবেন না ॥৮॥

প্রাণযাত্ৰিকমাত্রেঃ স্ত্রীয়াত্ৰীলাভেনাদৃতঃ ।

অলাভে ন বিহন্তেত লাভশৈচনং ন হর্ষয়েৎ ॥১০॥

লাভং সাধারণং নেচ্ছেম ভুঞ্জীতাভিপূজিতঃ ।

অভিপূজিতলাভং হি জুগুপ্সেতৈব তাদৃশঃ ॥১১॥

ন চাম্মদোষান্মিন্দেত ন গুণানভিপূজয়েৎ ।

শয্যাসনে বিবিক্তে চ নিত্যমেবাভিপূজয়েৎ ॥১২॥

শূচ্যাগারং বৃক্ষমূলমরণ্যমথ বা গুহাম্ ।

অজ্ঞাতচর্য্যাং গম্মান্মাং ততোহন্যত্রৈব সংবিশেৎ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

প্রাণেতি । প্রাণযাত্রয়া সংসৃষ্ট ইতি প্রাণযাত্রিকস্তমাত্রঃ স্ত্রী, যাবদাকারেণ প্রাণরক্ষা ভবতি, তাবদাহারং কুর্যাদিত্যর্থঃ, যাত্রয়া আধিক্যেন লাভেষু অনাদৃতঃ স্ত্রী; অতীতবস্তুনঃ অলাভেহপি ন বিহন্তেত, ভিক্ষুণা কশ্চিদপি নাক্রুশ্যেত; অতীতোলাভচ এনং ভিক্ষুং ন হর্ষয়েৎ ॥১০॥

লাভমিতি । সাধারণং সর্বযোগ্যম্ অক্চন্দনাদিবিষয়ম্ । জুগুপ্সেত নিষেদেব, অতথা তত্রাকর্ষণং স্তাদিতি ভাবঃ ॥১১॥

নেতি । বিবিক্তে নির্জনস্থে “বিবিক্তো পুতবিজ্ঞানো” ইত্যমরঃ ॥১২॥

শূচ্তেতি । অজ্ঞাতচর্য্যাম্ অষ্টরজ্ঞাতং গমনম্, গম্মা প্রাপ্য । সংবিশেৎ শব্দীত ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

মাত্রা আহারপূর্ত্তিত্ত্রাপানাদৃতঃ কিমূত বস্তুদো, অলাভে সতি ন বিহন্তেত হিংসিতো ন স্ত্রী ॥১০॥ সাধারণং সর্বযোগ্যং অক্চন্দনাদিলাভম্ ॥১১॥ অন্নদোষান্ পূর্বাভিতষাদীন, শয্যেতি

পাক হইয়া যাওযায় পাকগৃহ ধূম ও অঙ্গারশূণ্য হইলে, ধান ভানিবার সময়ে মুষল রাখিয়া দিলে; গৃহের লোকেরা ভোজন শেষ করিলে এবং পরিবেশনের পাত্রের গমনাগমন নিবৃতি পাইলে, ভিক্ষালাভ করিবার ইচ্ছা করিবেন ॥১২॥

যাহাতে প্রাণরক্ষা হয়, সেই পরিমাণ মাত্র ভিক্ষা করিবেন; অধিকলাভের চেষ্টা করিবেন না; কিংবা একেবারে লাভ না হইলেও কোন ব্যক্তির প্রতি হিংসা করিবেন না এবং প্রচুর লাভ হইলেও আনন্দিত হইবেন না ॥১৩॥

সকলের যে বস্তু লাভ হয়, মুমুকু সে বস্তু লাভ করিতে ইচ্ছা করিবেন না এবং সম্মানিত হইয়া যেখানে সেখানে ভোজন করিবেন না। কারণ, সেরূপ লোক সম্মান লাভের নিন্দাই করিয়া থাকেন ॥১১॥

সাধু অস্ত্রের দোষ দেখিয়া নিন্দা করিবেন না, কিংবা গুণ দেখিয়াও প্রশংসা করিবেন না এবং নির্জন স্থানের শয্যা ও আসনেরই আদর করিবেন ॥১২॥

অমুরোধবিরোধাত্মাঃ সমঃ স্তান্চলো ধ্রুবঃ ।

স্বকৃতং দুষ্কৃতঞ্চোভে নানুরূধ্যত কৰ্মণা ॥২৪॥

নিত্যতৃপ্তঃ সুসম্বৃত্তঃ প্রসন্নবদনেন্দ্রিয়ঃ ।

বিতীৰ্জ্যপ্যরো মৌনী বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিতঃ ॥১৫॥

অভ্যন্তং ভৌতিকং পশ্যন্ ভূতানাংগতিং গতিম্ ।

নিঃস্পৃহঃ সমদর্শী চ পক্ষাপকেন বর্তয়ন্ ।

আত্মনা যঃ প্রশাস্তাত্মা লঘুহারা জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

অধিতি । অচলো নিশ্চলশ্চিহ্নঃ এবো নির্দিষ্টবিষয়ঃ ॥১৪॥

নিত্যোতি । বিতীর্ণির্ভয়ঃ অপাপর ইষ্টমন্ত্রাপপরায়ণঃ ॥১৫॥

অভ্যন্তমিতি । ভৌতিকং দেহম্, অভ্যন্তং বারং বারং জাতং নষ্টক ভূতানাং প্রাণিনাম্ আগতিং জন্ম, গতিং মরণঞ্চ, অভ্যন্তং পশ্যন্, তেষু ভূতভৌতিকেষু নিঃস্পৃহঃ, সর্বত্র সমদর্শী, পক্ষ-মন্নাদি, অপকং ফলাদি তেন, বর্তয়ন্ জীবনং ধারয়ন্ আত্মনা স্বভাবে নৈব, য এবং স সন্ন্যাসীতি শেষঃ । যটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

একান্তে শর্যামাসনমুপবেশনং চ কাঙ্ক্ষতেত্যর্থঃ ॥১২॥ বিবিধকমেবাহ—শূন্তেতি । অস্তাং পৈশাচীং, অন্ত্রাত্মানি ॥১৩॥ অমুরোধো যোগস্ত বিরোধঃ সঙ্গস্ত তাভ্যাং সমো ব্রহ্ম স্তাং । “নির্দোষং হি সমং ব্রহ্ম”তি গীতা । অচল উৎক্রান্তিগত্যাগতিশূন্যঃ ধ্রুবঃ কৃৎস্নঃ, নানুরূধ্যত ন কাঙ্ক্ষত, কৰ্মণা দয়াধেবাদিনা ॥১৪—১৫॥ অভ্যন্তং পুনঃপুনর্ধাতাত্তাভা ভৌতিকং তত্ত্বজাতমাত্মনো দেহেন্দ্রিয়াদি পশ্যন্নাত্মাশ্বেনালোচয়ন্ ভূতানাং চাত্তেবাং পকেন তক্তাদিনা অপকেন স্নাদিনা বর্তয়ন্ জীবিকাং কুর্স্বন্ । পক্ষাপক্ষেণেতি পাঠে মিত্রামিত্রসমূহেন বর্তয়ন্ মিত্রবদমিত্রমপি পশ্যেদিত্যর্থঃ । আত্মনা

শূন্য গৃহ, বৃক্ষমূল, বন কিংবা পর্বতের গুহায় থাকিবেন এবং অস্ত্রের অজ্ঞাত ভাবে গমন করিয়া জনশূন্য স্থানে নিজা যাইবেন ॥১৩॥

লোকের অমুরোধে বা বিরোধে সমান থাকিবেন এবং নিশ্চল ও স্থিরচিত্ত হইবেন ; আর কার্য্যদ্বারা পুণ্য ও পাপের অমুসর করিবেন না ॥১৪॥

সন্ন্যাসী সর্বদা তৃপ্ত, সর্বদা সন্তুষ্ট, প্রসন্নবদন, নির্ম্মলেন্দ্রিয়, নির্ভয়চিত্ত, অপব্যাপ্ত, মৌনী ও বিরাগী হইবেন ॥১৫॥

ভৌতিক দেহ জন্মিতেছে ও নষ্ট হইতেছে এবং প্রাণিগণের জন্ম ও মৃত্যু অনবরত হইতেছে ; ইহা দেখিয়া যিনি সর্বত্র নিঃস্পৃহ ও সমদর্শী হন এবং পক্ষ ও অপক্ষ জব্য-দ্বারা জীবন ধারণ করেন, আর স্বভাবতই শান্তচিত্ত, লঘুভোজী ও জিতেন্দ্রিয় হন ; তিনিই প্রকৃত সন্ন্যাসী ॥১৬॥

বাচো বেগং মনসঃ ক্রোধবেগং হিংসাবেগমুদরোপস্থবেগম্ ।

এতান্বেগান্বিষহেদৈ তপস্বী নিন্দা চাস্ত হৃদয়ং নোপহৃতাং ॥১৭॥

মধ্যস্থ এব তিষ্ঠেত প্রশংসানিন্দয়োঃ সমঃ ।

এতং পবিত্রং পরমং পরিব্রাজক আশ্রমে ॥১৮॥

মহাত্মা সর্বতো দাস্তুঃ সর্বত্রৈবানপাশ্রিতঃ ।

অপূর্বচারকঃ সৌম্যো হ্যনিকেতঃ সমাহিতঃ ॥১৯॥

বানপ্রস্থগৃহস্থাভ্যাং ন সংসৃজ্যেত কৰ্হিচিৎ ।

অজ্ঞাতলিপ্সং লিপ্সেত ন চৈনং হর্ষ আবিশেৎ ॥২০॥

### ভারতকৌণ্ডী

বাচ ইতি । নোপহৃতাং বিকৃতং ন কুর্ঘ্যাং ॥১৭॥

মধ্যস্থ ইতি । শত্রুগিরয়োর্মধ্যস্থ উদাসীনঃ । এতদাচরণম্ ॥১৮॥

মহাত্মেতি । মহাত্মা উদারচিত্তঃ, দান্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ, অহুপাশ্রিতো রাগম্ । অপূর্বচারকঃ পূর্বেদ্বাশ্রমেষ্ আচারী, সৌম্যঃ অমৃগঃ, অনিকেতো গৃহস্থহিতঃ, সমাহিতো ব্রহ্মনিষ্ঠ চিত্তাৎ ॥১৯॥

বানেতি । অজ্ঞেয়জ্ঞাতা লিপ্সা যস্মিন্ কর্ণণি তদযথা তথা ভোজনাদিকং লিপ্সেত ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

হেতুনা আত্মলাভার্থগিতার্থঃ—অধ্যয়নেন বসতীতিবৎ ॥১৬—১৮॥ অনপাশ্রিতঃ সঙ্গমকুর্কন, অপূর্বচারকঃ পূর্ণাশ্রমীয়েষ দেশাভ্যাতিষ্ট চরতীতি তদন্তঃ ॥১৯॥ ন সংসৃজ্যেত তয়োর্গৃহে ন বসেৎ, অজ্ঞাতং পূর্বমকুপ্তমাংগাদি লিপ্সৈবৈবেতাজ্ঞাতলিপ্সং লিপ্সেত লক্ষ্মীমচ্ছেৎ কষাদিভাদিহ-

বাকোর বেগ কটুকথা, মনের বেগ ক্রোধ, হিংসার বেগ আঘাত, উদরের বেগ ক্ষুধা এবং উপস্থের বেগ রিরংসা, এই সকল বেগ তপস্বী সহ্য করিবেন ; আর পর-  
নিন্দা উহার মনকে বিকৃত করিবে না ॥১৭॥

সন্ন্যাসী শত্রু ও মিত্রের মধ্যস্থানে থাকিবেন এবং প্রশংসাও নিন্দায় সমান রহিবেন ; এইরূপ আচরণই সন্ন্যাসাশ্রমে পরম পবিত্র ॥১৮॥

সন্ন্যাসী সর্বত্র উদারচিত্ত, জিতেন্দ্রিয় ও সর্বত্রই রাগশূন্য হইবেন এবং পূর্ব পূর্ব আশ্রমে আর বিচরণ করিবেন না এবং সৌম্য মৃষ্টি, গৃহশূন্য ও ব্রহ্মধ্যায়ী হইয়া থাকিবেন ॥১৯॥

গৃহস্থ ও বানপ্রস্থের সহিত কখনও মিলিত হইবেন না এবং এমনভাবে খাড়া-  
প্রভৃতি লাভ করিবার ইচ্ছা করিবেন, যাহাতে তাঁহার সেই লিপ্সা অস্ত্রে না জানে  
এবং লাভ হইলে তাহাতে যেন তাঁহার হর্ষ না হয় ॥২০॥

বিজ্ঞানতাং মোক্ষ এষ শ্রমঃ শ্রাদ্ধবিজ্ঞানতাম্ ।

মোক্ষযানমিদং কৃৎস্নং বিদূষাং হারিতোহব্রবীৎ ॥২১॥

অভয়ং সর্বভূতেভ্যো দত্ত্বা যঃ প্রব্রজেদ্গৃহাৎ ।

লোকান্তেজোময়াস্তশ্চ তথানন্তায় কল্পতে ॥২২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্ম্যে পিতাপুত্রসংবাদে একসপ্তত্যধিকবিংশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

বিজ্ঞানতামিতি । বিজ্ঞানতাং বিশেষণ তত্ত্বজ্ঞানবতাম্, অবিজ্ঞানতাং তু ঈদৃগাচরণেন  
শ্রমএব শ্রাৎ, মোক্ষস্ত ন শ্রাদ্ধেব, তং প্রতি তত্ত্বজ্ঞানশ্চৈব প্রধানকারণাদিতি ভাবঃ । হারিত ইতি  
হৃদয়মার্ষম্ ॥২১॥

অভয়মিতি । আনন্তায় ব্রহ্মত্বলাভায়, কল্পতে স শক্যোতি ॥২২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিনাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে একসপ্তত্যধিকবিংশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রয়োগঃ সমূলকাং কথ্যতীতিবৎ ॥২০॥ মোক্ষসাধনমেব সন্ন্যাসধর্ম্যঃ মোক্ষবানং মোক্ষপ্রাপকম্  
॥২১॥ লোকা বিষয়াঃ, তেজোময়াঈত্ত্বজসাত্ত্বকরণময়াঃ । “সত্যকামঃ সত্যসকল” ইতি শ্রুতেঃ ।  
তথা বিদেহকবলাকালে আনন্তায় বায়নসাতীতপ্রত্যগাত্মপ্রাপ্তয়ে কল্পতে প্রব্রজ্যেতি শেষঃ ॥২২॥  
ইতি শান্তিপর্কণিমোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একসপ্তত্যধিকবিংশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৭১॥

এই মুক্তি, তত্ত্বজ্ঞানীদেরই হইয়া থাকে ; কিন্তু অজ্ঞানীদের পরিশ্রম মাত্রই  
হয় । এই মুক্তিপথ জ্ঞানিগণের নিকটে হারীত বলিয়াছিলেন ॥২১॥

যিনি সমস্ত প্রাণীকে অভয় দান করিয়া গৃহ হইতে প্রব্রজ্যা অবলম্বন করেন ;  
ঐহার তেজোময় লোকপ্রাপ্তি হইয়া থাকে এবং তিনি ব্রহ্মত্বলাভ করিতে সমর্থ  
হন ॥২২॥

\* ‘...সপ্তসপ্তত্যধিকবিংশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...চতুঃসপ্তত্যধিকবিংশততমোহধ্যায়ঃ’ নি

## দ্বিসপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ধন্যধন্য ইতি জনাঃ সর্বেষ্মান্ প্রবদন্ত্যত ।

ন দুঃখিতত্তরঃ কশ্চিৎ পুমানস্মাভিরস্তু হ ॥১॥

লোকসম্ভাবিতৈর্দুঃখং যৎপ্রাপ্তং কুরুসত্তম ! :

প্রাপ্য জাতিং মনুষ্যেষু দেবৈরপি পিতামহ ! ॥২॥

কদা বয়ং করিষ্যামঃ সন্ন্যাসং দুঃখসংস্কৃতম্ ।

দুঃখমেতচ্ছরীরাকাং ধারণং কুরুসত্তম ! ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ধন্য ইতি । ধন্য বুদ্ধজয়াৎ রাজালাভাচ্চ পুণ্যবন্তঃ “স্বকৃতীপুণ্যবান্ ধন্যঃ” ইত্যমরঃ ।  
অস্মাভি সমান ইতি শেষঃ ॥১॥

উক্তার্থে হেতুমাং লোকেতি । বদন্ত্যতঃ, হে কুরুসত্তম পিতামহ ! দেবৈর্দেবর্ষাদিভিঃ মনুষ্যেষু  
মধ্যে জাতিং জন্ম প্রাপ্যাপি লোটকৈঃ সম্ভাবিতাঃ সম্মানিতান্তৈরপি সত্তিরস্মাভিঃ, নানাবিধঃ  
দুঃখং প্রাপ্তম্ ॥২॥

কদেতি । দুঃখসংস্কৃতং সংসারিগণৈঃ দুঃখনামকম্ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

উক্তঃ সন্ন্যাসো দেবভাঃশকৃভৈঃ সার্কর্ভোমৈর্ভগবদ্ভকৈরপি প্রার্থ্যত ইত্যেতদকর্ণকৃতঃ  
যুধিষ্ঠিরপ্রশ্নমাহ—ধন্য ইতি ॥১॥ দেবৈর্দেবর্ষাদিভিবীজপ্রদৈঃ জাতিং জন্ম প্রাপ্যাপি বদন্ত্যদ-  
স্মাভিরপি দুঃখং প্রাপ্তমতঃ শরীরাকাং ধারণং দুঃখমিত্যন্তরেণাশ্রয়ঃ ॥২॥ যত এতদ্দুঃখমতো  
দুঃখসংস্কৃতং দুঃখনাশকং সন্ন্যাসং কদা করিষ্যামঃ । মারণতোষণনিশামনেষু জ্ঞেতি স্ত্রে জানাতে-  
মারণার্থবাহুবাদাৎ পতং সংজ্ঞাপয়তীতি ব্রাহ্মণদর্শনাচ্চ সংজ্ঞাপয়ন্তেষু লি পেরণিটীতি শিলোপে

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সমস্ত লোকই আমাদিগকে ধন্য ধন্য বলে ; অথচ আমা-  
দের তুল্য গুরুতর দুঃখী কোন মানুষই জগতে নাই ॥১॥

কারণ, কৌরবজ্যেষ্ঠ পিতামহ ! আমরা দেবগণদ্বারা মনুষ্য মধ্যে জন্মলাভ  
করিয়া এবং সমস্তলোককর্তৃক সম্মানিত হইয়াও দুঃখই ভোগ করিতেছি ॥২॥

কৌরবজ্যেষ্ঠ ! সংসারিগণ যাহাকে দুঃখ বলে, আমরা তবে সেই সন্ন্যাস অবলম্বন  
করিব । প্রকৃতপক্ষে এই শরীর ধারণই দুঃখ ॥৩॥



বিমুক্তাঃ সপ্তদশভিহে'তুতুতৈশ্চ পঞ্চভিঃ ।

ইন্দ্রিয়ার্থে'শ্চ'গৈশ্চৈব অষ্টাভি'শ্চ পিতামহ ! ॥৪॥

ন গচ্ছন্তি পুনর্ভাবং মুনয়ঃ সংশিতব্রতাঃ ।

কদা বয়ং গমিষ্যামো রাজ্যং হিহা পরস্তপ ! ॥৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

নাস্ত্যনন্তং মহারাজ ! সর্বং সংখ্যানগোচরং ।

পুনর্ভাবোহপি বিখ্যাতো নাস্তি কিঞ্চিদিহাচলম্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

বিমুক্তা ইতি । সপ্তদশভিঃ পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়াণি, পঞ্চপ্রাণাঃ, বুদ্ধির্মনশ্চেতি  
তৈঃ পঞ্চভিঃ হেতুতুতৈঃ সংসারকারণৈঃ কামক্ৰোধলোভভয়শ্রপৈঃ, ইন্দ্রিয়ার্থেঃ শব্দস্পর্শরূপরস  
গন্ধৈঃ, অষ্টাভি'শ্চ'গৈঃ, পঞ্চমহাভূতানি, সত্ত্বরজস্তমাসি চ তৈশ্চ, বিমুক্তা সন্তো মোক্ষং গতা বয়ঃ  
তবিশ্যাম ইতি শেষঃ ॥৭॥

নেতি । ভাবং জন্ম । সংশিতব্রতা দৃঢ়নিয়মাঃ ॥৮॥

নেতি । অনন্তমসংখ্যং দুঃখম্, সর্বং বস্তু । অচলং ধ্রুবম্ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

নিমিত্তাপায়ে নৈমিত্তিকস্তাপায় ইতি জ্ঞায়েন পুঙ্জনিসৃষ্টিঃ ॥৩॥ সপ্তদশভিঃ পঞ্চ প্রাণাঃ যে মনো-  
বুদ্ধী দশ জ্ঞানকর্মেন্দ্রিয়াণি তৈঃ হেতুতুতৈশ্চুক্তিবিরোধিত্ত্বাৎ সংসারবর্দ্ধকৈঃ পঞ্চভিঃ “কামঃ  
ক্ৰোধক লোভক ভয়ং শ্রপক পঞ্চম”মিতি প্রাকৃতৈকরোগদোষৈঃ ইন্দ্রিয়ার্থেঃ শব্দাদিভিঃ অষ্টৈঃ  
সব্ধাদিভিঃ অষ্টাভিঃ পঞ্চ ভূতভূতানি অবিশ্বাহকারকর্মাণি চেতি অষ্টত্রিশতা গণেন বিমুক্তাঃ ॥৪॥  
পুনর্ভাবং জন্ম, গমিষ্যামঃ পারিত্রাজ্যং করিষ্যামঃ ॥৫॥ এবং দুঃখাতুরং রাজানং দুঃখস্তাস্তনভাং  
বোধয়মাণাসয়তি—নাভীতি । অনন্তং নাস্তি দুঃখমিতি শেষঃ । অশ্বেষ দুঃখাস্থাখো যোক্ষ  
ইত্যর্থঃ । বতঃ সর্বং সংখ্যানং পরিচ্ছেদস্তত্ত্ব বিবয়ঃ । নহু গ্রন্থেহপি সর্বস্তাস্তোহস্তি ন ভাবতা  
সংসারনিবৃত্তিরিত্যত আহ—পুনর্ভাবে । ভবনং পুনর্জন্ম সোহপি বিখ্যাতোহস্তবধেন “ন স পুনরা  
বর্ত্তত” ইতি শ্রুত্যা সর্ববাদিসম্প্রতিপত্ত্বা চ প্রসিদ্ধোহন্তঃ । নহু তথাপি প্যাবধানুক্রৈরস্মাভিঃ স  
কথং প্রাপ্তং শকা ইত্যত আহ—নাস্তিকিঞ্চিদিহাচলমিতি । “অতোহন্যদার্ত”মিতি শ্রুতের

পিতামহ ! পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়, পঞ্চপ্রাণ, মন ও বুদ্ধি এই সত্তরটি ;  
কাম, ক্রোধ, লোভ, ভয় ও শ্রপ এই সংসার হেতু পাঁচটি, শব্দ স্পর্শ, রূপ রস ও  
গন্ধ এই ইন্দ্রিয় বিষয় পাঁচটি এবং সত্ত্বরজস্তমাসি তিনটি ও পঞ্চ মহাভূত পাঁচটি ; এই  
সবুদয়ে পঁয়ত্রিশটি পদার্থ হইতে বিমুক্ত হইয়া আমরা কবে মোক্ষলাভ করিব ॥৪॥

শত্রুসম্ভাপকপিতামহ ! দৃঢ়নিয়মশালী মুনরা পুনরায় জন্ম গ্রহণ করেন না ;  
কিন্তু জন্মগ্রহণ কবে রাজ্যভাগ করিয়া সেই অপুনর্ভাব গ্রহণ করিব ॥৫॥

(৩) সংখ্যানগোচরম্.. বর্দ্ধ নি ।

ন চাপি মন্ত্রসে রাজন্ ! এষ দোষঃ প্রসঙ্গতঃ ।

উদ্যোগাদেব ধর্মজ্ঞাঃ কালেনৈব গমিষ্যথ ॥৭॥

নেশোহয়ং সততং দেহী নৃপতে ! পুণ্যপাপয়োঃ ।

ততএব সমুত্থেন তমসা রুধ্যতেহপি চ ॥৮॥

গথাঞ্জনময়ো বায়ুঃ পুনর্মানঃশিলং রজঃ ।

অমুপ্রবিষ্ট তদ্বর্ণো দৃশ্যতে রঞ্জয়ন্ দিশঃ ॥৯॥

তথা কর্মফলেদেহী রঞ্জিতস্তমসারূতঃ ।

বিবর্ণো বর্ণমাত্রিত্য দেহেষু পরিবর্ততে ॥১০॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

নেতি । হে রাজন্ । সম্প্রতিসঙ্গজঃ দোষকেন্নন্তসে তদপি ন চ । প্রসঙ্গতঃ স্বজনসংসর্গা-  
দপি এষ দোষো ন চ । ধর্মজ্ঞাঃ যুগ্ম, উদ্যোগাদেব সংসারে দ্বিষ্যপি শ্রমদমাদিশিক্ষালাভাদেব  
মোক্ষং গমিষ্যথ ॥৭॥

নেতি । ঈশঃ করণে সমর্থঃ । ততঃ পুণ্যপাপাভ্যামেব, সমুত্থেন জাতেন, তমসা অজ্ঞানেন ॥৮॥

যথেন্টি । বর্ণা অঞ্জনময়ঃ কজ্জলবহুলো বায়ুঃ, পুনঃ, মনঃ শিলায়া ইদং মানঃশিলম্, রজো  
রক্তপীতপরাগম্ অমুপ্রবিষ্ট, দিশো রঞ্জন্ দৃশ্যতে ; তথা তমসা অজ্ঞানেন আবৃত্তো দেহী  
জীবঃ, বিবর্ণোহপি সন্, কর্মফলেরঞ্জিতো ভূত্বা সিতপীতাদিং বর্ণমাত্রিত্য দেহেষু পরি-  
বর্ততে ॥১০—১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ঐশ্বর্যাত্যাপ্যন্তো ভবিষ্যতীত্যর্থঃ ॥৬॥ এষ ঐশ্বর্যদোষ ইতি মন্যসে তদপি নেতি ন চ, তত্র হেতুঃ—  
সম্প্রসঙ্গত ঐশ্বর্যাত্যাপি সঙ্গহেতুত্বেন মোক্ষপ্রতিষেককর্তৃত্বাৎতথাপি ধর্মজ্ঞাঃ যুগ্মদ্যোগাচ্ছমাত্ততাসাদেব  
কালেন কিয়তাপি গমিষ্যথ প্রাপ্যর্থ মোক্ষমিতি শেষঃ । “বহুনাং জ্ঞান্যনামন্তে জ্ঞানবান্ধ্যাঃ প্রপঞ্চত”  
ইতি গীতাবচনাৎ ॥৭॥ কিঞ্চিৎ জীবঃ পুণ্যপাপয়োঃ সুখদুঃখদ্বৈতেনৈব ন দৃষ্টে, তত এব সুখ-  
দুঃখোৎপত্তেনৈব তমসা রাগদ্বৈতাকেনাজ্ঞানেন রুধ্যতে । দৈবপ্রাপিতাভ্যাং সুখদুঃখাত্যামহুদ্বৈতৌ

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহারাজ ! দুঃখ অনন্ত নহে । কারণ, সমস্ত পদার্থই সংখ্যার  
বিষয় হইয়া থাকে ; পুনর্জন্মও বিখ্যাতই আছে এবং এই জগতে কোন বস্তুই স্থায়ী  
নহে ॥৬॥

তারপর রাজা ! তুমি যে, সম্প্রসঙ্গবশতঃ এবং আত্মীয় স্বজনদের সংসর্গবশতঃ  
দোষ ঘটতেছে বলিয়া মনে করিতেছ, তাহাও নহে । তোমরা ধার্মিক ; সুতরাং  
শ্রমদমাদিক্ষিকা লাভ করিয়া কালক্রমে মুক্তলাভ করিবে ॥৭॥

রাজা ! এই জীবাত্মা সর্বদাই পুণ্য ও পাপ করিতে সমর্থ নহেন ; কিন্তু সেই  
পুণ্য ও পাপ হইতে উপর অজ্ঞানই উত্থাকে রুদ্ধ করে ॥৮॥

জ্ঞানেন হি সদা জন্তুরজ্ঞানপ্রভবং তমঃ ।

ব্যপোহতি তদা ব্রহ্ম প্রকাশতি সনাতনম্ ॥১১॥

অগত্সাধ্যং মুনয়ো বদন্তি যে চাপি মুক্তান্ত উপাসিতব্যাঃ ।

ত্বয়া চ লোকেন চ সামরেন তস্মান্ন শাস্যন্তি মহর্ষিসংঘাঃ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

জ্ঞানেনেতি । জন্তুর্ন্যায়ঃ । ব্যপোহতি নাশয়তি ॥১১॥

অধঃপ্রতি । ব্রহ্ম অবত্সাধ্যং অকর্ণগত্যম্ । অমরৈঃ সহৈতি সামরন্তেন । তস্মাত্তত্ত্বজ্ঞানান্যাসাং, শাস্যন্তি বিরমন্তি ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

মোক্ষার্থমুদযোগং কুর্যাদেবেত্যর্থঃ ॥৮॥ অথহঃখরোক্তেচ্ছত্বং দর্শয়িতুমাত্মধর্মস্বং দৃষ্টান্তপূর্বকং বৃন্দন্ততি—যথেন্তি স্বাভ্যাম্ । অজ্ঞানময়ঃ কজ্জলপ্রচুরঃ, মনঃশিলায়া ইদং মানঃশিলঃ রক্তপীতা-  
রক্তঃ, তথা স্বল্পমরূপোহপি বায়ুরজ্ঞনাদিসম্বন্ধাত্তদ্বর্ণবানিব ভূত্বা স্বযোনিং দিকৃশক্তিকমাকাশঞ্চ তদ্বর্ণবস্তমিব কয়োতোব্যং তমসাবৃতোহবিভ্রোপাধিঃ সমষ্টিজীবঃ স্বয়ং বিবর্ণো রাগাদিরাহিত্যা-  
দ্বোবাস্পূর্ণপি দেহদ্বয়সম্বন্ধাত্তদ্বর্ণৈর্গোঁরত্বকাণ্ডস্বখিচ্ছাদিত্ত্ববানিব ভূত্বা স্বযোনিমন্তর্ধামিগমবর্ণং ত্রিগুণাতীতমপ্যাত্মিত্য ব্যাপ্য তদ্বস্তমিব কৃত্বা দেহেষু ভ্রমতি । বিশ্বপ্রতিবিশ্বায়রনন্যাত্ম্যং প্রাতি-  
বিশ্বগতঃ কস্পাদিকং বস্ততো বিশ্ব এবাবভাসতে এবং জীবগতোহপি সংসারো ব্রহ্মণ্যোবাস্তি তরোরভেদাৎ । অতো হুঃখাদেদোঁরাত্মধর্মস্বাভাবাৎ স্বথেনোচ্ছেচ্ছত্বং ত্বাদিত্যর্থঃ ॥৯—১০॥ নহ  
দেহাত্ম্যযোগোহনাদিচ্ছাদুচ্ছেচ্ছ ইত্যশঙ্ক্যাহ—জ্ঞানেনেতি । তমঃ অতন্মিত্তদবুদ্ধিরূপো  
বিপর্ধ্যয়ঃ স চ আত্মনাসঞ্জেহপি হুঃখিচ্ছাদিভ্রমোহজ্ঞানজ্যো জ্ঞানেন নশ্চতি যদা তদা প্রকাশতে  
ব্রহ্ম সনাতনং সর্দৈকরূপম্ । অনাদিরপি দেহাত্ম্যযোগো ব্রাস্তাত্মকস্তত্ত্বজ্ঞানেনোচ্ছেচ্ছত্বং শক্য  
ইত্যর্থঃ ॥১১॥ তচ্চ সনাতনং ব্রহ্ম অবত্সাধ্যং কৰ্ম্মপ্রাপ্যং ন অনিত্যত্বাপত্তেঃ ; কৰ্ম্মজং হ্যৎ-  
পাত্তমাপ্যং সংস্কার্যং বিকার্যং বা ত্বাৎ । নহি সংস্বনেন পিও ইবোপাত্ত্যা ব্রহ্মোৎপাত্তম্ অনি-  
ত্যত্বাপত্তেঃ । নাপি গ্রামবদগমনেন প্রাপ্যমাত্মত্বাৎ ; অন্যত্বে বটবজ্জড়ত্বাপত্তেঃ ; নাপি ব্রীহি-  
বদবধাতেনোপাত্ত্যা দোষাপনয়েন সংস্কার্যম্ অসঙ্গত্বাৎ ; সঙ্গিত্বে বহ্যোঁকাবস্তদনিবৃত্ত্যাপত্তেঃ ;  
নাপি বিকার্যং কীরাদিবহিকারযুক্তজ্ঞানিত্বাপত্তেঃ । অতো জ্ঞানেনোজ্ঞানাপনোদে সতি  
কৰ্ম্মগতবিশ্বতচাশীকরবৎ সিদ্ধমপি সাধ্যমিবাচ্যতে ; তস্মাদবৃত্তমুক্তমবত্সাধ্যমিতি । যে ইতি

যেমন কজ্জলময় বায়ু মনঃশিলার রেণু সমূহের মধ্যে প্রবেশ করিয়া তদ্বর্ণ  
হইয়া, দিকৃসকল রঞ্জিত করিতে থাকিয়া, দৃষ্টিগোচর হয় ; তেমন স্বভাবতঃ বর্ণ-  
বিহীন এই জীবাত্মা অজ্ঞানে আবৃত ও কৰ্ম্মফলে রঞ্জিত হইয়া, সেই সেই বর্ণ গ্রহণ  
করিয়া প্রণিগণের দেহে বিद्यমান থাকেন ॥৯—১০॥

মানুষ যখন তত্ত্বজ্ঞানদ্বারা অজ্ঞানাকার দূর করিতে পারে ; তখন সনাতন  
পরব্রহ্ম তাহার হৃদয়ে প্রকাশ পান ॥১১॥

অগ্নিমর্ষে পুরা গীতং শৃণুঈকমনা নৃপ ।।

যথা দৈত্যেন বৃত্ত্রেণ ভ্রষ্টৈশ্বৰ্য্যেণ চেষ্টিতম্ ॥১৩॥

নির্জ্বিতেনাসহায়েন হৃতরাজ্যেন ভারত ।।

অশোচতা শক্রমধ্যে বুদ্ধিমান্হায় কেবলাম্ ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)

ভ্রষ্টৈশ্বৰ্য্যং পুরা বৃত্ত্রমুশনা বাক্যমব্রবীৎ ।

কাচিৎ পরাজিতস্তাত্ত্বা ন ব্যথা তেহস্তু দানব । ॥১৫॥

বৃত্ত্রে উবাচ ।

সত্যেন তপসা চৈব বিদিত্বা সংশয়ং হৃদম্ ।

ন শোচামি ন হৃদ্যামি ভূতানামাগতিং গতিম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

অগ্নিমিতি । অর্থে বিবয়ে । কেবলামেকাং ব্রহ্মবিষয়াম্ ॥১৩—১৪॥

ভ্রষ্টেতি । উশনা শুক্রাচার্য্যঃ । ব্যথা মনোদুঃখম্ ॥১৫॥

সত্যেনেতি । অহং সংশয়ং সন্ধিগ্ধবিষয়ম্, বিদিত্বা গুরুবেদান্তবাক্যাদিনা সিদ্ধান্তামূল্যেন জ্ঞাত্বা, সত্যেন ব্রহ্মজ্ঞানেন, তপসা ধ্যানাদিনা চ, ভূতানামাগতিমুন্নতিম্, দৃষ্টাপি ন হৃদ্যামি ; গতিমবনতিং দৃষ্টাপি ন শোচামি ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

অত্র বিদ্বদ্ব্যভব এব প্রমাণমিতি ভাবঃ । ন শাস্তি ব্রহ্মোপাসনারোপয়মন্তে ; উদ্ভোগিনোহ-  
বশ্রং ব্রহ্মপ্রাপ্তিরতত্ত্বরোক্তোগবতা ভবিষ্যমিতি ভাবঃ ॥১২—১৩॥ কেবলাম্ সঙ্গহীনাম্ ॥১৪—  
১৫॥ সত্যেনাবধিতার্থেন বেদবাক্যেন, তপসা মননধানাঙ্ককেনাঙ্কালোচনেন চ আগতিং  
সংসারং গতিং মোক্ষমসংশয়ং বিদিত্বা ন শোচামি ন হৃদ্যামি । তথা চ—“মত্বা যীয়ে হর্ষশোকৌ

মুনিরা বলেন, কর্মদ্বারা ব্রহ্মলাভ করা যায় না । সে যাহা হউক, যাহারা মুক্তি-  
লাভ করিয়াছেন ; তুমি, অত্যাশ্র লোক ও দেবতারা তাঁহাদের সেবা করিবে । কিন্তু  
মহর্ষিরা সেই তত্ত্বজ্ঞানাত্ম্যস হইতে বিরত হন না ॥১২॥

ভরতনন্দন রাজা । পূর্বকালে পরাজিত, ঐশ্বৰ্য্যভ্রষ্ট, হৃতরাজ্য ও নিঃস্বহায়  
বৃত্রাসুর শক্রমধ্যে থাকিয়াও নৈষ্ঠিকী বুদ্ধি অবলম্বন করিয়া, শোক করিতে না  
থাকিয়া, এই বিষয়ে যাহা বলিয়াছিলেন ; তাহা তুমি একাগ্রচিত্তে শ্রবণ  
কর ॥১৩—১৪॥

পূর্বকালে শুক্রাচার্য্য ঐশ্বৰ্য্যভ্রষ্ট বৃত্রাসুরকে এই কথা বলিয়াছিলেন—‘দমুনন্দন ।  
তুমি যুদ্ধে পরাজিত হইয়াছ । তথাপি তোমার মনে এখন কোন দুঃখ নাই  
কি ? ॥১৫॥

বৃত্রাসুর বলিলেন—‘আমি গুরু ও বেদান্তবাক্য প্রকৃতি শুনিয়া, সমস্ত সন্ধি

কালসঙ্কোচিতা জীবা মজ্জন্তে নরকেহবশাঃ ।  
 পরিতুষ্ঠানি সর্বাণি দিব্যাশ্রাহ্মণীনিষিঃ ॥১৭॥  
 ক্ষপয়িত্বা তু তং কালং গণিতং কালচোদিতাঃ ।  
 সাবশেষেণ কলেন সম্ভবন্তি পুনঃ পুনঃ ॥১৮॥  
 তিৰ্য্যগ্‌ঘোনিমহত্ৰাণি গত্বা নরকমেব চ ।  
 নির্গচ্ছন্ত্যবশা জীবাঃ কামবন্ধনবন্ধনাঃ ॥১৯॥  
 এবং সংসরমাণানি হুহং ভূতানি দৃষ্টবান্ ।  
 যথা কৰ্ম্ম তথা লাভ ইতি শাস্ত্রনিদর্শনম্ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

কালেতি । কালেণ সঙ্কোচিতাঃ পাপে প্রেরিতাঃ । দিব্যানি স্বর্গায়াণি পুণ্যাণি পরিতুষ্ঠানি ॥১৭॥  
 ক্ষপেতি । কালসঙ্কোচিতা জীবাঃ, গণিতং দিনমাসাদিনামংখ্যাতং তং কালং ভোগেন  
 ক্ষপয়িত্বা সাবশেষেণ কালেণ পুণ্যপাপাভ্যুসারেণ পুনঃ পুনঃ সম্ভবন্তি হুঘোনৌ দুঃখোনৌ বা  
 জায়ন্তে ॥১৮॥

তিৰ্য্যগিতি । কামবন্ধনেন কামপাশেন বন্ধনং যেষাং তে ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

অহাতী”তি শ্রুতিঃ ॥১৬॥ কালেতি যুগচতুষ্টয়যোগ্যাঃ পুণ্যপাপাখ্যা দ্বয়ী লক্ষ্যন্তে । কেচিন্নরকে  
 কানি চাত্তুতানি দিব্যানি স্বর্গার্হাণি ॥১৭॥ ক্ষপয়িত্বা ভোগেন স্বর্গে নরকে বা তং কালং নীত্বা  
 পুণ্যাপুণ্যে সমাপ্য তাত্ধ্যামেব ন্তিৰ্য্যগাদিঘোনিপ্রাপকাত্যাং চোদিতাঃ সম্ভুতঃ পুনঃপুনর্ভবন্তি ।  
 কালচোদিতা ইত্যস্ত ব্যাখ্যানং সাবশেষেণ কালেনেতি ॥১৮॥ কামবন্ধনবন্ধনাঃ কামপাশবন্ধাঃ ॥১৯॥  
 জীবানি জীবন্তি ভূতানি, অদৃষ্টবান্ ন দৃষ্টমদৃষ্টঃ বাবহিতমতীতমগাংগাদি চ তদ্ব্যতি প্রচ্ছতি  
 প্রাপ্তোতি জানাতীত্যাদৃষ্টবানতীন্দ্রিজ্ঞানী অহং বেদ্যীতি শেষঃ । সংসরতো জীবান্ । শাস্ত্র-  
 বিষয় জানিয়া, ব্রহ্মজ্ঞান ও তপস্যার বলে প্রাণিগণের উন্নতি দেখিয়াও আনন্দিত  
 হই না এবং অবনতি দেখিয়াও শোক করি না ॥১৬॥

জ্ঞানীরা বলেন, প্রাণীরা কালপ্রেরিত হইয়া পাপের ফলে অবশভাবে নরকে  
 মগ্ন হয় ; আবার পুণ্যের ফলে স্বর্গে যাওয়া আনন্দ ভোগ করিতে থাকে ॥১৭॥

তারপর প্রাণীরা দিনমাসাদিক্রমে গণিত সেই কামকে ভোগে ক্ষয় করিয়া  
 অবশিষ্ট পুণ্য ও পাপের ফলে বার বার জন্ম গ্রহণ করে ॥১৮॥

কামপাশে বদ্ধ প্রাণীরা অবশভাবে নরকে গমন করিয়া, পরে সহস্র সহস্র  
 তিৰ্য্যক্‌ ঘোনিতে আসিয়া জন্মগ্রহণ করে ॥১৯॥

(২০) জীবাত্মহমদৃষ্টবান্...বন্ধ বদ্ধ, ইতি শাস্ত্রনিদর্শনম্, বন্ধ ।

তির্য্যগ্ গচ্ছন্তি নরকং মানুষ্যং দৈবমেব চ ।

সুখদুঃখে প্রিয়দ্রেষ্টে চরিত্বা পূর্ব্বমেব হ ॥২১॥

কৃতান্তবিধিসংযুক্তঃ সর্বলোকঃ প্রপদ্যতে ।

গতং গচ্ছন্তি চাধ্বানঃ সর্বভূতানি সর্বদা ॥২২॥

কালসংখ্যানসংখ্যাতং সৃষ্টিস্থিতিপরায়ণম্ ।

তং ভাবমাণং ভগবানুশনা প্রত্যভাষত ।

ধীমান্ দুষ্টপ্রলাপাস্থঃ তাত ! কস্মাৎ প্রভাষসে ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সংসরমাণানি পুণ্যপাপানুসারেণ যাতারাতে সূক্ষ্মাণানি ॥২০॥

তির্য্যগিতি । জীবাঃ পূর্ব্বমেব সুখদুঃখে প্রিয়দ্রেষ্টে চ চরিত্বা, কেচিৎ নরকম্, কেচিৎ  
তিথ্যক্, কেচিৎ মানুষ্যম্, কেচিচ্চ দৈবং জন্ম গচ্ছন্তি প্রাপ্নুবন্তি ॥২১॥

কৃতান্তেতি । কৃতান্তবিধিনা দৈববিধানেন সংযুক্তঃ । প্রপদ্যতে সুখং দুঃখং বা প্রাপ্নোতি ॥২২॥

কালেতি । কালসংখ্যানেন কালনায়া সংখ্যাতমভিহিতম্ সৃষ্টিস্থিত্যোঃ পরায়ণং পরমাত্মনঃ  
তং পরমাত্মনাম্ । উশনা শুক্রঃ । হে তাত ! বৎস ! স্বঃ ধীমান্ সরপি কস্মাৎ দুষ্টপ্রলাপান্ অকাল-  
তাপি কালবোধকতয়া দোষযুক্তান্যনর্থকানি বাক্যানি প্রভাষসে । যট্টপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিদর্শনং শাস্ত্রপ্রত্যয়ক্ জানামীত্যর্থঃ ॥২০॥ এতদেবাহ—তির্য্যগিতি । চরিত্বা তাদৃশং কৰ্ম্ম কৃৎস্না  
সুখাদিকং প্রপদ্যত ইতি সাধেন সৰ্ব্বকঃ ॥২১॥ কৃতান্তবিধিসংযুক্তো যমযাতনাস্তে । গতমিতি  
“যাবৎসম্পাতমুষিষ্যাপৈতমেবাবধানং পুনর্নিবর্তন্ত” ইতি শ্রুতেঃ সম্পত্ত্যানেনেতি সম্পাতঃ কৰ্ম্ম  
যাবত্তাবৎ কালং স্থিত্বা পুনরত্র যথাগতমাস্তীতি সৰ্ব্বদেতি জন্মমরণপ্রবাহতানন্তায়ুক্তম্ ॥২২॥  
এতচ্ছাঃ প্রত্যেবেতি বক্তুমধ্বনো বিশেষণং কালেতি । কৰ্ম্মমানেন মিতং তেন নৈকৰ্ম্ম্যং শ্রুতো  
নায়মধ্বাস্তীতি দর্শিতম্ । এবং সৃষ্টিস্থিত্যোঃ পরায়ণং পরমাত্মানং ভাবমাণং কথয়ন্তং তং যুক্তং  
প্রতি ভগবানুশনা শুক্রাচার্য্যোহসুরধোনিজাতস্তাপীদৃশং জানমিত্যাশ্চর্য্যং মম্বা তদবুজ্জিগরীকার্ণং

এইভাবে প্রাণীরা অনবরত যাতায়াত করিতেছে ; ইহা আমি দেখিয়াছি ;  
শাস্ত্রেও দেখা যায়, যেমন কৰ্ম্ম, তেমন লাভ ॥২০॥

প্রাণীরা পূর্ব্বেরই সুখ, দুঃখ, প্রিয় ও দ্রেষ্ট বিষয়ে বিচরণ করিয়া কৰ্ম্মানুসারে  
নরকে, তির্য্যগ্‌ষোণিতে, মনুষ্য ষোণিতে কিংবা দেবযোণিতে যাইয়া জন্মগ্রহণ  
করে ॥২১॥

সমস্ত প্রাণীই দৈববিধানে চালিত হইয়া সুখ বা দুঃখভোগ করে এবং সর্বদা  
গতপথেই গমন করিয়া থাকে ॥২২॥

যজ্ঞানুর এইভাবে কালরূপে অভিহিত করিয়া সৃষ্টি ও স্থিতির কারণ পরমাত্মার

কৃত উবাচ ।

প্রত্যক্ষবৈজ্ঞানিকতত্ত্বাধারো নীতিগাম্য ।

ময়া বস্তুস্বরূপেন পুরা তপ্তং মহতপঃ ॥২৪॥

গন্ধানাদায় ভূতানাং রসাস্তচ বিবিধানপি ।

অবর্জং ক্রীন্ম সমাক্রম্য লোকান্ বৈ যেন তেজসা ॥২৫॥

হালাহালাপারিস্কিষ্টো বৈহায়সচরন্তথা ।

অজ্ঞেয়ঃ সর্বভূতানামাকং নিত্যমপেতভীঃ ॥২৬॥

ঐশ্বর্য্যং তপসা প্রাপ্তং ভ্রষ্টং তচ্চ স্বকর্ম্মভিঃ ।

ধৃতিমাহ্বায় ভগবন্ ! ন শোচামি ততশ্চহম্ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

প্রত্যক্ষমিতি । জয়লুকেন ত্রিভুবনজয়াভিলাষিণা, তপ্তং কৃতম্ ॥২৪॥

গন্ধানিতি । অহং ভূতানাং বিবিধান্ গন্ধান্ রসানপি চাদায় অতিদূরতোহপি জায়া ।  
অবর্জং বৃদ্ধিং প্রাপ্তবান্ ॥২৫॥

জালেতি । আলামালয়া শিখাপ্রেক্ষ্যা পরিস্কিপ্তঃ পরিবেষ্টিতঃ, বিহার এব বৈহারসমাকাশং  
ভজ চরতিতি সঃ । অপেতভীঃ নির্ভয়ঃ ॥২৬॥

ঐশ্বর্য্যমিতি । ঐশ্বর্য্যমনিমাদিকম্ । স্বকর্ম্মভিঃ পরেহত্যচারাতিভিঃ । ধৃতিঃ ধৈর্য্যম্ ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রত্যক্ষাবত দৃষ্টপ্রলাপানস্বরূপভাববিনাশকানর্থকান্ বাদানস্বরূপে কৃৎস্না কথং ভাবস ইতি ॥২৩—  
২৪॥ গন্ধাভাদানং তদাপ্রয়োপমর্দেন, অবর্জং হিংসিতবান্ ॥২৫॥ বৈহারসচরো বিমানেন গচ্ছন্  
॥২৬—২৭॥ যুগংস্থনা যোদ্ধামিচ্ছনা । ততস্তত্র যুদ্ধকালে মে ময়া ভগবান্ সর্কৈশ্বর্য্যসম্পন্নো  
বিষয় বলিতেছিলেন ; এই অবস্থায় ভগবান্ শুক্রাচার্য্য তাঁহাকে বলিলেন ; বৎস ।  
তুমি বুদ্ধিমান্ হইয়া অনর্থক দৃষ্টবাক্য বলিতেছ কেন ? ॥২৩॥

ব্রহ্মাসুর বলিলেন—‘ভগবন্ ! আমি পূর্বে জয়লুক হইয়া যে গুরুতর তপস্তা  
করিয়াছিলাম ; তাহা আপনার এবং অন্ত্যস্ত জ্ঞানীদেরও প্রত্যক্ষ হইয়াছিল ॥২৪॥

আমি দূর হইতেও প্রাণিগণের নানাবিধ গন্ধ ও রস অনুভব করিয়া আপন  
তেজঃ ত্রিভুবন আক্রমণপূর্বক বুদ্ধি পাইয়াছিলাম ॥২৫॥

আমি শিখা পরিবেষ্টিত, আকাশচারী, সমস্ত প্রাণীর অজ্ঞেয় এবং সর্বদা নির্ভর  
ছিলাম ॥২৬॥

ভগবন্ ! আমি তপস্তাচার্য্য ঐশ্বর্য্যলাভ করিয়াছিলাম ; আবার নিজের  
কর্ম্মভিঃ জায়া নষ্ট হইয়া গিয়াছে । সেই জন্তই এখন ধৈর্য্য অবলম্বন করিয়া শোক  
করি না ॥২৭॥

যুযুৎসুনা মহেন্দ্রেণ পুরা সাক্ষং মহাক্সনা ।  
 ততো মে ভগবান্ দৃষ্টো হরিনারায়ণঃ প্রভুঃ ॥২৮॥  
 বৈকুণ্ঠঃ পুরুষোহনন্তঃ শুক্লো বিষ্ণুঃ সনাতনঃ ।  
 মুক্তকেশো হরিশ্রুশ্রুঃ সর্বভূতপিতামহঃ ॥২৯॥ (মুখ্যকম্)  
 নুনন্ত তস্মা তপসঃ সাবশেষমিহাস্তি বৈ ।  
 যদহং প্রক্টুমিচ্ছামি ভগবন্ ! কর্ণণঃ ফলম্ ॥৩০॥  
 ঐশ্বর্য্যং বৈ মহদব্রহ্ম বর্শে কশ্মিন্ প্রতিষ্ঠিতম্ ।  
 নিবর্ততে চাপি পুনঃ কথমৈশ্বর্য্যমুত্তমম্ ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

যুযুৎসুনেতি । যুযুৎসুনা যোদ্ধুমিচ্ছুনা । মে ময়া । বৈকুণ্ঠস্তদাখ্যাপুরবাসী, পুরুষঃ পুরুষপদ-  
 বাচ্যঃ, শুক্লঃ শুক্লবর্ণঃ, বনপর্বণি তথৈবোক্তো ব্রহ্মব্যঃ । মুক্তবৎ মুক্তাখ্যাতৃপবৎ পিজলঃ কেশো বস্ত্র-  
 সঃ, হরিশ্রুশ্রুঃ কপিলবর্ণশ্রুশ্রুঃ, সর্বেষাং ভূতানাং পিতা ব্রহ্মা তস্তাপি পিতা ॥২৮—২৯॥

নুনমিতি । সাবশেষং কিয়দবশিষ্টম্ ॥৩০॥

ঐশ্বর্য্যমিতি । মহদৈশ্বর্য্যম্ অগ্নিমানিক্যং ব্রহ্ম চ কশ্মিন্ বর্শে জাতৌ প্রতিষ্ঠিতম্ । নিবর্ততে  
 নস্ততি ॥৩১॥

### ভারতভাবদীপঃ

দৃষ্ট ইন্দ্রসাহাব্যার্থমাগতঃ সন্নবলোকিতঃ । হরিঃ পাপহর্তা, নারায়ণো নারায়ণ জীবসম্প্রসাদনং  
 লয়হানং, পুংস্বং লোকাং । প্রভুরন্তর্য্যামী ॥২৮॥ বৈকুণ্ঠো বিকুণ্ঠায়া অপত্যং, “বিকুণ্ঠানামান্তরীক্ষ-  
 তুলাং পুত্রমিচ্ছতী মহত্তপন্তপে তস্তাঃ বরমেবেন্দ্রঃ পুত্রো জজ্ঞে” ইত্যাক্রমমণিকাবাকাং । বিকুণ্ঠনঃ  
 ভূতানাং মেলনং করোতীতি বিকুণ্ঠঃ স্বার্থে তদ্ধিতঃ । তথা চ নামনির্ভেদচনাধারে বাক্যান্তি—  
 “সংগ্রেষিতা ময়া ভূমিরন্তরীক্সাপ্তা চ বায়ুনা চৈব তেজস্চ বৈকুণ্ঠস্বং ততো মমে”তি বিভাঙ্গাগরীয়ে ।  
 পুরুষঃ পূর্ণঃ । যতোহনন্তত্ৰিবিধপরিচ্ছেদশূন্যঃ । শুক্লঃ শুক্লঃ । বিকূর্ক্সাপনশীলঃ । সনাতনঃ  
 কৃৎস্নঃ । মুক্তকেশো মুক্তবৎ পীতকেশঃ । হরিশ্রুশ্রুঃ পিজলশ্রুশ্রুঃ, “হিরণ্যশ্রুশ্রুহিরণ্যাকেশ ইতি  
 শ্রুতঃ । সর্বভূতানি বিরাট তস্ত পিতা মায়াবী তস্তাপি পিতা শুক্লং ব্রহ্ম ॥২৯॥ তত্ প্রাসঙ্গিকত  
 বিকূর্ক্সর্শনাত্মকত উপস ইন্দ্রবিজয়ত্ৰৈলোক্যাবিশপত্যহেতোঃ সাবশেষঃ কর্ণমতিজিজ্ঞাসোংপাদকং

পূর্বকালে আমি মহাত্মা দেবরাজের সহিত যুদ্ধ করিবার ইচ্ছা করিয়া, তাঁহার  
 সাহায্যের নিমিত্ত আগত সর্বদ্বন্দ্বঃখাপহারী ও প্রভাবশালী নারায়ণকে দর্শন করিয়া-  
 ছিলাম ; তিনি বৈকুণ্ঠবাসী, পুরুষপদবাচ্য, অনন্ত, শুক্লবর্ণ, মুক্তের দ্বায় পিজল  
 কেশ, পিজলশ্রুশ্রু ও সর্বভূতের পিতামহ ॥২৮—২৯॥

ভগবন্ ! নিশ্চয়ই এখনও আমার সেই তপস্তায় কিছু অবশিষ্ট আছে ; যে  
 হেতু আমি কর্ণের কল জিজ্ঞাসা করিবার ইচ্ছা করিতেছি ॥৩০॥



কন্মাদিত্তানি জীবন্তি প্রবর্তন্তে তথা পুনঃ ।

কিংবা কলং পরং প্রাপ্য জীবন্তিষ্ঠতি শাশ্বতঃ ॥৩২॥

কেন বা কর্ণণা শক্যমথ জ্ঞানেন কেন বা ।

তদবাণ্ডুং কলং বিপ্র । তন্মে ব্যাখ্যাভুমহসি ॥৩৩॥

ইতীদমুক্তঃ স মুনিস্তদানীং প্রত্যাহ যন্তচ্ছৃণু রাজসিংহ । ।

ময়োচ্যমানঃ পুরুষত ! স্বমনশ্চিহ্নতঃ সহসোদরীয়েঃ ॥৩৪॥

ইতি শ্রীমহাত্মারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্মে পিতাপুত্রসংবাদে দ্বিসপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

কন্মাদিত্তি । কৃত্তানি প্রাণিনঃ, প্রবর্তন্তে কর্ণম্ । শাশ্বতো দীর্ঘজীবী ॥৩২॥

কেনেতি । তৎকলং ব্রহ্মজ্ঞাতরূপম্, ব্যাখ্যাতুং বিশেষণ বক্তুন্ম ॥৩৩॥

ইতীতি । হে রাজসিংহ ! রাজশ্রেষ্ঠ ! । সোদরীয়েঃ সহোদরৈঃ ॥৩৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাত্মারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায় শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে দ্বিসপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

শেষঃ কিকিদন্তীত্যাহ—“নুনমিতি ॥৩০॥ মহদৈশ্বর্যং ব্রহ্মবর্ণে ব্রাহ্মণাদিমধ্মে উত্তমমৈশ্বর্যং ব্রহ্ম-  
শ্বর্যং নিবর্ততে চ কথং ; অধমর্থঃ—“সর্বাংশে লোকানাপ্রোতি সর্বাংশে কামান্ বশুমাশ্বানমহু-  
বিত্ত বিজানাতী” ত্যাক্ষসাক্যংকারকলমৈশ্বর্যমন্তবচ্চেৎ কর্ণফলাবিশেষঃ ; “ন চ পুনরাবর্তত”  
ইতি ক্ষতিব্যাকোপচ । অনন্তং চেৎ “অনুলমণু” ইত্যাদিনির্কিংশেবব্রহ্মপ্রতিপাদকক্ষতিবিরোধঃ ।  
নির্কিংশেবসবিশেষয়োব্রহ্মণোঃ কমসত্যাক্ষাযোগাদিত্তি ॥৩১॥ প্রবর্তন্তে চেষ্টাঃ কুর্বন্তি কোহন্ত-  
ধারীত্যর্থঃ । শাশ্বতো ব্রহ্ম ভূষেতি শেষঃ । কিং কলং শাশ্বতপ্রাপকং জ্ঞানং বজ্রাদিকলম্ ॥৩২॥  
কর্ণণা বজ্রাদিনা, জ্ঞানেন উপাত্মা, কলং বিজ্ঞানাম্ ॥৩৩—৩৪॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দ্বিসপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৭২॥

অনিমাদি মহৎ ঐশ্বর্য ও ব্রহ্মজ্ঞান কোন্ বর্ষে প্রতিষ্ঠিত আছে এবং সেই উত্তম  
ঐশ্বর্য আবার কি প্রকারেই বা নষ্ট হয় ? ॥৩১॥

প্রাণীরা কি হেতু জীবিত থাকে, কি হেতুই বা কার্য্যে প্রবৃত্ত হয় এবং জীবগণ  
কোন্ পরম কল লাভ করিয়া দীর্ঘজীবী হইয়া থাকে ॥৩২॥

ব্রাহ্মণ ! মানুষ কোন্ কর্ণ বা কীদৃশ জ্ঞানদ্বারা সেই কল লাভ করিতে সমর্থ  
হয় ; তাহা আপনি আমার নিকট নিকট বলুন ॥৩৩॥

পুরুষপ্রধান রাজশ্রেষ্ঠ ! বৃজাস্ত্রর এইরূপ বলিলে, শুক্রাচার্য্য বাহা বলিয়া-

• ‘...অষ্টসপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...পঞ্চাশীত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## ত্রিসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

উশনোবাচ ।

নমস্তস্মৈ ভগবতে দেবায় প্রভবিষ্যবে ।  
যস্য পৃথ্বীতলং তাত । সাকাশং বাহুগোচরঃ ॥১॥  
মূৰ্দ্ধা যস্য অনন্তঃ স্থানং দানবসন্তম । ।  
তস্মাহং তে প্রবক্ষ্যামি বিষ্ণোর্মাহাত্ম্যমুত্তমম্ ॥২॥  
তয়োঃ সংবদতোরেষমাজগাম মহামুনিঃ ।  
সনৎকুমারো ধৰ্ম্মাত্মা সংশয়চ্ছেদনায় বৈ ॥৩॥  
স পূজিতোহনুরেক্ষেণ মুনিনোশনসা তথা ।  
নিষসাদাসনে রাজন্ । মহার্হে মুনিপুঙ্গবঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

নম ইতি । প্রভবিষ্যবে প্রভাবশীলায় । আকাশেন সহতি সাকাশম্, বাহুগোচরো ভূজ-  
হিতম্ ॥১॥

মূৰ্দ্ধেতি । যস্য মূৰ্দ্ধা অনন্তঃ, “সংস্রলীৰ্ধাপুরুষঃ” ইত্যাদি শ্রুতেঃ ; স্থানং হিতিদেশঃ ॥২॥

তয়োঃ ইতি । তয়োঃ শুক্রবৃদ্ধয়োঃ, সংবদভেরালপতোঃ ॥৩॥

স ইতি । উশনসা শুক্রেণ । নিষসাদ উপবিবেশ, মহার্হে মহামূল্যে ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

দুৰ্দ্ধং প্রভভারং নির্দোষং হরিং শরণীকরোতি—নম ইতি । তলমধোভাগঃ সাকাশমাকাশ-  
সহিতং সৰ্ব্বমুপরিভনং বাহুগোচরো মধ্যস্থিত্যর্থঃ ॥১॥ অনন্তং স্থানং মোক্ষঃ ॥২॥ বিষ্ণুভূগ্ৰহ-  
ছিলেন ; তাহা আমি বলিতেছি তুমি ভ্রাতাদের সহিত একাগ্রচিত্ত হইয়া শ্রবণ  
কর ॥৩৪॥

শুক্ৰাচার্য্য বলিলেন—‘বৎস । আকাশের সহিত সমগ্র পৃথিবী বাহ্যর বাহ্যর  
উপরে রহিয়াছে ; মহাপ্রভাবশালী সেই ভগবান্ বিষ্ণুকে নমস্কার করি ॥১॥

দানব শ্রেষ্ঠ । বাহ্যর মস্তক অনন্ত এবং স্থানও অনন্ত, আমি সেই বিষ্ণুর উত্তম  
মাহাত্ম্য তোমার নিকট বলিব ॥২॥

উঁহারা এইরূপ আলাপ করিতেছিলেন, এমন সময়ে মহর্ষি ও ধৰ্ম্মাত্মা সনৎ-  
কুমার উঁহাদের সংশয়চ্ছেদ করিবার জন্ত সেইস্থানে আগমন করিলেন ॥৩॥

তমাসীনং মহাপ্রাজ্ঞমুশনা বাক্যমব্রবীৎ ।  
 ক্রহস্যৈ দানবেন্দ্রায় বিষ্ণোর্মাহাত্ম্যমুক্তমম ॥৫॥  
 সনৎকুমারস্ত ততঃ শ্রদ্ধা প্রাহ বচোহর্থবৎ ।  
 বিষ্ণোর্মাহাত্ম্যাসংযুক্তং দানবেন্দ্রায় ধীমতে ॥৬॥  
 শৃণু সৰ্গমিদং দৈত্য ! বিষ্ণোর্মাহাত্ম্যমুক্তমম ।  
 বিষ্ণৌ জগৎ স্থিতং সৰ্গমিতি বিদ্ধি পরমুপ ! ॥৭॥  
 সৃজত্যেব মহাবাহো ! ভূতগ্রামং চরাচরম্ ।  
 এষ চাক্ষিপ্যতে কামে কালে বিসৃজতে পুনঃ ॥৮॥  
 অগ্নিন্ গচ্ছন্তি বিলয়মস্মাক প্রভবন্ত্যত ।  
 নৈব জ্ঞানবতা শক্যস্তপসা নৈব চেজ্যয়া ।  
 সংপ্রাপ্তুমিস্ত্রিয়াণাম্ভ সংযমে নৈব শক্যতে ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

তমিতি । আসীনমুপবিষ্টম্, উশনা শুক্রঃ ॥৫॥

সনদিতি । অর্থবৎ প্রশস্তাভিধেয়কৃতম্ ॥৬॥

শৃণুতি । “অগ্নিন্ লোকাঃপ্রিতাঃ সৰ্গে” ইতি শ্রুতেঃ ॥৭॥

সৃজতীতি । আক্ষিপ্যতে আত্মরক্ষণার্থমাক্ষয়তে ভূতগ্রামেন । বিসৃজতে সংহরতি ॥৮॥

অগ্নিনিতি । গচ্ছন্তি ভূতানি “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে” ইত্যাদি শ্রুতেঃ । ইজ্যয়া  
 বাগেন ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

মাহ—তদ্ব্যব্রিতি ॥৩—৬॥ মাহাত্ম্যং মহাশাস্ত্রসৌ আত্মা চ তত্ত্ব ভাবঃ বিষ্ণোর্জগজ্জন্মাদিককর্তৃত্বং  
 প্রভাগভিন্নত্বং চ শৃণু উত্তমং তজ্জবণস্ত মোক্ষদত্বাৎ । তদেবাহ—বিষ্ণৌ জগৎ কনকে কুণ্ডল-  
 মিব স্থিতং বিদ্ধি চেতনাচেতনং সৰ্গং বিষ্ণুরেবেত্যর্থঃ ॥৭॥ একত্বং বৃৎপাদব্রুতি—সৃজতীতি ॥৮॥  
 নিমিত্তস্বয়ং উপদানস্বমাহার্কেন—অগ্নিরিতি । কার্যং বজ্র লীয়তে বতশ্চোন্তবতি তদুপাদান-  
 রাজ্ঞা ! তখন শুক্রাচার্য্য ও বৃত্রাসুর তাঁহার সম্মান করিলে, সেই মুনিশ্রেষ্ঠ  
 মহামূল্য আসনে উপবেশন করিলেন ॥৪॥

মহাপ্রাজ্ঞ সনৎকুমার উপবেশন করিলে, শুক্রাচার্য্য এই কথা বলিলেন ;  
 আপনি এই দানবশ্রেষ্ঠের নিকটে বিষ্ণুর উত্তম মাহাত্ম্য বলুন ॥৫॥

তদনন্তর সনৎকুমার শুক্রাচার্য্যের সেই কথা শুনিয়া, বুদ্ধিমান বৃত্রাসুরের নিকট  
 বিষ্ণুর মাহাত্ম্যযুক্ত সার্থক বাক্যসকল বলিতে লাগিলেন ॥৬॥

দিতিনন্দন ! আপনি বিষ্ণুর এই উত্তম মাহাত্ম্য সকল শ্রবণ করুন ; শ্রুত-  
 সম্ভাপক ! এই সমগ্র জগৎ বিষ্ণুর উপরে রহিয়াছে ; ইহা আপনি অবগত হউন ॥৭॥

বাছে চাভ্যস্তরে চৈব কর্ণণে মনসি স্থিতঃ ।

নিৰ্মলীকুরুতে বুদ্ধ্যা সোহমুজ্ঞানন্ত্যমশ্নুতে ॥১০॥

যথা হিরণ্যকর্তা বৈ রূপ্যমগ্নৌ বিশোধয়েৎ ।

বহুশোহতিপ্রযত্নেন মহতাস্কৃতেন হ ॥১১॥

তদ্বজ্জাতিশতৈর্জীবঃ শুধ্যতেহনেন কর্ণণা ।

যত্নেন মহতা চৈবাপ্যেকজাতৌ বিশুধ্যতে ॥১২॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

বাহু ইতি । বাহু বহির্দেশে, কর্ণণে বাগাদে: করণেন, অভ্যস্তরে মনসি চ কর্ণণ: শব্দ-  
মাদে: করণেন, যোগে স্থিত: সন্, বুদ্ধ্যা রাগদ্বৈষাদিত্যাগেন তন্মনো নিৰ্মলীকুরুতে ; স জন:  
অমৃত পরলোকে, আনন্ত্য: মোক্ষমশ্নুতে ॥১০॥

যথেন্দি । হিরণ্যকর্তা স্বর্ণকার: । জাতিশতৈর্জীবভিঃ জীবৈ: । অনেন কর্ণণা বাগাদিনা  
শব্দাদিনা চ । একজাতৌ একস্মিন্ জননি ॥১১—১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

মিতার্থ: । এবমভিন্ননিমিত্তোপাদানত্বলক্ষণং জগৎকারণত্বং বিধোক্তং ; তত্ত্ব দুজ্ঞেয়মাহ—  
নেতি । সংযমেন যোগেন ॥১০॥ সংযমেনৈবেত্যেবশব্দেন যজ্ঞাদীনামাত্মপ্রাপ্তাবসাদনত্বং মা ভূদি-  
তাহ—বাহু ইতি । য: পূমান্ বাহু যজ্ঞাদৌ “বিবিদিষন্তি যজ্ঞেনে”ত্যাди ঋতের্বিবিদিষা-  
হেতৌ, অভ্যস্তরে “শাস্তো দাস্ত উপরতন্তিত্ত্ব: সমাহিতো ভৃশ্বাত্তেবাত্মানং পশুতী”তি ঋতে-  
র্দর্শনহেতুত্বেনাস্তরঙ্গে সমাধৌ মনসি সঙ্কলে চ ইদং মেহনেনাং সংস্থিত ইতি শ্বতেরাশ্রয়বিবিদিষা-  
চিত্তসংস্কারান্তরাত্তিসঙ্কৌ চ বুদ্ধ্যা নিশ্চরেন স্থিতো নিষ্ঠাবান্ তানি বাহুবজ্ঞাদীন নিৰ্মলীকুরুতে  
তৈশ্চিত্তং শোধয়তীত্যর্থ: । সোহমুজ্ঞে দেহাভিমানত্যাগলভ্যে আত্মলোকে গম্য আনন্ত্য: মোক্ষ-  
মশ্নুতে ॥১০॥ নিৰ্মলীকরণে দৃষ্টান্তাস্তরমাহ—যথেন্দি । হিরণ্যকর্তা স্বর্ণকার: ॥১১॥ জাতি-

মহামাহ ! এই বিষয় যথাকালে স্থাবরজঙ্গমাশ্রক ভূতসমূহকে সৃষ্টি করেন ;  
যথাকালে রক্ষা করেন ; আবার যথাকালে সংহার করেন ॥৮॥

ভূত সমূহ এই বিষয় হইতে উৎপন্ন হয় এবং ইহাতেই লয় পায় । মানুষ তপস্তা  
বা যজ্ঞদ্বারা ইহাকে লাভ করিতে পারে না ; কিন্তু জ্ঞানবান্ হইয়া ইন্দ্রিয় সংযম-  
দ্বারাই লাভ করিতে সমর্থ হয় ॥৯॥

যে মানুষ, যোগযুক্ত হইয়া বাহ্যিক কর্ম যাগাদি এবং অভ্যন্তরিক মনের কর্ম  
শব্দমাদি করিয়া বুদ্ধিদ্বারা সেই মনকে নিৰ্মল করিতে পারে ; সেই মানুষই  
পরলোকে মুক্তিলাভ করিতে সমর্থ হয় ॥১০॥

স্বর্ণকার যেমন নিজকৃত গুরুতর চেষ্টায় রৌপ্য বহুবীর অগ্নিতে শোধন করে ;

(১০)....কর্ণণে মনসি....বহু, ....কর্ণণা মনসি....নি ।

লীলয়ান্নং যথা গাত্রোঃ প্রযুক্তাদান্ননো রজঃ ।  
 বহুযজ্ঞেন মহতা দোষনিহরণস্তথা ॥১৩॥  
 যথা চান্নেন মাল্যেন বাসিতং তিলসর্ষপম্ ।  
 ন মুক্তিং স্বকং গন্ধাং তদ্বৎ সূক্ষ্মস্য দর্শনম্ ॥১৪॥  
 তদেব বহুভির্মাল্যৈর্বাস্তমানং পুনঃ পুনঃ ।  
 বিমুক্তিং স্বকং গন্ধং মাল্যগন্ধে চ তিষ্ঠতি ॥১৫॥  
 এবং জাতিশতৈর্যুক্তো গুণৈরেব প্রসঙ্গিষু ।  
 বুদ্ধ্যা নিবর্ততে দোষো যজ্ঞেনাভ্যাসজেন চ ॥১৬॥  
 কর্মণা স্বমুরক্তানি বিরক্তানি চ দানব ! ।  
 যথা কর্ম্মবিশেষাংশচ প্রাপ্নু বন্তি তথা শৃণু ॥১৭॥

#### ভারতকৌমুদী

লীলয়েতি । লীলয়া অনারাসেন । দোষনিহরণং রাগদ্বेषাদিনিবন্ধনম্ ॥১৩॥  
 যথেন্তি । মাল্যেন পুষ্পমালায়া । সূক্ষ্মস্য পরমাশ্রয়নঃ ॥১৪॥  
 তদিত্তি । তদেব তিলসর্ষপমেব । মাল্যগন্ধে চ তিষ্ঠতি মাল্যগন্ধমেব প্রাপ্নোতি ॥১৫॥  
 ৎমিত্তি । গুণৈঃ সম্বন্ধস্তমোতিঃ, প্রসঙ্গিষু পুত্রকলত্রাদিসংসর্গযুক্তেষু মাহুষেষু । দোষো-  
 রাগদ্বেষাদিঃ, অভ্যাসজেন পৌনঃপুন্যকৃতেন ॥১৬॥

#### ভারতভাবদীপঃ

শতৈর্জগদ্বশতৈঃ, অনেন বজ্রাদিনা শমাদিনা অতিযজ্ঞেন ত্রেকজাতৌ একজগদ্বশপি ॥১২॥ দৃষ্টান্তান্তর-  
 মাহ—লীলয়েতি ॥১৩॥ নহু কর্ম্মসু ক্রিয়মাণেষুপি চিত্তশুদ্ধির্ন দৃষ্টতেহতত্ত্বৎকরণং বার্থমিত্যাশঙ্ক্য  
 দৃষ্টান্তপূরকমাবুস্ত্যা কলঃ সিধ্যতীত্যাহ ত্রিভিঃ—যথা চেতি ॥১৪—১৫॥ যুক্তো বোজিতঃ, গুণৈঃ  
 তেমন প্রাপিগণ বিশেষ চেষ্টায় বহুজ্ঞেয় যোগ ও শমদমাদিদ্বারা আত্মশুদ্ধি করিতে  
 পারে ; সে আত্মশুদ্ধিও একজন্মেই হয় ॥১১—১২॥

মানুষ্য যেমন নিজগাত্র হইতে অল্পধূলি অল্প চেষ্টায়ই দূর করিতে পারে ; তেমন  
 বহুবার বহুচেষ্টায় রাগদ্বেষপ্রভৃতি আত্মদোষ দূর করিতে সমর্থ হয় ॥১৩॥

অল্প পুষ্পমালাদ্বারা তিল ও সর্ষপকে বাসিত করিলে, তাহা যেমন নিজের গন্ধ  
 ত্যাগ করে না ; সূক্ষ্ম ব্রহ্মদর্শন তেমনই (অল্প চেষ্টায় তাঁহার অদৃষ্ট স্ব নিবৃত্তি হয়  
 না) ॥১৪॥

সেই তিল ও সর্ষপই বহুপুষ্পমালাদ্বারা বার বার বাসিত করিলে, তাহা আপন  
 গন্ধ ত্যাগ করে এবং মাল্যের গন্ধই গ্রহণ করিয়া থাকে ॥১৫॥

এইরূপ পুত্রকলত্রাদি সংসর্গযুক্ত, মহুগুণের সম্বাদি গুণপ্রবর্তিত দোষসমূহ  
 বুদ্ধির গুণে এবং অভ্যাসজনিত চেষ্টায় বহুজ্ঞেয় নিবৃত্তি পায় ॥১৬॥

যথাবৎ সম্প্রবর্তন্তে যস্মিন্তিষ্ঠন্তি বা বিভো । ।

ততেহমুপূৰ্ব্বা ব্যাখ্যাস্তে তদ্বৈহৈকমনাঃ শৃণু ॥১৮॥

অনাদিনিধনঃ শ্রীমান্ হরিনারায়ণঃ প্রভুঃ ।

স বৈ সৃজতি ভূতানি স্বাবরাণি চরাণি চ ॥১৯॥

স বৈ সৰ্বেষু ভূতেষু ক্ষরশ্চাক্ষর এব চ ।

একাদশবিকারাত্মা জগৎ পিবতি রশ্মিভিঃ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

কৰ্মণেতি । মাহুযবুন্দানি কৰ্মণা পরমাত্মনি স্বহুরক্তানি বিরক্তাণি চ ভবন্তি ॥১৭॥

যথাবদिति । সম্প্রবর্তন্তে কৰ্ম্মস্ব মানবাঃ । ব্যাখ্যাস্তে বক্ষ্যামি ॥১৮॥

অনাদীতি । শ্রীমান্ অতিশয়েন অগ্নিমাষ্টৈশ্বৰ্য্যশালী ॥১৯॥

স ইতি । স হরিঃ সৰ্বেষু ভূতেষু প্রাণিষু, ক্ষরতি চলতীতি ক্ষরো বিনশ্বরঃ শরীরৈজিয়াদি-  
সমূহঃ, ন ক্ষরতি ন চলতীত্যক্ষরো নিত্যো জীবন্ত, পঞ্চজ্ঞানৈজিয়াণি, পঞ্চকৰ্ম্মৈজিয়াণি, মন-  
শ্চেত্যেকাদশ বিকারা আত্মা স্বরূপঃ যন্ত সঃ, রশ্মিভিঃ স্বচৈতন্যরূপৈশ্বেজ্যভিঃ জগৎ পিবতি  
কবলীকরোতি সূৰ্য্য ইব ব্যাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

সম্ব্যষ্টৈঃ, প্রসঙ্গিষু স্বাদিসঙ্গিষু, দোষঃ অভ্যাসজেন বাহ্যভাস্তরসাধনানাম্ পুনঃপুনরাবৃত্ত্যুত্থেন  
॥১৭॥ রক্তানি জীবজাতানীতি শেষঃ । কৰ্ম্মবিশেষান্ রাগবিরাগহেতুন্ ॥১৭॥ যথা বা কৰ্ম্মণি  
প্রবর্তন্তেহবিদ্যাদশায়াঃ যস্মিন্নিমিত্তে তিষ্ঠন্তি কৰ্ম্মভ্যো নিবর্তন্তে বিভায়াং সত্যং, আহুপূৰ্ণোতি  
চ্ছেদঃ ; পূৰ্বরূপমার্ষম্ ॥১৮॥ এতৎ সাধনাভিমুখীকৃতস্ত জ্ঞেয়মাহ—অনাদীতি । অনাদিনিধনঃ  
নিত্যঃ, জ্ঞোতত্ব ইতি দেবশিক্ষিতঃ । নহু নিত্যজ্ঞানং নাশ্বে্যেঘটজ্ঞানং জাতং পটজ্ঞানং নষ্ট-  
মিত্যহুভবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ—শ্রীমানিতি । শ্রীয়েতে আশ্রীয়েত ইতি শ্রীৰূপাধিষ্ঠানান্ ঘটাকাশবদৌ-  
পাধিকাবুৎপত্তিলয়ে ন তু স্বত ইত্যর্থঃ । হরিঃ সংহৰ্ত্ত', নারায়ণঃ সৰ্ব্বাশ্রয়ঃ, প্রভুঃ সৰ্ব্বনিঃসৃত্তা  
॥১৯॥ অস্তৈব সার্বভৌম্যং বক্তুং নববিধসর্গোপাদানম্বাহ—স বা ইতি । সৰ্বেষু ভূতেষু  
দমুনন্দন । প্রাণিগণ প্রাক্তন কৰ্ম্মের ফলে পরমাত্মাতে অমুরক্ত হয় ; আবার  
বিরক্তও হইয়া থাকে । তাহারা সেই কৰ্ম্মবিশেষ যে ভাবে লাভ করে ; তাহা  
আপনি শ্রবণ করুন ॥১৭॥

দৈত্যরাজ ! প্রাণীরা যে ভাবে কৰ্ম্ম প্রবৃত্ত হয় এবং যে কৰ্ম্মে নিরত থাকে ; তাহা  
আমি আপনার নিকট আহুপূৰ্ব্বিক বলিতেছি, আপনি একাগ্রচিত্তে শ্রবণ  
করুন ॥১৮॥

উৎপত্তি ও বিনাশবিহীন, অত্যন্ত ঐশ্বৰ্য্যশালী, প্রভাবযুক্ত এবং হুঃখহারী সেই  
নারায়ণ স্বাবর ও জগদাত্মক সমস্ত প্রাণী সৃষ্টি করেন ॥১৯॥

পাদৌ তন্তু মহীং বিদ্ধি মূর্খানাং দিবসিত্যুত ।  
 বাহবন্তু দিশৌ দৈত্য । শ্রোত্রমাকাকশমেব চ ॥২১॥  
 তন্তু তেজোময়ঃ সূর্যো মনশ্চন্দ্রমসি স্থিতম্ ।  
 বুদ্ধিজ্ঞানগতা নিত্যং রসস্বপ্নস্থ প্রতিষ্ঠিতঃ ॥২২॥  
 ভ্রুবোরনস্তরাস্তস্য গ্রহা দানবসত্তম ! ।  
 নক্ষত্রচক্রং নেত্রোভ্যাং পাদয়োর্ভূশ্চ দানব ! ॥২৩॥  
 রজস্তমশ্চ সত্ত্বঞ্চ বিদ্ধি নারায়ণাত্মকম্ ।  
 শাস্ত্রমাণাং ফলং তাত ! কর্মণস্তৎ ফলং বিদুঃ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

পাদাবিতি । দিবঃ স্বর্গলোকং বাহবন্তু দিশৌ বেদ্যঃ শ্রোত্রমাকাকশং বেদ্যম্ ॥২১॥  
 তন্তুতি । জ্ঞানগতা জীবানাং জ্ঞাননিষ্ঠা, রসো রসনা, অপ্নু জলে ॥২২॥  
 ভ্রুবোরিতি । অনন্তরা অভিন্নাঃ । নেত্রোভ্যাং নেত্রযোঃ ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

শরীরিষ্য, ক্ষরঃ সজ্বাতঃ, অক্ষরো জীবঃ একাদশ ইন্দ্রিয়াণি পিবতি গৃহীতি রশ্মিভিরিন্দ্রিয়ৈঃ ।  
 অত্র ক্ষর ইতি মহন্তঃ সর্গঃ প্রথম উক্তঃ । ভূতেষু ভূতসর্গো দ্বিতীয় উক্তঃ । একাদশেতি  
 বৈকারিকত্বীয় ইন্দ্রিয়কঃ সর্গ উক্তঃ । ত এতে ত্রয়ঃ প্রাকৃতাঃ সর্গাঃ । বথোক্তং বৈক্ষ্যবে—  
 “প্রথমো মহন্তঃ সর্গো বিজ্ঞেয়ো ব্রহ্মণস্ত যঃ । তন্মাত্রাণাং দ্বিতীয়ন্ত ভূতসর্গো হি স নৃত্যতঃ ।  
 বৈকারিকত্বীয়ন্ত সর্গ ইন্দ্রিয়কঃ স্তুতঃ । ইতোষ প্রাকৃতঃ সর্গঃ স নৃত্যো বুদ্ধিপূর্বক” ইতি ॥২০॥  
 একাদ্যসিদ্ধিরে নারায়ণাবয়বস্বেন কৃৎস্নং জগদ্বিকল্পয়তি—পাদাবিত্যাদিনা । দিবঃ স্বর্গলোকম্  
 ॥২১॥ তেজোময়শ্চান্দ্রমঃ, মনশ্চন্দ্রমসীত্যাদাবাধারাদেবভাবো গণ্যঃ জলমিতিবদভেদবিবক্ষয়া  
 জ্ঞেয়ঃ । বুদ্ধির্মহন্তঃ, জ্ঞানগতা বুদ্ধিরূপজ্ঞানাকারা, রসস্বপ্নস্থ প্রতিষ্ঠিতঃ আপো রসনেন্ত্যর্থঃ  
 ॥২২॥ অনন্তরাঃ সন্নিহিতাঃ, নেত্রোভ্যাং নেত্ররশ্মিভিনিবৃত্তমিতি শেষঃ । পাদয়োঃ পাদাবেব

তিনিই সমস্ত প্রাণীর শরীর ও জীবাত্মা এবং একাদশেন্দ্রিয় স্বরূপ, আর তিনিই  
 চৈতন্যদ্বারা জগৎ ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছেন ॥২০॥

দিতিনন্দন । আপনি ইহা অবগত হউন যে, পৃথিবী সেই নারায়ণের চরণযুগল,  
 স্বর্গলোক তাঁহার মস্তক, দিক্ সকল তাঁহার বাহু এবং আকাশ তাঁহার কর্ণ ॥২১॥

সূর্য্য তাঁহার তেজ, চন্দ্রে তাঁহার মন রহিয়াছে, প্রাণিগণের জ্ঞানে তাঁহার বুদ্ধি  
 অবস্থান করে এবং জলে তাঁহার রসনা প্রতিষ্ঠিত আছে ॥২২॥

দানবজ্যেষ্ঠ । তাঁহার ভ্রূযুগলে গ্রহগণ, ময়নযুগলে নক্ষত্রগণ এবং চরণযুগলে  
 পৃথিবী রহিয়াছে ॥২৩॥

অকর্মণঃ ফলকৈব স এব পরমব্যয়ঃ ।

ছন্দাসি যন্ত রোমানি হৃদয়কং সরস্বতী ॥২৫॥

বহুপ্রায়ো বহুমুখো ধর্মো হৃদি সমাপ্রিতঃ ।

স ব্রহ্ম পরমো ধর্ম্যস্তপশ্চ সদসচ্চ সঃ ॥২৬॥

শ্রুতিশাস্ত্রগ্রহোপেতঃ ষোড়শাধিকৃচ্চ সঃ ।

পিতামহশ্চ বিষ্ণুশ্চ সৌম্যিনো স পুরন্দরঃ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

রজ ইতি । স নারায়ণঃ, আশ্রমাণাং ব্রহ্মচর্যাশ্রমকর্মণাম্ । সন্ধিরার্থঃ । কর্মণো বাগা-  
দেশ্চ ॥২৪॥

অকর্মণ ইতি । ন বিজ্ঞতে কর্ম যন্ত তন্ত অকর্মণঃ সন্ন্যাসিনঃ সন্ন্যাসন্ত ফলম্ । ছন্দাসি  
বেদাঃ, সরস্বতী তন্ত্রমক্ষরঃ প্রণবশ্চ রোমানি ॥২৫॥

বহুপ্রায়ঃ । বহবঃ হরনরতির্থাগাদয় আশ্রমা যন্ত স জীবরূপঃ, বহুমুখো বহুপ্রকারঃ । পরমো  
নিকামো ধর্মঃ, সংকারণম্ অসচ্চ কার্যম্ ॥২৬॥

শ্রুতিশ্রুতি । শ্রুতয়ো বেদাঃ শাস্ত্রাণি তদন্তানি শ্রুতাদীনি গ্রহাশ্চ তজ্জ্ঞানানি তৈরুপেতঃ সর্ব-  
মর্যাদাং, চত্বারো হোতারঃ চত্বার আচার্যাঃ চত্বারো ব্রহ্মাণঃ, চত্বারঃ সদভ্যাসেতি ষোড়শ ঋষিভ্যো  
ব্রহ্ম সঃ । পিতামহো ব্রহ্মা ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

কুঃ ॥২৩॥ রজ ইতি । এতে শুণা বক্ষ্যমাণবিধয়া বটপ্রকারা নারায়ণাখ্যচৈতন্যবিজ্ঞতয়া  
তদাশ্রয়নঃ বড় বিধজীবসংজ্ঞা ভবন্তি । আশ্রমাণামিতি সন্ধিরার্থঃ । কর্মণো অপাদেঃ ফলং  
তৎপ্রাপ্তিরেব সর্বস্ত হকৃততন্ত ফলং, সপ্তবর্গীয়কং স্বধর্মিতার্থঃ ॥২৪॥ অকর্মণো নৈকফলন্ত সন্ন্যাসন্ত  
ফলম্ বোদ্ধব্যং । ছন্দাসি মন্ত্রাদয়ঃ, অক্ষরঃ প্রণবঃ ॥২৫॥ বহুবো বর্ণা আশ্রমাস্ত্রায়ো যন্ত,  
পরমো ধর্ম অশ্রমদর্শনম্ ; যথোক্তং যাজ্ঞবল্ক্যেন—“ইজ্যাচারদমাহিংসাদানস্বাধ্যায়কর্মণাম্ ।  
অয়ং তু পরমো ধর্মো বদ্যোগেনাশ্রমদর্শনমিতি । তপঃ কৃচ্ছ্রচাত্তায়াগাদি, তৎফলমপায়মেবেত্যর্থঃ ।  
সং কার্যম্, অসং কারণম্ ॥২৬॥ শ্রুতির্মন্ত্রাঃ, শাস্ত্রং শাস্ত্রীতি শাস্ত্রং প্রবর্তনাবাক্যং ব্রাহ্মণং গ্রহা  
ঐশ্বর্যবাত্তাঃ সোমপাত্রাণি, ষোড়শ ঋষিভ্যঃ ব্রহ্মা ব্রাহ্মণাচ্ছত্বারীভ্যঃ পোতা এতে সর্ববেদীয়াঃ ।

বৎস ! সত্ত্ব, রজ ও তম এই তিনটি গুণই নারায়ণ স্বরূপ বলিয়া আপনি জাহ্নন ;  
আর মুনিরা জানেন যে তিনি আশ্রমকর্মের ও যাগাদি কর্মের ফল ॥২৪॥

সেই অবিনশ্বর নারায়ণই সন্ন্যাসের ফল, বেদ ও বাঙময় প্রণব ঐহার রোম ॥২৫॥

সেই নারায়ণ জীবরূপে বহুপ্রাণীতে রহিয়াছেন ; বহুপ্রকার ধর্মরূপে মাছুষের  
হৃদয় আশ্রয় করিয়া আছেন ; তিনি পরব্রহ্ম, তিনি নিকাম ধর্ম, তিনি তপস্তা,  
তিনি কারণ এবং তিনিই কার্য ॥২৬॥



মিত্রোহথ বরুণশৈচব যমোহথ ধনদন্তথা ।

তে পৃথগ্‌দর্শনাস্তস্ম সংবিদন্তি তথৈকতাম্ ।

একস্ম বিদ্ধি দেবস্ম সর্বং জগদিদং বশে ॥৮॥

নানাস্কৃতস্ম দৈত্যেন্দ্র ! তস্মৈকং বদত্যয়ম্ ।

জন্তুঃ পশুতি বিজ্ঞানান্ততো ব্রহ্ম প্রকাশতে ॥২৯॥

সংহারবিক্ষেপসহস্রকোটীন্তিষ্ঠন্তি জীবাঃ প্রচরন্তি চাস্মে ।

প্রজাবিসর্গস্ম চ পারিমাণ্যং বাপীমহাস্রাণি বহুনি দৈত্য ! ॥৩০॥

বাপ্যঃ পুনর্ঘোজনবিস্তৃতাস্তাঃ ক্রোশঞ্চ গন্তীরতয়াবগাঢ়াঃ ।

আয়ামতঃ পঞ্চশতাশ্চ সর্বাঃ প্রত্যেকশো যোজনতঃ প্রবৃদ্ধাঃ ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

মিত্র ইতি । পৃথগ্‌দর্শনং যেষাং তে । ষট্‌পাদঃ ॥২৮॥

নানেনিতি । অহং জ্ঞানী জন্তুর্মানবঃ । প্রকাশতে তন্তু হৃদি ॥২৯॥

সংহারেতি । সংহৃত্যস্মিন্নিতি সংহারো লয়কালঃ । বিক্ষিপতি সৃজত্যস্মিন্নিতি বিক্ষেপঃ  
সৃষ্টিকালঃ তয়োঃ সংস্রবকোটীর্ধাবৎ কেচিচ্ছ্রীবাঃ স্থাবররূপেণ তিষ্ঠন্তি, অস্ত্রে চ জীবা জঙ্গমরূপেণ

### ভারতভাবদীপঃ

হোতা মৈত্র্যংকরণোহচ্ছাবাকো গ্রাবন্তোতা এতে ঋগ্‌দৈনঃ । অধ্বর্ষাঃ প্রতিপ্রস্থাতা নেটোরন্তো  
এতে বাজুবাঃ । উদ্‌গাতা প্রস্তোতা প্রতিষ্ঠা সূত্রক্ষণ্য এতে সামগাঃ ॥২৭॥ তে ঋত্বিজঃ  
পৃথগ্‌দর্শনা অপীগ্রাম্যেন্দ্রোহমৈর্গোধানরোহন্ত ইতি শাস্ত্রেণ পৃথক্‌পিতামহাদীন কন্দাপৃথক্‌বশাৎ  
পশুতোহপি তন্তৈকতাং তথা কারণেহেন সংবিদন্তি ; তথা চ কাত্যায়নঃ—“কন্দপৃথক্‌বাকি  
পৃথগ্‌ভিধানাঃ স্তবরোঃ ভবন্তোতৈব বা মহাস্রা দেবতে”তি । শ্রুতিরপি—“তদ্বিদিদমাহরমুঃ  
বজ্রায়ুঃ যজ্ঞেত্যেতন্তৈব সা বিসৃষ্টি”রिति ॥২৮॥ নানেনিতি । অয়মিতি বৃদ্ধিহ আস্রাঃ পরামৃশতে—  
“স চৈকং সন্তং বহুণা কল্পয়ন্তি যো দেবানাং নামধা এক এব”ত্যাदिঃ । অন্ততবেনৈবৈতজ্ঞনো  
জানাতীত্যাহ—জন্তুরिति । বিজ্ঞানাদবৃত্তা সোপাধিকাবস্থায়াঃ সাক্ষীস্বাঃ পশুতি বৃত্তিবিলয়ে

তিনি বেদ, তিনি অগ্ন্যগ্ন শাস্ত্র, তিনি শাস্ত্রজ্ঞান, তিনি ষোড়শ পুরোহিতযুক্ত  
যজ্ঞ, তিনি ব্রহ্মা, তিনি বিষ্ণু, তিনি অশ্বিনীকুমার এবং তিনিই ইন্দ্র ॥২৭॥

তিনি মিত্র, তিনি বরুণ, তিনি যম এবং তিনি কুবের । তাঁহাদের দর্শন পৃথক্  
পৃথক্‌ হইলেও তাঁহারা নিজেদের একত্বই জানেন । আর আপনিও এই সমগ্র জগৎ-  
টাকে সেই এক নারায়ণদেবের বশীভূত বলিয়া অবগত হউন ॥২৮॥

দৈত্যরাজ ! জ্ঞানী মানুষ বহুপ্রকার যুক্ত সেই নারায়ণের একত্ব বলেন ও  
দেখেন এবং সেইরূপ তত্ত্বজ্ঞান হওয়ার পরে তাঁহার হৃদয়ে ব্রহ্ম প্রকাশ পান ॥২৯॥

বাপ্য। জলং ক্ষিপ্যতি বালকোট্যা অহা সফুচ্চাপ্যথ ন দ্বিতীয়ম্ ।

তাঙ্গাং ক্ষয়ে বিদ্ধি পরং বিসর্গং সংহারমেকঞ্চ তথা প্রজানাং ॥২২॥

ষড়্জীববর্ণাঃ পরমং প্রমাণং কৃষ্ণো ধূত্রোনীলমথাস্থ মধ্যম্ ।

রক্তং পুনঃ সহতরং সুখস্তু হারিদ্ভবর্ণং সুসুখঞ্চ শুক্লম্ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

প্রচরন্তি । প্রজানাং বিসর্গস্ত সৃষ্টেঃ উপলক্ষণত্বাৎ লক্ষ্য চ পারিমাণ্যং পরিমাণং বহুনি বাপী সহস্রানীব বহ্নিতি শেষঃ ॥২০॥

বাপ্য ইতি । বাপ্যো দৌৰ্ঘিকাঃ যোজনবিস্তৃতাঃ ; তাস্চ ক্রোশঃ যাবৎ গভীরতয়া গভীরত্বেন তেহুনা, ন বিত্ততে বগাঢ়ন্ অবগাহনং বা সূতাঃ, বষ্টিভাগুরিরল্লোপ"মিত্যাदिना अवलक्ष्य अकार-  
लोपः । अयामतो दैर्घ्यातः क्रोशानां पक्षतानि यासां ताः । सर्वाश्च बापाः प्रत्येकशो  
योजनत एकैकयोजनेन प्रवृक्षा वृद्धिं प्राप्ताः ॥২১॥

বাপ্য ইতি । মাহুষঃ অহা একৈকদিবসেন, বালকোট্যা একমাত্রলোমাগ্রেণ, সফুৎ একবার  
মাত্রম্, অপ ন দ্বিতীয়ম্, তস্তা বাপ্যা জলং শিপ্যতি, অগ্ৰত্ পাতিব্রতি । অনথা ক্রিয়য়া তাঙ্গাং  
বাপীনাম্, ক্ষয়ে শোষণে যাবান্ কালো গচ্ছতীতি শেষঃ, তাবতা কালেনাপি প্রজানাং প্রাণিনাম্,  
একং বিসর্গং সৃষ্টম্, একং সংহারঞ্চ পরং বিদ্ধি ; প্রত্যাহমেকৈকপ্রাণিসৃষ্ট্যা একৈকপ্রাণিনাশেন  
চ তাবানেব কালো গচ্ছতীতিার্থঃ । অতএব স সারচ্ছেদোহপি ন স্তাৎ, তদুচ্ছেদে ন চ জ্ঞানং  
বিনা স্বভাবমুক্তিরপি ন ভবেদिति ভাবঃ ॥২২॥

### ভারতভাবদীপঃ

তু ব্রহ্মদৈবতম্ ॥২২॥ ব্রহ্মপাপ্তেরতিদৌলভ্যমাহ—সংহারেতি । সংহারতামিন্ বিক্ষিপত্যস্মি  
ম্নিতি ব্যুৎপত্তা সংহারবিক্ষেপশব্দভাঃ জগল্পয়োদয়কালঃ কল্পসংজ্ঞক উচ্যতে, তস্ত সহস্রকোটিঃ,  
কালান্বনোরত্যন্তসংযোগে ইতি দ্বিতীয়া, ; তাবৎকালপর্যন্তং কেচিচ্ছীবাতিষ্ঠন্তি স্থাবরা ভূত্বা  
আসতে প্রচরন্তি জন্মভবন্তি চাত্তে । তদ্ব্যাপোৈকৈকস্ত কল্পয়তি প্রমাণত্বং ভগ্ন্যস্তরেণাহ—  
প্রজাবিসর্গস্তেতি । পারিমাণ্যং স্বার্থে তদ্ধিতঃ ; বহুনীতাসংখ্যেয়মুক্তম্ ॥২০॥ বাপীত্যন্ততয়া-  
চেষ্টে—বাপ্য ইতি দ্বাভ্যাম্ । যোজনবিস্তৃতাঃ পক্ষতয়া ইতি বাক্যশেষা দ্বিত্যারযোজনসংখ্যা জ্ঞেয়া,  
আয়ামতো দৈর্ঘ্যতো যোজনতঃ পক্ষতয়া ইতি সঙ্কল্পঃ । শতা ইতি লিঙ্গব্যত্যর্থঃ ; পক্ষতং  
যোজনানীতিার্থঃ । অবগাঢ়া নাস্তি অবগাঢ়োহবগাহো বাসাং তাঃ ছরবগাহা ইতিার্থঃ । ভাগুর-  
মভেনাবেতুপদর্গতাকারলোপং কৃষ্ণা নঞ সমাসঃ । অতএব প্রত্যেকশঃ প্রবৃক্ষাঃ ॥২১॥ বাপ্যা

দিতিনন্দন । স্থাবর জীবগণ বহুকল্পকাল থাকে এবং জঙ্গম জীবগণ বহুকল্পকাল  
বিচরণ করে; সৃষ্টিকাল ও লয়কালের পরিমাণ অসংখ্য জলাশয়ের দ্বায় অসংখ্য ॥২০॥

বহুসংস্র দীঘী আছে, তাহার প্রত্যেকটী প্রস্থে একযোজন, দৈর্ঘ্যে পক্ষত  
ক্রোশ এবং গভীরতায় একক্রোশ, সে গুলিতে অবগাহন করা যায় না ; তাহার  
আবার প্রত্যেকটী এক এক যোজন করিয়া বৃহৎ ॥২১॥

পরন্তু শুক্লং বিমলং বিশোকং গতরুদ্রং সিধ্যতি নানবেন্দ্রে ! ।

গংহা তু যোনিপ্রভবানি দৈত্য । সহস্রশঃ সিদ্ধিমুপৈতি জীবঃ ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

যড়্ভিত্তি । জীবানাং প্রাণিনাং বর্ণাঃ যট্ এভদ্বচনমেব পরমং প্রমাণম্ । কে তে যড়্ভিত্ত্যাহ কৃষ্ণ ইত্যাদি । অস্ত কৃষ্ণাদিবর্ণত্রয়স্ত মধ্যং সুখং রক্তং পুনঃ সহতরং হুঃখমিস্য মুখম্ হারিত্র-বর্ণস্ত সুখম্, শুক্লম্ সুখম্ ॥৩৩॥

পরমিতি । পরমুত্তমং শুক্লম্, বিমলং হেমাঙ্গিমলশূন্যঃ বিশোকং শোকরহিতকং গতরুদ্রম্ ।

### ভারতভাবদীপঃ

ইতি । অর্থমর্থঃ—যদি বাণকোট্যা কেশাঃপ্রৈগৈককন্নিং দিবসে এক এক এব বিম্লকদ্ভিয়েত ন বিতীয়ঃ তেন ক্রমেণৈকৈকবাণ্য উচ্ছোষেণ বহুসহস্রবাণুচ্ছেদঃ ভ্রাতৃহি সংসারস্তাপি বিনা জ্ঞানমুচ্ছেদঃ ভ্রাতৃ । একস্ত মূর্ত্যেকস্ত বিসর্গস্ত নাশো হপ্যনন্তা জীবাঃ সত্তীতি সর্বথাপি সংসার-স্তাহুচ্ছেদ এব । তথোক্তং ভগবতা—“নাস্তো ন চাদিন্ চ স্প্রতিষ্ঠে”তি ॥৩২॥ এবং মুক্তি-দোল্ভায় সংসারতানন্ত্যমুক্তিমদানীং “রজঃ সত্ত্বঃ তমস্চৈব বিদ্ধি নারায়ণাশ্রক”মিতি পূর্বোক্তং ভগবতঃ রজকষ্বচ্ছমলিনম্ভসাম্যাদ্রক্শেতকৃষ্ণশবৈবিক্ৰিয়া তেবাং ভাগভেদেন যড়্ভূপাণি প্রকল্পান্তে । তথাহি—ত্রিগুণবৈষ্ণবভগবতঃসত্ত্বাত্ম্যতিরেকেণ ন তিষ্ঠতি তত্র যদা তমস আধিক্যঃ সত্ত্বরজসোন্যন্বসময়ে তদা কৃষ্ণো বর্ণঃ । অস্ত্যায়োঠৈর্কপরীতো ধূম্রঃ । তথা রজস আধিক্যে সত্ত্বতমসোন্যন্বসময়ে নীলবর্ণঃ । অস্ত্যায়োঠৈর্কপরীতো মধ্যং মধ্যমো বর্ণঃ । তচ্চ রক্তং লোকানাং সহতরং লোকানাং প্রবৃত্তিকুশলানামমুঢ়ানাং সাহসিকানাং । সত্ত্বস্তাধিক্যে রজতম সোন্যন্বসময়ে হারিত্রঃ পীতবর্ণম্ভক্ সুখকরম্ । অস্ত্যায়োঠৈর্কপরীতো শুক্লং তচ্চাত্ত্বসুখকরম্ ততঃ কৃষ্ণো মুখ্যসর্গঃ স্বাবরশ্চতুর্থঃ ধূম্রৈস্ত্রিগুণ্যোক্তঃ পঞ্চমঃ পীতো দেবসর্গঃ ষষ্ঠঃ নীলো মাহুসর্গঃ সপ্তমঃ মধ্যমোহুগ্রহসর্গোহষ্টমঃ শুক্লঃ কোমারসর্গো নবমঃ । যথোক্তং বৈষ্ণবে—“মুখ্যসর্গশ্চতুর্থস্ত মুখ্যো বৈ স্বাবরঃ স্তুতাঃ । ত্রিগুণ্যশ্রোতস্ত যঃ প্রোক্তৈস্ত্রিগুণ্যোক্তঃ স উচ্যতে । তদুচ্ছ্রোতসাং ষষ্ঠো দেবসর্গস্ত স স্তুতঃ । ততোহর্ক্যশ্রোতসাং সর্গঃ সপ্তমঃ স তু মাহুসঃ । মধ্যমোহুগ্রহঃ সর্গঃ সাত্ত্বিকস্তামসশ্চ সঃ । পঠৈতে বৈষ্ণবতাঃ সর্গাঃ প্রাকৃতাত্ম জয়ঃ স্তুতাঃ । প্রাকৃতো বৈষ্ণবতা-শ্চৈব কোমারো” নবমঃ স্তুতঃ । অত্রাহুগ্রহশ্চেন “হ্রা হ প্রাজাপত্যো দেবোচ্চাস্থরাশ্চ”তি ঋত্বিগ্ৰসিদ্ধাঃ শমকাদিচেতোবৃদ্ধাহুগ্রাহিকা দেবতা উচ্যন্তে, স চাহুগ্রহো জাতিভেদাভিঃ । যথোক্তং বায়ুপুরাণে—অষ্টমোহুগ্রহঃ সর্গঃ স চতুর্ধাব্যবহিতঃ বিপর্যায়ণ বা শক্ত্যা সিদ্ধ্যা তুষ্ঠ্যা তথৈব চ । স্বাবরেণ বিপর্যাসতির্ধিগ্যোনিষু শক্তিতঃ । সিদ্ধ্যাস্তানা মহন্তেষু তুষ্ঠ্যা দেবেষু

মাহুস এক এক দিনে এক এক বার মাত্র, দ্বিতীয় বার নহে, একটা লোমের অগ্রভাগদ্বারা একটু একটু জল ফেলিলে ইহাতে সেই দীঘীগুলির শুক হইতে যতকাল লাগে, ততকাল যাবৎ প্রাণিগণের সৃষ্টি ও বিনাশ হইতেছে বলিয়া অবরত হইউন ॥৩২॥

গতিঞ্চ যাং দৰ্শনমাহ দেবো গচ্ছা শুভং দৰ্শনমেব চাপি ।

গতিঃ পুনরুৎপত্তা প্রজ্ঞানাং বর্ণস্তথা কালকৃতোহনুরেক্তে ॥৩৫॥

শতং সহস্রাণি চতুর্দশেহ পরা গতিজীবগণস্ত দৈত্য । ।

আরোহণস্তং কৃতমেব বিদ্ধি স্থানস্তথা নিঃসরণঞ্চ তেষাম্ ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

তিরোহিতশ্রমক, সিধ্যতি কৰ্মসিদ্ধিমদ্ ভবতি । জীবঃ সহস্রসংখ্যকানি যোনিপ্রভবানি যোনিজন্মানি গচ্ছা প্রাপ্য সিদ্ধিমুপৈতি, জ্ঞানোদয়েন মোক্ষং লভতে ॥৩৪॥

গতিমিতি । দেব ইন্দ্রঃ, যাং গতিমবস্থাং যচ্চ দৰ্শনং ভানং গচ্ছা প্রাপ্য তং পতিং তচ্ছুভং দৰ্শনঞ্চাপি অস্ম্যনাং ব্রবীতিস্ম, প্রজ্ঞানাং সা গতিঃ পুনরুৎপত্তা, তথা বর্ণশ্চ স কালকৃতঃ ॥৩৫॥

শতমিতি । হে দৈত্য ! ইহলোকে, জীবগণস্ত চতুর্দশশতং সহস্রাণি লক্ষাণি পরা চরমাগতিঃ । তেষাং জীবানাঞ্চ তৎকৃতং তাবৎ সংখ্যাকমেব আরোহণমুচ্ছগতিম্, তথা তাবৎসংখ্যাকমেব স্থানং স্থিতিম্, তাবৎসংখ্যাকঞ্চ নিঃসরণমবরোহণং বিদ্ধি ॥৩৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

কুংজ্ঞশ্চ" ইতি ॥৩৩॥ পরস্বিতি । এতেষু সর্গেষু শুক্লং কোমারসর্গঃ রাগদেবরাহিত্যাং বিমলঃ নিম্পাপমতএব বিশোকম্ । বিশোকত্বমপি কৃতঃ যতো গতরূপং প্রকৃত্যাত্মশ্রমহীনং সিধ্যতি মোক্ষং সাধয়তি । এতচ্ছাত্তান্তুলভমিত্যাহ—গত্বিতি । যোনিপ্রভবাণি জন্মানি ন স্বযোনিজানি ধুই-ছাদ্যাদিবৎ তেষাং হৃদিকারিকাণাং নেতরবদযোনিজং জন্ম গচ্ছা প্রাপ্য । যথোক্তম্—"মহুত্যাণাং সহস্রেষু কশ্চিদ্ব্যততি সিদ্ধয়ে । যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিদ্ভ্যাং বেত্তি তস্বত" ইতি ॥৩৪॥ যাং সিদ্ধিং জীব উৎপতি তং ব্যাচষ্টে—গতিমিতি । শুভং দৰ্শনং সচ্ছাত্তং গচ্ছা প্রাপ্য দেব ইন্দ্রো যাং গতিং দৰ্শনম্/অমৃতবাসিকামাহ উক্তবান্ সৈব শুক্লবর্ণভূতা সিদ্ধিরিত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতি —"স এত-মেব পুরুষঃ ব্রহ্ম ততমমপশুদিদমশ্মমিতি তস্মাদিদং জ্যোভেদং দ্রোহ বৈ নামতমিদংদ্রঃ সন্তমিহ ইত্যচক্ষতে" ইতি । ততমং তততমমিত্যেকস্ত তকারস্ত ছান্দসো লোপঃ, ইদং ব্রহ্ম অদৰ্শমশ্রং এতেনৈদমিহ বাক্যং প্রমাণেদে দর্শিতং ; ইদমেবাশ্রয়ী তুল্যমিত্যাহ—গতিরिति । বর্ণ সঙ্খ্যাদি ভারতম্যং বর্ণোহপি কালকৃতঃ কালঃ প্রাপ্তস্ত-চতুষ্প্রাণা জীবো ধর্ম্যে রতো ধর্ম্মালম্বমানোহ-ধর্ম্মাধ্যাবৃত্তোহধর্ম্মে রত ইতি ক্রমেণ কৃতত্রেতাধাপরকলিসংজ্ঞঃ । তথা চ জীবস্ত প্রাগ্ভবী-প্রাগিগণের বর্ণ ছয়টি—কৃষ্ণ, ধূম্র, নীল, রক্ত, হরিজ্ঞা ও শুক্ল ; ইহার মধ্যে কৃষ্ণ, ধূম্র ও নীলবর্ণের মধ্য সুখ ; রক্তবর্ণ বিশেষ সহনীয়, হরিজ্ঞাবর্ণ সুখজনক ; আর শুক্লবর্ণ অতিশয় সুখজনক ॥৩৩॥

প্রাগিগণের বর্ণ ছয়টি—কৃষ্ণ, ধূম্র, নীল, রক্ত, হরিজ্ঞা ও শুক্ল ; ইহার মধ্যে কৃষ্ণ, ধূম্র ও নীলবর্ণের মধ্য সুখ ; রক্তবর্ণ বিশেষ সহনীয়, হরিজ্ঞাবর্ণ সুখজনক ; আর শুক্লবর্ণ অতিশয় সুখজনক ॥৩৩॥

দানবরাজ ! তারপর শুক্লবর্ণ নির্মল, শোকবিহীন, পরিশ্রমশূন্য ও সিদ্ধিবৃত্ত । দিভিনন্দন ! প্রাণীরা সহস্র সহস্র যোনিতে জন্মগ্রহণ করিয়া সিদ্ধিলাভ করে ॥৩৪॥

অনুরঞ্জে ! দেবরাজ ইন্দ্র তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিয়া আমাদের নিকটে যে গতি ও যে জ্ঞানের কথা বলিয়াছিলেন ; প্রাণিগণের সেই গতি বর্ণকৃত হইয়া থাকে । সে বর্ণ আবার কাল করে ॥৩৫॥

কৃষ্ণস্ত বর্ণস্ত গতির্নিকৃষ্টা স সঙ্জতে নরকে পচ্যমানঃ ।

হানস্তথা দুর্গতিভিস্ত তস্ত প্রজাবিসর্গান্ সুবহুন্ বদন্তি ॥৩৭॥

শতং সহস্রাণি ততশ্চরিত্বা প্রাপ্নোতি বর্ণং হরিতস্ত পশ্চাৎ ।

স চৈব তস্মিন্নিবসত্যনীশো যুগক্ষয়ে তপসা সংব্রতাত্মা ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

কৃষ্ণস্তিতি । কৃষ্ণস্ত বর্ণস্ত নিকৃষ্টা গতিঃ শ্রাৎ । যেন হি স পাপে সঙ্জতে নরকে চ পচ্যমানে ভবতি । তথা তস্ত হানঃ দুর্গতিভিঃ কৃতম্ । মনয়ঃ ধনু সুবহুন্ হাবরজমহরনরাতিভেদেনাতি-বহুন্ প্রজাবিসর্গান্ লোকস্বষ্টীকরন্তি ॥৩৭॥

শতমিতি । পাপী ততঃ পাপাদেব শতং সহস্রাণি লক্ষাণি বর্ষাণি নরকে চরিত্বা, পশ্চাত্ত, হরিতঃ ধূম্রং বর্ণং প্রাপ্নোতি । স চ পাপী তস্মিন্নরকে অনীশো বসদ্ব্যতীতঃ এব নিবসতি । যুগক্ষয়ে প্রলয়কালে চ তপসা প্রাক্তনপুণ্যেন সংব্রতাত্মা সন, উদ্ধারঃ লভতে ॥৩৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

সংসারবশাদ্ভাদৃশসঙ্ঘাতাবির্ভাবস্তাদৃশী গতিরিত্যর্থঃ ॥৩৫॥ শতমিতি । সেয়ং জীবগুণস্ত গতিঃ পরা পার্থক্যিকী দশানামিত্তিরাণামন্তঃকরণচতুষ্টয়স্ত চ করণগণস্ত ভেদাক্ততুর্দশসংখ্যকী সতী ভাবন্তি শতানি সহস্রাণি শতসহস্রাণি লক্ষাণি বা বিবরভেদান্তবতি ; তথা হি বিবরভেদাদ্ভুক্তি-ভেদঃ ক্রিতরাহ—“অয়ং বৈ হরয়োঃসং বৈ দশ চ শতানি চ সহস্রাণি চ প্রমুতানি চে”ত্যাদি । আরোহণমুপস্থাপরি সোপানারোহক্রমেণোদ্ধিগতিঃ তৈরেব চতুর্দশভিঃ সঙ্ঘাতরত্মাপ্রধানৈঃ কৃতং তৎকৃতং হানক তেত্ব তেত্ব পদেত্ব হৈর্ঘ্যং তথা নিঃসরণঃ তেভ্যঃ পদেভ্যশ্চ্যুতিঃ তেভ্যঃ জীবানাং তৎকৃতৈব ; তন্মাদেতে চতুর্দশ সাংখিকমার্গপ্রবণাঃ কার্ধ্যা ইত্যর্থঃ ॥৩৭॥ অন্তথা দোষমাহ—কৃষ্ণস্তিতি । কৃষ্ণস্ত হাবরজপ্রাপকস্ত বর্ণস্ত নিকৃষ্টা নীচা গতিঃ ; বতঃ স ভাবী হাবরো নরকে নরকপ্রদে কর্ণশি সঙ্জতেহতো নরকে পচ্যমান এবান্তে । তত্রৈব তস্ত হানঃ হিতিঃ দুর্গতিভিঃ তৈরেব চতুর্দশভিঃ পার্শ্বগপ্রবৃত্তিভিঃ । হানাবধিমাহ—সুবহুনিতি । প্রজাবিসর্গান্ করান্ ॥৩৭॥ সুবহুনিত্যস্ত ব্যাখ্যা শতং সহস্রাণি লক্ষমিত্যর্থঃ । হরিতঃ ধূম্রং তির্ঘ্যগ্ধোনিষ্ম, অনীশো দীনঃ শীতবাতাদিত্তিঃ সর্কতো মৃত্যুভয়দর্শী চ, যুগক্ষয়ে পাণভোগক্ষয়ে ॥ ইদং হি বর্ণধ্বং কেবলা ভোগ কুনিরেবাতোহত্র ভোগেন ক্ষণিতকলুষস্ত দৈবাৎ প্রাচীনপুণ্যাদয়ে সতি জীবন্তপসা বিবেকেন

দিতিনন্দন । জীবগণের ইহলোকে চৌদলক্ষ বার গমন হইয়া থাকে এবং তাহাদের উর্দ্ধে আরোহণ হয়, ততকাল থাকে, আর অবরোহণ করে ; ইহা আপনি অবগত হউন ॥৩৬॥

হাবর জীবের নিকৃষ্ট গতি হয় । কেন না, সে জীব পূর্বে পাপে আসক্ত হইয়া ছিল, পরে নরকভোগ করিয়াছিল । আবার এই মর্ত্যলোকে আসিয়া দুর্গতিযুক্ত ভাবে অবস্থান করিতেছে । মুনিরা বলেন—প্রজাসৃষ্টি অতি বহুতর ॥৩৭॥

(৩৬)....জীবগুণস্ত দৈত্যা ! ...বৎ বর্জ ।

স বৈ যদা সস্বপ্তগেন যুক্তস্তমো ব্যাপোহন্ বটতে শুবুক্ষা ।

স লোহিতং বর্ণমুপৈতি নীলান্নমুহ্যলোকে পরিবর্ততে চ ॥৩৯॥

স তত্র সংহারবিসর্গমেকং স্বধর্মজৈর্ধ্বজ্ঞৈঃ ক্লিশ্তমানঃ ।

ততঃ স হারিদ্ভ্রমুপৈতি বর্ণং সংহারবিক্ষেপশতে ব্যতীতে ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । স জীবো যদা সস্বপ্তগেন যুক্তঃ স্তাৎ ; তদা তমোগুণজনিতং পাপং ব্যাপোহন্ বটতে শুবুক্ষা, অর্থাৎ মোক্ষায় চেষ্টতে । কিঞ্চ স জীবঃ নীলাৎ বর্ণাৎ লোহিতং বর্ণমুপৈতি মনুহ্যলোকে পরিবর্ততে চ ॥৩৯॥

স ইতি । স জীবঃ তত্র মনুহ্যলোকে একং সংহারবিসর্গং কল্পং বাৎসর্যং স্বধর্মজৈঃ বদ্ধনৈঃ পুত্রকলত্রাদিশু স্নেহপাশসংযমনৈঃ ক্লিশ্তমানো ভবতি । ততঃ স জীবঃ হারিদ্ভ্রবর্ণমুপৈতি সংহারবিক্ষেপয়োঃ কল্পস্ত শতে শতদ্বয়ং, ব্যতীতে বাতায়তে ক্রোড়তি ॥৪০॥

### ভারতভাবদীপঃ

সংবৃত্তাত্মা ব্যাপ্তচিত্তো ভূষা ॥৩৮॥ সস্বপ্তগেন যুক্তঃ সন্ বুদ্ধা তমোগুণপ্রযুক্তিঃ দূরীকৃর্ত্বন্ বটতে বৃত্ততে শ্রেয়সে তদা সর্কোৎকর্ষে সতি লোহিতমষ্টমমুহ্যগ্রহসর্গমুপৈতি শমকামাত্তভিমানিদেবতাভাবং প্রাপ্নোত্তীত্যর্থঃ । সঙ্গাপকর্ষে তু নীলান্নীলং প্রাপ্য মনুহ্যলোকে পরিবর্ততে গতাগত্যং ক্রোড়তি । চকারো বাশব্ত্যর্থঃ ॥৩৯॥ স নীলং প্রাপ্তঃ তত্র মনুহ্যলোকে সংহারবিসর্গং কল্পং বদ্ধনৈর্ধ্বিনিধিবেশনিগড়েঃ ক্লিশ্তমানস্তপোযুক্তিং কুর্মাণো হারিদ্ভ্রং বর্ণং সর্গং দেবতাভাবমুপৈতি । তত্রাপি সংহারবিক্ষেপশতে কল্পশতে জাতে সতি ব্যতীতে বাতিগচ্ছতি । কর্মব্যাহিহাসে তদ্, গতিকাস্ত্যর্থস্ত বীধাতোরন্তঃপ্রলিষ্টস্ত দীধাতোর্কাতিপূর্ক্বেশদং রূপম্ । তথা চ দেবো ভূষা মনুহ্য-

তৎপরে সেই জীব শতসহস্র বৎসর নরকে বিচরণ করিয়া, পরে ধূম্রবর্ণ লাভ করে এবং পরাধীন হইয়া সেই নরকেই বাস করিতে থাকে ; তারপর যুগক্ষয়ের সময়ে প্রোক্তন পুণ্যের ফলে উদ্ধার পায় ॥৩৮॥

আর সেই জীবই যখন সস্বপ্তগণযুক্ত হয় ; তখন তমোগুণজনিত পাপনাশ করিয়া শুবুদ্ধির গুণে মুক্তির জন্ত চেষ্টা করে ; ক্রমে সে নীলবর্ণ হইতে রক্তবর্ণ লাভ করে এবং মনুহ্যলোকে বিচরণ করিয়া থাকে ॥৩৯॥

সেই জীব সেই মনুহ্যলোকে এক কল্পযাবৎ আপন ধর্মের ফলে পুত্রকলত্রাদির স্নেহপাশবদ্ধনে কষ্টভোগ করে ; তাহার পর হরিদ্ভ্রাবর্ণ প্রাপ্ত হয় এবং দুইশত কল্প পর্যন্ত ইহলোকে ও পরলোকে যাতায়াত করিয়া থাকে ॥৪০॥

(৩৯)...বটতে স বুদ্ধা...বদ ।

হারিঃ বর্ণস্ত প্রজাবিসর্গাং সহস্রশক্তির্ভূতি সঞ্চরন্ বৈ ।  
 অভিপ্রযুক্তো নিরয়ে চ দৈত্য । ততঃ সহস্রাণি দশাপরাণি ॥৪১॥  
 গতীঃ সহস্রাণি চ পঞ্চ তস্ত চত্বারি সংবর্তকৃতানি চৈব ।  
 বিমুক্তমেনং নিরয়াক্ষ বিদ্ধি সর্কেষু চাশ্বেষু চ সন্তবেষু ॥৪২॥  
 স দেবলোকে বিহরত্যভীক্ষং ততশ্চ্যুতো মানুষ্যতামুপৈতি ।  
 সংহারবিক্ষেপশতানি চাক্ষৌ মর্ত্যেষু তিষ্ঠত্যমৃতম্ভবেতি ॥৪৩॥

### ভারতকৌমুদী

হারিঃ ইতি । হে দৈত্য ! হারিঃ বর্ণো জীবঃ প্রজাবিসর্গাং লোকস্বষ্ট্যায়ত্ন্য সহস্রশো বহু-  
 সহস্রবৎসরান্ মনুষ্যালোকে সঞ্চরন্ নিরয়ে নরকে চ অভিপ্রযুক্তঃ কৰ্ম্মণা প্রেরিতঃ সন্, অপরাণি  
 বৎসরাণাং দশসহস্রাণি তথৈব তিষ্ঠতি ॥৪১॥

গতীরিতি । স চ জীবঃ সংবর্তকৃতানি কৰ্ম্মবিহিতানি তস্ত বৎসরস্ত পঞ্চ চত্বারি চ সহস্রাণি  
 বাবং গতীঃ প্রাপ্নোতি পরঞ্চ এনং জীবং নিরয়াং নরকাং বিমুক্তং সন্তঃ সর্কেষু শ্বেষু সন্তবেষু  
 দেবাদিজগত্ স্থিতং বিদ্ধি প্রাক্তনপুণ্যবশাৎ ॥৪২॥

স ইতি । স জীবঃ অভীক্ষং পুনঃ পুনঃ দেবলোকে বিহরতি ; ততো দেবলোকাক্ষ্যতঃ স  
 মানুষ্যতামুপৈতি ; তেষু চ মর্ত্যেষু অষ্টৌ সংহারবিক্ষেপানাং কলানাম্ শতানি তিষ্ঠতি ; ততশ্চ  
 অমৃতম্ভবঃ মুক্তিমেতি ॥৪৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

মুপৈতি মানুষ্য চত্বা দেবমুপৈতীত্যর্থঃ ॥৪০॥ এতদেবাহ—হারিঃ ইত্যাদিনা । দেবঃ সহস্রশঃ  
 কৰ্ম্মন্ সঞ্চরন্পরাণি অভিপ্রযুক্তো বিবদ্যবিয়োগহীনো নিরয়ে চ সংবর্তকৃতানি কৰ্ম্মে কৰ্ম্মে কৃতানি কলানি  
 ভুজানো গতীঃ সঞ্চরঃ তিষ্ঠতীতি পূর্বেণাধঃ । গতিসংখ্যো দশ পঞ্চ চত্বারি চেত্যেকোনবিশতি-  
 সহস্রাণি । অর্থমর্থঃ—“একোনবিশতিমুখঃ প্রবিবিক্তগি”তি শ্রুতেঃ অপ্রোপমে স্বর্গেহপি দশ-  
 স্রিমাণি পঞ্চগ্রাণ মন আদিচতুষ্টয়ং চেত্যেকোনবিশতির্জাগ্রদ্রাসনাময়ানি ভোগসাধনানি বর্তন্তে  
 তাত্ত্বৈব পূর্ববচাবন্তি শতানি সহস্রাণি চ ভবন্তি । অত্র দিব্যোহপি ভোগো রাগহেতুত্বাৎ পুণ্য-  
 ক্ষেপকবাদনিত্যত্বাচ্চ নিরয় এবতি স্বর্গোহপি নিরয়ভোগ উক্তঃ । ততশ্চৈনং নরং নিরয়াতো  
 এনককর্ম্মণঃ সকাশাত্ বিমুক্তং বিদ্ধি স্বর্গোহপি ক্রয়বানিত্যর্থঃ । অশ্বেষুপি সন্তবেষু হাবরতৈর্বাগ

দিতিনন্দন । হরিঃ বর্ণ জীব লোকসৃষ্টি হইতে মনুষ্যালোকে বিচরণ করিয়া,  
 পাপের ফলে নরকে প্রেরিত হইয়া, সহস্র সহস্র বৎসর থাকে ; তাহার পরে আবার  
 দশ সহস্র বৎসরই সেইখানে অবস্থান করে ॥৪১॥

তৎপরে সেই জী । কলকৃত নবসহস্রবৎসর পুনরায় সেখানে বিচরণ করিয়া  
 প্রাক্তন পুণ্যের ফলে সেই নরক হইতে মুক্ত হইয়া, অস্রান্ত সকল ধোনিতে জগৎগ্রহণ  
 করে ; ইহা আপনি অবগত হউন ॥৪২॥

সোহস্মাদথ ব্রহ্মতি কালযোগাৎ কৃষ্ণে তলে তিষ্ঠতি সৰ্ব্বকৃষ্টে ।

যথা স্বয়ং সিধ্যতি জীবলোকন্ততেহ্ভিধান্তাম্যনুরপ্রবীর । ৪৪৪

দৈবানি সব্যবহৃতানি সপ্ত রক্তো হরিদ্রোহথ তথৈব শুক্লঃ ।

সংশ্রিত্য সংধাবতি শুক্লমেতমষ্টাবরান্যচ্যতমান্ স লোকান্ ৪৪৫

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । হে অহরপ্রবীর ! জীবঃ, কালযোগাৎ কালক্রমাৎ, অস্মাদৃষ্ঠ্যলোকাদপি ব্রহ্মতি, পরক সৰ্ব্বকৃষ্টে সধৈত্য এষ নিকৃষ্টে, কৃষ্ণে কৃষ্ণবর্ণে, তলে পাতালে তিষ্ঠতি । পরক অক জীব লোকঃ যথা সিধ্যতি মুক্তিং লভতে, তন্তেহ্ভিধান্তামি ৪৪৪

দৈবানীতি । রক্তো হরিদ্রঃ শুক্লশ্চ স জীবঃ দৈবানি সপ্তব্যবহৃতানি দেহশতানি সংশ্রিত্য তিষ্ঠতি ; ততশ্চ স জীবঃ অষ্টাবরান্ অষ্টসংখ্যাতো নানান্ সপ্ত অর্চ্যতমান্ অতিশয়েন পূজ্যান্ তুরাদিলোকান্ চরিত্বা শুক্লং ব্রহ্মলোকং সংধাবতি, প্রাক্তনপূণ্যবশাৎ ৪৪৫

### ভারতভাবদীপঃ

যোক্তাদিষু মাহুযবর্জ্যেষু, তস্মাতিথ্যক্সসর্গাদেবসর্গোহপি ভোগকৃমিষাদেব এবৈতি ভাবঃ ৪৪১—  
৪৪২ ৷ ব্যতীতে ইত্যন্তার্থঃ স্পষ্টয়তি—স ইতি । দেবা মাহুযাঃ মাহুযাশ্চ দেবযাঃ ভক্ত ইত্যর্থঃ । অমৃতম্ অষ্টৌ পূর্বে ক্তানি শ্রোত্রযচ্চকুর্জিহ্বাভ্রাণচিহ্নমনোবুদ্ধ্যাখ্যানি জানেজিহ্বাণি দৃষ্টিশ্রুতি-  
মাশ্রিত্য তান্তেব স্ববিস্বলয়োরদয়কারণানীতি বিবর্ততেদাত্তান্তেব শতানি সহস্রাণি বা লয়োরদয়া-  
ন্বর্ত্যেযু ব্রহ্মতি স উপৈতীত্যর্থঃ ৪৪৩ ৷ সোহস্মাৎ সঙ্করকৃতান্নয়োদয়প্রবাহাৎ কালঃ কলিরূপতদ্-  
যোগাক্ত প্রেক্ষত কৃষ্ণে তলে তলবদযোগতে সৰ্ব কৃষ্টে সর্কেভ্যো নীচে স্বাবরে তিষ্ঠতি । অরমারো-  
হাবরোহপ্রবাহশতভিঃ সিধ্যতি মুচ্যতে ৪৪৪ ৷ মুক্ত্যুপায়মেবাহ—দৈবানীতি । স মুহুঃ সপ্ত-  
ব্যবহৃতানি দৈবানি সংশ্রিত্য রক্তাদিক্রমেণান্তে শুক্ল এষ সপ্তবরান্নোক্তান্ সন্ধ্যাবতীতি সধকঃ ।  
একস্মিনেকথাভাবো ব্যুৎস্রজঃ শ্রোত্রযচ্চকুর্জিহ্বাভ্রাণমনোবুদ্ধিরূপেণ সপ্তব্যকৃতান্নভ্রাদিহি-  
ব্রহ্মতেদাৎ ব্যুৎস্রজাঃ শতানি সহস্রাণি বা পূর্বব্রহ্মবস্তি । তত্র দৈবানি সাধিকানি শমদমাদীন্তেব  
সংশ্রিত্য প্রণমঃ রক্তঃ শমাত্তিহমানিদেবতাক্রপোহত্যন্তঃ শম'দিস্মান্ ভবতি, ততো হারিত্রো দৈব-  
শতঃ শুক্লঃ কোম'রো বালব্রজাগ্বেষশ্রুতো ভবতি, তত অষ্টাবরান্ অষ্টৌ পূর্বাঃ অবরা অহংকটো-  
পচাত্ত্বজা বা বেযু তান্ সপ্তপাদ্বজপান্ লোকান্ । অর্চ্যতমান্ ব্রূহাদিয়ার্গঃ প্রাপ্য চন্দ্রলোকাদ-  
র্চ্যাদর্চ্যতরোহর্জিরাদিয়ার্গপ্রাপ্যো ব্রহ্মলোকন্ততোহপার্চ্যতমান্ আনৈকপ্রাপ্যলোকান্ যোগকপ-

তাহার পর সেই জীব বার বার দেবলোকে বিচরণ করে এবং তথা হইতে  
বিচ্যুত হইয়া মনুষ্য লাভ করে ; তদনন্তর অষ্টশত কল্পকাল সেই মর্ত্যালোকেই  
থাকে ; তৎপরে মুক্তি পায় ৪৪৩ ৷

অনুর প্রধান । সেই জীব কালক্রমে সেই মর্ত্যালোক হইতেও ভ্রষ্ট হয় ;  
তৎপরে পাপের কলে সর্বনিকৃষ্ট, কৃষ্ণবর্ণ পাতালে যাইয়া অবস্থান করে ; সেই  
জীব পুনরায় যে ভাবে সিদ্ধিলাভ করে, তাহা আমি আপনার নিকট বলিতেছি ৪৪৪ ৷



অষ্টৌ চ যষ্টিঞ্চ শতানি যানি মনোবিরুদ্ধানি মহাদ্ভ্যতীনাং ।

শুরস্তু বর্ণস্ত পরা গতিৰ্যা ত্রীণ্যেব রুদ্ধানি মহানুভাব ! ॥৪৬॥

সংহারবিক্ষেপমনিষ্ঠমেকং চত্বারি চান্তানি বসত্যনীশঃ ।

যষ্ঠস্ত বর্ণস্ত পরাগতিৰ্যা সিদ্ধাপসিদ্ধস্ত গতক্লমস্ত ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

অষ্টাবিতি । হে মহানুভাব দৈত্যরাজ ! অষ্টৌ মূলপ্রকৃতিঃ মহান্ অহঙ্কারঃ পঞ্চতন্মাত্রাণি চ ; যষ্টিং পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়ানি, পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয়ানীতি দশানাং সাত্ত্বিকাদিভেদত্রয়েণ, জাগ্রদাদিভেদ-  
ত্রয়েণ চ যষ্টিসংখ্যাকল্পাণি ; যানি চ তত্ত্বেন্দ্রিয়দশকস্য শব্দগ্রন্থাদিবৃত্তীনাং শতানি তানি চ ;  
মহাদ্ভ্যতীনাং যোগিনাং যোগ ইতি শেষঃ, মনসা বিরুদ্ধানি বিশেষেণ রুদ্ধানি করোতীতি শেষঃ ।  
পরঞ্চ স যোগঃ ত্রীণ্যেব সম্বরণস্তমাত্তপি রুদ্ধানি করোতি । ততশ্চ শুরস্তু বর্ণস্ত জ্ঞানিনো যা  
গতির্ভবতি, তেবাং যোগিনামপি সৈব গতির্ভবতি ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভূতান্ । তত্ত্বাভিধানাতৃতীয়ং দেহভেদে বিধৈশ্বৰ্য্যঃ কেবল আশুতাম ইত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধং  
তৃতীয়মৈশ্বৰ্য্যং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥৪৫॥ অষ্টাবরানিতোত্তম্যাচষ্টে—অষ্টাবিতি । শতশব্দার্থঃ প্রাপ্তং ।  
অয়মর্থঃ—সপ্তাঙ্গ একোনবিশতিমুগ ইতি জাগ্রৎসপ্নাশ্বাসাবচ্ছবণাৎ সপ্ত জাগ্রদবস্থা পঞ্চভূতা-  
শ্বকঃ স্থলদেহঃ শব্দাদিপঞ্চকং চাস্ত দ্রষ্টব্রহ্মবিদ্যঃ স্বরূপভূতমপ্যবিজ্ঞাদর্পণেন মুখবৎ পরাবৃত্তং  
প্রাপিতস্ত সতঃ প্রাপ্তয়ে একোনবিশতির্দশেন্দ্রিয়ানি প্রাপঞ্চকং মনোবুদ্ধাহঙ্কারচিত্তচতুষ্টয়ং চেতি  
মুখানীং প্রাপ্তিধারানি অবিজ্ঞানামকর্ম্মশ্রুত্বাৎ শক্যঃ সম্বাতো জাগ্রৎসপ্নাশ্বাসাবচ্ছবণাৎ তুল্য ইতি  
বাচ্যেভ্যস্তানি তান্ত্রেব যষ্টিশতানীতি যোক্তব্যা । যদা অবিজ্ঞাদিত্রয়ং ত্রিশকাৎ পূর্ণগুণ্যতে  
তদাপি সর্বেষামাবৃত্তা যষ্টিষ্টিঃ । সুযুপ্তৌ চ “আনন্দভুক্ত চেতোমুখ” ইতি শ্রুতের্ভোগ্য আনন্দো  
ভোগসাধনং চেতি ধ্বং চেৎ যষ্টিশতদা তু ঋজুতর এবার্থঃ । এতানি মহাদ্ভ্যতীনাং পূর্ণপ্রকাশ-  
নামাশ্রয়বিদাং মনোবিরুদ্ধানি মনসৈব বিশেষেণ রুদ্ধানি । মূঢ়দৃষ্টা পৃথগ্ভূতাত্ত্বানি বিহ্বাং  
মনোমাত্রাণ্যেবেত্যর্থঃ । মেঘঃ শুরস্তু বর্ণস্ত গতিঃ সংক্ষেপেণ ত্রীণি জাগ্রৎসপ্নাহৃদযন্তাখ্যানি  
রুদ্ধানি চেৎ “শিবমশেষতঃ চতুর্থং মন্তস্তে স আত্মা স বিজ্ঞেয়” ইতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধস্ত তুর্ধ্যস্ত প্রাপ্তিঃ ।

রক্তবর্ণ, হরিজবর্ণ ও শুক্লবর্ণ জীব সপুশত দেবদেহ ধারণ করিয়া, অত্যাভ্রম  
সপুলোকে বিচরণ করিয়া, বিস্তৃত ব্রহ্মলোকে বেগে চলিয়া যায় ॥৪৫॥

মহানুভাব দৈত্যরাজ ! প্রকৃতি, মহৎ, অহঙ্কার ও পঞ্চতন্মাত্র এই আটটি এবং  
পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয় এই দশটি ইন্দ্রিয়ের সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক  
এবং জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তি এই যড়বিধ ভেদে যষ্টিপ্রকার ; আর এইগুলির যে,  
বহুবিধ বৃত্তি আছে ; সে সমস্তই যোগীদের যোগ মনদ্বারা রুদ্ধ করিয়া থাকে  
এবং সম্ব, রক্ত ও তম এই তিনটি গুণকেও রুদ্ধ করে । সুতরাং তত্ত্বজ্ঞানীর যে  
গতি হয়, সেই সেই যোগীরও সেই গতি হইয়া থাকে ॥৪৬॥

সপ্তোত্তরস্তত্র বশতানীশঃ সংহারবিক্ষেপশতং সশেষম্ ।

তস্মাদুপারত্য মনুষ্যলোকে ততো মহান্মানুষ্যতামুপৈতি ॥৪-॥

### ভারতকৌমুদী

তাদৃশং যোগমমুষ্ঠাতুমসমর্থত্বাবস্থামাহ সংহারেতি । অনীশস্তাদৃশযোগামুষ্ঠানে অসমর্থো জনঃ, যোগিনামনিষ্টম্ একমেকবিধমবিত্তাকার্যম্, সংহারবিক্ষেপঃ মৃত্যুজন্মাত্মকঃ কষ্টভোগাদি, অন্তানি চত্বারি স্থখদুঃখস্বাস্থ্যদৌঃস্থ্যানি প্রাপ্য বসতি । যোগিনস্ত তথা নেতাহ বঠন্তেতি । সিকং নিম্পন্নম্, অপসিকং নির্বিকল্পসমাধিপেক্ষয়া অপকৃষ্টঃ সবিবিকল্পসমাধিযুক্ত তত্ত্ব, গতক্রমস্ত তিরোহিতদুঃখস্ত যোগিনঃ, বঠস্ত বর্ণস্ত শুক্লস্ত বা পরাগতিঃ, সা গতির্ভবতীতি শেষঃ ॥৪৭॥

অজ্ঞানিনোহবস্থাস্তরমাহ সপ্তেতি । তত্র পূর্ণাঙ্গযোগামুষ্ঠানে অনীশঃ অসমর্থো জনঃ, সপ্ত-মহদ্বিকারঃ পঞ্চ তন্মাত্রাণি, উত্তরাণি প্রধানানি যত্র তৎ, শেখরপরৈরপি সংহারবিক্ষেপশতৈঃ সংহতি তচ্চ, সংহারবিক্ষেপশতং বহুনি মৃত্যুজন্মানি প্রাপ্য বসতি; তস্মাচ্চ, উপারত্য কর্মবশাং বৃত্ত্য মনুষ্যলোকে জায়মানঃ সন্, ততো যোগাত্ম্যাসেন মহান্ ভবন্ মুক্তিযোগ্যাং মানুষ্যতা মুপৈতি ॥৪৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

এবশব্দেন ত্রয়োবাচ্যিকৈব তুর্ঘ্যপ্রাপ্তিস্থধ্যাত্ত প্রত্যক্বেদনাপ্রাপ্যত্বাৎ ॥৪৬॥ এবং বিদো জীব মুক্ততাপি প্রারম্ভকর্মভোগস্তাপরিহ যা ইত্যাহ—সংহারেতি । ১ একং সংহারবিক্ষেপশতমনিষ্টং বসতীতি একং ভোগাদ্যারম্ভং জন্মদৃষ্টিসৃষ্টাভিপ্রায়েণ লম্বোদয়শতাত্মকামহ দেহে বসতীত্যধ্যাহৃত্য যোজ্যম্ । অষ্টেব যোগিনঃ ক্রমমুক্তিমাহ—চত্বারীতি । অনীশো যোগৈশ্বর্যোপস্থাপিতান্ দিব্যান্ ভোগান্ত্যক্তুমসমর্থো যোগী অন্তানি চত্বারি মহর্জ্ঞানস্তপঃসত্যলোকাখ্যানি যোগবল-তারতমে নৈবধ্যতারতমাবাস্ত ক্রমমুক্তিহানিনি বসত্যধবসতি । বাসে নিমিত্তমাহ—বঠন্তেতি বা গতিঃ সন্তুপ্ত্যাত্মক। তস্তাঃ সিদ্ধাবপ্যসিদ্ধস্ত শুদ্ধব্রহ্মসাক্ষাৎকারেণ জীবমুক্ততামপ্রাপ্তস্ত, গতক্রমস্ত নষ্টরাগাদিদোষস্ত । বেগসিদ্ধোহপি ব্রহ্মৈশ্বর্যাক্সানাত্ ক্রমমুক্তিভাগ্ ভবতীত্যর্থঃ ॥৪৭॥ যোগভ্রষ্টগতিমাহ—সপ্তেতি । অনীশঃ সমাগ্ যোগমমুষ্ঠাতুমশক্তঃ; তত্র পরোক্ষব্দেন নিম্নিষ্টে স্বর্গলোকে সপ্ত পুরোক্তানি শ্রোত্রাদিপঞ্চকং মনোবুদ্ধী চ তাম্রান্তরাণি সঙ্ঘাৎকর্ষবলেনোৎকৃষ্টানি যস্মিন্ তাদৃশং সংহারবিক্ষেপশতং সশেষং কর্মশেষসহিতম্ । ধ্যেয়ব্রহ্মসাক্ষাৎকারেহি “তদযদৈকীক-ত্বমম্বো প্রোতঃ প্রদুরেতৈবং হ্যস্ত সর্বে পাপ্যানঃ প্রদূষস্ত” ইতি নিশেষণাপদাহ্রস্তুতঃ প্রাগারম্ভযোগস্ত যোগিনঃ কর্মশেষমন্তীতি যুক্তম্ । শুদ্ধকর্মী সন্ যোগী প্রাগ যোগসিদ্ধেমৃত্যুশ্চে হুবো লোকঃ স্বর্গলোকঃ গচ্ছতীত্যর্থঃ; ততশ্চ মানুষ্যং জন্ম প্রাপ্য মহান্ কুলশীলবিত্তাদিনা

এই যোগে অসমর্থ লোক সকলেরই অনিষ্ট অথচ একবিধ জন্ম ও মৃত্যু এবং সুখ, দুঃখ, সুস্থতা ও অসুস্থতা এইগুলি অমুভব করিতে থাকিয়া বাস করে; আর জ্ঞানীর যে পরম গতি হয়, যোগসিদ্ধ এবং ক্রৈশীশ্রু লোকেরও সেইরূপ গতি হইয়া থাকে ॥৪৭॥

তস্মাদ্ভূতপাৰ্বত্য ততঃ ক্ৰমেণ সৌহৰ্দ্বেণ সন্তিষ্ঠতি ভূতসৰ্গঃ ।  
 স সপ্তকৃষ্ণশ্চ পঠৈতি লোকান্ সংহারবিক্ষেপকৃতপ্রভাবঃ ॥৪৯॥  
 সপ্তৈব সংহারমুপগ্ৰহানি সস্তাব্য সন্তিষ্ঠতি জীবলোকে ।  
 ততোহব্যয়ং স্থানমনন্তমেতি দেবশ্চ বিষ্ণোর্থ ব্রহ্মণশ্চ ।  
 শেষশ্চ চৈবাথ নরশ্চ চৈব দেবশ্চ বিষ্ণোঃ পরমশ্চ চৈব ॥৫০॥

### ভারতকৌমুদী

ততস্তত্র ক্রমোন্নতিমাহ তস্মাদিতি । ততো যোগাভ্যাসাৎ, স যোগী, ক্রমেণ, অগ্রেণ শ্রেষ্ঠেন  
 নির্বিকল্পসমাধিনা তস্মাদ্ভূতপাৰ্বত্যভূতপাৰ্বত্য নিবৃত্ত্য, ভূতানাং সৰ্গস্খিৰ্ভূতানাং পরং ব্রহ্ম প্রাপ্য  
 সন্তিষ্ঠতি । পক্ষান্তরমাহ স ইতি । অপবা স যোগী, সংহারবিক্ষেপয়োর্মৃত্যুজ্ঞানেনাবিবরয়োনি  
 বৃত্তৌ যোগাভ্যাসেনৈব কৃতঃ প্রভাবঃ শক্তিৰ্ভূত স ভাদৃশঃ সন্, সপ্তকৃষ্ণঃ সপ্তসংখ্যকান্ ভূ প্রভৃতীন  
 লোকান্ পঠৈতি জীবন্তুতঃ স্বেচ্ছয়া বিচরতি ॥৪৯॥

তন্তৈবাবস্থান্তরমাহ সপ্তৈতি । অপবা স যোগী, সংহারঃ মৃত্যুসংপ্ৰত্য, সপ্তৈব মহদেবকার  
 পকৃতত্মাত্মাণি পুনঃ পরিগৃহ্য উপগ্ৰহানি দুঃখোৎপাতান্ পরিহার্য জীবলোকে সন্তিষ্ঠতি । ততশ্চ  
 অগ্ৰমনব্রহ্ম, অনন্তমসীমঞ্চ দেবশ্চ বিষ্ণোরব্রহ্মণশ্চ স্থানং লোকম্, এতি স্বেচ্ছয়া গচ্ছতি ;

### ভারতভাবদীপঃ

পূজ্যো ভবতি ॥৪৮॥ তস্মাদ্ভূতপাৰ্বত্যভূতপাৰ্বত্য নিষ্কমাগ্রে উত্তরমুত্তরঃ ভূতসৰ্গঃ প্রতি গম্য  
 সন্তিষ্ঠতি গ্রহানঃ কৰোতি পূৰ্ব্ভাভ্যাসবশ্যভূতরোত্তরাং যোগভূমিকামারোহতীভার্থঃ । স এবং  
 প্রতিষ্ঠমানঃ সপ্তকৃষ্ণঃ সপ্তবারং লোকান্ পঠৈতি পৰ্য্যটতি সংহারবিক্ষেপয়োঃ সমাধিব্যুৎখানাত্যাং  
 কৃতঃ সংবাদতঃ প্রভাব ঐশ্বর্যঃ যেন সঃ । অর্থমর্থঃ—প্রথমাং ভূমিমাৰুটো যোগী মৃতঃ সৰ্গঃ  
 প্রাপ্য ততশ্চাতঃ সার্কভৌমো রাজা ভবতি এবং সৌহৰ্দ্বে ভুলোকজয়ঃ । এবমুত্তরোত্তরযোগ  
 কলাবুদ্ধ্যা উত্তরমুত্তরং লোকং জয়তি । অস্তে ব্রহ্মলোকং সপ্তমঃ প্রাপ্য পুনরাবর্ততে যদি  
 ধ্যেয়বস্তুহংগ্রহঃ ন কুরীত ; তং কুর্যন্ত ব্রহ্মণা সহৈব মৃচ্যতে । তত্র প্রমাণানি—“প্রাপ্য  
 পুণ্যকৃতাং লোকাহবিষা শাশ্বতীঃ যমঃ । শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে যোগভ্রষ্টোহভিভাবতে । তত্র  
 তং বুদ্ধিসংযোগং লভতে পৌৰ্ণদেহিকম্ । যততে চ ততো ভূঃ, সংসিদ্ধৌ কুরুনক্ষনে”তি গীতা ।  
 “আ ব্রহ্মভূবনাম্লোকাঃ পুনরাবর্তিনোহিহুর্জনে”তি চ । “ব্রহ্মণা সহ তে সৰ্কে সম্প্রাপ্তে এতিসংকরে ।

সম্পূর্ণ যোগাভ্যাসে অসমর্থ লোক প্রাকৃত বহুশত জন্ম ও মৃত্যু অমুভব করিয়া  
 অবস্থান করে ; তৎপরে সেই সমস্ত জন্ম হইতে নিবৃত্তি পাইয়া, মনুষ্যলোকে জন্ম-  
 গ্রহণ করিয়া যোগাভ্যাসের যোগ্য প্রধান হইয়া মোক্ষোপযোগী মনুষ্য লাভ করিয়া  
 থাকে ॥৪৮॥

তাহার পর সেই মানুষ ক্রমশঃ নির্বিকল্প সমাধির গুণে ব্রহ্ম লাভ করিয়া  
 অবস্থান করে ; কিংবা উক্ত সমাধির গুণে জীবন্তু হইয়া, জন্ম ও মৃত্যুর নিবৃত্তি  
 বিষয়ে ক্ষমতা লাভ করিয়া, ভূ প্রভৃতি সপ্তলোকে বিচরণ করিয়া থাকে ॥৪৯॥



যে তু চ্যুতাঃ সিদ্ধলোকাং ক্রমেণ তেষাং গতিং যাস্তি যথাসুপূৰ্ব্বা ।

জীবাঃ পরে তদ্বলতুল্যরূপাঃ স্বং স্বং বিধিং যাস্তি বিপর্যয়েণ ॥৫৩॥

স যাবদেবাস্তি সশেষভুক্তিঃ প্রজাশ্চ দেবো চ তথৈব শুক্রে ।

তাবন্তদঙ্গেষু বিশুদ্ধভাবেঃ সংগম্য পক্ষেদ্রিয়রূপমেতৎ ॥৫৪॥

### ভারতকৌমুদী

কর্ণিণাং কৰ্ম্মাহরূপং স্থাঃ ভবতীত্যাহ প্রজৈতি । জীবাঃ, শেষেন পুণ্যাপাপরোরবশেষেন সহতি তাদৃশে কালে, প্রজাবিসৰ্গং লোকসৃষ্টিমমুত্যা, যাত্তেব কৰ্ম্মসদৃশাত্তেব স্থানানি, সরস্টি গচ্ছন্তি । অস্তে চ বে দেবাঃ তৈঃ সদৃশাঃ সৰ্গে মনুষ্যাঃ নিঃশেষতঃ সাকল্যেন তৎপদং তত্তদেব-লোকাং যাস্তি ॥৫২॥

কিরতা যোগেন লব্ধব্রহ্মলোকানাম্ অণচাপ্রাপ্তজ্ঞানানামবস্থামাহ য ইতি । যে তু, সিদ্ধ-লোকাং সিদ্ধপুরুষপ্রাপ্য ব্রহ্মলোকাং কৰ্ম্মক্ষয়েন ক্রমেণ চ্যুতাঃ সন্তঃ, যথা তদবস্থানুপূৰ্ব্বা ক্রমেণ, তেষাং যোগভ্রষ্টানাম্, গতিং মনুষ্যাবাদিরূপামবস্থাম্ যাস্তি ; তদ্বলতুল্যং যোগভ্রষ্টপ্রভাব সমানং রূপং প্রভাবেন যেষাং তে, তাদৃশাঃ পরে জীবাঃ বিপর্যয়েণাজ্ঞানেন হেতুনা, স্বং স্বং বিধিং দৈবং পুণ্যং পাপঞ্চ, যাস্তি অল্পসরস্টি ; ধনিদরিদ্রাদিরূপেণ জায়ন্ত ইত্যর্থঃ ॥৫৩॥

তদানীন্তনীমবস্থামাহ স ইতি । স তাদৃশো জীবগণঃ শেষভুক্ত্যাপ্রাক্তনকৰ্ম্মাবশেষভোগেন সহতি সঃ, যাবদেবাস্তি প্রাক্তনকৰ্ম্মাবশেষফলং যাবদভূনক্তীত্যর্থঃ, তাবৎ প্রজাঃ কৰ্ম্মাহরূপান্য পত্যানি, তথৈব শুক্রে নির্ম্মলে দেবো শ্রদ্ধা বিষ্ঠে লভত ইতি শেষঃ ; তাবৎ, এতৎ পক্ষেদ্রিয়রূপং শ্রোত্রাদিপক্ষেদ্রিয়চালকং মনঃ যঃযম্য, তদঙ্গেষু ধমনিয়মাদিযোগাদ্বেষু, বিশুদ্ধভাবে নিৰ্দোষা-বস্থো ভবতি ॥৫৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

যোদ্ধজমাত্যস্তিকং প্রলয়মুক্তাবাস্তরপ্রলয়মাহ—প্রজৈতি । প্রলয়কালে আসন্নতরে যে দেবতঃ প্রাপ্তা অভুক্তকৃত্তকৰ্ম্মফলাস্তে পূৰ্ণকৰ্ম্মার্জিতানি স্থানি স্থানানি কল্মাস্তরেহপি সরস্টি লভন্তে । সৰ্গেষাং কল্মাণাং পূৰ্বপূৰ্বকল্মসাদৃশ্যং । “সূৰ্য্যোচক্রমণৌ বাতা যথা পূৰ্বমকল্ময়”দিত্তি শ্রুতশ্চ । যে অস্তে কল্মাস্তে নিঃশেষতঃ নিঃশেষিতকালান্তে স্বৰ্গনাশে ইতরবস্তুমুদ্বাস্তেব যাস্তীত্যর্থঃ । প্রলয়-শতেনাপি কৃতং কৰ্ম্ম ন নশতি তত্ত্বজ্ঞানমন্তরেণেতি ভাবঃ ॥৫২॥ বিধিমদৃষ্টং পুণ্যাপাপং তৎফলং যাস্তি প্রাপ্নুযন্তি ; একস্মিন্নপি কল্পে অসংস্কারোহাবরোহৌ বর্ত্তেতেতৎ সংহারভীরুণা তত্ত্বজ্ঞান-

তদভিন্ন মনুষ্যগণ প্রজাসৃষ্টি অনুসারে পুণ্য ও পাপের শেষ ফল ভোগকালে, আপন আপন কৰ্ম্মের অনুরূপ স্থানে গমন করে ; তৎপরে সেই দেবতুল্য মানুষেরা সকলেই অস্তিমে ব্রহ্মপদ লাভ করিয়া থাকে ॥৫২॥

আর পুণ্যকৰ্ম্মনিবন্ধন ব্রহ্মলোক হইতে বিচ্যুত হইয়া, যাহারা ক্রমশঃ যোগি-প্রাপ্য অবস্থা লাভ করেন, সেই মানুষেরা যোগীদেরই তুল্য ক্রমতাসম্পন্ন হইয়াও অজ্ঞানবশতঃ আপন আপন কৰ্ম্মের অনুরূপ ফলভোগ করিয়া থাকে ॥৫৩॥

শুদ্ধাং গতিং তাং পরমাং পঠৈতি শুদ্ধেন নিত্যং মনসা বিচিহ্ন ।

ততোহব্যয়ং স্থানমুপৈতি ব্রহ্ম দুস্ত্রাপমন্তেন স শাস্তং বৈ ।

ইত্যেতদাধ্যাতমহীনসত্ত্ব । নারায়ণশ্চেহ বলং ময়া তে ॥৫৫॥

ব্রহ্ম উবাচ ।

এবং গতে মে ন বিষাদোহস্তি কশ্চিৎ সম্যক্ চ পশ্যামি বচন্তুথৈতৎ ।

শ্রদ্ধা তু তে বাচমদীনসত্ত্ব ! বিকল্যবোহস্ম্যগ্ন তথা বিপাপ্য ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

তদনন্তরং তস্ত কৃতার্থতামাহ শুদ্ধামিতি । স জীবঃ শুদ্ধেন মনসা নিত্যং বিচিহ্ন ব্রহ্ম অধিগম্য  
ধ্যায়ন্ সন্, শুদ্ধাং পরমাঞ্চ তাং জ্ঞানপ্রাপ্যাং গতিমবস্থাং পঠৈতি প্রাপ্নোতি । ততশ্চ অব্যয়-  
মবিনশ্বরম্ অচ্ছেদ দুস্ত্রাপং শাস্তং নিত্যঞ্চ তিষ্ঠত্যস্মিতি স্থানং জগদাপ্রমং ব্রহ্ম উপৈতি । হে  
অহীনসত্ত্ব অনন্তবলদৈত্যরাজ ! ময়া তে তব সমোপে ইহ ইদানীমিত্যেতৎ নারায়ণস্ত বলং  
মাহাত্ম্যমাখ্যাতম্ । বটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৫॥

ভারতভাবদীপঃ

মেবাপ্রণীয়মিতি ভাবঃ ॥৫৩॥ এবং সপন্নিকরাং ব্রহ্মবিজ্ঞামুক্তা তদ্বতো দৃষ্টিমাহ—স ইতি । স  
ব্রহ্মবিৎ বাবৎ শেষবভূক্ শেষঃ প্রারব্ধকৰ্ম্ম তদপরিভাষ্য ভুঙক্ত ইতি শেষবভূগন্তি তাবন্তদেব  
ভৎস্বরূপে এব প্রজাঃ সর্বান্তে শুক্রে দেবো পরাবরবিশ্বে চ বর্তেতে ইতি শেষঃ । ব্রহ্মবিদো  
বিশুদ্ধকৈবল্যাবধি কৃৎস্নং জগদন্তি অনন্তরং নাতীত্যর্থঃ । অত্র কিং যানমত আহ—বিশুদ্ধভাবে  
যোগসংশোধিতচিত্তো ভূত্বা সংযম্য ধারণাধ্যানসমাধ্যাঙ্কং সংযমমহুষ্ঠায় এতৎ পরিদৃশ্তমানং  
বিষয়াদি পঞ্চেন্দ্রিয়রূপমিত্যেব বিকীতি শেষঃ । তথাহি “প্রাণেভ্যো দেবা দেবেভ্যো লোকা”  
ইতীন্দ্রিযেভ্যঃ সাক্ষাৎপরস্পরয়া চ দেবানাং লোকানাং চ সৃষ্টিঃ ক্রীয়তে ; স্বপ্নমারেজ্জালবদূপ  
পত্ততে চৈতজ্জগতঃ প্রতিভাসমাত্রমিত্যুপপাদিতমধ্যস্তাং ॥৫৪॥ উপসংহরতি—শুদ্ধামিতি । শুদ্ধাং  
নিরবস্থাং পরমাং গতিং শুদ্ধচিত্তাত্মভাবং শুদ্ধেন মনসা বিচিহ্ন শ্রবণমননধ্যানাত্ম্যাসৈজ্জাতুমি  
চ্ছন্ পঠৈতি বৈতজ্জালং পরাবৃত্য এতি প্রাপ্নোতি । ততো ব্রহ্মসাক্ষাৎকারানন্তরমব্যয়ং স্থানং  
মোকমুপৈতি । গ্রামবৎ প্রাপ্যত্মমস্তিতাত আহ—ব্রহ্ম, ন হি ত্রিবিধপরিচ্ছেদশূন্য গগনজৈব

সেই মানুষ কৰ্ম্মশেষফলভোগ করিতে থাকিয়া, যত কাল অবস্থান করে, তাহার  
মধ্যে সে, সম্ভান, শ্রদ্ধা ও বিদ্যা লাভ করিয়া থাকে এবং মনকে সংযত করিয়া  
যোগাঙ্গে সিদ্ধিলাভ করে ॥৫৪॥

ক্রমে সেই মানুষ সর্বদা বিশুদ্ধচিত্তে পরমাত্মার ধ্যান করিতে থাকিয়া  
নির্দোষ ও পরম গতি লাভ করে; তদনন্তর অনশ্বর, অস্ত্রের দুল্লভ ও নিত্য ব্রহ্ম প্রাপ্ত  
হয়। মহাবল অমুররাজ ! আমি আপনার নিকট এই নারায়ণের মাহাত্ম্য  
বলিলাম ॥৫৫॥

প্রবৃত্তমেতদ্ভগবন্ ! মৰ্হষে ! মহাভ্যাতেশ্চক্রমনস্তবীৰ্য্যম্ ।

বিকোরনস্তস্ত সনাতনস্তং স্থানং সর্গা যত্র সৰ্বে প্রবৃত্তাঃ ।

স বৈ মহাত্মা পুরুষোত্তমো বৈ তস্মিন্ জগৎ সৰ্বমিদং প্রতিষ্ঠম্ ॥১৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্ত্বা স কৌন্তেয় ! বৃত্তঃ প্রাণানবাস্থজৎ ।

যোজয়িত্বা তথাস্থানং পরং স্থানমবাণুবান্ ॥১৮॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অয়ং স ভগবান্ দেবঃ পিতামহ ! জনার্দনঃ ।

সনৎকুমারো বৃত্রায় যত্তদাখ্যাতবান্ পুরা ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবমিখং গতে বিকোশ্মাহাভ্যো হিতে । বচোবচনার্থম্ । বিকল্যঃ পাপশূন্তঃ, বিপাপ্য পাপকাৰ্য্যমোহাদিশূন্তঃ ॥১৭॥

প্রবৃত্তমিতি । প্রবৃত্তং কর্ণে হিতং, এতস্মাহাভ্যাম্ । চক্রং সূদর্শন ইব । সর্গাঃ সৃষ্টাঃ পদার্থাঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৭॥

এবমিতি । যোজয়িত্বা বিকাবিত্তি শেষঃ, আস্থানং মনঃ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাপ্যস্বঃ সন্তবতি । তথাপি দৃশ্প্ণামবিস্তাদিনা ব্যবধানাৎ শাস্বতং নিত্যং প্রাপ্তমপ্যভ্যতি কৰ্ণগতচামীকরণদিভার্থঃ । তথা চ শ্রুতম্—“ব্রহ্ম বা ইদমগ্র আসীত্তদাত্মানমেবাবেদং ব্রহ্মাসীতি ব্রহ্মৈব সন্, ব্রহ্মাপোতি তত্ত্বমস্তরমাত্মা ব্রহ্মে”তাদয়ঃ সিদ্ধবদব্রহ্মভাবং জীবন্তোপদিশন্তি ॥১৫॥ হে অহীনস্ব ॥১৬॥ এষমুক্ত-প্রকারেণ গতে জগতো মনোমাত্রেষু হিতে সতি, বচো বচোর্থং ব্রহ্মবৈতং, বিকল্যে নিরবস্তঃ, বিপাপ্য শোকমোহহীনঃ ॥১৭॥ শ্রুতং বিষ্ণুমাহাত্ম্যমল্পসঙ্কতে—

বৃত্রাসুর বলিলেন—‘মহাতেজা মহর্ষি । বিষ্ণুর মাহাত্ম্য এইরূপ হইলে, আমার কোন বিবাদ নাই এবং আমি আপনার এই বাক্যার্থ প্রত্যক্ষ অনুভব করিতেছি ; আর আপনার বাক্য শুনিয়া আজ আমার পাপ নষ্ট হইল এবং মোহপ্রভৃতিও দূরীভূত হইয়া গেল ॥১৬॥

ভগবন্ মহর্ষি ! মহাতেজা ও অসীমশক্তিসম্পন্ন নারায়ণের সূদর্শন চক্রেরই তুল্য অসীম শক্তি আমার কর্ণগোচর হইল এবং তাঁহার সনাতন স্থানও শুনিলাম ; যে স্থানে সমস্ত সৃষ্টপদার্থ অবস্থান করে । তিনি মহাত্মা, তিনিই পুরুষোত্তম এবং তাহাতেই এই সমস্ত জগৎ প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে ॥১৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘কুন্তিনন্দন । সনৎকুমার এইরূপ বলিলে, বৃত্রাসুর আপন মনটাকে নারায়ণে সংযুক্ত করিয়া প্রাণত্যাগ করিলেন এবং পরমস্থান প্রাপ্ত হইলেন ॥১৮॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

মূলস্বায়ী মহাদেবো ভগবান্ শ্বেন তেজসা ।

তৎস্বঃ সৃজতি তান্ ভাবান্ নানারূপান্ মহামনাঃ ॥৬০॥

তুরীয়ার্চেণ তন্ত্বেম্ বিদ্ধি কেশবমচ্যুতম্ ।

তুরীয়ার্চেণ লোকাং জীন্ ভাবয়তোব বুদ্ধিমান্ ॥৬১॥

অর্বাণ্ স্থিতস্ত যঃ স্বায়ী কল্লান্তে পরিবর্ততে ।

স শেতে ভগবান্ পু যোহসাবতিবলঃ প্রভুঃ ।

তান্ বিধাতা প্রসন্নাত্মা লোকাংশ্চরতি শাশ্বতান্ ॥৬২॥

## ভারতকৌমুদী

অয়মিতি । অঃ অজুগা নির্দিষ্টে । যঃ নারায়ণরূপম্ । অত্র কাকা প্রয়ো ব্যাখ্যতে ॥৬০॥

মূলেতি । মূলমাদিকারণঃ সৎ তিষ্ঠতীতি মূলস্বায়ী । তেজসা প্রভাবেন । তস্মিন্ স্বরূপে চৈব তিষ্ঠতীতি তৎস্বঃ । ভাবান্ পদার্থান্ ॥৬০॥

তুরীতি । তুরীঃচতুর্থো ভাগতত্বেণ অষ্টমভাগেন । “কৃষ্ণ ভগবান্ স্বয়ম্” ইতি ভাগবতবিরোধঃ কালভেদাদীকারণে পরিহৃতব্যঃ । অভেদে তৃতীয়া । ভাবয়তি উৎপাদয়তি ॥৬১॥

## ভারতভাবদীপঃ

প্রবৃত্তমিতি সার্চেন ॥৬০॥ এয়মিতি । ইচ্ছেশ সহ বুধান্ অন্তকালে প্রবৃত্তমন্তদিত্যাদিসাঙ্কশ্লোকেন বিষ্ণুং সঙ্করাখ্যানং ব্রহ্মণি যোজয়িষ্য ॥৬০॥ অয়ং স ইতি পুরোবর্তিনঃ কৃষ্ণমজুলা নির্দিশতি । ত্রীকৃষ্ণ এব সর্গশাস্ত্রপ্রতিপাদ ইত্যর্থঃ ॥৬০॥ রাজবসুস্তিমাঃতটস্থ দীপঃ ইতি বৃষ্টিয়ন্ত্রয়ো বা তুদিতি ভীষ্ম উবাচ—মূলেতি । মূলমধিষ্ঠানং তদ্বিক্রিরূপেণ রূপেণ তিষ্ঠতীতি মূলস্বায়ী যোহ ধিষ্ঠানচিহ্নঃ স মহাদেবো মহান্ চিদাত্মা মায়ানিকটো ভূত্বানীয়ঃ প্রথমঃ স এব নারায়ণবলো ভগবান্ বড়িধৈর্য্যবান্ কারণাত্মা ভবতি । বীজস্বানীয়স্চিদচিহ্নরাস্তা দ্বিতীয়ঃ সোহপি শ্বেন স্বকীরেণ তেজসোপলব্ধিতৈজসাখ্যাকাব্যব্রহ্মতাঃ প্রাপ্ততৃতীয়ো বৃক্ষস্বানীয়ো ভবতি । তৎস্বন্ত স্মিন্ ব্রহ্মাণ্ডরূপে কার্য্যে তিষ্ঠন্নয়ঃ ত্রীকোহনেকবীজগর্ভকলহানীয়চতুর্থঃ । তান্ ভবান্ কার্য্য- কারণরূপান্ বৃক্ষবীজাতান্ সৃজতি । মহামনাঃ মহৎ পরিচ্ছেদাভিমানশূন্যং সত্যসত্ত্বরাদিশুণকং

বৃষ্টিরি বলিলেন—‘গিতামহ ! সেই পূর্বকালে মহর্ষি সনৎকুমার বৃত্রাসুরের নিকটে ঝাঁহার কথা বলিয়াছিলেন ; ইনিই কি সেই ভগবান্ নারায়ণ ? ॥৬০॥

ভীষ্ম বলিলেন—ইনিই সেই মূল কারণরূপে অবস্থিত ভগবান্ নারায়ণ ; এই মহাদেব ও মহামনা নারায়ণ মূলকারণরূপে থাকিয়া আপন প্রভাবে নানাপ্রকার সেই সকল পদার্থ সৃষ্টি করেন ॥৬০॥

বৃষ্টিরি । তুমি ইহা অবগত হও যে, সেই ভগবান্ নারায়ণের অষ্টমাংশ স্বরূপই এই কৃষ্ণ ; এই বুদ্ধিমান কৃষ্ণ সেই অষ্টমাংশ দ্বারাই ত্রিগুণবন সৃষ্টি করেন ॥৬১॥



সৰ্বাণ্যশুশ্রূষাণি কৰোত্যনন্তঃ সনাতনঃ সঞ্চরতে চ লোকান্ ।

স চানিরুদ্ধঃ সৃজতে মহাত্মা তৎস্বং জগৎ সৰ্বমিদং বিচিহ্নম্ ॥৬৩॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

বৃত্তেণ পরমার্থজ ! দৃষ্টা মন্যে ত্বনো গতিঃ ।

শুভান্তস্মাৎ স সুখিতো ন শোচতি পিতামহ ! ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

অৰ্ক্ষাগতি । অৰ্ক্ষাক্ স্থিতঃ পরবৰ্ত্তী, স্থায়ী সনাতনঃ কল্লাস্তে প্রলয়ে । অতিবলো মধুকটভ-  
হস্তা । বিধাতা সৰ্বকৰ্ত্তা তান্ আত্মস্থষ্টান্ । চরতি জীবরূপেণ । যট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥৬২॥

সৰ্বানীতি । অশুশ্রূষাণি যেন জীবরূপেণ যুক্তানি । সঞ্চরতে ব্যাপ্নোতি । অনিরুদ্ধঃ  
অবাধিতঃ তন্নিম্নারায়ণে তিষ্ঠতীতি তৎস্বং “তন্মিন্ লোকাঃ স্থিতাঃ সৰ্কে” ইতি শ্রুতে: ॥৬৩॥

ভারতভাবদীপঃ

মনো যন্ত স তথা ॥৬১॥ অস্ত রূপমাহ—তুরীয়েতি । তস্ত মূলস্থায়িনশ্চিন্মাত্তস্ত তুরীয়ার্দ্ধেনাষ্ট  
মাংশেন নিস্পন্নমিদং মূৰ্ত্তিমন্তঃ কেশবঃ বিদ্ধি । অচ্যুতমিতি মূৰ্ত্তিমত এব যাবদবিস্তং নিত্যমুক্তম্ ।  
তথা হি—মূলস্থায়ি পূৰ্ণচৈতন্য ভগবতি মারাংশস্ত সমপ্রাপ্যতাদৰ্দ্ধম্ । তৈজসে ঐবিম্বকে সমষ্টি-  
কাৰ্য্যে বীজাংশতাদৰ্দ্ধৈস্তব সম্ভাতুরীয়াংশৈশ্চৈতন্যম্ভাতি । ব্যষ্টিকাৰ্য্যে তু পরিচ্ছিন্নে দেহাত্তভেদা  
ভিমানাদষ্টমাংশৈশ্চৈতন্যম্ভাতি । তদিদমুক্তং তুরীয়ার্দ্ধেন তন্ত্ৰমং বিদ্ধীতি । নষ্টেবমশ্বাদাদিতূল্য  
এবায়মিতি তদুদ্ভিষ্টাং স ভগবানিতি যুধিষ্ঠিরোক্তিরযুক্তা । উপাধা শাবিবক্ষাঃ ত্বম্যাকমপি  
তণাশ্বরস্তৌত্যাশঙ্কাহ—তুরীয়ার্দ্ধেনৈতি । পুরোক্তরীতা কৃষ্ণে পক্ষফলাভে ঈশাদিশষ্টং যুক্ত-  
মপক্ষফলাভে ত্বম্যাহ ত্বনীশ্বঃ স্মৃতিমিতি ন তেন সহস্রাকং সাম্যপ্রসঙ্গঃ ॥৬২॥ এতদেব কাৰ্য্য-  
কাৰণম্বোল্লংগপ্রতিপাদনেন দ্রষ্টব্যতি—অৰ্ক্ষাগতি সাৰ্দ্ধেন । অৰ্ক্ষাক্ স্থিতঃ স্থায়ী সমষ্টিকাৰ্য্যাত্মা  
তুরীয়াংশাদিশরীরাপেক্ষা নিতোহপি কল্লাস্তে পরিবৰ্ত্ততে নশ্ততীত্যর্থঃ । যন্ত ভগবান্  
ষিতীয়াহতিবলোহনেকব্রহ্মাণ্ডলয়োদয়বীজভূতঃ প্রভুরন্ত্যামী সোহপি অপ্ৰাপ ইবাগন্ত্যন্ত  
“সলিল একো দ্রষ্টাষ্টেতো ভবতী”তি শ্রুত্যা পরাবরবর্জিতসলিলাভয়েন নিরূপিতে অথৈওকরসে  
ব্রহ্মণি শেতে লীয়তে । ঈশ্বরস্তান্ত নিত্যং ব্যবহারাপেক্ষহ্রিবোচ্যতে ন তু পরমার্থ ইতি ন  
একোক্তিরসঙ্গতা । তানিহিত্যবাস্তবশব্দমপেক্ষা বহুত্বং বিধেয়লোকাপেক্ষাং পুংস্বক । তমথৈও  
করসং লোকমাশ্রয়ান্ শাস্তং নিত্যপ্রাপ্তমেব বিধাতা চতুৰ্থঃ প্রসন্নাত্মা শুদ্ধচিত্তঃ সন্নবিজ্ঞাপন-  
মাত্রেণ চরতি গচ্ছতি প্রাপ্নোতি ; ব্রহ্মাদীনাং চেতনানাংমপি তদেব লক্ষ্যমিত্যর্থঃ ॥৬৩॥

পরবর্ত্তী যে সনাতন নারায়ণ প্রলয়কালেও বিদ্যমান থাকেন ; সেই ভগবান্  
নারায়ণ জলে শয়ন করেন ; আর যিনি অতিশয়বলবান্ ও প্রভাবশালী সেই  
সৃষ্টিকৰ্ত্তা প্রসন্ন হইয়া জীবরূপে সমস্ত প্রাণীতে বিচরণ করেন ॥৬২॥

ভগবান্ নারায়ণ অনন্ত জীবরূপে সমস্ত প্রাণীতে আত্মসংযোগ করেন ; সনাতন-  
রূপে সৰ্বলোকব্যাপী হন এবং অবাধে সমস্ত পৃষ্ঠি করেন ; সেই মহাত্মাতেই এই  
সমগ্র বিচিত্র জগৎ অবস্থান করিতেছে ॥৬৩॥

শুরুঃ শুক্লাভিজাতীয়ঃ সাধোনাবর্ততেহ নম্ব ।।

তিথ্যগ্গতেশ্চ নিম্মুক্তো নিরয়াচ্চ পিতামহ ! ॥৬৫॥

হারিদ্বেবর্ণে রক্তে বা বর্তমানস্ত পার্ধিব ! ।

তির্য্যগেবানুপশ্চেত কৰ্ম্মভিস্তামসৈবৃতঃ ॥৬৬॥

বয়স্তভ্ৰশমাপন্ন রক্তা দুঃখস্থখেহস্থখে ।

কাং গতিং প্রতিপৎস্তামো নীলাং কৃষ্ণাধমামথ ॥৬৭॥

### ভারতকৌমুদী

বৃত্তেণেতি । হে পরমার্থজ্ঞ বস্তুতত্ত্বাভিজ্ঞ পিতামহ ! বৃত্তেণ আত্মনো গতিরবস্থা দৃষ্টা ইত্যাহং  
মন্তে । আত্মন ইত্যাকারলোপ আৰ্হঃ ॥৬৪॥

শুরু ইতি । শুরুঃ সাত্বিকঃ শুক্লাভিজাতীয়ঃ সাত্বিকবংশোৎপন্নঃ সাধোণা গুরুণা সংপথ-  
গামিভেন স'ধনীষো মানব', নাবর্ততে সংসারে পুনর্ন পততি । অতএব তির্য্যগ্গতেনিরয়াচ্চ  
নিম্মুক্তস্থিতি ॥৬৫॥

হারিদ্বেতি । হারিদ্বেবর্ণে রক্তে বা বর্ণে তামসে ভাবে বর্তমানস্ত জনঃ ত'মসৈর্হিংসাভিভিঃ  
কৰ্ম্মভিবৃতঃ সন্, তির্য্যগেব মন্তেত্যতরধোনিয় জন্ম ইব অন্তপশ্চেত ॥৬৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

সে'হরমনস্তঃ পরমাত্মা সর্বাণি কারণাণি চাশ্চানি স্বসত্তাকৃষ্টিপ্রদানেন পূর্ণানি কয়োতি ।  
সনাতনঃ সর্বদৈদকরূপোহপি মায়িক উপাধিবিশিষ্টেন রূপেণ শ্রীকৃষ্ণাত্মনা লোকান সঞ্চরতে । স  
চৈবন্তুতোহপ্যন্যদাদিবজ্জপাধিধর্ষণে ন নিরখ্যাতোহতোহনিরুদ্ধোহহঙ্করাঃ সন্ জগৎ সৃজতে; মহাত্মা  
সর্বাধারঘোষাগাঃ তথা চ শ্রুতিঃ—“অন্যান্যায়ী বিশ্বমেতত্ত্বম্যিচ্চাত্তো মায়য়া সন্নিরুদ্ধ” ইতি  
শ্রীমুখ্যাসন্নিরুদ্ধাদনৃত্যমাহ । তৎস্বং বীজে তরুরিব ফলে বীজানীব পরমাত্মনি কৃষ্ণে সর্বং  
জগদন্তি । তথা চ শ্রুতিঃ—“হিরণ্যশ্চহিরণ্যকেশ” ইতি বিগ্রহধর্ম্ববস্তুমীশ্বরমুপদিষ্টা “ইয়মেবর্গাঃ  
সাথে”ত্যাক্স'মাত্মনা নিরূপিতং প্রপঞ্চঃ “তত্ত্বক চ সাম চ গেফা”বিত্তি তদন্তুপলিঙ্গভ্বেন নির্দিশতি  
অতন্তৎস্বং জগদসনাতরজ্ঞাত্বেন বৃত্তম্ ॥৬৪॥ এবং ব্রহ্মবিজ্ঞাং শ্রুত্বা তত্র ব্রহ্মাদিকারোহন্তি নাশ্ত  
য়েতি সন্নিহানঃ পৃচ্ছতি—বৃত্তেণেতি । জ্ঞানঃ আত্মনঃ, তন্মাদাত্মগতিদর্শনাৎ ॥৬৫॥ শুক্লাভি-

মুখিষ্ঠির বলিলেন—‘বস্তুতত্ত্বাভিজ্ঞপিতামহ ! আমি মনে করি বৃত্তাস্বর পরমাত্মার  
অবস্থা প্রত্যক্ষ দেখিতেন । সেই মঙ্গলময়দর্শনবশতই তিনি সর্বদা সুখ অন্তভব  
করিতেন ; কিন্তু শোক করিতেন না ॥৬৪॥

নিম্পাপ পিতামহ ! শুদ্ধবংশসমুত, সাত্বিকস্বভাব ও গুরুর উপদেশে সংপথ-  
গামী লোক আর সংসারে ফিরিয়া আসেন না এবং তির্য্যগ্গোনি জন্ম ও নরক হইতে  
নিম্মুক্তই থাকেন ॥৬৫॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

শুদ্ধাভিজ্ঞানসম্পন্নঃ পাণ্ডবাঃ সংশিতব্রতাঃ ।

বিহৃত্য দেবলোকেষু পুনর্যামুষ্মেষু ॥৬৮॥

প্রজাবিসর্গং চ সূতেন কালে প্রোক্তেত্য দেবেষু সূতানি ভুক্ত্বা ।

সূতেন সংশাস্ত্বা সিদ্ধসংখ্যাং মা বো ভয়ং ভূদ্বিমলাঃ স্ব সর্কে ॥৬৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্মো ব্রজগীতাসু ত্রিসপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ০ ॥ ❀

## ভারতকৌমুদী

উদ্বিগ্ন আহ—বয়মিতি । রক্তা পূর্ববক্তামাশাঃ । অতএব ইহলোকে হুঃখস্থে তদুভয়-  
ভাবে, অস্থে কেবলহুঃখে চ ভূষণাপন্যঃ প্রাপ্তাঃ । লোকান্তরে চ কাং গতিং প্রতিপত্ত্বাত্মো  
লপ্যামহে ; নীলাম্, কৃষ্ণাচাসৌ অথমা চেতি তাং তির্ধাগ্ যোনিং নরকমেব বেত্যর্থঃ ॥৬৭॥

আশ্বাসয়তি শুদ্ধেতি । শুদ্ধাভিজ্ঞানসম্পন্ন নির্দোষকুলসম্ভূতাঃ, সংশিতব্রতা দৃঢ়শাস্ত্রোক্ত-  
নিয়মাঃ । মামুষ্যঃ মনুষ্যত্বম্ ॥৬৮॥

## ভারতভাবদীপঃ

জাতীরঃ শুদ্ধবংশঃ সাধাঃ সাধাসংজ্ঞকো দেব ইতি নাবর্ততে ॥৬৬॥ হারিত্রবর্ণে সর্বাধিক্যে তমঃ-  
সাম্যে রজসোহন্নস্বৈ চ বর্থে দেবতাসর্গে উক্তে রজস আধিক্যে সত্ত্বস্ত সাম্যে তমসো ন্যূনস্বৈ চ  
মধ্যমেহন্নগ্রহসর্গে চ বর্তমান । তমোরজসোঃ সাম্যাৎ কদাচিদাবরণস্ত প্রবৃত্তেক্সা উজ্জেক্স-  
ত্বাত্তেন তত্তত্ত্বিগাদি সম্ভাব্যতে ॥৬৭॥ বয়ং তু হারিত্রাশ্চ্যুতাঃ কেবলরজঃপ্রধানে রক্তে বর্তমানা  
নীলাং মামুষ্যীং বা কৃষ্ণাং ততোহপ্যধমাং তির্ধাগ্ গতিং বা কৃষ্ণয়া সহিতামধমাং কৃষ্ণাধমাম্ ॥৬৮॥  
এবং ভীতং বুধিষ্টিরমাশ্বাসয়তি—শুদ্ধেতি । হে পাণ্ডবা বৃহৎ সম্পন্নঃ স্ব সিদ্ধসংখ্যাং সিদ্ধেষু  
গণনাম্ ॥৬৯॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রিসপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৭৩॥

ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ । তামসিক মামুষ্য তামসিক কশ্মেই ব্যাপ্ত থাকায় জন্মান্তরে  
নিজেকে তির্ধাক্জাতিই দেখিতে পায় ॥৬৬॥

কিন্তু আমরা সেই তামসিকভাবযুক্ত ; সুতরাং সূক্ষ ও হুঃখ মিশ্রিতভাবে  
কিংবা কেবল হুঃখময়ভাবে রহিয়াছি ; ভবিষ্যতে কোন্ গতি লাভ করিব, তির্ধাক্-  
যোনি কিংবা নরক ভোগ করিব ; তাহা বলিতে পারি না ॥৬৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বৎস । তোমরা পাণ্ডুর পুত্র ; সুতরাং শুদ্ধবংশে জন্মিয়াছ  
এবং দৃঢ়ভাবে শাস্ত্রীয় নিয়ম পালন করিতেছ । অতএব দেবলোকে বিহার করিয়া  
পুনরায় মনুষ্যত্বই লাভ করিবে ॥৬৮॥

## চতুঃসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অহো ধর্মিষ্ঠতা তাত । বুদ্ধস্তামিততেজসঃ ।

যস্য বিজ্ঞানমতুলং বিকৌ ভক্তিশ্চ তাদৃশী ॥১॥

দুর্বিজ্ঞেয়ং পদং তাত ! বিকোরমিততেজসঃ ।

কথং বা রাজশাদূল পদন্ত জ্ঞাতবানসৌ ॥২॥

ভবতা কথিতং হেতৎ প্রদধে চাহমচ্যুতম্ ।

ভূয়ন্ত মে সমুৎপন্ন। বুদ্ধিরব্যক্তদর্শনাৎ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

প্রভেতি । কালে যথাসময়ম্, সুখেন, প্রজাবিসর্গঃ সন্তানোৎপাদনং বিধায়, দেবেষু দেবলোকেষু  
প্রত্যোত্য গণা সুখানি ভুক্তা সুখেন অনাবাসেন সিদ্ধেযু তদাখ্যেযু দেবযোনিবিশেষেযু সংখ্যাং  
গণনাং সংযান্তথ । যুঃ সর্গ এব বিমলা নিম্পাপাহ । অতএব যো যুয়াকং ভয়ং মাকুৎ ॥৩৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাক্ষবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে ত্রিসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

অহো ইতি । ধর্মিষ্ঠতা ধার্মিকতা । তাদৃশী অতুল্য ॥১॥

দুরিতি । পদং স্বরূপম্ । অসৌ বৃত্তঃ ॥২॥

তোমরা যথাসময়ে সুখে সন্তানোৎপাদন করিয়া, স্বর্গলোকে যাইয়া সুখভোগ  
করিতে থাকিয়া, সিদ্ধগণের মধ্যেই গণ্য হইবে । কারণ, তোমরা সকলেই নিম্পাপ ।  
অতএব তোমাদের যেন কোন উদ্বেগ হয় না ॥৩৯॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! যাহার জ্ঞান অতুলনীয় ছিল এবং নারায়ণের  
প্রতি ভক্তিও সেইরূপই ছিল; সেই অমিততেজা বৃত্তাস্তরের ধার্মিকতাও আশ্চর্য্যই  
ছিল ॥১॥

পিতামহ ! অমিততেজা নারায়ণের স্বরূপ অতিদুর্জয় । সুতরাং কজ্রিয়-  
শ্রেষ্ঠ । বৃত্তাস্তর নারায়ণের সেই স্বরূপ কি প্রকারে জানিয়াছিলেন ॥২॥

আগনি এই ঘটনা সভ্যই বলিয়াছেন । সুতরাং আমি ইহা বিশ্বাস করি ;  
তবে আমার অল্পটী জ্ঞান হওয়ায় আবার সংলয় জন্মিয়াছে ॥৩॥

(১) বিকোর্তভিচ্চ তাদৃশী বদ ।

কথং বিনিহতো বৃদ্ধঃ শক্রেণ পুরুষৰ্ষভ ।।  
 ধর্ম্মিষ্ঠো বিমুত্তস্তচ্চ তত্ত্বজ্ঞঃ পদাঘয়ে ॥৪॥  
 এতন্মে সংশয়ং ক্রহি পৃচ্ছতে ভরতর্ষভ ।।  
 বৃদ্ধস্ত রাজশাদূল । যথা শক্রেণ নির্জিতঃ ॥৫॥  
 যথা চৈবাবদ্যুদ্ধং তচ্চাচক্ষু পিতামহ ।।  
 বিস্তরেণ মহাবাহো । পরং কৌতুহলং হি মে ॥৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

রথেনেন্দ্রঃ প্রয়াতো বৈ সার্কং দেবগণৈঃ পুরা ।  
 দদর্শাখাগতো বৃদ্ধং ধিষ্ঠিতং পর্বতোপমম্ ॥৭॥  
 যোজনানাং শতান্যুর্দ্ধং পঞ্চোচ্ছ্রিতমরিন্দম ।।  
 শতানি বিস্তরেণাথ ত্রীণ্যেবাভ্যধিকানি বৈ ॥৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ভবতি । এতদ্বাক্যং শ্রদ্ধে বিশ্বসি, অচ্যুতং সত্যতাবাদদ্রষ্টম্ । বুদ্ধিঃ সংশয়ঃ, অব্যক্ত-  
 দর্শনাৎ অস্পষ্টজ্ঞানাত্ ॥৩॥

কথমিতি । পদাঘয়ে উপনিষদ্বাক্যার্থজ্ঞানে ॥৪॥

এতদিতি । সংশয়ং সংশয়বিষয়ীভূতং বস্তু ॥৫॥

যথেনি । পরমত্যস্তং কৌতুহলং তত্ত্ব শ্রবণ ইতি শেষঃ ॥৬॥

রথেনেনি । ধিষ্ঠিতমধিষ্ঠিতম্ । অকারলোপ আর্ষঃ । যোজনানাং পঞ্চশতানি উর্দ্ধমুচ্ছ্রিতম্,  
 অভ্যধিকানি কিয়দধিকানি যোজনানাং ত্রীণ্যেব শতানি বিস্তরেণ যুক্তমিত্যধঃ । ঈদৃশং রূপং  
 মারীকৃতমিতি পরস্তাদ্ভব্যতি ॥৭-৮॥

নরশ্রেষ্ঠ ! বৃত্রাসুর ধার্ম্মিক বিমুত্তস্ত ৬ বেদান্ততত্ত্বজ্ঞ ছিলেন ; কিন্তু তথাপি  
 ইন্দ্র তাঁহাকে কি প্রকারে বধ করিলেন ? ॥৪॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ক্ষত্রিয়প্রধান ! আপনি আমার এই সন্দিগ্ধ বিষয়টী বলুন, ইন্দ্র  
 যে ভাবে বৃত্রাসুরকে জয় করিয়াছিলেন ; তাহাই আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি ॥৫॥

মহাবাহো পিতামহ ! ইন্দ্রের সহিত বৃত্রাসুরের যেরূপ যুদ্ধ হইয়াছিল, তাহা  
 আপনি বিস্তরক্রমে বলুন ; উহা শুনিবার জন্য আমার অত্যন্ত কৌতুক জন্মিয়াছে ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পূর্বকালে দেবরাজ ইন্দ্র রথে আরোহণ করিয়া দেবগণের  
 সহিত প্রস্থান করিলেন এবং আসিয়া দেখিলেন, বৃত্রাসুর পর্বতপ্রমাণ হইয়া  
 অবস্থান করিতেছেন । তৎকালে বৃত্রাসুরের শরীরটা পঞ্চশত যোজন উচ্চ এবং  
 কিঞ্চিদধিক ত্রিশত যোজন বিস্তৃত ছিল ॥৭-৮॥

তৎ প্রেক্ষ্য তাদৃশং রূপং ত্রৈলোক্যোনাপি দুর্ভজ্যম্ ।

বৃত্তস্ত দেবাঃ সংব্রুতা ন শাস্তিমুপলভিরে ॥৯॥

শক্রস্ত তু তদা রাজন্ ! উরুস্তস্তো ব্যজায়ত ।

ভয়াদবৃত্তস্ত সহসা দৃষ্ট্ৱা তদ্রূপমুত্তমম্ ॥১০॥

ততো নাদঃ সমভবদ্বাদিত্রাণাঞ্চ নিম্বনঃ ।

দেবাসুরাণাং সর্বেষাং তস্মিন্ যুদ্ধে হ্যাপস্থিতে ॥১১॥

অথ বৃত্তস্ত কৌরব্য ! দৃষ্ট্ৱা শক্রমবস্থিতম্ ।

ন সঙ্কমো ন ভীঃ কাচিদাস্থা বা সমজায়ত ॥১২॥

ততঃ সমভবদ্যুদ্ধং ত্রৈলোক্যস্ত ভয়ঙ্করম্ ।

শক্রস্ত চ সুরেন্দ্রস্ত বৃত্তস্ত চ মহাত্মনঃ ॥১৩॥

অসিভিঃ পট্টিশৈঃ শূলৈঃ শক্তিতোমরমৃদগৈঃ ।

শিলাভির্বিবিধাভিশ্চ কার্ম্মুকৈশ্চ মহাস্বনৈঃ ॥১৪॥

শস্ত্রৈশ্চ বিবিধৈর্দ্রিঘ্যৈঃ পাবকোঙ্কাভিরেব চ ।

দেবাসুরৈরন্ততঃ সৈন্যৈঃ সর্বমাসীৎ সমাকুলম্ ॥১৫॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

তদिति । বৃত্তস্ত তাদৃশং তদ্রূপমिति সঙ্কঃ ॥৯॥

শক্রস্তেতি । উর্কোঃ তন্তুঃ অচলতা ॥১০॥

তত ইতি । নাদঃ কোলাহলঃ ॥১১॥

অপেতি । সঙ্কমঃ অস্থিরতা । আস্থা দত্তঃ অবজ্ঞাবশাৎ ॥১২॥

তত ইতি । ত্রৈলোক্যস্ত ত্রিভুবনবাসিনো জনস্ত । পট্টিশাদীনি তদানীন্তনাস্ত্রাণি ।  
পাবকোঙ্কাভিঃ অগ্নিযুক্তকাঠৈঃ ॥১৩—১৫॥

দেবগণ ত্রিভুবনেরও দুর্ভজ্য বৃত্তাসুরের তাদৃশ সেই রূপ দর্শন করিয়া অত্যন্ত  
ভীত হইলেন এবং শাস্তি লাভ করিতে পারিলেন না ॥৯॥

রাজা ! তৎকালে বৃত্তাসুরের সেই অন্ত ত রূপ দর্শন করিয়া তৎক্ষণাৎ ভয়ে ইন্দ্রের  
উরুযুগল অচল হইয়া গেল ॥১০॥

তাহার পর দেবগণ ও অসুরগণের সেই যুদ্ধ উপস্থিত হইলে, কোলাহল ও নানা-  
বিধ বাজধ্বনি হইতে লাগিল ॥১১॥

কৌরবনন্দন ! তদনন্তর সম্মুখে অবস্থিত ইন্দ্রকে দেখিয়াও বৃত্তাসুরের কোন  
চাঞ্চল্য, ভয় বা যুদ্ধের চেষ্টা জন্মিল না ॥১২॥

পিতামহপুরোগাশ্চ সর্বৈ দেবগণাস্থথা ।  
 ঋষয়শ্চ মহাভাগাস্তদযুদ্ধং দ্রষ্টু মাগমন্ ॥১৬॥  
 বিমানাঐর্মহারাজ ! সিদ্ধাশ্চ ভরতর্ষভ ! ।  
 গন্ধর্বাশ্চ বিমানাঐরপ্সরোভিঃ সমাগমন্ ॥১৭॥  
 ততোহস্তরীক্ষমারুত্য ব্রহ্মো ধর্মভূতাংবরঃ ।  
 অশ্ববর্ষণ দেবেন্দ্রঃ সমাকিরদতিক্রতম্ ॥১৮॥  
 ততো দেবগণাঃ ক্রুদ্ধাঃ সর্বতঃ শরবৃষ্টিভিঃ ।  
 অশ্ববর্ষমপোহন্ত ব্রহ্মশ্রেণিতমাহবে ॥১৯॥  
 ব্রতন্ত কুরুশার্দূল ! মহামায়ো মহাবলঃ ।  
 মোহয়ামাস দেবেন্দ্রঃ মায়াযুজেন সর্বশঃ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

পিতেতি । পিতামহপুরোগা ব্রহ্মপ্রভৃতয়ঃ ॥১৬॥  
 বিমানেতি । বিমানাঐর্ষ্যোমযানশ্রেষ্ঠৈঃ ॥১৭॥  
 তত ইতি । আরুত্য ব্যাপ্য । অশ্ববর্ষণ শিলাবর্ষণেন ॥১৮॥  
 তত ইতি । অপোহন্ত স্তবারয়ন্ ॥১৯॥  
 ব্রত ইতি । মহতী মায়া যন্ত সঃ ॥২০॥

তৎপরে দেবরাজ ইন্দ্র ও মহাত্মা ব্রতাসুরের ত্রিভুবনভয়ঙ্কর যুদ্ধ আরম্ভ হইল ;  
 তৎকালে অসি, পট্টিশ, শূল, শক্তি, তোমর, মুদগর, নানাবিধ প্রস্তর, মহাশঙ্ককারী  
 ধনু, স্বর্গীয় বহুবিধ অস্ত্র ও জলৎ কাষ্ঠদ্বারা যুদ্ধ চলিতে লাগিল ; ক্রমে দেবসৈন্যে ও  
 অসুরসৈন্যে সমস্ত সমরাজন ব্যাপ্ত হইয়া পড়িল ॥১৩—১৫॥

ব্রহ্মাদি সমস্ত দেবগণ ও মহাভাগ ঋষিগণ সেই যুদ্ধ দর্শন করিবার জন্য আগমন  
 করিলেন ॥১৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ মহারাজ ! সিদ্ধগণ এবং অঙ্গরাদের সহিত গন্ধর্বগণ, উত্তম উত্তম  
 বিমানে আরোহণ করিয়া উপস্থিত হইলেন ॥১৭॥

তাহার পর ধাশ্বিকশ্রেষ্ঠ ব্রতাসুর আকাশ ব্যাপ্ত করিয়া অতি ক্রুত শিলাবর্ষণ-  
 দ্বারা দেবরাজকে আচ্ছাদিত করিলেন ॥১৮॥

তদনন্তর দেবগণ ক্রুদ্ধ হইয়া যুদ্ধে সকল দিক্ হইতে বাণবর্ষণদ্বারা, ব্রতাসুর-  
 নিক্ষিপ্ত শিলাবৃষ্টি নিবারণ করিলেন ॥১৯॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! তখন মহামায়াবী ও মহাবলশালী ব্রতাসুর মায়া-যুদ্ধদ্বারা সর্ব-  
 প্রকারে ইন্দ্রকে মোহিত করিয়া ফেলিলেন ॥২০॥

তস্মা ব্রহ্মাদিতস্তাথ মোহ আসীচ্ছতক্রতোঃ ।

রথাস্তরেণ তং তত্র বশিষ্ঠঃ সমবোধয়ৎ ॥২১॥

বশিষ্ঠ উবাচ ।

দেবশ্রেষ্ঠোহসি দেবেন্দ্র ! দৈত্যাসুরনিবহণ ! ।

ত্রৈলোক্যবলসংযুক্তঃ কস্মাচ্ছত্র ! বিধীদসি ॥২২॥

এষ ব্রহ্মা চ বিষ্ণুশ্চ শিবশ্চৈব জগৎপতিঃ ।

সোমশ্চ ভগবান্ দেবঃ সৰ্বে চ পরমর্ষয়ঃ ॥২৩॥

মা কাৰ্য্যোঃ কস্মালং শত্রু ! কশ্চিদেবেতরো যথা ।

আৰ্য্যাং যুদ্ধে মতিং কৃৎস্না জহি শত্রুন্ সুরাধিপ ! ॥২৪॥

এষ লোকগুরুস্ত্র্যক্ষঃ সৰ্বলোকনমস্কৃতঃ ।

নিরীক্ষতে স্বাং ভগগবাংস্ত্যজ মোহং সুরাধিপ ! ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

ভক্তেতি । রথাস্তরেণ অন্তরথারোহণেন সন্নিধায় ॥২১॥

দেবেতি । ত্রৈলোক্যবলেন ত্রিভুবনস্থসকললোকবলভূলাবলেন সংযুক্তঃ ॥২২॥

এষ ইতি । সোম ওষধিপতিশ্চন্দ্রঃ । অতঃ অন্তান্তিকে মোহহিতির্ন বুদ্ধেতি ভাবঃ ॥২৩॥

মেতি । কস্মালং মোহম্ । ইতরো নিকৃষ্টো জনঃ । আৰ্য্যাঃ সতীং ছলশূন্যাম্ ॥২৪॥

এষ ইতি । ত্র্যক্ষঃ ত্রিলোচনঃ শিবঃ ॥২৫॥

তৎকালে ব্রহ্মাসুরগীড়িত ইন্দ্রের মোহ উপস্থিত হইল । তখন মহর্ষি বশিষ্ঠ  
অস্ত্র রথে আদুরোহণ করিয়া যাইয়া ইন্দ্রের চৈতন্য সম্পাদন করিলেন ॥২১॥

বশিষ্ঠ-বলিলেন—‘দেবরাজ দৈত্য ও অসুরবিনাশন ইন্দ্র ! আপনি ত দেবগণ-  
শ্রেষ্ঠ এবং ত্রিভুবনবাসী সমস্ত লোকের সমান বলসম্পন্ন ; তবে কেন অবসন্ন  
হইতেছেন ? ॥২২॥

এই জগৎপতি ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বর এবং ভগবান্ চন্দ্রদেব ও সকল মহর্ষি  
উপস্থিত রহিয়াছেন ॥২৩॥

দেবরাজ ইন্দ্র ! আপনি কোন ইতর লোকের হ্রাস মোহাবিষ্ট হইবেন না ; ধর্ম-  
সঙ্গত বুদ্ধি করিয়া যুদ্ধে শত্রুগণকে সংহার করুন ॥২৪॥

দেবরাজ ! এই জগৎগুরু ও সর্বলোকপূজিত ভগবান্ মহাদেব আপনার প্রতি  
স্নেহ দৃষ্টিপাত করিতেছেন । অতএব আপনি মোহ ত্যাগ করুন ॥২৫॥



এতে ব্রহ্মর্ষয়শৈব বৃহস্পতিপুরোগমাঃ ।

স্তবেন শত্রু ! দিব্যেন স্তবস্তি ত্বাং জয়ায় বৈ ॥২১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবং সম্বোধ্যমানস্তু বশিষ্ঠেন মহাত্মনা ।

অতীৰ বাসবশ্রাসীদ্বলমুত্তমতেজসঃ ॥২৭॥

ততো বুদ্ধিমুপাগম্য ভগবান্ পাকশাসনঃ ।

যোগেন মহতা যুক্তস্তাং মায়াং ব্যপকর্ষত ॥২৮॥

ততোহঙ্গিরঃ সূতঃ শ্রীমাংস্তে চৈব স্মমর্ষয়ঃ ।

দৃষ্ট্বা বৃত্রস্ত বিক্রাস্তমুপাগম্য মহেশ্বরম্ ।

উচুৰ্ব্বেবিনাশার্থং লোকানাং হিতকাম্যয়া ॥২৯॥

ততো ভগবতস্তেজো জ্বরো ভূত্বা জগৎপতেঃ ।

সমাবিশন্তদা রৌদ্রো বৃত্রং দৈত্যপতিং তদা ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

এত ইতি । দিব্যেন অলৌকিকেন ॥২৬॥

এবমিতি । সম্বোধ্যমানস্তু মোহাবস্থাং জ্ঞাপ্যমানস্তু ॥২৭॥

তত ইতি । যোগেন আত্মশক্তিধ্যানেন । ব্যপকর্ষত রানাশয়ং ॥২৮॥

তত ইতি । অঙ্গিরঃসূতো বৃহস্পতিঃ । ষট্শাটোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩০॥

তত ইতি । ভগবতো মহাদেবস্তু । রৌদ্রো ভরদ্বজঃ ॥৩০॥

দেবরাজ ! এই বৃহস্পতিপ্রভৃতি ব্রহ্মর্ষিরা জয়লাভের জন্য অলৌকিক স্তবদ্বারা আপনার সম্ভোষ বিধান করিতেছেন' ॥২৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাত্মা বশিষ্ঠ এইভাবে বুঝাইতে লাগিলে, মহাতেজা ইন্দ্রের অত্যন্ত বল উপস্থিত হইল ॥২৭॥

তদনন্তর ভগবান্ ইন্দ্র কর্তব্যাবুদ্ধি লাভ করিয়া এবং মহাযোগযুক্ত হইয়া সেই অসুরপ্রযুক্ত মায়ামোহ ত্যাগ করিলেন ॥২৮॥

তাহার পর তেজস্বী বৃহস্পতি এবং মহর্ষিরা বৃত্রাসুরের বিক্রম দেখিয়া, ত্রিভুবনের হিত কামনায় মহাদেবের নিকট যাইয়া, বৃত্রাসুরের বিনাশের জন্য বহু কথা বলিলেন ॥২৯॥

তাহার পর জগদীশ্বর ভগবান্ মহাদেবের তেজ ভরদ্বজের অর হইয়া অসুরপতি বৃত্রাসুরের দেহে প্রবেশ করিল ॥৩০॥

বিষ্ণুশ্চ ভগবান্ দেবঃ সৰ্বলোকাভিপূজিতঃ ।

ঐন্দ্রং সমাবিশমজ্জং লোকসংরক্ষণে রতঃ ॥৩১॥

ততো বৃহস্পতির্ধীমানুপাগম্য শতক্রতুশ্চ ।

বশিষ্ঠশ্চ মহাতেজাঃ সৰ্ব্বৈ চ পরমর্ষয়ঃ ॥৩২॥

তে সমাসাচ্চ বরদং বাসবং লোকপূজিতম্ ।

উচুরেকাগ্রমনসো জহি বৃত্রমিতি প্রভো ! ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)

মহেশ্বর উবাচ ।

এষ বৃত্রো মহান্ : : বলেন মহতা বৃত্তঃ ।

বিশ্বাত্মা সৰ্বগশ্চৈব বহুমায়শ্চ বিশ্রুতঃ ॥৩৪॥

তদেনমসুরশ্রেষ্ঠং ত্রৈলোক্যেনাপি দুর্জয়ম্ ।

জহি ত্বং যোগমাস্থায় মাভয়ংস্থাঃ সুরেশ্বর ! ॥৩৫॥

অনেন হি তপস্তপ্তং বলার্ধমমরাধিপ ! ।

যন্তি বর্ষ সহস্রাণি ত্রক্ষা চান্সৈ বরং দদৌ ॥৩৬॥

মহত্বং যোগিনৈকেব মহামায়ত্বমেব চ ।

মহাবলত্বঞ্চ তথা তেজশ্চান্সৈ সুরেশ্বর ! ॥৩৭॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

বিষ্ণুরিতি । ইন্দ্রেণৈবৈন্দ্রম্ ॥৩১॥

তত ইতি । শতক্রতুমিহ । একাগ্রমনসো বৃত্রবধ ইতি শেষঃ ॥৩২—৩৩॥

এষ ইতি । মহান্ বলেন প্রধানঃ, বলেন সৈন্তেন । বিশ্বাত্মা মায়য়া সৰ্বরূপধারণক্ষমঃ ॥৩৪॥

তদ্রিতি । ষোগম্ একাগ্রচিত্ততাম্ ॥৩৫॥

এবং সমগ্র জগৎপূজিত ও লোকরক্ষায় নিরত ভগবান্ বিষ্ণুও যাইয়া ইন্দ্রের  
বক্ষে আবিষ্ট হইলেন ॥৩১॥

তৎপরে বুদ্ধিমান্ বৃহস্পতি, মহাতেজা বশিষ্ঠ ও সেই সকল মহর্ষি একাগ্রচিত্ত  
হইয়া ইন্দ্রের নিকটে যাইয়া, সেই বরদাতা ও জগৎপূজিত ইন্দ্রকে বলিলেন—‘প্রভু !  
আপনি বৃত্রাসুরকে বধ করুন’ ॥৩২—৩৩॥

মহাদেব বলিলেন—‘ইন্দ্র ! এই বৃত্রাসুর নিজে অত্যন্ত বলবান্, বিশাল সৈন্তে  
পরিবেষ্টিত, বিবিধ মায়ান্তিষ্ঠ এবং সেই মায়ার গুণে সমস্ত রূপধারণে  
সমর্থ ও সর্বত্রগামী বলিয়া বিখ্যাত ॥৩৪॥

অতএব দেবরাজ ! তুমি বৃত্রাসুরকে অবজ্ঞা করিও না ; একাগ্রতা অবলম্বন  
করিয়া ত্রিভুবনেরও দুর্জয় এই অসুরশ্রেষ্ঠকে সংহার কর ॥৩৫॥

এতত্বাং মামকং তেজঃ সমাবিশতি বাসব ! ।

ব্যগ্রমেবং ভ্রমপ্যেনং বজ্রেণ জ্বহি দানবম্ ॥৩৮॥

শক্র উবাচ ।

ভগবৎস্বংপ্রসাদেন দিতিজং সুহুরাসদম্ ।

বজ্রেণ নিহনিষ্যামি পশ্চতস্তে সুরর্ষভ ! ॥৩৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

আবিশ্যমানে দৈত্যে তু জ্বরেণাথ মহাসুরে ।

দেবতানামুষীণাঞ্চ হর্ষান্নাদো মহানকুং ॥৪০॥

ততো হৃন্দুভয়শ্চৈব শঙ্খাশ্চ সুমহাস্বনাঃ ।

মুরজা ডিণ্ডিমশ্চৈব প্রাবাঢ়স্ত সহস্রশঃ ॥৪১॥

অশুরাণাস্ত সর্বেষাং স্মৃতিলোপো মহানকুং ।

মায়ানাশশ্চ বলবান্ ক্ষণেন সমপঢ়ত ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

অনেনেতি । বসার্থঃ শক্তিলভার্থম্ । যোগিনাং মধ্যে মহন্তঃ প্রাধান্তম্ ॥৩৬—৩৭॥

এতদিত্তি । এবং জ্বরেণ, ব্যগ্রমাকুলম্ ॥৩৮॥

ভগবন্তিতি । সুহুরাসদমতীবহুর্দ্বর্ষম্ ॥৩৯॥

আবিশ্রেতি । দৈত্যে দৈত্যপক্ষাশ্রিতে ॥৪০॥

তত ইতি । প্রাবাঢ়স্ত দেবতাভির্দাদিতাঃ ॥৪১॥

দেবরাজ ! এই বৃত্রাসুর শক্তি লাভের নিমিত্ত ষষ্টি সহস্র বৎসর তপস্বী করিয়াছিল ; তাহাতে ব্রহ্মা উহাকে যোগশ্রেষ্ঠত্ব, মহামায়াবিস্ত, মহাবলত্ব ও উত্তম তেজের বর দান করিয়াছিলেন ॥৩৬—৩৭॥

ইন্দ্র ! এই আমার তেজ তোমাতে প্রবেশ করিল । সুতরাং তুমিও বজ্রদ্বারা এই জরাবিষ্ট দানবকে বধ কর' ॥৩৮॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘ভগবন্ দেবশ্রেষ্ঠ ! আমি আপনার অমুগ্রহে বজ্রদ্বারা আপনার সমক্ষেই অতি দুর্দ্বর্ষ এই দানবকে বধ করিব’ ॥৩৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাসুর বৃত্র জরাবিষ্ট হইলে, আনন্দবশতঃ দেবগণ ও ঋষিগণের বিশাল কোলাহল হইতে লাগিল ॥৪০॥

তদনন্তর দেবপক্ষে বিশাল শূলকারী সহস্র সহস্র হৃন্দুভি, শঙ্খ, মৃদল ও ডিণ্ডিম বাদিত হইতে থাকিল ॥৪১॥

(৩৮) ব্যগ্রমেনম্...বজ্র বদ্ধ,...বৃত্রমেনম্—নি

তথাবিষ্টমথো জাহ্না ঋষয়ো দেবতাস্থথা ।  
 স্তবস্তঃ শক্রমীশানং তথা প্রোচোদয়ন্নপি ॥৪৩॥  
 রথস্থস্থ হি শক্রস্য যুদ্ধকালে মহাত্মনঃ ।  
 ঋষিভিঃ স্তুয়মানস্য রূপমাসীৎ সুহৃদৃশম্ ॥৪৪॥  
 বৃত্তস্য তু মহারাজ ! জরাবিষ্টস্য সর্বশঃ ।  
 অভবন্ যানি লিঙ্গানি শরীরে তানি মে শৃণু ॥৪৫॥  
 জ্বলিতাস্তোহভবদ্ঘোরো বৈবৰ্ণ্যকাগমৎ পরম্ ।  
 গাত্রকম্পশ্চ স্তুমহান্ শ্বাসশ্চাপ্যভবন্ মহান্ ॥৪৬॥  
 রোমহর্ষশ্চ তীব্রোহুষ্ণিশ্বাসশ্চ মহান্ নৃপ ! ।  
 শিবা চাশিবসঙ্কশা তস্য বক্ত্রাৎ সুদারুণা ॥৪৭॥  
 নিম্পপাত মহাঘোরা স্মৃতিঃ সা তস্য ভারত ! ।  
 উক্লাশ্চ জ্বলিতাস্তস্য দীপ্তাঃ পার্শ্বে প্রপেদিরে ॥৪৮॥ (যুগ্মকম্)

## ভারতকৌমুদী

অমুরাণামিতি । মহান্ সাতিশয়ঃ । বলবান্ সাকল্যেন সম্পন্নঃ ॥৪২॥

তথেন্তি । আবিষ্টং জরেন । প্রোচোদয়ন্ বৃত্তহননায় প্রৈরয়ন্ ॥৪৩॥

রথেন্তি । সুহৃদৃশমিতি গুণভাব আৰ্হঃ ॥৪৪॥

বৃত্তেন্তি । লিঙ্গানি লক্ষণানি ॥৪৫॥

জ্বলিতেতি । জ্বলিতাস্ত উজ্জলমুখঃ ॥৪৬॥

তখন ক্ষণকাল মধ্যে সমস্ত অসুরেরই সম্পূর্ণরূপে স্মৃতিলোপ ও মায়ালোপ হইয়া গেল ॥৪২॥

বৃত্তাসুর জরাবিষ্ট হইয়াছেন জানিয়া, দেবগণ ও ঋষিগণ স্তুতিবাক্যে বৃত্তাসুরকে বধ করিবার জন্ত দেবসৈন্যাদ্যক্ষ ইত্যকে প্রেরণা দিতে লাগিলেন ॥৪৩॥

ঋষিরা রথস্থিত মহাত্মা ইন্দ্রের স্তব করিতে থাকিলে, তাঁহার রূপ দর্শন করা অতি দুষ্কর হইয়াছিল ॥৪৪॥

মহারাজ ! বৃত্তাসুর জরাবিষ্ট হইলে, তাঁহার শরীরে যে সকল লক্ষণ হইয়াছিল ; তাহা তুমি আমার নিকট শ্রবণ কর ॥৪৫॥

বৃত্তাসুরের মুখমণ্ডল ভয়ঙ্কর উজ্জল হইল, শরীর বিবর্ণ হইয়া পড়িল, গুরুতর গাত্রকম্প চলিতে লাগিল এবং বিশাল শ্বাস বহিতে থাকিল ॥৪৬॥

(৪৪) ‘...অনীত্যধিকবিংশততমোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ ।’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...সপ্তাশীত্যধিকবিংশত তমোহধ্যায়ঃ । ভীষ্ম উবাচ—’নি ।

গৃধ্রাঃ কঙ্কা বলাকাশচ বাচোহমৃগান্ অদারুণাঃ ।

বৃত্রশ্যোপরিসংসৃষ্টাশ্চক্রবৎ পরিবভ্রমুঃ ॥৪৯॥

ততস্তং রথমাস্থায় দেবাপ্যায়িত আহবে ।

বজ্রোত্তরকরঃ শক্রস্তং দৈত্যং সমবৈশ্কত ॥৫০॥

অমানুষমথো নাদং স মুমোচ মহাসুরঃ ।

ব্যজৃম্বষ্ঠৈব রাজেন্দ্র ! তীব্রজ্বরসমস্থিতঃ ॥৫১॥

অথাস্ত জৃম্বতঃ শক্রস্ততো বজ্রমবাসৃজৎ ।

স বজ্রঃ সুমহাতেজাঃ কালাস্তকযমোপমঃ ।

ক্ষিপ্তমেব মহাকায়ং বৃত্রং দৈত্যমপাতয়ৎ ॥৫২॥

### ভারতকৌমুদী

রোমেতি । শিবা শৃগালী, অনিবসঙ্কশা অমঙ্গলরূপা । তস্ত বৃত্রস্ত সা স্তুতিরেব সা শিবে-  
তার্থঃ ॥৪৭—৪৮॥

গৃধ্রা ইতি । বাচো রবান্ । সংসৃষ্টাঃ পরস্পরমিলিতাঃ ॥৪৯॥

তত ইতি । দেবৈঃ শিবাদিভিঃ আপ্যায়িতো বর্জিততেজাঃ ॥৫০॥

অমানুষমিতি । ব্যজৃম্বৎ বিশেষণ জৃম্বণং কৃতবান্ ॥৫১॥

অথেতি । ততো রথাৎ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫২॥

তীব্র রোমাঞ্চ জন্মিল, প্রবল খাস চলিতে থাকিল এবং ভরতনন্দন রাজা ।  
বৃত্রাসুরের স্মৃতিই অতি ভয়ঙ্কর অমঙ্গলরূপ শৃগালী হইয়া তাঁহার মুখ হইতে নির্গত  
হইতে লাগিল ; আর প্রজ্বলিত উষ্ণা সকল তাঁহার পার্শ্বে পতিত হইতে  
থাকিল ॥৪৭—৪৮॥

গৃধ্র, কাক ও বকপক্ষী সকল অতি দারুণ রব করিতে লাগিল এবং তাহার  
মিলিত হইয়া বৃত্রাসুরের উপরে চক্রের স্থায় পরিভ্রমণ করিতে থাকিল ॥৪৯॥

তদনন্তর দেববর্জিততেজা ইন্দ্র রথে থাকিয়া, বজ্র উত্তোলন করিয়া, বৃত্রাসুরের  
দিকে দৃষ্টিপাত করিলেন ॥৫০॥

রাজজ্যেষ্ঠ ! তাহার পর তীব্র অরযুক্ত বৃত্রাসুর অলৌকিক শব্দ করিলেন এবং  
জৃম্বা (হাই) তুলিলেন ॥৫১॥

বৃত্রাসুর জৃম্বণ করিলে, ইন্দ্র আপন রথ হইতে বজ্র নিক্ষেপ করিলেন । অত্যন্ত  
তেজস্বী ও কালান্তক যমতুল্য সেই বজ্র যাইয়া সঘরই বিশালদেহ বৃত্রাসুরকে  
নিপাতিত করিল ॥৫২॥

ততো নাদঃ সমভবৎ পুনরেব সমস্ততঃ ।  
 বৃত্তং বিনিহতং দৃষ্ট্ৱা দেবানাং ভরতর্ষভ ॥৫৩॥  
 বৃত্তস্ত হৃদ্যা মম্বান্ দানবারির্মহাঘশাঃ ।  
 বজ্রেন বিষ্ণুযুক্তেন দিব্যমেব সমাবিশৎ ॥৫৪॥  
 অথ বৃত্তস্ত কৌরব্য ! শরীরাদভিনিঃস্থতা ।  
 ব্রহ্মবধ্যা মহাঘোরা রৌদ্রা লোকভয়াবহা ॥৫৫॥  
 করালদশনা ভীমা বিকৃতা কৃষ্ণপিঙ্গলা ।  
 প্রাকীর্মূৰ্দ্ধজা চৈব ঘোরনেত্রা চ ভারত ! ॥৫৬॥  
 কপালমালিনী চৈব কৃত্যেব ভরতর্ষভ ।।  
 রুধিরার্জা চ ধর্মজ্ঞ ! চীরবন্ধলবাসিনী ॥৫৭॥ (বিশেষকম)  
 সাতিনিক্রম্য রাজেন্দ্র ! তাদৃগ্ৰূপা ভয়াবহা ।  
 বজ্রিণং যুগয়ামাস তদা ভরতসন্তম ! ॥৫৮॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । নাদঃ কোলাহলঃ ॥৫৩॥

বৃত্তমিতি । বিষ্ণুযুক্তেন বিষ্ণুসমাবিষ্টেন ॥৫৪॥

অথেতি । ব্রহ্মবধ্যা ব্রহ্মহত্যা, বৃত্তাসুরস্ত ব্রহ্মণঋত্ৱপুত্রত্বাৎ । করালদশনা ভীষণদন্তবৃত্তা,  
 প্রাকীর্মূৰ্দ্ধজা ইত্যন্ততো বিন্ধিপুংকেশা । কৃত্যেব অভিচারদেবত্বেব ॥৫৫—৫৭॥

সেতি । বজ্রিমিস্রম, যুগয়ামাস অষ্টষ্টবতী ॥৫৮॥

ভরতশ্রেষ্ঠ । তদনন্তর বৃত্তাসুরকে নিহত দেখিয়া, সকল দিক্ হইতে দেবগণের  
 পুনরায় কোলাহল উখিত হইল ॥৫৩॥

দানবশক্র ও মহাঘশা ইন্দ্র বিষ্ণুসমাবিষ্ট বজ্রদ্বারা বৃত্তাসুরকে বধ করিয়া স্বর্গের  
 দিকেই চলিলেন ॥৫৪॥

কৌরবনন্দন ! তৎপরে মহাঘোরা, রৌদ্রমূর্ত্তি ও সর্বলোকের ভয়জনিকা  
 ব্রহ্মহত্যা বৃত্তাসুরের দেহ হইতে নির্গত হইল । তাহার দন্ত সকল ভীষণ, আকৃতি  
 ভয়ঙ্কর বিকৃত, বর্ণ কৃষ্ণ ও পিঙ্গলমিশ্রিত, কেশকলাপ আলুলায়িত, নয়নবৃগল  
 ভয়ঙ্কর, কণ্ঠদেশে নরকঙ্কালের মালা, সমস্ত দেহ রক্তাক্ত এবং পরিধানে কৌপীন ও  
 বন্ধল ছিল ; সুতরাং ধর্মজ্ঞ ভরতবংশপ্রধান ভরতনন্দন ! তাহাকে অভিচার-  
 দেবতার আয় দেখা যাইতেছিল ॥৫৫—৫৭॥

ভরতশ্রেষ্ঠ রাজেন্দ্র ! সেইরূপ ভয়াবহমূর্ত্তি ব্রহ্মহত্যা বৃত্তের শরীর হইতে নির্গত  
 হইয়া তখনই ইন্দ্রের অধেষণ করিতে লাগিল ॥৫৮॥

কশ্চচিদ্বিধ কালশ্চ বৃদ্ধো কুরুনন্দন ! ।  
 স্বর্গায়াভিমুখঃ প্রায়াল্লোকানাং হিতকাম্যয়া ॥৫৯॥  
 সা বিনিঃসরমাণস্ত দৃষ্ট্বা শক্রং মহৌজসম্ ।  
 জগ্রাহ বধ্যা দেবেন্দ্রং সুলগ্না চাভবন্তদা ॥৬০॥  
 স হি তস্মিন্ সমুৎপন্নে ব্রহ্মবধ্যাকৃতে ভয়ে ।  
 নলিন্যা বিষমধ্যাস্থ উবাসান্ধগণান্ বহুন্ ॥৬১॥  
 অনুসৃত্য তু যজ্ঞাৎ স তয়া বৈ ব্রহ্মহত্যায়া ।  
 তদা গৃহীতঃ কৌরব্য ! নিস্তেজাঃ সমপণ্ডত ॥৬২॥  
 তস্তা ব্যাপোহনে শক্রঃ পরং যজ্ঞং চকার হ ।  
 ন চাশকতাং দেবেন্দ্রো ব্রহ্মবধ্যাং ব্যাপোহিতুম্ ॥৬৩॥  
 গৃহীত এব তু তয়া দেবেন্দ্রো ভরতর্ষভ ! ।  
 পিতামহমুপাগম্য শিরসা প্রত্যপূজয়ৎ ॥৬৪॥

### ভারতকৌমুদী

কশ্চচিদ্বিধি । কালশ্চ অতিক্রমে সতি, বৃদ্ধো ইন্দ্রঃ ॥৫৯॥  
 সেতি । বিনিঃসরমাণঃ দেবসৈন্যান্নির্গচ্ছন্তম্ । সা বধ্যা ব্রহ্মহত্যা, সুলগ্না ইন্দ্রশরীরে দৃঢ়-  
 সংশক্তা ॥৬০॥  
 স ইতি । স দেবেন্দ্রঃ । বিষমধ্যাস্থো মৃণালভাস্তরস্থিতঃ ॥৬১॥  
 অর্ষতি । সমপণ্ডত অজ্ঞায়ত ॥৬২॥  
 তস্তা ইতি । ব্যাপোহনে দেহান্নিকাশনে ॥৬৩॥  
 গৃহীত ইতি । পিতামহং ব্রহ্মাণম্ । প্রত্যপূজয়ৎ প্রাণমৎ ॥৬৪॥

কৌরবনন্দন ! তাহার পর কিছু সময় অতীত হইলে, বৃদ্ধাশুরহস্তা ইন্দ্র,  
 লোকের হিতকামনায় স্বর্গাভিমুখে প্রস্থান করিলেন ॥৫৯॥

মহাতেজা ইন্দ্র দেবসৈন্য হইতে নির্গত হইয়াছেন দেখিয়া, ব্রহ্মহত্যা যাইয়া  
 তাঁহাকে ধরিল এবং তাঁহার দেহে দৃঢ়লগ্ন হইয়া পড়িল ॥৬০॥

সেই ব্রহ্মহত্যার ভয় উপস্থিত হইলে, ইন্দ্র যাইয়া বহু বৎসর যাবৎ পদ্মলতার  
 মৃণালের অভাস্তরে বাস করিলেন ॥৬১॥

কৌরবনন্দন ! তখনও সেই ব্রহ্মহত্যা যজ্ঞপূর্বক ইন্দ্রের অনুসরণ করিয়া তাঁহাকে  
 ধরিল ; তাহাতে তিনি তেজোহীন হইয়া পড়িলেন ॥৬২॥

তখন ইন্দ্র নিজদেহ হইতে সেই ব্রহ্মহত্যা কে নিকাশিত করিবার জন্য বিশেষ  
 চেষ্টা করিলেন ; কিন্তু তাঁহাকে নিকাশিত করিতে পারিলেন না ॥৬৩॥

জ্ঞাত্বাংগৃহীতং শক্রং স বিজপ্রবরবধ্যয়া ।

ব্রহ্মা সন্ধিস্তয়ামাস তদা ভরতসত্তম ! ॥৬৫॥

তামুবাচ মহাবাহো ! ব্রহ্মবধ্যাং পিতামহঃ ।

স্বরেণ মধুরেণাথ সাস্তুয়ামি ব ভারত ! ॥৬৬॥

মুচ্যতাং ত্রৈদশেষ্ট্রোহয়ং মৎপ্রিয়ং কুরু ভাবিনি ! ।

ক্রহি কিং তে করোম্যগ্ন কামং কিং হুমিহেচ্ছসি ॥৬৭॥

ব্রহ্মবধ্যোবাচ ।

ত্রৈলোকপূজিতে দেবে প্রীতে ত্রৈলোক্যকর্তরি ।

কৃতমেবেহ মন্যামি নিবাসন্ত বিধৎস্ব মে ॥৬৮॥

ত্বয়া কৃতেয়ং মর্যাদা লোকসংরক্ষণার্থিনা ।

স্থাপনা বৈ স্মমহতী ত্বয়া দেব ! প্রবর্তিতা ॥৬৯॥

### ভারতকৌমুদী

জ্ঞাত্বিতি । দ্বিজপ্রবরস্ত বাক্ষণস্ত ব্রহ্ম বধ্যয়া হত্যয়া । বুরো হি বক্ষণস্ত অষ্টঃ পুত্রঃ ॥৬৫॥

ভামিতি । স'স্বয়ং অমুনয়ন ॥৬৬॥

মুচ্যতামিতি । কাম্যত ইতি কামং বস্ত ॥৬৭॥

ক্রীতি । দেবে অগ্নি, মন্যামি মন্তে, 'নিবাসং বাসস্থানম্' ॥৬৮॥

অয়েতি । মর্যাদা স্থিতিনিয়মঃ । স্থাপাতে অনয়েতি স্থাপনা পুণ্যপাপয়োঃ স্থিতিরীতিঃ ॥৬৯॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তখন দেবরাজ সেই ব্রহ্মহত্যাকর্তৃক ধৃত অবস্থাতেই ব্রহ্মার নিকটে যাইয়া মস্তকদ্বারা তাঁহাকে নমস্কার করিলেন ॥৬৪॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! ব্রহ্মহত্যা ইন্দ্রকে ধরিয়াছে জানিয়া, ব্রহ্মা তখন তাঁহার মুক্তির বিষয় চিন্তা করিলেন ॥৬৫॥

ভরতনন্দন মহাবাহু ! তাহার পর ব্রহ্মা মধুর বাক্যে অমুনয় করিতে থাকিয়াই যেন সেই ব্রহ্মহত্যা'কে বলিলেন—॥৬৬॥

‘ভাবিনি ! তুমি এই দেবরাজকে পরিত্যাগ কর, আমার প্রিয়কার্য্য কর । বল, আমি আজ তোমার কি করিব ; তুমি কোন্ অভীষ্ট বস্ত ইচ্ছা কর’ ॥৬৭॥

ব্রহ্মহত্যা বলিল—‘দেব ! আপনি ত্রিভুবনের পূজিত এবং ত্রিভুবনের কর্তা । সুতরাং আপনি সন্তুষ্ট হইলে, আমার সমস্তই করা হইল মনে করি ; কিন্তু আমার বাসস্থানের কল্পনা করুন ॥৬৮॥

দেব ! আপনি লোকরক্ষার ইচ্ছায় এই নিয়ম করিয়াছেন এবং আপনিই আমার এই জ্ঞাতিস্থিতির নিয়ম প্রবর্তিত করিয়াছেন ॥৬৯॥



প্রীতে তু স্বয়ি ধর্মজ্ঞ ! সর্বলোকেশ্বরপ্রভো ! ।

শক্রাদপগমিষ্যামি নিবাসং সংবিধৎস্ব মে ॥৭০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তথেষি তাং প্রাহ তদা ব্রহ্মবধ্যাং পিতামহঃ ।

উপায়তঃ স শক্রস্য ব্রহ্মবধ্যাং ব্যপোহত ॥৭১॥

ততঃ স্বয়মুবা ধাতাস্তত্র বহ্নির্মহাত্মনা ।

ব্রহ্মাণমুপসঙ্গম্য ততো বচনমব্রবীৎ ॥ ২॥

প্রাপ্তোহস্মি ভগবন্ ! দেব ! ত্বৎসকাশমিন্দিত ! ।

যৎ কর্তব্যং ময়া দেব ! তদুভবান্ বক্তুমর্হতি ॥৭৩॥

ব্রহ্মোবাচ ।

বহুধা বিভজিষ্যামি ব্রহ্মবধ্যামিমামহম্ ।

শক্রশ্রাগ্ণ বিমোক্ষার্থং চতুর্ভাগং প্রতীচ্ছ বৈ ॥৭৪॥

অগ্নিরুবাচ ।

মম মোক্ষস্য কোহস্তো বৈ ব্রহ্মন্ ! ধ্যায়স্ব বৈ প্রভো ! ।

এতদিচ্ছামি বিজ্ঞাতুং তত্ত্বতো লোকপূজিত ! ॥৭৫॥

ভারতকৌমুদী

প্রীত ইতি । শক্রাৎ ইন্দ্রদেহাৎ, নিবাসং বাসস্থানম্ ॥৭০॥

তথেষি । উপায়তঃ কৌশলাৎ । ব্যপোহত নিষ্কাশিতবান্ ॥৭১॥

তত ইতি । স্বয়মুবা ব্রহ্মণা, ধাতঃ স্বতঃ ॥৭২॥

প্রাপ্ত ইতি । প্রাপ্ত আগতঃ ॥৭৩॥

বহুধেতি । চতুর্ভাগঃ ব্রহ্মহত্যাক্ততুর্ধ্বংশম্, প্রতীচ্ছ গ্রহণ ॥৭৪॥

ধর্মজ্ঞ ! সর্বলোকেশ্বর ! প্রভু ! আপনি সন্তুষ্ট হইলে, আমি ইন্দ্রের দেহ হইতে অপমৃত হইব । আপনি আমার বাসস্থান নিরূপণ করুন' ॥৭০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তখন ব্রহ্মা ‘তাহাই করিব’ এই কথা ব্রহ্মহত্যাকে বলিলেন । পরে তিনি কৌশলে ইন্দ্রের দেহ হইতে ব্রহ্মহত্যাকে নিষ্কাশিত করিলেন’ ॥৭১॥

তদনন্তর মহাত্মা ব্রহ্মা অগ্নিকে স্মরণ করিলেন । তখন অগ্নি ব্রহ্মার নিকট আসিয়া এই কথা বলিলেন—৥৭২॥

‘অনিন্দিত ভগবন্ দেব ! আমি আপনার নিকট আসিয়াছি । আমাকে যাহা করিতে হইবে, তাহা আপনি বলুন’ ॥৭৩॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘আমি আজ ইন্দ্রের মূর্তির স্রষ্টা এই ব্রহ্মহত্যাকে বহু ভাগে বিভক্ত করিব ; তুমি ইহার চারি ভাগের এক ভাগ গ্রহণ কর’ ॥৭৪॥

ব্রহ্মোবাচ ।

যস্মাং জলন্তমাসাগ্র স্ময়ং বৈ মানবঃ কচিং ।

বীজৌষধিরসৈর্বক্ষে ! ন যক্ষ্যতি তমোরূতঃ ॥৭৬॥

তমেষা যাস্ম্যতি ক্ষিপ্ৰং তত্রৈব চ নিবৎসতি ।

ব্রহ্মবধ্যা হব্যবাহ ! ব্যেতু তে মানসো জ্বরঃ ॥৭৭॥ (যুগ্মকম্)

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্তঃ প্রতিজ্ঞগ্রাহ তদ্বচো হব্যকব্যভুক্ত ।

পিতামহস্য ভগবাংস্তথা চ তদভূৎ প্রভো ! ॥৭৮॥

ততো বৃক্ষৌষধিতৃণং সমাহুয় পিতামহঃ ।

ইমমর্থং মহারাজ ! বক্তুং সমুপচক্রমে ॥৭৯॥

ভারতকৌমুদী

মমেতি । অন্তঃ সময়াবধিঃ, ধ্যায়স্ব চিস্তয় ॥৭৫॥

য ইতি । বীজানি ধাত্বাদীনি ওষধিরসাসাঃ সোমরসাদয়ন্তে । ব্যেতু অপগচ্ছতু, জ্বরঃ  
সম্ভাপঃ ॥৭৬—৭৭॥

ইতীতি । হব্যকব্যভুক্ত অগ্নিঃ । তদভূৎ ব্রহ্মহত্যায়া অগ্নেগ্রহণমভূৎ ॥৭৮॥

তত ইতি । ওষধয়ো লতাঃ । সমাহারদ্বন্দ্বঃ ॥৭৯॥

ভারতভাবদীপঃ

অহো ইতি ॥১॥ পদং স্থানম্, পদং পদনীয়ম্ ॥২॥ ব্রহ্মবধ্যাপকে ত্বয়চসি প্রজ্ঞা চ বৈষ্ণবত্ব  
বৃজস্ত বধানর্হত্বোক্তি বিরুদ্ধকোটিবয়েন ব্যক্তং স্পষ্টমন্ততরকোটিনিশ্চায়কং দর্শনম্, তদভাবাদব্যক্ত  
দর্শনাৎ ॥৩॥ পদাধ্বয়ে ব্যক্তদর্শনবেদান্তব্যাক্যার্থবিচারে ॥৪—৭৫॥ যস্ম্যমিতি । য আহিতাগ্নির-

অগ্নি বলিলেন—‘প্রভু ! তাহা হইলে এই ব্রহ্মহত্যা হইতে কবে আমার মুক্তি  
হইবে, তাহা চিন্তা করুন । হে জগৎপুঞ্জিত ! ইহা আমি যথার্থভাবে জানিতে ইচ্ছা  
করি’ ॥৭৫॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘যে মানুষ তোমাকে প্রজ্জলিত পাইয়াও তমোপশাচ্ছন্নতা-  
বশতঃ বীজ এবং ওষধি রসদ্বারা তোমার অর্চনা না করিবে, এই ব্রহ্মহত্যা তাহাতে  
যাইবে এবং তাহাতেই বাস করিবে । অতএব হব্যবাহ ! তোমার মনের সম্ভাপ  
দূর হউক’ ॥৭৬—৭৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! ব্রহ্মা এই কথা বলিলে, ভগবান্ অগ্নিদেব ব্রহ্মার  
সেই বাক্য স্বীকার করিলেন । তাহাতে ব্রহ্মহত্যার চারি ভাগের এক ভাগ অগ্নিতে  
গেল ॥৭৮॥

ততো বক্ষ্যেধিতৃণং তথৈবোক্তং যথাতথম্ ।  
 ব্যথিতং বহুবদ্রোজন্ ! ব্রহ্মাণমিদমব্রবীৎ ॥৮০॥  
 অস্ম্যাকং ব্রহ্মবধ্যায়াঃ কোহস্তো লোকপিতামহ ! ।  
 দৈবেনাভিহতানস্মান্ন পুনহ'স্তুমহ'সি ॥৮১॥  
 বয়মগ্নিং তথা শীতং বর্ষঞ্চ পবনেনরিতম্ ।  
 সহামঃ সততং দেব ! তথা ছেদনভেদনে ॥৮২॥  
 ব্রহ্মবধ্যামিমামগ্ন ভবতঃ শাসনাদ্বয়ম্ ।  
 গ্রহীষ্যামস্ত্রিলোকেশ ! মোক্ষং চিস্তয়তাং ভবান্ ॥৮৩॥

ব্রহ্মোবাচ ।

পর্বকালে তু সম্প্রাপ্তে যো বৈ ছেদনভেদনে ।  
 করিষ্যতি নরো মোহান্তমেষানুগমিষ্যতি ॥৮৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ব্যথিতং ব্রহ্মহত্যাগ্রহণাদেশেনেতি ভাবঃ ॥৮০॥

অস্ম্যাকমিতি । দৈবেন অভিহতং স্থাবরীকরণাদিত্যাশয়ঃ ॥৮১॥

বয়মিতি । পবনেনরিতং বায়ুপ্রেরিতম্ ॥৮২॥

ব্রহ্মেতি । মোক্ষম্ অস্তা ব্রহ্মবধ্যায়া মুক্তিম্ ॥৮৩॥

পর্বেতি । পর্বাণ্যাহ তিথিতত্ত্বে—“চতুর্দশষ্টমী চৈব অমাবস্তা চ পূর্ণিমা । পর্বাণোতানি  
 রাজেন্দ্র ! রবিসংক্রান্তিরেব চ ॥” ॥৮৪॥

মহারাজ ! তাহার পর ব্রহ্মা বৃক্ষ, লতা ও তৃণগণকে আহ্বান করিয়া এই বিষয়ই  
 বলিলেন ॥৭৯॥

রাজা ! ব্রহ্মা যথাযথভাবে সেইরূপ বলিলে, তখন বৃক্ষ, লতা ও তৃণগণ ব্যথিত  
 হইয়া অগ্নির ন্যায় ব্রহ্মাকে এই কথা বলিল—॥৮০॥

‘লোকপিতামহ ! আমাদের সেই ব্রহ্মহত্যার অবসান কবে হইবে ? বিধাতাই  
 আমাদের মারিয়াছেন ; আপনি আবার আমাদের মারিতে পারেন না ॥৮১॥

দেব ! বায়ুপ্রেরিত অগ্নি, শীত ও বৃষ্টি এবং ছেদন ও ভেদন—আমরা সর্বদাই  
 সহ্য করিয়া থাকি ॥৮২॥

ত্রিজগৎপতি ! আজ আমরা আপনার আদেশে এই ব্রহ্মহত্যাকে গ্রহণ করিব ;  
 কিন্তু ইহা হইতে আমাদের মুক্তি কি ভাবে কবে হইবে, তাহা আপনি চিন্তা  
 করুন’ ॥৮৩॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘যে মানুষ মোহবশতঃ পর্বকালে আমাদের ছেদন বা বিদারণ  
 করিবে, এই ব্রহ্মহত্যা সেই মানুষে গমন করিবে’ ॥৮৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততো বৃক্ষৌষধিতৃণমেবযুক্তং মহাত্মনা ।

ব্রহ্মাণমভিসংপূজ্য জগামাশু যথাগতম্ ॥৮৫॥

আহুয়াপ্লরসো দেবস্ততো লোকপিতামহঃ ।

বাচা মধুরয়া প্রাহ সাস্তুয়ন্নিব ভারত ! ॥৮৬॥

ইয়মিন্দ্রাদনুপ্রাপ্তা ব্রহ্মবধ্যা বরাঙ্গনাঃ ।।

চতুর্থমশ্রা ভাগাংশং ময়োক্তাঃ সম্প্রতীচ্ছত ॥৮৭॥

অপ্লরস উচুঃ ।

গ্রহণে কৃতবুদ্ধীনাং দেবেশ ! তব শাসনাৎ ।

মোক্ষং সময়তোহস্মাকং চিস্তয়স্ব পিতামহ ! ॥৮৮॥

ব্রহ্মোবাচ ।

রজস্বলাসু নারীষু যো বৈ মৈথুনমাচরেৎ ।

তমেষা যাস্ত্রতি ক্ষিপ্ৰং বাতু বো মানসো জ্বরঃ ॥৮৯॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । মহাত্মনা ব্রহ্মণা ॥৮৫॥

আহুয়েতি । প্রাহ ব্রবীতি স্য, সাস্তুয়ন্ অমুনয়ন্ ॥৮৬॥

ইয়মিতি । হে বরাঙ্গনাঃ ! উত্তমযোষাঃ ! ইন্দ্রমিন্দ্রদেহমাপ্রিত্য অনুপ্রাপ্তা উপস্থিতা ।

ভাগানামংশং ভাগাংশম্, সম্প্রতীচ্ছত সমাগ্ গৃহীত ॥৮৭॥

গ্রহণ ইতি । কৃতবুদ্ধীনাংস্মাকম্, সময়তঃ কালে ॥৮৮॥

রজস্বলাস্বিত্তি । বাতু অপগচ্ছতু, জ্বরঃ সন্তাপঃ ॥৮৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহাত্মা ব্রহ্মা এইরূপ বলিলে, তখন বৃক্ষ, লতা ও তৃণগণ ব্রহ্মাকে নমস্কার করিয়া সত্বর যথাস্থানে গমন করিল’ ॥৮৫॥

ভরতনন্দন ! তদনন্তর লোকপিতামহ ব্রহ্মা, অপ্লরাদিগকে আহ্বান করিয়া মধুর বাক্যে অমুনয় করতই যেন বলিলেন— ॥৮৬॥

‘উত্তম স্ত্রীগণ ! এই ব্রহ্মহত্যা ইন্দ্রের দেহ আশ্রয় করিয়া আসিয়াছে ; আমার আদেশে তোমরা ইহার চতুর্থ ভাগ গ্রহণ কর’ ॥৮৭॥

অপ্লরোগণ বলিল—‘দেবদেব ! আপনার আদেশে আমরা ইহার চতুর্থ ভাগ গ্রহণ করিতে সম্মত হইলাম ; কিন্তু পিতামহ ! ইহা হইতে আমাদের কোন সময়ে মুক্তি হইবে, তাহা আপনি চিন্তা করুন’ ॥৮৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তথেষি হৃষ্টমনস ইভ্যাক্তাপ্রসঙ্গাঃ ।  
 স্থানি স্থানানি সংপ্রাপ্য রেমিরে ভরতর্ষভ ॥৯০॥  
 ততস্ত্রিলোককৃদেবঃ পুনরেব মহাতপাঃ ।  
 অপঃ সন্ধিস্তয়ামাস ধাতাস্ত্যুচাপ্যথাগমন্ ॥৯১॥  
 তাস্ত সর্বাঃ সমাগম্য ব্রহ্মাণমমিতৌজসম্ ।  
 ইদমুচুর্বচো রাজন্ । প্রণিপত্য পিতামহম্ ॥৯২॥  
 ইমাঃ স্ম দেব । সংপ্রাপ্তাস্ত্বংসকাশমরিন্দম ।  
 শাসনাত্তব লোকেশ । সমাজ্ঞাপয় নঃ প্রভো ॥৯৩॥

ব্রহ্মোবাচ ।

ইয়ং ব্রহ্মাদনুপ্রাপ্তা পুরুহুতং মহাভয়া ।  
 ব্রহ্মবধ্যা চতুর্থাংশমস্তা যুয়ং প্রতীচ্ছত ॥৯৪॥

ভারতকৌমুদী

তথেষি । হৃষ্টমনসঃ, মোক্ষপ্রাপ্তিশ্রবণাৎ ॥৯০॥  
 তত ইতি । অপো জলম্ । তাং আপঃ ॥৯১॥  
 তা ইতি । তা আপঃ । অমিতৌজসম্ অতুলভেজসম্ ॥৯২॥  
 ইমা ইতি । সংপ্রাপ্তা আগতাঃ । শাসনাদাদেশাৎ ॥৯৩॥  
 ইয়মিতি । পুরুহুতমিস্তম্ । প্রতীচ্ছত গৃহীত ॥৯৪॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘যে মানুষ রজস্বলা স্ত্রী সংসর্গ করিবে, এই ব্রহ্মহত্যা তৎক্ষণাৎ তাহাতে ঘাইবে ; সুতরাং তোমাদের মনের সম্রাপ দূর হউক’ ॥৮৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ । তখন অঙ্গরোগণ ‘তাহাই হউক’ এই কথা বলিয়া হৃষ্টচিত্তে আপন আপন স্থানে যাইয়া আমোদ করিতে লাগিলেন ॥৯০॥

তদনন্তর ত্রিলোকের সৃষ্টিকর্তা মহাতপা ব্রহ্মা পুনরায় জলকে স্মরণ করিলেন । স্মরণ করিবামাত্র জল আসিয়া উপস্থিত হইল ॥৯১॥

রাজা । জল অমিতভেজা ব্রহ্মার নিকট আসিয়া তাঁহাকে নমস্কার করিয়া এই কথা বলিল—॥৯২॥

‘শক্রদমনকারীদেব । আপনার আদেশে এই আমরা আপনার নিকট আসিয়াছি । জগৎপতি প্রভু । এখন আমাদের কি করিতে হইবে, সে বিষয়ে আদেশ করুন ॥৯৩॥

আপ উচুঃ ।

এবং ভবতু লোকেশ ! যথা বদসি নঃ প্রভো ! ।

মোক্শং সময়তোহস্মাকং সন্ধিস্তয়িতুমহঁসি ॥৯৫॥

ত্বং হি দেবেশ ! সর্বশ্চ জগতঃ পরমা গতিঃ ।

কোহন্তঃ প্রসাদো হি ভবেদ্যঃ কচ্ছ্রামঃ সমুদ্বরেৎ ॥৯৬॥

ব্রহ্মোবাচ ।

অন্না ইতি মতিং কৃষ্ট্বা যো নরো বুদ্ধিমোহিতঃ ।

শ্লেষমুদ্রপূরীষাণি যুস্মান্শু প্রতি মোক্ষ্যতি ॥৯৭॥

তমিয়ং যাস্মতি ক্ষিপ্তং তত্রৈব চ নিবৎসতি ।

তথা বো ভবিতা মোক্ষ ইতি সত্যং ব্রবীমি বঃ ॥৯৮॥ (যুথকম্)

ভীষ্ম উবাচ ।

ততো ধিমুচ্য দেবেন্দ্রং ব্রহ্মবধ্যা যুধিষ্ঠির ! ।

যথাবিসৃষ্টং তং বাসমগমদেবশাসনাৎ ॥৯৯॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবং ব্রহ্মহত্যারাস্ততুর্থাংশগ্রহণম্ ॥৯৫॥

ভমিতি । গতিরাস্রয়ঃ । প্রসাদো ভবতোহমুগ্রহঃ ॥৯৬॥

অন্না ইতি । অন্নাস্বচ্ছাঃ । ইয়ং ব্রহ্মহত্যা ॥৯৭—৯৮॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘এই ভীষণা ব্রহ্মহত্যা যুত্রাসুর বধের পর ইন্দ্রের দেহে আসিয়াছে ; তোমরা ইহার চতুর্থ ভাগ গ্রহণ কর’ ॥৯৪॥

জল বলিল—‘জগৎপতি প্রভু ! আপনি যেমন বলিতেছেন, তাহাই হউক ; কিন্তু আমাদের মুক্তির সময় আপনি চিন্তা করুন ॥৯৫॥

দেবাধিপতি ! আপনি সমস্ত জগতের আশ্রয় । সে যাহা হউক, আমাদের উপরে আপনার অশ্রু কোন্ অমুগ্রহ হইবে, যাহা আমাদেরকে এই কষ্ট হইতে উদ্ধার করিবে’ ॥৯৬॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘জল তুচ্ছ বস্তু’ ইহা মনে করিয়া যে মানুষ মোহবশতঃ তোমাদের উপরে শ্লেষা, মূত্র ও বিষ্ঠা ত্যাগ করিবে, এই ব্রহ্মহত্যা তৎক্ষণাৎ তাহার উপরে ঘাইবে এবং তাহাতেই বাস করিবে । সেইভাবে তোমাদের মুক্তি হইবে । ইহা আমি তোমাদের নিকট সত্য বলিতেছি’ ॥৯৭—৯৮॥

এবং শক্রেণ সম্প্রাপ্তা ব্রহ্মবধ্যা জনাধিপ ! ।  
 পিতামহমমুজ্জাপ্য সোহম্মমেধমকল্পয়ৎ ॥১০০॥  
 কল্পয়তে চ মহারাজ ! সম্প্রাপ্তা বাসবেন বৈ ।  
 ব্রহ্মবধ্যা ততঃ শুদ্ধিং হয়মেধেন লক্শবান্ ॥১০১॥  
 সমবাপ্য ত্রিয়ং দেবো হৃদ্বারীংশ্চ সহস্রশঃ ।  
 প্রহর্ষমতুলং লেভে বাসবঃ পৃথিবীপতে ! ॥১০২॥  
 বৃত্তেশ্চ রুধিরাক্ষৈব শিখণ্ডাঃ পার্ধ ! জজিরে ।  
 দ্বিজাতিভিরভক্ষ্যাস্তে দীক্ষিতৈশ্চ তপোধনৈঃ ॥১০৩॥  
 সর্গাবস্থং হুমপেয়াং দ্বিজাতীনাং প্রিয়ং কুরু ।  
 ইমে হি ভূতলে দেবাঃ প্রথিতাঃ কুরুনন্দন ! ॥১০৪॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । যথাবিসৃষ্টং ব্রহ্মণা যথাদত্তম্, বাসং বাসস্থানম্ ॥১০০॥

এবমিতি । পিতামহমমুজ্জাপ্য ব্রহ্মণোহমুমতিং গৃহীত্বা, অকল্পয়ৎ অকরোৎ । তথা চ প্রায়শ্চিত্তবিবেকে—“কর্ষণা দ্বয়ং কৃত্বতে শরীরগতমপ্রায়ত্যাগতঞ্চ পাপম্” । তত্র প্রায়শ্চিত্তেন পাপনাশঃ, অপ্রায়ত্যাগ তিষ্ঠতোব । এবং অম্মাদিভিব্রহ্মহত্যাপাপগ্রহণেশ্চ শরীরগতাপ্রায়ত্যা-  
 নাশার্থমম্মমেধকল্পনমিতি ভাবঃ ॥১০০॥

কল্পয়তে ইতি । শুদ্ধিং দেহগতপবিত্রতাম্ ॥১০১॥

সমিতি । ত্রিয়ং সম্পদম্ ॥১০২॥

বৃত্তেশ্চিতি । শিখণ্ডাঃ কুক্কুটাস্তাঃ পক্ষিণঃ । দ্বিজাতিভিব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বৈশ্যৈঃ ॥১০৩॥

সর্গেতি । সর্গা অবস্থা যস্মিন্ কর্শ্ণণি তদ্ব্যথা তথা, দ্বিজাতীনাং ব্রহ্মণানাম্ ॥১০৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! তাহার পর ব্রহ্মহত্যা ব্রহ্মার আদেশক্রমে, ইন্দ্রকে  
 পরিত্যাগ করিয়া, ব্রহ্মানির্দিষ্ট সেই সকল স্থানে গমন করিল ॥১০০॥

নরনাথ ! ইন্দ্র এইভাবে ব্রহ্মহত্যা প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ; পরে তিনি ব্রহ্মার  
 অনুমতি লইয়া অম্মমেধযজ্ঞ করেন ॥১০০॥

মহারাজ ! আমরা শুনিতে পাই, ইন্দ্র প্রথমে ব্রহ্মহত্যা প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ।  
 পরে অম্মমেধযজ্ঞ করিয়া তাহা হইতে শুদ্ধি লাভ করেন ॥১০১॥

রাজা ! ইন্দ্রদেব সহস্র সহস্র শত্রু সংহার করিয়া, বিশেষ সম্পদ প্রাপ্ত হইয়া,  
 অতুলনীয় আনন্দ লাভ করিয়াছিলেন ॥১০২॥

পৃথানন্দন ! বৃত্তাস্ত্রের রক্ত হইতে কুক্কুটপক্ষী-সকল জন্মিয়াছিল ; সুতরাং  
 ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য, তপস্বী ও দীক্ষিত মানুষমাত্রেয়ই সেই কুক্কুটপক্ষী অন্তর্ভুক্ত-  
 গায় ॥১০৩॥

এবং শক্রেণ কৌরব্য ! বুদ্ধিসৌক্ষ্যান্মহান্মুরঃ ।

উপায়পূৰ্ব্বং নিহতো বৃত্তো হুমিত্তেজসা ॥১০৫॥

এবং ত্বমপি কৌন্তেয় ! পৃথিব্যামপরাজিতঃ ।

ভবিষ্যসি যথা দেবঃ শতক্রতুরমিত্রহা ॥১০৬॥

যে তু শক্রকথাং দিব্যামিমাং পৰ্বনু পৰ্বনু ।

বিপ্রমধ্যে বদিস্যন্তি ন তে প্রাপ্যন্তি কিংল্বষম্ ॥১০৭॥

ইত্যেতদ্বৃত্তমাত্রিত্য শক্রস্তাত্যন্তু তং মহৎ ।

কথিতং কৰ্ম তে তাত ! কিং ভূয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি ॥১০৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্শধৰ্ম্মে বৃত্তবধে চতুঃসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । বুদ্ধিসৌক্ষ্যাৎ সূক্ষ্মবুদ্ধিভাৎ ॥১০৫॥

এবমিতি । শতক্রতুরিত্রঃ, অমিত্রহা শক্রহন্তা ॥১০৬॥

য ইতি । দিব্যামলৌকিকীম্ ॥১০৭॥

উপসংহরতি ইতি । ভূয়ঃ পুনঃ ॥১০৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্শধৰ্ম্মে চতুঃসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধিকারী, বীজৈঃ পুরোডাশাদিনা, ঔষধিরসৈঃ সোমেন পয়-আদিভির্কী ॥৭৬—১০০॥ ব্রহ্মবিদাঃ  
বধ ইন্দ্রস্তাপ্যতাস্তৃহুঃখদে' নাশহেতুশ্চ ভবতীত্যধ্যায়তাৎপর্যম্ ॥১০১—১০৮॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্শধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুঃসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৭৪॥

কৌরবনন্দন ! তুমিও সমস্ত অবস্থাতেই ব্রাহ্মণগণের শ্রীতিকর আচরণ কর ।  
কারণ, ইহারা ভূতলে দেবতা বলিয়া প্রসিদ্ধ আছেন ॥১০৪॥

কৌরবনন্দন ! অমিত্তেজ্জা ইন্দ্র এইভাবে সূক্ষ্মবুদ্ধির গুণে কৌশলপূর্বক  
মহান্মুর বৃত্তকে বধ করিয়াছিলেন ॥১০৫॥

কুন্তীনন্দন ! ইন্দ্রদেব যেমন শক্রসংহার করিয়া পৃথিবীতে অপরাজিত  
হইয়াছিলেন, তুমিও এইভাবে পৃথিবীতে অপরাজিত হইবে ॥১০৬॥

যাঁহারা প্রত্যেক পর্বদিনে ব্রাহ্মণগণের মধ্যে এই অলৌকিক ইন্দ্রোপাখ্যান  
বলিবেন ; তাঁহারা কোন পাপভোগ করিবেন না ॥১০৭॥

• ‘...একাদশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—অজ বদ্ধ, ‘...অষ্টাদশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।



## পঞ্চসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহ ! মহাপ্রাজ্ঞ ! সর্বশাস্ত্রবিশারদ ! ।

অগ্নিন্ বৃত্রবধাদেব বিবক্ষা মম জায়তে ॥১॥

জ্বরেণ মোহিতো বৃত্রঃ কথিতস্তে জনাধিপ ! ।

নিহতো বাসবেনেহ বজ্রেণেতি তদানঘ ! ॥২॥

কথমেব মহাপ্রাজ্ঞ ! জ্বরঃ প্রাদুর্ভবো কুতঃ ।

জ্বরোৎপত্তিং নিপুণতঃ শ্রোতুমিচ্ছাম্যহং প্রভো ! ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু রাজন্ ! জ্বরশ্চোমং সম্ভবং লোকবিশ্রুতম্ ।

বিস্তরঞ্চাস্ত্য বক্ষ্যামি যাদৃশশ্চৈব ভারত ! ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

পিতেতি । বৃত্রবধাৎ তচ্ শ্রবণাৎ । বিবক্ষা কিমপি বক্তুমিচ্ছা ॥১॥

অরেণেতি । তে অগ্নি, হে জনাধিপ ! লোকশ্রেষ্ঠ ! ॥২॥

কথমিতি । প্রাদুর্ভবো আবির্ভব ॥৩॥

শ্রুতি । সম্ভবমুৎপত্তিম্, লোকে বিশ্রুতং প্রসিদ্ধম্ ॥৪॥

বৎস ! এই তোমার নিকট বৃত্রাসুরবধ বিষয়ে ইন্দের অত্যাশ্চর্য্য কর্মের কথা বলিলাম ; আর কি শুনিতে ইচ্ছা কর' ॥১০৮॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সর্বশাস্ত্রবিশারদ মহাপ্রাজ্ঞ পিতামহ ! বৃত্রাসুর বধ শ্রবণ করিয়াই এই বিষয়ে আমার কিছু বলিবার ইচ্ছা জন্মিয়াছে ॥১॥

নিম্পাপ লোকশ্রেষ্ঠ ! অর আসিয়া বৃত্রাসুরকে মোহিত করিয়াছিল ; সেই সময় ইন্দ্র বজ্রদ্বারা তাহাকে বধ করিয়াছিলেন ; ইহা আপনি বলিলেন ॥২॥

প্রভাবশালী মহাপ্রাজ্ঞ ! এই অর কোথা হইতে কি প্রকারে আবির্ভূত হইয়াছিল অর্থাৎ আমি নিপুণভাবে অরের উৎপত্তি বৃত্তান্ত শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥৩॥

(১) বৃত্রবধে দেব !...বন্ধ, বৃত্রবধে তাত ! -নি।

পুরা মেরোর্মহারাজ ! শৃঙ্গং ত্রৈলোক্যপূজিতম্ ।  
 জ্যোতিষ্কং নাম সাবিত্রং সর্বরত্নবিভূষিতম্ ।  
 অপ্রমেয়মনাধ্বয়াং সর্বলোকেষু ভরত ! ॥৫॥  
 তত্র দেবো গিরিতটে হেমধাতুবিভূষিতে ।  
 পর্য্যঙ্ক ইব বিভ্রাজন্মুপবিষ্টো বভূব হ ॥৬॥  
 শৈলরাজমুতা চাস্মা নিত্যং পার্শ্বে স্থিতা বভৌ ।  
 তথা দেবা মহাত্মানো বসবশ্চামিতৌজসঃ ॥৭॥  
 তথৈব চ মহাত্মানাবস্থিনৌ ভিমজাংবরৌ ।  
 তথা বৈশ্রবণো রাজা ! গুহ্যকৈরভিসংবৃতঃ ॥৮॥  
 যক্ষাণামীশ্বরঃ শ্রীমান্ কৈলাসনিলয়ঃ প্রভুঃ ।  
 উপাসন্ত মহাত্মানমুশনা চ মহামুনিঃ ॥৯॥ (বিশেষকম্)  
 সনৎকুমারপ্রমুখাস্তথৈব চ মহর্ষয়ঃ ।  
 অঙ্গিরঃপ্রমুখাশ্চৈব তথা দেবর্ষয়োহপরে ॥১০॥  
 বিশ্বাবসুশ্চ গন্ধর্ব্বস্তথা নারদপর্ব্বতৌ ।  
 অম্বরোগংসজ্জাশ্চ সমাজগ্মুরনেকশঃ ॥১১॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

পুরেতি । সাবিত্রং সবিভূষিতম্ । অপ্রমেয়মতিবৃহৎ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫॥

তত্রৈতি । দেবঃ শিবঃ, গিরিতটে মেরোঃ শৃঙ্গে ॥৬॥

শৈলেতি । শৈলরাজমুতা পার্বতী । বৈশ্রবণঃ কুবেরঃ । উশনা শুক্রঃ ॥৭—৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন রাজা ! জগদ্বিখ্যাত জরের এই উপাস্তি বৃত্তান্ত  
 তুমি শ্রবণ কর । জর যে প্রকার, তাহা আমি বিস্তরক্রমে বলিতেছি ॥৪॥

ভরতনন্দন মহারাজ ! পূর্বকালে জ্যোতিষ্ক নামে সুরেশ্বরপর্ব্বতের একটা শৃঙ্গ  
 ছিল ; তাহা সর্বরত্নবিভূষিত, সূর্য্যের জ্বালা উজ্জল, অপরিমেয়, সমস্ত লোকের  
 অগম্য এবং ত্রিভুবনপূজিত ছিল ॥৫॥

স্বর্ণভূষিত সেই সুরেশ্বরশৃঙ্গে পর্য্যঙ্কের জ্বালা উপবিষ্ট থাকিয়া ভগবান্ মহাদেব  
 শোভা পাইতেছিলেন ॥৬॥

মহাদেবের বামপার্শ্বে পার্বতী শোভা পাইতেছিলেন । সেই অবস্থায় মহাত্মা  
 দেবগণ, অমিততেজা বসুগণ, মহাত্মা ও চিকিৎসকশ্রেষ্ঠ অশ্বিনীকুমারদ্বয়, কৈলাস-  
 বাসী, প্রভাবসম্পন্ন, শোভাযুক্ত, গুহ্যকরণে পরিবেষ্টিত, যক্ষরাজ কুবের এবং মহর্ষি  
 শুক্রাচার্য্য—ইহারা মহাত্মা মহাদেবের উপাসনা করিতেছিলেন ॥৭—৯॥

ববৌ স্নুখঃ শিবো বায়ুর্নানাগন্ধবহঃ শুচিঃ ।  
 সর্বর্ষকুসুমোপেতাঃ পুষ্পবস্ত্রো জন্মাস্তথা ॥১২॥  
 তথা বিদ্যাধরশৈচব সিদ্ধাশৈচব তপোধনাঃ ।  
 মহাদেবং পশুপতিং পয়ূপাসস্ত ভারত ! ॥১৩॥ (যুগ্মকম)  
 ভূতানি চ মহারাজ ! নানারূপধরাণ্যথ ।  
 রাক্ষসাশ্চ মহারৌদ্রাঃ পিশাচাশ্চ মহাবলাঃ । ১৪॥  
 বহুরূপধরা হৃষ্টা নানাপ্রহরণোদ্বতাঃ ।  
 দেবস্তানুচরাস্তত্র তস্থিরে চানলোপমাঃ ॥১৫॥ (যুগ্মকম)  
 নন্দী চ ভগবাংস্তত্র দেবস্তানুমতে স্থিতঃ ।  
 প্রগৃহ্য জ্বলিতং শূলং দীপ্যমানঃ স্বতেজসা ॥১৬॥  
 গঙ্গা চ সরিতাং শ্রেষ্ঠা সর্বতীর্থজলোদ্ভবা ।  
 পয়ূপাসত তং দেবং রূপিণী কুরুনন্দন ! ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

সনদিতি । সনৎকুমারো বৈধাত্ত্বঃ । পর্তুতো মূনিবিশেষঃ ॥১০—১১॥  
 ববাবিতি । শিবো মঙ্গলকরঃ । সিদ্ধা দেবযোনিবিশেষাঃ ॥১২—১৩॥  
 ভূতানীতি । ভূতাদয়োঃপি দেবযোনিবিশেষাঃ । ন'নাপ্রহরণানি বহুবিধান্ত্রাণি উদ্বতানি  
 বেষু তে ॥১৪—১৫॥  
 নন্দীতি । অনুমতে অনুমতিগ্রহণার্থে ॥১৬॥  
 গঙ্গেতি । সর্বতীর্থজলস্ত সর্বতীর্থজলস্নানপুণ্যস্ত উদ্ভবো যন্তাঃ সা ॥১৭॥

সনৎকুমারাদি মহাবিশগণ, অঙ্গিরাপ্রভৃতি দেববিশগণ, গন্ধর্ব, বিশ্বাসু, নারদ, পর্বত  
 এবং বহুতর অঙ্গরা সে স্থানে আসিয়াছিলেন ॥১০—১১॥

ভরতনন্দন ! তৎকালে নানাবিধ গন্ধবাহী, স্নুখস্পর্শ, মঙ্গলময় ও পবিত্র বায়ু  
 বহিতেছিল এবং সকল ধাতুতে পুষ্পযুক্ত বৃক্ষগণ, বিদ্যাধরগণ, সিদ্ধগণ ও তপস্বিগণ  
 আসিয়া পশুপতি মহাদেবের উপাসনা করিতেছিলেন ॥১২—১৩॥

মহারাজ ! নানাবিধ রূপধারী ভূতগণ, মহারৌদ্রমূর্ত্তি রাক্ষসগণ, মহাবল পিশাচ-  
 গণ এবং বহুবিধ রূপধারী, হৃষ্টচিত্ত, নানাপ্রকার অস্ত্রসম্পন্ন ও অগ্নির জ্বাল উজ্জল  
 মূর্ত্তি, মহাদেবের অস্ত্রাস্ত্র অনুচরগণ সে স্থানে উপস্থিত ছিল ॥১৪—১৫॥

মহাক্ষাশালী এবং নিজতেজে দীপ্তিমান্ নন্দী উজ্জল শূল ধারণ করিয়া মহা-  
 দেবের অনুমতি গ্রহণের নিমিত্ত সে স্থানে উপস্থিত ছিলেন ॥১৬॥

স এবং ভগবাংস্তত্র পূজ্যমানঃ সুর্যর্ষিভিঃ ।  
 দেবৈশ্চ সুমহাতেজা মহাদেবো ব্যতিষ্ঠত ॥১৮॥  
 কশ্চচিদ্বস্ত্র কালস্ত দক্ষো নাম প্রজাপতিঃ ।  
 পূর্বোক্তেন বিধানেন যক্ষ্যমাণোহম্বপগত ॥১৯॥  
 ততস্তস্ত্র মথং দেবাঃ সর্বে শক্রপুরোগমাঃ ।  
 গমনায় সমাগম্য বুদ্ধিমাপেদিরে তথা ॥২০॥  
 তে বিমানৈর্মহাত্মানো জ্বলনাক্সমপ্রভৈঃ ।  
 দেবস্তানুমতেহগচ্ছন্ গঙ্গাদ্বারমিতি শ্রুতিঃ ॥২১॥  
 প্রস্থিতা দেবতা দৃষ্ট্বা শৈলরাজসুতা তদা ।  
 উবাচ বচনং সাধ্বী দেবং পশুপতিং পতিম্ ॥২২॥  
 ভগবন্ ! ক নু যান্ত্যেতে দেবাঃ শক্রপুরোগমাঃ ।  
 ক্রুহি তত্বেন তদ্বজ্র ! সংশয়ো মে মহানয়ম্ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । ভগবান্ মহাত্ম্যাবান্ ॥১৮॥

কশ্চচিদিতি । কালস্ত অতিক্রমে সতি । অম্বপগত তৎসম্ভারং সমগৃহ্মাৎ ॥১৯॥

তত ইতি । মথং ব্রহ্মমিতি শেষঃ । সমাগম্য মিলিত্বা, আপেদিরে প্রাপুঃ ॥২০॥

ত ইতি । জ্বলনাক্সমপ্রভৈঃ অগ্নিস্বর্ধাসমানভেজোভিঃ ॥২১॥

প্রস্থিতা ইতি । পশুপতিং মহাদেবম্ ॥২২॥

কৌরবনন্দন ! যাহার জলে স্নান করিলে, সমস্ত তীর্থজল স্নানের পুণ্য হয় ; সেই নদীশ্রেষ্ঠা গঙ্গা, মূর্ত্তিমতী হইয়া সেই মহাদেবের উপাসনা করিতেছিলেন ॥১৭॥

এইভাবে দেবগণ ও দেবর্ষিগণকর্ত্তক পূজ্যমান হইয়া অতি মহাতেজা ভগবান্ মহাদেব সেই স্থানে অবস্থান করিতেন ॥১৮॥

তাহার পর কিছুকাল অতীত হইলে, দক্ষপ্রজাপতি পূর্বোক্ত বিধানে যজ্ঞ করিবেন বলিয়া, তাহার আয়োজন করিতে লাগিলেন ॥১৯॥

তদনন্তর ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবতারা সকলে দক্ষের-যজ্ঞ দেখিতে যাইবার জন্ত মিলিত হইয়া পরামর্শ করিলেন ॥২০॥

আমরা শুনিয়াছি যে, সেই মহাত্মা দেবতারা অগ্নি ও সুর্য্যের স্তায় উজ্জ্বল বিমানে আরোহণ করিয়া মহাদেবের অনুমতি লইয়া গঙ্গাদ্বারে গমন করিলেন ॥২১॥

দেবতারা প্রশ্নান করিয়াছেন দেখিয়া, তখন সাধ্বী পার্বতী স্বামী মহাদেবকে এই কথা বলিলেন— ॥২২॥

মহেশ্বর উবাচ ।

দক্ষো নাম মহাভাগে ! প্রজানাং পতিরুত্তমঃ ।

হয়মেধেন যজতে তত্র যাস্তি দিবৌকসঃ ॥২৪॥

উমোবাচ ।

যজ্ঞমেতং মহাদেব ! কিমর্থং নাধিগচ্ছসি ।

কেন বা প্রতিষেধেন গমনং তে ন বিদ্বতে ॥২৫॥

মহেশ্বর উবাচ ।

সুরৈরেব মহাভাগে ! পূৰ্বমেতদমুষ্ঠিতম্ ।

যজ্ঞেষু সৰ্বেষু মম ন ভাগ উপকল্পিতঃ ॥২৬॥

পূৰ্বোপায়োপপন্নেন মার্গেণ বরবার্গিনি ! ।

ন মে সুরাঃ প্রযচ্ছন্তি ভাগং যজ্ঞস্য ধৰ্ম্মতঃ ॥২৭॥

উমোবাচ ।

ভগবন্ ! সৰ্বভূতেষু প্রভাবাভ্যধিকো গুণৈঃ ।

অজ্যশ্চাপ্যধ্বশ্চ তেজসা যশসা শ্রিয়া ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

ভগবন্নিতি । শক্রপুরোগমা ইঙ্গপ্রভৃতিরঃ ॥২৩॥

দক্ষ ইতি । হয়মেধেন অশ্বমেধেন ॥২৪॥

যজ্ঞমিতি । প্রতিষেধেন বাধেন ॥২৫॥

সুরৈরिति । সুরৈরেব স্বজাতীরৈর্দেবৈরেব ॥২৬॥

পূৰ্বেতি । পূৰ্বো য উপায়ো মদভাগাদাননিয়মত্ত্বপপন্নেন ॥২৭॥

‘ভগবন্ তস্বজ্ঞ ! আমার এই গুরুতর সন্দেহ জন্মিয়াছে যে, এই ইঙ্গপ্রভৃতি দেবতারা কোথায় যাইতেছেন ; তাহা আপনি যথার্থ বলুন’ ॥২৩॥

মহাদেব বলিলেন—‘মহাভাগে ! প্রজাপতি দক্ষ অশ্বমেধযজ্ঞ করিতেছেন, দেবতারা সেই যজ্ঞে যাইতেছেন’ ॥২৪॥

পার্বতী বলিলেন—‘মহাদেব ! আপনি এই যজ্ঞে যাইতেছেন না কেন ? কোন্ বাধাবশতঃ আপনার গমন হইতেছে না ?’ ॥২৫॥

মহাদেব বলিলেন—‘মহাভাগে ! দেবতারা ইহা করিয়াছেন ; সমস্ত যজ্ঞেই আমার ভাগ কল্পনা করেন নাই ॥২৬॥

বরবার্গিনি ! সেই পূৰ্বকল্পিত নিয়মানুসারে দেবতারা আমাকে ভাগ-ভাগ দান করেন না’ ॥২৭॥

অনেন তে মহাভাগ ! প্রতিবেশেন ভাগতঃ ।

অতীষছুঃখবুৎপন্নং বেষণুশ্চ সমানয় । ২৯॥

কীদ্ব উবাচ ।

এবমুক্ত্বা তু সা দেবী দেকং পশুপতিং প্ৰতিম্ ।

তুষ্ণীংহুতাভবজ্ঞান্ । দহমানেন চেতসা ৩০॥

অথ দেব্যা মতং জ্ঞাত্বা হৃদগতং যচ্চিকীৰ্ষিতম্ ।

স সমাজ্ঞাপয়ামাস তিষ্ঠ স্বমিতি নন্দিনম্ ৩১॥

ততো যোগবলং কৃৎস্বা সৰ্বযোগেশ্বরেশ্বরঃ ।

তং যজ্ঞং স মহাতেজা ভীমৈরনুচরৈস্ততা ।

সহসা ঘাতয়ামাস দেবদেবঃ পিনাকধ্বক্ ৩২॥

### ভারতকৌমুদী

ভগবন্নিতি । প্রভাবশে অভ্যধিকো ভবান্, গুণৈঃ শৌৰ্য্যাদিত্তিষ্ঠ অজযাঃ, তেজসা চ অধ্যাঃ, বশসা শিরা চাধিতঃ ২৮॥

অনেনেতি । ভাগতো ভাগবিষয়ে । বেষণুঃ ক্রোধাৎ কম্পঃ ২৯॥

এবমিতি । দহমানেন ক্রোধানলোদ্ভবাৎ ৩০॥

অথেতি । স্বং দেব্যা এব সন্নিধানে তিষ্ঠ ইতি নন্দিনঃ সমাজ্ঞাপয়ামাস ৩১॥

তত ইতি । পিনাকধ্বক্ পিনাকাখ্যমুদ্বারী । বটুপাদোহয়ঃ স্রোকঃ ৩২॥

পার্বতী বলিলেন—‘ভগবন্! আপনি সমস্ত প্রাণীর মধ্যে প্রভাবে প্রধান, গুণে অজ্জয়, তেজে অশ্রুত এবং বশ ও ক্রীসম্পন্ন ২৮॥

নিম্পাপ মহাভাগ! আপনার এই যজ্ঞভাগ নিষিদ্ধ হওয়ায় আমার অত্যন্ত দুঃখ ও ক্রোধে কম্প উপস্থিত হইয়াছে’ ২৯॥

ভীম বলিলেন—‘রাজা! হুর্গাদেবী স্বামী মহাদেবকে এই কথা বলিয়া ক্রোধানলে দহমান হৃদয়ে নীরব হইলেন ৩০॥

তাহার পর মহাদেব দেবীর মত জানিয়া এবং তিনি মনে মনে বাহা করিবার ইচ্ছা করিয়াছেন, তাহা বুঝিয়া নন্দীকে আদেশ করিলেন যে, ‘তুমি এইখানেই থাক’ ৩১॥

তাহার পর সৰ্বযোগেশ্বরেশ্বর মহাতেজা ও পিনাকধারী মহাদেব যোগবল অবলম্বন করিয়া, ভয়ঙ্কর অনুচরগণদ্বারা তৎকথাৎ দন্ধের সেই যজ্ঞ নষ্ট করাই-  
লেন ৩২॥

কেচিদ্ভানানমুখস্ত কেচিদ্ধাশাংচ চক্রিরে ।  
 রুধিরেণাপরে রাজ্যস্তত্রোয়িং সমবাকিরন্ ॥৩৩॥  
 কেচিদযুপান্ সমুৎপাট্য বভ্রমুর্বিহৃতাননাঃ ।  
 আশ্রয়ন্তে চাএসস্ত তথৈব পরিচারকান্ ॥৩৪॥  
 ততঃ স যজ্ঞো নৃপতে ! বধ্যমানঃ সমস্ততঃ ।  
 আস্থায় যুগরূপং বৈ খমেবাভ্যগমত্তদা ॥৩৫॥  
 তন্তু যজ্ঞং তথারূপং গচ্ছন্তমুপলভ্য সঃ ।  
 ধনুরাদায় বাণেন তদাশ্বসরত প্রভুঃ ॥৩৬॥  
 ততস্তস্য সুরেশস্য ক্রোধাদমিততেজসঃ ।  
 ললাটাং প্রস্থতো ঘোরঃ শ্বেদবিন্দুর্ভূব হ ॥৩৭॥  
 তস্মিন্ পতিতমাত্রে চ শ্বেদবিন্দো তদা ভুবি ।  
 প্রাদুর্ভূব স্তুমহানয়িঃ কালানলোপমঃ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

কেচিদিতি । সমবাকিরন্ ব্যক্তিপন্ ॥৩৩॥  
 কেচিদিতি । আশ্রয়ুর্তৈঃ । পরিচারকান্ যজ্ঞভূতান্ ॥৩৪॥  
 তত ইতি । বধ্যমানঃ প্রহ্লয়মানঃ । খমাকাশম্ ॥৩৫॥  
 তমিতি । উপলভ্য দৃষ্টা । বাণেন সহ ॥৩৬॥  
 তত ইতি । প্রস্থতো নির্গতঃ । শ্বেদবিন্দুর্ঘর্ষকণঃ ॥৩৭॥  
 তস্মিন্ ইতি । কালানলোপমঃ প্রলয়কালীনায়িতুল্যঃ ॥৩৮॥

রাজা ! মহাদেবের কতকগুলি অমুচর সেই যজ্ঞস্থানে যাইয়া সিংহনাদ করিতে লাগিল, কতকগুলি হাশ্ব করিতে থাকিল এবং অন্য অনেকে যজ্ঞাগ্নিতে রক্ত নিক্ষেপ করিতে লাগিল ॥৩৩॥

কতকগুলি অমুচর যুপ সকল উৎপাটন করিয়া ভ্রমণ করিতে থাকিল এবং বিহৃত বদন অপর অমুচরেরা মুখদ্বারা যজ্ঞপরিচারকদিগকে গ্রাস করিতে লাগিল ॥৩৪॥

রাজা ! তাহার পর সেই যজ্ঞ সকল দিক হইতে প্রস্থত হইতে থাকিয়া যুগরূপ ধারণ করিয়া আকাশেই গমন করিতে লাগিল ॥৩৫॥

সেই যজ্ঞ যুগরূপ ধারণ করিয়া গমন করিতেছে দেখিয়া, প্রভু মহাদেব বাণের সহিত ধনু ধারণপূর্বক সেই যুগের অমুসরণ করিলেন ॥৩৬॥

তদনন্তর ক্রোধবশতঃ অমিততেজা মহাদেবের ললাটদেশ হইতে ভয়ঙ্কর ঘর্মবিন্দু নির্গত হইল ॥৩৭॥

তত্র চাজায়ত তদা পুরুষঃ পুরুষৰ্ঘভ ! ।  
 ব্রহ্মোহতিমাত্রং রক্তাক্ষো হরিশ্চক্ষুঃখৰিভীষণঃ ॥৩৯॥  
 উৰ্দ্ধকেশোহতিরোমান্নঃ শ্ৰোনোলুকন্তথৈব চ ।  
 করালকৃষ্ণবর্ণশ্চ রক্তবাসাস্তথৈব চ ॥৪০॥ (যুথাকম)  
 তং যজ্ঞং স্তমহাসত্ত্বোহদহৎ কক্ষমিবানলঃ ।  
 ব্যচরৎ সৰ্ব্বতো দেবান্ প্রোদ্রবৎ স ঋষীংস্তথা ।  
 দেবশ্চাপ্যদ্রবন্ সৰ্ব্বৈ ততো ভীতা দিশো দশ ॥৪১॥  
 তেন তস্মিন্ বিচরতা পুরুষেণ বিশাংপতে ! ।  
 পৃথিবী হচলদ্রোজন্ ! অতীব ভরতৰ্ঘভ ! ॥৪২॥  
 হাহাকৃতং জগৎ সৰ্বমুপলক্ষ্য তদা প্রভুঃ ।  
 পিতামহো মহাদেবং দর্শয়ন্ প্রত্যভাষত ॥৪৩॥

## ভারতকৌমুদী

তজ্জৈতি । রক্তাক্ষো রক্তবর্ণনেত্রঃ, হরিশ্চক্ষুঃ পিঙ্গলবর্ণমুখরোমা । অতিরোমাণি অঙ্গেষু  
 যন্ত সঃ, উলূকঃ পেচকঃ । করালেত্যাদি বিশেষণঞ্চ তন্ত পুরুষস্ত ॥৩৯—৪০॥

তমিতি । যজ্ঞং যজ্ঞীয়দ্রব্যং, স্তমহাসত্ত্বঃ অতীবপ্রবলঃ, কক্ষং শুক্লত্বং । বট্পাদোহয়ঃ  
 শ্লোকঃ ॥৪১॥

ভেনেতি । পুরুষেণ হেতুনা তদভ্যুপগমার্থঃ ॥৪২॥

হাহেতি । পিতামহো ব্রহ্মা, দর্শয়ন্ আত্মানমিতি শেষঃ ॥৪৩॥

সেই ঘর্মবিন্দু ভূতলে পতিত হইবামাত্রই, তখন ঔলয়কালীন অগ্নির জ্বায়  
 ভীষণ অগ্নি প্রোদ্রুত হইল ॥৩৯॥

পুরুষশ্ৰেষ্ঠ ! সেই স্থানে সেই সময়ে খর্ব্ব অখচ ভীষণমূর্ত্তি একটি পুরুষ জন্মিল ;  
 তাহার নয়নযুগল অত্যন্ত রক্তবর্ণ, চক্ষুঃ পিঙ্গলবর্ণ, কেশকলাপ উচ্চ উচ্চ, সমস্ত  
 অঙ্গে রোম, দেহের বর্ণ ভীষণ কৃষ্ণ এবং পরিধানে রক্তবস্ত্র ছিল ; আর সেই সময়ে  
 শ্রোনপক্ষী এবং পেচকপক্ষীও জন্মিল ॥৩৯—৪০॥

ক্রমে সেই প্রবল অগ্নি শুক্লত্বের জ্বায় যজ্ঞীয় দ্রব্য সকল দহ করিল, সকল  
 দিকের দেবগণ ও ঋষিগণের পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবিত হইল । তখন দেবতার সকলে  
 ভীত হইয়া সেই স্থান হইতে দশ দিকে পলায়ন করিলেন ॥৪১॥

ভরতশ্ৰেষ্ঠ নরনাথ ! সেই সময়ে সেই পুরুষ বিচরণ করিতে লাগিলে, পৃথিবীও  
 অত্যন্ত কম্পিত হইতে লাগিল ॥৪২॥

সেই সময়ে সমগ্র জগৎ হাহাকার করিতেছে দেখিয়া, প্রভাবশালী ব্রহ্মা, আত্ম-  
 দর্শন দান করিয়া মহাদেবকে বন্দিতে লাগিলেন ॥৪৩॥



ব্রহ্মোবাচ ।

ভবতোহপি সুরাঃ সৰ্বে ভাগং দাস্তুস্তি বৈ প্রভো ! ।

ক্রিয়তাং প্রতিসংহারঃ সৰ্বদেবেশ্বর ! স্বয়া ॥৪৪॥

ইমা হি দেবতাঃ সৰ্কে ঋষয়শ্চ পরমুপ ! ।

তব ক্রোধান্মহাদেব ! ন শাস্তিমুপলেভিরে ॥৪৫॥

যশৈশ্চ পুরুষো জাতঃ শ্বেদান্তে বিবুধোত্তম ! ।

জ্বরো নানৈষ ধৰ্ম্মজ্ঞ ! লোকেষু প্রচরিশ্রুতি ॥৪৬॥

একীভূতশ্চ ন স্বশ্চ ধারণে তেজসঃ প্রভো ! ।

সমৰ্থা সকলা পৃথ্বী বহুধা স্রজ্যতাময়ম্ ॥৪৭॥

ইত্যাশ্রো ব্রহ্মণা দেবো ভাগে চাপি প্রকল্পিতে ।

ভগবন্তু তথৈত্যাহ ব্রহ্মাণমমিতৌজসম্ ॥৪৮॥

পরাক্ষ প্রীতিমগমদুঃস্ময়শ্চ পিনাকধৃক্ ।

অবাপ চ তদা ভাগং যথোক্তং ব্রহ্মণা ভবঃ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

ভবত ইতি । প্রতিসংহার উগ্রতাপরিত্যাগঃ ॥৪৪॥

ইমা ইতি । অতএব উগ্রতাসংহারঃ কার্য ইতি ভাবঃ ॥৪৫॥

য ইতি । শ্বেদাৎ ধর্মাৎ, হে বিবুধোত্তম ! দেবশ্রেষ্ঠ ! ॥৪৬॥

একীতি । বহুধা বহুভির্ভাগৈর্বিভক্তঃ ॥৪৭॥

ইতীতি । দেবো মহাদেবঃ, ভাগে ষজ্জাংশে ॥৪৮॥

পরামিতি । উৎস্রয়ন্ দ্বৈবজ্ঞাত্ব কুরুন্ । ভবো মহাদেবঃ ॥৪৯॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘প্রভু সৰ্বদেবেশ্বর ! দেবতারা সকলে আপনাকেও যজ্ঞের ভাগ দিবেন । আপনি এই উগ্রতা পরিত্যাগ করুন ॥৪৪॥

শক্রসম্ভাপক মহাদেব ! এই দেবতারা ও ঋষিরা সকলে আপনার ক্রোধনিবন্ধন শাস্তি পাইতেছেন না ॥৪৫॥

ধৰ্ম্মজ্ঞ দেবশ্রেষ্ঠ ! আপনার ঘর্ম হইতে এই যে পুরুষটী জন্মিয়াছে, এই পুরুষ অর নাম ধারণ করিয়া জগতে বিচরণ করিবে ॥৪৬॥

সমগ্র পৃথিবীও একীভূত এই তেজ ধারণে সমর্থ হইবে না ; অতএব আপনি ইহাকে বহুভাগে বিভক্ত করুন’ ॥৪৭॥

ব্রহ্মা এইরূপ বলিলে এবং যজ্ঞের ভাগ করুন। করিলে, মহাদেব অমিতভোজ্য ভগবান্ ব্রহ্মাকে বলিলেন—‘তাহাই হইবে’ ॥৪৮॥

স্বরূপ সর্বধর্মজ্ঞো বহুধা ব্যুৎপত্তদা ।  
 শাস্ত্যর্থং সর্বভূতানাং শৃণু তচ্চাপি পুত্রক ! ॥৫০॥  
 শীর্ষাভিতাপো নাগানাং পর্বতানাং শিলাজতু ।  
 অপাস্ত নীলিকাং বিদ্যাম্মির্মোকং ভুজগেষু চ ॥৫১॥  
 খোরকঃ সৌরভেয়াণামূষরং পৃথিবীতলে ।  
 পশুনাংপি ধর্মজ্ঞ ! দৃষ্টিপ্রত্যবরোধনম্ ॥৫২॥  
 রক্ষাগতমথাস্থানাং শিখোদ্ভেদশ্চ বর্হিণাম্ ।  
 নেত্ররোগঃ কোকিলস্ত স্বরঃ প্রোক্তো মহাত্মনা ॥৫৩॥  
 অবীনাং পিত্তভেদশ্চ সর্বেষামিতি নঃ শ্রুতম্ ।  
 শুকানাংপি সর্বেষাং হিক্তিকা প্রোচ্যতে স্বরঃ ॥৫৪॥

### ভারতকৌমুদী

অরমিতি । শাস্ত্যর্থং কষ্টদানেন সঙ্কিতপাপনিবর্তনার্থম্ ॥৫০॥

কস্মিন্ প্রাণিনি কিং রূপো অর ইত্যাহ শীর্ষেতি । নাগানাং গজানাং শীর্ষাভিতাপো মস্তকদাহো অরঃ ; পর্বতানাং শিলাজতু স্বনামধ্যাতো ধাতুবিশেষো অরঃ । অপাং জলানাং নীলিকাঃ শৈবালম্, ভুজগেষু সর্পেষু চ নির্যোকম্ উপরিভূতং চর্মজরঃ বিদ্যাৎ ॥৫১॥

খোরক ইতি । সৌরভেয়াণাং গবাঃ খোরকঃ খুরজাতভৃৎদাহ্যরোগঃ ; পৃথিবীতলে ভূমৌ, উষরঃ ক্ষারমৃত্তিকা ; অস্ত্রেণাং পশুনাংপি দৃষ্টেঃ প্রত্যবরোধনং লোপ্যো অরঃ ॥৫২॥

রজ্জেতি । রক্ষাগতং গলরজ্জোৎপন্নং মাংসম্ ; শিখোদ্ভেদঃ শিখাবিদীর্ণতা ॥৫৩॥

অবীনামিতি । অবীনাং মেঘাণাম্ । হিক্তিকা হিকা ॥৫৪॥

তখন পিনাকধারী মহাদেব পরম শ্রীতীলাভ করিলেন এবং ঈষৎ হাস্য করিয়া ত্রাক্কক্লিত যজ্ঞভাগ প্রাপ্ত হইলেন ॥৪৯॥

সর্বধর্মজ্ঞ মহাদেব তখন সমস্ত প্রাণীর পাপশাস্তির নিমিত্ত অরকে বহুভাগে বিভক্ত করিলেন । পুত্র যুধিষ্ঠির ! তুমি সে বিভাগও শ্রবণ কর ॥৫০॥

মস্তকসস্তাপ হস্তীর অর, শিলাজতু পর্বতের অর, সেওলা জলের অর এবং খোলস সাপের অর জানিবে ॥৫১॥

ধর্মজ্ঞ যুধিষ্ঠির ! খুররোগ গরুর অর, ক্ষারমৃত্তিকা ভূমির অর এবং দৃষ্টিরোধ বিভিন্ন পশুর অর ॥৫২॥

গলরজ্জের ভিতরে মাংসোৎপত্তি অশ্বের অর, শিখাবিদীর্ণতা ময়ূরের অর এবং নেত্ররোগ কোকিলের অর । ইহা মহাত্মা শিব বলিয়াছেন ॥৫৩॥

আমাদের শুনা আছে যে, পিত্তভেদ মেঘের অর এবং হিকা শুকপক্ষীর অর বলিয়া কথিত হয় ॥৫৪॥

শার্দূলেষ্থ ধর্মজ্ঞ ! শ্রমো জ্বর ইহোচ্যতে ।  
 মানুষেষু তু ধর্মজ্ঞ ! জ্বরো নাইমষ ভারত ! ॥৫৫॥  
 মরণে জন্মানি তথা মধ্যে চাবিশতে নরম্ ।  
 এতন্মাহেশ্বরং তেজো জ্বরো নাম সুদারুণঃ ॥৫৬॥  
 নমস্তশৈব মান্যশ্চ সর্বপ্রাণিভিরীশ্বরঃ ।  
 অনেন হি সমাবিষ্টো বৃত্তো ধর্মভূতাংবরঃ ॥৫৭॥  
 ব্যজ্জন্ত ততঃ শক্রস্তস্মৈ বজ্রমবাস্থজৎ ।  
 প্রবিষ্ট বজ্রং বৃত্তঞ্চ দারয়ামাস ভারত ! ॥৫৮॥ (যুগ্মকম)  
 দারিতশ্চ স বজ্রেণ মহাযোগী মহাসুরঃ ।  
 জগাম পরমং স্থানং বিষ্ণোরমিততেজসঃ ॥৫৯॥  
 বিষ্ণুভক্ত্যা হি তেনেদং জগদ্ব্যাপ্তমভূতদা ।  
 তস্মাচ্চ নিহতো যুদ্ধে বিষ্ণোঃ স্থানমবাপ্তবান্ ॥৬০॥

### ভারতকৌমুদী

শার্দূলেষ্ঠিতি । শ্রম আয়াসঃ, তশ্চৈব পীড়াকরত্বাৎ ॥৫৫॥

মরণ ইতি । মধ্যে মরণজন্মনোর্মণ্যসময়ে চ ॥৫৬॥

নমস্ত ইতি । ঈশ্বরঃ, মহেশ্বরাদেবোৎপত্তেঃ । ব্যজ্জন্ত জ্জন্তাঃ কৃতবান্ ॥৫৭—৫৮॥

দারিত ইতি । মহাসুরো বৃদ্ধঃ ॥৫৯॥

বিষ্ণুতি । তেন বজ্রেণ, ব্যাপ্তং হবিশালেন রূপেণ ॥৬০॥

ধর্মজ্ঞ ভরতনন্দন ! পরিশ্রম ব্যাঘ্রের জ্বর ; আর এই রোগকে মানুষের মধ্যে জ্বরই বল হয় ॥৫৫॥

এই জ্বর জন্মকালে, মৃত্যুকালে এবং মধ্যকালেও মানুষকে আক্রমণ করে । এই মহেশ্বরের তেজই অতিদারুণ জ্বরের নামে প্রসিদ্ধ হইয়াছে ॥৫৬॥

ভরতনন্দন ! প্রভাবশালী এই জ্বর, সমস্ত লোকেরই নমস্ত এবং মাননীয় । কারণ, এই জ্বরে আক্রান্ত হইয়াই ধার্মিকশ্রেষ্ঠ বৃত্তাসুর বিজ্জন্ত করিয়াছিলেন ; তাহাতেই ইন্দ্র তাঁহার প্রতি বজ্র নিক্ষেপ করিতে পারিয়াছিলেন এবং সেই বজ্র তাঁহার হৃদয়ে প্রবেশ করিয়া, তাঁহাকে বিদীর্ণ করিয়াছিল ॥৫৭—৫৮॥

মহাযোগী ও মহাসুর সেই বৃত্ত, বজ্রদ্বারা বিদীর্ণ হইয়া অমিততেজা বিষ্ণুর উত্তমস্থানে গমন করিয়াছিলেন ॥৫৯॥

বৃত্তাসুর বিষ্ণুভক্তির গুণেই তখন এই জগৎ ব্যাপ্ত করিতে পারিয়াছিলেন এবং যুদ্ধে নিহত হইয়া সেই বিষ্ণুভক্তির ফলেই বিষ্ণুর স্থান প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥৬০॥

ইত্যেব ব্রত্মাশ্রিত্য জ্বরস্য মহতো ময়া ।

বিস্তরঃ কথিতঃ পুত্র । কিমন্যং প্রব্রবীমি তে ॥৬১॥

ইমাং জ্বরোৎপত্তিমদীনমানসঃ পঠেৎ সদা যঃ সুসমাহিতো নরঃ ।

বিমুক্তরোগঃ সুসুখী মুদা যুতো লভেত কামান্ স যথা মনীষিতান্ ॥৬২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্মে জ্বরোৎপত্তিকথনে পঞ্চসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

## ষট্‌সপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

জনমেজয় উবাচ ।

প্রাচেতস্য দক্ষস্য কথং বৈবস্বতেহস্তরে ।

বিনাশমগমদব্রহ্মান্ ! হয়মেধঃ প্রজাপতেঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । মহতো মহাপ্রভাবস্ত ॥৬১॥

ইমামিতি । অদীনমানসঃ প্ৰফুল্লচিত্তঃ । মনীষিতান্ মনসাভীষ্টান্ ॥৬২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে পঞ্চসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাসঙ্গ্যং জ্বরোৎপত্তিঃ পৃচ্ছতি—পিতামহেত্যাদিনা ॥১—৫০॥ শিলাজতু ধাতুবিশেষঃ,  
নীলিকা শৈবালম্ ॥৫১॥ খোরকঃ পশুনাং পাদরোগঃ ॥৫২॥ রজাগতমশ্বগলরজগতং মাংস-  
খণ্ডম্ ॥৫৩—৬২॥

ইতি শান্তিপর্কণিমোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৭৫॥

পুত্র যুধিষ্ঠির ! ব্রতাসুরকে অবলম্বন করিয়া এই আমি তোমার নিকটে মহা-  
জরের বিস্তৃত বৃত্তান্ত বলিলাম । আর কি বলিব ? ॥৬১॥

যে মানুষ প্রফুল্লচিত্ত ও একাগ্রতায়ুক্ত হইয়া, সর্বদা এই জ্বরোৎপত্তি বৃত্তান্ত  
পাঠ করিবে, সেই মানুষ রোগমুক্ত, অতিসুখী ও আনন্দিত থাকিয়া সমস্ত অভীষ্ট  
বস্তু লাভ করিবে' ॥৬২॥

দেব্যা মন্যাকৃতং মদ্বা ক্রুদ্ধঃ সর্বাঙ্গকঃ প্রভুঃ ।

প্রসাদান্তস্ত দক্ষেণ স যজ্ঞঃ সন্ধিতঃ কথম্ ।

এতদ্বেদিভূমিচ্ছেয়ং তস্মৈ ক্রহি যথা তথম্ ॥২॥

বৈশম্পায়ন উবাচ ।

পুরা হিমবতঃ পৃষ্ঠে দক্ষে বৈ যজ্ঞমাহরৎ ।

গঙ্গাধারে শুভে দেশে ঋষিসিদ্ধনিষেবিতে ॥৩॥

গন্ধর্বাঙ্গরসাকীর্ণে নানাক্রমলতারূতে ।

ঋষিসংঘৈঃ পরিবৃতং দক্ষং ধর্মভূতাংবরম্ ॥৪॥

পৃথিব্যামন্তরীক্ষে চ যে চ স্থলৌকবাসিনঃ ।

সর্বৈ প্রাঞ্জলয়ো ভূত্বা উপতস্থুঃ প্রজাপতিম্ ॥৫॥ (বিশেষকম)

দেবদানবগন্ধর্বাঃ পিশাচোরোগরাক্ষসাঃ ।

হাহাহুহুচ গন্ধর্বৌ তুশুরানারদস্তথা ॥৬॥

বিশ্বাবসুর্বিশ্বসেনো গন্ধর্বাঙ্গরসস্তথা ।

আদিত্যা বসবো রুদ্রাঃ সাধ্যাঃ সহ মরুদৃগণৈঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

প্রতি । বৈবস্বতেঃস্তরে বৈবস্বতমহস্তরে ॥১॥

দেব্যা ইতি । মন্যাকৃতং ক্রোধকরণম্ । সন্ধিতঃ সংপ্রিতঃ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২॥

পুরেতি । হিমবতো হিমালয়পর্বতস্ত । আহরৎ অঘটিতং । পরিবৃতং পরিবেষ্টিতম্, উপতস্থুঃ উপাসাক্রিয়ৈ ॥৩—৫॥

জনমেজয় বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! বৈবস্বত মহস্তরে প্রাচ্যেতার পুত্র দক্ষপ্রজাপতির অশ্বমেধযজ্ঞ কিপ্রকারে বিনষ্ট হইয়াছিল ? ॥১॥

সর্বময় ও প্রভাবশালী মহাদেব, পার্বতী ক্রোধ করিয়াছেন মনে করিয়া ক্রুদ্ধ হইয়াছিলেন ; পুনরায় তাঁহারই অহুগ্রহে দক্ষ কি প্রকারে সেই যজ্ঞ সম্পূর্ণ করিয়াছিলেন, ইহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি । তাহা আপনি আমার নিকট যথাযথভাবে বলুন’ ॥২॥

বৈশম্পায়ন বলিলেন—পূর্বকালে হিমালয়পর্বতের উপরে দক্ষপ্রজাপতি যজ্ঞ করিয়াছিলেন ; সেই মঙ্গলময় স্থানটির নাম ছিল গঙ্গাধার । ঋষিগণ, সিদ্ধগণ, গন্ধর্বগণ, অঙ্গরোগণ সে স্থানে বিচরণ করিতেন এবং সেই স্থানটী নানাবিধ বৃক্ষলতায় পরিবেষ্টিত ছিল । ঋষিগণে পরিবেষ্টিত হইয়া দক্ষপ্রজাপতি সেই স্থানে ছিলেন ; তৎকালে পৃথিবী, আকাশ ও স্বর্গবাসীরা সকলে কৃতাজলি হইয়া দক্ষের উপাসনা করিতেন ॥৩—৫॥

ইন্দ্রেণ সহিতাঃ সৰ্বে আগতা যজ্ঞভাগিনঃ ।

উদ্বপাঃ সোমপাশৈচব ধূমপা আজ্যপাস্তথা ॥৮॥

ঋষয়ঃ পিতরশৈচব আগতা ব্রহ্মণা সহ ।

এতে চান্তে চ বহবো ভূতগ্রামাশ্চতুর্বিধাঃ ॥৯॥

জরায়ুজাণ্ডজাশৈচব সহসা শ্বেদজোস্তিভৈঃ ।

আহূতা মাস্ত্রতাঃ সৰ্কে দেবশ্চ সহ পত্নিভিঃ ॥১০॥ (কুলকম্)

বিরাজন্তে বিমানস্থা দীপ্যমানা ইবাগ্নয়ঃ ।

তান্ দৃষ্ট্বা মন্যুনাবিষ্টো দধীচিৰ্বাক্যমব্রবীৎ ॥১১॥

নাগ্নং যজ্ঞো ন বা ধৰ্ম্মো যত্র রুদ্রো ন ইজ্যতে ।

বধবন্ধং প্রপন্না বৈ কিম্মু কালস্ত পর্য্যয়ঃ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

দেবেতি । হাহাহুহুঃ তদাথো । সাধ্যা দেববিশেষাঃ । উদ্বপপ্রভৃতয়ঃ পিতরঃ । ভূত-  
গ্রামাণাং চতুর্বিধং বিবৃণোতি জরৈতাদি । উদ্ভিজ্জেতি জকারৈকত্বমর্থম্ । মস্ত্রিতাঃ পরস্পর-  
মদ্রণবস্তাঃ । পত্নিভিরিতি হৃষ্মতমপ্যর্থম্ ॥৬—১০॥

বিরাজন্ত ইতি । মন্যুনা ক্রোধেন ॥১১॥

নেতি । প্রপন্না প্রাপ্তা ভবেয়ুঃ । পর্য্যয়ো ব্যতিক্রমঃ ॥১২॥

দেবগণ, দানবগণ, গন্ধর্বগণ, পিশাচগণ, নাগগণ, রাক্ষসগণ, হাহানামক গন্ধর্ব,  
হুহুনামক গন্ধর্ব, তুহুর, নারদ, বিশ্বাবসু, বিশ্বসেন, অঙ্গরাদেব সহিত মিলিত গন্ধর্ব-  
গণ, আদিত্যগণ, বসুগণ, রুদ্রগণ, মরুদগণের সহিত সাধ্যগণ এবং ইন্দ্রের সহিত  
যজ্ঞভাগীরা সকলে সে স্থানে আগমন করিয়াছিলেন । উদ্বপ, সোমপ, ধূমপ ও  
আজ্যপনামক পিতৃলোকেরা এবং ঋষিরা ব্রহ্মার সহিত সে স্থানে উপস্থিত হইয়া-  
ছিলেন । ইহারা ও অন্ত বহুতর প্রাণী, আর জরায়ুজ, অণ্ডজ, শ্বেদজ ও উদ্ভিজ্জ-  
এই প্রাণিসমূহ সেই যজ্ঞে আহূত হইয়াছিল ; বিণেষতঃ সকল দেবতাই স্ব স্ব  
পত্নীর সহিত মদ্রণ করিয়া আসিয়াছিলেন ॥৬—১০॥

ইহারা প্রায় সকলেই বিমানে থাকিয়া, আপন আপন তেজে অগ্নির দ্বারা দীপ্তি-  
শালী হইয়া শোভা পাইতেছিলেন । মহর্ষি দধীচি তাঁহাদিগকে দেখিয়া ক্রুদ্ধ  
হইয়া এই কথা বলিয়াছিলেন—॥১১॥

‘যাহাতে রুদ্রের পূজা হইতেছে না ; তাহা যজ্ঞ নহে, ধর্ম্মও নহে । ইহার  
কর্ম্মকর্ত্তারা বধ ও বন্ধন অনুভব করিবে । কালের কি ব্যতিক্রম দেখ ! ॥১২॥

কিন্তু মোহান্ন পশ্চন্তি বিনাশং পশু্যপশ্বিতম্ ।  
 উপশ্বিতং মহাঘোরং ন বুধ্যন্তি মহাধ্বরে ॥১৩॥  
 ইত্যুক্ত্বা স মহাযোগী পশ্চতি ধ্যানচক্ষুষা ।  
 স পশ্চতি মহাদেবং দেবীঞ্চ বরদাং শুভাম্ ॥১৪॥  
 নারদঞ্চ মহাত্মানং তস্তা দেব্যাঃ সমীপতঃ ।  
 সন্তোষং পরমং লেভে ইতি নিশ্চিত্য যোগবিৎ ॥১৫॥  
 একমস্ত্রাস্ত তে সর্বেষেনেশো ন নিমস্ত্রিতঃ ।  
 তস্মাদ্দেশাদপক্রম্য দধীচির্বাণ্ড্যমব্রবীৎ ॥১৬॥  
 অপূজ্যপূজনাচ্চৈব পূজ্যানাঞ্চাপ্যপূজনাৎ ।  
 নৃষাতকসমং পাপং শশ্বৎ প্রাপ্নোতি মানবঃ ॥১৭॥  
 অন্তং নোক্তপূর্বং মে ন চ বক্ষ্যে কদাচন ।  
 দেবতানামৃষীণাঞ্চ মধ্যে সত্যং ব্রবীম্যহম্ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

কিমিতি । ন বুধ্যন্তি ইমে যজ্ঞকর্তার ইতি শেষঃ ॥১৩॥

ইতীতি । স মহাযোগী দধীচিঃ ॥১৪॥

নারদমিতি । সমীপতঃ স্থিতম্, পশ্চতীত্যম্বুভিঃ ॥১৫॥

একেতি । এক এব মস্ত্রো মস্ত্রণা যেষাং তে । দৈশঃ শিবঃ ॥১৬॥

অপূজ্যেতি । নৃষাতকসমং নরহত্যাচারিপাপতুল্যম্ ॥১৭॥

ইহার কর্ম্মকর্তারা মোহবশতঃ উপস্থিত বিনাশ দেখিতেছে না কি এবং এই মহাযজ্ঞে মহাভয় উপস্থিত হইয়াছে, ইহা বুঝিতেছে না কি ?' ॥১৩॥

এই কথা বলিয়া মহাযোগী দধীচি ধ্যাননয়নে দেখিতে লাগিলেন । তিনি দেখিলেন—মহাদেব রহিয়াছেন ; তাঁহার নিকটে বরদা ও শুভদা দুর্গা অবস্থান করিতেছেন ॥১৪॥

আরও দেখিলেন, দুর্গাদেবীর নিকটে নারদ বিদ্যমান আছেন । যোগী দধীচি ইহা দেখিয়া এবং ভবিষ্যৎ ব্যাপার নিশ্চয় করিয়া পরম সন্তোষ লাভ করিলেন ॥১৫॥

ইহাদের সকলেরই একরূপ মন্ত্রণা হইয়াছে ; যে হেতু মহাদেবকে নিমন্ত্রণ করা হয় নাই—ইহা ভাবিয়া দধীচি সেই যজ্ঞস্থান হইতে দূরে যাইয়া এই কথা বলিলেন—॥১৬॥

‘অপূজ্য ব্যক্তির পূজা করায় এবং পূজ্য ব্যক্তির পূজা না করায় মানুষ সর্বদাই নরহত্যা পাপের সমান পাপ ভোগ করিয়া থাকে ॥১৭॥

আগতং পশুভর্তারং অক্ষারং জগতঃ পতিম্ ।

অধ্বরে যজ্ঞভোক্তারং সৰ্বেষাং পশ্যত প্রভুম্ ॥১৯॥

দক্ষ উবাচ ।

সস্তি নো বহবো রুদ্রাঃ শূলহস্তাঃ কপর্দিনঃ ।

একাদশস্থানগতা নাহং বেদ্বি মহেশ্বরম্ ॥২০॥

দধীচিরুবাচ ।

সৰ্বেষামেব মন্ত্রোহয়ং যেনাসৌ ন নিমন্তিতঃ ।

যথাহং শঙ্করাদূর্দ্ধং নান্যং পশ্যামি দৈবতম্ ।

তথা দক্ষস্ত বিপুলো যজ্ঞোহয়ং ন ভবিষ্যতি ॥২১॥

দক্ষ উবাচ।

এতন্মথেশায় সুবর্ণপাত্রে হবিঃ সমস্তং বিধিমন্ত্রপূতম্ ।

বিষ্ণোর্নয়াম্যপ্রতিমস্ত ভাগং প্রভুর্বিভূশ্চাহবনীয় এষঃ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

অনৃতমিতি । অনৃতং মিথ্যাবাক্যম্, মে ময়া ॥১৮॥

আগতমিতি । পশুভর্তারং পশুপতিং শিবম্ ॥১৯॥

সস্তীতি । নঃ অস্ত্রাকম্ । কপর্দিনো জটাজুটবন্তঃ ॥২০॥

সৰ্কেষামিতি । মন্ত্রো মন্ত্রণা । ন ভবিষ্যতি পূৰ্ণঃ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২১॥

এতদিতি । মণেশায় যজ্ঞেশ্বরায় বিষ্ণবে তদুদ্দেশে, বিধিমন্ত্রপূতম্ এতৎ সমস্তং হবিঃ হবনীয়ং  
জ্বাং সুবর্ণপাত্রে স্থাপিতমস্তীতি শেষঃ । অহঙ্ ইমং ভাগম্, অপ্রতিমস্ত নিরূপমস্ত বিষ্ণোরুদ্দেশে,  
নয়ামি অর্পয়ামি । যেন হি এষ প্রভুঃ প্রভাবশালী বিভূর্ব্যাপী চ বিষ্ণুঃ, আহবনীয় আহুতিদান-  
পাত্রীকর্তব্যঃ । ন পুনরপরিচিতো মহেশ্বর ইত্যাদয়ঃ ॥২২॥

আমি পূৰ্বে মিথ্যাকথা বলি নাই, কখন বলিবও না ; সূতরাং দেবগণ ও ঋষি-  
গণের মধ্যে আমি সত্যকথাই বলিব ॥১৮॥

জগতের সৃষ্টিকর্তা ও পতি পশুপতি আসিয়াছেন এবং যজ্ঞে সকলের অগ্রভাগ  
গ্রহণ করিতেছেন । ইহা তোমরা দেখিবে’ ॥১৯॥

দক্ষ বলিলেন—‘শূলহস্ত ও জটাজুটধারী বহুসংখ্যক রুদ্র আমাদের আছেন ;  
তঁাহারা এগার জন এগারটি জায়গায় রহিয়াছেন ; কিন্তু আমি মহাদেবের বিষয়  
জানি না’ ॥২০॥

দধীচি বলিলেন—‘সকলেরই এই মন্ত্রণা ; যে হেতু মহাদেবকে নিমন্ত্রণ করা হয়  
নাই । আমি যখন মহাদেবের উপরে অশ্রু দেবতা দেখিতে পাই না ; তখন ইহাই  
ধারণা করি যে, দক্ষের এই বিশাল যজ্ঞ সম্পূর্ণ হইবে না’ ॥২১॥



## দেব্যাচ ।

কিং নাম দানং নিয়মং তপো বা কুর্য্যামহং যেন পতির্মমাত্ম ।  
 লভেত ভাগং ভগবানচিন্ত্যো হৃদ্বং তথা ভাগমথো তৃতীয়ম্ ॥২৩॥  
 এবং ক্রবাণাং ভগবান্ স্বপত্নীং প্রহৃষ্টরূপঃ ক্ষুবিতামুবাচ ।  
 ন বেংসি মাং দেবি ! কুশোদরাস্তি ! কিম্মায়ুক্তং বচনং মথেশে ॥২৪॥  
 অহং বিজানামি বিশালনেত্রে ! ধ্যানেন হীনা ন বিদন্ত্যসন্তঃ ।  
 তবাচ্চ মোহেন চ সেন্দ্রদেবা লোকাস্ত্রয়ঃ সর্বত এব মূঢ়াঃ ॥২৫॥

## ভারতকৌমুদী

তত্রস্থিতব দেব্যাচ । তদ্বক্তৃমহুবদতি কিমিতি । অহং কিং নাম দানং কং নিয়মং কিং বা তপঃ কুর্য্যাম্ ; যেন অস্ত ভগবানচিন্ত্যশ্চ মম পতিঃ বজ্রস্তর্দভাগম্ অথো অথবা তৃতীয়ং ভাগং লভেত ॥২৩॥

এবমিতি । ভগবান্ মহাদেবঃ, প্রহৃষ্টরূপঃ সন্, ক্ষুবিতাং হৃৎখেনোদবেগিতাম্ এবং ক্রবাণাং স্বপত্নীং হৃগ্ণামুবাচ । হে দেবি ! কুশোদরাস্তি ! অং মাং ন বেংসি প্রভাববন্তয়া ন জানাসি ; মথেশে দক্ষস্ত্র শ্রেষ্ঠযজ্ঞবিষয়ে, ইদং বচনং কিং নাম তে যুক্তম্, অপি তু কথমপি নেতাব্যঃ । অহং স্বপ্রভাবাদেব তদ্বজ্রভাগং গ্রহীষ্যামীতি ভাবঃ ॥২৪॥

অহমিতি । হে বিশালনেত্রে ! অস্ত তব মোহেন মায়া মোহনেন হেতুনা, ধ্যানেন হীনা অসন্তঃ, ইন্দ্রেন সহিত সেন্দ্রাশ্চ তে দেবাশ্চেতি তে, ত্রয়ো লোকাঃ ত্রিজগদ্বাসিনো জনাশ্চ সর্বত এব মূঢ়াঃ সন্তঃ, মাং ন বিদন্তি, ইত্যহং বিজানামি ॥২৫॥

দক্ষ বলিলেন—‘বিধি ও মন্ত্রপুত এই সমস্ত হবি যজ্ঞেশ্বর বিষ্ণুর উদ্দেশেই স্বর্ণ-পাত্রে স্থাপিত আছে । আমি সেই অতুলনীয় বিষ্ণুর উদ্দেশে এই হবি সমর্পণ করিব । কারণ, প্রভাবশালী ও সর্বব্যাপী এই বিষ্ণুই আচ্ছতি দানের যোগ্য’ ॥২২॥

ওদিকে দেবী বলিলেন—‘আমি কোন্ দান, কোন্ নিয়ম বা কোন্ তপস্তা করিব, যাহাতে ভগবান্ ও অচিন্তনীয় আমার পতি আজ দক্ষযজ্ঞের অর্দ্ধভাগ কিংবা তৃতীয় ভাগ লাভ করিতে পারেন’ ॥২৩॥

নিজপত্নী হৃগ্ণা ক্ষুব্ধ হইয়া এইরূপ বলিলে, মহাদেব হৃষ্টচিত্তে তাঁহাকে কহিলেন—‘দেবি কুশোদরাস্তি ! তুমি আমাকে জান না ; সুতরাং সেই শ্রেষ্ঠ যক্ষ যজ্ঞ বিষয়ে এইরূপ বাক্য বলিতেছ ; ইহা কি যুক্তিযুক্ত হইতেছে ? ॥২৪॥

বিশালনয়নে ! আমি বিশেষরূপে জানি যে, তুমি মায়াছারা মুগ্ধ রাখিয়াছ বলিয়াই আজ ধ্যানহীন অসজ্জনেরা, ইন্দ্রের সহিত দেবভারা এবং ত্রিজগদ্বাসী লোকেরা সর্বপ্রকারে মোহাবিষ্ট হইয়াই আমাকে জানিতেছে না ॥২৫॥

মামধ্বরে শংসিতারঃ স্তবস্তি রথস্তরং সামগাশেচাপগাস্তি ।

মাং ব্রাহ্মণা ব্রাহ্মবিদো যজ্ঞস্তে মমাদ্ব্যবঃ কল্পয়ন্তে চ ভাগম্ ॥২৬॥

দেব্যাচ ।

সুপ্রাকৃতোহপি পুরুষঃ সৰ্বঃ স্ত্রীজনসংসদি ।

স্তৌতি গৰ্বয়তে চাপি স্বমাত্মানং ন সংশয়ঃ ॥২৭॥

ভগবানুবাচ ।

নাত্মানং স্তৌমি দেবেশি ! পশু মে তনুমধ্যমে ! ।

যং অক্ষ্যামি বরারোহে ! যাগার্থে বরবর্ণিনি ! ॥২৮॥

ইত্যুক্ত্বা ভগবান্ পত্নীমুমাং প্রাণৈরপি প্রিয়াম্ ।

সোহসৃজদ্বগবান্ বক্ত্রাদ্ভূতং ঘোরং প্রহর্ষণম্ ॥২৯॥

জ্বালামালাকুলাকারং নানাবিধভূজায়ুধম্ ।

কিমাজ্ঞাপয়সীত্যেবং ব্যাহরন্তঃ কৃতাজ্জলিম্ ॥৩০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

আত্মপ্রভাবমাহ মামিতি । অধ্বরে যজ্ঞে শংসিতারো হোতারঃ মাং স্তবস্তি ; সামগা উদ্-  
গাতারশ্চ মনুদেবে রথস্তরং নাম সাম, উপগাস্তি উপগাস্তি । আর্যোহয়ং প্রয়োগঃ । ব্রাহ্মবিদো  
বেদজ্ঞা ব্রাহ্মণাশ্চ মাং যজ্ঞস্তে ; অধ্বৰ্যাবো যজুর্বেদীয়া ঋত্বিজশ্চ যজ্ঞে মম ভাগং কল্পয়ন্তে ॥২৬॥

ষিতি । সুপ্রাকৃতোহপি অতিসাধারণোহপি । গৰ্বয়তে গৰ্ববিষয়ীকরোতি । কার্যাকরণস্ব-  
পোষমেব করোষীতি ভাবঃ ॥২৭॥

নেতি । পশুতং পুরুষমিতি শেষঃ । যাগার্থে দক্ষযজ্ঞধ্বংসার্থে ॥২৮॥

ইতীতি । প্রাণৈঃ সমাম্ । ভূতঃ কঞ্চিৎ প্রাণিনম্, প্রহর্ষণং রোমহর্ষণজনকম্ । জ্বালামালয়া

হোতারা যজ্ঞে আমার স্তব করেন, সামবেদীয়েরা আমার উদ্দেশে রথস্তরনামক  
সামগান করিয়া থাকেন, বেদবিদ ব্রাহ্মণেরা আমার পূজা করেন এবং যজুর্বেদীয়া  
পুরোহিতেরা আমার ভাগ কল্পনা করিয়া থাকেন’ ॥২৬॥

দেবী বলিলেন—‘সকল লোকই অত্যন্ত সাধারণ হইয়াও স্ত্রীলোকদের সমক্ষে  
নিজের প্রশংসা করে এবং গর্ব করিয়া থাকে—এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই’ ॥২৭॥

মহাদেব বলিলেন—‘কুশমধ্যে । বরারোহে ! বরবর্ণিনি ! দেবেশ্বরিনি ! আমি  
নিজের প্রশংসা করিতেছি না । দক্ষযজ্ঞের ধ্বংসের জন্ত আমি যাহাকে সৃষ্টি  
করিতেছি, তাহাকে তুমি দেখ’ ॥২৮॥

(২৭) গৰ্বয়তে চাপি...বর্দ্ধ নি ।

(২৯) ঘোরপ্রহর্ষণম্—বর্দ্ধ নি ।

তমুবাচান্ধিপ মখং দক্ষশ্চেতি মহেশ্বরঃ ।

ততো বক্তাদ্ভিমুক্তেন সিংহেনৈকেন লীলয়া ॥৩১॥

দেব্যা মন্যব্যাপোহার্থং হতো দক্ষশ্চ বৈ ক্রতুঃ ।

মন্যুনা চ মহাভীমা মহাকালী মহেশ্বরী ॥৩২॥

আজ্ঞনঃ কর্মসাক্ষিষ্ণে তেন সাক্ষিঃ সহানুগা ।

দেবস্তানুমতং মত্বা প্রণম্য শিরসা ততঃ ॥৩৩॥ (বিশেষকম্)

আজ্ঞনঃ সদৃশঃ শৌর্যাদ্ভবলরূপসমম্বিতঃ ।

স এব ভগবান্ ক্রোধঃ প্রতিরূপসমম্বিতঃ ॥৩৪॥

অনন্তবলবীৰ্য্যশ্চ অনন্তবলপৌরুষঃ ।

বীরভদ্র ইতি খ্যাতো দেব্যা মন্যুপ্রমার্জ্জকঃ ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

তেজঃসমূহেন আকুলো ব্যাপ্ত আকারো যশ্চ তন্ম, নানাবিধানি ভুজায়ুধানি হস্তধৃতানি শিষ্যস্ত  
তন্ম ॥২৯—৩০॥

তমিতি । আন্ধিপ বিধবঃসম, মখং যজ্ঞম্ । ভিমুক্তেন নির্গতেন, সিংহেন সিংহতুল্যবিক্রমেণ,  
একেন একাকিনৈব । মন্যব্যাপোহার্থং ক্রোধশাস্ত্যর্থম্ । মহাকালী ভূষেতি শেষঃ । কর্মণঃ  
সাক্ষিষ্ণে দর্শনবিষয়ে, তেন মহেশ্বরেণ ॥৩১—৩৩॥

আজ্ঞন ইতি । প্রতিরূপসমম্বিতঃ মহাদেবাকারযুক্তঃ । দেব্যা উমায়াঃ, মন্যুপ্রমার্জ্জকঃ ক্রোধ-  
নিবর্তক আসীৎ ॥৩৪—৩৫॥

প্রাণ অপেক্ষাও প্রিয়তমা পত্নী উমাকে এই কথা বলিয়া ভগবান্ মহাদেব আপন  
মুখ হইতে ভয়ঙ্কর ও রোমাঞ্চজনক এক প্রাণীকে সৃষ্টি করিলেন । তাহার দেহ  
তেজে ব্যাপ্ত এবং হস্তে নানাবিধ অস্ত্র ছিল । সেই পুরুষ কৃতাজ্জলি হইয়া বলিল—  
'প্রভু ! আমাকে কি আদেশ করেন' ॥২৯—৩০॥

তখন মহাদেব তাহাকে বলিলেন—'দক্ষের যজ্ঞ ধ্বংস কর ।' তাহার পর শিব-  
মুখ নির্গত সিংহের স্থায় বিক্রমশালী সেই পুরুষ, একাকীই যাইয়া দেবীর ক্রোধ  
নিবৃত্তির জন্ত অবলীলাক্রমে দক্ষের যজ্ঞ ধ্বংস করিল । এদিকে মহেশ্বরী দুর্গা ক্রোধ-  
বশতঃ মহাভীমা মহাকালী হইয়া, মহাদেবের অমুমতি আছে জানিয়া, মস্তকদ্বারা  
তাঁহাকে নমস্কার করিয়া নিজের কার্য্য দেখাইবার জন্ত মহাদেবের সহিতই সে স্থান  
হইতে গমন করিলেন ॥৩১—৩৩॥

বীরবে নিজের তুলা, অলৌকিক বল ও আকৃতিযুক্ত মহাদেবের মাহাত্ম্যশালী  
সেই ক্রোধই তাঁহার সদৃশ মূর্ত্তি হইয়াছিল । তাহার বল, বীৰ্য্য, বিক্রম ও পুরুষকার

সোহৃজ্জদ্রোমকূপেভ্যো রৌম্যাম্মান গণেশ্বরান্ ।  
 রুদ্রতুল্যা গণা রৌদ্রো রুদ্রবীৰ্য্যপরাক্রমাঃ ॥৩৬॥  
 তে নিপেতুস্ততস্তুৰ্ণং দক্ষযজ্ঞবিহিংসয়া ।  
 ভীমরূপা মহাকায়াঃ শতশোহৃথ সহস্রশঃ ॥৩৭॥  
 ততঃ কিলকিলাশৈবরাকাশং পূরয়ন্তি চ ।  
 তেন শব্দেন মহতা ত্রস্তান্ত্রৈ দিবৌকসঃ ॥৩৮॥  
 পৰ্বতাশ্চ ব্যাশীৰ্য্যন্ত চকম্পে চ বসুন্ধরা ।  
 মারুতাশ্চৈব ঘূর্ণন্তে চুকুভে বরুণালয়ঃ ॥৩৯॥ (যুগ্মকম্)  
 অয়য়ো নৈব দীপ্যন্তে নৈব দীপ্যতি ভাস্করঃ ।  
 এহানৈব প্রকাশন্তে নক্ষত্রাণি চ চন্দ্রমাঃ ॥৪০॥  
 ঋষয়ো ন প্রকাশন্তে ন দেবা ন চ মানুষাঃ ।  
 এবম্ভু তিমিরীভূতে নির্দহন্ত্যপমানিতাঃ ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । গণেশ্বরান্ অজুচরগণশ্রেষ্ঠান্ ॥৩৬॥

ত ইতি । দক্ষযজ্ঞস্ত বিহিংসয়া বিশেষণ ধ্বংসকরণেচ্ছয়া ॥৩৭॥

তত ইতি । দিবৌকসৌ দেবাঃ । বরুণালয়ঃ সমুদ্রঃ ॥৩৮—৩৯॥

অয়য় ইতি । সৰ্ব্বত্র তেবাং তেজোভিরিতি ভাবঃ ॥৪০॥

অসীম ছিল এবং তাহার নাম ‘বীরভদ্র’ হইয়াছিল । আর সে উমাদেবীর ক্রোধের উপশম করিয়াছিল ॥৩৪—৩৫॥

সেই বীরভদ্র নিজের রোমকূপ হইতে ‘রৌম্য’ নামে শ্রেষ্ঠ প্রমথগণ সৃষ্টি করিয়াছিল । সেই গণেরা সকলেই রুদ্রের তুল্য রৌদ্র এবং রুদ্রের সমান বল ও বিক্রমশালী হইয়াছিল ॥৩৬॥

ভীষণ মূর্তি ও বিশাল শরীর সেই শত শত ও সহস্র সহস্র প্রমথ দক্ষযজ্ঞ ধ্বংস করিবার জন্য সে স্থান হইতে সশর গমন করিতে লাগিল ॥৩৭॥

তদনন্তর তাহারা কিলকিলা শব্দে আকাশ পরিপূর্ণ করিতে লাগিল । তখন সেই বিশাল শব্দে দেবতারা ভীত হইলেন, পর্বত সকল বিশীর্ণ হইল, পৃথিবী কাপিতে লাগিল, বায়ু ঘুরিতে থাকিল এবং সমুদ্র সকল উদ্বেলিত হইতে লাগিল ॥৩৮—৩৯॥

তাহাদের ভেজে অগ্নি দীপ্তি পাইতে থাকিল না, সূর্য্য দীপ্তিমান হইলেন না এবং অন্তান্ত গ্রহ, নক্ষত্র ও চন্দ্র প্রকাশ পাইতে থাকিল না ॥৪০॥

প্রহরন্ত্যপরে ঘোরা যুপাশুৎপাটয়ন্তি চ ।  
 প্রমর্দন্তি তথা চান্তে বিমর্দন্তি তথা পরে ॥৪২॥  
 আধাবন্তি প্রধাবন্তি বায়ুবেগা মনোজবাঃ ।  
 চূর্ণস্তে যজ্ঞপাত্রাণি দিব্যাশ্চাভরণানি চ ॥৪৩॥  
 বিশীর্ণা ইব দৃশ্যস্তে তারা ইব নভস্থলে ।  
 দিব্যম্পানভক্ষ্যাণাং রাশয়ঃ পর্বতোপমাঃ ॥৪৪॥  
 ক্ষীরনদোহং দৃশ্যস্তে ঘৃতপায়সকর্দমাঃ ।  
 দধিমণ্ডোদকা দিব্যাঃ খণ্ডশর্করবালুকাঃ ॥৪৫॥  
 ষড়্রসা নিবহন্ত্যেতা গুড়কুলা মনোরমাঃ ।  
 উচ্চাবচানি মাংসানি ভক্ষ্যাণি বিবিধানি চ ॥৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

ঋষয় ইতি । তিমিরীভূতে অন্ধকারাচ্ছন্ন যজ্ঞস্থানে, অপমানিতা নিমজ্জণাকরণাৎ অপমানং  
 প্রাপিতাঃ প্রমথ্যঃ, নির্দহন্তি অ যজ্ঞীয়বস্তুনি ॥৪১॥

প্রেতি । প্রহরন্তি ঋত্বিকাদীন । প্রমর্দন্তি পুষ্পাদীন, বিমর্দন্তি পত্রাদীন ॥৪২॥

আধাবন্তীতি । আধাবন্তি আগচ্ছন্তি, প্রধাবন্তি প্রতিষ্ঠন্তে ॥৪৩॥

বিশীর্ণা ইতি । রাশয়ঃ পাত্রপুঞ্জাঃ ॥৪৪॥

ক্ষীরেতি । ঘৃতপায়সান্তেব কর্দমা বাস্তু তাঃ । এবমগ্নত্র ॥৪৫॥

ষড়্ভিতি । গুড়ানাম কুলাঃ ক্ষুদ্রাঃ সরিতঃ । উচ্চাবচানি বহুবিধানি ॥৪৬॥

সেই যজ্ঞস্থানটী অন্ধকারাচ্ছন্ন হইলে দেবগণ, ঋষিগণ ও মনুষ্যগণ আর দৃষ্টি-  
 গোচর হইলেন না । তখন অপমানিত প্রমথগণ যজ্ঞীয় বস্তু সকল দহন করিতে  
 লাগিল ॥৪১॥

কতকগুলি ভয়ঙ্কর ভূত তত্রত্য লোকদিগকে প্রহার করিতে লাগিল, অনেক ভূত  
 যুগ সকল উৎপাটন করিতে থাকিল ; অপর ভূতেরা পুষ্পপ্রভৃতি নিষ্পেষণ করিতে  
 লাগিল এবং অগ্নি ভূতেরা পত্রাদি মর্দন করিতে থাকিল ॥৪২॥

অনেক ভূত বায়ুবেগে আসিতে লাগিল, বহুভূত মনোবেগে যাইতে থাকিল,  
 অপর ভূতেরা যজ্ঞপাত্র ও দিব্য অলঙ্কার সকল চূর্ণ করিতে আরম্ভ করিল ॥৪৩॥

আকাশে নক্ষত্রগণের শ্রায় খাণ্ড বস্তুর তৈজসপাত্র সকল ভগ্ন অবস্থায় পর্বত-  
 তুল্য দেখা যাইতে লাগিল ॥৪৪॥

সে স্থানে বহুতর ছন্ধের নদী দেখা যাইতেছিল । ঘৃত ও পায়স ছিল সেই-  
 গুলির কর্দম, দধি ও মণ্ড ছিল জল এবং উৎকৃষ্ট খণ্ডশর্করা ছিল বালুকা ॥৪৫॥

পানকানি চ দিব্যানি লেহুচ্যাপি যানি চ ।  
 ভুজেতে বিবিধৈর্বৈকৈর্বিস্পৃশ্যাক্ষিপন্তি চ ॥৪৭॥  
 রুদ্রকোপান্নহাকার্যাঃ কালাগ্নিসদৃশোপমাঃ ।  
 কোভয়ব্ নুরসৈন্তানি ভীষ্মস্তঃ সমস্ততঃ ।  
 ক্রীড়ন্তি বিবিধাকার্যাক্ষিপুঃ নুরযোষিতঃ ॥৪৮॥  
 রুদ্রক্রোধাৎ প্রযত্নেন সর্বদেবৈঃ নুরক্ষিতম্ ।  
 তং যজ্ঞমদহচ্ছীজং রুদ্রকর্ম্ম সমস্ততঃ ॥৪৯॥  
 চকার ভৈরবং নাদং সর্বভূতভয়ঙ্করম্ ।  
 ছিদ্ৰা শিরো বৈ যজ্ঞস্ত ননাদ চ যুমোদ চ ॥৫০॥  
 ততো ব্রহ্মাদয়ো দেবা দক্ষশ্চৈব প্রজাপতিঃ ।  
 উচুঃ প্রাজ্ঞলয়ঃ সর্বে কথ্যতাং কো ভবানিতি ॥৫১॥

## ভারতকোমুদী

পানেন্তি । পানকানি পেরদ্রব্যাপি । আক্ষিপন্তি বিকিরন্তি ॥৪৭॥  
 রুদ্রেতি । কালাগ্নিসদৃশ উপমাঃ প্রতিমা আকারা যোঃ তে । কোভয়মিতি হস্তভান্ধাপনা-  
 ভাব আর্ষঃ । ষট্‌পাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥৪৮॥  
 রুদ্রেতি । রুদ্রস্তেব কর্ম্ম যন্ত স বীরভজঃ ॥৪৯॥  
 চকারেতি । যজ্ঞস্ত যুগরূপধারণঃ ॥৫০॥

বড়্‌বিধ রস ও গুড়ের বহুতর ক্ষুদ্র কৃত্রিম নদী সে স্থানে বহিত হইতেছিল  
 এবং নানাবিধ মাংস ও বহুবিধ খাদ্য প্রস্তুত ছিল ॥৪৬॥

ভুজেরা নানাবিধ মুখদ্বারা তত্ৰতা দিব্য লেহ, পেয় ও চুষ্ত বস্তু সকল ভোজন  
 করিতে থাকিল এবং বিনষ্ট ও বিক্ষিপ্ত করিতে লাগিল ॥৪৭॥

বিশাল শরীর, প্রলয়কালের অগ্নির স্থায় তেজস্বী ও বিবিধ মূর্ত্তি ভূতগণ, মহা-  
 দেবের ক্রোধবশতঃ সকল দিক্ হইতে বিত্রস্ত করিতে থাকিয়া দেবসৈন্তগণকে বিক্ষুব্ধ  
 করিল, ক্রীড়া করিতে থাকিল এবং দেবদ্বীগণকে নানাদিকে নিক্ষেপ করিতে  
 লাগিল ॥৪৮॥

দেবভারা যত্নপূর্ব্বক বিশেষভাবে রক্ষা করিতে থাকিলেও রুদ্রকর্ম্মা বীরভজ  
 রুদ্রের ক্রোধনিবন্ধন সত্ত্বর সকল দিক্ হইতে সেই যজ্ঞ দহ করিলেন ॥৪৯॥

বীরভজ সর্বপ্রাণীর ভয়জনক বিশাল গর্জন করিলেন এবং যুগরূপধারী যজ্ঞের  
 শিরশ্ছেদ করিয়া সিংহনাদ করিয়া উঠিলেন, আর আমোদ করিতে থাকিলেন ॥৫০॥

## বীরভদ্র উবাচ ।

নাহং ক্রোধো ন বা দেবী নৈব ভোক্তু মিহাগতঃ ।  
 দেব্যা মন্যুকৃতং মহা ক্রুদ্ধঃ সর্বাঙ্গকঃ প্রভুঃ ॥৫২॥  
 দ্রষ্টুং বা নৈব বিপ্রেষ্টাস্মৈব কোতুহলেন বা ।  
 তব যজ্ঞবিঘাতার্থং সংপ্রাপ্তং বিদ্ধি স্মামিহ ॥৫৩॥  
 বীরভদ্র ইতি খ্যাতো রুদ্রকোপাধিনিঃসৃতঃ ।  
 ভদ্রকালীতি বিখ্যাতা দেব্যাঃ কোপাধিনিঃসৃতা ॥৫৪॥  
 প্রেষিতৌ দেবদেবেন যজ্ঞাস্তিকমিহাগতৌ ।  
 শরণং গচ্ছ বিপ্রেষ্ট ! দেবদেবমুমাপতিম্ ।  
 বরং ক্রোধোহপি দেবশ্চ বরদানং ন চাশ্রিতঃ ॥৫৫॥  
 বীরভদ্রবচঃ শ্রদ্ধা দক্ষো ধর্মভূতাংবরঃ ।  
 তোষয়ামাস স্তোত্রেন প্রণিপত্য মহেশ্বরম্ ॥৫৬॥

## ভারতকৌমুদী

ভত ইতি । প্রাঞ্জলয়ঃ কৃতপাণিগ্লগলসংযোগাঃ ॥৫১॥

নেতি । দেবী দুর্গা । মন্যুকৃতং ক্রোধকরণম্ ॥৫২॥

দ্রষ্টুমিতি । বিপ্রেষ্টান্ ঋষিভঃ ॥৫৩॥

বীরেতি । বিনিঃসৃতস্তস্য মুখান্নির্গতঃ ॥৫৪॥

প্রেষিতাবিতি । প্রেষিতৌ আবাম্ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫৫॥

তাহার পর ব্রহ্মাদি দেবগণ ও দক্ষপ্রজাপতি ইহারা সকলেই কৃতাজলি হইয়া বলিলেন—‘আপনি কে ?’ ॥৫১॥

বীরভদ্র বলিলেন—‘আমি রুদ্র নহি, ইনিও দুর্গা নহেন, কিংবা আমি ভোজন করিতে এখানে আসি নাই । দুর্গা ক্রোধ করিয়াছেন মনে করিয়া সর্বময় প্রভু মহাদেব ক্রুদ্ধ হইয়াছেন ॥৫২॥

আমি ব্রাহ্মণগণকে দেখিবার জন্য কিংবা কৌতুকবশতঃ এখানে আসি নাই ; কিন্তু আপনার যজ্ঞ ধ্বংস করিবার জন্যই এখানে আসিয়াছি ; ইহা আপনি অবগত হউন ॥৫৩॥

আমি মহাদেবের ক্রোধে তাহার মুখ হইতে নির্গত হইয়াছি । আমার নাম ‘বীরভদ্র’ এবং দুর্গার কোপে ইনি নির্গত হইয়াছেন, ইহার নাম ‘ভদ্রকালী’ ॥৫৪॥

মহাদেব আমাদেরকে পাঠাইয়াছেন ; সুতরাং আমরা এখানে যজ্ঞের নিকটে আসিয়াছি । ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি উমাপতি মহাদেবের শরণাপন্ন হউন । তাহার ক্রোধও ভাল ; কিন্তু অস্ত্রের বরদানও ভাল নহে’ ॥৫৫॥

## দক্ষ উবাচ ।

প্রপত্তে দেবমীশানং শাশ্বতং ধ্রুবমব্যয়ম্ ।  
 মহাদেবং মহাজ্ঞানং বিশ্বস্ত জগতঃ পতিম্ ॥৫৭॥  
 দক্ষঃ প্রজাপতির্যজ্ঞে দ্রব্যৈস্তৈঃ সুসমাহিতৈঃ ।  
 আহুতা দেবতাঃ সৰ্ব্বা ঋষয়শ্চ তপোধনাঃ ॥৫৮॥  
 দেবো নাহুয়তে তত্র বিশ্বকর্মা মহেশ্বরঃ ।  
 ততঃ ক্রুদ্ধা মহাদেবী গণাঃস্তত্র ব্যসর্জয়ৎ ॥৫৯॥  
 প্রদীপ্তে যজ্ঞবাটে তু বিদ্রুতেষু দ্বিজাতিষু ।  
 তারাগণমনুপ্রাপ্তে রৌদ্রে দীপ্তে মহাজ্ঞানি ॥৬০॥  
 শূলনিভিন্নহৃদয়ৈঃ কৃজন্তিঃ পরিচারকৈঃ ।  
 নিখাতোংপাটিতেষু পৈরপবিক্কিরিতস্ততঃ ॥৬১॥  
 উৎপতন্তিঃ পতন্তিঃচ গৃধৈরামিষগৃদ্ধিভিঃ ।  
 পক্ষবাতবিনিধুতৈঃ শিবাশতনিবাদিতৈঃ ॥৬২॥  
 যক্ষগন্ধর্বসজ্জৈশ্চ পিশাচোরগরাক্ষসৈঃ ।  
 প্রাণাপানৌ সংনিরুধ্য বক্তৃস্থানেন যত্নতঃ ॥৬৩॥

## ভারতকৌয়ুদী

বীরেতি : প্রণিপত্য ভূতলে পতিষা ॥৫৬॥  
 প্রেতি । প্রপত্তে শরণং গচ্ছামি । বিশ্বস্ত সৰ্ব্বস্ত ॥৫৭॥  
 বৈশম্পায়ন এবাহ দক্ষেতি । সুসমাহিতৈঃ সুসঙ্কিতৈঃ ॥৫৮॥  
 দেব ইতি । বিশ্বঃ সৃষ্টাদিকং সৰ্ব্বং কৰ্ম যন্ত সঃ ॥৫৯॥

বীরভদ্রের বাক্য শুনিয়া ধার্মিকশ্রেষ্ঠ দক্ষ, প্রণিপাতপূর্বক স্তবদ্বারা মহাদেবকে সন্তুষ্ট করিলেন ॥৫৬॥

দক্ষ বলিলেন—‘ঈশ্বর নিত্য, নিশ্চল, অবিনশ্বর, মহাজ্ঞা ও সমস্ত জগতের অধিপতি, দেব মহাদেবের আমি শরণাপন্ন হইতেছি’ ॥৫৭॥

(বৈশম্পায়ন বলিলেন—) সুসঙ্কিত সেইসকল দ্রব্যদ্বারা অমুষ্ঠেয় দক্ষপ্রজাপতির যজ্ঞে সমস্ত দেবতা, ঋষি ও তপস্বীদিগকে আহ্বান করা হইয়াছিল ॥৫৮॥

কিন্তু সেই যজ্ঞে সর্বকর্তা মহাদেবকে আহ্বান করা হয় নাই ; তাহাতে মহাদেবী ক্রুদ্ধ হইয়া ভূতগণকে সে স্থানে পাঠাইয়াছিলেন ॥৫৯॥



বিচার্য সৰ্ব্বতো দৃষ্টিং বহুদৃষ্টিরমিত্রজিৎ ।

সহসা দেবদেবেশো হুয়িকুণ্ডোৎ সমুখিতঃ ॥৬৪॥

বিভ্রং সূর্য্যসহস্রস্ত তেজঃ সম্বৰ্ত্তকোপমঃ ।

স্মিতং কৃষ্ণাত্রবীন্দ্রবাধ্যং ক্রুহি কিং করবাণি তে ॥৬৫॥ (কুলকম)

আবিতে চ মখাধ্যায়ে দেবানাং গুরুণা ততঃ ।

তমুবাচাক্রলিং কৃষ্ণা দক্ষো দেবং প্রজাপতিঃ ।

ভীতশঙ্কিতবিভ্রন্তঃ সবাম্পবদনেক্ষণঃ ॥৬৬॥

দক্ষ উবাচ ।

যদি প্রসন্নো ভগবান্ যদি বাহু ভবৎপ্রিয়ঃ ।

যদি বাহুসমুগ্রাহো যদি বা বরদো মম ॥৬৭॥

### ভারতকৌমুদী

শ্রেতি । প্রদীপ্তে প্রজলিতে, বিকৃতেন্ অপসংতেষু । অগ্রপ্রাপ্তে প্রবিষ্টে, দীপ্তে বহৌ ।  
কৃষ্ণতিঃ আর্জুনাদং কৃষ্ণতিঃ । আদৌ নিধাতাঃ পশ্চাদ্ভংগাতিতান্ধৈঃ, অপবিষ্টৈর্নিক্ষিপ্তৈঃ । আমিব-  
হুষ্টিভির্বাংসলোলুপৈঃ । এতা ভাবে সপ্তমীবৃত্তীয়াঃ । বিচাধ্য চারয়িষ্য । সংবর্ত্তকোপমঃ  
প্রেলয়কালীনাবিভ্রন্তাঃ ॥৬০—৬৫॥

আবিত ইতি । মখাধ্যায়ে বজ্রাধ্যায়ে, গুরুণা বৃহস্পতিনা । বট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬৬॥

সেই বজ্রস্থান প্রজলিত হইলে, ব্রাহ্মণেরা পলায়ন করিলে এবং প্রজলিত  
ভীষণ ও বিশাল অগ্নি বাইরা নক্ষত্রগণের মধ্যে প্রবেশ করিলে, শূলবিদীর্ণহৃদয়  
পরিচারকেরা আর্জুনাদ করিতে লাগিলে, ভূতেরা প্রোথিত মূণসকল উৎপাটন  
করিয়া ইতস্ততঃ নিক্ষেপ করিতে থাকিলে, মাংসলোভী গৃহগণ, উড্ডীন ও পতিত  
হইতে থাকিয়া পক্ষবায়ুদ্বারা সমস্ত কম্পিত করিতে লাগিলে, শত শত শৃগাল রব  
করিতে থাকিলে এবং যক্ষ, গন্ধর্ব্ব, পিশাচ, নাগ ও রাক্ষসগণ পলায়ন করিতে  
থাকিলে, বহুনেত্র ও শত্রুবিজয়ী মহাদেব যন্ত্রপূর্ব্বক মুখদ্বারা প্রাণ ও অপান বায়ুকে  
কষ করিয়া, সকল দিকে দৃষ্টিপাত করিতে থাকিয়া, নহসা অগ্নিকুণ্ড হইতে উদ্ভিত  
হইয়া, প্রেলয়কালীন অগ্নির জ্বাল সহস্র সূর্য্যের তেজ ধারণ করিয়া, ঐবৎ হস্তপূর্ব্বক  
এই কথা বলিলেন—‘বল, আমি তোমার কি করিব’ ॥৬০—৬৫॥

ভাহার পর বৃহস্পতি বজ্রাঘাত প্রবণ করাইলে, দক্ষপ্রজাপতি ভীত, শঙ্কিত ও  
বিভ্রন্ত হইয়া, অক্রলি বন্ধন করিয়া, বাম্পাকুলনেত্রে ও অক্ষপ্তবদনে মহাদেবকে  
বলিলেন ॥৬৬॥

যদুদ্ব্যং ভক্ষিতং পীতমশিতং যচ্চ নাশিতম্ ।

চূর্ণাকৃতাপবিদ্ধঞ্চ যজ্ঞসম্ভারমীদৃশম্ ॥৬৮॥

দীৰ্ঘকালেন মহতা প্রযত্বেন স্নস্কিতম্ ।

তন্ন মিথ্যা ভবেদ্যহং বরমেতমহং বৃণে ॥৬৯॥ (বিশেষকম্)

তথাস্থিত্যাহ ভগবান্ ভগনেত্ৰহরো হরঃ ।

ধৰ্ম্মাধ্যাক্ষো বিরূপাক্ষদ্ব্যাক্ষো দেবঃ প্রজাপতিঃ ॥৭০॥

জানুভ্যামবনীং গম্বা দক্ষো লক্ষ্মা ভবাম্বরম্ ।

নান্নামমৃৎসহস্রেন স্তুতবান্ বৃষভধ্বজম্ ॥৭১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধৰ্ম্মে দক্ষযজ্ঞবিনাশে ষট্‌সপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

যদীতি । অহুগ্রাহো ভবতা । অশিতং ব্যাপ্তং চরণাদিনা মর্দিতমিত্যর্থঃ । অশু ব্যাপ্তাবিত্যন্ত  
জ্ঞে প্রয়োগঃ । অপবিদ্ধং নিক্ষিপ্তম্ । সম্ভারণমন্ত ক্লীবত্বমর্থম্ । মিথ্যা ব্যর্থম্, মহং মম ॥৬৭—৬৯॥

তথেষতি । ভগন্ত তদাখ্যন্ত দেববিশেষন্ত নেত্রং হরতি তত্র দক্ষযজ্ঞ এব নাশয়তীতি সঃ ।  
ধৰ্ম্মাধ্যাক্ষো ধৰ্ম্মনিয়ন্তা, বিরূপাণি বিসদৃশানি শিশিস্থৰ্ম্মাণ্যময়ানি অক্ষীণি বস্ত সঃ, ত্র্যাক্ষত্রিলোচনঃ,  
প্রজাপতির্লোকেশ্বরঃ ॥৭০॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রাচেতসস্তেতি । বৃত্রগীতোপসংহরে — “স্বয়ং স ভগবান্ দেবঃ পিতামহ ! জনাৰ্দ্দনঃ । সনৎ-  
কুমারো বৃত্রায় বস্তদাখ্যাতবান্ পুরা ।” ইতি শ্রীকৃষ্ণস্ত প্রকরণপ্রতিপাদ্যোক্ত্যা নির্বিশেষব্রহ্মাবাণী  
দ্বারমুক্তম্ ; তৎপ্রসক্তাহুপ্রসক্তেভ্যে বৃত্রবধং জরোংপত্তং চোক্ত্বা পুনরপি ওক্তৈব মৃষ্টমন্তঃ  
পরমেশ্বরস্ত পরমকারিককথং দর্শয়িতুং দ্বিবস্তমপি ভগবান্ দণ্ডপূর্বকমহুগ্রাহতীতি দক্ষাখ্যায়িকা-  
মুখেনোক্তম্ ; তত্র কৈমুতিকল্প্যেন ভক্তেদ্বহুগ্রহঃ সিধ্যতীতি ভক্ত্যা ভগবন্তোষণার্থং নান্নামট-

‘ভগবন্ ! আপনি যদি আমার প্রতি প্রসন্ন হইয়া থাকেন, আমি যদি আপনার  
প্রিয় হই, আপনি যদি আমার প্রতি অহুগ্রহ করেন এবং আমাকে বরদান করেন,  
তাহা হইলে আপনার অহুচরেরা যে সকল যজ্ঞীয় জব্য দক্ষ করিয়াছে, ভক্ষণ  
করিয়াছে, পান করিয়াছে, মর্দন করিয়াছে, নাশ করিয়াছে, চূর্ণ করিয়াছে এবং  
বিক্ষিপ্ত করিয়াছে ; এই সকল জব্য দীৰ্ঘকালে ও মহাযত্নে সঞ্চয় করিয়াছিলাম ;  
আমার এই সকল জব্য যেন ব্যর্থ হয় না, আমি এই বরই প্রার্থনা করি’ ॥৬৭—৬৯॥

তখন ভগনেত্ৰহারী ধৰ্ম্মনিয়ন্তা বিরূপাক্ষ, ত্রিলোচন ও লোকেশ্বর ভগবান্  
মহাদেব বলিলেন—‘তাহাই হইবে’ ॥৭০॥

## সপ্তসপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ।

যৈর্নামধেয়ৈঃ স্তুতবান্ দক্ষো দেবং প্রজাপতিঃ।

বক্তুমহঁসি মে তাত ! শ্রোতুং শ্রদ্ধা মমানঘ ! ॥১॥

ভারতকৌমুদী

জাহ্নুভ্যামিতি। অষ্টসহস্রেন অষ্টাধিকসহস্রেন অষ্টাধিকসহস্রান্তর্গৎপ্রধাননামসমূহেনেত্যার্থো  
মন্তব্যঃ। পরাধ্যায়ে তৎসংখ্যকনাম্নাভাৎ ॥১১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াঃ মহাভারত  
টীকায়াঃ ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াঃ শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে ষট্ সপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

যৈরিতি। দেবঃ মহাদেবম্। অত্রৈদমবধেয়ম্—ন খলু বৈশম্পায়ন-জনমেজয়সংবাদান্তর্গতং  
'নারায়ণসহস্রেন' ইত্যাকর্ণ্য যুধিষ্ঠিরস্ত্রয়ং জিজ্ঞাসা; অপি তু প্রাচীনপরম্পরায় তৎস্ববৃত্তান্ত-  
শ্রবণাদেবেতি নানুপপত্তিঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

সহস্রঞ্চ বক্তুময়মধ্যায় আরভ্যতে, মোক্ষধর্ম্মে যু পাঠাচ্ছান্ত স্তবস্ত সাক্ষাত্তত্ত্বজ্ঞানহেতুতয়া শমদমাদিব  
স্নোক্ষোপযোগিত্বম্, ইতরেষাঞ্চ যজ্ঞাদিবচ্ছিত্তশুদ্ধ্যংপাদনদ্বারা তদ্বৈতত্বমিত্যয়মেব পদশঃ  
সম্মাণিতজ্যতে। তত্র প্রাচীনসমস্ত দক্ষস্ত্রোত্যাধিনারায়ণসহস্রেন স্তুতবান্ বৃহত্ত্বজমিত্যন্তঃ স্পষ্টার্থো  
গ্রন্থঃ। তস্ত তৎপরিধাম্—পরমেশ্বরদ্রোহিণী কৃতং কর্ম্মানর্থাবহঃ তদগ্ন্যগ্রহমন্তরেণ তুষ্টিকিংস্তঃ  
চেতি স এব প্রার্থ্য ইতি ॥১—১১॥

ইতি শাস্তিপর্বণিমোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষট্ সপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৭৩॥

তৎপরে দক্ষপ্রজাপতি মহাদেবের নিকট বর লাভ করিয়া, ভূতলে জাহ্নুযুগল  
স্থাপনপূর্বক অষ্টোত্তরসহস্র নামের মধ্যে প্রধান নাম সমূহদ্বারা মহাদেবের স্তব  
করিলেন' ॥১১॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—'নিম্পাপ পিতামহ! দক্ষপ্রজাপতি যে সকল নামদ্বারা  
মহাদেবের স্তব করিয়াছিলেন, আপনি আমার নিকট সেই সকল নাম বলুন;  
তাহা শুনিবার জন্য আমার ইচ্ছা জন্মিয়াছে' ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ক্রয়স্তাং দেবদেবশ্চ নাম্নাম্ভুতকৰ্ম্মণঃ ।

গুচত্রতশ্চ গুহ্যানি প্রকাশানি চ ভারত ! ॥২॥

দক্ষ উবাচ ।

নমস্তে দেবদেবেশ ! দেবারিবলসূদন ! ।

দেবেশ্চবলবিস্তম্ভ ! দেবদানবপূজিত ! ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ক্রয়স্তামিতি । গুচত্রতশ্চ গুপ্তক্রিয়শ্চ, গুহ্যানি গুপ্তানি ॥২॥

নম ইতি । দেবেশ্চবলশ্চ বিষ্টম্ভ আশ্রয় ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

যৈর্নামধেয়ৈরিরিতি উত্তরার্ধে তানীতি শেষঃ ॥১॥ নহি নাম্নামষ্টসহস্রেনেত্যধিকং সহস্রং নাম্নাং বক্তব্যম্ভেন প্রতিজ্ঞাতম্ । তত্র নামপাঠে কিঞ্চিদধিকানি ষট্ শতনামানুপলভ্যন্তে । ন চ স্ততিপাদেভ্যো বিপরিণামেন নামান্ন্যমেতৎ শম্যন্তে অশ্রুশ্রুতার্থকরনে প্রমাণতাৰ্থাৎ । ন চ তাবতাপি সংখ্যাপূৰ্ত্তিঃ সম্ভবতি তন্মাত্রলিখিত ইহ নামসমাম্নায় ইত্যব্যাখ্যায়মেতৎ সহস্রনামস্তোত্রং নাপি পঠনীয়ং নূনম্ভেন বাগ্ বজ্রাং বাগ্ বজ্রো হি মন্ত্রোহধ্যোভ্যায়ং নাশ্রুতি । তথা চোক্তং শিষ্কারাম্— “মন্ত্রো হীনঃ শ্রুতো বর্ণতো বা মিথ্যাগ্রন্থকো ন তমর্থমাহ । স বাগ্ বজ্রো যজমানঃ হিনস্তি যথেষ্টশত্রুঃ শ্রুতোহপরাধাৎ ॥” ইতীত্যং হস্তকামেসম্মত্বা পুত্রার্থিনা “বাহেষ্টশত্রুবর্জক্বে”তি মন্ত্রেণ হোমং কুর্ষতেজ্ঞপদং স্বেষ্টসিদ্ধয়েহস্তোদাস্তং প্রযোজ্যং তচ্চ ন প্রযুক্তং প্রত্যুতাদ্যদাস্তমেব তৎ-পঠিতমিতীত্যু এব তৎপুত্রশ্চ নাশকো জাত ইতুপাখ্যায়তে স্বেষ্টা হতপুত্র ইত্যুহ্বাকে । তন্মাদশ্চ স্তবশ্চ মোক্ষমন্ত্রদ্বাদ্বর্ষতঃপাত্যন্তুহীনস্বারেষ্টার্থপ্রদস্বঃ যুক্ত্যেতৎপি তু পাঠকানর্থকরম্ভবেতি চেচ্চ্যতে, ইদমিহ জাবালাঃ সমামনস্তি—“অথ হৈনং ব্রহ্মচারিণ উচুঃ কিং জপ্যেনামৃতস্বং ক্রহীতি সহোবাচ যাজ্ঞবল্ক্যঃ শতরুজ্জিহ্বেণেত্যোতানি হ বা অমৃতশ্চ নামধেয়াস্তেইতর্হ বা অমৃতো ভবতী”তি । অত্র নামজপশ্চামৃতসাধনস্বং গম্যতে তেষাঞ্চ নাম্নাং নূনাধিকভাবেনানেকাস্থ শাখাস্থ পঠিতানাং গুণোপসংহারস্তায়ৈনৈকরূপসংহারেণ ভবিতব্যম্ । তচ্চান্নাদীনামশক্যমিতি ভগবান্ বাদরায়ণ-তৈত্তিরীয়কবাক্সসেনেকাদিপ্রসিদ্ধশাখাবিভক্তমানানাং নাম্নামুপসংহারমিহ কৃতবান্ । যথা জাপ-স্তবাদিঃ কল্পকার্যঃ স্বপরাশাখাস্তদানুপাদিশ্চায়ৈয়মষ্টকপালমিতি যথাসমাম্নাতমিতি মধ্যে প্রধানং সিদ্ধবন্নির্দিষ্ট পুনরুপরিষ্টাভ্যুতাদ্যাপদিশতি তদ্বদিহাপি “নমস্তে দেবদেবেশে”ত্যাদিনা কানিচিন্নামানুপাদিশ্চ “ত্রিসৌপর্ণং তথা ব্রহ্মবজ্রবাং শতরুজ্জিহ”মিতি স্পর্শশতরুজ্জিহ্বে নামমালারাং সিদ্ধবন্নির্দিষ্ট শেষমপি নামধেয়গণং পঠতি । তথা চ যথাপ্রতিজ্ঞাতমষ্টোত্তরসতস্রনাম্নাং সংখ্যা পূর্য্যতেনাশ্রুতা—তদ্বদমভিপ্রেত্যোক্তং গুহ্যানীতি । গুহ্যানুপ্রদ্যাপহতেষ্যপ্রকাশানি ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! তুমি অমৃতকৰ্ম্মা ও গুপ্তক্রিয়াকারী মহাদেবের গুপ্ত ও প্রকাশিত নাম সকল শ্রবণ কর’ ॥২॥

सहस्राक्ष ! विरूपाक्ष ! त्र्यक्ष ! यक्षाधिपतिप्रिय ! ।

सर्वतः पाणिपादस्तु ! सर्वतोऽङ्घ्रिशिरोमुख ! ॥४॥

সর্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্বমাবৃত্য তিষ্ঠসি ।

शक्र कर्ण ! महाकर्ण ! कुशुकर्णर्णबालय । ॥५॥

# ভারতকৌমুদী

সহস্ৰেতি । বন্ধাদিপিত কুবেরত শির! । সৰ্গত: সৰ্গাসু দিক্ পাণিপাদানাম্ অতঃ  
সাম্রোণ্যং বত সঃ, তৎসংবাদনম্ ; সৰ্গত: সৰ্গাসু দিক্ অকীণি শিরাংসি মুখানি চ বত সঃ ॥৪॥

সর্বত ইতি । হে প্রতিমন্ কণ্ঠক ! আবৃত্ত্য ব্যাখ্যা । শ্রুত্ব তীক্ষ্ণে কণ্ঠে বত সঃ,  
ত্রিষণি সকলশব্দপ্রবণাদিতি ভাবঃ, হে অৰ্ণবালয় ! সর্বাধারদ্বাং ॥৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

আদিপুরুষায় নমঃ । নমন্তে দেবেতি ব্রহ্মবিজ্ঞাদিকারাব্যাস্মগ্নপঠরৈবৈতানি ব্যাখ্যেয়ানি । তথা  
 হি—হে দেব ! জগন্নিষ্ঠাণক্ৰীড়াপর ! তে তুভ্যঃ নমঃ । তে ইতি বৃন্দদৰ্শতঃ প্রেমযত্ন নিৰ্দেশঃ ।  
 দেবেশ ! দেবা ইন্দিরাণি কেশো বুদ্ধিঃ “পূৰ্ব্ববুদ্ধিঃ খ্যাতিরিখর” ইতি শ্রুতে: এতদ্ব্তরাঙ্ক ! এতেন  
 প্রমাণপ্রমাত্তোনিৰ্দেশঃ কৃতঃ । এবং নামজরেন জেয়জ্ঞানজ্ঞাত্বাঙ্কস্বঃ দেবস্তোতম্ ; তৎপ্রাপ্ত্যপায়ঃ  
 জয়েণাহ—দেবারীতি । দেবা: শমাত্তা ইন্দিরযুত্তরন্তেবামরয়োহমরা: কামাদরন্তেবাং বলন্ত হৃদন !  
 তথা চ শমকামাদিষু দেবাস্বরশব্দयो: प्रारोगो दृष्ट: “वराह प्राजापत्या देवाऽन्तराक्ष” इति ।  
 देवानामिन्दिराणामिन्द्रो बुद्धिस्तथा बलः विषयप्राबणः उमिशेषेण तत्प्रातीति देवेष्ववलविष्टम् ।  
 अतएव देवैरिन्द्रादौर्दानैर्वर्क्याणां दैवतं पूजितादरनैरनन्तर्यासंकारसेवितम् । एवं कामादिभ्यो  
 यीनैरौधत्तज्ज्ञादरादिषु मेराज्जाङ्ककं वस्तुनः प्रापक इत्याहुः भवति ॥३॥ योगे प्रेममः प्रोपायाः  
 साधुमूर्ते: स्वरूपमाह—चतुर्भिः । सहस्रमङ्गणि गुणगणं सर्वविषयप्रकाशकानीन्द्राणि वस्तु सर्वज्ञे-  
 त्पथः । अतएव विरूपाण्यम्नादीन्द्रियेभ्यो विरूपाणि बावहितादिग्राहकानीन्द्राणि वस्तु ज्ञाकः  
 त्रीणि सोमसूर्याग्नाध्याङ्गकाणि वस्तु । यक्षाधिपः कुबेरः स प्रियो वस्तु । अथामूर्तज्ज्ञेयं स्वरूपं  
 माह—सर्वत इति चतुर्भिः । भगवद्वीताश्वपि—ज्ञेयः यत्नं प्रेक्ष्यामीति प्रतिज्ञाय सर्वतः  
 पाणिपादं तदित्यादिना ईदमेव स्वरूपमुक्तम् । सर्वतः पाणयः पादाः अन्तः सन्निधिषु वस्तु स सर्वतः  
 पाणिपादास्तः । एवमुत्तरम् । तथा च श्रुतिः—“विश्वतश्चक्षुरतः विश्वतोमुखी विश्वोवाहकृत विश्वत-  
 स्पात् । संवाह द्यां भवति सम्पतैर्दार्ढ्यावाङ्मयी जनरन् देव एक” इति । भवति वनीकरोति । सर्वेषु  
 सुवोधनपदेभ्यु नमन्ते इत्याहुष्वङ्गीरम् । लोके सर्वमावृत्यातिर्गतीत्यत्र विपरिणामेन लोके सर्व-

দক্ষ বলিয়াছিলেন—‘দেব ! দেবেশ্বর ! দেবশক্রসৈন্যদমন ! দেবরাজসৈন্যের  
আজ্ঞায় ও দেবদানবপুজিত । আপনাকে নমস্কার ॥৩॥ \*

\* এই প্রকল্পে সম্বোধন শব্দ সমূহের অর্থ টাকার প্রটেক্ট।

গজেন্দ্রকর্ণ ! গোকর্ণ ! পাণিকর্ণ ! নমোহস্ত তে।  
 শতোদর ! শতাবর্ত ! শতজিহ্ব ! নমোহস্ত তে ॥৬॥  
 গায়ন্তি ঙ্গাং গায়ত্রিণো হৃৰ্জয়ন্ত্যৰ্কমৰ্কিণঃ ।  
 ব্রহ্মাণং ঙ্গাং শতক্রতুমুজ্জং খমিব মেনিরে ॥৭॥  
 মূৰ্ত্তৌ হি তে মহামূৰ্ত্তে ! সমুদ্রোদরসম্ভিত ! ।  
 সৰ্বা বৈ দেবতা হস্মিন্ গাবো গোষ্ঠ ইবাসতে ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

গজেন্দ্ৰিতি । সৰ্বত্র সমস্তশব্দশ্রবণশক্তিমন্তরা বৃহৎকর্ণং । হে শতোদর ! সমস্তপদার্থশ্ৰেয়  
 স্বরূপবৰ্ণিতং, হে শতাবর্ত ! আবর্তবৎ বহুধা বিচরণং, হে শতজিহ্ব ! বহুবস্ত্রবদনাং ॥৬॥

গায়ন্তীতি । গায়ত্রী এবামন্তীতি গায়ত্রিণো গায়ত্রীজপকারিণঃ ঙ্গাং গায়ন্তি সবিভূতরূপেণ  
 শব্দাভিহিতং কুৰ্বন্তি ; অৰ্কিণঃ সূৰ্য্যোপাসকাঃ, ঙ্গামৰ্কং সূৰ্য্যরূপমৰ্কয়ন্তি । গায়ত্রিণ ইতি ত্রীহাদি-  
 ঙ্গাদিন্ । মেনিরে মুনয়ঃ ॥৭॥

মূৰ্ত্তাবিতি । হে সমুদ্রোদরসম্ভিত ! মহামূৰ্ত্তে ! তে মূৰ্ত্তৌ গোষ্ঠে গাব ইব, সৰ্বা দেবতাঃ,  
 আগতে অবতিষ্ঠন্তে, অস্মিন্ জগতি ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মাবৃত্য ভিষ্ঠন্নতি সন্ধানমুহনীৰ্ম্ম । সার্কঃ শ্লোকঃ ॥৪॥ শঙ্কুকর্ণাদয়ঃ সপ্ত দৈবরগণাঃ, সৰ্বাভিন্নত্বা-  
 দীশত্ব তদাক্ষরমুচ্যতে । শতোদরত্যাৰ্কো বৈশ্বরূপ্যপ্রধানার্থঃ ॥৫—৬॥ অস্ত্রব জৈবৰ্ণিকোপা-  
 ত্তবে শ্রুতিঃ পঠতি—গায়ন্তীতি । গায়ত্রিণস্ক্যং গায়ত্রীজপনরাঃ ঙ্গামেব গায়ন্তি গায়ত্রীপ্রতি  
 পাভবমেবাসীত্যর্থঃ । অৰ্কিণ অৰ্কোপাসননরাঃ ঙ্গামৰ্কং সবিভাঃ মণ্ডলাধিষ্ঠাতারমৰ্কত্বপতিষ্ঠন্তে  
 সঙ্ঘাসু । ব্রহ্মাণং ব্রহ্মবিদং চতুর্মুখম্ । শতক্রতুং দেবেভ্যম্ । উজ্জং সৰ্কোপাধিত্য উদগতং  
 খমিব আকাশবৎ সৰ্কগতশ্চ নিত্যঃ অসঙ্গশ্চ তাদৃশং মেনিরে মুনয়ঃ । অত্রাপি গায়ত্রিণেয়, অৰ্ক,  
 অৰ্ক্যৰ্চ্য, ব্রহ্মন্, শতক্রতো, উজ্জ, স্বতুল্যত্বেন মত ইতি নামাশ্রয়েনানি ॥৭॥ মূৰ্ত্তৌ অষ্টরূপায়াঃ

হে সকল দিকে কর্ণযুক্ত ! শঙ্কুকর্ণ ! মহাকর্ণ ! কুন্তকর্ণ ও সমুদ্রোদর ! আপনি  
 জগতে সমস্ত বস্তু ব্যাপ্ত করিয়া অবস্থান করেন ॥৫॥

হে গজেন্দ্রকর্ণ ! গোকর্ণ ! পাণিকর্ণ ! আপনাকে নমস্কার । হে শতোদর ! শতাবর্ত !  
 শতজিহ্ব ! আপনাকে নমস্কার ॥৬॥

মহাদেব ! গায়ত্রীজপকারীরা সবিভূতরূপ আপনার গান করেন, সূৰ্য্যোপা-  
 সকেরা সূৰ্য্যরূপ আপনার পূজা করিয়া থাকেন এবং মুনীরা আপনাকে ব্রহ্মা, ইন্দ্র ও  
 আকাশের স্তায় উচ্চ মনে করেন ॥৭॥

ভবচ্ছরীরে পশ্যামি সোমময়িং জলেধরম্ ।

আদিত্যমথ বৈ বিষ্ণুং ব্রহ্মাণঞ্চ বৃহস্পতিম্ ॥৯॥

ভগবান্ কারণং কার্য্যং ক্রিয়া করণমেব চ ।

অসতশ্চ সতশ্চৈব তথৈব প্রভবাণ্যয়ো ॥১০॥

নমো ভবায় শর্যায় রুদ্রায় বরদায় চ ।

পশুনাং পতয়ে নিত্যং নমোহস্ত্রককঘাতিনে ॥১১॥

ত্রিজটায় ত্রিশীর্ষায় ত্রিশূলবরপাণিনে ।

ত্র্যম্বকায় ত্রিনেত্রায় ত্রিপূরন্মায় বৈ নমঃ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

ভবদ্বিতি । সর্ষময়াদ্বিতি ভাবঃ ॥৯॥

ভগবামিতি । কারণং দণ্ডাদি, কার্য্যং ঘটাদি, ক্রিয়া উৎপত্ত্যনুকূলব্যাপারাদি, করণং সাধকতমং হস্তাদি । অসতো ভাবিনো বস্তুনঃ, সতো বিদ্যমানস্ত বস্তুনশ্চ, প্রভব উৎপাদকঃ, অপ্যয়ো বিনাশকশ্চ তৌ । যথাসংখ্যোনাধরঃ ॥১০॥

নম ইতি । ভবত্যায়াদ্বিতি ভবন্ত্যৈ, শৃণোতি হিনস্তীতি শর্ষন্ত্যৈ । অস্ত্রককঘাতিনে অস্ত্রকা-  
শ্রয়নাশিনে ॥১১॥

জীতি । ত্রয়ো অটো বস্ত তস্যৈ, ত্রিশীর্ষায় প্রাণ্ডুক্তজররূপত্বাৎ “জরপ্রিণাদপ্রিশিরা” ইত্যং  
ছাত্তেঃ, ত্রিশূলবলঃ পাণাবস্ত্রাতীতি তস্যৈ । ব্রীহাদীত্বাদিন্ । ত্রয়ো ধারণাধ্যানসমাধরঃ অম্বকাঃ  
প্রাপকা বস্ত তস্যৈ, ত্রয়ঃ শশিহর্য্যায়ৈ নেক্রাণি বস্ত তস্যৈ ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

কুম্ভম্বুধিবাণীকাশস্বৰ্ঘ্যচন্দ্রযজ্ঞমানাশ্বিকারাম্, সর্ষদেবতামুর্ন্তে ইত্যুহং নাম ॥৮॥ হে ভবন্ ! হে  
সোমশরীরেভ্যাদীত্বতৌ নামানুহানি ॥৯॥ ভগবন্তিত্যাদীনি পূর্বার্ধে পঞ্চ সদসংপ্রভবাণ্যয়ে-  
ত্যন্ত্যর্ধে একম্ ॥১০॥ ভবত্যায়াদ্বিতি ভবঃ । শৃণোতি হিনস্তীতি শর্ষঃ । রূপাণ্যং ত্রাবর-  
তীতি রুদ্রঃ । পশুনাং ব্রহ্মাদিস্বাবরাস্তানাং জীবানাম্ ॥১১॥ নানারূপত্বেন ত্তৌতি—ত্রিজটায়ৈ-  
হে সমুদ্রগগনতুল্য মহাদেহ । এই জগতে গোষ্ঠে যেমন গরু থাকে, তেমন  
আপনার দেহে সমস্ত দেবতা থাকেন ॥৮॥

মহাদেব ! আপনার শরীরে চন্দ্র, অগ্নি, বরুণ, সূর্য্য, বিষ্ণু, ব্রহ্মা ও বৃহস্পতিকে  
আমি দেখিয়া থাকি ॥৯॥

ভগবন্ ! আপনি কার্য্য, কারণ, ক্রিয়া ও করণস্বরূপ এবং আপনি অবিদ্যমানের  
উৎপাদক ও বিদ্যমানের বিনাশক ॥১০॥

ভব, শর্ষ, রুদ্র, বরদ ও পশুপতিকে সর্বদা নমস্কার করি এবং অস্ত্রকাস্ত্রহস্তাকে  
নমস্কার করি ॥১১॥

নমঃচণ্ডায় কুণ্ডায় অণ্ডায়াণ্ডধরায় চ ।

দণ্ডিনে সমকর্ণায় দণ্ডিমুণ্ডায় বৈ নমঃ ॥১৩॥

নগোৰ্দ্ধনঃধ্রুবেশায় শুক্লায়াবততায় চ ।

বিলোহিতায় ধূত্ৰায় নীলগ্রীবায় বৈ নমঃ ॥১৪॥

নমোহস্ত্রপ্রতিরূপায় বিরূপায় শিবায় চ ।

সূর্যায় সূর্যামালায় সূর্যধ্বজপতাকিনে ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

নম ইতি । চণ্ডায় অত্যন্তকোপনায়, কুণ্ডায় হোমাধারায়, অণ্ডায় ত্রকাণ্ডরূপায়, অন্তধরায় ত্রকাণ্ডধারিণে, দণ্ডিনে দুষ্টনিগ্রহার্থকদণ্ডধারিণে, সম্যে স্তুতিনিম্নাশ্রবণে তুল্যে কর্ণে যন্ত তস্মৈ, দণ্ডিমুণ্ডায় যষ্টিধারিণে মুণ্ডিতমস্তকায় চ ॥১৩॥

নম ইতি । উৰ্দ্ধো দঃধ্রুবেশো দম্বকুস্তলো যন্ত তস্মৈ । নমে'র্দ্ধেতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ । শুক্লায় শুক্লসম্বদায়, অবততায় সৰ্ব্ববাপিনে, বিলোহিতায় রক্তনেত্রায়, ধূত্ৰায় মহাকালভৈরবরূপায়, নীলগ্রীবায় কালকূটবিষপানাং নীলকণ্ঠায় ॥১৪॥

নম ইতি । অপ্রতিরূপায় সদৃশশৃঙ্খায়, বিরূপায় ভূজঙ্গাদিধারণাদ্বিকৃতমূর্তয়ে, শিবায় মল্ল-করায়, সূর্যায় সূর্যমূর্তয়ে সূর্যামালায় অতিভেজস্বিত্যাং সূর্যামালাধারিণ ইব, সূর্যধ্বজপতাকিনে ধ্বজপতাকরোঃ সূর্যচিহ্নসজ্জাং ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

ত্যাদিনা । ত্রিশূলবরেন পণ্ডিতুং ব্যবহৃতুং নীলমস্ত্র তস্মৈ ত্রিশূলবরণপাণিনে । ত্রীণি শাস্ত্রাচার্য-খ্যানাগ্রহকানি নেত্রাণীব গমকানি বোধকানি যন্ত স ত্র্যাহকঃ । ত্রীণি সোমসূর্য্যাস্থাখ্যানি নেত্রাণি যন্ত ॥১২॥ চণ্ডঃ সৰ্ব্বহৃদনক্ষমঃ । কুণ্ডঃ অমত্ৰবৎ স্বস্মিন সৰ্ব্বং ধারয়িতুং ক্ষমঃ । অণ্ডং ত্রকাণ্ডম্ । দণ্ডিনে দণ্ডধরায় শাস্ত্রে ইত্যর্থঃ । সমশ্চাসৌ কর্ণশ্চেতি সমকর্ণঃ ঋজুর্জক্ৰশ্চ । দণ্ডী চাসৌ মুণ্ডশ্চেতি দণ্ডিমুণ্ডঃ পরিব্রাজকঃ ॥১৩॥ উৰ্দ্ধাঃ উচ্চাঃ দঃধ্রুবাঃ কেশাশ্চ যন্ত । শুক্লায় শুক্লায় অসজ্জিনে । অপাণি অবততায় অবসন্নেন বাধ্যেন রূপেণ জগদাশ্রয়ী ততায় বিজুতায় । অস্ত্র এব বিলোহিতায় রক্তোণ্ডগিনে । ধূত্ৰায় তমোণ্ডগিনে । নীলগ্রীবায় জগত্ৰক্ষণার্থং কণ্ঠে বিষধারিণেন সাস্থিকায় ॥১৪॥ নাস্তি প্রতিরূপঃ সদৃশো যন্ত । বিবিধানি রূপাণি যন্ত । শিবায় পরমকল্যাণায় তুৰ্য্যত্রকণে । সূর্য্যায় সূর্য্যমণ্ডলরূপায় । সূর্য্যামালায় তস্মিন্মালাতে শোভতে সূর্য্যমণ্ডলাস্বর্কর্জিনে

জটাত্রয়যুক্ত, মস্তকত্রয়সমন্বিত, বিশাল ত্রিশূলহস্ত, ধারণাধ্যানসমাধিপ্রাপ্য, ত্রিলোচন ও ত্রিপুৰাস্বরহস্তাকে নমস্কার করি ॥১২॥

চণ্ড, হোমকুণ্ড, ত্রকাণ্ড, ত্রকাণ্ডধারী, দণ্ডধারী স্তব ও নিন্দায় তুল্যকর্ণ, যষ্টিধারী, মুণ্ডিতমস্তক মহাদেবকে নমস্কার ॥১৩॥

উৰ্দ্ধদণ্ড, উৰ্দ্ধকেশ, শুক্লসম্বদয়, বিশ্ববাপী, রক্তনেত্র, মহাকালভৈরব ও নীলকণ্ঠকে নমস্কার ॥১৪॥



নমঃ প্রমথনাথায় বৃষস্কন্ধায় ধন্বিনে ।  
 শক্রদমায় দণ্ডায় পর্ণচীরপটায় চ ॥১৬॥  
 নমো হিরণ্যগর্ভায় হিরণ্যকবচায় চ ।  
 হিরণ্যকূতচূড়ায় হিরণ্যপতয়ে নমঃ ॥১৭॥  
 নমঃ স্তুতায় স্তুতায় স্তুয়মানায় বৈ নমঃ ।  
 সর্ষায় সর্বভক্ষায় সর্বভূতাস্তুরাত্মনে ॥১৮॥  
 নমো হোত্রেহথ মন্ত্রায় শুক্লধ্বজপতাকিনে ।  
 নমো নাভায় নাভ্যায় নমঃ কটকটায় চ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

নম ইতি । প্রমথনাথায় প্রমথগণাধিপত্যে, বৃষস্তেব স্বর্কো যন্ত তস্মৈ, ধন্বিনে পিনাকধনু-  
 র্করায়, শক্রদমায় শক্রদমনকারিণে, দণ্ডায় দণ্ডরূপায়, পর্ণচীরঃ পর্ণময়কোপীনঃ পটো বস্ত্রং যন্ত  
 তস্মৈ ॥১৬॥

নম ইতি । হিরণ্যগর্ভায় বিরুদ্ধিরূপায়, হিরণ্যকবচায় স্বর্ণময়বস্ত্রণে, হিরণ্যেন স্বর্ণেন কৃত্য  
 চূড়ায় যন্ত তস্মৈ, হিরণ্যপতয়ে স্তব্ধনাথায় ॥১৭॥

নম ইতি । সর্কৈরুবাভীতে কালে স্তুতায়, ভবিষ্যতি কালে স্তুতায়, বর্তমান কালে স্তু-  
 মানায়, সর্ষায় সর্বস্বরূপায়, সর্কঃ ভক্ষণতীতি তস্মৈ, সর্কৈবামেব ভূতানাং ঐশ্বিনাং অস্তুরাত্মনে  
 জীবায় ॥১৮॥

নম ইতি । নাভিরেব নাভতস্মৈ । প্রজাদিত্যং স্বার্থে অনু । জগতঃ নাভিস্বরূপায়,  
 নাভ্যায় ঐশ্বিনাং নাভিস্থিতায় ব্রহ্মরূপায় ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

পরমেশ্বরায় । সূর্য্যবৎ প্রাণাঃ ধ্বজাঃ পতাকাশ্চ যন্ত ॥১৫॥ প্রমথঃ শিবগণাঃ । বৃষস্তেব স্বর্কো  
 যন্ত । পর্ণানি ভূক্কষঃ । চীরানি বহুলানি পটো যন্ত শবররূপগন্তাপসন্ত বা ॥১৬—১৮॥ নাভায়  
 নাভৌ জগদন্তান্তীতি নাভঃ মত্বার্থোহ্যেচ্ বস্তুতি চেতীকারলোপঃ । নাভ্যায় নাভিমহতীতি

সদৃশশূন্ত, বিকৃतरূপ, মঙ্গলময়, সূর্য্যাস্বরূপ, সূর্য্যাতুল্যতেজস্বী, সূর্য্যচিহ্নিত  
 ধ্বজ ও সূর্য্যচিহ্নিত পতাকাশালীকে নমস্কার ॥১৫॥

প্রমথনাথ বৃষের আয় উচস্কন্ধ, পিনাকধনুর্কারী, শক্রদমনকারী দণ্ডস্বরূপ ও  
 পর্ণময় কোপীনধারীকে নমস্কার ॥১৬॥

ব্রহ্মস্বরূপ, স্বর্ণকবচ, স্বর্ণশেখর ও স্বর্ণপতিকে নমস্কার ॥১৭॥

অতীতকালে স্তুত, ভবিষ্যৎ কালে স্তুত, বর্তমানকালে স্তুয়মান, সর্বস্বরূপ,  
 সর্বদ্রোণী ও সর্বভূতের অস্তুরাত্মাকে নমস্কার ॥১৮॥

নমোহস্ত কুশনাসায় কুশাঙ্গায় কুশায় চ ।  
 সংহৃষ্টায় বিহৃষ্টায় নমঃ কিলকিলায় চ ॥২০॥  
 নমোহস্ত শয়মানায় শয়িতায়োপ্থিতায় চ ।  
 স্থিতায় ধাবমানায় মুণ্ডায় জটিনায় চ ॥২১॥  
 নমো নৰ্ত্তনশীলায় মুখবাদিত্রবাদিনে ।  
 নাচোপহারলুকায় গীতবাদিত্রশালিনে ॥২২॥  
 নমো জ্যেষ্ঠায় শ্রেষ্ঠায় বলপ্রথমনায় চ ।  
 কালনাথায় কল্যায় ক্ষয়্যোপক্ষয়ায় চ ॥২৩॥

## ভারতকৌমুদী

নম ইতি । সংহৃষ্টায় সংহৃষ্টায়, বিহৃষ্টায় বিহৃষ্টায়, কিলকিলায় যুদ্ধকালীনকিলকিলশব্দরূপায় ॥২০॥  
 নম ইতি । শয়মানায় স্বপ্নাবস্থারূপায়, শয়িতায় সুশুপ্তাবস্থারূপায়, উপ্থিতায় জাগ্রদবস্থা-  
 রূপায় ॥২১॥

নম ইতি । নস্তাঃ ভবানি নাট্যানি পদ্মানি তাহ্নেবোপহারান্তেষু লুকার ॥২২॥

## ভারতভাবদীপঃ

নাট্যঃ নাট্যভঙ্গ্যং চেতি বৎ প্রাচ্যে নভাদেশঃ নাট্যস্থানীয়ায় । অস্ত অরনমিস্থানে কারণার্থা  
 প্রপঞ্চে । তথা চ শ্রুতিঃ—“তদ্যথারেষু নেমির্পিতো নাভাবরা অর্পিতা এবমশ্বিন্ প্রাণে সর্বং  
 সমর্পিতম্ ।” প্রাণে ব্রহ্মণি সর্বং কার্য্যঃ কারণঞ্চ । কটানামাবরকাণামপি কটায় আবরকার ।  
 নামব্ধেনাস্তর্কহির্ব্যাখ্যাদির্দর্শিতা ॥২০॥ কিলকিলায় শব্দবিশেষরূপায় ॥২০॥ সর্বক্রিয়াকর্তৃভেদে  
 ন্তোতি—নমোহস্থিতাদিনা ॥২১॥ নস্তাঃ ভবানি নাট্যানি কল্যানি তাহ্নেবোপহারন্ত্য লুকার ।

আপনি হোতা, আপনি মন্ত্ৰ, আপনি গুরুধ্বজপতাকায়ুক্ত, আপনি ব্রহ্মাণ্ডের  
 নাভি, আপনি প্রাণিগণের নাভিস্থিত ব্রহ্মা এবং আপনি কটকট শব্দ, আপনাকে  
 নমস্কার ॥২১॥

আপনি কুশনাসিকায়ুক্ত, আপনি কুশাঙ্গ, আপনি কুশ, আপনি সন্তুষ্ট, আপনি  
 রুষ্ট এবং আপনি কিলকিলা শব্দ, আপনাকে নমস্কার ॥২০॥

আপনি জাগ্রদবস্থায়ুক্ত, আপনি স্বপ্নাবস্থাসম্পন্ন, আপনি সুশুপ্তাবস্থাসম্বিত,  
 আপনি দাঁড়াইয়া থাকেন, আপনি দৌড়াইয়া যান, আপনি মুণ্ডিতমস্তক এবং আপনি  
 জটাদারী, আপনাকে নমস্কার ॥২১॥

আপনি নৃত্যশীল, আপনি মুখবাত্তকারী, আপনি পদ্মোপহারলুক এবং আপনি  
 গীতবাত্ত প্রিয়, আপনাকে নমস্কার ॥২২॥

ভীমহুন্দুভিহাসায় ভীমব্রতধরায় চ ।

উগ্রায় চ নমো নিত্যং নমোহস্ত দশবাহবে ॥২৪॥

নমঃ কপালহস্তায় চিতিভস্মপ্রিয়ায় চ ।

বিভীষণায় ভীমায় ভীমব্রতধরায় চ ॥২৫॥

নমো বিকৃতবক্ত্রায় খড়্গজিহ্বায় দংষ্টিণে ।

পকামমাংসলুকায় ভূম্বীবীণাপ্রিয়ায় চ ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

নম ইতি । জ্যেষ্ঠায় সর্গবদ্ধায়, শ্রেষ্ঠায় সর্কোক্তমায়, অশুরাণাং বলন্ত প্রমথনায়, কালশাস্ত্রো  
নাথশ্চেতি তস্মৈ, কল্যায় মঙ্গলময়ায়, ক্ষয়ায় মহাপ্রলয়ায়, উপকায়ায় খণ্ডপ্রলয়ায় ॥২৩॥

ভীমেতি । ভীমহুন্দুভিবৎ ভয়ঙ্করহুন্দুভিশবৎ হাসো যন্ত তস্মৈ, ভীমব্রতঃ ভয়ঙ্করঃ যোগনিয়মং  
ধরতীতি তস্মৈ ॥২৪॥

নম ইতি । বিভীষণায় বিশেষণ পরভয়জনকায় বিভেত্যাদিতি ভীমন্তস্মৈ, ভীমব্রতঃ লোক-  
সংহারনিয়মং ধরতীতি তস্মৈ ॥২৫॥

নম ইতি । খড়্গবতীক্কা জিহ্বা যন্ত তস্মৈ ॥২৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

“হরিশ্চে সাহসঃ কমলবলিমাধায় পদধো”রিত্যেতদনেন স্মৃতিতম্ ॥২২॥ জ্যেষ্ঠো বয়সাধিকঃ ।  
শ্রেষ্ঠো গুণাধিকঃ । বলো বলাভিমানিনী দেবতা ইন্দ্রন্তু প্রথনঃ পরাজয়ন্তংকর্জে । কালস্তাপি  
নাথায় নিয়ন্ত্রে । কল্যায় সমর্থায় । ক্ষয়ায় মহাপ্রলয়ায় । উপকায় অবাস্তরপ্রলয়ায় ॥২৩॥ ভীমঃ  
ব্রতমনশনাদি তন্ত ধরায় ধর্জে ॥২৪॥ বিভীষণায় নির্ভরায় । ভীমায় ভয়ঙ্করায় । হে ভীম ! ব্রতৈঃ  
শমাদিভিঃ ধরণমাকরাস্তঃ যন্ত তস্মৈ ব্রতধরায় ॥২৫॥ পকং বজ্রে আমমপকং শরশানে উভয়বিধমাংস

আপনি জ্যেষ্ঠ, আপনি শ্রেষ্ঠ, আপনি অশুরবলনাশক, আপনি কালনাথ,  
আপনি মঙ্গলময়, আপনি মহাপ্রলয় এবং আপনি খণ্ডপ্রলয়, আপনাকে নমস্কার ॥২৩॥

আপনার হস্ত হুন্দুভিশব্দের গ্রায় ভয়ঙ্কর, আপনি ভীষণ যোগনিয়ম ধারণ  
করেন এবং আপনি উগ্রমূর্ত্তি, আপনাকে নমস্কার ; আর আপনি দশবাহুধারী,  
আপনাকে নমস্কার ॥২৪॥

আপনি হস্তে নরকপাল ধারণ করেন, চিতার ভস্ম আপনার প্রিয়, আপনি  
প্রাণিগণের ভয় উৎপাদন করেন, প্রাণীরা আপনা হইতে ভয় পায় এবং আপনি  
সংহারকালে ভয়ঙ্কর নিয়ম ধারণ করেন, আপনাকে নমস্কার ॥২৫॥

আপনার মুখমণ্ডল বিকৃত, জিহ্বা খড়্গের গ্রায় তীক্ষ্ণ, আপনার বিশাল দণ্ড,  
আপনি পকমাংস ও আমমাংস ভালবাসেন এবং অলাবুনিশ্চিত বীণা আপনার প্রিয়,  
আপনাকে নমস্কার ॥২৬॥

নমো বৃষায় বৃষায় গোবৃষায় বৃষায় চ ।

কটকটায় দণ্ডায় নমঃ পচপচায় চ ॥২৭॥

নমঃ সৰ্ববরিষ্ঠায় বরায় বরদায় চ ।

বরমাণ্যগন্ধবস্ত্রায় বরাতিবরদে নমঃ ॥২৮॥

নমো রক্তবিরক্তায় ভাবনায়ক্ষমালিনে ।

সন্তিম্নায় বিভিম্নায় ছায়ায়াতপনায় চ ॥২৯॥

### ভারতকৌমুদী

নম ইতি । বৃষো ধর্মন্ত্যৈ, বৃষায় বলকরায় গোবৃষায় পশুপত্যে বৃষায় বৃষতরূপায় কটকটায় প্রলয়কালে তাদৃশশব্দকারিণে, দণ্ডায় ছট্টানাং দণ্ডকারিণে, পচপচায় কালরূপেণ তৃণং অগংপাক-  
কারিণে ॥২৭॥

নম ইতি । বরায় অভীষ্টরূপায় । তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিক্যমার্ধম্, বরাণি উক্তমানি মাণ্যগন্ধ-  
বস্ত্রাণি বস্ত্র তন্ত্যৈ ॥২৮॥

নম ইতি । রক্তো বিষয়ব্রাণী চার্ষো বিরক্তো বিষয়বিরাগী চেতি তন্ত্যৈ, ভাবয়তি ধ্যানভীতি  
তন্ত্যৈ, ক্ষমালিনে অপমালাধারিণে, সন্তিম্নায় শক্ত্যা সহ মিলিতায়, বিভিম্নায় শক্ত্যা সহ বিযুক্তায়,  
ছায়ায় অনাতপকারিণে, পুংস্বমার্ধম্, আতপনায় সন্তাপকার ॥২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

লুকার ॥২৬॥ বৃষায় বৃষ্টিকর্ত্রে । বৃষায় বৃষো ধর্মন্ত্যত্র হিতায় ধর্মবুদ্ধিকর্ত্রে । গোবৃষায় নক্ষি-  
রূপায় । বৃষায় ধর্মায় । কটকটায় কটী গতো, নিত্যবীক্ষ্যোরিতি দ্বিম্বম্ ; মুমাগম আর্ধঃ ;  
বাষ্পাদিরূপেণ নিত্যং গমনশীলাহেত্যর্থঃ । কালার বা দণ্ডায় নিয়জ্ঞে । পচপচায় নিত্যং তৃতানাং  
পাককর্ত্রে, কটপচ্যোঃ পচাত্তচ্ ॥২৭॥ গৌর্ধরঃ অতিবরো ধেনুঃ ক্রান্তিমাত্রদানং বরঃ ততো-  
হপাধিকদানমতিবরঃ । বরদে বরদার কিবন্ততাতো ধাতোরিত্যালোপে রূপম্ ॥২৮॥ রক্তো রাগবান্  
বিরক্তশব্দস্তদুভয়াঙ্কায় ভাবনায় ধ্যাত্বে । সন্তিম্নায় কারণরূপেণ সর্কতোহজ্ঞাতায় ।

আপনি ধর্মস্বরূপ, আপনি বল উৎপাদন করিয়া থাকেন, আপনি পশুপতি,  
আপনি বুধভাস্বরূপ, আপনি প্রলয়কালে কটকট শব্দ করেন, আপনি ছট্টগণের দণ্ড  
বিধান করেন এবং আপনি কালরূপে সমস্ত পদার্থেরই পক্ষিণতি করিয়া থাকেন,  
আপনাকে নমস্কার ॥২৭॥

আপনি সর্বশ্রেষ্ঠ, আপনি বরস্বরূপ, আপনি বরদাতা, আপনার গন্ধ, মাণ্য ও  
বস্ত্র উত্তম, আপনি বর ও অতিবর দান করেন, আপনাকে নমস্কার ॥২৮॥

আপনি বিষয়ানুরাগী, বিষয়বিরাগী, আপনি ধ্যানকারী, আপনি অপমালাধারী,  
আপনি শক্তিসংযুক্ত ও শক্তিবিকৃত এবং আপনি ছায়া ও আতপস্বরূপ, আপনাকে  
নমস্কার ॥২৯॥

অঘোরঘোররূপায় ঘোরঘোরতরায় চ ।

নমঃ শিবায় শান্তায় নমঃ শান্ততমায় চ ॥৩০॥

একপাদবহ্নেন্দ্রায় একশীর্ষে নমো নমঃ ।

ক্ষুদ্রায় ক্ষুদ্রলুকায় সংবিভাগপ্রিয়ায় চ ॥৩১॥

পঞ্চালায় সিতান্ধায় নমঃ শমশমায় চ ।

নমঃ চণ্ডিকঘণ্টায় ঘণ্টায় ঘণ্টঘণ্টিনে ॥৩২॥

সহস্রাখাতঘণ্টায় ঘণ্টামালাপ্রিয়ায় চ ।

প্রাণঘণ্টায় গঙ্কায় নমঃ কলকলায় চ ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

অঘোরৈতি । ঘোরাদপি ঘোরতমস্ত্যৈ । শান্ততমায় অতিশয়েন শান্তায় ॥৩০॥

একোতি । একঃ পাদো যন্ত স চাসৌ বহ্নেন্দ্রশ্চেতি ত্যৈ, একঃ শীর্ষা শিরো যন্ত ত্যৈ ।

ক্ষুদ্রায় অণুরূপায় ক্ষুদ্রং হৃদং তত্ত্বজ্ঞানং তত্র লুকায়, সংবিভাগো যজ্ঞাংশস্তস্ত প্রিয়ায় ॥৩১॥

পঞ্চোতি । পঞ্চালায় পঞ্চালাখ্যো দেশস্তৎস্বরূপায় তন্ত তেজোহতিরেকাদিতি ভাবঃ, সিতান্ধায় শুভ্রগাভ্রায়, শমঃ অন্তরিস্ত্রিহনিগ্রহঃ অন্তান্তীতি অর্শ আদিহাদং তন্তাতিশায়ে দ্বিকৃতিঃ, সাতিশয়-শমগুণাঘিতায় । চণ্ডিকা ভীষণা ঘণ্টা যন্ত ত্যৈ, ঘণ্টান্তান্তীতি ত্যৈ ঘণ্টায় অজাপ্যর্শাদিহাদং, অঘণ্টা অন্ননাদা ঘণ্টান্তান্তীতি ত্যৈ ॥৩২॥

সহস্রেতি । সহস্রম্ অখাতা শব্দিতা ঘণ্টা যন্ত ত্যৈ । প্রাণাঃ প্রাণবায়বো ঘণ্টা ইব শব্দ-কারিণো যন্ত ত্যৈ, গঙ্কায় লেশায় অতিসূক্ষ্মায় পরমাযুনে, কলকলায় তাদৃশশব্দরূপায় ॥৩৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিত্তিয়ার কার্যরূপেণ ব্যাবৃত্তায় । ছায়ার ছায়াবতে গৃহতর্বাদিরূপার । ছায়াশব্দাদর্শাভ্যুৎ । আতপন আতপঃ ॥২২—৩০॥ একপাদেকপদে ॥৩১॥ পঞ্চালায় বিশ্বকর্মেণে স্বর্ণকারলোহারতকাদিকর্ষ-কর্মে ইত্যর্থঃ । শমশমায় নিত্যং শাম্যাতীতি পচপচবৎ । চণ্ডিকা শত্রুভয়ঙ্করী ঘণ্টা যন্ত ত্যৈ চণ্ডিক ঘণ্টায় । ঘণ্টার ঘণ্টনাদরূপার । অঘণ্টঘণ্টিনে নাদহেতুভাবহপি নাদবতে অহত

আপনার রূপ অভয়জনক, ভয়জনক ও অতিভয়জনক, আপনি শিব, আপনি শান্ত এবং আপনি অতি শান্ত, আপনাকে নমস্কার ॥৩০॥

আপনার একখানি চরণ, বহুতরনেত্র ও একটি স্রস্তুক আছে, আপনাকে নমস্কার । আপনি অতিসূক্ষ্ম, তত্ত্বজ্ঞানলুকে ও যজ্ঞভাগপ্রিয়, আপনাকে নমস্কার ॥৩১॥

আপনি তেজস্বী পঞ্চালদেশ, আপনি শুভ্রদেহ এবং আপনি অত্যন্ত শমগুণযুক্ত, আপনাকে নমস্কার ; আপনার ভীষণ ঘণ্টা আছে, আপনি ঘণ্টাশব্দরূপ এবং আপনার ঘণ্টানাদ অন্ন, আপনাকে নমস্কার ॥৩২॥

হং হং হুকারপারায় হং হুকারপ্রিয়ায় চ ।

নমঃ শমশমে নিত্যং গিরিবৃক্ষালয়ায় চ ॥৩৪॥

গর্ভমাংসশৃগালায় তারকায় তরায় চ ।

নমো বজ্জায় যজিনে হুতায় প্রহৃতায় চ ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

হুমিতি । হং হং হুকারঃ তৎস্বরূপং বীজং পারয়তি আত্মনি পালয়তীতি তস্মৈ, হং হুকারস্ত তদ্রূপবীজস্ত প্রিয়ার, শমশমে নিত্যং গিরিবৃক্ষালয়যুক্তে স্থায়ি, গিরিঃ কৈলাশঃ, বৃক্ষস্ত বিষ্ণুভৌ আলয়াবাস্ত্রয়ো যন্ত তস্মৈ ॥৩৪॥

গর্ভেতি । গর্ভমাংসে পশোরভাস্তরমাংসে শৃগাল ইব লুপ্ততস্মৈ, তারকায় ভক্তানাং ভবাবত- তারণকারকায়, তরতি মায়া মতি তরন্তস্মৈ, বজ্জায় বজ্জরূপায়, যজিনে যজমানরূপা, হুতায় অগ্নি মূর্তয়ে, প্রহৃতায় প্রকৃষ্টহোমরূপায় ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধ্বনিরূপায়েত্যর্থঃ ॥৩২॥ পুংসাং সহস্রৈর্ঘৃগপদাখ্যাতা একাপি সতী প্রতিবিষার্কবৎ প্রত্যেকঃ পরিসমাপ্তা ঘটান্ত্রা যোগবলবতঃ স তথা । তাদৃশঘটামালাপ্রিয়ায় । প্রাণঃ পক্ষবৃদ্ধির্যায়ুঃ স এব ঘটাবচ্ছিন্নহেতুর্ঘস্ত তস্মৈ প্রাণঘটায় । গন্ধঃ প্রসিদ্ধঃ । কলকল উম্মা কোলাহলো বা ॥৩৩॥ হুকারঃ ক্রোধবর্ণস্তত্র পরোহন্তঃশমো হুকারো যাজ্ঞিকপ্রসিদ্ধঃ । “হুঃ ইতি হিঙ্কৃত্য কুর্ভূবঃস্রোমিতি জগতোষোহিঙ্কি হিঙ্কার” ইত্যাম্বলাননাহ্নাক্বেহিঙ্কিহিঙ্কারস্তত্র পারো ভূরাদিলোকভ্যঃ পরঃ শাস্ত্রঃ ব্রহ্ম । হুং হুকার আকাশ উকার যজী শিবমূর্তিঃ সূর্যাস্তাভাঃ নামরূপাত্মকঃ প্রপঞ্চো লক্ষ্যতে মকারস্তত্র কারণমীশ্বরস্তত্র পারস্ত্রীয়ং শাস্ত্রং ব্রহ্ম । তদিদমুক্তং হুং হুং হুকারপারায়ৈতি । হুং- হুকারপ্রিয়ায়ৈতি ক্রোধবর্জ্যহুকারদ্বয়প্রিয়ায় । শম শম শাস্ত্রো ভব শাস্ত্রো ভবেত্যাচষ্টে, শমশমেতি শাম, শামেতাপেক্ষিতে ভৌবাদিকসমাধি । শমশমতীতি শমশম্ তস্মৈ শমশমে ; আচার্য্যকিবস্তাৎ কর্তরি কিণ্ ॥৩৪॥ গর্ভমাংসঃ হনয়জিহ্ববক্ষসাত্ত্ববদানগতঃ মাংসঃ তত্র শৃগালবল্লকায় । যযা গর্ভমাংসঃ বপা তস্তাং লুকাং ; “অমৃতাহতির্লপাহতি”রিত্যি ব্রাহ্মণাং । তারকায় যজ্ঞভোক্তৃ- য়েন পাপমোচকায় । তরায় তরতানেনেতি ব্যুৎপত্ত্যা যজ্ঞোপকরণায় । যজিনে যজমানায় ।

আপনার ঘট। বল্‌বার নাদিত হয়, আপনি ঘটামালার প্রিয়, আপনার প্রাণ- বায়ু ঘটীর জায় শব্দ করে, আপনি সূক্ষ্মব্রহ্মস্বরূপ এবং আপনি কলকলশব্দস্বরূপ, আপনাকে নমস্কার ॥৩৩॥

আপনি হুং হুং হুং মন্ত্রের বিষয়, আপনি হুং হুং মন্ত্রের প্রিয়, আপনি সর্বদা অত্যন্ত শাস্ত্র এবং আপনি কৈলাশপর্বতে ও বিষ্ণুবৃক্ষতলে অবস্থান করেন, আপনাকে নমস্কার ॥৩৪॥

যজ্ঞবাহায় দাস্তায় তপ্যায় তপনায় চ ।

নমস্তটায় তটায় তটানাং পতয়ে নমঃ ॥৩৬॥

অন্নদায়ন্নপতয়ে নমস্তন্নভুজে তথা ।

নমঃ সহস্রশীর্ষায় সহস্রচরণায় চ ॥৩৭॥

সহস্রোদ্রতশূলায় সহস্রনয়নায় চ ।

নমো বালার্কবর্ণায় বালরূপধরায় চ ॥৩৮॥

বালানুচরণগোষ্ঠায় বালকীড়নকায় চ ।

নমো বৃদ্ধায় লুকায় ক্ষুদ্ৰায় ক্ষোভণায় চ ॥৩৯॥

### ভারতকৌমুদী

যজ্ঞেতি । যজ্ঞং বহতি পূরয়তীতি তস্মৈ যজ্ঞেশ্বরায়, দাস্তায় বহিরিন্দ্রিয়দমনবৃত্তায়, তপ্যায় ভক্তকটেন তপনীয়ায়, তপনায় শক্রসন্তাপকায়, তটায় ভবসাগরতীরস্বরূপায়, তটায় তাদৃশতটেষু সাধুরূপায়, তটানাং ভবসাগরতীরায়াম্ ॥৩৬॥

অয়েতি । ঈশ্বররূপাদিত্যাশ্রয়ঃ ॥৩৭॥

সহস্রেতি । সহস্রছোতম্ অত্যন্তপ্রকাশঃ শূলং যন্ত তস্মৈ ॥৩৮॥

বালেতি । বালঃ শিশুরূপাঃ । বে অল্পচরাণ্যে গোষ্ঠা রক্ষিতা যেন তস্মৈ । ক্রপাত্যয়ে শুণ

### ভারতভাবদীপঃ

হত্যায় ব্রাহ্মণমুখেন তৃণায় । প্রহতায়ামি মুখেন তৃণায় ॥৩৫॥ যজ্ঞবাহায় ঋত্বিগাদিরূপেণ যজ্ঞ-  
নিকোদ্রে । দাস্তায় জিতেন্দ্রিয়ার । তপ্যায় সত্ত্বময়ায় । আতপনায় রজোময়ায় । “তপ্য সন্ত-  
তাপকং রজ” ইতি সাংখ্যপ্রসিদ্ধে । তটায় তটার্হনছাদিরূপায় । তটানাং তটবতীনাং নদীনাং  
পতয়ে সমুদ্রায় ॥৩৬॥ অন্নদায় ॥৩৭—৩৮॥ বালশ্চ তে অল্পচরাশ্চ তান্ গোপায়তীতি বালানুচরণ-  
পতয়ে সমুদ্রায় ॥৩৬॥

আপনি শৃগালের ছায় পশুর অভ্যন্তর মাংসলুকা আপনি ভক্তদিগকে ভবসাগর  
হইতে তারণ করেন, আপনি মায়াতীত, আপনি যজ্ঞ, আপনি যজ্ঞমান, আপনি অগ্নি  
এবং আপনি হোম, আপনাকে নমস্কার ॥৩৫॥

আপনি যজ্ঞেশ্বর, আপনি বহিরিন্দ্রিয়দমনশালী, ভক্তের কষ্টদর্শনে আপনার  
সন্তাপ হয় ; আপনি শক্রসন্তাপক, আপনি ভবসাগরের তীরস্বরূপ, আপনি  
ভবসাগরতীরের সাধু এবং আপনি ভবসাগরতীরের অধিপতি, আপনাকে  
নমস্কার ॥৩৬॥

আপনি অন্নদাতা, অন্নপতি ও অন্নভোজী, আপনাকে নমস্কার । আপনি সহস্র  
মস্তক ও সহস্র চরণ, আপনাকে নমস্কার ॥৩৭॥

আপনার শূল অত্যন্ত প্রকাশিত, আপনার নয়ন বহুতর, আপনার বর্ণ নবোদিত  
সূর্যের ছায় এবং আপনি বালকরূপধারী, আপনাকে নমস্কার ॥৩৮॥

তরঙ্গাঙ্কিতকেশায় মুঞ্জকেশায় বৈ নমঃ ।

নমঃ ষট্ কর্ণতুষ্ঠায় ত্রিকর্ণানরতায় চ ॥৪০॥

বর্ণাশ্রমাণাং বিধিবৎ পৃথক্ কর্ণনিবর্তিনে ।

নমো ঘৃণায় ঘোষায় নমঃ কলকলায় চ ॥৪১॥

শ্বেতপিঙ্গলনেত্রায় কৃষ্ণরক্তেশ্বরায় চ ।

প্রাণভগ্নায় দণ্ডায় ক্ষোভনায় কৃশায় চ ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

অর্থঃ । বালাঃ শিশবঃ ক্রীড়নকানি খেলোপকরণানি যন্ত তৈশ্চ, বৃদ্ধায় সর্কজ্যোষ্ঠায়, লুপ্তায় ভক্তিলোভিনে, ক্ষুদ্ভায় পাপেন বিচলিতায়, ক্ষোভণায় পাপিরূপদায় ॥৩৯॥

তরঙ্গৈতি । শিরঃস্থিতান্নাং গজায়াস্তরঙ্গৈরঙ্কিতাশ্চিহ্নিতাঃ কেশা যন্ত তৈশ্চ, মুঞ্জবৎ শিখলাকেশা যন্ত তৈশ্চ, ষড়্ভুজঃ কর্ণভিঃ যজনযাজনাধারনধাপদানপ্রতিগ্রহৈশ্চৈষ্টায়, ত্রিষ্ কর্ণশ্চ, ধারণাধ্যানসমাধিষ্ নিরতায় ॥৪০॥

বর্ণৈতি । পৃথক্ কর্ণাণি যজনব্রহ্মচর্যাাদীনি নিবর্তয়তি নিষ্পাদয়তীতি তৈশ্চ, ঘৃণায় প্রণবপ্রতিপত্তায়, ঘোষায় প্রণবস্বরূপায়, কলকলায় কোলাহলরূপায় ॥৪১॥

শ্বেতৈতি । প্রাণা ভগ্না নিরুদ্ধা যেন তৈশ্চ, দণ্ডায় প্রজাদণ্ডকারিণে রাজ্ঞে, ক্ষোভনায় জ্ঞানবিকাশকার, কৃশায় হুম্মায় চিন্ময়ায় ॥৪২॥

### ভারতভাবদীপঃ

গোষ্ঠঃ তৈশ্চ গুণের্গোণাদিকন্তন । এতেন চাশ্লিপানাদিশ্রীকৃষ্ণগীলা সূচিতা ॥৩৯॥ ত্রীণি কর্ণাণি যজনধাঃ যনদানানি ॥৪০॥ কলকলঃ কোলাহলঃ ॥৪১॥ প্রাণভগ্নায় জিতবাসায়, বাহিতায়াদিবিশিষ্ট

আপনি অমুচর বালকগণকে রক্ষা করেন, বালকগণদ্বারা খেলা করেন, সর্বাপেক্ষা বৃদ্ধ, ভক্তির লোভী, পাপে ক্ষুদ্র হন এবং পাপিগণের ক্ষোভ উৎপাদন করিয়া থাকেন, আপনাকে নমস্কার ॥৩৯॥

আপনার কেশগজা তরঙ্গ চিহ্নিত, সে কেশ আবার মুঞ্জের ছায় পিঙ্গলবর্ণ এবং আপনি যজনপ্রভৃতি ষট্ কর্ণে সজ্জষ্ট হন ; আর ধারণা, ধ্যান ও সমাধিতে ব্যাপ্ত থাকেন ॥৪০॥

আপনি বর্ণ ও আশ্রমসমূহের পৃথক্ পৃথক্ কর্ম যথাবিধানে প্রবর্তিত করেন এবং আপনি প্রণবপ্রতিপত্ত, প্রণবস্বরূপ ও কলকলশব্দময় ॥৪১॥

আপনার কতকগুলি নেত্র শ্বেতবর্ণ, কতকগুলি পিঙ্গলবর্ণ ; কতকগুলি কৃষ্ণবর্ণ ও কতকগুলি রক্তবর্ণ এবং আপনি প্রাণবায়ু রুদ্ধ করেন, ভূপতিরূপে প্রজাদের দণ্ড করেন এবং ভক্তদের জ্ঞান প্রকাশ করিয়া থাকেন ; আর কখনও সূক্ষ্ম চিন্ময় হন ॥৪২॥



ধর্ম্যকামার্থমোক্ষাণাং কথনীয়কথায় চ ।

সাংখ্যায় সাংখ্যমুখ্যায় সাংখ্যযোগপ্রবর্তিনে ॥৪৩॥

নমো রথ্যবিরথ্যায় চতুষ্পথরথায় চ ।

কৃষ্ণাজিনোত্তরীয়ায় ব্যালগজোপবীতিনে ॥৪৪॥

ঈশান ! বজ্রসংঘাত ! হরিকেশ ! নমোহস্ত তে ।

দ্রোণকাম্বিকনাথায় ব্যক্তব্যক্ত ! নমোহস্ত তে ॥৪৫॥

কাম ! কামদ ! কাময় ! তৃপ্তাতৃপ্তবিচারিণে ।

সর্ব ! সর্বদ ! সর্বস্ব ! সন্ধ্যারাগ ! নমোহস্ত তে ॥৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

ধর্ম্মেতি । কথনীয় কথ্য উপাখ্যানং যন্ত তস্মৈ । সাংখ্যায় সাংখ্যোক্তজ্ঞানস্বরূপায়, সাংখ্যে দর্শনে যো মুখ্যো পুরুষস্তস্মৈ ॥৪৩॥

নম ইতি । রথে সাধুরিতি রথ্যঃ, বিরথে রথভিন্নোহপি যানে সাধুরিতি বিরথ্যঃ তদ্বৎ-  
ক্লপায়, চতুষ্পৃ পথিষু ধর্ম্মার্থকামমোক্ষমার্গেষু রথো যানং যন্ত তস্মৈ ॥৪৪॥

ঈশানেতি । হে ঈশান ! হে বজ্রসংঘাত ! বজ্রতুলাদৃশরীর ! হে হরিকেশ ! পিজলকেশ !  
ত্রীণি অশ্বকানি নয়নানি যন্তাঃ সা অশ্বিকা দুর্গা তন্তা নাথার পত্যো, অশ্বিকাশব্দস্ত হৃষিকেশমর্থম্,  
ব্যক্তানি মহাদাদানি কার্য্যাণি অব্যক্তং প্রকৃতিশ্চ হে তদ্বৎস্বরূপ ! ॥৪৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিশেষ্যস্তব পূর্বনিপাতঃ । দত্ত আয়ুধম্ । ক্ষেটনং বিদারণম্ ॥৪২॥ সাংখ্যায় কপিলায় নিরীশ্বর  
বাদিনে । সাংখ্যমুখ্যায় সেন্থরপাতঞ্জল্যায় । সাংখ্যঃ বেদান্তবিচারঃ । যোগো নিদিধ্যাসনম্ ।  
অমুগ্রহারা এতয়োঃ প্রবর্তকায় ॥৪৩॥ রথস্তদভাবো বিরথস্তদ্বৎসারী রথ্যবিরথ্যায় । চতুষ্পৃ  
জলাগ্নিবাযুকাশেষু পশু যন্ত রথস্ত তদ্বতে ; রতায়ৈতি পাঠে প্রসিদ্ধোহর্থঃ ॥৪৪॥ ঈশান ! হে  
ঈশিতঃ বজ্রসংঘাতবৎকঠিনশরীর ! হরিকেশ ! পিজলকেশ ! দ্রোণকাম্বিকা ত্রিনেত্রা চারুগৌ অশ্বিকা চ

মহাদেব ! ধর্ম্ম, অর্থ, কাম ও মোক্ষসম্বন্ধে আপনার কথা কথনীয়, আপনি সাংখ্য-  
জ্ঞান, আপনি সাংখ্যপুরুষ এবং আপনি সাংখ্যযোগপ্রবর্তক, আপনাকে  
নমস্কার ॥৪৩॥

আপনি রথে বিচরণ করেন, রথভিন্ন যানেও গমন করেন, আপনি চতুর্বর্গ  
অবগত আছেন, কৃষ্ণমৃগের চর্ম্ম আপনার উত্তরীয় এবং আপনি সর্পরূপ যজ্ঞোপবীত  
ধারণ করেন, আপনাকে নমস্কার ॥৪৪॥

হে ঈশ্বর ! হে বজ্রতুলা দৃশরীর ! হে পিজলকেশ ! আপনাকে নমস্কার ;  
আপনি দুর্গার পতি ; আপনি মহন্তত্বপ্রভৃতি কার্য্য এবং আপনি প্রকৃতি, আপনাকে  
নমস্কার ॥৪৫॥

মহাবল ! মহাবাহো ! মহাসত্ত্ব ! মহাদ্ব্যতে ! ।

মহামেঘপ্রপথ্য ! মহাকাল ! নমোহস্ত তে ।

স্থূলজীর্ণাঙ্গজটিলে বঙ্কলাজিনধারিণে ॥৪০॥

দীপ্তসূর্য্যাগ্নিজটিলে বঙ্কলাজিনবাসসে ।

সহস্রসূর্য্যপ্রতিম ! তপোনিত্য ! নমোহস্ত তে ॥৪১॥

উন্মাদন ! শতাবর্ত ! গঙ্গাতোয়াত্মমূৰ্দ্ধজ ! ।

চন্দ্রাবর্ত ! যুগাবর্ত ! মেঘাবর্ত ! নমোহস্ত তে ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

কামেতি । হে কাম ! অভীষ্ট ! হে কামদ ! অভীষ্টদাতা ! হে কাময় ! মদনদাহক ! তৃপ্তাতৃপ্তয়ো-  
তক্তাভক্ত্যেদেহে জীবরূপেণ বিচরতি তি তস্মৈ । হে সৰ্ব ! সৰ্বব্যাপক ! হে সৰ্বদ ! সমস্ত-  
দানক্ষম ! হে সৰ্বস্ব ! প্রলয়কালে সৰ্বসংহারক ! হে সঙ্ঘারাগ ! সঙ্ঘাতুল্যরক্তিমযুক্ত ! ॥৪৩॥

মহেতি । হে মহাসত্ত্ব ! মহাধাবসার ! । ষট্পাদোহ্মংসঃ শ্লোকঃ ॥৪৪॥

দীপ্তেতি । তপো নিত্যং যন্ত হে তাদৃশ ! ॥৪৫॥

উদিতি । হে উন্মাদন ! মায়য়া সাংসারিককার্ধে জনানামুন্মাদজনক ! শতম্ আবর্তা অল-  
ভমরো যন্তাশ্রুতা গঙ্গাতোয়েন আত্মা মূৰ্দ্ধজাঃ কেশা যন্ত হে তাদৃশ ! চন্দ্র আবর্ততে পুনঃ পুনঃ-  
বিচরতি যস্মিন্ হে তাদৃশ ! যুগানি সত্যাদৌনি আবর্তয়তি পুনঃ পুনঃ প্রবর্তয়তি হে তাদৃশ ! মেঘ  
ইব আবর্ততে অকস্মাদাগচ্ছতি হে তাদৃশ ! ॥৪৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

তস্তা নাথ ব্রহ্মদর্শম্ । ব্যক্ত কার্ধরূপ অব্যক্ত কারণরূপ ॥৪৭॥ কামেতি যৌ ॥৪৮॥ হে হুন ! হে  
জীর্ণাঙ্গ ! জটিলবদাচরতি জটিল তস্মৈ জটিলে ॥৪৯॥ দীপ্তৌ যৌ সূর্য্যাগ্নৌ তৎক্ষণমানজটাবতে  
॥৫০॥ হে উন্মাদন ব্যাধোহক ! শতমাবর্তা যস্মিন্ গঙ্গাতোয়ে তেনাত্মমূৰ্দ্ধজ ! চন্দ্রম্ আ বর্তয়তি

হে অভীষ্ট ! হে অভীষ্টদায়ক ! হে মদনদাহক ! আপনি ভক্ত ও অভক্ত সকলের  
হৃদয়েই জীবরূপে বিচরণ করেন ; হে সৰ্ব ! হে সৰ্বদ ! হে সৰ্বসংহারক !  
আপনি সঙ্ঘার শ্রায় দীপ্তিশালী, আপনাকে নমস্কার ॥৫১॥

হে মহাবল ! হে মহাবাহো ! হে মহোত্তম ! হে মহাপ্রভ ! হে মহামেঘসমূহ  
তুলা ! হে মহাকৃষ্ণ ! আপনাকে নমস্কার ; আপনি স্থূল ও জীর্ণ অঙ্গ এবং জটী  
ধারণ করেন ; আর আপনি বঙ্কল ও চর্ম্ম পরিধান করেন, আপনাকে নমস্কার ॥৫২॥

আপনি সূর্য্য ও অগ্নির শ্রায় উজ্জ্বল জটীধারণ করেন, বঙ্কল ও চর্ম্ম আপনার বস্ত্র,  
আপনি সহস্র সূর্য্যের শ্রায় তেজস্বী এবং আপনি সৰ্ব্বদা তপস্তা করেন, আপনাকে  
নমস্কার ॥৫৩॥

অন্নমন্নভোক্তা চ অন্নদোহমভুগেব চ ।

অন্নশ্রষ্টা চ পক্তা চ পকভূক্ পবনোহনলঃ ॥৫০॥

জরায়ুজাণ্ডজাশ্চৈব শ্বেদজাশ্চ তথোন্তিজাঃ ।

ত্বমেব দেবদেবেশ ! ভূতগ্রামশ্চতুর্বিধঃ ॥৫১॥

চরাচরশ্চ শ্রষ্টা ত্বং প্রতিহর্তা তথৈব চ ।

ত্বামাহব্রহ্মবিভূষণে ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদাংবর ! ॥৫২॥

মনসঃ পরমা যোনিঃ খং বায়ুর্জ্যোতিষাং নিধিঃ ।

ঋক্সামানি তথোঙ্কারমাহুস্তাং ব্রহ্মবাদিনঃ ॥৫৩॥

#### ভারতকৌমুদী

অমিতি । অন্নভূক্ অন্নরক্ষকঃ । পক্তা অগ্নিরূপেণান্নপাচকঃ ॥৫০॥

জরেতি । জরায়ুজাশ্চ অণ্ডজাশ্চেতি দ্বন্দ্বঃ ॥৫১॥

চরেতি । প্রতিহর্তা সংহর্তা । ব্রহ্মবিভূষণে ব্রহ্মবিদাংসঃ ॥৫২॥

মনস ইতি । যোনিঃ কারণঃ প্রকৃতিরূপত্বাৎ ॥৫৩॥

#### ভারতভাবদীপঃ

পুনঃ পুনরिति চক্ষ্যবর্ত্তেত্যর্থঃ ॥৪৯॥ অমিতি অন্নভূগন্নপালকঃ ॥৫০॥ জরেতি । জরায়ুজাণ্ডজা ইতি নামদ্বয়ম্ ; সন্ধিরার্থঃ । হে দেব ! হে দেবেশ ! । ভূতগ্রামশ্চতুর্বিধ ইত্যেকং নাম ॥৫১॥ চরেতি ।

মহাদেব ! আপনি মায়াদ্বারা প্রাণিগণকে সাংসারিক ব্যাপারে উন্মত্ত করিয়া থাকেন ; বহুতর আবর্ত্তযুক্ত গঙ্গার জলে আপনার কেশসমূহ আর্দ্র হইতেছে ; চল্ল আপনাদের ললাটে বিচরণ করেন ; আপনি সত্যপ্রভৃতি যুগ প্রবর্ত্তিত করিয়া থাকেন এবং আপনি মেঘের গ্রায় অকস্মাৎ উপস্থিত হন ; আপনাকে নমস্কার ॥৪৯॥

আপনি অন্ন, আপনি অন্নভোক্তা, আপনি অন্নদাতা, আপনি অন্নপালয়িতা, আপনি অন্নশ্রষ্টা, আপনি অন্নপক্তা, আপনি পকভোজী, আপনি বায়ু এবং আপনি অগ্নি ॥৫০॥

হে দেবদেবেশ্বর ! আপনিই জরায়ুজ, অণ্ডজ, শ্বেদজ এবং উন্টিজ এই চতুর্বিধ প্রাণিসমূহ ॥৫১॥

হে ব্রহ্মজ্ঞশ্রেষ্ঠ ! আপনি চরাচর জগতের সৃষ্টিকর্ত্তা ও সংহারকর্ত্তা এবং ব্রহ্মজ্ঞ লোকেরা আপনাকেই ব্রহ্ম বলিয়া থাকেন ॥৫২॥

আপনি মনের প্রধান কারণ, আপনি আকাশ, আপনি বায়ু, আপনি তেজের আধার, আপনি ঋক্বেদ ও সামবেদ এবং বেদবাদীরা আপনাকেই ওঁকার বলিয়া থাকেন ॥৫৩॥

হায়িহায়ি ছবাহায়ি ছবাহোয়ি তথা সক্ষুৎ ।

গায়ন্তি ত্বাং সুরশ্রেষ্ঠ ! সামগা ব্রহ্মবাদিনঃ ॥৫৪॥

যজুর্ময় ঋগ্‌ময়শ্চ ত্বমাহুতিময়স্তথা ।

পঠ্যসে শ্রুতিভিত্তিশ্চ ববেদোপনিষদাং গঠৈঃ ॥৫৫॥

ব্রাহ্মণাঃ ক্ষত্রিয়া বৈশ্যাঃ শূদ্রা বর্ণাবরাশ্চ যে ।

ত্বমেব মেঘসংঘাশ্চ বিদ্যাৎস্তনিতগর্জিতঃ ॥৫৬॥

সংবৎসরস্ত্রয়ুতবো মাসো মাসার্কমেব চ ।

যুগং নিমেঘাঃ কাষ্ঠাস্থঃ নক্ষত্রাণি গ্রহাঃ কলাঃ ॥৫৭॥

বৃক্ষাণাং ককুদোহসি ত্বং গিরীণাং শিখরাণি চ ।

ব্যাঘ্রো যুগাণাং পততাং তাক্ষের্যাহনস্তশ্চ ভোগিনাম্ ॥৫৮॥

#### ভারতকৌমুদী

হায়ীতি । হায়ীতাদয়ঃস্বত্বতুরক্ষরাঃ স্তোভাখ্যাঃ সামগানপুরকাঃ ॥৫৪॥

যজুরিতি । সর্বত্র স্বরূপার্থে মর্দে । স্তুতিভিত্তিকাদিকৃতস্তবৈঃ ॥৫৫॥

ব্রাহ্মণ ইতি । বর্ণেষু অবরা নিকৃষ্টাঃ । স্তনিতঃ বজ্রনির্ঘোষঃ ॥৫৬॥

সংবৎসর ইতি । মাসার্কঃ পক্ষঃ । অষ্টাদশনিমেঘাত্মকঃ কালঃ, কাষ্ঠা ত্রিংশৎকাষ্ঠাত্মকঃ  
কলাঃ কলা ॥৫৭॥

বৃক্ষাণামিতি । ককুদঃ শ্রেষ্ঠঃ পারিজাতাদিঃ, শিখরাণি শৃঙ্গাণি, যুগাণাং পশুনাম্, পততাং  
পক্ষিণাম্, তাক্ষের্য গরুড়ঃ, ভোগিনাং সর্পাণাম্ ॥৫৮॥

#### ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মেতি ব্রহ্মবিদ্যাবরেতি চ নামধরম্ ॥৫২॥ মনস ইতি ॥৫৩॥ হায়িহায়ীতি সামগীতিপুরাণার্থাঃ  
স্তোভাঃ তে প্রত্যেকং চতুরক্ষরাস্ত্রয়ঃ । সুরশ্রেষ্ঠেত্যেকং ব্রহ্মবাদিগেয়েতি পঞ্চমমুদ্রয়ম্ ॥৫৪॥ যজু  
রিতি । বেদোপনিষদাংস্তুতিপৃষ্ঠনীয়েতি চতুর্থম্ ॥৫৫॥ বর্ণাবরাঃ সঙ্করতাঃ । বিদ্যাৎস্তনিতঃ সৃষ্টিকো

হে দেবশ্রেষ্ঠ ! সামগানকারী বেদবাদীরা আপনাকেই হায়ি হায়ি, ছবা, হায়ি ও  
হাবুহোয়ি এই ভাবে বার বার গান করিয়া থাকেন ॥৫৪॥

স্তব, বেদ ও উপনিষদসমূহ আপনাকেই যজু, ঋক্ ও আহুতি বলিয়া  
থাকেন ॥৫৫॥

আপনি ব্রাহ্মণ, আপনি ক্ষত্রিয়, আপনি বৈশ্য, আপনি শূদ্র এবং আপনি  
অন্যান্য নিকৃষ্ট বর্ণ ; আর আপনি মেঘ, আপনি বিদ্যা, আপনি বজ্রশব্দ ও আপনি  
গর্জন ॥৫৬॥

আপনি যুগ, আপনি বৎসর, আপনি ঋতু, আপনি মাস, আপনি পক্ষ, আপনি  
নিমেঘ, আপনি কাষ্ঠা, আপনি কলা, আপনি নক্ষত্র এবং আপনি গ্রহ ॥৫৭॥

কীরোদো হ্যদধীনাঞ্চ যজ্ঞাণাং ধনুরেব চ ।  
 বজ্রঃ প্রহরণানাঞ্চ ত্রতানাং সত্যমেব চ ॥৫৯॥  
 স্বমেব হ্বেষ ইচ্ছা চ রাগো মোহঃ ক্রমাক্রমে ।  
 ব্যবসায়ো ধৃতিলোভঃ কামক্ৰোধৌ জয়াজয়ৌ ॥৬০॥  
 হুং গদী হুং শয়ী চাপি খট্ৱাকী বঝারী তথা ।  
 ছেতা ভেতা প্রহর্তা হুং নেতা মস্তা পিতা মতঃ ॥৬১॥  
 দশলক্ষণসংযুক্তো ধর্মোহর্থঃ কাম এব চ ।  
 গজা সমুদ্রোঃ সরিতঃ পঙ্খলানি সরাংসি চ ॥৬২॥

### ভারতকৌমুদী

কীরোদ ইতি । যজ্ঞাণাং বহুদ্রব্যঘটিতানাম্ । প্রহরণানামগ্ৰাণাম্ ॥৫৯॥  
 স্বমিতি । রাগো বিষয়েষাকর্ষণম্ । ব্যবসায় উত্তমঃ, ধৃতির্ধৈর্যম্ ॥৬০॥  
 স্বমিতি । গদাস্তাস্তীতি গদী । বঝারী বঝরাখাস্তধারী ॥৬১॥  
 দশেতি । দশলক্ষণানি পাতঞ্জলোক্তধর্মনিয়মরূপাণি । পঙ্খলানি সূত্রজলাশয়াঃ ॥৬২॥

### ভারতভাবদীপঃ

মেঘশব্দঃ । গর্জিতং নিরুষ্টিকঃ সঃ । নব নামানি ॥৫৬—৫৭॥ বৃক্ষাণামিতি । কক্কদো মুখ্যাঃ,  
 জ্যোতিষাংখাদয়ঃ । পততাং পক্ষিণাম্ হ্যভ্যাসুপাসনার্থং বিভূতয় উক্তাঃ ॥৫৮—৫৯॥ স্বমিতি যৌ ।  
 বঝারৌ বাস্তবিশেষত্বান্ । মতো জাতঃ শাস্ত্রকৃতিরिति শেষঃ ॥৬০—৬১॥ দশলক্ষণসংযুক্তো ধর্মঃ  
 ইতোক্তম্ । লক্ষণানি চ—“অহিংসা সত্যান্তেষত্রক্ষচর্যাণরিগ্রহা বমা” ইতি । “শৌচসন্তোষতপঃ-  
 স্বাধারৈশ্বরপ্রণিধানানি নিয়মা” ইতি চ যোগোক্তানি ক্রমাসত্যাদীনি মনুজ্ঞানি বা ॥৬২॥

আপনি বক্ষের মধ্যে পারিজাতাদি বৃক্ষ, পর্বতের মধ্যে শৃঙ্গ, পশুর মধ্যে ব্যাঘ্র,  
 পক্ষীর মধ্যে গরুড় এবং সর্পের মধ্যে বাসুকি ॥৫৮॥

আপনি সমুদ্রের মধ্যে কীরোদ, যজ্ঞের মধ্যে ধনু, অস্ত্রের মধ্যে বজ্র এবং ত্রতের  
 মধ্যে সত্য ॥৫৯॥

আপনি হ্বেষ, ইচ্ছা, রাগ, মোহ, ক্রমা, অক্রমা, উত্তম, ধৈর্য্য, লোভ, কাম,  
 ক্রোধ, জয় এবং পরাজয় ॥৬০॥

আপনি গদা, বাণ, ধনু, খট্ৱাক ও বঝারধারণ করেন এবং আপনি ছেতা, ভেতা,  
 প্রহর্তা, নেতা, অনুমস্তা ও পিতা ॥৬১॥

অহিংসা, সত্য, অর্চোধ্য, ত্রক্ষচর্যা ও অপরিগ্রহ এবং শৌচ, সন্তোষ, তপস্তা,  
 বেদাধ্যায়ন ও ঈশ্বরোপাসনা—এই দশবিধ ধর্মস্বরূপ আপনি এবং আপনি অর্থ, কাম,  
 গলা, সমুদ্র, গঙ্গা ও নদী, সূত্র জলাশয় ও বহুৎ জলাশয় ॥৬২॥

লতা বল্লাস্তৃণৌষধ্যঃ পশবো যুগপক্ষিণঃ ।  
 দ্রব্যকৰ্মসমারম্ভঃ কালঃ পুষ্পফলপ্রদঃ ॥৬৩॥  
 আদিশ্চাস্ত্যশ্চ বেদানাং গায়ত্র্যোক্তার এব চ ।  
 হরিতো রোহিতো নীলঃ কৃষ্ণো রক্তস্তথারুণঃ ।  
 কঙ্কশ্চ কপিলশ্চৈব কপোতো মেচকস্তথা ॥৬৪॥  
 অবর্ণশ্চ সুবর্ণশ্চ বর্ণকারো ঘনোপমঃ ।  
 সুবর্ণনামা চ তথা সুবর্ণপ্রিয় এব চ ॥৬৫॥  
 ষ্মিদ্ভেদশ্চ যমশ্চৈব বরণো ধনদোহনলঃ ।  
 উপপ্লবশ্চিহ্নভানুঃ স্বৰ্ভানুৰ্ভানুরেব চ ॥৬৬॥  
 হোত্রঃ হোতা চ হোম্যঞ্চ হৃতকৈব তথা প্রভুঃ ।  
 ত্রিসৌপর্ণঃ তথা ব্রহ্ম যজুৰ্ভাঃ শতরুদ্রিয়ম্ ॥৬৭॥

### ভারতকৌমুদী

লতেতি । শাখাশৃঙ্গ লতা, শাখাযুক্তা চ বন্থী, ওষধিশাখাদি, পশবঃ সিংহাদয়ঃ । তেষাং  
 প্রাধান্ত্যুচনার পৃথঙক্তিঃ ॥৬৩॥

আদিশ্চিহ্নিতি । কপিলঃ পিঙ্গলঃ, মেচকঃ শ্রামলঃ । বটপাদোহং শ্লোকঃ ॥৬৪॥

অবর্ণ ইতি । অবর্ণো নিরাকারশ্চ বর্ণহীনঃ, সুবর্ণঃ সাকারশ্চৈব শোভনবর্ণঃ, ঘনোপমো মেঘ  
 তুল্যবর্ণঃ ॥৬৫॥

ষ্মিতি । উপপ্লবো রাহগ্রহঃ, চিহ্নভানুরয়িঃ, স্বৰ্ভানুঃ রাহঃ, ভানুঃ সূর্য্যঃ ॥৬৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

তৃণৌষধ্য ইতি ঘে । যুগপক্ষিণ ইতি ঘে । দ্রব্যকৰ্ম্মণাং সমারম্ভ ইত্যেকম্ । কালঃ পুষ্পফলপ্রদ  
 ইত্যেকম্ ॥৬৩॥ আদিশ্চৈত্যর্থঃ । হরিতাদির্দর্শবিধো বর্ণঃ ॥৬৪—৬৫॥ ষ্মিতি । উপপ্লব উপরাগঃ,

আপনি শাখাশৃঙ্গ লতা, শাখাযুক্ত লতা, তৃণ, ওষধি, বৃহৎ পল্ল, ক্ষুদ্র পল্ল, পক্ষী,  
 দ্রব্য ও কর্ম্মের আরম্ভ এবং পুষ্প ও ফলজনক কাল ॥৬৩॥

আপনি বেদের আদি, বেদের অস্ত, গায়ত্রী ও প্রশ্ন এবং আপনি হরিত,  
 লোহিত, নীল, কৃষ্ণ, রক্ত, অরুণ, কঙ্ক, পিঙ্গল, কপোত ও শ্রামবর্ণ ॥৬৪॥

আপনি বর্ণহীন, সুন্দরবর্ণ, বর্ণকারী, মেঘতুল্যবর্ণ, সুবর্ণনামা ও সুবর্ণপ্রিয় ॥৬৫॥

আপনি ইন্দ্র, যম, বরুণ, কুবের, সাধারণ অগ্নি, উপরাগ, যজ্ঞীয় অগ্নি, রাহ ও  
 সূর্য্য ॥৬৬॥

(৬৪) আদিরক্ত বেদানাং—বল নি ।

পবিত্রঞ্চ পবিত্রাণাং মঙ্গলানাঞ্চ মঙ্গলম্ ।

গিরিকো হিঙ্গুকো বৃক্ষো জীবঃ পুদ্গল এব চ ॥৬৮॥

ভারতকৌমুদী

হোত্রমিতি । হোত্রঃ হোমস্থানম্, হোতা হোমকর্তা, হোমাং হবাম্, হতং হোমঃ, ত্রিসৌপর্ণং নাম মন্ত্রঃ, ব্রহ্ম পরমাত্মা, শতকৃদ্রিয়ং ক্রতুধায়াঃ ॥৬৭॥

পবিত্রমিতি । গিরিকঃ কৈলাসগিরিঃ, হিঙ্গুকো নাম পৰ্ব্বতবিশেষঃ, পুদ্গলশ্চ পৰ্ব্বতঃ ॥৬৮॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৬৬॥ হোত্রমিত্যদ্বয়ম্ । হুমত্বেইশ্বরিমিতি হোত্রঃ বহিঃ । হোতা যজমানঃ । প্রভূততন্ত্র ফলদ ঈশ্বরঃ । ত্রিসৌপর্ণং ত্রিসৌপর্ণে বিদিতং নামজাতম্ । শতকৃদ্রিয়সম্বন্ধি নামজাতং যস্মিন্তচ্ছতকৃদ্রিয়ম্ । তচ্চ ব্রহ্ম বেদরূপং তেন দ্রোণপৰ্ব্বতশতকৃদ্রিয়শ্চ শিবো মহেশ্বরঃ শম্ভুরিতি নামাষ্টোত্তরশতাদেচ্য ব্যাবৃতিঃ । বেদান্তরেহপি শতং কৃদ্রিয়ানি সম্ভাব্যন্তে তদ্ব্যাবৃত্তয়ে যজ্ঞানামিতি । যজ্ঞাং শতকৃদ্রিয়-মিত্যোতাবৃত্ত্যন্তে দ্রোণপৰ্ব্বতস্থাপি শতকৃদ্রিয়শ্চ মূলমূলভাবেন যজ্ঞঃসম্বন্ধিতসম্ভবাদব্রহ্মত্বাক্তম্ । তন্ত তথাহেহপি সাক্ষ্যাদেদত্বাভাবাৎ । ততশ্চ হতং চৈব তথা প্রভুরিত্যন্তানষ্টাশীত্যধিকং শতত্রয়ং নাম্নাং ভবতি । তথা পবিত্রঞ্চ পবিত্রাণামিত্যাদীনি নিমেষোন্মেষকর্ণেষ্টান্ত্যষ্টাদশাধিকশত-ষয়ম্ । তেন ষড়ধিকষট্ শতানি নাম্নামিহায়ানানি । অষ্টাধিকসংশ্রুত শেযং দ্ব্যধিকং নাম্নাং শতচতুষ্টিয়ং ত্রিস্পৰ্ণশতকৃদ্রিয়াভ্যাং পুরণীয়ম্ । তথা হি—ত্রিস্পৰ্ণত্রয়ে চতুর্দশমন্ত্রাং সৰ্ব্বশাখা-গতানাং নাম্নামুপসংহার্ধাভ্যাং । খিলসহিতেষু নমকানুবাकेषু প্রথমে ষোড়শমন্ত্রা একাদশনামানি চেতি সপ্তবিংশতিঃ, দ্বিতীয়েহষ্টাচত্বারিংশৎ, তৃতীয়চতুর্থয়োঃ ষট্ সপ্ততিঃ, ততস্ত্রিকে দ্বিনবতিঃ, ততো দ্বিকে ত্রীশীতিরিতি নামাক্তে বাহুদ্বয়োঃ চতুর্ধিকঃশতীর্মন্ত্রাঃ ; শেষং খিলে সপ্তদশ মন্ত্রাঃ । “ন ব্রহ্মা ন চ গোবিন্দ” ইত্যাদয়ো মূলমূলোক্তাষ্টকবিংশতিঃ ; সৰ্ব্বেষাং মঙ্গলনে দ্ব্যধিকং শত-চতুষ্টিয়ম্, এতৎপুৰ্ব্বোক্তষড়ধিকষট্ সপ্তত্বমষ্টাধিকং সহস্রং ভবতি । তথা চামৃতত্বকামন্ত্যাং নাম সমাম্নায়শ্চিস্পৰ্ণত্রয়শতকৃদ্রিয়াভ্যাং সমুচ্চিত এব শ্রেয়স্ক রা ন তত্থথা ; নানত্বেন বাগ্জবজ্ঞাপন্তে রিতি শিবম্ ॥৬৭॥ পবিত্রমিতি । গিরিঃ গিরিবদচেতনং দেহং কাযতি শস্যয়তীতি গিরিকঃ, আতোহঙ্গুপসর্গে ক ইতি কঃ ; অচেতনমপি দেহাদি চেতনং করোতীত্যর্থঃ । “অচেতনদচিতোদেবো অর্ধা” ইতি মন্ত্রলিঙ্গঃ । হিগুকঃ হিগুতে গত্যাগতং কুরুতে ইতি হিগুকঃ হিড়ি গত্যবিত্য-আদ্বাহলকাদ্বকণ্ঠঃ ; চিদাভ্যম ইত্যর্থঃ । বৃক্ষঃ বৃক্ষয়তে ছেদ্যত ইতি বৃক্ষ উপাধিবিশিষ্টেন রূপেণ নাশবান্ । জীবঃ শুদ্ধস্বরূপেণ জীবতোব ন নশতীত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“বিজ্ঞানঘন ঐবতেভ্যো ভূতেভ্যঃ সমুখায় তাত্ত্ববানুবিনশতীত্যবিনাশী বা অরেহয়মাত্মো”তি চ । পুদ্গলঃ পুন্মতে গগতি

আপনি হোমস্থান, হোতা, হব্য, হোম, প্রভু, ত্রিসৌপর্ণমন্ত্র, পরমাত্মা এবং যজুর্বেদের শতকৃদ্রিয় অধ্যায় ॥৬৭॥

আপনি পবিত্রদিগের মধ্যে পবিত্র, মঙ্গলসমূহের মধ্যে মঙ্গল, কৈলাসপৰ্বত, হিঙ্গুপৰ্বত, পুদ্গলপৰ্বত, বৃক্ষ এবং জীবাত্মা ॥৬৮॥

প্রাণঃ সৰ্বং রজশৈচব তজ্জশ্চাপ্রমদন্তথা ।

প্রাণেহিপানঃ সমানশ্চ উদানো ব্যান এব চ ॥৬৯॥

উন্মেষশ্চ নিমেষশ্চ ক্ষুভং জ্জুস্তিতমেব চ ।

লোহিতাস্তর্গতা দৃষ্টির্মহাবক্ত্রে মহোদরঃ ॥৭০॥

সূচীরোমা হরিশ্মশ্রুর্জ্জ্বলকেশশ্চলাচলঃ ।

গীতবাদিত্রতত্ত্বজ্ঞো গীতবাদনকপ্রিয়ঃ ॥৭১॥

মংশ্রো জনচরো জালোহকলঃ কেলিকলঃ কলিঃ ।

অকালশ্চাতিকালশ্চ দুষ্কালঃ কাল এব চ ॥৭২॥

মূহ্যঃ ক্ষুরশ্চ কৃত্যশ্চ পক্ষোহপক্ষক্ষয়ক্ষরঃ ।

মেঘকালো মহাদধ্বঃ সংবর্ত্তকবলাহকঃ ॥৭৩॥

### ভারতকৌমুদী

প্রাণ ইতি । প্রাণো জীবনম্ । অপ্রমদঃ সাবদানতা ॥৬৯॥

উদিতি । উন্মেষো নয়নোন্মীলনম্, নিমেষো নয়ননিমীলনম্, লোহিতাস্তর্গতা রক্তবেষ্টন-  
মধ্যস্থা ॥৭০॥

সূচীতি । সূচীরোমা সূচীত্বলাদৃঢ়ের মা, হরিশ্মশ্রুঃ পিঙ্গলমুখরোমা, চলাচলঃ অত্যন্ত-  
চঞ্চলঃ ॥৭১॥

মংশ্র ইতি । জনচরঃ কূর্ম্মঃ, জালো জালধাৰ্য্যঃ শিশুকঃ, অকলঃ কলাশূন্যঃ, পরমাত্মা কেলিং  
কলমতি কয়োতীতি কেলিকলঃ, কলিধূর্ম্ম, অকালঃ অধ্ব্যঃ, অতিকালঃ অখণ্ডকালঃ ॥৭২॥

### ভারতভাবদীপঃ

চেতিপুদগলো দেহঃ ॥৬৮॥ অপ্রমদঃ প্রমদয়া স্থিরাহীনঃ, উর্দ্ধরেতা ইত্যর্থঃ ॥৬৯॥ লোহিতা অন্তর্গতা  
চ দৃষ্টিরস্ত, পুংবস্ত্রাবাভাব অর্থঃ ॥৭০॥ চলাচলঃ অত্যন্ত চলঃ ; “তদ্ধাবতোহস্তানতোতী”তি শ্রুতেঃ  
॥৭১॥ মংশ্র ইব মংশ্রো জীবঃ, সংসারনশীজলেচরতীতি, জালো বাসনাআলবদ্ধঃ । বস্ত্রতন্ত্ব অকলো

আপনি জীবন, সত্ত্বগুণ, রজোগুণ, তমোগুণ, অবদান এবং প্রাণ, অপান, সমান,  
উদান ও ব্যানবায়ু ॥৬৯॥

আপনি নয়নের উন্মীলন ও নিমীলন, আপান ক্ষুভ (হেঁচি), আপনি জ্জুস্তা (হাসি-  
তোলা), আপনি লোহিতবেষ্টনীর মধ্যগত দৃষ্টি এবং আপনি মহামুখ ও মহোদর ॥৭০॥

আপনার লোম সকল সূচীর ছায় দৃঢ়, মুখলোম পিঙ্গলবর্ণ, কেশকলাপ উচ্চ  
উচ্চ, আপনি অত্যন্ত চঞ্চল, গীত ও বাজের তত্ত্ব জানেন এবং গীত ও বাজের  
প্রিয় ॥৭১॥

আপনি মংশ্র, কূর্ম্ম, শিশুক, পরমাত্মা, কেলিকারী, কলহ, হৃদয়দ, অখণ্ড কাল,  
দুষ্কাল ও সাধারণ কাল ॥৭২॥



ঘণ্টোহঘণ্টো ঘটা ঘণ্টা চক্ৰচেলী মিলীমিলী ।

ব্রহ্ম কায়িকময়ীনাং দণ্ডী যুগ্মস্ত্রদণ্ডধৃক্ ॥৭৪॥

চতুযুগ্মচতুর্বেদশচতুর্হোত্রপ্রবর্তকঃ ।

চাভুরাশ্রম্যনেতা চ চাভুর্ব্যাকরণশ্চ যঃ ॥৭৫॥

### ভারতকৌমুদী

যুত্ম্যিতি । যুত্মা: সর্গসংহারকঃ, কুর: কুর ইব শীঘ্রশ্ছেদী, কৃত্যশ্ছেদনীঃ, পক্ষ: সর্গমিত্রম্, অপক্ষক্ষয়কর: শক্রনাশকঃ, মেঘ ইব কাল কৃষ্ণঃ, মহাদ:হ্রৌ বৃহদংশনঃ, সংবর্তকবলাহকঃ প্রলয়-মেঘ: ॥৭৩॥

ঘণ্ট ইতি । ঘণ্টাস্তাত্তীতি ঘণ্ট: অর্শ আদিষাদং, অঘণ্টো ধ্যানকালে ঘণ্টাশূন্য, অঘটনীষ-মপি ঘটয়তীতি ঘটা, ঘটিযুদ্ধকালেহপি ঘণ্টাশালী, চক্ৰণা স্বনামপ্রসিদ্ধে যজ্ঞীয়ত্রব্যোণ চেলতি ক্রীড়তীতি চক্ৰচেলী, মিলতি মায়য়া সহ যুজ্যাত ইতি মিলী, পুনর্মিলতি পত্ন্যা সহ সংযুজ্যাত ইতি মিলী, অর্জন্যরীষরজ্যাতং । মিলতের্জিনি গুণা ভাব উভয়ত্রেহপ্যার্থঃ । ব্রহ্মতপঃ, অয়ীনাং কায়িকঃ স্তূতিসংসৃষ্টঃ রূপম্, দণ্ডী দৃষ্টানাং দণ্ডকারী, যুগ্মো যুগ্মিতমন্তকঃ, ত্রিদণ্ডধৃক্ বৈষ্ণ-পালাশ-বৈগবঘটি-ধারী পরিব্রাজকঃ ॥৭৪॥

### ভারতভাবদীপ:

দুর্ধরঃ, কলনঃ ধরণম্, কলঃ কেলিরেব কলো যন্ত লীলয়াহস্ত বদ্ধযং নাস্তবশতয়েত্যর্থঃ ॥৭২॥ কুর: ছেদনসাধনম্, কৃত্য: ছেত্ত্বং যোগ্যঃ, কৃতী ছেদনে ইত্যন্ত রূপম্ । পক্ষো মিত্রম্, অপক্ষ: অমিত্রং তস্ত ক্ষয়করঃ । সংবর্তকবলাহকঃ কলান্তঃমেঘ: ॥৭৩॥ ঘণ্টিতি ত্রোততে ইতি ঘণ্ট: প্রকাশবন্ । অঘণ্টো মার্যবৃত্তেন প্রচ্ছন্নপ্রকাশ: । ঘটয়তি কর্মকলৈর্ঘোজয়তি নবানিতি ঘণ্টী ঘণ্টাবান্ । চক্ৰচেলী চরন্তি তে চরব: স্বাবরজঙ্গমা জীবন্তৈ: সারিভিরিব চেলতি ক্রীড়ত ইতি চক্ৰচেলী । মিলী মিলনঃ স স্লেষণঃ মিলঃ ঘঞার্থে ভাবে কঃ ; তদস্তাত্তীতি মিলী কারণতয়া সর্গকারণোৎপত্ত্যাত ইত্যর্থঃ । ঘির্ঘচনং নিত্যব্যাপ্তিপ্রদর্শনার্থম্ । যদা মিলী ইতি বিবচনাস্তেন মিলিমিলি ইতি মত্ৰপদং সাভ্যাসম্বন্ধুতং ভবতি । গোড়াস্ত রুদ্রচিলীচিলীমিলী ইতি পঠিত্ব । অস্মিন্ পক্ষে ঘণ্টী প্রণবঃ । রুদ্রেতি সম্বন্ধি: । মিলীবলীলিচিলিশব্দাবপি দ্বিঘপারৌ জ্ঞেয়ো । ব্রহ্ম প্রণবঃ । অয়ীনাং কায়িকং কায়ৈ ভবং কায়িকং জায়া, “স ইমমেবাত্মনাং ঘেধা পাতয়ন্তত: পতিশ্চ পত্নী চাভবতা” মिति শ্রুতে: বহির্জায়া স্বাহেত্যর্থ: । তেন ঐ রুদ্রচিলিচিলীচিলিচিলিমিলিমিলি ঐ স্বাহেতাষ্টাদ

মহাদেব । আপনি যুত্মা, আপনি কুর, আপনি ছেত্ম, আপনি মিত্র, আপনি শক্রহস্তা, আপনি মেঘের জায় কৃষ্ণবর্ণ, আপনি বৃহদন্তযুক্ত এবং আপনি প্রলয়-কালের মেঘ ॥৭৩॥

দেবদেব । আপনি পূজাকালে ঘণ্টায়ুক্ত, ধ্যানকালে ঘণ্টাশূন্য, অঘটনীয়েরও ঘটনা করেন, যুদ্ধকালে ঘণ্টায়ুক্ত হন, চক্ৰদ্বারা খেলা করেন, মায়ার সহিত মিলিত হন, পত্নীর সহিত মিলিত থাকেন, তপস্তাস্বরূপ, অগ্নিস্তূতি, ছুটের দণ্ডকারী, যুগ্মিত-মন্তক এবং ত্রিদণ্ডযুক্ত ॥৭৪॥

সদা চাক্ষপ্ৰয়ো ধূর্তো গণাধ্যক্ষো গণাধিপঃ ।  
 রক্তমালাশ্রবধরো গিরিশো গিরিকপ্ৰিয়ঃ ॥৭৬॥  
 শিল্লিকঃ শিল্লিনাং শ্ৰেষ্ঠঃ সৰ্ব্বশিল্পপ্রবর্তকঃ ।  
 ভগনেত্রাক্ষুশ্চণ্ডঃ পুষ্কো দণ্ডবিনাশনঃ ॥৭৭॥  
 স্বাহা স্বধা ববট্কারো নমস্কারো নমো নমঃ ।  
 গুচব্রতো গুহ্যতপান্তারকস্তারকাময়ঃ ॥৭৮॥  
 ধাতা বিধাতা সঙ্ঘাতা বিধাতা ধারণোহধরঃ ।  
 ব্রহ্মা তপশ্চ সত্যঞ্চ ব্রহ্মচর্য্যমথার্জ্জবম্ ॥৭৯॥

### ভারতকৌমুদী

চতুরিতি । চাতুর্সর্গ্যকরঃ ত্রাক্ষণাদিবর্ণচতুষ্টয়শ্চ ॥৭৫॥

সদেতি । গিরিকো নাম পৰ্ব্বতন্ত্ৰয়ঃ ॥৭৬॥

শিল্লিক ইতি । শিল্লিকঃ কারুকাৰ্য্যকারী । ভগন্ত ভদ্রাখাদেবভাষা নেত্রাক্ষুশো নেত্রনাশকঃ,  
 চণ্ডঃ অত্যন্তকোপনঃ, পুষ্কঃ সূৰ্য্যন্ত ॥৭৭॥

স্বাহেতি । তারকো ভবাদ্ভারকর্তা, তারকাময় আকাশরূপত্বাৎ ॥৭৮॥

ধাতেতি । ধাতা পোষণকর্তা বিষ্ণুঃ, বিধাতা সৃষ্টিকর্তা ব্রহ্মা, সঙ্ঘাতা মারাসংঘোজয়িতা,  
 বিধাতা সুখদুঃখবিধানকর্তা, ধারণো জগদ্ধারয়িতা, ন বিস্ততে ধর আধারো বস্ত স ন্যপ্রতিষ্ঠঃ,  
 ব্রহ্মা প্রজাপতিঃ । আৰ্জ্জবঃ সরলতা ॥৭৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

শার্বো মন্ত্র উদ্ধৃতো ভবতি । দণ্ডী মুণ্ড ইতি পরমহংসঃ । ত্রিদণ্ডধৃগিতি ত্রিদণ্ডী উক্তঃ ॥৭৫—  
 ৭৫॥ গিরিকং কাবারং তৎ প্রিয়মন্ত ॥৭৬॥ শিল্লিকোহল্লশিল্পী ॥৭৭॥ নমস্কারস্তৈব রূপান্তরঃ নমো  
 নম ইতি শিষ্টপ্রবোধ্যম্ । তারকঃ প্রণবঃ । তারকাময়ঃ প্রচুরনক্ষত্র আকাশরূপঃ ॥৭৮॥ ধাতা  
 আদিকর্তা বিষ্ণুঃ । বিধাতা ভৌতিকশ্চ ৷ চতুর্মুখঃ । সঙ্ঘাতা একীকৃত্য স্থাপকঃ । সংহর্তা  
 মহেশ্বরঃ । বিধাতা বিধিরদৃষ্টে কৰ্ম্মেতাব্যঃ । ধারণঃ সর্বাধিষ্ঠানকৃতঃ কারণাত্মা । অপরো নাস্তি

যিনি চারিযুগ, চারিবেদ, চাতুর্হোত্রপ্রবর্তক, চারি আশ্রমের নেতা এবং চারি-  
 বর্ণের সৃষ্টিকর্তা, তাঁহাকে নমস্কার ॥৭৫॥

আপনি সর্বদা দ্যুতপ্রিয়, দ্যুতকারী, প্রমথগণের নেতা, প্রমথগণের অধিপতি,  
 রক্তমালা ও রক্তবস্ত্রধারী, কৈলাসপর্বতে থাকেন এবং গিরিকপর্বতের প্রিয় ॥৭৬॥

আপনি শিল্পী, শিল্পিগ্ৰেষ্ঠ, সমস্ত শিল্পপ্রবর্তক, অত্যন্ত কোপন, ভগদেবের নেত্র-  
 নাশক ও সূর্য্যাদেবের দণ্ডঘাতক ॥৭৭॥

আপনি স্বাহা, স্বধা, ববট্কার, নমস্কার, নমো নম, গুচব্রত, গুচতপা, সংসার-  
 তারক ও নক্ষত্রময় ॥৭৮॥

ভূতান্না ভূতকৃৎভূতো ভূতভব্যভবোদ্ভবঃ ।

ভূভুবঃ স্বরিতশ্চৈব ধ্রুবো দাস্তো মহেশ্বরঃ ॥৮০॥

দীক্ষিতোহদীক্ষিতঃ ক্ষান্তো দুর্দাস্তোহদাস্তনাশনঃ ।

চন্দ্রাবর্তো যুগাবর্তঃ সংবর্তঃ সংপ্রবর্তকঃ ॥৮১॥

কামো বিন্দুরগুঃ স্থলঃ কর্ণিকারস্রজপ্রিয়ঃ ।

নন্দীমুখো ভীমমুখঃ স্রুমুখো দুর্মুখোহমুখঃ ॥৮২॥

### ভারতকৌমুদী

ভূতেতি । ভূতান্না প্রাণিনাং জীবাণ্য, ভূতকৃৎ পঞ্চভূতস্রষ্টা, ভূতঃ প্রাণিরূপঃ, ভূতভব্য-  
ভবানাম্ অতীতভবিষ্যদ্বর্তমানানাম্ উদ্ভবো যস্মাৎ সং, ভূভুবঃ তদাখ্যাং লোকত্রয়ম্ ইত্যঃ প্রাপ্তঃ,  
ধ্রুবো নিশ্চলঃ, দাস্ত ইন্দ্রিয়দমনশীলঃ ॥৮০॥

দীক্ষিত ইতি । দীক্ষিতো যজ্ঞে প্রবৃত্তঃ, অদীক্ষিতো ধ্যানকালে, ক্ষান্তঃ ক্ষমশীলঃ, দুর্দাস্তো  
দুষ্করদমনঃ, অদাস্তনাশনঃ অজিতেন্দ্রিয়হন্তা, চন্দ্রম্ আবর্তয়তীতি চন্দ্রাবর্তঃ, যুগম্ আবর্তয়তীতি  
যুগাবর্তঃ, সংবর্তঃ প্রলয়ঃ, সংকার্য্যাকাং সম্প্রবর্তকঃ ॥৮১॥

কাম ইতি । কামঃ অভিলাষঃ, বিন্দুরহস্যারঃ, অগুঃ সূক্ষ্মঃ, স্থলো বিশালঃ, কর্ণিকারস্রজশ্চ  
তদাখ্যাপুষ্পমালায়াঃ প্রিয়ঃ, স্রজেত্যাদস্তৎসম্বন্ধম্ । নন্দয়তীতি নন্দী স্ত্রী পার্শ্বতী তস্তাং মুখং যন্ত  
সঃ, পার্শ্বতীমুখদর্শাত্যর্থঃ । অমুখো নিরাকারত্বে মুখশূন্যঃ ॥৮২॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধরৌ ধর্তা যন্তেতি সর্ববাধাবদভূতঃ শুদ্ধাত্মা । ব্রহ্ম ব্রহ্মবিন্ । তপস্বাদিচতুষ্টয়ং ব্রহ্মবিজ্ঞানসাধনম্  
॥৭৯॥ ভূতানং জগদ্ব্যুৎপাদীনাং মায়া । ভূতকৃদ্বিয়দাত্ত্বংপাদকঃ । ভূতো নিত্যসিদ্ধঃ । ভূতমতী ঐ  
ভব্যং ভবতীতি কর্তরি কৃত্যঃ । বর্তমানং ভবিষ্যৎ তয়োর্বব উৎপত্তির্ধন্যাত্মাশবলাভস্তাপুস্তব  
উৎপত্তিস্থানম্ । ভূভুবঃস্বরিত নামত্রয়ম্ । ইতো ধ্রুবেশ্চৈত্যেক নাম ; ইতো দৃশ্যমানাদ্বি-  
দাদেরপি ধ্রুবঃ শাস্ত ইত্যর্থঃ । দাস্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ । অত এব মহেশ্বরঃ তরেভ্যো ব্রহ্মাদিভ্য  
ঐশ্বরেভ্যোহপি মহান ॥৮০॥ অদাস্তনাশন ইতি ক্ষেদঃ । চন্দ্রমাবর্তয়তি মাসঃ । যুগমাবর্তয়তি  
কল্পঃ । সং এব সংবর্তঃ, সম্প্রবর্তকঃ সৃষ্টিহেতুঃ ॥৮১॥ কামঃ জ্ঞাভিলাষঃ বিন্দুঃ রেতোহংশঃ পুত্র  
বীজভূতঃ । স্রজ ইতি সমাসাস্ত্রষ্টে অর্থঃ । নন্দীতি দৈর্ঘ্যমার্থম্ । অমুখ ইতি ক্ষেদঃ ॥৮২॥

মহাদেব ! আপনি বিষ্ণু, ব্রহ্মা, জীবে মায়াযোগকারী, সুখদুঃখদাতা, জগতের  
আধার, স্বপ্রতিষ্ঠ, প্রজাপতি, তপস্বী, সত্য, ব্রহ্মচর্য্য ও সরলতা ॥৭৯॥

আপনি প্রাণিগণের জীবাণ্মা, পঞ্চমহাভূতের সৃষ্টিকর্তা, ভূত, অতীত, ভবিষ্যৎ ও  
বর্তমান কালের প্রবর্তক, ভূঃ, ভুবঃ ও স্বর্লোকব্যাপী, নিশ্চল, জিতেন্দ্রিয় এবং  
মহেশ্বর ॥৮০॥

আপনি দীক্ষিত, অদীক্ষিত, ক্ষমশীল, দুর্দাস্ত, অজিতেন্দ্রিয়শালক, চন্দ্রের  
আবর্তক, যুগের আবর্তক, প্রলয় ও সর্বকার্য্যের প্রবর্তক ॥৮১॥

চতুমুখো বহুমুখো রণেষ্যগ্নিমুখস্তথা ।

হিরণ্যগৰ্ভঃ শকুনির্মহোরগপতির্বিরাট্ ॥৮৩॥

অধর্মহা মহাপার্ষশচণ্ডারো গণাধিপঃ ।

গোনর্দো গোপ্রতারশ্চ গোবৃষেশ্বরবাহনঃ ॥৮৪॥

ত্রৈলোক্যাগোপ্তা গোবিন্দো গোমার্গো মার্গ এব চ ।

শ্রেষ্ঠঃ স্থিরশ্চ স্থাগুশ্চ নিষ্কম্পঃ কম্প এব চ ॥৮৫॥

দুর্বারণো দুর্বিষহো দুষ্টঃসহো দুরতিক্রমঃ ।

দুর্দ্ধবো দুস্প্রকম্পশ্চ দুর্বিষো দুর্ভজয়ো জয়ঃ ॥৮৬॥

### ভারতকৌমুদী

চতুরিতি । চতুমুখো ব্রহ্মা, অগ্নিমুখঃ শত্রুবিশেষঃ হিরণ্যগৰ্ভঃ সূমেরুঃ, শকুনিঃ পক্ষী গরুড়ঃ, মহোরগপতির্বাহকিঃ, বিরাট্ পুরুষঃ ॥৮৩॥

অধর্মোতি । অধর্মহা পাপহস্তা, মহাপার্ষো নাম ভৈরবঃ, অশ্রেয়োহপি ভৈরবা এব । গৌরিব নর্দতি শঙ্কায়ত ইতি গোনর্দঃ, গা ইন্দ্রিয়ানি প্রতারয়তি বিষয়েষু প্রবর্তয়তীতি সঃ, গোবৃষে গৌশ্রেষ্ঠেষু যঃ স্বৈশ্বরঃ শ্রেষ্ঠো বৃষঃ স এব বাহনঃ যন্ত সঃ ॥৮৪॥

ত্রৈলোক্যোতি । ত্রৈলোক্যাগোপ্তা ত্রিভুবনরক্ষিতা, গোবিন্দঃ কৃষ্ণঃ, গোমার্গ ইন্দ্রিয়পথঃ, মার্গো মুক্তিপথঃ, স্থাগুঃ জগৎস্তুভঃ ॥৮৫॥

দুরিতি । দুষ্টঃ বিষং হন্তীতি দুর্বিষহঃ । দুষ্টঃ বিষং কালকূটং যস্মিন্ সঃ ॥৮৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

শকুনিঃ পক্ষিবদস্যঃ ॥৮৩॥ গোনর্দঃ কৃষ্ণাবতারা গোপবাললীলায়াং গৌরিব নর্দতি শঙ্কঃ ক্রোতীতি তথা । গোপ্রতারো গবাং প্রকর্ষণে তারকো বিষজলাচ্ছিলাবৃষ্টিতস্ত গোবর্জনা-  
দ্রণেনাপতারকঃ । গোবৃষাণামীষো নলী বাহনঃ যন্ত ॥৮৪॥ গোমার্গো গবামিন্দ্রিয়াণাং মার্গ ইব গত্যাশ্রয়ঃ, ইন্দ্রিচালক ইত্যর্থঃ । অমার্গঃ ইন্দ্রিয়ান্তগ্রাহ ইত্যর্থঃ । শ্রেষ্ঠঃ প্রশস্ততমঃ । হিরশ্চলনহীনঃ । স্থাগুঃত্রৈলোক্যাধারপ্তভূতঃ । নিষ্কম্পঃ কম্পঃ কম্পবান্ ॥৮৫॥ দুর্বারণো মৃত্যু-

আপনি অভিলাষ, অনুসার, সূক্ষ্ম, স্থূল, স্থূলপদ্মমালাপ্রিয়, উমামুখদর্শী, ভীমমুখ, সুমুখ, চুমুখ ও অমুখ ॥৮২॥

আপনি চতুমুখ, বহুমুখ, যুদ্ধে অগ্নিমুখ (অজ্ঞবিশেষ) সূমেরু, গরুড়, বাসুকি ও বিরাট্ পুরুষ ॥৮৩॥

আপনি পাপহস্তা, মহাপার্ষভৈরব, চণ্ডারভৈরব, গণাধিপভৈরব, গোনর্দভৈরব, ইন্দ্রিয়প্রবর্তক এবং শ্রেষ্ঠ বৃষবাহন ॥৮৪॥

আপনি ত্রিভুবনের রক্ষক, গোবিন্দ, ইন্দ্রিয়ের পথ, মুক্তির পথ, শ্রেষ্ঠ, স্থির, জগতের স্তুভ, কম্পনশূন্য এবং কম্পস্বরূপ ॥৮৫॥

শশঃ শশাক্ষঃ শমনঃ শীতোষ্ণকুঞ্জরাধিপৃক্ ।

আধম্নো ব্যাধয়শ্চৈব ব্যাধিহা ব্যাধিরেব চ ॥৮৭॥

মম যজ্ঞমৃগব্যাধো ব্যাধীনামাগমো গমঃ ।

শিখণ্ডী পুণ্ডরীকাক্ষঃ পুণ্ডরীকবনালয়ঃ ॥৮৮॥

দণ্ডধারদ্রাঘকশ্চ উগ্রদণ্ডোহুণ্ডনাশনঃ ।

বিষাগ্রপাঃ সুরশ্রেষ্ঠঃ সোমপাস্থঃ মরুৎপতিঃ ।

অমৃতপাস্থঃ জগন্নাথ ! দেবদেব ! গণেশ্বরঃ ॥৮৯॥

### ভারতকৌমুদী

শশ ইতি । শশস্তদাখ্যমৃগ ইব ক্রতুগামী, শশাক্ষশ্চ ইব ধবলঃ, শমনঃ শান্তিকরঃ, আধির্মানসী ব্যাধা ॥৮৭॥

মমেন্তি । মম দক্ষত বজ্র এব মৃগস্তত ব্যাধঃ, আগম উৎপত্তিহেতুঃ, গমো নিবৃত্তিহেতুশ্চ, শিখণ্ডী লম্বিতকেশঃ, পুণ্ডরীকাক্ষঃ পদ্মলোচনঃ, পুণ্ডরীকবনালয়ঃ পদ্মবনস্থিতঃ ॥৮৮॥

দণ্ডেতি । দণ্ডধারো যমঃ, অহুণ্ডনাশনঃ প্রলয়কালে ব্রহ্মাণ্ডনাশকঃ, বিষাগ্রং বিষশ্রেষ্ঠং কাঃ কুটং পিবতীতি সঃ । ষট পাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥৮৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

রূপেণাগতঃ সন্ হুঃখেনাপি বারয়িতুমশক্যঃ । অমৃতরূপেণাহুগৃহ্নাতি চেদহুর্বিষহো হুইতাপি বিবত হস্তা । সংগ্রামে হুঃসহঃ হুরতিক্রমশ্চ । হুর্ধ্বো ভীষয়িতুমপাশক্যঃ । হুর্বিষো হুঃখেন বেষ্টুং ব্যাণ্ডুং প্রবেষ্টুমশক্যঃ বিষং ব্যাণ্ডাবিত্যন্ত কপ্রত্যয়ে রূপম্ । তয়ো জয়স্বরূপী নরো ধর্ম্মরাজাখ্যো বা ॥৮৬॥ শশঃ শীভ্রগঃ । শশাক্ষশ্চৈব । শমনো যমঃ ॥৮৭॥ যজ্ঞমৃগস্ত ব্যাধ ইব হস্তা । ব্যাধীনামাগমঃ । ব্যাধীনাম্ গমশ্চ ॥৮৮॥ জীণি বেদাখ্যাত্মকানি চক্ষুঃবি বস্ত । বিবরূপময়ি পিবতীতি বিষায়িপাঃ । বিষাগ্রপাদিতি পার্শ্বে বিষমেবাগ্রপাদদ্বৈলোক্যাক্রমণার্থো বস্তান্তি স তথা ॥৮৯॥

আপনি হুর্নিবার, হুষ্টবিষনাশক, হুঃসহ, হুরতিক্রম, হুর্ধ্ব, হুষ্ণ, কৃষ্ণ, কালকুট-বিষপায়ী, হুর্জয় এবং জয়স্বরূপ ॥৮৬॥

আপনি শশের স্থায় ক্রতুগামী, চন্দ্রের তুল্য শুভ্রবর্ণ, হুঃখে শান্তিদাতা এবং শীত, উষ্ণ, ক্ষুধা, জরা ও মনোব্যাধা ধারণ করেন ; আর আপনি মনের পীড়া, মনের রোগ, দেহের রোগ ও রোগনাশক ॥৮৭॥

আপনি আমার যজ্ঞরূপ মৃগের ব্যাধস্বরূপ, সমস্ত রোগের উৎপত্তি ও নাশের হেতু, শিখণ্ডধারী, পদ্মনয়ন ও পদ্মবনবাসী ॥৮৮॥

হে জগন্নাথ ! দেবদেব ! আপনি যম, ত্রিলোচন, উগ্রদণ্ড, ব্রহ্মাণ্ডনাশক, কালকুট-বিষপায়ী, দেবশ্রেষ্ঠ, সোমরসপায়ী, দেবপতি, অমৃতপায়ী এবং প্রমথগণের অধিপতি ॥৮৯॥

বিষাগ্নিপা মৃত্যুপাশ্চ ক্ষীরপাঃ সোমপাস্থা ।

মধুশ্চ্যুতানামগ্রপাস্থং স্বমেব তুষিতাদ্যপাঃ ॥১০॥

হিরণ্যরেতাঃ পুরুষস্বমেব স্বং স্ত্রীপুমান্‌স্বঞ্চ নপুংসকঞ্চ ।

বালো যুবা স্ববিরো জীর্ণদংষ্ট্রস্বং নাগেন্দ্রঃ শক্রস্বং বিশ্বকৃদ্বিশ্বকর্তা ॥১১॥

বিশ্বকৃদ্বিশ্বকৃতাং বরেণ্যস্বং বিশ্ববাহো বিশ্বরূপস্তেজস্বী বিশ্বতোমুখঃ ।

চন্দ্রাদিত্যৌ চক্ষুষী তে হৃদয়ঞ্চ পিতামহঃ ॥১২॥

মহোদধিঃ সরস্বতী বাগ্‌বলম্নলোহনিলঃ অহোরাত্রং নিমেষোন্মেষকর্ম্ম ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

বিবেতি । বিষমগ্নিঞ্চ পাতি রক্ষতি নিবারয়তীতি সঃ । মধুশ্চ্যুতানাং স্বর্গাদিত্র্যষ্টাণাম্, অগ্রপাঃ প্রথমরক্ষকঃ, তুষিতানাং ভক্তানাম্, আত্মপাঃ প্রথমরক্ষকঃ ॥১০॥

হিরণ্যেতি । হিরণ্যরেতা অগ্নিঃ । নাগেন্দ্রো হস্তিশ্রেষ্ঠ ঐরাবতঃ, বিশ্বকৃৎ জগৎসংহর্তা । “কৃতী ক্ষেদনে” ইত্যন্ত কিপি রূপম্ ॥১১॥

বিবেতি । বিশ্বকৃতো জগৎস্রষ্টারো ব্রহ্মাদয়শ্চ, বিশ্বকৃতো জগৎসংহর্তারো যমাদয়শ্চ তেষাম্, বরেণ্যঃ শ্রেষ্ঠঃ, বিশ্বঃ বহতি ধারয়তীতি বিশ্ববাহঃ, বিশ্বতোমুখঃ সর্বতোমুখঃ ॥১২॥

মহেতি । বাগ্‌বলং বাক্যশক্তিঃ । নিমেষোন্মেষৌ নয়নস্ত নিমীলনোন্মীলনে কণ্ঠী বস্ত্র সঃ । গত্বমিদং মন্তব্যম্ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিষাঘ্নেঃ সকাশাৎ পাতিতি বিষাগ্নিপাঃ সর্বত্র পিবতীত্যেব বা । মধুশ্চ্যুতানাং স্বর্গাদিত্র্যষ্টাদ-  
ভ্রষ্টানামগ্রে পূর্বেণ পাতিতি প্রথমরক্ষকঃ আপন্নজাতেত্যর্থঃ । তুষিতানাং দেবানামাত্মো ব্রহ্মা তং  
পাতিতি তুষিতাভ্রপাঃ ॥১০॥ হিরণ্যরেতা বহিঃ । বিশ্বকৃৎ বিশ্বকর্তা ॥১১॥ বিশ্বঃ কৃত্তান্তি  
চ্ছিনতীতি বিশ্বকৃৎ বিশ্বসংহর্তেত্যর্থঃ । বিশ্বকৃতাং বিশ্বস্বজাঃ প্রজাপতীনাং বরেণ্যো বরগীর্ষাঃ ।  
বিশ্বঃ বহতি পালনপোষণেন স্বস্বিন্ ধারয়তীতি বিশ্ববাহঃ । চন্দ্রেত্যর্কিঃ স্তুতিরেব ॥১২॥ সরস্বতী

আপনি প্রধান বিষয়নিবারক, মৃত্যুনিবারক, ক্ষীরপায়ী, সোমরক্ষক, স্বর্গচ্যুত-  
দিগের প্রধান রক্ষক এবং ভক্তগণের প্রধান প্রতিপালক ॥১০॥

আপনি অগ্নি, আপনি চন্দ্র পুরুষ এবং আপনি স্ত্রী, পুমান্ ও নপুংসক ; আর  
আপনি বালক, যুবক, বৃদ্ধ ও জীর্ণদন্ত ; বিশেষতঃ আপনি ঐবারত ও ইন্দ্র এবং  
আপনি জগতের সৃষ্টিকর্তা ও সংহারকর্তা ॥১১॥

জগতের সৃষ্টিকর্তা ও সংহারকর্তাদিগের মধ্যে আপনি প্রধান, আপনি জগৎ  
ধারণ করেন ; আপনি বিশ্বরূপ ও তেজস্বী, সকল দিকেই আপনার মুখ আছে, চন্দ্র ও  
সূর্য্য আপনার চক্ষু এবং ব্রহ্মা আপনার হৃদয় ॥১২॥

ন ব্রহ্মা ন চ গোবিন্দঃ পৌরাণা ঋষয়ো ন তে ।  
 মাহাত্ম্যং বেদিতুং শক্তা যাত্নাতথ্যেন তে শিব ! ॥৯৪॥  
 যা যুর্ভয়ঃ সূক্ষ্মাস্তে ন মহং যাস্তি দর্শনম্ ।  
 ত্রাহি মাং সততং রক্ষ পিতা পুত্রমিবৌরসম্ ॥৯৫॥  
 রক্ষ মাং রক্ষণীয়োহং তবানঘ ! নমোহস্ত তে ।  
 ভক্তানুকম্পা ভগবান্ ভক্তশ্চাহং সদা স্ময়ি ॥৯৬॥  
 যঃ সহস্রাণ্যনেকানি পুংসামাবৃত্য ছদৃশঃ ।  
 তিষ্ঠত্যেকঃ সমুদ্রাস্তে স মে গোপ্তাস্তি নিত্যশঃ ॥৯৭॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । পৌরাণাঃ পুরাণাঃ । স্বার্থে অনু ॥৯৪॥

যা ইতি । মহং মম, ত্রাহি ভয়াং, রক্ষ কষ্টাং ॥৯৫॥

রক্ষতি । ভক্তানুকম্পা ভক্তান্ প্রতি দয়াকারী ॥৯৬॥

য ইতি । যঃ, হুঃখেন দৃশ্যত ইতি ছদৃশঃ । খলিদৃশেণ্ডর্গাভাব আর্ষঃ । পুংসাং জীবানাম্, অনেকানি সহস্রাণি মাংস্যা আবৃত্য আচ্ছাদ্য, সমুদ্রাস্তে সমুদ্রতুল্যকামনানাশে সতি, একঃ পরমাত্মরূপস্তিষ্ঠতি, স নিত্যশো মে গোপ্তা রক্ষিতা অস্ত ॥৯৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

নদী । বাগ্‌বর্ণরূপা । বলং বৈরাগ্যম্ । নিমেষোন্মেষাদিকং কৰ্ম্ম যন্ত স নিমেষোন্মেষকৰ্ম্মা ।  
 যং বিনা নিমেষাদিকমপি কৰ্ত্ত্বং ন কশ্চিচ্ছক্ৰোত্তীত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“নহি স্বদ্বারে নিমিষন্ত  
 নেশে” ইতি । স্বং স্বভঃ, আরে দূরাং স্বা, বিনেত্যর্থঃ । নিমিষন্ত নিমেষোহপি ন ঙ্গে নেশিত-  
 বান্ পূৰ্বেষাং ব্রহ্মাদীনামপি পক্ষপাতোহপি স্বং প্রেরণং বিনা নাসীং কিমুত্তেদানীন্তনানামন্ন-  
 সারাণামিতি শ্রুতিপদার্থঃ ॥৯৩॥ ন ব্রহ্মা ন চ গোবিন্দ ইত্যাদয় একবিংশতিশ্লোক জগহোগাদৌ

আপনি মহাসমুদ্র, সরস্বতী, বাক্‌শক্তি, অগ্নি, বায়ু, অহোরাত্র এবং নিমেষ ও উন্মেষকারী ॥৯৩॥

মহাদেব ! ব্রহ্মা, বিষ্ণু এবং প্রাচীন ঋষিরাও যথাযথভাবে আপনার মাহাত্ম্য জানিতে সমর্থ হন না ॥৯৪॥

দেবদেব ! আপনার যে সকল অত্যন্ত সূক্ষ্মমূর্ত্তি আছে ; সেগুলি আমার দৃষ্টি-  
 গোচর হয় না । আপনি সর্বদা আমাকে ভয় হইতে রক্ষা করুন এবং পিতা যেমন  
 ঔরস পুত্রকে পালন করেন, তেমন সর্বদা আমাকে পালন করুন ॥৯৫॥

হে নিম্পাপ ! আমি আপনাকে নমস্কার করি । আপনি ভক্তের প্রতি দয়া করেন  
 এবং আপনি মাহাত্ম্যশালী ; আমি সর্বদাই আপনার প্রতি ভক্তিসম্পন্ন ; সুতরাং  
 আমি আপনার রক্ষণীয় । অতএব আপনি আমাকে রক্ষা করুন ॥৯৬॥

যং বিনিত্রা জিতশ্বাসাঃ সন্তুহাঃ সংজিতেন্দ্রিয়াঃ ।

জ্যোতিঃ পশ্যন্তি যুজ্ঞানান্তস্যৈ যোগাত্মনে নমঃ ॥৯৮॥

জটিলে দৃষ্টোনে নিত্যং লম্বোদরশরীরিণে ।

কমণ্ডলুনিষঙ্গায় তস্যৈ ব্রহ্মাত্মনে নমঃ ॥৯৯॥

যস্য কেশেষু জীমূতা নগঃ সর্বাঙ্গসন্ধিষু ।

কুক্ষৌ সমুদ্রাশ্চত্বারস্তস্যৈ তৌয়াত্মনে নমঃ ॥১০০॥

### ভারতকৌমুদী

যমিতি । সন্তুহাঃ কেবলসন্তুগুণবর্তিনঃ । যুজ্ঞানা যোগকারিণঃ ॥৯৮॥

জটিল ইতি । কমণ্ডলোরিব নিষঙ্গো নিকম্পতয়া স্থিতির্যস্য তস্যৈ ॥৯৯॥

যশ্চেতি । জীমূতা মেঘাঃ । কুক্ষৌ উদরে ॥১০০॥

### ভারতভাবদীপঃ

একৈক্যনামগণনয়া পর্য্যবস্ত্তীতি প্রাপ্তক্ৰম ॥৯৫—৯৬॥ পুংসাং সহস্রাণ্যাবৃত্যাজ্ঞানেনাভিভূয়  
একঃ জ্ঞেয়জ্ঞানজ্ঞাত্ভাবশূন্যঃ । সমুদ্রাণাং কামানামস্তেনাশে সতি তিষ্ঠতি প্রকাশতে । “কামং সমুদ্র  
মা বিশে”তি মন্ত্রলিঙ্গাৎ সমুদ্রশব্দঃ কামবচনঃ । “যদা সর্পে প্রমুচ্যন্তে কামা যেষন্ত হৃদি প্রিতাঃ ।  
অথ মর্ন্ত্যোহিমূতো ভবত্যত্র ব্রহ্ম সমম্মৃত” ইতি কামাস্তে ব্রহ্মভাবশ্চেষ্টে ॥৯৭॥ ঈদৃগ্ রূপসম্ব  
বিষদন্তু ভবং প্রমাণয়তি—যং বিনিত্রা ইতি । বিনিত্রত্বং হেতুঃ—জিতশ্বাসা ইতি । সনিত্রো হি  
শ্বাসতোব্য । এবমপি হঠেন নিকৃদ্ধে বামে স্মৃশ্চিসদৃশী মুচ্ছা ভবতি তাং বারয়িতুং সন্তুহা ইতি ।  
তত্রাপ্যাজ্ঞানমন্তোবেতি নাসৌ সমাশিঃ কিন্তু সন্তোংকর্ষন্ত পরস্মাৎ কাষ্ঠায়াঃ জায়মানাহংব্রহ্মাত্মীতি  
বাক্যজ্ঞা বৃত্তিঃ কতকরজোবৎ প্রপঞ্চং প্রাবিল্য স্বয়মপি সংস্কারাত্মনা তিষ্ঠন্তি সন্তুহাব্যচ্যুতস্তাং  
তিষ্ঠন্তীতি সন্তুহাঃ । সংযতেন্দ্রিয়া ইতি জাগ্রদ্যাবৃত্তিঃ । জ্যোতিঃ চিতিঃ তন্মাত্রঃ যুজ্ঞানা  
যোগিনঃ ॥৯৮॥ অগ্নিন্ যোগে প্রথমমালম্বনীয়ং মুত্তিমদ্রুপদিশতি—জটিলে জটিলবদাচরন্ জটিল  
তস্যৈ আচারকিবস্ত্রাক্রান্তোঃ কর্তরি ক্রিপ্ । লম্বোদরঃ ঘক্ষরীরঃ তদ্বতে । কমণ্ডলুর্জলপাত্রঃ তদেব  
নিষঙ্গঃ বাণাধারো যস্য, কমণ্ডলুর্জলে নৈব যক্ষরাক্ষসাদীন্ নাশয়তে ইত্যর্থঃ । ব্রহ্মা চতুর্শ্বখ-

ঐহাহকে দর্শন করা দুষ্কর এবং যিনি মায়াদ্বারা সহস্র সহস্র প্রাণীকে আবৃত  
করিয়া তাহাদের সমস্ত কামনা নাশের পরে অদ্বিতীয়রূপে অবস্থান করেন ; তিনি  
সর্বদা আমার রক্ষক হউন ॥৯৭॥

নিদ্রাশূন্য, শ্বাসবিজয়ী, কেবল সন্তুগুণাবলম্বী ও জিতেন্দ্রিয় যোগিগণ ঐহাহকে  
তেজোরূপে দর্শন করেন, সেই যোগাত্মাকে নমস্কার ॥৯৮॥

সর্বদা জটায়ুক, দণ্ডধারী, লম্বোদর ও কমণ্ডলুর গায় নিকম্পভাবে উপবিষ্ট,  
সেই চতুর্শ্বক্সরূপকে নমস্কার ॥৯৯॥



সংভক্ষ্য সর্বভূতানি যুগান্তে পর্যুপস্থিতে ।

যঃ শেতে জলমধ্যস্থন্তঃ প্রপদ্যেৎশুশায়িনম্ ॥১০১॥

প্রবিশ্য বদনং রহোৰ্যঃ সোমং পিবতে নিশি ।

এসত্যর্কঞ্চ স্বর্ভানুভূত্বা মাং সোহভিরক্ষতু ॥১০২॥

### ভারতকৌমুদী

নারায়ণরূপেণ শোভিতি সমিতি । সংভক্ষ্য উদরস্থীকৃত্য ॥১০১॥

প্রবিশ্যেতি । সোমং চন্দ্রম্, পিবতে গ্রাসতি । স্বর্ভানুঃ রাহুঃ ॥১০২॥

### ভারতভাবদীপঃ

সুদাশ্বনে ॥১০১॥ হত উর্দ্ধং বৈরাজীং ধারণামাহ—যশোভি ॥১০০॥ অস্ত্রাপ্যুপসংহারমাহ—  
সংভক্ষ্যেতি । জলমিব জলং নির্বিশেষং ব্রহ্ম তত্র যো মায়াবী শেতে লীনো ভবতি । কথম্ ? সর্ব-  
ভূতাত্মাকাশাদীনি সংভক্ষ্য সাত্বানি প্রবিলাপ্য স্বয়মপি লীয়ত ইত্যর্থঃ ॥১০১॥ ইমং রাজযোগ-  
মহুষ্ঠাতুরসমর্থস্ত হঠযোগমাহ—প্রবিশ্যেতি । মুখস্ত উর্দ্ধকলকে যচ্ছিন্নং তত্র চ মাংসখণ্ডো লব্ধে  
তৎ ঘটিকেতি লঘিকেতি চাত্তত্র উচ্যতে, সাইহ চন্দ্রসূর্য্যদৈবতাত্মোরিড়াপিকল্লোর্নাড্যোঃ সংহার-  
কত্মাত্মাহোর্বদনমিত্যুচ্যতে । তত্র হি জিহ্বাগ্রে ব্যাবৃত্য ধারিতে সতি বায়ুনিক্কো ভবতি ;  
সেয়ং খেচরী নাম মুদ্রা হঠযোগিনাং প্রসিদ্ধা । সোমং তত্রত্যমমৃতং পিবতে নিশি রাত্ৰৌ জ্ঞান-  
জ্যেষ্ঠাত্ববিভাগাভাবলক্ষণায়াং সত্যং নিশাসদ্ভাবে । এতমেব হেতুমাহ—যতঃ স্বর্ভানুঃ রাহু  
রক্ষরূপঃ অর্কঃ চাক্ষুশম্ ইড়াপিকলে গ্রসতি তন্মার্গনিরোধেন দ্রষ্টৃদৃশ্যবিভাগং গিলতি যঃ স মাং  
পরমেশ্বরোহভিতো রক্ষতু ! অত্র গ্রহাস্তরবাক্যানি—সংখ্যযোগে—“ইড়ায়াং পিকলায়ঞ্চ চরত-  
শ্চন্দ্রভাস্করৌ । ইড়ায়াং চন্দ্রম্য জ্যেষ্ঠাং পিকলায়াং রবিঃ স্মৃতঃ ॥” ইতি । শিবযোগে—“অথ তে  
ষোড়শধারান্ প্রবক্ষ্যামি বিশেষতঃ” ইত্যুপক্রম্য “নবমং ঘটিকাধারং জিহ্বাগ্রং তত্র দাপয়েৎ ।  
সুধাকলাং স্রবতোষা সা তু সন্তু প্রতিকারিনী । যা লঘিকা চালনদোহনাভ্যাং দীর্ঘা কৃত্য সা বিপরীত-  
মার্গাৎ । যস্তানুস্মাস্তরগর্ভদেশে প্রবেশয়েৎ সোম্বনতাং প্রয়াতি ॥” ঈশ্বরপ্রোক্তে—“লঘিকোদ্ধ-  
স্থিতে গর্ভে রসনাং বিপরীতগাম্ । সংযোজয়েৎ প্রযত্নেন সুধাকূপে বিচক্ষণঃ ॥ মূর্ধৈবা খেচরী  
প্রোক্তা ভক্তানাংমহুবোধতঃ । নিরন্তরকৃত্যভ্যাসাৎ পীযুষং প্রত্যহং পিবেৎ ॥ তেন নিগ্রহসিদ্ধিঃ  
ভানুভূতামাতঙ্গকেশরী”তি । ইয়মেব ক্রম্যাদৃষ্টিরিত্যাহ দস্তাভ্যেয়ঃ—“অন্তঃ কপালবিবরে জিহ্বাং

যাঁহার কেশে মেঘগণ, সর্বাঙ্গসন্ধিতে নদীসমূহ এবং উদরে চারি সমুদ্র রহিয়াছে,  
সেই জলস্বরূপকে নমস্কার ॥১০০॥

প্রলয়কাল উপস্থিত হইলে, যিনি সমস্ত ভূতকে উদরস্থ করিয়া জলমধ্যে শয়ন  
করেন, সেই জলশায়ী নারায়ণরূপী মহাদেবের শরণাপন্ন হইতেছি ॥১০১॥

যিনি রাহুর মুখের ভিতরে প্রবেশ করিয়া রাত্রিকালে চন্দ্রকে গ্রাস করেন এবং  
দিনে রাহু হইয়া সূর্য্যকে গ্রাস করিয়া থাকেন, সেই মহাদেব আমাকে সর্বতো-  
ভাবে রক্ষা করুন ॥১০২॥

যে চানুপতিতা গৰ্ভা যথাভাগানুপাসতে ।

নমস্তেভ্যঃ স্বধা স্বাহা প্রাপ্নু বস্তু মুদন্ত তে ॥১০৩॥

যেহজুষ্ঠমাত্রাঃ পুরুষা দেহস্থাঃ সর্বদেহিনাম্ ।

রক্ষন্ত তে হি মাং নিত্যং নিত্যং চাপ্যায়স্তু মাম্ ॥১০৪॥

যেন রোদন্তি দেহস্থা দেহিনো রোদয়ন্তি চ ।

হর্বয়ন্তি ন হৃষ্যন্তি নমস্তেভ্যোহস্তু নিত্যশঃ ॥১০৫॥

যে নদীষু সমুদ্রেষু পর্বতেষু গুহ্যাসু চ ।

রক্ষমূলেষু গোষ্ঠেষু কান্তারে গহনেষু চ ॥১০৬॥

চতুষ্পথেষু রথ্যাসু চত্বরেষু তটেষু চ ।

হস্তাশ্বরথশালানু জীর্ণোদ্যানালয়েষু চ ॥১০৭॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । যে দেবাঃ পিতরশ্চ গৰ্ভা ইব অমুপতিতা কৰ্ম্মকৰ্ম্মাৎ স্বৰ্গাৎ মৰ্ত্যমাগতাঃ সন্তঃ, যথাভাগান্ যথাবদ্বজ্ঞাশান্ উপাসতে গৃহ্ণন্তি, তেভ্যো দেবেভ্যঃ পিতৃভ্যশ্চ ভবদ্রূপেভ্যো নমঃ, তে চ স্বধা স্বাহা তচ্ছবদ্বয়েন দত্তা ভ্যাং হব্যকব্যাভ্যাং মুদমানন্তঃ প্রাপ্নু বস্তু ॥১০৩॥

য ইতি । পুরুষা ভবদ্রূপা জীবাণ্যনিঃ । আপ্যায়স্তু বর্দ্ধয়ন্ত ॥১০৪॥

য ইতি । যে ভবদ্রূপাঃ প্রাণাঃ ॥১০৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্যাবৃত্ত্য ধারমেৎ ক্রমধ্যদৃষ্টিরপোষা মুদ্রা ভবতি খেচরী"তি ॥১০২॥ দ্বিবিধেহপি যোগে ত্রিবিধ-  
বিয়বিষ্যতকং মন্ত্রকাতং পঠতি—যে চেতি । গৰ্ভা ইবাত্যন্তঃ শিশবঃ অমু চতুর্মুখশ্চিমমুপতিতাঃ  
নির্গতাস্ত ইতি শেষঃ । যথা যথাবদ্বজ্ঞান যজ্ঞে উপাসতে দেবাঃ পিতরশ্চ তেভ্যো নমঃ । তে চ  
স্বাহাশ্বশাশ্বাভ্যাং দত্তেন হব্যকবোদ মুদং হর্বং প্রাপ্নু বস্তু ॥১০৩॥ অর্ঘদৈবাৎ শাস্তিং প্রার্থ্যাধ্যাক্ষ-  
ত্বাতঃ-প্রার্থয়তে স্বাভ্যাং—যেহজুষ্ঠমাত্রাঃ জীবাঃ ॥১০৪॥ প্রাণান্ প্রণয়তি—যে ইতি । দেহিনো

কৰ্ম্মক্ষয়ের পরে স্বাহারা শিশুরূপে মর্ত্যালোকে পতিত হইয়া যথাযথভাবে যজ্ঞের  
ভাগ গ্রহণ করেন, সেই দেবগণ ও পিতৃগণরূপী মহাদেবকে নমস্কার করি । তাঁহারা  
হব্য ও কব্যাছারা আনন্দলাভ করুন ॥১০৩॥

অজুষ্ঠ পরিমাণ মহাদেবরূপী যে সকল জীবাণ্মা সমস্ত দেহীর দেহে থাকেন,  
তাঁহারা সর্বদা আমাকে রক্ষা করুন এবং সর্বদা আমাকে সংবর্দ্ধিত করুন ॥১০৪॥

মহাদেবরূপী যে সকল প্রাণ দেহে থাকিয়া নিজেরা রোদন করে না, অথচ  
দেহীদিগকে রোদন করায় এবং নিজেরা আনন্দিত হয় না, অথচ দেহীদিগকে  
আনন্দিত করায়, মহাদেবরূপী সেই প্রাণগণকে সর্বদা নমস্কার করি ॥১০৫॥

যেষু পঞ্চসু ভূতেষু দিশাসু বিদিশাসু চ ।

চন্দ্রার্কৈর্যমিধ্যগতা য়ে চ চন্দ্রার্করশ্মিষু ॥১০৮॥

রসাতলগতা য়ে চ য়ে চ তস্মৈ পরং গতাঃ ।

নমস্তেভ্যো নমস্তেভ্যো নমস্তেভ্যোহস্ত নিত্যশঃ ॥১০৯॥ (কলাপকম্)

যেষাং ন বিগতে সংখ্যা প্রমাণং রূপমেব চ ।

অসংখ্যেয়গুণা রুদ্রা নমস্তেভ্যোহস্ত নিত্যশঃ ॥১১০॥

সর্বভূতকরো যস্মাৎ সর্বভূতপতিহরঃ ।

সর্বভূতাস্তুরাত্মা চ তেন ত্বং ন নিমন্ত্রিতঃ ॥১১১॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । কাস্তারে দুর্গমপথে । চত্বরেষু অঙ্গনেষু । দিশাশ্চিত্তাভ্যভয়ত্রাপি “টাপঞ্চাপি  
হলাস্তানাম্” ইত্যাদিনা টাপ । তস্মৈ পরমেশ্বরায়, পরং বৈরাগ্যম্ । তেভ্যো যোগিরূপেভ্যো  
মহাদেবেভ্যঃ ॥১০৬—১০৯॥

যেষামিতি । প্রমাণং পরিমাণম্, রূপমাকৃতিঃ ॥১১০॥

সর্কেতি । নিমন্ত্রিতঃ অত্র যজ্ঞে । অত্ৰনিমন্ত্রণাদেব অত্ৰনিমন্ত্রণসিদ্ধিরিতি ভাবঃ ॥১১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

জীবান্ যতো রোদয়ন্ত্যতো রুদ্রাখ্যা এতে প্রাণাঃ শ্রুতাঃ ॥১০৫॥ আধিতোতিকেষ্যঃ স্বখঃ  
প্রার্থয়তে—যে নদীষিত্যাদিনা ॥১০৬—১০৮॥ তস্মৈ তৎপাদার্থায় ঈশ্বরার্থমিত্যর্থঃ । পরমুৎ-  
কৃষ্টং বৈরাগ্যাদিকং গতাঃ প্রাপ্তাঃ । “তদিতি বা এতস্ম মহতো ভূতস্ম নাম ভবতা”তি শ্রুত্যা  
ঈশ্বরস্ত তচ্ছব্যাভিধেয়ত্বমুক্তম্ ॥১০৯॥ যেষামিতি । সার্বভৌমমেব ভক্ত্যন্তরেণ ঈশ্বরস্তোক্তম্ ॥১১০॥  
স্বযজ্ঞে ঈশ্বরস্তানিমন্ত্রণে যুক্তিমাহ—সর্কেতি । উপাদানত্বাদন্তর্ধামিষাদন্তরাশ্চাত্ত্বাচ ন বাবহিতস্ত

যাঁহারা নদী, সমুদ্র, পর্বত, গুহা, বৃক্ষমূল, গোষ্ঠ, দুর্গম পথ, বন, চতুষ্পথ, রথ্যা, চব্বর, তট, হস্তিশালা, অশ্বশালা, রথশালা ও জীর্ণোচ্চানে থাকেন এবং যাঁহারা পঞ্চভূতে, দিকে, বিদিকে, চন্দ্রমধ্যে, সূর্য্যমধ্যে, চন্দ্ররশ্মিতে, সূর্য্যরশ্মিতে এবং পাতালে থাকেন ; আর যাঁহারা সেই পরমেশ্বরের উদ্দেশে পরম বৈরাগ্য প্রাপ্ত হইয়াছেন ; সর্বদা সেই যোগীদিগকে নমস্কার, সেই যোগীদিগকে নমস্কার, সেই যোগীদিগকে নমস্কার ॥১০৬—১০৯॥

যাঁহাদের সংখ্যা, পরিমাণ ও রূপ নাই এবং যাঁহাদের গুণও অসংখ্যেয়, তাঁহারাই রুদ্র । সেই রুদ্রগণকে সর্বদা নমস্কার করি ॥১১০॥

মহাদেব যে হেতু আপনি সর্বভূতের সৃষ্টিকর্তা, সর্বভূতের অধিপতি এবং সর্বভূতের অন্তরাত্মা ; সেই হেতুই আপনাকে যজ্ঞে নিমন্ত্রণ করি নাই ॥১১১॥

হুমেব হীজ্যসে যস্মাদ্যজৈর্বিবিধদক্ষিণৈঃ ।

হুমেব কৰ্ত্তা সৰ্বশ্চ তেন হুং ন নিমজ্জিতঃ ॥১১২॥

অথবা মায়য়া দেব ! সূক্ষ্ময়া তব মোহিতঃ ।

এতস্মাৎ কারণাচ্চাপি তেন হুং ন নিমজ্জিতঃ ॥১১৩॥

প্রসীদ মম ভদ্রং তে ভব ! ভাগবতশ্চ মে ।

হুয়ি মে হৃদয়ং দেব ! হুয়ি বুদ্ধির্মনস্থয়ি ॥১১৪॥

স্তুত্বৈবং স মহাদেবং বিররাম প্রজাপতিঃ ।

ভগবানপি স্তুপ্রীতঃ পুনর্দক্ষমভাষত ॥১১৫॥

পারিতুষ্টোহস্মি তে দক্ষ ! স্তবেনানেন স্তুত্রত ! ।

বহুনা ত্রৈ কিমুক্তেন মৎসমীপে ভবিষ্যসি ॥১১৬॥

### ভারতকৌমুদী

হুমিতি । ঈজ্যসে পূজ্যসে । পূর্ববদ্ভাবঃ ॥১১২॥

নহু সৰ্বভূতান্তরাশ্চ তরা ময়িমজ্জণেনৈব অহুনিমজ্জণসিদ্ধ্যা । ময়িমজ্জণমেব ত্রায্যামাসীদিত্যাহ  
অথবেতি । মোহিতঃ অহমিতি শেষঃ তেন ময়া ॥১১৩॥

প্রসীদেতি । ভদ্রং মঙ্গলমস্ত, হে ভব ! শিব ! তে তব ভাবং ভক্তিং গতস্ত প্রাপ্তশ্চ মে ॥১১৪॥

স্তুত্বৈতি । প্রজাপতির্দক্ষঃ, ভগবান্ মহাদেবোহপি ॥১১৫॥

পরীতি । ভবিষ্যসি মবগানস্তরং স্বাস্তসি ॥১১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

পৃথগ্ভূতশ্চৈব তব নিমজ্জণং যুক্তমিত্যর্থঃ ॥১১২॥ নহু উপাদানাদ্বাদিনা রূপেণ মাং জানন্ কণং  
নিম্নিতবানসীত্যাহ—অথবেতি ॥১১৩॥ ভাগবতশ্চ সৃষ্টাবধিকৃতশ্চেন রাজসভাবগতশ্চ সষ্টক

যে হেতু নানাবিধ দক্ষিণায়ুক্ত বহুবিধ যজ্ঞদ্বারা আপনারই পূজা করা হয় এবং  
আপনিই সকলের কৰ্ত্তা ; সেই হেতুই এই যজ্ঞে আপনাকে নিমজ্জণ করা হয়  
নাই ॥১১২॥

অথবা দেব ! আপনার সূক্ষ্মমায়ায় আমি মোহিত ছিলাম । এই কারণেই  
আমি আপনার নিমজ্জণ করিতে পারি নাই ॥১১৩॥

মহাদেব ! আমি আপনার ভক্ত এবং আপনাতে আমার হৃদয়, আপনাতে  
আমার বুদ্ধি ও আপনাতে আমার মন রহিয়াছে । অতএব আপনি আমার প্রতি  
প্রসন্ন হউন, আমার মঙ্গল হউক' ॥১১৪॥

দক্ষপ্রজাপতি মহাদেবের এইরূপ স্তব করিয়া বিরত হইলেন । ভগবান্ মহাদেবও  
অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়া পুনরায় দক্ষকে বলিলেন—॥১১৫॥

অশ্বমেধসহস্রস্ত বাজপেয়শতস্ত চ ।

প্রজাপতে ! মৎপ্রসাদাৎ ফলভাগী ভবিস্যসি ॥১১৭॥

অধৈনমত্রবীদ্বাক্যং লোকশ্রাধিপতির্ভবঃ ।

আশ্বাসনকরং বাক্যং বাক্যবিদ্বাক্যসম্মিতম্ ॥১১৮॥

দক্ষ ! দক্ষ ! ন কর্তব্যো মন্যুর্বিষ্মমং প্রীতি ।

অহং যজ্ঞহরস্তভ্যং দৃষ্টমেতৎ পুরাতনম্ ॥১১৯॥

ভূয়শ্চ তে বরং দদ্মি তং হং গৃহীষ্য স্তুত্বত । ।

প্রসন্নবদনো ভূত্বা তদ্বিহেকমনাঃ শৃণু ॥১২০॥

বেদাৎ ষড়ঙ্গাদুচ্চৈত্যা সাংখ্যযোগাচ্চ যুক্তিতঃ ।

তপঃ স্তুতপ্তং বিপুলং দুশ্চরং দেবদানবৈঃ ॥১২১॥

### ভারতকৌমুদী

অশ্বৈতি । হে প্রজাপতে ! দক্ষ ! ॥১১৭॥

অশ্বৈতি । বাক্যং বাণীম্ । বাক্যং বক্তৃমুচিতম্, বাক্যবিদাং বগ্নিনাং বাক্যেন সম্মিতং তুল্যম্ ॥১১৮॥

দক্ষেতি । মন্যুর্দৈন্তম্ । তুভ্যং তব, পুরাতনং পূর্বকল্পগতমপি ॥১১৯॥

ভূয় ইতি । ভূয়শ্চ পুনরপি ॥১২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

গ্রাহ্যং স্বামজানত ইত্যর্থঃ । হৃদয়ং চিত্তং চিত্তনং নিষ্করং সঙ্করশ্চ স্বদগোচরং এবং মন্যাতীত্যর্থঃ ॥১১৪—১১৭॥ বাক্যং বচনম্ । বাক্যং বক্তৃমুচিতম্ । বাক্যবিদাং বাক্যানি তেহু সন্মতঃ যুক্তিসম্মতম্ ॥১১৮॥ তুভ্যং তব । দৃষ্টং পূর্বকল্পে । অতঃ সর্কেবাং কল্পানাং সমানরূপবাদশ্রিত্যপি কল্পে তবৈহ যজ্ঞহর্ত্তাহং জাতোহতো মন্যুর্দৈন্তং ন কার্ধ্যম্, অপ্রতিকাৰ্য্যস্বাত্ম্যবিন ইত্যর্থঃ । পুরাতনং

‘স্তুত্বত দক্ষ ! তোমার এই স্তুতবে আমি সন্তুষ্ট হইয়াছি । অতএব এখন বহু বলিবার প্রয়োজন কি । মৃত্যুর পরে তুমি আমার নিকটে থাকিবে ॥১১৬॥

প্রজাপতি দক্ষ ! তুমি আমার অনুরোধে সহস্র অশ্বমেধ এবং শতবাজপেয় যজ্ঞের ফলভাগী হইবে’ ॥১১৭॥

তাহার পর জগৎপতি মহাদেব আশ্বাসজনক, অবশ্য বক্তব্য এবং বাস্তবিক বাক্যের তুল্য এই বাক্য দক্ষকে বলিলেন— ॥১১৮॥

‘দক্ষ ! দক্ষ ! এই যজ্ঞ বিষয়ে তুমি অনুতাপ করিও না । আমি তোমার বক্তৃ-নাশক, ইহা পূর্বকল্পেও লোকেরা দেখিয়াছিল ॥১১৯॥

স্তুত্বত । আমি পুনরায় তোমাকে বর দিতেছি, তুমি তাহা গ্রহণ কর । তুমি প্রসন্ন বদন হইয়া একাগ্রচিত্তে তাহা গ্রহণ কর ॥১২০॥

অপূর্বং সৰ্বতোভদ্রং বিশ্বতোমুখমব্যয়ম্ ।

অকৈর্দর্শার্জসংযুক্তং গুঢ়মপ্রাজ্ঞানিন্দিতম্ ॥১২২॥

বর্ণাশ্রমকৃতৈধর্মৈর্বিপরীতঃ কচিৎ সমম্ ।

গতাং তৈরধ্যবসিতমত্যশ্রমমিদং ব্রতম্ ।

ময়া পাপপতং দক্ষ ! শুভমুৎপাদিতং পুরা ॥১২৩॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

বেদাদিতি । ষট্ শিক্ষাকল্পাদীনি অঙ্গানি যন্ত তস্মাৎ । স্তম্ভপুং স্ময়া ॥১২১॥

অপূর্বমিতি । অপূর্বং পূর্বমস্থিতম্, সৰ্বতোভদ্রং সৰ্বদিক্শবৎ কালে মঙ্গলজনকম্, বিশ্বতোমুখং সৰ্বত্র প্রসারি, অব্যয়ম্ অবিনশ্বরকলম্ অকৈর্দর্শৎসংযুক্তং যদে, দর্শার্জসংযুক্তং পঞ্চবৎসর সাধ্যম্, গুঢ়ং গুপ্তম্, অপ্রাজ্ঞমুর্খৈর্নিন্দিতম্ । বর্ণাশ্রমকৃতৈধর্মৈরিতি সমমিত্যানেনাশ্চেতি, কচিৎ বর্ণাশ্রমধর্মবিপরীতম্, গতাত্তৈঃ প্রাপ্তচরণচেষ্টৈর্জনৈঃ, ঐধ্যবসিতং বিশেষোক্তমেনাভুতিতম্, অত্যশ্রমম্ আশ্রমধর্মমতিক্রান্তম্ ইদং পাপপতং নাম ব্রতম্ । ষট্ প্রাদোহমং মোক্ষকঃ ॥১২২—১২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

পুরাণম্ ॥১২১—১২৩॥ এতৎস্বোক্তজপাকৃতং ব্রতম্ভয়ং বিধিৎস্বতঃস্বতঃ বৈদিকং ধর্মমন্ত্রবদতি—  
বেদাদিতি ॥১২১॥ বেদোক্তং তপো দেবাদিভিষ্ঠীর্ণং তদপেক্ষয়া ময়া বক্ষ্যমাণং ব্রতং শ্রেষ্ঠ-  
মিত্যাহ—অপূর্বমিতি । অপূর্বং বেদযজ্ঞসাংখ্যবোগতর্কৈরনধিগতম্ । কিং তর্হি কৈবল্যা-  
দ্বাপনিষৎস্বত্যাশ্রমস্থপদেন প্রকাশিতম্ । সৰ্বতোভদ্রং কলকালে সাধনকালে চ শ্রেয়োজনকম্,  
সৰ্বতোমুখং সর্বৈষ বর্ণেছাপ্রমম্ চাভিমুখং সর্বৈষামিহাধিকারোহন্তীত্যর্থঃ । অব্যয়ং মোক্ষ  
হেতুত্বাৎ অকৈর্দর্শং কালেনাঙ্গসাধৈঃ সহস্রসংবৎসরসত্রাত্তৈঃ কর্মভিষ্ঠা দশাহৈঃ সংযুক্তং দশ  
পঞ্চ বর্ষাঃ পঞ্চ নিয়মাশ্চ ত এবাংশনি বজ্রকৃতবো যেযাম্ । অঃশমস্ত ক্রতুবাচিৎ “ন বৈতাজ্জহানি  
সম্বভতী”ত্যাদৌ প্রসিদ্ধম্ । ত্রয়সা কালেন পুণ্যেন বা সমনিয়মবস্তিগন্ধমিত্যর্থঃ । দর্শাভেতি  
পাঠে তদন্তবাপগুপ্তম্ভোগমিত্যর্থঃ । গোড়াস্ত দশাভেতি পঠিতি । তদাত্তৈঃ প্রাপ্তং সাত্ত্বিকং পঞ্চভিঃ  
সন্তোজাতমিত্যাদিভিন্নমৈঃ সংযুক্তম্ “আগ্নেয়ং ভস্ম সন্তোজাতাদিপঞ্চমৈঃ পরিগৃহ্য ত্র্যম্বকমিতি  
জলেন মিশ্রয়িষ্যে”ত্যাदिপ্রকৃতেঃ । অগ্নিন্ পক্ষেহত্যশ্রমমিতি পাপপতব্রতত্বৈব বিশেষণং গুঢ়-  
মত্যশ্রমম্ ইতি পদমাশ্রয়েণ সূচিতমপ্রকাশম্ । অন্তএবাপ্রাজ্ঞৈঃ কর্মঠৈর্নিন্দিতম্ ॥১২২॥ বর্ণেতি ।  
স্বতঃসংহিতারামত্যাশ্রমম্ ইত্যত্রাত্যমাত্রমপদং বর্ণোপলক্ষণীকৃত্য বর্ণাশ্রমধর্ম্মানন্তিক্রান্তমতিবর্ণাশ্রমং  
ব্রতং তদানতিবর্ণাশ্রমীতি তেন পদেন ব্রহ্মবিদং বিবক্ষিত্বা “ব্রহ্মচারী গৃহস্থস্ত বানপ্রস্থোহধ-  
তিক্রমকঃ । অতিবর্ণাশ্রমী তেহপি ক্রমাক্রোষ্ঠা বিচক্ষণে”তু্যপক্রম্য ত্রয়সা গ্রহেন তন্নকণাহ্যাক্রা  
“বস্ত বর্ণাশ্রমাচারো গলিতঃ স্বাক্ষদর্শনাৎ । স বর্ণানশ্রমান্ সর্জনাতীত্য স্বাক্ষনি স্থিতঃ” তথা

যজ্ঞবেদ, সাংখ্যদর্শন ও বোগদর্শন হইতে উদ্ধার করিয়া যুক্তি অল্পসারে দেব-  
দানবগণের হৃদয় প্রচুর তপস্তা তুমি করিয়াছ ॥১২১॥

তস্মৈ চীর্ণস্ব তৎ সম্যক্ ফলং ভবতি পুঙ্কলম্ ।

তচ্ছাস্ত্ব তে মহাভাগ ! ত্যজ্যতাং মানসো জ্বরঃ ॥১২৪॥

ভারতকৌমুদী

তত্ত্বতি । পুঙ্কলং প্রচুরম্ । জ্বরঃ সন্তাপঃ ॥১২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

“ন বিধির্ন নিবেশ্য ন বর্জ্যাবর্জ্যকল্পনা । আত্মবিজ্ঞানিনামন্ত তথা চাত্ত্বজ্ঞানার্দ্দনে”তি তস্মৈ  
যথেষ্টাচরণমপ্যাহুজ্ঞাতম্ । তদিদমভিপ্রেত্যা কচিদগ্রহ স্ব বর্ণাদিধর্ম্মৈর্বিপরীতমুক্তম্ । এতেন স্বস্ত্র  
তদসম্যক্তমিতি স্থচিতম্ । তথা চ স্বত্রম্—“সর্ক্সান্নমতিশ্রাণাণাত্যয়ে তদদর্শনা”দিতি ছান্দোগ্যে  
“উমন্তিহঁচাক্রায়ণ ইভাগ্রামে প্রদ্রাণক উবাসসহভ্যং কুশ্মাযান্ খাদন্তং বিভিক্তে তং হোবাচ  
নেতোহস্তে বিভ্রন্তে যন্তয়েম ইমে উপনিহতা ইত্যেবাং মে দেহীতি হোবাচ তানস্মৈ প্রদদৌ হস্তাহু  
পানমিত্ত্বাচ্ছিতং বৈ মে পীতং শ্রাদিত হোবাচ ন স্বিদেতেহপ্যুচ্ছিতা ইতি ন বা অজীবিণ্যমিমা-  
নখাদিহিত কামো ম উদপান”মিতি ব্রহ্মবিদ উষন্তস্ব ইভ্যোচ্ছিতপকমায়ভক্ষণং তদদত্তজলত্যাগশ্চ  
প্রাণাত্যয়কালে এব বিজ্ঞাং নিষিদ্ধাচরণং কামকারিনিবেশঞ্চ দর্শয়তঃ । অতএবোক্তম্—“তথা  
চরেত বৈ বোগী সত্যং ধর্ম্মমদুষয়ন । জনা যথাবমস্তেরন গচ্ছ্যুর্নৈব সঙ্গত”মিতি । “সাক্ষাৎ  
কৃতান্ততত্ত্ব যথেষ্টাচরণং যদি । শুনাঃ তদ্বদৃশাং চৈব কো ভেদোহন্তুচিভক্ষণে” ইতি চ  
কচিবিপরতমপি বস্তুতঃ সমমেব বিজ্ঞঃ কর্ত্ত্বাভিমানাভাবেন তত্র বিধিনিবেশয়োরগ্রবৃত্তেঃ ।  
গতাত্ত্বজ্ঞাতসিদ্ধান্তৈস্তর্য্যবসিতং নিশ্চিতম্ অত্যাশ্রমঃ পরমহংসপারিত্রাজ্যং যত্তপ্যাশ্রমলিপ্যারণ-  
ব্রাহ্মণশ্চৈব তথাপি তদ্ব্যর্থ্যাঃ শমাদয়ঃ সর্ক্সবর্ণসাধারণাঃ । অতএব গৃহস্থাদীনামপ্যাত্যাশ্রমিত্ত্বমুক্তং  
ব্রহ্মচারীত্যাাদাহতসংহিতান্নোকে । তদ্বিশিষ্টা—ইদং ব্রতমিদং বক্ষ্যমাণং ব্রতমন্ত্যায়িনীতীদং  
ব্রতমিতি সমস্তং পদম্ । কিং তদব্রতমিত্যত আহ—ম্নেতি । ময়া বেদকর্ত্তা উৎপাদিতং  
প্রকটীকৃতম্ । এতচ্ছত্রং তৎকচিবিপরীতউপনিষদি—“ব্রতমেতং পাশুপতম্ অগ্নিরিতি ভস্ম বায়ুরিতি  
ভস্ম জলমিতি ভস্ম হুলমিতি ভস্ম যোমেতি ভস্ম সর্ক্সং হ বা ইদং ভস্ম মন এতানি চক্ষুঃ  
ভস্ম শ্রুত্যা ইত্যাদিনা ভস্ম গৃহীত্বা নিমুজ্ঞানানি সংস্পৃশেৎ তস্মাদব্রতমেতং পাশুপতং পাশুপাশ-  
বিমোক্ষয়ে”তি । পশবো জীবাঃ, পশোহবিজ্ঞা যতপি সম্যাসৌ ভস্মোদধূলনঞ্চ ধর্ম্মমপি বিচার্য-  
মুক্তম্ তথাপি সম্যাসস্ত তীত্রৈরবৈরাগ্যাধিকারিকত্বেন হ্রংশকখাণ্ডমধরণশ্চৈব মুখ্যং বিজ্ঞানঞ্চ

দক্ষ ! আমি পাশুপতব্রতনামে একটী মঙ্গলজনক অপূর্ব ব্রত পূর্বে আবিষ্কার  
করিয়াছিলাম ; ইহা সকল সময়ই মঙ্গলজনক, সকল দিকেই ফলোৎপাদক,  
ইহার ফল অবিনশ্বর, ইহা পঞ্চবৎসর সাধ্য, গুপ্ত অথচ মূর্খেরা ইহার নিন্দা করিয়া  
থাকে ; ইহা সমস্ত বর্ণাশ্রমধর্ম্মের সমান, কোন কোন অংশে বিপরীতও আছে,  
ধার্ম্মিকেরা বিশেষ অধ্যবসায় সহকারে এই ব্রত আচরণ করেন এবং ইহা সমস্ত  
আশ্রমধর্ম্ম অপেক্ষা উৎকৃষ্ট ॥১২২—১২৩॥

মহাভাগ দক্ষ ! সমীচীনভাবে সেই ব্রত আচরণ করিলে, প্রচুর ফল হয়, সেই  
ফল তোমার হউক, তুমি মনের সন্তাপ দূর কর' ॥১২৪॥

এবমুক্ত্ব। মহাদেবঃ সপত্নীকঃ সহানুগঃ ।  
 অদর্শনমনুপ্রাপ্তো দক্ষশ্চামিতবিক্রমঃ ॥১২৫॥  
 দক্ষপ্রোক্তং স্তবমিমাং কীর্তয়েদগঃ শৃণোতি বা ।  
 নাস্তুভং প্রাপ্নুয়াৎ কিঞ্চিদীর্ঘমায়ুরবাণ্মুয়াৎ ॥১২৬॥  
 যথা সর্বেষু দেবেষু বরিতো ভগবান্ শিবঃ ।  
 তথা স্তবো বরিতোহয়ঃ স্তবানাং ব্রহ্মসম্মিতঃ ॥১২৭॥  
 যশোরাজ্যসুখৈশ্বর্যকামার্থধনকাজিকৃতিঃ ।  
 শ্রোতব্যো ভক্তিমান্ধায় বিদ্যাকামৈশ্চ যত্নতঃ ॥১২৮॥  
 ব্যাধিতো দুঃখিতো দীনশ্চোরগ্রস্তো ভয়ান্বিতঃ ।  
 রাজকার্য্যভিযুক্তো বা মুচ্যতে মহতো ভয়াৎ ॥১২৯॥  
 অনেনৈব তু দেহেন গণানাং সমতাং ব্রজেৎ ।  
 তেজসা যশসা চৈব যুক্তো ভবতি নির্মলঃ ॥১৩০॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সহানুগঃ অনুরগণসহিতঃ, অদর্শনমন্তর্ধানম্ ॥১২৫॥  
 দক্ষেতি । কীর্তয়েৎ পঠেৎ ॥১২৬॥  
 যপেতি । ব্রহ্মসম্মিতো বেদতুলাঃ ॥১২৭॥  
 যশ ইতি । কামরূপঃ অর্থো বিষয় ইতি ধনশব্দেনাপোনরূপ্যম্ ॥১২৮॥  
 ব্যাধিত ইতি । দীনো দরিদ্রঃ । রাজকার্য্যে অভিযুক্তো দোষিতয়া সন্তান্বিতঃ ॥১২৯॥  
 অনেনেতি । অনেন পার্শ্বিবেন, গণানাং প্রমথানাম্ ॥১৩০॥

এই কথা বলিয়া অপরিমিত বিক্রমশালী মহাদেব পত্নী ও অনুরবর্গের সহিত  
 দক্ষের নিকট হইতে অন্তর্হিত হইলেন ॥১২৫॥

যে লোক দক্ষোক্ত এই স্তব পাঠ করে বা শ্রবণ করে, সে লোক কোন অমঙ্গল  
 ভোগ করে না এবং দীর্ঘ আয়ু লাভ করে ॥১২৬॥

ভগবান্ মহাদেব যেমন সমস্ত দেবতার মধ্যে শ্রেষ্ঠ, তেমন বেদতুলা এই  
 স্তব সমস্ত স্তবের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ॥১২৭॥

যশ, রাজ্য, সুখ-সম্পদ, কাম, ধন ও বিজ্ঞাকামী লোকেরা ভক্তি অবলম্বন  
 করিয়া যত্নপূর্বক এই স্তব শ্রবণ করিবে ॥১২৮॥

রোগী, দুঃখী, দরিদ্র, চৌরোপকৃত, অন্তর্ভয়গ্রস্ত কিংবা রাজকার্য্যে অভিযুক্ত  
 মানুষ এই স্তব শুনিয়া বা পাঠ করিয়া মহাভয় হইতে মুক্ত হয় ॥১২৯॥



ন রাক্ষসাঃ পিশাচা বা ন ভূতা ন বিনায়কাঃ ।  
 বিষ্ণুং কুৰ্যুর্গৃহে তস্য যত্রায়ং পঠ্যতে স্তবঃ ॥১৩১॥  
 শৃগুয়াচ্চৈব যা নারী তদভক্তা ব্রহ্মচারিণী ।  
 পিতৃপক্ষে মাতৃপক্ষে পূজ্যা ভবতি দেববৎ ॥১৩২॥  
 শৃগুয়াদ্যঃ স্তবঃ কুৎস্নঃ কীর্তয়েদ্বা সমাহিতঃ ।  
 তস্য সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সিদ্ধিং গচ্ছন্ত্যভীক্লশঃ ॥১৩৩॥  
 মনসা চিস্তিতং যচ্চ যচ্চ বাচানুকীৰ্ত্তিতম্ ।  
 সৰ্বং সম্পদ্যতে তস্য স্তবশাস্ত্রানুকীৰ্ত্তনাৎ ॥১৩৪॥  
 দেবশ্চ চ গৃহশ্চাপি দেব্যা নন্দীশ্বরশ্চ চ ।  
 বলিং স্তুবিহিতং কৃত্বা দমেন নিয়মেন চ ॥১৩৫॥  
 ততস্ত্ব যুক্তো গৃহীয়াম্যাম্যশ্চ যথাক্রমম্ ।

ঈপ্সিতান্ লভতে সৌধর্ধান্ ভোগান্ কামাংশ্চ মানবঃ ॥১৩৬॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

নেতি । বিনায়কাঃ অপি ভূতবিশেষাঃ ॥১৩১॥  
 শৃগুয়াদিতি । তদভক্তা শিবং প্রতি ভক্তিমতী ॥১৩২॥  
 শৃগুয়াদিতি । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ । অভীক্লশঃ পুনঃ পুনঃ ॥১৩৩॥  
 মনসেতি । অল্পকীর্ত্তিতমুক্তম্, সম্পদ্যতে সিধ্যতে ॥১৩৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

ধোয়ম্ ॥১২৩—১২৬॥ ব্রহ্মসম্বিতো বেদেন তুলিতঃ । অস্মিন্ স্তবেহর্কং বেদভাগোহর্কং পৌরাণাংশ  
 ইতি ॥১২৭॥ বিজ্ঞানকামৈর্গঙ্গদাক্ষ্যাক্ষারার্থিভিঃ ॥১২৮—১৩৪॥ নামজপে বিশেষবিধিমাহ—

এই স্তবপাঠকারী বা শ্রবণকারী মানুষ এই দেহেই প্রথমগণের তুল্যতা লাভ  
 করে এবং তেজস্বী, যশস্বী ও নির্যাস হয় ॥১৩০॥

যে গৃহে এই স্তব পঠিত হয়, সেই গৃহে রাক্ষস, পিশাচ, ভূত ও বিনায়কগণকোন  
 বিষয় করিতে পারে না ॥১৩১॥

যে নারী ব্রহ্মচারিণী থাকিয়া ও শিবের প্রতি ভক্তিয়ুক্ত হইয়া এই স্তব শ্রবণ  
 করে, সেই নারী পিতৃকুলে ও মাতৃকুলে দেবতার স্থায় পূজনীয়া হয় ॥১৩২॥

যে লোক একাগ্রচিত্ত হইয়া এই স্তবটী সম্পূর্ণ পাঠ করিবে বা শ্রবণ করিবে,  
 সেই লোকের সমস্ত কার্যাই সর্বদা সিদ্ধ হইবে ॥১৩৩॥

যে মানুষ এই স্তব পাঠ করে, সে মনে যাহা চিন্তা করে এবং মুখে যাহা বলে,  
 সে সমস্তই তাহার সম্পন্ন হয় ॥১৩৪॥

মৃতশ্চ স্বর্গমাপ্নোতি তিৰ্য্যক্ষু চ ন জায়তে ।

ইত্যাং ভগবান্ ব্যাসঃ পরাশরমুতঃ প্রভুঃ ॥১৩৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি মোক্ষ-  
ধর্ম্মে দক্ষপ্রোক্তশিবসহস্রনামস্তোত্রে সপ্তসপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:~:—

অষ্টসপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অধ্যাত্মং নাম যদিদং পুরুষস্তেহ বিদ্বতে ।

যদধ্যাত্মং যতশ্চৈব তস্মৈ ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভারতকৌমুদী

দেবেশ্বতি । দেবশ্চ মহাদেবশ্চ, গুহশ্চ কার্ত্তিকেশ্বশ্চ, দেব্যা উমায়াঃ, বলিঃ পূজোপহারম্, দমেন  
ইন্দ্রিয়দমনেন, নিয়মেন উপবাসাদিনা । যুক্তঃ সমাহিতঃ, নামানি দক্ষোক্তানি ॥১৩৫—১৩৬॥

মৃত ইতি । তিৰ্য্যক্ষু মনুষ্যেতরপ্রাণিষু ॥১৩৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়ঃ শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে সপ্তসপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

দেবেশ্বতি । গুহশ্চ কার্ত্তিকেশ্বশ্চ । অহাঃ প্রয়োগঃ—সুচিঃ কৃতনিত্যক্রিয়ঃ কালাগ্নিক্রোধোপ-  
নিবহু ক্রপ্রকারেণ ভয় ধৃষ্টা ক্রদ্রাক্ষাংশ ধৃষ্টা মুক্তসংহা ভূতশক্তাদিपूर्वঃ পূর্বোক্তাষ্টদশাক্রমশ্চ  
ত্রিভিচ্চতুশ্চতুর্ভির্ভিন্নস্তে ত্রিভিচ্চ বর্গৈঃ পঞ্চাঙ্গদ্বয়ঃ কৃষ্টা পঞ্চাক্ষরোক্তবিধিনা বা ভ্রাস্থান-  
পূজাদিকং কৃষ্টা গুহাদিভ্যোহুদেবতাভ্যঃ পূজাপূর্বকং বলিঃ দ্বষ্টা বধাশক্ত্যর্থাহুসন্ধানपूर्वকং  
সুব্রহ্মার্ত্তোক্তপূজাং কৃষ্টা হৃদি দেবং বিসর্জয়েদিতি ॥১৩৫—১৩৭॥

ইতি শান্তিপর্বণিমোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তসপ্তত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৭৭॥

মানুষ্য ইন্দ্রিয়দমনपूर्वক নিয়মাবধীন থাকিয়া, মহাদেব, তুর্গাদেবী, কার্ত্তিকেশ্ব ও  
নন্দীশ্বরের যথাবিধানে পূজা করিয়া, তাহার পর একাগ্রচিত্ত হইয়া, যথাক্রমে  
দক্ষোক্ত নাম সকল পাঠ করিবে ; তাহা হইলে সেই মানুষ সম্ববই অতীষ্ট বিঘর,  
ভোগ ও কাম লাভ করিবে ॥১৩৫—১৩৬॥

আর সে মানুষ মৃত্যুর পরে স্বর্গ লাভ করিবে ; কিন্তু তিৰ্য্যক্ বোনিতে জন্মিবে  
না—এই কথা প্রভাবশালী ভগবান্ পরাশরপুত্র বেদব্যাস বলিয়াছেন ॥১৩৭॥

• ‘...চতুর্দশত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ক, ‘...নবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## ভীষ্ম উবাচ ।

সর্বজ্ঞানং পরং বুদ্ধ্যা যন্মাং হুমহুপুচ্ছসি ।

তদ্ব্যাখ্যাশ্চামি তে তাত ! তস্ত ব্যাখ্যামিমাং শৃণু ॥১॥

পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপো জ্যোতিশ্চ পঞ্চমম্ ।

মহাভূতানি ভূতানাং সর্বেষাং প্রভবাণ্যয়ো ॥৩॥

স তেষাং গুণসংঘাতঃ শরীরং ভরতৰ্ষভ ! ।

সততং হি প্রলীয়েন্তে গুণান্তে প্রভবন্তি চ ॥৪॥

## ভারতকৌমুদী

বহশঃ স্তমমপি বিশেষজ্ঞানায় তদেব পুনঃ পৃচ্ছতি অধ্যাত্মমিতি । আত্মানমধিকৃত্য স্থিতমিতি অধ্যাত্মম্ । যতশ্চ তদ্ব্যপত্তত ইতি শেষঃ ॥১॥

সর্বেতি । সর্বেষাং জীবাদীনাং জ্ঞানং যন্মাভূৎ । ব্যাখ্যাং বিবরণম্ ॥২॥

পৃথিবীতি । এতানি পৃথিব্যাदीনি মহাভূতানি, সর্বেষাং ভূতানাং প্রাণিনাং প্রভবাণ্যয়ো উৎপত্তিহেতুলং হেতুশ্চ ॥৩॥

স ইতি । শরীরং স্থলদেহঃ সূক্ষ্মদেহশ্চ, তেষাং পঞ্চমহাভূতানাম্, স প্রসিদ্ধঃ, গুণসংঘাতঃ কার্যসমূহঃ । তে গুণাঃ কার্য্যানি ॥৪॥

## ভারতভাবদীপঃ

এবং স্তবপাঠাদিনা বিশুদ্ধচেতসৌ যজ্ঞজ্ঞেয়ং তৎপৃচ্ছতি—অধ্যাত্মমিতি । পুরুষস্তাত্মনি স্বরূপে বর্ত্তত ইত্যধ্যাত্মং দৃশ্যদৃশ্যবৈক্যার্থঃ শাস্ত্রং চাধ্যাত্মং তৎ কিং কৃতশ্চোৎপত্তত ইতি প্রশ্নঃ ॥১॥ সর্বজ্ঞানমিতি । পূর্ব্বমসকৃত্তমপ্যাধ্যাত্মমিহ সংক্ষিপ্য বক্তব্যপসংহারার্থং তেন উপক্রমোপসংহারয়োর্বৈকরূপ্যোণাত্ম্যাসেন চ শাস্ত্রস্তাত্ম্যাপরম্বে নিশ্চিতং মধ্যো যদ্বর্ণাশ্রমধর্ম্মজপাদিকমুক্তং তৎপ্রকরণগুণভাবং ভজত ইতি জ্ঞাপ্যতে । তত্র যদধ্যাত্মমিত্যন্তোত্তরং পৃথিবীত্যাदि । ততশ্চেত্যন্তোত্তরং পূর্ব্বম্ভিতি বুদ্ধিরিত্যাदि । অনয়োঃ পুংব্ধ্যোর্বৈক্যার্থঃ শাস্ত্রমধ্যাত্ম্যঃ সর্বঃ জ্ঞাত্তেহেনেনেতি সর্বজ্ঞানং তদেব পরং সর্বশ্রেষ্ঠম্, বুদ্ধ্যা বুদ্ধিমন্তয়া ব্যাখ্যাং বিম্পষ্টং কথনম্ ॥২॥ ভূতানাং জরায়ুজাদীনাং ॥৩॥ শরীরং স্থলঃ সূক্ষ্মঃ তেষাং ভূতানাং গুণসম্ভাতঃ কার্য্য-

বুদ্ধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! পুরুষের এই যে অধ্যাত্ম রহিয়াছে, যাহা অধ্যাত্ম এবং যাহা ইহাতে উহা জন্মে, সেই সকল আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বৎস ! তুমি বুদ্ধির গুণে সর্ব বিষয়ে জ্ঞানজনক যে উত্তম বিষয় আমার নিকট জিজ্ঞাসা করিতেছ, তাহা আমি তোমার নিকট বলিতেছি. তুমি সে বিষয়ের বিবরণ শ্রবণ কর ॥২॥

পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল ও তেজ—এই পঞ্চমহাভূত সমস্ত প্রাণীর উৎপত্তি ও বিনাশের হেতু ॥৩॥

ততঃ সৃষ্টানি ভূতানি তানি যাস্তি পুনঃ পুনঃ ।

মহাভূতানি ভূতেভ্যঃ উৰ্ধ্বয়ঃ সাগরে যথা ॥৭॥

প্রসারয়িত্বৈহান্নানি কূৰ্ণ্যঃ সংহরতে যথা ।

তদ্বদ্ভূতানি ভূতানামগ্নীয়াংসি স্ববীয়সাম্ ॥৮॥

আকাশাৎ খলু যো ঘোষঃ সংঘাতস্ত মহীগুণঃ ।

বায়োঃ প্রাণো রসস্বস্তো রূপং তেজস উচ্যতে ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ততস্তেভ্যো মহাভূতেভ্যঃ । যথা সাগরে উৰ্ধ্বয়ঃ, তথা পরমাণ্বনি সৃষ্টভূতেভ্যঃ মহাভূতানি জায়ন্তে লীয়েন্তে চ ॥৭॥

প্রতি । অগ্নীয়াংসি ভূতানি স্ববীয়সাং মহতাং ভূতানাম্ আবির্ভাবতিরোভাবৌ প্রাপ্নুবন্তীতি শেষঃ ॥৮॥

আকাশাদিতি । যো ঘোষঃ শরীরে শব্দঃ স আকাশাৎ জায়তে । সংঘাতস্ত শরীরস্ত কঠিনাংশস্ত, মহীগুণঃ পৃথিবীকার্য্যম্ ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

সমূহঃ, গুণা ব্রহ্মাদয়ো ভৌতিকাকঃ পরমকারণে আত্মনি প্রলীয়েন্তে ॥৮॥ তত আত্মনঃ সাকাশাৎ ভূতানি জীবাঃ যাস্তি লীয়েন্তে । যথা সৌম্ভাদাদ্যনোহমমর্থস্ত জীবন্তোত্তবন্তজৈব চ লয় এবমহ-মর্থেষু ভূতেষু মহাভূতানামপি ব্রহ্মোদয়ো ভবত ইত্যর্থঃ ॥৭॥ ভূতানি খাদীনি ভূতানাং জীবানাং অগ্নীয়াংসি কূৰ্ণাণাং স্বান্নানীবানান্নাসেনৈব দৃষ্টিমাত্রোপবির্ভাবদ্বিতুং তিরোভাবদ্বিতুং চ শক্যানি ॥৮॥ শরীরস্ত ভূকার্য্যমুক্তম্, তত্র তত্ত্বভূতান্ বিবিনক্তি—আকাশাদিতি । ঘোষঃ শব্দঃ যঃ শরীরে প্রসিদ্ধঃ সংঘাতঃ কঠিনাংশঃ রসো লোহিতাদিদ্রব্য্যাংশঃ, রূপং গোঁরাদি উচ্য চ ॥৯॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! সেই পঞ্চমহাভূতের কার্য্যসমূহই শরীর । সেই কার্য্যগুলি সর্বদাই উৎপন্ন হইতেছে এবং বিনাশ পাইতেছে ॥৮॥

সেই পঞ্চমহাভূত হইতে সমস্ত প্রাণী বার বার উৎপন্ন হইতেছে এবং বার বার তাহাতেই লয় পাইতেছে ; আবার সমুদ্রে যেমন তরঙ্গ উৎপন্ন হয়, পুনরায় তাহাতেই লয় পায়, তেমন পরমাণ্বাতে সৃষ্টভূত হইতে মহাভূত উৎপন্ন হয়, পুনরায় তাহাতেই লয় পাইয়া থাকে ॥৭॥

কূৰ্ণ যেমন নিজের অঙ্গ সকল প্রসারিত করিয়া, পুনরায় সঙ্কুচিত করে, তেমন সৃষ্টভূত সকল স্থলভূতে আবির্ভাব ও তিরোভাব প্রাপ্ত হয় ॥৮॥

দেহের ভিতরে যে শব্দ হয়, তাহা আকাশ হইতে উৎপন্ন হইয়া থাকে ; এইরূপ দেহের কঠিন অংশ পৃথিবীর কার্য্য, প্রাণ বায়ুর কার্য্য, রস জলের কার্য্য এবং রপ তেজের কার্য্য ॥৯॥

ইত্যেতদ্ব্যয়মেবৈতৎ সৰ্বং স্থাবরজঙ্গমম্ ।  
 প্রলয়ে চ তমভ্যেতি তস্মাদ্ভূতকৃত্যে পুনঃ ॥৮॥  
 মহাত্মানি পৃথৈব সৰ্বভূতেষু ভূতকৃত্যে ।  
 বিষয়ান্ কল্পয়ামাস যস্মিন্ যদনুপশ্যতি ॥৯॥  
 শব্দশ্রোত্রে তথা ধ্যানি ত্রয়মাকাশযোনিজম্ ।  
 রসঃ স্নেহশ্চ জিহ্বা চ অপামেতে গুণাঃ স্মৃতাঃ ॥১০॥  
 রূপং চক্ষুৰ্বিপাকশ্চ ত্রিবিধং জ্যোতিরুচ্যতে ।  
 স্বেয়ং ভ্রাণং শরীরঞ্চ এতে ভূমিগুণাঃ স্মৃতাঃ ॥১১॥  
 প্রাণঃ স্পর্শশ্চ চেষ্টা চ বায়োরেতে গুণাঃ স্মৃতা ।  
 ইতি সৰ্বগুণা রাজন্ ! ব্যাখ্যাতাঃ পাঞ্চভৌতিকাঃ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । এতদ্ব্যয়ং মহাত্মতমম্ । তং পরমাত্মনম্ । উদ্ভিষ্টতে জায়তে ॥৮॥  
 মভ্যেতি । ভূতকৃত্যে পরমাত্মা, বিষয়ান্ ভোগ্যবস্তূনি ॥৯॥  
 শব্দেতি । ধ্যানি শূন্তদেশাঃ, রসস্তরলপদার্থাঃ, স্নেহশৈলরূপং বস্তু ॥১০॥  
 রূপমিতি । বিপাকো ভুক্তজ্ঞব্যাকাং পরিপাকঃ । স্বেয়ং গন্ধঃ, ভ্রাণং নাসিকা ॥১১॥  
 প্রাণ ইতি । চেষ্টা শরীরস্পন্দনম্ ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

এতদ্ব্যয়ং ভূতময়ং তস্মাদ্ভূতকৃত্যে তস্মাদ্ভূতকর্তৃত্রক্ষণঃ সকাশাদ্ভূতকৃত্যে জায়তে ইতি শব্দমাত্রাণো-  
 চ্যতে ন তু বস্তুতত্ত্ব লীয়েতে উৎপত্তিতে বা রজ্জ্বানুরগ ইব ॥৮॥ ভূতকৃত্যেভ্যঃ ভূতেষু দেহেষু  
 ভূতানি খাদীনি বধা করয়ামাস যস্মিন্ চ ভূতে দেবাস্তেহে বৎ কার্যমহুপশ্যতি তচ্ছৃতি শেষঃ ॥৯॥

এই সমস্ত স্থাবর ও জঙ্গমপদার্থ এই পঞ্চমহাত্মতময় । ইহারা পরমাত্মা হইতে  
 উৎপন্ন হয় এবং প্রলয়কালে তাহাতেই লয় পায় ॥৮॥

যে প্রাণীতে যাহা দেখা যায়, সে সমস্তই সৃষ্টিকর্ত্তা ব্রহ্মা পঞ্চমহাত্মতকেই সৰ্ব-  
 ভূতের ভোগ্যরূপে কল্পনা করিয়াছেন ॥৯॥

শব্দ, কর্ণ এবং দেহের শূন্তস্থানগুলি আকাশ হইতে উৎপন্ন হয় এবং রস, স্নেহ ও  
 জিহ্বা—এই তিনটি জলের গুণ বা কার্য্য ॥১০॥

রূপ, চক্ষু ও পরিপাক এই তিনটি তেজের কার্য্য এবং গন্ধ, নাসিকা ও শরীর  
 এই তিনটি ভূমির কার্য্য ॥১১॥

প্রাণ, স্পর্শ ও স্পন্দন এই তিনটি বায়ুর গুণ । রাজা ! এই পঞ্চভূতের সমস্ত  
 গুণ বলা হইল ॥১২॥

সত্ত্বং রজস্তমঃ কালঃ কৰ্মবুদ্ধিশ্চ ভারত ।।  
 মনঃ ষষ্ঠানি চৈতেষু ঈশ্বরঃ সমকল্পয়ৎ ॥১৩॥  
 যদুৰ্দ্ধাং পাদতলয়োরবাণ্ডুর্মুৰ্দ্ধাশ্চ পশ্চাসি ।  
 এতস্মিন্নেব কৃৎস্নেয়ং বর্ততে বুদ্ধিরন্তরে ॥১৪॥  
 ইন্দ্রিয়াণি নরে পঞ্চ ষষ্ঠস্ত মন উচ্যতে ।  
 সপ্তমীং বুদ্ধিমেবাহুঃ ক্ষেত্রজঃ পুনরষ্টমঃ ॥১৫॥  
 ইন্দ্রিয়াণি চ কৰ্ত্তা চ বিচেতব্যানি ভাগশঃ ।  
 তমঃ সত্ত্বং রজশ্চৈব তেহপি ভাবাস্তদাশ্রয়াঃ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

সঙ্ঘমিতি । মনঃ ষষ্ঠং যেবাং তানি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি ॥১৩॥  
 যদিতি । মুদ্রৌ মস্তকস্থ অবাক্ অদন্তনাম্, এতস্মিন্ শরীরে অন্তরে দেহমধ্যে ইহং কৃৎস্না  
 বুদ্ধির্বর্ততে ॥১৪॥  
 ইন্দ্রিয়ানীতি । নর ইতি প্রাণিমাাত্রোপলক্ষণম্ । ক্ষেত্রজো জীবঃ ॥১৫॥  
 ইন্দ্রিয়ানীতি । কৰ্ত্তা জীবঃ, বিচেতব্যানি অশেষদ্রব্যানি, ভাগশঃ কার্য্যবিভাগেন । তেহপি  
 তমঃ প্রভূতয়োহপি, ভাবাঃ পদার্থাঃ, তদাশ্রয়া জীবাশ্রয়াঃ ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

তদেবাহ ত্রিভিঃ শব্দৈঃ ॥১০—১২॥ সঙ্ঘমিতি । এতেষু শব্দাদিষু পঞ্চদশসু সাত্ত্বিকাদিকং কালো-  
 হতীত্বাদিধর্ম্যঃ প্রাণকরীত্য চতুর্গাণ্য চিদভাসরূপো জীবো বা । কৰ্মবুদ্ধিঃ স্ববিষয়রূপ-  
 নিশ্চয়ঃ । যদ্বা কৰ্মব্যাপারঃ শব্দার্থপ্রত্যয়নঃ শ্রোত্রস্ত শব্দপ্রত্যয়নমিত্যাদিঃ । বুদ্ধিঃ প্রতীতি-  
 গোচরস্তদমিথমেবেত্যবধারণম্ । মন ইদমিথং ন বেতি সংশয়ঃ, কৰ্ম্মমহিতাং বুদ্ধিং পঞ্চমীমপেক্ষ্য  
 মনঃষষ্ঠম্ । ঈশ্বরো মায়াবী ॥১৩॥ অস্মিন্ পাদতলাদিমুদ্রাস্তে শরীরে তৎস্থ্য বুদ্ধিরেব শব্দাদি-  
 মনোহষ্টৈকবিংশতিতত্ত্বরূপেত্যাহ—যদুৰ্দ্ধামতি ॥১৪॥ বুদ্ধিরেব সপ্তরূপমাহ—ইন্দ্রিয়ানীতি ।  
 পুনঃশব্দো দৃশ্যাং সপ্তকাদষ্টমস্ত দৃশেরত্যন্তবৈলক্ষণ্যছোতানর্থঃ ॥১৫॥ ভাগশঃ কার্য্যবিভাগেন  
 তেহপি ভাবাঃ সাত্ত্বিকাদয়োহর্থ্যঃ তদাশ্রয়া ইন্দ্রিয়কর্ত্রাশ্রয়াঃ তত এবোধিতা ইত্যর্থঃ ॥১৬॥

ভরতনন্দন ! সত্ত্ব, রজ, তম, কাল, কৰ্ম, বুদ্ধি, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও মন—এই-  
 গুলিকে ঈশ্বরই প্রাণিগণের দেহে কল্পনা করিয়াছেন ॥১৩॥

যুষ্টিরি ! চরণযুগলের তল হইতে মস্তকের নীচ পর্য্যন্ত যতগুলি স্থান তুমি  
 শরীরে দেখিতেছ, এই সমস্ত স্থানের ভিতরেই এই বুদ্ধি বিद्यমান আছে ॥১৪॥

প্রাণিগণের পাঁচটা ইন্দ্রিয়, মন ষষ্ঠ, বুদ্ধি সপ্তমী এবং জীব অষ্টম ॥১৫॥

চক্ষুরালোচনায়ৈব সংশয়ং কুরুতে মনঃ ।

বুদ্ধিরধ্যবসানায় সাক্ষী ক্ষেত্রজ্ঞ উচ্যতে ॥১৭॥

তমঃ সত্ত্বং রজশ্চেতি কালঃ কর্ম চ ভারত ! ।

গুণেনেনীয়তে বুদ্ধিবুদ্ধিরেবেশ্চিয়াণি চ ।

মনঃ স্ৰষ্ঠানি সর্বাণি বুদ্ধ্যভাবে কুতো গুণাঃ ॥১৮॥

যেন পশ্চতি তচ্চক্ষুঃ শৃণু তী শ্রোত্রমুচ্যতে ।

জিহ্বতী ভবতি ত্রাণং রসতী রসনা রসান্ ॥১৯॥

স্পর্শনং স্পর্শতী স্পর্শান্ বুদ্ধির্বিক্রিয়তেহসকৃৎ ।

যদা প্রার্থয়তে কিঞ্চিৎ তদা ভবতি সা মনঃ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

চক্ষুরিতি । আলোচনায় দর্শনায় । অধ্যবসানায় নিশ্চয়ায় ॥১৭॥

তম ইতি । গুণৈশ্চর্য্যপ্রভৃতিভিঃ পঞ্চভির্ভাবৈঃ, বুদ্ধিরেনীয়তে বিষয়েষু পুনঃ পুনরীয়তে ; বুদ্ধিরেব ইন্দ্রিয়াণি বিষয়েষু নয়তীতি শেষঃ । গুণা ইন্দ্রিয়াণি । সট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥ ১৮॥

যেনেতি । বুদ্ধিরেন পশ্চতি, তচ্চক্ষুঃ যেন শৃণু তী তৎ শ্রোত্রম্ ॥১৯॥

স্পর্শনমিতি । স্পৃশতে অনেনেতি স্পর্শঃ স্বক্ । স্পর্শতী স্পৃশন্তী । যদা কিঞ্চিৎ প্রার্থয়তে ; তদা সা বুদ্ধিরেব মনো ভবতি ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিভাগমেবাহ—চক্ষুরিতি । চক্ষুরিন্দ্রিয়মাত্রঃ সাক্ষী ইন্দ্রিয়াণ্যব্যবধানেন দ্রষ্টা চিদ্রাত্ত উদাসীনঃ ॥১৭॥ গুণৈশ্চর্য্য-অদিপঞ্চভিঃ নেনীয়তে পুনঃ পুনরতিশয়েন বা বিষয়ান্ প্রতি নীয়তে, বুদ্ধিরেবেশ্চিয়াণি চকারাত্তম-আদি পঞ্চ বুদ্ধিরেব । অত্র হেতুঃ—বুদ্ধ্যভাবে কুতো গুণা ইতি ॥১৮॥

পঞ্চ ইন্দ্রিয় ও জীবাত্মা, ইহাদিগকে কার্য্যবিভাগ অনুসারে অন্বেষণ করিতে হইবে । সত্ত্ব, রজ ও তমোগুণ এই তিনটি পদার্থও জীবাত্মিত ॥১৬॥

চক্ষু দর্শন করে, মন সংশয় করে এবং বুদ্ধি নিশ্চয় করিয়া থাকে ; আর জীবাত্মাকে ইহাদের কার্য্যের সাক্ষী বলা হয় ॥১৭॥

ভরতনন্দন ! সত্ত্ব, রজ, তম, কাল ও কর্ম্ম—এই পাঁচটি পদার্থ বুদ্ধিকে বার বার নানাবিষয়ে পরিচালিত করে ; আবার বুদ্ধি মনপ্রভৃতি সকল ইন্দ্রিয়কে বিভিন্ন বিষয়ে পরিচালিত করিয়া থাকে ; কিন্তু পরিচালিকা বুদ্ধি না থাকিলে, ইন্দ্রিয়গণ কোন কার্য্য করে না ॥১৮॥

বুদ্ধি যাহা দ্বারা দর্শন করে, তাহা চক্ষু ; বুদ্ধি যাহা দ্বারা শ্রবণ করে, তাহা কর্ণ ; বুদ্ধি যাহা দ্বারা আশ্রয় করে, তাহার নাম নাসিকা এবং বুদ্ধি যাহা দ্বারা রসগ্রহণ করে, তাহাকে রসনা বলা হয় ॥১৯॥

অধিষ্ঠানানি বুদ্ধ্যা হি পৃথগেতানি পঞ্চধা ।  
 ইন্দ্রিয়ানীতি তান্য়াজ্ঞেষু দুষ্কেষু দুশ্যতি ॥২১॥  
 তিষ্ঠতী পুরুষে বুদ্ধিজিষু ভাবেষু বর্ততে ।  
 কদাচিল্লভতে শ্রীতিং কদাচিদপি শোচতি ॥২২॥  
 ন সুথেন ন দুঃথেন কদাচিদপি বর্ততে ।  
 সেয়ং ভাবাত্মিকা ভাবাংস্ত্রীনেতান্ পরিবর্ততে ॥২৩॥  
 সরিতাং সাগরো ভর্তা যথা বেলামিবোর্ষিমান্ ।  
 ইতি ভাববতা বুদ্ধির্ভাবে মনসি বর্ততে ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

অধীতি । দুষ্কেষু কাণ্ডাদিদৌষগুণেষু, বুদ্ধিরপি দুশ্যতি সমাগ্ দর্শনাশঙ্কা ভবতি ॥২১॥  
 তিষ্ঠতীতি । ত্রিষু ভাবেষু সাত্ত্বিকরাজসিকতামসিকাবস্থাঃ । কদাচিৎ সাত্ত্বিকভাবে,  
 কদাচিৎ রাজসতামসভাবেঃ ॥২২॥  
 নেতি । কেবলেন সুথেন ন, কেবলেন দুঃথেনাপি ন । ভাবাত্মিকা সাত্ত্বিকাত্তবস্থাংবতী সেয়ং  
 বুদ্ধিঃ, এতান্ দ্বীন্ ভাবান্ সাত্ত্বিকাত্তবস্থাংশয়ং পরিবর্ততে অনুসরতি ॥২৩॥  
 সরিতামিতি । বেলাং তীরং নাতিক্রামতীতি শেষঃ । ইতি ইথম্, ভাবগতা সাত্ত্বিকাত্তবস্থা  
 প্রাপ্তা, ভাবে সাত্ত্বিকাত্তবস্থাংবতি ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

এতদেব ব্যাচেষ্টে ধেনেতি দ্ব্যভ্যাম্ ॥২১॥ এতানি মনঃকর্মানি বুদ্ধ্যাকল্পিতানীতি শেষঃ । অবয়ব-  
 দৌষেঃবয়বী বেল্লিয়েষু দুষ্কেষু বুদ্ধির্দুশ্যতি ॥২১॥ পুরুষে সাত্ত্বিগি তিষ্ঠতী আধ্যাত্মিকসম্বন্ধেন  
 বর্তমানা এষু সাত্ত্বিকাদিষু স্বতঃস্ফোভাত্মকেষু ভাবেষু বিষয়িতয়া বুদ্ধির্বর্ততে ॥২২॥ এবং দুগ-  
 আর বুদ্ধি যাহাদ্বারা স্পর্শ করে, তাহার নাম স্বক্ । এই ভাবে বুদ্ধি বার বার  
 বিকৃত হইয়া থাকে । তার পর বুদ্ধি যখন কিছু প্রার্থনা করে, তখন সে মন হয় ॥২৩॥  
 কর্ণপ্রভৃতি এই পাঁচটা বুদ্ধির পৃথক্ পৃথক্ অধিষ্ঠান ; সেই কর্ণপ্রভৃতিকে  
 ইন্দ্রিয় বলে ; সেই কর্ণপ্রভৃতি দূষিত হইলে, বুদ্ধিও দূষিত হয় ॥২১॥  
 পুরুষস্থিত বুদ্ধি সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিকভাবে অবস্থান করে । তাহাতে  
 বুদ্ধি কখনও আনন্দ লাভ করে, আবার কখনও শোক করিয়া থাকে ॥২২॥  
 বুদ্ধি কখনও কেবল সুখে বা কেবল দুঃখে থাকে না ; কিন্তু সাত্ত্বিকাদি ভাব-  
 সম্পন্ন সেই বুদ্ধি সর্বদাই এই সাত্ত্বিকাদি ভাবত্রয়ের অনুসরণ করে ॥২৩॥  
 সরিৎপতি ও তরঙ্গশালী সমুদ্রে যেমন তীরকে অতিক্রম করে না, তেমন  
 সাত্ত্বিকাদিভাবসম্পন্ন বুদ্ধি, সেই সাত্ত্বিকাদি ভাবযুক্ত মনেই থাকে ; কখনও মনকে  
 অতিক্রম করে না ॥২৪॥



প্রবর্তমানস্ত রজস্তুদ্বাবেনানুবর্ততে ।  
 প্রহর্ষঃ শ্রীতিরানন্দঃ সুখং সংশাস্তিচিন্ততা ॥২৫॥  
 কথঞ্চিদুপপদ্যন্তে পুরুষে সাত্ত্বিকা গুণাঃ ।  
 পরিদাহন্তথা শোকঃ সম্ভাপো মূর্ত্তিরক্ষমা ॥২৬॥  
 লিঙ্গানি রজসন্তানি দৃশ্যন্তে চেহ হেতুভিঃ ।  
 অবিজ্ঞা রাগমোহো চ প্রমাদস্কন্ধতা ভয়ম্ ॥২৭॥  
 অসমৃদ্ধিস্তথা দৈন্ত্যং প্রমোহঃ স্বপ্নতদ্ভিতা ।  
 কথঞ্চিদুপবর্ত্তন্তে বিবিধান্তামসা গুণাঃ ॥২৮॥ (কলাপকম্)  
 অত্র যৎ শ্রীতিসংযুক্তং কায়ে মনসি বা ভবেৎ ।  
 বর্ত্ততে সাত্ত্বিকো ভাব ইত্যুপেক্ষেত তত্থা ॥২৯॥  
 অথ যদুচ্চঃখসংযুক্তমশ্রীতিকরমাত্মনঃ ।  
 প্রবৃত্তং রজ ইত্যেব তদসংরভ্য চিন্তয়েৎ ॥৩০॥  
 অথ যমোহসংযুক্তং কায়ে মনসি বা ভবেৎ ।  
 অপ্রতর্ক্যমবিজ্ঞেয়ং তমস্তদুপধারয়েৎ ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

প্রেতি । অনুবর্ত্ততে বুদ্ধিঃ । অপূর্ত্তিঃ অপূর্ণকামতা, লিঙ্গানি লক্ষণানি । অসমৃদ্ধি-  
 দারিদ্র্যম্ ॥২৫—২৮॥

অত্রোক্তি । অত্র এষ ভাবেষু মধ্যে । উপেক্ষেত আলোচয়েৎ ॥২৯॥

অথোক্তি । তৎ রজঃ কার্য্যঃ কামক্ৰোধাদিকম্, অসংরভ্য অনারভ্য ॥৩০॥

অপোক্তি । উপধারয়েৎ নিরূপয়েৎ ॥৩১॥

রজোগুণ প্রবৃত্ত হইলে, বুদ্ধি সেই রাজসিকভাবে চলিতে থাকে । তারপর  
 মানুষের কোন প্রকারে সাত্ত্বিকভাব উপস্থিত হয় ; তখন তাহার হর্ষ, শ্রীতি,  
 আনন্দ, সুখ ও শাস্তি চলিতে থাকে । আবার দাহ, শোক, সম্ভাপ, অপূর্ণতা,  
 এইগুলি কারণবশতঃ ও বিনা কারণে রজোগুণের লক্ষণ দেখা যায় । তারপর  
 অবিজ্ঞা, রাগ, মোহ, প্রমাদ, স্কন্ধতা, ভয়, দারিদ্র্য, দৈন্ত্য, মূর্ছা, স্বপ্ন ও তন্দ্রা—এই  
 সকল নানাবিধ তামসিকভাব পুরুষের উপস্থিত হয় ॥২৫—২৮॥

ইহার মধ্যে দেহ বা মনে যাহা শ্রীতিসংযুক্ত হইবে, তাহা সাত্ত্বিকভাবে  
 কার্য্য—এইরূপ আলোচনা করিবে ॥২৯॥

তারপর যাহা নিজের দুঃখযুক্ত ও অশ্রীতিকর হইবে, তখন রজোগুণ চলিতেছে,  
 ইহা ভাবিয়া তাহার কার্য্য আরম্ভ না করিয়া, অগ্নি বিষয় চিন্তা করিবে ॥৩০॥

ইতি বুদ্ধিগতাঃ সৰ্বা ন ব্যাখ্যাতা যাবতীৰিহ ।

এতদ্বুদ্ধ্যা ভবেদ্বুদ্ধঃ কিমন্তদ্বুদ্ধলক্ষণম্ ॥৩২॥

সব্ধক্ষেত্ৰজ্ঞয়োরেতদন্তরং বিদ্ধি সূক্ষ্ময়োঃ ।

সৃজতেহত্র গুণানেক একো ন সৃজতে গুণান্ ॥৩৩॥

পৃথগ্ভূতো প্রকৃত্যা তু সম্প্রযুক্তো চ সৰ্বদা ।

যথা মৎস্তোহস্তিরম্যঃ স্তাৎ সম্প্রযুক্তো ভবেতথা ॥৩৪॥

ন গুণা বিদুরাত্মানং স গুণান্ বেদ সৰ্বতঃ ।

পরিদ্রষ্টা গুণানাস্তু সংশ্রষ্টা মগ্নতে যথা ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

ইতিতি । যাবতীৰ্য্যবত্যোহবহাঃ । এতৎ সৰ্ব্বম্ ॥৩২॥

সংক্ষেতি । সূক্ষ্ময়োঃ সব্ধক্ষেত্ৰজ্ঞয়োৰ্বুদ্ধিজীবয়োঃ এতদন্তরং ভেদং বিদ্ধি । অত্র এতয়োর্মধ্যে  
একঃ সৰ্বঃ পদার্থঃ, গুণান্ সৰ্ব্বাদীন সৃজতে ; একো জীবন্ত তান্ গুণান্ ন সৃজতে গণতি  
মাত্রম্ ॥৩৩॥

পৃথগিতি । প্রকৃত্যা স্বভাবেনৈব পৃথগ্ভূতো, অথ চ সৰ্বদা সম্প্রযুক্তো মিলিতো ॥৩৪॥

নেতি । গুণাঃ সৰ্ব্বাদয়ঃ আত্মানং সংযুক্তমপি জীবং ন বিদুর্জড়স্বাৎ ; স আত্মা জীবন্ত সৰ্বত  
এব বেদ চিহ্নপদার্থঃ । জীবো গুণানাং পরিদ্রষ্টা সাক্ষী ; কিন্তু লোকৈরজ্ঞানং যথা সংশ্রষ্টা  
মগ্নতে ; তন্তু ন বাস্তবমিতি শেষঃ ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

দৃশ্যয়োঃ পূৰ্ব্বেক্যারতাস্তভেদেহপ্যাধ্যাসিকসম্বন্ধাদৈক্যং মৰ্ম্মানাত্মার্কিকাঃ পূৰ্ব্বাসংমেব সূখাদিমন্ত-  
মাহঃ, ন স্তথেনেতি মোহাবহোক্তা ॥২৩—৩২॥ এবং সৰ্বেষাং ভাবানাং ধীমাত্রস্বযুক্তা সব্ধক্ষেত্ৰ-  
জ্ঞয়োৰ্ভেদং ব্যাচষ্টে—সংক্ষেত্যাদিনা ॥৩৩—৩৪॥ সংশ্রষ্টা সংসর্গ কৃতবান্ আত্মানো গুণানাঞ্চ  
গুণগণিতাবেন সংসর্গোহস্তীতি মুঢ়ো বণা মগ্নতে তথায়ঃ গুণানাং পরিদ্রষ্টা তাদাত্ম্যানাত্মনি

তৎপরে দেহে বা মনে যাহা মোহযুক্ত হইবে এবং অনির্বচনীয় ও অজ্ঞেয় ভাব  
দেখা দিবে, তাহা তমোগুণের কার্য্য বলিয়া নিশ্চয় করিবে ॥৩১॥

বুদ্ধির যতপ্রকার অবস্থা হইতে পারে, এই সে সমস্ত বলিলাম ; মানুষ এই  
সমস্ত বুঝিয়া জ্ঞানী হয়, এতদ্বিভিন্ন আর জ্ঞানীর কি লক্ষণ হইতে পারে ? ॥৩২॥

বুদ্ধি ও জীবাত্মা উভয়েই সূক্ষ্ম, অথচ তাহাদের এই ভেদ অবগত হও যে, বুদ্ধি  
সৰ্ব্বাদি গুণ সৃষ্টি করে ; কিন্তু জীবাত্মা সে গুণ সৃষ্টি করেন না ॥৩৩॥

স্বভাবতই বুদ্ধি ও জীব পরস্পর বিভিন্ন ; অথচ উহার সৰ্ব্বদাই পরস্পর  
সম্মিলিত থাকে ; যেমন জল ও মৎস্ত পরস্পর বিভিন্ন, অথচ উভয়ে সম্মিলিত  
রহে ॥৩৪॥

আশ্রয়ো নাস্তি সত্ত্বস্ত গুণসর্গেণ চেতনা ।

সত্ত্বমস্ত সৃজন্ত্যশ্চে গুণান্ বেদ কদাচন ॥৩৬॥

সৃজতে হি গুণান্ সত্ত্বং ক্ষেত্রজঃ পরিপশ্যতি ।

সম্প্রয়োগস্তয়োরেষ সত্ত্বক্ষেত্রজয়োদ্ধ্রবঃ ॥৩৭॥

ইন্দ্রিয়ৈস্ত প্রদীপার্থং ক্রিয়তে বুদ্ধিরন্তরা ।

নিশ্চক্ষুর্ভিরজানন্তিরিন্দ্রিয়াণি প্রদীপবৎ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

আশ্রয় ইতি । চেতনা জীবঃ সত্ত্বস্ত বৃক্কে গুণসর্গেণ সত্ত্বাদিসৃষ্টাবিত্যর্থঃ, আশ্রয়ো নাস্তি ন ভবতি পৃথগ্ভূতত্বাৎ । অস্তে গুণা অপি অস্ত জীবস্ত সৎকি সত্ত্বঃ বুদ্ধিং সৃজন্তি সাত্ত্বিকাদিভাবেন পরিণময়ন্তি । জীবস্ত কদাচন জাগ্রদবস্থায় তান্ গুণান্ বেদ ॥৩৬॥

সৃজত ইতি । সত্ত্বং বুদ্ধিঃ, ক্ষেত্রজো জীবঃ । সম্প্রয়োগঃ সম্মেলনম্ ॥৩৭॥

ইন্দ্রিয়ৈরিতি । নিশ্চক্ষুর্ভিরনশূন্যৈর্মুদ্রিতনয়নৈর্দৃশ্যং অতএব বিষয়ানজানন্তির্জ্ঞানৈঃ, ইন্দ্রিয়ৈঃ কর্ণাদিভিঃ প্রদীপার্থং প্রদীপপ্রয়োজনং বিষয়প্রকাশনং ক্রিয়তে, বুদ্ধিঃ অন্তরা মধ্যে স্থাপ্যতে । অতএব তেষামিন্দ্রিয়াণি প্রদীপবদভবন্তি ॥৩৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

গুণান্ পশ্যতীত্যর্থঃ ॥৩৬॥ নহু কিমশ্রিতান্তর্হি গুণাঃ প্রবর্তন্ত ইত্যত আহ—আশ্রয় ইতি । সত্ত্বস্ত বুদ্ধিসত্ত্বশ্রয় উপাদানং নাস্তি উপাদানেষে ন সৃষ্টস্তাজানস্ত স্বরূপতত্ত্বচ্ছত্বাৎ । গুণানাং সত্ত্বাদীনাং সর্গেণ কার্ষেণ মহদাদিনা লিঙ্গেনাশ্চে কারণভূতা গুণাঃ সৃজন্তীত্যহমীয়তে । কদাচিদপি গুণান্ কশ্চিদপি ন বেদ । যথা রজ্জ্বরগোপাদানমজ্ঞানং কার্ণাঘাতৈরবাহুমীয়তে ন উপরোক্ষী-ক্রিয়তে তদ্বৎ । নহু গুণানাং তুচ্ছত্ব তৎকার্ষ্যং ন দৃশ্যেত থপুস্পসৌরভবদত আহ—চেতনা সত্ত্ব-মশ্বেতি । অস্ত গুণসর্গস্ত সত্ত্বং চেতনা অধিষ্ঠানসত্ত্ববাস্তবাস্ত্বত্বার্থঃ । তথা চ নাত্যন্ততুচ্ছত্বং গুণানামনির্লক্ষণীয়স্ত তদ্রূপস্তাভ্যুপগমাদতো নোক্তদোষ ইত্যর্থঃ ॥৩৬॥ ঋবোহনাদিঃ ॥৩৭॥ প্রদীপার্থং প্রদীপপ্রয়োজনমাবরণভঙ্গং নিশ্চক্ষুর্ভিরচেতনৈরত এবাজানন্তিঃ ইন্দ্রিয়াণি প্রদীপবৎ সহকারীণি বুদ্ধিরিন্দ্রিয়বৎ কারণং চিদাত্মা তু প্রমাতৃবৎ তৃতীয়ঃ ! এতেন বুদ্ধাতিরিক্তচেতনঃ

সত্ত্বপ্রভৃতি গুণ জীবাআকে জানে না ; অথচ সে জীবাআ সর্বপ্রকারেই সে গুণগুলিকে জানেন এবং সে গুণগণকে দর্শন করেন ; যাহাতে অজ্ঞানীর মনে করে যে, জীবাআ গুণগণের সৃষ্টিকর্তা ॥৩৫॥

বুদ্ধি যখন সত্ত্বাদি গুণ সৃষ্টি করে, তখন জীবাআ তাঁহার আশ্রয় হন না । সত্ত্বাদি গুণগণ জীবসম্বন্ধিনী বুদ্ধিকে সাত্ত্বিকাদিরূপে পরিণত করে ; আর জীবাআ কোন সময়ে সেই গুণগণকে দর্শন করেন ॥৩৬॥

বুদ্ধি সত্ত্বাদিগুণ সৃষ্টি করে, আর জীবাআ সেই গুণগুলিকে দর্শন করেন ; বুদ্ধি ও জীবাআর এই সম্মেলন নিত্যসিদ্ধ ॥৩৭॥

এবং স্বভাবমেবৈতৎ তদবুদ্ধা বিহরেন্নরঃ ।  
 অশোচেনপ্রহৃৎশ্চ স বৈ বিগতমৎসরঃ ॥৩৯॥  
 স্বভাবসিদ্ধমেবৈতদ্যদিমান্ সৃজতে গুণান্ ।  
 উর্ণনাভিৰ্বধা সূত্রং বিজ্ঞেয়াস্তত্ত্ববদগুণাঃ ॥৪০॥  
 প্রধ্বস্তা ন নিবর্তন্তে প্রবৃত্তির্নোপলভ্যতে ।  
 প্রত্যক্ষেন পরোক্ষং তদনুমানেন সিধ্যতি ।  
 এবমেকে ব্যবস্থাস্তি নিবৃত্তিরিতি চাপরে ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । নরঃ ততস্যাং, এতৎ ইন্দ্রিয়বিষয়প্রকাশনং স্বভাবমেব বুদ্ধা বিহরেৎ ॥৩৯॥

স্বভাবেতি । বুদ্ধিসত্ত্বং যদিমান্ সত্ত্বাদিগুণান্ সৃজতে এতৎ স্বভাবসিদ্ধমেব ॥৪০॥

প্রতি । প্রধ্বস্তা জ্ঞানেন বিনষ্টা গুণাঃ ন নিবর্তন্তে । যেন হি তেষাং প্রবৃত্তির্নোপলভ্যতে ।

প্রত্যক্ষেন পরোক্ষং তৎ অনুবর্তনম্ অনুমানেন সিধ্যতি । এবম্ অনিবর্তনম্ অনুমানম্ একে ব্যবস্থাস্তি নিশ্চিন্তি, অপরে চ নিবৃত্তিধ্বংস এবতি ক্রবন্তি । ঘটপাদৌহর্যঃ শ্লোকঃ ॥৪১॥

### ভারতভাবদীপঃ

সিদ্ধ ইতি ভাবঃ ॥৩৮॥ দীপচক্ষুর্ভ্যাং ধীমান্ রজ্জুরগমিবেন্দ্রিবুদ্ধিভ্যাং চিতির্থটমবতাসন্নতীত্যাহ—  
 এবমিতি ॥৩৯॥ উর্ণনাভিদৃষ্টোস্তোহধ্যারোপপ্রসঙ্গে পরিণাম বাদমাশ্রিত্য ধ্যেয়ঃ ॥৪০॥ বস্ত্তত্ত্বমাহ—  
 প্রধ্বস্তা ইতি । যথা প্রধ্বস্তো ঘটো বিহীনেন কপালাস্তাশ্বানা রূপেণ বর্ত্ততে নৈবং গুণা নিবর্ত্তন্তে  
 যতো ঘটকপালবন্নিবৃত্তানাং গুণান্নাং প্রবৃত্তিঃ স্ফাবয়বদ্বারা নোপলভ্যতেহতো রজ্জুরগবদুচ্ছিন্নত  
 এতেত্যর্থঃ । যে তু নিবৃত্তিঃ যন্তন্তে তেষাং প্রবৃত্তান্তুলস্তো দে'যো দুস্পরিহর ইতি ভাবঃ ॥৪১॥

নয়নশূন্য অজ্ঞলোকেরা ইন্দ্রিয়গণদ্বারা প্রদীপ প্রয়োজন সিদ্ধ করে এবং বুদ্ধিকে  
 তাহার মধ্যে রাখে । সুতরাং ইন্দ্রিয়গণ তাহাদের নিকট প্রদীপের তুল্য ॥৩৮॥

বুদ্ধি যে এইভাবে ইন্দ্রিয়দ্বারা বিষয় প্রকাশ করে, ইহা স্বাভাবিক । ইহা বুঝিয়া  
 মনুষ্য শোক, হর্ষ ও দ্বেষ পরিত্যাগ করিয়া বিচরণ করিবে ॥৩৯॥

উর্ণনাভি (মাকড়সা) যেমন সূত্র সৃষ্টি করে, তেমন বুদ্ধি যে গুণ সৃষ্টি করে,  
 তাহা স্বাভাবিক । অতএব সেই গুণসকল উর্ণনাভির সূত্রের জায় স্বাভাবিক  
 জানিবে ॥৪০॥

জ্ঞানের প্রভাবে গুণসকল বিনষ্ট হইলে, আর তাহারা ফিরিয়া আসেনা ; যে  
 হেতু তাহাদের পুনরায় প্রবৃত্তির উপলব্ধি হয় না; প্রত্যক্ষদ্বারা সেই পরোক্ষ অনুমা-  
 দ্বারা সিদ্ধ হয়, একজ্ঞেয়ীর লোকেরা এইরূপ নিশ্চয় করেন ; অজ্ঞ জ্ঞেয়ীর লোকেরা  
 জ্ঞানদ্বারা গুণসমূহ চিরকালের জঘ্ন বিনষ্ট হয়, ইহা বলেন ॥৪১॥

ইতীমং হৃদয়গ্রন্থিঃ বুদ্ধিচিন্তাময়ং দৃঢ়ম্ ।

বিমুচ্য সুখমাসীত বিশোকচ্ছিন্নসংশয়ঃ ॥৪২॥

তাম্যোয়ঃ প্রচ্যুতাঃ পৃথ্বীঃ মোহপূর্ণাং নদীং নরাঃ ।

যথা গাধমবিদ্ধাংসো বুদ্ধিযোগময়ং তথা ॥৪৩॥

নৈব তাম্যতি বিদ্ধাংসঃ প্ৰবন্তঃ পারমন্তস্যঃ ।

অধ্যাত্মবিদুষো ধীরা জ্ঞানন্তু পরমং প্ৰবঃ ॥৪৪॥

ন ভবতি বিদুষাং মহদভয়ং যদবিদুষাং স্তুমহদভয়ং ভবেৎ ।

ন হি গতিরধিকাস্তি কশ্চচিৎ সৰুদ্রুপদর্শয়তীহ তুল্যতাম্ ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

ইতীতি । হৃদয়গ্রন্থিঃ চেতনাচেতনোজ্জীবনসোরভেদম্ ॥৪২॥

তাম্যোয়ুতি । যথা অবিদ্ধাংসঃ অজ্ঞানস্তো জনাঃ, গাধাং নগ্নাস্তলং গতাঃ সন্তস্তাম্যাস্তি; তথা বুদ্ধিযোগময়পূর্ণাং গতা নরাঃ, নদীমিব মোহপূর্ণাং পৃথ্বীং প্রচ্যুতাঃ পতিতাঃ সন্তঃ, তাম্যোয়ুঃ ॥৪৩॥

নেতি । অধ্যাত্মবিদুষঃ অধ্যাত্মজ্ঞানং প্রাপ্তাঃ । আৰ্হোহয়ং প্রায়োগঃ । ধীরাঃ ধৈর্যবন্তঃ, বিদ্ধাংসঃ পণ্ডিতাঃ, অন্তস্যঃ সংসারসাগরস্ত পারং প্ৰবন্তস্তরন্তঃ, নৈব তাম্যাস্তি । তেষাং পরমং জ্ঞান-  
মেব প্ৰবঃ তন্তরণে নৌকা ॥৪৪॥

নেতি । যৎ বাদৃশম্ । তথা চ কশ্চচিদপি বিদুষঃ বিদদন্তরাদধিকাগতির্নহি অস্তি । তথা চ ইহ জ্ঞানবিষয়ে জ্ঞানিনোক্তুল্যতামেব সৰুদ্রুপদর্শয়তি শ্রুতিঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“সৰুদ্রিভাতো হেব ব্রহ্মলোকঃ” ॥৪৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

হৃদয়গ্রন্থিঃ চিদচিত্তোরাঅমনসোস্তাদাত্মাং বুদ্ধিঃ চিন্তা চ তদুভয়প্রধানং বুদ্ধিচিন্তাময়ম্ ॥৪২॥  
পৃথ্বীঃ মহতীমিমাং সংসাররূপাং নদীমহুপ্রচ্যুতাঃ পতিতাঃ, গাধাং তলং অবিদ্ধাংসোহজ্ঞানন্তঃ এবময়ং  
জীবো বুদ্ধিযোগমহুপ্রচ্যুতস্তাম্যোৎ ॥৪৩—৪৪॥ যথা বিদদ-বিদুষোরস্তরমেবং বিদুষাং মিথোহস্তরঃ  
নাস্তীত্যাহ—ন হীতি । তত্র হেতুঃ—সৰুদ্রিভাতি । “সৰুদ্রিভাতো হেব ব্রহ্মলোকঃ” ইতি শ্রুতিঃ

এইরূপ বুদ্ধি চিন্তাময় দৃঢ় হৃদয়গ্রন্থি ত্যাগ করিয়া, শোক ও সংশয়শূণ্য হইয়া  
সুখে থাকিবে ॥৪২॥

অজ্ঞানী লোকেরা যেমন নদীর তলে যাইয়া দ্রুংখ অনুভব করে, তেমন প্রায়  
সকল মানুষই বুদ্ধিযোগস্বরূপ হৃদয়গ্রন্থি পাইয়া, নদীর ত্রায় মোহপূর্ণ পৃথিবীতে  
আসিয়া দ্রুংখ অনুভব করে ॥৪৩॥

অধ্যাত্ম বিষয়জ্ঞ পণ্ডিতেরা সংসার-সাগরের পারে যাইয়া, দ্রুংখ অনুভব করেন  
না । তাঁহাদের পরম জ্ঞানই পারতরণের নৌকা হয় ॥৪৪॥

অজ্ঞানীদের বেরূপ গুরুতর ভয় হয়, জ্ঞানীদের সেরূপ গুরুতর ভয় হয় না ।

যৎ করোতি বহুদোষমেকতন্তুচ্চ দুষয়তি যৎ পুরাকৃতম্ ।

নাগ্রিয়ং তদুভয়ং করোত্যসৌ যচ্চ দুষয়তি যৎকরোতি চ ॥৪৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি  
মোক্ষধর্ম্য পাঞ্চভৌতিকে অষ্টসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—

## উনাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সুদুঃখাচ্চ সুমৃত্যোশ্চ ত্রসন্তে প্রাণিনঃ সদা ।

উভয়ং নো যথা ন স্মাতস্মৈ ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভারতকৌমদী

জানিনাং মহিমা খলুভীবিষয়কর ইত্যাহ যদিতি । জনা জনাঃ বহুদোষং যৎ চৌর্ধ্যাদিকম্  
একতঃ করোতি, যচ্চ পুরাকৃতং সংকর্ম্ম একতন্তুচ্চ দুষয়তি, তদুভয়মপি তন্তু নাগ্রিয়ম্ ॥৪৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে অষ্টসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রত্যয়বিক্রান্তঃ ভারতম্যং মোক্ষো নাস্তীতি দর্শয়তীত্যর্থঃ ॥৪৫॥ এবং বিদঃ ফলমাহ—যদিতি ।  
যদয়ং জ্ঞানী বহুদোষং কর্ম্ম করোতি যচ্চানেন পুরা জ্ঞানং পূর্বকালে কৃতং তচ্চৈকত একেন  
জ্ঞাতেনৈব দুষয়তি নাশয়তি । “তদযথা পুষ্করপলাশ আপো ন শ্লিষ্যন্ত এবমেবংবিদি পাপং কর্ম্ম ন  
শ্লিষ্যতে ।” “তদযথৈমৌকাতুনৈর্যৌ প্রোতাং প্রদ্যেতৈবং হস্ত সর্বে পাপানুঃ প্রদুষন্ত” ইতি  
ঋতিভাঃ তদ্বিদিঃ ক্রিয়মাণকর্ম্মাশ্লেষপূর্বকর্ম্মদাহয়োরবগম্যং । দৃষ্টমপি ফলমাহ যচ্চাজ্ঞান-  
দশায়াময়মগ্রিয়মনিষ্টং পরকৃতং দুষয়তি যচ্চ রাগাদিদোষাং স্বয়ং করোতি তদুভয়মগ্রিয়দুষণ-  
কারণাত্মকং ন করোতি দ্বৈতদর্শনাভাবাৎ । স্বয়মুভয়ঃ পরদোষমপি ন পশুতীত্যর্থঃ ॥৪৬॥

ইতি শান্তিপর্বণিমোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টসপ্তত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৭৮॥  
আবার জ্ঞানীদের মধ্যে কাহারও গতির ভারতম্য হয় না ; সক্ষৎ ইত্যাদি ঋতিই  
জ্ঞানীদের গতির তুল্যতা দেখাইয়া থাকে ॥৪৫॥

জ্ঞানী লোক একদিকে যে বহুদোষদুষ্টি কার্য্য করেন, অপর দিকে পূর্বকৃত  
সংকার্য্যকে যে দূষিত করেন, যাহা করেন এবং যাহা দূষিত করেন, সে উভয়ই  
তাঁহার অপ্রিয় হয় না’ ॥৪৬॥

\* ‘...পঞ্চাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...একনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যুদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

নারদস্ত চ সংবাদং সমঙ্গস্ত চ ভারত ! ॥২॥

নারদ উবাচ ।

উরসেব প্রথমসে বাহুভ্যাং তরসীব চ ।

সম্প্রহৃষ্টমনা নিত্যং বিশোক ইব লক্ষ্যসে ॥৩॥

উদ্বেগং ন হি তে কিঞ্চিৎ সুসূক্ষ্মমপি লক্ষ্যয়ে ।

নিত্যতৃপ্ত ইব স্বস্থো বালবচ্চ বিচেষ্টসে ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

সুহৃৎখাদিতি । সুহৃৎখাদিত্ত্বঃখাৎ, স্মৃত্যোঃ দীর্ঘবাতনাদারকান্নরণাৎ । নঃ অস্মাকম্, তৎ তদুপাধম্ ॥১॥

অত্রোতি । সমঙ্গস্ত তদাখ্যস্ত মূনেঃ ॥২॥

উরসেতি । উরসা বক্ষসা অগ্রঃ শিরসা প্রথমমিতি ত্বং বক্ষসা শ্রাদীনত্যাং বাহুভ্যাং সংসার-  
নদীং তরসীব । লব্ধজ্ঞানতয়া সৰ্ব্বমেব তে কার্যমজ্ঞানিবিলক্ষণমিতি ভাবঃ ॥৩॥

উদ্বেগমিতি । স্বহৃঃ সুহৃঃ, বালবৎ শিশুরিব, বিচেষ্টসে অনাসক্তেন করোষি ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

বিধ্বলক্ষণানি বক্তুমারভতে—সুহৃৎখাদিতি । যাশ্চেব বিধ্বলক্ষণানি তানি বিজ্ঞাসাধনানী  
তাক্তিপ্রোত্যোভয়ং নোহস্মাকং কং কেন প্রকারেণ শ্রাদিতি প্রশ্নঃ ॥১॥ সমঙ্গং বিষাংসমুদাহৃত্য  
তস্তোক্তরমাহ অত্রাপীতি ॥২॥ অত্রো শিরসা নমস্তি ত্বং তুরসা প্রথমসেহত্যন্তং বিনীতোহসীত্যাৰ্থঃ ।  
বাহুভ্যাং তরসীব ভবনদীম্ অত্যন্তসঙ্কটেহপি নিরপেক্ষোহসীত্যাৰ্থঃ । এতৎ সুখলক্ষং জ্ঞান-

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! প্রাণীরা সর্বদাই অত্যন্ত দুঃখ এবং দীর্ঘকাল  
যাতনাদায়ক যুত্ব হইতে ভয় করে ; সুতরাং সেই দুইটাই যাহাতে আমাদের না  
হয়, তাহার উপায় আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! এই বিষয়েও মনস্বীরা নারদ ও সমঙ্গের সংবাদ-  
রূপ এই প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

নারদ বলিলেন—‘সমঙ্গ ! আপনি যেন বক্ষঃদ্বারা নমস্কার করিতেছেন এবং  
বাহুযুগলদ্বারা যেন ভবনদী পার হইতেছেন ; আর সর্বদাই যেন আপনি হৃষ্টচিত্ত ও  
শোকশূন্যরূপে দৃষ্টিগোচর হইতেছেন ॥৩॥

আপনার অত্যন্ত অল্প কোন উদ্বেগও দেখিতেছি না এবং আপনি যেন সর্বদা  
তৃপ্তিযুক্ত ও সুস্থদেহ রহিয়াছেন ; বিশেষতঃ বালকের ন্যায় কার্য্য করিতেছেন’ ॥৪॥

সমঙ্গ উবাচ ।

ভূতং ভব্যং ভবিষ্যৎ সৰ্বমেতত্ত্ব মানদ ! ।  
 তেষাং তত্ত্বানি জানামি ততো ন বিমনা হৃহম্ ॥৫॥  
 উপক্রমানহং বেদ পুনরেব ফলোদয়ান্ ।  
 লোকে ফলানি চিত্তাণি ততো ন বিমনা হৃহম্ ॥৬॥  
 অগাধাশ্চাপ্রতিষ্ঠাশ্চ গতিমন্ত্ৰশ্চ নারদ ! ।  
 অক্ষা জড়াশ্চ জীবন্তি পশ্যাস্মানপি জীবতঃ ॥৭॥  
 বিহিতেনৈব জীবন্তি অরোগাঙ্গা দিবৌকসঃ ।  
 বলবন্তোহবলাশ্চৈব তস্মাদস্মান্ সভাজয় ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

ভূতমিতি । ভব্যং বৰ্ত্তমানম্ । বিমনা উদ্বিগ্নঃ ॥৫॥  
 উপেতি । উপক্রমান্ আরম্ভান্ ॥৬॥  
 অগাধা ইতি । অগাধা লিপ্সাশূন্যঃ সন্ন্যাসিনঃ, অপ্রতিষ্ঠা দারিদ্র্যেণ গৌরবহীনাঃ,  
 গতিমন্তো ধনাদিভিরূপায়বস্তঃ ॥৭॥  
 বিহিতেনেতি । বিহিতেনৈব পূৰ্ণকৃতকৰ্ম্মণৈব । তস্মাৎ পূৰ্ণকৃতকৰ্ম্মবিশ্বাসেন অনারম্ভাৎ,  
 সভাজয় আদ্রিষ্য ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

তৃপ্তানাম্ ॥৩॥ বালবদ্রাগদেবশূন্যঃ ॥৪॥ ভবতীতি ভব্যং বৰ্ত্তমানম্ । ভব্যগেয়েতি কৰ্ত্তরি কৃতাঃ ।  
 ভূতভবিষ্যদৌস্তত্ত্বমবিজ্ঞমানম্ । “আদাবস্তে চ যন্নাশ্তি বৰ্ত্তমানেহপি তৎ তথ্যে”তি স্থানেন বৰ্ত্তমান-  
 জ্ঞাপি তত্ত্বং তদেব । যথোক্তং ভগবতা—“নাশতো বিজ্ঞতে ভাবো নাভাবো বিজ্ঞতে সত্যঃ”  
 ইতি । ন হৈহুজ্ঞানিকপ্রদর্শিতধনবৃদ্ধিস্রাসাভ্যাং বিদ্বান্মুহূর্তীত্যর্থঃ ॥৫॥ অভূপেত্যপি জগৎ  
 সত্যস্বরম্ভান্ ফলানি ফলবৈচিত্র্যং হৃৎকহেতুরেবেতি জানম্পেতারম্ভাদিরপাৎ মুহূর্তীত্যাহ—  
 উপক্রমানিতি ॥৬॥ নহন্যরম্ভে কথং জীবিতব্যমিত্যাশঙ্কাহ—অগাধাশ্চেতি । অগাধা নিগ্রহা  
 মূৰ্খাঃ । গাধুপ্রতিষ্ঠালিপ্সরোগগ্রহে চেতি স্মৃতেঃ । অপ্রতিষ্ঠা ধনদারাদিশূন্যঃ, গতিমন্তো গ্রহ-  
 ধনাদিমন্তঃ জড়া মন্তাদয়ঃ অস্মান্নিরাম্ভান্, নিরাম্ভা অপি জীবন্তীত্যর্থঃ ॥৭॥ কৃতস্তে জীবন্তীত্যত

সমঙ্গ বলিলেন—‘গৌরবকারী নারদ ! এই যে ভূত, ভবিষ্যৎ ও বৰ্ত্তমান ব্যাপার  
 সকল চলিতেছে, সেগুলির তত্ত্ব আমি জানি ; সেই জ্ঞান আমি উদ্বিগ্ন হই না ॥৫॥

জগতে কার্যের উপক্রম, তাহার ফলোদয় এবং বিচিত্র ফল—এই সমস্তই আমি  
 জানি ; সেই জ্ঞান আমি উদ্বিগ্ন হই না ॥৬॥

নারদ ! লিপ্সাশূন্য সন্ন্যাসীরা, দরিদ্রেরা, ধনীরা, অন্ধেরা এবং জড়েরাও  
 জীবিত রহিয়াছে । দেখুন, আমরাও জীবিত রহিয়াছি ॥৭॥



সহস্রিণোহপি জীবন্তি জীবন্তি শতিনন্তথা ।

শোকেন চাত্তে জীবন্তি পশ্যাম্মানপি জীবতঃ ॥৯॥

যদা ন শোচেমহি কিম্ নঃ শ্রাদ্ধর্ষণেণ বা নারদ ! কর্ণণা বা ।

কৃতান্তবশ্চানি যদা স্মৃথানি ছুঃখানি বা গম্ন বিধর্ষয়ন্তি ॥১০॥

যস্মৈ প্রাজ্ঞাঃ কথয়ন্তে মনুষ্যাঃ প্রজ্ঞামূলো হীন্দ্রিয়াণাং প্রসাদঃ ।

মুহুন্তি শোচন্তি তথেষ্ট্রিয়াণি প্রজ্ঞালাভো নাস্তি মুঢ়েষ্ট্রিয়ন্ত ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

সহস্রিণ ইতি । অস্মানপি সহস্রাদিশৃঙ্গানপি ॥৯॥

যদেতি । হে নারদ ! যদা কৃতান্তবশ্চানি দৈবাহীনানি স্মৃথানি ছুঃখানি বা যৎ ন বিধর্ষয়ন্তি অস্মান্নাভিভবন্তি, ততশ্চ যদা বয়ং ন শোচেমহি তদান অস্মাকং ধর্ষণেণ যজ্ঞাদিনা, কর্ণণা লৌকিক ধনাজ্ঞনাদিকার্ষ্যেণ বা, কিম্ কিং নাম, প্রয়োজনমস্তি অপি তু কিমপি নেত্যর্থঃ ॥১০॥

যস্মা ইতি । ইন্দ্রিয়াণাং প্রসাদঃ যাথাতথ্যেন বিষয়গ্রাহিতা, প্রজ্ঞামূল ইতি প্রাজ্ঞা মনুষ্যাঃ যস্মৈ হেতবে কথয়ন্তে ; তস্মাক্কেতোঃ প্রজ্ঞাহীনস্ত ইন্দ্রিয়াণি মুহুন্তি, তথা শোচন্তি চ । মুঢ়েষ্ট্রিয়ন্ত চ জনস্ত শতচেষ্টয়াপি প্রজ্ঞালাভো নাস্তি ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

আহ—বিহিতেনৈবেতি । প্রাক্কর্ষণৈব জীবন্তি ন আরম্ভাদিতি । সভাজয় পূজয় ॥৮—৯॥  
যদা বয়ং ন শোচেম শোকমূলগতজ্ঞানভ্রাতাং তদা নোহস্মাকং ধর্ষণেণানি ব্রাহ্মণ্যাণ্ড্যাসোপ জীবিনা যজ্ঞাদিনা বা কর্ণণা লৌকিকেন বা কিং প্রয়োজনং ন কিমপীত্যর্থঃ । “এতদ্ধ স্ম বৈ তদ্বিদ্ভাস্ আহুর্ধ্বঃ কানর্ষেয়ঃ” কিমর্থ্য বয়মধ্যোধ্যামহে কিমর্থ্য বয়ং যক্ষামহ” ইতি শ্রুতেন্তত্ত্ব বিদো ন ধর্ম্মাণ্ডুতিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ । শোকভাবে হেতুঃ—কৃতান্তেতি । কৃতান্তবশ্চান্তবন্তি যজ্ঞ-  
স্মান্তস্মাৎ ন ধর্ম্মস্মাস্মাদিতি শেষঃ ॥১০॥ প্রসাদো মোহাদিরাহিত্যং প্রজ্ঞায়া মূলম্ ইন্দ্রিয়াণ্যেব মুহুন্তি শোচন্তীতি যস্মৈ প্রাজ্ঞাঃ কথয়ন্তে স প্রাজ্ঞ ইত্যাদ্যাং হত্যা যোজ্যাম্ । দৃশ্যো মোহাদিদৃশ্যস্ত

রোগহীন, দেবতা, বলবান্ ও দুর্ব্বলেরা পূর্বকৃত কর্ম্মের ফলেই জীবিত থাকিতেছেন ; আমরাও সেই পূর্বকৃত কর্ম্মের ফলেই জীবিত থাকিয়া কোন কর্ম্মারম্ভ করিতেছি না ; অতএব আপনারা আমাদের গৌরব করুন ॥৮॥

সহস্রপরিমিত ধনশালী লোকেরাও জীবিত থাকে, শতপরিমিত ধনযুক্ত লোকেরাও জীবিত रहे এবং অল্প লোকেরা শোকেও জীবন ধারণ করে ; আবার আমরাও জীবন ধারণ করিতেছি, দেখুন ॥৯॥

নারদ ! অদৃষ্টাহীন স্মৃৎ ও ছুঃখ যখন জ্ঞানিজনকে অভিভূত করিতে পারে না এবং আমরাও যখন শোক করি না ; তখন আমাদের ধর্ম্মকার্য্য বা লৌকিককার্য্য-  
দ্বারা কি প্রয়োজন আছে ? ॥১০॥

মৃত্যু দৰ্পঃ স পুনৰ্মোহ এব মৃত্যু নায়ং ন পরোহস্থি লোকঃ ।

ন হেব দুঃখানি সদা ভবন্তি সুখশ্চ বা নিত্যশো লাভ এব ॥১২॥

ভবাত্মকং সংপরিবর্তমানং ন মাদৃশঃ সংজ্ঞরং জাতু কুর্য্যাৎ ।

ইষ্টান্ ভোগান্নানুরূপেণ সুখং বা ন চিস্তয়েদুৎকৃষ্টমভ্যাগতং বা ॥১৩॥

সমাহিতো ন স্পৃহয়েৎ পরেষাং নানাগতং চাভিনন্দেচ্চ লাভম্ ।

ন চাপি হৃষ্যেদ্বিপুলেহর্থলাভে তথার্থনাশে চ ন বৈ বিষীদেৎ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

মৃত্যুশ্চেতি । মৃত্যু ধনাদিনাং ধো দৰ্পঃ স পুনৰ্মোহ এব । মৃত্যু অয়ং লোকো ন পরো লোকশ্চ নাস্তি । হি যত্মাৎ, সদা দুঃখানি নৈব ভবন্তি নিত্যশঃ সুখশ্চ লাভো বা ভবেৎ ; তস্মাৎ ঋণিকসুখরূপো দৰ্পঃ কথমপি ন কাৰ্য্য ইত্যাদিশব্দঃ ॥১২॥

ভাবেতি । মাদৃশো জ্ঞানী জনঃ, জাতু কদাচিদপি সংপরিবর্তমানং ভাবাত্মকং বিষয়বিষয়ং সংজ্ঞরং সন্তাপং ন কুর্য্যাৎ ; ইষ্টান্ ভোগান্ ন, ইষ্টং সুখং বা ন, অতুক্রুধ্যৎ অতুসরেৎ ; অভ্যাগত-মুপস্থিতং বা দুঃখং ন চিস্তয়েৎ ॥১৩॥

সমিতি । সমাহিতা ব্রহ্মণি সমাধিমান্ জনঃ, পরেষাং সুখাদিকং ন স্পৃহয়েৎ অনাগতং লাভক নাভিনন্দেৎ নাস্তিয়েত, বিপুলে অর্থলাভে সত্যপি ন চাপি হৃষ্যেৎ তথা, অর্থনাশে সত্যপি ন বিষীদেৎ ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

বুদ্ধাভ্যুৎপাদকভেদভিন্নতাহংকারশ্চৈব ধর্মো ন ব্রহ্মণঃ দৃগায়ন ইত্যর্থঃ ॥১১॥ দৰ্প আচ্যোহস্মীতাদি-গর্ভঃ, সমোহশ্চেৎ কা হানিরত আহ—মৃত্যুশ্চেতি । ন হীতি তস্মাৎ সুখাদেবাগমাপারিত্যং সুখহ-মিতি দৰ্পো দুঃখহমিতি দৈত্বক ন কাৰ্য্যমিতি ভাবঃ ॥১২॥ ভবাত্মকং সংসাররূপম্ । ভাবেতি পার্শ্বে দৃশ্যাত্মকং সংসারঃ মাদৃশ আত্মজ্ঞো দেহাভিমানমূহো জাতু কদাচিৎ কুর্য্যাৎ স্বীকুর্য্যাৎ । তথা চ শ্রুতিঃ—“আত্মানং চেদ্বিজ্ঞানীয়াদয়মস্মীতি পুরুষঃ । কিমিচ্ছন্ কশ্চ কামাশ্চ পরীরমহু

ইন্দ্রিয়গণের প্রসন্নতা প্রজ্ঞামূলক, ইহা যখন প্রাজ্ঞলোকেরা বলেন, তখন ইন্দ্রিয়গণই মোহাপন্ন ও শোকার্ত হইয়া থাকে । মূঢ়েন্দ্রিয় লোকের আবার বিশেষ চেষ্টাতেও প্রজ্ঞালাভ হয় না ॥১১॥

মূঢ়লোকের যে ধনাদি নিবন্ধন দৰ্প, তাহাই মোহ, সেই মূঢ়লোকের ইহলোক বা পরলোক নাই । আবার সর্বদা দুঃখও হয় না এবং সর্বদা সুখলাভও হইতে পারে না ॥১২॥

আমার মত জ্ঞানী লোক বর্তমান বিষয়বিশেষে সন্তাপ করিতে পারে না কিংবা অভীষ্ট ভোগ বা সুখের অনুসরণ করে না অথবা উপস্থিত দুঃখেরও চিন্তা করে না ॥১৩॥

ন বান্ধবা ন চ বিত্তং ন কৌল্যং ন চ শ্রুতং ন চ মন্ত্রং ন বীৰ্য্যম্ ।  
 দুঃখাজ্ঞাতুং সৰ্ব এবোৎসহন্তে পরত্র শীলেন তু যাস্তি শাস্তিম্ ॥১৫॥  
 নাস্তি বুদ্ধিরযুক্তস্ত নাগোগাছিন্দতে সুখম্ ।  
 ধৃতিশ্চ দুঃখত্যাগশ্চতুভয়স্ত সুখোদয়ম্ ॥১৬॥  
 প্রিয়ং হি হর্ষজননং হর্ষ উৎসেকবর্দ্ধনঃ ।  
 উৎসেকো নরকায়েব তস্মাত্তান্ সংত্যজাম্যহম্ ॥১৭॥  
 এতান্ শোকভয়োৎসেকান্ মোহনান্ সুখদুঃখয়োঃ ।  
 পশ্যামি সাক্ষিবল্লোকে দেহস্ত্যস্ত বিচেষ্টনাৎ ॥১৮॥

## ভারতকৌমুদী

নেতি । কৌল্যং কুলম্ । উৎসহন্তে শক্রবৃন্তি, শীলেন শমদমাস্তুশীলনেন । ১৫॥  
 নেতি । বুদ্ধির্জ্ঞানম্, অযুক্তস্ত যোগহীনস্ত । ধৃতির্ধৈর্য্যম্ ॥১৬॥  
 প্রিয়মিতি । উৎসেকবর্দ্ধনো গর্ষবৃদ্ধকরঃ ॥১৭॥  
 এতানিতি । মোহনান্ মোহনোক্তিলাষজনকান্ । বিচেষ্টনাৎ শেষস্পন্দনপর্য্যন্তম্ ॥১৮॥

## ভারতভাবদাপঃ

সংজ্ঞা "দিতি । ভোগাচ্চিন্তনমেব বিজয়ত্বং হেতুরিত্যাহ—ইষ্টানিতি ॥১৩॥ অচিন্ত্যামপি  
 হেতুঃ সমাহিতো যোগাক্রুতঃ অচিন্ত্যত্বাদেব ন স্পৃহাদিমান্ ভবতীত্যর্থঃ । পরেণাং স্বখাদীয়ে-  
 ক্ষেৎ ॥১৪॥ সমাহিতত্বঞ্চ শমদমাদিক্রপেণ শীলেনৈব ভবতি ন বান্ধবাদিভিরিত্যাহ—নেতি ।  
 শাস্তিং নির্বিকরতাম্ ॥১৫॥ যোগং বিনা জ্ঞানং সুখঞ্চ নাস্তীত্যাহ—নাস্তীতি । যোগসাধনমাহ—  
 ধৃতীতি । ধৃতির্মনঃ প্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াণাং স্তম্ভসামর্থ্যম্ ॥১৬॥ যোগে প্রবৃত্ত্যর্থং লৌকিকং প্রিয়ং  
 নিন্দতি—প্রিয়মিতি । উৎসেকো দর্পঃ তান্ প্রিয়হর্ষোৎসেকান্ ॥১৭॥ আ অস্তেতি ক্ষেদঃ ।  
 অস্ত দেহস্ত্যবিচেষ্টনাদিতি সম্বন্ধঃ । বিমুক্তশ্চ বিমুচ্যতে ভূয়শাস্তে বিশ্বমায়ান্ বৃত্তিরিতি শ্রুতিভাঃ

ব্রহ্মসমাহিত লোক পরের সুখের প্রতি অভিলাষ করেন না, ভাবী অর্থ  
 লাভের আদর করেন না এবং প্রচুর অর্থলাভ হইলেও আনন্দিত হন না, আর অর্থ  
 নষ্ট হইলেও বিষন্ন হইয়া পড়েন না ॥১৪॥

বান্ধব, বিত্ত, কুল, শাস্ত্রজ্ঞান, মন্ত্র এবং বীৰ্য্য এইগুলিই দুঃখ হইতে রক্ষা  
 করিতে পারে না ; কিন্তু মানুষেরা শমদমাদি শিক্ষাদ্বারাই ইহলোকে ও পরলোকে  
 শাস্তিলাভ করিতে পারে ॥১৫॥

যোগবিহীন লোকের জ্ঞান হয় না এবং যোগ ব্যতীত সুখলাভও হইতে পারে  
 না ; কিন্তু ধৈর্য্য ও দুঃখত্যাগ - এই দুইটাই সুখের কারণ ॥১৬॥

প্রিয় বস্তু আনন্দ উৎপাদন করে, আনন্দ গর্ষ বৃদ্ধি করিয়া থাকে, গর্ষ নরকের  
 কারণ হয় ; অতএব আমি সেগুলিকে সর্বদা ত্যাগ করিয়া থাকি ॥১৭॥

অৰ্ধকামৌ পরিত্যজ্য বিশোকো বিগতজ্বরঃ ।

তৃষ্ণামোহৌ তু সংত্যজ্য চরামি পৃথিবীমিমাম্ ॥১৯॥

ন চ মৃত্যোর্ন চাধর্ম্যাম লোভাম কুতশ্চন ।

পীতামৃতশ্চেবাত্যস্তমিহ চামুত্র চাভয়ম্ ॥২০॥

এতদব্রহ্মন্ ! বিজানামি মহৎকৃতা তপোহব্যয়ম্ ।

তেন নারদ ! সংপ্রাপ্তো ন মাং শোকঃ প্রাবধতে ॥২১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্ষধর্ম্মে সমঙ্গনারদসংবাদে উনাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

অর্থোতি । বিগতজ্বরস্তিরোহিতসম্ভাপঃ ॥১৯॥

নেতি । পীতম্ অবগতম্ অমৃতং ব্রহ্ম যেন তস্ম ॥২০॥

এতদিতি । মহদব্রহ্ম বিজানামি । অব্যয়মক্ষয়ম্ ॥২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগ্গণভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে উনাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ঈশ্বরকৃতিমান্নানিবৃত্ত্যাঃ প্রতিপাদনাত্তত্ত্ববিদ্যামিহ জ্ঞানবিদ্যামিবাবরণাঃ শনিবৃত্তাবপি বিক্ষেপাংশান্ন-  
বৃত্তিরন্তীতি গম্যতে । যা চ প্রতিবিষয়মদৌ দৃষ্টা তেন জীবমুক্তিসিদ্ধৌ রাগদ্বेषরাহিত্যসিদ্ধিচ ।  
অত্থথা জ্ঞানসমকালমেব দেহপাতাপত্তিঃ যন্ত দেহপাতাবধি সাক্ষিব্রহ্ম পশুতি বিষয়েষু সজ্ঞক-  
করোতি তস্ম জাতমপি জ্ঞানং নশ্রুতীতি ভাবঃ । যথোক্তং ভগবতা—“ইন্দ্রিয়গাং হি চরতাং  
ব্রহ্মনোহনুবিধীয়তে । তদস্ম হরতি প্রজ্ঞাঃ বায়ুর্নাবমিবাস্তসী”তি বুদ্ধিানাশাং প্রণশ্রুতীতি চ ॥১৮—  
১৯॥ ইহ বা অমুত্র বা ন ভয়মিত্যধঃ ॥২০॥ মহদব্রহ্ম বিজানামি অব্যয়ং তপোযোগঃ কৃতা সম্প্রাপ্তো-  
হপি ন প্রাবধতে নীতোক্ষাদিজঃ শোকো দেহস্বাভাবাদবশ্রুং প্রাপ্নোতি ন চ মূঢ়শ্চিব বুদ্ধেযু তস্তা-  
তীব প্রতাপোহন্তীতি ভাবঃ ॥২১॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে উনাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২১৯॥

মোহদ্বারা সুখ ও দুঃখজনক এই শোক, ভয় ও গর্ব্বকে এই দেহের স্পন্দন থাকা  
পর্য্যন্ত আমি সাক্ষীর স্থায় দেখিব ॥১৮॥

অর্থ, কাম, তৃষ্ণা ও মোহ পরিত্যাগ করিয়া, শোক ও সম্ভাপশূন্য হইয়া আমি  
এই পৃথিবীতে বিচরণ করিয়া থাকি ॥১৯॥

ব্রহ্মজ্ঞ লোকের স্থায় আমার মৃত্যু, পাপ, লোভ বা অশ্রু কিছু হইতে ইহলোকে  
বা পরলোকে কোন ভয় নাই ॥২০॥

\* ‘...ব্রহ্মীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ ‘...ব্রহ্মবিত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## অশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ :

—::—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অতত্ত্বজ্ঞস্ত শাস্ত্রাণাং সততং সংশয়াত্মনঃ ।

অকৃতব্যবসায়স্ত শ্রেয়ো ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

গুরুপূজা চ সততং বুদ্ধানাং পয্যুপাসনম্ ।

শ্রবণং চৈব শাস্ত্রাণাং কূটস্থং শ্রেয় উচ্যতে ॥২॥

ভারতকৌমুদী

অতত্ত্বজ্ঞেতি । ন কৃতো ব্যবসায়ো মোক্ষবিষয়ে অব্যবসায়ো যেন তস্ত ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

এবমুপদেশপ্রধানাং ব্রহ্মবিজ্ঞাঃ শ্রদ্ধা তামেবোপপত্তিপ্রাধাত্তেন জিজ্ঞাসমানঃ পৃচ্ছতি—  
অতত্ত্বজ্ঞস্ত শাস্ত্রাণামিতি । তস্ত শাস্ত্রং তাত্ত্বিকপান্তপতপাঞ্চরাত্রসাংখ্যপাতঞ্জলাদি উপপত্তিপ্রধান  
মুপদেশপ্রধানঞ্চ । তত্র বৈদিকে শাস্ত্রে পূর্বোক্তরমীমাংসে উপদেশপ্রধানে । বৈশেষিকতাত্ত্বিক-  
পান্তপতপাঞ্চরাত্রসাংখ্যপাতঞ্জলাদীনি উপপত্তিপ্রধানানি । অবৈদিকেহপি লোকাযতঃ শাস্ত্রমুপপত্তি-  
প্রধানম্ । আইতসৌগতে শাক্যবুদ্ধমুনিপ্রণীতাগমগ্রন্থে । তত্রাপি সৌগতে চত্বারো ভেদাঃ ।  
সৌত্রা'স্বকবৈভাষিকযোগাচারমধ্যমিকাঃ । সৰ্ব্বাণ্যেতানি বিভিন্নপ্রস্থানানি মোক্ষার্থঞ্চ  
প্রবৃত্তানি । মোক্ষশ্চ "নাত্তঃ পস্থা বিজ্ঞতেহয়নারে"তি একমার্গঃ শ্রবতে । সৰ্ব্বেষু চ শাস্ত্রেষু  
স্বমতে এব মোক্ষোহস্তি ন পরমতে ইতি সাটোপং প্রতিপাণতে । বিনিগমনাবিরহাচ্চ  
নৈতেবামত্মতমস্ত শ্রৈষ্ঠ্যমধ্যবসাত্ত্বং শক্যম্ । নাপোষাঠৈকমত্যং বক্তুং শক্যং বিভিন্নপ্রস্থানভায়াঃ  
স্পষ্টত্বাৎ । ঐকশাস্ত্র্যাপত্তেচ্চ । অতঃ শাস্ত্রাণাং তত্ত্বানবধারণাং সংশয়ঃ—কিমুপাদেয়মিতি ।  
নহু "লিঙতে হৃদয়গ্রহস্থিহৃদ্যন্তে সৰ্বসংশয়া" ইতি শ্রুতেরাআমুভব এব সংশয়োচ্ছেদং করিষ্যতি  
কিমুত্তমঃপ্রত্যশক্যাই—অকৃতব্যবসায়শ্চেতি । ব্যবসায় আত্মদর্শনার্থং শমদমাত্তত্ত্বাণাং তদকুর্ভূতঃ

ব্রাহ্মণ নারদ ! আমি অক্ষয় তপস্তা করিয়া, পরব্রহ্মকে জানিতে পারিয়াছি ।  
সেই জন্তই শোক উপস্থিত হইয়াও আমার পীড়া জন্মাইতে পারে না' ॥২॥

—::—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—'পিতামহ ! যে লোক শাস্ত্রতত্ত্ব জানে না, সর্বদা সন্দিগ্ধ-  
চিন্তা এবং মুক্তির বিষয়ে কোন চেষ্টাও করে নাই, তাহার পক্ষে শ্রেয়ঃ কি, তাহা  
আপনি বলুন' ॥১॥

অত্রোপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

গালবস্ত ৮ সংবাদং দেবর্ষেনারদস্ত ৮ ॥৩৥

বীতমোহক্লমং বিপ্রং জ্ঞানভৃগুং জিতেন্দ্রিয়ম্ ।

শ্রেয়স্কামো যতাত্মানং নারদং গালবোহিব্রবীৎ ॥৪॥

### ভারতকৌমুদী

গুপ্তিতি । কূটস্থঃ বিকারহীনম্ ॥২॥

অত্রোতি । গালবস্ত তদাখ্যস্ত মুনৈঃ ॥৩॥

বীতেতি । বীতো জ্ঞানেন তাক্তো মোহক্লমো বৈচিত্তাসংসারক্লেশো যেন তম্ ॥৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

কিং হিতং শ্রান্তদুঃখি ॥১॥ যতাপি সৰ্বং জ্ঞানং ধর্ম্মাখ্যাস্তং প্রকারে তু বিপর্যয় ইতি জ্ঞায়েন। শরীরতালক্ষণে মোক্ষে তৎসাধনে শমাদৌ সর্বেষাং শাস্ত্রাণামৈকগত্যমস্তু । তথা হি শৃগদেহাখ্য-  
বাদিনৌ মাধ্যমিকলোকায়তিকৌ সজ্বাতস্ত তুচ্ছঃ তত্শৈব কর্তৃহাদিধর্ম্মাশ্রয়ত্বঞ্চ প্রথয়িতুম্বেব  
সদাশ্রয়মপলপতঃ । এবং তার্কিকাদয়োহপ্যহমগত্শৈব কর্তৃহাদিকং প্রথয়িতুং চিদাশ্রয়মপলপন্তি ।  
অতো ন তেষামাশ্রয়লপে তাৎপর্যম্, কিন্তু সজ্বাতাদেস্তচ্ছবাদৌ । তথা সাংখ্যা অপি  
আত্মনোহসঙ্গত্বমেব প্রথয়িতুং প্রধানাদিকং কল্পয়ন্তি । ন তু তেষামাশ্রয়ঃ কর্তৃষে প্রধানাদিসত্যেষে  
আত্মভেদে বা তাৎপর্যমস্তু এবং তদ্বাস্তবতাৎপর্যমপ্যাহম্ । সৰ্ব্বথাপি দেহনাশো বা হুঃখনাশো  
বা নির্বিষয়জ্ঞানধারা বা চিতি তন্মাত্রং বা পরমানন্দো বা মোক্ষ ইতি শব্দজবিকল্পমাত্রং সুবৃথ  
বদদৈতদদর্শনাভাবঃ সর্বেষাং মোক্ষে তুল্যঃ শমাদীনাং সাধনত্বঞ্চ ব্যবহারিকপ্রক্রিয়াণামাত্মত্ব-  
প্রতিপাদনপ্রকারভেদানাঞ্চ তেষাং পরস্পরবিরোধাত্মৈকশাস্ত্রাং বিধিমুখেনৈব অথগুসিদ্ধিদাননৈক-  
রসং ব্রহ্ম বেদান্তা বিস্পষ্ট- প্রতিপাদয়ন্তীতি তেষামেব শ্রেষ্টাঞ্চ স্পষ্টম্ । তথাপি সৰ্ব্বশাস্ত্রা  
বিরোধেনৈবোত্তরমাহ—গুরুপুঞ্জতি । গুরুপুঞ্জাত্ৰ ঈশ্বরে চেতঃপ্রণিধানং তত্শৈব পরমগুরুত্বাৎ ।  
স পূর্বেষাং গুরুঃ কালেনানবচ্ছেদাদিতি তস্ত পাতঞ্জলে পরমগুরুত্বোক্তেঃ । বৃদ্ধানাংচাধ্যাপ্যাম্ ।  
তথা ৮—“যস্ত দেবে পরা ভক্তির্যথা দেবে তথা গুরোঃ । তত্শ্রুতে কথিতা হৃদ্যাঃ প্রকাশন্তে  
মহাত্মনঃ ॥” ইতি শ্রুতার্থো দর্শিতঃ । শাস্ত্রাণামবিশেষাং সর্বেষাং সর্বত্র মোক্ষস্ত প্রতিপাদনাৎ  
শ্রবণং গুরুমুখেন গ্রহণম্, এতচ্চ মনননিদিদ্যাসম্মোরপ্যপলক্ষণং গুরুদেবপূজাশ্রবণাদিত্রয়ঞ্চ কূটস্থ-  
মবিকারি আত্যন্তিকমৈকান্তিকঞ্চ যচ্ছ্রেয়স্তদ্রূপং তৎসাধনত্বাহুচ্যতে ॥২—৩॥ বীতেতি । জিতেন্দ্রিয়ঃ

ভীষ্ম বলিলেন—‘সর্বদা গুরুশ্রদ্ধা, বৃদ্ধসেবা ও শাস্ত্রশ্রবণ—ইহাই স্থায়ী  
শ্রেয় ॥২॥

এই বিষয়েও মনস্বীরা দেবর্ষি নারদ ও মহর্ষি গালবের সংবাদরূপ প্রাচীন  
বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৩॥

যৈঃ কশ্চিৎ সম্মতো লোকে গুণৈশ্চ পুরুষো যুনে ।।

ভবত্যানপগান্ সর্বাংস্তান্ গুণান্ লক্ষ্যামহে ॥৫॥

ভবানেবংবিদোহস্মাকং সংশয়ং ছেতুর্মহতি ।

অমূঢ়শ্চিরমূঢ়ানাং লোকতত্ত্বমজানতাম্ ॥৬॥

জ্ঞানে হেবং প্রবৃতিঃ স্মাৎ কার্য্যাণামবিশেষতঃ ।

যৎ কার্য্যং ন ব্যবস্থামস্তদভবান্ বক্তুর্মহতি ॥৭॥

ভগবন্ ! আশ্রমাঃ সৰ্বে পৃথগাচারদর্শিনঃ ।

ইদং শ্রেয় ইদং শ্রেয় ইতি সৰ্বে প্রবোধিতাঃ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

যৈরিতি । সম্মতঃ প্রাধান্যেনাভিমতঃ । ভবতি ঐরি, অনপগান্ চিরস্থিরান্ ॥৫॥

ভবামিতি । এবংবিদো গুণবান্ ॥৬॥

জ্ঞান ইতি । কার্য্যাণাম্ অগ্নিহোত্রাদীনাম্, অবিশেষতঃ সামায়েন এবমুপদেশেন জ্ঞানেহপি নিষোজ্যন্ত প্রবৃতিঃ স্মাৎ । অতএব যৎ কার্য্যং ন ব্যবস্থামো ন নিশ্চিন্তমঃ ॥৭॥

ভগবন্নিতি । সৰ্বে আশ্রমিণঃ, প্রবোধিতাঃ বিভিন্নশাস্ত্রৈঃ ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

শ্রেয়স্ব্যম ইতি চ শিষ্যলক্ষণম্, শেবং গুরুলক্ষণম্ ॥৪॥ ভবতি ঐরি, অনপগান্ স্থিরান্ ॥৫॥ লোকতত্ত্ব-  
মাজ্ঞাযাধ্যম্য ॥৬॥ অজ্ঞানমেবাহ—জ্ঞানে গীতি । কার্য্যাণাং তত্ত্বজ্ঞানোদিতকর্তব্যানাং চৈত্য-  
বন্ধনতপ্তশিলারোহণকৃচ্ছচাজ্ঞাণায়িহোত্রাদীনাম্ বিশেষতঃ ইদং শ্রেয় ইদং নেতি বিশেষাবধারণহেতু  
ভাবেন সামায়াং ; এবং সইমব প্রবৃতিঃ স্মাৎ ততশ্চ পরম্পরবিরুদ্ধার্থদ্বয়চরণাদুভয়ভেদঃ স্তাদিতার্থঃ ।  
অতন্তেষাং কার্য্যাণাং মধ্যে যদস্মাকং কার্য্যং কর্তুমুচিতং তন্ন ব্যবস্থামো ন নিশ্চিন্তমঃ সৰ্ব্বত্র  
শ্রেয়োবুদ্ধিসামায়াং । অতো ভবান্ বিশেষদর্শী তদ্বক্তুর্মহতি ॥৭॥ এতদেবাহ—ভগবন্নিতি ।  
নাস্তি প্রমোহমুঠানজো বস্মন্নিত্যশ্রমঃ জ্ঞানং তন্ত্বেমে সাধক্য আশ্রমাঃ শাস্ত্রাণি পৃথগাচারঃ

একদা মঙ্গলার্থী গালব জিতেন্দ্রিয়, সংযতচিত্ত, মোহ ও ক্লাস্তিশূন্য এবং জ্ঞান-  
তৃপ্ত ব্রাহ্মণ নারদের নিকট উপস্থিত হইয়া বলিলেন—॥৪॥

‘মুনি ! যে সকল গুণদ্বারা জগতে কোন মানুষ সকলের গৌরবের পাত্র হয়,  
সেই সমস্ত গুণই আপনাতে স্থায়িভাবে আমরা লক্ষ্য করিয়া থাকি ॥৫॥

আপনি এইরূপ গুণবান্ এবং মোহশূন্য ; আর আমরা চিরমূঢ় ও লোকতত্ত্বে  
অনভিজ্ঞ ; সুতরাং আপনি আমাদের সংশয় দূর করুন ॥৬॥

এইরূপ আপনার উপদেশে কর্তব্য কার্য্যের সমান ভাবে জ্ঞানের প্রতি প্রবৃত্ত  
হইয়া থাকে । যে কার্য্য আমরা নিশ্চয় করিতে পারি না, তাহা আপনি  
বলুন ॥৭॥

তাংস্ত্ব বিপ্র ! স্থিতান্ দৃষ্ট্বা শাস্ত্রৈঃ শাস্ত্রাভিনন্দিনঃ ।

স্বশাস্ত্রৈঃ পরিতুষ্টাশ্চ শ্রেয়ো নোপলভামহে ॥৯॥

শাস্ত্রং যদি ভবেদেকং শ্রেয়ো ব্যক্তং ভবেত্তদা ।

শাস্ত্রৈশ্চ বহুভির্ভূয়ঃ শ্রেয়ো গুহ্যং প্রবেশিতম্ ॥১০॥

এতস্মাৎ কারণাচ্ছ্রেয়ঃ কলিলং প্রতিভাতি মে ।

ত্রবীতু ভগবাংস্তস্মৈ উপসম্মোহস্বাধীহি ভোঃ ॥১১॥

নারদ উবাচ ।

আশ্রমাস্তাত ! চত্বারো যথা সঙ্কল্পিতাঃ পৃথক্ ।

তান্ সর্বাননুপশ্য ত্বং সমাশ্রিত্যেতি গালব ! ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

তানিতি । শাস্ত্রৈঃ শাস্ত্রনির্দেশৈঃ । স্বশাস্ত্রৈঃ পরিতুষ্টাশ্চ বয়ম্ ॥৯॥

শাস্ত্রমিতি । ব্যক্তং স্পষ্টম্ । গুহ্যং গুপ্তহানম্ । তথা চ ঈশ্বরো নাস্তীতি চার্বাকাঃ, পঞ্চ-  
ককায়ক ঈশ্বর ইতি বৌদ্ধাঃ, ঈশ্বরাস্বীকারিণঃ সাংখ্যাঃ, অহুগ্রাহক ঈশ্বর ইতি পাণ্ডুলাঃ,  
গুণবান্ ঈশ্বর ইতি নৈয়ায়িক। বৈশেষিকাশ্চ, যদ্ব্যবসায় ইতি মীমাংসকাঃ, চিদ্র ইতি বেদান্তিনঃ,  
শাস্ত্রাদিমান্ ইতি পৌরাণিকাশ্চ । তেন চ তেষাং শাস্ত্রাণ্যপি তথৈবেতি শ্রেয়োনিরূপণং তেভ্যো  
দ্রুক্ষরমেবেতি ভাবঃ ॥১০॥

এতস্মাদিতি । কলিলং সন্দেহব্যাপ্তম্ । উপসন্নঃ অন্তঃসমী, অধীহি নিশ্চিত্যেকং ক্রহি ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

পূর্বোক্তং দর্শয়িতুং শীলং যেষাং তে পূণ্যগাচারদর্শিনঃ তৈরাশ্রমৈঃ সর্বৈ নরাঃ প্রবোধিতাঃ । ৮॥  
তান্ প্রবোধিতান্ বিবিধেন মার্গেণ প্রস্থিতান্ শাস্ত্রাভিনন্দিনঃ স্বৈ স্বৈ শাস্ত্রে অভিনন্দিতুং শীলঃ  
যেষাং তান্ দৃষ্ট্বা যথা বয়ঃ স্বশাস্ত্রে পরিতুষ্টান্তথা তানপি দৃষ্ট্বা সন্নিহানাঃ সন্তঃ শ্রেয়ঃ প্রশস্ততরং  
নোপলভামহে ন নিশ্চেষ্টং সমর্থঃ স্মঃ ॥৯—১০॥ কলিলং নঃনাশঙ্কাকুলম্, অধীহি অধ্যাপয় ॥১১॥

ভগবন্ ! সমস্ত আশ্রমই পৃথক্ পৃথক্ আচারপ্রদর্শক এবং শাস্ত্রসমূহও 'ইহা  
শ্রেয়, ইহা শ্রেয়' এইরূপে সকলকে বুকাইয়া থাকে ॥৮॥

ব্রাহ্মণ ! তাহারা ভিন্ন ভিন্ন শাস্ত্রের প্রামাণ্য স্বীকার করিয়া, সেই সকল শাস্ত্রের  
নির্দেশ অনুসারে চলিতেছে ; ইহা দেখিয়া স্বশাস্ত্রসমুষ্ঠ আমরা সন্দেহবশতঃ শ্রেয়  
লাভ করিতে পারিতেছি না ॥৯॥

শাস্ত্র যদি একপ্রকার হইত, তাহা হইলে নিশ্চয়ই মঙ্গল হইত ; কিন্তু শাস্ত্র  
বহুপ্রকার হইয়া সে মঙ্গলকে অত্যন্ত গুপ্তস্থানে প্রবেশ করাইয়া রাখিয়াছে ॥১০॥

এই কারণে মঙ্গল, সন্দেহসঙ্কুল বলিয়াই আমার বোধ হয় । অতএব আমি  
আপনার শিষ্য হইতেছি ; আপনি আমার নিকট বলুন অর্থাৎ একতম নিশ্চয়  
করিয়া প্রকাশ করুন ॥১১॥



তেষাং তেষাং তথা হি ত্বমাশ্রমাণাং ততস্ততঃ ।

নানারূপং গুণোদ্দেশং পশু বিপ্র ! স্থিতং পৃথক্ ॥১৩॥

ন যাস্তি চৈব তে সম্যগভিপ্রেতমসংশয়ম্ ।

ঋজুপশ্চাৎসুত্থা সম্যগাশ্রমাণাং পরাং গতিম্ ॥১৪॥

যত্ন নিঃশ্রেয়সং সম্যক্ তথৈবাসংশয়াত্মকম্ ।

অনুগ্রহঞ্চ মিত্রাণামমিত্রাণাঞ্চ নিগ্রহম্ ।

সংগ্রহঞ্চ ত্রিবর্গশ্চ শ্রেয় আর্হ্মনীষিণঃ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

আশ্রমা ইতি । যথা সঙ্কলিতা নিষোজ্যস্ত সঙ্কলননতিক্রান্তাঃ । অল্পপশু পর্য্যালোচয়, সমাপ্রিত্য যুক্তিমবলম্ব্য ॥১২॥

তেষামিতি । গুণানাং জ্ঞানোপসর্জনীভূতানাং কৰ্মণাম্, উদ্দেশমুক্তিম্ ॥১৩॥

নেতি । ন যাস্তি শাস্ত্রবৈমত্যাং ন প্রাপ্নুবাস্তি । অপরে তু ঋজু সরলমেব অপশ্চ যুক্তি-  
বোধাৎ ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

আশ্রমাঃ শাস্ত্রাণি চত্বারি তত্র ধৰ্ম্মো নাস্ত্যেবেত্যেকঃ শাস্ত্রম্ । অবৈদিকঃ শাকাদিকল্লিতশ্চৈত্যা-  
বন্দাদিরেব ধৰ্ম্মো নাস্তি ইত্যপরম্ । বেদোক্ত এব ধৰ্ম্মো নাস্তি ইতি তৃতীয়ম্ । ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাভীত্য-  
বস্ত্বমাত্মস্বত্বীতি চতুর্থম্ । যথা সঙ্কলিতাঃ সঙ্কলিতং সঙ্কলননতিক্রান্তাঃ যো যেন শ্রেয়স্বেন ভাবিত-  
স্তত্ত তদেব শ্রেয় ইত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“তং যথা যথোপাসতে তথেষতঃ প্রেত্য ভবতী”<sup>১</sup>তি  
সঙ্কলানুসারেণ ফলঃ দর্শয়তি তান্ সমাপ্রিত্য অল্পপশু গুরুভোজ্যধিগম্য সম্যগালোচয় এতান্ বুদ্ধ্যা  
আলোচয়ন্ স্বয়মেবৈতেষু প্রশস্তং যত্নজ্ঞানসীতি ভাবঃ ॥১২॥ গুণোদ্দেশমাত্মজ্ঞানগুণভূতানাং  
ধৰ্ম্মাণামুদ্দেশঃ সঙ্কীৰ্ত্তনঃ পৃথগ্ বিরুদ্ধেন প্রকারেণ প্রস্থিতম্ । যথা পরেবাঃ তপ্তশীলারোহণাদি-  
ধৰ্ম্মঃ স এবাস্মাকমধৰ্ম্মঃ । যথা বাস্মাকমগ্রীষোমীযপঞ্চালস্তো ধৰ্ম্মঃ স এব পরেবামধৰ্ম্ম ইত্যর্থঃ ॥১৩॥

নেতি । তে আশ্রমাঃ স্থলদৃষ্টা নিরীক্ষ্যমাণাঃ সম্যগভিপ্রেতঃ ধৰ্ম্মমাত্মতত্ত্বং বা ন যাস্তি ন  
প্রাপরস্তি তেষামেব পরাং গতিমন্তে হৃদদৃশঃ সম্যগ্ ঋজু যথা সত্যত্যা পশুন্ উক্ত রীত্যা ফল

নারদ বলিলেন—‘বৎস গালব । চারিটী আশ্রম আপন আপন সঙ্কল অনুসারেই  
প্রথম পৃথক্ পৃথক্ ভাবে গৃহীত হইয়া থাকে । তুমি যুক্তি অবলম্বন করিয়া সে  
সকল আশ্রমের পর্য্যালোচনা কর ॥১২॥

ব্রাহ্মণ ! সেই সকল আশ্রম সম্বন্ধে সেই সেই শাস্ত্রকর্তৃক পৃথক্ পৃথক্ ভাবে  
নানারূপ কৰ্ম নিদিষ্ট আছে দেখ ॥১৩॥

সাধারণ লোক নিশ্চিতভাবে অভিপ্রেত বিষয় প্রাপ্ত হয় না ; কিন্তু যুক্তিজ্ঞ  
লোকেরা সমীচীন ও সরলভাবে আশ্রমগুলির পরম অবস্থা দেখিয়াছেন ॥১৪॥

নিবৃত্তিঃ কৰ্মণঃ পাপাং সততং পুণ্যশীলতা ।  
 সন্তুষ্টিচ সমুদাচারঃ শ্রেয় এতদসংশয়ম্ ॥১৬॥  
 মার্দ্দবং সৰ্ব্বভূতেষু ব্যবহারেষু চার্জ্জবম্ ।  
 বাক্ চৈব মধুরা প্রোক্তা শ্রেয় এতদসংশয়ম্ ॥১৭॥  
 দৈবতেভ্যঃ পিতৃভ্যশ্চ সংবিভাগোহতিথিষ্বপি ।  
 অসংত্যাগশ্চ ভৃত্যানাং শ্রেয় এতদসংশয়ম্ ॥১৮॥  
 সত্যশ্চ বচনং শ্রেয়ঃ সত্যজ্ঞানস্তু চক্ষরম্ ।  
 যদ্ভূতহিতমত্যন্তমেতৎ সত্যং ব্রবীম্যহম্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

যদিতি । উক্তেষু চার্মা কাদিসৰ্ব্বমতেষু যন্তু সম্যক্ নিশ্চিতং শ্রেয় ইতি নিঃশ্রেয়সম্, মুক্তি-  
 হেতুঃ, তথৈব অসংশয়াস্বকং ফলজননে নিঃসংশয়ম্, মিত্রাণাং দয়ালুনাং অনুগ্রহম্, অমিত্রাণাং  
 হিংস্রাণাঞ্চ নিগ্রহং শাস্তিকরম্, ত্রিবর্গস্ত ধর্মার্থকামানাঞ্চ সংগ্রহং পূর্ণতাজনকম্, মনোবিষয়ঃ তচ্ছ্রেয়  
 আভ্যঃ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৫॥

কিং লক্ষণং তদিত্যাহ নিবৃত্তিরিতি । সন্তুষ্টিঃ সাধুভিঃ সহ সমুদাচারঃ সংসর্গঃ ॥১৬॥

মার্দ্দবমিতি । মার্দ্দবং কোমলতা । আর্জ্জবং সরলতা ॥১৭॥

দৈবতেভ্য ইতি । সংবিভাগো বিভজ্যাদিদানম্ । ভৃত্যানাং ভাষ্যাদিপোষ্যবর্গস্ত ॥১৮॥

সত্যস্তেতি । যৎভূতহিতঃ প্রাণিনাং হিতজনকম্ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

সাধনয়োঃ সৰ্ব্বদাবিগানাত্ ॥১৪॥ এতদেবাহ—যদিতি । মিত্রাণাং সৰ্ব্বভূতানুগ্রহাদানামনুগ্রহম্,  
 অমিত্রাণাং হিংস্রাণাঞ্চ নিগ্রহং শ্রেয় আছুরিত্যাগ্রেমেণাঘয়ঃ । হিংস্রনিগ্রহস্ত শ্রেয়স্বোক্ত্যা হিংস্র-  
 নশ্বস্তাতিনিবৃত্তিমুক্তম্ ॥১৫—১৭॥ সৰ্ব্বভূতসাধারণধর্মগ্রন্থাদিধৈদিকং ধর্মমাহ—দৈবতেভ্য ইত্য-

যাহা সমীচীনভাবে মুক্তির সাধক, যাহা সংশয়শূন্য, যাহা দয়ালুগণের অনুগ্রহ-  
 জনক, যাহা হিংস্রগণের নিগ্রহকারী এবং যাহা ধর্ম, অর্থ ও কামের পূর্ণতাসম্পাদক,  
 সেইরূপ আচরণকেই জ্ঞানীরা শ্রেয় বলিয়া থাকেন ॥১৫॥

সর্বদা পাপকর্ম হইতে নিবৃত্তি, পুণ্যকর্মের অনুষ্ঠান এবং সজ্জনের সহিত  
 সংসর্গ করা—এইগুলি সংশয়শূন্য শ্রেয় ॥১৬॥

সকল প্রাণীর প্রতি কোমল ব্যবহার, সরল ব্যবহার ও মধুর বাক্য প্রয়োগ  
 এইগুলি সংশয়শূন্য শ্রেয় ॥১৭॥

দেবগণ, পিতৃগণ ও অতিথিগণকে অন্নদান করা এবং পোষ্যগণকে ত্যাগ না করা  
 এইগুলি সংশয়শূন্য শ্রেয় ॥১৮॥

গালব! সত্যবাক্য বলা ও চক্ষুর সত্যজ্ঞান করা শ্রেয় ; আর যাহা প্রাণিগণের  
 অত্যন্ত হিতজনক, তাহাকেও আমি সত্য বলি ॥১৯॥

অহঙ্কারস্ত চ ত্যাগঃ প্রমাদস্ত চ নিগ্রহঃ ।  
 সন্তোষশ্চৈকচর্য্যা চ কূটস্থঃ শ্রেয় উচ্যতে ॥২০॥  
 ধৰ্ম্মেণ বেদাধ্যয়নং বেদাঙ্গানাং তথৈব চ ।  
 জ্ঞানার্থানাঞ্চ জিজ্ঞাসা শ্রেয় এতদসংশয়ম্ ॥২১॥  
 শব্দরূপরসস্পর্শান্ সহ গন্ধেন কেবলান্ ।  
 নাত্যর্থমুপসেবেত শ্রেয়সৌহৰ্থ্য কথঞ্চন ॥২২॥  
 নক্তং চর্যাং দিবা স্বপ্নমালস্তং পৈশুনং মদম্ ।  
 অতিযোগমযোগঞ্চ শ্রেয়সৌহৰ্থ্য পরিত্যজেৎ ॥২৩॥  
 আত্মোৎকর্ষং ন মার্গেত পরেষাং পারিনিন্দয়া ।  
 স্বগুণৈরেব মার্গেত বিপ্রকর্ষং পৃথগ্জনাৎ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

অহঙ্কারস্তেতি । নিগ্রহো বর্জনম্ । একচর্যা একাকীভাবেন বিচরণম্, কূটস্থং বিকার  
 গীনম্ ॥২০॥

ধৰ্ম্মেণেতি । বেদাঙ্গানাং শিক্ষাদিশাস্ত্রাণাম্ । জ্ঞানার্থানাং বেদান্তানাম্ ॥২১॥

শব্দেতি । কেবলান্ অত্মোদ্দেশ্যবিহীনান্ গীতাদীন্ ॥২২॥

নক্তমিতি । নক্তং রাত্রৌ, চর্যাং বিচরণম্, স্বপ্নং নিদ্রাম্, পৈশুনং খলঙ্গম্, অতিযোগম্  
 অতিরিক্তভোজনম্, অযোগং নিত্যভোজনবর্জনম্ ॥২৩॥

আত্মেতি । ন মার্গেত বিপ্রকৃৎ নৈচ্চেৎ । কিন্তু স্বগুণৈরেব পৃথগ্জনাৎ নিকটলোকাং  
 বিপ্রকর্ষমাত্মোৎকর্ষং মার্গেত ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

দ্বৈন ॥১৮॥ সত্যস্ত অবাধিতাত্ত্বস্ত বচনং শ্রবণ দিকম্ সত্যং সত্যপ্রাপকম্ ॥১৯—২০॥  
 জিজ্ঞাসা! অনুভবেচ্ছা ॥২১—২৩॥ অতিযোগঃ অহারাদীনাম্ । যথোক্তম্—“নাত্যন্ততত্ত্ব

অহঙ্কার পরিত্যাগ, অনবধানতা বর্জন, সন্তোষ ও একাকীভাবে বিচরণ—এই-  
 গুলিকে অবিকারী শ্রেয় বলা হয় ॥২০॥

ধৰ্ম্মানুসারে বেদ ও বেদাঙ্গ অধ্যয়ন এবং বেদান্তপ্রভৃতি জ্ঞানার্থক শাস্ত্র  
 জানিবার ইচ্ছা—এইগুলি সংশয়শূন্য শ্রেয় ॥২১॥

শ্রেয়স্কামী লোক কোন প্রকারেই অতিরিক্তভাবে কেবল শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও  
 গন্ধের সেবা করিবে না ॥২২॥

রাত্রিতে বিচরণ, দিবসে নিদ্রা, আলস্য, খলঙ্গ, মত্ততা, অতিরিক্ত আহার ও  
 সর্বথা আহার ত্যাগ—এইগুলি শ্রেয়স্কামী পরিত্যাগ করিবে ॥২৩॥

(২৪) বেদান্তানাং তথৈব চ—বঙ্গ ।

নিগুণ্যন্তেব ভূয়িষ্ঠমাত্মসম্ভাবিতা নরাঃ ।  
 দোষৈরন্যান্ গুণবতঃ ক্ষিপন্ত্যাত্মগুণক্ষয়াৎ ॥২৫॥  
 অনুচ্যমানান্ত পুনস্তে মন্তস্তে মহাজনাৎ ।  
 গুণবত্তরমাত্মানং যেন মানেন দর্পিতাঃ ॥২৬॥  
 অত্রবন্ 'কন্তুচিহ্নিন্দামাত্মপূজামবর্ণয়ন্ ।  
 বিপশ্চিদগুণসম্পন্নঃ প্রাপ্পোত্যেব মহদ্বশঃ ॥২৭॥  
 অত্রবন্ বাতি সুরভিগন্ধঃ সুমনসাং শুচিঃ ।  
 তথৈবাব্যাহরন্ ভাতি বিমলো ভানুরম্বরে ॥২৮॥

## ভারতকৌমুদী

নিগুণা ইতি । আত্মনৈব সম্ভাবিতা প্রশংসাদিভির্গৌরবাস্পদীকৃতাঃ, নিগুণা এব নরাঃ, আত্মগুণক্ষয়াৎ নিজগুণাভাবাৎ, দোষৈঃ দোষপ্রদর্শনৈঃ, অন্যান্ গুণবতো জনান্, ভূয়িষ্ঠং বহুলম্, ক্ষিপন্তি নিন্দন্তি ॥২৫॥

অনুচ্যতি । যেন মানেন দর্পিতাঃ পুনস্তে জনাঃ, অনুচ্যমানা গুরুভিরশিক্ষমাণা এব সন্তঃ, আত্মানং মহাজনাং গুণবত্তরং মন্তস্তে ॥২৬॥

অত্রবন্নিতি । আত্মনঃ পূজাং প্রশংসাম্ । বিপশ্চিৎ হ্রীঃ ॥২৭॥

অত্রবন্নিতি । সুমনসাং পুষ্পাণাম্ । অব্যাহরন্ ন কিমপ্যকণয়ন্ ॥২৮॥

## ভারতভাবদীপঃ

যোগোহস্তু ন চৈকান্তমনস্ততঃ । ন চাতিবিশ্লীলস্ত জাগ্রতো নৈব চার্জুনে"তি ॥২৪॥ আত্মোক্তি ।  
 বিপ্রকর্ষমুৎকর্ষ নীচাদ্ভুৎকর্ষঃ নেচ্ছেদপি তুচ্ছদেবেতি ভাবঃ ॥২৫॥ আত্মনো গুণাঃ ক্ষয় ঐশ্বর্যঃ  
 তদুভয়াং গুণক্ষয়াদিতি সমাহারঃ । ক্ষিপন্তি নিন্দন্তি ॥২৬॥ অনুচ্যমানাঃ শিক্ষমাণাঃ ॥২৭॥  
 বিপশ্চিদগুণা "অদ্বেষ্টা সর্বভূতানা"মিত্যাদয়ঃ । মহদ্বশো ব্রহ্ম । "ন তন্ত্বেশে কন্তন তন্ত্বে নাং

মাত্মস্ব পরের নিন্দা দ্বারা নিজের উৎকর্ষ সাধনের চেষ্টা করিবে না ; কিন্তু নিজের গুণদ্বারাই নিকৃষ্ট লোক হইতে নিজের উৎকর্ষসাধনের চেষ্টা করিবে ॥২৪॥

আত্মপ্রশংসাকারী নিগুণ মাত্মবেরাই নিজের গুণ না থাকায়, দোষের উল্লেখ করিয়া অথ গুণবান্ লোকদিগকে নিন্দা করিয়া থাকে ॥২৫॥

আপন গৌরবে গবিত সেই অশিক্ষিত লোকেরা আবার প্রধান লোক অপেক্ষা আপনাকে অধিক গুণবান্ মনে করে ॥২৬॥

গুণবান্ পণ্ডিত লোক কাহারও নিন্দা বা নিজের প্রশংসা না করিয়া, মহাশয়ই লাভ করিয়া থাকেন ॥২৭॥

আণেস্ত্রিয়ের তৃপ্তিকারী ও পবিত্র পুষ্পের গন্ধ কোন কথা না বলিয়াই বহিত হয় এবং নিখিল সূর্য্য নীরব থাকিয়াই আকাশে প্রকাশ পান ॥২৮॥

এবমাদীনি চান্য়ানি পরিত্যক্তানি মেধয়া ।  
 জ্বলন্তি যশসা লোকে যানি ন ব্যাহরন্তি চ ॥২৯॥  
 ন লোকে দীপ্যতে মূৰ্খঃ কেবলাত্মপ্রশংসয়া ।  
 অপি চাপিহিতঃ শ্বশ্রে কৃতবিদ্যঃ প্রকাশতে ॥৩০॥  
 অসদুচ্চৈরপি প্রোক্তঃ শব্দঃ সমুপশাম্যতি ।  
 দীপ্যতে ত্বেব লোকেষু শনৈরপি সুভাষিতম্ ॥৩১॥  
 মূঢ়ানামবলিপ্তানামসারং ভাষিতং বহু ।  
 দর্শয়ত্যন্তরাত্মানমগ্নিরূপমিবাংশুমান্ ॥৩২॥  
 এতস্মাৎ কারণাৎ প্রজ্ঞাং যুগয়ন্তে পৃথগ্‌বিধাম্ ।  
 প্রজ্ঞালাভো হি ভূতানামুত্তমঃ প্রতিভাতি মে ॥৩৩॥

#### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবমাদীনি পরিনিশ্চাদীনি, মেধয়া বুদ্ধ্যা ॥২৯॥

নেতি । অপিহিত আবৃতঃ, শ্বশ্রে গর্ভে ॥৩০॥

অসদিতি । অসৎ সারহীনঃ যথা শ্রান্তথা । সমুপশাম্যতি নিষ্ফলায়তে । দীপ্যতে ফলজনক-  
 তয়া শোভতে, শনৈর্মুদ্রস্বরম্ ॥৩১॥

মূঢ়ানামিতি । অংশুমান্ সূর্য্যঃ, সূর্য্যকাস্তমণিসংযোগাৎ অগ্নিরূপমিব, অবলিপ্তানাং গবিতানাং  
 মূঢ়ানাং, অসারং বহুভাষিতং কর্তৃ, অন্তরাত্মানং দুইমন্তঃকরণং দর্শয়তি আবিষ্করোতি ।  
 সূর্য্যকাস্তমণির্হি সূর্য্যাকিরণস্পর্শাদগ্নিমুদ্রগিরতীতি প্রসিদ্ধিঃ ॥৩২॥

এতস্মাদিতি । এতস্মাৎ লোকপ্রিয়স্বোদেশাৎ, প্রজ্ঞাং স্বস্ববুদ্ধিম্, যুগয়ন্তে সাধবো লক্-  
 মদ্ব্যস্তি ॥৩৩॥

#### ভারতভাবদীপঃ

মহদ্বশঃ” ইতি ঋতিপ্রসিদ্ধেঃ ॥২৮—৩০॥ অসৎ সারবর্জিতঃ যথা শ্রাৎ তথা প্রোক্তঃ ॥৩১॥

মূঢ়ানামিতি । যথা সূর্য্যঃ সূর্য্যকাস্তযোগাৎ স্বস্বাগ্নিরূপং দর্শয়তি এবং ক্ষুদ্রোহপি কুশলযোগাৎ

যাঁহারা বুদ্ধির গুণে এইরূপ ও অত্যাশ্রু রূপ দুর্ভাষ্য পরিত্যাগ করেন এবং যে  
 সকল দুর্ভাষ্য আছে, তাহা না বলেন ; তাঁহারা জগতে যশের গুণে শোভা পাইতে  
 থাকেন ॥২৯॥

মূৰ্খ কেবল আত্মপ্রশংসার দোষে জগতে শোভা পায় না ; আর কৃতবিদ্য লোক  
 গর্ভের ভিতরে আবৃত থাকিয়াও শোভা পাইয়া থাকেন ॥৩০॥

অসৎ শব্দ উচ্চস্বরে বলিলেও নিষ্ফল হইয়া যায় ; আর সৎ শব্দ মৃদুস্বরে  
 বলিলেও লোকসমাজে সফল হয় ॥৩১॥

সূর্য্য যেমন সূর্য্যকাস্তমণি সংযুক্ত হইয়া, অগ্নি আবিষ্কার করেন ; তেমন  
 গবিত মূৰ্খলোকদিগের অসার বহু বাক্য আপনাদের ছষ্টমনোবৃত্তি আবিষ্কার করে ॥৩২॥

নাপৃষ্ঠঃ কস্তচিদক্রমাণ্যাপ্যন্তায়ৈন পৃচ্ছতঃ ।  
 জ্ঞানবানপি মেধাবী জড়বৎ সমুপা বিশেৎ ॥৩৪॥  
 ততো বাসং পরীক্ষ্যেত ধর্ম্মনিভ্যেযু সাধুযু ।  
 মনুষ্যেযু বদান্তেষু স্বধর্ম্মনিরতেষু চ ॥৩৫॥  
 চতুর্গাং যত্র বর্ণানাং ধর্ম্মব্যতিকরো ভবেৎ ।  
 ন তত্র বাসং কুর্কীত শ্রেয়োহর্থী বৈ কথঞ্চন ॥৩৬॥  
 নিরারম্ভোহপ্যয়মিহ যথালকোপজীবনঃ ।  
 পুণ্যং পুণ্যেষু বিমলং পাপং পাপেষু চাপ্নুয়াৎ ॥৩৭॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । পৃচ্ছতো জনস্রাস্তিকে । মেধাবী বুদ্ধিমান ॥৩৪॥  
 তত ইতি । পরীক্ষ্যেত সাধুত্বাদিকং পরীক্ষ্য কুর্ধ্যাৎ ॥৩৫॥  
 চতুর্গামিতি । ধর্ম্মস্ত ব্যতিকরো মিশ্রণম্ ॥৩৬॥  
 নিবর্তি । নিরারম্ভোহপি কিমপ্যকুর্কীণোহপি । পুণ্যেষু পাপেষু চ বসমিতি শেষঃ ॥৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

সূত্রান্তরাঙ্গানং দর্শয়তীত্যর্থঃ ॥৩২॥ যুগেষু শ্রেয়োহর্থিনঃ । পৃথগ্বিধাং নানাশাস্ত্রভেদভিহীন  
 ॥৩৩—৩৪॥ বাসং পরীক্ষ্যেত বস্তুমিচ্ছৎ ॥৩৫॥ ব্যতিকরঃ সঙ্করঃ ॥৩৬॥ আপ্নুয়াৎ সমমাত্রৈণ-

এই সকল কারণে সাধুলোকে নানাবিধ সূক্ষ্মবুদ্ধি লাভ করিবার ইচ্ছা করেন ।  
 কারণ, প্রজ্ঞালাভই মনুষ্যগণের অগ্রাগ্র লাভের মধ্যো শ্রেষ্ঠ ; ইহা আমার  
 ধারণা ॥৩৩॥

কেহ কোনও বিষয় জিজ্ঞাসা না করিল কিংবা কেহ অসঙ্গত ভাবে জিজ্ঞাসা  
 করিলে, তাহার নিকট কোন কথা বলিবে না ; কিন্তু বুদ্ধিমান লোক জ্ঞানী  
 হইলেও সে ক্ষেত্রে জড়ের ছায় বসিয়া থাকিবেন ॥৩৪॥

তারপর বুদ্ধিমান লোক পরীক্ষা করিয়া, ধর্ম্মপরায়ণ সাধুগণ এবং বদান্ত ও  
 স্বধর্ম্মনিরত মনুষ্যগণের মধ্যে বাস করিবেন ॥৩৫॥

যে স্থানে ব্রাহ্মণাদি চারিবারের ধর্ম্মসঙ্কর হয়, মঙ্গলার্থী মানুষ কোন প্রকারেই  
 সে স্থানে বাস করিবে না ॥৩৬॥

কোন কার্য না করিয়া, যাহা লাভ হয়, তাহাছাড়াই জীবিকানির্ব্বাহ করিতে  
 থাকিয়া, মানুষ পুণ্যবানদিগের মধ্যে বাস করিলে, নির্ম্মল পুণ্য লাভ করে এবং  
 পাপীদিগের মধ্যে বাস করিলে, পাপী হইয়া থাকে ॥৩৭॥

অপামগ্নেস্তথেন্দোশ্চ স্পর্শং বেদয়তে যথা ।

তথা পশ্চামহে স্পর্শমুভয়োঃ পুণ্যপাপয়োঃ ॥৩৮॥

অপশ্চস্তোহনুবিষয়ং ভুঞ্জতে বিঘসাশিনঃ ।

ভুঞ্জানাস্চাত্ত্ববিষয়ান্ বিঘয়ান্ বিদ্ধি কৰ্ম্মণাম্ ॥৩৯॥

যত্রোগময়মানানামসংকারেণ পৃচ্ছতাম্ ।

প্রক্রয়াদ্রোক্ষণো ধৰ্ম্মং ত্যজ্যেতঃ দেশমাত্ত্ববান্ ॥৪০॥

শিষ্যোপাধ্যায়িকা বৃত্তির্যত্রে স্তাৎ স্তসমাহিতা ।

যথাবচ্ছাত্রসম্পন্ন্য কস্তং দেশং পরিত্যজেৎ ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

উক্তার্থে দৃষ্টান্তমাহ অপামিতি । অপাং জলন্ত ॥৩৮॥

অপশ্চন্ত ইতি । যে বিঘয়ং বিঘয়মন্তবর্ত্তত ইতি অনুবিষয়ং খাত্তগতং মধুরাসাদিরসম্ অপশ্চন্তঃ, ভুঞ্জতে কেবলক্ষুধানিবৃত্তয়ে খাদন্তি ; তে বিঘসং দেবভুক্তশেষম্ অন্নকীতি তে তাদৃশা ভবন্তি । যে তু আত্মবিষয়ান্ মনসাভীষ্টান্ ভুঞ্জানো ভবন্তি ; তান্ কৰ্ম্মণাং বিঘয়ান্ গ্রাহ্যান্ কৰ্ম্মবদ্ধান্বেব বিদ্ধি । তেষাং কদাপি মুক্তির্ন ভবেদিতি ভাবঃ ॥৩৯॥

যত্রোতি । আগময়মানানাম্ আত্মনি জ্ঞানমানয়তাং শিষ্যাণামিত্যর্থঃ । আত্মবান্ বুদ্ধিমান্ ॥৪০॥

### ভারতভাবদীপঃ

বেতার্থঃ ॥৩৭॥ অত্র দৃষ্টান্তম'হ—অপামিতি । অবাদীনাং সদমাত্রঃ যংগা শীতোষ্ণমৃষজ্জ্বলদং তণা সদসংসঙ্গ এব পুণ্যপাপদ ইত্যর্থঃ ॥৩৮॥ বিঘয়ং বিঘয়মন্তবর্ত্তত ইত্যনুবিষয়ো রস', তমপশ্চন্তঃ ইদং মধুরমিদং তিক্তমিত্যানলোচয়ন্তঃ কেবলং গৰ্ভপূরণমাত্রার্থং ভুঞ্জতে । বিঘসো দেবভাদিশেষং তদশনশীলাঃ শিষ্টাঃ । যে তু আত্মবিষয়ান্ বুদ্ধেবিশেষতো বদ্ধকান্ রসবিশেষান্ পরীক্ষাপূরকং ভুঞ্জতে তান্ কৰ্ম্মণাং বিঘয়ান্ কৰ্ম্মণাশগোচরান্ বিদ্ধি । ইন্দ্রিয়গোষকাণাং কদাচিদপিন সংসারোপরম সম্ভাবনাশ্চীত্যর্থঃ ॥৩৯॥ গুরুশিষ্যদৰ্শনাহ—যত্রোতিাদিনা । আগমং প্রমাণজং জ্ঞানমাত্মন

মামুষ জল, অগ্নি ও চন্দ্রের কিরণের মধ্যে থাকিলে, যেমন শীত ও উষ্ণ স্পর্শ অনুভব করে, তেমন পুণ্যবান্ ও পাপীদের মধ্যে থাকিলে, পুণ্যস্পর্শ ও পাপস্পর্শ প্রাপ্ত হয় ; ইহা আমরা দেখিতে পাই ॥৩৮॥

যাহারা মধুর ও অন্নপ্রভৃতি রসের অনুসন্ধান না করিয়া কেবল ক্ষুধা নিবৃত্তির জন্ত ভোজন করেন, তাহারা দেবতার প্রসাদভোজী বলিয়া প্রসংশিত হন ; আর যাহারা অভীষ্ট রস অনুসন্ধান করিয়া ভোজন করে, তাহারা কৰ্ম্মপাশে বদ্ধ হইয়া থাকে ॥৩৯॥

যে দেশে শিষ্য গুরুর সংকার না করিয়া ধৰ্ম্মবিষয় প্রশ্ন করে, গুরুও তদনুসারে শৰ্ম্ম বলেন, বুদ্ধিমান্ লোক সে দেশ ত্যাগ করিবেন ॥৪০॥

আকাশস্থা ধ্রুবং যত্র দোষান্ ক্রয়ুর্বিপশ্চিতাম্ ।  
 আত্মপূজাভিকামা বৈ কো বসেত্তত্র পশিতঃ ॥৪২॥  
 যত্র সংলোড়িতা নুকেঃ প্রায়শো ধর্মসেতবঃ ।  
 প্রদীপ্তমিব চৈলাস্ত্রং কস্তং দেশং ন সংত্যজেৎ ॥৪৩॥  
 যত্র ধর্মমনাশঙ্কাস্চরেয়ুর্বাঁতমৎসরাঃ ।  
 ভবেত্তত্র বসেচ্চৈব পুণ্যশীলেষু সাধুযু ॥৪৪॥  
 ধর্মমর্থনিমিত্তঞ্চ চরেয়ুর্যত্র মানবাঃ ।  
 ন তাননুবসেজ্জাতু তে হি পাপকৃতো জনাঃ ॥৪৫॥  
 কর্মণা যত্র পাপেন বর্তন্তে জীবিতেপ্সবঃ ।  
 ব্যবধাবেত্ততস্তুর্গং সমর্পাচ্ছরণাদিব ॥৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

শিষ্যোতি । শিষ্যোপাধ্যায়িকা গুরুশিষ্যসংক্রান্তী, বৃত্তিবিবহারঃ ॥৪১॥

আকাশেতি । আকাশস্থাঃ শূণ্যদেশস্থিতা অপি ॥৪২॥

যত্রোতি । সংলোড়িতাঃ সঞ্চালিতাঃ, ধর্মসেতবো ধর্মনিয়মাঃ । প্রদীপ্তাঃ প্রজ্বলিতাঃ,  
 চৈলাস্ত্রং বস্ত্রাকলম্ ॥৪৩॥

যত্রোতি । বীতমৎসবাঃ তাক্রবিধেবাঃ । ভবেচ্ছপস্থিত ইতি শেষঃ ॥৪৪॥

ধর্মমিতি । পাপকৃতঃ, অর্থেন পাপকরণসম্ভবাৎ ধর্মস্ত চ । তদর্থত্বাদিতি ভাবঃ ॥৪৫॥

কর্মণোতি । ব্যবধাবেৎ অপসরেৎ, সমর্পাৎ শরণাদগ্গ্হাৎ ॥৪৬॥

আর যে দেশে গুরু ও শিষ্যের ব্যবহার সুব্রক্ষিত শাস্ত্রসঙ্গতভাবে যথাযথ  
 সম্পাদিত হয়, কোন্ লোক সে দেশ পরিত্যাগ করিতে পারে ? ॥৪১॥

যে দেশে নিজের গৌরব কামনা করিয়া মানুষেরা শূণ্য স্থানে থাকিয়াও নিশ্চিত-  
 ভাবে পশুভগণের দোষ কীর্তন করে, কোন্ বুদ্ধিমান লোক সে দেশে বাস  
 করিয়া থাকে ॥৪২॥

যে দেশে লুক্ক লোকেরা ধর্মের প্রায় নিয়মগুলিকেই আলোড়িত করিয়া তোলে,  
 প্রজ্বলিত বস্ত্রাঙ্কলের মত সেই দেশকে কোন্ ব্যক্তি পরিত্যাগ না করে ? ॥৪৩॥

যে দেশে মানুষেরা আশঙ্কা ও বিদ্বেষশূন্য হইয়া ধর্মাচরণ করে, সেই দেশে  
 উপস্থিত হইবে এবং পুণ্যশীল সাধুদিগের মধ্যে বাস করিবে ॥৪৪॥

যে দেশে মানুষেরা অর্থের নিমিত্ত ধর্মাচরণ করে, সে দেশে কখনও তাহাদের  
 মধ্যে বাস করিবে না । কারণ, সে লোকগুলি পাপকারী ॥৪৫॥



যেন খট্টাঃ সমারুঢ়ঃ কৰ্ম্মগাহনুশয়ী ভবেৎ ।  
 আদিতস্তম্ কৰ্ত্তব্যমিচ্ছতা ভবমাত্মনঃ ॥৪৬॥  
 যত্র রাজা চ রাজ্ঞশ্চ পুরুষাঃ প্রত্যনস্তরাঃ ।  
 কুটুম্বিনামগ্রভুজস্ত্যজেত্তদ্রাষ্ট্রমাত্মবান্ ॥৪৮॥  
 শ্রোত্রিয়াস্ত্রগ্রভোক্তারো ধৰ্ম্মনিত্যাঃ সনাতনাঃ ।  
 যাজনাধ্যাপনে যুক্তা যত্র তদ্রাষ্ট্রগাবসেৎ ॥৪৯॥  
 স্বাহা স্বধা বষট্কারা যত্র সম্যগনুষ্ঠিতাঃ ।  
 অজস্রৈশ্চৈব বৰ্ত্তন্তে বসেত্তদ্রাবিচারয়ন্ ॥৫০॥  
 অশুচীন যত্র পশ্যেত ব্রাহ্মণান্ বৃত্তিকৰ্ম্মিতান্ ।  
 ত্যজেত্তদ্রাষ্ট্রমাসন্নমুপসংক্ৰমিবামিষম্ ॥৫১॥

#### ভারতকৌমুদী

ধেনেতি । খট্টাঃ সমারুঢ়ঃ তদ্বৎ সুস্বোহপি জনঃ, যেন পূৰ্ব্বকৃতেন কৰ্ম্মগা, অনুশয়ী অনুতাপ-  
 বান্ । ভবঃ মঙ্গলম্ ॥৪৬॥

যত্রেতি । প্রত্যনস্তরাঃ সন্নহিতাঃ, কুটুম্বিনাং পরিজনানাম্ ॥৪৮॥

শ্রোত্রিয়া ইতি । শ্রোত্রিয়া বেদজ্ঞা ব্রাহ্মণাঃ । যুক্তা নিরতাঃ ॥৪৯॥

স্বাহেতি । স্বাহেতাদিভিঃ পঠৈর্হোমপ্রাক্ষয়ণাঃ সূচ্যন্তে ॥৫০॥

#### ভারতভাবদীপঃ

ইচ্ছতামাগময়মানানাম্ । ক্যজস্তম্ রূপম্ ॥৪০—৪২॥ আকাশস্থ । নিরালম্বনাঃ অবিক্রমানান্ দোষান্  
 ক্রয়ুরিত্যর্থঃ ॥৪৩॥ সংলোড়িতাঃ আলীকৃতঃ ॥৪৪॥ ভবেত্তত্র সন্নহিতঃ ॥৪৫॥ কাম্যনিষিদ্ধে  
 নিষিদ্ধি—ধৰ্ম্মমিতি চ ভাষ্যম্ ॥৪৬॥ অনুশয়ী পূৰ্ব্বকৰ্ম্মবাসনাবান্ খট্টাকৃৎস্তীত্রঃখগ্রস্তঃ

যে দেশে মানুষেরা পাপকর্ম্মদ্বারা ভীষিকানির্ব্বাহ করিবার ইচ্ছা করে,  
 সর্পযুক্ত গৃহের আয় সেই দেশ হইতে সত্বর পলায়ন করিবে ॥৪৬॥

মানুষ খট্টাকৃৎ লোকের আয় সুস্থ থাকিয়াও যে পূৰ্ব্বকৃত কর্ম্মদ্বারা অন্ততপ্ত  
 হয়, নিজের মঙ্গলার্থী মানুষ, প্রথম হইতেই সে কার্য্য করিবে না ॥৪৭॥

যে দেশে রাজা ও সন্নহিত রাজপুরুষেরা পরিজনগণের অগ্রে ভোজন করেন,  
 বুদ্ধিমান্ লোক সে দেশ ত্যাগ করিবেন ॥৪৮॥

যে দেশে সর্ব্বদা ধর্ম্মপরায়ণ এবং যাজন ও অধ্যাপনে নিরত, বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণেরা  
 প্রথমে ভোজন করেন, সেই দেশে বাস করিবে ॥৪৯॥

যে দেশে সর্ব্বদা স্বাহা, স্বধা ও বষট্কার সমীচীন ভাবে অনুষ্ঠিত হইতে থাকে,  
 কোন বিচার না করিয়া সেই দেশে বাস করিবে ॥৫০॥

প্রিয়মাণা নরা যত্র প্রগচ্ছেয়ুর্গাচিতাঃ ।  
 স্বস্থচিত্তো বসেন্তত্র কৃতকৃত্য ইবাশ্রয়ান্ ॥৫২॥  
 দণ্ডো যত্রাবিনীতেষু সংকারশ্চ কৃতাস্থনু ।  
 চরেন্তত্র বসৈচ্চৈব পুণ্যাশীলেষু সাধুশু ॥৫৩॥  
 উপহৃষ্টেষু দাস্তেষু দুরাচারেষু সাধুশু ।  
 অবিনীতেষু লুক্কেষু স্তমহদগুণধারণ্ ॥৫৪॥  
 যত্র রাজা ধৰ্ম্মনিত্যো রাজ্যং ধৰ্ম্মেণ পালয়েৎ ।  
 অপাশ্চ কামান্ কামেশো বসেন্তত্রাবিচারয়ন্ ॥৫৫॥

### ভারতকৌমুদী

অশুচীনিতি । বৃত্তিকৰ্ষিতান্ অন্তঃজাতীয়বৃত্তাপ্রবাহনেন নিকৃষ্টীকৃতান্ । আসন্নং সমীপস্থ-  
 মপি, উপহৃষ্টং বিষাদিসংসৃষ্টম্, আমিষং মাংসমিব ॥৫১॥

প্রীয়েতি । প্রগচ্ছেয়ুর্নাদিকং দদ্যুঃ । আশ্রয়ান্ বুদ্ধিমান্ ॥৫২॥

দণ্ড ইতি । অবিনীতেষু অশিষ্টেষু, কৃতাস্থনু শিষ্টেষু ॥৫৩॥

উপেতি । দাস্তেষু ইন্দ্রিয়দমনশীলেষু জনেষু যে উপহৃষ্টা বিবেচনৈঃ সংসৃষ্টান্তেষু, সাধুশু যে  
 দুরাচারান্তেষু, অবিনীতেষু অশিষ্টেষু লুক্কেষু চ স্তমহদগুণারণং রাজ্যঃ কৰ্ত্তব্যমিতি শেষঃ ॥৫৪॥

যত্র ইতি । কামেশঃ কামনিয়ন্তা, কামান্ বিষয়াভিলাষান্, অপাশ্চ বিহায় রাজা ॥৫৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৫১—৫০॥ উপহৃষ্টং সবিষম্ ॥৫১॥ আশ্রয়ান্ জিতচিত্তঃ ॥৫২—৫৩॥ যে দাস্তেষু উপহৃষ্টাঃ  
 সক্রোধান্তেষু যে চ সাধুশু দুরাচারান্তেষু ॥৫৪॥ কামান্ বিষয়াভিলাষান্, কামেশঃ সৰ্ব্বসম্পত্তি

যে রাজ্যে ত্রাঙ্কণেরা অপরের বৃত্তি অবলম্বন করায় নিকৃষ্ট ও অপবিত্র হইয়া-  
 ছেন দেখা যাইবে, সেই রাজ্য নিকটবর্তী হইলেও বিষমিশ্রিত মাংসের আয়  
 তাহা ত্যাগ করিবে ॥৫১॥

যে দেশে মানুষেরা সন্তুষ্ট থাকিয়া অশাচিত হইয়াও দান করে, বুদ্ধিমান্ মানুষ  
 কৃতকার্যের আয় সুস্থচিত্ত থাকিয়া সেই দেশে বাস করিবেন ॥৫২॥

যে দেশে অশিষ্টের প্রতি দণ্ডবিধান এবং শিষ্টের প্রতি সম্মান প্রদর্শন হইয়া  
 থাকে, সেই দেশে বিচরণ করিবে এবং পুণ্যবান্ সাধুদিগের মধ্যে বাস করিবে ॥৫৩॥

জিতেন্দ্রিয়গণের প্রতি যাহারা বিদ্বেষ করে এবং সাধুজনের প্রতি যাহারা  
 দুর্ব্যবহার করিয়া থাকে, আর যাহারা অবিনীত বা লুক্ক, তাহাদের প্রতি গুরুতর  
 দণ্ডবিধান করা রাজার কৰ্ত্তব্য ॥৫৪॥

যে দেশে রাজা কাম নিয়মন করিতে পারেন বলিয়া সমস্ত কাম পরিত্যাগ

তথাশীলা হি রাজানঃ সর্বান্ বিষয়বাসিনঃ ।

শ্রেয়সা যোজয়ন্ত্যাপ্ত শ্রেয়সি প্রতুপস্থিতে ॥৫৬।

পৃচ্ছতস্তে ময়া তাত ! শ্রেয় এতদুদাহৃতম্ ।

নহি শক্যং প্রধানেন শ্রেয়ঃ সংখ্যাতুমান্বনঃ ॥৫৭।

এবং প্রবর্তমানস্য বৃত্তিং প্রাণিহিতান্বনঃ ।

তপসৈবেহ বহুলং শ্রেয়ো ব্যক্তং ভবিষ্যতি ॥৫৮।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্ম্মে শ্রেয়োবাচিকে অশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

তপেতি । তথাশীলা প্রাপ্তকৃত্ত্বভাবাঃ । বিষয়বাসিনো রাজ্যস্থিতান্ । প্রতুপস্থিতে প্রতি  
নিবৃন্তে ॥৫৬॥

পৃচ্ছত ইতি । প্রধানেনাপি ভাবেন আন্বনঃ শ্রেয়ঃ সংখ্যাতুং নহি শক্যম্, সামান্যেন তু কথমপি  
নহি শক্যামত্যাগঃ ॥৫৭॥

এবমিতি । এবমেনে প্রকারেণ, বৃত্তিং সর্বং ব্যবহারমাশ্রিত্যেতি শ্রেয়ঃ, প্রবর্তমানস্য প্রাণি  
হিতঃ শ্রেয়ঃ প্রতিস্থাপিত আত্মা চিত্তং যেন তত্ত্ব জনন্ত, ইহ জগতি তপসৈব ব্যক্তং স্পষ্টং বহুলং  
শ্রেয়ো ভবিষ্যতি ॥৫৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে অশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

মান্ ॥৫৫॥ বিষয়বাসিনঃ স্বদেশস্থান্, প্রতুপস্থিতে প্রতীপত্তেনোপস্থিতে হীরমানে সতীত্যর্থঃ  
॥৫৬॥ প্রধানেন প্রাধান্যেন, সংখ্যাতুং কীৰ্ত্তয়িতুম্ ॥৫৭॥ এবমনয়া দিশা বৃত্তং জীবিকামুদ্বিশ্র  
তপসা স্বধর্ম্মেণ প্রাণিহিতে আত্মা চিত্তং বস্ত । পাঠান্তরে প্রাণিহিতঃ সমাহিতঃ আত্মা চিত্তং  
বস্ত । বহুলং শ্রেয়ো মোক্ষাখ্যম্ ॥৫৮॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৮০॥  
করিয়া ধর্ম্মপবায়ণ হইয়া, ধর্ম্মানুসারে রাজ্য পালন করেন মানুষ কোন বিচার  
না করিয়া সেই দেশে বাস করিবে ॥৫৫॥

কারণ, অমঙ্গল উপস্থিত হইলে উক্ত স্বভাব রাজারা সমস্ত রাজ্যবাসীকে  
সত্তর মঙ্গলযুক্ত করিয়া থাকেন ॥৫৬॥

বৎস গ'লব । তুমি প্রশ্ন করিয়াছিলে, তাহাতেই এই আমি তোমার নিকট সেই  
মঙ্গলের কথা বলিলাম । প্রধান ভাবেও নিজের মঙ্গল গণনা করিতে পারা যায়  
না, তাহাতে সাধারণ ভাবে গণনা করার কথা আর কি বলিব ? ॥৫৭॥

(৫৬) যথা শীলা হি রাজানঃ—বঙ্গ নি ।

\* ‘...সপ্তাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ত্ৰিবিদ্যাদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## একাশীত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং নু যুক্তঃ পৃথিবীং চরেদস্মদ্বিধো নৃপঃ ।

নিত্যং কৈশচ গুণৈযুক্তঃ সঙ্গপাশাদ্বিমুচ্যতে ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অ তে বর্তয়িষ্যেহহমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

অরিষ্টনেমিনা প্রোক্তং সগরায়ানুপৃচ্ছতে ॥২॥

সগর উবাচ ।

কিং শ্রেয়ঃ পরমং ব্রহ্মন্ ! কৃত্তেহ সুখমশ্নুতে ।

কথং ন শোচেম ক্ষুভ্যেদেতদিচ্ছামি বেদিতুম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

কথমিতি । যুক্তঃ প্রজাপালনে ব্যাপৃতঃ । সঙ্গপাশাৎ পুত্রকলত্রাদিসংসর্গবন্ধনং ॥১॥

অত্রোক্তি । বর্তয়িষ্যে উপস্থাপয়িষ্যে বক্ষ্যামীত্যর্থঃ । অরিষ্টনেমিনা তদাখ্যেয় মুনিনা, সগরায় রাজে ॥২॥

কিমিতি । শ্রেয়ো মঙ্গলকরং কার্যম্ । ন ক্ষুভ্যেৎ কৰ্ত্তব্যায় বিচলেৎ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

সৰ্ব্বতত্ত্বসাধারণানহিংসাপ্রধানান্ মোক্ষধৰ্ম্মান্ শ্রদ্ধা রাজ্ঞাঃ তদমুষ্ঠানং হৃৎশকমিতি মৰ্ধানঃ পৃচ্ছতি—কথমিতি ॥১॥ সৰ্ব্বস্তাসারতাং ভাবয়ন্তেব সঙ্গপাশাদ্বিমুচ্যত ইতি বক্তৃমাখ্যাবিকামুখে

এইভাবে আপন বৃত্তি অবলম্বন করিয়া মঙ্গলের প্রতি মনোযোগী হইয়া যিনি চলেন, এই জগতে তাঁহার তপস্বীদ্বারাই প্রচুর পরিমাণে মঙ্গল হয়, ইহা স্পষ্ট দেখা যায়' ॥৫৮॥

—ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! প্রজাপালনে ব্যাপৃত আমাদের স্তায় রাজা কি প্রকারে পৃথিবীতে বিচরণ করিবেন এবং কোন্ গুণসম্বিত হইয়া সৰ্ব্বদা পুত্র-কলত্রাদি সংসর্গবন্ধন হইতে মুক্তিলাভ করিবেন ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পূৰ্ব্বকালে সগররাজা জিজ্ঞাসা করিলে, অরিষ্টনেমি যাহা বলিয়াছিলেন, সেই প্রাচীন বৃত্তান্ত আমি এখন তোমার নিকট বলিতেছি ॥২॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্তস্তদা তাক্ষ্যঃ সর্বশাস্ত্রবিদাংবরঃ ।  
 বিবুধ্য সম্পদং চাগ্র্যাং সদ্বাক্যমিদমব্রবীৎ ॥৪॥  
 সুখং যোক্ষসুখং লোকে ন চ মুঢ়োহবগচ্ছতি ।  
 প্রসক্তঃ পুত্রপশুশ্চ ধনধান্যসমাকুলঃ ॥৫॥  
 সন্তবুদ্ধিরশাস্ত্রাত্মা ন শক্যং তাক্ষিকিংসিতুং ।  
 স্নেহপাশসিতো মুঢ়ো ন স মোক্ষায় কল্পতে ॥৬॥  
 স্নেহজানিহ তে পাশান্ বক্ষ্যামি শৃণু তান্মম ।  
 সর্গকেন শিরসা শক্যাঃ শ্রোতুং বিজানতা ॥৭॥

## ভারতকৌমুদী

এবমিতি । তাক্ষ্যঃ অরিষ্টনেমিঃ । অগ্র্যাং সম্পদং সগরস্ত্র শ্রেষ্ঠাঃ বোধক্ষমতাম্ ॥৪॥

সুখমিতি । লোকে যোক্ষসুখমেব সুখম্ অনশ্বরত্বং ॥৫॥

সক্তেতি । সক্তা বিষয়েষু লগ্না বুদ্ধিৰ্ঘস্ত সঃ, অশাস্ত্রঃ শাস্ত্রশূন্য আত্মা চিত্তং যস্ত সঃ ।  
 স্নেহপাশেন সিতো বদ্ধঃ । “যত্র বন্ধনে” ইত্যস্ত ত্তপ্রত্যয়ে রূপম্ । তৎ শক্তবুদ্ধির্দ্বাদিভম্,  
 চিকিৎসিতুমপনেতুং ন শক্যম্ ॥৬॥

স্নেহজানিতি । কর্ণেন সহেতি সর্গকং তেন, শ্রবণে মনোযোগবতেত্যর্থঃ ॥৭॥

## ভারতভাবদীপঃ

নাহ—অত্রৈতি ॥২—৩॥ সম্পদমুপদেশযোগ্যতাং শ্রীম্ ॥৪—৫॥ সক্তেতি । সক্তা বিষয়-  
 নিমগ্না সা চাসৌ বুদ্ধিস্ত অশাস্ত্রাস্তাসৌ আত্মা চ তৃষ্ণাকুলঃ মনঃ তৎ দ্বয়ং চিকিৎসিতুমশক্যম্ ।  
 ন স শক্যচিকিৎসিতুমিতি পাঠান্তরে স্পষ্টোহর্থঃ । সিতো বদ্ধঃ ॥৬॥ সর্গকেন শিরসেত্যে-

সগররাজা বলিয়াছিলেন—‘তাক্ষণ । এই জগতে মানুষ কোন্ পরম মঙ্গল কার্য্য  
 করিয়া সুখ ভোগ করে, কি করিয়াই বা শোক পায় না এবং কি প্রকারেই বা  
 বিচলিত হয় না, ইহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সগররাজা এরূপ বলিলে, সর্বশাস্ত্রজ্ঞ শ্রেষ্ঠ অরিষ্টনেমি  
 সগরের বুঝিবার ক্ষমতা আছে জানিয়া, এই সকল সম্বাদ্য বলিয়াছিলেন ॥৪॥

পুত্র ও পশুতে আসক্ত এবং ধন ও ধাত্তচিত্তায় আকুল মুঢ় মানুষ জগতে  
 মোক্ষসুখই যে প্রকৃত সুখ, তাহা জানে না ॥৫॥

ধনজনে আসক্ত বুদ্ধি, অশাস্ত্র চিত্ত ও পুত্রাদি স্নেহপাশে বদ্ধ মুঢ় মানব, মুক্তি-  
 লাভে সমর্থ হয় না এবং তাহার সেই সকল রোগের চিকিৎসা করাও যায় না ॥৬॥

রাজা । আমি আপনার নিকট সেই সকল স্নেহপাশের বলিতেছি, আপনি

সম্ভাব্য পুত্রান্ কালেন যৌবনস্থান্ নিবেশ্য চ ।  
 সমর্থান্ জীবনে জ্ঞাত্বা মুক্তশ্চর যথাসুখম্ ॥৮॥  
 ভাৰ্য্যাং পুত্রবতীং বৃদ্ধাং লালিতাং পুত্রবৎসলাম্ ।  
 জ্ঞাত্বা প্রজহি কালেন পরার্থমনুদৃশ্য চ ॥৯॥  
 সাপত্যো নিরপত্যো বা মুক্তশ্চর যথাসুখম্ ।  
 ইন্দ্রিয়ৈরিন্দ্রিয়ার্থাঃ স্তম্ভনুভূয় যথাবিধি ॥১০॥  
 কৃতকৌতুহলন্তেষু মুক্তশ্চর যথাসুখম্ ।  
 উপপত্যোপলক্ষেণ লোভেষু চ সমো ভব ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

সম্ভাণ্যেতি । সম্ভাব্য উৎপাদ্য । নিবেশ্য ভাৰ্য্যাঘাং সংস্থাপ্য ॥৮॥  
 ভাৰ্য্যামিতি । লালিতাং পুত্রবৎসলাম্ । পরার্থং মোক্ষম্, অল্পদৃশ্য উদ্ভিগ্ধ ॥৯॥  
 সাপত্য ইতি । মুক্তঃ কলহাদিস্নেহপাশাৎ ॥১০॥  
 কৃতেনিতি । তেষু কলহাদিষু কৃতকৌতুহলঃ । উপপত্যা যোগ্যতয়া উপলক্ষেণ প্রাপ্তেষু, লাভেষু  
 ধনাদিষু, সমো রাগদ্বेषহীনো ভব ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভাৰ্য্যাং পদাভ্যাং সাবধানেন জীবতেত্যর্থো লক্ষ্যতে ॥৭॥ নিবেশ্য দারৈঃ সংযোজ্য ॥৮॥  
 পরার্থমস্তিমং পুরুষার্থং মোক্ষম্, প্রজহি ত্যজ ॥৯—১০॥ কৃতকৌতুহলঃ ছিন্নোৎস্রুত্যাঃ, কৃৎসিন্যঃ  
 স্বাদিস্তম্ভ নিষ্ঠায়াং কৃতমিত্তি রূপম্ । উপপত্যা যদৃচ্ছয়া উপলক্ষেণ লোকেষু বিষয়েষু, সমো  
 তাহা শ্রবণ করুন । বিজ্ঞ লোক সাবধান চিত্তে সে সকল কথা শুনিতে সমর্থ  
 হন ॥৭॥

যথাকালে পুত্র উৎপাদন করিয়া, তাহারা যৌবনে পদার্পণ করিয়াছে ও জীবিকা-  
 নির্বাহ করিতে সমর্থ হইয়াছে জানিয়া এবং তাহাদিগকে ভাৰ্য্যার উপরে রাখিয়া  
 তাহাদের স্নেহবন্ধন হইতে মুক্ত হইয়া যথাসুখে বিচরণ করুন ॥৮॥

ভাৰ্য্যা পুত্রবতী হইয়া বৃদ্ধ হইয়াছেন, পুত্রেরা তাহাকে পালন করিতেছে এবং  
 তিনিও পুত্রদের উপরে স্নেহ করিতেছেন ; ইহা জানিয়া যথাকালে মুক্তি উদ্দেশ্য  
 করিয়া সংসার ত্যাগ করুন ॥৯॥

রাজা ! আপনি ইন্দ্রিয়দ্বারা শব্দ, স্পর্শপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় বিষয়গুলিকে যথাবিধানে  
 অনুভব করিয়া, সসন্তানই হউন বা নিঃসন্তানই থাকুন, স্নেহবন্ধন হইতে মুক্ত  
 হইয়া যথাসুখে বিচরণ করুন ॥১০॥

এষ তাবৎ সমাসেন তব সংকীৰ্ত্তিতো ময়া ।  
 মোক্ষার্থো বিস্তরেণাথ ভূয়ো বক্ষ্যামি তৎ শৃণু ॥১২॥  
 মুক্তা বীতভয়া লোকে চরন্তি স্মৃথিনো নরাঃ ।  
 সন্তুভাবা বিনশ্যন্তি নরাস্তত্র ন সংশয়ঃ ॥১৩॥  
 আহারসঞ্চয়াশৈচব তথা কীটপিপীলিকাঃ ।  
 অসক্তাঃ স্মৃথিনো লোকে সন্তুশৈচব বিনাশিনঃ ॥১৪॥  
 স্বজনে ন চ তে চিন্তা কর্তব্য মোক্ষবুদ্ধিনা ।  
 ইমে ময়া বিনাভূতা ভবিষ্যন্তি কথাস্মৃতি ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । সমাসেন সংক্ষেপেণ । মোক্ষার্থো মুক্তিপ্রয়োজনত্যাগঃ ॥১২॥  
 মুক্তা ইতি । মুক্তাঃ স্নেহপাশাৎ । সন্তুভাবাঃ সংসারে লয়চিন্তাঃ ॥১৩॥  
 আহারেতি । আহারঃ সংচিৎস্তি সংগৃহ্যন্তীতি তাঃ, যথা গানবাঃ, তথা কীটপিপীলিকা  
 অপি ॥১৪॥  
 স্বজন ইতি । তে স্বয়া, মোক্ষে বুদ্ধিৰ্ভক্ত তেন । বিনাভূতা বিরহিতাঃ, কথং কীদৃশাঃ স্মৃথিনো  
 ছঃথিনো বা ইতি চিন্তা ন কর্তব্য ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

রাগদ্বेषহীনঃ ॥১১॥ এষ ভোগপূৰ্ণকস্ত্যাগঃ, মোক্ষার্থো মোক্ষপ্রয়োজনঃ ॥১২॥ মুক্তাঃ স্নেহপা-  
 শাঃ, সন্তুভাবাঃ বিষয়াসক্তচিন্তাঃ ॥১৩॥ উক্তার্থে দৃষ্টান্তমাহ—আহারেতি । আহারঃ সংচিৎস্তি  
 সংগৃহ্যন্তি তাদৃশাঃ কীটাদয়ো নশ্যন্তি ন ভঙ্গগ্রহণ ইত্যর্থঃ ॥১৪॥ নহ “বুদ্ধৌ চ মাতাপিতরৌ  
 সাক্ষী ভাৰ্য্যা স্ততঃ শিশুঃ । অপকর্ষণতঃ কৃৎস্না ভৰ্ত্তব্য মম্বরত্ববীৎ ॥” ইতি স্মৃতেঃ সংগ্রহঃ বিনা  
 কথং মাতাদিজনীনং ত্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ—স্বজনে ইতি ত্রিভিঃ । যথা উৎপত্তাদিকং তত্ত্বংকৰ্ম্মধীন-

আপনি পুত্রকলত্রাদির সহিত কৌতুক করিয়াছেন, এখন তাহাদের স্নেহপাশ  
 হইতে মুক্ত হইয়া, যথাস্থখে বিচরণ করুন এবং যোগাতা অনুসারে প্রাপ্তধনাদি বিষয়ে  
 রাগদ্বেষশৃণু হউন ॥১১॥

এই আমি আপনার নিকট মুক্তির উদ্দেশে সংক্ষেপে ত্যাগের কথা বলিলাম ।  
 এখন বিস্তরক্রমে বলিতেছি, তাহা শ্রবণ করুন ॥১২॥

মানুষ স্নেহবন্ধন হইতে মুক্ত হইয়া, সর্বপ্রকার ভয় পরিত্যাগ করিয়া জগতে  
 স্থখে বিচরণ করে ; আর সেই মানুষই সংসারে আসক্ত হইয়া, নিবষ্ট হয়, এ বিষয়ে  
 কোন সংশয় নাই ॥১৩॥

কেবল মানুষ নহে, কীট এবং পিপীলিকারাও খাড়া সঞ্গ্রহ করে ; তাহাদের  
 মধ্যে যাহারা তাহাতে আসক্ত না হয়, তাহারাই সুখী হইয়া থাকে ; আর  
 যাহারা আসক্ত হয়, তাহারাই বিনষ্ট হয় ॥১৪॥

স্বয়মুৎপন্নস্তে জন্তুঃ স্বয়মেব বিবর্দ্ধতে ।  
 সুখদুঃখে তথা মৃত্যুং স্বয়মেবাদিগচ্ছতি ॥১৬॥  
 ভোজনাচ্ছাদনে চৈব মাত্ৰা পিত্ৰা চ সংগ্রহম্ ।  
 স্বকৃতেনাধিগচ্ছন্তি লোকে নাস্ত্যকৃতং পুরা ॥১৭॥  
 ধাত্ৰা বিহিতভক্ষ্যাণি সৰ্ব্বভূতানি মেদিনীম্ ।  
 লোকে বিপরিস্রাবন্তি রক্ষিতানি স্বকর্ম্মভিঃ ॥১৮॥  
 স্বয়ং মৃৎপিণ্ডভূতস্ত পরতন্ত্রস্ত সর্বদা ।  
 কো হেতুঃ স্বজনং পোষ্টুং রক্ষিতুং বা দৃঢ়াঙ্গনঃ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

কথং তাদৃশী চিন্তা ন কর্তব্যোতাহ স্বয়মিতি । অতস্তাদৃশী চিন্তা নিস্পৃয়োজনেতি ভাবঃ ॥১৬॥  
 ভোজনেতি । লোকে মনুষ্যাঃ, ভোজনাচ্ছাদনে বিষয়ে মাত্ৰা পিত্ৰা চ কৃতমপি সংগ্রহমায়ো-  
 জনম্, স্বকৃতেনৈব প্রাক্কনকর্ম্মণা অধিগচ্ছন্তি প্রাপ্নুবন্তি ; কিন্তু পুরা অকৃতং কিমপি নাস্তি ;  
 পূর্ব্বকৃতকর্ম্মবশাদেব সর্বং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥১৭॥  
 ধাত্রেতি । বিহিতানি ভক্ষ্যাণি ধেষ্যাং তানি ॥১৮॥  
 স্বয়মিতি । মৃৎপিণ্ডভূতস্ত লোষ্ট্রাদিসদৃশস্ত । কো হেতুর্ভবিতুমর্হতি । অদৃঢ়াঙ্গনো নখর-  
 দেহস্ত ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

মেবং ভোজনাদিকমপীতি মাত্ৰাদিবিষয়ে চিন্তা ন কার্যোত্যাঃ ॥১৫—১৬॥ মাত্ৰা পিত্ৰা কৃতেন  
 বা সংগ্রহমধিগচ্ছন্তীতি যোজনা ॥১৭॥ ধাত্ৰা প্রাক্কনকর্ম্মণবিভাজকেন ॥১৮॥ স্বত্মাকিকিং-

আপনি মুক্তিকামী হইয়া, স্বজনবিষয়ে এরূপ চিন্তা কখনও করিবেন না যে,  
 আমি না থাকিলে, ইহারা কিরূপ হইয়া যাইবে ॥১৫॥

প্রাণিগণ নিজেই উৎপন্ন হয়, নিজেই বৃদ্ধি পায় এবং নিজেই সুখ, দুঃখ ও মৃত্যু  
 প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥১৬॥

জগতে ভোজন ও আচ্ছাদন বিষয়ে মাতা ও পিতা সংগ্রহ করিয়া রাখিলেও  
 মানুষ নিজ কর্ম্মফলেই তাহা ভোগ করে ; কিন্তু পূর্ব্বকৃত কর্ম্মব্যাভীত কাহারও  
 কিছুই হয় না ॥১৭॥

বিধাতা খাচ্চা বিধান করেন, আপন আপন কর্ম্ম রক্ষা করিতে থাকে—এই  
 অবস্থাতেই সমস্ত প্রাণী পৃথিবীর প্রতি ধাবিত হয় ॥১৮॥

নিজে মৃৎপিণ্ডের স্থায় সর্বদা পরাধীন ও নখর দেহ ; সুতরাং স্বজনের রক্ষণ-  
 পোষণে তাহার কোন্ ক্ষমতা থাকিতে পারে ? ॥১৯॥



স্বজনং হি যদা মৃত্যুর্হাস্ত্যেব তব পশ্যতঃ ।  
 কৃতেহপি যত্নে মহতি তত্র বোদ্ধব্যমাশ্রনা ॥২০॥  
 জীবন্তমপি চৈবৈনং ভরণে রক্ষণে তথা ।  
 অসমাপ্তে পরিত্যজ্য পশ্চাদপি মরিষ্যসি ॥২১॥  
 যদা মৃতশ্চ স্বজনং ন জ্ঞাত্বসি কদাচন ।  
 সুখিতং দুঃখিতং বাপি নমু বোদ্ধব্যমাশ্রনা ॥২২॥  
 মৃতে বা স্থি জীবৈ বা যদা ভোক্ষ্যতি বৈ জনঃ ।  
 স্বকৃতং নমু বুন্ধেবং কর্তব্যং হিতমাশ্রনং ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

স্বজনমিতি । বোদ্ধব্যম্ আশ্রনং ক্রিয়তী শক্তিরন্তীত্যর্থঃ ॥২০॥  
 জীবন্তমিতি । জীবন্তমপি পরিত্যজ্য স্বয়মপি মরিষ্যসীতি সত্বকঃ ॥২১॥  
 যদেতি । মৃতশ্চ । বোদ্ধব্যং স্বজনেন সহ কীদৃক্ সত্বক ইতি জ্ঞাতব্যম্ ॥২২॥  
 মৃত ইতি । জনঃ স্বজনঃ । স্বকৃতং কর্ম ভোগহেতুরিত্যেবং বুদ্ধা ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

করণাদপি মাত্ৰাদিপোষণে চিন্তা ন কার্যোত্যাহ—স্বমিত্যাদিনা । অদৃঢ়ি চেদং ॥১৯—২০॥  
 জীবন্তমিতি । ভরণে অগ্রে রক্ষণে গৃহাদৌ অসমাপ্তেহপ্যন্নাদৌ বৈনং ভর্তারং জীবন্তমপি পরিত্যজ্য  
 স্বকর্মণৈব যথা ভাৰ্যাদিভিন্নিতে পশ্চাত্তদুভয়নাশাদুর্দ্ধমপি তথৈব মরিষ্যতোবেত্যর্থঃ ॥২১॥ যদেতি ।  
 মৃতং দেশান্তরস্থং বা স্বজনং সুখিতং দুঃখিতং বা ন জ্ঞাত্বসি নাপুংপকরিষ্যসি যথৈবমাশ্রনেদং  
 বোদ্ধব্যং মামপি মৃতং দেশান্তরগতং পুত্রাদিনো ন জ্ঞাত্বসি নোপকরিষ্যসীতি ॥২২॥ অত্যরমিদ-  
 মুক্তং স্থি মৃতে বা জীবতি বা জনঃ পুত্রাদিঃ স্বকৃতং জরারোগাদিকং ভোক্ষ্যতি স্বক ন তদ্দুরী

রক্ষা করিবার জন্য গুরুতর যত্ন করিলেও যখন চক্ষুর উপরেই মৃত্যু স্বজনকে  
 সংহারই করে; তখন নিজেরেই বুঝিতে হইবে যে, নিজের কতটুকু ক্ষমতা আছে ॥২০॥

আবার স্বজনের জীবিত অবস্থাতেও তাহার ভরণপোষণ সমাপ্ত না হইতেই  
 আপনিও তাহাকে পরিত্যাগ করিয়া মরিয়া যাইবেন ॥২১॥

স্বজন সুখে বা দুঃখে আছে, ইহা যখন আপনার মৃত্যুর পরে আপনি কখনও  
 জানিতে পারিবেন না, তখন আপনার বোঝা উচিত যে, তাহাদের সহিত  
 আপনার কীদৃশ সত্বক ॥২২॥

আপনি জীবিতই থাকুন বা মরিয়াই যান, যখন স্বজনগণ ভক্ষণ করিবেই,  
 তখন তাহারা নিজকর্ণামুসারে ভক্ষণ করিতেছে ইহা বুঝিয়া নিজের হিতসাধন  
 করিবেন ॥২৩॥

এবং বিজ্ঞানন্ লোকেহস্মিন্ কঃ কশ্চেত্যভিনিশ্চিতঃ ।

মোক্ষে নিবেশয় মনো ভুয়শ্চাপ্যুপধায় ॥২৪॥

ক্ষুৎপিপাসাদম্নো ভাবা জিতা যন্তেহ দেহিনঃ ।

ক্রোধো লোভস্তথা মোহঃ সত্ত্ববান্মুক্ত এব সঃ ॥২৫॥

দূতে পানে তথা স্ত্রীষু যুগয়াশ্চ যো নরঃ ।

ন প্রমাত্ততি সংমোহাৎ সততং মুক্ত এব সঃ ॥২৬॥

দিবসে দিবসে নাম রাত্ৰৌ রাত্ৰৌ পুমান্ সদা ।

ভোক্তব্যমিতি যঃ খিন্নো দোষবুদ্ধিঃ স উচ্যতে ॥২৭॥

আত্মভাবং তথা স্ত্রীষু মুক্তমেবং পুনঃ পুনঃ ।

যঃ পশ্চতি সদা যুক্তো যথাবদ্যুক্ত এব সঃ ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । অভিনিশ্চিতঃ স্বজনস্বেন । উপধায় কর্তব্যম্ ॥২৪॥

ক্ষুদ্বিতি । সত্ত্ববান্ বাহুল্যেন সত্ত্বগুণযুক্তঃ ॥২৫॥

দূতে ইতি । ন প্রমাত্ততি অনবধানস্বেনাসক্তো ন ভবতি ॥২৬॥

দিবস ইতি । ইতি চিন্তয়া খিন্নঃ ক্লান্তঃ ॥২৭॥

আত্মেতি । স্ত্রীষু আত্মভাবম্ আত্মীরত্বম্, মুক্তমেব ব্যাবৃত্তমেব । যুক্তঃ সাবধানঃ ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

কর্তৃঃ শক্লোষি এবমন্তেহপি তবৈতি বুদ্ধা ॥২৩—২৪॥ যন্ত দেহিনঃ, যেন পুংসা, সত্ত্ববান্ সত্ত্বাধিকঃ

॥২৫॥ দূতে ইত্যাদয়ঃ সামীপ্যে সপ্তম্যঃ । ন প্রমাত্ততি আত্মানং বিষ্মত্যা তজ্জাতিনির্বিশেষে ন ভবতি

॥২৬॥ কিয়ৎপ্রত্যহং ভোক্তব্যং কিয়ৎ প্রতিরাত্রং ভোক্তব্যমিতি বো ভোগাৎ খিন্নঃ ॥২৭॥

আত্মেতি । আত্মভাবং চিন্তন্ত স্বভাবং স্ত্রীষু বিষয়ভূতান্ মুক্তং স্ত্র্যাভিলাষাধ্যাবৃত্তম্ । সত্ত্বমিতি

পাঠে সত্ত্বং সঙ্গতং ভাবে নির্ভা । আত্মনো ভবনং ভাবো জন্ম স্ত্রীসঙ্গং জন্মহেতুস্বেন যঃ পশ্চতী-

এই জগতে কে কাহার স্বজন বলিয়া নির্দিষ্ট আছে, ইহা জানিয়া আপনি মোক্ষের প্রতি মনোনিবেশ করুন এবং অধিক পরিমাণে কর্তব্য নিশ্চয় করুন ॥২৪॥

এই জগতে যে মানুষ ক্ষুধা ও পিপাসাপ্রভৃতি অবস্থাকে এবং ক্রোধ, লোভ ও মোহকে জয় করিয়াছে, সেই সাত্ত্বিক মানুষ মুক্তই বটে ॥২৫॥

যে মানুষ মোহবশতঃ অনবধানতা নিবন্ধন দূতক্রীড়া, সুরাপান, স্ত্রীসংসর্গ ও যুগয়া বিচরণে আসক্ত না হয়, সেই মানুষ মুক্তই বটে ॥২৬॥

প্রতি দিন ও প্রতি ত্রাত্রিতে ভোজন করিতে হইবে—এইরূপ চিন্তায় যে ক্লান্ত হয়, সেই মানুষকেই দূষিত বুদ্ধি বলা হইয়া থাকে ॥২৭॥

সম্ভবঞ্চ বিনাশঞ্চ ভূতানাং চেষ্টিতং তথা ।

যন্তত্ত্বতো বিজানাতি লোকেহ'শ্মিন্মুক্ত এব সং ॥২৯॥

প্রশ্নং বাহসহস্রেষু যাত্ৱার্থৈকং কোটিষু ।

প্রাসাদে মঞ্চকং স্থানং যঃ পশ্যতি স মুচ্যতে ॥৩০॥

মৃত্যুনাভ্যাহতং লোকং ব্যাধিভিশ্চাপীড়িতম্ ।

অবৃত্তিকর্ষিতং চৈব যঃ পশ্যতি স মুচ্যতে ॥৩১॥

যঃ পশ্যতি স সম্ভবম্ ন পশ্যংস্ বিহন্ততে ।

যশ্চাপ্যন্নেন সম্ভবম্ লোকেহ'শ্মিন্মুক্ত এব সং ॥৩২॥

### ভারতকৌমুদী

সম্ভবমিতি । সম্ভবমুৎপত্তিম্ । তত্ত্বতঃ অবিরতম্ভেন তুচ্ছম্ভেন চ ॥২৯॥

প্রহমিতি । প্রশ্নং তৎপরিমিতং স্বল্পং ধাত্তম, বাহসহস্রেষু বাহানাং কোটিষু বা পূর্ণতয়া স্থিতং  
ধাত্তমং যাত্ৱার্থং জীবনধারণার্থম্, মঞ্চকং বনাদৌ বংশাদিনির্মিতম্ ॥৩০॥

মৃত্যুনেতি । অবৃত্ত্যা জীবিকায়া অনির্বাহেণ কর্ষিতং ক্লিষ্টম্ ॥৩১॥

য ইতি । যন্তাদৃশঃ পশ্যতি স সম্ভবম্ভিষ্টিতি ; যশ্চ তাদৃশঃ ন পশ্যন্ বর্ততে স বিহন্ততে  
তুঃভেন ॥৩২॥

### ভারতভাবদীপঃ

ত্যাৰ্হঃ । মুক্তঃ সাবধানঃ ॥২৮॥ সম্ভবমিতি । জন্মমরণজীবনক্লেণচ্ছো মুচ্যত ইত্যৰ্হঃ ॥২৯॥ বাহঃ  
ধাত্তপূৰ্ণং শকটম্, সহস্রেষু কোটিস্থিতি সমানামিকরণম্, প্রশ্নং পুরুষাহারপরিমিতং ধাত্তম্ । যদা  
পঞ্চকৃৎসকো মাংসে বোড়শ কলং তানি সার্দ্ধত্ৰয়োদশ প্রশ্নঃ প্রশ্নতমাতৃকন্তে পতঙ্গঃ ত্ৰোণঃ  
কুন্ততে দশ তে দশ বাহ ইতি । যাত্ৱার্থং দেহবাবহারার্থং অধিকসংগ্রহে ব্যৰ্থ ইতি যঃ পশ্যতি

যে মানুষ সাবধান হইয়া, জীব প্রাতি আত্মীয়ভাব তিরোহিত হইয়াছে বলিয়া  
জানে, সেই মানুষ নিশ্চয়ই মুক্ত হইয়াছে ॥২৮॥

যিনি প্রাণিগণের উৎপত্তি, বিনাশ ও কার্যকলাপ যথার্থরূপে জানেন, এই  
জগতে তিনি মুক্তই বটেন ॥২৯॥

জীবিকানির্বাহের জন্ত বহু সহস্র বা বহু কোটি শকটপরিপূর্ণ ধাত্তকে যিনি  
প্রশ্ন অর্থাৎ অল্প পরিমিত ধাত্ত মনে করেন ; আর যিনি অট্টালিকাকে মঞ্চ (বাঁশের  
মাচাং) বলিয়া ধারণা করেন, তিনি মুক্তিলাভ করেন ॥৩০॥

প্রাণিগণ মৃত্যুকর্ষক তাড়িত, ব্যাধিকর্ষক পীড়িত এবং জীবিকানির্বাহের  
অভাবে ক্লিষ্ট বলিয়া যিনি ধারণা করেন, তিনি মুক্তিলাভ করিয়া থাকেন ॥৩১॥

যিনি উক্তরূপ দেখেন, তিনি সম্ভব থাকেন ; আর যিনি না দেখেন, তিনি তুঃখ  
ভোগ করেন এবং যিনি অল্পেই সম্ভব হন, এই জগতে তিনি মুক্তপুরুষ ॥৩২॥

অগ্নীষোমাবিদং সৰ্বমিতি যশ্চানুপশ্চতি ।

ন চ সংস্পৃশ্যতে ভাবৈৰ্যজুতৈৰ্মুক্ত এব সঃ ॥৩৩॥

পর্যাক্ষশয্যা ভূমিশ্চ সমানে যশ্চ দেহিনঃ ।

শাল্যব্ধ কদম্বঞ্চ যশ্চ শ্যাম্মুক্ত এব সঃ ॥৩৪॥

ক্ষৌমঞ্চ কুশটীরঞ্চ কোশেয়ং বহুলানি চ ।

আবিকং চৰ্ম্ম চ সন্মং যশ্চ শ্যাম্মুক্ত এব সঃ ॥৩৫॥

পঞ্চভূতসমুদ্ভূতং লোকং যশ্চানুপশ্চতি ।

তথা চ বর্ততে দৃষ্ট্বা লোকেহশ্মিন্মুক্ত এব সঃ ॥৩৬॥

সুখদুঃখে সমে যশ্চ লাভালাভৌ জয়াজয়ৌ ।

ইচ্ছাষেঘৌ ভয়োষেগৌ সৰ্বথা মুক্ত এব সঃ ॥৩৭॥

### ভারতকৌমুদী

অগ্নীতি । ইদং সৰ্বং জগৎ, অগ্নির্জাঠরৌ বহির্ভোক্তা, সোমশ্চ তচ্ছনিতমন্নং ভোজ্যম্ ইতি ইখম্ । ভাবৈঃ প্রিয়াপ্রিরৈঃ, যদভূতৈর্ষথাজাতৈঃ ॥৩৩॥

পর্যাক্ষতি । শাল্যব্ধ উৎকৃষ্টারম্, কদম্বং নিকটীরম্ ॥৩৪॥

ক্ষৌমমিতি । আবিকং মেঘলোমনির্মিতং বস্ত্রম্ ॥৩৫॥

পঞ্চতি । তথা চ পঞ্চভূতবদেব নথরশ্চেন ॥৩৬॥

সুখেতি । ইচ্ছা প্রিয়বিষয়া ঘেবশ্চাপ্রিয়বিষয়ঃ ॥৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

৥৩০॥ অব্যক্তিজীবিকার্য্য অর্থাৎ ॥৩১॥ ন পশ্চন্নিত্যেকং পদং যুতানাভ্যাহতং লোকমিত্যুক্তকৃত্যে

৥৩২॥ অগ্নীষোমাবিতি অগ্নির্জাঠরৌভোক্তাসোমোহন্নঃ ভোজ্যম্ অ ততোহন্ত ইতি বোহন্তপশ্চতি স ভাবৈঃ সুখদুঃখাদিভিরন্তু তৈর্মায়িকৈনং সংস্পৃশ্যতে সঙ্গবার্হ ভবতি ॥৩৬- ৩৮॥ কৌমুদতসী-

এই সমগ্র জগৎটাই ভোক্তৃভোজ্যস্বরূপ—এইভাবে যিনি দর্শন করেন এবং যথোপপন্ন ভাবে সংস্পৃষ্ট না হন, তিনিই মুক্তপুরুষ ॥৩৩॥

যে মানুষের দৃষ্টিতে পর্যাক্ষশয্যা ও ভূমি সমান এবং শাল্য ও কদম্ব তুল্য, সেই মানুষই মুক্ত বলিয়া গণ্য ॥৩৪॥

ক্ষৌমবস্ত্র ও কুশকোপীন, কোশেয় বস্ত্র ও বহুল এবং মেঘলোম নির্মিত বস্ত্র ও পশুচৰ্ম্ম বাহার নিকট সমান, তিনিই মুক্তপুরুষ ॥৩৫॥

যিনি জগৎটাকে পঞ্চভূত হইতে উৎপন্ন বলিয়া দেখেন এবং দেখিয়া সেই ভাবে চলেন, এই জগতে তিনি মুক্তই বটেন ॥৩৬॥

(৩৩) শাল্যব্ধ কদম্বঞ্চ—বঙ্গ বর্ষ ।

রক্তমুদ্রে পুরীষাণাং দোষাণাং সঞ্চয়াংস্তথা ।  
 শরীরং দোষবহুলং দৃষ্ট্বা চৈব বিমুচ্যতে ॥৩৮॥  
 বলীপলিতসংযোগং কাশ্যং বৈবর্ণ্যমেব চ ।  
 কুজভাবঞ্চ জরয়া যঃ পশ্যতি স মুচ্যতে ॥৩৯॥  
 পুংস্বেপঘাতং কালেন দর্শনোপরমং তথা ।  
 বাধিৰ্যং প্রাণমন্দম্ যঃ পশ্যতি স মুচ্যতে ॥৪০॥  
 গতানুঘীংস্তথা দেবানসুরাংশ্চ তথা গতান্ ।  
 লোকাদস্মাৎ পরং লোকং যঃ পশ্যতি স মুচ্যতে ॥৪১॥  
 প্রভাবৈরস্মিতাস্তৈস্তৈঃ পার্ধিবেন্দ্রাঃ সহস্রশঃ ।  
 যে গতঃ পৃথিবীং ত্যক্ত্বা ইতি জ্ঞাত্বা বিমুচ্যতে ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

রক্তেতি । দোষাণাং শ্লেষাদীনাম্ ॥৩৮॥  
 বলীতি । বলী চর্ম্মলঘিতম্ পলিতং শুক্রতা তয়োঃ সংযোগং দেহে সঞ্চয়ম্ ॥৩৯॥  
 পুংস্বেতি । পুংস্বেপঘাতঃ পুরুষলোপম্, দর্শনোপরমং দৃষ্টিশক্তি নির্ভুতিম্ । প্রাণমন্দম্  
 বলারমম্ ॥৪০॥

গতানিতি । জয়িনাং নশ্বরজ্ঞানং মুক্তিহেতুরিতি ভাবঃ ॥৪১॥

প্রভাবৈরিতি । ইতি তেষামপি নশ্বরমিখম্ ॥৪২॥

সুখ ও দুঃখ, লাভ ও অলাভ, জয় ও পরাজয়, প্রিয় ও অপ্রিয় এবং ভয় ও উদ্বেগ—  
 এইগুলি যাহার নিকট সমান, তিনি মুক্তই বটেন ॥৩৭॥

রক্ত, মুত্র, বিষ্ঠা ও অন্ত্রাদি দোষসমূহ থাকায় এই শরীর দোষবহুল—এইরূপ  
 জানিয়া মানুষ মুক্তি লাভ করে ॥৩৮॥

জরা আসিলে এই দেহে চর্ম্ম লুলিত হয়, কেশপ্রভৃতি শুক্রবর্ণ হইয়া যায় এবং  
 কৃশতা, বিবর্ণতা ও কুজভাব আসিয়া পড়ে—ইহা যিনি জানেন, তিনি মুক্তিলাভ  
 করেন ॥৩৯॥

বার্দ্ধক্য আসিলে পুরুষ লোপ পায়, দৃষ্টিশক্তি নষ্ট হয়, বধিরতা আসিয়া পড়ে  
 এবং শরীরের বল হ্রাস পায়—এই সকল যিনি জানেন, তিনি মুক্তিলাভ করেন ॥৪০॥

দেবগণ, ঋষিগণ ও অসুরগণ এই লোক হইতে পরলোকে গিয়াছেন, ইহা যিনি  
 জানেন, তিনি মুক্তিলাভ করেন ॥৪১॥

সেই সেই প্রভাবসম্পন্ন সহস্র সহস্র যে রাজেন্দ্রগণ পৃথিবী ত্যাগ করিয়া  
 গিয়াছেন, তাহাদের নশ্বর জ্ঞানিয়া মানুষ মুক্তিলাভ করে ॥৪২॥

অর্থাংশে দুঃখভাল্লাকে ক্লেশাংশে দুঃখভাল্লাত্বা ।

দুঃখক্লেবে কুটুর্বার্থে যঃ পশ্যতি স মুচ্যতে ॥৪৩॥

অপত্যানাক্ষ বৈগুণ্যং জনং বিগুণ্যমেব চ ।

পশ্যন্ ভূয়িষ্ঠশো লোকে কো মোক্ষং নাভিপূজয়েৎ ॥৪৪॥

শাস্ত্রাল্লোকাক্ষ যো বুদ্ধঃ সর্বং পশ্যতি মানবঃ ।

অসারমিষ মাছুষ্যং সর্বথা মুক্ত এব সঃ ॥৪৫॥

এতচ্ছৃদ্ধা মম বচো ভবাংশ্চরতু মুক্তবৎ ।

গার্হস্থ্যে যদি বা মোক্ষে কৃতা বুদ্ধিরবিক্রবা ॥৪৬॥

তত্ত্বস্ত বচনং শ্রদ্ধা সম্যক্ স পৃথিবীপতিঃ ।

মোক্ষজৈশ্চ গুণৈযুক্তঃ পালয়ামাস চ প্রজাঃ ॥৪৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি  
মোক্ষধর্মো সগরারিক্তেনমিসংবাদে একাদশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

অর্থানিতি । অর্থান্ স্থানি । কুটুর্বার্থে পরিজনপোষণবিষয়ে ॥৪৩॥

অপত্যানামিতি । বৈগুণ্যং দুষ্টবশ্চ, জনুঃ সাধারণলোকস্ ॥৪৪॥

শাস্ত্রাদিতি । বুদ্ধো জ্ঞানবান্ সন্ । মাছুষ্যং মলুষ্যবশ্চ ॥৪৫॥

এতদ্বিতি । যদি গার্হস্থ্যে মোক্ষে বা অবিক্রবা দোষচাকলাশূদ্রা বুদ্ধিবরা কৃতা কর্তৃং শক্তা

ভবেৎ, তদা মুক্তবচরতু ॥৪৬॥

জগতে সুখ দুঃখ, দুঃখ সুলভ এবং পরিজনপোষণে দারুণ কষ্ট, এই সকল  
যিনি বিবেচনা করেন, তিনি মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥৪৩॥

জগতে সম্ভানগুলি নানা দোষদুষ্ট এবং অধিক পরিমাণেই জনসাধারণ নিগুণ ;  
ইহা দেখিয়া কোন্ লোক মুক্তির অভিনন্দন না করে ? ॥৪৪॥

যে মাছুষ শাস্ত্র পড়িয়া, লোকচরিত্র দেখিয়া, জ্ঞানবান্ হইয়া, মলুষ্য যেন  
অসার—এইরূপ মনে করেন, তিনি মুক্তই বটেন ॥৪৫॥

রাজা ! আপনি আমার এই সকল কথা শুনিয়া গার্হস্থ্যের প্রতি কিংবা মুক্তি  
বিষয়ে যদি অচলা বুদ্ধি করিতে পারেন, তাহা হইলে আপনি মুক্তপুরুষের স্থায়  
বিচরণ করিতে পারিবেন ॥৪৬॥

‘একাদশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বহু বর্জ, ‘...চতুর্নবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## একাদশোদ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

তিষ্ঠতে মে সদা তাত ! কৌতূহলমিদং হৃদি ।

তদহং শ্রোতুমিচ্ছামি ত্বতঃ কুরুপিতামহ ! ॥১॥

কথং দেবর্ষিরুশনা সদা কাব্যো মহামতিঃ ।

অমুরাণাং প্রিয়করঃ সুরাণামপ্রিয়ে রতঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

তদিতি । তত অরিষ্টনেমে । স সগরঃ, গুণৈঃ সমাধিভিঃ ॥৪৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্মে একাদশোদ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

তিষ্ঠত ইতি । প্রতিজ্ঞা নির্ণয়েতাদিনা প্রতিজ্ঞায়ামানেনপদম্ ॥১॥

কথমিতি । উশনা শুক্রঃ, কাব্যঃ কাব্যনির্মাণযোগ্যঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

সুত্রময়ং, কুশচীরং তৃণবনম্, কেশেরং কেশবনম্, আবিবং কবলম্ ॥৩৫॥ তথা চ সাম্যেনেত্যর্থঃ  
॥৩৬—৩৭॥ প্রাণমন্দং দৌর্ভাগ্যম্ ॥৪০—৪৩॥ মোক্ষজৈজ্ঞানৈশ্চর্যেইহাদিভিঃ ॥৪৭॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একাদশোদ্যায়ঃ ॥২৮১॥

—:—

এবং রাগদেবহীনো বীতসঙ্গো মুচ্যত ইত্যুক্তম্ । সঙ্গদোষাজ্ঞাননা মহানপ্যধোগতিং স্বর্গমার্গ-  
প্রতিবন্ধকং লভত ইতি বক্তুং শুক্লোপাখ্যানং প্রসূর্যতে । তিষ্ঠতে ইতি হেমাখ্যায়াং ভট্ট । কৌতূহল-

সগররাজা সমীচীনভাবে অরিষ্টনেমির সেই সকল কথা শুনিয়া, মোক্ষোপ-  
যোগী গুণসমবিত্ত হইয়া, প্রজাপালন করিতে থাকিলেন ॥৪৭॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘তাত কুরুপিতামহ ! আমার মনে সর্বদাই এই কৌতূহল  
রহিয়াছে । সেই জন্যই আমি আপনার নিকট হইতে এই বিষয় শুনিতে ইচ্ছা  
করি ॥১॥

কাব্যনির্মাণযোগ্য ও মহামতি দেবর্ষি উশনা কি কারণে সর্বদা অমুরগণের  
প্রিয়কারী এবং দেবগণের অপ্রিয় করণে নিরত হইলেন ? ॥২॥

বর্দ্ধয়ামাস তেজশ্চ কিমর্থমমিতৌজসাম্ ।

নিত্যং বৈরনিবদ্ধাশ্চ দানবাঃ সুরসন্তমৈঃ ॥৩॥

কথং চাপ্যুশনা প্রাপ শুক্রহুমমরুদ্রাতিঃ ।

ঋদ্ধিঞ্চ স কথং প্রাপ্তঃ সর্বমেতদব্রবীহি মে ॥৪॥

ন যাতি চ স তেজস্বী মধ্যেন নভসঃ কথম্ ।

এতদিচ্ছামি বিজ্ঞাতুং নিখিলেন পিতামহ ! ॥৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু রাজন্ ! অবহিতঃ সর্বমেতদ্যথাতথম্ ।

যথামতি যথা চৈতৎ শ্রুতপূর্বং ময়ানঘ ! ॥৬॥

এষ ভার্গবদায়াদো মুনির্মান্তো দৃঢ়ব্রতঃ ।

সুরাণাং বিপ্রিয়করো নিমিত্তে কারণাত্মকে ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

বর্দ্ধেতি । অমিতৌজসামসুরাণাম্ ॥৩॥

কথমিতি । ঋদ্ধিং ধনসম্পদম্ ॥৪॥

নেতি । নিখিলেন একায়েণেতি শেষ ॥৫॥

শৃণুতি । অবহিতঃ কৃতমনোযোগঃ ॥৬॥

এষ ইতি । ভূগোরহমিতি ভার্গবো যো দাধে ধনং তমাদত্ত ইতি স তৃণপুত্র ইত্যর্থঃ ।

কারণা কাচিৎ ক্রিষ্যেব আত্মা স্বরূপঃ বস্ত তস্মিন্ নিমিত্তে সতি ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

যাচ্যমাণঃ চিরকালং মম হৃদি বর্ততে ইত্যর্থঃ ॥১—২॥ বর্দ্ধয়ামাস চিচ্ছেদ, অমিতৌজসাং দেবানাম্

॥৩॥ শুক্রস্বঃ শুক্রোৎপন্নস্বম্ ॥৪॥ নেতি । তত্ত্বাকাশগতিঃ কৃতঃ কৃষ্টিতেত্যর্থঃ । সপ্তর্ষিবদ্ধিরূপেণ

হিতস্ত শুক্রস্ত কৃষ্ণমূর্ত্তিবিষয়ক এবাং প্রপ্নো ন ভচক্রহুমূর্ত্তিবিষয়ঃ, তেন যথা ভৌমানাং বসিষ্ঠাদীনাম্

এবং কি জন্তই বা তিনি অমিততেজা অসুরগণের তেজ বৃদ্ধি করিয়াছিলেন ?

অসুরেরা ত সর্বদাই দেবশ্রেষ্ঠগণের সহিত শক্রতা করিত ॥৩॥

দেবহু্যতি উশনা কি প্রকারে শুক্রস্ব লাভ করিয়াছিলেন এবং কি প্রকারেই বা

তিনি ধনসম্পদ লাভ করেন ? এই সমস্ত আপনি আমার নিকট বলুন ॥৪॥

সেই তেজস্বী উশনা কি কারণে আকাশের মধ্য দিয়া গমন করিতেন না ?

পিতামহ ! সর্বপ্রকারে আমি এই বিষয় জানিতে ইচ্ছা করি ॥৫॥

ভীষ্ম বলিলেন - ‘নিম্পাপ রাজা ! তুমি অবহিত হইয়া যথায়যথ্যাবে এই সমস্ত

বিষয় শ্রবণ কর । আমি পূর্বে যে ভাবে আপন জ্ঞান অনুসারে এই বিষয় শ্রবণ

করিয়াছিলাম, তাহা বলিতেছি ॥৬॥



ইন্দ্রোহ্ম ধনদো রাজা যক্ষরক্ষোহ্মধিপঃ সদা ।  
 প্রভবিষ্ণুশ্চ কোষশ্চ জগতশ্চ তথা প্রভুঃ ॥৮॥  
 তস্তাঙ্গানমথাবিষ্ণু যোগসিদ্ধো মহামুনিঃ ।  
 রুদ্ধা ধনপতিং দেবং যোগেন হতবান্ বহু ॥৯॥  
 হতে ধনে ততঃ শর্য ন লেভে ধনদস্তথা ।  
 আপন্নমন্যুঃ সংবিগ্নঃ সোহভ্যাগাৎ সুরসত্তমম্ ॥১০॥  
 নিবেদয়ামাস তদা শিবায়ামিততেজসে ।  
 দেবশ্ৰেষ্ঠায় রুদ্ধায় সৌম্যায় বহুরূপিণে ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

ইন্দ্র ইতি । ধনদঃ কুবেরঃ । ইন্দ্রো জগতঃ প্রভুঃ, ধনদশ্চ তস্ত কোষশ্চ ধনভাণ্ডস্ত প্রভাব  
 বিষ্ণুঃ প্রভুঃ ॥৮॥  
 তত্তেতি । তস্ত ধনদস্ত, আঙ্গানং দেহম্, মহামুনিরূর্ণনা । বহু ধনম্ ॥৯॥  
 হত ইতি । শর্য হুম্ । আপন্নঃ প্রাপ্তঃ মত্বর্দৈন্তঃ ধেন সং, সংবিগ্নঃ অস্থিরচিত্তঃ, সুরসত্তমঃ  
 শিবম্ ॥১০॥  
 নিবেদেতি । সৌম্যায় শাস্তমূর্তয়ে ॥১১॥

### ভারতভাণ্ডীপঃ

অর্গেহপি গতিরস্তি নৈবং ভৌমস্ত শুক্ৰস্তুতীতি গমাতে । ৫—৬। কারণী ক্রিধা তদাঙ্কে  
 নিমিত্তে সতি । এবং ছাপ'থ্য'রতে - অমুরাঃ কিল দেবান্ বাধিষ্য ভৃগুপত্ন্যা আশ্রমং প্রবিশন্তি,  
 তঞ্চ দেবাঃ প্রবেষ্ট মশকুবন্তো বিষ্ণুঃ শরণমীয়ুস্ততো বিষ্ণুশ্চক্রেণ ভৃগুপত্ন্যাঃ শিরশিচ্ছেদ । ততো  
 হতাবশিষ্টা অমুরাশ্চৎপুত্রং শুক্রঃ শরণমীয়ুঃ । স চ মাতৃবধিষ্মোহিসুরেভ্যোহিভমং দত্ত্বা দেবান্  
 বাধত ইতি ॥৭॥ ইন্দ্রো জগতঃ প্রভুধনদস্তদীকোষশ্চ প্রভুরিত্যম্বয়ঃ ॥৮॥ তস্ত ধনদস্ত, আঙ্গানঃ

ভৃগুর পুত্র লুঢ়ব্রজচারী মাননীয় এই মুনি কোন কারণে দেবগণের অপ্রিয়কারী  
 হইয়াছিলেন ॥৭॥

ইন্দ্র ছিলেন ত্রিভুবনের অধীশ্বর ; আর যক্ষ ও রাক্ষসগণের অধিপতি রাজা  
 কুবের ছিলেন সেই ইন্দ্রের কোষাধ্যক্ষ ॥৮॥

যোগসিদ্ধ মহর্ষি উশনা কুবেরের দেহে প্রবেশপূর্বক তাঁহাকে রুদ্ধ করিয়া যোগ-  
 বলে তাঁহার সমস্ত ধন অপহরণ করিয়াছিলেন ॥৯॥

উশনা ধন হরণ করিলে, তখন কুবের দৈন্ত অমুভব করিতে লাগিলেন, অস্থির  
 চিত্ত হইয়া পড়িলেন এবং কোন সুখই পাইতে লাগিলেন না । তাহার পর তিনি  
 দেবশ্ৰেষ্ঠ শিবের নিকট গমন করিলেন ॥১০॥

যোগীক্কেনোশনসা কৃদ্ধা মম হতং বস্তু ।  
 যোগেনান্নগতং কৃদ্ধা নিঃসৃতশ্চ মহাতপাঃ ॥১২॥  
 এতচ্শ্রদ্ধা ততঃ ক্রুদ্ধো মহাযোগী মহেশ্বরঃ ।  
 সংরক্তনয়নো রাজন্ ! শূলমাদায় তস্থিবান্ ॥১৩॥  
 কাসৌ কাসাবিতি প্রাহ গৃহীত্বা পরমায়ুধম্ ।  
 উশনা দূরতন্তুশ্চ বভৌ জ্ঞাত্বা চিকীৰ্ষিতম্ ॥১৪॥  
 স মহাযোগিনো বুদ্ধা তং রোষং বৈ মহাত্মনঃ ।  
 গতিমাগমনং বেত্তি স্থানক্বেব ততঃ প্রভুঃ ॥১৫॥  
 সন্ধিস্ত্যোগ্রেণ তপসা মহাত্মানং মহেশ্বরম্ ।  
 উশনা যোগসিদ্ধাত্মা শূলাগ্রে প্রত্যদৃশত ॥১৬॥  
 বিজ্ঞানরূপঃ স তদা তপঃ সিদ্ধোহথ ধৰ্ম্মিনা ।  
 জ্ঞাত্বা শূলঞ্চ দেবেশঃ পাণিনা সমনাগয়ৎ ॥১৭॥ (যুগ্মকঃ)

### ভারতকৌমুদী

যোগেতি । যোগ আত্মনি যন্ত তেন উশনসা শুক্রেণ ॥১২॥  
 এতদিতি । সংরক্তানি সৰ্পণা লোহিতবর্ণানি নয়নানি যন্ত সঃ ॥১৩॥  
 ক্বেতি । উশনা দূরত এব তন্তু চিকীৰ্ষিতঃ কৰ্ত্তৃমিষ্টঃ জ্ঞাত্বা বভৌ ॥১৪॥  
 স ইতি । স প্রভুযোগসিদ্ধঃ শুক্রেঃ, মহাযোগিনো মহাত্মনশ্চ শিবস্ত তং রোষং বুদ্ধা, মম গতিম,  
 ইতঃ প্রস্থানম্, অস্ত্যস্তিকে আগমনম্, অত্রস্থানঞ্চ অয়ং বেত্তি ইত্যচিস্তয়দিতি শেষঃ ॥১৫॥

তখন কুবের অমিততেজা, দেবশ্রেষ্ঠ, রুদ্র, সৌম্যমূর্তি ও বহুরূপধারী শিবের  
 নিকট নিবেদন করিলেন—॥১১॥

‘যোগী ও মহাতপা উশনা যোগবলে আমাকে রুদ্ধ করিয়া, আমার ধন হরণ  
 করিয়াছেন এবং ধন আত্মগত করিয়া, আমার দেহ হইতে নির্গত হইয়াছেন’ ॥১২॥

রাজা ! এই কথা শুনিয়া মহাযোগী মহেশ্বর ক্রুদ্ধ ও আরক্তনয়ন হইয়া শূল  
 লইয়া দাঁড়াইলেন ॥১৩॥

এবং শূল ধারণ করিয়া বলিলেন—‘উশনা কোথায়, উশনা কোথায় ।’ এই সময়  
 উশনা দূর হইতে মহাদেবের অভিপ্রায় বুঝিয়া, আত্মপ্রকাশ করিলেন ॥১৪॥

তদনন্তর যোগিশ্রেষ্ঠ উশনা মহাযোগী ও মহাত্মা মহাদেবের সেই ক্রোধ বুঝিতে  
 পারিয়া ভাবিলেন, আমি এ স্থান হইতে অদৃশ্যভাবে প্রস্থান করিলে কিংবা উহার  
 নিকট গমন করিলে অথবা এই স্থানে অবস্থান করিলে, ইনি অবশ্যই জানিতে  
 পারিবেন ॥১৫॥

আনতেনাথ শূলেন পাণিনামিততেজসা ।  
 পিনাকমিতি চোবাচ শূলমুগ্রায়ুধঃ প্রভুঃ ॥১৮॥  
 পাণিমধ্যগতং দৃষ্ট্বা ভার্গবঃ তমুমাশ্রিতঃ ।  
 আশ্রয়ং বিবৃত্য ককুদী পাণিনা প্রাক্ষিপচ্ছনৈঃ ॥১৯॥  
 স তু প্রবিষ্ট উশনা কোষ্ঠং মাহেশ্বরং প্রভুঃ ।  
 ব্যচরচ্চাপি তত্রাসৌ মহাত্মা ভৃগুনন্দনঃ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

সাক্ষ্যন্ত্যতি । শূলাগ্রে প্রত্যদৃশ্যত অধিষ্ঠিতো দৃষ্টঃ ধ্বিনা পিনাকধ্বজ্জ্বলিতা । দেবেশঃ শিবঃ ॥১৬—১৭॥

আনতেনেতি । অমিততেজসা পাণিনা শূলেন আনতেন হেতুনা, উগ্রায়ুধঃ প্রভুঃ শিবঃ শূলমেব পিনাকঃ ধ্বজমিতি চোবাচ ॥১৮॥

পাণীতি । ভার্গবঃ শুক্রম্ । আশ্রয়ং মুখম্, ককুদী দেবশ্রেষ্ঠঃ ॥১৯॥

স ইতি । মাহেশ্বরস্তদং মাহেশ্বরম্, কোষ্ঠমুদরং প্রাবটঃ ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

শরীরম্ ॥২॥ আপন্নমন্ত্যঃ প্রাপ্তদৈন্তঃ ॥১০—১৩॥ বভৌ আত্মানং দর্শিতবান্ ॥১৪॥ মহাবোগিনঃ শিবস্ত, প্রভুর্বোগসিদ্ধঃ শুক্রঃ ॥১৫—১৬॥ স শুক্রঃ, ধ্বিনা রুদ্রেণ শূলং শুক্রবৃত্তং শূলহে শূলং প্রযোক্তুমশক্যমিতি তমেব শূলং ধনুরুপং কর্তুং পাণিনা সমনাময়ং সংনামিতবান্ ॥১৭॥ শূলমেব পিনাকপদেনোবাচ । যতঃ পাণিনানামন্নদতঃ পিনাকম্, তেনাত্তপদস্তাত্ত্বত্ববর্ণাভায়াং দ্বিতীয়স্ত মধ্য-মাত্যায়ং কপ্রভারক্তাভায়াং পিনাকপদং নিস্পন্নমিতি যোগপ্রদর্শনং কৃতম্ ॥১৮॥ পাণিমধ্যগতো ধ্বজ্যপি বেদুমশক্য ইতি মত্বা ককুদী দেবানাং পট্টাধিপতী রুদ্রঃ প্রাক্ষিপদাস্তে ॥১৯॥ কোষ্ঠমুদরম্

এইরূপ চিন্তা করিয়া যোগসিদ্ধ ও তপঃসিদ্ধ উশনা, ভীষণ তপস্তার প্রভাবে মহাত্মা মাহেশ্বরকে জানিয়া তাঁহার শূলাগ্রে বিজ্ঞানরূপে (অদৃশ্যভাবে) অধিষ্ঠিত হইলেন ; তাহা কিন্তু ধনুর্ধর শিব দেখিতে পাইলেন । মহাদেব উহা দেখিয়া হস্তদ্বারা নিজশূলকে সন্নত করিলেন ॥১৬—১৭॥

ভীষণ অজ্ঞধারী মহাদেব অমিতবলশালী হস্তদ্বারা শূলকে সন্নত করার সেই শূলকেই পিনাক ধ্বজ বলিলেন ॥১৮॥

দেবশ্রেষ্ঠ মহাদেব । শুক্রকে হস্তমধ্যগত দেখিয়া, মুখ ব্যাধান করিয়া, সেই হস্ত-দ্বারাই শুক্রকে ধীরে ধীরে মুখমধ্যে নিক্ষেপ করিলেন ॥১৯॥

যোগসিদ্ধ ও মহাত্মা ভৃগুনন্দন সেই শুক্র মহাদেবের উদর মধ্যে প্রবেশ করিয়া, সেখানেও বিচরণই করিতে লাগিলেন ॥২০॥

## যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিমৰ্ণং ব্যচরন্ রাজন্ ! উশনা তন্ত্র ধীমতঃ ।

জঠরে দেবদেবন্ত কিং চাকারীশ্মহাভ্যুতিঃ ॥২১॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

পুরা সোহমুজ্জ্বলগতঃ স্বাগুভূতো মহাত্মতঃ ।

বর্ষণামভবন্ রাজন্ ! প্রযুতান্ধবুর্দানি চ ॥২২॥

উদতিষ্ঠন্তপন্তপ্তা ! দুশ্চরন্ মহাত্মদাং ।

ততো দেবাতিদেবন্তং ব্রহ্মা বৈ সমসর্পত ॥২৩॥

তপোবৃদ্ধিমপ্লুচ্চ কুশলৈকৈবমব্যয়ঃ ।

তপঃ স্মৃচীর্ণমিতি চ প্রোবাচ বৃষভধ্বজঃ ॥২৪॥

তৎসংযোগেন বৃদ্ধিক্ষাপ্যপশ্যৎ স তু শঙ্করঃ ।

মহামতিরচিস্ত্যাত্মা সত্যধর্ম্মরতঃ সদা ॥২৫॥

## ভারতকৌমুদী

কিমিতি । হে রাজন্ ! কত্রিশ্রেষ্ঠভীষ্ম ! দেবদেবন্ত শিবন্ত ॥২১॥

পুরেতি । স শিবঃ, স্বাগুভূতঃ কান্দং শুভ ইব হিরঃ ॥২২॥

উদিতি । তং শিবম্, সমসর্পত উপাগচ্ছৎ ॥২৩॥

ভপ ইতি । অব্যয়ঃ অনখরো ব্রহ্মা ॥২৪॥

ভদ্রিতি । তন্ত্র নিজতপসঃ সংযোগেন উদয়স্থতয়া দীর্ঘকালসম্পর্কেণ, উশনসোহপি তপসো বৃদ্ধিপশ্যৎ ॥২৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কত্রিশ্রেষ্ঠ ! মহাতেজা শুক সেই জ্ঞানী মহাদেবের উদয় মध्ये কি জন্ত বিচরণ করিয়াছিলেন, অথ কোন্ কার্য্যই বা করিয়াছিলেন ?’ ॥২১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! সেই পূর্বকালে মহাত্মতচারী মহাদেব নিযুত, অবুর্দ বৎসর যাবৎ তপস্তা করিতে থাকিয়া, জলের ভিতরে স্বাগুর জায় অচল অবস্থায় রহিয়াছিলেন ॥২২॥

ক্রমে মহাদেব সেই হৃদয় তপস্তা করিয়া, মহাহ্রদ হইতে গাত্ৰোত্থান করিলেন । তাহার পর দেবদেব ব্রহ্মা তাঁহার নিকট উপস্থিত হইলেন ॥২৩॥

ক্রমে ব্রহ্মা মহাদেবের তপোবৃদ্ধি ও মঙ্গলের কথা জিজ্ঞাসা করিলেন । তখন মহাদেব বলিলেন—‘আমি স্মৃচুভাবে তপস্তা করিয়াছি’ ॥২৪॥

ক্রমে মহামতি, অচিস্তনীয়রূপ ও সর্বদা সত্যধর্ম্মনিরত মহাদেব নিজের তপস্তার সম্পর্কবশতঃ উশনারও তপোবৃদ্ধি হইয়াছে দেখিতে পাইলেন ॥২৫॥

স তেনাত্যো মহাযোগী তপসা চ ধনেন চ ।  
 ব্যরাজত মহারাজ ! ত্রিষু লোকেষু বীৰ্য্যবান্ ॥২৬॥  
 ততঃ পিনাকী যোগাত্মা ধ্যানযোগং সমাশিশং ।  
 উশনা তু সমুদ্ভিষ্মো নিলিল্যে জঠরে ততঃ ॥২৭॥  
 তুষ্কাৰ চ মহাযোগী দেবঃ তজ্জহ এব চ ।  
 নিঃসারং কাঙ্ক্ষমাণঃ স তেন স্ম প্রতিহস্ততে ॥২৮॥  
 উশনা তু তথোবাচ জঠরস্থো মহামুনিঃ ।  
 প্রসাদং মে কুরুষ্বেতি পুনঃ পুনরবিন্দম ! ॥২৯॥  
 তমুবাচ মহাদেবো গচ্ছ শিষ্মেন মোক্ষণম্ ।  
 ইতি সৰ্ব্বাণি শ্রোতাংসি রুদ্ধা ত্রিংশপুঙ্গবঃ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । স উশনা, তেন তপসা, ধনদাদৃগ্হীতেন ধনেন চাঢ়াঃ সন্ ॥২৬॥

তত ইতি । জঠরে শিবৈশ্ববোদরে, নিলিল্যে নিলীন এব স্থিতঃ ॥২৭॥

তুষ্কাৰেতি । নিঃসারং নির্গমম্, স উশনা, তেন শিবেন ॥২৮॥

উশনেতি । প্রসাদং নির্গমনায়ুগ্রহম্ ॥২৯॥

তমিতি । শ্রোতাংসি ষাণ্মাণি, ত্রিংশপুঙ্গবো মহাদেব ইতি সৎসংস্কৃতঃ ॥৩০॥

### ভারতভাবদীপঃ

৥২০॥ বাচরদেব ন স্তম্বজ্জীর্ণতাং গতঃ, কিঞ্চ তাদৃশমকারীতপ ইতি শেষঃ ॥২১—২৪॥ বুদ্ধিঃ  
 শুক্রশ্রোতৃকৰ্ষঃ তৎসংযোগেন তপোযোগেন ॥২৫॥ স শুক্রঃ ॥২৬॥ নিলিল্যে নিতম্যং গতিঃ

মহারাজ ! মহাযোগী উশনা সেই তপস্যা ও ধনে সম্পন্ন ও শক্তিশালী হইয়া,  
 ত্রিভুবনে বিরাজ করিতে থাকিলেন ॥২৬॥

তদনন্তর যোগী মহাদেব ধ্যানযোগ অবলম্বন করিলেন । তখন উশনা উদ্ভিন্ন  
 অবস্থায় তাঁহার উদরেই বিলীন রহিলেন ॥২৭॥

ক্রমে মহাযোগী উশনা সেই উদরে থাকিয়াই নির্গম কামনা করিয়া মহাদেবের  
 স্তব করিতে লাগিলেন ; কিন্তু মহাদেব তাঁহার নির্গম প্রতিহত করিতে  
 থাকিলেন ॥২৮॥

শক্রদমন রাজা ! মহামুনি উশনা মহাদেবের উদরে থাকিয়াই বার বার তাঁহাকে  
 বলিলেন—‘আপনি আমার প্রতি অমুগ্রহ করুন’ ॥২৯॥

তখন দেবশ্রেষ্ঠ মহাদেব নিজদেহের অস্থ্য সকল দ্বার রুদ্ধ করিয়া, উশনাকে  
 বলিলেন—‘তুমি আমার শিষ্যদ্বার দিয়া নির্গত হইয়া মুক্তিসাধ কর’ ॥৩০॥

অপশ্চমানস্তদ্বারং সৰ্ব্বতঃ পিহিতো মুনিঃ ।

পর্যক্রামদহ্মান ইতশ্চেতশ্চ তেজসা ॥৩১॥

স বৈ নিজ্জম্য শিন্ধেন শুক্রমভিপেদিবান্ ।

কার্যেণ তেন নভসো নাগচ্ছত স মধ্যতঃ ॥৩২॥

বিনিজ্জাস্তস্ত তং দৃষ্ট্বা জ্বলন্তমিব তেজসা ।

ভবো রোষসমাবিষ্টঃ শূলোদ্রতকরঃ স্থিতঃ ॥৩৩॥

অবারয়ত তং দেবী ক্রুদ্ধং পশুপতিং পতিম্ ।

পুত্রমগমদেব্যা বারিতে শক্রে চ সঃ ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

অপশ্চতি । পিহিতঃ শিবেন রুদ্ধঃ । পর্যক্রামদ্যাচরৎ ॥৩১॥

স ইতি । শুক্রঃ রেতঃপর্যায়ত্ম, অভিপেদিবান্ প্রাপ্তবান্ । তেন শিন্দ্বান্নির্গমনেন কার্যেণ হেতুনা, স উশনা, নভসো মধ্যতঃ নাগচ্ছত গন্তঃ নাশকোৎ, শিন্দ্বতো নির্গতস্ত শুক্রস্ত উর্দ্ধগমনাসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥৩২॥

বিনিজ্জাস্তমিতি । ভবঃ শিবঃ, রোষসমাবিষ্টঃ পূর্বকৃতকুবেরধনহরণাৎ ॥৩৩॥

অবারয়তেতি । দেব্যা উময়া শক্রে বারিতে সতি, স শুক্রঃ, তভাঃ পুত্রমগমৎ অদীকৃত-বান্ ॥৩৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

জগাম বত্রামেত্যর্থঃ ॥২৭॥ নিঃসারং নির্গময়, তেন রুদ্রেণ ॥২৮—৩১॥ কার্যেণেতি । তেন শিন্দ্বান্নির্গমনেন কার্যেণ নিমিত্তেনাস্মাদিবয়মভসো মধ্যতো নাথ্যগচ্ছত নাথিগম্যতে, কৰ্ম্মণি তৎ ; জামদগ্ন্যস্ত রামস্তেবাস্ত স্বর্গতিনির্নুদ্ধেত্যর্থঃ । অস্তে তু ভচক্রস্থোহপি শুক্রঃ সূর্য্যাদিপ্রকর্ষাৎ থমধ্য-

তখন উশনা সর্বপ্রকারে রুদ্ধ হইয়া সেই শিন্দ্বদ্বার না দেখিয়া, শিবের তেজে দৃষ্ট হইতে থাকিয়া, তাঁহার উদর মধ্যেই ইতস্তত বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥৩১॥

ক্রমে উশনা শিবের শিন্দ্বদ্বার দিয়া নির্গত হইয়া, শুক্র প্রাপ্ত হইলেন এবং সেই কার্যের জ্ঞানই তিনি আকাশের মধ্য দিয়া গমন করিতে পারেন না ॥৩২॥

উশনা নির্গত হইয়াছেন এবং তেজে যেন জ্বলিতেছেন ইহা দেখিয়া মহাদেব ক্রুদ্ধ হইয়া শূল উত্তোলন করিয়া দাঁড়াইলেন ॥৩৩॥

তখন দুর্গাদেবী ক্রুদ্ধস্বামী মহাদেবকে বারণ করিলেন । তিনি মহাদেবকে বারণ করিলে, শুক্র দুর্গাদেবীর পুত্র স্বীকার করিলেন ॥৩৪॥

(৩২) নাথ্যগচ্ছত মধ্যতঃ—বজ্র ।

দেব্যাচ ।

হিংসনীরস্তুয়া নৈব মম পুত্রেষুমাগতঃ ।

ন হি দেবোনরাৎ কশ্চিদ্ভিঃস্বতো নাশমর্ছতি ॥৩৫॥

ততঃ প্রীতো ভবো দেব্যাঃ প্রহসংশ্চৈদমব্রবীৎ ।

গচ্ছেষ্ব যথাকার্মমিতি রাজন্ । পুনঃ পুনঃ ॥৩৬॥

ততঃ প্রণম্য বরদং দেবং দেবীমুমাং তথা ।

উশনা প্রাপতক্ৰীমান্ গতিমিষ্টাং মহামুনিঃ ॥৩৭॥

এতন্তে কথিতং তাত ! ভার্গবস্ত মহাত্মনঃ ।

চরিতং ভরতশ্রেষ্ঠ ! যস্মাং স্বং পরিপূচ্ছসি ॥৩৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্ষধর্ম্যে ভবভার্গবসমাগমে দ্ব্যশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

হিংসনীর ইতি । হিংসনীরো হস্তব্যঃ । অর্ছতি গন্তুমর্হতি ॥৩৫॥

তত ইতি । তবো মহাদেবঃ । এষ উশনা ॥৩৬॥

তত ইতি । প্রাপতং প্রাপ্তোং ॥৩৭॥

এতদ্বিতি । ভার্গবস্ত ভৃগুপুত্রস্ত শুক্রস্ত ॥৩৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে দ্ব্যশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

গতো ন দৃষ্ট ইতি তস্মাদপরতরৈবৈতদ্ব্যাচখ্যাস্তস্মিন্ পক্ষে শুক্রস্বহেতুর্ন সঙ্গচ্ছত ইত্যালোচ-  
নীকম্ ॥৩২—৩৮॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দ্ব্যশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৮২॥

হুর্গাদেবী বলিলেন—‘ইনি আমার পুত্রস্ব স্বীকার করিয়াছেন ; অতএব আপনি  
ইহাকে বধ করিতে পারেন না । বিশেষতঃ, দেবতার উদর হইতে নির্গত কোন  
ব্যক্তিকে বিনষ্ট হইবার যোগ্য নহে’ ॥৩৫॥

রাজা । তাহার পর মহাদেব সন্তুষ্ট হইয়া, হাস্য করিতে থাকিয়া, দেবীর নিকট  
বার বার এই কথা বলিলেন যে, ‘ইনি ইচ্ছানুসারে গমন করিতে পারেন’ ॥৩৬॥

তদনন্তর জ্ঞানী ও মহর্ষি শুক্র, বরদাতা মহাদেব ও উমাদেবীকে নমস্কার করিয়া,  
অভীষ্ট স্থানে গমন করিলেন ॥৩৭॥

(৩৫) নিঃস্বতো নাশমর্ছতি—বধ । \* ‘...একোনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ,  
‘...পঞ্চনব্যত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## ত্র্যশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অতঃপরং মহাবাহো ! যচ্ছৈয়ন্তদব্রবীহি মে ।

ন তৃপ্যাম্যমৃতশ্চেব বচসন্তে পিতামহ ! ॥১॥

কিং কৰ্ম পুরুষঃ কৃত্বা শুভং পুরুষসত্তম ! ।

শ্রেয়ঃ পরমবাগ্মোতি প্রেত্য চেষ্ট তদ্বদ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি গথাপূৰ্বং মহাযশাঃ ।

পরাশরং মহাত্মানং পপ্রচ্ছ জনকো নৃপঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অত ইতি । শ্রেয়ো মঙ্গলকরম্ । বচস ইতি “করণে পৃষ্ঠার্থস্ত চ” ইতি করণে ষষ্ঠী ॥১॥

কিমিতি । প্রেত্য পরলোকে ইহলোকে চ ॥২॥

অত্রোতি । বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কল্পেণাপি হস্তমশকান্তস্ত জঠরেহপি যো ন জীর্ণো যশাযায়াঃ পুত্রাঃ গন্তদাদৃশস্তাপি সঙ্গ-  
দোষাদুর্গতিঃ প্রতিবন্ধা কিমুতাহেষামিতি মত্বা ভীতো রাজা পুনঃ সৰ্ব্বসঙ্গদোষবয়সঃ শ্রেয়ঃ  
কিং তৎকারণঞ্চ কিং কৰ্ম্মেতি পৃচ্ছতি—অতঃপরমিতি ॥১—২॥ অভ্যুত্থিত্বাৎ প্রথমঃ শ্রেয়ঃ-

বৎস ভরতশ্রেষ্ঠ ! তুমি আমার নিকট যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, এই আমি  
তোমার নিকট সেই মহাত্মা শুক্রাচার্য্যের চরিত্র বলিলাম’ ॥৩॥

—ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহাবাহু পিতামহ ! ইহার পর যাহা মঙ্গলজনক, তাহা  
আপনি আমার নিকট বলুন । আপনার অমৃততুলা বাক্যে আমার তৃপ্তি হইতেছে  
না ॥১॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! মানুষ কোন্ শুভকৰ্ম্ম করিয়া, ইহলোকে ও পরলোকে পরম মঙ্গল  
লাভ করে, তাহা আপনি বলুন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! পূর্বকালে মহাযশা জনকরাজা মহাত্মা পরাশরের  
নিকট যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, তাহা আমি এখন তোমার নিকট বলিব ॥৩॥



কিং শ্রেয়ঃ সৰ্বভূতানামস্মিন্ লোকে পরত্র চ ।  
 যদ্ভবেৎ প্রতিপত্তব্যং তদ্ভবান্ প্রত্নবীতু মে ॥৪॥  
 ততঃ স তপসা যুক্তঃ সৰ্বধৰ্মবিধানবিৎ ।  
 নৃপায়ানুগ্রহমনা মুনিৰ্বাক্যমথাত্ৰবীৎ ॥৫॥  
 পরাশর উবাচ ।

ধৰ্ম এব কৃতঃ শ্রেয়ানিহলোকে পরত্র চ ।  
 তস্মাদ্ধি পরমং নাস্তি যথা প্রাহুৰ্মনীষিণঃ ॥৬॥  
 প্রতিপত্ত নরো ধৰ্মঃ স্বৰ্গলোকে মহীয়তে ।  
 ধৰ্মাত্মকঃ কৰ্মবিধির্দেহিনাং নৃপসত্তম ।।  
 তস্মিন্নাশ্রমিণঃ সন্তঃ স্বকৰ্মাগীহ কুৰ্বতে ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

কিমিতি । প্রতিপত্তব্যং বোধব্যম্ ॥৪॥

তত ইতি । অনুগ্রহে মনো বস্ত সঃ ॥৫॥

ধৰ্ম ইতি । পরমমুত্তমং বস্ত ॥৬॥

প্রত্নীতি । প্রতিপত্ত প্রাপ্য । তস্মিন্ ধৰ্মে সন্ত আশ্রমিণ ইতি সম্বন্ধঃ । যটুপাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

কারণঃ কৰ্মেবাহ—পরাশরগীত্বাত্তেতি ॥৩॥ প্রতিপত্তব্যং জ্ঞাতব্যং ন অনুষ্ঠাতব্যং ক্রিয়াসাধ্যস্ত  
 শ্রেয়সোহনিত্যত্মাপত্তেঃ । তথা চ প্ররোগঃ—যৎ কৃতকং তদনিত্যং কাৰ্য্যত্বাদ্বাদিতি । অতিশ্য—  
 “তদ্ব্যথেহ কৰ্মচিত্তো লোকঃ কীর্ত্ত এবমেবায়ুত পুণ্যচিত্তো লোকঃ কীর্ত্ত” ইতি ॥৪॥ সৰ্ব্বেষাং  
 বর্ণাশ্রমাণাং ধৰ্মাণাং বিধানমাচারস্তম্বৎ ॥৫—৬॥ ধৰ্মস্ত লক্ষণমাহ—ধৰ্মেতি । কৰ্মবিধিৰ্ভজত  
 জুহুতাদিত্যাদিঃ স এব ধৰ্মঃ । এতেন চোদনালক্ষণোহর্থো ধৰ্ম ইত্যুক্তঃ ভবতি । চোদনতি

(জনকরাজা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন) সমস্ত প্রাণীর ইহলোকে ও পরলোকে  
 কোন্ কার্য্য মঙ্গলজনক ? যাহা মঙ্গলজনক বলিয়া জানা যায়, তাহা আপনি  
 আমার নিকট বলুন ॥৪॥

তদনন্তর তপস্বী ও সৰ্বধৰ্মবিধিজ্ঞ পরাশর মুনি, অনুগ্রহ করিবার ইচ্ছা করিয়া  
 জনকরাজার নিকট এই সকল কথা বলিয়াছিলেন ॥৫॥

পরাশর বলিলেন—‘অনুষ্ঠিত ধৰ্মই ইহলোকে ও পরলোকে মঙ্গলজনক ।  
 জ্ঞানীরা যেরূপ বলেন তাহাতে জানা যায় যে, ধৰ্ম অপেক্ষা উত্তম বস্তু আর  
 নাই ॥৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! মানুষ ধৰ্ম করিয়া স্বৰ্গলোকে গমন করে, মনুষ্য সম্বন্ধে যে সকল

চতুর্বিধা হি লোকেহস্মিন্ যাত্রা তাত ! বিধীয়তে ।  
 মর্ত্যা যত্রাবর্তিষ্ঠন্তে সা চ কামাং প্রবর্ততে ॥৮॥  
 স্কৃতাস্কৃতং কন্ম নিষেব্য বিবিধৈঃ ক্রমৈঃ ।  
 দশার্দ্ধপ্রবিভক্তানাং ভূতানাং বহুধা গতিঃ ॥৯॥  
 সৌবর্ণং রাজতঞ্চাপি যথা ভাণ্ডং নিষিচ্যতে ।  
 তথা নিষিচ্যতে জম্বুঃ পূর্বকর্মবশানুগঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

চতুরিতি । ব্রাহ্মণস্ত প্রতিগ্রহঃ, ক্ষত্রিয়স্ত করগ্রহণম্, বৈশ্যস্ত বাণিজ্যম্, শূদ্রস্ত চ দ্বিজাতি-  
 সেবনমিতি চতুর্বিধা, যাত্রা জীবিকানির্ব্বাহোপায়ঃ । মর্ত্যা মাহুযাঃ । সা যাত্রা, কামাদীশ্বরেচ্ছাতঃ ॥৮॥

স্কৃতেতি । স্কৃতাস্কৃতং পুণ্যপাপরূপম্, কন্ম নিষেব্য কৃত্বা স্থিতানামিতি শেষঃ । দশার্দ্ধেষ্  
 পঞ্চম্ মহাভূতেষু প্রবিভক্তানাং মরণানন্তরং বিধিনা মিলিতীকৃতানাম্, ভূতানাং প্রাণিনাম্, বহুধা  
 গতিঃ স্থাং পুণ্যাং স্বর্গাদৌ পাপাচ্চ নরকাদাবিত্যর্থঃ ॥৯॥

সৌবর্ণমিতি । যথা সৌবর্ণং রাজতঞ্চাপি ভাণ্ডং পারদেন তাম্ররসেন চ নিষিচ্যতে ; তথা  
 পূর্বকর্মবশানুগো জম্বুঃ, তেন কর্মণা নিষিচ্যতে । তথা চ পারদেন নিষিক্তং সৌবর্ণং ভাণ্ডং  
 যথা শুভ্রং ভবতি ; যথা চ তাম্ররসেন নিষিক্তং রাজতং ভাণ্ডং তাম্রবর্ণং ভবতি ; তথা পুণ্য-  
 কর্মানুগতঃ প্রাণী স্থা, পাপানুগতঃ চ দুঃখী ভবতীতি ভাবঃ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ক্রিয়য়াঃ প্রবর্তকঃ বচনং যজ্ঞেতেত্যাদীদমেব ধর্ম্মে প্রমাণঞ্চ ॥৭॥ তস্মিন্ ধর্ম্মে আশ্রমিণঃ সন্ত-  
 ত্তরিষ্ঠাঃ কুর্সতে । বিধৌ লট্ ॥৮॥ কর্ম্মাপেক্ষিতং বিভার্জনং কথং শ্রাদিত্যত আহ—চতুর্বিধেতি ।  
 যাত্রা জীবিকা ব্রাহ্মণস্ত প্রতিগ্রহো রাজহস্ত করাদানং বৈশ্যস্ত কৃষাদি শূদ্রস্ত ভূতিক্ষেতনমিতি  
 চতুর্বিধা ॥৯॥ স্কৃতাস্কৃতং পুণ্যপাপঃ নিষেব্য বৃত্তিমিচ্ছতাং দশানামর্দং পঞ্চভূতানি তেষু  
 প্রবিভক্তানাং বিভজ্য স্থিতানাং পঞ্চম্ প্রাণানাং ভূতানাং প্রাণিনাং বৃত্তানুরূপা চতুর্বিধাপ্য-  
 বাস্তবতারতম্যাবহবিধা গতিঃ ক্রুরতে, পাপিনাং তির্ধ্যাক্তং পুণ্যবতাং স্বর্গস্তয়োঃ সাম্যে মাহুযঃ  
 কর্ম্মবিধি আছে, সে সমস্তই ধর্ম্মস্বরূপ । আশ্রমীরা সেই ধর্ম্মে থাকিয়া আপন  
 আপন কর্ম্ম করে ॥৭॥

বৎস ! এই জগতে ব্রাহ্মণের প্রতিগ্রহ, ক্ষত্রিয়ের করগ্রহণ, বৈশ্যের বাণিজ্য  
 এবং শূদ্রের দ্বিজাতি সেবা—এই চতুর্বিধ কার্যা জীবিকানির্ব্বাহের উপায় বলিয়া  
 বিহিত হইয়াছে । মনুষ্যগণ যে উপায় চতুষ্ঠয়ে অবস্থান করে, তাহা ঈশ্বরের ইচ্ছানু-  
 সারে চলিতেছে ॥৮॥

প্রাণিগণ নানা প্রকারে পুণ্যকর্ম্ম ও পাপকর্ম্ম করিয়া, পরিশেষে পঞ্চভূতে  
 বিলীন হয় । তৎপরে তাহাদের কর্ম্মানুসারে নানাবিধ গতি হইয়া থাকে ॥৯॥

নাবীজাজ্জায়তে কিঞ্চিন্নাকৃৎ স্বথমেধতে ।  
 স্কৃত্তৈর্বিদ্বতে সৌথ্যং প্রাপ্য দেহক্ষয়ং নরঃ ॥১১॥  
 দৈবং তাত । ন পশ্যামি নাস্তি দৈবস্ত সাধনম্ ।  
 স্বভাবতো হি সংসিদ্ধা দেবগন্ধর্বদানবাঃ ॥১২॥  
 প্রেত্য যাস্তি কৃতং কৰ্ম্ম ন স্মরস্তি সদা জনাঃ ।  
 তে বৈ তস্ত ফলপ্রাপ্তৌ কৰ্ম্ম চাপি চতুর্বিধম্ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । অকৃৎ পুণ্যমিতি শেষঃ ॥১১॥

নাস্তিকমতমাহ দৈবমিতি । হে তাত ! দৈবং ন পশ্যামি ন প্রত্যক্ষীকরোমি, দৈবস্ত সাধনমমুদ্যাপকমপি নাস্তি । তর্হি কথং দেবাদয়ো ভিত্তস্ত ইত্যাহ স্বভাবত ইতি ॥১২॥

উক্তমতঃ নিরস্ততি প্রেত্যেতি । জনাঃ প্রাণিনঃ, প্রেত্য পরলোকং গম্বা সদা কৃতং কৰ্ম্ম যাস্তি অম্লসরস্তি ; কিন্তু তন্ন স্মরস্তি, তাদৃশপুণ্যাতাবাৎ । কৃত ইদমমুদ্যত ইত্যাহ ত ইতি । তে জনাঃ, তস্ত কৰ্ম্মণঃ ফলপ্রাপ্তৌ অধিকারিণৌ দৃশস্ত ইতি শেষঃ ; স্মরনরতির্থাগাদিভেদদর্শনাৎ তাদৃশং ভেদং প্রতি প্রাক্তন কৰ্ম্মণ এব কারণতয়া অকামেনাপি স্বীকার্যাদিতি ভাবঃ । যচ্চ কৰ্ম্ম চতুর্বিধম্—কারিকম্, বাচনিকম্, মানসিকম্, পরসম্পাদ্যক্কেতি । পরসম্পাদ্যঞ্চ পিতৃত্বার্থে পুত্রাদিকৃতম্ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

তদ্বক্তানোনোচ্ছেদে মুক্তিরিতি ॥১০॥ জীবানাং কৰ্ম্মানুসঙ্গিত্বং সদৃষ্টান্তমাহ—সৌবর্ণমিতি । যথা তাত্ৰাদিময়ং পাণ্ডঃ সৌবর্ণেন রাজতেন বা রসেন নিষিচ্যতে চেৎ, সৌবর্ণমিব রাজতমিব বা দৃষ্টতে, তদ্বন্ধঃ পূর্বকৰ্ম্মানুসারী নিষিচ্যতে নিষিক্তো ভবতি প্রাব্কৰ্ম্মণা ॥১১॥ এতৎ তর্কবলেন সাধয়তি—নাবীজাদিতি । যথা গ্রীষ্মে পাণ্ডুশুষ্টিতঃ বীজমদৃষ্টমপি বর্ষাঋতুরোৎপাদনেনানুদ্যতে এবং দৃষ্টাদৃষ্টাত্যাং সুখাদিকং জায়তে । দেহক্ষয়ং দেহাধিপত্যং দেহনাশং বা । কৰ্ম্মভিরেব

স্বর্ণ নির্ম্মিত কোন অলঙ্কার পারদদ্বারা নিষিক্ত করিলে, তাহা যেমন শুভ্রবর্ণ হয় কিংবা রৌপ্যানির্ম্মিত কোন আভরণ তাম্ররসদ্বারা লিপ্ত করিলে, তাহা যেমন তাম্রবর্ণ হইয়া যায় ; তেমন পূর্বকৰ্ম্মের বশীভূত প্রাণী, পুণ্যকৰ্ম্মে সুখী হয় এবং পাপকৰ্ম্মে দুঃখী হইয়া থাকে ॥১০॥

বীজ ব্যতীত যেমন অঙ্কুর জন্মে না, তেমন পুণ্য ব্যতীত সুখ হয় না ; সুতরাং মানুষ দেহনাশের পর পুণ্যবশতঃ সুখলাভ করে ॥১১॥

বৎস ! এই বিষয়ে নাস্তিকেরা বলে—দৈব (পূর্বকৃত কৰ্ম্ম) দেখিতে পাই না এবং দৈবের অস্তিত্বসূচক অনুমানও হয় না ; অতএব দেব, দানব ও গন্ধর্বগণ স্বভাবতই নিষ্পন্ন হইতেছেন ॥১২॥

লোকযাত্ৰাশ্রয়শৈব শব্দো বেদাশ্রয়ঃ কৃতঃ ।

শাস্ত্যর্থং মনসস্তাত ! নৈতদ্বৃদ্ধাশুশাসনম্ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

নহু প্রত্যক্ষমহুমানক কৰ্ম্মাস্তিষে ন ভবতু প্রমাণম্ “অপায় সোমমহুতা অছুম” ইত্যাদি বেদ-  
বাক্য প্রমাণং ভবতীত্যর্থো পুনর্নাস্তিক আহ লোকেতি । বেদাশ্রয়ঃ শব্দঃ লোকযাত্ৰাশ্রয়ঃ কৃতঃ  
লোকজীবিকানির্ব্বাহায় সম্পাদিতঃ । তথা চ—“অগ্নিহোত্রং ত্রয়ো বেদাঙ্গিদত্তং ভগ্ন শুণম্ ।  
বুদ্ধিপৌরুষহীনানাং জীবিকা ধাতুনির্ম্মিতা ॥” ইতি চার্কাকদর্শনম্ । তর্হি ইদং দুঃখং কৰ্ম্মফলম্  
ইতি লৌকিকবাক্যং কথমুপপত্তত ইতি নাস্তিক এবাহ শাস্ত্যর্থমিতি । দুঃখিনো জনস্ত মনসঃ  
শাস্ত্যর্থম্ উক্তবিধং লোকবাক্যমিত্যর্থঃ । হে তাত জনক ! এতৎ নাস্তিকমতঃ বৃদ্ধানাং পতঞ্জলি-  
প্রভৃতীনামহুশাসনং ন, “তদ্বিনা কো জাত্যায়ুর্ভোগাঃ” ইতি পাতঞ্জলসূত্রায় ॥১৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

দেহীহ পরত্র চ সুখং প্রাপ্নোতি অস্তথা কৃতনাশাকৃতভ্যাগমে প্রসজ্জয়াতামিতি ভাবঃ ॥১২॥ অত্র  
প্রত্যবতিষ্ঠতে চার্কাকঃ—দৈবমিতি । দৈবং পুণ্যপাপলক্ষণং ন পশ্যামি নাপ্যহুমানং তস্ত সাধন  
মস্তি । নহু সুখাদিবৈচিত্র্যাত্মকমুপপত্তিরেব তত্র মানমিত্যাশঙ্ক্যাহ—স্বভাবত ইতি । বহ্যোক্তাদি-  
দবৎ স্বভাবত এব তজ্জরতে ন কারণান্তরাদিত্যর্থঃ ॥১৩॥ তত্র সিদ্ধান্তী শব্দতে—প্রোতোতি ।  
নহু প্রোত্যাকৃতং কৰ্ম্মফলং ন বাস্তি ন প্রাপ্নুবস্তি, এবং সতি কৃতহানাদিদোষপ্রসঙ্গ ইত্যর্থঃ । ন  
চেষ্টাপত্তিঃ লোকবাদবিরোধাদিত্যাহ—অসম্ভীতি । তস্ত কৰ্ম্মণঃ ফলপ্রাপ্তাবকমাত্ৰাজমার্গ-  
পতিতত্ৰব্যলাভে রোগাদ্ব্যংপত্তৌ চ সত্যং তে জনাঃ সদা চতুর্বিধঃ কৰ্ম্ম পুণ্যং পাপং নীতি-  
রনীতিশ্চেতি তৎকারণত্বেন তুল্যবৎ স্মরন্তি । অস্তথা নীতিমতামপি দুঃখমনীতিমতামপি সুখক  
দৃশ্যমানং নোপপত্ততে ইত্যর্থঃ । অস্ত্রে তু প্রোত্য জাতিকৃতঃ কৰ্ম্মেতি পঠিষ্য মৃষা জন্মান্তরে কৃতং  
কৰ্ম্ম জন্মান্তরে ফলপ্রাপ্তৌ সত্যং চতুর্বিধং নিত্যনৈমিত্তিককামানিবিচ্ছলক্ষণং কারণত্বেন ন

ইহার উত্তরে আমরা বলি—‘প্রাণিগণ সর্ব্বদা পূর্ব্বকৃত কৰ্ম্মের অনুসরণ করে ;  
কিন্তু তাহা স্মরণ করিতে পারে না । ক্রমে তাহারা সেই কৰ্ম্মের ফলভোগ করিতে  
থাকে । সুকৰ্ম্ম ও দুঃকৰ্ম্মপ্রভৃতি ভেদ থাকে বলিয়াই কেহ দেবতা, কেহ মানুষ ও  
কেহ কীটপ্রভৃতি হয় । এই কৰ্ম্ম স্বীকার না করিয়া, স্বভাবকে কারণ বলিলে,  
সকল প্রাণীই একপ্রকার হইতে পারিত । সেই কৰ্ম্ম চতুর্বিধ—কারিক, বাচনিক,  
মানসিক ও পরসম্পত্ত (পরে মূলে অগ্ন প্রকার বলা হইবে) ॥১৩॥

বৎস ! নাস্তিকেরা ইহাও বলে যে, বেদে যে কৰ্ম্ম করিবার বিধান আছে,  
তাহা অক্ষম লোকের জীবিকানির্ব্বাহের জন্ত এবং বেদে যে প্রাক্তন কৰ্ম্মের কথা  
আছে, তাহা দুঃখিত লোকের মনের শাস্তিবিধানের জন্ত (কেহ পুত্রশোকে কাঁদিতে  
লাগিলে, তাহাকে বলা হয় পূর্ব্বকৰ্ম্মের ফলে তোমার পুত্র মরিয়াছে ; সুতরাং তুমি  
কাঁদি ও না) এই মত সমীচীন নহে । কারণ, জ্ঞানবৃদ্ধ পতঞ্জলিপ্রভৃতি এরূপ

চক্ষুশা মনসা বাচা কৰ্মণা চ চতুৰ্বিধম্ ।  
 কুরুতে যাদৃশং কৰ্ম তাদৃশং প্রতিপত্ততে ॥১৫॥  
 নিরন্তরঞ্চ মিশ্রঞ্চ লভতে কৰ্ম পার্শ্বিব ।।  
 কল্যাণং যদি বা পাপং ন তু নাশোহস্মি বিদ্বতে ॥১৬॥  
 কদাচিৎ স্নকৃতং তাত । কুটস্থমিব তিষ্ঠতি ।  
 মজ্জমানস্ত সংসারে যাবদুঃখাদ্বিমুচ্যতে ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

অমতমাহ চক্ষুশেতি । যাদৃশং কৰ্ম পুণ্যং পাপঞ্চ, তাদৃশং ফলং সুখং দুঃখঞ্চ ॥১৫॥  
 নিরিত্তি । নিরন্তরমবিরতং মিশ্রং সম্মিলিতঞ্চ, কৰ্ম সুখদুঃখরূপং কৰ্মফলম্ । কল্যাণং  
 তজ্জনকং পুণ্যম্ । অস্ত কৰ্মণঃ নাশো ন বিদ্বতে ভোগং বিনা কৰ্মো ন ভবতি, “মা ভুক্তং ক্ষীয়তে  
 কৰ্ম কলকোটিশতৈরপি” ইতি স্মৃতে: ॥১৬॥  
 কদাচিদিত্তি । কুটস্থং ব্রহ্মেবাবিকৃতম্ । স্নকৃতান্তিরেকে সুখমপ্যতিরিক্তমিত্তি ভাবঃ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

অরন্তীতি চার্বাকবচনেষ্টেনৈতমপি শ্লোকং ব্যাচক্ষতে ॥১৫॥ লোকেতি । পুণ্যাদিচতুষ্টিয়ং যৎ  
 সুখাদিহেতুশ্চেন অরন্তি, তথৈব চ বেদেহ’প শৃণ্বন্তি “পুণ্যো বৈ পুণ্যেন কৰ্মণা ভবতি উত্তিষ্ঠত  
 জাগ্রত প্রাপ্য বরাগ্নিবাধতে”তি বেদশব্দোহপি যঃ কৰ্মপ্রাধান্তপরঃ সোহপি শাস্তার্থং পরজিৎ  
 যন্ত হানিঞ্চ দৃষ্টোক্তপ্তানাং সমাধানার্থং প্রাক্কৃতকৰ্মণা তব শত্রুঃ স্ববী’ষঞ্চ দুঃখীতি নাত্র তব  
 দোষোহস্তীতি ন সন্তাপস্বরা কার্য ইতি প্রযুক্ত্যে অত এতদৈকবপ্রতিপাদনং বৃদ্ধানাং বৃহস্পত্যা  
 দীনাং লোকায়তগমপ্রণেতৃণাং শাসনং ন ভবতি । ন হি ধর্মঃ প্রত্যক্ষস্ত বিষয়ঃ অযোগ্যস্বাৎ  
 নাপ্যহুমানস্ত তস্তাপি প্রত্যক্ষপূরকস্বাৎ ; তদুভয়াবিষয়ে যঃ শব্দঃ স কেবলং বক্তনর্থ ইতি  
 ভাবঃ ॥১৫॥ এতদস্মৃয়ন্তি—চক্ষুশেতি । ইন্দ্রিয়মনোবাক্শরীরেষু প্রত্যেকং চতুর্বিধং পুণ্যপাপনীত্য-  
 নীত্যাম্মাকং তাদৃশং তৎপ্রকারং ফলং প্রতিপত্ততে । অসমর্থঃ—কার্য্যবৈচিত্র্যাৎ কারণবৈচিত্র্যাৎ  
 তাবদবশ্যং কল্যাণ, তচ্চ কৰ্মবৈচিত্র্যকৃতং লোকে বেদে চ কৃষ্ণং বিহায় সমানেহপি ভৌতিকস্ব-  
 হনস্তানবহিতাপ্রামাণিকস্বভাববাদং কল্পয়তো বিস্পষ্টং সূক্ষ্মমিত্তি ভাবঃ ॥১৬॥ এতদেবাহ—  
 নিরন্তরমিত্তি । কৰ্ম্মেতি তৎফলং লভ্যতে । কদাচিন্নিরন্তরং দুঃখমেব লভতে কদাচিৎ সুখমেব  
 উপদেশ দেন নাই । (‘তদ্বিপাকো জাত্যায়ুর্ভোগাঃ’ পাতঞ্জলসূত্র অর্থাৎ জাতি,  
 আয়ু ও ভোগ পূর্বকৃত কৰ্ম্মের ফল) ॥১৪॥

মাহুষ জ্ঞানেন্দ্রিয়, মন, বাক্য ও কৰ্ম্মদ্বারা যে রূপ চতুৰ্বিধ কার্য্য করে, সেই  
 রূপ তাহার ফলভোগ করিয়া থাকে ॥১৫॥

রাজা ! পুণ্যই হউক বা পাপই হউক, তাহার ফল সুখ বা দুঃখ অবিরত ভাবে  
 এবং মিশ্রিত ভাবে মাহুষ ভোগ করে ; কিন্তু ভোগ ব্যতীত কৰ্ম্মকর হয় না ॥১৬॥

ততো দুঃখক্ষয়ং কৃৎস্না সুকৃতং কর্ষ সেবতে ।

সুকৃতক্ষয়াদ্ভুক্ততঞ্চ তদ্বিক্রি মনুজাধিপ । ১৮॥

দমঃ ক্ষমা ধৃতিস্তেজঃ সন্তোষঃ সত্যবাদিতা ।

হ্রীরহিংসাহব্যসনিতা দাক্ষ্যক্ষেতি সুখাবহাঃ ১৯॥

দুষ্কৃতে সুকৃতে চাপি ন জন্তুর্নিয়তো ভবেৎ ।

নিত্যং মনঃসমাধানে প্রযতেত বিচক্ষণঃ ২০॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ভোগেন দুঃখক্ষয়ং কৃৎস্না । সুকৃতক্ষয়ং ভোগেন পুণ্যক্ষয়ং কৃৎস্না, দুষ্কৃতং দুষ্কৃতক্ষয়ং দুঃখং সেবতে ১৮॥

দম ইতি । দম ইন্দ্রিয়দমনম্, ধৃতিধৈর্য্যম্, হ্রীঃ অকার্ষ্যকরণে লজ্জা, অবাসনিতা বাসন ত্যাগঃ ১৯॥

দুষ্কৃত ইতি । জন্তুর্মামুষঃ দুষ্কৃতে পাপকলে দুঃখভোগ ইব সুকৃতে পুণ্যকলে সুখভোগোহপি চ নিয়তো নিয়মেনাসক্তো ন ভবেৎ । কিন্তু বিচক্ষণো জনঃ, নিত্যমেব মনঃসমাধানে মুক্তিহেতো সমাধৌ প্রযতেত ২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

লভতে কদাচিন্মিশ্রং যুগপদ্বভয়ং লভতে—পাদে মে দুঃখম্, হন্তে মে সুখমিতি । ন চৈতৎ স্বভাব-  
বাদে যুক্ত্যতে, ন হি বহুকক্ষয়ভাবঃ কক্ষিং কালমুখঃ কক্ষিং কালঃ শীতঃ কক্ষিং কালমহুক্ষাশীতঞ্চ  
দৃশ্যতে । ন ঘটন্তরবিনাশিনঃ কর্ষণঃ কণঃ কালান্তরীয়ঃ কলং যুক্ত্যত ইত্যশঙ্ক্যাহ—ন তু  
নাশোহস্ত বিজ্ঞত ইতি । অস্ত কর্ষণঃ কর্ষজন্তুস্ত পুণ্যাপাণ্যকস্তাপূর্ষন্তেখরপ্রীতিরূপস্ত বা ভোগঃ  
বিনা নাশো নাস্তীত্যর্থঃ ১৬॥ ইমং শ্লোকঃ ব্যাচষ্টে—কদাচিদিতি । কুটং পক্ষপাতশূন্যম্,  
দুষ্কৃতাবিরোধেনেত্যর্থঃ ১৭—১৮॥ অবাসনিতোতি ছেদঃ । সুখাবহাঃ পুণ্যাপায়োঃ সমুপোচ্ছেদঃ  
বৎস । সংসারসাধারে মগ্ন মামুষের যে পর্যাস্ত দুঃখক্ষয় হয় ; তাহার পরে কোন  
কোন সময়ে পরব্রহ্মের ত্রায় পুণ্য অবিকৃত থাকে অর্থাৎ দুঃখভোগের পর অবিরত  
সুখভোগ চলিতে থাকে ১৭॥

নরনাথ । তাহার পর মামুষ ভোগে দুঃখক্ষয় করিয়া, পুণ্যকর্মের ফল ভোগ  
করিতে থাকে ; আবার সুখক্ষয়ের পর দুঃখকর্মের ফল ভোগ করে—ইহা আপনি  
অবগত হউন ১৮॥

ইন্দ্রিয়দমন, ক্ষমা, ধৈর্য্য, তেজ, সন্তোষ, সত্যবাদিতা, লজ্জা, অহিংসা, বাসন,  
ত্যাগ ও দক্ষতা—এইগুলি সুখজনক ১৯॥

মামুষ দুঃখভোগের ত্রায় সুখভোগেও নিয়ত আসক্ত হইবে না ; কিন্তু বিচক্ষণ  
লোক সর্বদা মুক্তিজনক সমাধির প্রতি যত্ন করিবেন ২০॥

নাশ্যং পরশ্চ স্কৃতং দুষ্কৃতঞ্চাপি সেবতে ।

করোতি যাদৃশং কৰ্ম তাদৃশং প্রতিপত্ততে ॥২১॥

সুখদুঃখে সমাধায় পুমানহেন গচ্ছতি ।

অহেনৈব জনঃ সৰ্বঃ সঙ্গতো যশ্চ পার্শ্বিণঃ ॥২২॥

পরেষাং যদসুয়েত ন তৎ কুর্যাৎ স্বয়ং নরঃ ।

যো হসুযুক্তো যুক্তঃ সৌহবহাসং নিষচ্ছতি ॥২৩॥

ভীকু রাজশ্চো ব্রাহ্মণঃ সৰ্বভক্ষ্যো বৈশ্যোহনীহাবান্ হীনবর্ণোহলসশ্চ ।

বিদ্বাংশ্চাশীলো বৃতিহীনঃ কুলীনঃ সত্যাদ্বিভ্রষ্টো ব্রাহ্মণঃ স্ত্রী চ দুষ্ঠা ॥২৪॥

রাগী যুক্তঃ পচমানোহহেতোর্মুখো বক্তা নৃপহীনঞ্চ রাষ্ট্রম্ ।

এতে সৰ্বে শোচ্যতাং যাস্তি রাজন্ । যশ্চাযুক্তঃ স্নেহহীনঃ প্রজাস্ত ॥২৫॥ (যুগ্মকম্)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রায়াং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপৰ্বণি

মোক্ষধৰ্ম্মে পরাশরগীতায়াম্ ত্র্যশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❁

### ভারতকৌমুদী

অথ পিতৃঃ সমাধিনৈব পুত্রো যুচ্যেতেত্যাহ নেতি । তাদৃশং ফলম্ ॥২১॥

সুখেনি । পুমান্ মাত্ত্বঃ, সুখদুঃখে সমাধায় সমাপ্য বিহার্য, অহেন জ্ঞানমার্গেণ গচ্ছতি ।  
যশ্চ পার্শ্বিণঃ পৃথিবীস্থিতঃ সৰ্বো জনঃ, সঙ্গতো ধনজনাদাবাসক্তঃ, স অহেনৈব পথো গচ্ছতি ॥২২॥

পরেষামিতি । অসুয়েত নিন্দেৎ । যুক্তো যোগী সন্, যো জনঃ তথা অসুয়ুঃ পরনিন্দকঃ, সঃ  
অবহাসং নিষচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

যৎ সুখং তদাবহস্তীতি তথা ॥২১॥ নিয়তো যাবজ্জীবনমৈকভাগী ; অতো দ্বয়োঃ পণ্যাগমপাশ্বিন্দ্ৰা-  
মিত্যং সমাধানে ব্রহ্মদর্শনহেতৌ সমাধৌ প্রথতেত ॥২০॥ ন চৈতৎ পিতৃঃ পুত্রস্ত বা স্কৃতেনাপু-  
ন্যামিত্যাহ—নামিতি । যো যণা করোতি স তথা প্রাপ্নোতীত্যুত্তরার্থঃ ॥২১॥ সুখদুঃখ-  
হেতু পুণ্যপাপে সমাধায় তত্ত্বজ্ঞানেনাশ্রয়িণি জালাপ্য পুমানহেন জ্ঞানবান্ গচ্ছতীষ্টে বস্ত  
প্রাপ্নোতি । যশ্চ সঙ্গতো জনঃ পার্শ্বিণঃ পৃথিবীস্থঃ স্ত্রীপুত্রপুত্ৰগৃহধনানামাদিঃ সৌহব্রতো গচ্ছতি ।

মানুষ পরকৃত পুণ্য বা পাপের ফল ভোগ করে না ; কিন্তু নিজে যেরূপ কৰ্ম  
করে, সেইরূপ ফলভোগ করিয়া থাকে ॥২১॥

প্রকৃত মানুষ সুখ ও দুঃখ ভোগ পরিত্যাগ করিয়া জ্ঞানমার্গে গমন করিবে । যে  
সকল মানুষ পৃথিবীতে থাকিয়া, ধনজনাদি বস্তুতে আসক্ত হয়, সে সকল মানুষ  
অন্ত পথেই গমন করে ॥২২॥

মানুষ পরের যে কার্যের নিন্দা করে, নিজে সে কার্য করিবে না ; আর যে  
লোক যোগী হইয়া পরের নিন্দা করে, সে লোক উপহাস প্রাপ্ত হয় ॥২৩॥

## চতুরশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—::—

পরশর উবাচ ।

মনোরথরথং প্রাপ্য ইন্দিয়ার্থং নরঃ ।

রশ্মিভিজ্ঞানসমুত্তৈর্থো গচ্ছতি স বুদ্ধিমান্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ভীকুরিতি । র'জন্তঃ করিয়ঃ । অনোহাবান্ ধনার্জনচেষ্টাশূন্তঃ, হীনবর্ণঃ শূদ্রঃ । অশীলো  
দুঃচরিত্রঃ, বৃত্তহীনঃ সদ্যাবসারশূন্তঃ । যুক্তো যোগী, রাগী বিষয়াকৃষ্টঃ, আত্মহেতোঃ পচমানঃ  
অজ্ঞাদিপক্তা । যৎ রাজা অযুক্তঃ প্রজাপালনে মনোযোগশূন্তঃ ॥২৪—২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্বামীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে ত্র্যশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:০:—

যুক্তরূপাধমাহ—দ্বাভ্যাং মন ইতি । যো নরঃ, ইন্দিয়ার্থাঃ শব্দাদয়ৌ হৃদা অবা যন্ত তম্,  
মনোরথো মোক্ষাভিলাষ এব রথন্তম্, প্রাপ্য জ্ঞানসমুত্তৈঃ তত্ত্বজ্ঞানরূপৈঃ, রশ্মিভী রজ্জ্বভিঃ,  
পরমাখ্যানং প্রতি-গচ্ছতি ; স এব বুদ্ধিমান্ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ন তু স্বর্গেহপবর্গে বোপকরোত্তীত্যর্থঃ ॥২২॥ পরেষামিতি । যৎ কৰ্ম্ম পরকৃতমস্বয়েতেদমহং  
নিন্দ্যং কৰ্ম্ম করোত্তীতি দোষবস্ত্রাচক্ষীত তৎ স্বয়ং ন কুৰ্য্যাৎ । তৎকিমস্বয়পি কর্তব্যং ?  
নেত্যাহ—যো যুক্তো যোগী অস্বযুক্তোষদর্শীসৌহবহাসং নিন্দ্যতাং নিবচ্ছতি নিয়মেন স্বীকরোতি  
তস্যাং সম্বাস্থ্যাবজ্জিতো যোগযুক্তো ভবেদিতি নিষ্কৃষ্টার্থঃ ॥২৩॥ যথাস্থ্যাবান্ যোগী নিন্দ্য  
এবং বিরক্তোহপি যোগশূন্তো নিন্দ্য এবেতি বহুদৃষ্টান্তপূর্ব্বকমাহ—ভীকুরিতি দ্বাভ্যাম্ । প্রজাহ  
মেহীন ইতি তাত্ত্বৈষণম্মুক্তং সৌহপি চেদযুক্তো যোগাভ্যাসহীনস্তর্হি শোচ্যতাং যাতি, তেন  
যোগোহভ্যাসনীয় ইতি ভাবঃ ॥২৪—২৫॥

ইতি শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্র্যশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৬॥

ভীকু ক্ষত্রিয়, সর্বভোজী ব্রাহ্মণ, চেষ্টাশূন্ত বৈশ্য, অলস শূদ্র, দুঃচরিত্র বিদ্বান্,  
বৃত্তিহীন কুলীন, সত্যভ্রষ্ট ব্রাহ্মণ, দুঃচরিত্রা স্ত্রী, বিষয়াকৃষ্ট যোগী, নিজের জন্ত  
পাককারী, মূর্থ বক্তা, নৃপতিশূন্ত রাজ্য এবং যিনি রাজ্য হইয়াও প্রজাপালনে অমনো-  
যোগী ও প্রজাদের প্রতি স্নেহশূন্ত—সেই রাজা শোচনীয় হইয়া থাকেন' ॥২৪—২৫॥

\* '...নবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ' বঙ্গ বর্দ্ধ, '...সপ্তনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ' নি ।



সেবাশ্রিতেন মনসা বৃত্তিহীনস্ত শস্ততে ।

দ্বিজাতিহস্তান্নিবৃত্তা ন তু তুল্যাং পরম্পরাং ॥২॥

আয়ুর্ন সুলভং লব্ধ্বা নাবকর্ষেদ্বিশাম্পতে ! ।

উৎকর্ষার্থং প্রযতেত নরঃ পুণ্যেন কর্মণা ॥৩॥

### ভারতকৌমুদী

সেবেতি । দ্বিজাতিবিধান্ ব্রাহ্মণস্তত্ত্বং হস্তাং তদ্রূপদেশাদিত্যর্থঃ, নিবৃত্তা নিষ্পন্ন, তু কিন্তু তুল্যাং তুল্যাবস্থাং পরম্পরাঙ্কনাং, ন নিবৃত্তা, সেবা ঈশ্বরোপাসনা, আশ্রিতেন ঈশ্বরমেব বিষয়ীকৃত্তা মনসা বৃত্তিহীনস্ত অপরিশ্রিতকর্ম্মহীনস্ত জনস্ত শস্ততে, যোক্ষোপযোগিত্বাং ॥২॥

আয়ুরিতি । হে বিশাম্পতে প্রজ্ঞানাগ ! নরঃ, প্রাক্তনেন পুণ্যেন কর্ম্মণা ন সুলভং দুলভং মাযুলব্ধ্বা নাবকর্ষেৎ, তুচ্ছকর্ম্মাকরণেন তদায়ুর্নিকৃষ্টং ন কুর্ধ্যাৎ ; যোগাভ্যাসেন তস্তায়ুষ উৎকর্ষার্থং প্রযতেত ॥৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

এবং সুখাদিহেতুনাং প্রাক্কর্ম্মণামস্তিত্বং বৃদ্ধা সঙ্গলক্ষ্ম্যোচ্ছেদাৎ যোগমাশ্রয়েদিতি হৃচিতং তদেব ব্যাচটে—মন ইতি দ্বাভ্যাম্ । মনোময়ো রথঃ শরীরং তদেব রথ ইব লোকান্তরগতিসাদনম্ । ইন্দ্রিয়ার্থাঃ শব্দাদয়ো হযা ইব বাহক্য যস্ত তং প্রাপ্য যো জ্ঞানসমুৎপত্তস্তদাকারবৃত্তিসংবলিতৈ রশ্মিভিশ্চিহ্নাভির্গচ্ছতি বিষয়াংশ্চিহ্নময়ত্বেনৈব পশ্যতি স বুদ্ধিমান্ । দেহং প্রাপ্য ব্রহ্মভাবেন বিশ্বং পশ্যন্তু সূচ্যত ইত্যর্থঃ ॥১॥ অষয়যুক্তা ব্যতিরেকমাহ—সেবেতি । আশ্রিতেন যৎ কিঞ্চিদালম্বন-মনাশ্রিতেন নিরালম্বনে মনসা হিতস্তাত এব বৃত্তিহীনস্ত পুংসঃ সেবা ভক্তির্থান্নরপেশ্বর-প্রণিধানং শস্ততে নির্বিকল্পসমাদিনাবস্থানং শ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ । হে দ্বিজ ! কীদৃশী সেবা ? অতিহস্তা-নিবৃত্তা, হস্তশম্বেন তৎসাধ্যং কর্ম্ম লক্ষ্যতে ; অতিহস্তোহতিক্রান্তকর্ম্ম । “সর্বং গাপ্যনং তরতি । নৈনং কৃতারুতে তপতঃ । ক্ষীরস্তে চাস্ত কর্ম্মণী” ত্যাди ঋতিভাঃ ক্ষীণকর্ম্মা ব্রহ্মবিত্তং প্রাপ্য নিবৃত্তা নিষ্পন্ন্য সদাচার্যগ্রদান্নকান তু পরম্পরাতুল্যান্নিবৃত্তা । পরোক্ষজ্ঞানিনাং ন পরম্পরোপদেশেহধিকারঃ কিন্তু পরোক্ষজ্ঞাহেবোপদেশো যুক্ত ইত্যর্থঃ । যথোক্তম্—“পরোক্ষজ্ঞান-মাত্রেন নাচার্য্যত্বে নিষূজ্যত” ইতি । “তদ্বিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাভিগচ্ছৎ সমিংগাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠম্ ।” “উপদেক্যস্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিনস্তদ্বদশিনঃ” ইতি ঋতিস্মৃত্যো’ব্রহ্মনিষ্ঠং তদ্বদশিন

পরশর বলিলেন—‘শব্দ, স্পর্শপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় বিষয় যাহার ঘোটকস্বরূপ, সেই মোক্ষাভিলাষরূপ রথ অবলম্বন করিয়া, যে মানুষ তত্ত্বজ্ঞানরূপ রজ্জুদ্বারা আকর্ষণ করতঃ পরব্রহ্মের দিকে গমন করে, সেই মানুষই বুদ্ধিমান ॥১॥

লৌকিক কোন বিষয়ে মনের বৃত্তি থাকিবে না ; কিন্তু ঈশ্বরের প্রতিই সে মনের বৃত্তি থাকিবে । এহেন ব্যক্তির ঈশ্বরের উপাসনাই প্রশস্ত । তারপর সেই উপাসনা আবার কোন বিদ্বান্ ব্রাহ্মণের উপদেশে নিষ্পন্ন হওয়া চাই ; কিন্তু সমান বিদ্যায়ুক্ত দুই জনের পরস্পর উপদেশে নিষ্পন্ন হইলে চলিবে না ॥২॥

বৰ্ণেভ্যো হি পৱিত্ৰকৌ ন বৈ সন্মানমৰ্হতি ।

ন তু যঃ সংক্ৰিয়াং প্রাপ্য রাজসং কৰ্ম সেবতে ।৪॥

বৰ্ণোৎকৰ্ষমবাপ্নোতি নরঃ পুণ্যেন কৰ্মণা ।

তুলভং তমলক্কু হি হত্যাং পাপেন কৰ্মণা ।৫॥

অজ্ঞানাক্ষি কৃতং পাপং তপসৈবাভিনিমুদেৎ ।

পাপং হি কৰ্ম ফলতি পাপমেব স্বয়ং কৃতম্ ।

তস্মাৎ পাপং ন সেবেত কৰ্ম দুঃখফলোদয়ম্ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

বৰ্ণেভ্য ইতি । বৰ্ণেভ্যো ব্রাহ্মণাদিজাতিভ্যঃ, পৱিত্ৰকৌ নিকৃষ্টকাৰ্য্যকরণেন বিচ্যুতো জনঃ, লোকসমাজে সন্মানং নাৰ্হতি । অপি যো জনঃ সত্ত্বগুণেন সংক্ৰিয়াং শমদমাদিঃ প্রাপ্য, রাজসং কৰ্ম, কামকৰ্ম গীতশ্রবণাদিকং সেবতে ; সোহপি সন্মানং নাৰ্হতি ॥৪॥

বৰ্ণেতি । নরঃ প্রাক্তনেন পুণ্যেন কৰ্মণা বৰ্ণোৎকৰ্ষঃ ব্রাহ্মণাছাৎকৃষ্টজাতিমবাপ্নোতি । স চ যোগাদিকৰ্ম লক্কু পাপেন চোৰ্ঘ্যাদিনা কৰ্মণা তুলভং তং বৰ্ণোৎকৰ্ষঃ হত্যাং ॥৫॥

অজ্ঞানাদিতি । অভিনিমুদেৎ ক্ষপয়েৎ । স্বয়ং কৃতং পাপং কৰ্ম পাপং দুঃখমেব ফলতি জনয়তি । দুঃখফলন্ত উদয়ো বস্মান্তং । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইতি বিশেষণাচ্চ ॥২॥ এতদেব শীঘ্ৰং সাধনীৰ্মিত্যাহায়ুরিতি । ন তুলভং কিন্তু তুলভম্, নাৰ্হ-  
কৰ্ষেৰ্বিষঃসেবনৈৰ্ন নাশয়েৎ কিন্তু পুণ্যেন কৰ্মণোৎকৰ্ষাৰ্থমুত্তরোত্তরশ্রেষ্ঠভূমিলাভার্থং প্রযতেত ॥৩॥  
বৰ্ণেভ্যো বৃত্তগীতাহত্বেভ্যঃ বড়ভ্যঃ কৃষ্ণধূত্নীলরতহারিত্ৰশুক্ৰেভ্যঃ সত্ত্বরজস্তমসাং হু সত্বক্ৰিতাৱ-  
তম্যাং কলিত্তেভ্যঃ পৱিত্ৰ উচৰ্ণবর্ণীচৰ্ণং প্রাপ্তঃ সন্মানং শ্ৰৈষ্ঠ্যং নাৰ্হতি । পৱিত্ৰত্বমেব  
ব্যাচটে—ন ৰ্হতি ॥২॥ তং বৰ্ণোৎকৰ্ষমলক্কু কুপুরুষঃ পাপেনাসন্মানং হস্তান্নানানৱকপাতেন হিংস্তাং

রাজা । মানুষ প্রাক্তন পুণ্যকৰ্ম্মের ফলে তুলভ আয়ু লাভ করিয়া, নিকৃষ্ট কৰ্ম্ম-  
দ্বারা সে আয়ুর অপকৰ্ষ করিবে না ; কিন্তু উৎকৃষ্ট কাৰ্য্য করিয়া, সে আয়ুর উৎকৰ্ষ  
করিবারই চেষ্টা করিবে ॥৩॥

মানুষ হুকার্য্য করায় জাতিচ্যুত হইয়া সন্মান লাভ করে না এবং যে লোক  
সত্ত্বগুণের ফলে সংকাৰ্য্য করিয়া আবার রজোগুণের কাৰ্য্য করে, সে লোকও সন্মান  
পায় না ॥৪॥

মানুষ প্রাক্তন পুণ্য কৰ্ম্মের ফলে উৎকৃষ্ট জাতি লাভ করে । তারপরে আবার  
যোগাভ্যাস না করিয়া পাপ কৰ্ম্ম করায়, সেই তুলভ উৎকৃষ্ট জাতিতে নষ্ট করে ॥৫॥

অজ্ঞানকৃত পাপ তপস্তাদ্বারা নষ্ট করিবে ; কিন্তু জ্ঞানকৃত পাপ দুঃখ উপাদান  
করিবেই ; অতএব দুঃখজনক পাপ কৰ্ম্ম করিবে না ॥৬॥

পাপানুবন্ধং যৎ কৰ্ম যদ্যপি স্মাস্মাহাকলম্ ।  
 তন্ন সেবেত মেধাবী শুচিঃ কুশলিনং যথা ॥৭॥  
 কিং কষ্টমনুপশ্যামি ফলং পাপস্ত কস্মিণঃ ।  
 প্রত্যাশন্নস্ত হি ততো নাত্মা তাবদ্বিরোচতে ॥৮॥  
 প্রত্যাশন্তিষ্ঠ যন্তেহ বালিশস্ত ন জায়তে ।  
 তস্মাপি স্তমহাস্তাপঃ প্রস্থিতস্তোপজায়তে ॥৯॥  
 বিরক্তং শোধ্যতে বস্ত্রং ন তু কৃষ্ণোপসংহিতম্ ।  
 প্রযজ্ঞেন মনুষ্যেন্দ্র ! পাপমেবং নিবোধ মে ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

পাপেতি । যৎ কৰ্ম পাপানুবন্ধং পাপজনকম্, তদ্যদ্যপি, মহৎ ফলং লাভো যস্মাৎ ততাদৃশং  
 স্মাৎ, তথাপি শুচিঃ পবিত্রো জনঃ, তন্ন সেবেত ॥৭॥

কিমিতি । পাপস্ত কৰ্ম্মণ কিং কষ্টং ফলম্ অনুপশ্যামি কিমপি নেত্যর্থঃ । ইতি মত্বা তত-  
 স্তং পাপং প্রত্যাশন্নস্ত প্রাপ্তস্ত জনস্ত আত্মা পরমাত্মদ্ব্যনং ন তাবদ্বিরোচতে তস্মাৎ পাপং ন  
 কুৰ্ঘাদিতি ভাবঃ ॥৮॥

প্রতীতি । ইহ জগতি যস্ত বালিশস্ত প্রত্যাশন্তিঃ তত্ত্বজ্ঞানপ্রাপ্তির্ন জায়তে সংসারমার্গে  
 প্রস্থিতস্ত তস্ত স্তমহাস্তাপ উপজায়তে ॥৯॥

বিরক্তমিতি । হে মনুষ্যেন্দ্র ! বিরক্তং রঞ্জনদ্রব্যোনারঞ্জিতং বস্ত্রং শোধ্যতে ; কিন্তু কৃষ্ণেন  
 রঞ্জনদ্রব্যেণ উপসংহিতং রঞ্জিতং বস্ত্রং ন শোধ্যতে । এতৎ মে পাপং প্রযজ্ঞেন নিবোধ । অকাম-  
 কৃতং পাপং প্রাপ্তিষ্ঠতাদিনা নশ্রুতি, কামকৃতস্ত নেতি ভাবঃ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৫॥ পাপং কস্মে'তি সঘকঃ । ৬। কুশলিনং কাক্কং চণ্ডালবিশেষমিত্যর্থঃ ॥৭॥ কুৎসিতঞ্চ তৎ  
 কষ্টঞ্চ কিংকষ্টম্, ততঃ পাপাক্কেতোঃ প্রত্যাশন্নস্ত বিপরীতদৃষ্টেঃ অনাত্মা দেহাদিরেব বিশেষণ  
 আত্মত্বেন রোচতে । ৮। প্রত্যাশন্তিষ্ঠৈকরাগাম্, প্রস্থিতস্ত বোণে প্রযুক্তস্ত উত্তরভূম্যলভাতাপো  
 জায়তে, প্রস্থিতস্ত মৃতস্ত বা তাপো নরকজঃ । ৯। বিরক্তং যতঃশুকঃ সধিপরীতেন রাগেণাক্রান্তং

যে কার্য্য পাপজনক, তাহা হইতে যদিও গুরুতর ফল হয়, তথাপি পবিত্র  
 লোক যেমন চাণ্ডাল স্পর্শ করেন না, তেমন বুদ্ধিমান লোক সে কার্য্য করিবেন  
 না ॥৭॥

পাপকস্মের ফল বলিয়া কোন কষ্ট দেখিতে পাই, কোন কষ্টই না—ইহা মনে  
 করিয়া যে লোক সেই পাপ কৰ্ম্ম করে, পরমাত্মজ্ঞানে তাহার রুচি হয় না ॥৮॥

এই জগতে যে মূর্খের তত্ত্বজ্ঞানপ্রাপ্তি না হয়, সংসারপথে প্রস্থিত সেই মূর্খের  
 গুরুতর দুঃখ হইয়া থাকে ॥৯॥

স্বয়ং কৃষ্মা তু যঃ পাপং শুভমেবানুতিষ্ঠতি ।

প্রায়শ্চিত্তং নরঃ কৰ্ত্তুং যুভয়ং সৌহৃদ্যং তে পৃথক্ ॥১১॥

অজ্ঞানাতু কৃতাং হিংসামহিংসা ব্যপকর্ষতি ।

ব্রাহ্মণাঃ শাস্ত্রনির্দেশাদিত্যাহব্রহ্মবাদিনঃ ॥১২॥

তথা কামকৃতং নাশ্রু বিহিংসৈবানুকর্ষতি ।

ইত্যাহব্রহ্মশাস্ত্রজ্ঞা ব্রাহ্মণা ব্রহ্মবাদিনঃ ॥১৩॥

### ভারতকোমুদী

স্বয়মিতি । যো নরঃ স্বয়ং পাপং কৃষ্মা শুভং শুভফলকং পুণ্যমেবানুতিষ্ঠতি চোরিতধনেন যজ্ঞমিবেতি ভাবঃ ; অথ চ প্রায়শ্চিত্তং কৰ্ত্তুং নেচ্ছতীতি শেষঃ ; স নরঃ, উভয়ং পাপফলং পুণ্য-ফলক পৃথগশ্রুতে পৃথক্ পৃথক্ ভূনক্তি ॥১১॥

অজ্ঞানাদিতি । অজ্ঞানাতু কৃতাং হিংসাম্, অহিংসা প্রাণ্যস্তরে কৃতা দয়া ব্যপকর্ষতি বিনাশয়তি । ব্রহ্মবাদিনো বেদবক্তারো ব্রাহ্মণঃ, শাস্ত্রনির্দেশাদিত্যাহঃ ॥১২॥

তথেনিতি । অশ্রু নরশ্রু বিহিংসা হিংসাবিশরীতা প্রাণ্যস্তরে কৃতা দয়া, কামকৃতং হিংসনং নৈব অনুকর্ষতি নাশয়তি ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

বহুং শোধ্যতে, পরন্তু কৃষ্ণেন ভরাতকেনোপসংহিতং বহুং ন শোধ্যতে এবং মে মন্তঃ পাপং কিঞ্চিচ্ছোধিতুং শকাং কিঞ্চিদশক্যমিতি নিবোধ ব্যাশ্র ॥১০॥ ধীপূৰ্ণকৃতং ন নশ্রুতীত্যাহ— স্বয়মিতি ॥১১॥ অহিংসা সহিংসয়া, তৃতীয়ালোপ আৰ্ঘ্যঃ । ব্রহ্মণ ইতি পাঠে বেদসম্বন্ধিনঃ ॥১২॥ তথাস্ত্র পুংসঃ কস্য কামকৃতং বিহিংসা অহিংসা নৈবানুকর্ষতি, ব্রহ্মবাদিনঃ স্মৃতিকারাঃ । যথোক্তম্—“প্রায়শ্চিত্তৈরপৈত্যোনো যদজ্ঞানকৃতং ভবেৎ । কামতো ব্যবহার্যস্ত বচনাদিহ জায়তে ॥” ইতি । কস্য কৃতমিতি পাঠে কামত ইত্যধ্যাহৰ্ণব্যম্ । তথা কামকৃতং চাত্তেতি পাঠে তু অকাম

নরশ্রেষ্ঠ ! অরঞ্জিত বস্ত্র পরিষ্কার করা যায়; কিন্তু রঞ্জিত বস্ত্র পরিষ্কার করা যায় না ; এইরূপই আপনি আমার নিকট যত্নপূর্বক পাণের বিষয় অবগত হউন (অর্থাৎ অজ্ঞানকৃত পাপ প্রায়শ্চিত্তদ্বারা নষ্ট হয় ; কিন্তু জ্ঞানকৃত পাপ প্রায়শ্চিত্তদ্বারা নষ্ট হয় না) ॥১০॥

যে মানুষ নিজে পাপ করিয়া পুণ্যেরই অমুষ্ঠান করে (চুরি করিয়া দান করে), অথচ প্রায়শ্চিত্ত করিবার ইচ্ছা করে না ; সেই মানুষ, সেই পাপ ও পুণ্যের ফল পৃথক্ পৃথক্ ভাবে ভোগ করে ॥১১॥

বেদবক্তা ব্রাহ্মণেরা শাস্ত্রের নির্দেশ অনুসারে এইরূপ বলেন যে, অপর প্রাণীর প্রতি দয়া করিলে, সেই দয়া অজ্ঞানকৃত হিংসাপাপকে নষ্ট করে ॥১২॥

অহন্ত তাবৎ পশ্যামি কস্ম' যদ্বৰ্ত্ততে কৃতম্ ।

গুণযুক্তং প্রকাশং বা পাপেনানুপসংহিতম্ ॥১৪॥

যথা সূক্ষ্মাণি কস্ম'াণি ফলস্তীহ যথাতথ্যম্ ।

বুদ্ধিযুক্তানি তানীহ কৃতানি মনসা সহ ॥১৫॥

ভবত্যল্লফলং কস্ম' সেবিতং নিত্যমুদ্বগম্ ।

অবুদ্ধিপূর্বং ধস্ম'জ ! কৃতমুগ্ৰেণ কস্ম'ণা ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

ইখং পরমতমভিধায় স্বমতমভিধন্তে অহমিতি । অহন্ত তাবৎ পশ্যামি পর্যালোচয়ামি । কিং তদিত্যাহ কস্মেতি । পাপেন পাপাশয়েন অনুপসংহিতম্ অগ্রযুক্তং যৎ পুণ্যং কস্ম' কৃতং বৰ্ত্ততে, তৎ প্রকাশং বাশব্দাদপ্রকাশকং, গুণযুক্তম্ অকামকৃতম্ কামকৃতম্ বা পাপম্ কস্মজনকম্ । অন্তথা “শাস্ত্রকামকৃতে যন্তু বিশৃংগং বুদ্ধিপূর্বকে” ইत्याদিনা কামকৃতেষু পাপে প্রায়শ্চিত্তোপদেশো মুনীনাং বার্থঃ স্তাদিতি ভাবঃ । প্রায়শ্চিত্তবিবেকে শূন্যপাণিরপোষম্ ॥১৪॥

উক্তার্থে দৃষ্টান্তমাহ যথেনি । ইহ অগতি বুদ্ধিযুক্তানি জ্ঞানপূর্বকাণি সূক্ষ্মাণি অজ্ঞানি কস্ম'াণি যথাতথ্যং এবং ফলন্তি ফলং জনয়ন্তি ; তথা মনসা সহ কৃতানি তানি বহুত্বপি কস্ম'াণি ফলন্তি ; তথা চ প্রায়শ্চিত্তাদিরূপং পুণ্যং কস্ম' কামকৃতমপি পাপমবশ্যমেব ফলয়তীত্যর্থঃ ॥১৫॥

ভবতীতি । হে ধস্ম'জ ! উষণং বিষয়াস্তরচিত্তরা অস্থিরচিত্তং যথা শাস্ত্রা, সেবিতমুদ্বগতিং কস্ম', উগ্ৰেণ হিংসাবিষয়তয়া ভীষণেন, কস্ম'ণা তাদৃশমদ্রোচ্চারণাদিনা, অবুদ্ধিপূর্বং কৃতঞ্চ কস্ম', অল্লফলং ভবতি ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

কৃতবৎ কামকৃতমপি অহিংসেবাপকর্ষতীত্যর্থঃ ॥১৩॥ এবং পরমতমুপশ্রুত কামতোহকামতো বা কৃতং কস্ম' বহুবচনং বা ভোগমদস্তা নৈব নশ্রুতীতি স্বমতাহ—অহন্ত ইत्याদিনা । গুণযুক্তং পুণ্যং কস্ম' প্রকাশং বুদ্ধি' পূর্বকং প্রকাশ্য জ্ঞাতব্যত্যাঃ । গমূলস্তমিদম্ ॥১৩॥ মনসা বুদ্ধিযুক্তানি ইদমিখং কুর্ধ্যাম্ বেতি বিমর্শপূর্বকমিদমিখং কর্তব্যমেবেতি নিশ্চিত্যেত্যর্থঃ । যথাতথ্যং কুশলস্বাস্থ্যভ্যাসাদিভ্যো ন ফলন্তি স্ত্রুত্বাদিকং যচ্ছন্তি ॥১৫॥ নিত্যমব্যভিচারিকলমুদ্বগং নরকাবহম্ উগ্ৰেণ হিংস্রেন যথা বুদ্ধি' পূর্বকৃতং কস্ম' নিয়মেন ফলদমেবমবুদ্ধিপূর্বকৃতমপি । তদ্ব্যর্থীকেষু ফলবহুভাষ্যকৃতো ন তু

কিন্তু বেদশাস্ত্রস্ত ও বেদবক্তা সেই ব্রাহ্মণেরাই আবার ইহাও বলেন যে, সেই দয়াই কামকৃত হিংসাপাপকে নষ্ট করে না ॥১৩॥

কিন্তু আমি যুক্তি অনুসারে এইরূপ পর্যালোচনা করি যে, পাপের অভ্যপ্রায়ে না করা হয়, এমন যে পুণ্যকস্ম' করা হইয়া থাকে, তাহা প্রকাশকৃত বা অপ্রকাশকৃত সমস্ত পাপই নষ্ট করে ॥১৪॥

যেমন জ্ঞানপূর্বক কৃত অল্ল কস্ম'ও নিশ্চয়ই ফল উৎপাদন করে ; তেমন জ্ঞানকৃত বহু কস্ম'ও ফল উৎপাদন করিয়া থাকে ॥১৫॥

কৃতানি যানি কৰ্ম্মাণি দৈবতৈৰ্মুনিভিস্তথা ।

ন চরেতানি ধৰ্ম্মায়া শ্রদ্ধা চাপি ন কুৎসয়েৎ ॥১৭॥

সঞ্চিন্ত্য মনসা রাজন্ ! বিদিত্বা শক্যমাত্মনঃ ।

করোতি যঃ শুভং কৰ্ম্ম স বৈ ভদ্রাণি পশ্যতি ॥১৮॥

নবে কপালে সলিলং সংশ্লিষ্টং হীয়তে যথা ।

নবেতরে তথা ভাবং প্রাপ্নোতি সুখভাবিতম্ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

কৃতানীতি । দৈবতৈরিত্তাদিভিঃ, মুনিভির্বিখ্যামিত্তাদিভিঃ যানি পাপানি অহলায়নকা-  
গমনাদীনি কৰ্ম্মাণি কৃতানি ; ধৰ্ম্মায়া জনঃ তানি তাদৃশানি ন কৰ্ম্মাণি চরেৎ ; তানি শ্রদ্ধা  
চাপি ন কুৎসয়েৎ ন নিন্দেৎ । পরস্তাৎ ভাবং বক্ষ্যতি ॥১৭॥

সঞ্চিন্ত্যতি । হে রাজন্ ! যো জনঃ, মনসা সঞ্চিন্ত্য, আত্মনঃ শক্যং শক্তিসাধ্যং বিদিত্বা চ,  
শুভং পুণ্য কৰ্ম্ম করোতি ; স জনঃ, ভদ্রাণি তৎকৰ্ম্মজনিতানি মঙ্গলানি পশ্যতি ॥১৮॥

ধৰ্ম্মায়া তানি ন চরেদিত্যন্ত ভাবমাহ নব ইতি । সলিলং নবে আমে অপক ইত্যর্থঃ কপালে  
মৃৎপাত্রে সংশ্লিষ্টং তদা, যথা হীয়তে তৎকপালমেব নশ্রুতি ; নবেতরে পকে কপালে সলিলং সংশ্লিষ্ট-  
ং তদা, তৎকপালং ভাবং স্থান্বিতমেব প্রাপ্নোতি ; তথা সুখভাবিতং দেবতায়াং সিদ্ধিমুনৌ  
চ গুরুতরমপি দুৰ্গম অনায়াসেন সোঢ়ং ভবতি । তথা চ ইচ্ছন্তাহলায়গমনং বিখ্যামিত্ত মনকা-  
রমণঞ্চ দেবতায়ং সিদ্ধিমুনিভ্যাম্ কিমপি কৰ্ত্তুং নাশকং ; কিন্তু সাধারণমাহবন্ত তাদৃশং কৰ্ম্ম  
গুরুতরমেবাশুভং করোতীতি ভাবঃ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

ফলসদসম্ভাবকৃত ইতি শ্লোকদ্বয়ার্থঃ ॥১৬॥ নহু কৰ্ম্মফলস্তাপরিহার্য্যেষে কথং বিখ্যামিত্তেণ বশিষ্ঠ  
পুত্রশতং হতং তৎফলং নরকপাতশ্চ ন প্রাপ্ত ইত্যশঙ্ক্যালৌকিকত্বাৎ ন তৎ উদাহরণমিতি  
আহ—কৃতানীতি ॥১৭—১৮॥ নবে অপকে সলিলং স্তম্ভং চেক্ষীয়তে কপালমেব নবেতরে পকে  
জলং স্তম্ভং চেত্তথাভাবং যথা পূৰ্ব্বরূপং স্থিতং তথারূপম্ভমেব প্রাপ্নোতিন হীয়তে । এবং তেজস্বিনং

ধৰ্ম্মজ্ঞ রাজা । আশ্রয় চিন্তে অনুষ্ঠিত কৰ্ম্ম এবং অজ্ঞানপূৰ্ব্বক ভীষণভাবে বিহিত  
কৰ্ম্ম, উভয় কৰ্ম্মেরই সর্বদা ফল অন্ন হইয়া থাকে ॥১৬॥

দেবতারা এবং মুনীরা যে সকল দুৰ্গম করিয়াছেন, ধার্মিক লোক সে সকল  
কৰ্ম্ম করিবেন না কিংবা সেগুলি শুনিয়া নিন্দাও করিবেন না ॥১৭॥

রাজা । যে লোক মনে মনে চিন্তা করিয়া এবং নিজের শক্তিসাধ্য বুঝিয়া সৎ  
কার্য্য করে, সে লোক তাহার মঙ্গলময় ফল দেখিয়া থাকে ॥১৮॥

নূতন অপক মৃৎপাত্রে জল রাখিলে যেমন তাহা গলিয়া নষ্ট হইয়া যায় ; কিন্তু

সতোয়েহ্যন্তু যতোয়ং তস্মিন্নেব প্রসিচ্যতে ।

বুদ্ধে বুদ্ধিমবাপ্নোতি সলিলে সলিলং যথা ॥২০॥

এবং কর্ম্মাণি যানীহ বুদ্ধিযুক্তানি পার্থিব ! ।

সমানি চৈব যানীহ তানি পুণ্যতমাত্মপি ॥২১॥ (যুগ্মকম্)

রাজ্ঞা জেতব্যঃ শত্রবশ্চাম্রতাশ্চ সম্যক্কর্তব্যং পালনঞ্চ প্রজানাম্ ।

অগ্নিশ্চয়ো বহুভিঃচাপি যজ্ঞরন্ত্যে মধ্যে বা বনমাশ্রিত্য শ্বেয়ম্ ॥ ২১॥

দমাস্বিতঃ পুরুষো ধর্ম্মশীলো ভূতানি চাত্মানমিবানুপশ্যেৎ ।

গরীয়সঃ পূজয়েদাত্মশক্ত্যা সত্যেন শীলেন সুখং নরেন্দ্র ! ॥২৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি

মোক্ষধর্ম্মে পরাশরগীতায়াং চতুরশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

সতোয় ইতি । সতোয়ে তস্মিন্নেব পক্ষে পাত্রে অহং যতোয়ং প্রসিচ্যতে ; তস্মিন্ সলিলে বুদ্ধে সতি তৎ প্রসিক্তমপি সলিলং যথা বুদ্ধিমবাপ্নোতি এবং তথা, ইহ বুদ্ধিযুক্তানি জ্ঞানপূর্ব্বকানি যানি কর্ম্মাণি পুণ্যানি কার্য্যাণি কৃতানি, হে পার্থিব ! ইহ তেষু কর্ম্মসু অপরাণি যানি সমানি তত্তুল্যানি পুণ্যানি কর্ম্মাণি ক্রিয়ন্তে ; তানি উভয়ানি মিলিত্বা পুণ্যতমাত্মপি অতিশয়েন পুণ্যাশ্চেব ভবন্তি ॥২০—২১॥

রাজ্ঞা পৃষ্টতয়া রাজধর্ম্মমাহ—রাজ্ঞেতি । রাজ্ঞা উন্নতাঃ প্রবলা এব শত্রবো জেতব্যঃ, ন পুনর্দুর্জলাঃ । শ্বেয়ন্তপনীযঃ । অস্ত্যে মধ্যে বা বন্যসি ॥২২॥

### ভারতভাবদীপঃ

পাপপুণ্যোদাসীনঃ কর্ম্মন হিনস্তি ইতরন্ত হিনস্ত্যেবেতি ভাবঃ ॥২০—২১॥ সমানি চাধ্বিমণি ॥২১॥ এবং সাধারণঃ ধর্ম্মযুক্তা রাজ্ঞাঃ বিশেষধর্ম্মানাহ—রাজ্ঞেতি । অস্ত্যে যন্ত বরন্তেনাপি, মধ্যে মধ্যমে পক্ষ মৃৎপাত্রে জল রাখিলে সে মৃৎপাত্র যেমন সেইভাবেই থাকে ; তেমন ছুঁড়িয়া সাধারণ লোককে নষ্ট করে ; কিন্তু দেবতা বা মুনিকে নষ্ট করিতে পারে না ॥২২॥

জলযুক্ত সেই পক্ষ মৃৎপাত্রে অত্র জল নিক্ষেপ করিলে যেমন সেই পাত্রস্থ জল ও নিক্ষেপ্ত জল উভয় মিলিয়া বৃদ্ধি পায় ; এইরূপ জ্ঞানপূর্ব্বক যে সকল পুণ্য কর্ম্ম করা হয়, তাহার সমান যে পুণ্য কর্ম্ম পুনরায় করা হয়, উভয় পুণ্য কর্ম্ম মিলিয়া গুরুতর পুণ্য কর্ম্ম হইয়া থাকে ॥২০—২১॥

রাজ্ঞা প্রবল শত্রুদিগকে জয় করিবেন, সমীচীনভাবে প্রজাপালন করিবেন, বহুতর যজ্ঞদ্বারা অগ্নিদেবকে শ্রীত করিবেন এবং বৃদ্ধ বয়সে বা মধ্য বয়সে বনবাসী হইবেন ॥২২॥

\* ‘...একনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ্র বদ্র, ‘...সপ্তনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## পঞ্চাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ

—:—

পরশর উবাচ ।

কঃ কশ্চ চোপকুরুতে কশ্চ কৈশ্চ প্রযচ্ছতি ।

প্রাণী করোত্যয়ং কৰ্ম সৰ্ব্বমাত্মার্থমাত্মনা ॥১॥

ভারতকৌমুদী

দমেতি । দমাষিত ইন্দ্রিয়দমনযুক্তঃ । তৃতানি অস্থান্ প্রাণিনঃ, গরীরসঃ প্রধানান্ জনান্ ॥২৩॥  
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্বামীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াঃ মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াঃ শাস্তিপৰ্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে চতুৰ্শীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

ক ইতি । অয়ং প্রাণী আত্মার্থমেব আত্মনা সৰ্বং কৰ্ম করোতি । তথা চ মদীয়রাজ্যে  
তপশ্চরন্তো মনযো মহমপি তত্তপো দদতীতি দারণা ন কার্যোতি ভাবঃ । এবঞ্চ—“তপঃ ষড়্ভাগ-  
মক্ষয়াঃ দদত্যারণ্যকা হি নঃ” ইতি কালিদাসোক্তিস্তত্ত্বরাজঃ প্রযোজ্যবত্যাভিপ্ৰায়েণেতি বোধাম্ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

বিরক্তেন ॥২২॥ আত্মানমিবেতাংসীংস্ চিত্তা, গবীষসো গুরুতরান্ ব্রহ্মবিজ্ঞাপদান্, সত্যেন  
ব্রহ্মপ্রাপ্তয়ে, অদায়নেন বসন্তীতিবদ্ধেত্যে তৃতীয়া ॥২৩॥  
ইতি শাস্তিপৰ্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুৰ্শীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৮৪॥

—:—

নমঃ রাজা যেবাং মুনীনাং পালয়িতাম্মি তেষাং যোগফলশ্চ যষ্ঠাংশহৰ্ত্তা চান্মাতো মম ব্রহ্ম-  
প্রাপ্তয়ে ন গুরুসেবাপেক্ষ্যতে তেষামহিংসাদিভিঃ মদীয়াহিংসাদেরপি বৃদ্ধিসম্ভবাৎ । যথোক্তং  
পাতঞ্জলে—“অহিংসাপ্রতিষ্ঠায়াং তৎসম্মিধৌ বৈরত্যাগঃ” ইত্যাপশ্কাহ—কঃ কস্তেতি । সত্যং যদি  
কৰ্মজন্তো মোক্ষঃ সত্যং তর্হি যুক্তোতৈতৎ জ্ঞানৈকপ্রাপ্যো মোক্ষঃ দৃষ্টার্থঞ্চ জ্ঞানং ভোজনাদিবশে-  
তরেষু প্রাপ্তমিতরত্মোপকরোতি কৰ্ম দৃষ্টফলং ভোজনাদি আত্মনা শরীরেন্দ্রিয়বুদ্ধিরূপেণাত্মার্থ-

নরনাথ ! জিতেন্দ্রিয় ও ধার্মিক পুরুষ অস্ত্রাত্ম প্রাণীকে নিজের স্থায় দেখিবেন  
এবং সত্য ও সংস্কারবদ্ধারা নিজের শক্তি অনুসারে সুখে গুরুজনগণের সম্মান  
করিবেন ॥২৩॥

—:—

পরশর বলিলেন—‘কে কাহার উপকার করে এবং কেই বা কাহাকে দান করে ?  
এই প্রাণিগণ নিজের জগুই নিজে সমস্ত কার্য্য করিয়া থাকে ॥১॥



গৌরবেণ পরিত্যক্তঃ নিঃস্নেহং পরিবৰ্জয়েৎ ।

সৌদৰ্য্যং ভ্রাতরমপি কিমুতান্যং পৃথগ্জনম্ ॥২॥

বিশিষ্টস্ত বিশিষ্টাচ্চ তুল্যো দানপ্রতিগ্রহো ।

তয়োঃ পুণ্যতরং দানং তদ্বিজ্ঞস্ত প্রযচ্ছতঃ ॥৩॥

শ্রায়াগতং ধনৈশ্চৈব শ্রায়েনৈব বিবৰ্দ্ধিতম্ ।

সংরক্ষ্যং যত্নমান্বায় ধৰ্ম্মার্থমিতি নিশ্চয়ঃ ॥৪॥

ন ধৰ্ম্মার্থী নৃশংসেন কৰ্ম্মণা ধনমৰ্জ্জয়েৎ ।

শক্তিতঃ সৰ্ব্বকাৰ্য্যাণি কুর্যামৰ্কিমনুষ্মরেৎ ॥৫॥

### ভারতকৌমুদী

গৌরবেণেতি । গৌরবেণ পরিত্যক্তঃ নিরুপেক্ষণা গুরুত্বহীনং পিতৃাদিম্, নিঃস্নেহং সৌদৰ্য্যং ভ্রাতরমপি চ মাহুষ্যং, পরিবৰ্জয়েৎ ; তত্র চ অন্তঃ পৃথগ্জনং নিরুপেক্ষা পরিবৰ্জয়েৎ অত্র কিমুত বস্তুবাম্ ॥২॥

বিশিষ্টেতি । বিশিষ্টস্ত দানং বিশিষ্টাচ্চ প্রতিগ্রহস্তো তুল্যো । কিন্তু প্রযচ্ছতো দদতো বিজ্ঞস্ত ব্রাহ্মণস্ত তদানং তয়োদানপ্রতিগ্রহয়োৰপেক্ষয়া পুণ্যতরম্ ॥৩॥

শ্রায়েতি । আশ্রয় অবলম্ব্য ॥৪॥

নেতি । ঋদ্ধিং ধনবৃদ্ধিম্, নাহুষ্মরেৎ ব্যয়াকরণেন ন চিস্তয়েৎ ॥৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

মানুষ্য এব তৃত্যাক্তং ন তু পরার্থঃ কৰ্ম্ম কশ্চিৎ কৰোতীত্যর্থঃ ॥১॥ নহু “মাতৃদেবো ভব পিতৃ-দেবো ভবে” গাদি ঋতৈর্দেববদারাদিতো মাত্ৰাদিরূপকরোত্যেবেত্যাম্ ক্ষাহুপকারিণং মাত্ৰাদিক-মপি ত্যজন্ত্যেব লোকেহতো ন কশ্চিৎ কৰ্ম্মরূপকরোতীত্যাহ—গৌরবেণেতি । যত্নু মাত্ৰা-জ্ঞানধনং তদপ্যামুস্মিকায়ৈহিকায় বা স্বহিতায়েব ন তু মাত্ৰাদিহিতায়েতি ভাবঃ ॥২॥ কণঃ তর্হ্যস্বহিতমাচরেদিত্যত আহ—বিশিষ্টেতিত্যাদি । বিশিষ্টাৎ প্রতিগ্রহো নিধনস্ত দানেন তুল্যঃ সধনস্ত তু দানং পুণ্যতরমিত্যর্থঃ ॥৩॥ দানপ্রাপ্ত্যপ্রকারমাহ—ন্যায়েতি ॥৪॥ ঋদ্ধিং ধনসমৃদ্ধিং

মানুষ্য গুরুত্বগীন গুরুজনকে এবং স্নেহশূন্য সহোদর ভ্রাতাকেও পরিত্যাগ করে ; তাহাতে অন্য লোককে বা নিকৃষ্ট ব্যক্তিকে যে পরিত্যাগ করিবে, সে বিষয়ে আর বস্তুব্য আছে কি ? ॥২॥

প্রধান লোকের দান এবং প্রধান লোক হইতে প্রতিগ্রহ—এই উভয়ই সমান । তবে দাতা ব্রাহ্মণের দান—সে উভয় অপেক্ষাও পুণ্যতর ॥৩॥

শ্রায়ার্জিত ধন শ্রায় অনুসারে বৰ্দ্ধিত করা হইয়াছে ; এমন ক্ষেত্রে ধর্ম্মের জন্ত যত্নপূর্ব্বক সেই ধন রক্ষা করিবে, ইহা নিশ্চয় ॥৪॥

ধর্ম্মার্থী মানুষ নৃশংস কাৰ্য্যদ্বারা ধন অৰ্জ্জন করিবেন না ; কিন্তু শ্রায়ার্জিত

অপো হি প্রযতঃ শীতান্তাপিতা জলনেন বা ।  
 শক্তিতোহতিথয়ে দত্তা ক্ষুধার্তায়াম্মুতে ফলম্ ॥৬॥  
 রস্তিদেবেন লোকেষু সিদ্ধিঃ প্রাপ্তা মহাজ্ঞনা ।  
 ফলপত্রৈরথো মূলৈর্মুনীর্নর্চি তবাংশ্চ সং ॥৭॥  
 তৈরেব ফলপত্রৈশ্চ সমাঠরমতোষয়ৎ ।  
 তস্মাশ্লেভে পরং স্থানং শৈব্যোহপি পৃথিবীপতিঃ ॥৮॥  
 দেবতাতিথিভূত্যেভ্যঃ পিতৃভ্যাশ্চানন্তথা ।  
 ঋণবান্ জায়তে মর্ত্যাস্তস্মাদনৃগতাং ব্রজেৎ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

অপ ইতি । অপো জলম্, প্রযতঃ শুষ্কঃ, জলনেন বহিনা । অহুদানেহপি ফলং ভবতীতি ভাবঃ । এবমগ্রতঃ ॥৬॥

রস্তীতি । রস্তিদেবেন তদাখ্যেণ রাজা ॥৭॥

তৈরতি । মাঠরণে তদাখ্যেণ পারিপার্শ্বিকেন সহৈতি সমাঠরং সূর্যম্ । “মাঠরঃ পিঙ্গলো দণ্ডশ্চণ্ডাংশোঃ পারিপার্শ্বিকাঃ” ইত্যমরঃ ॥৮॥

দেবতেতি । মর্ত্যো মাহুযঃ, অনৃগতাং ব্রজেৎ বক্ষ্যমাণৈঃ কণ্ঠভিঃ ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

ন জ্ঞমরেৎ ধর্ম্মাণীত্যনুশ্রবণীঃ ॥৫॥ নিধনস্থাপি দানফলমন্তীতাহ—অপ ইতি । ফলমহুদান-  
 ত্তেতি শেষঃ ॥৬—৭॥ অতিথিপূজাফলমুক্তা দেবপূজাফলমাহ—তৈরেবেতি । সমাঠরং মাঠরণে  
 পারিপার্শ্বিকেন সহিতং সমাঠরং সূর্যম্ অতোষয়চ্ছৈব্য ইতি সম্বন্ধঃ । “মাঠরঃ পিঙ্গলো দণ্ড  
 ধনদ্বারা শক্তি অনুসারে সমস্ত কার্য্য করিবেন ; পরন্তু বায় না করিয়া ধনবৃদ্ধি  
 করিবার চিন্তা করিবেন না ॥৫॥

মাহুয পবিত্র হইয়া শক্তি অনুসারে ক্ষুধার্ত অতিথিকে শীতল জল কিংবা অগ্নি  
 সন্তাপিত জল দান করিয়া ফল লাভ করে ॥৬॥

মহাঋষি রস্তিদেবরাজা জগতে সিদ্ধিলাভ করিয়াছিলেন । কারণ, তিনি ফল,  
 মূল ও পত্রদ্বারা মুনিগণের অর্চনা করিতেন ॥৭॥

শৈব্যরাজাও সেই ফল-পত্রদ্বারাই মাঠরনামক পার্শ্বচরের সহিত সূর্য্যকে সন্তুষ্ট  
 করিয়াছিলেন ; তাহাতেই তিনি উত্তম স্থান পাইয়াছিলেন ॥৮॥

দেবতা, অতিথি, ভূত, পিতৃলোক ও নিজের ঋণবান্ হইয়াই মাহুয জন্মগ্রহণ  
 করে ; অতএব মাহুয বক্ষ্যমাণ কার্য্যগুলি করিয়া, তাঁহাদের নিকট অনুগী  
 হইবে ॥৯॥

স্বাধ্যায়েন মহর্ষিভ্যো দেবেভ্যো যজ্ঞকর্মণা ।

পিতৃভ্যঃ শ্রাদ্ধদানেন নৃণামভ্যর্চনেন চ ॥১০॥

বাচা শেষাবহার্যেণ পালনেনাত্মনোহপি চ ।

যথাবদভ্যুত্যাগস্তা চিকীর্ষেৎ কর্ম আদিতঃ ॥১১॥

প্রযত্নেন চ সংসিদ্ধা ধনৈরপি বিবর্জিতাঃ ।

সম্যগ্‌মুহুতা হতবহঃ মুনয়ঃ সিদ্ধিমাগতাঃ ॥১২॥

বিশ্বামিত্রস্তা পুত্রস্তমুচীকতনয়োহগমং ।

ঋগ্‌ভিঃ স্তুত্বা মহাবাহো ! দেবান্‌ বৈ যজ্ঞভাগিনঃ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

স্বৈতি । স্বাধ্যায়েন বেদপাঠেন মহর্ষিভ্যঃ অন্ততঃ ব্রজেন্দিত্যভ্যুত্যাগঃ ॥১০॥

বাচেতি । বাচা পরেষু মধুরবাক্যেণ, শেষাবহার্যেণ যজ্ঞশেষভোজনেণ, পালনেণ রক্ষণেণ চ আত্মনঃ অন্ততঃ ব্রজেন । ভ্যুত্যাগস্তা পোষ্যগণস্তা পুত্রাদেঃ, আদিতঃ কর্ম জাতকর্মাদিকম্, যথাবৎ চিকীর্ষেৎ কৰ্ত্তুমিচ্ছেৎ । তেন চ তেষামনুগো ভবেদিতি ভাবঃ ॥১১॥

প্রযত্নেনেতি । সংসিদ্ধাস্তপঃসিদ্ধাঃ ॥১২॥

বিশ্বেতি । ঋচীকতনয়ঃ শুভঃশেফঃ । ঋগ্‌ভির্বেদমন্ত্রৈঃ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

শতঙাংশোঃ পারিপার্শ্বিক্যঃ” ইত্যমরঃ ॥৮—১০॥ বাচা বেদশাস্ত্রময্যা শ্রবণমননাদিনেত্যর্থঃ । শেষাবহার্যেণ পঞ্চযজ্ঞশেষেণায়েন পালনেন ভূতদয়্যাগ্নিনোহপানুগতাং ব্রজেৎ তথা ভ্যুত্যাগস্তা পুত্রাদেঃ আদিতঃ কর্ম জাতকর্মাদি চিকীর্ষেৎ তেন অপি আত্মন এব অন্ততঃ ব্রজেৎ ॥১১॥ প্রযত্নেন ধ্যানধারণাদিনা হত্বা হতবহঃ অগ্নিগোত্রং কৃত্বৈত্যর্থঃ ॥১২॥ ঋচীকতনয়োহগমদিত্যাজী-গৰ্ভস্থতোহগমদিতি পঠনীয়ম্ । শুভঃশেফো হজীগৰ্ভপুত্রঃ সন, বিশ্বামিত্রপুত্রতামাগেতি বহুচ-ব্রাহ্মণে সমান্নায়তে । ন চ তনয়শাস্ত্রো গোত্রপরাং কৰ্ত্তুং শক্যঃ । ঋচীকো হি ভার্গবো জামদগ্ন্যস্ত রামস্ত পূর্বজঃ “অণ্টীকাদ্রোহভ্যোত্যা পিতরো রামমব্রবন্” ইত্যাদিপূর্বপিতৃসমস্তপঞ্চকথ্যানে সিদ্ধ-দর্শনাৎ অজীগৰ্ভস্তাদ্বিরসঃ । যথৈবান্ধিরসঃ সমুপেয়াৎ তব পুত্রত্যাগিতি বিশ্বামিত্রং প্রাপ্তি বহুচ-

বেদপাঠ করিয়া ঋষিগণের নিকট, যজ্ঞ করিয়া দেবগণের নিকট, শ্রাদ্ধ করিয়া পিতৃগণের নিকট এবং যথাযোগ্য সৎকার করিয়া মনুষ্যগণের নিকট হইতে অন্তর্গত হইবে ॥১০॥

মানুষ মধুর বাক্য, যজ্ঞশেষ ভোজন ও রক্ষণদ্বারা নিজের নিকট অন্তর্গত হইবে এবং পুত্রপ্রভৃতির জাতকর্মাদি যথাবিধানে করিবার ইচ্ছা করিবে ॥১১॥

তপঃসিদ্ধ মুনিগণ, ধনশ্রু হইয়াও যজ্ঞপূর্বক সমীচীনভাবে অগ্নিতে হোম করিয়া উদ্দেশ্য সিদ্ধিলাভ করিয়াছেন ॥১২॥

(১১) অত্র পুত্রকভেদাদেব পাঠভেদা দৃশ্যন্তে ।

গতঃ শুক্রমুশনা দেবদেবপ্রসাদনাৎ ।

দেবীঃ স্তুত্বা তু গগনে মোদতে যশসা বৃতঃ ॥১৪॥

অসিতো দেবলশ্চৈব তথা নারদপর্বতো ।

কাক্ষীবান্ জমদগ্নিশ্চ রামস্তাণ্ড্যস্তথাত্মবান্ ॥১৫॥

বশিষ্ঠো জমদগ্নিশ্চ বিশ্বামিত্রোহত্রিরেব চ ।

ভরদ্বাজো হরিশ্চশ্রুঃ কুণ্ডধারঃ শ্রুতশ্রবাঃ ॥১৬॥

এতে মহর্ষয়ঃ স্তুত্বা বিশ্বমৃগভিঃ সমাহিতাঃ ।

লেভিরে তপসা সিদ্ধিং প্রসাদাত্তস্মা ধীমতঃ ॥১৭॥ (বিশেষকম্)

অনর্হাশ্চাহতাং প্রাপ্তাঃ সন্তঃ স্তুত্বা তমেব হ ।

ন তু বৃদ্ধিমিহান্বিচ্ছেৎ কৰ্ম কৃত্বা জুগুপ্সিতম্ ॥১৮॥

যেহর্থা ধর্মেণ তে সত্যা যেহধর্মেণ ধিগন্ত তান্ ।

ধর্ম্যং বৈ শাস্ততং লোকে ন জহ্যক্লনকাজ্জয়া ॥ ৯॥

### ভারতকৌমুদী

গত ইতি । উশনা দৈত্যগুরুঃ, দেবদেবপ্রসাদনাৎ মহাদেবসন্তোষণাৎ ॥১৪॥

অসিত ইতি । আত্মবান্ তপঃসিদ্ধৌ যজ্ঞবান্ । হরিশ্চশ্রুঃ তদাখ্যো যুনিবিশেষঃ । মৃগভিঃ পুরুষমুক্তাদিভির্মহৈঃ ॥১৫—১৭॥

অনর্হা ইতি । সন্তঃ সর্গদা বিজ্ঞমানঃ তঃ বিশ্বমেব স্তুত্বা, অনর্হাশ্চ অপূজ্যা অপি, অহর্তাঃ পূজ্যত্বং প্রাপ্তাঃ । জুগুপ্সিতং নিম্নিতং কৰ্ম চৌধ্যাদিকম্ ॥১৮॥

য ইতি । অর্থা ধনানি । শাস্ততং নিত্যম্ ॥১৯॥

মহাবাহু । শুনঃশেষ বৈদিকমন্ত্রদ্বারা যজ্ঞভাগী দেবগণকে স্তব করিয়া বিশ্বমিত্রের পুত্রস্ব লাভ করিয়াছিলেন ॥১৩॥

উশনা মহাদেবকে সন্তুষ্ট করিয়া শুক্রস্ব লাভ করিয়াছিলেন এবং তিনি দুর্গা-দেবীর স্তব করিয়া যশস্বী হইয়া আকাশে আমোদ করিতেছেন ॥১৪॥

অসিত, দেবল, নারদ, পর্বত, কাক্ষীবান্, পরশুরাম, তপস্তার প্রতি যজ্ঞবান্ তাণ্ড্য, বশিষ্ঠ, জমদগ্নি, বিশ্বামিত্র, অত্রি, ভরদ্বাজ, হরিশ্চশ্রু, কুণ্ডধার ও শ্রুতশ্রবা—এই সকল মহর্ষি একাএচিতে বৈদিকমন্ত্রদ্বারা বিশ্বুর স্তব করিয়া এবং তপস্তাদ্বারা সেই বিশ্বুর অমৃতগ্রহে সিদ্ধিলাভ করিয়াছেন ॥১৫—১৭॥

সম্মানের অযোগ্য লোকেরাও সনাতন নারায়ণের স্তব করিয়া সম্মাননীয় হইয়াছেন । এই জগতে কেহই নিম্নিত কার্য্য করিয়া উন্নতি কামনা করিবে না ॥১৮॥

আহিতাগ্নির্হি ধর্মাত্মা যঃ স পুণ্যকৃচ্ছতমঃ ।

বেদা হি সর্বেরাজেন্দ্র ! স্থিতান্নিষ্মগ্নিষু প্রভো ! ॥২০॥

স চাপ্যাহিতো বিপ্রঃ ক্রিয়া যন্ত ন হীয়তে ।

শ্রেয়ো হনাহিতাগ্নিষ্মগ্নিহোত্রং ন নিষ্ক্রিয়ম্ ॥২১॥

অগ্নিরাত্মা চ মাতা চ পিতা জনয়িতা তথা ।

গুরুশ্চ নরশার্দূল ! পরিচর্যা যথা তথম্ ॥২২॥

মানং ত্যক্ত্বা যো নরো বৃদ্ধসেবী বিদ্বান্ ক্লীবঃ পশ্যতি শ্রীতিযোগাৎ ।

দাক্ষ্যেণ হীনো ধর্মযুক্তো ন দাস্তো লোকেহস্মিন্ বৈ পূজ্যতে সন্তিরার্যঃ ॥২৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্ষধর্মে পরাশরগীতায়াং পঞ্চাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

আহিতেতি । আহিতাগ্নিঃ অগ্নিহোত্রায় স্থাপিতাগ্নিঃ । ত্রিষু দক্ষিণাগ্নিগার্হপত্যাহবনীয়া-  
থেষু ॥২০॥

স ইতি । অগ্ন্যাহিত আহিতাগ্নিঃ, ক্রিয়া অগ্নিহোত্রহোম । নিষ্ক্রিয়ং হোমশূন্যম্ ॥২১॥

অগ্নিরিতি । আত্মা স্বদেহঃ । পরিচর্যাঃ সেবনীয়াঃ ॥২২॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণে শুনঃশেফবচনাং । যথাকথঞ্চিৎ বা এতৎ সমাধেয়ম্ । যো বিশ্বামিত্রপুত্রস্বমগমং স  
দেবান্ স্তম্বা সিদ্ধিমাগত ইত্যাদ্যাহত্য পূর্বেণ যোজ্যম্ ॥১৩—২১॥ অগ্নিরিতি । জনয়িতা যঃ

ধর্মামুসারে যে ধন অর্জিত হয়, সেই ধনই সত্য ; আর যে ধন পাপকর্ম্মদ্বারা  
অর্জিত হয়, সে ধনকে আমি বিকার করি । জগতে ধর্ম্মই চিরস্থায়ী ; সুতরাং  
মামুখ ধনকামনায় সে ধর্ম্ম ত্যাগ করিবে না ॥১৯॥

প্রভাবশালী রাজশ্রেষ্ঠ ! যে ধর্ম্মাত্মা অগ্নিহোত্র হোমের জন্তু অগ্নিস্থাপন করেন,  
তিনি পুণ্যকারীদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ । কারণ, সমস্ত বেদই দক্ষিণাগ্নি, গার্হপত্য ও  
আহবনীয়নামক অগ্নিতে রহিয়াছে ॥২০॥

তিনিই আহিতাগ্নি ব্রাহ্মণ—ঋত্বিক হোমকার্য্য কোনদিনই পরিত্যক্ত না হয়  
এবং অনাহিতাগ্নি থাকি বরং ভাল । অগ্নিহোত্রের অগ্নিস্থাপন করিয়া তাহাতে হোম  
না করা ভাল নহে ॥২১॥

নরশ্রেষ্ঠ ! অগ্নি, আত্মা, মাতা, জনয়িতা, পিতা এবং গুরু—ইহাদের যথাযথ-  
ভাবে পরিচর্যা করিবে ॥২২॥

\* ‘...দ্বিনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘অষ্টনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## বড়শীত্যধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

পরামর. উবাচ ।

বৃত্তিঃ সকাশাধ্বর্গেভ্যস্ত্রিভ্যো হীনস্ত শোভনা ।

শ্রীত্যোপনীতা নির্দিষ্টা ধর্মিষ্ঠান্ কুরুতে সদা ॥২॥

ভারতকৌমুদী

মানমিতি । মানং গর্ভম্ । ক্লীবঃ কামশূত্রঃ, পশুতি পরদারাদিকমপি । দাক্ষেণ লৌকিক-  
কর্ম্মনৈপুণ্যেন । ন দাস্তঃ অজিতেজ্রিয়োহপি । আর্ধ্যাঃ সজ্জনঃ ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাত্মরত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শাস্তিপর্কনি মোক্ষধর্মে পঞ্চাশীত্যধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

শূদ্রস্ত কৰ্ত্তব্যমাহ শ্লোকজ্ঞাতেন বৃত্তিরিতি । ত্রিভ্যো বর্ণেভ্যো ব্রাহ্মণাদিত্যং, সকাশাৎ  
হীনস্ত বর্ণস্ত শূদ্রস্ত নির্দিষ্টা শোভনা বৃত্তিঃ ত্রৈবর্ণিকসেবা, শ্রীত্যা উপনীতা অজ্ঞাতিতা সতী, সদা  
শূদ্রান্ ধর্মিষ্ঠান্ কুরুতে ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

পিতা স এব, ন তু অস্ত্রেহরদাতৃভরজাতপ্রভৃতঃ, পরিচর্যাঃ সেবায়াঃ ॥২২॥ ক্লীবঃ কামহীনঃ সন্,  
যঃ শ্রীতিবোগাৎ কেবলং কৃপাজ্ঞরা দৃষ্টা পশুতি । দাক্ষেণ স্পন্দেন হীন আয়াসশূন্যঃ সন্, বো  
ধর্ম্মপরঃ । নদাস্ত ইত্যেকং পদম্, দানতি হিনতি দাস্তঃ । দান আর্জবচ্ছেদনরোরিত্যাদ্যং কৰ্ত্তরি  
ক্তঃ, তদন্যো নদাস্তঃ নৈকধেতিবৎ সমাসঃ, হিংসাশূন্য ইত্যর্থঃ ॥২৩॥

ইতি শাস্তিপর্কনি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চাশীত্যধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৮৫॥

—:—

পূর্বাধ্যায়ের বচঃ স্বস্তোপকর্তা নাস্ত্যত আশ্রোপকারায় স্বয়ং মানং ত্যক্তাত্মান্ সেবেতেত্য়াক্তম্,  
তত্র বৃদ্ধসেবাশ্রমঃসার্থং শূদ্রবৃত্তিঃ মহীকরোতি—বৃত্তিরিতি । বর্ণেভ্যো ব্রাহ্মণকজ্রিয়বৈশ্রভ্যঃ,  
হীনস্ত শূদ্রস্ত বৃত্তিকীৰিকা বৃদ্ধসেবা সেবকান্ ধর্মিষ্ঠান্ কুরুতেহতঃ শোভনা দৃষ্টাদৃষ্টোত্তমার্থবাৎ ।

ন হি বাজনকরাদানবাণিজ্যদয়ে বিপ্রাদিকীৰিক্যভেদাৎ ধর্মিষ্ঠাত্যৈম্ ভবন্ত্যতঃ সৎসেবা লোকস্বয়ং

যে মানুষ অতিমান ত্যাগ করিয়া বৃদ্ধের সেবা করে, বিধান্ হইয়া নিকামভাবে  
শ্রীতিসহকারে সকলকে দর্শন করে, আর লৌকিককর্ম্ম, নৈপুণ্যশূত্র এবং  
অজিতেজ্রিয় হইয়াও ধার্মিক হয়, এই জগতে সেই সজ্জনকে সকল সজ্জনেই পূজা  
করে ॥২৩॥

—:—

বৃত্তিশ্চেন্মাস্তি শূদ্রস্ত পিতৃপৈতামহী ধ্রুবা ।  
 ন বৃত্তিং পরতো মার্গেৎ শুভ্রাষাস্তু প্রযোজয়েৎ ॥২॥  
 সন্তিস্তু সহ সংসর্গঃ শোভতে ধর্ম্মদর্শিভিঃ ।  
 নিত্যং সন্নিবস্বস্থাস্থ নাসন্তিরিতি মে মতিঃ ॥৩॥  
 যথোদয়গিরৌ দ্রব্যং সন্মিকর্ষণে দীপ্যতে ।  
 তথা সংসন্মিকর্ষণে হীনবর্ণোহপি দীপ্যতে ॥৪॥  
 যাদৃশেন হি বর্ণেন ভাব্যতে শুক্লমম্বরম্ ।  
 তাদৃশং কুরুতে রূপমেতদেবগবেহি মে ॥৫॥  
 তস্মাদ্গুণেষু রজ্যেথা মা দৌষেষু কদাচন ।  
 অনিত্যমিহ মর্ত্যানাং জীবিতং হি চলাচলম্ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

বৃত্তিরিতি । ধ্রুবা নির্দিষ্টা । পরতঃ অন্তর্বর্ণস্ত ॥২॥

সন্তিরিতি । সংসর্গঃ শূদ্রস্ত সম্বন্ধঃ ॥৩॥

যথেনি । দ্রব্যং তৃণলতাাদিকমপি, সন্মিকর্ষণে সূর্য্যাসন্নিধানেন ॥৪॥

যাদৃশেনিতি । ভাব্যতে রজ্যতে । এতদেবগবেহি শূদ্রস্ত সাধুসংসর্গে সাধুস্বমসাধুসংসর্গে  
 চাসাধুসং জানীহি ॥৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

সাধ্যয়েদিতি ভাবঃ ॥১॥ পরতঃস্বৈর্বর্ণকসেবাগত্যতিরেকণ ॥২॥ শুভ্রাষামেব স্তোতি সন্তিরিত্যাদিনা  
 ॥৩॥ দ্রব্যং শণিকাকাদি দীপ্যতে সূর্য্যাসন্মিকর্ষণে অতএব সঙ্কোচঃ সূর্য্যাসন্নয়োজ্র ব্যাপ্রভাবিচ্ছুরণা-

পরাম্ভর বলিলেন—ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য—এই তিন বর্ণ হইতে নিকট বর্ণ শূদ্রের  
 শাস্ত্রনির্দিষ্ট সেবাবৃত্তি উত্তমই বটে । কারণ, তাহা শ্রীতিসংস্কারে অমুষ্ঠিত হইলে,  
 শূদ্রকে সর্বদা ধার্ম্মিক করিয়া থাকে ॥১॥

শূদ্রের যদি পৈতৃক কোন নির্দিষ্ট বৃত্তি নাও থাকে, তথাপি শূদ্র অস্ত্র বর্ণের  
 বৃত্তি অশ্বেষণ করিবে না ; কিন্তু উচ্চ ত্রিবর্ণের পরিচর্যা করিবে ॥২॥

আমার ধারণা এই যে, সমস্ত অবস্থাতে সর্বদাই ধার্ম্মিক সজ্জনের সহিত শূদ্রের  
 সংসর্গ শোভা পায় ; কিন্তু অসজ্জনের সহিত নহে ॥৩॥

উদয়পর্বতে সূর্য্যের সন্নিধানবশতঃ তৃণলতাপ্রভৃতিও যেমন দীপ্তি পায়, তেমন  
 সজ্জনের সংসর্গে শূদ্রও দীপ্তি পাইয়া থাকে ॥৪॥

শুক্লবর্ণ বস্ত্র যাদৃশ বর্ণদ্বারা রঞ্জিত করা হয়, সে বস্ত্র তাদৃশ বর্ণই ধারণ করে ।  
 এই শূদ্রের সংসর্গও এইরূপই আমার নিকট অবগত হউন ॥৫॥

সুখে বা যদি বা দুঃখে বর্তমানো বিচক্ষণঃ ।

যশ্চিনোতি শুভান্বেষ স তদ্বাগীহ পশুতি ॥৭॥

ধর্মাদপেতং যৎ কর্ম যদ্যপি স্ত্রামহাফলম্ ।

ন তৎ সেবেত মেধাবী ন তদ্বিতমিহোচ্যতে ॥৮॥

যো হুত্বা গোসহস্রাণি নৃপো দদ্যাদরক্ষিতা ।

স শব্দমাত্রফলভাগ্ রাজা ভবতি তস্করঃ ॥৯॥

স্বয়ম্ভুরস্বজচ্চায়ে ধাতারং লোকসংকৃতম্ ।

ধাতাস্বজং পুত্রমেকং লোকানাং ধারণে রতম্ ॥১০॥

তমর্চয়িত্বা বৈশ্বস্ত কুর্যাদবৃত্তার্থমৃদ্ধিমৎ ।

রক্ষিতব্যস্ত রাজনৈরুপযোজ্যং দ্বিজাতিভিঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । মর্ত্যানাং মানুষাণাম্, চলচলমতিশয়েন চঞ্চলম্ ॥৬॥

সুখ ইতি । চিনোতি কয়োতি, শুভান্বেষ শুভজনকানি কর্ম্মাণ্যেব, তদ্বাগি শুভস্ত প্রধানো পায়ান্ ॥৭॥

ধর্মাদিতি । কর্ম্ম চৌর্ধ্যাদিকম্, মহাফলম্ অত্যন্তভোগজনকম্ ॥৮॥

য ইতি । প্রজানামরক্ষিতা যো নৃপঃ গোসহস্রাণি হুত্বা প্রজাভ্য এব আনীয় দদ্যৎ, স রাজা শব্দমাত্রফলভাগ্ নামমাত্রেনৈব পুণ্যবান্, বস্তৃতস্ত তস্কর এব ভবতি ॥৯॥

স্বয়ম্ভুরিতি । স্বয়ম্ভুর্রক্ষা, লোকসংকৃতং জগৎপুঞ্জিতম্ । পুত্রং ধর্মম্ ॥১০॥

অতএব রাজা । আপনি গুণেই অমুরক্ত হইবেন ; কিন্তু কখনও দোষে অমুরক্ত হইবেন না । কারণ, এই জগতে মানুষের জীবন অত্যন্ত চঞ্চল এবং অস্থায়ী ॥৬॥

যে বিচক্ষণ লোক সুখে বা দুঃখে থাকিয়া সংকার্য্যাই করেন, তিনিই মঙ্গলের প্রধান উপায় দেখিয়া থাকেন ॥৭॥

যে কার্য্য ধর্ম্মভ্রষ্ট, তাহা যদি অত্যন্ত ভোগজনকও হয়, তথাপি বুদ্ধিমান লোক তাহা করিবেন না । কারণ, তাহা হিতকারী বলিয়া কথিতও হয় না ॥৮॥

যে রাজা প্রজাদের নিকট হইতেই সহস্র গো হরণ করিয়া লইয়া, তাহা দান করেন, অথচ প্রজাপালন করেন না ; তিনি নামমাত্রে ফলভাগী হন ; কিন্তু বাস্তবিক পক্ষে তস্করই বটেন ॥৯॥

ব্রহ্মা প্রথমে জগৎপুঞ্জিত শাতাকে সৃষ্টি করেন ; ধাতা আবার লোক ধারণে নিরত ধর্ম্মনামক একটী পুত্র উৎপাদন করেন ॥১০॥



অজিতৈশ্বরশঠকোদৈর্ঘ্যকব্যপ্রয়োক্তৃভিঃ ।

শূদ্রেনির্ধার্কজনং কার্যমেবং ধর্মো ন নশ্চতি ॥১২॥ (যুগ্মকম্)

অপ্রনষ্টে ততো ধর্ম্যে ভবন্তি সুখিতাঃ প্রজাঃ ।

সুখেন তাঙ্গাং রাজেন্দ্র ! মোদন্তে দিবি দেবতাঃ ॥১৩॥

তস্মাদ্ যো রক্ষতি নৃপঃ স্বধর্ম্মেণেতি পূজ্যতে ।

অধীতে চাপি যো বিপ্রো বৈশ্যো যশ্চার্কজনে রতঃ ॥১৪॥

যশ্চ শুক্রবতে শূদ্রঃ সততং নিয়তেস্ত্রিয়ঃ ।

অতোহনুথা মনুষ্যেন্দ্র ! স্বধর্ম্মাৎ পরিহীয়তে ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

ভমিতি । ঋদ্ধিমং সমুদ্ভিজনকং বাণিজ্যাদিকম্ । উপযোজ্যং যাজনাদিকং কর্তব্যম্ ।

অজিতৈঃ সরলৈঃ । নির্ধার্কজনং স্বামিগৃহপরিচরণম্ ॥১১—১২॥

অপ্রতি । অপ্রনষ্টে বধ্যবৎ স্থিতে । প্রজা জনাঃ ॥১৩॥

তস্মাদিতি । ধর্ম্মেণ রক্ষতীতি সধর্ম্মঃ । এবমস্তম্ ॥১৪॥

য ইতি । শুক্রবতে দ্বিজান্ সেবতে । অতোহনুথা দ্বিজসেবাব্যতিরিক্তেন কর্ম্মণা ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভ্রূকো দৃশ্যন্তে ॥৪—৬॥ তস্মাদপি শাস্ত্রাণি স এব শাস্ত্রদর্শিতার্থঃ ॥৭—৯॥ পুত্রং পজ্জন্তদেবতাম্ ॥১০॥ ঋদ্ধিমং কৃষিগোরক্ষাদি ॥১১॥ অজিতৈর্দন্তহীনৈঃ, অশঠকোদৈর্ঘ্যকৃত্যাক্রোধহীনৈঃ, নির্ধার্কজনং ভূমিকৃত্যাদি ॥১২—১৩॥ তস্মাদিতি । ধর্ম্মেণ রক্ষতীতি পূজ্যতে ন তু নৃপস্বমাত্রে-

বৈশ্য জীবিকানির্ব্বাহের জন্ত সেই ধর্ম্মকে রক্ষা করিয়া বাণিজ্যপ্রভৃতি করিবেন, ক্ষত্রিয় সেই ধর্ম্মানুসারে রাজ্য রক্ষা করিবেন, ব্রাহ্মণ অকুটিল, অশঠ ও অক্রোধী থাকিয়া হব্যকব্য প্রয়োগপূর্ব্বক যাজনাদি করিবেন এবং শূদ্র স্বামীর গৃহ পরিচর্য্য করিবেন ; এইরূপ সকলে করিলে ধর্ম্ম নষ্ট হইবে না ॥১১—১২॥

রাজশ্রেষ্ঠ । সেইরূপ কার্য্য করিতে থাকায় ধর্ম্ম নষ্ট না হইলে প্রজারা সুখী হয় ; আবার প্রজাদের সুখে স্বর্গে দেবতার আনন্দিত থাকেন ॥১৩॥

অতএব যে রাজা ধর্ম্মানুসারে রাজ্য রক্ষা করেন ; তিনি সম্মানের পাত্র হন ; যে ব্রাহ্মণ ধর্ম্ম অনুসরণ করিয়া বেদাদি অধ্যয়ন করেন, তিনি পূজনীয় হইয়া থাকেন এবং যে বৈশ্য ধর্ম্মানুসারে অর্থার্জন্যে ব্যাপৃত থাকেন, তিনি গৌরবের পাত্র হন ॥১৪॥

নরশ্রেষ্ঠ । যে শূদ্র ইন্দ্রিয় সংযত রাখিয়া সর্বদা দ্বিজাতির শুক্রবা করে, সেই শূদ্রই ধার্ম্মিক ; আর এতদ্বির অস্ত্র কর্ম্ম করিলে, শূদ্র আপন ধর্ম্ম হইতে পরিভ্রষ্ট হয় ॥১৫॥

প্রাণসস্তাপনির্দিষ্টাঃ কাকিষ্ঠোহপি মহাফলাঃ ।  
 শ্রায়েনোপার্জিতা দত্তাঃ কিমুতশ্রাঃ সহস্রশঃ ॥১৬॥  
 সংকৃত্যং হি বিজাতিভ্যো যো দদাতি নরাধিপ ! ।  
 যাদৃশং তাদৃশং নিত্যমশ্রাতি ফলমুর্জিতম্ ॥১৭॥  
 অভিগম্য চ তন্তুষ্ঠ্যা দত্তমাহরভিকৃতম্ ।  
 যাচিতেন তু বদন্তঃ তদাহর্মধ্যমং বুধাঃ ॥১৮॥  
 অবজ্রয়া দীয়তে যত্থৈবাপ্রক্কয়াপি বা ।  
 তদাহরধমং দানং মুনয়ঃ সত্যবাদিনঃ ॥১৯॥  
 অতিক্রামেশ্মজ্জমানো বিবিধেন নরঃ সদা ।  
 তথা প্রযজ্ঞং কুর্স্বীত যথা মুচ্যেত সংশ্রয়াৎ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

প্রাণেতি । প্রাণসস্তাপেন ঋতাদিসংগ্রহাসম্ভবজনিতকটেনাপি নির্দিষ্টাঃ করিতাঃ,  
 কাকিষ্ঠোহপি কপিঞ্জলন্যায়েন বহুবচনস্ত ত্রিষপধ্যবসান্যং ত্রয়ঃ কপর্দিকা অপি ॥১৬॥  
 সদিতি । যদৃশং তাদৃশম্ অন্নমধিকং বা, উর্জিতং প্রবলম্ ॥১৭॥  
 অতীতি । অভিগম্য পাত্ৰস্তাভিকং গচ্ছা । অভিষ্টুতং সর্কণা প্রশংসিতম্ ॥১৮॥  
 অবেতি । অপ্রক্কয়া ফলং প্রত্যবিধং সেন ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

গেষ্যার্থঃ ॥১৪—১৫॥ প্রাণসস্তাপপূর্বকমপি নির্দিষ্টা দত্তাঃ কাকিন্যো বিংশতিবরাটিকাঃ  
 কপিঞ্জলাধিকরণশ্রায়েন বহুত্বং ত্রিষে পর্য্যবসন্নং তিস্রোহপি কাকিন্য ইত্যর্থঃ ॥১৬॥ যাদৃশং তাদৃশং  
 সশ্রদ্ধমশ্রদ্ধং বা বো নিত্যং দদাতি । তথা চ ঋতিঃ—“শ্রদ্ধয়া দেয়ং অশ্রদ্ধয়া দেয়ং শ্রিষা দেয়ং  
 হিষা দেয়ং ভিষা দেয়ং সংবিদা দেয়মিতি ॥১৭॥ তন্তুষ্ঠ্যা পাত্ৰভূষ্টার্থম্, অভিষ্টুতং সর্কতঃ প্রশস্তম্

নিজে প্রাণের কষ্ট দিয়াও শ্রায়াজ্জিত তিনটী কড়িও দান করিলে, মহাফল  
 হয় । অশ্রু সহস্র সহস্র দানের কথা আর কি বলিব ॥১৬॥

রাজা ! যে মানুষ সম্মান করিয়া প্রত্যহ ব্রাহ্মণদিগকে যেমন তেমন দান করেন,  
 তিনি মহাফল ভোগ করিয়া থাকেন ॥১৭॥

মানুষ পাত্ৰের নিকটে যাইয়া তাহার সন্তোষের জন্ত যে দান করে, পণ্ডিতেরা  
 সেই দানকে অতি প্রশস্ত দান বলেন ; আর প্রার্থনা করিলে পর যে দান করা হয়,  
 তাহাকে মধ্যম দান বলিয়া থাকেন ॥১৮॥

তারপর অবজ্ঞা বা অপ্রক্কা করিয়া যে দান করা হয়, সত্যবাদী মুনিরা সেই  
 দানকে অধম দান বলেন ॥১৯॥

দমেন শোভতে বিপ্রঃ ক্ষত্রিয়ো বিজয়েন তু ।

ধনেন বৈশ্বঃ শূদ্রস্ত নিত্যং দাক্ষ্যেণ শোভতে ॥২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি  
মোক্ষধর্ম্যে পরাশরগীত্যাং ষড়শীত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—:—

## সপ্তাশীত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

পরাশর উবাচ ।

প্রতিগ্রহাগতা বিপ্রে ক্ষত্রিয়ে যুধি নির্জিতাঃ ।

বৈশ্বে ন্যারজিতাশ্চৈব শূদ্রে শুশ্রূষ্যারজিতাঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

অতীতি । সংসারসাগরে মজ্জমানো নরঃ, বিবিধেন উপায়েন সদা অতিক্রামেৎ তং সাগর  
মুক্তরেৎ । সংপ্রযাৎ সংসারসম্পর্কীৎ ॥২০॥

দমেনেনতি । দমেন ইন্দ্রিয়দমনেন । দাক্ষ্যেণ সেবানৈপুণ্যেন ॥২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্ববাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে ষড়শীত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

প্রতীতি । প্রতিগ্রহেণ আগতাঃ স্বত্পাদন্তং প্রাপ্তা অর্থ্য ধর্মসম্পত্তা ইতি শেষঃ । এবমন্যত্র ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১৮॥ তং ধর্মম্, দানং দানাত্মকম্ ॥১৯॥ অতিক্রামেত্ত্বাক্রিম্, বিবিধেনোপায়েন, সংপ্রযাদ্ গৃহ-  
পাশাৎ ॥২০॥ দাক্ষ্যেণ সেবার্থোৎসাহেন ॥২১॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষড়শীত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৮৩॥

সংসারসাগরে মগ্নপ্রায় মানুষ নানাবিধ উপায়ে সর্বদা সেই সাগর হইতে উত্তীর্ণ  
হইবার চেষ্টা করিবে এবং সেইরূপ চেষ্টা করিবে যাহাতে সংসারবন্ধন হইতে মুক্ত  
হইতে পারে ॥২০॥

ব্রাহ্মণ ইন্দ্রিয়দমনদ্বারা, ক্ষত্রিয় জয়লাভ করিয়া, বৈশ্ব ধনের গুণে এবং শূদ্র  
কর্ম্ম নৈপুণ্যে সর্বদা শোভা পাইয়া থাকেন' ॥২১॥

\* '...ত্বিনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ' বঙ্গ বর্দ্ধ, '...একোনিদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ' নি।

স্বল্পাপ্যর্থঃ প্রশস্তস্তে ধন্যস্তার্থে মহাকলাঃ ।

নিত্যং ত্রয়াণাং বর্ণানাং শুক্রাণুঃ শূদ্রে উচ্যতে ॥২॥

কত্রধন্যং বৈশ্বধন্যং নারুতিঃ পততে দ্বিজঃ ।

শূদ্রধন্যং যদা ভু স্তান্তদা পততি বৈ দ্বিজঃ ॥৩॥

বাণিজ্যং পাশুপাল্যঞ্চ তথা শিল্পোপজীবনম্ ।

শূদ্রস্তাপি বিধীয়ন্তে যদা বৃত্তির্ন জায়তে ॥৪॥

রজ্জাবতরণকৈব তথা রূপোপজীবনম্ ।

মদ্যমাসোপজীব্যঞ্চ বিক্রয়ং লোহচর্মণোঃ ॥৫॥

অপূর্ব্বিণা ন কৰ্ত্তব্যং কৰ্ম্ম লোকে বিগৰ্হিতম্ ।

কৃতপূর্ব্বজ্ঞ ত্যজতো মহান্ ধন্য ইতি শ্রুতিঃ ॥৬॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

স্বল্পা ইতি । অত্র বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ । শুক্রাণুঃ সেবকঃ ॥২॥

কত্রেতি । ন বিঘতে বৃত্তির্বা জনাদিনা জীবিকানির্বাহো বস্ত্ৰ সং, দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ, কত্রস্তেব ধর্ম্মঃ কত্রগ্রহণাদির্ধস্ত সং, বৈশ্বস্তেব ধর্ম্মো বাণিজ্যাদির্ধস্ত সং, তাদৃশোহপি ন পততে ; কিন্তু যদা শূদ্রেব ধর্ম্মঃ পরশুক্রবা বস্ত্ৰ স তাদৃশঃ স্তান্তদা দ্বিজঃ পততি ॥৩॥

বাণিজ্যমিতি । বৃত্তির্নৈবর্ণিকশুক্রবরা জীবিকানির্বাহঃ ॥৪॥

রজেতি । রজে রজালয়ে অবতরণম্ অভিনয়ায় আভির্ভাবম্, রূপেণ বেশবিন্যাসকরণেন উপ-

### ভারতভাবদীপঃ

দানপ্রশংসা প্রাক্কৃত্য প্রাণসস্তাপনির্দিষ্টা ইত্যাদিনা, তদর্থমর্থার্জ্জবোপায়ঃ নিয়ময়ন্ন্যাননি প্রসঙ্গাচ্ছর্দান্ বক্যতি—প্রতিগ্রহাগতা ইত্যাদি ॥১—২॥ ন পতত ইতি সঘকঃ ॥৩॥ শিল্পং

পরাশর বলিলেন—‘ব্রাহ্মণের প্রতিগ্রহলব্ধ, কত্রিয়ের যুদ্ধজয়প্রাপ্ত, বৈশ্বের শ্রায়সঙ্গত বাণিজ্যে সংগৃহীত এবং শূদ্রের দ্বিজাতি সেবায় অজ্জিত ধনই ধর্ম্মসঙ্গত ধন ॥১॥

ধর্ম্মের জন্ত অল্প ধন ব্যয় করিলেও তাহার গুরুতর ফল হয় ; সুতরাং সেই ধনই প্রশস্ত । মুনিরা বলেন—শূদ্র সর্বদাই উপরিস্থ তিন বর্ণের শুক্রবা করিবে ॥২॥

যাজ্ঞানাদিহারা জীবিকানির্বাহ না হইলে, ব্রাহ্মণ কত্রিয়ের ধর্ম্ম বা বৈশ্বের ধর্ম্ম অবলম্বন করিলেও পতিত হন না ; কিন্তু যখন শূদ্রের ধর্ম্ম অবলম্বন করেন, তখন পতিত হন ॥৩॥

আবার শূদ্রেরও যখন দ্বিজাতি শুক্রবাহারা জীবিকানির্বাহ না হয় ; তখন সে শূদ্রেরও বাণিজ্য, পাশুপালন ও শিল্পকার্য্য বিহিত হইয়া থাকে ॥৪॥

সংসিদ্ধঃ পুরুষো লোকে বদা চরতি পাপকম্ ।

মদেনাভিপ্সু তমনাস্তচ্চ ন গ্রাহয়ুচ্যতে ॥৭॥

ক্রয়ন্তে হি পুরাণেষু শ্রদ্ধা ধিগদগুণাসনাঃ ।

দাস্তা ধর্মপ্রধানাশ্চ স্মার্যধর্ম্যামুত্তমিকাস্তাঃ ॥৮॥

ধর্ম এব সদা নৃণামিহ রাজন্ । প্রশস্ততে ।

ধর্মবৃদ্ধা গুণানুব সেবন্তে হি নরা ভূবি ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

জীবনম্, মত্তমাংসরোপজীব্যঃ বিক্রয়েণোপজীবনম্ । পূর্বং পূর্বপুরুষৈঃ করণমভ্যভীতি পূর্বী ন পূর্বী অপূর্বী তেন পূর্বপুরুষৈর্ন কৃতঞ্চৎ তদা ন কর্তব্যম্, কৃতঞ্চৎ কর্তব্যমিত্যর্থঃ । কর্তব্যমিতি ভাবে তবাশ্রয়ঃ । তেন চ “ন কর্তৃকর্মপ্রাপ্তৌ” ইতি কর্মণি যষ্টীনিবেধ্যাং বিক্রয়মিতি কর্মণি দ্বিতীয়েব “কাং দিশং গন্তব্য”মিত্যাদিবৎ । কৃত পূর্বং পূর্বপুরুষৈরিতি শেষঃ, ত্যজতঃ শূদ্রস্ত ॥৫—৬॥

সমিতি । সংসিদ্ধো নিজবৃত্ত্যাব নিষ্পন্নজীবিকঃ । ন গ্রাহ্যঃ পূর্বপুরুষৈঃ কৃতমপি নাপ্রয়-  
ণীয়ম্ ॥৭॥

ক্রয়ন্ত ইতি । ধিক্ নির্ভৎসনমেব দণ্ডন্তেন শাসনং বাসাং তাঃ অসৎকর্মণি কৃতে ভৎসনমেব পূর্বং দণ্ড অসীদিত্যর্থঃ । দাস্তা ইন্দ্রিয়দমনশীলাঃ, ন্যায়ধর্ম্যোরহুস্তিরহুসরণং বাসাং তাঃ ॥৮॥

ধর্ম ইতি । ধর্মো বৃদ্ধো যেবাং তে, গুণান্ দয়াদীন ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

চিত্রলেখনাদি, বৃত্তিঃ সেবারূপা ॥৪॥ যজ্ঞে দ্বাদিবেশণাবতরণং রূপোপজীবনং জলমণিকেষু দাক্ষিণাত্যেব প্রসিদ্ধম্, বত্র স্তম্ববন্ধ ব্যবহার চর্মমট্টরাকারৈরাজ্যমাত্যাদীনাম্ চর্যা প্রদর্শ্যতে ॥৫॥ অপূর্ক্ৰিণা বেন পূর্বং মত্তাহ্যোপজীবনং ন কৃতং সোহপূর্বী তেন তন্ন কর্তব্যম্ ॥৬॥ সংসিদ্ধো লঙ্কারবস্তাদিঃ, ন গ্রাহ্যং বৃদ্ধেরাচরিতমপি ন স্বীকর্তব্যম্ ॥৭॥ মদ এব কৃতোহভবদিত্যন্ত আহ—

রজ্জ্বালে অবতীর্ণ হওয়া, পরের বেশবিজ্ঞাস করা এবং মজ্জা, মাংস, লৌহ ও চর্ম বিক্রয় করা, এগুলি পূর্বপুরুষেরা না করিয়া থাকিলে শূত্রের কর্তব্য নহে । কারণ, এই সকল কর্ম লোকসমাজে অত্যন্ত গণিত । তারপর ঐ সকল কর্ম পূর্বপুরুষেরা করিয়া থাকিলেও যে শূত্র উহা ত্যাগ করে, তাহার গুরুতর ধর্ম হয়—এইরূপই ক্রটি রহিয়াছে ॥৫—৬॥

আপন বৃত্তিতে বাহার জীবিকানির্ব্বাহ হয়, সেই লোক মত্ততানিবন্ধন যে পাপকার্য্য করে, অস্ত্রের তাহা গ্রহণ করা সঙ্গত নহে ॥৭॥

পুরাণে শুনা যায়, পূর্বকালে মানুষ কোন অসৎকার্য্য করিলে, তিরস্কাররূপ দণ্ডদ্বারাই তাহার শাসন হইত এবং তাহাতেই সেই মানুষ জিতেন্দ্রিয়, ধার্মিক ও স্মার্যধর্ম্যামুসারী হইত ॥৮॥

তং ধৰ্ম্মমসুরাস্তাত । নামুশাস্ত জনাধিপ ! ।  
 বিবৰ্দ্ধমানাঃ ক্রমশস্তত্র তেহৃষাবিশন্ প্রজাঃ ॥১০॥  
 তাসাং দৰ্পঃ সমভবৎ প্রজানাং ধৰ্ম্মনাশনঃ ।  
 দৰ্পান্মানস্ততঃ পশ্চাৎ ক্রোধস্তাসামজায়ত ॥১১॥  
 ততঃ ক্রোধাভিতূতানাং বৃত্তং লজ্জাসম্বিতম্ ।  
 হ্রীশৈচবাপ্যনশদ্ রাজন্ ! ততো মোহো ব্যজায়ত ॥১২॥  
 ততো মোহপরীতাস্তা নাপশ্যন্ত যথা পুরা ।  
 পরম্পরাবমর্দেন বৰ্দ্ধয়ন্তো যথাসুখম্ ॥১৩॥  
 তাঃ প্রাপ্য তু স ধিগ্দ্গো ন কারণমতোহভবৎ ।  
 ততোহভ্যগচ্ছন্ দেবাংশ্চ ব্রাহ্মণাংশ্চাবমশ্য হ ॥১৪॥

## ভারতকৌমুদী

তমিতি । অসুরা অসুরস্বভাবাঃ কামক্রোধাদয়ঃ, তং ধৰ্ম্মং নামুশাস্ত নাসহন্ত । প্রজা জনান্ ॥১০॥  
 তাসামিতি । মানো গৰ্ব্বঃ ॥১১॥  
 তত ইতি । বৃত্তং ব্যবহারঃ । হ্রীশ্চ লজ্জাপি ॥১২॥  
 তত ইতি । মোহেন পরীতা ব্যাপ্তাঃ, তাঃ প্রজাঃ ॥১৩॥  
 তা ইতি । ধিগ্দ্গোঃ কেবলভৎ সনদগুঃ, কারণঃ শাসনহেতুঃ ॥১৪॥

## ভারতভাবদীপঃ

শ্রুতন্তে হীত্যাদিনা ॥৮—২১॥ অসুরাঃ কামক্রোধাদয়ঃ ॥১০—১১॥ অনশদনশ্রুত ॥১২—১৩॥  
 ন কারণং তাগাং নিরমনে ইতি শেষঃ । ততস্তাঃ প্রজা দেবান্ ব্রাহ্মণাংশ্চাবমশ্যভ্যগচ্ছন্ বিবরান-

রাজা । এই জগতে মানুষের ধৰ্ম্মই সর্বদা প্রশস্ত । কারণ, ভূমণ্ডলে ধৰ্ম্মবুদ্ধি  
 পাইলে, মনুষ্যগণ গুণেরই সেবা করে ॥৯॥

বৎস নরনাথ । ক্রমে কামক্রোধপ্রভৃতি সেই ধৰ্ম্মকে সছ করিল না । পরে  
 তাহারা বুদ্ধি পাইতে থাকিয়া মনুষ্যমধ্যে প্রবেশ করিল ॥১০॥

পরে সেই মনুষ্যগণের মধ্যে ধৰ্ম্মনাশক দৰ্প জন্মিল ; তৎপরে দৰ্প হইতে অহঙ্কার  
 এবং অহঙ্কার হইতে ক্রোধ উৎপন্ন হইল ॥১১॥

রাজা । তদনন্তর ক্রোধাভিতূত মনুষ্যগণের লজ্জাযুক্ত ব্যবহার চলিতে লাগিল ;  
 ক্রমে সে লজ্জাও বিনষ্ট হইল । তাহার পর মোহ জন্মিল ॥১২॥

তদনন্তর মনুষ্যগণ মোহবাপ্ত হইয়া, পরস্পর সংঘর্ষ করিয়া, আত্মসুখ বর্দ্ধিত  
 করিতে থাকিয়া, আর পূর্বের শ্রায় পরস্পরকে দেখিতে লাগিল না ॥১৩॥

(১১)....দৰ্পান্মানঃ ততঃ পশ্চাৎ—বহ ।

এতশ্নিহ্নেব কালে তু দেবা দেববরং শিবম্ ।

অগচ্ছন্ শরণং ধীরং বহুরূপং গুণাধিকম্ ॥১৫॥

তেন স্ম তে গগনগাঃ সপুরাঃ পাতিতাঃ ক্ষিতৌ ।

ত্রিধাপ্যোকেন বাণেন দেবাপ্যায়িততেজসা ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

এতশ্নিহ্নিতি । এতশ্নিহ্নেব কালে কামাদিভির্দেবানামপ্যাক্রমণসময়ে, দেবাঃ, দেবেভ্যো বরম্, ধীরং নিশ্চলম্, জীবরূপেণ বহুরূপম্, গুণাধিকং প্রভাবেণ সৰ্ব্বাতিশায়িনম্, শিবঃ তুরীয়ং ব্রহ্ম “শান্তং শিবমধৈতং তুরীয়ং মজ্ঞত্বং” ইতি শ্রুতেঃ, তৎকামাদিত্যাগায় শরণমগচ্ছন্ ॥১৫॥

তেনেতি । তেন শিবেন তুরীয়ব্রহ্মণা, দেবৈরাপ্যায়িতং সৎপাজিতয়া বন্ধিতং তেজো যন্ত তেন, একেন বাণেন বাণবত্তীক্ষ্ণেন উপদেশেন, গগনগা আকাশগামিব অত্যাচ্চাঃ, পুরাভ্যাং পূর্ববদাশ্রয়াভ্যাং রজস্তমোগুণাভ্যাং গহেতি তে, ত্রিধা বৃহন্ন্যায়মন্তোকভেদেন ত্রিপ্রকারা অপি তে কামক্ৰোধাদয়ঃ, ক্ষিতৌ পাতিতাঃ, ভগবদ্রূপদেশেন দেবৈঃ শমদমাস্তবলঘনাৎ কামাদয়ো দেবান্ বিহায় পুনর্মত্যলোকমেবাগতা ইত্যর্থঃ । ত্রিপুরাহরবধবদিদং বর্ণিতম্ ॥১৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

সেবন্তেত্যর্থঃ ॥১৫॥ এবং কামক্ৰোধাদিষ্কারণে প্রজানাং বন্ধনং প্রদর্শ্য সংক্ষেপেণ তন্নিম্নত্বপায়-মাহ—এতশ্নিহ্নিতি । দেবাঃ শমদমাদয়ঃ, দেব ঈশ্বরস্ততোহপি বরং শ্রেষ্ঠং শিবঃ তুৰ্য্যং আগ্রং-স্বপ্রস্থপ্তাভিনিভ্যো বিশ্বতৈজসপ্রাক্তেভ্যো বিরাট্শ্রুতাত্ত্বমিভ্যশ্চ পরং চতুর্থং ব্রহ্ম । “শিব-মধৈতং চতুর্থং মজ্ঞত্বং স অত্যা স বিজ্ঞেয়ঃ” ইতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধং বহুরূপং মায়েতি শেষঃ । “ইহ্মো মায়াভিঃ পুরুষো ঈশ্বরে” ইতি শ্রুতেঃ । গুণৈর্গনিত্যজ্ঞানৈস্বর্ধ্যাদিভিরধিকম্ ॥১৫॥ তেন শিবেন সাক্ষাৎকৃতেন তেহমুদয়ঃ কামক্ৰোধাদয়ঃ, গগনগা মায়াখ্যাব্যাকৃতান্তর্গতাঃ সপুরাঃ পুত্রৈঃ স্থল-স্থলকারণশরীরৈঃ সহিতাঃ ক্ষিতৌ ঐশ্বৰ্য্যে শুদ্ধচিন্মাত্রৈ পাতিতাঃ প্রবিলাপিতাঃ, একেন বাণেন জীবাণ্মনা শুদ্ধচিন্মাত্রান্তঃপ্রবিষ্টেন । তথা চ শ্রুতিঃ—“প্রণবো যঃ শরো হ্যাত্মা ব্রহ্ম তল্লক্ষ্যমচ্যতে অপ্রমত্তেন বেদব্যং শরবত্তময়ো ভবেৎ ॥” ইতি । দেবৈরিত্তৈরৈরাপ্যায়িতেন তেজসা সংস্কারশেষেণ

তখন সেই তিরস্কারদণ্ড আর মনুষ্যগণের শাসনের কারণ হইতে লাগিল না । তখন সেই অসুরস্বভাব কামক্ৰোধাদি ব্রাহ্মণগণকে অবজ্ঞা করিয়া দেবগণের নিকট গমন করিল ॥১৫॥

এই সময়ে দেবগণ দেবশ্রেষ্ঠ, নিশ্চল, বহুরূপধারী ও সর্বধিকপ্রভাবসম্পন্ন পরব্রহ্মের শরণাপন্ন হইলেন ॥১৫॥

তখন সেই পরব্রহ্ম অলৌকিকশক্তিশালী একমাত্র উপদেশদ্বারা রজোগুণ ও তমোগুণের সহিত উচ্চগামী সেই অধিক, মধ্যম ও অল্পভেদে ত্রিবিধ কামক্ৰোধ-প্রভৃতিকে পুনরায় ভূমণ্ডলে নিপাতিত করিলেন ॥১৬॥

তেষামধিপতিস্থাসীদভীমো ভীমপরাক্রমঃ ।

দেবতানাং ভয়করঃ স হতঃ শূলপাণিনা ॥১৭॥

তস্মিন্ হতেহথ স্বং ভাবং প্রত্যপগচ্ছ মানবাঃ ।

প্রাপগচ্ছ চ বেদান্ বৈ শাস্ত্রাণি চ যথা পুরা ॥১৮॥

ততোহভিষিচ্য রাজ্যে তু দেবানাং দিবি বাসবম্ ।

সপ্তর্ষয়শচাষ্ময়ুজ্জমরাণাং দণ্ডধারণে ॥১৯॥

সপ্তর্ষীগামথোহন্ধ্রঞ্চ বিপুর্নাম পার্ধিবঃ ।

রাজানঃ ক্ষত্রিয়াশ্চৈব মণ্ডলেষু পৃথক্ পৃথক্ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

তেষামিতি । ভীমো নিখিলদোষাকরস্বাভীষণো মহামোহঃ ॥১৭॥

তস্মিন্নিতি । ভাবং পূর্ববৎ পরস্পরসৌহার্দম্ ॥১৮॥

তত ইতি । অষ্ময়ুজন্ নিযুক্তবস্তুঃ ॥১৯॥

সপ্তেতি । সপ্তর্ষীগাং মরীচাদীনাং রাজ্য ইতি শেষঃ, তদানীং বিপুর্নাম পার্ধিব আসীৎ ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

তার্থঃ ॥১৬॥ নেষবং সংস্কারশেষেণ পুরাং পতনং সৃষ্টিমূর্চ্ছরোরপাতীত্যত আহ—তেষামিতি ।  
তেষাং কামাদীনামধিপতিভীমো ভয়করো মহামোহঃ, শূলপাণিনা শূলবতীক্কাগ্রা বৃক্ষা আবৃধ-  
ভূতদা পাণিস্ববৎ স্বাধীনয়েত্যর্থঃ ॥১৭॥ তস্মিন্ মহামোহে হতে স্বং ভাবং ব্রহ্মভাবঃ মানবা জীবাঃ  
প্রত্যপগচ্ছ । “একবিদব্রহ্মৈব ভবতি ব্রহ্মৈব সন্ ব্রহ্মাপ্যোতী”তি শ্রুতেঃ । যথা পুরেতি সৃষ্ট্যাদৌ  
যথা মরীচাদয়ো বেদৈকনিষ্ঠা আসংসৃত্য তত্ত্বজ্ঞানোত্তরমপি জীবমুক্তা অনাদিসংবাদবশা-  
বেদৈকনিষ্ঠা এবাসন্নিত্যর্থঃ ॥১৮॥ তত ইতি । দেবানামিন্দ্রিরাণাং রাজ্যে বিশিষ্টে দিবি হর্দাকাশে  
বাসবঃ বাসযতি স্বরূপৈচতুগুণ শরীরেন্দ্রিয়াদীনিত্য বাসবশ্চিদাত্মা তমভিষিচ্য ব্রহ্মনিষ্ঠত্বেন  
জিতেন্দ্রিয়া ভূত্বা সপ্তর্ষধৌ বিশিষ্টাভ্যাঃ লোকশিক্ষাং কৃতবন্ত ইত্যর্থঃ ॥১৯॥ আধিকারিকেষাঃ  
সপ্তর্ষিভোহপি ব্রহ্মবিদঃ শ্রৈষ্ঠ্যমাহ—সপ্তর্ষীগামিতি । “অক্ষাণিলশ্চমস উর্দ্ধবৃন্তস্মিন্ বশে

ভীষণপরাক্রমশালী, ভীষণ প্রভাব এবং দেবগণেরও ভয়জনক মহামোহ সেই  
কামজোহাদির অধিপতি ছিল । ভগবান্ তুরীয় ব্রহ্ম সেই মহামোহকেও  
নিপাতিত করিলেন ॥১৭॥

সেই মহামোহ নিহত হইলে, মানুষেরা আপনভাব প্রাপ্ত হইল এবং পূর্বের  
শ্রায় বেদ ও অশ্রান্ত শাস্ত্র গ্রহণ করিল ॥১৮॥

তাহার পর সপ্তর্ষিরা স্বর্গে দেবরাজ্যে ইন্দ্রকে অভিষিক্ত করিয়া, মনুষ্যগণের  
দণ্ডবিধানার্থও তাঁহাকেই নিযুক্ত করিলেন ॥১৯॥



মহাকুলেষু যে জাতা বৃদ্ধাঃ পূর্বতরাশ্চ য়ে।

তেষামপ্যাসুরো ভাবো হৃদয়ান্নাপসর্পতি ॥২১॥

তস্মাত্তেনৈব ভাবেন সানুযজ্ঞেন পার্ধিবাঃ।

আসুরাণ্যেব কৰ্ম্মাণি শ্রমেষবন্ ভীমবিক্রমাঃ ॥২২॥

প্রত্যতিষ্ঠাশ্চ তেষেব তাগেব স্থাপন্নস্ত্যপি।

ভজন্তে তানি চাচ্চাপি যে বালিশতরা নরাঃ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

সহেতি। আসুরো ভাবঃ কামক্রোধাদিঃ, হৃদয়ান্নাপসর্পতি স তন্ত ভাবস্ত মর্ত্য এব পতন্যাদিতি ভাবঃ ॥২১॥

তস্মাদিতি। অনুযজ্ঞঃ কলহাদিভিঃ সহেতি তেন, তেনৈব ভাবেন কামক্রোধাদিনা ॥২২॥

প্রত্যতি। তেষেব আসুরভাবেষু, তাগেব ছেদভেদাদীনি কৰ্ম্মাণি। বালিশতরা নিতান্ত মূর্খাঃ ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিহিতঃ বিশ্বরূপম্। তত্ৰাসত ঋষয়ঃ সপ্ত তীরে বাগষ্টমী ব্রহ্মণা সংবিদানে”তি শ্রুতেঃ। শিরসি সহস্রারে ব্রহ্ম নিহিতঃ তন্ত সমীপে শ্রোত্রাদিহ্মানেষু “ইমমেব গোতমহরষাঙ্গা”বিত্যাদি শ্রুত্যা ঋষিদৃষ্টির্জিহ্বীরতে ততোহপি অমন্তনেষু মূলাধারাদিষু চক্রেষু রাজশৰ্ভতওতদেবতাধিষ্টিতেষু ব্রহ্মৈব বিরাজতে ইত্যর্থঃ। ঋষীণাং শ্রোত্রাদীনামুর্দ্ধমুপরি সহস্রারে বিপুলাঃ বিগতাঃ পৃথু প্রাণনাদব বোপ চরাৎ পৃথু শরীরঃ তদ্রহিতোহশরীরঃ পরমাশ্রান্ত পার্ধিবঃ পৃথিবী শরীরঃ তদাশ্রিতঃ। তথা চ— “অশরীরঃ শরীরেণবসেববস্থিত”মিতি শ্রুত্যা শরীরস্তাপি শরীরহৃৎ শ্রুতম্, রাজস্তু ইতি রাজানঃ ষট্চক্রবিধা গণেশাঘাঃ ক্ষত্রিধা যোগবিস্ত্রবিনাশিন ইতি অক্ষরার্থঃ ॥২০॥ ঈদৃগ্জ্ঞাননিদানন্ত

বিপুল উজ্জ্বল সপ্তর্ষিদের রাজা হইলেন এবং মর্ত্যালোকে ভিন্ন ভিন্ন মণ্ডলে ক্ষত্রিয়েরাই রাজত্ব করিতে লাগিলেন ॥২০॥

ভগবান্ সেই শিব, কামক্রোধপ্রভৃতি আসুরভাবগুলিকে মর্ত্যালোকে নিপাতিত করিয়াছিলেন; সুতরাং যে সকল মানুষ উচ্চকুল জন্মিয়াছিল, বৃদ্ধ হইয়াছিল এবং তাহাদেরও পূর্ববর্তী যাহারা ছিল, তাহাদের হৃদয় হইতে সেই কাম-ক্রোধাদি আসুরভাব অপমৃত হইল না ॥২১॥

সেই জন্তই ভয়ঙ্করবিক্রমশালী রাজারা আনুষঙ্গিক বাপারের সহিত আসুর ভাবে আসুর কার্যাই করিয়া আসিতেছেন ॥২২॥

যাহারা অত্যন্ত মূর্খ, সেই সকল মানুষ সেই আসুরভাবেই থাকিয়া আসিতেছে, সেই আসুর কার্যাই অস্ত্রের উপরেও স্থাপন করিতেছে এবং নিজেরাও অত্যাণি সেইরূপ কার্যাই করিতেছে ॥২৩॥

তস্মাদেহং ত্রবীমি স্বাং রাজন্ । সন্ধিস্তা শাস্ত্রতঃ ।  
 সংসিদ্ধাধিগমং কুর্যাৎ কৰ্ম হিংসাক্ষকং তাজেৎ ॥২৪॥  
 ন শক্রেণ দ্রবিণং প্রচিষীয়াদ্বিচক্ষণঃ ।  
 ধৰ্ম্মার্থং ত্রায়মুংসৃজ্য ন তৎ কল্যাণমুচ্যতে ॥২৫॥  
 স স্বমেবংবিধো দাস্তঃ ক্ষত্রিয়ঃ প্রিয়বাক্ষবঃ ।  
 প্রজা ভৃত্যাংশ্চ পুত্রাংশ্চ স্বধৰ্ম্মেণানুপালয় ॥২৬॥  
 ইষ্টানিষ্টসমাযোগে বৈরং সৌহার্দমেব চ ।  
 অথ জাতিসহস্রাণি বহুনি পরিবর্ততে ॥২৭॥  
 তস্মাদ্গুণেবু রজ্যেথা মা দোষেবু কথঞ্চন ।  
 নিগুণেহপি হি দুৰ্বুদ্ধিরাজ্ঞনঃ সৌহৃতিরজ্যতে ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । সংসিদ্ধো নিত্যঃ পরমায়া তস্ত অধিগমং ক্রানম্ ॥২৪॥

নেতি । শক্রেণ পাপপুণ্যমিত্রীভাবেন, ধৰ্ম্মার্থঃ ত্রায়মুংসৃজ্য, দ্রবিণং ধনম্, ন প্রচিষীয়াৎ নার্কধেৎ ॥২৫॥

স ইতি । দাস্তো জিতেস্ত্রিয়ঃ, প্রিয়ঃ বাক্ষবা যন্ত সঃ ॥২৬॥

ইতি । অনিষ্টসমাযোগে ঈশ্বরম্ ইষ্টসমাযোগে চ সৌহার্দম্, বহুনি জাতীনাং জন্মনাং সহস্রাণি বাবৎ, পরিবর্ততে প্রাণবু সৰ্ব্বথা বিজ্ঞতে ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

কামাদিজহন্ত দৌৰ্জ্জ্বল্যমাহাবধানার্থং মহাকুলেষ্টিত্যাদিনা ॥২১—২৩॥ সংসিদ্ধো নিত্যাসিদ্ধ  
 আত্মা তদধিগমমাত্মজ্ঞানমাত্মরূপভাবনিবৃত্তয়ে সম্পাদনীমিত্যর্থঃ । তত্রোপায়ঃ—কৰ্ম হিংসাক্ষকং  
 ত্যজোদিত্যাদি ॥২৪—২৬॥ ইষ্টোক্ত । সৰ্বেষুপি জন্মসু ইষ্টাদিযোগোহস্তোবেত্যর্থঃ ॥২৭॥

অতএব রাজা ! আমি চিন্তা করিয়া শাস্ত্রানুসারে আপনাকে বলিতেছি যে,  
 মানুষ পরব্রহ্মকে জানিবার চেষ্টা করিবে এবং হিংসাকার্য্য ত্যাগ করিবে ॥২৪॥

বিচক্ষণ লোক ধর্ম্মের জন্ত ত্রায় পরিত্যাগ করিয়া, পাপপুণ্যমিত্রিত ভাবে ধন  
 উপার্জন করিবে না । কারণ, মুনিরা সেইভাবে ধন উপার্জনকে মঙ্গলজনক বলেন  
 না ॥২৫॥

রাজা ! আপনি ক্ষত্রিয়, এই প্রকার জিতেস্ত্রিয় এবং বন্ধুপ্রিয় ; অতএব আপনি  
 প্রজা, ভৃত্য ও পুত্রদিগকে নিজ ধর্ম্মানুসারে পালন করুন ॥২৬॥

প্রাণিগণের বহু জন্ম পর্য্যন্ত প্রিয়সংযোগে তাহার সহিত সৌহার্দ এবং অপ্রিয়-  
 সংযোগে তাহার সহিত বৈরিতা হইয়া থাকে ॥২৭॥

মানুষেষু মহারাজ ! ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মৌ প্রবর্ততঃ ।

ন তথ্যশ্চেষু ভূতেষু মনুষ্যরহিতেষ্বহ ॥২৯॥

ধৰ্ম্মশীলো নরো বিদ্বানীহকোহনীহকোহপি বা ।

আত্মভূতঃ সদা লোকে চরেদ্ভূতান্যহিংসয়া ॥৩০॥

যদা ব্যপেতহুল্লেকং মনো ভবতি তস্ম বৈ ।

নানুতৰ্দ্ধৈব ভবতি তদা কল্যাণমুচ্ছতি ॥৩১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধৰ্ম্মে পরাশরগীতায়াং সপ্তাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

### ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । নিগুণোহপি ভূবৃদ্ধিরপি চ স মানুষঃ, আত্মনো গুণপ্রবণেন অতিরজ্যতে  
অতিশয়েন সন্তুষ্যতি ॥২৮॥

মানুষেষ্বিতি । মনুষ্যরহিতেষু অশ্বেষু মনুষ্যভিষেষু, ভূতেষু প্রাণিষু তথা ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মৌ ন  
প্রবর্তেতে ॥২৯॥

ধৰ্ম্মেতি । ঈহকো ধনার্জুনাদৌ চেষ্টাবান্, অনীহকস্তত্র নিশ্চেষ্টো বা, আত্মভূতঃ সৰ্বেষেব  
ভূতেষু স্বরূপঃ সন্, লোকে অহিংসদা ভূতানি অস্তান্ প্রাণনঃ প্রাপ্য চরেৎ ॥৩০॥

যদেতি । যদা তস্ম মানুষস্ত মনঃ, ব্যপেতা তিরোহিতা হুল্লেকা কামনা যন্ত তত্তাদৃশঃ ভবতি,  
অনুতঃ মিত্যাচরণঞ্চ ন ভবতি ; তদা কল্যাণঃ ব্রহ্মপ্রাপ্তিরূপঃ মঙ্গলম্, মুচ্ছতি স মানুষঃ  
প্রাপ্নোতি ॥৩১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে সপ্তাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

আত্মনো গুণৈরতিরজ্যতে অতীবভূটো ভবতি ॥২৮—২৯॥ ঈহকোহন্নাত্তর্থা ॥৩০॥ হাদি  
লিখ্যত ইবেতি হুল্লেকা বাসনা, নানুতমন্মহৎকরোহজ্ঞানঃ বা তদ্রহিতম্, নৈকধেতিবৎ সমাসঃ ।

নিগুণ এবং ভূবৃদ্ধি মানুষও নিজের গুণ গুনিয়া অতিশয় সন্তুষ্ট হইয়া থাকে ।  
অতএব রাজা ! আপনি গুণেই অমুরক্ত থাকিবেন ; কিন্তু কোন প্রকারেই দোষে  
অমুরক্ত হইবেন না ॥২৮॥

মহারাজ ! এই জগতে মানুষেই ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম থাকে ; কিন্তু মানুষ ভিন্ন অন্য  
প্রাণীতে সেরূপ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম থাকে না ॥২৯॥

ধার্ম্মিক বিদ্বান্ মানুষ সচেষ্টই হউন বা নিশ্চেষ্টই হউন, সকলের আত্মস্বরূপ  
হইয়া কাহারও হিংসা না করিয়া, জগতে সকল প্রাণীর মধ্যে বিচরণ করিবেন ॥৩০॥

\* ‘...চতুর্নবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...দ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## অষ্টাশীত্যাধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

পরশর উবাচ।

এষ ধর্মবিধিস্থাত ! গৃহস্থস্য প্রকীর্তিতঃ।

তপোবিধিস্তু বক্ষ্যামি তস্মৈ নিগদতঃ শৃণু ১॥

প্রায়েণ চ গৃহস্থস্য মমত্বং নাম জায়তে।

সঙ্গাগতং নরশ্রেষ্ঠ ! ভাবৈ রাজসতামসৈঃ ॥২॥

গৃহাণ্যাশ্রিত্য গাবশ্চ ক্ষেত্রাণি চ ধনানি চ।

দারাঃ পুত্রাশ্চ ভৃত্যাশ্চ ভবন্তীহ নরস্য বৈ ॥৩॥

এবং তস্য প্রবৃত্তস্য নিত্যমেবানুপশ্যতঃ।

রাগদ্বेषৌ বিবর্দ্ধেতে হ্যনিত্যস্বমপশ্যতঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

এষ ইতি। তদিতি ক্লীবত্বমার্থম্। নিগদতো বদতঃ ॥১॥

প্রায়েণেতি। সঙ্গাগতং স্ত্রীপুত্রাদিসংসর্গানুপস্থিতম্, ভাবৈঃ কামমোহাদিভিঃ ॥২॥

গৃহাণীতি। আশ্রিত্য স্থিতস্ত নরশ্রেষ্ঠি সৎকঃ ॥৩॥

এবমিতি। অনুপশ্যতঃ স্ত্রীপুত্রাদীন। অনিত্যস্বঃ স্ত্রীপুত্রাদীনাম্ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

নির্কাসনং নিরহঙ্কারং নির্গতাজ্ঞানং বা মনো যদা ভবতি, তদা কল্যাণং ব্রহ্মানন্দমুচ্ছতি  
প্রাপ্নোতি ॥১১॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষার্থে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তাশীত্যাধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৮৭॥

যখন সেই মানুষের মন কামনাশূন্য হইবে; কিন্তু কোন মিথ্যাচরণ হইবে না—  
তখনই সেই মানুষ ব্রহ্মানন্দরূপ মঙ্গল লাভ করিবে' ॥৩১॥

—:—

পরশর বলিলেন—‘বৎস! এই গৃহস্থের ধর্ম বলিলাম। এখন উপস্তার বিধি  
বলিতেছি। তাহা আপনি আমার নিকট শ্রবণ করুন ১॥

নরশ্রেষ্ঠ! রাজসিক ও তামসিক ভাববশতঃ সংসর্গনিবন্ধন প্রায় গৃহস্থেরই  
স্ত্রীপুত্রাদির প্রতি মমতা জন্মে ২॥

মানুষ গৃহস্থ হইলে তাহার গো, ক্ষেত্র, ধন, স্ত্রী, পুত্র ও ভৃত্য ইইয়া থাকে ৩॥

রাগদ্বেষাভিভূতঞ্চ নরং দ্রব্যবশানুগম্ ।  
 মোহজাতা রতির্নাম সমুপৈতি নরাধিপ । ৥৫৥  
 কৃতার্থং ভোগিনং মত্বা সর্বো রতিপরায়ণঃ ।  
 লাভং গ্রাম্যসুখাদন্যং রতিতো নানুপশ্যতি ॥৬॥  
 ততো লোভাভিভূতাত্মা সঙ্গাধ্বক্লয়তে জনম্ ।  
 তুষ্ট্যর্থং চৈব তস্মৈহ জনস্তার্থং চিকীর্ষতি ॥৭॥  
 স জ্ঞানমপি চ কার্য্যমর্থার্থং সেবতে নরঃ ।  
 বালম্বেহপরীতাত্মা তৎক্ষমাচ্চানুতপাতে ॥৮॥

#### ভারতকৌমুদী

রাগেতি । দ্রব্যবশানুগঃ ধনাত্মধীনম্ । রতির্ভোগেচ্ছা ॥৫॥  
 কুতেতি । ভোগিনমাত্মানং ভোগেনৈব কৃতার্থং মত্বা । গ্রাম্যসুখং জীপুত্রাদিসঙ্গমজনিতা-  
 দানন্দাৎ ॥৬॥  
 তত ইতি । জনং ভূতাদিকম্ । অর্থং ধনং চিকীর্ষতি বাহুল্যেন কৰ্ত্তৃমিচ্ছতি ॥৭॥  
 স ইতি । বালানাং পুত্রকন্তাদীনাং স্নেহেন পরীতো ব্যাপ্ত আত্মা মনো যন্ত সঃ, তৎক্ষমাৎ  
 ধননাশাৎ ॥৮॥

#### ভারতভাবদীপঃ

উক্তবক্ষ্যমাণয়োঃ সঙ্গতিমাহ—এষ ইতি । ১। তপঃপ্রশংসিতুং গার্হস্থ্যঃ নিব্রতি—গ্রাম্যাণেতা-  
 দিনা ॥২—৫॥ ভোগিনমাত্মানমিতি শেষঃ ॥৬॥ জনং কুটুম্বং দাসীদাসাদিকম্, অর্থং ধনং চিকীর্ষতি  
 এইরূপ হইলে সেই গৃহস্থ সর্বদাই সেই গোপ্রভৃতি পরিদর্শন করে ; তাহাতে  
 তাহার রাগ ও দ্বেষ বৃদ্ধি পাইতে থাকে ; কিন্তু সে গৃহস্থ কখনও সেই গোপ্রভৃতির  
 অনিত্যতা পর্যালোচনা করে না ॥৪॥

নরনাথ ! মানুষ রাগদ্বেষে অভিভূত হইয়া গোপ্রভৃতি দ্রব্যের বশীভূত হয় ।  
 তখন মোহবশতঃ তাহার ভোগেচ্ছা জন্মিয়া থাকে ॥৫॥

ভোগাভিলাষী সমস্ত মানুষই ভোগবশতঃ আপনাকে কৃতার্থ মনে করিয়া  
 সেই ভোগেচ্ছাবশতঃ জীপুত্রাদি সংসর্গ সুখ ভিন্ন অগ্র সুখকে লাভ বলিয়াই মনে  
 করে না ॥৬॥

তাহার পর সেই লোভাভিভূত মানুষ সংসর্গ সুখের উদ্দেশে ভূতাপ্রভৃতি লোক-  
 দিগকে সংখ্যায় বর্দ্ধিত করিয়া থাকে । তাহার পরে আবার সেই বর্দ্ধিত লোকদিগের  
 সম্বোধনের জন্য ধনবৃদ্ধি করিবার ইচ্ছা করে ॥৭॥

সেই গৃহস্থ বালকদিগের স্নেহে আকৃষ্ট হইয়া, অকার্য্য জানিয়াও ধনের জন্য  
 সেই অকার্য্য করে এবং সেই ধন বিনষ্ট হইলে অশ্রুতপ্ত হয় ॥৮॥

ততো মানেন সম্প্রমো রক্ষমাঙ্গপরাজয়ম্ ।

করোতি যেন ভোগী স্তামিতি তস্মাদ্বিনশ্চতি ॥৯॥

তথা হি বুদ্ধিযুক্তানাং শাস্তং ব্রহ্মবাদিনাম্ ।

অশ্লিচ্ছতাং শুভং কর্ম নরাণাং ত্যজতাং সুখম্ ॥১০॥

স্নেহায়তননাশাচ্চ ধননাশাচ্চ পার্থিব ।

আধিব্যাধিপ্রতাপাচ্চ নির্বেদমুপগচ্ছতি ॥১১॥

নির্বেদাদাঙ্গসম্বোধঃ সম্বোধোজ্ঞানদর্শনম্ ।

শাস্ত্রার্থদর্শনাদ্ রাজন্ । তপ এবানুপশ্চতি ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । মানেন ধনগর্বেণ সম্প্রমো গৃহস্থঃ, আত্মনঃ পরাজয়ং স্বজনপোষণে ক্ষমতা-  
রাহিত্যেনাপমানং রক্ষন্ নিবাসয়ন্, যেন কলত্রাদিনা ভোগী স্তামিতি মনসি করোতি ; তস্মাদেব  
কলত্রাদিতো বিনশ্চতি ॥৯॥

ইথং ভোগাহুয়ুক্তানাং বিনাশমভিধায় ভোগবিরাগিণাং সুখমভিধত্তে তথোতি । বুদ্ধিযুক্তানাং  
জ্ঞানবতাম্, ব্রহ্মবাদিনাং বেদাধ্যায়িনাং শুভং কর্ম ধ্যানাদিকম্, অশ্লিচ্ছতাং কামানিষিদ্ধকর্মাণি চ  
ত্যজতাং নরাণাম্, তথা হি রাগিণাং বিনাশবদেব শাস্তং নিত্যং সুখং মোক্ষানন্দো ভবতি ॥১০॥

স্নেহেতি । স্নেহায়তনানাং পুত্রাদীনাম্ নাশাৎ । নির্বেদমাত্মানাম্, উপগচ্ছতি রাগী ॥১১॥

নির্বেদাদিতি । আঙ্গসম্বোধ আত্মনস্তচ্ছব্দজ্ঞানম্ । অঙ্গুপশ্চতি দুঃখনিবর্তকত্বেন কর্তব্যতয়া  
পর্য্যালোচয়তি ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিক্রিপতি বৃদ্ধার্থঃ কুসীদব্যাপারঃ করোতীত্যর্থঃ ॥৭—৮॥ যেন জ্ঞাদিনা ভোগী ভোগসম্পন্নঃ  
স্তামিতি মনসি করোতি তস্মাদেব জ্ঞাদিতো বিনশ্চতি ॥৯॥ বুদ্ধিযুক্তানাং কলাসজিনাং ত্যজতাং  
নিষিদ্ধকাম্যকর্মাণীতি শেষঃ ॥১০॥ স্নেহায়তনং জীপুত্রাদি ॥১১॥ তপ এবানুপশ্চতি শ্রেয়স্বেন

তাহার পর ধনগর্বে গর্বিত গৃহস্থ নিজের অক্ষমতা নিবারণ করিতে থাকিয়া  
যে ব্যক্তিদ্বারা ভোগী হইব বলিয়া মনে করে, তাহা হইতেই বিনষ্ট হয় ॥৯॥

আর জ্ঞানবান্, বেদবক্তা, ধ্যানাভিলাষী ও কামানিষিদ্ধ কর্মত্যাগী মনুষ্যগণের  
সেইরূপই মোক্ষসুখ হয় ॥১০॥

স্নেহপাত্রদের নাশ, ধনক্ষয়, মনঃসীড়া ও রোগের প্রকোপবশতঃ মানুষ আত্ম-  
প্রাণি অনুভব করে ॥১১॥

রাজা ! মানুষ নির্বেদবশতঃ নিজে কি প্রকার তাহা বলিতে পারে, সেইরূপ

দুর্লভো হি মনুষ্যেন্দ্র ! নরঃ প্রত্যবমর্শবান্ ।  
 যো বৈ প্রিয়সুখে ক্ষীণস্তপঃ কৰ্ত্তুং ব্যবস্রতি ॥১৩॥  
 তপঃ সৰ্ব্গতং তাত ! হীনস্তাপি বিধীয়তে ।  
 জিতেন্দ্রিয়স্ত দাস্তস্য স্বৰ্গমার্গপ্রবর্তকম্ ॥১৪॥  
 প্রজাপতিঃ প্রজাঃ পূৰ্ব্বমস্বজতপসা বিভূঃ ।  
 কচিৎ কচিদব্রতপরো ব্রতান্নাস্বায় পার্ধিব ! ॥১৫॥  
 আদিত্যা বসবো রুদ্রাস্তথৈবাগ্ন্যশ্বিমারুতাঃ ।  
 বিশ্বেদেবাস্তুথা সাধ্যাঃ পিতরোহথ মরুদগণাঃ ॥১৬॥  
 যক্ষরাক্ষসগন্ধৰ্বাঃ সিদ্ধাশ্চান্যে দিবৌকসঃ ।  
 সংসিদ্ধাস্তপসা তাত ! যে চান্তে স্বৰ্গবাসিনঃ ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

দুর্লভ ইতি । প্রত্যবমর্শবান্ বিবেচকঃ । প্রিয়সুখে স্ত্রীসংসর্গাদিসুখে ক্রিয়মাণে ক্ষীণঃ  
 ক্ষয়ঃ প্রাপ্তঃ সন্, ব্যবস্রতি প্রবর্ততে ॥১৩॥

তপ ইতি । সৰ্ব্গতং সাধারণম্ । দাস্তস্য কামনাদমনকারিণঃ ॥১৪॥

প্রজ্ঞেতি । প্রজাপতিব্রহ্মা, প্রজা জনান্ । ব্রতানি উপবাসাদিনিয়মান্ ॥১৫॥

আদিত্যা ইতি । অশ্বী অশ্বিনীকুমারৌ, মারুতা বারবঃ । মরুদগণা অন্ত্রে দেবগণাঃ । সংসিদ্ধাঃ  
 স্বৰ্গবাসরূপাঃ সিদ্ধিঃ প্রাপ্তাঃ ॥১৬— ১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥১২॥ প্রত্যবমর্শবান্ সারাসারবিবেকবান্, প্রিয়সুখে স্ত্রীাদিজস্বখনিমিত্তঃ ক্ষীণঃ ক্রেশঃ প্রাপ্তঃ ।  
 তত্র দোষদৃষ্ট্য তপঃ কৰ্ত্তুং নিশ্চিনোতি ॥১৩॥ সৰ্ব্গতং সাধারণং দমদমাদানাদিহীনস্ত শূদ্রাদে  
 রপি ॥১৪॥ প্রজাপতিঃ পূৰ্ব্বং যজমানাবস্থায়াঃ কচিচ্ছন্ননি কচিদ্রোশে ব্রতানি স্মৃত্যোপাসনাদীনি  
 কৰ্ম্মাণি বা আস্থায় ফলাবস্থায়াং প্রজা অস্বজদিতি সম্বন্ধঃ ॥১৫॥ এবমাদিত্যাদয়োহপি পূৰ্ব্বং  
 যজমানান্তত্তৎপদপ্রাপকানি কৰ্ম্মাণি কৃৎস্বা আদিত্যাদিভাবং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ । তথা চ ক্রতিঃ—  
 বৃষ্টিতে পারায় শাস্ত্র পর্যালোচনা করে এবং শাস্ত্রপর্যালোচনা করিয়া, তপস্তাকেই  
 কৰ্ত্তব্য বলিয়া ধারণা করে ॥১২॥

নরশ্রেষ্ঠ ! যে লোক প্রিয়জনসংসর্গ সুখ করিতে করিতে ক্ষীণ হইয়া, তপস্তা  
 করিতে প্রবৃত্ত হয়, সেইরূপ বিবেচক লোক জগতে দুর্লভ ॥১৩॥

বৎস ! জিতেন্দ্রিয় ও কামনাশূণ্য হীনলোকের পক্ষেও স্বৰ্গজনক সৰ্ব্বসাধারণ  
 তপস্তা বিহিত আছে ॥১৪॥

রাজা ! পূর্বকালে প্রভাবশালী ও ব্রতপরায়ণ ব্রহ্মা কোন সময়ে তপস্তাভারা  
 কোন সময়ে বা ব্রত অবলম্বন করিয়া, প্রজা সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥১৫॥

যে চাদৌ ব্রাহ্মণাঃ সৃষ্টা ব্রাহ্মণা তপসা পুরা ।  
 তে ভাবয়ন্তঃ পৃথিবীং বিচরন্তি দিবং তথা ॥১৮॥  
 মর্ত্যলোকে চ রাজানো যে চান্তে গৃহমেধিনঃ ।  
 মহাকূলেষু দৃশ্যন্তে তৎ সৰ্বং তপসঃ ফলম্ ॥১৯॥  
 কৌশিকানি চ বস্ত্রাণি শুভান্ভরণানি চ ।  
 বাহনাসনযানানি তৎ সৰ্বং তপসঃ ফলম্ ॥২০॥  
 মনোহনুকূলাঃ প্রমদা রূপবত্যঃ সহস্রশঃ ।  
 বাসঃ প্রাসাদপৃষ্ঠে চ তৎ সৰ্বং তপসঃ ফলম্ ॥২১॥

## ভারতকৌমুদী

য ইতি । ভাবয়ন্তঃ সম্মানয়ন্তঃ ॥১৮॥

মর্ত্যোতি । গৃহমেধিনা গৃহস্থাঃ ॥১৯॥

কৌশিকানীতি । কৌশিকানি কীটকোষসুহৃদনির্মিতানি । তপসঃ তস্ত তস্ত ভোক্তৃ-  
 তপস্তারঃ ॥২০॥

মন ইতি । প্রমদাঃ দ্বিযঃ ॥২১॥

## ভারতভাবদীপঃ

“অগ্নির্দ্বী অকাময়ত অন্নাদৌ দেবানাং স্মৃতিং স এতস্ময়ং কৃত্তিকাত্যঃ পুরোডাশমষ্টাকপালং  
 নিরবণ” ইত্যাদি । যো নিরবণং স যজমানস্তদ্বিগ্নিশবগ্রয়োগো ভাবিনীং বৃত্তিমাশ্রিত্য জ্ঞেয়ঃ ।

বৎস ! আদিভাগণ, বশুগণ, রুদ্রগণ, অগ্নি, অশ্বিনীকুমারদ্বয়, বায়ু, বিশ্বদেব-  
 গণ, সাধাগণ, পিতৃগণ, অগ্নি দেবগণ, যক্ষগণ, রাক্ষসগণ, গন্ধর্বগণ, সিদ্ধগণ, অপর  
 দেবগণ এবং অগ্নি ষাঁহারা স্বর্গে বাস করেন, তাঁহারা তপস্তাদ্বারাই সিদ্ধিলাভ  
 করিয়াছিলেন ॥১৬—১৭॥

পূর্বকালে ব্রাহ্মা তপস্তা করিয়া, প্রথমে যে সকল ব্রাহ্মণ সৃষ্টি করিয়াছিলেন,  
 তাঁহারা পৃথিবীর গৌরব বর্দ্ধিত করিয়া এখন স্বর্গে বিচরণ করিতেছেন ॥১৮॥

মর্ত্যলোকেও যে সকল রাজা বা অগ্নি গৃহস্থ উচ্চবংশে দেখা যায়, সে সমস্তই  
 তপস্তার ফল ॥১৯॥

কৌশেয় বস্ত্র, সুল্লর অলঙ্কার, বাহন, আসন ও যান—এ সমস্তই ভোক্তাদের  
 তপস্তার ফল ॥২০॥

রূপবতী ও মনোহর সহস্র সহস্র নারী এবং প্রাসাদে অবস্থান—এ সমস্তই  
 স্বামীদের তপস্তার ফল ॥২১॥



শয়নানি চ মুখ্যানি ভোজ্যানি বিবিধানি চ ।  
 অভিপ্ৰেতানি সৰ্বাণি ভবন্তি শুভকৰ্ম্মিণাম্ ॥২২॥  
 নাপ্ৰাপ্যং তপসঃ কিঞ্চিজৈলোক্যেহপি পরন্তপ ! ।  
 উপভোগপরিত্যাগঃ ফলান্শুকৃতকৰ্ম্মণাম্ ॥২৩॥  
 সুখিতো দুঃখিতো বাপি নরো লোভং পরিত্যজেৎ ।  
 অবৈক্ষ্য মনসা শাস্ত্রং বুদ্ধ্যা চ নৃপসত্তম ! ॥২৪॥  
 অসন্তোষোহসুখায়েতি লোভাদিস্ত্রিয়সম্ভ্রমঃ ।  
 ততোহস্মৈ নশ্চতি প্রজ্ঞা বিদোষভ্যাসবৰ্জ্জিতা ॥২৫॥  
 নষ্টপ্রজ্ঞো যদা তু স্মাতদা স্মায়ং ন পশ্যতি ।  
 তস্মাৎ সুখক্ষয়ে প্রাপ্তে পুমানুগ্রহং তপশ্চরেৎ ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

শয়নানীতি । শয়নতঃ প্রতিশ্রুতিঃ শয়নানি শয্যাঃ, মুখ্যানি উত্তমানি ॥২২॥  
 নেতি । ন কৃতং কৰ্ম্ম কাম্যং নিষিদ্ধঞ্চ কার্যং বৈশ্বেদ্যাম্, উপভোগপরিত্যাগো বৈরাগ্যমেব  
 তপসঃ ফলানি ॥২৩॥  
 সুখিত ইতি । অবৈক্ষ্য বিবিচ্য, শাস্ত্রং চৌৰ্ধ্যাদিনিষেধকম্ ॥২৪॥  
 অসন্তোষ ইতি । ইন্দ্রিয়ানাং সম্ভ্রমবশতঃ বিষয়েষু ধাবনম্ । ততঃ অসন্তোষাল্পলোভাচ্চ ॥২৫॥  
 নষ্টেতি । স্মায়মোচিত্যম্ । উগ্রং কষ্টকরম্ ॥২৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

যস্মৈ নিরবপং স দেবতায়া তদ্ভাবশ্চ কল্লাস্তরে প্রাপ্যত ইতি প্রসিদ্ধম্ ॥১৬—২২॥ নাপ্ৰাপ্য-  
 মिति । অকৃতকৰ্ম্মণাঃ কৃতকৃত্য ইহীনাণামন্তঃপন্নতত্ত্বজ্ঞানানাং তপসঃফলানি, উপভোগপরিত্যাগো  
 বৈরাগ্যম্ ॥২৩॥ শাস্ত্রমবৈক্ষ্য লোভং ত্যজেদতি সত্বকঃ ॥২৪॥ ততঃ অসন্তোষাল্পলোভাচ্চ ॥২৫॥  
 প্রধানাস্যেহপি কিং শ্রাদত আহ—নষ্টেতি । স্মায়ঃ কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্যনির্ঘণম্ । যো বৈ প্রিয়সুখে  
 পুণ্যকারী লোকদিগের উত্তম শয্যা, নানাবিধ খাদ্য এবং অভীষ্ট সমস্ত বস্তু ইহীয়া  
 থাকে ॥২২॥

শত্রুসন্তাপক রাজা ! ত্রিভুবনেও তপস্শ্রাব্য অপ্রাপ্য কিছু নাই । যাঁহারা কাম্য  
 বা নিষিদ্ধ কৰ্ম্ম না করেন, বৈরাগ্যই তাঁহাদের তপস্শ্রাব্য ফল ॥২৩॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! মানুষ সুখীই হউক বা দুঃখীই হউক, মন ও বুদ্ধিভারা শাস্ত্র  
 পর্যালোচনা করিয়া, লোভ পরিত্যাগ করিবে ॥২৪॥

অসন্তোষে দুঃখ উৎপন্ন হয় এবং লোভে ইন্দ্রিয়চাক্ষুষ ইহীয়া থাকে ; তাহাতে  
 অভ্যাসবৰ্জ্জিত বিচার স্মায় মানুষের বুদ্ধি নষ্ট হয় ॥২৫॥

যদিষ্ঠং তৎ সুখং প্রাহুর্দেহ্যং দুঃখমিহেয্যতে ।  
 কৃতাকৃতস্ত তপসঃ ফলং পশ্যস্ব যাদৃশম্ ॥২৭॥  
 নিত্যং ভদ্রাণি পশ্যন্তি বিষয়াংশ্চোপভুঞ্জতে ।  
 প্রাকাশশ্চৈব গচ্ছন্তি কৃদ্ধা নিকল্মষং তপঃ ॥২৮॥  
 অপ্ৰিয়াণ্যবমানাংশ্চ দুঃখং বহুবিধাত্মকম্ ।  
 ফলার্থী তৎ ফলং ত্যক্ত্বা প্রাপ্নোতি বিষয়াত্মকম্ ॥২৯॥  
 ধৰ্ম্মে তপসি দানে চ বিধিংসা চাস্ত জায়তে ।  
 স কৃদ্ধা পাপকান্ধেবং নিরয়ং প্রতাপদ্যতে ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

যদিতি । কৃতঞ্চ অকৃতঞ্চ তস্ত কৃতস্ত তপসঃ ফলং সুখম্, অকৃতস্ত তপসঃ ফলং দুঃখম্ ॥২৭॥  
 নিত্যমিতি । বিষয়ান্ সুখজনকমাদীন্ । প্রাকাশং সুখ্যাতিম্ ॥২৮॥  
 অপ্ৰিয়াণীতি । ফলার্থী কাম্যফলাভিলাষী জনঃ, অপ্ৰিয়াণি অবমানান্ বহুবিধাত্মকং দুঃখক  
 প্রাপ্নোতি ; তৎ ফলং ত্যক্ত্বা তু বিষয়াত্মকং ব্রহ্মব্রহ্মণঃ সুখং প্রাপ্নোতি ; কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নিত  
 শেষঃ ॥২৯॥  
 ধৰ্ম্ম ইতি । ধৰ্ম্মে যোগাদৌ । বিধিংসা চিকীৰ্ষা, অস্ত সুখার্থিনঃ পুরুষস্ত ॥৩০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ক্ষণ ইত্যুপক্রান্তমুপসংহরতি—তস্মাদিতি ॥২৬॥ কৃতস্ত তপসঃ ফলং সুখমকৃতস্ত দুঃখম্ ॥২৭॥  
 প্রাকাশং বিখ্যাততাম্ ॥২৮—২৯॥ ধৰ্ম্মে ইতি । ধৰ্ম্মাদৌ যথাকালং কৰ্ত্তব্যে মতি অস্ত বিধিংসা  
 অবিহিতকাৰ্য্যচিকীৰ্ষা জায়তে । তথা চ নিত্যকথ্যকালে যোহুত্যানি কৰ্ম্মাণি কামকরণে  
 কৰোত স তাত্ত্বেব পাপানি কৃদ্ধা নরকং প্রতাপদ্যতে । এতেন নিত্যাকরণমাত্রাৎ প্রত্যবৈতীতি

বুদ্ধি নষ্ট হইলে, মানুষ ঔচিত্য দেখিতে পায় না ; অতএব মানুষ সুখ নষ্ট  
 হইলে, গুরুতর তপস্তা করিবে ॥২৬॥

রাজা ! মনস্বীর বলেন—যাহা অতীষ্ট, তাহা সুখজনক এবং যাহা বিদ্বিষ্ট,  
 তাহা দুঃখকারক । তারপর তপস্তা করার ফল এবং তপস্তা না করার ফল যে  
 প্রকার হয়, তাহা আপনি পর্যালোচনা করুন ॥২৭॥

মানুষ নির্দোষ তপস্তা করিয়া সৰ্ব্বদা মঙ্গল দেখিতে পায়, বিষয় ভোগ করে  
 এবং সুখ্যাতি লাভ করিয়া থাকে ॥২৮॥

কাম্যফলাভিলাষী মানুষ কাম্য কৰ্ম্ম করিতে থাকিয়া অপ্ৰিয়, অপমান ও  
 নানাবিধ দুঃখ পায় ; আর কাম্য ফল ত্যাগ করিয়া, কৰ্ম্ম করিতে থাকিয়া ব্রহ্মানন্দ  
 লাভ করে ॥২৯॥

সুখে ভু বর্তমানো বৈ দুঃখে বাপি নরোত্তম ! ।  
 স্ববৃত্তাদ্যো ন চলতে শাস্ত্রচক্ষুঃ স মানবঃ ॥৩১॥  
 ইষুপ্রপাতমাত্রঃ হি স্পর্শযোগে রতিঃ স্মৃতা ।  
 রসনে দর্শনে ত্রাণে শ্রবণে চ বিশাংপতে ! ॥৩২॥  
 ততোহস্থ জায়তে তীব্রা বেদনা তৎক্ষণাৎ পুনঃ ।  
 অবুধা ন প্রশংসন্তি মোক্ষং সুখমনুত্তমম্ ॥৩৩॥  
 ততঃ ফলার্থং সর্বস্থ ভবন্তি জ্যায়সে গুণাঃ ।  
 ধর্মবৃত্ত্যা চ সততং কামার্থাভ্যাং ন হীয়তে ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

সুখ ইতি । স্ববৃত্তাঃ নির্দিষ্টনিজকারণাৎ, ন চলতে ন ভ্রান্তি ॥৩১॥

লৌকিকসুখং ক্ষণিকমেবেত্যাহ ইতি । ইষুপ্রপাতমাত্রঃ ধনুর্গণাদ্বাণপতনকালপরিমিত-  
 কালমাত্রম্, অস্বনাदीনাং স্পর্শযোগে রতিঃ সুখম্ । রসনে মধুরাদিরসাস্বাদে ॥৩২॥

ভুত ইতি । তৎক্ষণাৎ তৎসুখনাশাৎ ॥৩৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

পরাসুতম্ । অভাবাভাবোৎপত্ত্যসম্ভবাৎ ॥৩০—৩১॥ ইতি । যাবতা কালেন গুণচ্যুতো বাণো  
 ভূমৌ পততি, তাবৎকালিকমেব স্ত্রাদিস্পর্শে সুখমিত্যর্থঃ । স এব স্ত্রায়ো রসনাদাবপীত্যাহ—  
 রসন ইতি ॥৩২॥ তৎক্ষণাৎ সুখক্ষণাৎ । তর্হি নিত্যং সুখমেব কৃতো নরা ন প্রার্থয়ন্তে ইত্য-  
 শক্যাহ—অবুধা ইতি । যতো মূঢ়াঃ অতো নিত্যং সুখং মোক্ষাখ্যং ন প্রশংসন্ত্যপি কিমুত উদর্ভং  
 যতিযন্তে । বুধাঃ যেন প্রশংসন্তীতি পাঠে যেন তীব্রবেদনাদ্ব্যথেন হেতুনা বুধাঃ মোক্ষং প্রশংসন্তীতি  
 সম্বন্ধঃ ॥৩৩॥ ততো বিষয়স্পর্শানাং তীব্রবেদনাকরত্বাৎ ততোঃ সর্বস্থ বিবেকিনো জ্যায়সে ফলার্থং  
 ফলায় মোক্ষায় । গুণাঃ শমাদয়ো ভবন্ত্যৎপত্ত্বন্তে ততশ্চ তং কামার্থোনাভিভবিতুং শক্যুত

শুভাদৃষ্ট থাকিলে মানুষের যজ্ঞাদি ধর্মকার্য্য, তপস্যা ও দান করিবার ইচ্ছা  
 জন্মে ; আর দুঃখদৃষ্ট থাকিলে, সেই মানুষ পাপকার্য্য করিয়া নরক ভোগ করে ॥৩০॥

নরশ্রেষ্ঠ ! যে মানুষ সুখে বা দুঃখে থাকিয়াও আপন বৃত্তি হইতে বিচ্যুত না  
 হয়, সেই মানুষই শাস্ত্রচক্ষু বলিয়া গণ্য হইয়া থাকে ॥৩১॥

নরনাথ ! ধনুর্গণ হইতে একটি বাণ পড়িতে যতটুকু সময় লাগে, ততটুকু  
 সময় মাত্র স্পর্শ, রসাস্বাদ, দর্শন, শ্রাণ ও শ্রবণে সুখ হইয়া থাকে ॥৩২॥

তাহার পর সেই মানুষের সেই সুখ নষ্ট হইলে, আবার দারুণ বেদনা উপ-  
 হয় । আর এক কথা, মূর্থ লোকেরা অত্যন্তম মুক্তিসুখের প্রশংসা করে না ॥৩৩॥

সেইরূপ বেদনা জন্মে বলিয়া সমস্ত বিবেকী লোকের স্থায়ী মুক্তিসুখের জন্ত  
 এবং ইহলোকে শ্রেষ্ঠতালাভের নিমিত্ত যম-নিয়ম প্রভৃতি গুণ জন্মিয়া থাকে এবং

অপ্রযত্নাগতাঃ সেব্যগৃহস্থৈর্বিষয়াঃ সদা ।

প্রযত্নেনোপগম্যচ্চ স্বধর্ম ইতি মে মতিঃ ॥৩৫॥

মানিনাং কুলজাতানাং নিত্যং শাস্ত্রার্থচক্ষুষ্যম্ ।

ক্রিয়াদ্বৈধর্ম্যবিযুক্তানামশক্যা সংবৃত্তান্নানাম্ ॥৩৬॥

ক্রিয়মাণং যদা কর্ম নাশং গচ্ছতি মানুষ্যম্ ।

তেষাং নাত্মদূতে লোকে তপসঃ কর্ম বিদ্যতে ॥৩৭॥

### ভারতকৌমুদী

ভূত ইতি । ভূতো লৌকিকসুখনাশেন তীব্রবেদনায়া উপপত্তেঃ, সর্বত্বেষ বিবেকিনো জনস্ত  
কণার্থং নিত্যসুখরূপমোক্ষার্থং জ্ঞায়সে ইহলোকে শ্রেষ্ঠত্বলাভায় চ, শুণা যমনিয়মাদয়ো ভবন্তি ।  
তত্র চ ধর্মবৃত্ত্যা ধর্মব্যবহারেণ কামার্থাভ্যাং স সততং ন হীরত ইতি কাহ্নঃ, অপি তু হীরত  
এবেত্যর্থঃ ॥৩৪॥

অপ্রযত্নেতি । বিষয়াঃ শব্দস্পর্শাদয়ঃ । উপগম্যঃ সেব্যঃ ॥৩৫॥

মানিনামিতি । শাস্ত্রার্থচক্ষুষ্যং শাস্ত্রানুসারেণৈব সর্বদর্শিনাম্ । সংবৃত্তান্নানাং মাদ্রাক্ষ-  
বুদ্ধীনাম্, অতএব ধর্ম্যবিযুক্তানাম্, পুনর্ধর্ম্যা ক্রিয়া অশক্যা ॥৩৬॥

ক্রিয়েতি । মানুষ্যঃ লৌকিকঃ কুপারামাদি । তপস ঋতে বিনা অত্বে কর্ম ন বিদ্যতে ॥৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইত্যাহ—ধর্ম্মেতি ॥৩৪॥ নহ সর্বং প্রারব্ধকর্ম্মাধীনং কিমৈহিকেন যত্নেনেত্যশঙ্ক্য প্রারব্ধকর্ম্মো-  
র্বিষয়ো বিভজ্যতে—অপ্রযত্নেতি । প্রারব্ধকর্ম্মোপস্থাপিতাঃ জ্ঞানপানাদয়ঃ সেব্যাঃ ।  
তেষু হি কচিৎ কলবিসংবাদদর্শনেন পুরুষকারস্ত দৌর্লভ্যাৎ, যশ্চে হি পুরুষকারপ্রাবল্যম্ অতুণা  
বিধিনিবেষণাস্ত্রয়নর্থকং সাদৃশ্যং ভাবঃ ॥৩৫॥ মানিনামিতি । পূর্বাঙ্কোক্তানামুচিতা ক্রিয়া  
উত্তরাঙ্কোপাষ্টেঃ কর্ত্তব্যমশক্যার্থঃ । সংবৃত্তান্নানাং মূঢ়মনসাম্ ॥৩৬॥ উভয়েষাং ধর্ম্মান বিভজ্যতে—  
ক্রিয়মাণমিত্যাदिना । কর্ম্ম যজ্ঞাদিকং মানুষ্যঃ মনুষ্যোহহমিত্যাভিমানবতা কৃতম্, ব্রহ্মাদেবং তস্মা-  
সেইরূপ ধর্ম্ম ব্যবহার চলিতে থাকায় অর্থ ও কাম সর্বদাই তাহাকে পরিত্যাগ  
করে ॥৩৩॥

গৃহস্থেরা সর্বদা অযত্নে উপস্থিত বিষয় সকল সেবা করিবে ; কিন্তু আপন  
ধর্ম্ম যত্নপূর্ব্বক সেবা করিবে ॥৩৫॥

সৎকুলজাত, সম্মানী এবং সর্বদা শাস্ত্রানুসারে সর্বদর্শী মনুষ্যগণের বুদ্ধি যখন  
মায়ায় আচ্ছন্ন হয়, তখন তাঁহারাও ধর্ম্মভ্রষ্ট হইয়া পড়েন ; সুতরাং তৎকালে  
তাঁহারা আর ধর্ম্মকার্য্য করিতে সমর্থ হন না ॥৩৬॥

যখন তাঁহাদের আরব্ধ লৌকিক কর্ম্ম নাশ প্রাপ্ত হয়, তখন তাঁহাদের তপস্যা  
ভিন্ন অন্য কর্ম্ম জগতে থাকে না ॥৩৭॥

সৰ্ব্বাঙ্গনা তু কুৰ্ব্বীত গৃহস্থঃ কৰ্ম্মনিশ্চয়ম্ ।

দাক্ষ্যেণ হব্যকব্যার্থং স্বধৰ্ম্মে বিচরন্ নৃপ । ৩০ ॥

যথা নদীনদাঃ সৰ্বে সাগরে যাস্তি সংস্থিতম্ ।

এবমাত্মনিঃ সৰ্বে গৃহস্থে যাস্তি সংস্থিতম্ ॥ ৩১ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপৰ্ব্বণি  
মোক্ষধৰ্ম্মে পরাশরগীতায়াম্ অষ্টাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ১০ ॥

—:—

## উননবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

জনক উবাচ ।

বর্ণো বিশেষো বর্ণানাং মহর্ষে ! কেন জায়তে ।

এতদিচ্ছাম্যহং জ্ঞাতুং তদুক্রাহি বদতাংবর । ১ ॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্কেতি । হে নৃপ ! গৃহস্থঃ, হব্যকব্যার্থং বিচরন্ স্বধৰ্ম্মে সৰ্ব্বাঙ্গনা সৰ্ব্বপ্রযত্বেন, দাক্ষ্যেণ  
নৈপুণ্যেন চ, কৰ্ম্মণাং বজ্রাদীনাং করণে নিশ্চয়ম্ কুৰ্ব্বীত ॥ ৩০ ॥

যথেন্তি । সাগরে প্রাপ্তে । আত্মনিঃ প্রকট্যত্বঃ ॥ ৩১ ॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শাস্তিপৰ্ব্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে অষ্টাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ১০ ॥

ভারতভাবদীপঃ

স্তেবাঃ শাস্ত্রচক্ষুঃ তপসো বিচারাদনাং কৰ্ম্ম ন বিজ্ঞতে ॥ ৩১ ॥ সংবৃত্তাঙ্গনাঃ ধৰ্ম্মমাহ—সৰ্ব্বাঙ্গনেতি ।  
কৰ্ম্মনিশ্চয়ঃ বজ্রাদৌ বুদ্ধিম্ ॥ ৩০—৩১ ॥

ইতি শাস্তিপৰ্ব্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টাশীত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ২৮৮ ॥

রাজা ! গৃহস্থ স্বধৰ্ম্মে থাকিয়া হব্য-কব্য সংগ্রহের নিমিত্ত বিচরণ করতঃ সৰ্ব  
প্রযত্নে ও দক্ষতা সহকারে সংকৰ্ম্মের নিরূপণ করিবে ॥ ৩০ ॥

নদী ও নদপ্রভৃতি সমস্ত জলপ্রবাহ যেমন সমুদ্রে যাইয়া অবস্থান করে, সেই-  
রূপ অন্য সমস্ত আত্মা গৃহস্থে যাইয়া অবস্থান করে (গৃহস্থকে উপজীব্য করিয়া  
থাকে) ॥ ৩১ ॥

যদেতজ্জায়তেহপত্যং স এবায়মিতি শ্রুতিঃ ।

কথং ব্রাহ্মণতো জাতো বিশেষে গ্রহণং গতঃ ॥২॥

পরশর উবাচ ।

এবমেতশ্মহারাজ ! যেন জাতঃ স এব সঃ ।

তপসস্বপকর্ষেণ জাতিগ্রহণতাং গতঃ ॥৩॥

সূক্ষেত্রাচ্চ সুবীজাচ্চ পুণ্যো ভবতি সন্তবঃ ।

অতোহন্যতরতো হীনাদবরো নাম জায়তে ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

বর্ণ ইতি । বর্ণানাং ব্রাহ্মণাদীনাং সকাশাৎ, বিশেষঃ ক্ষত্রিয়াদির্বর্ণঃ, কেন হেতুনা জায়তে ।  
যাহাৎ ধাতুশ্চৈব ব্রাহ্মণাং ব্রাহ্মণশ্চৈবোৎপত্তিঃ সন্তবতীতি ভাবঃ ॥১॥

উক্তার্থে হেতুমাংস ইতি । সঃ অঃ জনক এব, “আত্মা বৈ জায়তে পুত্রঃ” ইতি শ্রুতেঃ ।  
বিশেষে ক্ষত্রিয়াদৌ বর্ণান্তরে গ্রহণমন্তর্ভাবঃ গতঃ ॥২॥

অঙ্গীকরোত্যেবমিতি । স জনক এব, স জাতঃ, “আত্মা বৈ পুত্রনামাসি” ইতি শ্রুতেঃ ।  
ব্রাহ্মণাজাতোহপি জাতিষু ক্ষত্রিয়াদিষু গ্রহণতামন্তর্ভাবঃ গতৌ ভবতি ॥৩॥

সূক্ষেত্রাদিতি । সূক্ষেত্রাৎ পবিত্রায়াঃ স্রিষাঃ, সুবীজাৎ পবিত্রাজুক্রাচ্চ পুণ্যঃ পবিত্র এব সন্তবঃ  
সন্তানো ভবতি । অতঃ অনযোর্মধ্যে, হীনায়িকৃষ্টাৎ, অন্ততরতঃ ক্ষেত্রাদবীজায়া, অবরো নিকটো  
নাম সন্তানো জায়তে ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং ধর্ম্মান্ শ্রদ্ধোত্তরোত্তরমুৎকর্ষঃ প্রাপিঃসুঃ পৃচ্ছতি—বর্ণ ইতি । তত্র বর্ণাঃ পূর্ষোক্তাঃ ষট্  
কৃষ্ণধূম্রনীলরক্তপীতশ্বেতাঃ ক্রমেণ বৃদ্ধিসম্বন্ধে তয়োঃ জাহংশয়োরাধিক্যসাম্যাপকর্ষজাঃ । তত্র বিশেষঃ  
স্বাভাবিকবর্ণাদাধিক্যং তয়োঃ জসৌ হ্রাস ইত্যর্থঃ ॥১॥ যদেতদिति । সাত্ত্বিকস্ত ব্রাহ্মণোহপটৈত্যা-  
লৌকিকৈঃ সাত্ত্বিকৈরেব ব্রাহ্মণৈর্ভবিতব্যং কথং রজসাদিপ্রধানং ক্ষত্রাদি বিশেষজাতিগ্রহণং তত্

জনক বলিলেন—‘বাগ্মিশ্রেষ্ঠ মহাশি । এক এক বর্ণ হইতে ভিন্ন ভিন্ন বর্ণ কি  
কারণে উৎপন্ন হয়, আমি এই বিষয় জানিতে ইচ্ছা করি । তাহা আপনি বলুন ॥১॥

এইরূপ বেদ আছে যে, এই যে সন্তান জন্মিল, সেই সন্তানই সেই পিতা ।  
তাহা হইলে ব্রাহ্মণ হইতে যে সন্তান জন্মিল, সে সন্তান অশ্ব বর্ণের অন্তর্ভুক্ত হয়  
কি প্রকারে ?’ ॥২॥

পরশর বলিলেন—‘মহারাজ ! আপনি যাহা বলিলেন, তাহা সত্য ; যাহা দ্বারা  
যে জন্মে, সে তাহাই ; তবে তপস্যার অপকর্ষনিবন্ধন সন্তান অপকৃষ্ট জাতির অন্তর্ভুক্ত  
হয় ॥৩॥

(১)....বর্ণা বিশেষবর্ণানাম্—বঙ্গ । (২)....বিশেষঃ গ্রহণঃ গতঃ—বঙ্গ নি ।

বক্তৃদভুজাভ্যামুৰুভ্যাং পদ্ম্যাং চৈবাত্ত জজ্ঞিরে ।  
 সৃজতঃ প্রজাপতেলোকানিতি ধৰ্ম্মবিদো বিদুঃ ॥৫॥  
 মুখজা ব্রাহ্মণস্তাত ! বাহুজাঃ ক্ষত্রিয়াঃ স্মৃতাঃ ।  
 উরুজা ধনিনো রাজন্ ! পাদজাঃ পরিচারকাঃ ॥৬॥  
 চতুৰ্ণামেব বর্ণানামাগমঃ পুরুষৰ্ষভ । ।  
 অতোহন্তে ত্বতিরিক্তা যে তে বৈ সঙ্করজাঃ স্মৃতাঃ ॥৭  
 ক্ষত্রিয়াতিরথাস্বৰ্ণা উগ্রা বৈদেহকাস্থথা ।  
 শ্বপাকাঃ পুন্ড্রাঃ স্তেনা নিষাদাঃ সূতমাগধাঃ ॥৮॥  
 অগোগাঃ করণা ব্রাত্যাশ্চাণ্ডালাশ্চ নরাধিপ ! ।  
 এতে চতুৰ্ভো বর্ণেভ্যো জায়ন্তে বৈ পরম্পরাং ॥৯॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

বক্তৃদিত্তি । প্রজাপতেঃ কৰ্ণঃ । অত্রাক্ষরাধিক্যমার্ষম্ ॥৫॥  
 মুখজা ইতি । ধনিনো বৈশ্বাঃ, পরিচারকাঃ শূদ্রাঃ । অত্র ব্রাহ্মণ ঐক্যোহপি অঙ্গবৈষম্যাৎ জাতি-  
 বৈষম্যমিতি ভাবঃ ॥৬॥

চতুৰ্ণামিতি । আগম একত্বৈব ব্রহ্মণো বিভিন্নাঙ্গৈভ্য উৎপত্তিঃ । সঙ্করজা মিশ্রিতবর্ণজাতাঃ ॥৭॥  
 ক্ষত্রিয়েতি । ক্ষত্রিয়ো মূৰ্দ্ধাভিষিক্তো নাম । পরম্পরাং অমূলোগপ্রতিলোমভাবেন জী-  
 পুরুষতঃ । এষাং স্বরূপাণি তু ব্রহ্মবৈবৰ্ত্তপুরাণাদৌ দ্রষ্টব্যানি ॥৮—৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

উৎপন্নস্তেত্যাক্ষপার্বঃ ॥২—৩॥ তপসোহপ্যপকৰ্ষঃ কৃতঃ ইত্যত আহ—সৃজত্বাদিত্তি । সাত্ত্বিকরো-  
 দিম্পত্যোঃ পুণ্যঃ সম্ভবন্তুরোরন্ততরন্ত হীনেষ্টে হীন ইত্যর্থঃ ॥৪॥ অন্ততরহীনমপি কৃত ইত্যা-  
 শঙ্ক্যোৎপত্তিহানভেদাদিত্যাহ—বক্তৃদিত্তি দ্বাভ্যাম্ ॥৫—৭॥ অষ্টাঙ্গাদীনাং স্বরূপাঃ জাতিবৈবে-  
 কাধিবৈজ্ঞান্যম্ “সবর্ণা ব্রাহ্মণান্ সৃতে রাজ্ঞী মূৰ্দ্ধাবসিক্তকম্ । বৈশ্বাশ্বষ্টং নিষাদন্ত শূদ্রা

পবিত্র ক্ষেত্র এবং পবিত্র বীজ হইতে যে জন্মে, সে পবিত্রই হয় ; কিন্তু ঐ  
 উভয়ের মধ্যে একটী নিকৃষ্ট হইলে সমস্তানও নিকৃষ্ট হইয়া থাকে ॥৪॥

ধৰ্ম্মজ্ঞেরা জানেন যে, ব্রহ্মা যখন মানুষ সৃষ্টি করিতেছিলেন, তখন তাঁহার  
 মুখ, বাহুযুগল, উরুযুগল ও পাদযুগল হইতে মানুষ জন্মিয়াছিল ॥৫॥

বৎস রাজা ! মুখজাত মানুষেরা ব্রাহ্মণ, বাহুজাত মানুষেরা ক্ষত্রিয়, উরুজাত  
 মানুষেরা বৈশ্য এবং পাদজাত মানুষেরা শূদ্র হইয়াছিল ॥৬॥

নরঞ্জেষ্ঠ ! এইভাবে এক ব্রহ্মারই বিভিন্ন অঙ্গ হইতে চারিটী বর্ণেরই উৎপত্তি  
 হইয়াছিল ; এতদ্ভিন্ন অন্য অতিরিক্ত যে সকল মানুষ আছে, তাহারা বর্ণসঙ্করজাত ॥৭॥

জনক উবাচ ।

ব্রহ্মণৈকেন জাতানাং নানাং গৌত্ৰতঃ কথম্ ।

বহুনাং হি লোকে বৈ গোত্রাণি মুনিসত্তম ! ॥১০॥

যত্র তত্র কথং জাতাঃ স্বযোনিং মুনয়ো গত্যাঃ ।

শুদ্ধযোনৌ সমুৎপন্ন্য বিগোনৌ চ তথাপরে ॥১১॥

পরশর উবাচ ।

রাজন্ ! এতদভবেদগ্ৰাহমপকৃষ্টেন জন্মনা ।

মহাজানাং সমুৎপত্তিস্তপসা ভাবিতান্মনা ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মণেতি । গোত্রতো গোত্রেষু । লোকে মামুৎপন্ন্যাজে ॥১০॥

যত্রোতি । যত্র তত্র বর্ণে, স্বযোনিং ব্রাহ্মণত্বম্ ॥১১॥

রাজস্মিতি । এতদুচ্চবর্ণত্বম্ । অপকৃষ্টেন জন্মনা অপকৃষ্টকোত্রাদ্বীজাদ্বা জাতয়েন ।  
ভাবিতান্মনাং গৌরবাস্পদীকৃতানাম্ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

পারসশচ সং ॥” ইত্যাদিনা ॥৮—৯॥ নহু নিরবয়বাদব্যাকৃতাজ্জগজ্জাতমিতি সৰ্বত্র শ্রীয়ে ।  
তত্র কুতোহবয়বকল্পনেতি শঙ্কতে—ব্রহ্মণেতি । ব্রাহ্মণেতি পাঠে একেন ব্রহ্মণেতাধ্যাত্ত্বম্ ।  
নানাং ব্রহ্মক্ষত্রিয়াদিভাবেন, ভিন্নং গোত্রতোহন্যতঃ, গোত্রাণি ব্রহ্মক্ষত্রিয়াদীহুগ্ৰাহাদীনি  
চ, তস্মাজ্জাতিভারতম্যমুক্তমিত্যর্থঃ ॥১০॥ তস্মাদরেহপি ব্যভিচারগাহ—যত্রোতি । যথা কাকী-  
বতা শূদ্রায়ামুৎপাদিতাঃ পুত্রা ব্রাহ্মণত্বং নীতা ন তু তে নিষাদত্বং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ । তস্মাৎ  
কারণদ্বারা কার্যদ্বারা বা জাতিভেদো ন যুক্ত ইতি ভাবঃ ॥১১॥ তদেতদভূগপগমেনৈব পরিশ্রিত্য

নরনাথ ! মুদ্ধাভিষিক্ত, অতিরথ, অম্বষ্ঠ, উগ্র, বৈদেহক, স্বপাক, পুঙ্গব, স্তেন,  
নিষাদ, সূত, মাগধ, অযোগ, করণ, ত্রাত্য ও চাণ্ডাল—ইহারা ব্রাহ্মণাদি চারিবর্ণ  
হইতে অমূল্যম ও প্রতিলোমবর্ণীয় জ্বীর গর্ভে জন্মগ্রহণ করিয়াছে’ ॥৮—৯॥

জনক বলিলেন—‘মুনিশ্রেষ্ঠ ! এক ব্রাহ্মা হইতে উৎপন্ন মনুষ্যগণের নানা গোত্র  
হয় কি প্রকারে ? এই লোকসমাজে বহুতর গোত্র দেখা যায় ॥১০॥

মুনিরা যেখানে সেখানে জন্মিয়া কিংবা শুদ্ধ যোনি বা অশুদ্ধ যোনিতে জন্ম-  
গ্রহণ করিয়া কি প্রকারে উচ্চবর্ণ লাভ করিলেন ?’ ॥১১॥

পরশর বলিলেন—‘রাজা ! ইহাই বুঝিতে হইবে যে, নিকৃষ্ট যোনিতে জন্ম  
হইলেও যে সকল মহাত্মা তপস্কার প্রভাবে গৌরবাশ্রিত হইয়াছিলেন, তাঁহারা  
উচ্চবর্ণ লাভ করিয়াছিলেন ॥১২॥

(১২) রাজনৈতদভবেদগ্ৰাহম—ব্রহ্ম নি ।



উৎপাদ্য পুত্রান্ মুনয়ো নৃপতে ! যত্র তত্র হ ।  
 সেনৈব তপসা তেষামুষিষ্ণুং বিদধুঃ পুনঃ ॥১৩॥  
 পিতামহশ্চ মে পূর্বমুশ্যশৃঙ্গশ্চ কাশ্যপঃ ।  
 বেদস্তাণ্ড্যঃ কৃপশ্চৈব কাঙ্ক্ষীবৎকর্মঠাদয়ঃ ॥১৪॥  
 যবক্রীতশ্চ নৃপতে ! দ্রোণশ্চ বদতাংবরঃ ।  
 আয়ুর্যতঙ্গো দত্তশ্চ দ্রুপদো মাংস্তু এব চ ॥১৫॥  
 এতে স্বাং প্রকৃতিং প্রাপ্তা বৈদেহতপসোশ্রয়াৎ ।  
 প্রতিষ্ঠিতা বেদবিদো দমেন তপসৈব হি ॥১৬॥ (বিশেষকম)  
 • মূলগোত্রাণি চত্বারি সমুৎপন্নানি পার্শ্বিব ! ।  
 অঙ্গিরাঃ কশ্যপশ্চৈব বশিষ্ঠো ভৃগুরেব চ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

উৎপাদ্যেতি । যত্র তত্র নিকটেষোনাবপি ॥১৩॥

পিতেতি । পিতামহো বশিষ্ঠঃ । মাংস্তো মংস্তদেশাধিপতিঃ । এতে মংপিতামহাদয়ঃ,  
 তপসঃ আশ্রয়াৎ স্বাং প্রকৃতিং মূলবর্ণনং প্রাপ্তাঃ । তথা এতে বেদবিদঃ, দমেন ইন্দ্রিয়দমনেন  
 তপসা চ লোকসমাজে প্রতিষ্ঠিতাঃ । তপসাশ্রয়াদিত্যঙ্গিরাধঃ ॥১৪—১৬॥

মূলেতি । মূলগোত্রাণি আদিমগোত্রাদ্ব্যগ্রবর্তক্য ব্রাহ্মণাঃ । “বংশপরম্পরাপ্রসিদ্ধাদিপুরুষ  
 ব্রাহ্মণরূপং গোত্রম্” ইত্যাদ্বাহতত্ত্বে স্মৃতিঃ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বার্থস্ত চূর্ণহৃদমাহ—রাজমিতি । অপকৃষ্টেন বর্ণভারতমাদৃষ্টমতী রজস্তমোগ্রাণ্ডেন ॥১২—১৬॥

মূলেতি মূলঃ কাণ্ড্যব্রজ, তত্র চত্বারি গোত্রাণি নামানি সমুৎপন্নানি গুণবোগাৎ । তথা চ  
 শ্রুতিঃ—“এতমঙ্গিরা ইত্যাদ্যকতেহংগানাং হি রসন্তেনেতি তং দেবা অক্রপন্নয়ং বৈ নঃ সর্কেবাঃ

রাজা । মুনিরা যেখানে পুত্র উৎপাদন করিয়া নিজের তপস্তার প্রভাববৈ আবার  
 তাঁহাদের ঋষি বিধান করিয়াছিলেন ॥১৩॥

নরনাথ বিদেহরাজ ! আমার পিতামহ বশিষ্ঠ, কাশ্যপগোত্র ঋগ্যজু, বেদ,  
 তাণ্ড্য, কৃপ, কাঙ্ক্ষীবান্, কর্মঠপ্রভৃতি, যবক্রীত, বাগ্মিষ্ঠেষ্ঠ দ্রোণ, আয়ু, মতঙ্গ, দত্ত  
 এবং মংস্তদেশাধিপতি দ্রুপদ—ইহার তপস্তা অবলম্বন করিয়া আপন আপন প্রকৃতি  
 লাভ করিয়াছেন এবং বেদবিৎ হইয়া ইন্দ্রিয়দমন ও তপস্তাদ্বারা সমাজে প্রতিষ্ঠিত  
 হইয়াছেন ॥১৪—১৬॥

রাজা ! প্রথমে অঙ্গিরা, কশ্যপ, বশিষ্ঠ এবং ভৃগু—এই চারিটি মূলগোত্র উৎপন্ন  
 হইয়াছিল ॥১৭॥

কৰ্মতোহ্য়ানি গোত্রাণি সমুৎপন্নানি পার্ধিব ! ।

নামদেয়ানি তপসা তানি চ গ্রহণং সতাম্ ॥১৮॥

জনক উবাচ ।

বিশেষধৰ্ম্মান্ বর্ণানাং প্রক্ৰহি ভগবন্ ! সম ।

ততঃ সামান্যধৰ্ম্মাংশ্চ সৰ্বত্র কুশলো হুসি ॥১৯॥

পরশর উবাচ ।

প্রতিগ্রহো যাজনঞ্চ তথৈবাবধ্যাপনঃ সূপ ! ।

বিশেষধৰ্ম্মা বিপ্রাণাং রক্ষা ক্ষত্ৰস্থ শোভনা ॥২০॥

কৃষিশ্চ পশুপাল্যঞ্চ বাণিজ্যঞ্চ বিশামপি ।

দ্বিজানাং পরিচর্যা চ শূদ্রকৰ্ম্ম নরাধিপ ! ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

কৰ্ম্মত ইতি । কৰ্ম্মতো গোত্রপ্রবর্তনেচ্ছয়া গোত্রেষ্টিতঃ, অহ্যানি গোতমাদীনি । তানি চ নামদেয়ানি গোতমাদীনি নামানি, তন্তুংপুরুষাণাং তপসা সতাং মধ্যে গ্রহণং প্রাপ্তানীতি শেষঃ ॥১৮॥

বিশেষ্যেতি । বিশেষধৰ্ম্মান্ একৈকনিষ্ঠান্, সামান্যধৰ্ম্মান্ ব্রাহ্মণাদিসৰ্ব্ববর্ণস্থিতান্, হি যস্মাৎ, যঃ সৰ্ব্বত্র সৰ্ব্বধৰ্ম্মকণন এব কুশলো নিপুণোহুসি ॥১৯॥

প্রতীতি । রক্ষা প্রজাপালনম্, শোভনা ধৰ্ম্মেষু শ্রেষ্ঠা ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

বশিষ্ঠ ইতি তস্মাদ্বশিষ্ঠ ইত্যচক্ষত এতমেব সন্তমিত্যাদিকা ॥১৭॥ কৰ্ম্মতোহ্য়ানি গোত্রাণি । “তন্তুদং বিখং মিত্রমাসীদধদং কিঞ্চ তস্মাদ্বিখামিত্র ইত্যচক্ষত এতমেব সন্তমিত্যাদি শ্রুতে: কৰ্ম্মজ্ঞাশ্চৈব সৰ্ব্বাণি গোত্রাণি পরমাত্মনি কৰ্ম্মজ্ঞৈশ্চ বর্ণপ্রমগোত্রকরনেতি প্রকটকারণঃ । তানি চ গোত্রাণি তপসার্জিতনামধেয়াপরপর্যায়ানি সতাং গ্রহণমার্থেব বরণং বিবাহাদি শ্রোতস্মার্তব্যবহারান্বনং ভবতীতি শেষঃ ॥১৮॥ এবং বর্ণাছাপত্তিঃ জ্ঞাত্বা তদীমান্ সামান্যবিশেষধৰ্ম্মান্

রাজা ! অত্যাশ্র গোত্র কৰ্ম্মাভুসারে উৎপন্ন হইয়াছিল । সেই গোত্রনামগুলি সেই সেই গোত্রপ্রবর্তক পুরুষগণের তপস্কার প্রভাবে সজ্জনসমাজে গৃহীত হইয়া আসিতেছে’ ॥১৮॥

জনক বলিলেন—‘ভগবন্ ! আপনি আমার নিকট সকল বর্ণের বিশেষ বিশেষ ধৰ্ম্মগুলি শ্রবণে বলুন, তাহার পরে সাধারণ ধৰ্ম্ম বলিবেন । কারণ, আপনি সমস্ত ধৰ্ম্ম বলিতেই নিপুণ’ ॥১৯॥

পরশর বলিলেন—‘রাজা ! প্রতিগ্রহ, যাজন ও অধ্যাপন ব্রাহ্মণের বিশেষ ধৰ্ম্ম এবং প্রজাপালন ক্ষত্রিয়ের অন্ত ধৰ্ম্মাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ ॥২০॥

বিশেষধৰ্ম্মা নৃপতে ! বৰ্ণানাং পরিকীৰ্ত্তিতাঃ ।  
 ধৰ্ম্মান্ সাধারণাংস্তাত । বিস্তরেণ শৃণুষ্ব মে ॥২২॥  
 আনুশংস্তুমহিংসা চ প্রমাদঃ সংবিভাগিতা ।  
 শ্রীক্কৰ্ম্মাতিথেয়ঞ্চ সত্যমক্ৰোধ এব চ ॥২৩॥  
 শ্বেষু দারেষু সন্তোষঃ শৌচং নিত্যানুসূয়তা ।  
 আত্মজ্ঞানং তিতিক্ষা চ ধৰ্ম্মাঃ সাধারণা নৃপ! ॥২৪॥ (যুগ্মকম্)  
 ব্রাহ্মণাঃ ক্ষত্রিয়া বৈশ্যাস্ত্রয়ো বৰ্ণা দ্বিজাতয়ঃ ।  
 অত্র তেষামধীকারো ধৰ্ম্মেষু দ্বিপদাংবর ! ॥২৫॥  
 বিকৰ্ম্মাবস্থিতা বৰ্ণাঃ পতন্তে নৃপতে ! ত্রয়ঃ ।  
 উন্নমন্তি যথা সন্তুমাশ্রিত্যেহ স্বকৰ্ম্মসু ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

কৃষিরিতি । পাশুপাল্যমিতি স্বার্থেণ । বৈশাং বৈশ্বানাম্ । দ্বিজানাং ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয়  
 বৈশ্বানাম্ ॥২১॥

বিশেষেতি । সাধারণান্ সৰ্ব্বেষামেব বৰ্ণানামাচরণযোগ্যান্ ॥২২॥

আনুশংস্তুমিতি । আনুশংস্তুং দয়া, অপ্রমাদঃ সৰ্ব্বত্র সাবধানতা, সংবিভাগিতা পরিজননেভ্যো  
 বিভাগেনোন্নাদিদানম্ । শ্বেষু দারেষু রমণাদিনা সন্তোষঃ, ন পুনঃ পরদারেষু রমণমিতি ভাবঃ,  
 শৌচং পবিত্রতা, নিত্যমেব অনশ্রুততা পরদোষানাবিকারঃ, আত্মজ্ঞানং ব্রহ্মজ্ঞানম্, তিতিক্ষা  
 সহিষ্ণুতা ॥২৩—২৪॥

ব্রাহ্মণা ইতি । অত্র এষ । হে দ্বিপদানাং মনুষ্যাণাং বর ! ॥২৫॥

বিকৰ্ম্মেতি । বিকৰ্ম্মস্ব স্বস্ববিরুদ্ধকৰ্ম্মস্ব অস্থিতাঃ । ত্রয়ো ব্রাহ্মণ-ক্ষত্রিয়-বৈশ্যাঃ । স্বকৰ্ম্মস্ব  
 স্থিতাঃ সন্তঃ সাধুগুণদেষ্ঠারমাপ্রিত্য যথা উন্নমন্তি স্বধৰ্ম্মে উন্নতা ভবন্তি, তথা বিকৰ্ম্মস্ব  
 নেত্যর্থঃ ॥২৬॥

নরনাথ ! কৃষি, পাশুপালন ও বাণিজ্য—এই তিনটী বৈশ্যের বিশেষ ধৰ্ম্ম ; আর  
 ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যের পরিচর্যা করা শূত্রের বিশেষ ধৰ্ম্ম ॥২১॥

রাজা ! সমস্ত বর্ণের বিশেষ ধৰ্ম্ম সকল বলিলাম । বৎস ! এখন আমার নিকট  
 আপনি বিস্তরক্রমে তাহাদের সাধারণ ধৰ্ম্ম সকল শ্রবণ করুন ॥২২॥

রাজা ! দয়া, হিংসাবর্জন, সাবধানতা, বিভাগ করিয়া পরিজনদিগকে অন্নদান,  
 শ্রদ্ধা, অতিথিসংকার, সত্য, ক্রোধত্যাগ, স্বভার্যাসংসর্গে সন্তোষ, পবিত্রতা, পরের  
 দোষাবিকার না করা, ব্রহ্মজ্ঞান ও সহিষ্ণুতা—এই তেরটী সাধারণ ধৰ্ম্ম ॥২৩—২৪॥

মনুষ্যশ্রেষ্ঠ ! ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য এই তিনটী বর্ণকে দ্বিজাতি বলে । এই  
 তেরটী ধৰ্ম্মই তাহাদের অধিকার আছে ॥২৫॥

ন চাপি শূদ্রঃ পততীতি নিশ্চয়ো ন চাপি সংস্কারমিহাভীতি বা  
 ঋতিপ্রবৃত্তং ন চ ধর্ম্মাপ্নুতে ন চাস্ত ধর্ম্মে প্রতিবেধনং কৃতম্ ॥২৭॥  
 বৈদেহকঃ শূদ্রমুদাহরন্তি দ্বিজা মহারাজ ! ঋতোপপন্নাঃ ।  
 অহং হি পশ্যামি নরেন্দ্র ! দেবং বিশ্বস্ত বিষ্ণুং জগতঃ প্রদানম্ ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । শূদ্রো বাণিজ্যাদিবিকর্ম্মকরণেনাপি ন পততীতি নিশ্চয়ঃ ; ন চাপি সংস্কারং  
 প্রধানত্বাপনয়নং প্রাপ্তুমর্হতি ; ঋতিপ্রবৃত্তং বেদবিহিতং ধর্ম্মমগ্নিহোতাদিকং ন চাপ্নুতে ;  
 কিক, অস্ত শূদ্রস্ত প্রাপ্তোক্তে সাধারণে ধর্ম্মে চ মুনিভির্ন প্রতিবেধনং কৃতম্ । তেন চ শূদ্রঃ  
 সাধারণধর্ম্মানচরিতুমর্হতীতি ভাবঃ ॥২৭॥

বৈদেহকমিতি । হে মহারাজ ! ঋতোপপন্নাঃ শাস্ত্রজ্ঞানসম্পন্নাঃ, দ্বিজাব্রাহ্মণাঃ, শূদ্রম্, বৈদেহকং  
 বিদেহকৈবল্যভাজম্ উদাহরন্তি । যে কিল হৃদ্যদেহমেবাস্বতম্মা ধ্যায়ন্তি ; তেবাং বিদেহকৈবল্যং  
 ভবতীতি ষোগশাস্ত্রে দ্রষ্টব্যম্ । কিন্তু হে নরেন্দ্র ! অহম্, শূদ্রম্, বিশ্বস্ত সর্ব্বস্ত জগতঃ প্রদানং  
 কিম্? দেবমেব পশ্যামি পর্যালোচয়ামি তন্ময়তয়া তদ্যানাং কৃতকানধিগমেন বিশ্বাসাতিরেকা-  
 দিতি ভাবঃ ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

পৃচ্ছতি—বিশেষেতি ॥১৯—২২॥ আনুশংস্তাদিত্রয়োদশকো গণঃ সর্ব্ববর্ণাশ্রয়সাধারণঃ ॥২৩—২৪॥  
 অধীকারঃ উপসর্গস্ত ষাণ্ময়নুয্যে বহুলগিতি দীর্ঘঃ । ধর্ম্মেণ পূর্ব্বোক্তেষু ॥২৫॥ বিকর্ম্ম নিষিদ্ধং  
 কর্ম্ম, স্বকর্ম্মসু সন্তং নরমাপ্রিত্য বর্ণাঃ সদ্ধাদিশুগুণজা উন্নমস্তি ॥২৬॥ ন চেতি । সংস্কারাহৌ হি  
 তদভাবে পতেৎ ন তু অয়ং তথোক্তার্থঃ । ধর্ম্মে আনুশংস্তাদিত্রয়োদশকরূপে ॥২৭॥ হে বৈদেহ !  
 দ্বিজাঃ শূদ্রঃ কং প্রজাপতিং ব্রাহ্মণং তুল্যমাহঃ অহম্ তং বিষ্ণুং ক্ষত্রিয়তুল্যং পশ্যামি, ব্রহ্মবিষ্ণু হি  
 ব্রাহ্মণক্ষত্রিযৌ । যথোক্তং দ্রোণপর্ব্বণি দ্রোণঃ প্রকৃত্য—“এককলোহভবদব্রাহ্মণে ক্রায়ে নারায়ণো  
 পমঃ” ইতি প্রাকঃ । বস্তুতস্তাৎ যে স্থলং শরীরং তাক্কা লিপ্তমেবাস্বত্মেন প্রতিপন্নান্তে বিদেহাঃ, যে তু  
 হৃদয়স্বেনে তাক্কা প্রধানাথ্যং কারণমাস্বত্মেন প্রতিপন্নান্তে প্রকৃতিপদাঃ, ত্রয়মতিক্রান্তা ব্রাহ্মণাঃ ।  
 আত্মস্ত মুক্তির্জ্ঞানম্বয়েন ব্যবহিতা, দ্বিতীয়শ্রুতেনাস্ত্যস্ত সত্যঃ । এবং সতি দ্বিজাঃ শূদ্রঃ বৈদেহকং  
 বিদেহেষু বিদিতং প্রাহঃ শূদ্রো বিটক্ষত্রজম্মনী প্রাপ্য ব্রাহ্মণো ভবতীত্যর্থঃ । স্বমতে তু স প্রধান-

এই তিন বর্ণ বিরুদ্ধ কর্ম্মে থাকিয়া পতিত হয় আর স্বকর্ম্মে থাকিয়া সজ্জনকে  
 আশ্রয় করিয়া মানুষ যেমন উন্নত হয়, বিরুদ্ধ কর্ম্মে থাকিয়া তেমনই পতিত  
 হইয়া থাকে ॥২৬॥

কিন্তু শূদ্র কৃষিবাণিজ্যপ্রভৃতি বিরুদ্ধ কর্ম্ম করিয়াও পতিত হয় না ; ইহা নিশ্চয়  
 এবং শূদ্র উপনয়নসংস্কার পাইবার যোগ্য নহে ; আর বেদোক্ত অগ্নিহোত্রপ্রভৃতি  
 ধর্ম্মকার্য্যেও অধিকারী নহে ; কিন্তু কোন মুনিই শূদ্রের উক্ত ত্রয়োদশবিধ সাধারণ  
 ধর্ম্মাচরণে নিষেধ করেন নাই ॥২৭॥

সতাং বৃত্তমধিষ্ঠায় নিহীনানুজ্জিহীৰ্ষবঃ ।

মন্তবর্জ্জঃ ন দুষ্টিস্তি কুৰ্বাণাঃ পৌষ্টিকীঃ ক্রিয়াঃ ॥২ ॥

যথা যথা হি সদবৃত্তমালম্বন্তীতরে জনাঃ ।

তথা তথা সুখং প্রাপ্য প্রেত্য চেহ চ মোদতে ॥৩০॥

জনক উবাচ ।

কিং কশ্ম দূষয়ত্যেনমথো জাতির্মহামুনে ! ।

সন্দেহো মে সমুৎপন্নস্তন্মে ব্যাখ্যাভুমহৰ্তি ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

সতামিতি । শূদ্রাঃ সতাং বৃত্তং দয়াদানাদিব্যবহারমধিষ্ঠায় নিহীনান্ কামাদীন্ দোষান্, উজ্জিহীৰ্ষব উৎকর্ষং বিনাশয়িতুমিচ্ছবঃ সন্তঃ, মন্তবর্জ্জঃ বৈদিকমন্তঃ বর্জ্জদ্বিত্বা “সাবিজীং প্রণবং বজ্রং স্ত্রীং ব্রীশূত্ররোনেচ্ছতি” ইতি শ্রুত্যা নিষেধাৎ, পৌষ্টিকী উপনয়নভিন্নঃ সংস্কাররূপাঃ ক্রিয়াঃ, কুৰ্বাণাঃ ন দুষ্টিস্তি । তেহ চ কশ্মহ পুরোধসো ব্রাহ্মণা এব বেদমন্ত্রান্ পঠেয়ুরিতি বোধ্যম্ ॥২০॥

যথেন্ধি । ইতরে জনা ব্রাহ্মণাদয়ঃ, যথা যথা সদবৃত্তঃ দয়াদানাদিকমালম্বন্তি ; শূদ্রোহপি তথা তথা সদবৃত্তমালম্ব্য সুখং প্রাপ্য, প্রেত্য পরলোকে ইহ লোকে চ মোদতে ॥৩০॥

কিমিতি । কশ্ম দ্বিজাতিপরিচর্য্যারূপা ক্রিয়া, অথো অথবা জাতিঃ শূদ্রস্তম্বেব, এনং শূদ্রং দূষয়তি নিকৃষ্টং কৰোতি । ব্যাখ্যাভুমুদয়ং বজ্রম্ ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

যত একমেব জন্ম প্রাপ্য মুচ্যতে ইতি ॥২৮॥ নহু অবজ্ঞস্ত শূদ্রস্ত চিত্তশুদ্ধ্যভাবাৎ কথং বিদেহত্বা দিকং শ্রাদত আহ—সতামিতি । সতাং বৃত্তঃ দমদয়াদানাদি । নিহীনাঃ শূদ্রাঃ উদ্ভীৰ্ষব আত্মানমুকর্ষতুমিচ্ছবঃ । নিহীনানুজ্জিহীৰ্ষব ইতি পাঠে কামাদীন্ দোষান্ উজ্জিহীৰ্ষব উচ্ছেতুমিব

মহারাজ ! শাস্ত্রজ্ঞানসম্পন্ন ব্রাহ্মণেরা বলেন—শূদ্র বিদেহ কৈবল্যানামক মুক্তি লাভ করিয়া থাকে ; কিন্তু আমি এই মনে করি যে, শূদ্র দৃঢ়বিশ্বাসে সমগ্র জগতের প্রধান ভগবান্ নারায়ণকে ধ্যান করিতে পারে বলিয়া সে নারায়ণেরই স্বরূপ ॥২৮॥

শূদ্রগণ দয়া ও দানপ্রভৃতি সজ্জনের কার্য্য করিতে থাকিয়া, কাম ও ক্রোধ-প্রভৃতি দোষ পরিত্যাগ করিবার ইচ্ছা করিয়া, বৈদিকমন্ত্রবিহীন উপনয়ন ভিন্ন সংস্কার কার্য্য করিলে দোষশ্রুত হয় না ॥২৯॥

ব্রাহ্মণপ্রভৃতি অন্ত্যাত্ম বর্ণ দয়া, দানপ্রভৃতি যেমন যেমন সংকার্য্য অবলম্বন করিয়া চলেন ; শূদ্রও তেমন তেমন সংকার্য্য অবলম্বন করিয়া ইহলোকে সুখী হইয়া, ইহলোকে আমোদ অমুভব করে ॥৩০॥

জনক বলিলেন—‘মহর্ষি ! কশ্ম বা জাতি শূদ্রকে নিকৃষ্ট করে, এই সন্দেহ আমার উৎপন্ন হইয়াছে । তাহার উত্তর আপনি আমার নিকট বলুন ॥৩১॥

পরাশর উবাচ ।

অসংশয়ঃ মহারাজ । উভয়ং দোষকারকম্ ।

কস্মৈ চৈব হি জাতিশ্চ বিশেষস্ত নিশাময় ॥৩২॥

জাত্যা চ কস্মৈণ চৈব দুষ্টিং কস্মৈ ন সেবতে :

জাত্যা দুষ্টিশ্চ যঃ পাপং ন করোতি স পুরুষঃ ॥৩৩॥

জাত্যা প্রধানং পুরুষং কুর্বাণং কস্মৈ ধিক্কৃতম্ ।

কস্মৈ তদদৃশ্যতোনং তস্মাৎ কস্মৈ ন শোভনম্ ॥৩৪॥

জনক উবাচ ।

কানি কস্ম্যাণি ধম্ম্যাণি লোকেহস্মিন্ দ্বিজসত্তম ! ।

ন হিংসন্তীহ ভূতানি ক্রিয়মাণানি সর্বদা ॥৩৫॥

পরাশর উবাচ ।

শৃণু মেহত্র মহারাজ । যস্মাৎ ত্বং পরিপৃচ্ছসি ।

যানি কস্ম্যাণ্যহিংস্রাণি নরং ত্রায়ন্তি সর্বদা ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

অসংশয়মিতি । কস্মৈ জাতিশ্চৈত্যাভয়ম্ ॥৩২॥

জাভেতি । যো জনঃ, জাত্যা চ কস্মৈণা চ শ্রেষ্ঠ ইতি শেষঃ । অথ চ দুষ্টিং পরসেবাদিকং কস্মৈ ন সেবতে, যন্ত জাত্যা দুষ্টিঃ সন্নপি পাপং কস্মৈ ন করোতি, স পুরুষঃ প্রশস্তো নরঃ ॥৩৩॥

জাত্যেতি । ধিক্কৃতং নিন্দিতম্ । এনং পুরুষম্, কস্মৈ নিন্দিতা ক্রিয়া ॥৩৪॥

কানীতি । ধম্ম্যাণি ধম্মাদিনপেতানি কানি কস্ম্যাণি ক্রিয়মাণানি সন্তি, ভূতানি প্রাণিনাং, ন হিংসন্তি ॥৩৫॥

পরাশর বলিলেন—‘মহারাজ । কস্মৈ ও জাতি এই উভয়ই শূদ্রের অপকর্ষজনক, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ; তবে ইহার মধ্যে বিশেষ আপনি গ্রহণ করুন ॥৩২॥

যে লোক জাতিতেও শ্রেষ্ঠ, কস্মৈও শ্রেষ্ঠ ; অথচ দুষ্কর্ম করে না কিংবা যে লোক জাতিতে নিকৃষ্ট হইয়াও দুষ্কর্ম করে না ; তাহার উভয়েই প্রশস্ত মানুষ ॥৩৩॥

আবার যে মানুষ জাতিতে উৎকৃষ্ট হইয়াও নিন্দিত কস্মৈ করে, সেই নিন্দিত কস্মৈ তাহাকে নিকৃষ্ট করিয়া থাকে ; অতএব নিন্দিত কস্মৈ কোন প্রকারেই ভাল নহে’ ॥৩৪॥

জনক বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ । এই লগতে ধর্মসঙ্গত কোন কোন কার্য্য সর্বদা করিলেও প্রাণিগণের হিংসা হয় না’ ॥৩৫॥

সংযজ্ঞায়ীমুদাসীনাঃ পশ্যন্তি বিগতজ্বরঃ ।

নৈঃশ্রেয়সং কৰ্মপথং সমারুহ যথাক্রমম্ ॥৩৭॥

প্রশ্রিতা বিনয়োপেতা দমনিত্যাঃ স্তুষংসিতাঃ ।

প্রয়াস্তি স্থানমজরং সৰ্বকৰ্মবিবৰ্জিতাঃ ॥৩৮॥

সৰ্বে বর্ণা ধৰ্মকাৰ্য্যাণি সম্যক্ কৃৎস্না রাজন্ ! সত্যবাক্যানি চোক্তু ।

ত্যান্ধাধৰ্মং দারুণং জীবলোকে যাস্তি স্বৰ্গং নাত্র কার্যে বিচারঃ ॥৩৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপৰ্বণি

মোক্ষধৰ্মে পরাশরগীতায়াম্ উননবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৯॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

শ্রুতি । অহিংসাণি হিংসামুত্থানি ॥৩৬॥

সংযজ্ঞেতি । সন্তো জনাঃ, স্থাপিতানয়ীনপি সংযজ্ঞ পরিত্যজ্য, উদাসীনাঃ সন্তঃ, যথাক্রমং নৈঃশ্রেয়সং মুক্তিজনকং কৰ্মপথং যমনিয়মাদিকং সমারুহ বিগতজ্বরাস্তিরোহিতসন্তাপাঃ সন্তঃ, পশ্যন্তি ব্রহ্মসাক্ষাৎ কুর্কান্তি ॥৩৭॥

প্রোতি । প্রশ্রিতাঃ সৰ্বভূতেষু প্রণয়যুক্তাঃ, দম ইন্দ্রিয়দমনং নিত্যং সদাতনো যেষাং তে, স্তুষংসিতা দৃঢ়ব্রতাঃ । অজরমক্ষয়ং স্থানং ব্রহ্ম ॥৩৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥২৯॥ মোদতে মোদন্তে ॥৩০॥ ১নং পদং দুঃখাতি হীনতাঃ নয়তি ॥৩১—৩২॥ দৃষ্টকৰ্মত্যাগে জাতিকৰ্মণোদ্বৈগ্নোন্নতরত্নাণি চ হেতুঃ সমাপ্তাঃ ঘট্যাং—জাতোতি ॥৩৩—৩৬॥ সংযজ্ঞায়ীন্ পারিত্যজ্যং কৃৎস্নত্যাগঃ । যথাক্রমং বিতৰ্কাবচারণানন্দান্বিতাথ্যাহ যোগভূমিশ্চ পূৰ্বপূৰ্বভূমিক্যাং ত্যক্তোত্তরোত্তরভূমিকারুহ ; কৰ্মপথং যোগম্ ॥৩৭॥ প্রশ্রিতাঃ শ্রদ্ধাবন্তঃ, স্তুষংসিতা অতিহীন বুদ্ধয়ঃ ॥৩৮॥ ত্যক্তা অপগ্ৰামিতি চ্ছেদঃ ॥৩৯॥

ইতি শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্মে নৈলকণ্ঠে ভারতভাবদীপে উননবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৮৯॥

পরাশর বলিলেন—‘মহারাজ ! আপনি যাহা আমাকে জিজ্ঞাসা করিলেন অর্থাৎ হিংসামুগ্ধ যে সকল কৰ্ম সৰ্বদা মানুষকে রক্ষা করে, তাহা আপনি আমার নিকট শ্রবণ করুন ॥৩৬॥

সাদুপুরুষেরা স্থাপিত অগ্নি পর্য্যন্ত পরিত্যাগ করিয়া উদাসীন হইয়া, মুক্তিজনক কৰ্মপথে যথাক্রমে আরোহণপূর্বক, সন্তাপশূন্য অবস্থায় ব্রহ্মসাক্ষাৎকার লাভ করেন ॥৩৭॥

সৰ্বকৰ্মশূন্য, সৰ্বভূতে দয়ালু, বিনয়সম্পন্ন, সৰ্বদা ইন্দ্রিয়দমনকারী ও দৃঢ়ব্রত-পরায়ণ সংপুরুষেরা অক্ষয়স্থানে গমন করেন ॥৩৮॥

❀ ‘...ব্রতভাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ব্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’— নি ।

## নবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

পরশর উবাচ।

পিতা সখায়ো গুরবঃ স্ত্রিয়শ্চ ন নিষ্ঠুগানাং প্রভবন্তি লোকে।

অনন্তভক্তাঃ প্রিয়বাদিনশ্চ হিতাশ্চ বশ্যাশ্চ তথৈব রাজন্ ! ॥১॥

পিতা পরং দৈবতং মানবানাং মাতুর্বিশিষ্টং পিতরং বদন্তি।

জ্ঞানস্তু লাভং পরমং বদন্তি জিতেন্দ্রিয়ার্থাঃ পরমাধু বন্তি ॥২॥

ভারতকৌমুদী

সর্ব ইতি। অপর্যং পাপকর্ম ত্যক্তা ॥৩২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্বামীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্মে উননবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

কানি ধর্ম্যাণি কর্ম্যাণীতি প্রশ্নে প্রকীর্ণান্ ধর্ম্যানাহ শ্লোকজাতেন পিতেতি। নিষ্ঠুগানাং  
ভক্তিস্নেহশূন্যানাং জনানাম্, ন প্রভবন্তি সুখমুৎপাদয়িতুং ন শক্যন্তি। কিন্তু অনন্তভক্তাদয়ো  
জনা এব পিতৃাদীনাম্ প্রসাদাৎ সুখং লভন্ত ইতি শেষঃ ॥১॥

পিতেতি। বিশিষ্টং প্রধানম্। জ্ঞানস্তু লাভং প্রথমং পিতৃত এব। জিতা ইন্দ্রিয়ার্থাঃ শাস্তা-  
দয়ো বিবরা যৈস্তে, পরং পদম্ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

কানি ধর্ম্যকর্ম্যাণীত্যপেক্ষারামাহ—পিতেতি। নিষ্ঠুগানাং ভক্ত্যাদিহীনানাং পিতৃাদয়ো  
যথোক্তং সেবাফলং দাতুং ন প্রভবন্তি, যে তু ভক্তান্তে পিতৃাদিসেবাফলং প্রাপ্ত বস্তোবেত্যর্থঃ ॥১॥

রাজা! সমস্ত বর্ণ ই ইহলোকে সমীচীনভাবে ধর্ম্যকর্ম্যা করিয়া, সত্যবাক্য বলিয়া  
এবং দারুণ পাপ ত্যাগ করিয়া স্বর্গলোকে গমন করে; এবিষয়ে কোন বিচার কর্তব্য  
নহে' ॥৩২॥

—:—

পরশর বলিলেন—‘রাজা! পিতা, সখিগণ, গুরুজন ও জ্ঞীলোকেরা ভক্তি ও  
স্নেহশূন্য মানুষগণের সুখ উৎপাদন করিতে সমর্থ হন না; কিন্তু অনন্তভক্ত, প্রিয়-  
বাদী, হিতকারী ও বশীভূত লোকেরাই পিতাপ্রভৃতির নিকট হইতে সুখ লাভ করিতে  
পারে ॥১॥

পিতা মানবগণের পরম দেবত। মুনিরা মাতা অপেক্ষা পিতাকে প্রধান গুরু  
বলেন। কারণ, মনস্বীরা বলেন—পিতা হইতেই প্রথম উত্তম জ্ঞান লাভ হয়; আর  
জিতেন্দ্রিয় লোকেরা পরমপদ লাভ করে ॥২॥



রণাজিরে যত্রে শরাগ্নিসংস্তরে নৃপাত্মজো ঘাতমবাধ্য দহতে ।  
 প্রয়াতি লোকানমরৈঃ সুদুর্লভামিষেবতে স্বর্গফলং যথাসুখম্ ॥৩॥  
 শ্রাস্তং ভীতং ভ্রষ্টশস্ত্রং রুদন্তং পরাধ্বখং পারিবহৈশ্চ হীনম্ ।  
 অনুদন্তং রোগিণং বাচমানং ন বৈ হিংস্রাদবালবৃদ্ধৌ চ রাজন্ ॥৪॥

পারিবহৈঃ সূসংযুক্তমুদন্তং তুল্যাভ্যাং গতম্ ।  
 অতিক্রমেত্তং নৃপতিঃ সংগ্রামে ক্ষত্রিয়ত্বজম্ ॥৫॥  
 তুল্যাদিহ বধঃ শ্রেয়ান্ বিশিষ্টাচ্ছেতি নিশ্চয়ঃ ।  
 নিহীনাং কাতরাট্টেব রূপণাদগর্হিতো বধঃ ॥৬॥  
 পাপাৎ পাপসমাচারামিহীনাচ্চ নরাধিপ ।।  
 পাপ এষ বধঃ প্রোক্তো নরকায়েতি নিশ্চয়ঃ ॥৭॥  
 ন কচ্ছিত্রাতি বৈ রাজন্ । দিষ্টাস্তবশমাগতম্ ।  
 সাবশেষায়ুধং বাপি কচ্ছিন্নৈবাপকর্ষতি ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

রণেতি । শরা এবাঘস্তেভ্যাং সংস্তরে শয়ান্যাম্ ॥৩॥  
 শ্রাস্তমিতি । পারিবহৈঃ বর্ণাদিপরিচ্ছদৈঃ । অনুদন্তং বৃদ্ধোত্তমরহিতম্, অভয়ং বাচ  
 মানম্ ॥৪॥  
 পারীতি । পারিবহৈর্বর্ণাদিপরিচ্ছদৈঃ, উদন্তঃ বৃদ্ধাঘোদবৃদ্ধানম্, তুল্যাভ্যাং গতম্ আত্মনঃ  
 সদৃশম্ । অতিক্রমেৎ জয়েন হীনীকুর্ধ্যাৎ ॥৫॥  
 তুল্যাতিতি । বিশিষ্টাৎ স্বাপেক্ষয়া শ্রেষ্ঠাৎ । রূপণাৎ সূত্রাৎ ॥৬॥  
 পাপাদিতি । পূৰ্ব্বং নিহীনাং বুদ্ধবিত্তাশ্রুতাং, ইহ নিহীনাং নিকৃষ্টজাতিতঃ ॥৭॥  
 যুদ্ধে যে রাজপুত্র আঘাত প্রাপ্ত হইয়া অস্ত্রময় অগ্নিশযায় দগ্ধ হন, তিনি  
 দেবগণেরও অতিদুর্লভ লোকসকল লাভ করেন এবং যথাসুখে স্বর্গফল ভোগ  
 করেন ॥৩॥

রাজা ! পরিশ্রান্ত, ভীত, অস্ত্রশূন্য, রোদনপারায়ণ, পরাধ্বখ, পরিচ্ছদশূন্য যুদ্ধে  
 অনুদযোগী, রোগী, অভয়প্রার্থী এবং বালক ও বৃদ্ধকে বধ করিবে না ॥৪॥  
 পরিচ্ছদযুক্ত, যুদ্ধে উদযোগী ও সমকক্ষ ক্ষত্রিয়কেই যুদ্ধে রাজা জয় করিবেন ॥৫॥  
 যুদ্ধে সমকক্ষ বা শ্রেষ্ঠ যোদ্ধা হইতে বধ শ্রেষ্ঠ ; কিন্তু যুদ্ধশিক্ষাশূন্য, কাতর ও  
 ক্ষুদ্রলোক হইতে বধ গর্হিত ; ইহা নিশ্চয় ॥৬॥

নরনাথ ! ইহাও নিশ্চয় যে পাপী, পাপাচারী ও নিকৃষ্ট ব্যক্তি হইতে এই বধ  
 নরকই উৎপাদন করে ॥৭॥

স্নিগ্ধৈশ্চ ক্রিয়মাণানি কর্ণাণীহ নিবর্তয়েৎ ।

হিংসাক্তকানি সর্বাণি নাস্থুরিচ্ছেৎ পরাস্থা ॥৯॥

গৃহস্থানাস্তু সর্কেষাং বিনাশমভিজ্ঞাতাম্ ।

নিধনং শোভনং তাত ! পুলিনেষু ক্রিয়াবতাম্ ॥ ১০॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । হে রাজন্ ! কশ্চিদপি জনঃ, দিষ্টান্তবশমাগতঃ মৃত্যুবশীভূতঃ জনং ন ত্রাতি ন ত্রায়তে ত্রাতুং ন শক্নোতি । কশ্চিদ্বা, সাবশেষমাদুর্ভূত তম্, জনমপি নৈবাপকর্ষতি ন মারয়িতুং শক্নোতি ॥৮॥

স্নিগ্ধৈরিতি । স্নিগ্ধৈঃ স্নেহপাটৈঃ, নিবর্তয়েৎ পিতৃাদিঃ ॥৯॥

গৃহস্থানামিতি । বিনাশমভিজ্ঞাতাং রোগবাতনাভ্যসহিতয়া । পুলিনেষু গঙ্গাদিত্যেব, ক্রিয়াবতাম্ ইষ্টমন্ত্রজপাদিমতাম্ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

লাভং লাভহেতুস্, জিতা ইজ্জিয়ার্থা বৈশ্বে শ্রাদ্ধাদিবিষয়জয়িনঃ ॥২—৩॥ পারিবর্তে রণাশ্বকবচাদিভিঃ, অগ্নুস্তমাসুধমগ্নোরয়স্তমদঃহীনং বা ॥৪॥ অতিক্রমেজ্জয়েৎ ॥৫—৭॥ দিষ্টান্তো মৃত্যুঃ ॥৮॥ স্নিগ্ধ-  
র্নাাদিভিঃ ক্রিয়মাণান্ত্যভ্যাদীনি, নাস্থুরিতি পরপ্রাণৈঃ প্রাণান্ন পোষয়েৎ ॥৯॥ গৃহস্থানামিতি ।  
বিনাশং বন্ধকরম্, যবা বিঃ পক্ষী পরমাশ্বা । “পূরঃ স পক্ষী ভূত্বা হিরণ্যঃ শকুনিব্রজ্ঞ নাম স্বাস্থগৰ্ণা”  
ইত্যাদিশ্রুতিবু পরমাশ্বানি পক্ষিবাচিশব্দপ্রয়োগদর্শনাৎ । তেন ইথস্তাবে তৃতীয়া । পরমাশ্ব-  
ভাবেন শং পরমানন্দমভিজ্ঞাতামিত্যর্থঃ । পুলিনেষু পুলিনবৎস্থ তীরেষু নিধনং মরণং শ্রেয়ঃ,  
ক্রিয়াবতাং তীর্থবাস্তাচিতকর্মবতাম্ । তথা চ শ্রুতিঃ—“যন্ত হন্তো চ পাদৌ চ মনশ্চৈব জুসজতম্ ।  
বিজ্ঞা তপশ্চ কীর্তিঞ্চ স তীর্থকলমন্ত্রতে ॥” ইতি । পুলিনেষপি সমুদ্রগামিন্ত্র এবনন্তঃ প্রশস্তাঃ । তথা  
চ শ্রুতিঃ—“ইদং তেহন্যাভিরসমানমস্তিৰ্হি” কাস্ত সিন্ধুং প্রবহন্তি নন্তঃ । সর্পে জীর্ণামিব স্বচং  
অহাতি পাং সশিরস্কোহভ্যাপেত্যেতি । “যোহপ্সু নাং প্রতিষ্ঠিতাং বেদ প্রত্যবতিষ্ঠতী”তি  
চ । নাং তারকাখ্যাং প্রণবরূপাং ব্রহ্মবিজ্ঞাম্ । যন্তপোবঃ সর্পাসামপাং ব্রহ্মবিজ্ঞাপ্রদন্তং প্রাপ্তম্ ।  
তথাপি যথা “পুরোভাশং চতুর্দ্ধাকরোত্যাগ্নেয়ং চতুর্দ্ধাকরোতী”তিবৎ সামান্ত্যশাস্ত্রং বিশেষণাব-  
রুধ্যতে এবম্ “অহি জন্তোঃ প্রাণেষুক্রমমাণেষু রুদ্রস্তারকং ব্রহ্ম ব্যাচষ্টে বেনাসাবমৃতী ভূষামোক্ষী-  
ভবতী”তি বিশেষকৃতঃ অবিমুক্তান্তর্গতাস্থেবাপ্সু তন্নিন্নমাত্তে । অত্রাপাপ্সু ইতি শ্রোতসপ্ৰদী

কোন মানুষই মৃত্যুর বশীভূত মানুষকে রক্ষা করিতে পারে না ; আবার বাহার  
আত্ম অবশিষ্ট আছে, তাহাকেও কেহ বিনাশ করিতে সমর্থ হয় না ॥৮॥

স্নেহের পাত্র পুত্রপ্রভৃতি সর্বপ্রকার হিংসাকার্য্য করিতে আরম্ভ করিলে,  
পিতাপ্রভৃতি তাহাদিগকে নিবৃত্ত করিবেন এবং কেহই পবের আত্মদ্বারা নিজের আত্ম  
রক্ষা করিবার ইচ্ছা করিবে না ॥৯॥

বৎস ! সর্বপ্রকার গৃহস্থ, রোগের বাতনায় বা অন্ত কারণবশতঃ মৃত্যু কামনা

আয়ুধি ক্ষয়মাপন্নৈ পঞ্চমুপগচ্ছতি ।

তথা হ্যকারণাদ্ভবতি কারণৈরুপপাদিতম্ ॥১১॥

তথা শরীরং ভবতি দেহাদৃষ্যেনোপপাদিতম্ ।

অধ্বানং গতকশ্চায়ং প্রাপ্তশ্চায়ং গৃহাদৃগৃহম্ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

আয়ুধীতি । পঞ্চমুপগচ্ছতি শৈশবাদাবপি অকারণাং রোগাদিকারণাভাবাদপি, কারণৈ  
রাধাতাদিভিঃ, উপপাদিতং মরণং ভবতি । তৃতীয়াপাদে অক্ষরাধিকার্যম্ ॥১১॥

আত্মহত্যাং নিম্ভতি তথেন্তি । যেন মানুষেণ, দেহাৎ প্রারককর্ণণা দেহং প্রাপ্য । ল্যব্-  
লোপে পঞ্চমী । উপপাদিতম্ আত্মনৈব মরণং সম্পাদিতম্, তন্ত তথা পূর্ববদেব শরীরং ভবতি ।  
কিঞ্চ অয়ং মানুষঃ, অধ্বানং গতকঃ তদাত্মহত্যাপাপেন নরকপথং গতো ভবতি । কুংসায়াং  
কপ্রত্যয়ঃ । উক্তার্থে দৃষ্টান্তমহ—প্রাপ্ত ইতি । কিঞ্চান্নাত্মহত্যাকারী মানুষঃ, গৃহাদৃগৃহং প্রাপ্ত  
ইব । তথা চ লোকো যথা গৃহাদৃগৃহান্তরং প্রাপ্নোতি তথা আত্মহত্যাকারী দেহাদেহান্তরং প্রাপ্নোতি  
নরকভোগাৎ পরম্ । তথা চ শ্রুতিঃ—“অনুধ্যা নাম তে লোকা অক্লেদ তমসা বৃত্তাঃ । তাংস্তে  
প্রোত্যাভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনো জনাঃ” ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

পুলিনেষু ইতিপদেন সামীপ্যে ব্যাখ্যাতা, তেনাপাং সমীপেহপি মরণং যুক্তম্ ॥১০॥ তচ্চ ন হঠেন  
সম্পাদনীয়মিত্যাহ—আয়ুধীতি তথা । হি তেন হি যদৃচ্ছামরণপ্রাক্ষেপে যদকারণান্তবত্যান-  
মাত্মাপনয়েন স্বতঃসিদ্ধং মোক্ষরূপং তৎ কারণৈস্তীর্থমরণবৈষ্ঠাদুপপাদিতং ভবতি । যথোক্তং  
বাশিষ্ঠেহখিলগ্রহে—“মোক্ষক্ষেত্রে বিমূঢ়ান্তঃকরণা যেষথবা মৃত্যুঃ । ক্ষেত্রমাহাত্ম্যাত্তেষুহপি সন্তি  
ক্ষেত্রফলাদিত্যে” ॥ ইতি । বিমূঢ়ান্তঃকরণা ইদং মুক্তিক্ষেত্রমিত্যপি অজ্ঞানন্তঃ ক্ষেত্রফলং মোক্ষ-  
শুদ্ধিতা মুক্তা ইত্যর্থঃ । “অত্র হি অস্তোঃ” ইত্যুদাহৃত শ্রুত্যা যন্তপি অত্রাপি অজ্ঞানাপনয়োহন্ত্যেব  
তপাপি স এবাত্র শবাদিক-বিনা মরণেন হঠাৎ সাধ্যত ইতি মোক্ষস্তাপি হঠসাধ্যমুপচারাদুক্তং  
ভবতি ॥১১॥ তীর্থেহপি হঠান্নরণং নিম্ভতি তথেন্তি । দেহাৎ ল্যবলোপে পঞ্চমী । দেহং প্রাপ্য  
যেন পুংসা পঞ্চমিত্যুক্তকৃত্যতে ; উপপাদিতং হঠেন জলপ্রবেশাদিনা সম্পাদিতম্ তন্ত তথা  
শরীরং পূর্বদেহপ্রকারেব শরীরং ভবতি, দেহত্যাগী যাতনাসরীরং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ।  
সৌহারদধ্বানং মোক্ষমার্গং গতাহপি কুংসিতদ্বাদধ্বানন্তকঃ যতোহয়ং মোক্ষক্ষেত্র-  
করিলে, গঙ্গাপ্রভৃতি নদীর পুলিনে যাইয়া, ইষ্টমন্ত্র জপাদি করিতে থাকিয়া মৃত্যুপ্রাপ্ত  
হইলে, তাহাদের সেই মৃত্যু প্রশস্ত ॥১০॥

আয়ুক্ষয় হইলে, মানুষ অল্পবয়সেও মৃত্যুমুখে পতিত হয় । অনেক ক্ষেত্রে  
রোগাদি কারণ না থাকিলেও আঘাতপ্রভৃতি কারণে মানুষের মৃত্যু ঘটয়া  
থাকে ॥১১॥

যে লোক প্রারক কর্ত্তের ফলে দেহলাভ করিয়া, আক্ষেপাদি কারণবশতঃ আত্ম-

দ্বিতীয়ঃ কারণং তত্র নাশ্চৎ কিঞ্চন বিদ্বতে ।

তদেহং দেহিনাং যুক্তং মোক্ষভূতেষু বর্ততে ॥১৩॥

শিরাস্নায়ুস্থিসংঘাতঃ বীভৎসামেধ্যসঙ্কুলম্ ।

ভূতানামিন্দ্রিয়াণাঞ্চ গুণানাঞ্চ সমাগমম্ ॥১৪॥

ত্বগন্তং দেহমিত্যাহুর্বিদ্বাংসোহধ্যাত্মচিস্তকাঃ ।

গুণৈরপি পরিক্ষীণং শরীরং মর্ত্যতাং গতম্ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

উক্তমর্থঃ যুক্ত্যা সমর্থয়তি দ্বিতীয়মিতি । অহং আত্মহত্যা পাণাভিন্নম্ । মোক্ষভূতেষু ভূত-  
দশাদিনা যুক্তিযোগ্যেষু ॥১৩॥

ত্বলদেহং নিশ্চয়িত্ব শিরেতি । শিরাস্নায়ুস্থিঃ সঙ্ঘাতঃ সমূহো যত্র তৎ, বীভৎসৈর্ঘর্ষণিভেঃ  
অমেধ্যৈরপিবীজৈর্শূলমূত্রাদিভিঃ সঙ্কুলং ব্যাণ্ডম্, ভূতানাং ক্ষিত্যাदीনাম্, ইন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রাদীনাম্,  
গুণানাং রসরক্তাদীনাঞ্চ সমাগমং সমষ্টিভূতং শরীরম্ ॥১৪॥

অগতি । স্বক্ চৈশ্বব অস্ত উপরিভাগো যত্র তৎ । গুণৈর্কিণ্ডাদিভিঃ পরিক্ষীণম্ অপিশম্বা-  
দপ রক্ষীণঞ্চ শরীরং মর্ত্যতাং মরণধর্মকষঃ গতং ভবতি ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

হপি গৃহাদৃগ্হং দেহাদেহং প্রাপ্তঃ ॥১২॥ তৎ কিমন্ত মোক্ষো নান্ত্যেব ইত্যশঙ্ক্যাহ—  
দ্বিতীয়মিতি । তত্র গৃহাদৃগ্হাস্তরপ্রাপ্তৌ দ্বিতীয়ঃ কারণঃ কাশ্রাঃ স্ততস্তাপি বাতনাদেহপ্রাপ্তাবেকং  
কারণং হঠমরণমভূৎ । ততোহপি দেহাস্তরপ্রাপ্তৌ দ্বিতীয়ঃ কারণং নাস্তি ; তস্ত বাতনাদেহস্ত  
ভোগদেহেণে কষ্মদেহস্বাভাবাদেহাস্তরোৎপাদকত্বং নাস্তীত্যর্থঃ । তদেহং ক্রীত্বমার্থম্ । দেহিনাং  
দোহপি বাতনাদেহো মোক্ষভূতেষু মোক্ষযোগ্যে রূপিশাচেষু যুক্তমাত্মহত্যাগণনির্হরণায়  
বাতনার্থং যোজিতং বর্ততে ॥১৩॥ বাতনাদেহস্ত স্বরূপমেতদেহতুল্যমিত্যাহ—শিরেতি । গুণানাং  
বিষয়াণাং বাসনাময়ানাম্ ॥১৪॥ ত্বগন্তং ত্বগেবাস্তে সমীপে যত্র ত্বগস্থিত্বজ্ঞং মেদোমাংসবর্জিত-  
মিত্যর্থঃ । গুণৈঃ সৌন্দর্যাদিভিঃ, মর্ত্যতাং বায়বীর্যমপি পূর্ববাসনাবশানুযাতামিব গতম্ ॥১৫॥

হত্যা করে, তাহার নরকভোগের পরে আবার সেইরূপ দেহই হয় । মানুষ যেমন  
এক গৃহ হইতে অপর গৃহে গমন করে, তেমন আত্মহত্যাকারী নরকের পথে যায়  
এবং নরকভোগের পরে পূর্বের স্থায় দেহ পাইয়া থাকে ॥১২॥

সেই নরকভোগে আত্মহত্যা পাপ ব্যতীত, অত্র দ্বিতীয় কোন কারণ নাই ;  
আর দেহীদিগের মধ্যে যুক্তির যোগ্য লোকদিগেরও আত্মহত্যাবশতঃ পুনরায় সেই-  
রূপ দেহ হওয়াই যুক্তিযুক্ত ॥১৩॥

শিরা, স্নায়ু ও অস্থি সমুদয় যুক্ত এবং ক্ষিত্যাদি পঞ্চভূত, কর্ণাদি ইন্দ্রিয় ও রস-  
রক্তাদি সমষ্টিস্বরূপ এই শরীর স্থণিত ও অপবিত্র মূলমূত্রাদি দ্বারা ব্যাণ্ড রহিয়াছে ॥১৪॥

শরীরিণা পরিত্যক্তং নিশ্চেষ্টং গতচেতনম্ ।

ভূতৈঃ প্রকৃতিমাপন্নৈস্ততো ভূমৌ নিমজ্জতি ॥১৬॥

ভাবিতং কৰ্মযোগেন জায়তে তত্র তত্র হ ।

ইদং শরীরং বৈদেহ ! ত্রিযতে যত্র তত্র হ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

শরীরিণেতি । শরীরিণা জীবাণানাং পরিত্যক্তম্, নিশ্চেষ্টং নিষ্ক্রিয়ং গতচেতনং তিরোহিত  
চৈতন্ত্বঞ্চ শরীরম্, ভূতৈঃ ক্রিতাদিভিঃ প্রকৃতিঃ স্বভাবমাপন্নৈর্হেতুভিঃ ভূমৌ নিমজ্জতি অল  
নিমগ্নশিলাদিবৎ নিমগ্নঃ তিষ্ঠতি ॥১৬॥

ভাবিতমিতি । হে বৈদেহ ! বিদেহরাজ ! কৰ্মযোগেন প্রারম্ভকৰ্মসম্পর্কেণ ভাবিতমুৎপাদি-  
তম্ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

অতএব তরাশোহপি মর্ত্যশরীরনাশংদেবেত্যাহ—শরীরিণেতি । কঙ্ককিনা কঙ্ককমিব যুক্তেন  
পরিত্যক্তং ভূতৈঃ অপকীকৃতৈঃ প্রকৃতিঃ স্ব স্ব কারণং বধা ভূতৈর্ভাবনাংদেহারম্ভকৈঃ প্রকৃতি-  
মাশ্রিত্যং প্রাপ্তৈঃ “এবমেবাত্তপরিদ্রষ্টে রিমাঃ ষোড়শকলাঃ পুরুষাঃ পুরুষং প্রাপ্যাত্তং বভূবুঃ” ইতি  
ঋতেন্ততো ভূমৌ নিমজ্জতি লোকদৃষ্টা । তথা চ “ন তত্র প্রাণা উৎক্রামন্ত্যাত্রেব সমবলীকৃত্যে”  
ইতি প্রাণানাং প্রত্যগাত্মানি বিদ্যদৃষ্টা লয়ঃ প্রদর্শ্য “স উচ্ছ্রুত্যাশ্রাতো মৃতঃ শেত” ইতি লোক-  
দৃষ্টা শরীরস্ত ভূমৌ লয়োরপি ঋত্যা প্রদর্শিতঃ । ইদমপি ক্ষুণ্ণশিলাচানামেব দৃষ্টা ন অম্বদৃষ্টা  
তেষেব তত্র বর্তনাদিতি ধ্যেয়ম্ ॥১৬॥ নহু পায়ৈ মাষমাহাণ্ড্যো বারাগত্যং মৃত্যুপি ব্রাহ্মণস্ত  
দশজানানি সূর্যাস্তে তৎকথং দ্বিতীয়ং কারণং তত্রোতি জ্ঞানান্তরপ্রাপকং কারণান্তরং তত্র নাতীতৃত্ব-  
মিত্যাশঙ্ক্যাহাঙ্কেন—ভাবিতমিতি । তৎ পিলাচশরীরঃ কৰ্মযোগেন আত্মহত্যায়া ইব ব্রহ্মহত্যা  
দীনামনেকজন্মপ্রাপকানামনেকেষাং কৰ্মণাং কাশ্রাং কৃতানাং সম্ভবাৎ তত্তৎকৰ্মবাসনয়া তত্র তত্র  
বাতনশরীরে জায়তে । ন চৈবঃ দেশান্তরমরণাদবিশেষ ইত্যশঙ্ক্যাহ—ইদমিতি । ইদং বাতনা-  
শরীরাদম্ভদ্ব্যত্র বত্র বিধয়ে নিমগ্নং ত্রিযতে তত্তৎস্বভাবস্তত্তৎক্রোধোহপয়ো বিসর্গৌ জন্মকৰ্মণঃ কলভূতৌ  
দৃষ্টে । বাতনশরীরাবসর্গস্ত তাত্তশরীরসজাতীয়ো ন ভবতীত্যর্থঃ । বিমর্দ ইতি পাঠেহপি স

অধ্যাত্মচিন্তাকারী জ্ঞানীরা বলেন—এই দেহের উপরিভাগে চন্দ্র এবং ইহা গুণ-  
যুক্ত বা গুণহীন, বাহাই হউক না কেন, ইহার মৃত্যু অবশ্যজ্ঞাবী ॥১৫॥

জীবাণা যখন এই দেহ পরিত্যাগ করেন, তখন এই দেহ নিষ্ক্রিয় ও চৈতন্ত-  
হীন হইয়া বায় এবং পঞ্চভূত আপন আপন অবস্থা প্রাপ্ত হইলে, ইহা ভূমিতে নিমগ্ন  
হইয়া থাকে ॥১৬॥

বিদেহরাজ ! আবার এই দেহ প্রারম্ভ কৰ্মের কলে নির্মিত হইয়া, সেই সেই  
স্থানে জন্মে এবং যেখানে সেখানে মরে ॥১৭॥

তৎস্বভাবো পরো দৃষ্টো বিসর্গঃ কৰ্ম্মণস্তথা ।  
 ন জায়তে তু নৃপতে । কক্ষিং কালময়ঃ পুনঃ ॥১৮॥  
 পরিভ্রমতি ভূতান্মা জামিবাশ্বুরো মহান্ ।  
 স পুনর্জায়তে রাজন্ । প্রাপ্যোহায়তনং নৃপ । ॥১৯॥  
 মনসঃ পরমো হ্যাত্মা ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ ।  
 বিবিধানাঞ্চ ভূতানাং জগন্মাঃ পরমা নৃপ । ॥২০॥  
 জগন্মানামপি তথা দ্বিপদাঃ পরমা মতাঃ ।  
 দ্বিপদানামপি তথা দ্বিজা বৈ পরমাঃ স্মৃতাঃ ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

তদिति । যেন প্রারকস্ত কৰ্ম্মণো বিসর্গঃ ক্ষরো জ্ঞানেন কৰ্ত্ত্বং শক্যত ইতি শেষঃ, তাদৃশঃ  
 অপরো জনঃ তৎস্বভাবো ব্রহ্মস্বরূপো দৃষ্টে, “ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতি” ইতি শ্রুতেঃ । হে নৃপতে ।  
 অয়ং পুনত্র ক্ষলোকঃ প্রাপ্তো জনঃ কক্ষিং কালং ন জায়তে পুণ্যাতিরেকাৎ ॥১৮॥

পরীতি । মহান্ অশ্বুরো মেঘঃ, জামাকাশমিব, ভূতান্মা শরীরী, পরিভ্রমতি প্রারককৰ্ম্ম-  
 বশাৎ যোনেধোগন্তরং বাতি স পুনরায়তনং ভোগস্থানং দেবদেহমপি প্রাপ্য জায়তে সংকৰ্ম্মাতি-  
 রেকাৎ ॥১৯॥

মনস ইতি । আত্মা জীবঃ । ভূতানাং স্বাবয়বজগদমাংসঃ প্রাণিনান্ ॥২০॥

### ভারতভাবদীপঃ

এবার্থঃ ॥১৭॥ বাতনাদেহস্ত তু ততো বৈলক্ষণ্যমাহ—ন জায়তে ইতি । ভূতান্মা ব্রহ্মনিশাচঃ, স  
 জায়তে যেন রূপেণ নাবির্ভবতি বাবৎ পাপকরম্ ॥১৮॥ আরতনমধিষ্ঠানং প্রাপ্যোপাধিতনিত-  
 কানুগত্যাগেনাবগম্য ॥১৯॥ আত্মনস্বরূপমাহ—মনস ইতি । নিঃসকরমেব মোক্ষলক্ষণমিত্যর্থঃ ।  
 “তস্মিন্নিঃসকরগুণত্বিত্ত্বৈদেতম্মোক্ষলক্ষণমিতি মৈত্রায়ণীশ্রুতেঃ । এবং জন্তভারতমাবজ্জিতাং  
 দেশবিশেষায়ত্তাং গতিযুক্তাং কালারুঢ়াং গতিং বক্তুং জন্তভারতম্যং তাবদাহ—বিবিধানামিতি

কিন্তু, যিনি তত্ত্বজ্ঞানের-প্রভাবে প্রারক কৰ্ম্মের ক্ষয় করিতে পারেন, সেইরূপ  
 অপর লোককে ব্রহ্মস্বরূপ হইতে দেখা যায় । রাজা ! অন্ত্র লোক কিন্তু অতিরিক্ত  
 পুণ্যের ফলে কিছুকাল ইহলোকে জন্মগ্রহণ করেন না ॥১৮॥

নরনাথ রাজা ! আকাশ বিশাল মেঘ যেমন আকাশে পরিভ্রমণ করে, তেমন  
 প্রাণী প্রারক-কৰ্ম্মের ফলে ইহলোকে পরিভ্রমণ করিয়া থাকে ; আর সেই লোকই  
 প্রবল পুণ্যের ফলে ভোগদেহ প্রাপ্ত হইয়া স্বর্গে দেবতাই হয় ॥১৯॥

রাজা ! মন অপেক্ষা জীবাশ্মা শ্রেষ্ঠ, ইন্দ্রিয় হইতে মন শ্রেষ্ঠ এবং নানাবিধ  
 প্রাণীর মধ্যে জগন্মপ্রাণীই শ্রেষ্ঠ ॥২০॥

দ্বিজানামপি রাজেশ্বর ! প্রজ্ঞাবন্তঃ পরা মতাঃ ।  
 প্রজ্ঞানামাত্মসম্বন্ধাঃ সংবুদ্ধানাময়ানিনঃ ॥২২॥  
 জাতমম্বৈতি মরণং নৃণামিতি বিনিশ্চয়ঃ ।  
 অন্তবন্তি হি কৰ্ম্মাণি সেবন্তে গুণতঃ প্রজাঃ ॥২৩॥  
 আপন্নৈ তুন্তরাং কাষ্ঠাঃ সূর্য্যে যো নিধনং ব্রজেৎ ।  
 নক্ষত্রে চ মুহূর্ত্তে চ পুণ্যে রাজন্ ! স পুণ্যকৃৎ ॥২৪॥  
 অযোজয়িত্বা ক্লেশেন জনং প্ৰাণ্য চ দুষ্কৃতম্ ।  
 মৃত্যুনাভ্যকৃতেনেহ কৰ্ম্ম কৃৎস্নাশক্তিভিঃ ॥২৫॥

### ভারতকৌমুদী

অজ্ঞানামিতি । যে পদে যেবাং তে দ্বিপদা মাহুবাঃ ॥২১॥

দ্বিজানামিতি । আত্মসংবদ্ধা ব্রহ্মজ্ঞানিনঃ, সংবুদ্ধানাং ব্রহ্মজ্ঞানিনাম্, অমানিনঃ অভিমান-  
 শূন্তাঃ ॥২২॥

জাতমিতি । মরণং কৰ্ত্তৃ, নৃণাং প্রাণিনাং মধ্যে জাতমুৎপন্নমেব প্রাণিনম্, অম্বৈতি অনুসরতি ।  
 প্রজা লোকাঃ, গুণতঃ সত্ত্বাদিগুণকোভাৎ, অন্তবন্তি বিনাশঘটকানি, কৰ্ম্মাণি রোগজনকদ্রব্য-  
 ভোজনাদীনি সেবন্তে ॥২৩॥

আপন্ন ইতি । আপন্নৈ প্রাপ্তে, কাষ্ঠাং দিশম্ ॥২৪॥

অযোজয়িত্বা । পুণ্যকৃচ্ছনঃ, ক্লেশেন, জনং লোকম্, অযোজয়িত্বা ক্লেশম্ অননুভাব্য,  
 দুষ্কৃতং পাপকং প্ৰাণ্য তীর্থজানাদিনা প্রক্ষাণ্য, আত্মশক্তিভির্বাগাদি কৰ্ম্ম কৃৎস্না, ইহ জগতি আত্ম-  
 কৃতেন কৰ্ম্মণা, মৃত্যুনা আত্মীয়ত ইতি শেষঃ ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥২০—২১॥ আত্মসম্বদ্ধা যোগিনঃ । অমানিনো যোগৈগৰ্ব্বাকৃতদৰ্পহীনঃ ॥২২॥ দৰ্পত্যাগমূলং বিবেক-  
 মাহ—জাতমিতি ॥২৩॥ পুণ্যকৃৎ ব্রহ্মলোকং গন্তুমধিকারীত্যর্থঃ ॥২৪॥ তজ্জ নৃধ্যাঃ সাধনং জনং  
 ক্লেশেন অযোজয়িত্বা । অত্রাপি যাদৃচ্ছিকমেব মরণং প্রের ইত্যাহ—মৃত্যুনেতি । আত্মকৃতেন

জন্মমপ্রাণিগণের মধ্যেও মানুষ শ্রেষ্ঠ, মানুষের মধ্যেও দ্বিজাতির উৎকৃষ্ট ॥২১॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! দ্বিজাতিগণের মধ্যেও জ্ঞানীরা প্রধান, জ্ঞানীদের মধ্যে ব্রহ্মজ্ঞানীরা  
 উত্তম এবং ব্রহ্মজ্ঞানীদের মধ্যেও অভিমানশূন্যেরা শ্রেষ্ঠ ॥২২॥

ইহা নিশ্চয় যে, প্রাণিগণের মধ্যে কোন প্রাণী জন্মিবামাত্রই মৃত্যু তাহার  
 অনুসরণ করে এবং প্রাণীরা সত্ত্বাদিগুণের প্রেরণায় মৃত্যুঘটক কার্য্য করিয়া  
 থাকে ॥২৩॥

রাজা ! যে লোক সূর্য্য উত্তর দিক্ গমন করিলে এবং পুণ্য মক্ষত্ৰ ও পুণ্য মুহূর্ত্তে  
 প্রাণ ত্যাগ করে, সেই লোকই পুণ্যকারী বলিয়া নির্দ্ধারিত হয় ॥২৪॥

বিষমুদ্বন্ধনং দাহো দম্ভ্যহস্তান্তথা বধঃ ।

দংষ্টিভ্যাশ্চ পশুভ্যাশ্চ প্রাকৃতো বধ উচ্যতে ॥২৬॥

ন চৈভিঃ পুণ্যকৰ্ম্মাণো যুজ্যন্তে চাভিসন্ধিভৈঃ ।

এবংবিধৈশ্চ বহুভিরপারৈঃ প্রাকৃতৈরপি ॥২৭॥

উৰ্দ্ধং ভিত্তা প্রতিষ্ঠন্তে প্রাণাঃ পুণ্যবতাং নৃপ ! ।

মধ্যতে মধ্যপুণ্যানামধো দুষ্কৃতকৰ্ম্মণাম্ ॥২৮॥

একঃ শক্রন দ্বিতীয়োহস্তি শক্ররজ্ঞানতুল্যঃ পুরুষশ্চ রাজন্ ! ।

যেনাবৃতঃ কুরুতে সংপ্রযুক্তো ঘোরাণি কৰ্ম্মাণি স্তদারুণানি ॥২৯॥

### ভারতকৌমুদী

বিষমিতি । দংষ্টিভ্যো বরাহাদিভ্যাঃ, প্রাকৃতো নিকৃষ্টঃ ॥২৬॥

নেতি । অভিসন্ধিভৈঃ নিজোদ্দেশাৎ কৃতৈঃ এভির্বিধাদিমৃত্যুভিঃ পুণ্যকৰ্ম্মাণো ন যুজ্যন্তে ।  
অপরৈর্কজ্ঞাদিকৃতৈঃ, প্রাকৃতৈর্নিকৃষ্টৈর্কথৈঃ, পুণ্যকৰ্ম্মাণো ন যুজ্যন্তে ॥২৭॥

উৰ্দ্ধমিতি । উৰ্দ্ধং ব্রহ্মরজ্জ্বং । মধ্যতে মধ্যং নাত্যাাদিকম্, অথঃ শিলাদিকম্ ॥২৮॥

এক ইতি । সম্প্রযুক্তঃ প্রেরিতঃ । ঘোরাণি মহাস্তি ॥২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

কালজেন ॥২৫॥ বিষমিতি । যোগী অত্যন্তব্যাদিপিড়াগ্রস্তোহপি দুর্শ্বরণং নেচ্ছেদিত্যর্থঃ ॥২৬—  
২৭॥ উত্তরারণে মৃতানাং পুণ্যকৃতাং গতিমাহ—উৰ্দ্ধমিতি । সূৰ্য্যমণ্ডলং ভিত্তেত্যর্থঃ । “সূৰ্য্য-  
ঘায়েণ তে বিরজাঃ প্রযাতী”তি শ্রুতে: মধ্যতে মধ্যমলোকে প্রাসঙ্গিকোহয়মৰ্দ্ধলোকঃ ॥২৮॥  
দেশকালনিরপেক্ষা গতিস্ত কেবলমজ্ঞানাত্মশত্রোরপগমমাত্রাদেবেত্যাহ—এক ইতি স্বাভ্যাম্ ॥২৯॥  
বস্ত প্রবোধনার্থং শ্রুতিধৰ্ম্মযুক্তং যথা স্তান্তথা বুদ্ধাহুপাস্ত প্রভবেত সৌহজ্ঞানশত্রুঃ প্রজ্ঞানরেণো-

জনসাধারণকে কষ্ট না দিয়া, তীর্থস্নানাদি দ্বারা পাপ ক্ষালন করিয়া এবং নিজের  
শক্তি অনুসারে সংকার্য্য করিয়া, নিজকৃত কৰ্ম্মানুসারে পুণ্যবান্ লোকই মৃত্যুবরণ  
করিয়া থাকেন ॥২৫॥

মুনিরা বলেন—বিষ, উদ্বন্ধন, দাহ, দম্ভ্যহস্ত, দংষ্টি ও অগ্ন্যস্ত পশু হইতে যে  
মৃত্যু হয়, তাহা অপমৃত্যু ॥২৬॥

পুণ্যকৰ্ম্মীরা ইচ্ছাপূর্ব্বক এই সকল মৃত্যু কিংবা এই প্রকার বহুতর অগ্ন্য অপমৃত্যু  
বরণ করেন না ॥২৭॥

রাজা ! পুণ্যবান্ লোকদিগের প্রাণ ব্রহ্মরজ্জ্ব ভেদ করিয়া প্রস্থান করে ; মধ্য  
পুণ্যলোকদিগের প্রাণ দেহের মধ্যস্থার দিয়া চলিয়া যায় এবং পাপীদিগের প্রাণ  
দেহের নীচের দ্বার দিয়া বহির্গত হয় ॥২৮॥

রাজা ! মাহুঘের একমাত্র অজ্ঞানই শত্রু ; কিন্তু অজ্ঞানের তুল্য দ্বিতীয় শত্রু



প্রবোধনার্থং শ্রুতিধর্মযুক্তং বুদ্ধানুপাস্ত প্রভবেত যন্ত ।

প্রযত্নসাধ্যো হি স রাজপুত্র । প্রজ্ঞাশরেনোন্নতিঃ পঠৈরতি ॥৫০॥

অধীত্য বেদান্তপদা ব্রহ্মচারী যজ্ঞান্ শক্ত্যা সন্নিগৃহ্যেহ পঞ্চ ।

বনং গচ্ছেৎ পুরুষো ধর্ম্যকামঃ শ্রেয়ঃ হিহ্ম স্বাপয়িত্বা স্ববংশম্ ॥৩১॥

উপভোগৈরপি ত্যক্তং নাজ্ঞানং সাদয়েন্নরঃ ।

চণ্ডালেষুপি মানুয্যং সর্বথা তাত ! শোভনম্ ॥৩২॥

ইয়ং হি যোনিঃ প্রথমা যাং প্রাপ্য জগতীপতে ! ।

আত্মা বৈ শক্যতে ত্রাভূৎ কর্মভিঃ শুভলক্ষণৈঃ ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

প্রতি । হে রাজপুত্র ! যন্ত অজ্ঞানস্ত প্রবোধনার্থং বিনাশনার্থম্, শ্রুতিধর্মযুক্তং বথা শ্রান্তথা বুদ্ধানুপাস্ত প্রভবেত মানুয্যত্বদ্বাধিত্বং শক্যম্, সঃ অজ্ঞানশত্রুঃ, প্রযত্নেন সাধ্য উপশয়নীয়ঃ, তপা প্রজ্ঞা জ্ঞানমেব শরন্তেন উন্নতিত্যাড়িতঃ সন্, পঠৈরতি নশ্রুতি ॥৩০॥

অধীত্যেতি । যজ্ঞান্ কৃষা, পঞ্চ ইন্দ্রিয়ানি । শ্রেয়সি সংকার্ষে হিহ্ম ॥৩১॥

উপেতি । সাদয়েৎ মনসেৎ । শোভনং পশ্বাদিত্য উত্তমম্ ॥৩২॥

ইয়মিতি । ইয়ং মনুষ্যরূপা, যোনির্জাতিঃ ॥৩৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

অধিতঃ পঠৈরতি নশ্রুতি । হে রাজপুত্র ! ॥৩০॥ আশ্রমত্রয়ধর্মঃ প্রজ্ঞাপ্রাপ্ত্যবপার ইত্যাহ—  
অধীত্যেতি । শ্রেয়ঃহিহ্ম শ্রেয়োহর্থং তিষ্ঠতি সন্নকো ভবতীতি শ্রেয়ঃহিহ্ম মোক্ষকামঃ । আতো  
মনিন্ কনিব্বনিপশ্চেতি কনিব্বজ্জৈহ্মঃ শব্দঃ ॥৩১॥ অধ্যয়নাদিধোগ্যাং নৃবোনিং প্রশংসতি—

আর নাই ; যে অজ্ঞানকর্তৃক আবৃত ও প্রেরিত হইয়া মানুষ অতি দারুণ কর্ম করিয়া থাকে ॥২৯॥

রাজপুত্র ! মানুষ যে অজ্ঞান নাশের জন্য বেদোক্ত ধর্ম জানিবার উদ্দেশে, বুদ্ধসেবা করিয়া শক্তিশালী হয় ; যত্ন করিলে সেই অজ্ঞানের উপশয় করা যায় এবং জ্ঞানরূপ বাণেশ্বারা আঘাত করিলে সে অজ্ঞান বিনষ্টও হয় ॥৩০॥

মানুষ তপস্শাচরণপূর্বক ব্রহ্মচারী থাকিয়া, বেদ অধ্যয়ন, শক্তি অনুসারে যজ্ঞ, ইন্দ্রিয়দমন ও নিজবংশ স্থাপন করিয়া, ধর্ম্যকামী হইয়া, মঙ্গলচরণে থাকিয়া বনে গমন করিবে ॥৩১॥

বৎস ! কোন উপভোগ না থাকিলেও মানুষ আপনাকে অবসন্ন করিবে না । কারণ, চণ্ডাল হইলেও মনুষ্যরূপ অশ্রু প্রাপী অপেক্ষা সর্বপ্রকারে শোভন ॥৩২॥

কারণ, রাজা ! এই মনুষ্যজাতিই প্রথম সৃষ্টি হইয়াছিল । বাহা লাভ করিয়া মানুষ শুভকর্মদ্বারা আত্মার উদ্ধার করিতে সমর্থ হয় ॥৩৩॥

কথং ন বিপ্রনশ্চেষ্ম যোনিতোহস্তা ইতি প্রভো ! ।

কুর্বন্তি ধর্ম্যং মনুজাঃ শ্রুতিপ্রামাণ্যদর্শনাৎ ॥৩৪॥

যে দুর্লভতরং প্রাপ্য মানুয্যং দ্বিষতে নরঃ ।

ধর্ম্যাবমস্তা কামাত্মা ভবেৎ স খলু বধ্যতে ॥৩৫॥

যন্ত শ্রীতিপুরোগেণ চক্ষুষা তাত ! পশ্চতি ।

দীপোপমানি ভূতানি যাবদধর্ম্য পশ্চতি । ৩৬॥

সাস্ত্রেনামপ্রদানেন প্রিয়বাদেন চাপ্যত ।

সমদুঃখমুখো ভূত্বা স পরত্র মহীয়তে ॥৩৭॥ (যুগ্মকম্)

দানং ত্যাগঃ শোভনা মূর্তিরন্তো ভূপ ! দ্রাব্যং তপসা বৈ শরীরম্ ।

সরস্বতী-নৈমিষ-পুষ্করেষু যে চাপ্যন্তে পুণ্যদেশাঃ পৃথিব্যাম্ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

কপমিতি । বিপ্রনশ্চেষ্ম দুর্কর্মণা ত্রষ্টা ভবেম ॥৩৪॥

ব ইতি । দ্বিষতে পরান্ ঘেটী । বধ্যতে দৈবেন ॥৩৫॥

ব ইতি । হে তাত ! যো জনঃ শ্রীতিঃ পুরোগা অগ্রগামিনী যন্ত তেন চক্ষুষা, ভূতানি প্রাণিনঃ দীপোপমানি স্নেহযুক্তানি পশ্চতি ; যাবদধর্ম্য ভূতানাং চৌর্ধ্যাদিসর্ববিষয়ান্ ন পশ্চতি ; কিঞ্চ সমদুঃখমুখো ভূত্বা সাস্ত্রেন অহুনয়বাক্যেন অন্নপ্রদানেন প্রিয়বাদেন চ পশ্চতি ; স জনঃ, পরত্র লোকে মহীয়তে সম্মানিতো ভবতি ॥৩৬—৩৭॥

ভারতভাবদীপঃ

উপভোগৈরিতি চতুর্ভিঃ ॥৩২—৩৪॥ যো ধর্ম্যাবমস্তা স কামাত্মা ভবেৎ স চ কামেন বধ্যতে ॥৩৫॥ শ্রীত্যা চিরন্তনেন, পুরোগেণেতি পাঠঃ স্বচ্ছঃ । দীপোপমানি স্নেহেন সংবন্ধনীয়ানি যাবদধর্ম্য সর্বান বিষয়ান্ দয়ীবান্ ভূতানি পশ্চতি বিরক্তোহর্থান্ পশ্চতি যঃ স মহীয়তে ইত্যু-ত্তরেণ সঘঙ্কঃ ॥৩৬—৩৭॥ পুনরাবৃত্তিমতীঃ গতিমাহ—দানমিত্যাदिना । শোভনা মূর্তিঃ শাস্তা আকৃতিঃ । হে ভূপ ! অস্ত্রোহস্তিতপসা চ শরীরং দ্রাব্যং শোধানীয়ম্ । তত্র আপঃ ইত্যত

রাজা । এই মনুষ্যজাতি হইতে কি প্রকারে ত্রষ্ট না হইয়া পারি—ইহা ভাবিয়া মানুষ বেদের প্রামাণ্য দেখিয়া ধর্ম্যকার্য্য করিয়া থাকে ॥৩৪॥

যে মনুষ্য অত্যন্ত দুর্লভ মনুষ্য লাভ করিয়া অন্তের উপরে বিদ্রোহ করে, ধর্ম্মের প্রতি অবজ্ঞা করে এবং কামুক হয়, সে মানুষ প্রকৃতকার্য্যে বঞ্চিত হইয়া যায় ॥৩৫॥

বৎস ! যে লোক শ্রীতিযুক্ত নয়নে দীপের জ্বায় স্নেহযুক্ত ভাবে সমস্ত প্রাণীকে দর্শন করে ; অথচ তাহাদের সমস্ত কার্য্য দর্শন না করে এবং সমান স্ত্রী ও সমান দুঃখী হইয়া অন্তকে অহুনয়বাক্য, অন্নদান ও প্রিয়বাক্য প্রয়োগ করে, সেই লোক পরলোকে বিশেষ সম্মানিত হয় ॥৩৬—৩৭॥

(৩৬) যন্ত শ্রীতিপুরাণেন...বদ নি ।

গৃহেষু যেষামসবঃ পতন্তি তেষামথো নিহরণং প্রশস্তম্ ।

যানেন বৈ প্রাপণঞ্চ শ্মশানে শৌচেন নুনং বিধিনা চৈব দাঘঃ ॥৩৯॥

ইষ্টিঃ পুষ্টির্যজনং যাজনঞ্চ দানং পুণ্যানাং কৰ্ম্মণাঞ্চ প্রয়োগঃ ।

শক্ত্যা পিত্র্যঃ ঘচ্চ কিঞ্চৎ প্রশস্তং সৰ্বাণ্যাত্মার্থে মানবোহয়ং করোতি ॥৪০॥

ধৰ্ম্মশাস্ত্রাণি বেদাশ্চ ষড়ঙ্গানি নরাধিপ ।

শ্রেয়সোহর্থৈ বিধীয়ন্তে নরশাক্ষিকৰ্ম্মণঃ ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

দানমিতি । হে ভূপ ! দানং পাত্রে বিতরণম্, ভ্যাগ উপেক্ষা, দয়য়া শোভনা মূর্তিঃ, অস্তো জলাং তপসা চ শরীরং প্রাব্যম্, সরস্বতীনৈমিষপুঙ্করেষু পৃথিব্যামস্ত্রে যে চ ব্রাহ্মণস্তাদয়ঃ পুণ্যদেশাঃ সন্তি, তেষু চ শরীরং প্রাব্যম্ ॥৩৮॥

অস্তোষ্টিমাহ গৃহেষ্মিতি । গৃহেষু যেষামসবঃ প্রাণাঃ, পতন্তি বহির্গচ্ছন্তি অথো ততঃ পরং তেষাং নিহরণং গৃহাদবহিষ্করণং প্রশস্তম্ ; পরঞ্চ কেনচিদযানেন শ্মশানে প্রাপণং শৌচেন বিধিনা নুনং দাঘশ্চ প্রশস্তঃ ॥৩৯॥

গৃহস্থানাং কার্য্যাণ্যাহ ইষ্টিমিতি । ইষ্টির্ধাণঃ, পুষ্টিঃ সংস্কারকৰ্ম্ম । প্রয়োগঃ করণম্ । পিত্র্যঃ শ্রাদ্ধাদিকম্ ॥৪০॥

ধৰ্ম্মেতি । ষড়ঙ্গানি যথা—“শিক্ষা কল্পো ব্যাকরণং নিরুক্তং ছন্দসাং চিতিঃ । জ্যোতিষামরন-  
কৈব বেদাঙ্গানি বদন্তি ষট্ ॥” ॥৪১॥

### ভারতভাবদীপঃ

আহ—সরস্বতীতি । অস্ত্রে কুরুক্ষেত্রাভ্যাসঃ ॥৩৮॥ উক্ত এবার্থে প্রকারান্তরমাহ—গৃহেষ্মিতি ॥৩৯—৪২॥  
ইতি শাস্তিগৰ্ভাণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে নবভাষিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২২০॥

রাজা ! সৎপাত্রে দান, উপেক্ষা, শাস্ত্যমূর্তি এবং জল ও তপস্তাদ্বারা শরীর শোধন কর্তব্য এবং সরস্বতী নদী, নৈমিষারণ্য, পুঙ্করতীর্থ আর পৃথিবীতে অত্র যে সকল পুণ্য দেশ আছে, তাহাতেও শরীর শোধন করা উচিত ॥৩৮॥

গৃহে যাহাদের প্রাণ বহির্গত হয়, তাহাদিগকে গৃহ হইতে বাহির করা প্রশস্ত । তৎপরে তাহাকে কোন যানে করিয়া শ্মশানে লইয়া যাওয়া এবং পবিত্র বিধানে দাঘ করা কর্তব্য ॥৩৯॥

যজ্ঞ, সংস্কার, যজন, যাজন, দান, পুণ্যকৰ্ম্মের অনুষ্ঠান এবং শক্তি অনুসারে পিতৃলোকের উদ্দেশে যে কিছু প্রশস্ত কার্য্য—এ সমস্তই মানুষ নিজের জন্ত করিয়া থাকে ॥৪০॥

নরনাথ ! অক্লিষ্টকৰ্ম্মা মানুষের মঙ্গলের জন্ত ধৰ্ম্মশাস্ত্র, বেদ ও বেদের দুইটী অঙ্গশাস্ত্র উক্ত হইয়াছে’ ॥৪১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতন্মৈ সর্বমাখ্যাতং মুনিনা স্তমহাঙ্গনা ।

বিদেহরাজায় পুরা শ্রেয়সোহর্থে নরাধিপ ! ॥৪২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্মো পরাশরগীতায়াং নবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—:০:—

## একনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ

—:০:—

ভীষ্ম উবাচ ।

পুনরেব তু পপ্রচ্ছ জনকো মিথিলাধিপঃ ।

পরাশরং মহাত্মানং ধর্ম্মে পরমনিশ্চয়ম্ ॥১॥

জনক উবাচ ।

কিং শ্রেয়ঃ কা গতিব্রহ্মন্ ! কিং কৃতং ন বিনশ্চতি ।

ক গতো ন নিবর্ত্তেত তন্মে ক্রহি মহামতে ! ॥২॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । বিদেহরাজায় জনকায়, শ্রেয়সো মঙ্গলস্ত ॥৪২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যাতাং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:০:—

পুনরিতি । পরমঃ শ্রেষ্ঠো নিশ্চয়ো বস্ত তম্ ॥১॥

কিমিতি । শ্রেয়ঃ শ্রেয়ঃসাধনম্, গতিঃ চরমা প্রাপ্তিঃ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা যুধিষ্ঠির ! পূর্বকালে মহাত্মা পরাশরমুনি মঙ্গলের জন্য  
জনকরাজার নিকট এই সমস্ত বলিয়াছিলেন’ ॥৪২॥

—:০:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘মিথিলাধিপতি জনক, ধর্ম্ম বিষয়ে সন্দেহশূন্য মহাত্মা  
পরাশরের নিকট পুনরায় জিজ্ঞাসা করিলেন ॥১॥

\* ‘...সপ্তনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ত্র্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## পরশর উবাচ ।

অসঙ্গঃ শ্রেয়সো মূলং জ্ঞানং জ্ঞান । গতিঃ পরা ।  
 চীর্ণং তপো ন প্রনশ্যেৎপাপঃ ক্ষেত্রে ন নশ্চতি ॥৩॥  
 ছিহ্না ধর্মময়ং পাশং যদা ধর্মোহভিরজ্যতে ।  
 দত্তাভয়কৃতং দানং তদা সিদ্ধিমবাধুতে ॥৪॥  
 যো দদাতি সহস্রাণি গবামশ্বশতানি চ ।  
 অভয়ং সর্বভূতেভ্যঃ সদা তমভিবর্ষতে ॥৫॥  
 বসন্ বিষয়মধ্যেহপি ন বসত্যেব বুদ্ধিমান্ ।  
 সংবসত্যেব ছুবুদ্ধিরসংশু বিষয়েষুপি

## ভারতকৌমুদী

অসঙ্গ ইতি । জ্ঞানমস্তাত্তীতি জ্ঞানঃ, অর্শ আদিবাদং । হে জ্ঞান ! জ্ঞানং তত্ত্বনির্ণয় এব,  
 পরাগতিব্রহ্মপ্রাপ্তিসাধনম্ । ক্ষেত্রে উর্ধ্বরভূমৌ বাপো বীজবপনম্, যথা ন নশ্চতি, তথা চীর্ণং  
 তপো ন প্রনশ্যেৎ ॥৩॥

ছিহ্নেতি । অধর্মময়ং পাপরূপম্ । অভয়কৃতমভয়বিষয়ম্ ॥৪॥

ব ইতি । তং জনম্, অস্তি লক্ষীকৃত্য, বর্ষতে আধিক্যেন বিধতে ॥৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

উক্তমর্থং সংক্ষেপেণ বক্তুন্মারভতে—পুনরেবেত্যাধায়ম্ ॥১॥ শ্রেয়ঃ শ্রেয়ঃসাধনম্ ॥২॥ জ্ঞানমেব  
 পরা গতিঃ । হে জ্ঞান ! হে চিন্মাত্ররূপ ! প্রত্যাক্চিতির্যেব পরা গতিরিত্যর্থ । বাপো দানং ক্ষেত্রে  
 সংপাতে । বীজমিতি পাঠে বীজমিব হ্যাপ্তমিতি স এবার্থঃ ॥৩॥ কিং কৃতং ন বিনশ্চতী  
 ত্যন্তৈবোত্তরং প্রায়েণাধ্যায়শেষঃ । অধর্মোতি ছেদঃ । অভয়কৃতমভয়ং দানং দত্তা সন্ন্যাসং কৃষ্ণে-  
 ত্যর্থঃ । সিদ্ধিং মোক্ষমনিবর্ষণং স্থানম্ । ইদং চতুর্থপ্রস্তোত্তরম্ ॥৪॥ অভয়ং সর্বভূতেভ্যো

জনক বলিলেন—‘মহামতি ব্রাহ্মণ ! মঙ্গলের কারণ কি ? চরমপ্রাপ্তি কি ? কি  
 করিলে তাহা বিনষ্ট হয় না এবং কোথায় গেলে ফিরিয়া আসে না ? তাহা আপনি  
 আমার নিকট বলুন’ ॥২॥

পরশর বলিলেন—‘জ্ঞানী রাজা ! অনাসক্তি মঙ্গলের কারণ, জ্ঞান পরমগতির  
 হেতু এবং উর্ধ্বর ভূমিতে বীজ বপন যেমন নষ্ট হয় না, তেমন আচরিত তপস্তা নষ্ট  
 হয় না ॥৩॥

মামুষ যখন অধর্ম পাশ ছেদন করিয়া ধর্ম নিরত হয় এবং অভয় দান করে,  
 তখন সে সিদ্ধি লাভ করিয়া থাকে ॥৪॥

যে লোক সহস্র গো এবং শত অশ্ব দান করে, আর সমস্ত প্রাণীকে যে অভয়  
 দান করে ; সেই অভয়দাতার দান পূর্ব দান অপেক্ষা অধিক হয় ॥৫॥

নাধৰ্ম্যঃ শ্লিষ্যতে প্রাজ্ঞঃ পয়ঃ পুষ্করপৰ্ণবৎ ।

অপ্রাজ্ঞমধিকং পাপং শ্লিষ্যতে জতু কাষ্ঠবৎ ॥৭॥

নাধৰ্ম্যঃ কারণাপেক্ষী কৰ্ত্তারমভিমুঞ্চতি ।

কৰ্ত্তা খলু যথাকালং ততঃ সমভিপণ্ডতে ॥৮॥

ন ভিচ্ছন্তে কৃতান্নান আত্মপ্রত্যয়দর্শিনঃ ।

বুদ্ধিকর্ষেস্ত্রিয়াণাং হি প্রমত্তো যো ন বুধ্যতে ।

শুভাশুভেষু সন্তান্না প্রাপ্নোতি স্তমহন্তয়ম্ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

বসন্তিতি । বুদ্ধিমান্ যথার্থজ্ঞানাবিতো জনঃ, বিষয়মধ্যে পুত্রকনাদিভোগ্যমধ্যে, বসন্তপি, ন বসন্ত্যেব ভেদ্বনাসক্তত্বাৎ । ছবুদ্ধিক্ত্ব অসৎ বিষয়েষু চোঁরাদিষপি, সংবসন্ত্যেব অসক্তভাবেন তিষ্ঠন্ত্যেব ॥৬॥

নেতি । পণ্ডো জলম্, পুষ্করপৰ্ণবৎ পদ্মপত্রমিব, অধর্ম্যঃ প্রাজ্ঞঃ ন শ্লিষ্যতে নালিক্ৰতি । আত্মনেপদমার্বম্ । জতু তৎকাষ্ঠনির্ধাসঃ, কাষ্ঠবৎ অধিকং পাপম্, অপ্রাজ্ঞঃ শ্লিষ্যতে ॥৭॥

নেতি । কারণং চৌর্ধ্যাদিহেতুমপেক্ষত ইতি কারণাপেক্ষী অধর্ম্যঃ, কৰ্ত্তারম্, নাতিমুঞ্চতি তৎকারণস্থিতিং যাবৎ ন ত্যজতি । ততস্ত কৰ্ত্তা যথাকালং খলু সমভিপণ্ডতে তদধর্ম্যফলং প্রাপ্নোতি ॥৮॥

নেতি । কৃতান্নানঃ শিক্ষিতবুদ্ধয়ঃ, আত্মপ্রত্যয়দর্শিনো নিজবিখ্যাসাহসারিণো জনাঃ, ন ভিচ্ছন্তে দুর্কর্মকলৈর্দুঃখৈর্ন বিদীযান্তে । যন্ত প্রমত্তঃ বহিষতেনবধানো জনঃ, বুদ্ধিকর্ষেস্ত্রিয়াণাং দোষমিতি শেষঃ, ন বুধ্যতে ; স শুভাশুভে ব্যাপারে প্রসক্তান্না জনঃ, রাজাদিকৃতং স্তমহন্তয়ং প্রাপ্নোতি । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

যো দদাতি ভমভিতঃ সদা অঙ্গং বর্ষতে ॥৫॥ বুদ্ধিমানাসদৃশ্চঃ ছবুদ্ধির্মনসা বিষয়সদ্বান্ ॥৬॥ শ্লিষ্যতে আলিক্ৰতি, তদার্থঃ । পৰ্ণবৎ পৰ্ণমিব ॥৭॥ কারণা ফলদানাত্মিকা ক্রিয়া, তন্নিবৃত্ত্যপেক্ষী সমভিপণ্ডতে ফলং প্রাপ্নোতি, ততোহধর্ম্যাৎ কৰ্ত্তা কৰ্ত্তৃত্বাভিমानी ॥৮॥ ন ভিচ্ছন্তে কর্ম

প্রকৃত বুদ্ধিমান্ লোক বিষয় মধ্যে বাস করিয়াও তাহাতে বাস করেন না ; আর ছবুদ্ধি মানুষ অসৎ বিষয়েও সংসক্ত হইয়া থাকে ॥৬॥

জল যেমন পদ্মপত্রে সংসক্ত হয় না, তেমন পাপ প্রাজ্ঞ লোকে সংসক্ত হয় না ; আর লাক্ষা যেমন কাষ্ঠে সংসক্ত হয়, তেমন অধিক পাপ অপ্রাজ্ঞ লোকে সংসক্ত হইয়া থাকে ॥৭॥

কারণসাপেক্ষ পাপ কৰ্ত্তাকে পরিত্যাগ করে না ; তাহাতে কৰ্ত্তা যথাকালে সেই পাপের ফল ভোগ করে ॥৮॥

বীতরাগো জিতক্রোধঃ সমাগ্ভবতি যঃ সদা ।

বিষয়ে বর্তমানোহপি ন স পাপেন যুজ্যতে ॥১০॥

মর্যাদায়াঃ ধর্ম্যসেতুর্নিবন্ধো নৈব সীদতি ।

পুষ্টশ্রোত ইবাসক্তঃ ক্ষীতো ভবতি সঙ্কয়ঃ ॥১১॥

যথা ভানুগতং তেজো মণিঃ শুদ্ধঃ সমাধিনা ।

আদন্তে রাজশার্দূলো তথা যোগঃ প্রবর্ততে ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

বীতেতি । বীতরাগঃ ত্যক্তবিষয়াকর্ষণঃ ॥১০॥

মর্যাদায়ামিতি । নশ্চাং নিবন্ধো দৃঢ়ঃ সেতুরিব মর্যাদায়াং প্রাচীনরীতো নিবন্ধো ধর্ম্য এব সেতুর্ধর্ম্যসেতুঃ, নৈব সীদতি ন খলু ভঙ্গমাপ্নোতি । তদানীঞ্চ পুষ্টশ্রোতো বিবৃদ্ধজলপ্রবাহ ইব, অসক্তো বিষয়াসক্তিশূন্যঃ, সঙ্কয়ো ধর্ম্যসংগ্রহঃ ক্ষীতো ভবতি ॥১১॥

যথেতি । হে রাজশার্দূল ! যথা সমাধিনা সংস্কারনিয়মেন শুদ্ধো মণিঃ ভানুগতং সূর্য্যস্থিতং তেজঃ, আদন্তে ; তথা সমাধিনা শাস্ত্রনিয়মেন শুদ্ধো যোগঃ, প্রবর্ততে ব্রহ্মভাবমাদদানো ভবতি ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

কলৈর্ন ক্লিষ্টস্তি তেষাং কৰ্ম্মাশ্লেষাং । কন্তুহি ভিত্তিতেহত আহ—বুদ্ধীতি । ন বৃণাতে দ্রুশ্চেষ্টিত-  
মিতি শেষঃ ॥১০—১১॥ যথা নশ্চাং বন্ধঃ সেতুর্নৈব সীদতি শ্রোতঃপুষ্টিং কৰোতি এবমসক্তো ধর্ম্য  
এব সেতুর্ধর্ম্য সঃ মর্যাদায়াং বন্ধো নৈব সীদতি সঙ্কয়ন্তপোবুদ্ধিস্তি ক্ষীতো ভবতীত্যর্থঃ ॥১১॥  
সমাধিনা নিয়মেন দৃষ্টোক্তে দৃষ্টান্তিকে তু সমাধিনা ধ্যানেন । যথা মণিঃ সৌর্য্য তেজ আদন্তে এবং  
জীবো ব্রহ্মভাবমাদন্তে । মণিধারা বহ্নিরিব যোগধারা ব্রহ্মভাবাভিব্যক্তির্ভবতীত্যর্থঃ ॥১২॥

শিক্ষিত বুদ্ধি নিজ বিশ্বাসামুগামী মানুষ হুখে অভিভূত হন না ; আর  
অসাধন যে লোক বুদ্ধি, কৰ্ম্ম ও ইন্দ্রিয়গণের দোষ বুঝিতে পারে না, সে লোক  
শুভ ও অশুভ ব্যাপারে প্রবৃত্ত হইয়া গুরুতর ভয় পাইয়া থাকে ॥৯॥

যে মানুষ সর্বদা সমীচীনভাবে বিষয়াসক্তি পরিত্যাগ করিতে পারেন এবং  
ক্রোধ জয় করিতে সমর্থ হন, তিনি বিষয়ের মধ্যে থাকিয়াও পাপে লিপ্ত হন  
না ॥১০॥

নদীতে বন্ধ দৃঢ় সেতু যেমন ভগ্ন হয় না, তেমন প্রাচীন সাধু রীতিতে নিবদ্ধ  
ধর্ম্যরূপ সেতু ভগ্ন হয় না এবং প্রবল শ্রোত যেমন চন্দ্রোদয়ে ক্ষীত হয়, তেমন  
অনাসক্তিজনিত ধর্ম্য যোগে ক্ষীত হইয়া থাকে ॥১১॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! যথানিয়মে পরিকৃত মণি যেমন সূর্য্যের কিরণ গ্রহণ করে ; তেমন  
যথানিয়মে সম্পাদিত যোগ ব্রহ্মভাব গ্রহণ করিয়া থাকে ॥১২॥

(১১) নিবন্ধো নাবসীদতি—নি।

যথা তিলানামিহ পুষ্পসংশ্রয়াৎ পৃথক্ পৃথগ্ যাতি গুণোহতিসৌম্যতাম্ ।

তথা নরাণাম্ বিভাবিতান্নাং যথাস্রয়ঃ সত্ত্বগুণঃ প্রবর্ততে ॥১৫॥

জহাতি দারাংশ্চ জহাতি সম্পদঃ পদঞ্চ যানং বিবিধাংশ্চ সংক্রিয়াঃ ।

ত্রিপিষ্টপে জাতমতির্ঘদা নরস্তদাস্ত বুদ্ধির্বিষয়েষু ভিগ্নতে ॥১৬॥

প্রসক্তবুদ্ধির্বিষয়েষু যো নরো ন বুধ্যতে হ্যাত্মহিতং কদাচন ।

স সর্বভাবানুগতেন চেতসা নৃপামিষেণেব ঋষো বিকৃণ্ডতে ॥১৭॥

সংঘাতবশ্মত্যালোকঃ পরস্পারমপাশ্রিতঃ ।

কদলীগর্ভনিঃসারো নোরিবাপ্সু নিমজ্জতি ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

যথেন্দি । ইহ জগতি তিলানাং পৃথক্ পৃথগ্ গুণঃ শ্রামাদিবর্ণঃ, পুষ্পসংশ্রয়াৎ শ্বেতকুহুম-  
সম্পর্কাৎ অতিসৌম্যতাম্ বৈচিত্র্যাতিসৌন্দর্য্যং যাতি ; তথা বিভাবিতান্নাং গুরুবেদান্তবাক্যা-  
দিনা শোধিতচিত্তানাং নরাণাম্, সত্ত্বগুণঃ, যথাস্রয়ঃ সাধুসংসর্গেণ প্রবর্ততে অতিসৌম্যতাং যাতি  
তার্থঃ ॥১৫॥

জহাতীতি । যদা নরঃ, ত্রিপিষ্টপে স্বর্গে জাতমতিরূপং পদবুদ্ধিঃ সন্, দারাংশ্চ জহাতি, সম্পদঃ,  
পদং গৌরবম্, যানং গজাখাদিকম্, বিবিধাঃ সংক্রিয়াংশ্চ জহাতি ; তদা অস্ত নরস্ত বুদ্ধিঃ, বিষয়েষু  
অকৃচ্ছনাদিষু, ভিগ্নতে বিল্লিগ্নতি ॥১৬॥

প্রসক্তেন্দি । হে নৃপ ! যো নরঃ বিষয়েষু অকৃচ্ছনাদিষু প্রসক্তবুদ্ধিঃ সন্, কদাচনাপি  
আত্মহিতং বৈরাগ্যাদিকং ন বুধ্যতে ; স নরঃ সর্বভাবানুগতেন সর্ববিষয়গামিনা চেতসা,  
আমিষেণ মাংসাবৃতেন বড়িসেন ঋষো মৎস্ত ইব বিকৃণ্ডতে ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

সৌম্যতাং রম্যতাম্, যথাস্রয়ঃ পুনঃ পুনর্দাসনাভ্যাসাৎকুলম্, তদভাবেন্নরঃ সত্ত্বগুণঃ প্রবর্ততে ॥১৫॥  
ভিগ্নতে শব্দাদিত্যো বাবৃত্তো ভবতি ॥১৬॥ আমিষেণ বড়িশগর্ভিতেন, ঋষো মৎস্তঃ ॥১৭॥

এই জগতে তিলের শ্রামপ্রভৃতি পৃথক্ পৃথক্ বর্ণ যেমন শ্বেতবর্ণ পুষ্পের সংস্রবে  
অত্যন্ত সৌন্দর্য্য লাভ করে ; তেমন সংশোধিত চিত্ত মনুগ্রগণের সত্ত্বগুণ সজ্জন-  
সংসর্গে অত্যন্ত সৌন্দর্য্য লাভ করিয়া থাকে ॥১৬॥

মানুষ স্বর্গে যাইবার ইচ্ছা করিয়া যখন স্ত্রী, সম্পদ, পদ, যান ও নানাবিধ  
সংকার্য্য পরিত্যাগ করে, তখন তাহার বুদ্ধি বিষয় হইতে বিল্লিষ্ট হয় ॥১৬॥

রাজা ! যে মানুষ বিষয়াসক্তবুদ্ধি হইয়া কখনও আত্মহিত বুঝে না, সেই মানুষ  
মাংসাবৃত বড়িসকর্ভুক মৎস্তের স্থায় সর্ববিষয়গামী চিত্তকর্ভুক আকৃষ্ট হইয়া  
থাকে ॥১৭॥



ন ধর্মকালঃ পুরুষশ্চ নিশ্চিতো ন চাপি মৃত্যুঃ পুরুষঃ প্রতীক্যতে ।  
 সদা হি ধর্মশ্চ ক্রিয়ৈব শোভনা যদা নরো মৃত্যুমুখেহ্ভিবর্ততে ॥১৭॥  
 যথাক্ষঃ স্বগৃহে যুক্তো হৃত্যাসাদেব গচ্ছতি ।  
 তথা যুক্তেন য্ননসা প্রোক্তো গচ্ছতি তাং গতিম্ ॥১৮॥  
 মরণং জন্মণি প্রোক্তং জন্ম বৈ মরণাশ্রিতম্ ।  
 অবিদ্বান্মোক্ষধর্মেষু বদ্ধো ভ্রমতি চক্রবৎ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

সংঘাতবদিত্তি । মর্ত্যলোকঃ সংঘাতবৎ দেহেস্তিরাদিসমূহবৎ, পরম্পরমপাশ্রিতঃ পুত্রকলত্রাদিভিঃ সহ উপকারকভাবেন পরম্পরমপাশ্রিতঃ, কদলীগর্ভবৎ নিঃসারশ্চ, অঙ্গু জলে নৌরিব নিমজ্জতি কালে বিলীয়তে ॥১৬॥

নেতি । ক্রিয়া অমুষ্ঠানম্ । যদা যতঃ ॥১৭॥

যথেন্টি । যুক্তঃ অবহিতঃ । যুক্তেন যোগাশ্রিতেন । তাং প্রসিদ্ধাং গতিম্, ব্রহ্ম ভাবম্ ॥১৮॥

মরণমিতি । জন্মনি জন্মনিমিত্তে । মোক্ষধর্মেষু অবধান্ অজ্ঞানবান্ জনঃ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

সংঘাতবদেহেস্তিরাদিসমূহবৎ, মর্ত্যলোকঃ স্ত্রীপুত্রপঞ্চাদিসমূহায়ঃ, অপাশ্রিত উপকারকঃ ॥১৬॥  
 নেতি । সদা মৃত্যুঃ সন্নিহিতোহতীতি সदैব ধর্মঃ কার্য ইত্যর্থঃ ॥১৭॥ ধর্মেন চিত্তবদ্ধো সত্যং যোগাভ্যাসঃ কার্য ইত্যাহ—যথেন্টি । অগোচরেহপি মার্গে গুরুত্বমুক্ত্যভ্যাসাদেব গচ্ছতীত্যর্থঃ ॥১৮॥ যোগাভ্যাসেহনিষ্টমাহ—মরণমিতি । জন্মনি জন্মনিমিত্তং মোক্ষধর্মেষু মোক্ষধর্মায়

অঙ্গ, প্রত্যঙ্গ ও ইন্দ্রিয়প্রভৃতি যেমন পরম্পর উপকারক, তেমন পুত্র, কলত্র ও পতি প্রভৃতি সাংসারিক লোক সকল পরম্পর উপকারক এবং কদলীস্তম্ভের মধ্যের স্থায় অসার ; সুতরাং নৌকা যেমন জলে নিমগ্ন হয়, তেমন সে সমস্তই কালে বিলীন হইয়া থাকে ॥১৬॥

মানুষের পক্ষে ধর্মের কোন কাল নির্দিষ্ট হয় নাই এবং মৃত্যুও ধর্ম করার জন্য মানুষকে প্রতীক্ষা করে না । তার পর মানুষ যখন মৃত্যুমুখেই রহিয়াছে, তখন তাহার সর্বদাই ধর্মামুষ্ঠান করা ভাল ॥১৭॥

অঙ্গ যেমন অবহিত হইয়া অভ্যাসবশতঃ নিজগৃহে গমন করিতে পারে, তেমন প্রোক্ত লোক যোগযুক্ত চিত্তদ্বারা ব্রহ্ম লাভ করিতে সমর্থ হন ॥১৮॥

মুনিরা বলিয়াছেন—মৃত্যু পুনরায় জন্মেব জন্ম এবং জন্মও মৃত্যুর নিমিত্ত ; আর মোক্ষধর্মে অনভিজ্ঞ লোক বদ্ধ থাকিয়া চক্রের স্থায় ভ্রমণ করে ॥১৯॥

বুদ্ধিগার্গং প্রয়াতস্ত্য সুখং স্থিহ পরজ্ঞ চ ।

বিস্তরাঃ ক্লেশসংযুক্তাঃ সংক্ষেপান্ত্য সুখাবহাঃ ।

পরার্থঃ বিস্তরাঃ সর্কে ত্যাগমাত্মহিতং বিদুঃ ॥২০॥

যথা যুগালালুগতমাপ্ত মুখতি কৰ্দমম্ ।

তথাত্মা পুরুষশ্চেহ মনসা পরিমুচ্যতে ॥২১॥

মনঃ প্রণয়তেজ্ঞানং স এনমভিযুক্তি ।

যুক্তো যদা স ভবতি তদা তং পশ্যতে পরম্ ॥২২॥

পরার্থে বর্তমানস্ত্য স্বং কার্য্যং যোহভিমুচ্যতে ।

ইন্দ্রিয়ার্থেব সংযুক্তঃ স্বকার্য্যাত্ম পরিমুচ্যতে ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

বুদ্ধীতি । বুদ্ধিগার্গং জ্ঞানপথম্ । বিস্তরা বহুবাংপারাঃ । সর্কে বিস্তরা ধনাজ্ঞানাদয়ো ব্যাপারাঃ, পরার্থঃ পুত্রাদিনিমিত্তং ভবন্তি । ষট্‌পাদোহং শ্লোকঃ ॥২০॥

যথেনিতি । যথা যুগালালুগতং যুগালমূলসংলিষ্টং কৰ্দমম্ আশু মুখতি যুগালমেব ; তথা ইহ মনসা পুরুষত্যা পরিমুচ্যতে যোগসিদ্ধৌ সত্যামিতি শেষঃ ॥২১॥

মন ইতি । মনঃ কৰ্ত্তৃ, আত্মানং প্রণয়তে যোগায় প্রেরয়তি । ঈদৃশঃ সন্ধিরার্থঃ । স চাত্মা এনম্, মনঃ অভিযুক্তি সমার্থে নিবেশয়তি । ইথঞ্চ স আত্মা যদা যুক্তো যোগী ভবতি, তদা তং পরম্ পরমাঙ্গানম্, পশ্যতে ॥২২॥

পরেতি । পরার্থে আত্মভিন্নানাম্ ইন্দ্রিয়াণাং তৃপ্ত্যর্থং বর্তমানস্ত্য যো জনঃ তদিন্দ্রিয়তর্পণ-

### ভারতভাবদীপঃ

অজানন্ ॥১০॥ জ্ঞানমার্গে প্রবৃত্তস্ত তৃত্ত্বত্ৰাপি অগমিত্যাহাৰ্দ্ধেন—বুদ্ধীতি । বিস্তরাঃ বৈতানি-  
কাত্মমিহোত্রাদীনি সংক্ষেপান্ত্যাগাদয়ঃ ; পরার্থঃ অনাত্মত্বত্বলার্থম্ ॥২০॥ যুগালেতি লুপ্ত-  
বিভক্তিকম্ । বিসতত্ত্বঃ কৰ্দমমিবাশ্রোপাধিভূতঃ মনস্ত্যজতীত্যর্থঃ ॥২১॥ মনঃকৃতঃ সংসারো  
মনসৈব নশ্রতীত্যাহ—মন ইতি । জ্ঞানমাঙ্গানম্, সন্ধিরার্থঃ । প্রণয়তে যোগোন্মুখং করোতি স  
যোগী এনং মনোরূপমাঙ্গানমভিযুক্তি পরস্তাং কাষ্ঠায়াঃ বুনক্তি প্রবিলাপয়তি । যুক্তো যোগ-

যিনি জ্ঞানমার্গে বিচরণ করেন, ইহলোকে ও পরলোকে তাঁহার সুখই ইহয়া থাকে । কার্য্যবাহুল্য ক্লেশজনক, আর কার্য্যসংক্ষেপ সুখদায়ক এবং ধনোপাৰ্জ্জনাদি বহুতর ব্যাপার পরের জন্ত, আর ত্যাগ নিজের হিতসাধক ॥২০॥

পশ্চের যুগাল যেমন তাহাতে সংলগ্ন কৰ্দমকে সম্বর পরিত্যাগ করে ; তেমন যোগীর আত্মা সম্বরই মনকে পরিত্যাগ করিয়া থাকে ॥২১॥

মন আত্মাকে যোগের দিকে প্রেরণ করে ; সেই আত্মা আবার মনকে যোগযুক্ত করিয়া থাকে ; সেই আত্মা যখন যোগযুক্ত হয়, তখন পরমাঙ্গাকে দেখিতে পায় ॥২২॥

অধস্তিৰ্য্যগ্গতিঞ্চৈব স্বর্গে চৈব পরাং গতিম্ ।

প্রাপ্নোতি স্কুর্ভূতৈরাভ্যা প্রাজ্ঞশ্চেহেতরশ্চ ৮ ॥২৪॥

মৃন্ময়ে ভাজনে পৰে যথা বৈ নশ্চতি দ্রবঃ ।

তথা শরীরং তপসা তপ্তং বিষয়মশ্নুতে ॥২৫॥

বিষয়ানশ্নুতে যন্ত ন স ভোক্ষাত্যাশংসয়ম্ ।

যন্ত ভোগাংস্ত্যজেদাত্মা স বৈ ভোক্তুং ব্যবশ্চতি ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

মেব স্বং কার্য্যমভিমুচ্যতে ; ইন্দ্রিয়ার্থেষু সংযুক্তঃ প্রবৃত্তঃ স জনঃ, স্বকার্য্যাং যোগাং পরি-  
মুচ্যতে ॥২৩॥

অথ ইতি । ইহ জগতি প্রাজ্ঞশ্চ, ইতরশ্চ মূঢ়শ্চ ৮ আত্মা জীবঃ, পাটৈরদোগতিং নরকম্,  
পুণ্যপাটৈশ্চ তিৰ্য্যগ্গতিং মনুষ্যালোকম্, স্কুর্ভূতৈশ্চ স্বর্গে পরাং গতিমিত্তলোকম্, প্রাপ্নোতি ॥২৪॥

মৃন্ময় ইতি । দ্রবো জলাদিতরলপদার্থঃ । তথা তপসা তপ্তং শরীরং কৰ্ত্তৃ, বিষয়ং শব্দস্পর্শা  
দিকম্, অশ্নুতে নাশয়তি ॥২৫॥

বিষয়ানিতি । যন্ত পুরুষঃ, বিষয়ান্ শব্দাদীন্ অশ্নুতে ভুংক্তি ; স পুরুষঃ অসংশয়মেব ন  
ভোক্ষ্যতি ব্রহ্মানন্দমিতি শেষঃ । যন্ত আত্মা শব্দাদীনাং ভোগাংস্ত্যজেৎ, স ব্রহ্মানন্দঃ ভোক্তুং  
ব্যবশ্চতি শক্নোতি ॥২৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

সিদ্ধঃ, তং পরং সর্বোপাধিহীনমাত্মানম্ ॥২২॥ পরার্থে ইন্দ্রিয়তৃপ্ত্যর্থং এতদেব স্বং কার্য্যমিতি যে'  
মুচ্যতে মূঢ়ঃ সঃ স্বকার্য্যাং যোগাক্রান্ত গতিমাহ—অথ ইতি । স্বর্গে পরাং গতিমিত্তলোকম্ ॥২৪॥  
যোগশ্চ গতিমাহ—মৃন্ময়ে ইতি । দ্রবঃ দ্রবদ্রব্যং জলাদি নশ্চতীতি ন ক্ষীয়তে ন ক্ষয়তীত্যর্থঃ ।  
শ্চতীতি শৌ তদ্ব্যকরণে ইত্যস্ত রূপম্ । শরীরং বুদ্ধিলিঙ্গং বা । তপ্তম্ আলোচিতং বিষয়ং ব্রহ্ম  
লোকান্তম্ অশ্নুতে ব্যাপ্নোতি ন তু ত্যজতীত্যর্থঃ ॥২৫॥ শরীরপদেন লিস্তৈব ভোক্তৃৎ স্ংচিতং  
তদ্ব্যচষ্টে—বিষয়ানিতি । যো বিষয়ান্ অশ্নুতে আলোক ইব ব্যাপ্নোতি প্রকাশয়তি সাক্ষী

যে মানুষ ইন্দ্রিয় তৃপ্তির জন্ত ব্যাপ্ত থাকিয়া সেই ইন্দ্রিয়তৃপ্তিকেই নিজকার্য্য  
বলিয়া মনে করে ; সেই ইন্দ্রিয়ার্থপ্রবৃত্ত মানুষ প্রকৃত নিজকার্য্য (যোগ) হইতে  
ভ্রষ্ট হয় ॥২৩॥

এই জগতে প্রাজ্ঞ বা মূঢ় লোকের আত্মা আপন পাপে নরকে যায়, পুণ্য ও  
পাপে মনুষ্যালোকে জন্মগ্রহণ করে এবং কেবল পুণ্য স্বর্গলোকে উত্তম স্থান  
অধিকার করিয়া থাকে ॥২৪॥

পক্ষ মৃৎপাত্র যেমন তরল পদার্থ লুপ্ত হইয়া যায়, তেমন তপস্তায় তপ্ত শরীরে  
ইন্দ্রিয়বিষয় শব্দস্পর্শপ্রভৃতি লোপ পাইয়া থাকে ॥২৫॥

নীহারেণ হি সংবীতঃ শিষ্টোদরপরায়ণঃ ।

জাত্যঙ্ক ইব পস্থানমাবৃতাত্মা ন বুধ্যতে ॥২৭॥

বণিগ্ যথা সমুদ্রোদৈ যথার্থং লভতে ধনম্ ।

তথা মৰ্ত্যার্ণবে জম্বোঃ কৰ্ম্মবিজ্ঞানতো গতিঃ ॥২৮॥

অহোরাত্রময়ে লোকে জরারূপেণ সংসরন্ ।

মৃত্যুত্র্যসতি ভূতানি পবনং পন্নগো যথা ॥২৯॥

### ভারতকৌমুদী

নীহারেণেতি । নীহারেণ তুহারেণেব ভোগেচ্ছয়া সংবীতঃ সংবদ্ধঃ শিষ্টোদরপরায়ণঃ, মায়ায়া আবৃতাত্মা চ পুরুষঃ জাত্যঙ্কো জন্মাত্ম ইব পস্থানং ভৌমমার্গঃ মুক্তিমার্গঞ্চ ন বুধ্যতে ॥২৭॥

বণিগিতি । যথা বণিক্, অর্থঃ মূলধনমনতিক্রমোতি যথার্থম্, সমুদ্রাৎ সমুদ্রযাত্রাতঃ ধনং লভতে ; তথা মৰ্ত্যার্ণবে সংসারসমুদ্রে, কৰ্ম্মবিজ্ঞানতঃ কৰ্ম্মানুসারেণ জম্বোঃ প্রাণিনঃ গতিববস্থা ভবতি । যথা মূলধনাধিক্যে বণিজ্যে লাভাধিক্যং ভবতি, তথা পুরুষস্ত সংকৰ্ম্মাধিক্যে সদ বস্থাধিক্যং ভবতীত্যর্থঃ ॥২৮॥

অহোরাত্র্যেতি । অহোরাত্রময় ইত্যনেন ক্রমশো জরাগমনং হৃচিতম্ । জরারূপেণ প্রাণ জরা প্রকাশেন, সংসরন্ আগচ্ছন্ ॥২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

নাসৌ ভোক্তেত্যর্থঃ । বস্তু আত্মা বুদ্ধিপ্রধানচিদাভাসৌ জীবৌ ভোক্তা ভোগাংস্ত্যজৈবৈরাগ্যা-  
বেশঃ স এব ভোক্তুং ব্যবস্ততি অধ্যবসারং करोति । তথা চ শ্রুতিবিবিধমাত্মানং দর্শয়তি—  
“হা সুপর্ণা সব্জা সখারা সমানঃ বৃক্ষং পরিবব্রজাতে । তয়োৱন্তঃ প্লবঙ্গং স্বাভ্যন্তানব্রজে  
অভিচাক্ষীতী”তি । ভোক্তুং বিনশ্রুতীতি পাঠে ভোগার্থং জন্মান্তরলাভাত্মৈব ব্রহ্ম ইত্যর্থঃ  
॥২৬॥ নষ্টভোক্তাত্মা কুতো নোপলভ্যত ইত্যন্ত আহ—নীহারেণেতি । আবৃতাত্মা জীবঃ ন  
বুধ্যতে অনাবৃতঃ স্বরূপমিত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“অভোক্তারমীশমাবৃতং দর্শয়তি, ন তং বিদাথ  
ব ইমা জ্ঞানান্ বদন্ত্যাকমন্তরং বভূব । নীহারেণ আবৃতাত্মা চাস্মতৃণ উৎপাশাশ্চরী”তি  
॥২৭॥ যথার্থং মূলধনানুসারেণ যথা ধনলাভঃ এবং কৰ্ম্মবিজ্ঞানানুসারেণ গতিব্রিত্যর্থঃ ॥২৮॥

যে মানুষ শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয় ভোগ করে ; সে মানুষ নিশ্চয়ই ব্রহ্মানন্দ  
ভোগ করিতে পারে না ; আর যে মানুষ শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয়ভোগ ত্যাগ করে,  
সেই মানুষই ব্রহ্মানন্দ ভোগ করিতে সমর্থ হয় ॥২৬॥

জন্মাত্ম লোক যেমন ভূতলের পথ জানিতে পারে না ; তেমনি তুহারের ছায়  
সাংসারিক ব্যাপারে আচ্ছন্ন, শিষ্টোদরপরায়ণ ও মায়াবৃত পুরুষ মুক্তিরপথ জানিতে  
পারে না ॥২৭॥

বণিক্ যেমন সমুদ্রযাত্রা করিয়া মূল ধন অনুসারে ধনলাভ করে, তেমন মানুষ  
সংসারসমুদ্রে কৰ্ম্ম অনুসারে অবস্থা লাভ করিয়া থাকে ॥২৮॥

স্বয়ং কৃতানি কৰ্ম্মাণি জাতো জঙ্ঘঃ প্রপত্ততে ।

নাকৃত্বা লভতে কশ্চিৎ কিঞ্চিদত্র প্রিয়াপ্রিয়ম্ ॥৩০॥

শয়ানং যাস্তুমাসীনং প্রবৃত্তং বিষয়েষু চ ।

শুভাশুভানি কৰ্ম্মাণি প্রপত্তস্তে নরং সদা ॥৩১॥

ন হ্যন্ততীরমাসাণ্ড পুনস্তৰ্ত্তুং ব্যবশ্যতি ।

দুর্লভো দৃশ্যতে হ্যন্ত বিনিপাতো মহার্হবে ॥৩২॥

### ভারতকৌমুদী

স্বয়মিতি । জাতো জঙ্ঘঃ প্রাণী, স্বয়ং কৃতানি কৰ্ম্মাণি তৎ ফলানি, প্রপত্ততে প্রাপ্নোতি ।  
অত্র জগতি কশ্চিদপি পুরুষঃ কৰ্ম্ম অকৃত্বা কিঞ্চিদপি প্রিয়াপ্রিয়ম্, ন লভতে ॥৩০॥

শয়ানমিতি । শুভাশুভানি পুণ্যপাপরূপাণি কৰ্ম্মাণি, শয়ানম্, যাস্তম্, আসীনমুপবিষ্টম্,  
বিষয়েষু শব্দস্পর্শাদিষু তদভোগেষু কাৰ্য্যাস্তরেষু চ প্রবৃত্তং নরম্, সदैব প্রপত্তস্তে প্রাপ্নুবন্তি ।  
শুভকৰ্ম্মপ্রাপ্তৌ মুখম্, অমুখকৰ্ম্মপ্রাপ্তৌ চ দুঃখঃ ভবতীতি ভাবঃ ॥৩১॥

মুক্তস্ত তু কৰ্ম্মফলপ্রাপ্তির্নাশ্তীত্যাহ নহীতি । মানুষঃ থলু নচা অন্ততীরমাসাণ্ড পুনস্তৰ্ত্তুং ন  
হি ব্যবশ্যতি উদ্বচ্ছতি । মুক্তস্ত হি জ্ঞানেন কৰ্ম্মধ্বংসাৎ পুনঃ সংসারাগমনপ্রবৃত্তির্ন ভবতীতি  
ভাবঃ । নম্র যন্ত সংসারসাগরে পাতো ন ভবতি তন্ত অন্ততীরাসাদনং ন শ্রাদিত্যাহ—দুর্লভ  
ইতি । অস্ত মানুষস্ত মহার্হবে সংসারমহাসমুদ্রে বিনিপাতো নিপাতাভাবঃ, দুর্লভো হি দৃশ্যতে ।  
একং কপিলমন্তরেণ আজ্ঞমজ্ঞানিনঃ শ্রবণাভাবাৎ দুর্লভ ইত্যুক্তম্ ॥৩২॥

### ভারতভাবদীপঃ

তস্মাদাত্মমোক্ষায় যতেতেতাশায়েনাহ—অহোরাত্রৈতি । অহোরাত্রময়ে কালপ্রধানেন ॥২৯—৩১॥

স্পর্শ যেমন বায়ু গ্রাস করে ; তেমন অহোরাত্রময় জগতে মৃত্যু প্রথমে জরা  
প্রেরণ করিয়া অগ্রসর হইতে থাকিয়া ক্রমে প্রাণিগণকে গ্রাস করিয়া থাকে ॥২৯॥

প্রাণিগণ জন্মগ্রহণ করিয়া নিজকৃত কৰ্ম্মের ফল ভোগ করিতে থাকে । এই  
জগতে কেহই কৰ্ম্ম না করিয়া কোনও প্রিয় বা অপ্রিয় বিষয় লাভ করে না ॥৩০॥

মানুষ নিদ্রিতই হউক, গমন করিতেই থাকুক, উপবেশনই করুক কিংবা  
অন্যান্য কার্য্যে প্রবৃত্তই থাকুক, পূর্বকৃত শুভাশুভ কৰ্ম্ম তাহার নিকট সর্বদাই  
উপস্থিত হইয়া থাকে ॥৩১॥

মানুষ নদীর পরপারে যাইয়া, আবার তাহা উত্তীর্ণ হইতে উত্তম করে না ।  
তারপর যাহার সংসার মহাসমুদ্রে পতন হয় নাই, এমন লোক দুর্লভই দেখা  
যায় ॥৩২॥

যথা ভাবাবসন্ন হি নৈর্মহাস্তসি তন্তুনা ।

তথা মনোহ্ভিযোগাঠৈ শরীরং প্রচিকীৰ্ষতি ॥৩৩॥

যথা সমুদ্গমভিতঃ সংশ্রিতাঃ সরিতোহ্পরাসাঃ ।

তথান্ধা প্রকৃতির্যোগাদভিসংশ্রয়তে সদা ॥৩৪॥

স্নেহপাশৈর্বহুবিধৈরাসক্তমনসো নরাঃ ।

প্রকৃতিস্থা বিবীদন্তি জলে সৈকতবেশ্চবৎ ॥৩৫॥

শরীরগৃহসংজ্ঞস্ত শৌচতীর্থস্ত দেহিনঃ ।

বুদ্ধিমার্গপ্রয়াতস্ত সুখং ত্বিহ পরত্র চ ॥৩৬॥

### ভারতকোমুদী

মন এব শরীরং চালয়তীত্যাহ যথেন্তি । যথা নোঃ, তন্তুনা রশ্মিনা মহাস্তসি গভীরজলে, ভাবেন নাবিকাভিপ্রায়েণ অবসন্ন কষ্টকরচলনেন ক্লান্তা ভবতি ; তথা শরীরম্, মনসোহ্ভিযোগাদভিপ্রায়েণ, প্রচিকীৰ্ষতি কৰ্ম প্রকটুমিচ্ছতি ॥৩৩॥

মন এব দেহিনং নানাকার্য্যঃ কারয়তীত্যাহ যথেন্তি । যথা অপরাঃ, সরিতো নন্তঃ, অভিত অভিযুখোন সমুদ্রঃ সংশ্রিতা ভবন্তি ; তথা অন্ধা বিভিন্না প্রকৃতিরভিপ্রায়েঃ, যোগাৎ সবন্ধাৎ, সদা মনঃ অভিসংশ্রয়তে ॥৩৪॥

স্নেহেন্তি । বহুবিধৈঃ স্নেহপাশৈঃ, আসক্তমনসো বদ্ধচিত্তা নরাঃ, প্রকৃতিস্থাঃ স্বভাবস্থিতা অপি সন্তঃ, জলে সৈকতবেশ্চবৎ বালুকাময়গৃহা ইব বিবীদন্তি স্নায়ন্তে বিলীয়ন্তে ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

জাততত্ত্বস্ত জন্মান্তরং নাস্তীত্যাহ দৃষ্টান্তেনৈব—ন হীতি । অন্তঃ জলাৎ পরম্ ॥৩২॥ ভাবেন ধীরভিপ্রায়েণ ; ধীররন্তুনা নাবিমিব মনঃ অভিযোগেন ভাবনাভিনিবেশেন শরীরং প্রচিকীৰ্ষতি অন্তর্ভাবিতার্থার্থোহ্য়ম্, কারয়িতুনিচ্ছতীত্যর্থঃ ॥৩৩॥ অভিযোগবলাদেব নদীসমুদ্রদৃষ্টান্তেন মনসো মূলপ্রকৃতে লয়মাহ—যথেন্তি । যোগাৎ অভিযোগাৎ, অভিসংশ্রয়তে মনসেন্তি শেষঃ ॥৩৪॥

নাবিক গভীর জলে গুণ টানিয়া নৌকা নিয়া চলিলে, সেই নৌকা যেমন নাবিকের অভিপ্রায়ে চলিতে থাকিয়া ক্রমে অবসন্ন হয় ; সেইরূপ দেহ মনের অভিপ্রায়েমানুসারে কার্য্য করিতে ইচ্ছা করিয়া ক্রমে অবসন্ন হইয়া থাকে ॥৩৩॥

বিভিন্ন নদী যেমন সমুদ্রাভিযুখে ধাবিত হইয়া ক্রমে তাহাতেই বাইয়া পতিত হয় ; তেমন মানুষের বিভিন্ন প্রকৃতি মনের অভিপ্রায়েকেই সর্বদা আশ্রয় করে ॥৩৪॥

প্রকৃতিস্থ মানুষেরাও বহুবিধ স্নেহপাশে আবদ্ধচিত্ত হইয়া জলে বালুকাময় গৃহসমূহের স্থায় ক্রমে অবসন্ন হইয়া পড়ে ॥৩৫॥

(৩৪) তথান্ধা প্রকৃতিঃ—বহু বর্ক, ...অভিসংশ্রয়তে সদা—বহু বর্ক নি ।

বিস্তরাঃ ক্লেশসংযুক্তাঃ সংক্ষেপাস্তু সুখাবহাঃ ।  
 পরার্থং বিস্তরাঃ সৰ্বে ত্যাগমাত্মহিতং বিদুঃ ॥৩৭॥  
 সঙ্কল্পজো মিত্রবর্গো জ্ঞাতয়ঃ কারণাত্মকাঃ ।  
 ভাৰ্য্যা পুত্রশ্চ দাসশ্চ স্বমর্থমুপভুঞ্জতে ॥৩৮॥  
 ন মাতা ন পিতা কিঞ্চিৎ কস্তচিৎ প্রতিপদ্যতে ।  
 দানপথ্যাদনো জন্তুঃ স্বকর্মফলমশ্নুতে ॥৩৯॥

### ভারতকৌমুদী

শরীরেতি । শরীরে গৃহসংজ্ঞা কেবলাশ্রয়নাম যন্ত তন্ত । একমবস্থানমেব শরীরস্ত ফলমিতি ভাবঃ । শৌচমন্তঃশুদ্ধিঃ রাগদ্বेषাদিশূভতা, স্নানাদিজনিতা বহিঃশুদ্ধিশ্চ তীর্থঃ মোক্ষোপায়ো যন্ত তন্ত । “তীর্থস্থপায়যোগ্যোঃ” ইতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ । বুদ্ধিমাৰ্গে জ্ঞানপথে প্রয়াতস্ত দেহিনঃ, ইহ পরত্র চ লোকে সুখং ভবতি ॥৩৬॥

বিস্তরা ইতি । বিস্তরা ধনোপার্জনাদিকাধাবাহুল্যানি, ক্লেশসংযুক্তাঃ ; সংক্ষেপাস্তু কার্যসঙ্কোচ-  
 রূপাঃ সন্ন্যাসাস্ত । পরার্থং পুত্রাদিনিমিত্তম্ । ত্যাগং সন্ন্যাসম্ । অস্ত পূর্বমুক্তত্বেপি প্রকরণ-  
 ভেদাৎ পুনরুক্তিঃ ॥৩৭॥

যোগান্তরায়া আত্মীয়া হেয়া এবত্যাহ সঙ্কল্পেতি । সঙ্কল্লাং সমায়মাত্মীয়ো ভবত্বিতি কাশনাতো  
 জায়ত ইতি সঙ্কল্পজো মিত্রবর্গঃ, কারণমেকবীজপুরুষাজ্জন্ম আত্মা স্বরূপং যেষাং তে জ্ঞাতয়ঃ,  
 ভাৰ্য্যা পুত্রশ্চ দাসশ্চ, স্বমর্থমুপভুঞ্জত এব ন পুনরাশ্রোপকারং কুৰ্বত ইতি ভাবঃ ॥৩৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

যোগাভাবে দোষমাত্—স্নেহেতি । প্রকৃতিস্থাঃ অজ্ঞানবশাঃ ॥৩৫॥ শরীরগৃহস্ত সংজ্ঞেব সংজ্ঞা  
 যন্ত দেহগতঃ নামরূপম্ আত্মধর্ম্মদ্বেন মন্তমানস্ত দেহিনো দেহাভিমানকতঃ, শৌচম্ আন্তরং ভাব  
 শুদ্ধিঃ বাহ্যক প্রসিদ্ধম্, বুদ্ধিরাত্মজ্ঞানং দেবতাত্যাপাসনং বা ॥৩৬॥ বিস্তরা ইতি শ্লোকো ব্যাখ্যাতঃ

শরীর ষাঁহার গৃহ, অন্তঃশুদ্ধি ও বহিঃশুদ্ধি ষাঁহার জ্ঞানলাভের উপায় এবং যিনি  
 জ্ঞানমার্গে প্রস্থান করিয়াছেন, তাঁহার ইহলোকে ও পরলোকে সুখ হইয়া  
 থাকে ॥৩৬॥

ধনোপার্জনাদি নানাকার্য্য ক্লেশজনক, আর সন্ন্যাস সুখোৎপাদক । বিশেষতঃ,  
 ধনোপার্জনাদি কার্য্য বাহুল্য পরের জন্ত হইয়া থাকে, আর সন্ন্যাস নিজেরই  
 হিতসাধক ॥৩৭॥

‘ইহাশ্রা আমার মিত্র হইক’ এইরূপ সঙ্কল্পেই মিত্র হইয়া থাকে ; আর একবীজ  
 পুরুষ হইতে উৎপত্তিই জ্ঞাতিত্বের কারণ । সেই জ্ঞাতীগণ এবং ভাৰ্য্যা, পুত্র ও দাস  
 ইহারা নিজের অর্থই ভোগ করে ; কিন্তু প্রকৃত উপকার করে না ॥৩৮॥

(৩৬) শরীরগৃহসংস্থ...নি ।

মাতা পুত্রঃ পিতা ভ্রাতা ভাৰ্য্যা মিত্রজনস্তুথা ।

অষ্টাপদপদস্থানে লাক্ষ্যমুদ্রেব লক্ষ্যতে ॥৪০॥

সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি পুরাকৃতানি শুভাশুভান্য়ানি যাস্তি জন্তোঃ ।

উপস্থিতং কৰ্ম্মফলং বিদিত্বা বুদ্ধিং তথা চোদয়তে ২ স্তুরাত্মা ॥৪১॥

ব্যবসায়ং সমাশ্রিত্য সহায়ান্ যোহধিগচ্ছতি ।

ন তস্মৈ কশ্চিদারম্ভঃ কদাচিদবসীদতি ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । প্রতিপত্তে শোকান্তরে উপকরোতি । দানমেব পথ্যং পাণ্ডেয়ং ওদনং যন্ত স  
জন্তঃ পুরুষঃ, স্বকৰ্ম্মফলমন্তে পরলোকে ভুঞ্জি ॥৩৯॥

মাতেতি । অষ্টাপদং স্বৰ্গম্ । “সুবর্ণোহষ্টাপদোহস্ত্রিয়াম” ইত্যমরঃ । তস্মৈ পদং ক্রোধাদিকং  
কাৰ্ধ্যং তস্মৈ স্থানে বিষয়ে লাক্ষ্যমুদ্রেব লক্ষ্যতে । স্বৰ্গমুদ্রয়া ক্রেতবং এবাং যথা লাক্ষ্যমুদ্রয়া ক্রেতং  
ন শক্যতে, তথা জ্ঞানলভ্যং ব্রহ্ম মাত্ৰাদিভিলঙ্ক্যং ন শক্যত ইতি ভাবঃ ॥৪০॥

সৰ্ব্বাণীতি । বাস্তি ফলদানায় উপগচ্ছন্তি, জন্তোঃ প্রাণিনঃ । চোদয়তে তাদৃশফলায়  
প্রেরয়তি ॥৪১॥

ব্যবেতি । ব্যবসায়মুত্তমম্ । আরম্ভঃ কাৰ্য্যম্ ॥৪২॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৩৭॥ যোগবিয়ভূতা কুটুম্বচিস্তা ন কার্য্যোতাহ—সকলজ ইত্যাদিনা ॥৩৮॥ দানমেব পথি  
স্বৰ্গমার্গে তিতমোদনস্থানীঃ পাণ্ডেয়ং যন্ত স দানপথ্যোদনঃ ॥৩৯॥ অষ্টাপদপদং সুবৰ্ণকাৰ্ধ্যপণস্তস্মৈ  
স্থানে । হে দক্ষ ! যথা মুদ্রা রেখাবিশেষান্তৰ্ঘমাভাদয় ইত্যর্থঃ । স্বৰ্ণবৎ স্বাদৃষ্টমেব স্বাভূদয়হেতুঃ  
রেখাবৎ বাক্যবাদয়ো নামমাত্রম্, খপ্পরে রেখেব নিষ্টেবে মাত্রাদয়ো নিকলা ইত্যর্থঃ । দক্ষসূত্রেণ  
লক্ষ্যত ইতি পাঠে সূত্রেণ সূচকেন মুদ্রয়েতি যাবৎ । যথা মুদ্রয়া কাৰ্ধ্যপণবিশেষো লক্ষ্যতে, এবং  
মাত্রাদিনা জ্ঞাতবিশেষ ইত্যর্থঃ ॥৪০॥ বাস্তি ফলং দাতুমিতি শেষঃ ॥৪১॥ ব্যবসায়মুদযোগম্  
মাতা বা পিতা কাহারও পরলোকে কোন উপকার করেন না ; কিন্তু দান  
পরলোকের পথে যাহার অন্তরূপ পাণ্ডেয়—সেই মানুষ পরলোকের পথে বা পরলোকে  
আপন কৰ্ম্মের ফলভোগ করে ॥৩৯॥

মাতা, পুত্র, পিতা, ভ্রাতা, ভাৰ্য্যা ও মিত্রজন ইহাদিগকে স্বৰ্গমুদ্রার স্থানে  
(লাক্ষ্যানিশ্চিত মুদ্রার) স্থায় দেখা যায় ॥৪০॥

পূৰ্ব্বকৃত পুণ্যপাপরূপ সমস্ত নিজকৰ্ম্ম পরজন্মে ফল দান করিবার জন্য প্রাণি-  
গণের নিকট উপস্থিত হয় ; তখন অন্তরাত্মা সেই কৰ্ম্মের ফল উপস্থিত হইয়াছে  
জানিয়া বুদ্ধিকে সেই দিকে প্রেরণ করে ॥৪১॥

(৪০) অষ্টাপদপদস্থানে দক্ষ মুদ্রেব লক্ষ্যতে বজ্র...দক্ষসূত্রেণ লক্ষ্যতে—বজ্র ।



অঐধমনসং যুক্তং শূরং ধীরং বিপশ্চিতম্ ।

ন ত্রীঃ সন্ত্যজতে নিত্যমাদিত্যমিব রশ্ময়ঃ ॥৪৩॥

আস্তিক্যব্যবসায়ভ্যামুপায়াদ্বিতয়া দ্বিধা ।

সমারভেদনিন্দ্যাং ন সৌহৃদ্যং পরিষীদতি ॥৪৪॥

সর্বঃ স্বানি শুভাশুভানি নিয়তং কৰ্ম্মাণি জন্তুঃ স্বয়ং

গর্ভাৎ সংপ্রতিপদ্যতে তদুভয়ং যতেন পূৰ্ব্বং কৃতম্ ।

মৃত্যুশ্চাপরিহারবান্ সমগতিঃ কালেন বিচ্ছেদিনা

দারোশ্চূর্ণমিবাশ্মসারবিহিতং কৰ্ম্মাস্তিকং প্রাপয়েৎ ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

অঐধমতি । অঐধমনসং কৰ্ম্মণ্যবিচলিতচিত্তম্, যুক্তমুদযোগিনম্, শূরং বীরম্, ধীরং ধৈর্য্য-  
বন্তম্, বিপশ্চিতং বিচক্ষণঞ্চ ॥৪৩॥

আস্তিক্যোক্তি । আস্তিক্যং ধৰ্ম্মেঋদৌ বিশ্বাসঃ, ব্যবসার উদযোগন্তাত্যাম্, উপায়াদ্বিতয়া  
কার্য্যসাধকচিত্তাযুক্তা দ্বিধা নিপুণবুদ্ধ্যা চ, সমারভেৎ কার্য্যমারভেত, স জনঃ, অৰ্থাৎ কার্য্যং ন  
পরিষীদতি ন ত্রুণতি ॥৪৪॥

সর্ব ইতি । সর্বো জন্তুঃ প্রাণী, নিয়তং নিশ্চয়মেব, গর্ভাৎ মাতৃগর্ভে প্রবেশাৎ প্রভৃতি,  
স্বানি স্বকীয়ানি, শুভাশুভানি পুণ্যপাপকৰ্ম্মাণি কৰ্ম্মাণি, স্বয়মেব অহমসরতীতি শেষঃ । ততশ্চ  
ভেন জন্তুনা পূৰ্ব্বং বহুভয়ং পুণ্যং পাপঞ্চ কৰ্ম্ম কৃতম্, তৎ কলং স্বয়ং দুঃখঞ্চ, সংপ্রতিপদ্যতে মৃত্যুং  
বাবং প্রাপ্নোতি । পরঞ্চ অপরিহারবান্ অপরিগাধ্যো মৃত্যুশ্চ, বিচ্ছেদিনা বিনাশকেন কালেন,  
অশ্মসারেণ ক্রকচেন বিহিতং দারোবৃক্ষস্ত চূর্ণং ক্ষুদ্রক্ষুদ্রাংশম্, সমগতির্কায়ুরিব, কৰ্ম্মণা আস্তিক্যং  
বমসম্মিধানম্, প্রাপয়েৎ ॥৪৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

৥৪২॥ অঐধমনসমেকাগ্রচিত্তম্ ॥৪৩॥ বিশ্বস্তাৎ শ্রয়ো গর্ভস্তদভাবাৎ ॥৪৪॥ গর্ভাদ্গর্ভপ্রবেশ-  
মারভ্য বদ্যম্বাং তদুভয়ং শুভাশুভম্ অপরিহারবান্ পরিহর্তৃমশকাঃ কালেন প্রাপ্তেন বিচ্ছেদিনা  
জীবননাশকেন সহায়েন মৃত্যুঃ কৰ্ম্মাস্তিক্যং দিষ্টান্তঃ বিনাশাখাং প্রাপয়েৎ । দারোঃ কাষ্ঠস্ত

যে লোক উত্তম অবলম্বন করিয়া সহায় লাভ করে ; তাহার কোন কার্য্যই  
কখনও নিফল হয় না ॥৪২॥

কিরণ যেমন সূর্য্যকে পরিত্যাগ করে না, তেমন সম্পদ একাগ্রচিত্ত, উত্তমী, বীর,  
ধৈর্য্যশীল ও বিচক্ষণ লোককে পরিত্যাগ করে না ॥৪৩॥

অনিমিত্ত পুরুষ আস্তিকতা, উত্তম ও উপায়যুক্ত নিপুণ বুদ্ধিধারা কার্য্য আরম্ভ  
করিবে ; তাহা হইলে সে সেই কার্য্য হইতে ভ্রষ্ট হইবে না ॥৪৪॥

(৪৪) উপায়াদ্বিতয়া—এক বর্দ্ধ...সমারভেদনিত্যাম্—বজ্র ।

স্বরূপতামাক্রুতঞ্চ বিস্তরং কুলাধ্বয়ং জব্যসমৃদ্ধিসঞ্চয়ম্ ।

নরো হি সর্বো লভতে যথাকৃতং শুভাশুভেনাক্রুতেন কর্মণা ॥৪৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্তো জনকো রাজন্ । যাথাতথ্যং মনীষিণা ।

শ্রদ্ধা ধর্মবিদ্যাং শ্রেষ্ঠাঃ পরাং মুদমবাপ হ ॥৪৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রায়াং সাংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাং শান্তিপর্কণি  
মোক্ষধর্মো পরাশরগীতায়াম্ একনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

উক্তমোক্ষার্থং কিয়দাধিক্যপ্রদর্শনায় পুনরাহ স্বরূপতামিতি । সর্বো নরঃ, আক্রুতেন শুভা-  
শুভেন কর্মণা, কৃতমনতিক্রমেতি যথাকৃতম্, স্বরূপতাঃ পরীরত্ব সৌন্দর্য্যং কুংসিতত্বং বা, আশ্র-  
কৃতং বিস্তরং পুত্রপৌত্রাদিসন্তানসমূহঞ্চ, কুলাধ্বয়ং সদসংঘশস্যচ্ছন্দম্, জব্যসমৃদ্ধিসঞ্চয়ং ধনসম্পৎ-  
সমূহঞ্চ লভতে । এবঞ্চ নরঃ পুত্রধনাদিসম্পদ্বর্জনচেষ্ঠাঃ পরিহার মোক্ষার্থমেব যত্নেতি শ্লোকব-  
্যভাবঃ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

চূর্ণমশ্মনারবিহিতং ক্রকচকৃতং সমা শীতোষ্ণসাম্যবতী গতিবস্ত্রস সমগতির্বাযুঃ দাকচূর্ণমিব মৃত্যুর্নরঃ  
কালেনাস্তং নয়তীত্যর্থঃ । তদ্বাদ্যদৃচ্ছমাগতৈরমাদিভিঃ প্রাণান্ ধারয়িত্বা মোক্ষার্থং বতনীরমিতি  
সিদ্ধম্ ॥৪৫॥ স্বরূপতাং স্বস্ত্র রূপং “হিমাং পশবো বিবাহা” ইতি শ্রুতং রূপমিব রূপং যত  
স্বকুলাশ্রয়ারিবিবাহাদিকং তদেব তত্তা তাম্, আক্রুতং বিস্তরং পুত্রসন্ততাদিপৌকল্যং কুলাধ্বয়-  
সংকুলে জন্ম যথাকৃতং কৃতমনতিক্রম যথ্যং সর্বং প্রাক্কর্ষবশাদেব লভ্যভেদস্ত্বার্থং যত্নমকুর্জন  
“আশ্রাভান্ন পরং বিজ্ঞত” ইতি বচনাদাক্রুতত্বসাক্ষ্যং কারার্থঃ যত্নেতিবেতি ভাবঃ ॥৪৬—৪৭॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২০১॥

সমস্ত প্রাণী নিশ্চয়ই নিজ নিজ স্বকীয় পুণ্যপাপরূপ কর্মের অনুসরণ করে  
এবং সেই প্রাণী পূর্বে যে পুণ্যপাপরূপ কর্ম করিয়া আসিয়াছে, মাতৃগর্ভে প্রবেশ  
হইতে মৃত্যুকাল পর্য্যন্ত সেই কর্মের ফল সুখ ও দুঃখ ভোগ করিয়া থাকে ; তৎপরে  
বায়ু যেমন করপত্র (করাত) কৃত কাষ্ঠচূর্ণ স্থানান্তরে লইয়া যায়, তেমন অপরিহার্য্য  
মৃত্যুবিনাশক কাল অনুসারে এবং কর্মের আনুসারে প্রাণীকে যমের নিকট লইয়া  
যায় ॥৪৫॥

সমস্ত মনুষ্যই নিজকৃত শুভাশুভ কর্মানুসারে দেহের সৌন্দর্য্য বা কুংসিতত্ব,  
নিজকৃত পুত্রপৌত্রাদিবংশ বিস্তার, সংকুলে জন্ম বা অসংকুলে জন্ম এবং ধনসম্পৎ  
লাভ করিয়া থাকে ॥৪৬॥

(৪৬) নরো হি সর্বঃ—বর্ক ।

❀ ‘...একনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বর্ক বর্ক, ‘...চতুর্দ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## দ্বিনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সত্যং দমং ক্রমাং প্রজ্ঞাং প্রশংসন্তি পিতামহ ! ।

বিদ্বাংসো মনুজা লোকে কথমেতন্মতং তব ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তে বর্তয়িষ্যেহহ্মিহাসং পুরাতনম্ ।

সাধ্যানামিহ সংবাদঃ হংসস্ত চ যুধিষ্ঠিরঃ ॥২॥

হংসো ভূত্বাথ সৌবর্ণস্বজো নিত্যঃ প্রজাপতিঃ ।

স বৈ পর্য্যোতি লোকাংস্ত্রীনথ সাধ্যানুপাগমং ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । যাতাতপ্যং যথা শ্রান্তত্যা উক্তঃ । মুদমানন্দম্ ॥৪৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্ববাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াঃ মহাভারত  
টীকায়াঃ ভারতকৌমুদীসমাখায়াঃ শান্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে একনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

সত্যমিতি । দমমিস্ত্রিয়দমনম্, প্রজ্ঞাং ভানম্ । কপং কৌদৃশম্, এতস্মিন্ বিষয়ে মতমেত  
ন্মতম্ ॥২॥

অত্রোতি । বর্তয়িষ্যে উপস্থাপয়িষ্যে । সাধ্যানাং দেবযোনিবিশেষাণাম্ ॥২॥

হংস ইতি । সৌবর্ণঃ স্বর্ণময়ঃ, অজো যোনিজন্মহীনঃ, নিত্যো নিত্য ইব দীৰ্ঘকালস্থায়ী,  
প্রজাপতিত্বং প্রাপ্তা । পর্য্যোতি বিচরতি অ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! জ্ঞানী পরাশর যথাযথভাবে এই সকল কথা বলিলে,  
ধৰ্ম্মপ্রশ্রেষ্ঠ জনকরাজা তাহা শ্রবণ করিয়া অত্যন্ত আনন্দ লাভ করিলেন’ ॥৪৭॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! বিদ্বান্ লোকেরা জগতে সত্য, ইন্দ্রিয়দমন,  
ক্রমা ও জ্ঞানের প্রশংসা করেন ; এবিষয়ে আপনার কি প্রকার মত ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! এবিষয়ে হংস ও সাধ্যগণের সংবাদরূপ প্রাচীন  
বৃত্তান্ত তোমার নিকট বলিতেছি ॥২॥

একদা দীৰ্ঘজীবী ও পদ্মযোনি ব্রহ্মা স্বর্ণময় একটী হংস হইয়া ত্রিভুবনে বিচরণ  
করেন এবং তৎকালে তিনি সাধ্যগণের নিকটে উপস্থিত হন ॥৩॥

সাধ্যা উচুঃ ।

শকুনে ! বয়ং স্ব দেবা বৈ সাধ্যাস্বামনুযুঞ্জামহে ।

পৃচ্ছামস্তাং মোক্ষধর্ম্যং ভবাংশ্চ কিল মোক্ষবিৎ ॥৪॥

শ্রুতোহসি নঃ পণ্ডিতো ধীরবাদী সাধুশব্দশ্রুতে তে পতন্তিন্ ! ।

কিং মন্যসে শ্রেষ্ঠতমং দ্বিজ ! ত্বং কস্মিন্মনস্তে রমতে মহাত্মন্ ! ॥৫॥

তন্নঃ কার্য্যং পক্ষিবর ! প্রশাধি যৎ কার্য্যাণাং মন্যসে শ্রেষ্ঠমেকম্ ।

যৎ কৃত্বা বৈ পুরুষঃ সর্ববৈষ্কর্বিমুচ্যতে বিহগেন্দ্রেহ শীত্রম্ ॥৬॥

হংস উবাচ ।

ইদং কার্য্যমমৃতাতাঃ ! শৃণোমি তপো দমঃ সত্যমাস্ত্রাভিগুপ্তিঃ ।

গ্রহীন্ বিমুচ্যতে হৃদয়স্ত সর্বান্ প্রিয়াপ্রিয়ে স্বং বশমানয়ীত ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

শকুন ইতি । হে শকুনে ! পক্ষিন্ ! অত্রাকরাধিক্যমার্যম্, অনুযুজ্যমহে পৃচ্ছামঃ । “প্রশ্নো-  
হুত্ত্বোঃ পৃচ্ছা চ” ইত্যমরঃ ॥৪॥

শ্রুত ইতি । ধীর ইব বদন্তীতি ধীরবাদী, সাধুশব্দঃ প্রশংসাবাক্যম্ । হে দ্বিজ ! পক্ষিন্ ! ॥৫॥

তদ্বিতি । নঃ অস্মাকম্, কার্য্যং কর্তব্যম্, প্রশাধি উপদিশ ॥৬॥

ইদমিতি । অমৃতমশ্বস্তি খাদন্তীতি অমৃতাতাঃ । কর্তব্যম্ । তৎসংবাদনম্ । আস্ত্রাভিগুপ্তিঃ  
চিত্তসংযমঃ । গ্রহীন্ রাগদ্বेषাদীন্ । প্রিয়াপ্রিয়ে ইষ্টবিষাদৌ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

অস্রাভ্যর্থঃ যজ্ঞমকুর্ত্বতা যৎকর্তব্যং তন্নরূপায়িত্বং হংসগীতা আরভ্যতে—সত্যং দমং ক্ষমাং  
প্রজ্ঞামিত্যাদিনা ॥১—৩॥ হে দ্বিজ ! পক্ষিন্ ! ॥৫—৬॥ ভো অমৃতাতা ! অমৃতভূজো দেবাঃ ! তপঃ  
স্বধর্ম্মাচরণম্, দমো বাহেছন্দ্রনিয়মঃ, সত্যং যথার্থভাষণম্, আস্ত্রাভিগুপ্তিচিৎকল্পঃ, গ্রহীন্ রাগাদীন্

তখন সাধ্যগণ বলিলেন—‘পক্ষী ! আমরা সাধ্যানামে দেবতা, আপনার নিকট  
কোন বিষয়ে জিজ্ঞাসা করিতেছি । আপনি মোক্ষধর্ম্ম জানেন বলিয়া আমরা  
আপনার নিকট সেই মোক্ষধর্ম্মের বিষয় প্রশ্ন করিতেছি ॥৪॥

পক্ষী ! আমাদের শুনা আছে যে, আপনি পণ্ডিত এবং পণ্ডিতের স্যায়ই কথা  
বলেন এবং আপনার প্রশংসাবাদ জগতে বিচরণ করে । অতএব মহাত্মা পক্ষী !  
আপনি কোন্ ধর্ম্মকে শ্রেষ্ঠতম মনে করেন এবং কোন্ বিষয়েই বা আপনার মন  
আরাম অনুভব করে ? ॥৫॥

অতএব পক্ষিশ্রেষ্ঠ ! আপনি কস্মের মতো যে কস্মকে বিশেষ শ্রেষ্ঠ মনে  
করেন, আমাদেরকে সেই কস্মের উপদেশ দিন । পুরুষ যে কস্ম করিয়া সমস্ত বন্ধন  
মুক্ত হয়, হে পক্ষিশ্রেষ্ঠ ! আপনি সত্বর তাহার উপদেশ দিন’ ॥৬॥

নারুদ্ভদঃ শ্রাম নৃশংসবাদী ন হীনতঃ পরমভাদদীত ।

যয়ান্ত বাচা পর উদ্বিজ্ঞেত ন তাং বদেদুযতীং পাপলোকাম্ ॥৮॥

বাক্‌সায়কা বদনান্নিপ্পতন্তি যৈরাহতঃ শোচতি রাজ্যহানি ।

পরন্তু নামর্ষন্থ তে পতন্তি তান্ পণ্ডিতো নাবস্বজ্ঞেৎ পরেষু ॥৯॥

পরশ্চেদেনমাতবাদবানৈর্ভৃশং বিদ্যোচ্ছম এবাহ কার্যঃ ।

সংরোষমাণঃ প্রতিহৃষ্যতে যঃ স আদত্তে স্কৃতং বৈ পরন্তু ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । অরুদ্ভদো মর্ষবাণ্যকারী । হীনতো নীচজনাৎ, পরমুত্তমম্ অধ্যাত্মশাস্ত্রম্ । উত্তমী-  
মকল্যাণীম্ । “উত্তমী বাগকল্যাণী” ইত্যমরঃ । পাপলোক্যাঃ পাপলোকশ্রেণিক্যাঃ নরকজ্ঞানিকা-  
মিত্যর্থঃ ॥৮॥

বাস্তিতি । বাচ এব সায়কা বাণা বাক্‌সায়কাঃ, বদনাৎ নির্ভূয়লোকস্ত মুখাৎ । শোচতি  
পরঃ । নাবস্বজ্ঞেৎ ন নিম্নিপেৎ ॥৯॥

পর ইতি । ঐনং জনম্, অতিবাদবানৈর্নির্ভূয়বাক্যবানৈঃ । শমঃ শাস্তিঃ সহিষ্ণুতা । সংরোষ-  
মাণঃ কটুবাচা কষ্টীকৃতঃ । স্কৃতং পুণ্যম্ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্বঃ বশং স্রাবীনতাং, প্রিয়ারপ্রিয়রোহির্ষবিবাদৌ ন কৰ্ত্তব্যাবিতার্থঃ ॥৭॥ অরুদ্ভদো মর্ষচ্ছিন্নশংস-  
বাদী চ নির্ভূয়বাদী চ ন জ্ঞাৎ, হীনতো নীচাৎ পরঃ শাস্ত্রবহুত্বক্‌ মাদদীত । উত্তমীমকল্যাণীং

হংস বলিলেন—‘হে অমৃতভোজিগণ! এই সকল কার্য্য পুরুষের কৰ্ত্তব্য—তপস্যা,  
ইন্দ্রিয়দমন, সত্যভাষণ ও চিত্তসংযম, আর পুরুষ মনের সমস্ত গ্রন্থি অর্থাৎ রাগ-  
দ্বেষাদি পরিত্যাগ করিয়া হর্ষ ও বিষাদকে আপন বশে আনয়ন করিবে ॥৭॥

পুরুষ পরের মর্ষে ব্যথা দিবে না, নির্ভূয় কথা বলিবে না এবং নীচ ব্যক্তির  
নিকট হইতে অধ্যাত্মশাস্ত্রের উপদেশ গ্রহণ করিবে না; আর যে বাক্যে অশ্রের  
মনে কষ্ট হয়, অকল্যাণ ও নরকজনক সেইরূপ বাক্য বলিবে না ॥৮॥

অনেক লোকের মুখ হইতে এমন বাক্যবাণ সকল নির্গত হয়, যাহাতে আহত  
হইয়া মানুষ দিবারাজি শোক করে । কারণ, সেই বাক্যবাণ সকল পরের মর্ষ ভিন্ন  
অন্য স্থানে পতিত হয় না; অতএব পণ্ডিত লোক পরের প্রতি সেইরূপ বাক্যবাণ  
নিষ্ক্ষেপ করিবেন না ॥৯॥

কোন লোক কটুবাণ্যবাণদ্বারা যদি কাহাকেও অত্যন্ত বিদ্ধ করে, তাহা হইলে  
তাহার তাহা সহ্য করাই উচিত । কারণ, কেহ কাহারও ক্রোধ উৎপাদন করিলে,  
সে যদি তাহাতে দ্রষ্ট হয়, তাহা হইলে সেই দ্রষ্ট লোক ক্রোধজনক লোকের পুণ্য  
গ্রহণ করে ॥১০॥

ক্ষেপায়মাণমভিষঙ্গব্যলীকং নিগৃহ্ণাতি জ্বলিতং যশ্চ মন্যুয় ।

অদৃষ্টচেতা মুদিতোহনসূয়ঃ স আদত্তে স্কৃতং বৈ পরশ্চ ॥১১॥

আক্রুশ্মানো ন বদামি কিঞ্চিৎ ক্ষমামাহং তাদ্যমানশ্চ নিত্যম্ ।

শ্রেষ্ঠঃ হ্যেতদ্ যৎ ক্ষমামাহুরাৰ্ঘ্যাঃ সত্যং তথৈবাজ্জীবমানুশংস্তম্ ॥১২॥

বেদস্তোপনিষৎ সত্যং সত্যস্তোপনিষদদমঃ ।

দমস্তোপনিষদ্যোক্ষ এতৎ সৰ্ব্বানুশাসনম্ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

ক্ষেপেতি । যশ্চ জনঃ, ক্ষেপায়মাণমভিষঙ্গিপদ্যঃ নিবন্ধমিত্যর্থঃ, অভিষঙ্গেণ আক্রোশাতি-  
রেক্ষণ ব্যলীকমগ্রিয়ম্ অগ্রং জনং প্রতি জলিতমপি মন্যুয়াজ্জনঃ ক্রোধানলম্, নিগৃহ্ণাতি ক্ষময়া  
দমনতি ; অদৃষ্টচেতা, মুদিতত্ত্বগাৎসেপি হৃষ্টঃ, অনসূয়ঃ তাদৃশপরদোষাবিকারশূন্যঃ স জনঃ, তস্ত  
পরশ্চ স্কৃততমাদত্তে ॥১১॥

আক্রুশ্মেতি । আক্রুশ্মানঃ পরেণ তিরস্ক্রিয়মাণোহপ্যাহম্, তং প্রতি কিঞ্চিদপি ন বদামি;  
ধরেণ তাদ্যমানশ্চাহং নিত্যমেব ক্ষমামি তং ক্ষমে। যদ্ব্যস্মাৎ, ক্ষমাম্, সত্যম্, আৰ্জ্জবং সরলতাম্,  
আনুশংস্তমনিষ্ঠুরতাম্, এতৎ সৰ্বম্, আৰ্ঘ্যাঃ শ্রেষ্ঠমাহঃ ॥১২॥

বেদস্তেতি । বেদস্ত বেদাধ্যয়নস্ত উপনিষৎ সারঃ সত্যম্; সত্যস্ত উপনিষৎ সারঃ,  
দম ইন্দ্রিয়দমনম্; দমস্ত উপনিষৎ সারঃ, মোক্ষো মোক্ষোপযোগিজ্ঞানম্; এতৎ সৰ্ব্বমামেব  
জ্ঞানিনামনুশাসনমুপদেশঃ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

দাহকরীম্, পাপলোকাং নরকপ্রদাম্ ॥১০—১০॥ ক্ষেপায়মাণমভিষঙ্গপকারিণম্, অভিষঙ্গব্যলীক-  
মভিনিবেশাদগ্রিয়ম্ ॥১১—১২॥ উপনিষদ্রহস্যং বেদাধিগমস্ত ফলং সত্যবচনমিত্যর্থঃ । তস্তাপি

কেহ আক্রোশবশতঃ অষ্টীতিকর তিরস্কার করিতে লাগিলে, তাহার প্রতি  
প্রজ্জলিত নিজের ক্রোধানলকে যিনি দমন করিতে পারেন, সেই অদৃষ্টচিন্ত, হৃষ্ট ও  
অনুয়াশূন্য লোক সেই তিরস্কারকারী লোকের পুণ্য গ্রহণ করিয়া থাকেন ॥১১॥

আমার প্রতি কেহ আক্রোশ প্রকাশ করিতে লাগিলে, আমি তাহাকে কিছুই  
বলি না ; এমন কি আমাকে কেহ আঘাত করিলেও আমি তাহাকে সৰ্ব্বদাই ক্ষমা  
করিয়া থাকি । যেহেতু সজ্জনেরা বলিয়া থাকেন যে ক্ষমা, সত্য, সরলতা ও  
অনুশংসতা—এই সকল বৃত্তিই শ্রেষ্ঠ ॥১২॥

বেদাধ্যয়নের সার সত্য কথা, সত্য কথার সার ইন্দ্রিয়দমন এবং ইন্দ্রিয়দমনের  
সার মোক্ষোপযোগী জ্ঞান—ইহাই সমস্ত জ্ঞানীর উপদেশ ॥১৩॥

(১১) স্কৃতং বৈ পরেণাম্—বজ্র নি ।

বাচো বেগং মনসঃ ক্রোধবেগং বিধিৎসাবেগমুদরোপহবেগম্ ।

এতান্ বেগান্ যো বিবহেচ্ছদীর্ণান্ তং মন্ত্বেহং ব্রাহ্মণং বৈ মুনিঞ্চ ॥১৪॥

অক্রোধনঃ ক্রুধ্যতাং বৈ বিশিষ্টস্তথা তিতিক্ষুরতিতিক্ষৌর্কিষিষ্টঃ ।

অমানুষান্মানুষো বৈ বিশিষ্টস্তথাহজ্ঞানাজ্ঞানবিষ্মৈ বিশিষ্টঃ ॥১৫॥

আক্রুশ্মানো নাক্রুশ্মশ্মন্যুরেনং তিতিক্ষতঃ ।

আক্রোষ্টারং নির্দহতি স্কৃততপশ্চ বিন্দতি ॥১৬॥

যো নাভ্যুক্তঃ প্রাহ রক্ষং প্রিয়ং বা যো বা হতো ন প্রতিহস্তি ধৈর্যাৎ ।

পাপঞ্চ যো নেচ্ছতি তস্ত হস্তস্তশ্চেহ দেবাঃ স্পৃহয়ন্তি নিত্যম্ ॥১৭॥

### ভারতকৌমুদী

বাচ ইতি । বাচঃ পরতিরঙ্কারবাক্যস্ত বেগম্, মনসঃ ক্রোধবেগম্, বিধিৎসা অকার্য্যকরণেচ্ছা তস্তা বেগম্, উদরোপহরোর্বেগম্, এতাহদীর্ণান্ তীব্রভাবেনোৎপন্নান্, যো জনঃ বিবহেৎ বিশেষণ সমেতঃ ; অহং তং ব্রাহ্মণং ব্রহ্মনিষ্ঠং মুনিঞ্চ মন্ত্বে ॥১৪॥

অক্রোধন ইতি । বিশিষ্টঃ শ্রেষ্ঠঃ, তিতিক্ষুঃ সহিষ্ণুঃ, অতিতিক্ষোরসহিষ্ণোঃ, অমানুষাৎ নিকৃষ্টমানুষাৎ চোরাদিতঃ ॥১৫॥

আক্রুশ্তেতি । আক্রুশ্মানঃ পরেণ কটুভাষমাণঃ, তং নাক্রুশ্তেৎ । তথা চ সতি তিতিক্ষতঃ সহমানস্ত মন্ত্যর্জারমানঃ ক্রোধঃ, এনম্ আক্রোষ্টারং নির্দহতি ; আক্রুশ্মানস্ত অস্ত আক্রোষ্টঃ স্কৃততং পুণ্যং বিন্দতি লভতে ॥১৬॥

ব ইতি । যো জনঃ অভ্যুক্তঃ কটুভাষিতঃ সন্, অতিবক্তারং প্রতি রক্ষং প্রিয়ং বা বাক্যং ন প্রাহ ন বদতি ; যো বা জনঃ হতঃ কেনাপি তাড়িতঃ সন্, ধৈর্যাৎ তং হস্তারং ন প্রতিহস্তি ; যশ্চ তস্ত হস্তঃ পাপমনিষ্ঠং নেচ্ছতি ; দেবা অপি তস্ত জনস্ত সযত্নে নিত্যং স্পৃহয়ন্তি মনসা তং প্রশংসন্তীত্যর্থঃ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

কলং দমঃ ॥১৩॥ বিধিৎসা বিশিষ্টা পিপাসা, খেটু পানেহস্ত রূপম্ ; তৃষ্ণাবেগমিত্যর্থঃ । ব্রাহ্মণং ব্রহ্মনিষ্ঠম্, মুনিং ধ্যায়িনম্ ॥১৪॥ অজ্ঞানাজ্ঞানহীনান্মুঢ়াৎ, জ্ঞানবিদব্রহ্মবিদ্রজ্ঞানো বা ॥১৫—

বাক্যে বেগ, মনের ক্রোধের বেগ, ইচ্ছার বেগ, উদরের বেগ এবং উপস্থের বেগ—এই সকল বেগ তীব্রভাবে উৎপন্ন হইলে যিনি সে বেগগুলি সহ্য করিতে পারেন, আমি তাঁহাকে ব্রাহ্মণ ও মুনি বলিয়া মনে করি ॥১৪॥

অক্রোধী লোক ক্রোধী লোক অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, সহিষ্ণু অসহিষ্ণু অপেক্ষা প্রধান, অমানুষ হইতে মানুষ উত্তম এবং অজ্ঞানী অপেক্ষা জ্ঞানী উৎকৃষ্ট ॥১৫॥

কেহ গালি দিলেও তাহাকে আবার গালি দিবে না ; এমন হইলে সেই সহিষ্ণু লোকের ক্রোধ সেই গালিদাতাকে দব্ব করিবে এবং তাহার পুণ্য গ্রহণ করিবে ॥১৬॥

(১৬) আক্রোষ্টারম্—বহ ।

পাপীয়সঃ ক্ষমৈতৈব শ্রেয়সঃ সৃশস্ত চ ।

বিমানিতো হতোংক্রুষ্টে এবং সিদ্ধিং গমিষ্যতি ॥১৮॥

সদাহমার্য্যান্নিভূতোহুপ্যুপাসে ন মে বিধিৎসোৎসহতে ন রোষঃ ।

ন চাপাহং লিপ্সমানঃ পঠৈমি ন চৈব কিকিৎ বিষয়েণ যামি ॥১৯॥

নাহং শপ্তঃ প্রতিশপামি কক্কিদমং ধারং হৃমৃতস্তেহ বেদ্বি ।

গুহং ব্রহ্ম তদিদং বো ব্রবীমি ন মানুষাৎ শ্রেষ্ঠতরং হি কিকিৎ ॥২০॥

### ভারতকৌমুদী

পাপীয়স ইতি । বিমানিতঃ কেনাপ্যপমানিতঃ, হতস্তাতিঃ, উৎক্রুষ্টস্তিরস্কৃতো বা জনঃ, শ্রেয়সঃ আপেক্ষয়া শ্রেষ্ঠস্ত সৃশস্ত নিজতুল্যস্ত চ পাপীয়সঃ বিমানিতত্ববিশেষকোহুৎসহনস্ত সৰ্ব্বদে ক্ষমৈতৈব । এবং কৃতে স সিদ্ধিং পুণ্যানিস্পত্তিং গমিষ্যতি ॥১৮॥

সদেতি । অহং সদা নিভূতোহপি পরিপূর্ণোহপি আৰ্য্যান্ সজ্জনান্ উপাসে তৎসন্তোষার্থং সেবে ; ন মে বিধিৎসাভাবেহপি লিপ্সা ন উৎসহতে ন উৎপত্ততে ; অলাভেহপি রোষো ন জায়তে ন বাপাহং কিমপি লিপ্সমানঃ সন্, ন পঠৈমি কক্কিদপি ন যামি কিকিৎ কেনাপি বিষয়েণ তন্নাভো-  
দেধেন কিকিৎ বিষয়ান্ ন যামি কমপি ন যাচে ॥১৯॥

নেতি । অহং কেনাপি শপ্তঃ সন্, কক্কিদপি ন প্রতিশপামি । হি ব্রহ্মাৎ, দমমিস্ত্রিয়দমনম্ অমৃতস্ত মোক্ষস্ত ধারং কারণং বেদ্বি । তদিদং সৰ্ব্বং গুহং ব্রহ্ম ব্রহ্মলাভোপায়ং বো ব্রহ্মান্

### ভারতভাবদীপঃ

১৬॥ অত্যাভ্যাস্ত্যস্তং নিল্লিভঃ স্ততো বা ক্লকং প্রিয়ং বা ন প্রাহেতি যোজ্যম্ । তস্ত স্পৃহয়ন্তি তং লিপ্সন্তে ইত্যর্থঃ ॥১৭—১৮॥ নিভূতোহপি পূর্ণোহপি বিধিৎসা তৃষ্ণা উৎসহতে উল্লগতি ; পঠৈমি ধৰ্ম্মাদপগচ্ছামি ; বিষয়েণ বিষয়লাভার্থং নয়ামি দেবতাদিকং প্রার্থয়ামি ॥১৯॥ ব্রহ্ম

কেহ কটু কথা বলিলেও যে লোক তাহাকে ক্লক বা প্রিয় বাক্য না বলে অথবা কেহ তাড়ন করিলেও যে লোক দৈর্য্যবশতঃ প্রতিতাড়ন না করে কিংবা তাহার অনিষ্ট কামনা না করে, দেবতার। সৰ্ব্বদাই সেই লোকের স্পৃহা করেন ॥১৭॥

কেহ অপমান করিলে কিংবা কেহ আঘাত করিলে অথবা কেহ গালি দিলেও যে লোক আপনা অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ কিংবা আপনার তুল্য সেই অপমানকারিপ্রভৃতিকে ক্ষমাই করে, সেই লোক ধৰ্ম্ম লাভ করিয়া থাকে ॥১৮॥

আমি পরিপূর্ণ থাকিয়াও সজ্জনের সেবা করি ; আমার কোন বিষয়ে লিপ্সা উৎপন্ন হয় না কিংবা অপকারীর প্রতি ক্রোধ জন্মে না অথবা আমি কোন বস্তু লাভ করিবার ইচ্ছা করিয়া কাহারও নিকটে যাই না কিংবা কোন উদ্দেশে কাহারও নিকট কিছু প্রার্থনা করি না ॥১৯॥



নির্মুচ্যমানঃ পাপেভ্যো ঘনেভ্য ইব চন্দ্রমাঃ ।

বিরজাঃ কালমাকাজ্জন্ ধীরো ধৈর্য্যেণ সিধ্যতি ॥২১॥

যঃ সর্কেষাং ভবতি হর্চনীয় উৎসেধনস্তস্ত ইবাভিজাতঃ ।

তস্মৈ বাচং হুপ্রসন্নাং বদন্তি স বৈ দেবান্ গচ্ছতি সংযতাত্মা ॥২২॥

ন তথা বক্তুমিচ্ছন্তি কল্যাণান্ পুরুষে গুণান্ ।

যথৈষাং বক্তুমিচ্ছন্তি নৈগুণ্যমমুযুজ্জকাঃ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

ত্রীমি । ঈদৃশঃ সহিষ্ণুঃ মাহুষঃ স্তোতি নেতি । ঈদৃশাং মাহুষাং কিঞ্চিদপি বস্তু শ্রেষ্ঠতরঃ নাশ্চি ॥২০॥

নিরিতি । ধীরো জ্ঞানী জনঃ, ঘনেভ্যো মেঘেভ্যশ্চন্দ্রমা ইব, জ্ঞানেনৈব পাপেভ্যো নির্মুচ্যমানঃ, বিরজাঃ রজোগুণরহিতশ্চ সন্ ধৈর্য্যেণ কালমাকাজ্জন্ মুক্তিসমঃ মপেক্ষমাণঃ সিধ্যতি মুক্তিং লভতে ॥২১॥

য ইতি । যঃ অভিজাতো বিদ্বান্, উৎসেধনস্তস্তঃ শত্রুগন্ধদর্শনোচ্ছতস্ত ইব সর্কেষামর্চনীয়ো ভবতি ; তস্মৈ, হুপ্রসন্নাং বাচং প্রশংসাবাক্যম্, সর্কে বদন্তি ; তথা স সংযতাত্মা দেবান্ দেব সালোক্যং গচ্ছতি ॥২২॥

নেতি । অমুযুজ্জকাঃ পরনিন্দকা জনাঃ, যথা এষাং সজ্জনানাং নৈগুণ্যং দোষং বক্তুমিচ্ছন্তি ; তথা সাধুপুরুষে কল্যাণান্ গুণান্ ন বক্তুমিচ্ছন্তি । অতএব পরনিন্দকনিন্দান্তয়েন সদগুণার্জনং ন পরিহার্যমিতি ভাবঃ ॥২৩॥

আমাকে কেহ গালি দিলে আমি আবার তাকে গালি দিই না । কারণ, এই জগতে ইন্দ্রিয়দমনই মুক্তির দ্বার—ইহা আমি জানি । আমি তোমাদের নিকট এই সকল গুহ্য ব্রহ্মলাভের উপায় বলিতেছি । স্থূল কথা, এই জগতে উক্তবিধ মনুষ্য হইতে শ্রেষ্ঠতর কিছুই নাই ॥২০॥

চন্দ্র যেমন মেঘ হইতে মুক্ত হন, তেমন জ্ঞানী লোক জ্ঞানের গুণে পাপ হইতে মুক্ত ও রজোগুণশূন্য হইয়া, ধৈর্য্যপ্রভাবে সময় অপেক্ষা করিতে থাকিয়া ক্রমে প্রকৃত সিদ্ধি লাভ করেন ॥২১॥

যে বিদ্বান্ লোক উচ্চ স্তরের জ্ঞায় সকলের মাননীয় হন, সকলেই তাঁহার প্রশংসা করে এবং সেই সংযতাত্মা মাহুষ দেবলোকে গমন করেন ॥২২॥

পরনিন্দক লোকেরা সজ্জনের দোষ যেমন বলিতে ইচ্ছা করে, সজ্জনের সদগুণ তেমন বলিতে ইচ্ছা করে না ॥২৩॥

(২২) উৎসেধনস্তস্ত ইব—নি ।

যশ বাঙ্মনসী গুপ্তে সম্যক্ প্রণিহিতে সদা ।

বেদান্তপশ্চ ত্যাগশ্চ স ইদং সর্বমাপ্নুয়াৎ ॥২৪॥

আক্ৰোশনাবমানাত্যাং নাবুধান্ গর্হয়েদবুধঃ ।

তস্মান্ন বর্দ্ধয়েদম্যং ন চাত্মানং বিহিংসয়েৎ ॥২৫॥

অমৃতশ্চৈব সংতৃপ্যেদবমানস্য পণ্ডিতঃ ।

সুখং হবমতঃ শেতে যোহবমস্তা স নশ্যতি ॥২৬॥

যৎ ক্রোধনো যজতি ঐন্দ্রদ্যতি যদ্বা তপস্তপ্যতি যজ্জুহোতি ।

বৈবশ্বতস্তদ্ধরতেহস্য সর্বং মোঘঃ শ্রমো ভবতি হি ক্রোধনস্য ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

যঃশ্রুতি । যশ বাঙ্মনসী গুপ্তে দোষেভ্যো রক্ষিতে, তথা সদা সম্যক্ প্রণিহিতে অবহিতে কৃতে ভবতঃ, বেদা বেদাধায়নম্, তপশ্চ ত্যাগশ্চ বর্ত্তান্ত ; স পুরুষঃ ইদং সর্বং স্বর্গমোক্ষাদিক মাপ্নুয়াৎ ॥২৪॥

আক্ৰোশনেতি । বুধো বুদ্ধিমান্ জনঃ, আক্ৰোশনাবমানাত্যাং অবোধান্ জনান্ ন গর্হয়েৎ ; তস্মাদবোধাজ্ঞ অস্তং জনং ন বর্দ্ধয়েৎ প্রশংসাবাদেন হর্ব্বদেৎ, তেন চাত্মানং ন বিহিংসয়েৎ কোপনেন অনষ্টান্ধাদং কারয়েৎ ॥২৫॥

অমৃতশ্চৈতি । অমৃতস্য অবমানস্য চেত্যাভয়ত্রাপি “করণে পৃচ্ছণ্যর্থস্ত চ” ইতি করণে বঞ্জী । হি যস্মাৎ ॥২৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

২৪ ॥২০—২১॥ উৎসেধন উত্তম্ভনকরঃ, ব্রহ্মাণ্ডমণ্ডপত্তত্ত্বভূত ইত্যর্থঃ ॥২২॥ নৈশ্চ'ণ্যং দোষম্, অল্পবুদ্ধকঃ স্পর্দ্ধাবন্তঃ ॥২৩॥ ইদং সর্বমেতস্য, সর্বস্ত কলম্ ॥২৪॥ অবুধানাক্রোষ্টৃন্ শুনকানি ব

যাঁহার বাক্য ও মন সর্বদা দোষ হইতে রক্ষিত হয় এবং সম্যক্ অবহিত থাকে, আর বেদাধায়ন, তপস্তা ও ত্যাগ চলিতে থাকে, সেই লোক এই স্বর্গপ্রভৃতি সমস্তই লাভ করেন ॥২৪॥

কোন নির্বোধ লোক তিরস্কার বা অপমান করিলে বুদ্ধিমান্ লোক তাহাকে নিন্দা করিবেন না এবং তাহা হইতে অস্ত্র কোন ব্যক্তিকে প্রশংসাদ্বারা বর্দ্ধিত করিবেন না, কিংবা তাহাকে ক্ষেপাইয়া নিজের হিংসা করাইবেন না ॥২৫॥

পণ্ডিত লোক অমৃতের জ্ঞায় পরকৃত অপमानে তৃপ্তিলাভ করিবেন । কারণ, তাদৃশ অপমানপ্রাপ্ত লোক সুখে শয়ন করেন ; কিন্তু যে অপমান করে, সেই ব্যক্তি বিনষ্ট হয় ॥২৬॥

(২৫) আক্ৰোশনাবমানাত্যাং নাবুধান্ বোধয়েদবুধঃ...বদ ।

চত্বারি যশ্চ চারিণি স্তুগুপ্তামরোত্তমাঃ । ।

উপস্থমুদরং হস্তৌ বাক্ চতুর্থী স ধর্মবিৎ ॥২৮॥

সত্যং দমং হার্জ্জবমানৃশংস্ত্রং ধৃতিং তিতিক্ষামতিসেবমানঃ ।

স্বাধ্যায়নিত্যোহস্পৃহয়ন্ পরেষামেকাস্তশীল্যূর্জ্জগতির্ভবেৎ সঃ ॥২৯॥

সর্বাংশৈচনানুচরন্ বৎসবচ্চতুরঃ স্তনান্ ।

ন পাবনতমং কিঞ্চিৎ সত্যাদধ্যগমং কচিৎ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

যদিতি । ক্রোধনঃ ক্রোধশীলঃ । বৈবস্বতো যমঃ । যজ্ঞাদিকং সর্বমেব লুপ্তং ভবত্যত্যাগঃ ॥২৭॥

চত্বারীতি । হে অমরোত্তমা দেবশ্রেষ্ঠাঃ ! উপস্থমুদরং হস্তৌ চতুর্থী বাক্ চ এতানি চত্বারি  
চারিণি যশ্চ স্তুগুপ্তানি সুরক্ষিতানি পরদারগমনাদিদোষেভ্যো নিবৃত্তানি তিষ্ঠন্তি, স এব  
ধর্মবিৎ ॥২৮॥

সত্যমিতি । সত্যং, দমং ইন্দ্রিয়দমনং, অর্জ্জবং সরলতাম্, আনৃশংস্ত্রং দয়াম্, ধৃতিং ধৈর্য্যম্,  
তিতিক্ষাং সহিষ্ণুতাক্, অতিসেবমানঃ ; স্বাধ্যায়ো বেদপাঠো নিত্যো যশ্চ সঃ, পরেষাং ধনাদিক  
মস্পৃহয়ন্, একাস্তশীলী তপস্ত্যার্থঃ নির্জ্জনস্থানবাসী চ, স পুরুষঃ, উর্জ্জগতির্ভবেৎ ॥২৯॥

সর্গানিতি । চতুরশ্চতুঃখ্যান্ গোঃ স্তনান্, বৎসবৎ গোবৎস ইব, এনান্ সত্যাদমাদিধর্ম্যান্  
অনুচরন্ সেবমানঃ অহম্, কচিদপি সত্যং পাবনতমম্ আধিক্যেন পবিত্রতাজনকম্, কিঞ্চিদপি  
বস্ত্র ন অধ্যগমং নাবগতবান্ ॥৩০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ন বোধয়েৎ ন বর্জ্জয়েৎ হিংসয়েৎ ॥২৫—২৮॥ অস্পৃহয়ন্ পরেষামাশাং জিতবান্ ॥২৯॥ বৎস  
শ্চতুরঃ স্তনানির্বৈতান্ সত্যাদীনুপদোক্তাঃ বাহুচরৎ, সত্যং দমং ক্রমাৎ প্রজ্ঞামিত্যুপক্রান্তান্

ক্রোধী লোক যে যজ্ঞ, দান, তপস্তা ও হোম করে, তাহার সে সমস্তই যম হরণ  
করিয়া থাকেন । স্ততরাং ক্রোধীর পরিত্রাণ বার্থ হইয়া যায় ॥২৭॥

দেবশ্রেষ্ঠগণ ! উপস্থ, উদর, হস্ত এবং চতুর্থ বাক্য—এই চারিটি পুণ্য ও পাপের  
চার ষাঁহার সুরক্ষিত থাকে, সেই মানুষই ধর্মজ্ঞ ॥২৮॥

যিনি সত্য, ইন্দ্রিয়দমন, সরলতা, দয়া, ধৈর্য্য ও সহিষ্ণুতার অত্যন্ত সেবা করেন,  
সর্বদা বেদপাঠ করিয়া থাকেন, পরের ধনে স্পৃহা করেন না এবং নির্জ্জন স্থানে  
বাস করেন ; সেই মানুষেরই উর্জ্জগতি হয় ॥২৯॥

গোবৎস যেমন গরুর চারিটি স্তনের অনুসরণ করে, তেমন আমি সত্যপ্রভৃতি  
সমস্ত গুণের অনুসরণ করিতে থাকিয়া ইহাই অবগত হইয়াছি যে, সত্য অপেক্ষা  
অধিক পবিত্রতাজনক কোথাও কিছু নাই ॥৩০॥

(৩০) সর্গান্ বেদাননুচরন্...নি ।

আচক্ষেহং মাসুবেভ্যো দেবেভ্যঃ প্রতिसঙ্করন্ ।

সত্যং স্বর্গস্ত সোপানং পারাবারস্ত নৌরিব ॥৩১॥

যাদৃশৈঃ সন্নিবসতি যাদৃশাংশ্চাপসেবতে ।

যাদৃগিচ্ছেচ্চ ভবিভুং তাদৃগ্ভবতি পুরুষঃ ॥৩২॥

যদি সন্তং সেবতি যদ্যসন্তং তপস্বিনং যদি বা স্তেনস্নেব ।

বাসো যথা রজবশং প্রয়াতি তথা স তেবাং বশমভ্যুপৈতি ॥৩৩॥

সদা দেবাঃ সাধুভিঃ সংবদন্তে ন মাসুবাং বিষয়ং যাস্তি দ্রষ্টুন্ ।

নেন্দুঃ সমঃ স্যাদসমো হি বায়ুরুচ্চাবচং বিষয়ং যঃ স বেদঃ ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

আচক্ষ ইতি । প্রতिसঙ্করন্ বিচরন্ । পারাবারস্ত সমুদ্রস্ত ॥৩১॥

যাদৃশৈরিতি । সন্নিবসতি সহবসতি । তাদৃক্ সাধুরসংস্পর্শা ॥৩২॥

উক্তল্লোকার্থং বিষুণোতি যদিতি । স্তেনং চোরম্, বাসো রজসংস্পৃষ্টং বস্ত্রম্, রজবশং রক্ত-  
পীতাদিরজসাক্ষিপ্যম্ । বশং উজ্জপতাম্ ॥৩৩॥

সদেতি । সংবদন্তে আলপন্তি, মাসুবাং বিষয়ং মর্ত্যালোকম্, ইন্দুশ্চন্দ্রঃ সমঃ সমানো ন স্তাৎ  
অপি তু হ্রাসবুদ্ধিমান্বেব স্তাৎ ; বায়ুশ্চ অসমঃ অসমানঃ বৃহদ্রথাতীত্বেবেগক্ বিভিন্নকালে স্তাৎ ;  
যো জনঃ, বিষয়ং সর্বং বস্ত্র, উচ্চাবচমিথমেনেকবিধং বেদ জানাতি ; স এব প্রকৃতং বেদ । তেন চ  
সাধুভিরেব সংসর্গঃ কার্য ইতি ভাবঃ ॥৩৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

বা চতুঃসংখ্যান্ ; আচক্ষে কথরামি, পারাবারস্ত সমুদ্রস্ত ॥৩০—৩১—৩২॥ যাদৃশৈরিতি ল্লোকঃ  
ব্যাচষ্টে—যদীতি ॥৩৩॥ মাসুবাং বিষয়ং ভোগং দ্রষ্টুমপি নেচ্ছন্তি বিনাশিষ্যং তন্ত্যত্যাৰ্থঃ ।  
তদেবাহ—ইন্দুরমৃতময়োহপি ন সমঃ কিন্তুপচরাপচরার্থা ; তথা বায়ুরপ্যসম এব মন্দমধ্যমতীত্ৰ-  
ভেদাৎ । এবং সর্বং বিষয়মুচ্চাবচমুপচরাপচরবস্ত্ৰং যো বেদ স এব বেদ নাম ইত্যর্থঃ ॥৩৪॥

আমি সমগ্র জগতে বিচরণ করিতে থাকিয়া, দেবগণ ও মনুষ্যগণের নিকট ইহাই  
বলি যে, নৌকা যেমন সমুদ্রে পারে যাইবার উপায়, তেমন সত্যই স্বর্গে যাইবার  
উপায় ॥৩১॥

মাসুবা যাদৃশ লোকের সহিত বাস করে, যাদৃশ লোকের সেবা করে এবং যাদৃশ  
হইবার ইচ্ছা করে, তাদৃশই হয় ॥৩২॥

যদি সৎ লোক বা অসৎ লোকের কিংবা তপস্বী বা চোরের সেবা করে, তাহা  
হইলে রক্তের (রং-এর) সঙ্গে সংস্পৃষ্ট বস্ত্র যেমন সেই রক্তের সন্নিপাত প্রাপ্ত হয়, মাসুবাও  
তেমন ঘেঁরুপ লোকের সহিত সংস্পৃষ্ট হয়, সেষ্টরূপ লোকের সন্নিপাত প্রাপ্ত হইয়া  
থাকে ॥৩৩॥

অদ্রুষ্ঠং বর্তমানে তু হৃদয়াস্তরপুরুষে ।

তেনৈব দেবাঃ প্রীয়ন্তে-সতাং মার্গাশ্চৈতেন বৈ ॥৩৫॥

শিশ্নোদরে যে নিরতাঃ সদৈব স্তেনা নরা বাক্পরুশাশ্চ নিত্যম্ ।

অপেতদোষানপি তান্ বিদিত্বা দূরাদ্বেবাঃ সংপরিবর্জয়ন্তি ॥৩৬॥

ন বৈ দেবা হীনসস্তুন তোয়াঃ সর্বাশিনা দুহৃতকর্মণা বা ।

সত্যব্রতা যে তু নরাঃ কৃতজ্ঞা ধর্ম্যে রতাস্তেঃ সহ সংভজন্তে ॥৩৭॥

অব্যাহৃতং ব্যাহৃতাক্ষেয় আহুঃ সত্যং বদেদ্ব্যাহৃতং তদ্বিতীয়ম্ ।

ধর্ম্যং বদেদ্ব্যাহৃতং তত্ত্ব তীয়ং প্রিয়ং বদেদ্ব্যাহৃতং তচ্চতুর্থম্ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

অদ্রুষ্টমিতি । অদ্রুষ্টং রাগদেবাদিশৃঙ্গং যথা সত্যং তথা, হৃদয়াস্তরপুরুষে জীবাত্মনি ॥৩৫॥

শিশ্নোতি । স্তেনাশ্চোরাঃ, বাক্পরুশা নিষ্ঠুরভাষিণঃ । অপেতা অতিক্রান্তান্তে দোষাঃ যেবাঃ তান্ ॥৩৬॥

নেতি । হীনসস্তুন নিকৃষ্টবুদ্ধিণা জনেন, সর্বাশিনা সর্বভোজিনা । সংভজন্তে বাসং কুর্কন্তি ॥৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

অদ্রুষ্টং রাগদেবশৃঙ্গং যথা সত্যং তথা অন্তরপুরুষেহস্তর্ধামিণি বর্তমানে সতি তেনৈবাত্মধামিণা জাতেন দেবাঃ প্রীয়ন্তে । কীদৃশেন অধিকারাবস্থারং সতাং মার্গাশ্চৈতেন, যোহস্তর্ধামী স এব জীব ইত্যর্থঃ । তথা চ শ্লোকঃ—“অম্মাত্মা ব্রহ্ম, অহং ব্রহ্মস্মি, তত্ত্বমসী”ত্যাভ্যাজী ব্রহ্মণোরভেদ-প্রতিপাদিকাঃ ॥৩৫॥ অপেতদোষান্ প্রায়শ্চিত্তেনেতি শেষঃ ॥৩৬॥ হীনসস্তুন নীচবুদ্ধিণা,

দেবতারি সর্বদাই সাধুদের সহিত আলাপ করেন ; কিন্তু দেখিবার জন্তও মনুষ্যলোকে গমন করেন না । চন্দ্র সমান থাকেন না এবং বায়ু অসমানই থাকেন ; এইরূপ যে লোক সমস্ত বস্তুকে বিভিন্ন প্রকার জানে, সেই লোকই প্রকৃত ভাব জানে ॥৩৮॥

অন্তরাস্তা অদ্রুষ্টভাবে থাকিলে সম্পর্কস্থিত সেই অন্তরাত্মাদ্বারাই দেবতারি সন্তুষ্ট থাকেন ॥৩৫॥

যাহারা সর্বদাই শিল্প ও উদরের সেবায় নিরত, যাহারা চোর এবং যাহারা সর্বদাই নিষ্ঠুরভাষী—সেই সকল মানুষ কালক্রমে উক্ত দোষসমূহ ত্যাগ করিলেও দেবতারি তাহাদিগকে দূর হইতে পরিত্যাগ করেন ॥৩৬॥

নীচবুদ্ধি, সর্বভোজী এবং পাপকারী মানুষ দেবগণকে সন্তুষ্ট করিতে পারে না ; আর যে সকল লোক সত্যপরায়ণ, কৃতজ্ঞ ও ধর্ম্যে নিরত, তাহাদের সহিতই দেবতারি সংসৃষ্ট হন ॥৩৭॥

সাধ্যা উচুঃ ।

কেনায়মাবৃত্তো লোকঃ কেন বা ন প্রকাশতে ।

কেন ত্যজতি মিত্রাণি কেন স্বৰ্গং ন গচ্ছতি ॥৩৯॥

হংস উবাচ ।

অজ্ঞানেনাবৃত্তো লোকো মাৎসৰ্য্যাম্ন প্রকাশতে ।

লোভাত্যজতি মিত্রাণি সঙ্গাৎ স্বৰ্গং ন গচ্ছতি ॥৪০॥

সাধ্যা উচুঃ ।

কঃ স্বিদেকো রমতে ব্রাহ্মণানাং কঃ স্বিদেকো বহুভির্জোষমানস্তে ।

কঃ স্বিদেকো বলবান্ দুৰ্ব্বলোহপি কঃ স্বিদেষাং কলহং নাশ্বৰ্হেতি ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

অব্যাহতমিতি । অব্যাহতমমুক্তম্, ব্যাহতাহত্যাং ॥৩৮॥

কেনেতি । ন প্রকাশতে বশসী সমুচ্ছলো ন ভবতি ॥৩৯॥

অজ্ঞানেনেতি । মাৎসৰ্য্যাদন্ততঃস্বৰ্গাৎ ॥৪০॥

ক ইতি । স্বিং প্রপ্নে । রমতে আনন্দমমুক্তম্ভবতি, ব্রাহ্মণানাং মধ্যে । জোষঃ সুখং বশা ত্যাং তথা । “তুক্ষীমৰ্থে সুখে জোষম্” ইত্যমরঃ । কলহং বিবাদং নাশ্বৰ্হেতি ন জানাতি ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

সংভজন্তে সুখং বিভজ্য সেবন্তে ॥৩৭॥ অব্যাহতঃ মৌনঃ শ্রেয়ঃ প্রথমমিতি শেষঃ । যৎ সত্যং বদেত্তদ-  
দ্বিতীয়ঃ শ্রেয় ইতি ব্যাহতঃ সত্ত্বিরিতি শেষঃ । মৌনাদপি শ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ । এবমগ্রেহপি বোধ্যম্  
॥৩৮॥ এবং চেৎ সৰ্গে কৃতঃ শ্রেয় এব নাচরত্নীত্যাশয়েন পৃচ্ছন্তি—কেনেতি ॥৩৯—৪০॥ নষ্ট-

বলা হইতে না বলা প্রথম ভাল, সত্য বলা দ্বিতীয় ভাল, ধৰ্ম্ম বলা তৃতীয় ভাল  
এবং প্রিয় বলা চতুর্থ ভাল’ ॥৩৮॥

সাধ্যোরা বলিলেন—‘কে এই লোকসমূহকে আবৃত রাখিয়াছে ? কোন্ কারণেই  
বা এই লোকসকল প্রকাশ পায় না ; কোন্ হেতুতেই বা মিত্র ত্যাগ করে ? এবং  
কি নিমিত্তই বা মানুষ স্বর্গে যায় না ?’ ॥৩৯॥

হংস বলিলেন—‘মানুষ অজ্ঞানে আবৃত রহিয়াছে, পরজীকাতরতাবশতঃ প্রকাশ  
পায় না, লোভের দোষে মিত্র ত্যাগ করে এবং সংসর্গবশতঃ স্বর্গে যাইতে পারে  
না’ ॥৪০॥

সাধ্যগণ বলিলেন—‘ব্রাহ্মণগণের মধ্যে কোন্ ব্যক্তি একাকী আনন্দ অমৃতভব  
করেন ? কোন্ এক ব্যক্তি বহু ব্যক্তির সহিত সুখে থাকেন ? কোন্ একজন দুর্বল

হংস উবাচ ।

প্রাজ্ঞ একো রমতে ব্রাহ্মণানাং প্রাজ্ঞৈশ্চকো বহুভিজ্ঞোষমাস্তে ।

প্রাজ্ঞ একো বলবান্ দুর্বলোহপি প্রাজ্ঞ এষাং কলহং নাশ্ববৈতি ॥৪২॥

সাধ্যা উচুঃ ।

কিং ব্রাহ্মণানাং দেবত্বং কিঞ্চ সাধুত্বমুচ্যতে ।

অসাধুত্বঞ্চ কিং তেষাং কিমেবাং মানুষ্যং মতম্ ॥৪৩॥

হংস উবাচ ।

সাধ্যায় এষাং দেবত্বং ব্রতং সাধুত্বমুচ্যতে ।

অসাধুত্বং পরীবাদো মৃত্যুর্মানুষ্যমুচ্যতে ॥৪৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইতুক্ত্বা পরমো দেবো ভগবান্নিত্য অব্যয়ঃ ।

সান্ধ্যৈর্দেবগণৈঃ সার্কং দিবমেবারুরোহ সঃ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

প্রাজ্ঞ ইতি । প্রাজ্ঞো জ্ঞানবান্ । এষাং ব্রাহ্মণানাং মধ্যে ॥৪২॥

কিমিতি । দেবত্বং দেবত্বহেতুঃ । এবং সাধুত্বমানুষ্যোৱপি ॥৪৩॥

শ্বেতি । ব্রতং শাস্ত্রবিহিতো নিয়মন্তংপালনম্ । পরীবাদঃ পরনিন্দা, ম'মৃত্যুং মমৃত্যুত্ব-  
লক্ষণম্ ॥৪৪॥

ইতীতি । পরমো দেবো ব্রহ্মা । নিত্য ইতি বিসর্গলোপ আর্ষঃ ॥৪৫॥

হইয়াও বলবান্ বলিয়া গণ্য হন ? এবং ব্রাহ্মণগণের মধ্যে কোন্ ব্যক্তি বিবাদ  
জ্ঞানে নান ? ॥৪১॥

হংস বলিলেন—‘ব্রাহ্মণগণের মধ্যে জ্ঞানবান্ একজন আনন্দ অমুভব করেন,  
জ্ঞানবান্ একজন বহুজনের সহিত সুখে থাকেন, জ্ঞানবান্ একজন দুর্বল হইয়াও  
বলবান্ বলিয়া গণ্য হন এবং ব্রাহ্মণগণের মধ্যে জ্ঞানবান্ ব্রাহ্মণই কলহ জ্ঞানে  
না’ ॥৪২॥

সাধ্যগণ বলিলেন—‘ব্রাহ্মণগণের দেবত্বের কারণ কি ? তাঁহাদের সাধুত্বেরই বা  
হেতু কি ? তাঁহাদের অসাধুত্বেরই বা কারণ কি ? এবং তাঁহাদের মমৃত্যুত্বের লক্ষণ  
কি ?’ ॥৪৩॥

হংস বলিলেন—‘বেদাধ্যয়ন ব্রাহ্মণগণের দেবত্বের কারণ, শাস্ত্রবিহিত নিয়ম  
পালন সাধুত্বের হেতু, পরনিন্দা করা অসাধুত্বের বীজ এবং মৃত্যুই মমৃত্যুত্বের  
লক্ষণ’ ॥৪৪॥

এতদ্যশস্ত্রমায়ুয্যং পুণ্যং স্বর্গায় চ ধ্রুবম্ ।

দর্শিতং দেবদেবেন পরমেণাব্যয়েন চ ॥৪৬॥

সংবাদ ইত্যয়ং শ্রেষ্ঠঃ সাধ্যানাং পরিকীর্তিতঃ ।

ক্ষেত্রং বৈ কর্মণাং যোনিঃ সন্তাবঃ সত্যযুচ্যতে ॥৪৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রায়াং সাংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি

মোক্শধর্ম্মে হংসগীতায়াম্ দ্বিনবত্যধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । যশস্ত্রং যশস্করম্, আয়ুয্যং আয়ুর্জনকম্ ॥৪৬॥

সংবাদ ইতি । ক্ষেত্রং স্থলং সূক্ষ্মক শরীরম্, কর্মণাং যজ্ঞাদীনাম্, যোনিঃ কারণম্, সন্তাবঃ সন্তা ॥৪৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাণীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারত  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্শধর্ম্মে দ্বিনবত্যধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানস্ত্র লক্ষণং প্রকারচতুষ্টয়েন গ্রন্থপূর্ব্বকমাহ—কঃ স্বদ্বিতি ॥৪১—৪২॥ দেবত্বং দেবত্বহেতুঃ ।  
এবমগ্রেহপি ॥৪৩—৪৬॥ ক্ষেত্রং স্থলসূক্ষ্মভেদেন দ্বিবিধম্, তৎকর্ম্মণাং বয়োহবস্থাভ্যাসোপ-  
জীবিনাং যোনিঃ কারণং সন্তাবঃ সন্তামাত্রং যন্তং সত্যমবধিতম্ ; তেন ক্ষেত্রস্ত বাধিতত্বমুক্তং  
ভবতি, বিশেষবিধিনিষেধয়োঃ শেদনিষেধাভ্যাসজ্ঞাকলকল্পনিয়মাং ॥৪৭॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্শধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দ্বিনবত্যধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৯২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই কথা বলিয়া মাহাত্ম্যশালী, পদ্মযোনি ও দীর্ঘজীবী সেই  
হংসরূপী ব্রহ্মা সাধ্যাগণের সহিত স্বর্গে আরোহণ করিলেন ॥৪৫॥

সর্ব্বশ্রেষ্ঠ ও অবিনশ্বর ব্রহ্মা যশ ও আয়ুর জনক এবং নিশ্চিত স্বর্গের উৎপাদক  
পুণ্যময় এই মতবাদ প্রকাশ করিয়াছিলেন ॥৪৬॥

এই হংস-সাধ্যসংবাদ শ্রেষ্ঠ বলিয়া উক্ত হইয়াছে । স্থল ও সূক্ষ্ম শরীরই  
যাগাদি কর্ম্মের কারণ এবং সন্তাকেই (ব্রহ্মকেই) সত্য বলা হয়’ ॥৪৭॥

(৪৫—৪৬) - শ্লোকৌ পি বঙ্গ বর্দ্ধন স্তঃ ।

\* ...নবনবত্যধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ বঙ্গ বর্দ্ধ, ...পঞ্চাধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ—নি ।



## ত্রিনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ।

সাংখ্যে যোগে চ মে তাত ! বিশেষং বক্তুমর্হসি।

তব ধর্মজ্ঞ ! সর্বং হি বিদিতং কুরুসত্তম ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ।

সাংখ্যাঃ সাংখ্যং প্রশংসন্তি যোগা যোগং দ্বিজাতয়ঃ।

বদন্তি কারণং শ্রেষ্ঠং স্বপক্ষোদ্ভাবনায় বৈ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

“ক্ষেত্রং বৈ কর্মণাং যোনিঃ সত্ত্বাঃ সত্যমুচ্যতে” ইতি শ্রবণাৎ স্বভবাত্মানং জিজ্ঞাসমানঃ পৃচ্ছতি সাংখ্য ইতি। হে তাত ! পিতৃবৎপ্রতিপালক ! সাংখ্য কাপিলে, যোগে পাণ্ডুলে চ মে মনান্তিকে বিশেষং স্ববৈশিষ্ট্যং বক্তুমর্হসি। যেন হি হে ধর্মজ্ঞ কুরুসত্তম ! তব সর্বং হি বিদিতমস্মি ॥১॥

সাংখ্যা ইতি। সাংখ্যাঃ কাপিলদর্শনবিদঃ, দ্বিজাতয়ো ব্রাহ্মণাঃ সাংখ্যম্, যোগাঃ পাণ্ডুল-দর্শনবিদশ্চ যোগং পাণ্ডুলদর্শনম্, প্রশংসন্তি বুদ্ধিবৃত্ততয়া শ্রেষ্ঠত্বেন স্তবন্তি। তত্র চ তে স্বগত নিজনিকমতস্ত উদ্ভাবনাঃ প্রকাশনার শ্রেষ্ঠং কারণং বদন্তি ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং পরাশরহংসগীতাভ্যামধিকারিবিশেষবাহ্যাক্রান্তে সাংখ্যমতমহরুধ্য “সত্ত্বাঃ সত্যমুচ্যতে” ইতি সত্ত্বাত্মমবস্থাং জিজ্ঞাস্তুপক্ষিপ্তমিতরস্ত বাধ্যত্বং সূচিতম্। তচ্চ প্রকৃতিপরমার্থতাবাদিনাং যোগিনাং মতে বিরুদ্ধমিতি মত্বা সন্নিহানঃ সাংখ্যযোগের্বৈশিষ্ট্যং পৃচ্ছতি—সাংখ্য ইতি ॥১॥ অত্র সাংখ্যং নাম ঐকান্ত্যজ্ঞানম্ “ইদং সর্বং বদয়মাশ্বৈ”তি স্মৃতিপ্রসিদ্ধম্, ন তু কাপিলঃ ষষ্টি-তন্ত্রাখ্যং “সংস্কৃত্য সর্বং নিজদেহসংস্ং কৃষ্য স্পৃশ্যেতে জগদন্তরাশ্বে”তু্যপসংহারাৎ। ষষ্টিতন্ত্রে তু প্রধানেন এব সর্বলয়ো ন বস্তুস্বাভাবীতি প্রসিদ্ধম্। যোগমতে তু নানাস্ববাদো জীবেশ্বরয়োর্ভেদশ্চ। অত্রৈবানীশ্বরঃ কথং মুচ্যেদিত্যাদিগুরু তটস্থনীশ্বরং বিনা মোক্ষদৌলভ্যসূচনাৎ। কারণং হেতুঃ

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘চিরপ্রতিপালক পিতামহ ! সাংখ্যদর্শন ও যোগদর্শনের পরস্পর যে বৈশিষ্ট্য আছে, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন। ধর্মজ্ঞ কৌরবশ্রেষ্ঠ ! আপনার সমস্তই জানা আছে’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সাংখ্যদর্শনবিৎ ব্রাহ্মণেরা সাংখ্যদর্শনের প্রশংসা করেন এবং

অনীশ্বরঃ কথং সূচ্যেদিত্যেবং শব্দকর্ষণঃ ।।

বদন্তি কারণং শ্রেষ্ঠং যোগাঃ সম্যক্ত্বমনীষিণঃ ॥৭॥

বদন্তি কারণঞ্চেনং সাংখ্যাঃ সম্যগ্‌বিজ্ঞাতয়ঃ ।

বিজ্ঞায়েহ গতীঃ সর্বাঃ বিরক্তো বিষয়েষু যঃ ॥৮॥

উক্তং স দেহাৎ সুব্যক্তং বিমূচ্যেদিতি নানুখা ।

এতদাহর্যহাপ্রাজ্ঞাঃ সাংখ্যাং বৈ মোক্ষদর্শনম্ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

তত্র প্রাচীনভর্য প্রথমঃ “ঈশ্বরঃ প্রশিধানাখা” ইত্যাদি বাদিনঃ যোগস্ত শ্রেষ্ঠং প্রতি-  
পাদয়তি অনীশ্বর ইতি । যে শব্দকর্ষণ ! যুধিষ্ঠির ! যোগাঃ মনীষিণঃ, অনীশ্বর ঈশ্বরশূন্যঃ পুরুষঃ কথং  
সূচ্যেৎ ইত্যেবং শ্রেষ্ঠঃ কারণং সম্যগ্‌ বদন্তি । তথা চ “ঈশ্বরাসিদ্ধেঃ” ইত্যাদিভিঃ সাংখ্যহুত্রৈরীশ্বরী  
সীকারাৎ ঈশ্বরাতাবে চ প্রেরণার অভাবাৎ তদভাবে চ জ্ঞানার্জিনাতাবার মুক্তিসম্ভবঃ ; “এব  
হেব সাধু কৰ্ম্ম কারয়তি” ইত্যাদিশ্রুত্যা “ঈশ্বরপ্রেরিতো গচ্ছেৎ স্বৰ্গং বা স্বর্গমেব বা” ইতি শ্রুত্যা চ  
ঈশ্বরপ্রেরণার এব কৰ্ম্মমাত্রাকারণতোক্কে জ্ঞানন্ত চ মুক্তিং প্রত্যসাধারণাকারণবাদিতি ভাবঃ ॥৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

যুক্তিরিতি বাবৎ । অগচ্ছোক্তাবনার অগচ্ছোৎকর্ষণঃ ॥২॥ যুক্তিমেবাহানীশ্বর ইতি । “এব হেব  
সাধু কৰ্ম্ম কারয়তি তং যমেভ্যো লোকেভ্য উন্নিনীযতে । এব হেবাসাধু কৰ্ম্ম কারয়তি তং  
যমণো নিনীযতে ।” “অজ্ঞো জন্তরনীশোহয়মাত্মনঃ স্বখদুঃখযোগেঃ । ঈশ্বরপ্রেরিতো গচ্ছেৎ স্বৰ্গং  
বা স্বর্গমেব বা” ইতি শ্রুতিশ্রুতিভ্যাং ক্ষিত্যভূতাদিকঃ সর্গকর্ষণঃ কার্য্যবাদ্যটবদিতি যুক্ত্যহুগৃহীতা-  
ভ্যামতি তটস্থ ঈশ্বরশূন্যতাবে হি স্বতন্ত্রশ্রুতেনোহনিষ্টজনকে কৰ্ম্মণি ন প্রবর্ততে, প্রবর্ততে চৈষি  
যানপাতোহন্তি কচ্চিচ্চৈতনোহবিধীতা । ন চ কৰ্ম্মণঃ প্রেরকং সম্ভবতি তস্ত প্রকৃতিকার্য্যস্ত  
প্রবর্তকত্বাযোগাৎ । তথা চ পাতঞ্জলঃ সূত্রম্—“নিমিত্তমপ্রয়োজকং প্রকৃতীনামাবরণভেদস্ত ততঃ  
ক্ষেত্রিকবদি”তি । নিমিত্তং পুণ্যপাপাত্মকং কৰ্ম্ম প্রকৃতীনাং গুণানাং প্রয়োজকং ন ভবতি, কিং  
তর্হি জলবৎ খয়ং প্রবর্তমানায়াং প্রকৃতে কৈদারিকবদাবরণভদ্রাঘৈব কথ্যাণ্যপুঙ্খজ্ঞাত্তে । যথা  
দ্রুদদৃষ্টপ্রতিবন্ধা গুণাঃ প্রাকৃতিক্লোন পরিণমন্তে সদদৃষ্টেন তু তদ্বিপরীতঃ ক্রিয়ত ইতি সূত্রার্থঃ ।  
তস্মাৎ অহঙ্কাস্তমণিবজ্রদাসীনোহপীশ্বরঃ অসত্তামাত্রাণে প্রধানঃ প্রবর্তয়ন্ত ভক্তানহুগৃহীতি ; অতো

যোগদর্শনবিৎ ব্রাহ্মণেরা যোগদর্শনের প্রশংসা করিয়া থাকেন, আর তাঁহারা আপন  
আপন পক্ষ সমর্থ করিবার জন্য শ্রেষ্ঠ কারণেরও উল্লেখ করেন ॥২॥

শব্দদমন যুধিষ্ঠির ! যোগবিদ পণ্ডিতেরা সমীচীনভাবে সমস্ত সমর্থনের এই  
শ্রেষ্ঠ কারণ উল্লেখ করেন যে, ঈশ্বরবিহীন পুরুষ কি প্রকারে মুক্তি লাভ করিতে  
সমর্থ হয় ॥৩॥

স্বপক্ষে কারণং গ্রাহ্যং সময়ে বচনং হিতম্ ।

শিষ্টানাং হি মতং গ্রাহ্যং দ্বিবিধৈঃ শিষ্টসম্মতৈঃ ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

সাংখ্যো উক্তমাক্ষেপং যুক্ত্যেব নিরন্তরো। বদন্তীতি। সাংখ্যো বিজাতয়ঃ, ইহ সৰ্বা গতীঃ বন্ধুজ্ঞাদিকারণানি বিজায় স্বমতমুক্তিসিদ্ধৌ ইদঞ্চ সমাক্ষারণং বদন্তি। কিং তদিত্যাহ বিরক্ত ইতি। যঃ পুরুষঃ বিষয়েষু শব্দাল্পাংশাদিষু, বিরক্তো বৈরাগ্যবান্ ভবিতুমৰ্হতি স পুরুষঃ দেহদেহ ত্যাগাৎ, উৰ্দ্ধং পরম্, স্বব্যক্তং বিমুচ্যেৎ; অন্তৰ্গত পুনর্কল্লোন ভবেৎ মহাপ্রাজ্ঞাঃ সাংখ্যো এতন্মোক্শ দৰ্শনং স্বমতসিদ্ধমুক্তিকারণজ্ঞানমাহঃ। তথা চ গুরুবেদান্তবাক্যশ্রবণেন নশ্বরতুচ্ছস্বাধাঘিবর- বৈরাগ্যং প্রকৃতিপুরুষবিবেকজ্ঞানকোৎপত্ততে; ততশ্চ মুক্তিরিতি নান্তি মুক্তান বীশ্বরপ্রেরণা- পেকাং উক্তাশ্চতিঃ স্মৃতিশ্চ প্রত্যেক মন্বন্তৃত্যর্থমিত্যাশয়ঃ ॥৪—৫॥

ননু ভয়োরপি সাংখ্যযোগয়োরাস্তবাক্যতয়া প্রামাণ্যাদন্যভিঃ কতরন্ত মতং গ্রাহ্যমিত্যাহ স্বপক্ষ ইতি। স্বপক্ষে নিজসম্মতমতে কারণং যুক্তিঃ, শিষ্টৈঃ গ্রাহ্যম্; সময়ে নিজসম্মতসিদ্ধান্তে

### ভারতভাবদীপঃ

মোক্ষপ্রদাতা ঈশ্বরোহিবত্তমন্তীতি জ্ঞেয়মিতি যোগানাং যুক্তিঃ ॥৩॥ সাংখ্যানাং যুক্তিমাং—বদ- স্তীতি দ্বাত্যাহ। সৰ্বা গতীর্বিজ্ঞায় সাক্ষাৎকৃত্য। সাংখ্যমতে হি যথা ক্ষটিকঃ স্বতঃ শুক্লো জপাকুন্ডলমসারিধাদ্রকঃ স এব ক্ষটিকাংশে ধীপ্রমোষে পদ্মরাগঃ সোহপি চঞ্জিকায়ামিন্দ্রনীল ইত্যাদ্যাসপরম্পরা, তথা চিদাত্মা স্বতঃ শুক্লো যান্নাবোগাদীশ্বরোহিবিজ্ঞয়া ব্রহ্ম ধীপ্রমোষে সূত্রাত্মা, অবিজ্ঞাপ্রাবল্যে বিরাট্। অতিপ্রাবল্যে বিম্বো ব্যষ্টিদেহমাত্রাভিমানী। তত্র যথা ঘটাস্তর্গতা দীপপ্রভা ঘটমারঃ ভাসয়তি ঘটচ্ছিন্নাঘহর্গতা কক্ষিভুবনগতঃ বিবরঃ সর্ষাঅনা ঘটাবহর্গতা কুংসঃ ভবনোদরঃ ব্যাপ্নোতি, তথা প্রত্যক্ষচিতির্দেহাত্মা দেহমাত্রঃ ভাসয়তি দেহেন্দ্রিয়াদিদ্বারা দেহাবহর্গতা সতী ব্রহ্মাণ্ডাস্তর্গতঃ কক্ষিচ্ছন্দাদিকং বিষরঃ গুরুকৃত্যুত্যা প্রত্যক্ষপ্রবণন্ত সর্ষাঅনা দেহাধ্যাসনিবৃত্তৌ কুংসঃ ত্রিভুবনোদরঃ ব্যাপ্নোতি; তদানীময়ঃ সর্ষাঅকো বিরাড়স্মীত্যভি- মন্ততে। ততোহবিজ্ঞানায়ান্তানবে সূত্রাত্মাস্মীকি তস্তা বশে ঈশোহস্মীতি মাহায়াশ্চ বিনাশে শুক্চিন্মাত্রাঅনা দীপ্যত ইত্যরম্ভভবক্রমঃ। তত্র বিশ্বন্ত বিরাট্হ্রদ্রেশশুকপ্রাপিকঃ ক্রমেণ চতশ্রো গতরন্তাঃ সর্ষাঃ সাক্ষাৎকৃত্যশ্চৈৎ স্বব্যক্তঃ সূত্ররঃ ব্যক্তঃ দেহাদেহচতুষ্টয়াদুর্দ্ধঃ ব্রহ্মবি- মূচ্যেৎ। ব্রহ্মণ্যজ্ঞানবলক্রমেণেশাদিবিখ্যাত্যাসত্ত্তানবক্রমেণ নশ্রুতি চ পূর্ষঃ পূর্ষঃ রূপমুপ- তিষ্ঠতি, সর্ষাঅনা ষণ্মাসনিবৃত্তৌ ক্ষটিকবদমুপাধিপ্রত্যক্ষ্যং প্রকাশত ইত্যমৃতবল্লাদেব সিধ্যতি

আবার সাংখ্যবিৎ ব্রাহ্মণেরা এই জগতের সমস্ত অবস্থা জানিয়া সমীচীনভাবে এই শ্রেষ্ঠ কারণের উল্লেখ করেন যে, যে পুরুষ শব্দাল্পাংশপ্রভৃতি বিষয়ে বৈরাগ্য- শালী হইতে পারিবে, সেই পুরুষ দেহ ত্যাগের পর নিশ্চয়ই মুক্তি লাভ করিবে, তাহার পুনরায় বন্ধ কখনও হইবে না। সাংখ্যবিদ মহাপ্রাজ্ঞেরা এইরূপ সাংখ্য- মতসিদ্ধ মুক্তিলভের কারণ বলিয়া থাকেন ॥৪—৫॥

প্রত্যক্ষহেতবো যোগাঃ সাংখ্যাঃ শাস্ত্রবিনিশ্চয়াঃ ।

উভে চৈতে মতে তস্মৈ মম তাত ! যুধিষ্ঠির ! ॥৭॥

উভে চৈতে মতে জ্ঞানে নৃপতে ! শিষ্টসম্মতে ।

অনুষ্ঠিতে যথাক্ষাঃ নয়ৈতাং পরমাং গতিম্ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

চ বচনং হিতম্, তদ্বিবর এব প্রবৃন্তেঃ । “সময়াঃ শপথান্চারণকালসিদ্ধান্তসংবিদঃ” ইত্যমরঃ । হি বস্মাৎ, শিষ্টসম্মতৈঃ স্বধৈর্ষ্যবাদৃষ্টার্জনৈঃ শিষ্টানাং মতং গ্রাহম্ । ইথঞ্চ তয়োক্তয়োঃপি শিষ্ট-  
তয়া বাক্যত্বে চ বৃত্ততয়া একতরস্ত মতং বচনঞ্চ যথা গ্রাহমিত্যাশয়ঃ । শিষ্টাঃ শাস্ত্রশাসনানুসারিণঃ ।  
শ্রীপতিস্বাহ “শিষ্টাঃ হি মুনয়ঃ” ইতি ॥৬॥

ভবতঃ কতরস্মিন্ পক্ষে সম্মতিরিত্যাহ প্রত্যক্ষেন্তি । যোগাঃ পাতঞ্জলপক্ষাঃ, প্রত্যক্ষমেব  
হেতুঃ প্রমাণং যেষাং তে তাদৃশাঃ । তথা চ পাতঞ্জলসূত্রম্—“কণ্ঠকূপে ক্ষুৎপিপাসানিবৃদ্ধিঃ ।” কণ্ঠ-  
কূপে সংযমকারণে চ ক্ষুৎপিপাসায়োনিবৃদ্ধিঃ প্রত্যক্ষসিদ্ধা । সাংখ্যাচ শাস্ত্রাদেব বিনিশ্চয়ো যেষাং  
তে । তথা চ—“ন দৃষ্টোক্তং সিদ্ধির্নিবৃত্তেহ্যনুভূতিদর্শনাৎ” ইতি সাংখ্যসূত্রম্ । এতন্মূলীকৃত্য  
প্রতিষ্ঠ “ন কর্মণা ন প্রজয়াধেনে ন ত্যাগে নৈকেনামৃতত্বমানন্তঃ” অতএব হে তাত যুধিষ্ঠির !  
এতে উভে চ মতে ; তস্মৈ যথার্থে ; অতএব মমাপি সম্মতে ইতি শেবঃ । “তস্মৈ ব্রহ্মণি যথার্থো”  
ইত্যমরঃ ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

কিং তটস্থৈশ্বর্যেণান্তর্গদুনেতি সাংখ্যা মন্তস্তে ॥৪—৫॥ স্বপক্ষ ইতি । এবং পক্ষদ্বয়েহপি বৃত্তো  
সত্য্যঃ যঃ স্বস্ত সম্মতঃ পক্ষতদ্বিবরৈব বুক্তিগ্রাহ্য, বচনমপীশমতে প্রাণ্ডদাহতমেব, সময়ে  
স্বপক্ষে । সাংখ্যমতেহপি “অয়মাশ্বা ব্রহ্ম সোহয়মাশ্বা চতুষ্টয়া” দিত্যুপক্রম্য বিধিতৈজস-  
প্রাজ্ঞান্ জাগ্রৎস্বপ্নবৃষ্ণাভিমানিনঃ ক্রমেণ নির্দিষ্ট “শিবমহৈতং চতুর্থং মন্তস্তে স  
আশ্বা স বিজ্ঞেয়ঃ” ইতি শুদ্ধাশ্বনে! জেত্বস্বপ্নং তত্বেব প্রাজ্ঞঃ প্রকৃত্যৈ “এব সর্কেষ্বরঃ” ইত্যাত্মা  
নান্য প্রতীচোহস্ত জ্ঞেয়োহন্তীতি গম্যতে । তত্রাপি স্বপক্ষানুসারি যদ্বচনং তদেব হিতম্ ॥৬॥ কিং  
তচ্ছিষ্টসম্মতমিত্যাকাজ্জারাং যদ্যপি হেতুবিশেষয়োঃ সমবলত্বাৎ সমবেত্যাহ—প্রত্যক্ষেন্তি ।  
কণ্ঠকূপে ক্ষুৎপিপাসানিবৃদ্ধিরিত্যাদিকং তত্র তত্র ধারণাকলম্, যোগপক্ষে প্রত্যক্ষমেব প্রমাণা-  
হেতুঃ । সাংখ্যপক্ষে তু পূর্বোদাহৃতং শাস্ত্রমেবাতি । অতঃ প্রতিপ্রত্যক্ষয়োস্তাবলত্বাদ্বয়মপি

সাংখ্য ও যোগদর্শনের মধ্যে যাহার মত নিজসম্মত হইবে, সেই মতের যুক্তি  
গ্রহণ করিবে ; আর নিজসম্মত সিদ্ধান্তের অনুগামী বাক্য হিতকর বলিয়া মনে  
করিবে । যুধিষ্ঠির ! তোমাদের স্থায় শিষ্টসম্মত লোকদিগের শিষ্টমতই গ্রহণ করা  
উচিত ॥৬॥

যোগদর্শনের যুক্তিসকল প্রত্যক্ষ ; আর সাংখ্যদর্শনের নিরূপণ শাস্ত্রানুগামী ।  
সুতরাং বৎস যুধিষ্ঠির ! এই দুইটা দর্শনের মতই যথার্থ বলিয়া আমার অভিপ্রেত ॥৭॥

তুল্যং শৌচং তয়োহ্যন্তং দয়া ভূতেষু চানঘ ! ।

ব্রতানাং ধারণং তুল্যং দর্শনং ন সমং তয়োঃ ॥৯॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যদি তুল্যং ব্রতং শৌচং দয়্য চাত্রে ফলং তথা ।

ন তুল্যং দর্শনং কস্মাতশ্চৈব ক্রহি পিতামহ ! ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

অন্যোরুভয়োরেকতরস্ত বা গ্রহণে ফলমাহ উক্তে ইতি । হে নৃপতে ! জ্ঞানে তত্ত্বজ্ঞানবিষয়ে, উভে চৈতে মতে, শিষ্টসম্মতে । অতএব বখাশাস্ত্রমুষ্টিতে এতে, মাল্লবং পরমাং গতিং মুক্তিং নয়েতাম্ ॥৮॥

ইদানীং সাংখ্যযোগয়োঃ সাম্যং বৈষম্যঞ্চাহ তুল্যমিতি । হে অনঘ ! নিম্পাপ যুধিষ্ঠির ! তয়োঃ সাংখ্যযোগয়োঃ শৌচং অন্তঃশুদ্ধির্বিহিঃশুদ্ধিচ্চ তুল্যমুক্তম্, ভূতেষু দয়া চ তুল্যোবোক্তা, ব্রতানাং যমনিয়মাদীনাং ধারণঞ্চ তুল্যমুক্তম্ ; কিন্তু তয়োঃ সাংখ্যযোগয়োঃ, দর্শনং জ্ঞানং ন সমং ন তুল্যম্ । তথা চ সাংখ্যে প্রকৃতিপুরুষরৌর্কিবেকজ্ঞানং মুক্তিহেতুঃ, ন পুনরীশ্বরপ্রণিধানম্ “ঈশ্বরাসিদ্ধে”রিত্যি তৎসংজ্ঞাৎ ; যোগে তু ঈশ্বরপ্রণিধানমপি মুক্তিহেতুঃ “ঈশ্বরপ্রণিধানাধা” ইতি তৎসংজ্ঞাৎ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

শিষ্টসম্মতমেবেত্যর্থঃ ॥৭॥ ফলস্তাবিসংবাদাদপি যয়োঃ সাম্যমাহ উভে চৈতে ইতি ॥৮॥ ফলৈক্যে হেতুং সাধনৈক্যমাহ—তুল্যমিতি । ব্রতানামহিংসাসত্যাস্তেয়াদীনাং ন হেতুরূপে সাধনে গতি-  
ষমং সম্ভবতি নাপি যোগোপায়োঃ পরমম্বং সম্ভবত্যত উভয়প্রাপ্য। ঐক্যং গতিঃ । যথোক্তং ভগবতা “যং সাংখ্যোঃ প্রাপ্যতে স্থানং তদযোগৈরপি গম্যতে” ইতি । ক তর্হি তয়োবিসংবাদ ইত্যত আহ—দর্শনং ন সমং তয়োঃ ইতি । দর্শনং শাস্ত্রম্ । অমর্থঃ—মহাদাদি সকারণং জগৎপ্রজ্ঞাঃ সর্প ইবাশ্রয়স্তথাস্তং তং সমাগবেক্ষণলক্ষণেনাধিষ্ঠানজ্ঞানেন বাধিতং চেৎ সংসারস্ত সর্বাভ্যন্তোচ্ছেদো ভবতীতি সাংখ্যোঃ । যোগোক্ত “হেয়ং দুঃখমনাগত”মিতি হেয়ং বস্তুপন্যস্ত জট্টদৃশ্যয়োঃ স যোগো হেয়হেতুরিতি তন্নিমিত্তমুক্তম্ । তথা চ মহাদাদিদৃশ্যাকারবৃত্তিনিরোধেন জট্টদৃশ্যরৌর্কিবৈরোগে সতি জট্টবৃত্তিসাক্ষ্যপাত্যাবাৎ স্বরূপেহবস্থিতিঃ কৈবল্যং ভবতি । যথোক্তং—“যোগশ্চিত্তবৃত্তি-  
নিরোধশ্চদা জট্টোঃ স্বরূপেহবস্থানং বৃত্তিসাক্ষ্যমিত্যেতদ্রূপে”তি । এবং হেতুনাশে কার্যানাশাজগতো মিথ্যাশ্চনিরূপণং ব্যর্থমিতি মন্তস্তে ইতি । যথোক্তং বাসিষ্ঠে—“যৌ ক্রমৌ চিত্তনাশস্ত যোগো জ্ঞানঞ্চ রাধব ! । যোগো বৃত্তিনিরোধো হি জ্ঞানং সমাগবেক্ষণম্ ॥ অসাধ্যো কতচিদযোগঃ

রাজা ! তত্ত্বজ্ঞান বিষয়ে এই দুইটী মতই শিষ্টজনের অভিমত । অতএব এই দুই মতের যে কোন মত অমুষ্ঠিত হইলেই তাহাতে পরমগতি লাভ হইয়া থাকে ॥৮॥

নিম্পাপ যুধিষ্ঠির ! ঐ দুইটী দর্শনেই অন্তঃশুদ্ধি, বহিঃশুদ্ধি, সর্বভূতে দয়া এবং ব্রতপালন সমান ভাবে উক্ত হইয়াছে ; কিন্তু ঐ উভয় মতের জ্ঞান সমান নহে’ ॥৯॥

(৯) তয়োরেকং...নি ।

## ভীষ্ম উবাচ ।

রাগং মোহং তথা স্নেহং কামং ক্রোধঞ্চ কেবলম্ ।

যোগাচ্ছিত্বা ততো লোভান্ পঠৈকতান্ প্রাপ্তু বন্তি তৎ ॥১১॥

যথৈবানিমিষাঃ স্থূলা জালং ছিত্বা পুনর্জলম্ ।

প্রাপ্তু বন্তি তথা যোগাস্তংপদং বীতকল্মষাঃ ॥১২॥

তথৈব বাণ্ডুরাং ছিত্বা বলবন্তো যথা যুগাঃ ।

প্রাপ্তু যুর্বিমলং মার্গং বিমুক্তাঃ সর্ববন্ধনৈঃ ॥১৩॥

লোভজানি তথা রাজন্ ! বন্ধনানি বলাস্বিতাঃ ।

ছিত্বা যোগাঃ পরং মার্গং গচ্ছন্তি বিমলং শিবম্ ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)

## ভারতকৌমুদী

অত্রাহুপপত্তিমাহ বদীতি । কলং মুক্তিঃ । দর্শনং জ্ঞানম্ ॥১০॥

প্রথমং যোগোপকারিতামভিধায় পরং সমাধত্তে রাগমিতি । কেবলং মুখ্যম্ । তদ্ব্রজ ॥১১॥

যথেনি । অনিমিষা মৎস্তাঃ, স্থূলাঃ স্থূলতয়া বলবন্তঃ । যোগ এবামন্তীতি যোগা যোগিনঃ, অর্শাদিহাদং । বীতকল্মষা যোগাত্ম্যাসেন ত্যক্তপাপাঃ ॥১২॥

## ভারতভাবদীপঃ

কশ্চচিত্ত্বনিস্করঃ । প্রকারৌ যৌ ততো দেবো জগাদ পরমঃ শিবঃ ইতি ॥২॥ কলসাধনম্বোঠৈরেকো কিমর্থোহয়ং শাস্ত্রভেদ ইতি শঙ্কতে—বদীতি ॥১০॥ উত্তরমাহ—রাগমিতি । অয়ং ভাবঃ—জ্ঞান-পক্ষে বস্তুতত্ত্বদর্শনেন সদ্ধূপি বাধিতস্ত বৈতসত্যসংস্কারস্ত পুনরুদয়ো ন ভবতি প্রতিবিবাদি বস্তুরিথ্যাবনিস্করাৎ । তথা চ রাগাত্ত্বদ্বয়ম্ কণ্ঠ নাপি দেহো নাপি তজ্জং হৃৎখণ্ড ভবতি সংসারকারণাভাবাৎ স্নেহেন মুচ্যতে চ । যথোক্তম্—“হৃৎখণ্ডবৃত্তিদোষমিথ্যাজ্ঞানানামুদয়োত্তরাপায়ে তদনন্তরাপায়াদপবর্গঃ” ইতি । যোগপক্ষে তু নিরোধসংস্কারবলেইব দৃশ্যসংস্কারোপ-মর্দঃ কার্য্যঃ ততশ্চ রাগাদ্ব্যচ্ছেদক্রমেণ মুচ্যতে তদভাবে স্নেহসক্লিন্নিরোধাত্ম্যাসেহপি রাগাত্ম্যক্রান্ত তয়া যোগাদব্রজতীতি যোগমার্গে মোক্ষে বিষয়সম্ভাবনাতীতি নাসৌ মুখ্য ইতি ॥১১॥ এতদেব

যুষ্টিরি বলিলেন—‘পিতামহ ! উক্ত হই মতে ব্রত, শৌচ, দয়া ও কল যদি সমান ভাবে উক্ত হইয়া থাকে, তবে জ্ঞান সমান ভাবে উক্ত হয় নাই কেন ?’ ॥১০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মাহুষ যোগবলে প্রবল রাগ, মোহ, স্নেহ, কাম ও ক্রোধ এই পাঁচটা দোষ বিনষ্ট করিয়া সেই ব্রহ্মপদ লাভ করে ॥১১॥

বলবান্ মৎস্তগণ যেমন জাল ছেদন করিয়া পুনরায় জল প্রাপ্ত হয় ; তেমন যোগীরা যোগের গুণে সমস্ত পাপ নষ্ট করিয়া, সেই ব্রহ্মপদ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥১২॥

(১২) যথা চানিমিষাঃ স্থূলাঃ...বন্ধ নি ।

অবলাশ্চ যুগা রাজন্ ! বাণ্ডরাসু তথা পরে ।  
 বিনশ্যন্তি ন সন্দেহস্তদ্বদ্যোগবলাদৃতে ॥১৫॥  
 বলহীনাশ্চ কৌন্তেয় ! যথা জালং গতা ঝাষাঃ ।  
 বধং গচ্ছন্তি রাজেন্দ্র ! যোগাস্তদ্বৎসু দুর্বলাঃ ॥১৬॥  
 যথা চ শকুনাঃ সূক্ষ্মং প্রাপ্য জালমরিন্দম ! ।  
 তত্র সক্তা বিপন্নস্তে মুচ্যন্তে চ বলান্বিতাঃ ॥১৭॥  
 কর্মজৈর্কর্মকর্নৈর্বদ্ধাস্তদ্বদ্যোগাঃ পরস্তপ ! ।  
 অবলা বৈ বিনশ্যন্তি মুচ্যন্তে চ বলান্বিতাঃ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

তথেন্দি । বাণ্ডরাং যুগবন্ধনজালম্ । বন্ধনানি পুত্রকলত্রাদিস্নেহপাশান্ । শিবং মঙ্গল-  
 ময়ম্ ॥১৩—১৪॥

অবলা ইতি । ঋতং বিনা, মানবাঃ পুত্রাদিস্নেহবদ্ধা বিনশ্যন্তীত্যর্থঃ ॥১৫॥

বলেতি । ঝাষা মৎস্তাঃ । যোগা যোগিনঃ, সুদুর্বলা যোগশতান্নাদিত্যে ভাবঃ ॥১৬॥

যথেন্দি । শকুনাঃ পক্ষিণঃ, সূক্ষ্মং সূক্ষ্মচ্ছিত্রম্ । সক্তা বদ্ধাঃ । বন্ধনৈঃ পুত্রাদিস্নেহ-  
 পাতৈঃ ॥১৭—১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মহামৎস্তানেকদৃষ্টান্তরূপপাদয়তি—যথা চেত্যাদিনা । অনিমিষা মৎস্তাঃ । যোগশব্দোহত্র  
 প্রায়েণ মৎসগীরাচ প্রত্যাহান্তো যোগিগণঃ প্রকরণাজ্জৈয়ঃ ॥১২॥ বাণ্ডরাং পাশবতীং স্বায়ুরঙ্কম্

রাজা ! পশুগণ যেমন জাল ছেদন করিয়া সমস্ত বন্ধন মুক্ত হইয়া নির্মল পথ  
 প্রাপ্ত হয় ; তেমন যোগবলশালী যোগীরা লোভজাত সমস্ত স্নেহবন্ধন ছেদন  
 করিয়া, নির্মল ও মঙ্গলময় পরম পথে গমন করেন ॥১৩—১৪॥

রাজা ! অগ্নি দুর্বল পশুরা যেমন জালে বদ্ধ হইয়া বিনষ্ট হয় ; তেমন যোগবল-  
 শূন্য মানুষ স্নেহজালে বদ্ধ হইয়া বিনষ্ট হইয়া থাকে । এ বিষয়ে কোন সন্দেহ  
 নাই ॥১৫॥

রাজশ্রেষ্ঠ কুন্তীনন্দন ! দুর্বল মৎস্তগণ যেমন জালবদ্ধ হইয়া বিনষ্ট হয়, তেমন  
 স্বল্প যোগযুক্ত যোগীরা পুত্রাদিস্নেহপাশে বদ্ধ হইয়া বিনষ্ট হইয়া থাকেন ॥১৬॥

শত্রুদমন রাজা ! দুর্বল পক্ষিগণ যেমন সূক্ষ্মচ্ছিত্র জালে আবদ্ধ করিয়া তাহাতে  
 বদ্ধ হইয়া বিপন্ন হয়, আর বলবান্ পক্ষীরা মুক্ত হইয়া যায় ; শত্রুসম্ভাপক রাজা !  
 তেমন দুর্বল যোগীরা কর্মজাত পুত্রাদিস্নেহপাশে বদ্ধ হইয়া বিনষ্ট হন, আর বলবান্  
 যোগীরা মুক্ত হইয়া থাকেন ॥১৭—১৮॥

অল্পকশ্চ যথা রাজন্ ! বহিঃ শাম্যতি দুৰ্বলঃ ।  
 আক্রান্ত ইক্ষনৈঃ স্তুলৈস্তদ্বদ্যোগোহবলঃ প্রভো ! ॥১৯॥  
 স এব চ যদা রাজন্ ! বহির্জাতবলঃ পুনঃ ।  
 সমীরণগতঃ ক্ষিপ্রং দহেৎ কৃৎস্নাং মহীমপি ॥২০॥  
 তদ্বজ্জাতবলো যোগী দীপ্ততেজা মহাবলঃ ।  
 অন্তকাল ইবাদিত্যঃ কৃৎস্নং সংশোষয়েজ্জগৎ ॥২১॥  
 দুৰ্বলশ্চ যথা রাজন্ ! স্রোতসা হ্রিয়তে নরঃ ।  
 বলহীনস্তথা যোগো বিষয়ৈর্হ্রিয়তেহবশঃ ॥২২॥  
 তদেব চ মহাস্রোতো বিষ্ণুস্তয়তি বারণঃ ।  
 তদ্বদ্যোগবলং লব্ধ্বা বৃহতে বিষয়ান্ বহুন্ ॥২৩॥  
 বিশস্তি চাবশাঃ পার্থ ! যোগাদ্যোগবলাস্থিতাঃ ।  
 প্রজাপতীনৃষীন্ দেবান্ মহাভূতানি চেশ্বরঃ ॥২৪॥

## ভারতকৌমুদী

অবল ইতি । শাম্যতি নির্বাণং প্রাপ্নোতি । ইক্ষনৈঃ কাঠৈঃ ॥১৯॥  
 স ইতি । সমীরণগতে বায়ুবেগপ্রাপ্তঃ ॥২০॥  
 তদ্বদিতি । অন্তকালে প্রলয়সময়ে ॥২১॥  
 দুৰ্বল ইতি । বিষয়ৈঃ শব্দস্পর্শাদিভিঃ, অবশঃ শব্দস্পর্শাভ্যুতীর্ণঃ ॥২২॥  
 তদিতি । বিষ্ণুস্তয়তি বিক্ষিপতি । বারণো হস্তী । বৃহতে অতিক্রামতি, বিষয়ান্ শব্দ-  
 স্পর্শাদীন ॥২৩॥

প্রভাবশালী রাজা ! অল্প ও দুৰ্বল অগ্নি যেমন বৃহৎ কাঠে আক্রান্ত হইয়া  
 নির্বাণ প্রাপ্ত হয়, তেমন দুৰ্বল যোগী ও অবল সংসারভারে আক্রান্ত হইয়া বিনষ্ট  
 হন ॥১৯॥

রাজা ! সেই অগ্নিই যখন আবার বায়ুবেগে বলবান্ হয়, তখন সেই অগ্নি সমগ্র  
 ভূমিও দগ্ধ করিতে পারে ॥২০॥

সেইরূপ যোগের অভাবে উৎপন্নশক্তি, উজ্জলতেজা ও মহাবল যোগী, প্রলয়-  
 কালে সূর্য্যের দ্বারা সমগ্র জগৎ শুষ্ক করিতে সমর্থ হন ॥২১॥

রাজা ! জলের স্রোত যেমন দুৰ্বল মানুষকে অপহরণ করে, সেইরূপ শব্দস্পর্শ-  
 প্রভৃতি বিষয় সকল শক্তিশূন্য ও অবশ যোগীকে অপহরণ করিয়া থাকে ॥২২॥

কিন্তু হস্তী সেই মহাস্রোতকেই বিক্ষিপ্ত করিয়া চলিয়া থাকে ; সেইরূপ যোগী  
 যোগবল লাভ করিয়া বহু বিষয়কে বিক্ষিপ্ত করিয়া চলিতে পারেন ॥২৩॥



ନ ସମୋ ନାନ୍ତକଃ କ୍ରୁରଃ ନ ସ୍ତ୍ରୀଭୀଷିବିକ୍ରମଃ ।  
 ଈଶତେ ନୃପତେ ! ସର୍ବେ ଯୋଗସ୍ତାମିତତେଜସଃ ॥୨୫॥  
 ଆତ୍ମନାଥଃ ସହସ୍ରାଣି ବହୁନି ଭରତର୍ଷଭ ! ।  
 ଯୋଗଃ କୃଷ୍ଣାକ୍ଷରଃ ପ୍ରାପ୍ୟ ତୈଷ୍ଠ ସର୍ବେର୍ମହିଃ ଚରେତ୍ ॥୨୬॥  
 ପ୍ରାପ୍ନୁୟାଦ୍ବିଷୟାନ୍ କଞ୍ଚିତ୍ ପୁନଃଶୋଭାଂ ତପଃଚରେତ୍ ।  
 ସଂକ୍ଷିପେଚ୍ଚ ପୁନଃସ୍ତାତ ! ସୂର୍ଯ୍ୟାସ୍ତେଜୋଞ୍ଜ୍ଞାନିବ ॥୨୭॥  
 ବଳସ୍ତସ୍ୟ ହି ଯୋଗସ୍ତ ବନ୍ଧନେଶସ୍ତ ପାର୍ଥିବ ! ।  
 ବିମୋକ୍ଷେ ପ୍ରାତ୍ବିଷ୍ଣୁତ୍ତ୍ବମୁପପନ୍ନମସଂଶୟମ୍ ॥୨୮॥

### ଭାରତକୋୟଦୀ

ବିଶଦ୍ଧିତି । ଅବଶା ଅପରାଧୀନଃ । ପ୍ରଜାପତିନ୍ ବ୍ରହ୍ମାଦୀନ୍ । ମହାହୃତାନି ସିଂହାଦୀନି,  
 ଦିକ୍ଷରାଃ ସର୍ବତ୍ର ପ୍ରଭୁତ୍ବସମ୍ପନ୍ନାଃ ॥୨୫॥

ନେତି । ସମୋ ଧର୍ମରାଜଃ, ଅନ୍ତକଃ ଶେଷକାଳେ ବନ୍ଧନକାରୀ ଦେବତାବିଶେଷଃ । ଈଶତେ କିମପି  
 କର୍ତ୍ତୃଂ ଧର୍ମବନ୍ଧି, ଯୋଗସ୍ତ ଯୋଗିନଃ ॥୨୬॥

ଆତ୍ମନାମିତି । ଆତ୍ମନାଂ ଦେହାନାମ୍ । ଯୋଗୋ ଯୋଗୀ, କୃଷ୍ଣାଂ ରାମଲୀଳାଦୌ ବ୍ରହ୍ମବ୍ୟ ॥୨୭॥

ପ୍ରାପ୍ନୁୟାଦିତି । ବିଷୟାନ୍ ଧର୍ମସମ୍ପର୍କାଦୀନ୍ । ସଂକ୍ଷିପେତ୍ ସଂକୋଚୟେତ୍ ॥୨୮॥

ବଳେତି । ବନ୍ଧନେଶସ୍ତ ବନ୍ଧାଦୀହୀନଃ ଯୋକ୍ତୃଃ ସମର୍ଥସ୍ତ । ପ୍ରାତ୍ବିଷ୍ଣୁତ୍ବଂ ସମର୍ଥତ୍ବମ୍, ଉପପନ୍ନଃ ସୃଜି-  
 ହୃତ୍ବମ୍, ଯୋଗବଳେନ ସର୍ବସାଧନସାମର୍ଥ୍ୟାତ୍ ॥୨୯॥

### ଭାରତଭାବଦୀପଃ

॥୧୦—୧୮॥ ଯୋଗୋଽବଳଃ । ଯୋଗୀ ନିର୍ମଳଃ ॥୧୮—୨୨॥ ବ୍ରାହ୍ମତେ ବିକ୍ଷିପତି ତୁଚ୍ଛୀକରୋତୀତାର୍ଥଃ  
 ॥୨୩॥ ଅବଶାଃ ସ୍ବତନ୍ତ୍ରାଃ ॥୨୪॥ ସ୍ବତନ୍ତ୍ରାମେବାହ—ନ ଯମ ଇତି ॥୨୫॥ ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷହେତବୋ ଯୋଗୀ ଇତି  
 ଶ୍ଳୋକଃ ପାଞ୍ଚାଶ୍ଟେ—ଆତ୍ମନାମିତି । ଆତ୍ମନାଂ ଦେହାନାମ୍ । “ସ ଏକଥା ଭବତି ଦ୍ବିଧା ଭବତୀ”ତ୍ୟାଦି  
 କାୟବାହସ୍ତ ବେଦେହପି ଶ୍ରବଣାତ୍ । ସୌଭାଗ୍ୟାଦିବଦ୍ବିଷୟଗଦନେକଦେହଧାରଣଂ ଯୋଗିନାଂ ନୃତ୍ୟମିତ୍ୟର୍ଥଃ ॥୨୬॥

ପୃଥାନନ୍ଦନ । ଯୋଗବଳାଞ୍ଚିତ, ଅପରାଧୀନ ଓ ପ୍ରଭୁତ୍ବସମ୍ପନ୍ନ ଯୋଗୀରା, ଯୋଗେର ପ୍ରଭାବେ  
 ପ୍ରଜାପତି ଧାମି, ଦେବତା ଓ ବିଶାଳ ପ୍ରାଣୀର ଶରୀରେ ପ୍ରବେଶ କରିତେ ପାରେନ ॥୨୭॥

ରାଜା । କ୍ରୁରଃ ଯମ ଓ ଅନ୍ତକ କିଂବା ଭୟଙ୍କରବିକ୍ରମଶାଳୀ ସ୍ତ୍ରୀ ଇହାରା ସକଳେଽ  
 ଅମିତତେଜଃ । ଯୋଗୀର ନିକଟେ କୋନ ପ୍ରଭାବ ପ୍ରକାଶ କରିତେ ପାରେନ ନା ॥୨୮॥

ଭରତଶ୍ରେଷ୍ଠ ! ଯୋଗୀ ଯୋଗବଳ ଲାଭ କରିୟା, ନିଜେର ସହସ୍ର ସହସ୍ର ଦେହ କରିତେ  
 ପାରେନ ଏବଂ ସେହି ସକଳ ଦେହଦ୍ବାରା ସମଗ୍ର ପୃଥିବୀରେ ବିଚରଣ କରିତେଽ ସମର୍ଥ ହନ ॥୨୯॥

ବ୍ୟସ ! କୋନ ଯୋଗୀ ଇଚ୍ଛା କରିୟା ବିଷୟ ଭୋଗ କରେନ, ଆବାର ଭୀଷଣ ତପସ୍ତାଽ  
 କବିୟା ଧାକେନ, ପୁନରାୟ ଅସୂର୍ଯ୍ୟ ଯେମନ ନିଜେର ତେଜେର ଉପସଂହାର କରେନ, ସେହିରୂପ  
 ଆପନ ପ୍ରଭାବେର ଉପସଂହାରଽ କରିତେ ପାରେନ ॥୩୦॥

বলানি যোগপ্রাপ্তানি ময়েতানি বিশাংপতে ।।  
 নিদর্শনার্থং সূক্ষ্মাণি বক্ষ্যামি চ পুনস্তব ॥২৯॥  
 আজ্ঞনশ্চ সমাধানে ধারণাং প্রতি বা বিভো !।  
 নিদর্শনাগ্নি সূক্ষ্মাণি শৃণু মে ভরতর্ষভ । ॥৩০॥  
 অগ্রমন্তো যথা ধর্মী লক্ষ্যং হস্তি-সমাহিতঃ ।  
 যুক্তঃ সমাকৃ তথা যোগী মোক্ষং প্রাপ্নোত্যসংশয়ম্ ॥৩১॥  
 স্নেহপূর্ণে যথা পাত্রে মন আধায় নিশ্চলম্ ।  
 পুরুষো যুক্ত-আরোহেৎ সোপানং যুক্তমানসঃ ॥৩২॥  
 যুক্তস্তথায়মাত্মানং যোগঃ পার্থিব ! নিশ্চলম্ ।  
 করোত্যমলমাত্মানং ভাস্করোপমদর্শনম্ ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)

## ভারতকৌমুদী

বলানীতি । নিদর্শনার্থং দৃষ্টান্তপ্রদর্শনার্থম্ ॥২৯॥

আজ্ঞন ইতি । সমাধানে সবিকল্পে নির্বিকল্পে বা সমাধৌ, ধারণাং সূক্ষ্মাদৌ নিশ্চলভাবেন চিন্তস্ত স্থাপনম্, প্রতি তদ্বিশেষে, “দেশবদ্ধশ্চিন্তস্ত ধারণা” ইতি পাতঞ্জলসূত্রায় ॥৩০॥

অপ্রতি । অগ্রমন্তঃ সাবধানঃ । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ । যুক্তো যোগাভ্যাসে ব্যাপৃতঃ ॥৩১॥

স্নেহেতি । স্নেহেন তৈলেন ঘৃতেন বা পূর্ণে পাত্রে হস্তধৃতে শিরোধৃতে বা আধায় তৈলাদিকং পাত্রায় পতেদिति ভাবনয়া নিবেশ্য । যুক্তঃ সাবধানঃ । যুক্তমানস একাগ্রচিত্তঃ । তথা অং

## ভারতভাবদীপঃ

কশ্চিৎ কশ্চিৎগ্রন্থমিতি মূলপাঠঃ ॥২৭॥ উপপাদিতমর্থঃ নিগময়তি—বলবৃদ্ধেতি । বন্ধনেশস্ত বন্ধনং ছেত্তুং সমর্থস্ত ॥২৮॥ ময়া উক্তানীতি শেষঃ ॥২৯॥ সমাধিসিদ্ধার্থং ধারণাং নাভ্যাত্ততমে দেশে চিন্তস্ত স্থিরীকরণং তাং প্রতি তদ্বিশেষে নিদর্শনানি দৃষ্টান্তান্ ॥৩০—৩১॥ পাত্রে শিরসি

রাজা । যোগী যোগবল লাভ করিয়া বন্ধন ছেদন করিতে পারেন এবং মুক্তি-লাভেও সমর্থ হন ; এ সমস্তই তাঁহার পক্ষে সম্ভবপর, এবিষয়ে কোনও সন্দেহ নাই ॥২৮॥

নরনাথ ! আমি এই সকল যোগপ্রাপ্ত শক্তির বিবয় বলিলাম, আবার দৃষ্টান্ত দেখাইবার জন্য তোমার নিকটে সূক্ষ্ম যোগবল সকল বলিতেছি ॥২৯॥

ভরতশ্রেষ্ঠ রাজা । যোগীর আত্মসমাধি বিষয়ে এবং ধারণা বিষয়ে সূক্ষ্ম দৃষ্টান্ত সকল তুমি আমার নিকট শ্রবণ কর ॥৩০॥

ধর্মুর্জন যেমন সাবধান শু একাগ্রচিত্ত হইয়া লক্ষ্য ভেদ করে, সেইরূপ যোগী সমীচীন ভাবে যোগ করিয়া নিশ্চয়ই মুক্তি লাভ করেন ॥৩১॥

যথা চ নাবং কোন্তেয় ! কর্ণধারঃ সমাহিতঃ ।

মহার্ণবগতাং শীঘ্রং নয়েৎ পার্শ্বির্ব ! পত্তনম্ ॥৩৪॥

তদ্বদাভ্রসমাধানং যুক্ত্বা যোগেন তদ্ববিৎ ।

দুর্গমং স্থানমাপ্নোতি হিহ্বা দেহস্মিৎ নৃপ ! ॥৩৫॥ (যুথকম্)

সারথিশ্চ যথা যুক্ত্বা সদস্থান্ স্রসমাহিতঃ ।

দেশমিচ্ছং নয়ত্যাশু ধম্বিনং পুরুষবর্ষভ ! ॥৩৬॥

তথৈব নৃপতে ! যোগী ধারণাসু সমাহিতঃ ।

প্রাপ্নোত্যাশু পরং স্থানং লক্ষ্যং মুক্ত ইবাশুগঃ ॥৩৭॥ (যুথকম্)

### ভারতকৌমুদী

যোগো যোগী যুক্তঃ সাবধানঃ সন, নিশ্চলমাভ্যানং মনোব্রহ্মণ্যাধায় আভ্যানং স্বম্, ভাস্করোপম-  
দর্শনম্ অমলং তেজস্বিনং করোতি ॥৩২—৩৩॥

যথেন্তি । সমাহিত একাগ্রচিত্তঃ । পত্তনং তীরস্থনগরীসন্নিধানম্, “পূঃ স্ত্রী পুরী নগর্যৌ বা  
পত্তনং পুটভেদনম্” ইত্যমরঃ । আভ্যানঃ সমাধানং মনস একাগ্রতা যথা স্রাস্তথা, যুক্ত্বা যোগঃ  
কৃৎবা । স্থানং ব্রহ্ম ॥৩৪—৩৫॥

সারথিরিতি । যুক্ত্বা রথে যোজয়িত্বা, স্রসমাহিতঃ অতীবৈকাগ্রচিত্তঃ । ধারণাসু প্রাপ্তক  
রূপাসু চিত্তস্থাপনাসু । আশুগো বাণঃ ॥৩৬—৩৭॥

রাজা ! মানুষ যেমন সাবধান ও একাগ্রচিত্ত হইয়া, হস্তধৃত তৈলপূর্ণ পাত্রে  
নিশ্চলভাবে মন রাখিয়া, সোপানে আরোহণ করে ; সেইরূপ এই যোগী সাবধান  
হইয়া নিশ্চল ভাবে পরমাভ্যাতে মন রাখিয়া, আপনাকে সূর্য্যের জ্বায় তেজস্বী  
করিয়া থাকেন ॥৩২—৩৩॥

কুস্তীনন্দন নরনাথ রাজা ! নাবিক যেমন একাগ্রচিত্ত হইয়া মহাসমুদ্রস্থিত  
নৌকাকে সত্বরই তীরস্থ নগরের নিকট নিয়া তীর লাভ করে ; সেইরূপ তদ্বজ্র  
যোগী মনকে একাগ্র করিয়া যোগের প্রভাবে এই দেহত্যাগের পরে তুল্লভ  
ব্রহ্ম লাভ করিয়া থাকেন ॥৩৪—৩৫॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ রাজা ! সারথি যেমন রথে উত্তম অশ্ব সংযুক্ত করিয়া, একাগ্রচিত্ত  
হইয়া ধর্ম্মধ্বজকে সত্বর অভীষ্ট স্থানে লইয়া যায় ; সেইরূপ যোগী ধারণাতে একাগ্র-  
চিত্ত হইয়া নিক্ষিপ্ত বাণ যেমন লক্ষ্য প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ সত্বরই পরমপদ প্রাপ্ত হইতে  
পারেন ॥৩৬—৩৭॥

প্ৰবেশ্যাত্মনি চাত্মানং যোগী তিষ্ঠতি যোহ্চলঃ ।

পাপং হস্তি পুনীতানাং পদমাপ্নোতি সোহ্জরম্ ॥৩৮॥

নাভ্যাং কঠে চ শীৰ্ষে চ হৃদি বক্ষসি পার্শ্বয়োঃ ।

দৰ্শনে শ্ৰবণে চাপি শ্রাণে চামিতবিক্রমঃ । ॥৩৯॥

স্থানেষ্বেতেষু যো যোগী মহাব্রতসমাহিতঃ ।

আত্মনা সূক্ষ্মমাত্মানং যুঙক্তে সমাগ্‌বিশাংপতে ! ॥৪০॥

স শীত্ৰমচলপ্ৰথ্যং কৰ্ম দধ্নুঃ শুভাশুভম্ ।

উত্তমং যোগমান্থায় যদীচ্ছতি বিমুচাতে ॥৪১॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

প্ৰবেশ্যতি । আত্মনি ব্ৰহ্মণি । আত্মানং মনঃ । পুনীতানাং পবিত্ৰাণাং যোগিনাম্ ॥৩৮॥

নাভ্যামিতি । দৰ্শনে চক্ষুষি, শ্ৰবণে কৰ্ণে, শ্রাণে নাসিকায়াম্ । মহাব্রতেষু যমনিয়মাদিষু সমাহিত ঐক্যাগ্ৰাবান্ । আত্মনা ব্ৰহ্মণা সহ আত্মানং জীবঃ যুঙক্তে যোজয়তি । অচলপ্ৰথ্যং পৰ্বতপ্ৰমাণম্ ॥৩৯—৪১॥

### ভারতভাবদীপঃ

যুঙক্তে ॥৩৯—৩৬॥ দাষ্টাংস্তিকমাহ—তথৈবেতি ॥৩৭॥ আত্মহাত্মানং প্ৰবেশ্য বৃত্তিসাক্ষ্যং অক্লে-  
তার্থঃ । পুনীতানাং “ন তি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্ৰমিহ বিত্তত” ইতি স্বতেজ্ঞানে পবিত্ৰাণাং  
সাংখ্যানামিত্যর্থঃ ॥৩৮॥ নাভ্যাং মণিপুত্রে, কঠে বিশুদ্ধে, শীৰ্ষে সহস্ৰায়ে, হৃদি অনাহতে,  
এতচ্ছাচ্ছাদিতক্ৰাণামুপলক্ষণম্ । এতে আন্তরা শাৰণ্যবিষয়াঃ ; বক্ষঃপ্ৰভৃতয়ো দেহাবয়বা বাহ্যঃ ।  
এতে তালুনিরসংবিদিত্যাদিযোগশাস্ত্ৰপ্ৰসিদ্ধতাবাদীনাং উপলক্ষণম্ । দৰ্শনে বাহুতরে সূৰ্য্যায়াদৌ,  
শ্ৰবণে অনাহতধ্বনৌ । শ্রাণে নাশাগ্ৰে দৃষ্টিশাৰণম্ । অত্র যোগ্যহুষ্ঠানগ্ৰয়োগো বেদান্ততিটিকায়াম্  
চতুর্দশে শ্লোকেহ্ম্মাভিঃ প্ৰদৰ্শিতোহহ্মসঙ্কেতঃ ॥৩৯॥ অহিংসাদয় এব জাতিদেশকালসমম্মানবচ্ছিনাঃ  
সাক্ষৰ্ভোমা মহাব্রতমিত্যুচ্যন্তে । তত্র “পাঠীনাং যোহিতাবাত্তৌ প্ৰশন্তৌ হব্যকব্যয়ো”রিত্তি স্বতে:  
পাঠীনাং দীনৈব ভক্ষয়িত্তে ন মৎস্তান্ ; “মৎস্তাংস্ত কামতো অগ্ধ্বা পুনঃ সংস্কারমৰ্হতি”তি  
মৎস্তভক্ষণে প্ৰাশ্চিত্তগৌরববৃত্তে: । নোহমং হিংসায়ঃ জাত্যবচ্ছেদঃ পাঠীনাং দীনপাতীৰ্থেষেব  
হিংসিত্তে ন তীৰ্থে ইতি দেশাবচ্ছেদঃ । অতীৰ্থেহপি দৰ্শাদি ব্যতিরিক্তে এব কালে হিংসিত্তে  
নাস্তদেতি কালাবচ্ছেদঃ তত্রাপি শ্ৰাদ্ধার্থমেব হিংসিত্তে নাস্বার্থমিত্তি সময়াবচ্ছেদঃ । এইতন্নব  
চ্ছিনাঃ সৰ্ব্বাত্মানপি হিংসাত্যাগাং অনাপাত্তাপদি বা তন্ত্যাগঃ সোহমং মহাব্রতমিত্যুচ্যতে ।

যে যোগী পৰমাত্মাতে নিজের জীবাত্মাকে প্ৰবেশ কৰাইয়া, নিশ্চল অবস্থায় থাকেন ; তিনি নিজের পাপ নষ্ট করেন এবং পবিত্ৰ যোগিগণের অক্ষয়পদ প্ৰাপ্ত হন ॥৩৮॥

(৩৮) অবেক্ষ্যাত্মনি চাত্মানম্...বদ, প্ৰবেশ্যাত্মনি চাত্মানং...নি ।

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

আহারান্ কীদৃশান্ কৃৎস্না কানি জিহ্বা চ ভারত ! ।

যোগী বলবাপ্নোতি তন্তুবান্ বক্তুমর্হতি ॥৪২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

কণানাং ভক্ষণে যুক্তঃ পিণ্যাকস্ত চ ভারত ! ।

স্নেহানাং বর্জনে যুক্তো যোগী বলমবাগ্নুয়াৎ ॥৪৩॥

ভুঞ্জানো যাবকং ক্লৃক্ষং দীর্ঘকালমরিন্দম ! ।

একাহারো বিশুদ্ধাত্মা যোগী বলমবাগ্নুয়াৎ ॥৪৪॥

পক্ষান্ মাসান্ তুংশ্চৈতান্ সংবৎসরানহস্তথা ।

অপঃ পীত্বা পয়োমিশ্রা যোগী বলমবাগ্নুয়াৎ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

আহারানিতি । কানি বস্তুনি । বলঃ যৌগিকসামর্থ্যম্ ॥৪২॥

কণানামিতি । পিণ্যাকস্ত তিলককস্ত কণানাং চূর্ণানাং ভক্ষণে যুক্তো নিরতঃ । “পিণ্যাকো হস্তী তিলকঃ হিঙ্গুবাহ্লীকসিহ্লকঃ” ইতি মেদিনী । স্নেহানাং স্মৃতেতরতৈলাদীনাম্ ॥৪৩॥

ভুঞ্জান ইতি । যাবকঃ যবচূর্ণম্, ক্লৃক্ষং নির্জলম্ । বিশুদ্ধাত্মা কামক্ৰোধাদিশৃঙ্খলিতঃ ॥৪৪॥

পক্ষানিতি । পক্ষানিত্যাদিকং সক্তাসত্তভেদেন জ্ঞেয়ম্ । অহর্দিনম্ । অপো জলম্, পয়ো-  
মিশ্রা দুগ্ধসংযুক্তাঃ ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং সন্তো অস্তেষু ব্রহ্মচর্যে অপরিগ্রহে চ মহাব্রতমদাহস্তবাম্ ॥৪০॥ বদীচ্ছতীতি ষোগিনঃ  
স্বচ্ছয়া ব্রহ্মপোকাদৌ গমনঃ বিদেহকৈবল্যং দেহধারণং চেত দর্শিতম্ ॥৪১—৪২॥ যাবকঃ

অমিতবিক্রম নরনাথ ! যে যোগী যমনিয়মপ্রভৃতি মহাব্রতে থাকিয়া নাভি,  
কণ্ঠ, মস্তক, হৃদয়, পার্শ্বদ্বয়, চক্ষু, কর্ণ ও নাসিকা—এই সকল স্থানে পরমাচার সহিত  
সূক্ষ্ম জীবাত্মাকে সংযুক্ত করেন, তিনি সত্তরই পর্বতপ্রমাণ শুভাশুভ কর্ম দক্ষ করিয়া  
উত্তম যোগের ফলে যদি ইচ্ছা করেন, তবে মুক্তিলাভ করিতে পারেন’ ॥৩৯—৪১॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! যোগী কি প্রকার আহার করিয়া এবং কোন্  
কোন্ বিষয় বর্জন করিয়া, শক্তি লাভ করেন, তাহা আপনি বলুন’ ॥৪২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! যোগী তিলকচূর্ণ ভক্ষণে নিরত থাকিয়া এবং  
স্মৃতিস্ম তৈলাদি স্নেহ পদার্থ বর্জন করিয়া, শক্তি লাভ করিবেন ॥৪৩॥

শত্রুদমন ! বিশুদ্ধচিত্ত যোগী দীর্ঘকাল ক্লৃক্ষ যবচূর্ণ ভক্ষণ করিয়া এবং একাহারী  
হইয়া শক্তি লাভ করিবেন ॥৪৪॥

অখণ্ডমপি বা মাংসং সততং মনুজেশ্বর ! ।

উপোষ্য সন্ধ্যাক্ শুদ্ধাত্মা যোগী বলমবাগ্নুয়াৎ ॥৪৬॥

কামঃ জিহ্বা তথা ক্রোধঃ শীতোষ্ণে বর্ষমেব চ ।

ভয়ং শোকং তথা শ্বাসং পৌরুষান্ বিষয়াস্তথা ॥৪৭॥

অরতিং দুর্জয়াঐক্যেব ঘোরাং তৃষ্ণাঞ্চ পার্থিব ! ।

স্পর্শং নিদ্রাং তথা তন্দ্রাং দুর্জয়াং নৃপসত্তম ! ॥৪৮॥ (যুগ্মকম্)

দীপয়ন্তি মহাত্মানঃ সূক্ষ্মমাত্মানমাত্মনা ।

বীতরাগা মহাপ্রজ্ঞা ধ্যানাধ্যয়নসম্পদা ॥৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

অখণ্ডমিতি । অখণ্ডঃ শুভ্ৰভিন্নমিচ্ছাবিকারঃ শরীরাদিকম্, ভক্ষয়েৎ “অখণ্ডমৈকবস্তু” ইতি হবিষ্যবোধকবচনৈকবাক্যাত্মকং । “শ্রীং খণ্ডঃ শব্দে চৈচ্ছাবিকারমণিদোষঘোঃ” ইতি বিখ্যঃ । মাংস-পদং মৎস্তাদীনাং পুণ্যলক্ষণম্ । সততং বর্জয়েদিতি শেষঃ । উপোষ্য একাদশাদৌ বিহিতমুপবাসং কৃত্বা ॥৪৬॥

“কানি জিহ্বা” ইত্যন্তোত্তরমাহ কামমিতি । বর্ষঃ বৃষ্টিকষ্টম্ । শ্বাসঃ দীর্ঘশ্বাসজনকং পরি-  
শ্রমম্, পৌরুষান্ বিষয়ান্ পুঙ্খাদীন, অরতিং তীর্থাদৌ বিরক্তিম্ । স্পর্শং স্রীসংসর্গম্, জিহ্বা বলমবাগ্নুয়াৎ  
যোগীতি শেষঃ ॥৪৭—৪৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

অলোপকম্, স্ববাসঃ যবপিষ্টময়ং বা ভক্ষ্যম্ ॥৪৪॥ পষোমিশ্রাঃ ক্ষীরমিশ্রাঃ ॥৪৫॥ অখণ্ডঃ সর্বকালং  
মাংসমুপোষ্য তাক্ষা ; মাংসমিত্যন্তেষামপ্যলক্ষণম্ । যথোক্তং হঠযোগে—“মাংসং দধি কুলথঞ্চ  
লগুনং শাকমেব চ । কটুন্নতিক্তপিত্তাকহিহ্নুসৌবীর্যসম্বর্ধকম্ ॥ তৈলঞ্চ বর্জ্যাস্তেতানি বস্তুতো  
যোগিনা সদা । পুনরুক্ষীকৃতং দ্রব্যমহিতং চেতি ক্বেচন ॥” ইতি ॥৪৬॥ পৌরুষান্ পুরুষপ্রিয়ান্

দিন, পক্ষ, মাস, ঋতু ও বৎসর যাবৎ দুগ্ধমিশ্রিত জলপান করিয়া যোগী  
বল লাভ করিবেন ॥৪৫॥

নরনাথ ! শুদ্ধচিত্ত যোগী শুভ্ৰভিন্ন ইচ্ছাবিকার অর্থাৎ ইচ্ছা, চিন্তাপ্রভৃতি ভক্ষণ  
করিবেন, সর্বদা মৎস্ত-মাংস ত্যাগ করিবেন এবং সমীচীনভাবে উপবাস করিয়া  
শক্তি লাভ করিবেন ॥৪৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ রাজা । কাম, ক্রোধ, শীত, গ্রীষ্ম, বর্ষা, ভয়, শোক, শ্রম, যুদ্ধ,  
তীর্থাদি পর্য্যটনে বিরাগ, দুর্জয় ও ভয়ঙ্কর তৃষ্ণা, স্রীসংসর্গ, নিদ্রা ও দুর্জয় তন্দ্রা  
পরিত্যাগ করিয়া যোগী শক্তি লাভ করিবেন ॥৪৭—৪৮॥

দুর্গস্বেষ মহাপস্থা ত্রাক্ষণানাং বিপশ্চিতাম্ ।  
 যঃ কশ্চিদব্রজতি হস্মিন্ ক্ষেমেণ ভরতর্ষভ ! ॥৫০॥  
 যথা কশ্চিদ্ধনং ঘোরং বহুসর্পসরীসৃপম্ ।  
 শ্চভ্রবন্তোয়হীনঞ্চ দুর্গমং বহুকণ্টকম্ ॥৫১॥  
 অভক্ষমটবীপ্রায়ং দাবদন্ধমহীকৃহম্ ।  
 পস্থানং তক্ষরাকীর্ণং ক্ষেমেণাভিপতেদযুবা ॥৫২॥  
 যোগমার্গং তথাসাণ্ড যঃ কশ্চিদব্রজতে দ্বিজঃ ।  
 ক্ষেমেণোপরমেশ্মার্গাদ্বহুদোষো হি স স্মৃতঃ ॥৫৩॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

দীপেতি । বীতরাণা বিষয়াহুরাগহীনঃ, মহাপ্রাজ্ঞা মহাত্মানো যোগিনঃ, ধ্যানাধ্যয়নসম্পদা  
 আত্মনা যত্নেন সূক্ষ্মাত্মানং জীবন্, দীপয়ন্তি উজ্জ্বলীকরুন্সি ॥৪৯॥

দুর্গ ইতি । দুর্গো দুর্গমঃ । যঃ কশ্চিদেব ব্রজতি ন পুনঃ সৰ্গ ইতি ভাবঃ ॥৫০॥

যথেতি । বহবঃ সর্পাঃ সরীসৃপাঃ প্রাণিবিশেষাশ্চ যত্র তৎ, শ্চভ্রবৎ গৰ্ভবৃকম্ । অভক্ষং  
 খাদ্যহীনম্, অটবী বনং প্রায়েণ যত্র তৎ, দাবেন বনবহিনা দন্ধাঃ মহীকৃহা বৃক্ষাঃ যত্র তৎ । অভি-  
 পতেৎ বিচরেৎ । মার্গাৎ তস্মাৎ যোগপথ্যং উপরমৎ অশস্ত্য বিরমৎ, স উপরমঃ বহুদোষঃ  
 স্মৃতঃ, নানাদুষ্পথগমনসম্ভবাৎ ॥৫১—৫৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

শব্দান ॥৪৭॥ অরতিঃ ক্রীসজ্জাভাবজমহাভ্যাস্, স্পর্শঃ জ্ঞাদিসংযোগজং স্বপ্নম্ ॥৪৮॥ দীপয়ন্তি  
 প্রকাশয়ন্তি, আত্মানং সূক্ষ্মদার্দ্র্যমাশ্রিত্য বুদ্ধ্যা । “দৃশ্যতে জগদ্রূপা বুদ্ধো”তিশ্রুতঃ । ধ্যানং  
 ধ্যেয়াকারপ্রত্যয়প্রবাহঃ, “তত্র প্রত্যাহ্বিকতানতা ধ্যান”মিতি সূত্রম্ । অধ্যয়নং প্রণবজপঃ ।  
 যথোক্তম্—“জপাচ্ছান্তঃ পুনর্ধ্যাত্বোক্তানচ্ছান্তঃ পুনর্জপেৎ । জপধ্যানপরিশ্রান্ত আত্মানক

বিষয়াহুরাগশৃণু, মহাপ্রাজ্ঞ ও মহাত্মাযোগীরা, যত্নপূর্বক ধ্যান ও অধ্যয়নদ্বারা  
 সূক্ষ্ম অন্তরাত্মাকে তেজস্বী করিয়া থাকেন ॥৪৯॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই প্রশস্ত যোগমার্গ দুর্গম ; জ্ঞানী ত্রাক্ষণগণের মধ্যে যে কোন  
 একজনই এই পথে মঙ্গলে মঙ্গলে যাইতে পারেন ॥৫০॥

কোনও ভয়ঙ্কর দুর্গম বনে বহুতর সর্প ও সরীসৃপ বিচরণ করে, অসংখ্য গৰ্ভ ও  
 কণ্টক রহিয়াছে, কিন্তু জল ও খাদ্য নাই, বহুস্থানেই ঘন বৃক্ষ ও দাবানলদগ্ধ বৃক্ষ  
 দেখিতে পাওয়া যায় এবং তাহার পথও দম্ভ্য-তঙ্করে পরিপূর্ণ রহিয়াছে ; এইরূপ  
 বনে যেমন কোন যুবা মঙ্গলে মঙ্গলে বিচরণ করিতে পারে ; সেইরূপ যে কোন  
 একজন ত্রাক্ষণ যোগমার্গে উপস্থিত হইয়া মঙ্গলে মঙ্গলে বিচরণ করিতে পারেন ;

সুস্থেষ্মং স্কুরধারাসু নিশিতাসু মহীপতে ।।

ধারণাসু তু যোগস্য দুঃস্থেষ্মকৃতাজ্জিভিঃ ॥৫৪॥

বিপন্ন্য ধারণাস্তাত ! নয়ন্তি ন শুভাং গতিম্ ।

নেতৃহীনা যথা নাবঃ পুরুষানৰ্ণবে নৃপ । ॥৫৫॥

যন্ত তিষ্ঠতি কৌশ্লেয় ! ধারণাসু যথাবিধি ।

মরণং জন্ম দুঃখঞ্চ সুখঞ্চ স বিমুঞ্চতি ॥৫৬॥

নানাশাস্ত্রেষু নিষ্কপ্লবং যোগেচ্ছিদমুদাহৃতম্ ।

পরং যোগস্য যৎকৃত্যং নিশ্চিতং তদ্বিজ্জাতিষু ॥৫৭॥

পরং হি তদব্রহ্মময়ং মহাত্মন ! ব্রহ্মাণমীশং বরদঞ্চ বিমুঞ্চ ।

ভবঞ্চ ধৰ্ম্মঞ্চ ষড়াননঞ্চ যদব্রহ্মপুত্রোংশ্চ মহাত্মুভাবান্ ॥৫৮॥

### ভারতকৌমুদী

সুস্থেষ্মমিতি । সুস্থেষ্মং সুখেন স্বাতুঃ শক্যম্ । দুঃস্থেষ্মং দুঃখেন স্বাতব্যম্, অকৃতাজ্জিভিঃ  
অকৃতযোগাভ্যাসবন্ধৈঃ ॥৫৪॥

বিপন্ন্য ইতি । বিপন্ন্যঃ সমাগনমুষ্টিভাঃ । নেতৃহীনা নাবিকশৃণ্ণাঃ ॥৫৫॥

য ইতি । দুঃখং সুখঞ্চ সাংসারিকম্ ॥৫৬॥

নানেতি । নিষ্কপ্লবমভিহিতম্ । পরমত্তমম্ ॥৫৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিচারথে"দিত্তি ॥৫২॥ যঃ কশ্চিদিত্যনেনাত্র বিকারিপৌর্ণভ্যুক্তম্ ॥৫০—৫৩॥ সুস্থেষ্মং সুখেন  
স্বাতুঃ শক্যম্ ॥৫৪॥ ন শুভাং যোগাভ্যাসাতবতীম্ ॥৫৫—৫৬॥ যোগেষু যোগশাস্ত্রেষু, কৃত্যং কর্তব্যং  
কিন্তু তিনি যদি কোনও কারণে সেই যোগমার্গে বিচরণ হইতে বিরত হন, তবে  
তাহাতে বহুতর দোষ ঘটিয়া থাকে ॥৫১—৫৩॥

রাজা ! মানুষ নিশিত স্কুরধারাতে বরং সুখে থাকিতে পারে ; কিন্তু যোগের  
ধারণাতে থাকা অশিক্ষিত লোকদের ছুঙ্কর ॥৫৪॥

বৎস রাজা ! নাবিকহীন নৌকা যেমন মনুষ্যগণকে অমঙ্গলের দিকে লইয়া যায়,  
তেমন ভগ্নধারণা যোগিগণকে অমঙ্গলের দিকে লইয়া যায় ॥৫৫॥

কুন্তীনন্দন ! যিনি যথাবিধানে ধারণাতে থাকিতে পারেন, তিনি জন্ম, মৃত্যু,  
সুখ ও দুঃখ অতিক্রম করিতে সমর্থ হন ॥৫৬॥

যুধিষ্ঠির ! যোগবিষয়ে নানাশাস্ত্রে অভিহিত এই সকল কথা আমি তোমার  
নিকট বলিলাম ; কিন্তু যোগসম্বন্ধে যাহা প্রধান কর্তব্য, তাহা নিশ্চিত ভাবে  
ব্রাহ্মণগণে রহিয়াছে ॥৫৭॥



তমশ্চ কৰ্মঃ স্তমহদ্রজশ্চ সব্ধশ্চ শুদ্ধাঃ প্রকৃতিঃ পরাশ্চ ।

सिद्धिं मेवीं वरुणस्य पत्नीं तेजस कृत्स्नं सुप्रहृष्ट धैर्याम् ॥५७॥

ভারাদ্বিপং খে বিমলং সতীরং বিশ্বাঃশ্চ দেবানুন্নগান্ পিতৃঃশ্চ ।

শৈলাংশ্চ কুংস্রানুদধীংশ্চ ঘোরান্নদীশ্চ সর্বাঃ সবনাম্ ঘনাংশ্চ ॥৬০॥

नागान्नगान् यक्षगगान् दिशश्च गच्छत्सिन्धवान् पूरुषान् क्षियश्च ।

পরম্পরং প্রাপ্য মহান্ মহাত্মা বিশেষত যোগী নচিরাদ্বিমুক্তঃ ॥৬১॥ (কলাপকম্)

কথা চ যেয়ঃ নৃপতে । প্রসক্তা দেবে মহাবীর্যমতো শুভেয়ম্ ।

যোগী স সর্বানভিভূয় মର୍ତ୍ତ୍ୟান্নାରায়ণାନ୍ନ। কুরুতে মহାନ୍ନା ॥৬২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি

মোক্ষধৰ্মে যোগবিধৌ ত্রিবিদ্যাদিকদ্বিশততমোহুধ্যায়ঃ ॥ ৩১ ॥ ❀

## ভারতকৌমুদী

পরমিতি । ব্রহ্মময় ব্রহ্মরূপ জ্যোতিঃ, দীপ্যমান সৃষ্টিসমর্থম্ । ভবং শিবম্, বড়াননাং কার্তিকেশ্বরম্, ব্রহ্মপুত্রান্ মরীচ্যাदीন্, মহাপ্রভাবান্ অত্যন্তপ্রভাবান্ । পরামান্ততয়া শ্রেষ্ঠাম্ । তেজঃ সূর্য্যাদিকম্, ধৈর্য্যং ধৈর্য্যগুণাং পৃথিবীম্ । তারাম্বিধিঃ চন্দ্রম্, সত্যং নক্ষত্রসহিতম্ । সবনান্ সজলান্, বনান্ মেধান্ । নাগান্ সর্পান্, নগান্ বৃক্ষান্ নচিরাদিমুক্তস্ত ভবেদতি শেষঃ ॥৫৮—৬২॥

## ভারতভাবদীপঃ

যোগাং ফলমিতি যাবৎ ॥৫৭॥ ব্রহ্ম ব্রহ্মবিষ্ণুাদিশৃষ্টতুর্ধামূহুরিগং তৎপ্রদানঃ পরং কৈবল্যাশ্রয়ং  
যোগফলম্, তথা ব্রহ্মবিষ্ণুদিভাবোহপি যোগফলমিতিার্থঃ । মহামুদ্রবান্ স্বযম্ভকপিনাদীন ॥৫৮॥  
ভমোরজসী লব্ধবিক্ষেপো যোগবিদ্যো মন্তক ধর্মজ্ঞানৈশ্বর্যোপগং য়া ভূদিতি বিশুদ্ধমিত্যুক্তম্ ;  
আত্মতত্ত্বপ্রকাশকং বিশুদ্ধতা বিশেষতঃ যোগীতাপকৃত্যতে । পরাং প্রকৃতিং প্রকৃতিলব্ধকং বিশেষতঃ ;  
বরুণশ্চ ৫তীঃ সিদ্ধিং জলজয়ম্, তেজশ্চ বিশেষতঃ ইত্যনেন তেজোজয়ম্, সূর্যমহা চৈর্ধ্যামিতি পূর্ণী-  
জয়কং প্রাপ্নোতীতিার্থঃ ॥৫৯॥ তারাদিপিদীনং মধ্যে যদ্বাবং বাহুত তদ্বাবমিচ্ছয়া প্রাপ্নোতী-  
তিার্থঃ । যথোক্তং নিরুক্তে—“অথাগমো যাং যাং দেবতাঃ নিরাগতস্তত্শাস্ত্রাস্তাভাবামমুভবতী”তি

মহাত্মা রাজা ! সেই পরব্রহ্ম, সৃষ্টিকর্তা ব্রহ্মা, বরদাতা বিষ্ণু, মহাদেব, ধর্ম, কার্ত্তিকৈয়, মহাপ্রভাবশালী ব্রহ্মার পুত্রগণ, কষ্টদায়ক তমোগুণ ও রজোগুণ, বিদ্যুৎ, সন্ধ্যাগুণ, আত্মাপ্রকৃতি, বরুণের পত্নী সিদ্ধিদেবী, সমস্ত তেজ, অতিবিশাল পৃথিবী, আকাশস্থিত নক্ষত্রগণসমন্বিত নির্মল চন্দ্র, সমস্ত দেবতা, সর্প, গিতুলোক, সকল পর্বত, ভয়ঙ্কর সমুদ্র, সমস্ত নদী, জলযুক্ত মেঘ, নাগ, বৃক্ষ, যক্ষ, দিকু, গন্ধর্ব এবং সাধারণ জীব ও পুরুষ—এই সকলকে পরস্পর প্রাপ্ত হইয়া, মহাত্মা মহাযোগী ইহাদের মধ্যে প্রবেশ করিতে পারেন এবং অচিরকাল মধ্যে নির্বাণমুক্ত লাভও করিতে সমর্থ হন ॥৫৮—৬১॥

## চতুর্নবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

সম্যক্ ত্বয়ায়ং নৃপতে ! বর্ণিতঃ শিষ্টসম্মতঃ ।

যোগমার্গো যথাত্মায়ং শিষ্যায়ৈহ হিতৈষিণা ॥১॥

ভারতকৌমুদী

যোগিনমেব স্তোতি কথতি । হে নৃপতে ! মহাবীর্যমর্তো দেবে নারায়ণে ঘেষঃ কথা প্রসক্তা, ইয়ং সা শুভা সর্বেষাং শুভকারিণী । স মহাত্মা যোগী নারায়ণাত্মা সন, মর্ত্যান্ মরণধর্মণঃ প্রাণিনঃ কুরুতে সজ্জতি ॥৬২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে ত্রিনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

সমাগতি । হে নৃপতে কত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! । হিতৈষিণা শিষ্যৈশ্চৈব মম ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৬০—৬১॥ নহু “যথাগ্নেঃ ক্ষুদ্রা বিস্মূলিকা ব্যাচরন্ত্যেবমেবৈতন্মাদাত্মানঃ সর্ব্ব এত আত্মানো ব্যাচরন্তী”তি । পুরুষাদেব ব্রহ্মাদীনাং সৃষ্টিঃ ক্রমতে, তৎ কথং ব্রহ্মাদীন্ প্রাক্সিদ্ধান্ যোগী বিশত ইত্যুচ্যতে ইত্যোশঙ্ক্যাহ—কথা চেতি । দেবে পরমাত্মনি বিষয়ে ঘেষঃ কথা জগৎকর্তৃষাদি-  
নিরূপণাঙ্কিকা “আত্মন আকাশঃ সত্ত্বতঃ” ইত্যাদি শ্রুতিতঃ প্রসক্তাসেয়ং শুভৈব নাস্মন্নতবিরুদ্ধে-  
ত্যর্থঃ । বতো যোগী নারায়ণাত্মা নারায়ণে তুর্ঘ্যমূর্ত্তাবীষ্মরে অয়মহং নারায়ণ ইত্যহংগ্রহেণ  
প্রাণিহিত আত্মা যেন স তথা । “তং যথা যথোপাসতে তথেষতঃ প্রোতা ভবতী”তি শ্রুতেনারায়ণ-  
ভাবঃ প্রাপ্তো মহাত্মা ব্যাপকচিন্তঃ সর্ব্বানভিভূয় সর্ব্বাধিকে । তুহ্মা মর্ত্যান্ পাপকর্ত্তোতিকান্  
জরায়ুজাদীন্ কুরুতে সত্ত্বরমাজ্ঞেণ সজ্জতা তো যোগিনাং সম্প্রজ্ঞাতে ভূতশৃঙ্খলং ব্যাখ্যানে ভৌতিক-  
জ্ঞত্বশৃঙ্খলং চাস্তীতি ন কয়্যচিৎ শ্রুত্যা যোগশাস্ত্রং বিরূধ্যতে । বেদান্তিভিরপ্যস্ত যোগৈশ্চর্য্যস্ত  
হর্ষম্শকাষাং শাস্ত্রান্ত্যাপাদেহভ্রাপগতত্বাচেতি ন কিঞ্চিদবশ্যম্ ॥৬২॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রিনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২০৩॥

রাজা ! মহাবল ও বুদ্ধিসম্পন্ন নারায়ণে এই যে কথা বলা হইল, ইহা সকলেরই  
মঙ্গলজনক ; সেই নারায়ণস্বরূপ মহাত্মা যোগী সকলকে আয়ত্ত করিয়া প্রাণী  
সৃষ্টি করিতেও সমর্থ হন’ ॥৬২॥

সাংখ্যে ত্বিদানীং কাংস্ম্যেন বিধিং প্রক্ৰহি পৃচ্ছতে ।

ত্রিষু লোকেষু যজ্ঞজ্ঞানং সৰ্বং তদ্বিদিতং হি তে ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু মে ত্বমিদং সৃক্ষমং সাংখ্যানাং বিদিতাত্মনাম্ ।

বিহিতং যতিভিঃ সৰ্বৈঃ কপিলাদিভিরীশ্বরৈঃ ॥৩॥

যস্মিন্ন বিভ্রমাঃ কেচিদদৃশুস্তে মনুজর্ষভ ।

গুণাশ্চ যস্মিন্ বহবো দোষহানিশ্চ কেবলা ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্য ইতি । পৃচ্ছতে মহম্ । হি যস্মাং ॥২॥

শৃণুতি । ইদং মতম্, সাংখ্যানাং সাংখ্যাচার্য্যগাম্, বিদিতাত্মনাং জ্ঞাতব্রহ্মণাম্ । ঈশ্বরৈঃ  
অনিমাইশ্বর্য্যশালিভিঃ ॥৩॥

যস্মিন্নিতি । যস্মিন্ সাংখ্যামতে । দোষহানির্দোষাভাবঃ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

সূচীকটাহস্তায়েন যোগমুক্তা সাংখ্যং বক্তুমাৰভতে—সম্যাগিতি ॥১—২॥ মে মন্তঃ, ইদং  
বক্ষ্যমাণং তত্ত্বমিতি শেষঃ । যতিভিঃ ঋষভাদিভিঃ, বিদিতং প্রকাশিতম্ ॥৩॥ তদেব স্তোতি—  
যস্মিন্নিতি । “প্রাণা বৈ সত্যং তেষামেব সত্য”মিতি শ্রুত্যা প্রাণোপলক্ষিতস্ত কৃৎনস্ত প্রপঞ্চস্ত  
বাবধ্যবহারমবাধ্যত্বলক্ষণং সম্বন্ধম্ সৰ্বপ্ৰেবাবাধ্যত্বং সত্ত্বং প্রত্যগাত্মন ইতি দর্শিতম্ । তত্রাত্ম-  
মাদায় কৃৎনৈ হপি কৰ্ম্মোপাস্ত্যাদিব্যবহারঃ সিধ্যতি । অন্ত্যমাদায় “নেহ নানান্তি কিঞ্চন”  
ইত্যাদির্জ্ঞগতো বাধাদিকং সঙ্গচ্ছতে । মতান্তরে তু সৰ্বস্য ভেদস্ত পারমাৰ্থিকত্বাৎ “ইদং সৰ্বং  
যদয়মাশ্রা নেহ নানান্তী”ত্যাশ্রা অধ্যারোপাপবাদস্তায়েনাত্ম্যপ্রতিপাদনপরাঃ শ্রুতয় উপকৃষ্টান্ত  
ইতি তেষাং জগৎ সত্যত্ববিভ্রমো দৃশ্যতে । কেবাঞ্চিদাত্মপ্যসকলমোহন্তি ন তস্মাৎ কেচিদপ্যংশে  
বিভ্রমোহন্তীত্যর্থঃ । গুণাঃ কৰ্ম্মজ্ঞানকাণ্ডয়োদৃষ্টিভেদেনাবিরোধাদয়ঃ । দোষাশ্চ বহ্বাত্মবাদে  
একস্মিন্ শরীরে সৰ্ব্বাত্মসাম্বিধ্যাবিশেষাদেকস্ত ভোগেন সৰ্ব্বেষাং ভোগাপত্তিরিত্যদয়ন্তেষাং হানিঃ

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! আমি আপনার শিষ্য ; সুতরাং আপনিও  
আমার হিতৈষী । অতএব আপনি যথানিয়মে ও সমীচীনভাবে আমার নিকট  
এই শিষ্টসম্মত যোগমার্গ বর্ণনা করিলেন ॥১॥

এখন আমি সাংখ্যবিষয়ে প্রশ্ন করিতেছি, তাহার আপনি সমস্ত বিধি বলুন ।  
ত্রিভুবনে যে কিছু জ্ঞানজনক বিষয় আছে, সে সমস্তই আপনি জানেন’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! তুমি আমার নিকট আত্মতত্ত্বজ্ঞ সাংখ্যাচার্য্যগণের  
এই মত শ্রবণ কর । কপিলপ্রভৃতি ঐশ্বর্য্যশালী মুনিরা এই মত প্রকাশ করিয়া-  
ছেন ॥৩॥

জ্ঞানেন পরিসংখ্যায় সদোষান্ বিষয়ান্ নৃপ ! ।  
মানুষান্ দুর্ভজ্যান্ কুৎসান্ পৈশাচান্ বিষয়াংস্তথা ॥৫॥  
রাক্ষসান্ বিষয়ান্ জ্ঞাত্বা যক্ষাণাং বিষয়াংস্তথা ।  
বিষয়ানোরগান্ জ্ঞাত্বা গাক্ষর্কবিষয়াংস্তথা ॥৬॥  
পিভূগাং বিষয়ান্ জ্ঞাত্বা তির্যাক্ষু চরতাং নৃপ ! ।  
সুপর্ণবিষয়ান্ জ্ঞাত্বা মরুতাং বিষয়াংস্তথা ॥৭॥  
রাজর্ষিবিষয়ান্ জ্ঞাত্বা ব্রহ্মর্ষিবিষয়াংস্তথা ।  
আসুরান্ বিষয়ান্ জ্ঞাত্বা বৈশ্বদেবাংস্তথৈব চ ॥৮॥  
দেবর্ষিবিষয়ান্ জ্ঞাত্বা যোগানামপি চেশ্বরান্ ।  
প্রজাপতীনাং বিষয়ান্ ব্রহ্মণো বিষয়াংস্তথা ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

সাংখ্যানাং বিষয়দোষপর্যালোচনয়া জ্ঞানার্জনানুমুক্তিমাং ত্রয়োদশশ্লোকৈকঃ কুলকেন  
জ্ঞানেনেতি । হে নৃপ ! জ্ঞানেন সদোষান্ বিষয়ান্ পদার্থান্ পরিসংখ্যায় ভ্রান্তভেনালোচ্য  
জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নঃ শুভং মোক্ষং প্রাপ্নুবতীতি বক্ষ্যমাণসপ্তদশশ্লোকস্থিতয়া ক্রিয়য়া অঘয়ঃ ।  
ওরগান্ সর্পসম্বন্ধিনঃ । তির্যাক্ষুচরতাং পশুপক্ষিপ্ৰভৃতীনাং । সুপর্ণবিষয়ান্ গরুড়বংশবিষয়ান্,  
মরুতাং দেবানাম্ । বৈশ্বদেবান্ বিশ্বদেবসম্বন্ধিনঃ । যোগানামপি চেশ্বরান্ কপিলাদীন । প্রজা-  
পতীনাং কশ্যপাদীনাং । পরং শেষম্ । কালে বিষয়কল্পসময়ে । তির্যাক্ষু মহাশ্বেতরপ্রাণিষু, পততাং  
জায়মানানাম্ । স্বর্গস্থ গুণান্ ব্রহ্মভোগান্, দোষান্ ক্ষয়াদীন । বেদবাৎসল্যেণ যে দে.বাঃ পশু-  
হিংসাদয়ঃ, গুণাঃ স্বর্গজননাদয়ঃ । জ্ঞানযোগে চ যে দোষাঃ দীর্ঘকালেন, মুক্তিলাভাদয়ঃ, গুণা  
অবশ্যমুক্তিলাভপ্রভৃতয়ঃ । যোগ ইত্যাদাবপি তথঃ । সত্ত্বং সত্ত্বগুণং দশগুণাঃ ফলানি যন্ত তৎ ।

### ভারতভাবদীপঃ

॥৪॥ জ্ঞানেনেতি । তত্ত্বদর্শনোন্মুখং চেতন্ত্বস্তত্ত্বতমঃ পিহিততয়ানধিগম্যন্তত্র শুক্লো রজতাদিবদ্রাহ্ম-  
স্বাদিভাবং পশুতি । তত্রোত্তরোত্তরজ্ঞানেন পূর্বপূর্বভ্রমান্ পরিসংখ্যায় বাধিত্বা প্রাপ্নুবতী  
শুভং মোক্ষমিতি ত্রয়োদশেন সঙ্কঃ । সদোষানাংগম্যাপ্যস্তিতয়া মিথ্যাদোষযুক্তান্ । যথোক্তম্—  
“আদ্যন্তে চ যদ্যন্তি বর্তমানেহপি তত্ত্বণে”তি । “নাসত্যো বিত্ততে ভাব” ইতি চ জ্ঞাত্বা পরি-  
সংখ্যায়ৈতি সর্বত্র জ্ঞোজ্যম্ । তত্র যথা যথা তত্ত্বাবরকস্ত তমসঃ সম্যগবৎকণেনাপগমন্তথোত্তরো-

নরশ্রেষ্ঠ ! যে মতে কোন ভ্রম দেখা যায় না এবং যে মতে বহুগুণ ও সমস্ত  
দোষাভাব দেখা যায় ॥৪॥

বাগ্গিশ্রেষ্ঠ রাজা ! জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্ন, সাংখ্যিক ভাবের গুণে নির্দোষচিত্ত ও  
প্রকৃতকল্যাণশালী লেকেরা, তত্ত্বজ্ঞানদ্বারা সমস্ত বিষয়ে দোষ দর্শন করিয়া, সূক্ষ্ম  
বস্তু যেমন আকাশ প্রাপ্ত হয় ; তেমন মঙ্গলময় যুক্তি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । মহাত্ম,

আয়ুষশ্চ পরং কালং লোকে বিজ্ঞায় তত্ত্বতঃ ।  
 সুখশ্চ চ পরং তত্ত্বং বিজ্ঞায় বদতাংবর । ॥১০॥  
 প্রাপ্তে কালে চ যদুৎকৃৎ সততং বিষয়ৈষণাম্ ।  
 তির্যাক্ষু পততাং দুঃখং পততাং নরকে চ যৎ ॥১১॥  
 স্বর্গশ্চ চ গুণান্ কুৎস্নান্ দোষান্ সর্বান্শ্চ ভারত । ।  
 বেদবাদে যেহপি দোষা গুণা যে চাপি বৈদিকাঃ ॥১২॥  
 জ্ঞানযোগে চ যে দোষা গুণা যোগে চ যে নৃপ । ।  
 সাংখ্যজ্ঞানে চ যে দোষাস্তথৈব চ গুণা নৃপ । ॥১৩॥  
 সত্ত্বং দশগুণং জ্ঞাত্বা রজো নবগুণস্তথা ।  
 তমশ্চাক্ষুগুণং জ্ঞাত্বা বুদ্ধিং সপ্তগুণাং তথা ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

তে দশগুণা যথা—আনন্দঃ, প্রীতিঃ, ধৈর্যনাশঃ, বিষয়বোধঃ, পুণ্যম্, সন্তোষঃ, শ্রদ্ধা, সরলতা, দানম্, ঐশ্বর্য্যক । রজসো নবগুণা যথা—সুখদুঃখভোগঃ, চাক্ষুশ্যম্, পুরুষকারঃ, কামঃ, ক্রোধঃ, মদঃ, দর্পঃ, দ্বেষঃ, বহুভাবিত্বক । তমসঃ অষ্টগুণা যথা—বিষয়বোধহীনতা, মোহঃ, মহামোহঃ, তামিস্রঃ, অন্ধতামিস্রঃ, নিদ্রা, প্রমাদঃ, আলস্যক । বুদ্ধেঃ সপ্তগুণা যথা—মহদহঙ্কারপঞ্চতন্ত্রাত্মাশি । মনসাঃ ষড়্ গুণা যথা—স্মরণম্, শ্রবণম্, স্পর্শনম্, দর্শনম্, রসনম্, ঘ্রাণক । নভসঃ পঞ্চগুণা যথা—শব্দঃ, সান্নিধ্যম্, দূৰ্ঘ্বেষম্, বিরূপয়ম্, ব্যাপকত্বক । প্রকারান্তরেণ বুদ্ধেঃ চত্বারো গুণা যথা—বিষয়প্রকাশঃ, নিশ্চয়ঃ, প্রবৃত্তিঃ, নিবৃত্তিঃ । প্রকারান্তরেণ তমসস্তমো গুণা যথা—অজ্ঞানম্, ভ্রমঃ, জড়ত্বক ।

### ভারতভাবদীপঃ

স্তরমুৎকৃষ্টবিষয়োপস্থিতির্থাবদ্রাক্ষণো বিষয়ান্ পশুতি প্রাগ্‌বৎ ॥৫—১১॥ অত্র গুণা অপ্যাগমা-  
 পারিতয়া দোষা এবতি তেহপি হানার্থমেব জ্ঞাতব্যাঃ ॥১২॥ সাংখ্যজ্ঞানেহপি দোষা বিষম্বাতি-  
 মানাদয়ঃ গুণা অধেষ্টৃ স্বাদয়ঃ ॥১৩॥ সঙ্ঘমিতি । “আনন্দঃ প্রীতিরূপেণঃ প্রাকৃত্যং পুণ্যশীলতা ।  
 সন্তোষঃ শ্রদ্ধাধানস্বমার্জ্জবঃ ত্যাগশীলতা । ঐশ্বর্য্যক্ষেতি সত্ত্বশ্চ গুণা দশ নিসর্গজঃ ॥ অস্তিকত্ব-  
 পিণ্ডাচ, রাক্ষস, যক্ষ, সর্প, গন্ধর্ব্ব, পিতৃলোক, মনুষ্যভিন্ন প্রাণী, গরুড়বংশীগণ,  
 দেবগণ, রাজর্ষিগণ, ব্রহ্মর্ষিগণ, অসুরগণ, বিম্বদেবগণ, দেবর্ষিগণ, যোগিগণ, প্রজা-  
 পতিগণ ও ব্রহ্মার বিষয় অবগত হইয়া তাঁহারা মুক্তি লাভ করেন এবং জগতে  
 যথার্থভাবে আয়ুর শেষ সময়, সুখের পরম তত্ত্ব বিষয় ক্ষয় হইলে বিষয়িগণের যে  
 নিরন্তর দুঃখ, তির্যাক্ষ যোগিজাতগণের দুঃখ, নরকপতিতগণের দুঃখ, স্বর্গের সমস্ত  
 গুণ ও দোষ, বেদবাদ ও বৈদিককার্য্যের গুণ ও দোষ, জ্ঞান, যোগ ও সাংখ্যজ্ঞানের  
 গুণ ও দোষ, সত্ত্বগুণের দশটি, রজোগুণের নয়টি ও তমোগুণের আটটি কল, বুদ্ধির  
 সাতটি গুণ, মনের ছয়টি গুণ, আকাশের পাঁচটি গুণ, প্রকারান্তরে বুদ্ধির চারিটি গুণ,

বড়্গুণঞ্চ মনো জ্ঞানভঃ পঞ্চগুণং তথা ।  
 বুদ্ধিঃ চতুৰ্গুণাং জ্ঞানো তমশ্চ ত্রিগুণং তথা ॥১৫॥  
 দ্বিগুণঞ্চ রজো জ্ঞানো সত্ত্বমেক গুণং তথা ।  
 মার্গং বিজ্ঞায় তন্মেন প্রলয়ে প্রেক্ষণে তথা ॥১৬॥  
 জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নঃ কারণৈর্ভাবিতাঃ শুভাঃ ।  
 প্রাপ্তবন্তি শুভং মোক্ষং সূক্ষ্মা ইব নভঃ পরম্ ॥১৭॥ (কুলকম)  
 রূপেণ দৃষ্টিংসংযুক্তাং শ্রীং গন্ধগুণেন চ ।  
 শব্দে সত্ত্বং তথা শ্রোত্রং জিহ্বাং রসগুণেষু চ ॥১৮॥  
 তনুং স্পর্শে তথা সত্ত্বাং বায়ুং নভসি চাশ্রিতম্ ।  
 মোহং তমসি সংযুক্তং লোভমর্থেষু সাশ্রিতম্ ॥১৯॥

#### ভারতকৌমুদী

প্রকারান্তরেণ রজসো বৌ গুণো বধা—কামঃ, ক্রোধশ্চ । প্রকারান্তরেণ সত্ত্বৈকো গুণা বধা—  
 জ্ঞানম্ । তন্মেন বাথার্থেন, প্রলয়ে অজ্ঞানধ্বংসে, প্রেক্ষণে ব্রহ্মদর্শনে, মার্গং, তদ্বিজ্ঞানরূপং  
 পহানং বিজ্ঞায়, মোক্ষোপযোগিনী বুদ্ধিজ্ঞানম্, বিষয়াবগাহিনী বুদ্ধিবিজ্ঞানং তাভ্যাং সম্পন্নাঃ ।  
 “মোক্ষে ধীজ্ঞানমস্তত্র বিজ্ঞানং শিল্পশাস্ত্রয়োঃ” ইত্যমরঃ । কারণৈঃ শব্দমাদিসাংস্কৃতভাবৈঃ,  
 ভাবিতা উন্নতভাবং প্রাপিতাঃ, শুভা মঙ্গলময়া জনাঃ, সূক্ষ্মাঃ পরমাণবঃ, নভ ইব, শুভং পরম্  
 নির্কাণাথং মোক্ষং প্রাপ্তবন্তি ॥৫—১৭॥

#### ভারতভাবদীপঃ

মকার্ণ্যং সূক্ষ্ণঃখোপসেবনম্ । ভেদঃ পুরুষতাইব কামক্রোধৌ মদন্তথা ॥ দর্পদ্বৈবাতিবাদাস্চ  
 নবৈতে রাজসো গুণাঃ ॥ তমো মোহো মহামোহস্তামিশ্রশ্চাক্ষপমঃ ॥ নিজ্ঞা প্রমদ আলস্ত-  
 মিত্যষ্টৌ ভমসো গুণাঃ ॥” ইতি । বুদ্ধিঃ সত্ত্বগুণাঃ মহদহকারণকৃতমাত্ররূপম্ ॥১৪॥ মনঃ শ্রোত্রাদি-  
 পঞ্চকেন সহ বড়্গুণম্, নভৌ বিষদাদিপঞ্চকরূপং বুদ্ধিঃ সংশয়নিশ্চয়গর্ভস্বরূপা, তমোহপ্রতি-  
 পত্তিবিপ্রতিপত্তিবিপরীতপ্রতিপত্তিরূপম্ ॥১৫॥ রজঃ প্রযুক্তিহঃখরূপং সত্ত্বং প্রকাশরূপং বুদ্ধাদীনাং পূন  
 গ্রহণংপ্রতিজ্ঞোমেন সত্ত্বে তৎপ্রবিলাপনার্থং এতে পঞ্চকশঃ ॥ এতেষাং মধ্যে তন্মেন বাথার্থেন  
 মার্গমাত্রাপ্রাপকং সত্ত্বাদিপ্রধানং বিজ্ঞায় হানার্থং তৎপ্রতিবন্ধকঞ্চ রজস্তমঃপ্রধানং গুণজাতং বিজ্ঞায়  
 প্রলয়ে প্রাকৃতলয়ে তথা প্রেক্ষণে আত্মতত্ত্বালোচনে চ ॥১৬॥ জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নো এতান্ সৰ্বান্  
 গ্রহণতোহহুতবতশ্চ জ্ঞানো কারণৈর্মোক্ষোপযোগিভিঃ সাংস্কৃতিকভাবৈর্ভাবিতাশ্চানো বাসিতচিত্তা  
 তমোগুণের তিনটী ফল, রজোগুণের দুইটী ফল ও সত্ত্বগুণের একটি ফল অবগত  
 হইয়া স্বার্থরূপে সংসারনাশ ও ব্রহ্মদর্শনের পথ জানিয়া পরমাণুসমষ্টির আকাশ  
 প্রাপ্তির দ্বায় মঙ্গলময় পরমমুক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥৫—১৭॥

বিষ্ণুং ক্রান্তে বলে শক্রং কোষ্ঠে সত্ত্বং তথানলম্ ।  
 অপ্সু দেবীঃ সমাসক্তামাপস্তেজসি সংশ্রিতাঃ ॥২০॥  
 তেজো বায়ৌ তু সংসক্তং বায়ুং নভসি চাশ্রিতম্ ।  
 নভো মহতি সংযুক্তং মহদ্বুদ্ধৌ চ সংশ্রিতম্ ॥২১॥  
 বুদ্ধিং তমসি সংসক্তাং তমো রজসি সংশ্রিতম্ ।  
 রজঃ সত্ত্বে তথা সত্ত্বং সত্ত্বঃ সত্ত্বং তথাত্মনি ॥২২॥  
 সত্ত্বমাত্মানমীশে চ দেবে নারায়ণে তথা ।  
 দেবং মোক্ষে চ সংসক্তং মোক্ষং সত্ত্বস্তু ন কচিৎ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

জগতি নানার্হদর্শাদর্শনেন কোহপি মোক্ষায় যতত ইতি ষাণ্ণিংশতিশ্লোকৈঃ কুলকেনাহ  
 রূপেণেতি । দৃষ্টিং নেত্রম্, ষাণ্ণং নাসাম্ । অর্থেষু ধনেষু । ক্রান্তে পাদবিক্ষেপে, শক্রমিহ  
 কোষ্ঠে পাকাশয়ে । দেবীঃ পৃথিবীম্, তেজসি সংশ্রিতা ইতি জ্ঞায়েতি শেষঃ । মহতি মহত্ত্ব-  
 বিকারে অহঙ্কারে, মহং মহত্ত্ববিকারমহঙ্কারম্ । আত্মনি জীবে । আত্মানং জীবম্, ঈশে সর্ব  
 নিয়ন্তরি । মোক্ষে তুরীয়ব্রহ্মণি, মোক্ষং কচিদপি ন সত্ত্বং স্বপ্রতিষ্ঠিতত্বাৎ । বোড়শভিগুণৈঃ  
 একাদশেজ্জিহ্বাণি পঞ্চমহাভূতানি চেতি বোড়শভিরূপকরণৈঃ । মধ্যম্যদাসীনম্, আত্মানং  
 জীবম্ । ইঞ্জিয়ার্থান্ শব্দাদিবিষয়ান্ । অধো নিঃসরন্তমিতি শেষঃ প্রবহং নাম উর্দ্ধং গচ্ছন্তম্ ।

### ভারতভাবদীপঃ

মোক্ষং প্রাপ্নুবন্তি হুত্বা রবিরশ্মদৌ বায়বে বা ॥১৭॥ অত্র “প্রাণেভ্যো দেবো দেবেভ্যো লোকা”  
 ইতি ঋতায়ুসারাদিহ্রিয়েভ্যো দেবতাসৃষ্টিং দেবতাত্ত্বো লোকসৃষ্টিং চাত্মাণেভ্যো ব্রহ্মণি সর্বলয়  
 মাহ—রূপেণেতি । রূপেণ রূপবতা দ্রব্যেণ দৃষ্টিং চক্ষুরিন্দ্রিয়ং সংযুক্তং কুণ্ডলেন কনকমিব চক্ষু-  
 র্যতিরিক্তো রূপদ্রব্যাদেবতাদিবিষয়ো নাস্তীত্যর্থঃ । এবমগ্রেহপি ষাণ্ণশ্লোকং জেয়ম্ ॥১৮॥ বায়ুং  
 স্বগিহ্রিঃদেবতাং নভসি স্বকারেণ সংশ্রিতম্, একজ সর্বদেবতোপলক্ষণম্ । মোহং বৈচিত্র্যং  
 তমসি তমোগুণে । লোভঃ রজঃকার্ধ্যমর্থেষু । তমসোহর্থানাঞ্চ বিরোগে মোহলোভৌ ন ভবত  
 ইতি দৃষ্টান্তমাত্রমিদম্ ॥২০॥ ক্রান্তে পাদবিক্ষেপে বলে হস্তেজ্রিয়ে কোষ্ঠে উদরে দেবীঃ পৃথ্বীম্  
 ॥২০॥ মহতি মহত্ত্বকার্যোহহঙ্কারে মহদ্বুদ্ধৌ মহত্ত্বজ্ঞে ॥২১॥ আত্মানি জীবে স্বম্পদার্থে ॥২২॥  
 ঈশে মাত্মাবিনি দেবে নারায়ণে চেতি তত্ত্বাব বিশেষণে । তৎপদার্থে মোক্ষে কৈবল্যে নির্জিক্সে

রূপের সহিত দৃষ্টি, গন্ধের সহিত নাসিকা, শব্দের সহিত কর্ণ এবং রসের সহিত  
 জিহ্বা সংসক্ত আছে ; দেহ স্পর্শে, বায়ু আকাশে, মোহ তমোগুণে এবং লোভ  
 অর্থে সংসক্ত রহিয়াছে ; পাদক্ষেপে বিষ্ণু বলে ইন্দ্র, পাকাশয়ে অগ্নি, জলে পৃথিবী  
 এবং তেজে জল সংযুক্ত আছে ; তেজ বায়ুতে, বায়ু আকাশে, আকাশ অহঙ্কারে  
 এবং অহঙ্কার বুদ্ধিতে সংযুক্ত রহিয়াছে ; বুদ্ধি তমোগুণে, তমোগুণ রজোগুণে,

জ্ঞাত্বা সত্বগুণং দেহং বৃতং ষোড়শভিগুণৈঃ ।

স্বভাবং চেতনাকৈব জ্ঞাত্বা দেহসমাপ্রিতে ॥২৪॥

মধ্যস্থমেকমাত্মানং পাপং যশ্মিন বিদ্রুতে ।

দ্বিতীয়ং কর্ম বিজ্ঞায় নৃপতে ! বিষয়ৈষিণাম্ ॥২৫॥

ইন্দ্রিয়াগীন্দ্রিয়ার্থাংশ্চ সর্বানাত্মানং সংশ্রিতান্ ।

দুর্লভত্বঞ্চ মোক্ষস্ত বিজ্ঞায় শ্রুতিপূর্বকম্ ॥২৬॥

প্রাণাপানৌ সমানঞ্চ ব্যানোদানৌ চ তত্ত্বতঃ ।

অধশ্চৈবানিলং জ্ঞাত্বা প্রবহঞ্চানিলং পুনঃ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

উক্তৈঃ প্রকারৈঃ বাতাং ন সপ্ত পুনঃ সপ্তদা স্থানকার্য্যভেদেন বিহিতান্ ঈশ্বরেণ বিভক্তান্ উন  
পঞ্চাশং সংখ্যকান্ জ্ঞাত্বা । মার্গান্ মোক্ষলাভপথান্, বহুন্ জ্ঞানযোগাদিভেদেনানেকান্ ।  
রাজর্ষীন জৈগীষবাদীন্ । ঐশ্বর্য্যাদং ধনসম্পদঃ অগ্নিমাদিভ্যো বা, চাবিতান্ দৈবেন প্র-শিতান্ ।  
মহতাং বিশালানাম্ । যমকরে যমালয়ে । বিচিত্রাস্থ নানাবিধাস্থ, সংসারান্ গমনাগমনানি ।

### ভারতভাবদীপঃ

বস্তুনি তচ্চ ন কচিৎ সক্তঃ “সে মহিম্নি প্রতিষ্ঠিত” ইতি শ্রুতে: ॥২৪॥ নহু রূপাদীনাং মোক্ষ  
মাত্রত্বোক্তিরাগমমাত্রং ন তত্র কাচিৎপণ্ডিত্যস্তীত্যশঙ্কাহ—জ্ঞাত্বেতি । সত্বগুণং দেহবুদ্ধি  
সত্বময়ং স্বাপ্নঃ শরীরং ষোড়শভিগুণৈঃ কর্ণৈঃ “প্রাণাজ্জ্ঞাৎ খং বায়ুজ্জ্যোতিঃপাণঃ পৃথিবীজ্জিহ্বা  
মনোহ্রস্বময়াদীর্ঘ্যত্বপোমস্ত্রাঃ কর্ণলোকেষু নাম চে”তি শ্রুত্যাঙ্কৈঃ প্রাণাদিনামষ্টৈত্ত্বতং জ্ঞাত্বা  
স্বভাবং প্রাক্কর্মে চ তত্ত্বংপণ্ডিত্যারণঃ চেতনাং বী্যুক্তিঞ্চ তদবতাসিকং দেহসমাপ্রিতে লিন-  
দেহাপ্রিতে জ্ঞাত্বা চ মধ্যস্থমদাসীংসেকমাত্মানং যশ্মিন্ পাপং ন বিদ্রুত ইত্যসঙ্গং জ্ঞানীনাং  
যথৈকেদং কর্মণা স্বাপ্নপ্রপঞ্চবিভ্রমে আত্মনোহসঙ্গত্বং দুর্লভমীজ্জগদুৎখানহুত্তেদৃশ্রুতে এবং আগ্রদ-  
ভ্রমেহপি বিষয়ৈষিণাং বিষয়বাসনাবতাং দ্বিতীয়ং কর্ম কারণং বিজ্ঞায়েজ্জিহাদীনাত্মপ্রিতানাংঅন্ত-  
বিদ্রুতা মধ্যারোপিতান্ জ্ঞানীয়াদিত্যাধ্যাত্মতা যোজ্যাম্ । অসমর্থঃ—যথা স্বপ্নে একত্ববাত্মনো  
বাসনাবশাং সর্গজগদাত্মকত্বমাত্মনশ্চাসঙ্গত্বং দৃশ্রুতে এবং আগ্রদভ্রমেহপি জ্ঞেয়মিতি সার্ব্বপ্নে ক  
ষ্মার্থঃ ॥২৪—২৫॥ এতদ্বাচ্যগনাময়াদবহাজ্জসৎসারাত্মনো মোক্ষস্ত দুর্লভত্বং বক্ষ্যমাণৈঃ কারণৈ-  
র্বিজ্ঞায় কচ্চিমোক্ষবুদ্ধিং সমাপ্রিতো ভবতীতি চতুর্দশেনাশ্রয়ঃ ॥২৬॥ যঃ প্রাণাদীনৃ পঠৈকীকৃত্যাদো

রজোক্তপ সত্বগুণে এবং সত্বগুণ জীবাাত্মাতে সংযুক্ত আছে ; জীবাাত্মা ঈশ্বর নারায়ণ-  
দেবে সংসক্ত আছেন এবং নারায়ণদেব তুরীয়ব্রহ্মে সংসক্ত রহিয়াছেন ; কিন্তু  
তুরীয়ব্রহ্ম কেখিও সংসক্ত নাই । একাদশ ইন্দ্রিয় ও পঞ্চমহাভূত এই ষোড়শটী  
গৌণ পদার্থ সত্বগুণকে আবৃত করিয়া রহিয়াছে এবং স্বভাব ও চৈতন্য দেহ অবলম্বন  
করিয়া আছে । রাজা । যাহাতে পাপ নাই সেই এক জীবাাত্মা দেহে উদাসীন



সপ্তবাতাঃস্তথা জ্ঞাত্বা সপ্তধা বিহিতান্ পুনঃ ।  
 প্রজাপতীনৃষীংশ্চৈব মার্গংশ্চৈব বহুন্ বরান্ ॥২৮॥  
 সপ্তর্ষীংশ্চ বহুন্ জ্ঞাত্বা রাজর্ষীংশ্চ পরম্পর । ।  
 সুরর্ষীন্ মহতশ্চাত্তান্ ত্রক্ষর্ষীন্ সূর্য্যসম্ভিতান্ ॥২৯॥  
 ঐশ্বর্য্যাক্ষ্যাবিতান্ দৃষ্ট্বা কালেন মহতা নৃপ । ।  
 মহতাং ভূতসংবাদাং শ্রুত্বা নাশঞ্চ পার্থিব ! ॥৩০॥  
 গতিঞ্চাপ্যশুভাং জ্ঞাত্বা নৃপতে ! পাপকর্ষণীন্ম ।  
 বৈতরণ্যঞ্চ মহদুদ্বংসং পতিতানাং যমক্ষয়ে ॥৩১॥  
 যোনীষু চ বিচিত্রান্সু সংসারানশুভাংস্তথা ।  
 জঠরে চাশুভে বাসং শোণিতোদকভাজনে ॥৩২॥

### ভারতকৌমুদী

মহাদ্বায়ুনাং পরিগ্রহো গ্রহণং যত্র তস্মিন্ । ননানি চার্য্যণি ছিত্রাণি যত্র তস্মিন্ ; নেত্রধরং  
 নাসিকাধরং কর্ণধরং মূখং লিঙ্গং পায়ুশ্চেতি নবচার্য্যণি, পুরে শরীরে, অন্তর্গে শ্লেষ্মাদিপুর্ণত্বাৎ,  
 হিতং বিধাত্তা স্থাপিতম্, আত্মানং জীবম্, যোগান্ পুরীষাদিসম্বন্ধান্ । তমসানাং হরিণাদিপশু-  
 পাক্ষিণাং রমণীরৈর্নরনাদিভিঃ আবৃত্তা আত্মানো দেহা যেষাং তেষাম্ । সাত্ত্বিকানাং দেবাদীনাম্,  
 ভারতভাবদীপঃ

নয়তি সৌখ্যেহনিলঃ সঠঃ ; এবং প্রবহ উর্দ্ধনেহা সপ্তমঃ ॥২৭॥ ত এতে সপ্ত বায়বঃ প্রত্যেকং  
 সপ্তধা বিহিতাঃ । অয়ং ভাবঃ—যথৈকস্মিন্ বটেহনেকানি বীজানি তেষু চ বীজেষু প্রতিবীজ-  
 মনন্তানি বীজানি তদ্বদেকস্মিন্ দেহে সপ্তপ্রাণা প্রতিপ্রাণং সপ্ত সপ্ত প্রাণা এবমন্তরে'ন্তরমিতি  
 জগদ'নন্ত্যমুক্তম্, তন্মাত্রং সংসারবীজস্ত'জ্ঞানস্ত তত্ত্বজ্ঞানেনোচ্ছেদে যত্নিতব্যমিতি ভাবঃ ॥২৮—২৯॥  
 নহু সন্তানেক প্রাজাপত্যাদিদেহা এবং মূখময়াঃ কিং মোক্ষপ্ৰণেতাশক্ত্য তেষামপৈশ্বর্য্যাত্তত্ত্ববজ্জা  
 ভাবে আছেন, আর সাংসারিক লোকদিগের দেহে দ্বিতীয় কর্ম রহিয়াছে । ইন্দ্রিয় ও  
 ইন্দ্রিয়বিষয় এ সমস্তই দেহে আছে, আর মুক্তি লাভ করা দুষ্কর । প্রাণ, অপান,  
 সমান, উদান ও ব্যান—এই পঞ্চবায়ু, অধোগামী বায়ু সঠ এবং প্রবহনামক উর্দ্ধগামী  
 বায়ু সপ্তম । উক্তবিধ সপ্তবায়ু আবার সপ্ত গুণ বিভক্ত হইয়া সমুদয়ে ঊনপঞ্চাশৎ  
 হইয়াছে ; প্রজাপতি, ঋষি ও মুক্তির উত্তম বহুতর পথ জানিতে হইবে । শত্রুতাপন  
 রাজা । সপ্তর্ষি, বহুতর রাজর্ষি, দেবর্ষি, অশ্ব মহাপুরুষ এবং সূর্য্যভূত্যা তেজস্বী  
 ত্রক্ষর্ষিগণকে অবগত হইতে হইবে । নরনাথ রাজা । কালক্রমে মাষুয ঐশ্বর্য্যভ্রষ্ট  
 হয় দেখিতে হইবে ; বিশাল প্রাণিসমূহের বিনাশ শুনিতে হইবে । রাজা । পাপি-  
 গণের অমঙ্গলময় গতি এবং যমালয়ে বৈতরণী নদীতে পতননিবন্ধন যে দুঃখ তাহাও  
 জানিতে হইবে এবং তাহাদের নানা যোনিতে অমঙ্গলময় ভ্রমণ এবং রক্তপরিপূর্ণ

শ্লেষমূত্রপূরীষে চ তীত্রগন্ধসমস্থিতে ।

শুক্রশোণিতসংঘাতে মজ্জাস্নায়ুপরিগ্রহে ॥৩৭॥

শিরাশতসমাকীর্ণে নবদ্বারে পুরেহশুচৌ ।

বিজ্ঞায় হিতমাত্মানং গোগাংশ্চ বিবিধান্ নৃপ ! ॥৩৪॥

তামসানাঞ্চ জন্তুনাং রমণীয়রূতানাম্ ।

সাত্ত্বিকানাঞ্চ জন্তুনাং কুৎসিতং ভরতর্ষভ ! ॥৩৫॥

গর্হিতং মহতামর্থে সাংখ্যানাং বিদিত্যত্মনাম্ ।

উপপ্লবাস্তথা ঘোরান্ শশিনন্তেজসস্তথা ॥৩৬॥

তারাণাং পতনং দৃষ্ট্বা নক্ষত্রাণাঞ্চ পর্যায়ম্ ।

দ্বন্দ্বানাং বিপ্রয়োগঞ্চ বিজ্ঞায় কৃপণং নৃপ ! ॥৩৭॥

অন্যোন্মত্তক্ষণং দৃষ্ট্বা ভূতানামপি চাশুভম্ ।

বাল্যে মোহঞ্চ বিজ্ঞায় ক্ষয়ং দেহস্য চাশুভম্ ॥৩৮॥

রাগে মোহে চ সংপ্রাপ্তে কচিৎ সত্ত্বং সমাশ্রিতম্ ।

সহস্রেষু নরঃ কশ্চিন্মোক্ষবুদ্ধিং সমাশ্রিতঃ ॥৩৯॥ (কুলকম্)

### ভারতকৌমুদী

কুৎসিতং পরদারগমনাদিকং কৰ্ম্ম, গর্হিতং বশিষ্ঠপুত্রহত্যাাদিকং কৰ্ম্ম, মহতঃ বিশ্বামিত্রাদীনাম্ অর্থে উদ্দেশ্য বিশেষে । উপপ্লবান্ রাহুগ্রহান্ । তেজসঃ সূর্য্যস্ত । পর্যায়ঃ স্থানপরিবর্তনম্ । দ্বন্দ্বানাং স্ত্রীপুরুষাণাম্, বিপ্রয়োগঃ পরস্পরবিচ্ছেদম্, কৃপণং দুঃখকরম্ । ভূতানাং প্রাণিনাম্ । ক্ষয়ং বাদ্ধিক্যে । রাগে রাজসে রূপাত্তরুরাগে । মোহে তামসে-বৈচিত্রে । নরাণাং সহস্রেষু মধ্যে কশ্চিন্নরঃ মোক্ষ-বুদ্ধিং সমাশ্রিতো ভবতি ॥৩৮—৩৯॥

কষ্টকর মাতৃজঠরে বাস অবগত হইতে হইবে । তীত্র গন্ধযুক্ত শ্লেষ্মা, মূত্র ও বিষ্ঠা পরিপূর্ণ শুক্র ও শোণিতযুক্ত, মজ্জা ও স্নায়ু সংযুক্ত এবং শত শত শিরাবাপ্ত নয়টী দ্বারযুক্ত অপবিত্র দেহে জীবাত্মা অবস্থান করেন এবং তাঁহার রসরক্তাদির সহিত নানাবিধ সম্পর্ক আছে ; ইহা জানিতে হইবে । তামসিক প্রাণীরা সুন্দরাজ সম্পন্ন হয় এবং সাত্ত্বিক প্রাণীরা কুৎসিত কৰ্ম্ম করে ইহা অবগত হইবে । আত্মবিশ্ব সাংখ্য-তত্ত্বজ্ঞ মহাপুরুষেরাও গর্হিত কৰ্ম্ম করেন এবং চন্দ্র ও সূর্য্যের ভয়ঙ্কর রাহুকর্তৃক গ্রাস পর্য্যালোচনা করিতে হইবে । নক্ষত্রগণের পতন ও স্থান পরিবর্তন এবং স্ত্রী ও পুরুষের দুঃখজনক বিচ্ছেদ জানিতে হইবে । প্রাণিগণের পরস্পর ভক্ষণ, বাল্যকালে মোহ এবং বৃদ্ধকালে দেহের ক্ষয় বুঝিতে হইবে । রমণীয়ে অমুরাগ ও কোন বিষয়ে মোহ উপস্থিত হইলে, কেহ সত্বগুণ অবলম্বন করে, এই সকল দেখিয়া ও জানিয়া

দুর্লভত্বঞ্চ মোক্ষস্ত বিজ্ঞায় শ্রুতিপূর্বকম্ ।  
 বহুমানমলকেষু লকে মধ্যস্থতাং পুনঃ ॥৪০॥  
 বিষয়াণাঞ্চ দৌরাভ্যাং বিজ্ঞায় নৃপতে ! পুনঃ ।  
 গতাসূনাঞ্চ কোন্স্তুয় ! দেহান্ দৃষ্ট্বা তথাশুভান্ ॥৪১॥  
 বাসং কুলেষু জন্তুনাং দুঃখং বিজ্ঞায় ভারত ! ।  
 ব্রহ্মল্লানং গতিং জ্ঞাত্বা পতিতানাং সুদারুণাম্ ॥৪২॥  
 সুরাপানে চ সক্তানাং ব্রাহ্মণানাং চুরাঙ্গনাম্ ।  
 গুরুদারপ্রসক্তানাং গতিং বিজ্ঞায় চাশুভাম্ ॥৪৩॥  
 জননীষু চ বর্তন্তে যেন সম্যক্ যুধিষ্ঠির ! ।  
 সদেবকেষু লোকেষু যেন বর্তন্তি ম'নবাঃ ॥৪৪॥  
 তেন জ্ঞানেন বিজ্ঞায় গতিঞ্চাশুভকর্মণাম্ ।  
 তির্থাগ্গোনিগতানাঞ্চ বিজ্ঞায় গতয়ঃ পৃথক্ ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

পুনরপি সংসারে নানাভ্রুৎখমবলোকা কশ্চিন্নোক্তাঃ যত ইতি ত্রয়োদশাভিঃ শ্লোকৈঃ কুলকে-  
 নাহি দুর্লভত্বমিতি । শ্রুতিপূর্বকং গুরুপ্রভৃতিবাক্যশ্রবণপূর্বকম্ । অলকেষু অভীষ্টেষু বস্ত্বে বহুমান-  
 মত্যাদরম্, লকে অভীষ্টে বস্ত্বনি চ মধ্যস্থতামোদাসীন্তম্, অবলম্ব্যতি শেষঃ । বিষয়াণাং শব্দস্পর্শা-  
 দীনাং দৌরাভ্যাং দুঃখজনকত্বম্ । গতাসূনাং নির্গতপ্রাণানাম্ । কুলেষু গৃহেষু, দুঃখং দুঃখজনকম্,

### ভারতভাবদীপঃ

স্নেত্যাঃ—ঐশ্বর্যাদিতি ॥৩০—৩৫॥ উপপ্লবাহুপরাগান্, তেজসঃ সূর্যাস্ত ॥৩৬॥ দৃষ্টানাং  
 দম্পতীনাং ॥৩৭—৩৮॥ কচিৎ পুংসি ॥৩৯॥ বহুমানমত্যাদরং মধ্যস্থতামোদাসীন্তম্ ॥ ০। দৌরাভ্যাং  
 সহস্র সহস্র মাহুযের মধ্যে কোন মাহুয মোক্ষবুদ্ধি অবলম্বন করিয়া  
 থাকেন ॥১৮—৩৯॥

গুরু ও বেদান্তবাক্য শ্রবণ করিয়া মুক্তির দুর্লভতা জানিতে হইবে ; অভীষ্ট বস্তু  
 না পাইলে ও ভোগোৎসাহ হইবে না এবং অভীষ্ট বস্তু পাইলেও উদাসীনই থাকিবে ।  
 কুন্তীনন্দন রাজা ! শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয় দুঃখই উৎপাদন করে, ইহা বুঝিতে হইবে  
 এবং মৃতলোকের দেহকে বীভৎস বলিয়া জানিবে । ভারতনন্দন ! বাস করা প্রাণি-  
 গণের দুঃখজনক ইহা বুঝিতে হইবে এবং ব্রহ্মহত্যাকরী পতিতগণের অতিদারুণ  
 গতি হয় ইহা জানিবে । সুরাপানে ব্যাপ্ত চুরাঙ্গা ব্রাহ্মণগণের এবং গুরুদারগামী  
 লোকদিগের অত্যন্ত অমঙ্গলজনক গতি হয় ইহা অবগত হইবে । যুধিষ্ঠির ! যাহারা  
 জননীর নিকটে সমীচীন ভাবে না থাকে এবং যাহারা দেবালয়ে কিংবা মাহুযের সঙ্গে

বেদবাদাংস্তথা চিত্রানুভূনাং পর্যায়াস্তথা ।

ক্ষয়ং সংবৎসরাণাঞ্চ মাসানাঞ্চ ক্ষয়ং তথা ॥৪৬॥

পক্ষক্ষয়ং তথা দৃষ্ট্বা দিবসানাঞ্চ সংক্ষয়ম্ ।

ক্ষয়ং বৃদ্ধিঞ্চ চন্দ্রেণ দৃষ্ট্বা প্রত্যক্ষতস্তথা ॥৪৭॥

বৃদ্ধিঃ দৃষ্ট্বা সমুদ্রাণাং ক্ষয়ং তেষাং তথা পুনঃ ।

ক্ষয়ং ধনানাং দৃষ্ট্বা চ পুনর্বৃদ্ধিঃ তথৈব চ ॥৪৮॥

সংযোগানাং ক্ষয়ং দৃষ্ট্বা যুগানাঞ্চ বিশেষতঃ ।

ক্ষয়ঞ্চ দৃষ্ট্বা শৈলানাং ক্ষয়ঞ্চ সরিতাং তথা ॥৪৯॥

বর্ণানাঞ্চ ক্ষয়ং দৃষ্ট্বা ক্ষয়াস্তাঞ্চ পুনঃ পুনঃ ।

জরাং মৃত্যুং তথা জন্ম দৃষ্ট্বা দুঃখানি চৈব হ ॥৫০॥

দেহদোষাংস্তথা জ্ঞাত্বা তেষাং দুঃখঞ্চ তত্ত্বতঃ ।

দেহবিরূপতাকৈব সম্যগ্ বিজ্ঞায় তত্ত্বতঃ ॥৫১॥

আত্মদোষাংশ্চ বিজ্ঞায় সৰ্বানাত্মনি সংশ্রিতান্ ।

স্বদেহাদুশ্রিতান্ গন্ধাংস্তথা বিজ্ঞায় চাশুভান্ ॥৫২॥ (কুলকম্)

### ভারতকৌমুদী

অন্তরাং বোরনরকপ্রাপ্তিরূপাম্ । সম্যক্ ভুক্তভাবেন । ন বর্ন্তন্তি জ্ঞায্যভাবেন ন বর্ন্তন্তে ।  
তেন পূর্বোক্তায়ুস্ক্রমেণ । গতয়ো গতীঃ । চিত্রান্ নানাবিধান্, পর্যায়ান্ পরিবর্তনানি ।  
প্রত্যক্ষত ইত্যনেন ক্ষয়ে সংশ্লিষ্টতা সূচিতা । ক্ষয়ং হ্রাসম্ । সংযোগানাং ব্রীপুঙ্খাদিমেল-  
নানাম্ । বর্ণানাং দেহরজাণাম্, জরাং ক্ষয়াস্ত্যমিতি লিঙ্গবিপরিণামেন সৰ্ব্বকঃ । দেহস্ত  
বিরূপতাং জরারোগাদিনা অকর্ণণ্যতাম্ । আত্মদোষান্ কামাদীন্ । এতান্ বিজায় কচ্চিদ্যোগে  
ষতত ইতি শেষঃ ॥৪০—৫২॥

### ভারতভাবদীপঃ

বহুহেতুতাম্ ॥৪১॥ কূলেষু গৃহেষু ॥৪২—৪৫॥ সংবৎসরক্ষয়ে বৃহস্পতেৰ্মধ্যমরাশিভোগয়োরন্তরালে  
স্বর্ধ্যস্ত দ্বিরেকরাশিসংক্রমে ভবতি । মাসক্ষয়ে দর্শয়োরন্তরালে স্বর্ধ্যসংক্রান্তিৎসম ॥৪৬॥ পক্ষক্ষয়ঃ  
সার্কচতুর্দশদিনমধ্যে পর্কৎসম তদা ত্রয়োদশভির্দিনৈঃ পক্ষো ভবতি । দিবসক্ষয়ঃ স্বর্ধ্যোদয়য়োরন্ত-  
রায্যভাবে না চলে, তাহাদেবও অতি দারুণ গতি হইয়া থাকে, ইহা জানিবে ।  
সেইরূপ জ্ঞানদ্বারা পাপীদিগের গতি এবং পশুপক্ষিপ্রভৃতির পৃথক্ পৃথক্ গতি  
জানিবে । নানাবিধ বেদবাক্য, ঋতুপরিবর্তন এবং বৎসর ও মাসের অতিক্রম  
অবগত হইবে । পক্ষ ও দিনের অতিক্রম এবং চন্দ্রের ক্ষয় ও বৃদ্ধি প্রত্যক্ষ দেখিতে ।

## যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কান্ স্বগাক্রোদ্ধবান্ দোষান্ পশুশ্রমিতবিক্রম ! ।

এতন্মে সংশয়ং কৃৎস্নং বক্তু মৰ্হসি তত্ত্বতঃ ॥৫৩॥

## ভীষ্ম উবাচ ।

পঞ্চ দোষান্ প্রভো ! দেহে প্রবদন্তি মনীষিণঃ ।

মার্গজ্ঞাঃ কাপিলাঃ সাংখ্যাঃ শৃণু তান্নরিসূদন ! ॥৫৪॥

কামক্রোধো ভয়ং নিদ্রা পঞ্চমঃ শ্বাস উচ্যতে ।

এতে দোষাঃ শরীরেষু দৃশ্যন্তে সৰ্ব্বদেহিনাম্ ॥৫৫॥

ছিন্দন্তি ক্ষময়া ক্রোধং কামং সঙ্কল্পবর্জনাং ।

সত্ত্বসংসেবনামিদ্ৰামপ্রমাদাস্ত্যয়ং তথা ।

ছিন্দন্তি পঞ্চমং শ্বাসমল্লাহারতয়া নৃপ ! ॥৫৬॥

## ভারতকৌমুদী

কানিতি । এতদিতি ক্লীবস্বমার্থম্ ॥৫৩॥

পঞ্চতি । মার্গজ্ঞা মুক্তিপথবিদঃ ॥৫৪॥

কামেতি । শ্বাসৌ ক্রতশ্বাসত্যাগঃ ॥৫৫॥

ছিন্দন্তীতি । সঙ্কল্পবর্জনাং ভোগ্যাভোগেচ্ছাত্যাগাং । সত্ত্বসংসেবনাং কৃত্তাপ্যধ্যবসায়-  
করণাং । ষটুপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫৬॥

সমুজ্জ ও ধনের হ্রাস ও বৃদ্ধি দেখিবে । জী ও পুরুষের বিচ্ছেদ, যুগের পরিবর্তন, পদবর্তের বিনাশ ও নদীর বিলোপ প্রত্যক্ষ দেখিবে । শরীরের বর্ণের ক্ষয় এবং জন্ম, জরা ও মৃত্যুর বার বার ক্ষয়, আর নানাবিধ দুঃখ পর্যালোচনা করিবে । দেহের দোষ, সেই দোষ হইতে দুঃখ ও দেহের অকস্মণ্যতা যথার্থরূপে জানিবে । আত্মস্থিত সমস্ত দোষ এবং দেহ হইতে উৎপন্ন বীভৎস গন্ধ অবগত হইয়া, সহস্রের মধ্যে কোন লোক মুক্তি লাভের জন্য চেষ্টা করে' ॥৪০—৫২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘অমিতবিক্রম পিতামহ ! আপনি নিজ দেহোৎপন্ন কি কি দোষ দেখিতেছেন ? আমার এই সংশয়ের উত্তর যথার্থরূপে বলুন’ ॥৫৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শক্রদমন রাজা ! মুক্তিমার্গবৎ কপিলমতানুসারী সাংখ্য-  
মতাবলম্বী পণ্ডিতেরা দেহের পাঁচটি দোষ বলিয়া থাকেন, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥৫৪॥

কাম, ক্রোধ, ভয়, নিদ্রা ও ক্রত শ্বাস—এই পাঁচটি দোষ সমস্ত দেহীর দেহে  
দেখা যায় ॥৫৫॥



জ্ঞানযোগেন সাংখ্যেন ব্যাপিনা মহতা নৃপ ।

রাজসানুভান্ গন্ধাংস্তামসাংশ্চ তথাবিধান্ ॥৬১॥

পুণ্যাংশ্চ সাত্ত্বিকান্ গন্ধান্ স্পর্শজান্ দেহসংজ্ঞিতান্ ।

হিহ্বাশ্চ জ্ঞানশ্রেণ তপোদণ্ডেন ভারত ॥৬২॥ (যুগ্মকম্)

ততো দ্বুঃখোদকং ঘোরং চিন্তাশোকমহাহ্রদম্ ।

ব্যাধিমৃত্যুমহাগ্রাহং মহাভয়মহোরগম্ ॥৬৩॥

তমঃকূৰ্ম্যং রজোমীনং প্রাজ্ঞয়া সম্ভরন্ত্যত ।

স্নেহপঙ্কং জরাদুর্গং জ্ঞানদ্বীপমরিন্দম ॥৬৪॥ (যুগ্মকম্)

কৰ্ম্মাগাধং সত্যতীরং স্থিতব্রতমরিন্দম ।

হিংসা শীত্ৰমহাবেগং নানারসসমাকরম্ ॥৬৫॥

নানাশ্রীতিমহারত্নং দ্বুঃখদ্বরসমীরণম্ ।

শোকতৃষ্ণামহাবর্তং তীক্ষ্ণব্যাধিমহাগজম্ ॥৬৬॥

জ্ঞানেতি । গন্ধানিতি রসাদীনাং মূললক্ষণম্ । স্পর্শজান্ স্থাদীনাং । হিহ্বা মৃত্যু ইতি  
শেষঃ ॥৬১—৬২॥

তত ইতি । দ্বুঃখমেব উদকং যত্র তম্, চিন্তাশোকাবাব মহাহ্রদো যত্র তম্, ব্যাধিমৃত্যুমহাগ্রাহো  
ভীষণজলজন্তু যত্র তম্, মহাভয়মেব মহান্ উরগঃ সর্পো যত্র তম্ । তমোগুণ এব কূৰ্ম্মো যত্র তম্,  
রজোগুণ এব মীনো যত্র তম্, স্নেহ এব পঙ্কঃ কৰ্দমো যত্র তম্, জরৈব দুর্গং যত্র তম্, জ্ঞানমেব  
দ্বীপং যত্র তঞ্চ নদমিতি শেষঃ । প্রাজ্ঞয়া জ্ঞানিনঃ সংভরন্তি ॥৬৩—৬৪॥

অণু সপ্ততিঃ স্রোতৈঃ কুলকেন সংসারস্ত সাগরতাং রূপয়ন্ জ্ঞানেনৈব তত্তরণমাহ কৰ্ম্মেতি ।  
কৰ্ম্মভিরগাধম্ অতলস্পর্শম্, সত্যমেব তীরং যত্র তম্, স্থিতং ব্রতং নানাদিকৰ্ম্মনিধনং যত্র তম্,  
হিংসৈব শীত্ৰো মহাবেগো যত্র তম্, নানারসানাং শৃঙ্গারাদীনাং কটুতীক্ষ্ণজলানাঞ্চ সমকর-  
মাধারম্, নানাশ্রীতির এব মহারত্নানি যত্র তম্, দ্বুঃখজরো দ্বুঃখসম্পাদাণ্যেব সমীরণো বায়ুর্ভব তম্,

ভরতনন্দন রাজা । তপস্শাক্ররূপ দণ্ডযুক্ত জ্ঞানরূপ অস্ত্রদ্বারা রজোগুণ ও তমো-  
গুণজনিত অশুভ গন্ধপ্রভৃতি এবং সত্ত্বগুণজনিত দেহস্থিত পবিত্র গন্ধপ্রভৃতি ছেদন  
করিয়া সাধুলোকেরা বিশাল ও ব্যাপী জ্ঞানযোগ ও সাংখ্যযোগের বলে মুক্তি লাভ  
করিয়া থাকেন ॥৬১—৬২॥

শত্রুদমন রাজা । দ্বুঃখ বাহার জল, চিন্তা ও শোক বাহার মহাহ্রদ, ব্যাধি ও  
মৃত্যু বাহার ভীষণ জলজন্তু, মহাভয় বাহার বিশাল সর্প, তমোগুণ বাহার কচ্ছপ,  
রজোগুণ বাহার মৎস্য, স্নেহ বাহার কৰ্দম, জরা বাহার দুর্গ এবং জ্ঞান বাহার দ্বীপ—  
সেইরূপ সংসারনদকে সাধুরা জ্ঞানদ্বারা উত্তীর্ণ হইয়া থাকেন ॥৬৩—৬৪॥

অহিসংঘাতসংঘট্টং প্লেয়াফেনমরিন্দম ।।

দানমুক্তাকরং ঘোরং শোণিতহৃদবিক্রমম্ ॥৬৭॥

হসিতোৎকৃষ্টনির্বোধং নানাজ্ঞানসুহৃদন্তরম্ ।

রোদনাক্রমলক্ষ্যং সঙ্গত্যাগপরায়ণম্ ॥৬৮॥

পুত্রদারজলৌকৌষং মিত্রবান্ধবপতনম্ ।

অহিংসাসত্যমর্যাদং প্রাণত্যাগমহোর্ষিণম্ ॥৬৯॥

বেদান্তগমনদ্বীপং সর্বভূতদয়োদধিম্ ।

মোক্ষদুর্লভবিষয়ং বড়বামুখসাগরম্ ॥৭০॥

তরন্তি যতয়ঃ সিদ্ধা জ্ঞানযানেন ভারত ।।

তীৰ্হী চ দুস্তরং জন্ম বিশস্তি বিমলং নভঃ ॥৭১॥ (কুলকম্)

### ভারতকৌমুদী

শোকতৃষ্ণা এবং মহাবর্ষা বিশালা জলপ্রময়া যত্র তন্ম, তীক্ষ্ণব্যাধয় এবং মহাগজা যত্র তন্ম, অহিংসংঘাতঃ সমূহ এবং সংঘট্টতীর্থং যত্র তন্ম, প্লেয়াফ এবং ফেনা যত্র তন্ম, দানান্তেব মুক্তান্তাসাকরম্, শোণিতান্তেব হৃদবিক্রমাণি হৃদস্থপ্রবালানি যত্র তন্ম, হসিতানি উৎকৃষ্টানি শোকধ্বনয়চ নির্বোধা যত্র তন্ম, নানাজ্ঞানৈর্নরকহবিষয়বোধৈঃ সুহৃদন্তরম্ রোদনাক্রমাণি রোদনজলানি মলানি ক্ষায়াণি চ যত্র তন্ম, সঙ্গত্যাগ এবং পরায়ণঃ পরতীরপ্রাপ্তির্যত্র তন্ম, পুত্রদারা এবং জলৌকৌষো জলৌক-সমূহো যত্র তন্ম, মিত্রবান্ধবা এবং পতনানি নগরাণি যত্র তন্ম, অহিংসাসত্যে এবং মর্যাদে পারম্যং যত্র তন্ম, প্রাণত্যাগ এবং মহোর্ষিরত্যাগীতি তন্ম । ব্রীহাদিত্যাदिन् । বেদান্তানাং গমনং জ্ঞানমেব দ্বীপং যত্র তন্ম, সর্বভূতেষু দৈব উদধিরক্তঃ সমুদ্রো যত্র তন্ম, মোক্ষ এবং দুর্লভো বিষয়ো যত্র তন্ম, বড়বামুখং বড়বানলন্তেন যুক্তঃ সাগরঃ সংসারসমুদ্রন্তম্ । শাকপাৰ্শ্ববাদিশাস্ত্রাধ্যাপন-লোপী সমাসঃ । জ্ঞানমেব যানং তেন, নভো নভঃসদৃশং নিরাকারং ত্রক ॥৬৭—৭১॥

শক্রদমন ভরতনন্দন ! তপঃসিদ্ধ সাধুপুরুষেরা জ্ঞানরূপ যানদ্বারা সংসাররূপ সাগর উত্তীর্ণ হন এবং সেই দুস্তর সমুদ্র হইতে উত্তীর্ণ হইয়া নিৰ্ম্মল পরব্রহ্মে যাইয়া প্রবেশ করেন । যে সংসারসাগরে বহুবিধ কৰ্ম্মদ্বারা অগাধতা রহিয়াছে এবং সতাই যাহার তীর, যাহাতে নানা নিয়ম আছে, হিংসাই যাহার শীজগামী মহাবেগ, বাহা নানা রসের আকর, নানাবিধ ঐতি যাহার মহারস, হৃৎ ও সন্তাপ যাহার বায়ু, শোক ও তৃষ্ণা যাহার মহাবর্ষ, তীব্র ব্যাধি যাহার মহাহস্তী, অহিসমূহ যাহার ঘাট, প্লেয়া যাহার কেন, দান যাহার মুক্তা, রক্ত যাহার হৃদস্থ প্রবাল, হাস্ত ও রোদনধ্বনি যাহার গর্জন, নানা বিষয়ের জ্ঞানদ্বারা যাহা অতি দুস্তর, রোদনজল যাহার মল ও ক্ষারযুক্তিকা, সঙ্গত্যাগ যাহার অপর পার, পুত্র-কলত্র যাহার জলৌকা, মিত্র ও বান্ধব

(৭০) মোক্ষদুর্লভবিষয়—বর্ক্ নি ।(৭১) জ্ঞানযোগেন ভারত !...বর্ক্ ।



ততস্তান্ অকৃতীন্ সাংখ্যান্ সূর্যো বহতি রশ্মিভিঃ ।

পদ্মতন্তুবদাবিশ্য এবহন্ বিষয়ান্ নৃপ ! ॥৭২॥

তত্র তান্ এবহো বায়ুঃ প্রতিগ্ধুতি ভারত ! ।

বীতরাগান্ যতীন্ সিদ্ধান্ বীৰ্য্যযুক্তাঃস্তপোধনান্ ॥৭৩॥

সূক্ষ্মঃ শীতঃ স্নিগ্ধশ্চ সূৰ্ব্বস্পর্শশ্চ ভারত ! ।

সন্তানাং মরুতাং শ্রেষ্ঠো লোকান্ গচ্ছতি যঃ শুভান্ ।

স তান্ বহতি কৌন্তেয় ! নভসঃ পরমাং গতিম্ ॥৭৪॥

### ‘ভারতকৌমুদী

তত ইতি । শোভনাকৃতির্ধেবাং তান্ পুণ্যবতঃ, সাংখ্যান্ সাংখ্যসম্বতজানবৃত্তান্ পুরুষান্, পদ্মতন্তুবৎ পদ্মমৃণালসূত্রবৎ সূক্ষ্মান্, বিষয়ান্ জীবান্, রশ্মিভিঃ এবহন্ ॥৭২॥

তত্র ইতি । এবহো নাম । বীৰ্য্যযুক্তান্ অগ্নিমানৈশ্বৰ্য্যশালিনঃ ॥৭৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৫১—৬১॥ শুভাস্তভাংশ্চ গন্ধাঃস্তপোধনে জনশাস্ত্রেণ দীকৃষ্টরেন দ্বিষ্যো বতন্তঃ সাগরং তরতীতি দশমেন সৰ্ব্বতঃ ॥৬২—৭০॥ তীৰ্থা চেতি । অগ্নি ঈদৃশেনোলোচনেন জগদ্বৃত্তঃ স্থলং পরীক্ষ্য তীৰ্থা বিদিত্য বিবলং নভঃ এবিশস্তি দেহাধ্যাসাম্পদে ব্যোমসংবিহুদেতীত্যর্থঃ ॥৭১॥ তত্র ইতি তস্মিন্ হার্দে ব্যোমি পদ্মতন্তুবৎ বখা কমলনালেনাস্তঃস্বিরেণ জলং সূতেনাকৃত্যমাগমন্তঃ প্রবিশন্তি তবৎ । আত্মনি প্রীতীধীমানমনোহার্য্য সূর্য্যোহন্তরাবিভ্র তত্রৈব হৃদয়াকাশে সাংখ্যান্ প্রতি বিনাড়ীভিঃ সৰ্ব্বকাকতর্দ্রশব্ধবনগতান্ বিষয়ান্ বহতি প্রাপয়তি । এবহন্ বিষয়ানিত্যানেন বিমর্ষৈঃ সহ সূর্য্যস্ত নিত্যসৰ্ব্বকো দর্শিতঃ । ব্যোমসংবিহুদয়ে সাংখ্যস্ত সার্কজ্যং সার্কীভ্যঃ সার্ক-ভোগভাক্ত্যঃ চোদেতীত্যর্থঃ । এতেন প্রত্যগ্ভাস্মদ্বা এব বিষয়া মুকুরমুখবদজ্ঞানবশাং পরাক্রেন ভাস্তীভ্যাত্মাঐষতম্পাদিতম্ । হার্দিনাড়ীনাং সূর্য্যরশ্মিভিঃ সৰ্ব্বকন্তেবাঞ্চ ব্রহ্মাণ্ডেন সৰ্ব্ব-যাহার তীরস্থ নগর, অহিংসা ও সত্য যাহার দুই পার, প্রাণত্যাগ যাহার তদঙ্গ, বেদান্ত-জ্ঞান যাহার দ্বীপ, সর্বভূতে দয়া যাহার অন্তর্গত সমুদ্র (বেগর), মুক্তি-যাহাতে স্থলভ বিষয় এবং বড়বানলস্বরূপ নানা সন্তাপ যাহাতে রহিয়াছে, তাহাই সংসারসমুদ্র ॥৬৫—৭১॥

রাজা । তাহার পর সূর্য্যদেব পদ্মমৃণালসূত্রের জ্ঞান সূক্ষ্ম বিষয় সকল রশ্মিধারা বহন করিতে থাকিয়া সেই পুণ্যবান্ সাংখ্যযোগিগণকে বহন করেন ॥৭২॥

ভরতনন্দন । সেই অবস্থায় এবহ বায়ু, ঐশ্বর্য্যসম্পন্ন, রাগশূন্য, জিতেন্দ্রিয় ও তপোধন সেই সিদ্ধগণকে গ্রহণ করে ॥৭৩॥

(৭২) তত্র তান্...বদ ।

(৭৪) সূক্ষ্মঃ শীতঃ স্নিগ্ধ ৫—বদ ।

নভো বহতি লোকেশ ! রজসঃ পরমাং গতিম্ ।

রজো বহতি রাজেশ্চ । সত্ত্বস্ত পরমাং গতিম্ ॥৭৫॥

সত্ত্বঃ বহতি শুদ্ধাজ্ঞান ! পরং নারায়ণং প্রভুগ্ ।

প্রভুর্বহতি শুদ্ধাত্মা পরমাত্মানমাত্মনা ॥৭৬॥

### ভারতকৌমুদী

হুশ্ন ইতি । সপ্তানাম্ আবহাদিনাশ্রাং মরুতাং বায়ুনাং শ্রেষ্ঠঃ প্রবহো নাম । নভসো নভোবহ্নিরাকারস্ত ব্রহ্মণঃ সম্বন্ধে । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭৪॥

নভ ইতি । নভো গগনং কর্তৃ । তমসস্তাবদধোগতিহেতুত্বাৎ উর্দ্ধগতো তস্ত নোল্লেক ইতি বোধ্যম্ ॥৭৫॥

সত্ত্বমিতি । পরমাত্মানং তুরীয়ং ব্রহ্ম ॥৭৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

শ্চান্মোগাদাবৃক্তঃ প্রাগেবোদাহৃতঃ ॥৭২॥ তত্রৈতি । তত্র হৃদিকাশে তাংস্তুজোহবয়বান্বিতান্ বিষয়ান্ প্রবহসংজ্ঞকো বায়ুঃ প্রতিগৃহ্ণাতি স্বাত্মসাৎকরোতি । তথা চ শ্রুতিঃ—“বায়ুর্হেবিতান্ সর্কান্ সংবৃঙ্তে” ইতি । কিং কৃত্বা ? বীতরাগান্ বতীন্ অপেক্ষোতি শেষঃ । সস্ত্রজাত-সুখান্বাদসংকে সাংখ্যে বায়ুবিষয়ান্ সংহরতি অন্তরা তু সংহরতীত্যর্থঃ । অতএব সমাধিং প্রকৃত্যোক্তং গোড়পাদীদে—নান্বাদয়েৎ সুখং তত্রৈতি ॥৭৩॥ হুশ্ন ইতি । হুশ্নবৃগিন্দ্রিয়াগ্রাহঃ স্পর্শঃ, নহু স্বর্ধারশ্লিগষক্বেষপি ব্রহ্মাণ্ডং ন হৃদিকাশে প্রবেষ্টুমর্হতি অত্রত্যান্নাং ঘটাদীনাং স্বর্ধ্যান্তোত্তরং লোকান্তরগষকাদর্শনাদিত্যাশঙ্কাহ—সপ্তানামিতি । তান্ পিণ্ডব্রহ্মাণ্ডরূপান্ বিষয়ান্ বখায়ং প্রবহো ব'য়ুর্দেহেন গষকাৎ স্বয়ং লোকান্ প্রাপ্তি গচ্ছতি পিণ্ডক তত্ত্বলোকান্ প্রাপ্তিবহতি এবং নভসঃ পরমাং গতিং হৃদিকাশং গচ্ছতি ব্রহ্মাণ্ডক তং প্রাপ্তিবহতি । তথা চ ব্রহ্মাণ্ডঃ বাতরজ্জুতিঃ স্বর্ধমণ্ডলে নিবন্ধমতো হৃদীনভসি স্বর্ধ্যপ্রবেশেন ব্রহ্মাণ্ডসাপি প্রবেশো যুজাতে, অত্রত্যঘটাদীনাম্ রাত্রাবপি স্বর্ধারশ্লিগষকবিঘটনং নাস্তীতি ন তৈঃ সহ দেশান্তর-গমনপ্রসক্তিরস্তি । অতো যুক্তযুক্তং তত্র তান্ হৃকৃতীনিত্যাদি ॥৭৪॥ নভ তমসঃ হুশ্নতমঃ পরি-ণামো ব্যোমসংবিমল আখ্যাং রজসঃ পরমাং গতিমহঙ্কারঃ নয়তি । সত্ত্বস্ত পরমাং গতিঃ সত্ত্বস্ত-মম্মিতামাত্রং শুদ্ধস্বম্পদার্থম্ । তস্তাপি পরমাং গতিঃ প্রভুস্তংপদার্থস্তস্তাপি নিরূপাধিচিহ্নাত্র

ভরতনন্দন কুন্তীপুত্র ! তদনন্তর হুশ্ন, শীতল, সুগন্ধ ও সুখস্পর্শ সপ্ত বায়ুর মধ্যে শ্রেষ্ঠ যে শুভবায়ু বহিত হয়, সেই বায়ু সেই সিদ্ধগণকে পরব্রহ্মস্থানে বহন করিয়া লইয়া যায় ॥৭৪॥

রাত্রশ্রেষ্ঠ নরনাথ ! আকাশ সেই সিদ্ধপুরুষগণকে রজোগুণের নিকট লইয়া যায় এবং রজোগুণ সত্ত্বগুণের নিকটে উপস্থিত করে ॥৭৫॥

নির্মলচিন্তা রাজা ! সত্ত্বগুণ তাঁহাদিগকে মহামাহাত্ম্যশালী নারায়ণের নিকটে

পরমাত্মানমাসাশ্র তদ্বৃত্তা যতয়োহ্মলাঃ ।

অমৃতত্বায় কল্পন্তে ন নিবর্তন্তি বা বিভো ! ॥১৭॥

পরমা সা গতিঃ পার্থ ! নিষন্দ্বানাং মহাত্মনাম্ ।

সত্যার্জ্জবরতানাং বৈ সৰ্ব্বভূতদয়াবতাম্ ॥১৮॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

স্থানমুত্তমমাসাশ্র ভগবন্তঃ স্থিরব্রতাঃ ।

আজন্মমরণং বা তে স্মরন্ত্যত নবানঘ ! ॥১৯॥

যদত্র তথ্যং তস্মৈ ত্বং যথাবদ্বক্তুমহসি ।

ত্বদূতে পুরুষঃ নাশ্র্যং প্রক্টুমহমি কৌরব ! ॥৮০॥

### ভারতকৌমুদী

পরমেতি । তদ্বৃত্তা পরমাত্মনি লীনাঃ । অমৃতত্বায় মোক্ষায় ॥১৭॥

পরমেতি । নিষন্দ্বানাং শীতোষ্ণাদিষন্দ্বহঃখরহিতানাম্ ॥১৮॥

স্থানমিতি । ভগবন্তঃ মহাশক্তিমন্ত্রকল্পপম্ । আজন্মমরণং জন্মারম্ভমৃত্যুপৰ্য্যন্তম্ ॥১৯॥

বদিতি । তথ্যং সত্যম্ । ত্বদূতে ত্বাং বিনা ॥৮০॥

### ভারতভাবদীপঃ

মিত্যর্থঃ ॥১৫—১৭॥ যোগবৎ সাংখ্যেহপি শৌচাদিকং তুণ্যমিত্যুক্তম্, তদ্রোপসংহরতি—নিষ-  
ন্দ্বানামিতি । সেৱমাঅনিষ্ঠা যোগৈবিসংযত্চিন্তবৃত্তৈর্নিরোধ ইত্যুচ্যতে । সাংখ্যেস্তত্ত্ববিবর-  
সহিতানাং বৃত্তীনাং লবণোদকভ্রাতেন প্রবিলাপনমিত্যুচ্যতে এবময়ং ভাবভেদ এব । শমাদি-  
সাধনং কৈবল্যঞ্চ ফলং পক্ষযয়েহপি সমানমিতি প্রাপ্তক্ন্তং ন প্রসূর্তব্যম্ ॥১৮॥ ভগবন্তঃ বড়-  
ঐশ্বর্য্যসম্পন্নঃ পরমাত্মানমেব পরং মোক্ষাখ্যং স্থানং প্রাপ্যাজন্মমরণং সৰ্ব্বজ্ঞত্বাজ্জন্মমরণাদিকং  
তত্র স্মরন্তি ন বা মোক্ষে বিশেষবিজ্ঞানমন্তি ন বেতি প্রশ্নঃ “কস্মিন্মু ভগবো বিজ্ঞাতে সৰ্ব্বমিদং  
লইয় যায়, প্রভাবশালী ও শুদ্ধাত্মানারায়ণ আবার নিজে তাঁহাদিগকে তুরীয়জ্ঞের  
নিকটে উপস্থিত করেন ॥১৬॥

রাজা ! তখন সেই নির্মল সিদ্ধগণ পরব্রহ্মকে লাভ করিয়া, তাঁহার স্বরূপ হইয়া  
যুক্তিপ্রাপ্ত হন ; তাঁহারা আর সংসারে ফিরিয়া আসেন না ॥১৭॥

পৃথানন্দন ! শীতোষ্ণাদিষন্দ্বহঃখশূন্য, সত্য ও সরলতায় নিরত এবং সৰ্ব্বভূতে  
দয়াশালী সেই মহাত্মাদিগের তাহাই পরম গতি’ ॥১৮॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘নিষ্পাপ পিতামহ ! নিশ্চলব্রতপরায়ণ সেই মহাত্মারা,  
পরব্রহ্মপদ লাভ করিয়া জন্ম হইতে মৃত্যু পর্য্যন্ত বৃত্তান্ত সকল স্মরণ করেন কি  
না ? ॥১৯॥

মোক্ষে দোষো মহানেষ প্রাপ্য সিদ্ধিঃ গতানুবীন্ ।

যদি তত্রৈব বিজ্ঞানে বর্তন্তে যতয়ঃ পরে ॥৮১॥

প্রবৃত্তিলক্ষণং ধর্ম্যং পশ্যামি পরমং নৃপ । ।

ময়শ্চ হি পরং জ্ঞানং কিন্তু দুঃখতয়ং ভবেৎ ॥৮২॥ (যুগ্মকম্)

ভীষ উবাচ ।

যথাত্মায়ং ত্বয়া তাত ! প্রশ্নঃ পৃষ্ঠঃ সুসঙ্কটঃ ।

বুধানামপি সম্মোহঃ প্রাপ্তোহস্মিন্ ভরতর্ষভ ! ॥৮৩॥

ভারতকৌমুদী

মোক্ষ ইতি । সিদ্ধিঃ গতানুবীন্ নারদাদীন্ প্রাপ্য তেষামবস্থাঃ দৃষ্টেত্যর্থঃ, মোক্ষে বিষয়ে এষ মহান্ দোষো ময়া দৃশ্যতে । তং দোষমাহ বদীতি । পরে যতয়ঃ, যদি তত্রৈব মুক্তি-প্রতিপাদক এব বিজ্ঞানে বিশিষ্টজ্ঞানে বর্তন্তে ; তদা অস্তেযু বতিযু প্রবৃত্তিলক্ষণং পরমং ধর্ম্যং পশ্যামি কথমিতি শেষঃ । প্রবৃত্তিলক্ষণে ধর্ম্যে ময়শ্চ ব্যাপৃতস্ত পুরুষস্ত পরং জ্ঞানং দুঃখতয়ম্ অতিশয়েন দুঃখজনকমেব ভবেৎ, শমদমাত্ত্যাসক্ত কষ্টকরম্বাৎ, অগতোমাদেচ তদপেক্ষয়া সুকরম্বাৎ ॥৮১—৮২॥

যথেন্তি । সুসঙ্কটঃ অতীবকঠিনঃ । বুধানাং তত্ত্বজ্ঞানামপি ॥৮৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বিজ্ঞাতং ভবতি য এবং বেদাহং ব্রহ্মানীতি স ইদং সর্বং ভবতীতি মোক্ষে সার্বজ্যাসার্বভাৱাঃ প্রবণাদবজ্ঞ ত্বস্ত সর্বমাত্মৈবাকুং তং কেন কং পশ্যে”দिति বিশেষবিজ্ঞানাতাবজ্ঞতেচ সংশয়ঃ ॥৮১—৮৩॥ এষ দ্বিবিধোহপি মোক্ষে মহান্ দোষঃ স্মরতি সিদ্ধিগতায়োক্তপ্রতিপাদকানুবীক্ষয়ান্ প্রাপ্য স্মরতি পরম্পরং বিরুদ্ধত্বকত্রপক্ষব্রতাসম্ভবাৎ । অন্ততরাঙ্গীকারেবশ্যকর্তব্যেহন্ততর-জ্ঞতেক্সাধো ভবতীত্যর্থঃ । বদীতি । তত্রৈব মোক্ষেহপি বিজ্ঞানে বিশেষদর্শনে সতি কঠোর-শ্রেষ্ঠং কিং সমাসাত্ম্যাসেনেত্যর্থঃ ॥৮১॥ তদভাবে তু মহান্ দোষঃ স্থপ্তাবিব বিগলিতজ্ঞানস্তাপি

কৌরবনন্দন । এ বিষয়ে যাহা সত্য, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন । আপনি ভিন্ন অন্য পুরুষের নিকট আমি ইহা প্রশ্ন করিতে পারি না ॥৮০॥

কত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! আমি সিদ্ধাধিগণের অবস্থা দেখিয়া, মুক্তি বিষয়ে এই গুরুতর দোষ দেখিতে পাই ; তত্ত্বজ্ঞান মুক্তিপ্রতিপাদক বলিয়াই তাহাতে যদি অন্ত্যস্ত ঋষিরা প্রবৃত্ত থাকেন, তবে তন্নিম্ন ঋষিগণের পরমপ্রবৃত্তি ধর্ম্য দেখিতে পাই কেন ? প্রবৃত্তিধর্ম্যে ব্যাপৃত ব্যক্তির কিন্তু তত্ত্বজ্ঞান অর্জন করা অত্যন্ত দুঃখজনকই হয় ॥৮১—৮২॥

ভীষ বলিলেন—‘বৎস ভরতশ্রেষ্ঠ ! তুমি স্তায়সঙ্গত ভাবে এই গুরুতর কঠিন প্রশ্ন করিয়াছ ; এই প্রশ্নে তত্ত্বজ্ঞানীদেরও মোহ হইতে পারে ॥৮৩॥

(৮২) কিং ন দুঃখতয়ং ভবেৎ—বদ ।

তত্রাপি তত্ত্বং পরমং শৃণু সম্যঙ্ময়েরিতম্ ।  
 বুদ্ধিশ্চ পরমা যত্র কাপিলানাং মহাস্থানাম্ ॥৮৪॥  
 ইন্দ্রিয়াণ্যববুধ্যস্তে স্বদেহে দেহিনাং নৃপ ।  
 কারণান্তান্ননন্তানি সূক্ষ্মাঃ পশ্যতি তৈস্ত্ব সঃ ॥৮৫॥  
 আস্থনা বিপ্রহীণানি কাষ্ঠকুডাসমানি তু ।  
 বিনশ্যন্তি ন সন্দেহঃ ফেনা ইব মহার্গবে ॥৮৬॥

### ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । পরমা তত্ত্বনির্ণায়িকা, কাপিলানাং সাংখ্যজ্ঞানিনাম্ ॥৮৪॥

প্রবৃত্তিমার্গাপেক্ষয়া নিবৃত্তিমার্গস্ত কৰ্ম্মাপেক্ষয়া চ জ্ঞানস্ত প্রাপ্যন্তঃ দর্শয়িতুং বুদ্ধিমাহ  
 শ্লোকজাতেন ইন্দ্রিয়াণীতি । হে নৃপ ! দেহিনাং স্বদেহে স্থিতানি ইন্দ্রিয়াণ্যাপ্রিত্য জীবাঙ্ঘনঃ  
 অববুধ্যস্তে । তথা চ তানীন্দ্রিয়াণি আস্থনৌ বোধে কারণানি । এবঞ্চ সূক্ষ্মাঃ স আত্মা কৰ্ত্তা  
 তৈরিন্দ্রিয়ৈঃ পশ্যতি বিষয়ান্ বুধ্যতে ॥৮৫॥

জীবাভাবে ইন্দ্রিয়াণাং নিষ্ফলতামাহ আস্থনেতি । আস্থনা জীবেন বিপ্রহীণানি বিরহি-  
 তানীন্দ্রিয়াণি কাষ্ঠকুডাসমানি অচেতনানি নিষ্ফলানীতি শেষঃ । কিঞ্চ মহার্গবে অন্তঃসারশূন্তাঃ  
 ফেনা ইব জীবশূন্তানীন্দ্রিয়াণি বিনশ্যন্ত্যেব অত্র ন সন্দেহঃ ॥৮৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানমন্তীত্বাচ্যতে চেদিতো দ্ব্যুতরমধুজ্ঞতরঞ্চ কিঞ্চিদিত্যর্থঃ ॥৮২॥ বুধানাং মৈত্রেয়ীপ্রভৃতীনা  
 মপ্যত্র সম্বোধো দৃশ্যতে । তথা হি মৈত্রেয়ী—মুক্তৌ দ্বৈতদর্শনে কৰ্ম্মফলসাম্যং দ্বৈতাদর্শনে মূঢ়-  
 তমবধু পশ্যন্তী অন্ততরস্ত শ্রেয়শ্বমপ্রতিপদ্যমানা যাজ্ঞবল্ক্যমবোচৎ—অত্রৈব মা ভগবান্ মুমুহুদিতি ।  
 ষা ষাম্ ॥৮৩—৮৭॥ অত্র সমাধানমাহ—ইন্দ্রিয়াণীতি । দেহিনাং প্রাণিনাং স্বদেহে স্বরূপে-  
 হধিষ্ঠানে স্থিতানীন্দ্রিয়াণোব মনঃবর্তানি বুধ্যস্তে বিশেষতঃ পশ্যন্তি । যতন্তাত্মানো বিশেষ-  
 বিজ্ঞানে কারণানি হেতুভূতানি । কণাং সূক্ষ্মশিলাত্মা তৈঃ কণ্ডুকারণরূপৈঃ পশ্যতি বাহ্যমাত্মন্তরং  
 বা বিষয়ং প্রকাশয়তি । অয়ং ভাবঃ—প্রত্যক্ষং হি বাহ্যমর্থং চক্ষুর্থেব পশ্যতি তদভাবে ন পশ্যতি

কপিলমতাবলম্বী মহাত্মাদিগের যে বিষয়ে তত্ত্বনির্ণয়কারিণী বুদ্ধি হইয়া থাকে,  
 তুমি সেই বিষয়েও পরম তত্ত্ব আমার নিকট শ্রবণ কর ; আমি সমীচীনভাবে তাহা  
 বলিতেছি ॥৮৪॥

রাজা ! প্রাণিগণের আপন আপন দেহে অবস্থিত ইন্দ্রিয়সকল অবলম্বন করিয়াই  
 জীবাত্মা বিষয় সকল বুঝিয়া থাকেন ; অতএব ইন্দ্রিয়গুলি আত্মার বিষয়বোধে  
 কারণ ; আর সেই সূক্ষ্ম আত্মা সেই ইন্দ্রিয়গণদ্বারা বিষয়বোধ করেন বলিয়া  
 কৰ্ত্তা ॥৮৫॥

ইন্দ্রিয়ৈঃ সহ স্পৃশ্য দেহিনঃ শত্রুতাপন । ।

সূক্ষ্মচরতি সৰ্বত্র নভসীব সমীরণঃ ॥৮৭॥

স পশ্যতি যথাত্মায়ং স্পর্শান্ স্পৃশতি বা বিভো ! ।

বুধ্যমানো যথাপূর্বমখিলেনেহ ভারত ! ॥৮৮॥

### ভারতকোমুদী

আত্মন ইন্দ্রিয়াণাং নৈরপেক্ষ্যমাহ ইন্দ্রিয়ৈরতি । হে শত্রুতাপন ! ইন্দ্রিয়ৈঃ সহ স্পৃশ্য ত্রিভ্যাং গতস্ত দেহিনঃ প্রাণিনঃ, স্মৃত্বা জীবাত্মা নভসি সমীরণ ইব সৰ্বত্র চরতি স্বপ্নে বিষয়ানমু-  
ভবতীত্যর্থঃ ॥৮৭॥

জাগ্রদবস্থায়ামপি ইন্দ্রিয়দ্বারৈব জীবাত্মনো বোধমাহ স ইতি । হে ভারত বিভো ! স জীবাত্মা ইহ জগতি যথাপূৰ্ব্বম্ অখিলেন প্রকারেণ বুধ্যমানঃ সন্, যথাত্মায়ং চক্ষুৰা রূপাণি পশ্যতি, স্বচা স্পর্শান্ স্পৃশতি কৰোতি চ ॥৮৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ন চ ভাবতা আত্মনঃ প্রকাশনশক্তিহীনতে তেন বিনাপি স্বপ্নে তদ্দর্শনাৎ । এবং সৃষ্টিসমার্থো-  
পন্যসো বিনাপি নাপি নাস্ত্যাত্মনোজ্ঞশক্তিবিরোগঃ উপকরণস্ত স্বাতন্ত্র্যাবিঘাতকত্বাৎ । তথা চ  
করণাভাবকৃতমেবাস্ত বিশেষবিজ্ঞানরাহিত্যম্ । ন তজ্জড়কৃতমিতি কৈবল্যোহপি নাস্ত্যনঃ সার্বজ্ঞা-  
হানিঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“বৈদে তন্ন পশ্যতি যদৈ তং ন শৃণোত্যশৃণু বৈ তন্ন শৃণোতী”ত্যাदিকা  
সুখাদাবপ্যাাত্মনো দ্রষ্টৃষাদিকং দর্শয়তি ॥৮৫॥ আত্মনো জ্ঞশক্ত্যবিরোগঃ দর্শয়িতুমিচ্ছিয়াণাং  
জড়ত্বমাহ—আত্মনেতি । বস্তুত ইন্দ্রিয়াণি স্বরূপৈব ন সন্তি অধ্যাত্মত্বাৎ । পরমতে হি স্বা  
তৎসম্বন্ধপেত্যাপি তানি কাষ্ঠবদচেতনাত্মেবাতো বিনশ্যন্তি । তত্র ফেনদৃষ্টোক্তো যথাযোগ্যঃ  
যোজনীয়ঃ । যথা ফেনো জলেন বিনা স্বয়ং নিরাত্মৈব সাব্রত্বেন দৃষ্টোহপি তেন বিনা ন  
তিষ্ঠতীতি ॥৮৬॥ ইন্দ্রিয়াণাং জড়ত্বমুক্তাত্মনঃ স্বরূপোক্তিত্বমাহ—ইন্দ্রিয়ৈরতি । দেহাভিমানিনঃ  
সেন্দ্রিয়স্ত স্বপ্নে প্রলীনস্তাপি যঃ স্মৃত্বাহস্তরাত্মা স সৰ্বত্র বিষয়ে চরতি । জাগ্রতীব স্বপ্নেহপি

জীবশূন্য ইন্দ্রিয়সকল কাষ্ঠ ও ভিত্তিতুল্য অচেতন ; অতএব মহাসমুদ্রে  
অন্তঃসারশূন্য ফেনসমূহের স্থায় জীবশূন্য ইন্দ্রিয়সকল বিনষ্টই হইয়া যায়, এ বিষয়ে  
কোন সন্দেহ নাই ॥৮৬॥

শত্রুতাপন ! দেহী যখন ইন্দ্রিয়গণের সহিত নিজিত হয়, তখন তাহার সূক্ষ্ম  
জীবাত্মা আকাশে বায়ুর স্থায় সৰ্বত্র বিচরণ করে অর্থাৎ স্বপ্ন দর্শন করে ॥৮৭॥

ভরতনন্দন রাজা ! এই জগতে সেই জীবাত্মা আবার জাগ্রদবস্থায় পূর্বের স্থায়  
সৰ্ব্বপ্রকারে বিষয়বোধ করিতে থাকিয়া, যথানিয়মে চক্ষুদ্বারা দর্শন করে এবং  
শ্রুত্বারা স্পর্শ করিয়া থাকে ॥৮৮॥

ইন্দ্রিয়াগীহ সর্বাণি শ্বে শ্বে স্থানে যথাবিধি ।

অনীশত্বাং প্রলীয়ন্তে সর্পা হতবিষা ইব ॥৮৯॥

ইন্দ্রিয়াগাঞ্চ সর্পেষাং স্বস্থানেষেব সর্কশঃ ।

অক্রম্য গতয়ঃ সূক্ষ্মশ্চরত্যাভ্যা ন সংশয়ঃ ॥৯০॥

সত্ত্বশ্চ চ গুণান্ কুংসান্ রজসশ্চ গুণান্ পুনঃ ।

গুণাংশ্চ তন্নসঃ সর্বান্ গুণান্ বুদ্ধেশ্চ ভারত ! ॥৯১॥

গুণাংশ্চ মনসশ্চাপি নভসশ্চ গুণাংস্তথা ।

গুণান্ বায়োশ্চ ধর্ম্মাঅন্থ ! স্নেহজাংশ্চ গুণান্ পুনঃ ॥৯২॥

অপাং গুণাংস্তথা পার্থ ! পার্থিবাংশ্চ গুণানপি ।

সর্বাণ্যেব গুণৈর্ব্যাপ্য ক্ষেত্রজেষু যুধিষ্ঠির ! ॥৯৩॥

আত্মা চ ব্যাতি ক্ষেত্রজং কর্ম্মণী চ শুভাশুভে ।

শিষ্যা ইব মহাত্মানমিন্দ্রিয়াণি চ তং প্রভো ! ॥৯৪॥ (কলাপকম্)

### ভারতকৌমুদী

জীবাআত্মাবে তু ইন্দ্রিয়াণামকর্ণণাতামাহ ইন্দ্রিয়াগীতি । ইহ শ্বে শ্বে স্থানে যথাবিধি  
স্থিতাশ্চপি সর্বাণিইন্দ্রিয়াণি অনীশত্বাং কিমপি কর্ত্তুমশক্তত্বাং হতবিষাঃ সর্পা ইব প্রলীয়ন্তে  
নিষ্ক্রিয়াণ্যেব তিষ্ঠন্তি ॥৮৯॥

দেহে স্থিতস্ত জীবাআ ইন্দ্রিবৃত্তীরাশ্রিত্যেব বিষয়ান্ একাশয়তীত্যাহ ইন্দ্রিয়াণামিতি ।  
স্বস্থানেষু বর্ত্তমানানামেব সর্কেষামিন্দ্রিয়াণাম্, সর্কশঃ সর্কশাঃ, গতয়ো গতীবৃত্তিঃ, অক্রম্য আশ্রিত্য  
স্বস্থ আত্মা জীবঃ বিষয়েষু চরতি বিষয়ান্ প্রকাশয়তি । অত্র সংশয়ো নাস্তি ॥৯০॥

### ভারতভাবদীপঃ

সর্কঃ বিষয়ং ভাসয়তীত্যর্থঃ ॥৮৭॥ এতদেবাহ—স ইতি যথাপূর্ব্বং জাগ্রদ্ব্যতির্য্যঃ ॥৮৮॥ ইন্দ্রিয়াণাং  
সাম্ব্যবসায়ৈচৈতন্তাহবেধাদেবেত্যভব্যব্যতিরেকাত্যামাহ—ইন্দ্রিয়াগীতি । ইহ অগ্নে অনীশত্বাভ্যন্তি  
ঈশঃ প্রবর্ত্তকে। যেষাং তানি তথ্যত্বাং ॥৮৯॥ ব্যতিরেকমুক্ত্যভ্যমাহ—ইন্দ্রিয়াণাং বিতি । স্বস্থানে

সেই জীবাআ না থাকিলে যথাবিধানে আপন আপন স্থানে স্থিত সমস্ত ইন্দ্রিয়  
কোন কার্য্য করিতে পারে না বলিয়া বিষগ্নশূ সর্পের স্থায় নিষ্ক্রিয় অবস্থায়  
থাকে ॥৮৯॥

স্ব স্ব স্থানস্থিত সমস্ত ইন্দ্রিয়ের সমস্ত বৃত্তি অবলম্বন করিয়া, স্বস্থ জীবাআ বিষয়ে  
বিচরণ করেন, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৯০॥

(৯০) অক্রম্য গতয়ঃ স্বস্থানঃ—বঙ্গ ।

(৯০) আত্মা চ ব্যাতি ক্ষেত্রজম্—নি ।

প্রকৃতিকাপ্যতিক্রম্য গচ্ছত্যাঙ্গানমব্যয়ম্ ।

পরং নারায়ণাঙ্গানং নিবন্ধং প্রকৃতেঃ পরম্ ॥৯৫॥

বিমুক্তঃ পুণ্যপাপেভ্যঃ প্রবিষ্টস্তমনাময়ম্ ।

পরমাঙ্গানমগুণং ন নিবর্ততি ভারত ॥ ৯৬॥

### ভারতকৌমুদী

পরমাঙ্গা চ সর্গান্ ব্যাপ্নোতীতি চতুর্ভিঃ কলাপকেনাহ সঙ্ঘতেতি । সঙ্ঘত গুণান্ দয়াদীন, রজসো গুণান্ কামাদীন, তমসো গুণান্ মোহাদীন, বুদ্ধে গুণান্ধ্যাবসায়াদীন, মনসো গুণান্ সঙ্করাদীন, নভসো গুণান্ শ্রোত্রাদীন, বাঘোগুণান্ অগাদীন, রেহো জবন্তজ্ঞনকং ভেজন্তয়াং জায়ন্ত ইতি তান্ চক্ষুরাদীন, অপাং গুণান্ রসনাদীন, পার্শ্বান্ গুণাংশ্চ জ্ঞানাদীন, ক্ষেত্রজেষু জীবাধিষ্ঠিতেষু দেহেষু স্থিতানি এতানি সর্গাণ্যেব গুণৈঃ প্রভাবৈর্ক্যাপ্য শিখা মহাঙ্গানং গুরুমিব, আঙ্গা পরমাঙ্গা, ক্ষেত্রজঃ জীবঃ, শুভাশুভে কর্মণী চ পুণ্যপাপে, ইন্দ্রিয়ানি চ ব্যাতি ব্যাপ্নোতি । তেন চ চিহ্নাপনেন ক্ষেত্রজো জীবঃ সর্গান্ বিবরীকরোতীতি ভাবঃ ॥৯১—৯৪॥

জীবস্ত মোক্ষপ্রকারমাহ প্রকৃতিমিতি । জীনাঙ্গা, প্রকৃতিঃ প্রধানম্, চকারাংগহাদিককাপি, জ্ঞানেনাতিক্রম্য আঙ্গানং ব্রহ্মরূপম্ অব্যয়মবিনশ্বরম্, পরং শ্রেষ্ঠম্, নিবন্ধমধিতীয়ম্, প্রকৃতেয়পি পরং শ্রেষ্ঠং নারায়ণাঙ্গানং গচ্ছতি ॥৯৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্থিতানাং গতয়ঃ গতীঃ সর্গা ইন্দ্রিয়বৃত্তরশ্চিহ্নাশ্চ এব উচ্যন্তীত্যর্থঃ ॥৯০॥ সর্গত্র চিহ্নাশ্চিঃ দর্শয়তি—সঙ্ঘতেতি । সঙ্ঘাদীনাং গুণান্ ব্যাপ্যাহাঙ্গা চরতীতি পূর্বেণাধারঃ । সঙ্ঘত গুণান্ ধর্মাদীন রজসঃ প্রবৃত্তাদীন তমসোহপ্রবৃত্তাদীন বুদ্ধেধাবসায়াদীন ॥৯১॥ মনসঃ সঙ্করাদীন নভসো শ্রোত্রাদীন রেহো জলঃ জায়তে তন্মাত্তেজসত্তজ্ঞান ॥৯২॥ সর্গাণ্যেবেতি । সর্গাণ্যুক্তানি চ ক্ষেত্রজেষু সন্নিহিতানি সঙ্ঘাদীন গুণৈর্মায়িকৈশ্চিত্তসঙ্ঘানক্ষত্বাৎক্যাপ্য আঙ্গা ব্রহ্ম ক্ষেত্রজঃ জীবঃ ব্যাতি ব্যাপ্নোতি কর্মণি চ তমেব ক্ষেত্রজঃ ব্যাপ্নুত ইতি সঙ্ঘতঃ ॥৯৩॥

ভরতনন্দন ধর্ম্মাঙ্গা রাজা যুধিষ্ঠির ! সঙ্ঘগুণজনিত দয়াদি, রজোগুণজনিত কামাদি, তমোগুণজনিত মোহাদি, বুদ্ধিবৃত্তি অধ্যাবসায়াদি, মনোবৃত্তি সঙ্করাদি, আকাশজনিত শ্রোত্রাদি, বায়ুজনিত স্পর্শাদি, তেজোজনিত নয়নাদি, জলজনিত রসনাদি এবং পৃথিবীজনিত নাসিকাদি, জীবাধিষ্ঠিত দেহস্থিত এই সকলকে আপন প্রভাবে ব্যাপ্ত করিয়া, শিষ্যেরা যেমন গুরুর নিকটে যায়, সেইরূপ পরমাঙ্গা জীবাঙ্গাকে, পুণ্য ও পাপকে এবং ইন্দ্রিয়গণকে ব্যাপ্ত করেন ॥৯১—৯৪॥

তখন জীব মহত্ত্বপ্রভৃতিকে এবং প্রকৃতিকেও অতিক্রম করিয়া অবিনশ্বর, সর্বশ্রেষ্ঠ, এমন কি প্রকৃতি ইহিতেও শ্রেষ্ঠ অধিতীয় নারায়ণস্বরূপ ব্রহ্মে লীন হয় ॥৯৫॥



শিষ্টং তত্র মনস্তাত । ইন্দ্রিয়াণি চ ভারত ! ।

আগচ্ছন্তি যথাকালং গুরোঃ সন্দেশকারিণঃ ॥৯৭॥

শক্যঞ্চাল্লেন কালেন শাস্তিং প্রাপ্তুং গুণার্থিনা ।

এবমুক্তেন কৌন্তেয় ! যুক্তজ্ঞানেন মোক্ষিণা ॥৯৮॥

সাংখ্যা রাজন্ ! মহাপ্রজ্ঞা গচ্ছন্তি পরমাং গতিম্ ।

জ্ঞানেনানেন কৌন্তেয় ! তুলাং জ্ঞানং ন বিদ্যতে ॥৯৯॥

### ভারতকৌমুদী

“ন স পুনরাবর্ত্তত” ইতি ঋত্বর্ষমাহ বিমুক্ত ইতি । অনাময়ং নিরুপদ্রবম্ ॥৯৬॥

তর্হি জীবমুক্তিঃ কণম্ উপগতত ইত্যাহ শিষ্টমিতি । তত্র তদানীমপি মনঃশিষ্টম্ অবশিষ্টং বর্ত্ততে, ইন্দ্রিয়াণি চ বিদ্যন্তে শরীরঞ্চ তিষ্ঠতীত্যপি বোধ্যম্ ; “চক্রভ্রমণবদধৃতশরীরঃ” ইতি সাংখ্য-সূত্রাৎ । ইত্থঞ্চ গুরোর্জগদুপদেষ্টরীশ্বরস্ত সন্দেশকারিণ আদেশামুষ্ঠায়িনঃ, যথাকালমাগচ্ছন্তি জগদুপদেশায়, প্রারককর্ম্মশেষসম্বাৎ ॥৯৭॥

এবঞ্চং কদা তত্ত্ব নির্বাণমুক্তিঃ সাদিত্যাহ শক্যমিতি । এবমুক্তেন যুক্তজ্ঞানেন তত্ত্বজ্ঞান সম্বিতেন, গুণার্থিনা জীবমুক্তেরপুংকর্ষার্থিনা, মোক্ষিণা মোক্ষাধিকারিণা পুরুষেণ, অল্পেনৈব কালেন শাস্তিঃ নির্বাণমুক্তিঃ প্রাপ্তুং শক্যঃ প্রারককর্ম্মশেষতাপি ক্ষমাৎ । শাস্তিঃ প্রাপ্তুং শক্যমিতি “কাং দিশং গন্তব্য”মিত্যাদিবং ভাবে যথ্যত্যয়ঃ । তেন চ ন “কর্ত্ত্বকর্ম্ম” ইতি কর্ম্মণি বজ্জীনিষেধাৎ দ্বিতীয়ৈব ॥৯৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইন্দ্রিয়াণি মনঃবর্ত্তানি এতচ্চ ক্ষেত্রজস্য কর্ম্মসম্বন্ধে কারণমুগতম্ ॥৯৬॥ মুক্তিকারণং চাহ—প্রকৃতিমিতি । চাদিদ্ভিয়াণি, ইন্দ্রিয়াণি কার্যোপাধিঃ প্রকৃতিঃ কারণোপাধিঃ চাতীত্য ক্ষেত্রজো-হব্যয়ং বৃত্তিভ্রাসমূহাং কূটস্থমাখ্যানং গচ্ছতি । তমেব বিশিনষ্টি—পরমিতি ॥৯৫॥ তৎপ্রাপ্তিফল-মাহ—বিমুক্ত ইতি ॥৯৬॥ নহু পরমাখ্যানং প্রাপ্তস্থানিবৃত্তৌ পুনর্দেহস্তোখ্যানং ন সাদিত্যাশঙ্ক্যাহ—শিষ্টমিতি । নিবৃত্তেহপি কারণে চক্রভ্রমিত্ত্বায়েন শিষ্টং মনসাদিপ্রতিযোগিন আগচ্ছন্তি গচ্ছন্তি যথাকালং সমাধিব্যাখ্যানকালভেদেন গুরোঃ সন্দেশকারিণঃ প্রারককর্ম্মাসুসারিণীশ্বরপ্রেরণা ভাঃ

ভরতনন্দন ! সেই নিরুপদ্রব ও নিগুণ ব্রহ্মস্বরূপ নারায়ণে প্রবেশ করিয়া পুণ্য ও পাপ হইতে মুক্ত হইয়া জীব পুনরায় সংসারে ফিরিয়া আসে না ॥৯৬॥

বৎস ভরতনন্দন ! তৎকালেও তাহাদের প্রারক কর্ম্মের শেষ থাকে বলিয়া, মন, ইন্দ্রিয়সকল ও শরীর অবশিষ্ট থাকে ; সুতরাং সেই জীবমুক্ত পুরুষেরা জগদ-গুরু ঈশ্বরের আদেশ পালন করিবার জন্ত যথাকালে সংসারে আগমন করেন ॥৯৭॥

কুন্তীনন্দন ! এই প্রকার জ্ঞানী ও উৎকর্ষার্থী মোক্ষাধিকারী পুরুষ, পুনরায় অল্পকাল মধ্যেই একেবারে নির্বাণমুক্তি লাভ করিতে সমর্থ হন ॥৯৮॥

অত্র তে সংশয়ো মা ভূজ্জ্ঞানং সাংখ্যং পরং মতম্ ।

অক্ষরং ধ্রুবমেবোক্তং পূর্ণং ব্রহ্ম সনাতনম্ ॥১০০॥

অনাদিমধ্যানিধনং নিৰ্বন্দ্বং কর্তৃ শাস্বতম্ ।

কূটস্থৈকেব নিত্যঞ্চ যদ্বদন্তি মনীষিণঃ ॥১০১॥

যতঃ সৰ্বাঃ প্রবর্তন্তে সৰ্গপ্রলয়বিক্ৰিয়াঃ ।

যচ্চ সংশাস্তি শাস্ত্ৰেণ বদন্তি পরমৰ্ষয়ঃ ॥১০২॥

### ভারতকৌমুদী

সাংখ্যজ্ঞানস্তোৎকৰ্ষমাহ সাংখ্যা ইতি । সাংখ্যাঃ সাংখ্যমতাবলম্বিনঃ । অনেন সাংখ্যোক্তেন তুল্যঃ সাংখ্যজ্ঞানস্ত ॥১০০॥

ইদানীং জ্ঞানকৰ্মণোঃ কতরস্ত প্রাধান্যমিতি প্রশ্নস্তোত্তরমাহ অত্রৈতি । হে যুধিষ্ঠির ! সাংখ্যং জ্ঞানং পরং যোগাভ্যাসজ্ঞানাপেক্ষা ভিন্নং মতম্ অত্র তে সংশয়ো মা ভূৎ । যেন হি সাংখ্যোঃ, অক্ষরম্ নশ্বরম্, ধ্রুবমচলম্, পূর্ণং ব্যাপকম্, সনাতনং সৰ্বদাবিद्यমানঞ্চ ব্রহ্মৈবোক্তং অমতসিদ্ধং জ্ঞানমিতি শেবঃ, “সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতে: ॥১০০॥

ব্রহ্ম বিশিনষ্টি অনাদীতি । নিৰ্বন্দ্বমদ্বিতীয়ম্, কর্তৃ জগতঃ, শাস্বতং সনাতনম্, কূটস্থমবিকারি চ ॥১০১॥

যত ইতি । সৰ্গঃ সৃষ্টিঃ “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে” ইত্যাদি শ্রুতে: ॥১০২॥

### ভারতভাবদীপঃ

কৰ্ত্ত্বং শীলং যেবাং তে ॥১০১॥ এবং জী-মুক্তিসম্ভাবমুক্তা বিদেহৈকবল্যামাহ—শক্যমিতি । অল্পেন বৰ্ত্তমানদেহপাতাবধিনা শাস্তিঃ বিদেহমুক্তিম্ ॥১০৮—১০৯॥ পরং যোগাপেক্ষা শ্রেষ্ঠং এবং সাংখ্যেন যোগেন বা শোভিতস্ত অম্পদার্থস্ত ব্রহ্মদৈবসিদ্ধয়ে তৎপদার্থাভেদং বক্তুং তৎপদার্থ-স্বরূপমাহ—অক্ষরমিত্যাदिना । অক্ষরং ব্যাপকং অশ্রোতে: সরন ধ্রুবমঞ্চলং অতএব পূর্ণং ব্রহ্ম সৰ্ব্বোৎকৃষ্টং সনাতনং সৰ্বদৈকরূপম্ ॥১০০॥ নিৰ্বন্দ্বং দ্বৈতবজ্জিতং কর্তৃ জগজ্জন্মাদিহেতু শাস্বত-

কুন্তীনন্দন রাজা । সাংখ্যমতাবলম্বী মহাপ্রাজ্ঞেরা এই সাংখ্যোক্ত তত্ত্বজ্ঞানের বলে প্রারম্ভ কৰ্ম্ম শেষক্ৰমে পরম গতি লাভ করেন ; অতএব এই সাংখ্যজ্ঞানের তুল্য জ্ঞান আর নাই ॥১০১॥

যুধিষ্ঠির ! সাংখ্যোক্ত জ্ঞান যোগশাস্ত্রাভ্যাস জ্ঞানাপেক্ষা ভিন্ন, এই বিষয়ে যেন তোমার সংশয় হয় না । কারণ, সাংখ্যোক্ত জ্ঞানই—অনশ্বর, অচল, ব্যাপক ও সনাতন ব্রহ্মস্বরূপ ॥১০০॥

জ্ঞানীরা যে ব্রহ্মকে অনাদি, অমধ্য, অনন্ত, অদ্বিতীয় জগৎকৰ্ত্তা, সনাতন, অবিকারী ও নিত্যস্বরূপ বলেন ॥১০১॥

যাহা হইতে সমস্ত সৃষ্টি, প্রলয় ও বিকার হইয়া আসিতেছে এবং মহর্ষিরা শাস্ত্রে ও লোকসমাজে বাঁহার প্রশংসা করেন ॥১০২॥

সৰ্বে বিপ্রাশ্চ দেবাশ্চ তথা শমবিদো জনাঃ ।

ব্রহ্মণ্যং পরমং দেবমনস্তং পরমচ্যুতম্ ॥১০৩॥

প্রার্থয়ন্ত্যশ্চ তং বিপ্রা বদন্তি গুণবুদ্ধয়ঃ ।

সম্যগ্যুক্তান্তথা যোগাঃ সাংখ্যাশ্চামিতদৰ্শনাঃ ॥১০৪॥ (যুক্তকম)

অমূর্তেষুস্তস্য কোন্তেয় । সাংখ্যং মূর্তিরিতি শ্রুতিঃ ।

অভিজ্ঞানানি তন্ত্ৰাহ্মতং হি ভরতর্ষভ ! ॥১০৫॥

দ্বিবিধানীহ ত্বুতানি পৃথিব্যাং পৃথিবীপতে ! ।

জঙ্গমাগমসংজ্ঞানি জঙ্গমন্তু বিশিখ্যতে ॥১০৬॥

### ভারতকৌমুদী

সৰ্ব ইতি । শমবিদঃ শান্তিজ্ঞাঃ, অচ্যুতম্ ব্রহ্মপাদব্রহ্ম । গুণে উৎকর্ষলাভে বুদ্ধির্বেদ্যাং তে । যুক্তা যোগাভ্যাসিনঃ ॥১০৩—১০৪॥

জ্ঞানমেব ব্রহ্মবরূপমিত্যাহ অমূর্তেরিতি । সাংখ্যং সাংখ্যাশাস্ত্রোক্তজ্ঞানমেব, অমূর্তেতত্ত্ব ব্রহ্মণো মূর্তিঃ । হি যন্ত্যাং অভিজ্ঞানানি ঘটপটাদিসর্বজ্ঞানাশ্চৈব তত্ত্ব ব্রহ্মণঃ মতং জ্ঞানমাহঃ সাংখ্যাঃ, “সত্যং জ্ঞানমানসং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ । ওখাপি ব্রহ্মবিষয়কজ্ঞানমেব মুক্তিহেতুরিতি ভাবঃ ॥১০৫॥

ক্রমিকপ্রাধান্তমাহ শ্লোকজ্ঞাতেন দ্বিবিধানীতি । অগমঃ স্বাবরম্ ॥১০৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

মখণ্ডদণ্ডায়মানং কূটস্থং নির্বিকারম্ ॥১০১—১০২॥ ব্রহ্মণ্যং ব্রহ্মজ্ঞাতিহিতম্ ॥১০৩॥ প্রার্থয়ন্তঃ গুণেষু বিষয়েষু বুদ্ধির্বেদ্যাং তে তং বদন্তি মায়িকৈকগুণৈঃ স্তবন্তি সাংখ্যা যোগাশ্চ স্তবন্তি জগৎ-কর্তৃশ্চেন আদিগুরুশ্চেন চেতি শেবঃ ॥১০৪॥ সাংখ্যং জ্ঞানং শুদ্ধচিন্মাত্রং তত্ত্ব ব্রহ্মণমিত্যর্থঃ । তৎসম্বন্ধে মানমাহ—অভিজ্ঞানানীতি । ঘটাদিনাং জ্ঞানানি ভাস্তব তত্ত্বমূর্তেব্রহ্মণো মতং জ্ঞানং মনজ্ঞানেহম্ব্যক্তাবে নির্ভা । নির্বিষয়ঘটাদিজ্ঞানমেব পরম ব্রহ্মেত্যর্থঃ । যথোক্তং বার্ত্তিকে— “পরার্থপ্রমেষেষু বা কলশেন সমতা । সংবিস্লেবেহ মেম্বার্বো বেদান্তোক্তপ্রমাণতঃ ॥” ইতি

সমস্ত ব্রাহ্মণ, দেবতা, মোক্ষাভিজ্ঞ লোক, সম্যগ্যোগযুক্ত যোগী ও অমিতং জ্ঞান সাংখ্যজ্ঞানী মুক্তিরূপ উৎকর্ষ লাভের ইচ্ছা করিয়া, ঐহাকে পরম ব্রহ্মণ্যদেব, অনন্ত, সর্বশ্রেষ্ঠ ও স্বরূপ হইতে অত্রষ্ট বলেন এবং তাঁহাকেই প্রার্থনা করিয়া থাকেন ॥১০৩—১০৪॥

ভরতশ্রেষ্ঠ কুন্তীনন্দন ! আমাদের শুন। আছে যে, সাংখ্যাশাস্ত্রোক্ত জ্ঞানই নিরাকার ব্রহ্মের স্বরূপ এবং ঘটপটাদি সমস্ত জ্ঞানই ব্রহ্মের জ্ঞান—ইহা সাংখ্যা-চার্যেরা বলেন ॥১০৫॥

জ্ঞানং মহদ্যজ্ঞি মহৎসু রাজন্ । বেদেষু সাংখ্যেষু তথৈব যোগে ।  
 যচ্চাপি দৃষ্টং বিবিধং পুরাণে সাংখ্যাগতং তন্নিখিলং নরেন্দ্র । ॥১০৭॥  
 যচ্চেতিহাসেষু মহৎসু দৃষ্টং যচ্চার্থশাস্ত্রে নৃপ ! শিষ্টযুগ্মে ।  
 জ্ঞানঞ্চ লোকে যদিহাস্তি কিঞ্চিৎ সাংখ্যাগতং তচ্চ মহমহংজ্ঞান্ ! ॥১০৮॥  
 শমশ্চ দৃষ্টং পরমং বলঞ্চ জ্ঞানঞ্চ সূক্ষ্মঞ্চ যথাবদুক্তম্ ।  
 তপাংসি সূক্ষ্মাণি সুখানি চৈব সাংখ্যে যথাবদ্বিহিতানি রাজন্ । ॥১০৯॥  
 বিপর্যয়ে তস্মৈ হি পার্থ । দেবান্ গচ্ছন্তি সাংখ্যাঃ সততং স্মথেন ।  
 তাংশ্চানুসন্ধ্যা ততঃ কৃতার্থাঃ পতন্তি বিপ্রেষু যতেষু ভুয়ঃ ॥১১০॥

### ভারতকৌমুদী

জ্ঞানমিতি । যে নরেন্দ্র রাজন্ । মহৎসু ব্রহ্মজ্ঞেষু, বেদেষু সাংখ্যেষু, তথৈব যোগে বৎ মহজ্ঞ-  
 জ্ঞানং দৃষ্টম্ ; পুরাণে চ বদপি বিবিধং জ্ঞানং দৃষ্টম্ ; তন্নিখিলং জ্ঞানমেব সাংখ্যাগতং সাংখ্য-  
 জ্ঞানাস্তুর্গতম্ ॥১০৭॥

যদিতি । শিষ্টযুগ্মে শাস্ত্রাঙ্কসারিজনসেবিতৈ ॥১০৮॥

শম ইতি । শম ইন্দ্রিয়দমনম্, পরমং বলং অগ্নিমানৈত্বার্থ্যম্ ॥১০৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥১০৫॥ বহুভবিতং ব্রহ্ম তৎসচ্চিদানন্দরূপং তত্র স্থাবরেষু সদংশমাত্মাভিব্যক্তিঃ জগমেব সচ্চিদা-  
 শয়োবিষৎসু সচ্চিদানন্দংশানাং ত্রয়াণামপ্যভিব্যক্তিরিতি তেষামুত্তরমুত্তরং শ্রেষ্ঠমিত্যাহ  
 ব্যাভ্যাং—বিবিধানীতি । অগমং স্থাবরম্ ॥১০৬॥ মহৎসু ব্রহ্মবিৎসু ব্রহ্মজ্ঞ-জ্ঞানং তৎসাংখ্য-  
 গতং সাংখ্যোক্তগতং এতেন সাংখ্যবিজ্ঞানং সর্ববিজ্ঞানমুক্তম্ । তথা চ—স্থাবরাজ্ঞানম্ শ্রেষ্ঠং  
 রাজা । পৃথিবীতে স্থাবর ও জঙ্গম নামে দুইপ্রকার প্রাণী আছে ; তাহার মধ্যে  
 জঙ্গমই শ্রেষ্ঠ ॥১০৬॥

নরশ্রেষ্ঠ রাজা । ব্রহ্মজ্ঞ মহাপুরুষগণে, বেদে, সাংখ্যে এবং যোগে যে প্রশস্ত  
 জ্ঞান দেখা যায় এবং পুরাণে যে বিবিধ জ্ঞানদৃষ্টিগোচর হয়, সে সমস্ত জ্ঞানই সাংখ্য-  
 জ্ঞানের অন্তর্গত ॥১০৭॥

মহাত্মা রাজা । বিশাল ইতিহাসে যে জ্ঞান দেখা যায়, শিষ্টজনসেবিত অর্থ-  
 শাস্ত্রে যে জ্ঞান দৃষ্টি গোচর হয় এবং এই জগতে যে কিছু জ্ঞান আছে, প্রশস্ত সে  
 সমস্ত জ্ঞানই সাংখ্যজ্ঞানের অন্তর্গত ॥১০৮॥

রাজা । যে ইন্দ্রিয়দমন, যে উৎকৃষ্ট অগ্নিমানি শক্তি, যথাযথভাবে উক্ত যে  
 সূক্ষ্মজ্ঞান, যে সূক্ষ্ম তপস্তা এবং যে সকল সুখ জগতে আছে, সে সমস্তই যথাযথভাবে  
 সাংখ্যশাস্ত্রে অভিহিত রহিয়াছে ॥১০৯॥

হিঙ্গা চ দেহং প্রবিশন্তি দেবং দিবৌকসো দ্যামিব পার্থ ! সাংখ্যাঃ ।  
 ততোহধিকং তেহভিরতা মহাহে সাংখ্যে দ্বিজাঃ পার্থিব ! শিষ্ঠযুগ্মে ॥১১১॥  
 তেষাং ন তিৰ্য্যগ্গমনং হি দৃষ্টং নার্বাগ্গতিঃ পাপকৃত্যধিবাসঃ ।  
 ন বা প্রধানা অপি তে দ্বিজাতয়ে যে জ্ঞানমেকং নৃপতেহনুরক্তাঃ ॥১ ২॥

### ভারতকৌমুদী

যথাযথানুষ্ঠানভাবেন সম্যকসাংখ্যজ্ঞানানুৎপত্তৌ কিং তাদিত্যাহ বিপর্য্যয় ইতি । তত্র  
 সাংখ্যজ্ঞানস্ত, বিপর্য্যয়ে প্রবৃত্তিমার্মগামিতয়া বৈকল্যে সতি, সাংখ্যাঃ সাংখ্যজ্ঞানানুষ্ঠাধিনঃ  
 পুরুষাঃ, স্তথেন দেবান্ দেবলোকান্ গচ্ছন্তি ; তাংস্ দেবান্, অহু সঞ্চার্য্য যথেষ্টে নিষোজ্য, ততঃ  
 কৃত্যার্থাঃ সম্পাদিতহথভোগাঃ সন্তঃ, ভূমঃ পুনঃ পুণ্যক্ষয়ান্তে যতেষু সংযমনিরতেষু বিপ্রেষু, পতন্তি  
 জায়ন্তে ॥১১০॥

হিঙ্গোতি । তত্র চ সাংখ্যা দ্বিজাঃ, দেহং হিঙ্গা, দিবৌকসো দেবাঃ, দ্যামিব স্বর্গমিব, হিঙ্গা  
 দেবং দেবলোকং প্রবিশন্তি ; ততশ্চ শিষ্ঠযুগ্মে শাস্ত্রানুসারিজনসেবিত মহাহে অতিপ্রশস্তে সাংখ্যে  
 জ্ঞানে অধিকম্ অভিরতা ভবন্তি ॥১১১॥

তেষামিতি । হে নৃপতে ! যে এতজ্জ্ঞানম্ অহু লক্ষ্যীকৃত্য রতাঃ তে দ্বিজাতয়ঃ প্রধানা এব ।  
 অতএব তেষাং ন তিৰ্য্যগ্গমনং তিৰ্য্যগ্গোনিষু জন্মদৃষ্টম্ ; অরূপাধোগতিঃ নরকপাতো ন  
 ভবতি ; ন বা পাপেষু চণ্ডালাদিষু কৃত্যধিবাসো ভবতি ॥১১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানমেষপি বিদ্বান্ শ্রেষ্ঠতর ইতি ভাবঃ ॥১০৭—১০৮॥ শমাদিকং সৰ্ব্বং সাংখ্যে সাংখ্যবিজ্ঞান  
 নিমিত্তং বিহিতমিত্যর্থঃ ॥১০৯॥ বিপর্য্যয়ে কিঞ্চিং সাদনবৈকল্যাৎ জ্ঞানানুৎপত্তৌ যতেষু ষড়্বশীলেষু  
 তাংস্হাসঞ্চার্য্য তেষামাধিপত্যং কৃত্বা ॥১১০॥ মহাহে অতিপুঞ্জোহধিকমভিরতান্তে দেবং তৎ-  
 ১১১

পৃথানন্দন । সেই সাংখ্যজ্ঞান যথানিয়মে অনুষ্ঠিত না হইলে, সাংখ্যোরা স্তখে  
 দেবলোকে গমন করেন ; তাহার পর সর্বদা দেবগণকে অভীষ্ট কার্য্যে নিযুক্ত  
 করিয়া, ভোগে কৃত্যর্থ হইয়া পুণ্যক্ষয় হইলে পুনরায় সংযত ব্রাহ্মণবংশে জন্মগ্রহণ  
 করেন ॥১১০॥

পৃথানন্দন রাজা । সেই সাংখ্যজ্ঞানী ব্রাহ্মণেরা সেইস্থানে আবার দেহত্যাগ  
 করিয়া, দেবগণ যেমন স্বর্গে প্রবেশ করেন, সেইরূপ পুনরায় স্বর্গে প্রবেশ করেন ।  
 তাহার পরে তাঁহারা শিষ্টজনসেবিত অতি প্রশস্ত সাংখ্যজ্ঞানে অত্যন্ত নিরত  
 হন ॥১১১॥

রাজা । যাহারা এই সাংখ্যজ্ঞানে অনুরক্ত হন, সেই ব্রাহ্মণেরা প্রধানই বটেন ;  
 সুতরাং তাঁহাদের মৃত্যুর পরে তিৰ্য্যগ্গোনিতে জন্ম দেখা যায় না কিংবা অধোগতি  
 হয় না এবং চাণ্ডালকূলে বাস করিতেও দেখা যায় না ॥১১২॥

সাংখ্যং বিশালং পরমং পুরাণং মহার্ণবং বিমলমুদারকাস্তম্ ।

কৃৎস্নঞ্চ সাংখ্যং নৃপতে । মহাত্মা নারায়ণো ধারয়তেহপ্রমেয়ম্ ॥১১৩॥

এতন্ময়োক্তং নরদেব । তত্ত্বং নারায়ণো বিশ্বমিদং পুরাণম্ ।

স সৰ্গকালে চ কৰোতি সৰ্গং সংহারকালে চ তদন্তি ভূয়ঃ ।

সংহৃত্য সৰ্বং নিজদেহসংস্থং কৃত্বাপ্সু শেতে জগদন্তরাত্মা ॥১১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপৰ্বণি

মৌক্ষধৰ্ম্মে সাংখ্যযোগকথনে চতুৰ্নবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

সাংখ্যমিতি । মহার্ণবং মহাসমুদ্রমিব বিশালম্, উদারকাস্তং মহাসুন্দরম্ ॥১১৩॥

উপসংহরতি এতদ্বিতি । নারায়ণঃ, ইদং পুরাণং বিশ্বং জগৎ “সৰ্গং খৰিদং ব্রহ্ম” ইতি  
ঋতেঃ । স নারায়ণঃ, সৰ্গকালে সৃষ্টিসময়ে সৰ্গং জগতঃ সৃষ্টিং কৰোতি ; সংহারকালে চ  
ভূয়ঃ পুনরপি তং জগৎ অস্তি খাদতি সংহরতি । পরঞ্চাসৌ জগদন্তরাত্মা নারায়ণঃ, সৰ্গং  
সংহৃত্য নিজদেহসংস্থং কৃত্বা অপ্সু কারণসলিলে শেতে । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১১৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপৰ্বণি মৌক্ষধৰ্ম্মে চতুৰ্নবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

পদার্থং প্রবিশন্তি ক্রমেণেতি শেষঃ ॥১১১॥ কীদৃশী গতিঃ ? যা পাপকৃতানামধিवासঃ, এতৎ-  
পরোক্তজ্ঞানফলমুক্তম্ ॥১১২॥ অপরোক্তজ্ঞানফলমাহ—সাংখ্যমিতি । কৃৎস্নং সাংখ্যং যৌ  
ধারয়তে সাংখ্যাকৃত্যন্তে স নারায়ণঃ পরং ব্রহ্মৈব । তথা চ ঋতিঃ—“ব্রহ্মবিদ ব্রহ্মৈব ভবতী”তি  
॥১১৩॥ হে নর ! মহা এতদেৎশ্রুত্বানন্তমুক্তম্, তচ্চ নারায়ণো বিশ্বমিতি “সৰ্গং খৰিদং ব্রহ্ম”তি  
ঋতেন্নিত্যর্থঃ । তত্র হেতুঃ—স ইতি । এতেন “তজ্জলা”নিতি ঋতেন্নর্থ উক্তঃ । সাংখ্য-  
সৰ্বস্বমাহার্কেন—সংহৃত্যতি । সৰ্গং কার্য্যজাতং বিদ্যাদিকং সংহৃত্য প্রবিলাপ্য কৃত্ব নিজদেহে  
কারণাঅনি সংহাসমাপ্তিৰ্ভূত স তথা কৃত্বা স্বয়মপি কারণাঅপ্সু নির্বিশেষচিন্মাত্রে শেতে লীনো  
ভবতি জগদন্তরাত্মা নারায়ণঃ সৰ্বপ্রত্যগ্ভূতঃ । এতেন যোগঃ মায়াবী জগজ্জন্মাদিহেতুঃ স  
সৰ্বেষাং প্রত্যগ্ভূত চৈশ্বর্যচিন্মাত্রে লীয়ত ইতি নির্বিশেষব্রহ্মত্বমুক্তং ভবতি ॥১১৪॥

ইতি শান্তিপৰ্বণি মৌক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুৰ্নবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২২৪॥

রাজা ! মহাত্মা নারায়ণ মহাসমুদ্রের স্তায় বিশাল, অতিশয় প্রাচীন, নির্দোষ,  
অতিসুন্দর ও অনুপমেয় সমগ্র এই সাংখ্যজ্ঞান ধারণ করেন ॥১১৩॥

নরদেব ! আমি ইহা তত্ত্বকথা বলিলাম । জগতের অন্তরাত্মা নারায়ণই এই

\* ...একাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ—বঙ্গ বর্ক, ...সপ্তাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ—নি ।

## পঞ্চনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিং তদক্ষরমিত্যুক্তং যস্মাদাবর্ততে পুনঃ ।

কিঞ্চ তৎ ক্ষরমিত্যুক্তং যস্মাদাবর্ততে পুনঃ ॥১॥

অক্ষরক্ষরয়োর্ব্যক্তিং পৃচ্ছাম্যরিনিসূদন ।।

উপলব্ধং মহাবাহো ! তত্বেন কুরুনন্দন ! ॥২॥

স্বং হি জ্ঞানানধির্বিপ্রৈরুচ্যাসে বেদপারগৈঃ ।

ঋষিভিঃ মহাভাগৈর্ষতিভিঃ মহাত্মাভিঃ ॥৩॥

শেষমল্লং দিনানাং তে দক্ষিণায়নভাস্করে ।

আবৃত্তে ভগবত্যর্কে গন্তাসি পরমাং গতিম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । নাবর্ততে তৎজ্ঞানেন প্রবিষ্ট পুনঃ সংসারে নাগচ্ছতি । উত্তরাহেতুপ্যেবম্ ॥১॥

অক্ষরমিতি । ব্যক্তিং ভেদম্ । উপলব্ধং জ্ঞাতম্ ॥২॥

ঋষিভিঃ । হি বস্মাং, স্বং জ্ঞাননিধিঃ । অতএব পৃচ্ছামি ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অম্পদার্থশোধকৌ সাংখ্যযোগাবুক্তৌ তত্ত পারমার্থিকং তৎপদার্থস্বং তৎস্বং বক্তুন্ অক্ষরং প্রব-  
শ্যেৎক"মিত্যাदिनाश्चे तत्पदार्थस्वरूपमुपनिष्ठम्, तद्विवरणायारभते—किं तदक्षरमिति।

প্রাচীন জগৎ । তিনি সৃষ্টিকালে সৃষ্টি করেন, আবার সংহারকালে সংহার করিয়া  
ধাতেন এবং সংহার করিয়া সমগ্র জগৎ নিজদেহে রাখিয়া কারণজলে শয়ন  
করেন' ॥১১৪॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! মানুষ বাহা হইতে আর ফিরিয়া আসে না ;  
সেই অক্ষর কি ? এবং বাহা হইতে আবার ফিরিয়া আসে, সেই ক্ষরই বা কি ? ॥১॥

শক্রকমল মহাবাহু কৌরবনন্দন ! আমি যথার্থরূপে জানিবার জন্ত আপনার  
নিকট অক্ষর ও ক্ষরের ভেদ জিজ্ঞাসা করিতেছি ॥২॥

বেহেতু বেদপারগামী ব্রাহ্মণগণ, মহাভাগ ঋষিগণ ও মহাত্মা সন্ন্যাসিগণ  
আপনাকে জ্ঞানের সাগর বলেন ॥৩॥

হ্মি প্রতিগতে শ্রেয়ঃ কৃতঃ শ্রোতামহে বয়ম্ ।

কুরুবংশপ্রদীপস্ত্বং জ্ঞানদীপেন দীপ্যসে ॥৫॥

তদেতচ্ছ্রীভূমিচ্ছামি হৃতঃ কুরুকুলোদ্বহ ।

ন তৃপ্যামীহ রাজেন্দ্র ! শৃণু মৃতমীদৃশম্ ॥৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি ইতিহাসং পুরাতনম্ ।

বশিষ্ঠস্ত চ সংবাদঃ করালজনকস্ত চ ॥৭॥

বশিষ্ঠঃ শ্রেষ্ঠমাসীনমুষীণাং ভাস্করদ্ব্যতম্ ।

পপ্রচ্ছ জনকো রাজা জ্ঞানং নৈঃশ্রেয়সং পরম্ ॥৮॥

পরুমধ্যাত্মকুশলমধ্যাত্মগতিনিশ্চয়ম্ ।

মৈত্রীবরুণিমাসীনমভিবাগ্ন কৃতাজ্জলিঃ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

শেষমিতি । দক্ষিণায়নে ভাস্করো যম তস্মিন্, অম্ কালে । আবৃত্তে উত্তরায়ণে গমনারম্-  
মানে ॥৩॥

স্মৃতি । প্রতিগতে মর্ত্যায় প্রস্থিতে, কৃতঃ পুরুষাং ॥৫॥

তদ্বিতি । অমৃতম্ অমৃততুল্যং বচনম্ ॥৬॥

অত্রোক্তি । বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি । করালো নাম জনকো জনককশীদন্ত ॥৭॥

বশিষ্ঠমিতি । নৈঃশ্রেয়সং মুক্তিজনকম্ । অধ্যাত্মে কুশলঃ নিপুণঃ, অধ্যাত্মগতে অধ্যাত্ম-  
চিন্তকানাং গতে নিশ্চয়ো যত তম্ । মিত্রাবরুণরোরপত্যঃ মৈত্রীবরুণিতম্ । বজ্রে দীকিতরো-

পিতামহ । আপনার আয়ুর অল্পই অবশিষ্ট আছে । কারণ, ভগবান্ মূৰ্ব্য  
এখন দক্ষিণায়নে আছেন ; ইনি উত্তরায়নে গমন করিতে আরম্ভ করিলেই আপনি  
পরম গতি লাভ করিবেন ॥৪॥

আপনি মর্ত্যলোক হইতে প্রস্থান করিলে আমরা কাহার নিকট হইতে এই  
সকল মঙ্গলময় বিষয় শ্রবণ করিব ? আপনি কুরুবংশের প্রদীপ এবং জ্ঞানের  
আলোকে আলোকিত রহিয়াছেন ॥৫॥

কুরুকুলশ্রেষ্ঠ । আমি আপনার নিকট হইতে এই সেই বাক্য শুনিতে ইচ্ছা করি ।  
ক্ষত্রিয়প্রধান । আপনার এইরূপ অমৃততুল্য বাক্য শ্রবণ করিয়া তৃপ্তিলাভ করিতে  
পারিতেছি না ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির । এখন আমি তোমার নিকট বশিষ্ঠ ও জনকবংশীয়  
করালরাজার সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিতেছি ॥৭॥



স্বক্ষরং প্রপ্রিতং বাক্যং মধুরঞ্চাপ্যমুত্তমম্ ।

পপ্রচ্ছর্ষিবরং রাজা করালজনকঃ পুরা ॥১০॥

ভগবন্ ! শ্রোতুমিচ্ছামি পরং ব্রহ্মসনাতনম্ ।

যস্মান্ন পুনরারুতিমাগ্নু বস্তু মনীষিণঃ ॥১১॥

যচ্চ তৎ ক্ষরমিত্যুক্তং যত্রেদং ক্ষরতে জগৎ ।

যচ্চাক্ষরমিতি প্রোক্তং শিবং ক্ষেম্যমনাময়ম্ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

দ্বিত্রাবরুণয়োর্দেবতয়োর্কর্কশীঃ দৃষ্টৌ কৃন্তে রেতোহপতৎ ; ততশ্চাগন্ত্যবশিষ্ঠৌ জাতাবিতি  
শৌর্যাণিকাঃ ॥৮—৯॥

স্বক্ষরমিতি । শোভনানি অক্ষরাণি যত্র তৎ, প্রপ্রিতং বিনয়াদ্বিতম্, অমুত্তমমুত্তমম্ ॥১০॥

ভগবন্মতি । যস্মাৎ যত্র প্রবেশাৎ । মনীষিণো জ্ঞানিনঃ ॥১১॥

যদिति । ক্ষরতি চলতি ক্রিয়াঃ করোতীতি ক্ষরম্ । ক্ষরতে নির্গমপ্রবেশৌ করোতি ।  
শিবং তুরীয়ম্, “শান্তং শিবম্বেতৎ তুরীয়ং মনুস্তে স আত্মাস বিজ্ঞেয়ঃ” ইতি শ্রুতেঃ, ক্ষেম্যং মঙ্গল-  
ময়ম্, অনাময়ং নিরূপদ্রবম্ । তদপি শ্রোতুমিচ্ছামিতি সঘঙ্কঃ ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্যক্তিং বিবেকং তন্মেন বাখ্যাণ্ড্যন উপলব্ধং পৃচ্ছামীতি হযোঃ সঘঙ্কঃ ॥১—৬॥ করালনাশী জনকঃ  
করালজনকস্ত ॥৭—৮॥ কুশলম্ উহাপোহসমর্থং গতিবহুভবন্তেন নিশ্চরোহস্তান্তীতি তথা,  
অখ্যাণ্ড্যে পরোক্ষাপরোক্ষভয়বিধজ্ঞানবস্তমিত্যর্থঃ । মৈত্রাবরুণিং “মিত্রাবরুণয়োর্দীক্ষিতয়োর্কর্কশী-  
মঙ্গরসং দৃষ্টৌ বাসতীবরে কৃন্তে রেতোহপতত্ততোহগন্ত্যবশিষ্ঠাবজায়েত”মিতি বহুব্চানাং  
হল্লক্রমশিকার্যাং ওত মৈত্রাবরুণিত্যমুক্তম্ ॥৯॥ প্রপ্রিতং বিনীতম্, মধুরমর্থতঃ, অমুত্তমং কৃতকর্কহীনম্  
॥১০—১১॥ যচ্চেতি । যত্রাক্ষরে ক্ষরতে লবণোদকবল্লীযতে, এতেন ক্ষরাক্ষরশব্দবৃত্তিনিমিত্তে

কোন সময়ে অখ্যাণ্ড্যবিবয়ে পরম নিপুণ, আখ্যাণ্ড্যিকগণের গতিবিষয়ে নিশ্চয়-  
শালী, সূর্য্যের জ্বায়তেজস্বী ও ঋষিশ্রেষ্ঠ মিত্রাবরুণনন্দন বশিষ্ঠ উপবিষ্ট ছিলেন, সেই  
সময়ে জনকবংশীয় করালরাজা উপস্থিত হইয়া অভিবাদন করিয়া কৃতাজ্ঞাপুটে  
মুক্তিজনক জ্ঞানবিষয়ে প্রশ্ন করিয়াছিলেন ॥৮—৯॥

পূর্বকালে জনকবংশীয় করালরাজা ঋষিশ্রেষ্ঠ বশিষ্ঠের নিকটে সুন্দর বর্ণযুক্ত,  
বিনয়শূচক ও অমুক্ত মধুর বাক্য বলিয়া এইরূপ প্রশ্ন করিয়াছিলেন— ॥১০॥

ভগবন্ ! জ্ঞানীরা যাহাতে প্রবেশ করিয়া আর সংসারে ফিরিয়া আসেন না,  
আমি সেই সনাতন পরব্রহ্মের বিষয় শুনিতে ইচ্ছা করি ॥১১॥

সেই যাহাকে ক্ষর বলা হইয়াছে এবং এই জগৎ যাহা হইতে নির্গত হইয়া,  
আবার যাহাতে প্রবেশ করে, সেই ক্ষরের বিষয় শুনিতে ইচ্ছা করি এবং যাহাকে

## বশিষ্ঠ উবাচ ।

ক্রয়তাং পৃথিবীপাল ! ক্ষরতীদং যথা জগৎ ।

যন্ন ক্ষরতি পূৰ্বেণ যাবৎ কালেন বাপ্যথ ॥১৩॥

যুগং দ্বাদশসাহস্রং কল্পং বিদ্ধি চতুৰ্যুগম্ ।

দশকল্পশতাবৃত্তমহস্তদ্বাক্ষমুচ্যতে ॥১৪॥

রাত্রিশৈচতাবতী রাজন্ ! যথাস্তে প্রতিবুধ্যতে ।

স্বজত্যানন্তকর্মাণং মহাস্তং ভূতমগ্রজম্ ॥১৫॥

মূর্তিমন্তমমূর্তীনাং বিধং শস্তুঃ স্বয়ম্ভুবঃ ।

অণিমা লঘিমা প্রাপ্তিরীশানং জ্যোতিরব্যয়ম্ ॥১৬॥ (যুগকম)

## ভারতকৌমুদী

ক্রয়তামিতি । ক্ষরতি চলতি নশ্বতীতি যাবৎ । পূৰ্বেণ অতীতেন যাবৎ বর্তমানভাবিক্রপেণ সূৰ্বেণ কালেন বা, যন্ন ক্ষরতি ন নশ্বতি ॥১৩॥

যুগমিতি । দ্বাদশসাহস্রং দেবপরিমাণেন দ্বাদশসহস্রবৎসরপরিমিতম্, দশকল্পশতাবৃত্তং দশশতকল্পগুণিতম্, ব্রহ্মণ ইদং ব্রাহ্মম্, অহর্দিনম্ ॥১৪॥

## ভারতভাবদীপঃ

দর্শিতে ; শিবমানন্দরূপম্। ক্ষেমাং সংসারমোচকম্, যতোহনামন্নং নির্ভক্ষম্ ॥১২॥ যাবৎকালেন ক্লেশেনাপি কালেন ॥১৩॥ ক্লেশঃ ক্ষরং যাবতী কালেন ক্ষরতি তৎপ্রমাণমাহ—যুগমিতি । যুগং চতুৰ্যুগং দেবমানেন অক্ষান্নাং দ্বাদশসহস্রসাম্বিতম্, তদেব চতুৰ্যুগং দশশতাবৃত্তং কল্পম্, তদেব চ ব্রাহ্মমহরুচ্যতে । অত্র যোহস্রং মায়ুষঃ সংবৎসরঃ স দেবানামহোরাত্রস্তম্ভা গণনয়া দ্বাদশসহস্রং চতুৰ্যুগম্, তেন এতৎ যষ্ট্যধিকশতজ্ঞেয়েণ গুণিতং ত্রিচত্বারিংশক্কাণি বিংশতিসহস্রাণি চ । এতেষু দশখা ভক্তেষ্বেকোহংশঃ চতুর্লক্ষং দ্বাত্রিংশৎসহস্রাণি চ কলেশ্মানম্, তদেব দ্বিগুণং ষাপরম্, ত্রিগুণং ত্রেতাধাঃ, চতুর্গুণং কৃতম্ভ । এতদ্ব্রহ্মদিনমানং গীতাস্বপ্নাক্তম্—“চতুৰ্যুগসহস্রং তদব্রহ্মণো

অক্ষরং বলাং হইয়াছে, সেই মঙ্গলময় ও নিরুপদ্রব তুরীয়ব্রহ্মের বিষয়ও শ্রবণ করিতে ইচ্ছা করি’ ॥১২॥

বশিষ্ঠ বলিলেন—‘রাজা ! এই জগৎ যে ভাবে বিনষ্ট হয়, তাহা আপনি শ্রবণ করুন এবং যাহা পূর্বে বিনষ্ট হয় নাই, এখন বিনষ্ট হইতেছে না, ভবিষ্যতেও বিনষ্ট হইবে না, সেই অক্ষরের বিষয়ও আপনি শ্রবণ করুন ॥১৩॥

দেবপরিমাণে দ্বাদশসহস্র বৎসরে একযুগ হয়, তাহার চারিযুগে এক কল্প হইয়া থাকে, ইহা আপনি অবগত হউন ; ঐরূপ সহস্র কল্পকে ব্রহ্মার একদিন বলা হয় ॥১৪॥

সর্বতঃ পাণিপাদং তৎ সর্বতোহক্ষিশিরোমুখম্ ।

সর্বতঃ স্রুতিমল্লোকে সর্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥১৭॥

হিরণ্যগর্ভো ভগবান্বেব বুদ্ধিরিতি শ্রুতঃ ।

মহানিতি চ যোগেষু বিরিকিরিতি চাপ্যজঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

রাত্রিরিতি । রাত্রিঃ ত্র্যক্ষণো রাত্রিরপি, এতাবতী-দিনসমানকালাত্মিকা, যত্নাঃ রাজ্যেষু, বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ । প্রাতিবুধ্যতে ত্র্যক্ষা জাগর্তি অমৃতাত্মা নিরাকারস্বরূপঃ শঙ্কুগন্ধনময়ঃ পরমাত্মা, স্তম্ভিতঃ চতুর্ভুজাভাকারবস্তঃ মহান্তঃ ক্ষুতঃ প্রাণিনম্, বিংশং সর্বশরীরং হিরণ্যগর্ভঃ নাম, সৃজতি । তত্ৰ চ স্বয়ম্ভুবঃ শস্তোঃ পরমাত্মনঃ, অগ্নিমা লঘিমা প্রাপ্তিরিত্যাদিকম্ ঐশ্বর্য্যঃ যতাবত এব বর্তত ইতি শেবঃ । স চ শঙ্কুঃ পরমাত্মা ঈশানঃ সর্বনিয়ন্তৃ, অব্যয়ম্ অনশ্বরম্, জ্যোতিস্তেজোরূপঃ ॥১৫—১৬॥

তদেব জ্যোতির্বিশিনষ্টি সর্বত ইতি । আবৃত ব্যাপ্য ॥১৭॥

মহান্তঃ ক্ষুতঃ বিশিনষ্টি হিরণ্যোতি । হিরণ্যং তপোরূপঃ ধনং গর্ভে যন্ত সঃ, ভগবান্ তপসা অগ্নিমাঈশ্বর্য্যবান্, বুদ্ধিরিতি মহানিতি চ যোগেষু শ্রুতঃ বিরিকিরিতি অজ ইতি চাপি পুরাণাদৌ শ্রুতঃ ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

দিনমুচ্যতে । রাত্রিঃ যুগসহস্রাভ্যাং তেহহোরাত্রিবিদো জনাঃ ॥১৪॥ যত্নাভ্যে যন্তেতি তদ্ধিতপ্রকৃতেগ্রহণং ত্র্যক্ষণোহন্তে ইত্যর্থঃ । প্রাতিবুধ্যতে শঙ্কুরিতি সঘঙ্কঃ । অগ্রজঃ হিরণ্যগর্ভঃ সর্ববর্ত্ততাগ্রে ক্ষুতস্ত জাতঃ পতিরেক জাসীৎ । স দাধার পৃথিবীং ভাসুতেমাং কঠৈ দেবায় হবিষা বিধেম্ ॥১৫॥ অগ্নিমাভা যত্র স্বয়ম্ভুবঃ নিত্যং স্বতঃসিদ্ধাঃ ন তু হিরণ্যগর্ভাদি-  
বিবি তপসা আবিস্কৃতাঃ ; তত্ৰ ঈশানঃ সর্বনিয়ন্তৃ জ্যোতিশিক্ষিপমব্যয়মপরিণামি ॥১৬॥

রাজা । এই পরিমাণই ত্র্যক্ষার রাত্রি ; যে রাত্রির অবসানে ত্র্যক্ষা জাগরিত হন । স্বয়ং পরমাত্মা, অনন্তকর্মা ও সর্বজ্যেষ্ঠ সেই মহাপ্রাণী ত্র্যক্ষাকে সৃষ্টি করেন । রাজা ! ত্র্যক্ষার রাত্রি ও তাঁহার দিনের সমপরিমাণ কাল ; যে রাত্রির অবসানে ত্র্যক্ষা জাগরিত হন । অগ্নিমা, লঘিমা, প্রাপ্তিপ্রভৃতি যে স্বয়ম্ভু পরমাত্মার স্বভাবসিদ্ধ ঐশ্বর্য্য আছে, সেই নিরাকার শঙ্কু পরমাত্মা, অনন্তকর্মা, সর্বজ্যেষ্ঠ, জগৎসৃষ্টিকর্ত্তা, স্তম্ভিমান্ ও মহাপ্রাণী ত্র্যক্ষাকে সৃষ্টি করেন ; সেই পরমাত্মা জগতের নিয়ন্তা, অবি-  
নশ্বর ও তেজঃস্বরূপ ॥১৫—১৬॥

সেই পরমাত্মার সকল দিকেই হস্ত ও পদ আছে, সকল দিকেই চক্ষু, মস্তক ও মুখ রহিয়াছে এবং সকল দিকেই কর্ণ আছে, আর তিনি মায়াদ্বারা জগতে সমস্ত পদার্থ আবরণ করিয়া অবস্থান করিতেছেন ॥১৭॥

সাংখ্যে চ পঠ্যতে শাস্ত্রে নামতিব্বহ্বাঙ্করঃ ।

বিচিত্তরূপো বিশ্বাত্মা একাকর ইতি শ্রুতঃ ॥১৯॥

বৃত্তং নৈকাকরং যেন কৃতং ত্রৈলোক্যমাত্মনা ।

তথৈব বহুরূপত্বাৎ বিশ্বরূপ ইতি শ্রুতঃ ॥২০॥

এষ বৈ বিক্রিয়াপরঃ সৃজত্যাত্মানমাত্মনা ।

অহঙ্কারং মহাতেজাঃ প্রজাপতিমহঙ্কৃতম্ ॥২১॥

### ভারতকৌমুদী

সাংখ্য ইতি । সাংখ্যে শাস্ত্রে চ বহুভির্নামভিঃ, বহ্বাঙ্করো মহদিত্যাধিকরূপঃ পঠ্যতে ।  
পুরাণাদৌ চ বিচিত্তরূপো বিশ্বাত্মা একাকরঃ প্রণবস্বরূপ ইতি শ্রুতঃ পরমাত্মা ॥১৯॥

বৃত্তমিতি । যেন পরমাত্মনা নৈকাকরমনেকরূপং জগৎ মায়য়াবৃত্তম্, আত্মনা পুত্রভ্রাতৃ স্ব-  
রূপেণ হিরণ্যগর্ভেন ত্রৈলোক্যং কৃতং সৃষ্টম্ ; তথা স এব বহুরূপত্বাৎ বিশ্বরূপ ইতি শ্রুতঃ ॥২০॥

এষ ইতি । এষ মহাতেজা মহত্বরূপো বুদ্ধিসর্গঃ, বিক্রিয়াপরো বিকারঃ প্রাপ্তঃ সন, আত্ম-  
নৈব অহঙ্কৃতমভিমানবৃত্তিকঃ প্রজাপতিঃ তদ্রূপম্ আত্মানমহঙ্কারং সৃজতি ॥২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

অনুর্ভমেবাকরস্ত জ্ঞেয়ং রূপমাহ—সর্কৃত ইতি ॥১৭॥ হিরণ্যগর্ভ ইতি । বোহঙ্কর ইতি শ্রুতঃ  
স এব হিরণ্যগর্ভঃ সূত্রাত্মা ভগবান্ সর্কৈশ্বর্য্যসম্পন্নঃ । বুদ্ধিঃ সমদৃষ্টিবুদ্ধিরিতি বেদান্তিনঃ ।  
যোগে তু এষ এব মহানিতি প্রথমঃ কার্য্যম্ ॥১৮—১৯॥ নৈকাকরং বহুরূপং ত্রৈলোক্যং কৃতং  
বৃত্তঞ্চ, তদেব বিশ্বরূপো বিরাটু বিশ্বঃ রূপমন্ত । তথা চ শ্রুতিঃ—“অগ্নিবৃদ্ধা চতুর্বা চতুর্হর্যৌ  
দিশঃ শ্রোত্রে বাগ্ বিবৃতাশ্চ বেদাঃ । বায়ুঃ প্রাণো হৃদয়ঃ বিশ্বমন্ত পত্যাং পৃথিবী হেব সর্বভূতাত্ত-  
রাশ্চ” ইতি ॥২০॥ এষ সূত্রাত্মা অহঙ্কারমুপাধিস্, অহঙ্কৃতং তদভিমানিনং বিব্রাজম্ ॥২১॥ অস্ত

যোগশাস্ত্রে এই হিরণ্যগর্ভ তপস্তার প্রভাবে অগ্নিাদি ঐশ্বর্য্যশালী, বুদ্ধি ও  
মহান্ এইরূপে কথিত আছেন ; আর পুরাণাদি শাস্ত্রে বিরিঞ্চি ও অজ এই ভাবে  
অভিহিত হইয়াছেন ॥১৮॥

এবং সাংখ্যশাস্ত্রে মহাদাদি বহু নামে বহু রূপে পঠিত হইয়াছেন, আর পরমাত্মা,  
বিচিত্তস্বরূপ, বিশ্বব্যাপক ও প্রণবস্বরূপ অভিহিত হইয়াছেন ॥১৯॥

যে পরমাত্মা অনেক রূপ জগৎকে মায়াদ্বারা আবৃত রাখিয়াছেন, তিনি পুত্ররূপ  
হিরণ্যগর্ভদ্বারা জিভুবন সৃষ্টি করিয়াছেন এবং তাঁহার বহু রূপ আছে বলিয়া তিনি  
বিশ্বরূপ নামে কথিত হন ॥২০॥

এই মহাতেজা বুদ্ধিতত্ত্ব বিকারপ্রাপ্ত হইয়া অভিমানশালী প্রজাপতিস্বরূপ  
অহঙ্কারাত্মক নিজকে নিজেই সৃষ্টি করেন ॥২১॥

অব্যক্তাদ্ব্যক্তমাপন্নং বিভাসর্গং বদন্তি তম্ ।

মহাস্তং চাপ্যাহঙ্কারমবিভাসর্গমেব চ ॥২২॥

অবিধিচ্চ বিধিশৈচব সমুৎপন্নৌ তথৈকতঃ ।

বিভাবিচ্ছোতি বিখ্যাতে শ্রুতিশাস্ত্রার্থচিন্তকৈঃ ॥২৩॥

ভূতসর্গমহঙ্কারাৎ তৃতীয়ং বিদ্ধি পার্থিব ।।

অহঙ্কারেষু সর্বেষু চতুর্থং বিদ্ধি বৈকৃতম্ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

অব্যক্তাদিতি । অব্যক্তাৎ প্রাধান্যং, ব্যক্তং ব্যক্তিমাপন্নম্, তং মহাস্তং মহত্ত্বং বিভাসর্গং বদন্তি ; তমহঙ্কারঞ্চাপি অবিভাসর্গং বদন্তি মুনয়ঃ ॥২২॥

অবিধিরিতি । তথা একতো মহত্ত্বাদেব, অবিধিচ্চ বিধিচ্ছোতি যৌ সমুৎপন্নৌ । তথা চ শুক্লো রজতভ্রমে ভ্রান্তঃ প্রতি নেদং রজতমিত্যবিধিবিভা তাস্বিকত্বাৎ ; রজতমেবেদমিতিবিধি-  
রবিভা অতাস্বিকত্বাদিতি ভাবঃ । অতএব 'শ্রুতিশাস্ত্রার্থচিন্তকৈঃ, বিভা অবিচ্ছোতি তে বিখ্যাতে বিশেষণোক্তে ॥২৩॥

ভূতেতি । হে পার্থিব ! অহঙ্কারাৎ তৃতীয়ং ভূতসর্গং বিদ্ধি তথা প্রথমো বুদ্ধিসর্গঃ, দ্বিতীয়ো-  
হঙ্কারসর্গঃ তৃতীয়শ্চ ভূতসর্গ ইতি ভাবঃ । সর্বেষু সাস্বিকরাজসতামসেষু অহঙ্কারেষু বিকূর্বৎসু  
সংশ্লিষ্টি শেষঃ, বৈকৃতং নাম চতুর্থং ভূতানাং বিদ্ধি । তৃতীয়ো ভূতসর্গঃ পঞ্চতন্ত্রাত্মসৃষ্টিঃ, চতুর্থো  
ভূতসর্গশ্চ পঞ্চমহাভূতসৃষ্টিরিত্যাশয়ঃ ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

বৈবিধ্যমাহ—অব্যক্তাদিতি । মহাস্তং সমষ্টিং চাৎ বাস্তবাহঙ্কারমবিভাসর্গম্ ॥২২॥ বিভাবিচ্ছো-  
লক্ষণমাহ—অবিধিরিতি । অত্রাহঙ্কারাৎ কারণাক্ষিরণ্যগর্ভসৃষ্টিঃ প্রথমা, বিরাদৃশ্যসৃষ্টিদ্বিতীয়া, একত  
এতেবাং ত্রয়্যণামস্ততমে একম্ভিন্ন বিষয়ে যৌ বিধিঃ ; আপ্রোতোরাতিমত্বাৎ । “আপ্রোতি হ  
বা ইদং সর্বমাদিমাংশ্চ ভবতি য এবং বেদে”তি তত্ত্বপ্ৰাপ্তিবিধানং সা অবিভা । যৌ বিধিতত্ত্ব-  
মন্তহং ব্রহ্মাস্মি অয়মাত্মা ব্রহ্মেতি সিদ্ধবৎ কথনং সা বিভা । অয়মর্থঃ—যথা রজ্জ্বং সর্পশ্চেন  
পশ্যন্তঃ ভীতং নরং প্রতি কশ্চিৎসজ্জুরিষং ন সর্প ইতি সিদ্ধবৎসজ্জুভাবমুপদিশতি, তেন চ সাক্ষাৎ-  
কৃতেন সত্ত্বো ভয়নিবৃতির্জায়তে, সে-ইয়মবিধিবিভা । অতিবিক্ষেপাদাপ্তবাক্যে শ্রদ্ধাহীনঃ প্রতি  
ইমং সর্পং রজ্জ্বশ্চেন ভাবয়ন্তস্তব রজ্জুরেব ভবিষ্যতি স চ কর্মশ্রদ্ধাক্ষেত্রো বিধৌ বিশ্বস্ত ভাবনাবলেন  
তস্ত রজ্জ্বঃ পশ্যতি সর্পদষ্ট ইব গরুড়ভাবনেনাশ্বনো নির্বিষয়ম্ ; তদ্বৎ সোহয়ং বিধিরবিচ্ছোতি  
মুনীরা অব্যক্ত প্রকৃতি হইতে প্রথম ব্যক্তিপ্রাপ্ত সেই মহত্ত্বকে বিভা বলেন,  
আর অহঙ্কারতত্ত্বকে অবিভা বলিয়া থাকেন ॥২২॥

আর বেদশাস্ত্রার্থ চিন্তকেরা বলেন যে, শুক্লিতে রজতভ্রম হইলে ‘ইহা রজত  
নহে’ এইরূপ অবিধিই বিভা এবং ইহা রজতই এইরূপ বিধি অবিভা ॥২৩॥

(২৩) অপশ্চ পরশৈচব সমুৎপন্নৌ তথৈকতঃ—নিষ্ক

বায়ুর্জ্যোতিরধাকাসমাপোহথ পৃথিবী তথা ।

শব্দঃ স্পর্শশ্চ রূপঞ্চ রসো গন্ধস্তথৈব চ ॥২৫॥

এবং যুগপদ্বৎপন্নং দশবর্গমশংসয়ম্ ।

পঞ্চমং বিদ্ধি রাজেন্দ্র ! ভৌতিকং সর্গমর্থবৎ ॥২৬॥

শ্রোত্রং শ্রব্ণ চক্ষুশ্চী জিহ্বা শ্রাণমেব চ পঞ্চমম্ ।

বাক্ চ হস্তো চ পাদৌ চ পায়ুর্মেটুং তথৈব চ ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

প্রত্যক্ষস্ত প্রবলতয়া ব্যাংক্রমেণ দ্বিবিধমেব ভূতসর্গমাহ বায়ুরিতি । অত্র পাঠক্রমাৎ অর্থক্রমস্ত  
বলবৎসাদর্থক্রমো গ্রাহ্যঃ পাঠক্রমশ্চ ত্যাজ্য ইতি বোধ্যম্ ॥২৫॥

এবমিতি । হে রাজেন্দ্র ! এবং উন্মাত্রাণি পঞ্চ মহাভূতানি চ পঞ্চৈতি দশানাং বর্গং সমূহং  
যুগপদহকারাদ্বৎপন্নং পঞ্চমং সর্গং সৃষ্টিমসংশয়ং বিদ্ধি । এতচ্চ ভৌতিকং বৃক্ষগ, অর্থবৎ প্রাণিনাং  
সর্বদা প্রয়োজনীয়তয়া সার্থকম্ । যত্বপি পঞ্চতন্মাত্রৈভ্য এব পঞ্চমহাভূতান্যুৎপন্নানীতি ক্রমো  
বর্ত্তত এব, তথাপি কমলপত্রদ্বয়ব্যাতিভেদবৎ ক্রতোঃপন্নতয়া ক্রমো ন লক্ষ্য ইতি যুগপদি-  
ত্যুক্তম্ ॥২৬॥

জ্ঞানকর্ণেন্দ্রিয়াণি গণয়তি শ্রোত্রমিতি । জিহ্বত্যনেনেতি শ্রাণং নাসিকা ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

তদ্বদত্রাপি ধ্যেয়ম্ ॥২৩॥ উপহিতসৌমহদহকারয়োঃ স্ত্রবিরাড়পরপর্যায়য়োঃ সৃষ্টিমুক্তা তদুপাখ্যোঃ  
সৃষ্টিমাহ—ভূতৈতি । ভূতানি পঞ্চতন্মাত্রাখ্যানি, সূক্ষ্মপঞ্চভূতান্ধপকীকৃতানি, সর্বেষু সাত্ত্বিকরাজস  
তামসেষু, বৈকৃতং বিকৃতমেব বৈকৃতম্ ॥২৪॥ তমেবাহ—বায়ুরিতি । তত্র বায়ুদীনি পকী-  
কৃতানি স্থলানি ভূতানি শব্দাদিসহিতানি তামসাহকারাকৃতার্থঃ সর্গঃ ॥২৫॥ যুগপদি“তাকাশাবায়ুঃ  
বায়োরগ্নি”রিতাদিশ্রোতক্রমোহনাদরগীর ইত্যুক্তং দৃষ্টিসৃষ্টিভিপ্রোদেগ ; ভৌতিকং স্থলভূতজম্

রাজা ! আপনি ইহা অবগত হউন যে, সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক—এই  
সর্বপ্রকার অহঙ্কার বিকৃত হইলে, সেই অহঙ্কার হইতে সূক্ষ্মপঞ্চভূতসৃষ্টি—তৃতীয়  
সৃষ্টি আর সূক্ষ্ম পঞ্চভূত সৃষ্টি—চতুর্থ সৃষ্টি ॥২৪॥

সূক্ষ্ম পঞ্চভূত যথা—শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এবং স্থূল পঞ্চভূত যথা—আকাশ,  
বায়ু, তেজ, জল ও পৃথিবী ॥২৫॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! এইভাবে উক্ত দশটি তত্ত্ব অহঙ্কার হইতে একদা উৎপন্ন হইয়াছে ;  
আপনি নিঃসন্দেহে এই স্থূল সূক্ষ্ম ভূতসৃষ্টিকে পঞ্চম সৃষ্টি বলিয়া অবগত হউন ; এই  
ভূতসৃষ্টি প্রাণিগণের সর্বদা প্রয়োজনীয় বলিয়া তাহাদের পক্ষে সার্থক ॥২৬॥

কর্ণ, শ্রব্ণ, চক্ষু, জিহ্বা ও নাসিকা এবং বাক্, শ্রাণ, পাদ, পায়ু ও মেটু—এই  
দশটি ইন্দ্রিয় ॥২৭॥

বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি চৈতানি তথা কৰ্ণেন্দ্রিয়াণি চ ।  
 সন্তুতানীহ যুগপন্মনসা সহ পার্ধিব ! ॥২৮॥  
 এষা তত্ত্বচতুর্বিংশৎ সৰ্ব্বাকৃতিষু বর্ততে ।  
 যাং জ্ঞাত্বা নাভিশোচন্তি ব্রাহ্মণাস্তত্ত্বদর্শিনঃ ॥২৯॥  
 এতদ্দেহং সমাখ্যাতং ত্রৈলোক্যে সৰ্বদেহিষু ।  
 বেদিতব্যং নরশ্রেষ্ঠ ! সদেবনরদানবে ॥৩০॥  
 সগন্ধভূতগন্ধকৈ সিকম্মরমহোরগে ।  
 স চারণপিশাচে বৈ সদেবর্ষিনিশাচরে ॥৩১॥  
 সদংশকীটমশকে স পূতিকৃমিমূষিকে ।  
 শুনি শ্বপাকে চৈণেয়ে সচাণ্ডালে সপুকসে ॥৩২॥  
 হস্ত্যশ্বখরশার্দূলে সরস্কে গবি চৈব হ ।  
 যচ্চ মূর্ত্তিময়ং কিঞ্চিৎ সর্বত্রৈতন্নিদর্শনম্ ॥৩৩॥ (কলাপকম্)

### ভারতকৌমুদী

বুদ্ধীতি । এতানি পূৰ্ণশ্লোকপূৰ্ণাঙ্কোক্তানি বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি পরাঙ্কোক্তানি চ কৰ্ণে-  
 ন্দ্রিয়াণি ॥২৮॥

এযেতি । প্রকৃতিমহদহঙ্কারপঞ্চতন্মাত্রাপঞ্চমহাভূতৈকাদশৈন্দ্রিয়াণীতি চতুর্বিংশতিতত্ত্বানি,  
 সৰ্ব্বাকৃতিষু সকলদেহেষু ॥২৯॥

এতদ্বিতি । দেবনরদানবৈঃ সহৈতি তন্মিহ ত্রৈলোক্যে । যকৈর্ভূতৈর্গন্ধকৈর্ষু সহৈতি  
 তন্মিহ । এবং সৰ্বত্র । শুনি কুকুরে, এণেয়ে হরিণে । এতন্নিদর্শনং চতুর্বিংশতিতত্ত্ব-  
 স্থিতিঃ ॥৩০—৩৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥২৬॥ তমেবাহ—শ্রোত্রমিতি ॥২৭॥ অত্র তামসানি ভূতানি, সাত্ত্বিকানি মনঃশ্রোত্রাদীনি,  
 রাজসানি বাগাদীনি, জাড্যপ্রকাশপ্রবৃত্তিখণ্ডাদেতেষাময়ঃ বিভাগো বোধঃ ॥২৮॥ এষা মূল  
 প্রকৃতিঃ চতুর্বিংশা চতুর্বিংশতিতমী চতুর্বিংশীভাজুঃ পাঠঃ । সৰ্ব্বাকৃতিষু সৰ্ব্বাষু বিকৃতিষু যাং  
 প্রকৃতিঃ পুরুষা পূর্ণাভূতাং জ্ঞাত্বা ॥২৯॥ এতদ্বিকৃত্যাত্মকং দেহং পিণ্ডব্রহ্মাণ্ডাত্মকশরীরম্, ক্লীবঞ্চ-

রাজা ! এইগুলির মধ্যে প্রথম পাঁচটী জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং পরের পাঁচটী কৰ্ণেন্দ্রিয় ।  
 সমুদয়ে এই দশটী ইন্দ্রিয় মনের সহিত একদা উৎপন্ন হইয়াছে ॥২৮॥

এই চতুর্বিংশতি তত্ত্ব সমস্ত শরীরে বিद्यমান আছে, যে চতুর্বিংশতি তত্ত্ব জানিয়া  
 তত্ত্বদর্শী ব্রহ্মজ্ঞেরা শোক করেন না ॥২৯॥

(২৯) এষা তত্ত্বচতুর্বিংশা—বদ, এষা তত্ত্বচতুর্বিংশী—বদ ।

জলে ভুবি তথাকাশে নান্যত্রৈতি বিনিশ্চয়ঃ ।

স্থানং দেহবতামাসীদিত্যেবমমুশুশ্রাম ॥৫৪॥

কৃৎস্নমেতাবতস্তাত । ক্ষরতে ব্যক্তসংজ্ঞিতম্ ।

অহন্যহনি ভূতাত্মা ততঃ ক্ষর ইতি স্মৃতঃ ॥৫৫॥

এতদক্ষরমিত্যুক্তং ক্ষরতীদং যথা জগৎ ।

জগন্মোহাত্মকং প্রাহুরব্যক্তব্যক্তসংজ্ঞকম্ ॥৫৬॥

### ভারতকৌমুদী

অগ ইতি । জলে মৎস্তাদীনাম্, ভূবি মাংসাধীনাম্, আকাশে বিহঙ্গাদীনাম্ ॥৫৪॥

কৃৎস্ন ইতি । তে তাত ! ব্যক্তসংজ্ঞিতম্ এতৎ কৃৎস্নম্, এতাবতো বৃহতঃ অক্ষরাৎ পরমাশ্রয়ঃ, অহন্যহনি ক্ষরতে নির্গচ্ছতি ততো ভূতাত্মা উৎপন্নরূপঃ সৰ্ব্ব এব পদার্থঃ ক্ষর ইতি স্মৃতঃ, অক্ষরাৎ ক্ষরতীতি ব্যুৎপত্তেঃ । “ক্ষর সঞ্চলনে” ইত্যতঃ পচাদিষাদচ্ ॥৫৫॥

এতদ্বিতি । ইদং জগৎ, যথা যতঃ, ক্ষরতি নির্গচ্ছতি ; এতত্তদ্বৎ, অক্ষরমিত্যুক্তম্ । মোহাত্মকং তমোবাহুল্যাৎ মোহময়ং জগৎ, অব্যক্তং প্রধানম্, ব্যক্তানি মহত্ত্বাদীনি ঃজ্ঞা বস্ত তৎ প্রাহুর্মূনয়ঃ ॥৫৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

মার্ষম্ ॥৩০—৩৩॥ জগেতি নান্যত্রৈতি চ পঞ্চমহাভূতাস্তর্কর্ষণ্যেব দেহবান্ জীবন্তাত্মভীতস্ত ব্রহ্ম-  
বেতি ভাবঃ ॥৩৪॥ এতাবত এতাবৎপৰ্য্যন্তমক্ষরাবিধি যদ্যুক্তং তৎ ক্ষরতে, ভূতাত্মা চতুর্বিংশতঃ  
সজ্বাতঃ ॥৩৫॥ এতদ্বিতি । প্রত্যগাত্মানং স্বং পদার্থমভিনিয় দর্শয়তি, ইদমিতি পরাগ্ভূতং জগৎ

নরশ্রেষ্ঠ ! দেব, দানব, মনুষ্য, যক্ষ, ভূত, গন্ধর্ব্ব, কিন্নর, নাগ, চারণ, পিশাচ, দেবর্ষি, রাক্ষস, দংশ, মশক, কীট, পুতি, কুমি ও মূবিকসমন্বিত ত্রিভুবনে সকল প্রাণীতে এইরূপ দেহ বলা হইয়াছে এবং চণ্ডাল, খপাক, পুকস, কুকুর, হরিণ, হস্তী, অশ্ব, গর্দভ, বাজ ও গো এবং বৃক্ষে এই চতুর্বিংশতিতত্ত্বাত্মক শরীর জানিবেন । এমন কি যে কিছু মূর্ত্তিমান্ পদার্থ আছে, সর্বত্রই এই চতুর্বিংশতি তত্ত্বের স্থিতি বৃষ্টিতে হইবে ॥৩০—৩৩॥

আমরা শুনিয়াছি যে, জলে, ভূতলে ও আকাশে দেহিগণের স্থিতি ছিল ; অন্তত্ৰ নহে ইহা নিশ্চয় ॥৩৪॥

বৎস ! এইরূপ বৃহৎ অক্ষর অব্যক্ত পরমায়া হইতে ব্যক্তনামক এই সমস্ত প্রত্যহ ক্ষরিত (নির্গত) হইতেছে । সেই জগ্গই উৎপন্ন সমস্ত পদার্থই “ক্ষর” বলিয়া কথিত হইয়া থাকে ॥৩৫॥

এই জগৎ যাহা হইতে আবির্ভূত হয়, জানীরা সেই পরব্রহ্মকেই ‘অক্ষর’



মহাশৈচবাগ্রজো নিত্যমেতৎ করনিদর্শনম্ ।

কথিতং তে মহারাজ ! যস্মাৎ ত্বং পরিপূচ্ছসি ॥৭॥

পঞ্চবিংশতিমো বিষ্ণুর্নিমন্তত্বসংজ্ঞিতঃ ।

তত্বসংশ্রয়ণাদেতত্তত্বমাহুর্মুনীষিণঃ ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

মহানিতি । ব্যক্তেষু মহানেবাগ্রজঃ । মহান্ বুদ্ধির্হিরণ্যগর্ভটৈশ্চক এব । তথাচ “হিরণ্যগর্ভঃ সমবর্ত্তমাগ্রে ভূতস্ত জাতঃ পহিরেক আসীৎ” ইতি শ্রুতিঃ । এতন্মহাদিকং করন্ত নিদর্শনমুদাহরণম্ ॥৩৭॥

পঞ্চতি । পঞ্চবিংশতির্ম। মানঃ সংখ্যা যন্ত স পঞ্চবিংশতিতমঃ, বিষ্ণুঃ পুরুষঃ, নিমন্তত্বসংজ্ঞিতঃ প্রকৃতিবিকৃত্যোরৈব সাংখ্যমতে তত্বসংজ্ঞকত্বাৎ “ন প্রকৃতির্ন বিকৃতিঃ পুরুষঃ” ইতি সাংখ্য-কারিকোক্তেঃ ; তথাপাসৌ তত্বসংজ্ঞিতঃ “পঞ্চবিংশতিতত্বজ্ঞো যত্র কৃত্রাশ্রমে বসে” দিত্যা-দি-সাংখ্যপ্রবচনভাষ্যত্ববচনাৎ । নহু পুরুষস্ত প্রকৃতিবিকৃতিত্বাভাবোহপি কথং তত্বসংজ্ঞেত্বাহ তত্বতি । তত্বসংশ্রয়ণাত্বত্বটিতশরীরেষুধিষ্ঠানাৎ ॥৩৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

জগচ্ছকার্থমাহ—জগদিতি । এতেনাব্যক্তস্তাপি করত্বমুক্তম্ ॥৩৬॥ অত্র যুক্তিমাহ—মহানিতি । যতো মহান্ যস্মান্ বুদ্ধিঃ সাপি নিত্যঃ করতাতত্ত্বং কারণমণ্যুক্তমপি করতোবেত্যর্থঃ । তথা চ প্রয়োগঃ—“মহান্ করোপাদানকঃ করাত্মাদৃষট্বে” দিতি । ন চাত্মধর্ম্মাণাং দুঃখাদীনাং করত্বোহপি করোপাদানকত্বং নাস্ত্যাত্মনোহনিত্যত্বাদিতি বাচ্যং দুঃখাদেবাত্মধর্ম্মত্বত্ববাসিদ্ধেঃ । তদভূগপগমে বা বহ্যোক্ষ্যবস্মির্বৃত্তাসমুৎপাদেন যাবদদুঃখনিবৃত্তিলক্ষণস্ত মোক্ষস্তাসিদ্ধিরিত্যাস্তাঃ তাবৎ ॥৩৭॥ পঞ্চবিংশতিমঃ তকারলোপ আর্থঃ । বিষ্ণুঃ শুদ্ধচিন্মাত্রম্, স নিগুণত্বান্নিত্যত্বঃ । কথং তর্হি পঞ্চবিংশতিতত্বেষু তস্ত গগনেত্যত আহ—তত্বতি । তত্বাধিষ্ঠানত্বাদেবাত্ম তত্বসংজ্ঞা ন তু কাথ্যত্বাৎ কারণত্বাৎ তত্বাস্তর্গতত্বম্ভি । এতেন ব্রহ্মণো জগদুপাদানত্বমপি তদুপাদানাজ্ঞান-শ্রয়ত্বাদেবেতি ব্যাখ্যাতম্ ; অত্থা তস্তাপি পূর্ব্বোক্তাহমানেন করতাপত্তিঃ । যথোক্তং মন্ত্রদ্বায় বিদুঃ—“অস্ত দ্বৈতেব্রহ্মালস্ত যদুপাদানকারণম্ । অজ্ঞানং তদুপাশ্রিত্য ব্রহ্ম কারণমুচ্যতে ॥” ইতি বলিয়াছেন এবং অব্যক্ত ও ব্যক্তনামক জগৎকে তাঁহারা মোহময়ও বলিয়া-ছেন ॥৩৬॥

ব্যক্তের মধ্যে মহত্তত্বই (বুদ্ধি, ব্রহ্মা) সকলের অগ্রজ এবং এই মহত্তত্বপ্রভৃতি করের উদাহরণ । মহারাজ ! আপনি আমাকে যাহা প্রশ্ন করিয়াছিলেন, এই আমি তাহা আপনার নিকট বলিলাম ॥৩৭॥

পঞ্চবিংশতিতম পুরুষ তত্ব নহেন, অথচ তাঁহাকে তত্বনামে অভিহিত করা হয় । কারণ, তিনি তত্বঘটিত দেহে অধিষ্ঠান করেন, ইহা তত্বজ্ঞানীরা বলেন ॥৩৮॥

যন্মর্ত্যমস্বজজ্যাক্তং তন্তম্মূর্ত্যাধিতিষ্ঠতি ।

চতুর্বিংশতিগোহব্যাক্তো হুমূর্ত্তঃ পঞ্চবিংশকঃ ॥৩৯॥

স এব হৃদি সর্বাসু মূর্ত্তিষাতিষ্ঠতেত্য়বান্ ।

কেবলশ্চেতনো নিত্যঃ সর্বমূর্ত্তিরমূর্ত্তিবান্ ॥৪০॥

সর্গপ্রলয়ধর্ম্মিণ্যা স সর্গপ্রলয়াত্মকঃ ।

গোচরে বর্ত্ততে নিত্যং নিগুণং গুণসংজ্ঞিতম্ ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

যদিতি । ব্যাক্তঃ মহত্ত্বাদিকং কর্ত্ত্ব, যৎ মর্ত্ত্যং মরণধর্ম্মকং ভূতমস্বজং, তন্তদভূতম্, মূর্ত্ত্যাধি-  
তিষ্ঠতি মূর্ত্তিমাশ্রয়তি । দ্বিতীয়া লোপ অর্থঃ । চতুর্বিংশতিতমঃ প্রাতিলোমক্রমেণ চতুর্বিংশতি-  
তমঃ পদার্থঃ প্রকৃতিঃ, অব্যাক্তঃ ; পঞ্চবিংশকঃ পুরুষস্ত হুমূর্ত্তঃ চিন্নাত্ররূপত্বাৎ ॥৩৯॥

স ইতি । আত্মবান্ তাদাত্ম্যসম্বন্ধেন আত্মাবিশিষ্ট আত্মস্বরূপ ইত্যর্থঃ । ঈদৃশ সন্ধিরার্থঃ ।  
কেবলঃ অস্তেনাসংসৃষ্টঃ, চেতনশ্চৈন্যঃ, নিত্যঃ, সর্বমূর্ত্তিঃ, সর্বদেহব্যাপী দেহস্ত সর্বদেহাবয়বেষু  
বেদনান্তমুভবাৎ অমূর্ত্তিমান্ নিরাকারশ্চ স পুরুষ এব সর্বাসু মূর্ত্তিষু হৃদি আতিষ্ঠতে ॥৪০॥

সর্গেতি । স পুরুষঃ, সর্গপ্রলয়ো সৃষ্টিনাশৌ ধর্ম্মাবস্তাঃ স ইতি সর্গপ্রলয়ধর্ম্মিণী তয়া প্রকৃত্য  
করণেন, সর্গপ্রলয়রোয়াত্মা স্বরূপং যন্ত স ইব ভবতি ; তথা নিরাকারতয়া সর্বকোষাগোচরোহপি  
নিত্যং গোচরে বর্ত্ততে ; তথা নিগুণমপি তদ্ব্রহ্ম, গুণসংজ্ঞিতং গুণবদিব বর্ত্ততে ; সর্বত্র  
সম্বিহিতজ্ঞবাপুশ্চৈব স্ফটিকবদিতি ভাবঃ ॥৪১॥

### ভারতভাবদীপঃ

৥৩৮॥ নিত্যস্বাদেবাবিষ্ঠাতৃত্বমপি নাস্তীত্যাহ—যদিতি । যদযস্যাক্রোভাঃ মর্ত্ত্যং মরণধর্ম্ম  
প্রধানং কর্ত্তব্যাক্তং কার্য্যমস্বজন্তম্মাক্রোভোত্তমূর্ত্তিমং জগৎ প্রধানেনৈব প্রবর্ত্ত্যত ইত্যর্থঃ । কোহস-  
বিষ্ঠাতা ? ষষ্ঠচতুর্বিংশতিতমঃ অব্যাক্তঃ । নহু কণমচেতনস্তান্ধিষ্ঠাতৃত্বং সহতদ্বাদেবেতি  
গৃহাণ, হি যতঃ পুরুষোহুমূর্ত্তোহসংহতঃ, অতো নাসাবিষ্ঠাতেত্যর্থঃ ॥৩৯॥ নহু সংহতমণ্যব্যাক্তং  
কার্ত্তলোষ্টসমস্ত্রাধিষ্ঠাতৃ ভবেদত আহ—স এবেতি । চতুর্বিংশতিতম্ এব আতিষ্ঠতেহিতিতিষ্ঠতি,  
যত আত্মবান্ চিচ্ছাত্মবান্, সন্ধিরার্থঃ । কেবলোহুচুপাদিরপি চেতনঃ সর্গপ্রলয়ধর্ম্মিণ্যা প্রকৃত্য  
মূর্ত্তিমান্ ভবতি স্বতন্ত্রমূর্ত্তিমান্বেব ॥৪০॥ তদ্বৈব চ নিগুণমগোচরমপি গোচরে বর্ত্ততে দর্পণেনেব

মহাদাদি ব্যাক্তপদার্থে যে সকল নশ্বর পদার্থ সৃষ্টি করে, সেই সেই নশ্বর পদার্থই  
কোন আকার অশ্রয় করিয়া থাকে ; প্রাতিলোমক্রমে চতুর্বিংশতিতম পদার্থ  
অব্যাক্ত অর্থাৎ প্রকৃতি ; আর পঞ্চবিংশতিতম পদার্থ পুরুষ নিরাকার ॥৩৯॥

অস্ত্রের সহিত অসংসৃষ্ট, নিত্য, সর্ববশরীরব্যাপী, নিরাকার, চৈন্য ও আত্মস্বরূপ  
সেই পুরুষই সমস্ত শরীরের হৃদয়ে অবস্থান করেন ॥৪০॥

সৃষ্টি ও বিনাশ প্রকৃতিরই ধর্ম্ম ; তথাপি সেই প্রকৃতির সংসর্গবশতঃ পুরুষ যেন

এবমেব মহানাত্মা সর্গপ্রলয়কোবিদঃ ।

বিকুরাণঃ প্রকৃতিমানভিমম্মত্যাবুদ্ধিমান্ ॥৪২॥

তমঃসত্ত্বরজোযুক্তস্তাস্মৈ তাস্মৈহ যোনিষু ।

লীয়তে প্রতিবুদ্ধত্বাদবুদ্ধজনসেবনাং ॥৪৩॥

সহবাসবিনাশিত্বান্নাত্মোহহমিতি মম্মতে ।

যোহহং সোহহমিতি হ্যাত্মা গুণানেনাবানুবর্ততে ॥৪৪॥

### ভারতকৌমুদী

উপসংহরতি এবমিতি । এবমেব সর্গপ্রলয়য়োঃ কোবিদো জ্ঞাতা মহান্ ব্যাপী আত্মা, প্রকৃতিমান্ প্রধানসংযুক্তঃ সন্, বিকুরাণো বিকারবানিব ভবতি, অবুদ্ধিমান্ বুদ্ধেঃ প্রকৃতিধর্মতয়া তদ্বিগীনোহপি সন্, অভিমম্মতি অহং সত্ত্ব ইত্যাদিরূপেণাভিমম্মতে ॥৪২॥

তম ইতি । প্রকৃতিসহবাসেনৈব তমঃসত্ত্বরজো যুক্তঃ এষ আত্মা, অবুদ্ধজনসেবনাং অজ্ঞানি-জনসংসর্গাৎ, প্রতিবুদ্ধত্বাৎ তত্ত্বজ্ঞানরূপেণাশ্রয়নো বোধাত্, ইহ জগতি তাহ তাস্মৈ যোনিষু তিষ্ঠাক্-স্বরমানবাदिषু, লীয়তে জায়তে ॥৪৩॥

সহেতি । সহবাসেন প্রকৃত্যা সংসর্গেণ বিনষ্টমূর্শনং প্রাপ্তুং শীলমন্তেতি তস্মাৎ প্রকৃতি সংসর্গেণ প্রাকৃততাবাবলঘনাক্ষেতোরিভাগঃ, অহমন্তো দেহান্তিম্নো ন ইতি মম্মতে যোহহং সোহহং চৈত্রোহহং মৈত্রোহহং ইতি হ্যাত্মা, গুণান্ প্রকৃতিধর্মানেবানুবর্ততে গোয়োহহং কৃক্কোহহং মিত্যাশ্রয়ভিমম্মতে ॥৪৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

মুখং যদাহঃ—“ন তাবদয়মেকাশ্বেনাবিষয়ঃ অন্তঃপ্রত্যয়বিষয়শ্চ”দिति ॥৪১॥ তৎপদার্থনিরূপণমুপ-সংহরতি—এবমিতি । স্বপ্পদার্থঃ নিরূপয়তি—বিকুরাণ ইতি । প্রকৃতিমানবিজ্ঞানান্, অবুদ্ধি-মান্ মূঢ়ঃ, অভিমম্মতে অহমিত্যাশ্রয়ান্ মম্মতে ॥৪২॥ লীয়তে যোনিভিঃ সহ তাদাত্মাং প্রাপ্নোতি ॥৪৩॥ তত্র হেতুমাহ—সহেতি । সহবাসেন বিনষ্টমূর্শনং গন্তুঃ শীলমন্ত তন্ত্র ভাবন্তত্বম্, তস্মাৎ নাত্মোহহং সজ্জাতাদিতি মম্মতে । যোহহং সোহহমম্মাপ্তোহহমম্মজ্ঞাতীয়োহহমিতি । গুণান্ সৃষ্টি ও বিনাশযুক্ত হন এবং পুরুষ নিরাকার বলিয়া সকলের অগোচর হইয়াও প্রকৃতির সংসর্গবশতঃ সর্বদা সকলের গোচরে থাকেন ; আর পুরুষ নিগূর্ণ হইয়াও প্রকৃতির সংসর্গবশতই যেন গুণবান্ হইয়া পড়েন ॥৪১॥

এইভাবে সৃষ্টি ও প্রলয়ের অভিজ্ঞ এই ব্যাপক পুরুষ অধিকারী হইয়াও প্রকৃতির সহযোগবশতঃ যেন বিকারী হন এবং প্রকৃতি ধর্মবুদ্ধিবিহীন হইয়াও ‘আমি ধনী’ ইত্যাদি রূপে অভিমান করেন ॥৪২॥

প্রকৃতির সহবাসে সত্ত্ব, রজ ও তমোগুণশালী হইয়াই যেন এই পুরুষ অজ্ঞানী লোকের সংসর্গবশতঃ এবং নিজেকে সেই সেই অজ্ঞানী লোকরূপে জ্ঞানবশতঃ সেই সেই বিভিন্ন যোনিতে জন্মগ্রহণ করেন ॥৪৩॥

তমসা তামসান্ ভাবান্ বিবিধান্ প্রতিপত্ততে ।

রজসা রাজসাংশৈচ সাত্ত্বিকান্ সত্ত্বসংশ্রয়াৎ ॥৪৫॥

শুক্রলোহিতকৃষ্ণানি রূপাণ্যেতানি ত্রীণি তু ।

সর্বাণ্যেতানি রূপাণি যানীহ প্রাকৃতানি বৈ ॥৪৬॥

তামসা নিরয়ং যাস্তি রাজসা মাহুমানথ ।

সাত্ত্বিকা দেবলোকায গচ্ছন্তি সুখভাগিনঃ ॥৪৭॥

### ভারতকৌমুদী

তমসেতি । অয়ং পুরুষঃ প্রকৃতিসহবাসাদেব তমসা বিবিধান্ তামসান্ ভাবান্ মোহাদীন, রজসা রাজসান্ ভাবান্ কামাদীন, সত্ত্বসংশ্রয়াচ্চ সাত্ত্বিকান্ ভাবান্ শমাদীন প্রতিপত্ততে প্রাপ্নোতি ॥৪৫॥

স্বাদিগুণানাং বর্ণনানাহ শুক্লতি । শুক্রলোহিতকৃষ্ণানি এতানি ত্রীণি রূপাণি ক্রমেণ সত্ত্ব-রজস্তমসাং গুণানামিতি শেবঃ, “অজ্যমেকাং লোহিতকৃষ্ণশুক্রাম্” ইতি শ্রুতেঃ । ন খৰ্ব্বমী স্বাদায়ো বৈশেষিকোক্তগুণবৎ ব্যব্যখ্যাঃ, অপি তু তদ্বক্তব্যরূপা এবং তথাপি তু পুরুষরূপগণশৌৰ্ব্বক্ষক-তয়া গুণা ইত্যাচ্যত ইতি বোধ্যম্ । অতএবামীষাং শুক্রাদিরূপবস্তুগুণগততে । ইহ জগতি যানি প্রাকৃতানি প্রকৃতিসম্বন্ধীনি রূপাণি এতানি গুণগতানি সৰ্ব্বাণি রূপাণি তাহেবেতি শেবঃ । “সত্ত্বরজস্তমসাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিঃ” ইত্যাদিসাংখ্যসূত্রেণ গুণপ্রকৃত্যোরভেদাতিধানাৎ ॥৪৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

ব্রাহ্মণ্যাদীনেব ॥৪৪॥ তামসান্ কোধাদীন, রাজসান্ প্রবৃত্তাদীন, সাত্ত্বিকান্ প্রকাশাদীন ॥৪৫॥ শুক্লতি । ক্রমেণ স্বচ্ছষাঙ্গকষাঙ্গলিনখাচ্চ সত্ত্বাদীন শুক্রলোহিতকৃষ্ণানি, তাহেব জলতেজোহন্নানি, এতানি দৃশ্তানি “বাচারম্ভণং বিকারো নামধেয়ঃ ত্রীণি রূপানীত্যেব সত্য”মিতি শ্রুতেঃ । প্রাকৃতানি প্রকৃতিসম্বন্ধোহবয়বানি তৎ সম্বন্ধীনি ॥৪৬॥ তেজোহবয়বোপাধিকেষু জীবেষু

প্রকৃতির সহবাসবশতঃ নিজের রূপ না বুঝিয়া, পুরুষ আমি দেহ হইতে ভিন্ন নহি—এইরূপ ধারণা করেন এবং “যে সে লোক আমি” এইরূপ বলিয়া গুণেরই অহুসরণ করিয়া থাকেন ॥৪৪॥

পুরুষ নিগুণ হইয়াও প্রকৃতির সহবাসবশতঃ তমোগুণের প্রভাবে মোহাদি নানাবিধ তামসিক ভাব প্রাপ্ত হন; রজোগুণের প্রভাবে কামাদি নানাবিধ রাজসিক ভাব অবলম্বন করেন এবং সত্ত্বগুণের প্রভাবে শমদমাদি বহুবিধ সাত্ত্বিক ভাব ধারণ করিয়া থাকেন ॥৪৫॥

সত্ত্বগুণ, রজোগুণ ও তমোগুণে যথাক্রমে শুক্র, রক্ত ও কৃষ্ণ—এই তিনটী বর্ণ আছে । কারণ, প্রকৃতির যে যে রূপ আছে, ঐ গুণগুলিরও সেই সকল রূপই রহিয়াছে ॥৪৬॥

নিকৈবল্যেন পাপেন তিৰ্য্যগ্‌যোনিমবাশ্ময়াৎ ।

পুণ্যপাপেন মানুষ্যং পুণ্যেনৈকেন দেবতাঃ ॥৪৮॥

এবমব্যক্তবিষয়ঃ ক্ষরমাল্‌ক্ষ্যনীষিণঃ ।

পঞ্চবিংশতিমো যোহয়ং জ্ঞানাদেব প্রবর্ততে ॥৪৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-  
ধর্ম্মে বশিষ্ঠজনককরালসংবাধে পঞ্চনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

তমঃপ্রভৃতিগুণানাং ক্রিয়ামাহ তমসা ইতি । সুখভাগিন ইত্যনেন তামসরাজসানাং  
মোহদ্বন্দ্বভাগিষ্বং সূচিতম্ ॥৪৭॥

ফলান্তরাগ্যাহ নিরুতি । নির্ন বিজ্ঞতে কৈবল্যং যস্যাত্তেন এতেন পুণ্যেন জ্ঞানজননাং কদা-  
চিৎ কৈবল্যং ভবভীতি সূচিতম্ । দেবতা দেবতানি ॥৪৮॥

এবমিতি । অগত্যন্তঃ প্রকৃতিরেষ বিষয়ো যন্ত তম্ । অয়ং যঃ পঞ্চবিংশতিমঃ পূর্ববদ্যোখ্যা-  
নাং পঞ্চবিংশতিতমঃ পুরুষঃ, স এবাক্ষর ইতি শেষঃ । তএচ জ্ঞানাদেব প্রবর্ততে অভেদেন  
মাম্ববো বিজ্ঞতে ॥৪৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে পঞ্চনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

যে তামসা ইতি ব্যাখ্যায়ম্ ॥৪৭—৪৮॥ এবমিতি । যদা যোহয়ং পঞ্চবিংশতিতমস্তমেবাব্যক্ত-  
বিষয়ঃ মায়াগোচরঃ সন্তঃ ক্ষরঃ বিনাশিনঃ বিকারিণঃ বা জাতো দেবদত্তো যতো দেবদত্তঃ সুখী  
দুঃখী পুণ্যবান্ পাপী চেত্যজ্ঞানাদাহঃ । কথং ভর্হি তদুপলব্ধিতর আহ—জ্ঞানাদেব প্রবর্ততে  
প্রকাশতে এতেন তৎপদার্থ এবাজ্ঞানাজ্জীবন্তমাগমো জ্ঞানানুভূত ইতি বদতা তদ্ব্যমসীত্যাদি-  
ব্যাক্যার্থে জীবন্তজ্ঞানভেদঃ সাধিতো ভবতি ॥৪৯॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চনবত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২২৫॥

তামসিক প্রাণীরা নরকে যায়, রাজসিক প্রাণীরা মনুষ্যলোকে গমন করে এবং  
সুখভাগী সাত্বিক প্রাণীরা দেবলোকে গমন করিয়া থাকে ॥৪৭॥

মুক্তিপ্রতিবন্ধক পাপের ফলে তিৰ্য্যগ্‌যোনি প্রাপ্ত হয়, পুণ্য ও পাপ উভয়ের  
ফলে মনুষ্যত্ব লাভ করে এবং এক পুণ্যের ফলে দেবত্ব লাভ করিয়া থাকে ॥৪৮॥

এই ভাবে জ্ঞানীরা প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন পদার্থকেই ‘ক্ষর’ বলেন এবং এই  
যিনি পঞ্চবিংশতিতম পুরুষ, তিনিই অক্ষর ; মানুষ তত্ত্বজ্ঞানের ফলে সেই পুরুষে  
লীন হইয়া থাকে’ ॥৪৯॥

\* ‘...অধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ক, ‘...অষ্টাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

## ষষ্ঠবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

বশিষ্ঠ উবাচ।

এবমপ্রতিবুদ্ধত্বাদবুদ্ধমমুর্বর্ততে।

দেহাদ্বেদেহসহস্রাণি তথা সমতিপত্ততে ॥১॥

তির্য্যগ্‌যোনিসহস্রেষু কদাচিদেবতাস্বপি।

উপপত্ততি সংযোগাদ্ভুগৈঃ সহ গুণক্ষয়াৎ ॥২॥

মানুষত্বাদ্দিবং যাতি দিবো মানুষ্যমেব চ।

মানুষ্যাম্মিরয়স্থানমানন্ত্যং প্রতিপত্ততে ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্ব্বথা ভোগবিহীনোহপি পুরুষঃ প্রকৃতিসংযোগাদেব নানাতোগানাপ্রোক্তীত্যাহ মোক্ষ-  
জাতেন। এবমিতি। এবং পুরুষঃ, প্রকৃতিসংযোগেন অপ্রতিবুদ্ধত্বাৎ তত্ত্বজ্ঞানাতাৎ, অদ্বৈ-  
দজ্ঞানম্, অমুর্বর্ততে অমুসরতি। তথা তেন চ একত্বাদ্বেদেহসহস্রাণি, সমতিপত্ততে  
প্রাপ্নোতি ॥১॥

উক্তমেবার্থং বিবৃণোতি তির্য্যগিতি। পুরুষঃ, ভুগৈঃ গুণব্যা প্রকৃত্যাহ সহ সংযোগাৎ, ভগ্নত্ব  
গুণময়দেহত্ব ক্ষয়াৎ পরম্, কদাচিতির্য্যগ্‌যোনিসহস্রেষু, কদাচিদপি দেবতাস্ব, উপপত্ততি উৎ-  
পত্ততে ॥২॥

মানুষত্বাদিতি। পুরুষো মানুষত্বাৎ মনুষ্যলোকাৎ দিবং স্বৰ্গং যাতি; দিবঃ স্বৰ্গাচ্চ মানুষ্যং  
মনুষ্যলোকম্, মানুষ্যচ্চ আমন্ত্যমনন্তং নিরয়স্থানং প্রতিপত্ততে ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রকৃতিসংযোগাৎ পুরুষস্তামেবামুর্বর্তত ইত্যুক্তম্; তৎ প্রণকরত্যাখ্যায়কেন—এবমপ্রতি-  
বুদ্ধত্বাদিত্যাদিনা। অবুদ্ধমবোধমজ্ঞানং; তাবে নিষ্ঠাস্থেন নষ্টমাসঃ ॥১॥ গুণক্ষয়াদ্ভগ্নসাম-  
র্থ্যাৎ, ক্ষিণৈরর্থ্যায়োরিত্যর্থ্যার্থত্বাচ্চ কিংবাভেদে রূপম্। এতচ্চ “তামসানিরয়বাস্তী”তি শ্লোকেন

বশিষ্ঠ বলিলেন—‘পুরুষ এইভাবে জ্ঞানার্জন করিতে না পারায় অজ্ঞানেরই  
অমুসরণ করেন। তাহাতে তিনি এক দেহ হইতে সহস্র সহস্র দেহে পরিভ্রমণ  
করিয়া থাকেন ॥১॥

পুরুষ প্রকৃতির সহিত সংযোগবশতঃ দেহক্ষয়ের পর কখনও বহু তির্য্যগ্‌-  
যোনিতে, কখনও বা বহু দেবযোনিতে জন্মগ্রহণ করিয়া থাকেন ॥২॥

কোষকারো যথা জ্ঞানং কীটঃ সমবরুদ্ধতি ।  
 সূত্রতন্তুগুণৈর্নিত্যং তথায়মগুণো গুণৈঃ ॥৪॥  
 বৃন্দমেতি চ নিবৃন্দস্তাসু তাস্মিহ যোনিষু ।  
 শীর্ষরোগেহক্ষিরোগে চ দন্তশূলে গলগ্রহে ॥৫॥  
 জলোদরে তৃষ্ণারোগে জ্বরগণ্ডবিসূচিকে ।  
 শ্বিত্রে কূঠেহগ্নিদগ্ধে চ সিদ্ধাপস্মারয়োরপি ॥৬॥  
 যানি চান্মানি বৃন্দানি প্রাকৃতানি শরীরিষু ।  
 উৎপন্নস্তে বিচিহ্নাণি তান্মেঘোহপ্যভিমম্বতে ॥৭॥ (বিশেষকম)  
 তির্ধ্যগ্ যোনিঃসহস্রেষু কদাচিদেবতাস্বপি ।  
 অভিমম্বত্যভীমানাত্তথৈব স্কৃতান্মপি ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

কোষেতি । যথা কোষকারো কীটো লুতা, সূত্রতন্তুগুণৈঃ স্বকীয়ৈরেব সূক্ষ্মসূত্রৈর্নিত্যমাজ্ঞানং সমবরুদ্ধতি সমবরুদ্ধি বধাতি ; তথা অয়ম্ অগুণো নিগুণোহপি পুরুষঃ গুণৈঃ সম্বাদিভিঃ, আজ্ঞানং বধাতি ॥৪॥

বৃন্দমিতি । নিবৃন্দঃ সূক্ষ্মঃ খাদিহীনোহপ্যয়ং পুরুষঃ, ইহ জগতি তাসু তাসু যোনিষু, বৃন্দং সূক্ষ্মঃ খাদিবিপরীতবৃগলম্, এতি প্রাপ্নোতি । সিদ্ধাকাসাশ্বাসঃ, বৃন্দানি বিপরীতবৃগলানি শীত-  
 গ্রীষ্মাদীনি, প্রাকৃতানি প্রকৃতিসম্বন্ধীনি । এষ পুরুষঃ, অভিমম্বতে অহং সূখী অহং দুঃখীত্যাদি-  
 রূপেণাভিমানং কৰোতি ॥৫—৭॥

তির্ধ্যগিতি । স্কৃতানি ভক্তজীবনে সূক্ষ্মকৃতানি কৰ্ম্মাণি, অভিমম্বতি স্বকৃতত্বেনাভিমম্বতে ॥৮॥

মমুশ্রলোক হইতে স্বর্গলোকে, আবার স্বর্গলোক হইতে মমুশ্রলোকে, পুনরায় মমুশ্রলোক হইতে অনন্ত নরকে গমন করিয়া থাকেন ॥৩॥

কোষকার কীট (মাকড়শা) যেমন নিজের সূত্রদ্বারাই নিজেকে বন্ধন করে ; তেমন এই পুরুষ নিগুণ হইয়াও স্বসংযুক্ত প্রকৃতির গুণদ্বারা নিজেকে বন্ধন করিয়া থাকেন ॥৪॥

এই পুরুষ শীতোষ্ণাদি বৃন্দবিহীন হইয়াও প্রকৃতির সহিত সংযোগবশতঃ এই জগতে সেই সেই যোনিতে যাইয়া, শীতোষ্ণাদি বৃন্দ ভোগ করিয়া থাকেন । শিরো-  
 রোগ, নেত্ররোগ, দন্তশূল, গলগ্রহ, জলোদর, তৃষ্ণারোগ, জ্বর, গলগণ্ড, বিসূচিকা,  
 শ্বিত্র, কূঠ, অগ্নিদাহ, কাসশ্বাস এবং অপস্মাররোগে, আর শরীরগণের অন্যান্য  
 নানাবিধ যে সকল প্রকৃতিজনিত সূক্ষ্মঃ খাদি উৎপন্ন হয়—এই পুরুষ সেগুলি নিজের  
 বলিয়াই মনে করেন ॥৫—৭॥

শুক্লাবাসাশ্চ দুৰ্ব্বাসাঃ শায়ী নিত্যমথন্তথা ।  
 মণ্ডুকশায়ী চ তথা বীরাসনগতন্তথা ॥৯॥  
 চীরধারণমাকাশে শয়নং স্থানমেব চ ।  
 ইষ্টকাপ্রস্তরে চৈব কণ্টকপ্রস্তরে তথা ॥১০॥  
 ভাস্মপ্রস্তরশায়ী চ ভূমিশয্যাতেলেষু চ ।  
 বীরস্থানানুপক্ষে চ শয়নং ফলকেষু চ ॥১১॥  
 বিবিধানু চ শয্যানু ফলগৃধ্যাঙ্ঘ্রিতন্তথা ।  
 মুঞ্জমেখলনয়নং ক্লেমকৃষ্ণাজিনানি চ ॥১২॥  
 শাগীবালপরীধানো ব্যাস্রচৰ্ম্মপরিচ্ছদঃ ।  
 সিংহচৰ্ম্মপরীধানঃ পট্টবাসাস্তথৈব চ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

শুক্লেতি । দুৰ্ব্বাসা নিকৃষ্টবস্ত্রঃ । মণ্ডুকো ভেক ইব গাং সঙ্কোচ্য শেত ইতি সঃ, বীরাসনং  
 “বামপাদোপরি দক্ষিণপাদাবহাপন”মিতি প্রায়শ্চিত্ততত্ত্বেন্ন্যৰ্ত্তঃ । আকাশে আবরণশূন্যদেশে ।  
 ইষ্টকাবৃকপ্রস্তরে ইষ্টকাপ্রস্তরে, কণ্টকপ্রস্তরে কণ্টকাকীর্ণপাষণে । ফলকেষু চিপীটকাঠেষু ।  
 ফলস্ত স্বৰ্গাদেগৃধ্যোনাকাজ্জয়া অধিতঃ । শাগী শণনির্মিতা শাটীবালং লোমময়ং বস্ত্রক পরিধানং  
 ভারতভাবদীপঃ

প্রোগেবোক্তম্ ॥২॥ আনন্ত্যমনন্তম্ ॥৩—৪॥ নিষন্দ্বঃ সুখদুঃখাদিহীনঃ ॥৫॥ সিন্ধা কাস্থাসঃ  
 ॥৬॥ এব জীবোহভিমুখতে অহমেব হৃদ্যী রোগী চেতি ॥৭—৮॥ মণ্ডুকবৎ পাণিপাদং সঙ্কোচ্য  
 হ্রাজঃ শেতে ইতি মণ্ডুকশায়ী ॥৯॥ আকাশে নিরাবরণে দেশে ॥১০—১১॥ ফলগৃধ্যা ফলাশা ।

পুরুষ প্রকৃতিসহযোগবশতঃ কখনও কখনও বহু তিৰ্য্যগ্যোনিতে, কখনও কখনও  
 দেবগণমধ্যে জন্মগ্রহণ করিয়া অভিমান নিবন্ধন সেই সেই জন্মে অনুষ্ঠিত কার্য্যসকল  
 নিজকৃত বলিয়া মনে করেন ॥৮॥

পুরুষ মন্যুজন্মগ্রহণ করিয়া কখনও শুক্লবস্ত্র, কখনও বা নিকৃষ্ট বসন পরিধান  
 করেন, কোন কালে প্রত্যহই নীচে শয়ন করেন, কোন সময়ে ভেকের জায় শায়িত  
 হন, কদাচিৎ বীরাসনে উপবেশন করেন, কোন সময়ে কৌপীনধারী হন, কোন সময়ে  
 আবরণশূন্য দেশে শয়ন ও অবস্থান করিয়া থাকেন, কখনও কখনও ইষ্টক প্রস্তরে,  
 কণ্টকাকীর্ণ প্রস্তরে, ভাস্মাবৃত প্রস্তরে বা ভূতল শয্যায় শয়ন করেন, কদাচিৎ দণ্ডায়-  
 মান হইয়া কখনও জলে, কখনও কর্দমে, কখনও বা কাষ্ঠফলকে শয়ন করেন—ভিন্ন  
 ভিন্ন ফল কামনা করিয়াই এইরূপ নানাবিধ শয্যায় শয়ন করিয়া থাকেন । আবার



ফলকপরীধানশ্চ তথা কণ্টকবস্ত্রধৃক্ ।

কীটকাবসনশ্চৈব চীরবাসান্তধৈব চ ॥১৪॥

বস্ত্রাণি চান্তানি বহুশ্চভিন্নশ্চাত্যবুজ্জিমান্ ।

ভোজনানি বিচিত্রাণি রত্নানি বিবিধানি চ ॥১৫॥ (কূলকম্)

একরাত্র্যন্তরাশিষ্মেককালিকভোজনম্ ।

চতুর্থাষ্টমকালশ্চ ষষ্ঠকালিক এব চ ॥১৬॥

ষড়্‌রাত্র্যভোজনশ্চৈব তথৈবাক্ষাহভোজনঃ ।

সপ্তরাত্র্যদশাহারো দ্বাদশাহিকভোজনঃ ॥১৭॥

মাসোপবাসী মূলশী ফলাহারস্তথৈব চ ।

বায়ুভক্ষোহম্বুপিণ্যাকদধিগোময়ভোজনঃ ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

বস্ত্র সঃ । ফলকং চিপীটকাঠং পরীধানং বস্ত্র সঃ, কীটকাবসনঃ কীটনৃদনির্শিতবস্ত্রঃ । অবুজ্জিমান্ অজ্ঞানী । বিচিত্রাণি ভোজনানি করোতি, বিবিধানি রত্নানি চ ধারয়তীতি শেষঃ ॥১২—১৫॥

একেতি । ভোজনকালো মধ্যাহ্নঃ রাত্রিশ্চ । ফলবিশেষবলিপ্সয়া তত্তদতিক্রমো বোধ্যঃ । সপ্তরাত্র্যে দশাহে বা আহারো বস্ত্র সঃ । মূলশী মূলভোজী, পিণ্যাকং তিলকন্ডঃ । শাকঞ্চ পুষ্পঞ্চ

### ভারতভাবদীপঃ

মুঞ্জমেখলেতি কোপীনবস্ত্রং লক্ষ্যতে ॥১২॥ বালেত্যাবিশকম্বলো লক্ষ্যতে ॥১৩॥ ফলকং ভূজ-  
অগাদি চিপটি কাঠঃ বা কোপীনরূপম্, কণ্টকবস্ত্রং শাশ্বতাদিতুলজম্ । কটকেতি পাঠে ত্বণময়ঃ  
কটঃ, কীটকাবসনঃ পট্টবস্ত্রবস্ত্রঃ ॥১৪—১৬॥ দশাহারঃ দশাহারঃ একো হাকারো নৃপঃ ;

বিভিন্ন সময়ে মুঞ্জমেখলা, কোমবস্ত্র, কুম্ভমৃগচর্ম্ম, শণনির্ম্মিত শাটী, লোমনির্ম্মিত-  
বস্ত্র, ব্যাজচর্ম্ম, সিংহচর্ম্ম, পট্টবস্ত্র, কাঠফলক, কণ্টকময় বস্ত্র, কীটনৃদ্রের বস্ত্র,  
কোপীনবস্ত্র এবং অশ্রান্ত বহুবিধ বস্ত্র ধারণ করেন ; কখনও বা একেবারেই নগ্ন  
থাকেন, এইভাবে অজ্ঞানী পুরুষ নানাবিধ অভিমান করেন, আর বিচিত্র ভোজন  
করেন ও বিবিধ রত্ন ধারণ করেন ॥১২—১৫॥

পুরুষ প্রকৃতির সংযোগবশতঃ তত্ত্বজ্ঞান লাভ না করায় সিদ্ধি কামনা করিয়া  
একরাত্রি অন্তর ভোজন করেন, কখনও দিনে একবার ভোজন করিয়া থাকেন কিংবা  
চতুর্ধকালে, অষ্টমকালে বা ষষ্ঠকালে ভোজন করেন ; কোন সময়ে ছয়দিন অন্তর  
আটদিন অন্তর, সাতদিন অন্তর, দশদিন অন্তর ও বারদিন অন্তর ভোজন করেন ;  
কোন সময়ে একমাস উপবাসী থাকেন, কখনও বা মূলমাত্র ভোজন করেন, কখনও

গোমূত্ৰভোজনশৈচব শাকপুষ্পাদ এব চ ।

শৈবালভোজনশৈচব তথাচামেন বৰ্ত্তয়ন্ ॥১॥

বৰ্ত্তয়ন্ শীর্ণপৰ্ণৈশ্চ প্রকীর্ণফলভোজনঃ ।

বিবিধানি চ কৃচ্ছ্রাণি সেবতে সিদ্ধিকাজ্জয়া ॥২০॥ (কুলকম)

চান্দ্রায়ণানি বিধিবল্লিঙ্গানি বিবিধানি চ ।

চাতুরাশ্রম্যপস্থানমাশ্রয়ত্যাগধানি ॥২১॥

উপাশ্রম্যন্যপ্যপরাণ্যপাষণান্য বিবিধানি পি ।

বিবিক্তাশ্চ শিলাচ্ছায়াস্থথা প্রস্তবগার্হ্যপিতৃ ॥২২॥

পুলিনানি বিবিক্তানি বিবিক্তানি বনানি চ ।

দেবস্থানানি পুণ্যানি বিবিক্তানি সরাংসি চ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

অতি খাদ্যভি শাকপুষ্পাদঃ । অদে: কৰ্ম্মণ্যন্ । আচামেন অন্নমণ্ডেন “মাসরাচামনিশ্রাবা মণ্ডে ভক্তে সমুত্তবে” ইত্যমরঃ । বৰ্ত্তয়ন্ জীবিকাং নির্বাহয়ন্, প্রকীর্ণানি ভূতলে বিক্ষিপ্তভাবেন পতিতানি ফলানি ভুক্ত ইতি স: ॥১৬—২০॥

চান্দ্রেতি । লিঙ্গানি রক্তপটাদীনি চিহ্নানি । চাতুরাশ্রম্যাণাং চতুর্গামাশ্রম্যাণাং পস্থান নিয়মন্ অপধানপি তেষুবিহিতান্ নিয়মানপি আশ্রয়তি । উপাশ্রম্যন্ গৃহশ্রমেহপি ত্রক্ষ-চৰ্য্যাশ্রমচারণান্, পাষণান্ কচ্ছত্যাগাদিবঞ্চকাচারণান্ । বিবিক্তা: পবিত্রা: “বিবিক্তৌ পুত্ৰ-

### ভারতভাবদীপ:

দশাহোহারো বস্ত্রোভার্ত: ॥১৭—১৮॥ আচামেন ভক্তমণ্ডেন, “মাসরাচামনিশ্রাবা মণ্ডে ভক্ত-সমুত্তবে” ইত্যমরঃ ॥১৯—২০॥ উপাশ্রম্যন্ পাত্তপতগাছরাড্রাহ্যজলদীকাষোগান্ ॥২১—২৩॥

বা কেবল ফল ভোজন করিয়া থাকেন; বিভিন্ন সময়ে বায়ু, জল, তিলকক, দধি বা গোময়মাত্র ভোজন করেন; আবার কোন কোন সময়ে গোমূত্ৰপান কিংবা শাক, পুষ্প বা শৈবাল ভোজন করেন, আবার কখনও অন্নের ফেন পান করিয়া জীবন ধারণ করেন এবং কোন কোন সময়ে শীর্ণপর্ণ বা বিক্ষিপ্ত ফল ভক্ষণ করিয়া জীকিত থাকেন, সিদ্ধি কামনা করিয়া এইরূপ নানাবিধ কষ্টভোগ করেন ॥১৬—২০॥

পুরুষ প্রকৃতির সংযোগবশত: অজ্ঞান চলিতে থাকায়, যথাবিধানে চান্দ্রায়ণ, নানাবিধ চিহ্নধারণ, ত্রক্ষচৰ্য্যাদি চারিটি আশ্রমের নিয়ম, সেই সকল আশ্রমে অবিহিত নিয়ম, একাশ্রমে থাকিয়া অপরাশ্রমের নিয়ম, নানাবিধ পাষণাচার, পবিত্র শিলাচ্ছায়া, প্রস্তবণ, পবিত্র নদীপুলিন, পবিত্র বন, পুণ্যজনক দেবস্থান, পবিত্র জলাশয়, গৃহের তুল্য ও পবিত্র পর্বতগুহা, পবিত্র জপ, নানাবিধ ত্রত, বিবিধ

বিবিক্তাশ্চাপি শৈলানাং গুহাগৃহনিভোপমাঃ ।  
 বিবিক্তানি চ জপ্যানি ত্রতানি বিবিধানি চ ।  
 নিয়মান্ বিবিধাংশ্চাপি বিবিধানি তপাংসি চ ॥২৪॥  
 যজ্ঞাংশ্চ বিবিধাকারান্ বিধিংশ্চ বিবিধাংস্তথা ।  
 বণিকপথং দ্বিজং ক্ষত্রং বৈশ্যশূদ্রাংস্তথৈব চ ॥২৫॥  
 দানঞ্চ বিবিধাকারং দীনাক্ষরূপাদিশু ।  
 অভিমত্ৰত্যসম্বোধান্তথৈব ত্রিবিধান্ গুণান্ ॥২৬॥ (কুলকথ)  
 সত্ত্বং রজস্তমশ্চৈব ধর্মার্থৌ কামএব চ ।  
 প্রকৃত্যাত্মানামেবাত্মা এবং প্রবিভজত্বাত ॥২৭॥  
 স্বধাকারবষট্কারৌ স্বাহাকারনমস্ক্রিয়ে ।  
 যাজনাধ্যাপনং দানং তথৈবাহঃ প্রতিগ্রহম্ ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

বিজনো<sup>১</sup> ইত্যমরঃ । পুণ্যানি পুণ্যজনকানি । গৃহনিভয়া গৃহশোভয়া উপমা যাসাং তাঃ ।  
 ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ । বিধীন শাস্ত্রবিহিতনিয়মান্ । বণিকপথঃ বাণিজ্যং দ্বিজং ব্রাহ্মণং ক্ষত্রং বৈশ্যশূদ্রাংশ্চ  
 প্রাপ্যোতি শেষঃ । অসংবোধাৎ অজ্ঞানাং বিবিধান্ গুণান্ দয়াদাক্ষিণ্যাদীন্, অভিমত্ৰতি  
 আত্মনোহভিমত্ৰতে ॥২১—২৬॥

সত্ত্বমিতি । আত্মা পুরুষঃ, সত্ত্বং রজস্তমশ্চ আশ্রয়মিতি শেষঃ, ধর্মার্থৌ কামশ্চ এবমিখম্,  
 প্রকৃত্যাত্মানমেব প্রকৃতিস্বরূপমেব প্রবিভজতি ধর্মাদিত্রিবর্গরূপেণ বিভক্তীকরোতি ॥২৭॥

স্বধেতি । স্বধাকারং শ্রাদ্ধে, বষট্‌কারং গ্রাসে, স্বাহাকারং হোমে, নমস্ক্রিয়াং পূজাতে,  
 ব্রাহ্মণপক্ষে চ যাজনাদিকম্ আহঃ প্রকৃতিসংযুক্তপুরুষস্ত মুনয় ইতি শেষঃ ॥২৮॥

নিয়ম, নানাবিধ তপস্শ্রা, নানাপ্রকার যজ্ঞ, নানাবিধ শাস্ত্রবিহিত নিয়ম, বাণিজ্য,  
 ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্রকে পাইয়া তাহাদের মধ্যে দরিদ্র, অন্ধ ও অক্ষমদিগকে  
 নানাপ্রকার দান করেন এবং সেই অজ্ঞানবশতই আপনাতে বহুবিধ গুণ আছে  
 বলিয়া মনে করেন ॥২১—২৬॥

প্রকৃতিসংযুক্ত এই পুরুষ, সত্ত্ব, রজ ও তমোগুণকে অবলম্বন করিয়া, প্রকৃতি-  
 স্বরূপ ধর্ম, অর্থ ও কাম এই ত্রিবর্গকে বিভক্ত করেন ॥২৭॥

মুনিরা বলেন—শ্রাদ্ধে স্বধা, গ্রাসে বষট্‌, হোমে স্বাহা এবং পূজাদিকর্মাণ্ডে  
 নমস্কার, আর যাজন, অধ্যাপন, দান ও প্রতিগ্রহ—এইগুলি প্রকৃতিসংযুক্ত ব্রাহ্মণরূপ  
 পুরুষের কার্য্য ॥২৮॥

যাজনাধ্যয়নে চৈব যচ্চান্দদপি কঞ্চন ।  
 জন্মমৃত্যুবিবাদে চ তথা বিশসনেহপি চ ॥২৯॥  
 শুভাশুভময়ঃ সৰ্বমেতদাহঃ ক্রিয়াপথম্ ।  
 প্রকৃতিঃ কুরুতে দেবী ভবঃ প্রলয়মেব চ ॥৩০॥ (যুগ্মকম্)  
 দিবসান্তে শুণানেতানভ্যোতৈ্যকোহবতিষ্ঠতে ।  
 রশ্মিজালমিবাদিত্যন্ততৎকালে নিযচ্ছতি ॥৩১॥  
 এবমেবোহসকৃৎ পূৰ্ব্বঃ ক্রীড়ার্থমভিমম্বতে ।  
 আত্মরূপশুণানেতান্ বিবিধান্ হৃদয়প্রিয়ান্ ॥৩২॥  
 এবমেতাং বিকূৰ্কাণঃ স্বৰ্গপ্রলয়ধৰ্ম্মিণীম্ ।  
 ক্রিয়াং ক্রিয়াপথে রক্তস্ত্রিগুণাংস্ত্রিগুণাধিপঃ ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

ক্ষত্রিয়াদিসাধারণপক্ষে তাদৃশপুরুষস্ত কৰ্ম্মাণ্যাহ যজনেতি । বিশসনে হিংসারাম্, প্রবৃতি  
 মিত্তি শেবঃ । “শস্ হিংসারাম্”মিত্যন্ত জুটি প্রয়োগঃ । ক্রিয়াপথঃ কৰ্ম্মপ্রাকারম্ । ভবমুৎ-  
 পত্তিম্ ॥২৯—৩০॥

দিবসেতি । ইব যথা, আদিত্যো দিবসপ্রান্তে রশ্মিজালং প্রসার্য্য দিবসান্তে তন্নয়চ্ছতি  
 উপসংহরতি তদানীঞ্চ এব এবাবতিষ্ঠতে ; তথাসৌ প্রকৃতিসংযুক্তঃ পুরুষঃ এতান্ শুণান্ সজ্জা-  
 দীন, অভ্যন্ত জন্মকালে প্রাপ্য তত্তৎকালে মৃত্যুশ্চ মৃত্যুাদিসময়ে নিযচ্ছতি পুনরুপসংহরতি  
 তদানীঞ্চৈব এবাবতিষ্ঠতে ॥৩১॥

এবমিতি । এষ প্রকৃতিসংযুক্তঃ পুরুষ, পূৰ্ব্বঃ তত্ত্বজ্ঞানোদয়াৎ প্রাক্, এতান্ বিবিধান্ হৃদয়-  
 প্রিয়ান্ আত্মরূপশুণান্ নিজব্যাপারান্ ক্রীড়ার্থমিব অসকৃৎ স্বকর্তব্যস্বরূপেণ অভিমম্বতে ॥৩২॥

ক্ষত্রিয়াদি সাধারণ লোকের পক্ষে যজন, অধ্যয়ন অথবা যে কিছু কৰ্ম্ম এবং  
 জন্ম, মৃত্যু, কলহ ও হিংসা বিষয়ে প্রবৃতি, শুভ ও অশুভময় অথবা সমস্ত প্রকার ক্রিয়া,  
 আর প্রাণিগণের জন্ম ও মৃত্যু এ সমস্তই প্রকৃতি করিয়া থাকেন ॥২৯—৩০॥

সূর্য্য যেমন প্রাতঃকালে রশ্মিজাল বিস্তার করিয়া, আবার সন্ধ্যাকালে তাহার  
 উপসংহারপূর্ব্বক এককই অবস্থান করেন ; তেমন এই প্রকৃতিসংযুক্ত পুরুষ, জন্ম-  
 কালে এই সকল শুণ প্রাপ্ত হইয়া আবার মৃত্যু ও মৃত্যুশ্চ প্রকৃতিকালে সে সমস্ত  
 উপসংহার করিয়া একবারই অবস্থান করেন ॥৩১॥

এই প্রকৃতিসংযুক্ত পুরুষ তত্ত্বজ্ঞান উৎপন্ন হইবার পূর্ব্বক, মনের প্রিয় নানাবিধ  
 এই সকল নিজের ব্যাপারকে ক্রীড়া করিবার জন্য বার বার নিজের কর্তব্য বলিয়া  
 মনে করেন ॥৩২॥

(৩২) এবমেব সকৃৎ সৰ্ব্বং—বৰ্দ্ধ নি ।

ক্রিয়াং ক্রিয়াপথোপেতস্তথা তদিত্তি মন্যতে ।

প্রকৃত্যা সৰ্বমেবেদং জগদক্ষীকৃতং বিভো ! ॥৩৪॥

রজসা তমসা চৈব ব্যাপ্তং সৰ্বমনেকধা ।

এবং ব্রহ্মাণ্ডেতানি সমাবৰ্ত্তন্তি নিত্যশঃ ॥৩৫॥

মমৈবৈতানি জায়ন্তে ধাবন্তে তানিমানিত্তি ।

নিস্তৰ্ভব্যাত্তেতানি সৰ্বাণীতি নরাধিপ ! ॥৩৬॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবমনেন প্রকারেণ বিকীৰ্ণাণঃ প্রকৃতিসংযোগেন বিকারঃ প্রাপ্নুবল্লিব, ক্রিয়া-  
পথে যাগাদিকৰ্ম্মমার্গে রক্তঃ অম্বরক্ত ইব, অতএব গুণাধিপঃ সত্ত্বাদিশুণ্ণস্বামীব পুরুষঃ, এতান্  
বৰ্গপ্রলয়ধর্ম্মিণীং প্রকৃতিমাপ্রিত্যেতি শেষঃ । ক্রিয়াং করোতি সত্ত্বাদীন্ ত্রিগুণাংশ্চ অভিব্য-  
ক্তীতি শেষঃ ॥৩৩॥

ক্রিয়ামিতি । ইথং ক্রিয়াপথোপেতঃ পুরুষঃ ক্রিয়াং করোতি তথা তচ্চ কৰ্ম্ম স্বকর্তব্যমিতি  
মন্যতে । অতএব হে বিভো রাজন্ ! প্রকৃত্যা সৰ্বমেবেদং জগদক্ষীকৃতম্, তত্ত্বদর্শননাশাদিতি  
ভাবঃ ॥৩৪॥

রজসেতি । সৰ্বং জগৎ রজসা তমসা চ অনেকধা ব্যাপ্তম্ । এবমনেন হেতুনা, এতানি  
ব্রহ্মানি স্বব্রহ্মখাদিবিপরীতবৃগলানি সমাবৰ্ত্তন্তি প্রাণিব্ প্রবৰ্ত্তন্তে ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

গৃহেবু বে নিভাঃ নিতরাং ভাস্তি তে, দিব্যগৃহোপমা ইত্যর্থঃ ॥২৪—২৭॥ প্রকৃত্যোপকরণকৃতয়া  
॥২৮—২৯॥ বিশলনে সংগ্রামে ॥৩০॥ ভবং সৃষ্টিম্, অতোভ্য এসিষা ॥৩১—৩২॥ আত্মরূপ-  
গুণান্ আত্মনি কল্পিতান্ রূপং বয়োবর্ণাকৃত্যাদি গুণান্ সত্ত্বাদীন্ ॥৩৩॥ ক্রিয়াপথে কৰ্ম্মমার্গে,

এইভাবে প্রকৃতিসংযুক্ত পুরুষ সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের যেন অধিপতি হইয়া, কৰ্ম্মমার্গে  
যেন অম্বরক্ত থাকিয়া, বিকারই যেন প্রাপ্ত হইয়া, এই সৃষ্টিপ্রলয়কারিণী প্রকৃতিকে  
আজ্ঞায় করিয়া ক্রিয়া করেন এবং সত্ত্বপ্রভৃতি তিনটী গুণকে যেন প্রকাশ করিতে  
থাকেন ॥৩৩॥

রাজা । এইভাবে প্রকৃতিসংযুক্ত পুরুষ কৰ্ম্মমার্গে উপস্থিত হইয়া নানাবিধ কৰ্ম্ম  
করেন এবং সেগুলিকে নিজের কর্তব্য বলিয়াও মনে করেন ; সুতরাং প্রকৃতিদেবী  
এই সমগ্র জগৎটাকেই যেন অঙ্ক করিয়া রাখিয়াছেন ॥৩৪॥

রজোগুণ ও তমোগুণ এই সমগ্র জগৎটাকে অনেক প্রকারে ব্যাপ্ত করিয়া  
রাখিয়াছে । এই কারণেই সর্বদা সূক্ষ ও হ্রঃপ্রভৃতি বিপরীত এই দুইটী ভাব  
প্রাণিগণে উপস্থিত হইতেছে ॥৩৫॥

মন্ততেহয়ং হুবুদ্ধত্বাভৈব স্নকৃতান্তপি ।  
 ভোক্তব্যানি ময়েতানি দেবলোকগতেন বৈ ॥৩৭॥  
 ইহৈব চৈনং ভোক্ত্যামি শুভাশুভফলোদয়ম্ ।  
 সুখমেব তু কর্তব্যং স্কৃৎ কৃৎ সুখং মম ॥৩৮॥  
 যাবদন্তঞ্চ মে সৌখ্যং জাত্যাং জাত্যাং ভবিষ্যতি ।  
 ভবিষ্যতি চ মে দুঃখং কৃতেনৈহাপ্যনন্তকম্ ॥৩৯॥  
 মহদুঃখং হি মানুষ্যং নিরয়ে চাপি মজ্জনম্ ।  
 নিরয়াক্ষাপি মানুষ্যং কালেনৈশ্যাম্যহং পুনঃ ॥৪০॥

### ভারতকৌমুদী

প্রকৃতিসংযুক্ত পুরুষশ্রুতিমানমাহ মমেতি । হে নরাধিপ ! এতানি বস্তুনি মম জায়ন্তে, তানি বস্তুনি মাং ধাবন্তে আগচ্ছন্তি, তথা এতানি সপাণিময়ানিশুভব্যানি ইতি তাদৃশঃ পুরুষো-  
 হতিমন্তত ইতি শেবঃ ॥৩৬॥

মন্তত ইতি । ময়া দেবলোকগতেন সত্য এতানি এতজ্জন্মকৃতানি স্নকৃতানি পুণ্যানি ভোক্ত-  
 ব্যানি ইত্যং পুরুষঃ, অবুদ্ধত্বাদজ্ঞানিহাং তথা পূর্ববদেব মন্ততে ॥৩৭॥

ইহেতি । ইহ লোকে, এনং শুভাশুভফলোদয়ং ভোক্ত্যামি পূর্বজন্মানি পুণ্যাপাণোভয়করণাং ।  
 স্কৃৎ সুখং সুখজনকং পুণ্যং কৃৎ কেবলং সুখমেব কর্তব্যম্ ॥৩৮॥

যাবদিতি । ইহ লোকে কৃতেন পুণ্যেন কর্মণা জাত্যাং জাত্যাং পরশ্চিন্ জন্মনি জন্মনি অন্তঃ  
 দেহনাশং ধাবৎ মে সৌখ্যং ভবিষ্যতি ; তথা ইহ কৃতেন পাপকর্মণা জাত্যাং জাত্যাম্ অনন্তকং  
 দুঃখঞ্চ মে ভবিষ্যতি । ইত্যপ্যহমবুদ্ধত্বামন্তত ইত্যুত্বতিঃ ॥৩৯॥

নরনাথ ! তাহাতেই প্রকৃতিসংযুক্ত পুরুষ এইরূপ মনে করিতেছেন যে, এই  
 সুখ-দুঃখপ্রভৃতি আমারই জন্মিতেছে, এগুলি আমার দিকেই আসিতেছে এবং  
 আমাকে এই সকল হইতে নিস্তার পাইতে হইবে ॥৩৬॥

প্রকৃতিসংযুক্ত এই পুরুষ অভ্জানবশতঃ পূর্বের জ্ঞায় এইরূপ মনে করেন যে,  
 আমি দেবলোকে যাইয়া এই সকল পুণ্যের ফল ভোগ করিব ॥৩৭॥

আবার ইহলোকেই পূর্বজন্মকৃত এইরূপ পুণ্যের ফল এবং পূর্বজন্মকৃত এইরূপ  
 পাপের ফল ভোগ করিব ; অতএব ইহজন্মে একমাত্র পুণ্যকর্ম করিয়া আমার  
 সুখভোগই করিতে হইবে ॥৩৮॥

ইহজন্মে পুণ্য করিলে পর পর জন্মে দেহ নাশ পর্য্যন্ত আমার সুখই হইবে ;  
 আবার ইহজন্মে পাপ করিলে পর পর জন্মে আমার অনন্ত দুঃখই হইবে ॥৩৯॥



য এবং কুরুতে কৰ্ম শুভাশুভফলাক্কম্ ।  
 স এবং ফলমাপ্নোতি ত্রিষু লোকেষু মূর্ত্তিমান্ ॥৪৪॥  
 প্রকৃতিঃ কুরুতে কৰ্ম শুভাশুভফলাক্কম্ ।  
 প্রকৃতিশ্চ তদপ্নোতি ত্রিষু লোকেষু কামগা ॥৪৫॥  
 তিৰ্য্যাগ্‌ঘোনিমমুশ্চ দেবলোকে তথৈব চ ।  
 ত্রীণি স্থানানি চৈতানি জানোয়াৎ প্রাকৃতানিহ ॥৪৬॥  
 অলিঙ্গাং প্রকৃতিং হ্রাহ্ললিঙ্গৈরমুমিমীমহে ।  
 তথৈব পৌরুষং লিঙ্গমমুমানাঙ্কি মন্যতে ॥৪৭॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । যঃ পুরুষঃ, এবং শুভাশুভফলাক্কম্ পুণ্যং পাপঞ্চ কৰ্ম কুরুতে ; স অম্মান্তরেষপি মূর্ত্তিমান্ সন, ত্রিষু লোকেষু এবং শুভাশুভরূপং ফলমাপ্নোতি ॥৪৪॥

প্রকৃতিরिति । অস্মাতি ভুক্তে । প্রকৃতে: তু পুরুষস্ত নিষ্কৰ্মতয়া নিষ্কলভোগস্বমেবেতি ভাবঃ । ৪৫॥

তিৰ্য্যাগিতি । প্রাকৃতানি প্রকৃতিস্টানি । পুরুষস্ত নিষ্কৰ্মতয়া ন তৎ কৃতানীত্যাশয়ঃ ॥৪৬॥

নমু প্রকৃতিপুরুষয়োঃ স্তিষে কিং মানমিত্যাহ অলিঙ্গামিতি । প্রকৃতিম্, অলিঙ্গামাকৃতিরূপ-  
 চিহ্নশূন্যম্, আঙ্কঃ সাংখ্যাঃ ; তথাপি লিঙ্গৈর্মহাদিকার্ষ্যৈঃ, অমুমিমীমহে বর্ষবারিণা মেঘবৎ

### ভারতভাবদীপঃ

যতপি ত্রীপুংসাম্যমপত্যমিব পুংপ্রকৃতিভ্যামেব কার্ষ্যং ক্রিয়তে নাস্তত্ত্বেরেণ, তথাপি বিবক্ষিত-  
 বিবেকে প্রকৃতাভেব কৰ্ম্মত্বং পৰ্য্যবসতি, তত্ৰাঃ সবিকারস্য তু পুংসি নির্জিকারস্বাদিত্যাঃ  
 ॥৪৫—৪৬॥ অলিঙ্গাং নিত্যামুমেয়াং ন তু বহুবৎ কদাচিৎ প্রত্যক্ষম্ ; কথং তর্হি সা মন্যতে ?  
 দৃষ্টৈলিঙ্গৈর্মহাদিকার্ষ্যভূতাং ভামমুমিমীমহে । পৌরুষং লিঙ্গং পৌরুষত্বামুপাপকং দেহাভ্যু-  
 গতং চৈতন্যম্, চিদাভাসলিঙ্গেন চিত্তিরমুমীমতে ইত্যর্থঃ । ইতি মন্যতে নিরীক্ষরঃ সাংখ্যাঃ, ন তু  
 তত্ত্বগেতি ভাবঃ । “যং সাক্ষাদপরোক্ষাদব্রজ য আত্মা সর্কাস্তর” ইতি চিতোহব্যবহিতাপরোক্ষ

পুত্র-কলত্রাদির উপরে মমতায়ুক্ত পুরুষ তাহাদের সংসর্গেই থাকে এবং সহস্র  
 সহস্র কোটি সৃষ্টি পর্য্যন্ত নশ্বর দেহেই বিচরণ করে ॥৪৩॥

যে পুরুষ শুভাশুভফলজনক এইরূপ পুণ্যকৰ্ম্ম ও পাপকৰ্ম্ম করে, সেই পুরুষ  
 শরীর ধারণ করিয়া ত্রিভুবনে এইরূপ শুভফল ও অশুভফল প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥৪৪॥

প্রকৃতপক্ষে কামগামিনী প্রকৃতিই শুভাশুভফলজনক পুণ্যকৰ্ম্ম ও পাপকৰ্ম্ম  
 করে, আবার প্রকৃতিই ত্রিভুবনে তাহার ফলভোগ করিয়া থাকে ॥৪৫॥

এইভাবে পুরুষ তিৰ্য্যাগ্‌ঘোনি, মমুশ্চ ও দেবলোকে ভ্রমণ করে, অথচ এই  
 তিনটী স্থানই প্রকৃতি সৃষ্ট বলিয়া জানিবে ॥৪৬॥



স লিঙ্গান্তরমাসাণ্ড প্রাকৃতং লিঙ্গমব্রণম্ ।  
 ব্রণদ্বারাগ্যধিষ্ঠায় কর্ণগাঙ্গানি মন্যতে ॥৪৮॥  
 শ্রোত্রাদীনি তু সর্বাণি পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়াণ্যথ ।  
 বাগাদীনি প্রবর্তন্তে গুণেষ্বিহ গুণৈঃ সহ ॥৪৯॥  
 অহমেতানি বৈ কুর্ক্সন্ মমৈতানীন্দ্রিয়াণি হ ।  
 নিরিস্ত্রিয়ো হি মন্যেত ব্রণবানস্মি নিব্রণঃ ॥৫০॥  
 অলিপ্সো লিঙ্গমাত্মানমকালঃ কালমাত্মনঃ ।  
 অসত্ত্বং সত্ত্বমাত্মানমতত্ত্বং তত্ত্বমাত্মনঃ ॥৫১॥

#### ভারতকৌমুদী

মহাদাদিকাৰ্য্যেণ তৎকারণতয়া অনুমানঃ কুৰ্ব্বাণঃ । তথৈব শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতে চৈতন্যদৰ্শনেন অল্প  
 মানাং পৌৰুষঃ পুরুষস্বত্বলিঙ্গমন্তিচ্ছিত্বঃ মন্যতে জ্ঞায়তে ॥৪৭॥

স ইতি । স পুরুষঃ প্রাকৃতং প্রকৃতিস্বষ্টম্, অব্রণং নির্দোষম্, লিঙ্গমহুমাপকম্, লিঙ্গান্তরং দেহ-  
 ল্পচিহ্নান্তরমাসাণ্ড কর্ণগা ব্রণদ্বারাণি নবচ্ছিত্রাণি অধিষ্ঠায় তান্যাঙ্গানি মন্যতে ॥৪৮॥

শ্রোত্রেতি । শ্রোত্রাদীনি সর্বাণি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, বাগাদীনি পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়াণি চ, ইহ জগতি  
 গুণেষু গুণনির্মিতেষু দেহেষু গুণৈঃ শ্রবণাদিশক্তিভিঃ সহ বর্তন্তে প্রবর্তন্তে ॥৪৯॥

তত্র পুরুষতাজ্জঘামহ অহমিতি । অহম্ এতানি শ্রবণাদীনি কুর্ক্সন্ বর্তে, এতানি ইন্দ্রিয়াণি  
 মম বর্তন্তে, ইতি নিরিস্ত্রিয়ঃ পুরুষো মন্যেত ; তথা নিব্রণোহপি অচ্ছিত্রোহপি ব্রণবান্ মুখাদি-  
 ছিত্রবানস্মিতি চ মন্যেত ॥৫০॥

#### ভারতভাবদীপঃ

শ্রুতিবিরোধাৎ ॥৪৬॥ স ইতি । অব্রণং প্রাকৃতং লিঙ্গং নির্দোষকাম্ । প্রকৃतेरिदং লিঙ্গং গমকং  
 দৃষ্টারাঃ প্রকৃতেঃ সাধক ইত্যর্থঃ । স লিঙ্গান্তরং পূৰ্বাষ্টকং গৰ্ভং প্রাপ্য ক্ষরণধর্ম্মিষাদব্রণো লিঙ্গং

মুনীরা প্রকৃতিকে নিরাকার বলেন ; কিন্তু আমরা মহাদাদি প্রকৃতির অনুমান  
 করিয়া থাকি এবং অনুমানদ্বারাই পুরুষের অস্তিত্ব জানিয়া থাকি ॥৪৭॥

সেই অজ্ঞানী পুরুষ, প্রকৃতিনির্মিত নির্দোষ চিহ্নস্বরূপ বিভিন্ন দেহ অবলম্বন  
 করিয়া, প্রারম্ভ কৰ্ম্মের ফলে নবদ্বার দেহ আশ্রয়পূর্বক সেগুলিকে নিজের বলিয়া  
 মনে করেন ॥৪৮॥

এই জগতে কর্ণপ্রভৃতি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং বাক্প্রভৃতি পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয়  
 আপন আপন শক্তির সহিত দেহে বিद्यমান আছে ॥৪৯॥

অথচ ‘আমি এই শ্রবণপ্রভৃতি করিতেছি, এই ইন্দ্রিয়গুলি আমারই’ পুরুষ  
 ইন্দ্রিয়শৃঙ্গ হইয়াও ঐরূপ মনে করেন এবং ছিত্রশৃঙ্গ হইয়াও আপনাকে ছিত্রবান  
 বলিয়া ধারণা করেন ॥৫০॥

অমৃত্যুত্মাত্মানমচরশ্চরমাত্মনঃ ।

অক্ষেত্রঃ ক্ষেত্রমাত্মানমসর্গঃ সর্গমাত্মনঃ ॥৫২॥

অতপাস্তপমাত্মানমগতির্গতিমাত্মনঃ ।

অভবো ভবমাত্মানমভয়ো ভয়মাত্মনঃ ।

অক্ষরঃ ক্ষরমাত্মানমবুদ্ধিস্তুভিমমৃত্যুতে ॥৫৩॥ (যুগাকম্)

### ভারতকৌমুদী

অলিঙ্গ ইতি । অলিঙ্গো নিরাকারোহপি, আত্মানঃ লিঙ্গং লিঙ্গবস্তুম্ আকারবস্তুং মনোত ; অকালো বাংল্যাদিবয়োহীনোহপি আত্মানঃ কালং বাংল্যাদিকং বয়ো মনোত ; তথা অসম্বন্ধাবসায়-হীনমপ্যাত্মানং সম্বন্ধাবসায়বস্তুং মনোত ; তথা আত্মানঃ অন্তঃস্বমপি তৎসং মহাদাদিকং স্বকীর্ত্ত্বেন মনোত । লিঙ্গমিত্যাদাবস্ত্যর্থো অর্শ আদিদ্বাদং ৷৫১৥

অমৃত্যুরিতি । অবুদ্ধিরজ্ঞানী পুরুষঃ, অমৃত্যুঃ সন্নপি, আত্মানঃ মৃত্যুং মৃত্যুমন্তম্ ; অচরো গতিশ্চোহপি, আত্মানঃ স্বত্ব, চরং চরত্বং গতিম্ ; অক্ষেত্রঃ শরীরশ্চোহপি, আত্মানঃ ক্ষেত্রং শরীরম্ ; অসর্গঃ সৃষ্টিশ্চোহপি আত্মানঃ সর্গঃ সৃষ্টিম্ ; অতপাঃ সন্নপি আত্মানঃ তপস্তপস্বিনম্, অগতিঃ সন্নপি আত্মানো গতিম্ । গতের্মন্দতামন্দতাভ্যাং ন পুনরুক্তিদোষঃ । অভবো জন্ম হীনোহপি, আত্মানঃ ভবতীতি ভবং জন্মিনম্ ; অভয়োহপি আত্মানো ভয়ম্ ; অক্ষরো নিত্যো হপি আত্মানঃ ক্ষরং নখরঞ্চ অভিমমৃত্যুতে । ষট্‌পাদোহিঃ শ্লোকঃ ॥৫২—৫৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

তত্ত্ব ধারাণি শ্রোত্রাদীনি ॥৫৮—৫৯॥ নিব্রণোহপি ব্রণবানস্মীতি মমৃত্যুতে ॥৫০॥ অলিঙ্গো লিঙ্গা-দন্তোহপি, লিঙ্গং পৃষ্ঠাষ্টকম্, কালং মৃত্যুম্, সন্নপদ্যস্মীতি মমৃত্যুতে ইত্যর্থঃ । সত্ত্বং বুদ্ধিম্ অসত্ত্ব-মবস্তুং দেহাদিকম্, আত্মানন্তত্ত্বমনারোপিতং রূপম্ ॥৫১॥ মৃত্যুং হস্তারম্, চরং চরত্বম্, সর্গং পুত্রাদি-মাত্মসম্বন্ধিনং মমৃত্যুতে ॥৫২॥ তপস্তপস্বিনম্, গতিম্ ক্রান্তিগত্যাগতিং ভবম্, ভববস্তুং সংসারিণম্ ।

এবং পুরুষ আকার শূন্য হইয়াও নিজেকে সাকার বলিয়া মনে করেন, নিজের বাংল্যাদিবয়স না থাকিলেও সেইসকল বয়স নিজের বলিয়াই ধারণা করেন, নিজের অধ্যবসায় না থাকিলেও অধ্যবসায়কে নিজের বলিয়াই সম্ভাবনা করেন, আর তত্ত্বগুলি নিজের না হইলেও সে গুলিকে নিজের বলিয়াই জ্ঞান করেন ॥৫১॥

অজ্ঞানী এই পুরুষ মৃত্যুবিহীন হইয়াও আপনাকে মৃত্যুমান, গতিশূন্য হইয়াও নিজের গতি, শরীর রহিত হইয়াও আপনাকে শরীরী, সৃষ্টিশূন্য হইয়াও নিজের সৃষ্টি, তপস্তাশূন্য হইয়াও নিজেকে তপস্বী, গমনহীন হইয়াও নিজের গমন, জন্মশূন্য হইয়াও

(৫০) ইতঃ পরম্ ‘...ত্রাধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ । বশিষ্ঠ উবাচ ।’ বঙ্গ, ‘... নবাধিকবিশত-তমোহধ্যায়ঃ । বশিষ্ঠ উবাচ’—নি ।

এবমপ্রতিবুদ্ধত্বাদবুদ্ধজনসেবনাং ।

সর্গকোটিসহস্রাণি পতনাস্তানি গচ্ছতি ॥৫৪॥

ধাম্মা ধামসহস্রাণি মরণাস্তানি গচ্ছতি ।

তির্য্যগ্গোনিমমুশ্যত্বে দেবলোকে তথৈব চ ॥৫৫॥

চন্দ্রমা ইব ভূতানাং পুনস্তত্র সহস্রশঃ ।

লীয়তেহপ্রতিবুদ্ধত্বাদেবমেব হবুদ্ধিগান্ ॥৫৬॥

কলা পঞ্চদশী গোনিস্তদ্ধাম প্রতিবুধ্যতে ।

নিত্যমেতদ্ধি জানীহি সোমং বৈ ষোড়শীং কলাম্ ॥৫৭॥

### ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবম্ অপ্রতিবুদ্ধত্বাদজ্ঞানিহাং, অবুদ্ধজনসেবনাং অজ্ঞানিপুত্রকণত্রাদিসংসর্গাক্ষ, সর্গকোটিসহস্রাণি ষাবৎ, পতনমন্তে যেবাং তানি তাদৃশানি শরীরানি গচ্ছতি পুরুষঃ ॥৫৪॥

ধাম্মেতি । অয়মবুদ্ধঃ পুরুষঃ ধাম্মা নিজাজ্ঞানপ্রভাবেন তির্য্যগ্গোনিমমুশ্যত্বে তথৈব দেবলোকে চ মরণাস্তানি ধামসহস্রাণি আশ্রয়ীভূতশরীরসহস্রাণি গচ্ছতি ॥৫৫॥

চন্দ্রমা ইতি । অবুদ্ধিগান্ অজ্ঞানবান্ এষ পুরুষঃ, চন্দ্রমা ইব চন্দ্রো যথা প্রতিদিনং লীয়তে তথা, অপ্রতিবুদ্ধত্বাৎ অজ্ঞানাং, পুনঃ তত্র ভূতানাং প্রাণিনাং মধ্যে সহস্রশ এব লীয়তে ॥৫৬॥

কলেতি । প্রতিপদাদিশূর্ণিমাপর্য্যস্তা তদাশ্রমাবশ্যাপর্য্যস্তা বা তিথয়ঃ তজ্জনিকা পঞ্চদশী পঞ্চদশসংখ্যাঃ । পূরণপ্রত্যয়-আর্থঃ । চন্দ্রস্ত কলা, যোনিরুৎপত্তিস্থানম্, তদেব ধাম আশ্রয়ঃ প্রতিবুধ্যতে অজ্ঞানিনা পুরুষেণ । এতন্নিত্যং বিজানীহি । কিঞ্চ অমানায়ীঃ ষোড়শীং কলাঞ্চ সোমং চন্দ্রং বিজানীহি তত্রৈবাত্মসাং কলানামমুশ্যতত্বাং, “অমাদিপোর্ণোন্মাত্তস্তা যা এব শশিনঃ কলাঃ ।

### ভারতভাবদীপঃ

অবুদ্ধির্বিপর্য্যাস্তবুদ্ধিঃ ॥৫৩॥ এবং পূর্বেকৃতপ্রকারেণ ॥৫৪॥ ধাম্মা “ষোড়শকলঃ পুরুষঃ” ইতি প্রকৃত্য “ঐবৈবান্ত ষোড়শী কলে”তি ঋতিপ্রসিদ্ধয়া প্রকাশকরণা চিংকলয়া ধামসহস্রাণি স্থানসহস্রাণি “প্রাজ্ঞেনাঅনা সম্পরিষক্ত উৎসর্জদ্বতী”তি ব্রহ্মাণিহিতৈশ্চৈব গত্যাশ্রয়বণাং ॥৫৫॥ অত্র নিজের জন্ম, নির্ভয় হইয়াও নিজের ভয় এবং অনশ্বর হইয়াও নিজের নাশ মনে করিয়া থাকেন ॥৫২—৫৩॥

এবং নিজের অজ্ঞান ও অজ্ঞানিজনের সংসর্গবশতঃ এই পুরুষ বহুসহস্রকোট জন্ম পর্য্যাস্ত নশ্বর দেহ ধারণ করেন ॥৫৪॥

এবং নিজের অজ্ঞানের প্রভাবে তির্য্যগ্গোনিতে, মমুশ্যলোকে ও দেবলোকে নশ্বর বহুসহস্র দেহে গমন করিয়া থাকেন ॥৫৫॥

চন্দ্র যেমন প্রতিদিন লয় প্রাপ্ত হন, তেমন এই অজ্ঞানী পুরুষ অজ্ঞানবশতই আবার সেই প্রাণিগণের মধ্যে সহস্র সহস্র বার লয় পাইয়া থাকেন ॥৫৬॥

কলায়াং জায়তেহজস্রং পুনঃ পুনরবুদ্ধিমান্ ।  
 ধাম তশ্চোপযুক্তস্তি ভূয় এবোপজায়তে ॥৫৮॥  
 ষোড়শী তু কলা সূক্ষ্মা স সোম উপধার্য্যতাম্ ।  
 ন তূপযুক্ত্যতে দেবৈর্দেবানুপযুনক্তি সা ॥৫৯॥  
 এতামক্ষপয়িত্বা হি জায়তে নৃপসত্তম ! ।  
 সা হ্যশ্চ প্রকৃতিদৃষ্টা তৎক্ষয়ান্মোক্ষ উচ্যতে ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

তিথয়ন্তাঃ সমাখ্যাতাঃ ষোড়শৈব বরাণনে ! ॥” ইতি তিথিতত্ত্বত্ববচনাৎ । এতদ্বিস্তরস্ত্ব বেদান্তাদৌ  
 ব্রষ্টব্যঃ ॥৫৭॥

কলায়ামিতি । অবুদ্ধিমানজ্ঞানী জীবঃ, পুনঃ পুনরজস্রং মরণাৎ পরং তস্তাং কলায়াং  
 জায়তে । তস্ত চ জীবস্ত তাঃ কলাঃ, ধাম উপযুক্তস্তি আশ্রয়স্থেনোপযুক্ত্যন্তে যোগ্যত্বাৎ । ভূয়ঃ  
 পুনরেব স্তরনগাদাব্পজায়তে ॥৫৮॥

ষোড়শীতি । অম্না নাম্নী য়া ষোড়শী সূক্ষ্মা চক্ষুশ্চ কলা, স এব সোমশ্চক্ষুঃ, উপধার্য্যতাম্  
 নির্ণয়তাম্, ফুললচক্রে বেটনকাঠশ্চ চক্রাঙ্ঘোপধারণবৎ, দেবৈর্জীবৈঃ সা নোপযুক্ত্যতে ন বধ্যতে ;  
 কিন্তু সা ষোড়শী কলৈব দেবান্ জীবান্ উপযুনক্তি বধ্যতি বিধিনিয়মাৎ ॥৫৯॥

ভারতভাবদীপঃ

দৃষ্টান্তমাহ—চক্ষুমা ইব ॥৫৬॥ যোনিঃ সাভাসা মূলপ্রকৃতিঃ, দশেজ্জিরাগাস্তঃকরণচতুষ্টয়ং চাপেক্ষ্য  
 সা পঞ্চদশী, সোমমমৃতং চিদাখ্যানং নিত্যমেতদ্ধামেতি সঙ্কল্পঃ ॥৫৭॥ কলায়াং যোনিভূতারাং  
 পঞ্চদশ্যামবিভায়াং নিমিত্তভূতারাং সত্যাম্, অবুদ্ধিমান্ মুঢ়ো বিপথ্যস্তমতিঃ জায়তে জন্ম লভতে,  
 তস্ত জায়মানশ্চ পুরুষশ্চ ধাম ষোড়শী কলা তামানন্দরূপায়ুপযুক্তস্তি ভূতানীতি শেবঃ । “এতশ্চৈবা-  
 নন্দস্তাত্ত্বানি ভূতানি মাত্রায়ুপজীবন্তী”তি শ্রুতেঃ । উপজায়তে একবচনমার্থম্ । যুক্ত্যীতি প্রথমং  
 স্থপ্রচিদানন্দলেশং বিষয়সম্পর্কজয়ুপজীব্য ভূতানি সংসরন্তীত্যর্থঃ ॥৫৮॥ চিংকলা তু নৈব সংসরন্তী-  
 ত্যাহ—ষোড়শীতি । দেবৈরিন্দ্রিয়ৈর্যোপযুক্ত্যতে পালাতে কিন্তু দেবানোব সত্তানুর্জ্ঞানাদানেন

রাজা ! চক্ষুর পনরটী কলাজীবের উৎপত্তি স্থান এবং অজ্ঞানী জীবও তাহাকেই  
 আশ্রয় বলিয়া মনে করে ; আর অমানান্নী যে ষোড়শী কলা আছে, তাহাই চক্ষু—  
 ইহা আপনি সর্বদা অবগত হউন ॥৫৭॥

অজ্ঞানী জীব চিরকাল বার বার সেই কলায় জন্মগ্রহণ করে, সেই কলাগুলি  
 জীবের আশ্রয়যোগ্য ; সুতরাং জীব তাহাতে জন্মিয়া থাকে ॥৫৮॥

অমানান্নী সূক্ষ্মা ষোড়শী কলাই চক্ষু, ইহা আপনি নির্দ্ধারণ করুন । জীবসকল  
 তাহাতে স্বয়ং সংযুক্ত হয় না ; কিন্তু সেই কলাই জীবগণকে আপনাতে সংযুক্ত  
 করে ॥৫৯॥

তদেব বোড়শকলং দেহমব্যক্তসংজ্ঞকম্ ।

মমায়মিতি মন্থানস্ত্রৈব পরিবর্ততে ॥৬১॥

ভারতকৌমুদী

এতামিতি । হে নৃপসত্তম ! জীবঃ, এতাং চত্ৰস্ত বোড়শীঃ কলাম্ অক্ষপয়িত্বা অজ্ঞানপ্রভাবেনা-  
বিহায় স্মরনরাদিষু জায়তে । হি বস্মাৎ, সা কলা অস্ত্র জীবস্ত প্রকৃতিরূপগতিহানঃ দৃষ্টা ; তৎ-  
ক্ষয়াৎ জ্ঞানেন তৎকলাসংসর্গত্যাগাদেব মোক্ষ উচ্যতে ॥৬০॥

তদिति । তদেব বোড়শী কলা কার্যে কারণভূত্বিনিয়মাদ্ যত্র তৎ, অব্যক্তসংজ্ঞকং  
সূক্ষ্মাবাদদৃশ্যতয়া অস্পষ্টনামকং দেহম্, অয়ং মম দেহ ইতি মন্থানো মন্থমানো জীবঃ, তথৈব দেহে  
পরিবর্ততে প্রবিশতি ॥৬১॥

ভারতভাবদীপঃ

উপযুক্তি পালয়তি ॥৫৯॥ এতাং বোড়শীমক্ষপয়িত্বা অবিনাশ্র জায়তে ইদং সৰ্ব্বং রজ্জ্বমিব সৰ্পঃ,  
ন তু পিণ্ডমিব ঘটমুপযুক্ত জায়তে তদং । অক্ষপণে হেতুমাহ—সা হীতি । যদ্বা কাৰ্য্যমুৎপত্তিতে  
যত্র চ লীয়তে সা প্রকৃতির্যিতি প্রসিদ্ধং লোকে । ন হি পিণ্ডে ঘটোলীয়তে কিন্তু পিণ্ডস্ত  
প্রকৃতিভূত্যাং যুক্তব্য ; ন চ কপালাদিকাৰ্য্যাস্তরোৎপাদ এব পূৰ্ব্বকাৰ্য্যপ্রণয় ইতি বাচ্যম্,  
নিরাশ্রদায়ঃ কাৰ্য্যধারায়ী অমুপপত্তেঃ । কৃতঃ ? ঘটশরাবোদকনাদিষু পিণ্ডলোষ্টপাংসুপরমাণু  
ব্যাবৃত্তেষু যন্মুদিত্যহুতব্যবহারালম্বনং তৎ কুস্মেভ্যঃ সূত্রমিব তেভ্যঃ পৃথক্তদ্বয়লব্ধবানং  
মন্তব্যম্ ; অতঃ প্রকৃতিত্বাৎ বোড়শীঃ ক্ষপণঃ ন যুক্ত্যত ইত্যর্থঃ । অস্ত্র কাৰ্য্যস্ত । নীঘত এব  
দৃষ্টান্তাৎ বোড়শীঃ কাৰ্য্যাকারত্বং দৃষ্ট্যজমিত্যাশঙ্ক্যাহ—তৎক্ষাদিতি । কাৰ্য্যক্ষয়ানুচ্যত ইত্যর্থঃ ।  
সতাং বৃদোহপি বিকারবিশেষত্বাৎ কতিপয়বিকারেষুভূতাবপি নির্দিকায়ঃ রূপং ন প্রত্যক্ষম্,  
তথাপি জলমেব তন্তানির্দিকায়ঃ রূপমেবং জলস্ত তেজস্তেজসঃ সন্মাত্রং যৎ সৰ্ব্বকাৰ্য্যেষুস্বাতঃ  
তশ্চৈব সত্যত্বং বক্তব্যম্, ইতরস্ত বিকারস্ত মিথ্যাশ্বম্ । “বাচ্যরন্তুণঃ বিকারো নামশ্বেয়”মিতি  
শ্রুতেঃ সতোহপি বিকারেষুহনবস্থাপত্তিঃ ; শূন্যচ্চ অগত্বৎপত্ত্যসম্ভবস্ত “কথমসতঃ সম্ভায়েতে”তি  
শ্রুতৌবাশিষ্টত্বাৎ । তস্মাৎ সৰ্ব্ববিকারক্ষয়েহপি সন্মাত্রব্রহ্মাত্মীতি তত্ত্বাবাপত্তির্যোক্ষ ইতি  
বুদ্ধিমুক্তং তৎক্ষয়ান্মোক উচ্যত ইতি । গোড়ান্ত এবঃ তাং ক্ষপয়িষ্যতি পঠিস্তি ; তদা পঞ্চদশী-  
পর এবায়মুত্থঃ শ্লোকঃ ॥৬০॥ তদেবেতি । বদ্ধামশ্বেন মোক্ষশ্বেন চোচ্যতে তদেবানন্দাত্মকং  
বস্ত্র বোড়শকলং চিদচিৎসত্ত্বাতরূপং পিণ্ডব্রহ্মাত্মকম্ । তথা চ শ্রুতিঃ—“আনন্দাত্মো ব খিমানি  
দৃতানি জায়ন্তে আনন্দেন জাতানি জীবন্তি আনন্দং প্রমত্ত্যভিসংবিশন্তী”তি । তদ্রূপব্যক্ত  
সংজ্ঞকং পঞ্চদশীকলা যা পূৰ্ব্বং যোনিশ্বেনোক্তা তৎকাৰ্য্যত্বাভিভিন্নং দেহং বো নরো মমায়মিতি

রাজশ্রেষ্ঠ ! জীবনিজের অজ্ঞানের প্রভাবে সেই সংযোগক্ষয় করিতে না পারিয়া  
জন্মগ্রহণ করে । কারণ, সেই কলাই জীবের উৎপত্তিস্থান বলিয়া দেখা যায় ;  
তাহার সংযোগক্ষয়ই মুক্তি বলা হয় ॥৬০॥

সেই বোড়শী কলা হইতে সম্ভূত অব্যক্তস্বরূপ দেহ ; ‘এই দেহ আমার’ ইহা  
মনে করিয়া জীব তাহাতে প্রবেশ করে ॥৬১॥

পঞ্চবিংশো মহানাত্মা তথৈবাপ্রতিবোধনাৎ ।

বিমলস্ত বিমলস্ত শুদ্ধাশুদ্ধনিষেবণাৎ ॥৬২॥

অশুদ্ধ এব শুদ্ধাত্মা তাদৃগ্ভবতি পার্থিব ! ।

অবুদ্ধসেবনাচ্চাপি বুদ্ধোহপ্যবুদ্ধতাং ব্রজেৎ ॥৬৩॥ (যুগ্মকম্)

তথৈবাপ্রতিবুদ্ধোহপি বিজ্ঞেয়ো নৃপসত্তম ! ।

প্রকৃতেস্ত্রিগুণায়ান্ত্র সেবনাক্রিগুণো ভবেৎ ॥৬৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-  
ধর্ম্যে বশিষ্ঠকরালজনকসংবাদে ষষ্ঠ্যত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

ইদানীং পুরুষস্বরূপং তস্ত বন্ধকং যুগ্মকেন পঞ্চতি । চতুর্বিংশতিস্তদানি, পঞ্চবিংশস্ত  
মহান চিন্ময়তয়া প্রশস্ততমঃ, আত্মা পুরুষঃ । অপ্রতিবোধনাং প্রকৃতিসংসর্গেণ তদ্বজ্ঞানোদয়া-  
ভাবাৎ, তথৈব বিমলস্ত রাগদ্বৈবাদিমলশূন্যস্ত, বিমলস্ত কেবলস্ত পুরুষস্ত, শুদ্ধং জ্ঞানম্ অশুদ্ধং  
প্রকৃত্যাদিজড়বুদ্ধং তয়োর্নিষেবণাৎ, শুদ্ধায়াপি স পুরুষঃ তাদৃগশুদ্ধ এব রাগদ্বৈবাদিমলবানৈব  
ভবতি ; তথা বুদ্ধোহপি জ্ঞানময়োহপি স পুরুষঃ, অবুদ্ধানামজ্ঞানিনাং পুত্রকলজাদীনাং সেবনা  
দপি চ, অবুদ্ধতামজ্ঞানিতাং বন্ধকং ব্রজেৎ ॥৬২—৬৩॥

তথেন্টি । তথৈব প্রকৃতিসংযোগাদেব অপ্রতিবুদ্ধঃ স্বরূপানভিজ্ঞো বিজ্ঞেয়ঃ পুরুষঃ । তথা  
ত্রিগুণায়াঃ প্রকৃতেঃ সেবনাং ত্রিগুণঃ সজ্ঞাদিগুণবানিব ভবেৎ, জবাগম্মিধানেন ক্ষটিকবৎ ॥৬৪॥  
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে ষষ্ঠ্যত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

দেহে মমতাং কৰোতি তত্ৰৈব পরিবর্ততে দেহেন ন মুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥৬১॥ যো মন্থানন্তমাহ—  
পঞ্চবিংশ ইতি । শুদ্ধাশুদ্ধনিষেবণাৎ ক্রমেণ শুদ্ধোহশুদ্ধশ্চ ভবতীতি শেষঃ ॥৬২॥ তাদৃক্ “অসজ্ঞো  
জ্ঞঃ পুরুষঃ” ইতি ক্রতেরগন্ধোহপি শুদ্ধাত্মা অশুদ্ধ এব ভবতি । তত্র হেতুর্মমায়মিতি । মন্থান  
ইত্যনুবর্ততে । তাদৃগিত্যনেনৈব বাধঃ চেতুঃসংকল্পতে । অবুদ্ধোহজ্ঞঃ ॥৬৩॥ অপ্রতিবুদ্ধঃ প্রতীপো

রাজা । শুদ্ধচিন্ময় আত্মা পঞ্চবিংশতত্ব । প্রকৃতির সংসর্গবশতঃ তদ্বজ্ঞান না  
হওয়ায় সেই চিন্মল ও কেবল আত্মা শুদ্ধজ্ঞান ও অশুদ্ধ প্রকৃতিপ্রভৃতি সেবন  
করিতে থাকায় শুদ্ধ হইয়াও সেইরূপ অশুদ্ধ হন এবং জ্ঞানময় হইয়াও অজ্ঞানিগণের  
সংসর্গবশতঃ যেন অজ্ঞানী হইয়া পড়েন ॥৬২—৬৩॥

❀ “...চতুর্বিংশতিশততমোহধ্যায়ঃ” বঙ্গ বর্দ্ধ । দাক্ষিণাত্যপুস্তকে তু অজ্ঞাধ্যায়সমাপ্তি-  
বাস্তি ।

## সপ্তনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

জনক উবাচ ।

অক্ষরক্ষরয়োরেষ দ্বয়োঃ সম্বন্ধ ইয্যতে ।  
স্ত্রীপুংসোর্কাপি ভগবন্ ! সম্বন্ধস্তদুচ্যতে ॥১॥  
ঋতে তু পুরুষং নেহ স্ত্রীগর্ভং ধারয়তু্যত ।  
ঋতে স্ত্রিয়ং ন পুরুষো রূপং নির্বর্তয়েত্তথা ॥২॥  
অন্যোন্মাত্ৰাভিসম্বন্ধাদন্যোন্মগুণসংশ্রয়াৎ ।  
রূপং নির্বর্তয়েত্যেতদেবং সৰ্বাস্থ যোনিষু ॥৩॥  
রত্যর্থমভিসম্বন্ধাদন্যোন্মগুণসংশ্রয়াৎ ।  
ঋতো নির্বর্ত্যতে রূপং তদ্বক্ষ্যামি নিদর্শনম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

অক্ষয়েতি । সম্বন্ধঃ পরস্পরাপেক্ষাপেক্ষিত্বম্ ॥১॥  
ঋত ইতি । ঋতে বিনা । রূপমাকারঃ দেহমিতি ষাৰৎ ॥২॥  
অন্যোন্মাত্ৰেতি । রূপং দেহম্, নির্বর্তয়তি নিষ্পাদয়তি স্ত্রীপুরুষম্ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বোধঃ প্রতিবোধস্তদ্বহিতো বিপর্যয়হীনঃ । তথৈবেত্যেনেন তাদৃশজনসেবনাস্বাদৃশো ভবতী-  
ত্যুক্তম্ ॥৬৪॥

ইতি শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে যদ্ব্যবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২২৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! সেই প্রকৃতির সংসর্গবশতই তিনি অজ্ঞানী হন বলিয়া আপনি  
জানিবেন এবং তিনি নিগুণ হইয়াও ত্রিগুণাত্মিক। প্রকৃতির সংসর্গবশতঃ যেন  
ত্রিগুণ হন' ॥৬৪॥

—:—

জনক বলিলেন—‘ভগবন্ ! অক্ষর ও ক্ষর এই দুইটীর যেরূপ সম্বন্ধ পুরুষ এবং  
স্ত্রীরও সেইরূপ সম্বন্ধই বলা হয় ॥১॥

এই জগতে স্ত্রী যেমন পুরুষ ব্যতীত গর্ভধারণ করিতে পারে না, তেমন পুরুষও  
স্ত্রী ব্যতীত দেহ নিষ্পাদন করিতে সমর্থ হয় না ॥২॥

স্ত্রী ও পুরুষ এই উভয়ের পরস্পর সম্বন্ধ এবং পরস্পরের গুণের আশ্রয়বশতঃ  
পরস্পর দেহ নিষ্পাদন করে ; সমস্ত যোনিতেই এইরূপ নিয়ম ॥৩॥

যে গুণাঃ পুরুষস্তেহ য়ে চ মাতৃগুণান্তথা ।  
 অস্থিস্নায়ুশ্চ মজ্জা চ জানীমঃ পিতৃতো দ্বিজ ! ॥৫॥  
 হৃৎমাংসং শোণিতঞ্চোত মাতৃজান্যপি শুশ্রুম ।  
 এবেগতর্দ্বিজশ্রেষ্ঠ ! বেদে শাস্ত্রে চ পঠ্যতে ॥৬॥  
 প্রমাণং যৎ স্ববেদোক্তং শাস্ত্রোক্তং যচ্চ পঠ্যতে ।  
 বেদশাস্ত্রপ্রমাণঞ্চ প্রমাণং তৎ সনাতনম্ ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

রতীতি । রত্যর্থঃ রূপনিষ্পাদকরমণার্থম্ অভিসম্বন্ধাৎ স্ত্রীপুরুষয়োঃ ॥৪॥  
 য ইতি । তাংশ্চ বক্ষ্যামীতি পূর্ব্বস্বাদম্ভরুতিঃ ॥৫॥  
 স্বগিতি । শাস্ত্রে স্মৃতিপুরাণাদৌ ॥৬॥  
 প্রমাণমিতি । স্বপদং স্বকীয়তয়া গ্রাহ্যত্বাতিশয়ছোতনার্থম্ ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

“তৎক্ষণায়োক্ষ উচ্যতে” ইতি প্রকৃতিবিশ্লোগায়োক্ষ উক্তন্তং প্রকৃতেঃ পুরুষতুল্যত্বেন নিবৃষ্টির্ন  
 সম্ভবতীতি মঘান আক্লিপতি — অক্ষরক্ষরয়োরিতি ॥১॥ রূপমাকৃতিম্ ॥২—৪॥ যে গুণা ইতি ।  
 জ্ঞোক্ত মাতৃরভাবেহপি ধৃষ্টজ্ঞানস্ত মাতাপিত্রৌর্ষয়োরণ্যভাবেহপি স্বগৃহাদিদর্শনেন ব্যাপ্তিব্যক্তি-  
 চারো ন শকাঃ । “যজ্ঞান্তবতি পর্জন্তঃ” ইতি স্মৃতেদম্পতীসাধ্যস্ত যজ্ঞস্ত পর্জন্তাদিঘারা প্রজা  
 হেতুত্বেন তদ্বাপ্ত্যভ্যসম্বন্ধানপায়াং সাধারণব্যবহারাপেক্ষয়া বা ইয়মুক্তিঃ ॥৫—৬॥ যেষেদে শাস্ত্রে  
 চ প্রমাণত্বেন পঠ্যতে তবেদশাস্ত্রং প্রমাণমিত্যর্থঃ । “তস্মাদবধেদেযুক্তং তদ্বিধাংস উপজীবতীতি ।  
 তস্মাদব্রাহ্মণো নাবৈদিকমভিধীয়েত” ইতি মৈত্রায়ণীয়ে বেদস্ত প্রমাণ্যং তদন্তপ্রমাণ্যং শ্রবণে  
 “তস্মাদ্ভাস্ত্রং প্রমাণং ত” ইতি চ । নহু বেদশাস্ত্রস্ত প্রমাণ্যং স্বোক্ত্যবচেৎ শাক্যগ্রহণানামপি  
 তথৈব প্রমাণ্যং স্মাদিত্যাশঙ্ক্যাহ — সনাতনমিতি । বেদস্ত হি দৃষ্টকর্তৃমরণভাবাদপৌরুষেষত্তরা  
 নিত্যত্বেনাপ্রমাণ্যশঙ্কানাস্পদত্বমন্তি ন তু সম্ভবদব্রহ্মবিজ্ঞানভাবাৎ শাক্যাদিপুরুষাণাং বাক্যস্তেতি

জ্ঞী ও পুরুষের রসনার্থ পরস্পর সম্বন্ধ ও পরস্পরের গুণের আশ্রয়বশতঃ জ্ঞীর  
 ঋতুকালে তাহারা এক একটা দেহ নিষ্পাদন করে, তাহার উদাহরণ আমি  
 বলিতেছি ॥৪॥

ব্রাহ্মণ । এই জগতে পুরুষের যে সকল গুণ এবং জ্ঞীর যে সকল গুণ, তাহাও  
 আমি বলিতেছি । আমরা জানি যে, পিতা হইতে অস্থি, স্নায়ু ও মজ্জা উৎপন্ন  
 হয় ॥৫॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমরা শুনিয়াছি যে, মাতা হইতে হৃৎ, মাংস ও রক্ত জন্মিয়া  
 থাকে এবং বেদে ও অস্ত্রান্ত্র শাস্ত্রেও এইরূপই কথিত আছে ॥৬॥

(৭) বেদশাস্ত্রপ্রমাণঞ্চ...বন্ধ ।



অন্তোন্তগুণসংরোধাদন্তোন্তগুণসংশ্রয়াৎ ।

এবমেবাভিসম্বন্ধে নিত্যং প্রকৃতিপুরুষৌ ।

পশ্যামি ভগবন্তস্তস্মান্মোক্শধর্মো ন বিদ্যতে ॥৮॥

অথবানন্তরকৃতং কিঞ্চিদেব নিদর্শনম্ ।

তন্মমচ্চক্ষু তত্ত্বেন প্রত্যক্ষো হ্যসি সর্বদা ॥৯॥

মোক্শকামা বয়থাপি কাজ্জামো যদনাময়ম্ ।

অদেহমজ্বরং নিত্যমতীন্দ্রিয়মনীশ্বরম্ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

তথা চ মোক্ষস্তাসম্ভবতঃ দর্শয়তি দ্বাত্ত্বামছোছোতি । অন্তোন্তগুণ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ পরস্পরশ্রু-  
তগুণানাং জড়ত্বানন্দাদীনাং স্বর্গাণাং সংরোধাৎ পরস্পরেণ বাধাৎ । তথা চ জাগ্রদবস্থায় পুরুষেণ  
প্রকৃতের্জড়ত্ববাদঃ, প্রকৃত্যা চ পুরুষশ্চ নিক্ষিপ্তত্ববাদঃ এবম্ অন্তোন্তগুণসংশ্রয়াৎ । যথা জাগ্রদব-  
স্থায় প্রকৃত্যা পুরুষশ্চ চৈতন্যসংশ্রয়ঃ পুরুষেণ চ প্রকৃতেঃ ক্রিয়াসংশ্রয়ঃ । এবমেব প্রকৃতিপুরুষৌ  
নিত্যমভিসম্বন্ধে পরস্পরাপেক্ষাপেক্ষিত্বভাবেন সম্পৃক্তৌ তিষ্ঠতঃ । ষট্‌পাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥৮॥

মোক্শহন্তীতি লোকবেদাদৌ সর্বদা শ্রবণাৎ পক্ষান্তরমাহ অপবেতি । অথবা, অনন্তরকৃতং  
প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংযোগাৎ পরং ভাত্ত্বামছো ন বা বিহিতম্, কিঞ্চিদেব নিদর্শনং মোক্ষকারণমন্তি ।  
প্রত্যক্ষযোগপ্রভাবাৎ সর্বপ্রত্যক্ষকারী ॥৯॥

শ্রবণায় কণমেতাবদ্ব্যস্তম ইত্যাহ মোক্ষতি । অনাময়ং নিরূপস্তবম্ । ন বিদ্যতে দৈশ্বরো  
নিয়ন্তা যন্ত তৎ পরং ব্রহ্মৈব ভবিতুং কাজ্জামঃ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

ভাবঃ ॥৭॥ এবং শাস্ত্রশ্রুতপ্রামাণ্যমুক্তা তদর্থং বিধাতৃঅধিকারিণং তত্ত্বাভিমতং চিদচিদাত্মকং কর্তার-  
মাহ—অন্তোছোতি । পুংসি প্রকৃতের্জাড্যঃ রুদ্ধং হ্রঃখং চাপ্রিতম্, তয়া চাত্মানন্দাদিকং রুদ্ধং  
চৈতন্যাদিকম্ আশ্রিতম্ । কলিতমাহ—এবমিতি । চিদচিদগ্রহেদৃচ্ছায় মোক্ষসম্ভাবনাপাতীতি  
ভাবঃ ॥৮॥ অনন্তরকৃতং সাক্ষাৎ কৃতম্, নিদর্শনং মোক্ষে দৃষ্টান্তম্ । প্রত্যক্ষঃ প্রত্যক্ষদর্শী ॥৯॥

নিজ্জৈদেব বেদশাস্ত্রে এবং অত্যাশ্রু শাস্ত্রে যাহা উক্ত হইয়াছে এবং পঠিত  
হইতেছে, সেই বেদশাস্ত্রীয় ও অত্যাশ্রু শাস্ত্রীয় প্রমাণই আমাদের নিকট সনাতন  
প্রমাণ ॥৭॥

ভগবন্ । পরস্পরের গুণের বাধা এবং পরস্পরের গ্রহণবশতঃ প্রকৃতি ও পুরুষ  
এইরূপই নিত্যসম্বন্ধ । তাহাতেই দেখিতেছি, মুক্তি সম্ভবপর নহে ॥৮॥

অথবা প্রকৃতি ও পুরুষের সংযোগের পরে সেই প্রকৃতি ও পুরুষ বা অল্প কেহ  
মুক্তির কোন কারণ উৎপাদন করে । তাহা আপনি যথাযথভাবে আমার নিকট  
বলুন ; আপনি ত যোগের প্রভাবে সর্বদা সমস্তই প্রত্যক্ষ করেন ॥৯॥

## বশিষ্ঠ উবাচ ।

যদেতদ্ব্যক্তং ভবতা বেদশাস্ত্রনিদর্শনম্ ।

এবমেতদগ্ধা চৈতান্নিগৃহ্ণাতি তথা ভবান্ ॥১১॥

ধার্য্যতে হি ত্বয়া এহ্ম উভয়োর্বৈদশাস্ত্রয়োঃ ।

ন চ এহ্মস্য তত্ত্বজ্ঞো যথাবদ্বং নরেশ্বর ! ॥১২॥

যো হি বেদে চ শাস্ত্রে চ এহ্মধারণতৎপরঃ ।

ন চ এহ্মার্থতত্ত্বজ্ঞস্তস্য তদ্ধারণং বৃথা ॥১৩॥

ভারং স বহতে তস্য এহ্মস্বার্থং ন বেত্তি যঃ ।

যস্ত এহ্মার্থতত্ত্বজ্ঞো নাস্ত্য এহ্মাগমো বৃথা ॥১৪॥

## ভারতকৌমুদী

প্রকৃতিপুরুষয়োর্নিত্য এব সম্বন্ধ ইত্যঙ্গীকৃত্য মোক্ষোপপত্তিং দর্শয়িতুমাংহ যদিতি । ভবতা যদেতৎ বেদশাস্ত্রনিদর্শনমুক্তম্ এতদেবম্ ; কিন্তু ভবান্ যথা এতৎ প্রকৃতিপুরুষয়োর্নিত্য-সম্বন্ধঃ নিগৃহ্ণাতি বৃধ্যতে তত্থা ॥১১॥

বেদশাস্ত্রতত্ত্বানববোধোং মোক্ষাসম্ভবত্বপক্ষে তু ত্বং ভ্রান্ত এবৈত্যাং ধার্য্যত ইতি । এহ্ম পুত্ৰকম্ ॥১২॥

য ইতি । তদ্ধারণং এহ্মস্বার্থীকরণম্ ॥১৩॥

## ভারতভাবদীপঃ

অনাময়ং নির্দুঃখং বস্মাদদেহম্ “অশরীরং বাব সন্তং ন প্রিয়ারপ্রিয়ে স্পৃশত” ইতি শ্রুতেঃ । অনীশ্বর-মীশাদপি পরমিতার্থঃ ॥১০॥ বেদপ্রামাণ্যমভূপেত্যাপি বেদার্থং চিদচিতোদ্বৈতকালিকং সম্বন্ধং ন জানাসীত্যাং—যদেতদিত্যাাদিনা ॥১১—১২॥ ধারণং বৃথেতি । শ্রুতিশ্রান্ত ভবতি—“বন্তিত্যাজ সচিবিদং সখায়ং ন তস্ত বাচ্যপি ভাগো অস্তি । যদি শৃণোত্যলকং শৃণোতি নহি প্রবেদ স্কৃততস্ত পছা”মিতি । ন চ সেবারাম্, সেবাবিদং সখায়মন্তরাত্মানং তিত্যাজ তাক্তবান্, ভাগঃ কলাংশোহক্ষর-

আমরা মুক্তি কামনা করি ; সুতরাং যাহা নিরুপজ্জব, নিরাকার নির্জড়, নিত্য, অতীন্দ্রিয় ও ঈশ্বরবিহীন সেই পরব্রহ্ম হইতেই ইচ্ছা করি’ ॥১০॥

বশিষ্ঠ বলিলেন—‘রাজা! আপনি এই যে বেদ ও অজ্ঞাত শাস্ত্রসম্বন্ধে প্রামাণ্যের বিষয় বলিলেন, ইহা এইরূপই বটে ; আর আপনি যে প্রকৃতি ও পুরুষের সম্বন্ধ নিত্য বলিয়া ধারণা করেন, তাহাও সেইরূপই বটে ॥১১॥

তবে আপনি বেদ ও অজ্ঞাত শাস্ত্র এই উভয়েরই এহ্মমাত্র মুখে ধারণ করেন ; কিন্তু এহ্মের যথাযথ তত্ত্ব জানেন না ॥১২॥

যে লোক বেদ ও অজ্ঞাত শাস্ত্রের এহ্মমাত্রই ধারণ করে ; কিন্তু এহ্মের অর্থতত্ত্ব জানে না, তাহার পক্ষে সেই এহ্ম ধারণ করা বৃথা ॥১৩॥

গ্রহস্থার্থস্ত পৃষ্ঠঃ সন্ তাদৃশো বক্তৃমহতি ।

যথাতত্ত্বাভিগমনাদর্থং তস্ত স বিন্দতি ॥১৫॥

ন যঃ সংসংস্ক কথয়েৎ গ্রহার্থং স্থূলবুদ্ধিমান্ ।

স কথং মন্দবিজ্ঞানো গ্রহঃ বক্ষ্যতি নির্ণয়াৎ ॥১৬॥

নির্ণয়ঞ্চাপি ছিদ্রোজ্ঞা ন তং বক্ষ্যতি তত্ত্বতঃ ।

সোপহাসাত্ম্যতামেতি যস্মাচ্চৈবাত্ম্যবানপি ॥১৭॥

তস্মাদ্ভং শৃণু রাজেন্দ্র ! যথৈতদনুদৃশ্যতে ।

যাথাতথ্যেন সাংখ্যেষু যোগেষু চ মহাত্মসু ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

ভারমিতি । গ্রহাগমো গ্রহমুখস্থীকরণম্ ॥১৪॥

গ্রহন্তেতি । গ্রহস্থার্থস্ত সঞ্চক্রে পৃষ্ঠঃ সন্, তাদৃশো গ্রহার্থতত্ত্বজ্ঞঃ । যথাতত্ত্বমভিগমনাৎ গ্রহণাৎ ॥১৫॥

নেতি । যঃ স্থূলবুদ্ধিমান্ সংসংস্ক সভাস্থ গ্রহার্থং ন কথয়েৎ অবোধেন সাধারণভাবেনাপি কণয়তুং ন শক্যমাং, স মন্দবিজ্ঞানঃ অল্পজ্ঞানো জনঃ নির্ণয়াৎ তত্ত্বনির্ণয়ং কৃৎবা কথং গ্রহঃ বক্ষ্যতি কথমপি নেত্বার্থঃ ॥১৬॥

নির্ণয়মিতি । ছিদ্রং তত্ত্বসম্মেহ আত্মনি যস্ত স তাদৃশোহপি জনঃ তত্ত্বতত্ত্বং নির্ণয়ং ন বক্ষ্যতি যস্মাচ্চ আত্মবানপি তং বক্তুং যত্ববানপি তাদৃশঃ সন্ধিহানো জনঃ, পরেষামুপহাসেন সহেতি সোপহাস আত্মা যস্ত তস্ত ভাবস্তামিতি ; তস্মাদ্ভং বিরাম এব শ্রেয়ানিতি শেবঃ ॥১৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

গ্রহণজঃ, যদীং যদেতৎ অলকমলীকং ব্যুৎপত্ত্যর্থঃ । স্কৃত্তস্ত ব্রহ্মণঃ, পস্থাং পস্থানম্ ॥১৩॥ ভারমিতি ।

শ্রুতিশ্চ—“স্বাগ্রয়ং ভারহারঃ ক্লিষ্টাভ্রদধীত্য সেদং ন বিজান্নতি বোহর্থম্ । বোহর্থজ ইৎ সকলং ভদ্রমন্ত্রভে নাকমেতি জ্ঞানবিধূতপাণ্ডো”তি ॥১৪--১৫॥ সংসংস্ক বিষংসত্যসু ॥১৬॥

যে লোক গ্রহের অর্থ জানে না, সে লোক সেই গ্রহের ভারমাত্রই বহন করে ; আর যে লোক গ্রহের অর্থতত্ত্ব জানে, তাহার গ্রহধারণ বুধা নহে ॥১৪॥

কেহ গ্রহের অর্থসম্বন্ধে প্রশ্ন করিলে, গ্রহার্থতত্ত্বজ লোকই তাহার উত্তর বলিতে পারে ! কারণ, সেই লোক যথায়তত্ত্ব গ্রহণ করায় গ্রহের অর্থ জানে ॥১৫॥

যে স্থূলবুদ্ধি লোক সভায় সাধারণভাবেও গ্রহার্থ বলিতে পারে না, সেই অল্পবুদ্ধি লোক কি প্রকারে নিশ্চয় করিয়া গ্রহার্থ বলিবে ॥১৬॥

সন্ধিদ্ধিচিহ্ন লোকও যথাযথভাবে গ্রহের অর্থ নির্ণয় বলিতে পারিবে না ; সুতরাং সেরূপ লোক তাহা বলিতে যত্ববান হইয়াও যখন লোকের উপহাসাম্পদ হয়, তখন তাহার তাহাতে বিরত থাকাই ভাল ॥১৭॥

যদেব যোগাঃ পশ্চাস্তি সাংখ্যাস্তদমুগম্যতে ।

একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্চতি স বুদ্ধিমান্ ॥১৯॥

ঋত্ৱমাংসং রুধিরং মেদঃ পিত্তং মজ্জা চ স্নায়ু চ ।

এতদৈন্দ্রিয়কং তাত ! যদভবানিদমাহ মাম্ ॥২০॥

দ্রব্যাদ্ভব্যস্ত নিবৃত্তিরিন্দ্রিয়াদিন্দ্রিয়ং তথা ।

দেহাদেহমবাপ্নোতি বীজাধীজং তথৈব চ ॥২১॥

নিরিন্দ্রিয়স্তাবীজস্ত নিদ্ৰব্যস্তাপ্যদেহিনঃ ।

কথং গুণা ভবিষ্যন্তি নিগুণত্বান্মহাত্মনঃ ॥২২॥

### ভারতকৌমুদী

তন্মাদিতি । যথা বাণাতথোন এতত্ত্বম্ অমুদৃশ্যতে অবগম্যতে তথা স্বঃ শৃণু ॥১৮॥

যদিতি । যৎ তত্ত্বম্ । একমভিন্নমতম্ ॥১৯॥

ঋগিতি । এতদৈন্দ্রিয়কম্ ইন্দ্রিয়বৃন্দঞ্চ মাতাপিতৃভ্যাং জাতমিতি শেষঃ । হে তাত !

তদিদং ভবান্ পূৰ্ব্বং মামাহ ॥২০॥

উৎপত্তিনিয়মমাহ দ্রব্যাদিতি । নিবৃত্তিৰিন্দ্রিয়ঃ, ইন্দ্রিয়ং নিবৰ্ত্তত ইতি শেষঃ ॥২১॥

### ভারতভাবদীপঃ

হিত্রাস্মা জ্ঞানরিক্তচিত্তভাণ্ডঃ । সোপহাসেসেহতি পাদপূরণার্থঃ সন্ধিঃ ॥১৭॥ মহাত্মন্যাত্মবিশ্নু ॥১৮॥ ষদেবেতি । ফলতঃ সাধনতঃ সাংখ্যযোগরোরৈক্যে সতি ব্যবহারোপপাদনে নিস্তাৎপৰ্য্যে তরোৰ্ধ্বরোধো নৃশ্রমানেহ্যপ্যকিঞ্চৎকর ইতি ভাবঃ ॥১৯॥ “অহি ঋয়ুচ মজ্জা চ জানীমঃ পিতৃতো গুণাঃ । ঋত্ৱমাংসঃ শোণিতং চেতি মাতৃজাতাপি শুশ্রুম ॥” ইতি জীপুঃসাত্ম্যামিব পুং-প্রকৃতিভ্যাং শরীরং নির্কৃতাং ইত্যুক্তম্, তদমুদদন্ দৃষ্টান্তাসিদ্ধিমাহ—ঋগিত্যাদিনা । ইন্দ্রিয়কমিন্দ্রিয়-হমুদায়চাধিকঃ ॥২০॥ সেন্দ্রিয়কং ষাতুসপ্তকং বীজাধীজাস্তরমিব জায়তে ; নহেৎকং কার্ধ্যং

অতএব রাজশ্রেষ্ঠ । সাংখ্য, যোগ ও জ্ঞানিগণে যে ভাবে যথায়থরূপে ইহা অবগত হওয়া যায়, তাহা আপনি শ্রবণ করুন ॥১৮॥

যোগবেত্তারা যাহা দর্শন করেন, সাংখ্যবেত্তারা তাহারই অনুসরণ করেন । অতএব যে লোক সাংখ্য ও যোগকে একমতাবলম্বী বলিয়া জানে, সেই লোকই বুদ্ধিমান্ ॥১৯॥

বৎস ! ঋত্ৱ, মাংস, রক্ত, মেদ, পিত্ত, মজ্জা ও স্নায়ু এবং এই ইন্দ্রিয়সমূহ মাতা ও পিতা হইতেই জন্মিয়া থাকে, একথা আপনি আমাকে পূর্বে বলিয়া-ছেন ॥২০॥

দ্রব্য হইতে দ্রব্যের, ইন্দ্রিয় হইতে ইন্দ্রিয়ের, দেহ হইতে দেহের এবং গুণ হইতে গুণের উৎপত্তি হইয়া থাকে ॥২১॥

গুণাগুণেষু জায়ন্তে তত্রৈব নির্বিশন্তি চ ।

এবং গুণাঃ প্রকৃতিতো জায়ন্তে নির্বিশন্তি চ ॥২৩॥

ঋত্মাংসং রুধিরং মেদঃ পিত্তং মজ্জাস্থি স্নায়ু চ ।

অকৌ তাত্থ শুক্রেণ জানীহি প্রাকৃতানি বৈ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

চিহ্নাদান্ননো গুণাদ্ব্যংপত্যসম্ভবমাহ নিরিতি । নিরিত্রিয়স্ত ইন্দ্রিয়শূন্য, অবিজ্ঞাত শুক্র-  
রহিতস্ত, নিদ্রাব্যস্ত জ্যোতিঃস্ত, অপদোহনো দেহরহিতস্ত চ মহাত্মনঃ পরমাত্মনো নিগুণত্বাৎ  
গুণা জীবাণেশ্বরা উপসর্জনীভূতাবগাদয়ঃ কথং ভবিষ্যন্তি ॥২২॥

তর্হি গুণাঃ কুতো জায়ন্ত ইত্যাহ গুণা ইতি । গুণেষু সংশ্লেষে গুণিনো গুণা জায়ন্তে ; তত্র  
গুণিশ্লেষে চ গুণা নির্বিশন্তি এবিশন্তি কার্ষত্ব কারণভাবে “নাশঃ কারণগমঃ” ইত্যুক্তত্বাচ্চেতি  
ভাবঃ । এবং সতি গুণা দেহাদয়ঃ প্রকৃতিতঃ প্রধানাঃ, পরম্পরদ্বা জায়ন্তে ; তত্রৈব নির্বিশন্তি  
চ ॥২৩॥

অগতি । তানি অগাদীনি, শুক্রেণ পুরুষেরতসা প্রাকৃতানি প্রকৃতিত উৎপন্নানি  
জানীহি ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

বীজধরোৎপত্তিকমিতি দৃষ্টমন্তীত্যাশয়বানাহ—প্রবাদিতি ॥২১॥ দাষ্টাণ্টিকে পুংপ্রকৃত্যোর্কিষম-  
অভাবত্বাৎ সম্বন্ধাসম্ভবমাহ—নিরিত্রিয়শ্চেতি । ন তাবৎ পুংপ্রকৃত্যোর্কিষমাবয়বিরিভাবলক্ষণঃ  
সম্বন্ধঃ, পুংসো নিরিত্রিয়ত্বাৎ প্রকৃতেস্তচ্ছত্বাৎ ; নাপি বীজাকুরবজ্জন্তজনকত্বাৎ, কেবলমেন  
পুংসো বীজশক্তিশূন্যত্বাৎ প্রকৃতেরকার্যত্বাচ্চ ; নাপি কুলালঘটবৎ পুংসোহবিত্তীয়ত্বেনোপাদানা-  
স্তরভাবান্তৎকল্পনেনৈনবহাপাত্তেচ ; নাপ্যধস্তমণিলোহবত্তরোঃ সম্বন্ধঃ, উভয়োঃপ্যমূর্ত্তত্বাৎ ;  
মূর্ত্তিমতোর্হি ধরোরুভয়কর্মজোহন্তরকর্মজো বা সম্বন্ধো যুক্তো ন অমূর্ত্তয়োঃ । নাস্তি দেহী প্রতি-  
সম্বন্ধী যশ্চেতি ন দেহীতি চ সমাসধরেনার্থবয়স্বমেয়ম্ । নাপি পরাভিমতঃ সমবাদ্যস্তাদাত্ম্যং বা  
নিগুণে গুণসম্বন্ধাসম্ভবত্বাৎ ; ন হ্যস্পর্শে নভসি শীতোষ্ণাদিস্পর্শবস্ত্বং বক্তুং শক্যমেবং নিরিত্রিয়-  
শ্চেত্যাদিহেতুপক্ষকং পুংপ্রকৃত্যোঃ সম্বন্ধাসম্ভাবার্থমুক্তম্ । বার্ত্তিকে তু “নিঃসঙ্গস্ত সঙ্গেন কূটস্থস্ত  
বিকারিণা । আত্মনোহনাত্মনা যোগো বাস্তবো নোপপত্তত” ইত্যেবোক্তম্ । তত্রাসঙ্গকূটস্থত্বাৎ  
প্রসাধ্যো, নিরিত্রিয়ত্বাদিহেতুচতুষ্টয়স্তৎ বহুবাদিসম্মতমিতি যুক্ততরম্ ॥২২॥ কথং তর্হি এষা

কিন্তু পরমাত্মার ইন্দ্রিয়, শুক্র, মেদ বা গুণ নাই এবং তিনি জ্যোতি নহেন ;  
সুতরাং তাহা হইতে কি করিয়া স্বকপ্রভৃতি উৎপন্ন হইবে ? ॥২২॥

কারণে গুণ থাকিলেই তাহা হইতে গুণ জন্মে, আবার তাহাতেই গুণ প্রবেশ  
করে । এই নিয়মে প্রকৃতি হইতেই গুণ জন্মে, আবার প্রকৃতিতেই গুণ প্রবেশ  
করে ॥২৩॥

পুমান্‌শ্চবা পুমান্‌শ্চব জৈলিঙ্গ্যঃ প্রাকৃতঃ স্মৃতম্ ।

ন বা পুমান্ পুমান্‌শ্চব স লিঙ্গীত্যতিবীর্যতে ॥২৫॥

অলিঙ্গ্যঃ প্রকৃতির্লিঙ্গৈরুপাশ্রিত্যতি সাক্ষরৈঃ ।

যথা পুষ্ককটৈর্নিত্যস্মৃতবোহনুর্ভরত্থা ॥২৬॥

### ভারতকৌরুণী

অথ প্রকৃতিপুরুষদ্বয়েরবিষয়ে কিং মানমিত্যাহ পুমানিতি । পুমান্ পুরুষঃ, অপুমান্ প্রকৃত্যাদি-  
জড়বর্ণিত অস্তীতি শেবঃ । এতৎ কণমবগম্যত ইত্যাহ জৈলিঙ্গ্যমিতি । প্রাকৃতঃ প্রকৃত্যাদিস্মৃতম্,  
জিলিঙ্গ্য ইদমিতি জৈলিঙ্গ্যঃ প্রমাতৃ-প্রমাণ-প্রমেরূপঃ সাধকভরণ, যুতঃ উটোঃ সাধনার জাতম্ ।  
কিন্তু সঃ, অপুমান্ প্রকৃত্যাদিজড়বর্ণঃ পুমান্ পুরুষো বা কেবলঃ, লিঙ্গী নহ্ময়ের নাতিবীর্যতে ;  
মহাদাদীনাং প্যাহ্ময়েরদ্বাং ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

স্মৃতিরত আহ—শুণা ইতি । শুণাঃ খাদয়ঃ, শুণেযু জিশুণাশ্চিকারঃ সারারাম্ ॥২৬॥ কণ-  
মসহারাশুতা অগজজনকমিত্যাশঙ্ক্য দৃষ্টোহেন সাধরতি—স্মৃতি । বণা জোপশরীরে সাতরং  
বিনাশ্যোকেনৈব শুক্রেণ মেদাদিবিষয়াদিকরণি জাতম্ এবমেবকটেরব দর্পণং পরপ্রতিবিম্বগ্রহণ-  
শীলনা কৃৎস্নো অগজজীবান্নাপ্রপকো ভারত ইতি শ্লোকস্বার্থঃ ॥২৬॥ পুমানবিভারানন্তঃকরণে বা  
চিংপ্রতিবিম্বো জীবঃ, অপুমান্ বিয়দাদিঃ, জৈলিঙ্গ্যঃ জীর্ণ্যাক্রমো লিঙ্গানি গমকানি  
প্রমাতৃপ্রমাণপ্রমেরাণি, এতৈহি লিঙ্গৈরুভেদবাং সাধকশ্রিত্যাদি গম্যতা । স্বার্থে বাঞ্ ।  
পুমানপুমানিতি আভাসোপাখ্যোঃ পূৰ্ণগ্রহণম্ ; জৈলিঙ্গ্যে স্মৃতবোরৈর্লিঙ্গিভ্যঃ বিবক্ষিতম্ ।  
তথা হি—অন্তঃকরণবিশিষ্টমাতাসচৈতন্তঃ প্রমাতা, অন্তঃকরণবৃত্তিবিশিষ্টঃ প্রমাণম্,  
ঘটাত্তবচ্ছিন্নঃ প্রমেরমিতি প্রসিদ্ধম্ । নহ প্রমাতৃঃ বোধ্যস্তথা ঘট এব প্রমেরম্, ন  
তু ঘটাবচ্ছিন্নমাতাসচৈতন্তঃ ঘটজানাখ্যম্, সত্যঃ প্রমাকরণপ্রমাণত্ব হি কলং প্রমেরম্  
তচ্ছোক্তবিধা প্রমৈব, তৎসম্বন্ধাৎ তু ঘটাদিরপি প্রমেরম্ ; অতো মুখ্যঃ প্রমেরঃ চৈতন্তমেব  
অজ্ঞানেন ভ্রষ্টবাস্মৃতত্বাচ্ছড়ে ঘটাদৌ আবরণকৃত্যাতাবাক্ষ্য ঘটাত্তবত্বম্ভেব হি পুরুষার্থস্বনতভ্রষ্টবাস্ম-  
বৃত্তস্বননাস্মৃতত্বঃ বা বাচ্যঃ ন ঘটাদেবিত্যাতাঃ ভাবঃ । লিঙ্গানাং প্রমাজাদীনাং প্রাকৃতত্বেনপি  
লিঙ্গী ন প্রাকৃত ইত্যাহ—ন বৈতি । লিঙ্গী পুমানিতি অপুমানিতি বা নাতিবীর্যত ইতি বোজন ।

রাজা । আপনি ইহা অবগত হউন যে, স্বক্, মাংস, কুধির, মেদ, পিত্ত, মজ্জা,  
অস্থি ও স্নায়ু—এই আটটি পুরুষের গুত্র হইতে উৎপন্ন হয় বলিয়া, এগুলি পরম্পরা-  
সম্বন্ধে প্রকৃতি হইতেই উৎপন্ন ॥২৬॥

পুরুষ ও প্রকৃতিপ্রকৃতি জড়বর্ণ আছে ; প্রমাতা, প্রমাণ ও প্রমের—এই তিনটি  
প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন সাধক, প্রকৃতি ও পুরুষের অস্তিত্ব সাধন করে ; কিন্তু সেই  
পুরুষ বা প্রকৃত্যাদি জড়বর্ণই কেবল অহ্ময়ের নহে, মহাদাদিও অহ্ময়ের ॥২৬॥

এবমপ্যমুমানেন হনিস্রমুপলভ্যতে ।

পঞ্চবিংশতিমস্তাত । লিঙ্গেষু নিয়তাত্মকঃ ॥২৭॥

অনাদিনিধনোহনস্তঃ সর্বদর্শী নিরাময়ঃ ।

কেবলং হুভিমানিহাদৃগ্গণেষু গুণ উচ্যতে ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

প্রকৃতিরমুমানমুপাদয়তি অলিঙ্গাদিতি । যথা অমূর্ত্তয়ো নিরাকারাঃ, বসন্তাদির ঋতবঃ  
নিত্যং পুষ্পফলৈরুপলভ্যস্তে বসন্তাদিষ্ণেনামুদীয়ন্তে ; তথা অলিঙ্গাদাকাররূপচিহ্নাভাবাৎ, সা  
প্রকৃতিঃ, আত্মৈজর্মহদাদিতিলিঙ্গৈর্জিহ্নৈঃ, উপলভ্যতি অমুদীয়তে ॥২৬॥

তর্হি পুরুষপ্রাক্তিষে কিং মানমিত্যাহ এবমিতি । এবমমুমানেন, অলিঙ্গং প্রধানমুপলভ্যতে ।  
কিন্তু পঞ্চবিংশতিতমঃ পূর্ববদ্ব্যাখ্যানাৎ পঞ্চবিংশতিতমঃ নিয়তঃ অহং প্রত্যয়গোচরষ্ণেনাস্তিতরা  
নিশ্চিত আত্মা স্বরূপং বস্তু স নিয়তাত্মকঃ পুরুষঃ লিঙ্গেষু আকারেষু দেহেষু উপলভ্যতে,  
তদভাবে অড়ন্ত দেহস্ত চৈতন্তাসম্ভবাৎ ॥২৭॥

স পুরুষঃ কীদৃশ ইত্যাহ অনাদি ইতি । তু কিন্তু, গুণেষু সদ্ধাদিগুণনির্ধিতেষু দেহেষু  
অভিমানিষাৎ অহং শব্দ ইত্যাত্মভিমানাৎ কেবলম্, গুণোহস্তাতীতি অর্শ আদিহাদতিগুণো  
গুণবান্ উচ্যতে ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

জীবজগতোরস্ত ইত্যর্থঃ ॥২৫॥ নহু সধক্কাভাবে প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কথং লিঙ্গলিঙ্গিতাব ইত্যশঙ্কাহ—  
অলিঙ্গাদিতি । ল্যবলোপে পঞ্চমী । অলিঙ্গং পুরুষং প্রাপ্য সা প্রকৃতিরাত্মৈজর্মহদাদিভিঃ ।  
কার্ঠ্যৈর্গম্যৈকরূপালভ্যতি উপলভ্যতে ; অমূর্ত্তয় ঋতবো যথা ফলাদিব তৎকৈতন্তপ্রকাশিতৈ-  
র্মহদাদিতিস্তৎকারণভূতা প্রকৃতিরমুদীয়তে, আলোকপ্রকাশিতৈঃ পুষ্পাদিতিলিঙ্গৈব ইবেত্যর্থঃ ।  
অলিঙ্গৈতি পাঠে স্পষ্টোহর্থঃ ॥২৬॥ যথা প্রকৃতিতৎকার্য্যৈর্জিহ্নিলিঙ্গিতাব এবমাত্মানাত্মনো-  
রপীত্যাহ—এবমিতি । দৃশপ্রকাশনেন দৃশায়াপি স্বর্ঘ্যবদদৃশাদন্তোহমুমেয় ইত্যর্থঃ । অলিঙ্গং  
শুদ্ধচিহ্নাত্মং লিঙ্গীত্যর্থঃ । ভদেব পঞ্চবিংশতিতমঃ । তকারলোপ আর্ষঃ । লিঙ্গেষু নিয়তাত্মক  
ইতি লিঙ্গলিঙ্গিনোর্ব্যাপ্তির্দর্শিতা । নহু শব্দান্তরেণ অড়াঅড়য়োয়রং বিষয়াবিষয়ীভাবসম্বন্ধ এবোক্তঃ ।  
ন, যো হি বিষয়ী স বিষয়স্ত স্তভাস্তভাত্যাং হর্ষবিবাদাদিবিকারবান্ ভবন্তি ন তু লিঙ্গী ; ন  
হালোকঃ প্রেক্ষাত্যাভ্যাং মেধ্যামেধ্যাবস্ত্যভ্যাং বিক্রিয়ত ইতি তয়োর্মহান্ ভেদ ইতি ভাবঃ ॥২৭॥  
অনাদীত্যনেনালিঙ্গস্ত প্রকাশস্ত তার্কিকাত্তভিমতমনিত্যাৎ নিরন্তম্ । ঘটজ্ঞানং জাতং পটজ্ঞানং

পুষ্প ও ফলদ্বারা যেমন নিরাকার ধাতুসকলের অমুমান করা হয়, তেমন  
নিরাকার সেই প্রকৃতিকে তৎসমুত্ত মহত্ত্বাদিদ্বারা অমুমান করা হইয়া থাকে ॥২৬॥

প্রকৃতি নিরাকার হইলেও এইরূপ অমুমানদ্বারাই তাঁহাকে জানা যায় । আর  
বৎস । “অহং” এইরূপ অমুভবগম্য পঞ্চবিংশতিতম পুরুষকেও দেহের ভিতরে অমুমান  
দ্বারাই জানা যায় ॥২৭॥

গুণা গুণবতঃ সন্তি নিগুণস্ত কুতো গুণাঃ ।

তস্মাদেবং বিজানন্তি যে জনা গুণদর্শিনঃ ॥২৯॥

যদা হ্বেষ গুণানেতান্ প্রাকৃতানভিমম্বতে ।

তদা স গুণহান্নৈতৎ পরমে বাস্তুপশ্যতি ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

গুণা ইতি । গুণবতঃ প্রধানস্ত, নিগুণস্ত পুরুষস্ত । এবং পূর্বোক্তরূপম্, গুণদর্শিনঃ প্রকৃতে-  
রেব গুণজ্ঞাঃ ॥২৯॥

যদেতি । যদা তু এষ জনঃ, এতান্ গুণান্ সুখশুদ্ধদেহাদীন, প্রাকৃতান্ প্রকৃতিসমুচ্চতানেব  
অভিমম্বতে জানাতি ; তদা স জনঃ, গুণানাং দেহাদীনাং হান্না ত্যাগেন তৎ পরং ব্রহ্মৈব  
অনুপশ্যতি সাক্ষাৎ কৰোতি ॥৩০॥

### ভারতভাবদীপঃ

নষ্টমিত্যনুভবস্ত বৃত্তিবিষয়ত্বাৎ । অতএব মনোবৃত্তিষু “হ্রীর্বাৰ্ত্তিত্যোতৎ সৰ্বং মন এব”তি  
যৌক্তিকং বৃত্তিজ্ঞানমপি পঠ্যতে । কালাপরিচ্ছেদমুক্তা দেশাপরিচ্ছেদমাহানস্ত ইতি ।  
প্রকাশত্বাদেব সৰ্বদর্শী । নিরাময় ইতি স্বগতপরিচ্ছেদং গুণগুণিভাবাদিরূপং ব্যাবৰ্ত্তয়তি । কথং  
তর্হ্যস্ত গুণসম্বন্ধ ইত্যত আহ—কেবলমিতি । বস্তুবস্তাভিমাননিমিত্তস্তাভাবেহপি শুজিরজতে  
মমেদং রজতমিত্যাভিমানবদ্বগুণেষু দেহাভ্যাকারেবুহমিদং দেহাদীত্যাভিমানিচ্ছাদয়ং গুণো দেহাদি-  
সম্বাত এবাশ্চেত্যাচ্যতে । এতেন লিঙ্গলিঙ্গিনোঃ সম্বন্ধঃ কেবলমাধ্যাসিক ইতি সিদ্ধম্ ॥২৮॥  
নহু নিগুণমপি গুণাদিকং গুণবতী ত্রব্যেণ সহ সম্বধ্যতে এবং নিগুণোহপ্যাত্মা গুণবত্যা প্রকৃত্যা  
সম্বধ্যতামিত্যত আহ—গুণা ইতি । গুণাঃ সংযোগাদয়ঃ সম্বন্ধা গুণবত এষ সন্তি ন স্বগুণস্ত  
গুণিনা সহ সম্বতীত্যর্থঃ । নখন্তি তাদৃশঃ সমবায়ার্থাঃ সম্বন্ধ ইতি চেৎ কিমান্নি প্রকৃতে:  
সমবায় উত বিপরীতম্ ? নাহুঃ, অনির্মোক্ষাপণ্ডেঃ ; ন হ্যশ্রয়শাস্ত্রমন্তরেণাপ্রিতনাশোহসি ।  
নাহুঃ, রূপাদীনামাশ্রয়তঃ পৃথগদর্শনে প্রকৃতিনাশে আত্মনোহপি নাশাপণ্ডেঃ । অথ কারণ-  
নাশেহপি যথা কক্ষিৎ কালঃ কার্যমন্তি যথা বা প্রলয়ে সর্ববাক্তিনাশেহপি জাতিরন্ত্যেবং প্রকৃতি-  
নাশেহপ্যাত্মা ন নশ্ততীতি বিবক্ষিত । কার্যাকারণয়োজ্জাতিব্যক্ত্যোর্কা বহ্যোক্ত্যবদ্বাস্তব-  
তাদাত্মাত্মাপগমে দ্বৈদগ্ং বিবক্ষারী এবাসিদ্ধেঃ । যদা অনুপপত্ত্যা এবং বিবক্ষ্যতে সৈব তত্তাদাত্মাত্ম  
ব্রহ্মস্বাক্ষিপতীতি কাণক্রমেলকণ্ডং ন পশ্যতীত্যাস্তর্ধ্যম্ । তাদাত্মাত্ম ব্রহ্মে তুভয়মপ্যুপগমম্ ;

সেই পুরুষ অনাদি, অবিদ্বন্দ্ব, অসীম, সর্বদর্শী ও নিরূপদ্রব ; কিন্তু কেবল তিনি  
দেহাদির উপরে “অহং” এইরূপ অভিমান করেন বলিয়া তাঁহাকে গুণবান্ বলা  
হয় ॥২৮॥

গুণবানেরই গুণ থাকে ; কিন্তু নিগুণের গুণ থাকিবে কি করিয়া ? অতএব যে  
সকল লোক গুণজ্ঞ, তাঁহাই পুরুষের নিগুণত্ব জানে ॥২৯॥



যতদ্বুদ্ধেঃ পরং প্রাহঃ সাংখ্যযোগাশ্চ সৰ্ক্ষশঃ ।

বুধ্যমানং মহাপ্রাজ্ঞমবুদ্ধপরিবৰ্জনাং ॥৩১॥

অপ্রবুদ্ধমথাব্যক্তং গুণং প্রাহরনীশ্বরম্ ।

নিগুণং চেশ্বরং নিত্যমধিষ্ঠাতারমেব চ ॥৩২॥

প্রকৃতেশ্চ গুণানাঞ্চ পঞ্চবিংশতিকং বুধ্যাঃ ।

সাংখ্যযোগে চ কুশলা বুধ্যস্তে পরমৈষিণঃ ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

বদিত্তি । কিঞ্চ সাংখ্যযোগাঃ সাংখ্যযোগবিদঃ, বৎ বুদ্ধেঃ পরম্ অগোচরং প্রাহঃ ; অবুদ্ধানামজ্ঞানিনাং পুত্রকলজাদীনাম্ পরিবৰ্জনাং, তদ্ব্রহ্ম, সৰ্ক্ষশঃ সৰ্ক্ষণ প্রকারেণ, বুধ্যমানং জনমেব মহাপ্রাজ্ঞং প্রাহঃ ॥৩১॥

অপ্রবুদ্ধমিতি । ত এব সাংখ্যযোগবিদশ্চ অব্যক্তং প্রকৃতিম্, অপ্রবুদ্ধমজ্ঞানং জড়ম্, গুণং সজ্বাদিশূণ্যম্ । অন্ত্যৰ্থে অৰ্শ আদিবাদঃ । অনীশ্বরমনিরম্ চ প্রাহঃ । তথা পুরুষঃ নিগুণম্, ঈশ্বরং সরিধানেন নিরন্তারম্, নিত্যম্ অধিষ্ঠাতারং প্রাকৃতেষু দেহাদিষুধিষ্ঠানকর্তারঞ্চ প্রাহঃ ॥৩২॥

### ভারতভাবদীপঃ

অবিজ্ঞানাদিহপি তৎকার্যত্বং দেহাদেঃ ককিংকালমজ্ঞবৃত্তিঃ সম্ভবতীতি জীবশুদ্ধিসিদ্ধিঃ ; বিদেহ-  
বৃত্তৌ চ সদাশ্রমাত্মাবশেষ ইতি ; তদানন্তরমুক্তং গুণা গুণবতঃ সজ্জীতি । তেন বজ্জুঃ সৰ্প-  
দগুণান্নাকৃচ্ছিত্তাত্মান্নেব সজ্জ বটপটনুতনপুৰাণাভীতানাগতশ্বেতপীতশীতোষ্ণাত্মান্না ভাতি ন  
তু কচিং কচিং সমবাসসবন্ধনোৎপত্ততে, সমবাসতৈবানবহাদৌষণ্যকরে নিরন্তরাদিতি সিদ্ধম্ ।  
অত্র বিষদভূতবং প্রমাণরতি—তদ্বাদিতি ॥২৯॥ বদা যেষ ইতি । অভিমন্ততে হিনন্তি কামাদীন  
জরতীত্যর্থঃ । “বদি বা এনমভিমন্তে কনীরোহন্নঃ করিয়া” ইত্যভিপূৰ্ণম্ মন্ততেহিংসার্থবদর্শনাৎ ।  
বদাষিষ্টোতি গোড়পাঠে অবিদ্যা শ্রবণমননাত্মামালোচ্যভিমন্ততে জানাতীত্যর্থঃ । গুণহাত্মা  
দেহত্যাগপ্রসন্নত্যাগেন ॥৩০॥ কিং তৎ পরমিত্যত আহ—বদ্বাদিতি । সৰ্ক্ষশঃ সৰ্ক্ষণপি তাত্ত্বিকাঃ ।  
অবুদ্ধস্ত জড়ত্বাহকারাদেঃ পরিত্যাগাদবুধ্যমানং ন ব্রহ্মত্বা ইদম্ভয়া বা ॥৩১॥ অতএবাপ্রবুদ্ধ-  
মজ্ঞাতম্, অগুণং গুণেভ্যোহিহম্, নিগুণং গুণসম্বন্ধশূন্যম্, ঈশ্বরমন্তর্ধামিণম্, অধিষ্ঠাতারং সৰ্ক্ষকার্য-

যখন মানুষ এই সকল গুণ প্রকৃতির বলিয়াই জানে, তখন সেই মানুষ  
দেহাদি ত্যাগনিবন্ধনই সেই পরব্রহ্মকে দেখিতে পায় ॥৩০॥

সাংখ্যবিৎ ও যোগবিৎ লোকেরা বলেন, যিনি বুদ্ধির অগোচর, অজ্ঞানী পুত্র-  
কলজাদি পরিত্যাগ করিয়া সৰ্ব্বপ্রকারে সেই পরব্রহ্মকে যে লোক জানিতে পারে,  
সেই লোকই মহাপ্রাজ্ঞ ॥৩১॥

ঔহারা ইহাও বলেন যে, প্রকৃতি জ্ঞানশূন্য, সজ্বাদিশূণ্য ও অনিয়ন্তা ; আর  
পুরুষ নিগুণ, নিরন্তা, নিত্য ও দেহপ্রভৃতির উপর অধিষ্ঠানকারী ॥৩২॥

যদা প্রবুদ্ধা হব্যক্তমবস্থা জন্মভীরবঃ ।

বুধ্যমানঃ প্রবুধ্যন্তি গময়ন্তি সমং তদা ॥৩৪॥

এতন্নিদর্শনং সমাগসম্যগনিদর্শনম্ ।

বুধ্যমানাঃ প্রবুদ্ধানাং পৃথক্ পৃথগরিন্দম ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

প্রকৃতেরিত্তি। সাংখ্যযোগে কুশলাঃ, পরমং পরমপুরুষার্থং মোক্ষমিচ্ছন্তীতি পরমৈকিণ্ড বুধ্যাঃ, প্রকৃতেশ্চ, শুণানামুপসর্জনীকৃতানাং মহাদানীনাং সমুদ্যোনে চতুর্কিংশতিসংখ্যানাম্, পঞ্চ-  
বিংশতিকং পঞ্চবিংশতিসংখ্যকং পুরুষং বুধ্যন্তে ॥৩৫॥

যদেতি। অবস্থা সুখিষদ্ব্যধিষাদিদশা জন্ম চ তেষু ভীরবো ভীশীলাশ্চ প্রবুদ্ধা জ্ঞানবন্তো  
জনাঃ, যদা, বুধ্যমানং সর্জনং ব্রহ্ম প্রবুধ্যন্তি জানন্তি; তদা, আত্মানং সমং ব্রহ্মণা সাম্যং  
গময়ন্তি প্রাপয়ন্তি ॥৩৪॥

এতদিত্তি। হে অরিন্দম! এতৎ মর্যোক্তং নিদর্শনং জ্ঞানং সম্যক্ বুদ্ধিবৃত্ত্যাব্যং; অনিদর্শনং  
এতন্নিদর্শনং জ্ঞানম্, অসম্যক্, অবৃত্ত্যাব্যং। তথা পুরুষঃ পৃথক্, প্রকৃত্যাদিবশ্চ পৃথক্, ইখং  
বুধ্যমানা জনা প্রবুদ্ধানাং তত্ত্বজ্ঞানিনাং গতিং লভন্ত ইতি শেষঃ ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

নির্ণাতারম্ ॥৩২॥ শুণানাম্ মহাদানীনাং। প্রকৃতিং শুণাংশ্চাপেক্ষ্য পঞ্চবিংশতিকমিত্যর্থঃ ॥৩৩॥  
প্রবুদ্ধা জ্ঞানবন্তঃ, অবস্থা বালাস্তা জাগ্রদাশ্চ, বুধ্যমানঃ কর্ত্ত্বিগণানচ। প্রমাতারমেব  
প্রবুধ্যাং প্রবোধেনৈব চ তৎ সমং ব্রহ্ম গময়ন্তি; প্রত্যগাশ্ৰয়াজাতো জীবো জাতো ব্রহ্মজ্যৈষ্যঃ।  
যথোক্তম্—“অশেষৈব্যাশ্রয়বিজ্ঞানাং প্রাক্ প্রমাতৃত্বমাত্মনঃ। অবিষ্টঃ স্ত্রাং প্রমাতৃত্ব পাণ্যাদোষাদি-  
বর্জিতঃ ॥” ইতি। শমমিতি পাঠেইপি শমপ্রাপ্যং ব্রহ্মৈব শমশব্দার্থঃ ॥৩৪॥ এতদিত্তি। এতচ্ছ্রীবেশ্বর-  
ভেদনিদর্শনম্, বুধ্যমানেন সমাগিতি পূণশ্চক্ৰমিত্যুত্তরাদপেক্ষ্যতে। এতন্নিদর্শনমসম্যক্ অনিদর্শন-

সাংখ্য ও যোগে নিপুণ মোক্ষাভিলাষী জ্ঞানীরা, প্রকৃতি ও মহত্ত্বাদি সমুদ্যো-  
চতুর্কিংশতি, ইহাদের পঞ্চবিংশতিতম পুরুষকে জানিতে পারেন ॥৩৩॥

সুখিষ ও হৃঃখিষ প্রভৃতি অবস্থা এবং জন্ম হইতে ষাঁহারা ভয় করেন, তাঁহারা  
তত্ত্বজ্ঞানী হইয়া, যখন জ্ঞানময় পরব্রহ্মকে জানিতে পারেন, তখনই ব্রহ্মসাম্য লাভ  
করেন ॥৩৪॥

শক্রদমন রাজা। আমি যে জ্ঞানের কথা বলিলাম, এই জ্ঞানই সমীচীন;  
এতস্তিন্নপ্রকার জ্ঞান অসমীচীন। আর ষাঁহারা পুরুষকে পৃথক্ এবং প্রকৃত্যাদি জড়-  
বর্গকে পৃথক্ বলিয়া জানেন, তাঁহাদের মধ্যে আবার ষাঁহারা ব্রহ্মজ্ঞানী, তাঁহারা  
পরমগতি লাভ করিতে পারেন ॥৩৫॥

(৩৫) বুধ্যমানাপ্রবুদ্ধাত্মাঃ—বদ্ধ।

পরম্পরেণৈতদুক্তং ক্রাক্রান্নিদর্শনম্ ।

একত্বমক্ররং প্রাহ্ননাং ক্রমুচ্যতে ॥৩৬॥

পঞ্চবিংশতিনিষ্ঠোহয়ং যদা সম্যক্ প্রবর্ততে ।

একত্বং দর্শনঞ্চ নানাঞ্চ চাপ্যদর্শনম্ ॥৩৭॥

তত্ত্বনিষ্ঠত্বয়োরেতৎ পৃথগেব নিদর্শনম্ ।

পঞ্চবিংশতিসর্গস্ত তত্ত্বমাহ্ব্যনীষিণঃ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

ইদানীং ক্রাক্রয়োগলক্ষণান্তরমাহ পরম্পরেণৈতি । এতৎ পরম্পরেণ ক্রাক্রয়োরনিদর্শনং লক্ষণং মুনিভিরুক্তম্ । তে চ মুনয়ঃ, অক্ররম্ একত্বম্ একম্ একজাতীয়ং প্রাহঃ । “জাতিরেব শব্দার্থঃ” ইতি মীমাংসকমতমাপ্রিত্য একত্বমিত্যভিহিতম্ । তথা সাংখ্যমতে “পুরুষবহুত্বং সিদ্ধং”-মিত্যুক্তে: একজাতীয়মিত্যেব বক্তব্যম্ । ক্ররঞ্চ নানাঞ্চ নানোচ্যতে মুনিভিঃ ॥৩৬॥

জ্ঞানমজ্ঞানকাহ পঞ্চৈতি । যদা অর্থঃ বোধঃ সম্যক্ ব্রহ্মাদিরাহিত্যেণ পঞ্চবিংশতিনিষ্ঠঃ পুরুষবিষয়ঃ প্রবর্ততে ; তদা অস্ত জ্ঞাতুঃ, একত্বম্ একজাতীয়পুরুষবিষয়ং দর্শনং জ্ঞানং ভবতি ; নানাঞ্চ পুরুষাণাং নানাজাতীয়ঞ্চ জ্ঞানঞ্চ অদর্শনমজ্ঞানমুচ্যতে ॥৩৭॥

তত্বেতি । তত্ত্বং প্রকৃত্যাদিমহাত্মত্বপর্যন্তং চতুর্বিংশতিসংখ্যকম্, নিষ্ঠত্বঞ্চ তত্ত্বভিন্নঃ পুরুষস্তয়োঃ এতৎ পৃথগেব নিদর্শনং লক্ষণম্ । তত্র তত্ত্বং জড়ম্, পুরুষস্ত চিদ্রয় ইতি তয়োঃ পার্থক্যম্ । মতান্তরমাহ পঞ্চৈতি । কেচিন্মনীষিণস্ত, পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়াণি পঞ্চভ্রমাদ্রিয়াণি, পঞ্চপ্রাণাঃ পঞ্চমহাত্মত্বানি চেতি পঞ্চবিংশতে: সর্গং সৃষ্টিমেব তত্ত্বমাহঃ ॥৩৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মশাস্ত্রম্ অমুদর্শনমিতি পাঠে অমুখ্যং দর্শনমিতি পৃথক্ অপ্রবুদ্ধেনোক্তমিতি যোজন্য ॥৩৫॥ এতৎ ক্রাক্রান্নিদর্শনং জড়াজড়বস্তুতত্ত্বপ্রতিপাদনপন্নং শাস্ত্রং পরম্পরেণ স্বমতং সম্যক্ পরমতমসমাগিত্যুক্তম্ । ইতি বাদিনাং বিব্রমমুক্তা স্বসম্মতং তত্ত্বমাহ—একত্বমিতি । একত্বে হি বিনাশহেতো-র্বিভীষন্তাভাবাদক্ররত্বমবিনাশিত্বং বৃক্তং নানাঞ্চ তু ক্ররমেব । তথা চ প্রয়োগঃ—“প্রধানান্ত-নিত্যং ব্যাবৃত্তত্বাৎ বটাদিবিদ”তি ॥৩৬॥ এতচ্চারুভববেত্তমিত্যাহ—পঞ্চবিংশতীতি । যদায়ং চিদ্রাভাসসহিতেষু পঞ্চবিংশতিতত্ত্বেষু রজ্জ্বরগকরেষু নিষ্ঠাং সমাগবেক্ষণং কর্তুং প্রবর্ততে তদা তেষাং বাধেন ষড়্‌বিংশমাখ্যানং সাক্ষাৎকরোতি তদৈব চৈকত্বমেব শাস্ত্রং নানাঞ্চমশাস্ত্রমিতি নিশ্চিনোতীত্যর্থঃ । তথা চাশ্বদর্শনকসং—“ভিত্ত্বন্তে সর্বসংশয়া” ইতি শ্রুতে ॥৩৭॥ নহু পরে

মুনিরা ক্রর ও অক্ররের পরম্পর এইরূপ লক্ষণ বলিয়াছেন । যথা—অক্রর এক-জাতীয় ও নিত্য, আর ক্রর নানাজাতীয় ও অনিত্য ॥৩৬॥

যখন মানুষের এই পুরুষরূপ ব্রহ্মবিষয়ে সমীচীন জ্ঞান চলিতে থাকে, তখন তাঁহার পুরুষ একজাতীয় বলিয়া যে জ্ঞান হয়, তাহাই সম্যক্ জ্ঞান ; আর পুরুষের নানাজাতীয়ত্ব জ্ঞানই অসম্যক্ জ্ঞান ॥৩৭॥

নিস্তত্বং পঞ্চবিংশত্য পরমাহ্নির্দর্শনম্ ।

সর্গস্ত বর্গমাচারং তত্বং তত্বাৎ সনাতনম্ ॥৩৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি মোক্ষ-  
ধর্ম্মে বশিষ্ঠকরালজনকসংবাদে সপ্তনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥•॥

### ভারতকৌমুদী

নিরিত্তি । সংখ্যাস্ত পঞ্চবিংশতেঃ পূরণ ইতি পঞ্চবিংশঃ পুরুষস্তত্ত্বং, নিস্তত্বমতত্বম্, পরং  
যুক্তিসূক্ততয়া শ্রেষ্ঠম্, নিদর্শনং লক্ষণমাহঃ । তথা ব্রূজ্যত ইতি সর্গস্তত্ত্বং মহাদিতত্ত্বং বর্গং  
সমূহম্, আ সম্যাক্ চারো গতির্নাশো যন্ত তমাচারমাহঃ ; তথা তত্বং যথার্থং চিন্ময়ং পুরুষরূপং  
ব্রহ্ম, তত্বাৎ মহাদাদিতঃ সনাতনং সর্বদা স্থায়ী ইতি চাহঃ ॥৩৯॥

ইতি বহ্মহোপাখ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাণীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে সপ্তনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥•॥

### ভারতভাবদীপঃ

অশাস্ত্রমর্গাদয় বোণেনাআনং জানন্তোহপি কৃত এবং ন নিশ্চেষ্টীত্যাশঙ্ক্যাহ—তত্ত্বেন্দি । তত্বং  
অন্তং নিস্তত্বং তদন্তদজ্ঞত্বম্, তন্তু বিস্তারেন্নয়াৎ কৃত্যার্থে তবৈকেন্ কেন্বেখন ইতি হান্সসন্ত্যন ।  
নিদর্শনমভুতবঃ—বেহপি কর্তারমাআনমাহন্তেহপি সমাধৌ ব্রূজ্যতভাবে আআনি কর্তৃত্বং ন  
পশ্যন্তীতি । তত্র কর্তৃত্বাদিকং ব্রূজ্যাদিবোগন্ত দৃশ্যমানোহপি কাদাচিংকত্বাপ্রজ্ঞরগবদসম্ভব । ন  
হি ধর্ম্মান্নিকটো ধর্ম্মী কচিং কেনচিত্তপলকোহন্তি, নহি দাহপ্রকাশাত্যাং বিবৃক্তোহপি বহি-  
র্গোচরীভবতি । তন্মাত্তেহভুতববিরুদ্ধং বদন্তীতি ভ্রান্তা এবতি ভাবঃ । তত্ত্বনিস্তত্বশব্দৌ ব্যাচষ্টে—  
পঞ্চবিংশতীতি ॥৩৮॥ পঞ্চবিংশত্য পঞ্চবিংশং পরং নিদর্শনমভুতয়মানান্নিকটমভুতবং নিস্তত্বমাহঃ  
তমেব বিশিনষ্ট—সর্গস্ত পঞ্চবিংশত্যাশ্রয়কস্ত, বর্গস্তেতি পাঠেহপ্যয়মেবার্থঃ । বর্গং প্রতিবর্গ-  
মিতথ্যাহত্যা বোজ্যম্ । বর্গ্যমিতি পাঠে বর্গং বর্গমহীতি বর্গমাচারম্ । আ সমস্তাচার উপ-  
লব্ধিঃ দৃশ্যস্ত প্রতিবিষয়নিয়তা বা উপলব্ধিঃ স যড় বিংশ ইত্যর্থঃ । তত্র বর্গাঃ পঞ্চ ; যথা—পঞ্চ  
জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি, পঞ্চ ভূতানি, পঞ্চ শব্দাত্মা বিষয়াঃ, মনোবুদ্ধ্যহঙ্কারপ্রকৃতিচিদা-  
জাসা ইতি পঞ্চ প্রত্যক্ষঃ । তত্বং তস্ত ভাবস্তত্বং যথার্থং সত্যমিতি বাবৎ ; সত্যাদপি সত্যমিত্যর্থঃ ।  
তথা চ প্রতিঃ—“প্রাণা বৈ সত্যং তেজামেব সত্যং সত্যস্ত সত্যমন্ত যত্র ব্রূজ্যত” ইত্যাদিপ্রাণশক্তি  
তস্ত কৃৎপ্রপঞ্চস্ত ব্যবহারতঃ সত্যস্ত পারমার্থিকং সত্যং ব্রহ্ম প্রতিভাসতঃ সত্যস্ত রক্ততস্ত  
তত্ত্বনিবেতি প্রতিপাদয়তি । বতত্ত্বাদপি তত্ত্বমতএব সনাতনং সর্বদৈকরূপং ন তু কদাচিং  
সত্যং কদাচিদসত্যমিত্যর্থঃ ॥৩৯॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৭॥

তত্ব ও অতত্ত্বের ইহাই পৃথক লক্ষণ । অজ্ঞাত পণ্ডিত বলেন, পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়,  
পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়, পঞ্চভূতাত্ম, পঞ্চপ্রাণ ও পঞ্চমহাভূত—এই পঁচিশটি তত্ব ॥৩৮॥

## অষ্টনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

জনক উবাচ ।

নানানৈককর্মমিত্যুক্তং স্বরৈতদৃষিসত্তম ! ।

পশ্চাম্যেতদ্ধি সন্দিগ্ধমেতয়োরৈকৈ নিদর্শনম্ ॥১॥

তথাবুদ্ধপ্রবুদ্ধাভ্যাং বুধ্যমানস্ত চানঘ ! ।

স্থূলবুদ্ধ্যা ন পশ্যামি তত্ত্বমেতন্ন সংশয়ঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

নানানৈক্যমিতি । হে ঋষিসত্তম ! যথা এতয়োঃ ক্রিয়াকর্যো নানানৈককর্মমিত্যুক্তং বধাক্রমং নিদর্শনং লক্ষণযুক্তম্ এতদ্ধি সন্দিগ্ধং পশ্যামি । “একমেবাদ্বিতীয়ং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতিঃ, “পুরুষবহুত্বং সিদ্ধম্” ইতি চ কাপিলমতম্, অনরোচ্যাপ্তাবাক্যয়োর্ভিন্নার্থবোধকতয়া কতরং সত্যমিতি সন্দেহ ইতি ভাবঃ ॥১॥

তথেনিতি । তথা, হে অনঘ ! অবুদ্ধপ্রবুদ্ধাভ্যাং অজ্ঞানিজ্ঞানিভ্যাং স্বাভ্যাংমেব বুধ্যমানস্ত ব্রহ্মণতত্ত্বং ব্রহ্মপদং, স্থূলবুদ্ধ্যা ন পশ্যামি অত্র সংশয়ো নাस्তি । অবুদ্ধেনাপি বুধ্যত ইতি দর্শনাভাবে হেতুরিতি ভাবঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

বহুত্বমেককর্মকরণং নানানৈক্যং কর্মমিতি তত্বেবম্বে বহুমৌল্যব্যবহারপত্তিঃ নানানৈক্যং স্বাক্ষরনাশ-প্রসঙ্গ ইতি এতয়োঃ পক্ষয়োনিদর্শনং তদ্ব্যবধারণং সন্দিগ্ধম্ ॥১॥ বহুত্বং পক্ষবিংশতিনিষ্ঠাভূতব-বলেনৈব তত্ত্বং নিশ্চিনোতীতি তত্রাহ—তথেনিতি । অবুদ্ধেতি চ্ছেদঃ । বুধ্যমানস্তাস্থবত্তনতত্ত্বং ন পশ্যামীত্যত্র ন সংশয় ইতি যোজন্য । অল্পতবস্ত্বং দুঃসাধ্যত্বাৎ সন্দেহনিবর্তকত্বমতো বুদ্ধ্যাব তত্ত্বং

সাংখ্যচাৰ্য্যোরা বলেন—চতুর্বিংশতিতত্ত্ব, পক্ষবিংশ পুরুষ, তিনি ঐ তত্ত্ব হইতে ভিন্ন, ইহাই তাঁহার ঐক্য লক্ষণ ; আর মহাদাদিতত্ত্বসমূহ নব্বয় এবং যথার্থ পুরুষ ঐ মহাদাদিতত্ত্ব অপেক্ষা সনাতন’ ॥৩৯॥

—:—

করালজনক বলিলেন—“ঋষিঐক্য ! আপনি কর ও অকরের নানানৈক্য ও একত্ব এইরূপ লক্ষণ বলিলেন ; আমি কিন্তু ইহা সন্দিগ্ধ বলিয়া মনে করিতেছি ॥১॥

আর হে নিম্পাপ ! অজ্ঞানী ও জ্ঞানী উভয়েই বাঁহাকে জ্ঞানে, সেই ব্রহ্মের স্বরূপটা কি ? ইহা আমি স্থূলবুদ্ধিধারা বুঝিতেছি না, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥২॥

অক্ষরক্ষরয়োক্তং স্বরা যদিপি কারণম্ ।  
 তদপ্যাহিরবুদ্ধিযাং প্রদর্শয়িষ্যে মেহনম্ ॥৩॥  
 তদেতচ্ছ্রোতুমিচ্ছামি নানানৈকস্বদর্শনম্ ।  
 বুদ্ধং চাপ্রতিবুদ্ধঞ্চ বুধ্যমানঞ্চ তদ্বৃত্তং ॥৪॥  
 বিজ্ঞাবিজ্ঞে চ ভগবদ্বক্ষরং ক্ষরমেব চ ।  
 সাংখ্যং যোগঞ্চ কাণ্ডেন্নৈন পৃথক্ চৈবাপৃথক্ চ হ ॥৫॥  
 বশিষ্ঠ উবাচ ।  
 হস্ত তে সাংপ্রবক্ষ্যামি যদেতদনুগৃহ্ণসি ।  
 যোগকৃত্যং মহারাজ ! পৃথগেব শৃণুষ্য মে ॥৬॥

# ভারতকোয়ূদী

অকস্মেতি । কারণং লক্ষণম্ । প্রনষ্টঃ বিশ্বতম্ ॥৩॥  
তদ্বিত্তি । নানাতৈককস্মেদ্ব্যর্থনিঃ স্তানম্ ॥৪॥  
বিভেতি । বিভাবিভাদীনাম্ কৃত্ত পার্থক্যং কৃত্ত বা অপার্থক্যমিত্যাশয়ঃ ॥৫॥  
হন্তেতি । পুষ্টেবু বোগেতৈব আধাত্তাং তৎকার্যমেব প্রথমমাহ বোগকৃত্তামিত্তি ॥৬॥

## ভারতভাবদীপঃ

যোগোপাদানীরমিতি ভাবঃ ॥২॥ বচাকরস্বকারণমেকস্বঃ করস্বকারণঞ্চ নানাস্বযুক্তঃ তদপ্যাহির-  
 বুদ্ধিছাযিকরগ্রন্থত্বাৎ । তত্রৈকস্বঃ ত্রিবিধভেদশূন্যঃ চেৎ হেতোঃ স্বরূপাসিদ্ধিঃ, নহি কচিদ্দী-  
 দৃশমেকস্বঃ প্রসিদ্ধমসি । একব্যক্তিমাত্রস্বঃ চেৎ আকাশভাপ্যকরস্বাপত্তিত্বাচ্চ সাংখ্যশাস্ত্র-  
 বিরোধঃ । নানাস্বমপি সংহতস্বঃ চেৎ প্রধানপরমাধীনানমপি করস্বাপত্তিঃ । ভিন্নস্বমাত্রং চেৎ,  
 সাংখ্যাস্ত্রানমপি করস্বাপত্তিরিতি । তথা চার্জনমম তদ্ব্যবহারেণ সামর্থ্যমস্মীতি ভাবঃ ॥৩॥  
 তত্ত্বমাক্ষেতোঃ বুদ্ধঃ জন্ম, অপ্ৰতিবুদ্ধঃ প্রাধানাদি, বুধ্যমানং চিদচিদাচ্ছানং জীবন্ ॥৪॥ বিভা-  
 জাধিগমঃ, অবিত্তা জাবরণম্, অকরং নিত্যম্, করমনিত্যম্ ; সাংখ্যে বস্তুতত্ত্ববিষয়কঃ । যোগ-  
 শ্চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ । পৃথক্ ভেদঃ, অপৃথগভেদঃ, ভেদাভেদশ্চ নানাত্বৈকস্বদর্শনমিত্যানেন প্রথম-  
 যুক্তঃ ॥৫॥ হস্তেত্যালোচনে । প্রধানকৃত্ত্বয়োঃ সাংখ্যযোগয়োরেব নিরূপণপ্রসঙ্গাৎ প্রমাণভরণা-

নিষ্পাপ ঋষিগণ ! আর আপনি অক্ষর ও ক্রয়ের যে লক্ষণ বলিলেন, অস্থির  
বুদ্ধিমানবন্ধন আমি তাহাও যেন বিস্মৃত হইয়া গিয়াছি ॥৩॥

অতএব নানাবিধ ও একত্বের লক্ষণ কি এবং কে বুদ্ধ ? কে অপ্রতিবুদ্ধ ? কে-ই বা  
বধ্যমান ? তাহা আমি যথার্থরূপে শুনিতে ইচ্ছা করি । ৪৮।

ভগবন্। আর গৃহকৃত্তারে ও অগৃহকৃত্তাবে অর্থাৎ সর্বত্রকারে বিত্তা, অবিত্তা, অকর, কর, সাংখ্য ও যোগ পুনরায় তত্ত্বিতে ইচ্ছা করি'। ৫।

যোগকৃত্যন্ত যোগিনাং ধ্যানমেব পরং বলম্ ।

তচ্চাপি দ্বিবিধং ধ্যানমাহুর্বিদ্যাবিদো জনাঃ ॥৭॥

একাগ্রতা চ মনসঃ প্রাণায়ামস্তদৈব চ ।

প্রাণায়ামস্ত সগুণো নিশ্চুণো মনসস্তথা ॥৮॥

### ভারতকৌমুদী

যোগেতি । যোগ এবামস্তীতি যোগান্তেষাম্ । অর্শ আদিবাদঃ । যোগিনাং যোগিনাং যোগকৃত্যং যোগকার্য্যং ধ্যানমেব পরং বলং বন্ধনাশে প্রধানা শক্তিঃ “তত্র প্রত্যৈকতানতা ধ্যানম্” ইতি যোগদর্শনে ধ্যানলক্ষণম্ ॥৭॥

ধ্যানস্ত দ্বৈবিধ্যমাহ একাগ্রেতি । মনস একাগ্রতা ধ্যানৈকনিষ্ঠতা প্রথমং ধ্যানম্, দ্বিতীয়স্ত প্রাণায়ামঃ । স প্রাণায়ামোহপি দ্বিবিধঃ—একো মনসঃ সগুণঃ সাকারধ্যানরূপঃ, তথা দ্বিতীয়স্ত নিশ্চুণো নিরাকারধ্যানাত্মকঃ । প্রাণস্ত বায়োরায়ামঃ পূরণশূন্যনরেনচনক্রিয়াভিধিকৃতীকরণমিতি প্রাণায়ামঃ ॥৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মপ্যুত্তরং নিরূপিতং ভবতীত্যশিয়েনাহ—যোগেতি ॥৬॥ যোগিনাং যোগিনাং যোগে যোগশাস্ত্রে কৃত্যং কর্তব্যমাবশ্যকং ধ্যানমেব পরং বলমবিত্তাজ্ঞয়ে সামর্থ্যম্ । ধ্যানমপি দ্বিবিধং ভাবনাপ্রাধানভেদেন দ্বিপ্রকারম্ । বিবিধমিতি পাঠেহপ্যয়মেবার্থঃ ॥৭॥ তত্র ধ্যানস্ত সাধারণং লক্ষণং—মনস একাগ্রেতি । তথা প্রাণায়ামোহপি যোগিনাং যোগকৃত্যং বলম্ । তস্ত দ্বৈবিধ্যমাহ—সগুণঃ সগর্ভঃ, নিশ্চুণো নির্গর্ভঃ ; তয়োর্ধ্বনসঃ সৎক্ষী প্রথমঃ । মানস ইতি স্পষ্টার্থঃ পাঠঃ । তত্র ভাবনা বস্তুতত্ত্বনিরূপেকা, যথা যোষিতময়িঃ ধারীতেত্যানয়ৌ যোষায়াময়িদৃষ্টিকরণম্ । যথা বাসতোহপি কামিন্দাদের্ষিবয়স্ত ভাবনম্, তৎফলং চানিত্যম্ । যথোক্তম্—“ভাবনাজং ফলং বচ বচ ত্রাং কর্ণং ফলম্ । ন তৎস্বাস্মিতি যন্তব্যং পণ্যস্তীসদন্তঃ যথা ॥” ইতি । এবং সাৎক্ষীভাবনাদিসূক্তি ভাবনায়পি কীটভুক্ত্যয়েন প্রাপ্যঃ তৎসাক্ষ্যমপ্যস্বায়ীতি জ্ঞেয়ম্ । প্রাণধানস্ত বস্তুতত্ত্বসাপেক্ষম্ । যথা চক্ষুর্বা রক্তগতস্বল্পবিশেষে বেনাগৃহীতে পরেণোপদিষ্টে সতি তদগ্রহণায় তৈস্তব চক্ষুঃ প্রাণধানং তজ্জৈব বিষদেহতাদরেণ নিচোজনং ক্রিয়তে তথা মনসা গৃহমাণে প্রতীচিশ্রুত্যা নির্কিংশেবচিন্মাত্রোহসীতুপদিষ্টে সতি তদগ্রহণায় তৈস্তব মনসো গুরুকৃত্যুত্যা প্রাণধানে এবর্ভতে তদবলাচ্চ ভাবুভৌ বস্তুতত্ত্বমবগচ্ছতঃ । তত্রাপি ভাবনায়্যং ফলভেদো দক্ষণম্ চিতঃ—“চতুর্থাং সন্নিধানেন বৎ ফলং তদশাশ্বতম্ । দ্বয়োস্ত সন্নিধানেন শাস্বতং প্রাপ্যন্তে ফলম্ ॥” ইতি । চতুর্থা

বশিষ্ঠ বলিলেন—‘মহারাজ । আপনি এই যে প্রশ্ন করিলেন, ইহার উত্তর আমি আপনার নিকট বলিতেছি । আপনি আমার নিকট পৃথক্ পৃথক্ ভাবে যোগকার্য্য অবগৎ করুন ॥৬॥

যোগিগণের ধ্যানই যোগকার্য্য এবং তাহাই বন্ধনাশের প্রতি প্রধান বল । যোগবিদ্যাবিৎ লোকেরা সেই ধ্যানকেও আবার দ্বিবিধ বলেন ॥৭॥

মূত্রোৎসর্গপুরীষে চ ভোজনে চ নরাধিপ ! ।

ত্রিকালং নাভিযুঞ্জীত শেষং যুঞ্জীত তৎপরঃ ॥৯॥

ইন্দ্রিয়াগ্নিঙ্গ্রিয়ার্থেভ্যো নিবর্ত্য মনসা শুচিঃ ।

দশদ্বাদশভির্ক্বাপি চতুর্বিংশাং পরং ততঃ ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

তচ্চ ধ্যানং কদা কুৰ্য্যাৎ কদা বা ন কুৰ্য্যাৎ ইত্যাহ মূত্রৈতি । মূত্রোৎসর্গঃ, পুরীষঃ পুরীষোৎসর্গশ্চ তস্মিন্, ভোজনে চ এতৎ ত্রিকালং নাভিযুঞ্জীত একাগ্রভারুণঃ প্রাণায়ামরুণঃ বা যোগঃ ন কুৰ্য্যাৎ । এতচ্ছোপলক্ষণং মৈথুনাদাংগি ন কুৰ্য্যাৎ । তৎপরো যোগব্যাপৃতো জনঃ শেষং কালং প্রাপ্য যুঞ্জীত যোগঃ কুৰ্য্যাৎ ॥৯॥

নহু মূত্রোৎসর্গাদৌ কথং নাভিযুঞ্জীতেত্যাহ ইন্দ্রিয়াগ্নিঃ । শুচিঃ পবিত্রো জনঃ । অন্তেষু মূত্রোৎসর্গদাবপবিজ্ঞানং নাভিযুঞ্জীতেতি ভাবঃ । মনসা, ইন্দ্রিয়াগ্নি শ্রোত্রাদীনি, ইন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ শব্দাদিত্যঃ, নিবর্ত্য, দশ চ দ্বাদশ চ তাভির্মাত্রাভিঃ, ততোহপি বা মাত্রাণাং চতুর্বিংশাকৃতুর্বিংশতে: পরঞ্চ যুঞ্জীতেত্যাহুতিঃ । অর্থঃ—দশভির্মাত্রাভিঃ পূরণম্, চত্বারিংশতা মাত্রাভিঃ তন্তনম্, বিংশত্যা মাত্রাভিঃ চ রেচনম্; দ্বাদশভির্মাত্রাভিঃ পূরণম্, অষ্টচত্বারিংশতা তন্তনম্, চতুর্বিংশত্যা চ রেচনম্; চতুর্বিংশত্যা পূরণম্, ষষ্ণবত্যা তন্তনম্, অষ্টচত্বারিংশতা চ রেচনমিত্যেবংক্রমেণ প্রাণায়ামং বদ্ধয়েদिति । এতদ্বিস্তরস্ত যোগশাস্ত্রে দ্রষ্টব্যঃ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

মায়ানঃ শরীরবিষয়াণাম্, স্বয়োরাস্তমনসোঃ । দেহসংজ্ঞেন সাধাদীন্ ভাবয়ন্ পুনরাবর্ততে; দেহঃ সংজ্ঞেন ভাবয়ন্ত ধোয়সাক্ষ্যং প্রাপ্য ক্রমেণ কৈবল্যং প্রাপ্নোতি । উভয়থাপি ভাবনাকল্পভাব্যবিষ-মুক্তমিতি নোদাহৃতং বার্তিকং বিব্রুধ্যতে । প্রাণায়ামোহপি বায়ুসংহিতাঃ মুক্তঃ—“অপখ্যানং বিনা গর্ভঃ সগর্ভস্তৎ সমধ্বাৎ । অগর্ভান্গর্ভসংযুক্তঃ প্রাণায়ামঃ শতাধিকঃ ॥” অপো মনসা প্রসংখ্যানম্ । নন্দিপুরণে—“জাপোন তু জপং কুৰ্যাদবিলম্বিমুক্তম্ । মনসৈব প্রসংখ্যানং প্রাণায়ামবিধৌ সদা ॥” জাপোন প্রণবগায়ত্রাদিনা মন্ত্রেণ মানসো জপ ইতি সত্ত্বশব্দেব প্রাণায়ামস্ত মনস ইতি বিশেষণং যুক্তাতে ন দ্বগুণস্ত । বিস্তরস্ত যোগচিন্তামণিপ্রভৃতিষু সংগ্রহগ্রন্থেষু দ্রষ্টব্যঃ । ৮॥ শেষং কালম্ । অত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া । মূত্রাদিযতিরিক্তে সর্ক্সস্ন কালে যোগ-মহুতির্থেদিত্যর্থঃ ॥৯॥ তত্র যোগাজেষু প্রাণায়াম উক্তস্তেনৈব ততঃ প্রাচীনানি বহুনিয়মাসনান্ভা-ক্ষিপ্তানি । অথ প্রত্যাহারমাহ—ইন্দ্রিয়াগ্নিঃ । ইন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ শব্দাদিত্যো মনসা নিবর্ত্যন্তি যুগাঃ প্রত্যাহারম্ । “ত্রিধুস্তং প্রাপ্য সমং শরীরং হৃদীন্দ্রিয়াগ্নি মনসা সুরিক্খা”তি ঐত্বাক-

এক মনের একাগ্রতা এবং দ্বিতীয় প্রাণায়াম । সেই প্রাণায়াম আবার দ্বিবিধ ।  
এক মনের সাকার বিষয় এবং দ্বিতীয় মনের নিরাকার বিষয় প্রাণায়াম ৮॥

নরনাথ । মূত্র ও বিষ্ঠা ত্যাগের কাল এবং ভোজনের কাল—এই তিন কালে  
যোগ করিবে না, অবশিষ্ট কালে তৎপর হইয়া যোগ করিবে ৯॥



সকোদনাভির্মতিমানান্ধানকোদয়েনথ ।

তিষ্ঠন্তমজরং তন্ত যন্তদুস্তং মনীষিতঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

সকোদনাভিরিতি । মনীষিতিৰ্বং ব্রহ্মণেনোকম্, তব্রহ্ম প্রতি মতিমান্ পুরুষঃ, সকোদনাভিঃ “তব্রহ্ম তদ্বিজ্ঞাসয়” ইতি বিধিবাক্যাহেতুভিঃ, অজরং তিষ্ঠন্তং তমান্ধানং বজীবন্, চোদয়ে-  
দেকীকরণায় প্রাণায়ামকালে প্রেরয়েৎ “সংযোগো যোগ ইত্যুক্তো জীবান্ধপরমাত্মনোঃ” ইতি  
যোগিবাক্যব্যবচনাৎ ॥১১॥

### ভারতভাবদীপঃ

মুক্তা হঠপাথ্যঃ প্রত্যাহারাদিকমাহ—নশেতি । দশমুক্তাভির্দশভির্দ্বাবিংশতিসংখ্যাভিঃ ।  
সকোদনাভিঃশিষ্টাশ্বত্ৰ প্রত্যাহারানীয়াভিঃ প্রেরণাভির্মতিমানান্ধানং জীবং চতুর্বিংশতিমানান্  
প্রকৃতিসংজ্ঞাং পরং পঞ্চবিংশং প্রতিগন্তং চোদয়েৎ প্রেরয়েৎ । তজ্জাটাদশম্ হানিব বায়োঃ  
প্রত্যাহরণং বাজবধ্যোনোকম্—“অষ্টাদশম্ বহার্যোর্মর্শহানিব ধারণম্ । হানিৎ হানিৎ সমাক্ষয়  
প্রত্যাহারো নিগততে ॥” ইতু্যপক্রম্য মর্শহানানিতেবাস্তবং চোক্তাহ—“সংখ্যা কৃত্তবদ্যামুদুর্ভা-  
নুয়ি মধ্যতঃ । ধারয়তানিলং বুদ্ধ্যা প্রাণায়ামঃ প্রচোদিতঃ ॥ ব্যোমরজাৎ সমাক্ষয় ললাটে  
ধারয়েৎ পুনঃ । ললাটাদ্যামাক্ষয় জ্ববোর্মধ্যে নিরোধয়েৎ ॥ ক্রমধাঃস্বামাক্ষয় নেত্রহানে  
নিরোধয়েৎ । নেত্রাধ্যায়ঃ সমাক্ষয় নাসামূলে নিরোধয়েৎ ॥ নাসামূলান্তু জিহ্বারী মূলে প্রাণং  
নিরোধয়েৎ । জিহ্বামূলং কণ্ঠকূপে ততো বায়ুঃ নিরোধয়েৎ ॥ কণ্ঠকূপান্তু হৃদযে হৃদযায়াভি-  
মধ্যমে । নাভিমধ্যং পুনর্মুণ্ডে, মেট্রমেট্রাঙ্কালয়ে ততঃ ॥ দেহমধ্যাঙ্গুদে গার্গি শুদাইষ  
উরুমূলকে । উরুমধ্যান্তরোর্মধ্যে তন্মাজ্জ্বলনিরোধয়েৎ ॥ চিত্তিমূলে ততস্তন্মাজ্জ্বলোর্মধ্যমে  
তথা । জল্যাৎ ততঃ সমাক্ষয় বায়ুঃ শুল্কে নিরোধয়েৎ ॥ শুল্কাদনুষ্ঠুরোর্মার্গি পাদয়োর্মধ্যে  
নিরোধয়েৎ ॥ হানিৎ হানিঃ সমাক্ষয় বদ্ব্যং ধারয়েচ্ছিন্না ॥ সর্কপাণবিন্দুত্বাদ্ভা জীবদোচ-  
ভারকম্ ॥ এতত্ত্বং যোগসিদ্ধার্থমগন্তোনাপি কীৰ্ত্তিতম্ । প্রত্যাহারেষু সর্কেষু প্রশস্তমিতি  
যোগিভিঃ ॥” ইতি । এবমষ্টাদশ প্রত্যাহারচোদনঃ ধারণাধ্যানসম্মাখিসংজ্ঞাভিঃ । ততঃ সম-  
পুরুষাত্তাখ্যাতিসংজ্ঞা দ্বাবিংশী চোদনা । ততোহপি সম্প্রেরিতো জীবো নদীসমুদ্রভায়েন  
নির্কীর্ষেবচিহ্নাত্তাৎ প্রতিগততে সার্কিঃ ॥১০॥ তং যোগিনঃ তিষ্ঠন্তং জীবমুক্তম্ অজরং জরাহীনং  
মনীষিতঃযোগিতিৰ্বদব্রাহ্মজ্ঞানোকম্ । “তদ্বিত্তি বা এতত্ত্বং মহতো ভূতত নাম তবতী”তি  
ঋতের্জ্ঞানেন নির্দিষ্টমতত্ত্বত্বাপত্তয়ে আত্মানং প্রত্যকং নরশ্চতুর্বিংশতাং পরং প্রতিগন্তং চোদয়ে-

যোগী পবিত্র হইয়া মনস্বারা কর্মপ্রভৃতি ইঞ্জিয়গুলিকে শব্দপ্রভৃতি বিষয় হইতে  
নিবর্তিত করিয়া দশমাত্রা, দ্বাদশমাত্রা কিংবা চতুর্বিংশতিমাত্রা দ্বারা প্রাণায়াম আরম্ভ  
করিবে । (ইহার বিস্তর টীকায় দ্রষ্টব্য) ॥১০॥

জ্ঞানবান্ মামুখ বেদবিধান অনুসারে জড়শূন্য আপন জীবাত্মাকে, জ্ঞানীরা  
বাহাকে পরব্রহ্ম বলিয়াছেন, তাঁহার প্রতি প্রেরণ করিবেন ॥১১॥

তৈশ্চায়া সততং জের ইভ্যেবনুশুশ্রম ।

ব্রতং অহীনমনসো নাস্তথেতি বিনিশ্চয়ঃ ॥১২॥

বিমুক্তঃ সর্বসঙ্গতো লব্ধাহারো জিতেশ্বরঃ ।

পূর্বরাজেহপররাজে ধারয়ীত মনোজ্ঞানি ॥১৩॥

হিরীকৃত্যেস্তিরগ্রামঃ মনসা মিথিলেশ্বর ।।

মনো বুদ্ধ্যা হিরং কৃষা পাষণ ইব নিশ্চলঃ ॥১৪॥

হাগুব্ধাপ্যকল্পঃ স্তাদ্গিরিবদ্ধাপি নিশ্চলঃ ।

বুধা বিধিবিধানজ্ঞাতনা যুক্তং প্রচক্ষতে ॥১৫॥ (যুক্তকম্)

ন শৃণোতি ন বাস্ত্রাতি ন রশ্মতি ন পশ্চতি ।

ন চ স্পর্শং বিজানাতি ন সঙ্কল্পয়তে মনঃ ॥১৬॥

### ভারতকৌমুদী

তৈরিতি । তৈশ্চ প্রাণায়ামৈঃ আত্মা ব্রহ্ম সততং জেরঃ, ইভ্যেবং গুরুত্বাৎ অহীনশ্রম ।  
অহীনমনসো ধ্যানাশুচিন্তিত বোগিনঃ, ব্রতম্ এষ এষ নিরমঃ, অত্থান ইতি বিনিশ্চয়ঃ ॥১২॥

বিমুক্ত ইতি । মধ্যরাজম্ নিজার্ঘ ইত্যাদিঃ । আত্মনি ব্রহ্মণি মনো ধারয়ীত হাগবৎ ।  
ইরমেব ধারণেত্বাচ্চাতে “দেশবদ্ধচিত্তত ধারণা” ইতি বোগহত্বাৎ । মনোজ্ঞানীতি লক্ষ্যার্থঃ ॥১৩॥

হিরীতি । মনসা ইস্তিরগ্রামঃ হিরীকৃত্য, মনস্ক বুদ্ধ্যা হিরং কৃষা । হাগুবৎ শাখাদিশুভ-  
বুদ্ধ ইব । যুক্তং বোগিনং প্রচক্ষতে ॥১৪—১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

দ্রুতি পূৰ্বেণ সৰ্ব্বকঃ ॥১১॥ তৈর্বাণিঃশত্যা প্রেরণৈঃ অহীনঃ কারাদিত্তিরনাক্ষিতং মনো বত  
তত্বেব ব্রতং বোগাধ্যং বোগ্যমিতি শেষঃ ॥১২॥ সঙ্গতোহহংকর্তৃশাস্ততিমানন্ত্যঃ স্রাদ্ধিত্যো  
বা ॥১৩॥ পাষণহাগুগিরিবদ্ধাভ্যো নিশ্চলত্বোৎকর্ষার্থাঃ ॥১৪॥ বিধেঃ শাস্ত্রত বিধানঃ তাৎপর্য্য  
ভজ্ঞানস্তো বিধিবিধানজ্ঞাঃ, বুদ্ধ্যা হাগুবৎবৈনৈব তদা আত্মপ্রাপ্যবহারং যুক্তং বোগিনং প্রচক্ষতে

আমরা গুরুর নিকট এইরূপ শুনিয়াছি যে, মাহুৰ এইরূপ প্রাণায়াম করিয়া  
পরব্রহ্মকে জানিতে পারে এবং ধ্যানযুক্তচিত্ত বোগীর ইহাই ব্রত । এতদ্বির অত  
প্রকার ব্রত নাই, ইহা বিশেষ নিশ্চয় ॥১২॥

যোগী সমস্ত সংসর্গ হইতে বিমুক্ত থাকিয়া, লঘুভোজী ও জিতেশ্বর হইয়া,  
রাত্রির প্রথম ভাগে বা শেষ ভাগে পরমাত্মাতে মন স্থাপন করিবেন ॥১৩॥

মিথিলেশ্বর । মাহুৰ যখন মনস্বারা অস্ত্র ইস্তিরসমূহকে হুঁহির করিয়া হুঁহিয়ারা  
আবার সেই মনকে অচল করিয়া, পাষণের স্তায় নিশ্চল, হাগুব তুল্য নিশ্চল এবং  
পর্বতের স্তায় অচল হয় ; তখনই মূনিরা তাঁহাকে বোগযুক্ত বলেন ॥১৪—১৫॥

ন চাভিসম্মতে কিঞ্চিৎ চ বুধ্যতি কাষ্ঠবৎ ।

তদা প্রকৃতিমাপন্নং যুক্তমার্হ্মনৌষিণঃ ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)

নিৰ্ব্বাতে হি যথা দীপ্যং দীপস্তম্ভং প্রকাশতে ।

নির্লিপ্তোহবিচলশেচাঙ্কং ন তিৰ্য্যগ্গতিমাশ্ণুয়াৎ ॥১৮॥

তদা তমলুপশ্চেত যস্মিন্ দৃষ্টে ন কথ্যতে ।

হৃদয়স্থোহস্তরাশ্চেতি জ্ঞেয়ো জ্ঞস্তাত । মদ্বিধৈঃ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । আত্মাভীতি জিজ্ঞাস্যদেশাভাব অর্থঃ । ন সত্ততি ন আশ্বদতে । ক ষ্টবৎ তিষ্ঠতীতি শেষঃ । প্রকৃতিঃ ধ্যামেন স্বরূপম্, যুক্তং যোগিনম্ ॥১৬—১৭॥

নিরিত্তি । নিৰ্ব্বাতে বায়ুশূণ্ডে স্থানে, দীপ্যন্ দীপ্যমানঃ । নির্লিপ্তঃ স্পন্দনাদিক্রিয়াক্রপ-চিহ্নশূন্যঃ ॥১৮॥

তদেতি । যস্মিন্ দৃষ্টে ন কথ্যতে মালুপেণ ধনমিদং ইত্যাদি নোচ্যতে তদা তং পরমাত্মান-মলুপশ্চেত । হে তাত বৎস । মদ্বিধৈর্জনৈঃ, হৃদয়স্থঃ অন্তরাশ্চেতি শব্দিত ইতি শেষঃ । জ্ঞো জ্ঞানী জ্ঞেয়ঃ ॥১৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

ন শৃণোতীত্যাদিনা তদলুপত্বং বর্ণয়ন্তীত্যর্থঃ ॥১৫—১৬॥ প্রকৃতিঃ যস্ত শুদ্ধং স্বরূপম্ ॥১৭॥ নির্লিপ্তো বুধ্যাদিহীনঃ, অবিচলো ব্যাপকভাঃ, উচ্ছ্বং তিৰ্য্যগগো বা গতিঃ ন প্রাপ্নুয়াৎ । তথা চ শ্রুতিঃ—“ন তস্ত প্রাণা উৎক্রামন্ত্যত্ৰৈব সমবনীযন্ত” ইতি ॥১৮॥ তদেতি । অন্তরাশ্চাস্তিৰ্য্যমীষরো হৃদয়স্থোহহমেব ব্রজ্যেতি যদা কথ্যতেহলুপত্ববলাত্তদৈবাত্মানমলুপশ্চেতি জ্ঞেয়ং নাস্তুথা ; স্বস্পন্দাৰ্হ্মজ্ঞসাক্ষ্যাকারেণাশ্বদর্শী ভবতীত্যর্থঃ । ন কথ্যত ইতি পার্শ্বে জ্ঞো জ্ঞেয়ং ইতি যদা ন কথ্যতে সৰ্ব্ববৃত্তিনিরোধাদাত্মানশ্চ প্রত্যভেদ্যজ্ঞেয়ত্বাস্তদাত্মজ্ঞ ইত্যুচ্যত ইত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“বদি মন্তসে স্তবেদেতি দর্হমেবাপি নুনং যং বেথ ব্রহ্মণো রূপ”মিতি । স্তবেদং যগ্-জানামি, দর্হমস্মৎ । “যস্তমতঃ তস্ত মতঃ মতঃ যস্ত ন বেদ সঃ । অবিজাতং বিজ্ঞানতাং বিজাত-

তৎকালে মামুষ কিছু শোনে না, কিছু আশ্রাণ করে না, কোন বস্তুর আশ্রাদ করে না, কিছু দেখে না, তাহার স্পর্শজ্ঞান থাকে না, মন কোন বিষয়ে সঙ্কল্প করে না, অথ কিছু ভাবে না এবং অন্য কিছু বোঝে না ; কাষ্ঠের স্তায় থাকে এবং আশ্বস্বরূপ প্রাপ্ত হয়, তাহাকেই পণ্ডিতেরা যোগী বলেন ॥১৬—১৭॥

বায়ুশূণ্ড স্থানে দীপ যেমন প্রকাশ পায়, যোগকালে যোগীও তেমনই প্রকাশ পান, ক্রিয়াক্রম ও অচল থাকেন এবং উচ্ছ্বগতি বা তিৰ্য্যগ্গতি প্রাপ্ত হন না ॥১৮॥

যাহাকে দেখিলে মামুষ কোন বিষয়ে কিছু বলে না, যোগকালে যোগী সেই

(১৯) যস্মিন্ দৃষ্টেহলুপকথ্যতে—বৎ ।

বিধুম ইব সপ্তার্চিরাদিত্য ইব রশ্মিমান্ ।  
 বিদ্যাতোহগ্নিরিবাকাশে দৃশ্যতেজা তথ্যানি ॥২০॥  
 যে পশ্যন্তি মহাত্মানো ধৃতিমন্তো মনীষিণঃ ।  
 ব্রাহ্মণা ব্রহ্মযোনিহা হ্যযোনিমমৃতান্নকম্ ॥২১॥  
 তদেবাহুরণুভ্যোহণু তন্মহদুভ্যো মহন্তরম্ ।  
 তত্ত্বং সৰ্বভূতেষু ভ্রব্যং তিষ্ঠন্ন দৃশ্যতে ॥২২॥ (যুগ্মকম্)  
 বুদ্ধিভ্রব্যেণ দৃশ্যেত মনোদীপেন লোককৃৎ ।  
 মহতন্তমসস্তাত্ ! পারে তিষ্ঠন্ন তাপসঃ ॥২৩॥

### ভারতকৌমুদী

বিধুম ইতি । সপ্তার্চিরগ্নি । আত্মনি আত্মহৃদয়ে আত্মা জীবো দৃশ্যতে । সন্ধিরার্থঃ ॥২০॥  
 য ইতি । ধৃতিমন্তো দৈর্ঘ্যশালিনঃ । ব্রহ্মযোনিব্রহ্মজ্ঞানজনকং বেদান্তশাস্ত্রম্, তত্র তিষ্ঠন্তীতি  
 তে, অযোনিঃ নিত্যত্বাৎ কারণশূন্তম্, অমৃতান্নকং নিত্যযুক্তম্, অণুভ্যোহণু হৃদয়েভ্যোহপি সূক্ষ্মম্ ।  
 তত্ত্বং যথার্থম্, তিষ্ঠৎ জীবরূপেণ বিद्यমানমপি অজ্ঞানবশাৎ দৃশ্যতে, ইতোব্যং তে আহব্রিতি  
 সঙ্কটঃ ॥২১—২২॥

অথ কেনাপি কিং ন দৃশ্যত ইত্যাহ বুদ্ধীতি । বুদ্ধিজ্ঞানমেব ভ্রব্যং ধনং যন্ত তেন জমেন  
 কত্রী । “ভ্রব্যং বিত্তং স্বাগতেষুং রিক্খমিক্খং ধনং বহু” ইত্যমরঃ । মন এব দীপন্তেন করণেন,  
 লোককৃৎ জগৎস্রষ্টা, মহতন্তমসঃ পারে অতীতবিষয়ে তিষ্ঠন্, অতএব অতামসঃ পরমাত্মা  
 দৃশ্যতে ॥২৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

মবিজ্ঞানত্যা”মিতি চ ॥১৯॥ বিধুম ইত্যাদিনা শুদ্ধপ্রকাশাত্মযুক্তম্ ॥২০॥ ব্রহ্মযোনিহাঃ ব্রহ্মাব-  
 গমহেতুশাস্ত্রনিষ্ঠাঃ ॥২১—২২॥ ন দৃশ্যতে চেৎ কৃত্তন্তুপলকিরিতাত আহ—বুদ্ধীতি । বুদ্ধিভ্রব্যেণ

পরমাআকে দেখিতে পান। বৎস । আমাদের মত লোকদিগের হৃদয়স্থিত জ্ঞানী সেই  
 অন্তরাআকে জানা উচিত ॥১৯॥

তৎকালে যোগী ধুমশূত্র অগ্নি, কিরণযুক্ত সূর্য্য এবং আকাশে বিদ্যাতের জ্বালা  
 আপন আত্মাতে পরমাআকে দেখিতে পান ॥২০॥

দৈর্ঘ্যশালী, জ্ঞানশাস্ত্রনিষ্ঠ, জ্ঞানী ও মহাত্মা যে সকল ব্রাহ্মণ, কারণশূত্র ও  
 নিত্যযুক্ত পরমাআকে দর্শন করেন ; তাঁহারা বলেন যে, সেই পরমাআ সূক্ষ্ম হইতেও  
 সূক্ষ্ম, মহৎ হইতেও মহৎ এবং তিনিই যথার্থ । আর তিনিই সৰ্বভূতে জীবরূপে  
 নিশ্চিতভাবে থাকিয়াও দৃষ্টিগোচর হন না ॥২১—২২॥

বৎস । জ্ঞানরূপ ধনশালী লোক মনোরূপ দীপদ্বারা জগতের সৃষ্টিকর্তা, বিশাল

স তমোহুদ ইতু্যক্তঃ সর্বজৈর্বেদপারিগৈঃ ।

বিমলো বিতমক্শচ নির্লিপোহলিঙ্গসংজিতঃ ॥২৪॥

যোগ এব হি যোগানাং কিস্তদ্ব্যোগলক্ষণম্ ।

এবংপশ্চৎ প্রপশ্চন্তি আত্মানমজরং পরম্ ॥২৫॥

যোগদর্শনমেতাবদ্বক্তং তে তত্ত্বতো ময়া ।

সাংখ্যজ্ঞানং প্রবক্ষ্যামি পরিসংখ্যানিদর্শনম্ ॥২৬॥

অব্যক্তমাহঃ প্রকৃতিং পরাং প্রকৃতিবাদিনঃ ।

তন্মান্মহৎ সমুৎপন্নং দ্বিতীয়ং ব্রাহ্মসত্তম ॥২৭॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । তমোহুদঃ অজানহতা, বিমলঃ কামাদিশূভঃ, বিতমকো মোহরহিতঃ, নির্লিপো নিরাকারঃ, অলিপো লয়রহিত ইতি সংজ্ঞা অন্ত সজ্ঞাতেতি সঃ ॥২৪॥

যোগ ইতি । এব যোগো হি যোগানাং যোগিনাং লক্ষণম্, অন্তদ্ব্যোগলক্ষণং কিমপি তু কিমপি নেত্যর্থঃ । এবং সর্বং পশ্চতীতি এবং পশ্চতম্ অজরং পরমাত্মানং প্রপশ্চন্তি যোগিনঃ ॥২৫॥

যোগলক্ষণসংহরতি যোগেতি । পরিসংখ্যানং তত্ত্বানাং সর্বতঃ সংখ্যা দৃষ্টতে জ্ঞায়তে অনেনেতি তৎ । তথা চোক্তম্—“সংখ্যাং প্রকুর্ততে চৈব পুরুষক প্রচকতে । তদ্বানিচ চতুর্বিংশৎ ছেন সাংখ্যাঃ প্রকীৰ্ত্তিতাঃ” ॥২৬॥

“সম্বরণতমসাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিঃ, প্রকৃতের্মহান, মহতোহহকারঃ, অহকারাৎ, পকতম্বাভায়া-  
তরমিঞ্জিয়ম্, দুগত্বানি পুরুষ ইতি পকবিশতির্গণঃ” ইতি সাংখ্যহুতমহত্বা তদ্ব্যতসিদ্ধানি

### ভারতভাবদীপঃ

বীথনেন পুংসা, অভ্যাস লেখরাৎ পরঃ ॥২৩॥ স জ্ঞাতঃ সংতমোহুদঃ সংসারজিৎ, নির্লিপঃ  
স্বভাঙ্গনোহপ্যন্তঃ । অলিপেতি ছেদেদঃ । নান্তি লিঙ্গং গমকং বস্ত বাত্শনসাতীতবাৎ নিরুপাধি-  
ব্রহ্মসংজিত ইত্যর্থঃ ॥২৪॥ যোগলক্ষণসংহরতি—যোগ এব ইতি । পশ্চৎ দ্বিটারং প্রপশ্চন্তি যোগা  
ইতি শেষঃ ॥২৫॥ পরিসংখ্যানং পরিবৰ্দ্ধনং রক্ষণবত্বতরোত্তরত কার্যত পূৰ্ণশ্চিন পূৰ্ণশ্চিন  
তমোগুণের অতীত বিষয়ে স্থিত এবং তমোগুণশূন্ত সেই পরমাত্মাকে দেখিতে  
পারেন ॥২৬॥

বেদপারগামী সর্বজ্ঞ লোকেরা বলেন যে, তিনি মোহনাশক, কামক্ৰোধাদিশূভ,  
মোহরহিত, নিরাকার ও অনশ্বর ॥২৪॥

এই যোগই যোগিগণের লক্ষণ । এতদ্বির আর কি যোগিলক্ষণ হইবে ? সেই  
যোগীরাই এইরূপ সর্বদর্শী ও জরাশূন্ত পরমাত্মাকে দর্শন করেন ॥২৫॥

মহারাছ । এই আমি আগনার নিকট যোগদর্শন বলিলাম । এখন তত্ত্বসংখ্যা-  
জ্ঞাপক সাংখ্যদর্শন বলিব ॥২৬॥

অহঙ্কারস্ত মহতস্তৃতীয়মিতি নঃ প্রকৃতম্ ।

পঞ্চভূতান্ধঙ্কারাদাহঃ সাংখ্যাশাস্ত্রদর্শনঃ ॥২৮॥

এতাঃ প্রকৃতয়শ্চাষ্টৌ বিকারাশ্চাপি বোদ্ধশ ।

পঞ্চ চৈব বিশেষা বৈ তথা পঞ্চেন্দ্রিয়াণি চ ॥২৯॥

এতাবদেব তত্বানাং সাংখ্যমাহ্মর্মনীষিণঃ ।

সাংখ্যে বিধিবিধানস্তা নিত্যং সাংখ্যপথে রতাঃ ॥৩০॥

### ভারতকৌমুদী

তত্ত্বান্নাহ অব্যক্তমিতি । প্রকৃতিবাদিনঃ সাংখ্যাঃ, পরাং মূলভূততয়া শ্রেষ্ঠাং প্রকৃতিম্, অব্যক্ত-  
মাহঃ । স্বল্পবাদিজিয়াগোচরতয়া অস্পষ্টমিতি তদর্থঃ । তন্মাদব্যক্তাং মহাম্ম তৎসমুৎপন্নম্ ।  
তচ্চ বুদ্ধিরিত্যাখ্যায়তে ॥২৭॥

অহঙ্কার ইতি । পঞ্চভূতানি হুন্মাণি তন্মাত্রাখ্যানি ॥২৮॥

এতা ইতি । প্রকৃতির্মহৎ অহঙ্কারঃ পঞ্চতন্মাত্রাণি চেত্যাষ্টৌ, মনসা সঙ্কেতশেঞ্জিয়াণি পঞ্চ-  
মহাভূতানি চেতি বোদ্ধশ বিকারাঃ । তথা চ সাংখ্যাকারিকা—“মূলপ্রকৃতিরধিকৃতিরহঙ্কারাঃ  
প্রকৃতয়ঃ সপ্ত, বোদ্ধশক্য বিকারে ন প্রকৃতির্ন বিকৃতিঃ পুরুষঃ ।” পঞ্চমহাভূতানি জ্ঞানবিষয়াণি  
পঞ্চেন্দ্রিয়াণি চ এতেষু বিশেষাঃ, প্রত্যক্ষগোচরত্বাৎ প্রত্যক্ষকারকত্বাৎচেতি ভাবঃ । এত-  
দিত্যন্ত গোড়পাদতাত্ত্ব-সাংখ্যতত্ত্বকৌমুদ্যবয়বসঙ্কেতঃ ॥২৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রবিলম্বনম্, তেন দর্শনং সাংখ্যাকারে বস্মিৎসুতথা ॥২৭॥ এতদেবাহাব্যক্তমিতি বক্তৃতিঃ ।  
পরাম্ প্রথমাং ন অবিকৃতিম্ ॥২৭॥ পঞ্চভূতানি হুন্মাণি পঞ্চতন্মাত্রাখ্যানি ॥২৮॥ এতা অব্যক্তাঃ  
প্রকৃতয়ো বিকৃতয়শ্চ বোদ্ধশ বিকারা এব ন প্রকৃতয়ঃ ; তে চৈকাদশেন্দ্রিয়াণি মূলভূতানি চ ;  
এতেষু পঞ্চ বিয়দাদয়ো বিশেষসংজ্ঞাঃ, শেবা একাদশ তানীজিয়াণি ; তেবাং বিশেষণ  
পঞ্চেন্দি । পঞ্চরস্তু ব্যাকীকুর্ত্তিঃ স্বং স্বং বিষয়ং লক্ষণচনাদিকমিতি পঞ্চানি তানীজিয়াণি চেতি

রাজশ্রেষ্ঠ । প্রকৃতিবাদী সাংখ্যাচার্য্যোরা মূল প্রকৃতিকে অব্যক্ত বলেন । তাহা  
হইতে দ্বিতীয় মহতত্ব উৎপন্ন হইয়াছে ॥২৭॥

আমাদের শুনা আছে যে, সেই মহৎ হইতে তৃতীয় অহঙ্কারতত্ত্ব জন্মিয়াছে এবং  
সেই অহঙ্কার হইতে পঞ্চতন্মাত্র উৎপন্ন হইয়াছে—ইহা সাংখ্যমতে আশ্চর্য্যেরা বলিয়া  
থাকেন ॥২৮॥

মূল প্রকৃতি, মহৎ, অহঙ্কার এবং পঞ্চতন্মাত্র এই আটটি প্রকৃতি এবং একাদশ  
ইন্দ্রিয় ও পঞ্চমহাভূত—এই বোলটি বিকার, এই চতুর্বিংশতি তত্ত্বের মধ্যে পঞ্চ-  
মহাভূত ও পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়কে বিশেষ বলা হয় ॥২৯॥

যস্মাদ্‌যদভিজায়েত তত্তত্ৰৈব প্রলীয়তে ।

লীয়ন্তে প্রতিলোমানি সৃজ্যন্তে চাস্তরাশ্বনা ॥৩১॥

অমূলোমেন জায়ন্তে লীয়ন্তে প্রতিলোমতঃ ।

গুণা গুণেষু সততং সাগরস্রোত্ময়ো যথা ॥৩২॥

সর্গপ্রলয় এতাবান্ প্রকৃতেনৃপসত্তম ।।

একস্রং প্রলয়ে চাস্ত বহুত্বঞ্চ যদাস্রজং ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

উপসংহরতি এতাবদিতি । সাংখ্যং সংখ্যাম্ । প্রজাদিভ্যাং স্বার্থে অন্ ॥৩০॥

সৃষ্টিপ্রলয়রোনিরমমাহ বস্মাদিতি । বস্মাত্ত্বাৎ বস্তবম্ । অন্তরাশ্বনা জীবাশ্বাভিন্নেন ব্রহ্মণা, “বতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে” ইত্যাদিশ্রুতঃ, “বস্মাত্ত্বস্ত যতঃ” ইতি শারীরকসূত্রোক্তেতি ভাবঃ । এতৎ স্বমতমভিহিতম্ ; সাংখ্যমতে তু প্রকৃত্যোৰ সর্বং সৃজ্যতে, “অসদোহং পুরুষঃ” ইতি সাংখ্যসূত্রোং “ন প্রকৃতির্ন বিকৃতিঃ পুরুষঃ” ইতি সাংখ্যকারিকোক্তেচ্চ ॥৩১॥

অর্থিতি । গুণাঃ পুরুষস্ত উপসর্জনীভূতা মহদাদয়ঃ, গুণেষু প্রকৃত্যাদিশু । তথা চ অমূলোম-ক্রমেণোৎপত্তির্দর্শিতা ; পঞ্চমহাভূতানি পঞ্চতন্মাত্রেষু পঞ্চতন্মাত্রাণি চাহকারে লীয়ন্তে ইত্যাদি-রূপঃ প্রতিলোমক্রমে লয়ে বিজ্ঞেয়ঃ ॥৩২॥

সর্গেতি । প্রকৃতে: সঙ্কে, এতাবান্ ঈদৃশঃ, সর্গপ্রলয়সৃষ্টিবিনাশৌ । প্রলয়ে অস্ত প্রকৃতি রূপস্তাবাক্তস্ত একত্বম্ অস্ত্রবাং বস্মিন্ লীনত্বাৎ ; যদা চ প্রকৃতির্মহাদীষ্মস্রজং, তদা চ প্রকৃতেরপি বহুত্বম্, মহাদাদীনাং প্রাকৃতানাং বহুত্বাৎ কার্য্যাণাঞ্চ কারণভাবাদিত্যাশয়ঃ ॥৩৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

কর্ণধারয়ঃ ॥২২—৩০॥ এতেষাং প্রবিলাপনমাহ—যস্মাদিতি । অন্তরাশ্বনা সৃজ্যন্তে ন তু নিরীষরসাংখ্যাভিমতয়া প্রকৃত্য ॥৩১—৩২॥ প্রকৃতেরিত্তি কর্ণধি বধী । এবং প্রকৃত্যাদিকমুৎপত্ততে প্রলীয়তে চেত্যর্থঃ । তথা চ প্রকৃতেরপ্যুৎপত্তিপ্রলয়ো বক্ষ্যতি—“তন্মাদব্যক্তমুৎপন্নং ত্রিগুণং

সাংখ্যদর্শনের বিধিবিধানবিদ্ ও সাংখ্যসম্মত জ্ঞানমার্গে নিরত পণ্ডিতেরা এই পর্য্যন্তই সাংখ্যসম্মত তত্ত্বগুলির সংখ্যা বলিয়াছেন ॥৩০॥

যে তত্ত্ব যে তত্ত্ব হইতে উৎপন্ন হয়, সেই তত্ত্ব সেই তত্ত্বই লীন হইয়া থাকে । অমূলোম ক্রমে জন্মে, আর প্রতিলোমক্রমে লয় পায় ; কিন্তু পরব্রহ্মই সমস্ত সৃষ্টি করেন ॥৩১॥

সমুদ্রের তরঙ্গ সকল যেমন সর্বদা উৎপন্ন হইতেছে এবং লয় পাইতেছে ; তেমন বুদ্ধিতত্ত্বপ্রভৃতি প্রকৃতিপ্রভৃতি হইতে সর্বদা অমূলোমক্রমে জন্মিতেছে, অসংখ্য প্রতিলোমক্রমে স্ব স্ব প্রকৃতিতে লয় পাইতেছে ॥৩২॥

এবমেব চ রাজেন্দ্র ! বিজ্ঞেয়ঃ জ্ঞানকোবিদৈঃ ।

অধিষ্ঠাতারমব্যাক্তমস্তাপ্যোতম্নিদর্শনম্ ॥৩৪॥

একত্বঞ্চ বহুত্বঞ্চ প্রকৃতেরর্থতত্ত্বতঃ ।

একত্বং প্রলয়ে চাস্ত বহুত্বঞ্চ প্রবর্তনাং ॥৩৫॥

### ভারতকৌমুদী

ইত্বঞ্চ পুরুষেহপোক্তঞ্চ নানাত্বঞ্চাতিদিশতি এবমিতি । অব্যক্তম্পষ্টম্, অধিষ্ঠাতার পুরুষঞ্চ এবমেব জানীয়াদিতি শেবঃ । তেন চ অস্তাপি পুরুষস্ত এতম্নিদর্শনং একত্ববহুত্বজ্ঞানম্ । তথা চ যুক্তৌ মহদাত্তসম্বাৎ পুরুষশ্চৈকত্বম্ একজাতীয়ত্বম্ ; মহদাদীনাং সম্বৎ তু স্তরনরতিৰ্ঘাগাদিভেদেন বহুত্বমেবেত্যংশয়ঃ ॥৩৪॥

উক্তমেবার্থং দার্ঢ্যার্থং পুনরপ্যাহ একত্বমিতি । অর্থতত্ত্বতঃ কার্ধ্যবাধার্থায়াং । এতদেব বিবৃণোতি একত্বমিতি । প্রলয়ে মহদাদীনাগাছানি লয়ে সতি অস্ত অব্যক্তম্ একত্বম্, প্রবর্তনাং মহদাদীনাং স্ফেটক অব্যক্তম্ বহুত্বম্ ॥৩৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিজ্ঞসত্তমে"তি । "অব্যক্তং পুরুষে ব্রহ্মরিক্তে স্পষ্টলীঘত" ইতি চ । এবং সাংখ্যমুক্তা নানাত্ব-  
কণ্ঠে বিভজ্যতে—একত্বমিতি । প্রতিলোমক্রমেণ প্রকৃतेৱপি পুরুষে প্রলয়ে সতি যোকে  
অস্পষ্টজ্ঞাতে চৈকত্বমস্ত পুরুষস্ত ভবতি সৃষ্টিকালে তু নানাত্বমিত্যর্থঃ ॥৩৩॥ নত্বেবং সৃষ্টিকালে  
নানাত্বপ্রাপকশক্তিমতঃ কথমেকত্বমত আহ—অধিষ্ঠাতারমিতি । অব্যক্তমব্যাক্তমবিজ্ঞা মায়েতি  
পর্যায়ঃ । অব্যক্তমেব পুরুষং নানাত্বং নয়তি । তথা চ শ্রুতিঃ—"মায়য়া হস্তদেব"তি । "ইন্দ্রো  
মায়্যভিঃ পুরুষপুংসঃ" ইতি চ । ন হি তুচ্ছা মায়া পুংসঃ সত্বিতীয়ত্বমতি রজ্জ্বা ইব কল্পিত-  
ভূত্বজেন ; "তুচ্ছেনাব্ভপিহিতঃ বদাসীতমসন্তম্বাহিনা জায়তৈক"মিতি শ্রুতেঃ । আত্মঃ ব্রহ্ম  
তমসেঃজ্ঞানস্ত মহিনা মাহাছ্যোন একমপ্যাজায়ত প্রপঞ্চাছ্যনা আবির্কভূবেত্যর্থঃ । অস্ত ব্যক্ত-  
স্তাপ্যোতদেকত্বং নানাত্বঞ্চ সৃষ্টিপ্রলয়রোরেকত্বং সৃষ্টিকালে নানাত্বং চেতি । নিদর্শনং দৃষ্টান্তঃ ।  
পৃথিব্যাদিষপোষ্যমেব দ্রষ্টব্যম্ ॥৩৪॥ অর্থতত্ত্ববানর্থতত্ত্বং সমাগধিগতবান্ যঃ স জানীয়াদিতি  
শেবঃ । নত্বেবমব্যক্তস্তাধিষ্ঠাতৃত্বে জিতঃ নিরীশ্বরসাংখ্যারিত্যাশঙ্ক্যাহ—একত্বমিতি । প্রলয়ে  
যোকে অয়ত্বাস্তবং স্বরূপসত্ত্বাত্মজ্ঞেয়াং প্রকৃতিং প্রবর্তয়ন্তাং বহুতা প্রকরোতি । অতশ্চিদানৈব

রাজশ্রেষ্ঠ ! প্রকৃতি হইতে এইরূপ সৃষ্টি এবং প্রকৃতিতে এইরূপ লয় জানিবেন ;  
আর মহাদির লয় হইলে প্রকৃতি একমাত্র থাকেন ; আর যখন সৃষ্টি হয়, তখন  
প্রকৃতি বহু হইয়া যান ॥৩৩॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! জ্ঞানীরা এইরূপই জানিবেন এবং প্রকৃতির অধিষ্ঠাতা অব্যক্ত  
পুরুষকেও এইরূপ জানিবেন, ইহারও এইরূপই নিদর্শন ॥৩৪॥

কার্যের যথার্থতা অনুসারে এইভাবে যেমন প্রকৃতির একত্ব ও বহুত্ব হয় ;



বহুধাত্মা প্রকৃক্কীত প্রকৃতিং প্রসবাস্তিকাম্ ।  
 তচ্চ ক্ষেত্রং মহানাত্মা পঞ্চবিংশোহধিতিষ্ঠতি ॥৩৬॥  
 অধিষ্ঠাতেতি রাজেশ্বর ! প্রোচ্যতে যতিসন্তমৈঃ ।  
 অধিষ্ঠানাদধিষ্ঠাতা ক্ষেত্রাণামিতি নঃ শ্রুতম্ ॥৩৭॥  
 ক্ষেত্রং জানাতি চাব্যক্তং ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি চোচ্যতে ।  
 অব্যক্তিকে প্রবিশতি পুরুষশ্চেতি কথ্যতে ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

বহুধেতি । আত্মা জীবঃ, প্রসবাস্তিকাম্ জননধার্মিকাম্ প্রকৃতিম্, সুরনরাদিক্রপেণ বহুধা  
 প্রকৃক্কীত প্রকাশয়েৎ । পঞ্চবিংশঃ চতুর্দশস্তিত্ত্বানি তৎ পঞ্চবিংশতিতমঃ মহানাত্মা জীবঃ,  
 তচ্চ প্রকৃতিবিকৃতরূপং শরীররূপেণ হিতং ক্ষেত্রমধিতিষ্ঠতি ॥৩৬॥

অধীতি । তেষাং ক্ষেত্রাণামধিষ্ঠানং অধিষ্ঠাতেতি সংজ্ঞেতি ভাবঃ ॥৩৭॥

ক্ষেত্রমিতি । স চাধিষ্ঠাতা অব্যক্তঃ প্রকৃতিসমুৎপত্তঃ শরীররূপঃ ক্ষেত্রং জানাতি । অতএব  
 ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি চোচ্যতে স পুরুষশ্চ অব্যক্তিকে জননীগর্ভস্থতরা অপ্রকাশে শরীরে প্রবিশতীতি  
 কথ্যতে সাংখ্যঃ ॥৩৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মুখ্যোহধিষ্ঠাতা প্রকৃতেস্ত গৌণমধিষ্ঠাতৃৎ; স্বকারণ্যবিষয়মিতি ভাবঃ । সাক্ষিঃ ॥৩৫॥ এতদেবাহ—  
 তচ্চেতি । তৎ প্রকৃতিবিকৃত্যত্মকম্ ॥৩৬॥ পুংসো নামানি নির্বক্তি—অধিষ্ঠানাদিতি ॥৩৭॥  
 অব্যক্তিকে অনিষ্টকে ক্ষেত্রে পুর্ধ্যষ্টকে । অত্রোক্তং কতকে—“স্বর্ধ্যাকান্তম্পারুহ স্বর্ধ্য এব তৃণং  
 দহেৎ । ন তস্মা পার্থিবন্তক জায়ঃ চিত্তমসৌদিশে”দিতি । যথা স্বরূপসজ্জামাত্রেণ তৃণং প্রকাশয়তঃ  
 স্বর্ধ্যস্ত স্বর্ধ্যাকান্তদ্বারা তৃণদহুৎ তৃণে প্রবেশন্ত ন তু ব্যাপারাবিষ্টস্ত, এবং পুংসৌহপ্যব্যক্তদ্বারা  
 সর্বকারণ্যাদিষ্ঠাতৃৎ তত্ত্বংপ্রকাশকস্বক ন তু কুলালবদধিষ্ঠাতৃৎ; নাপি বুদ্ধিবদ্বিস্রিয়ব্যাপারাদীন-  
 প্রকাশকঃ; নাপি কুণ্ডবদরূপায়েন প্রবিষ্টঃ; কিন্তু বাক্যকারণ্যেনাভিব্যক্তস্বমাত্রমিতি ভাবঃ ॥৩৮॥  
 তেমন প্রলয়ের সময়ে পুরুষের একত্ব, আর সৃষ্টির সময়ে তাঁহার বহুত্ব হইয়া  
 থাকে ॥৩৫॥

জীবাত্মা প্রসবস্বভাবা প্রকৃতিকে সুরনরাदिভেদে বহু প্রকারে প্রকাশ করেন এবং  
 সেই পঞ্চবিংশতিতম জীবাত্মা প্রকৃতিপ্রকৃতি ঘটিত শরীররূপ ক্ষেত্রে অধিষ্ঠান  
 করেন ॥৩৬॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! আমাদের শুন। আছে যে, সাংখ্যমতাবলম্বী জিতেন্দ্রিয়শ্রেষ্ঠেরা,  
 পুরুষকে অধিষ্ঠাতা বলেন । কারণ, তিনি শরীররূপ ক্ষেত্রে অধিষ্ঠান করেন বলিয়া  
 অধিষ্ঠাতা নামে অভিহিত হইয়া থাকেন ॥৩৭॥

পুরুষ শরীররূপ ক্ষেত্র জানেন বলিয়া তাঁহাকে ক্ষেত্রজ্ঞ বলা হয় এবং সেই

অশ্রদেব চ ক্ষেত্রং শ্রাদশ্চঃ ক্ষেত্রজ উচ্যতে ।

ক্ষেত্রমব্যক্তমিত্যুক্তং জ্ঞাতারং পঞ্চবিংশকম্ ॥৩৯॥

অশ্রদেব চ জ্ঞানং শ্রাদিশ্রজ্জ্ঞেয়ং তদুচ্যতে ।

জ্ঞানমব্যক্তমিত্যুক্তং জ্ঞেয়ো বৈ পঞ্চবিংশকঃ ॥৪০॥

অব্যক্তং ক্ষেত্রমিত্যুক্তং তথা সত্ত্বং তথেশ্বরঃ ।

অনীশ্বরমতত্ত্বঞ্চ তত্ত্বং তৎ পঞ্চবিংশকম্ ॥৪১॥

সাংখ্যাদর্শনমেতাৰং পরিসংখ্যা নিদর্শনম্ ।

সাংখ্যাঃ প্রকুরতে চৈব প্রকৃতিঞ্চ প্রচক্ষতে ॥৪২॥

### ভারতকৌমুদী

অশ্রদিতি । সংঘাতৈতৎকীভূতশ্চেনাপি অশ্রদেবক্ষেত্রং শ্রাদশ্চঃ ক্ষেত্রজ উচ্যতে অর্চিদ্ভেদাৎ ।  
অব্যক্তং প্রকৃত্যাদিকং জড়ং ক্ষেত্রমিত্যুক্তম্, পঞ্চবিংশকং পুরুষঞ্চ জ্ঞাতারমাহঃ ॥৩৯॥

অশ্রদিতি । অব্যক্তং প্রকৃত্যাদিকং জড়ম্ । পঞ্চবিংশকঃ পুরুষঃ ॥৪০॥

অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রকৃতিঃ, ক্ষেত্রমিত্যুক্তম্, তথা সত্ত্বং বুদ্ধিতত্ত্বম্, তথা দৈশ্বর্যো নিরস্তা  
চ কশ্চিদতি । কিন্তু তৎ পঞ্চবিংশকম্, স পঞ্চবিংশতিতমঃ পুরুষঃ তত্ত্বং যথার্থং বস্ত, অনীশ্বরং  
ঈশ্বরভিন্নম্, অতঃ চতুর্বিংশতিতত্ত্বভিন্নঞ্চ, নিয়ন্তৃস্বাভাবাৎ প্রকৃতিবিকৃতিবিবরণাৎ এতদ্ব্যভে  
দপ্রকৃতিবিকৃত্যোরেব তত্ত্বরূপত্বাৎ ॥৪১॥

### ভারতভাবদীপঃ

নামনিরুক্তেঃ কলং পুংপ্রকৃত্যোর্বিনেকমাহান্তদেবেতি । এবমধিষ্ঠাতুরনুদধিষ্ঠেয়ং প্রবেষ্টুরন্তং  
প্রবেশারমভমিত্যপি দ্রষ্টব্যম্ ॥৩৯॥ জ্ঞানং প্রমাণজ্ঞতা বৃত্তিঃ, জ্ঞেয়ং প্রমারূপং কলম্, কলকরণয়ো  
স্থিাদপরাধোভেদস্ত স্পষ্টত্বাৎ । জ্ঞানজ্ঞেয়পদে ব্যাচষ্টে—জ্ঞানমিতি ॥৪০॥ অধিষ্ঠাতারমব্যক্ত-  
মিত্যুক্তোক্তমব্যক্তপদং ব্যাচষ্টেব্যাক্তমিতি । সত্ত্বং বুদ্ধিঃ, ক্ষেত্রসত্ত্বেশ্বরশব্দাঃ পর্যায়া ইত্যর্থঃ ।  
তত্ত্বং কিমত আহ—অনীশ্বরমিতি । দৈশ্বর্যাদিপদোপাস্তাদদৃশ্যাদন্তং তদ্ব্যবঃ পরোক্ষবাচী নাস্তি  
তত্ত্বং পরোক্ষত্বং বস্ত তদতত্ত্বং নিত্যাপরোক্ষং দ্রষ্টৃঃ স্বরূপম্, তদেব পঞ্চবিংশতেঃ পুরণং তত্ত্বমনা-  
রোপিতং রূপম্ । অস্তং সর্বমীশ্বরাদিকং দৃশ্যমারোপিতমিত্যর্থঃ । “অতোহন্তদার্ত্ত”মিতি ক্রতে:  
পুরুষ জীবরূপে মাতৃগর্ভস্থ অম্পষ্ট শরীরে প্রবেশ করেন, ইহাও কথিত হইয়া  
থাকে ॥৩৯॥

জীবাধিষ্ঠিত শরীর এক হইলেও ক্ষেত্র অশ্র এবং ক্ষেত্রজ অশ্র, প্রকৃতিঘটিত  
ক্ষেত্র, আর পঞ্চবিংশ পুরুষ জ্ঞাতা ॥৩৯॥

জ্ঞান এক, জ্ঞেয় তন্ত্ৰিঃ ; জ্ঞান প্রকৃত্যাদিঘটিত আর জ্ঞেয় পুরুষ ॥৪০॥

মুনিরা প্রকৃতিকে ক্ষেত্র বলিয়াছেন এবং বুদ্ধি ও ঈশ্বর স্বীকার করেন ; কিন্তু  
পঞ্চবিংশ সেই সত্যস্বরূপ পুরুষ ঈশ্বরও নহেন, তত্ত্বও নহেন ॥৪১॥

তত্বানি চ চতুর্বিংশৎ পরিসংখ্যায় তত্ত্বতঃ ।

সাংখ্যাঃ সহ প্রকৃত্যা তু নিস্তত্ত্বঃ পঞ্চবিংশকঃ ॥৪৩॥

পঞ্চবিংশোহপ্রকৃত্যাত্মা বুধ্যমান ইতি স্মৃতঃ ।

যদা তু বুধ্যতেজ্ঞানং তদা ভবতি কেবলঃ ॥৪৪॥

সম্যগ্দর্শনমেতাবদভ্যাসিতং তব তত্ত্বতঃ ।

এবমেতদ্বিজানন্তঃ সাম্যতাং প্রাপ্তিযাস্ক্যত ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

সাংখ্যোক্তি । এতাবৎ সাংখ্যদর্শনমিত্যুপসংহারঃ । কথং সাংখ্যোক্তি নাম ইত্যাহ পরীতি । সাংখ্যাস্তত্বানাম্ পরিসংখ্যানিদর্শনং চতুর্বিংশতিসংখ্যাপ্রদর্শনং প্রকূর্বতে, প্রকৃতিঞ্চ প্রচক্ষতে । অতঃ সাংখ্যোক্তি নামেত্যাশয়ঃ ॥৪২॥

তত্বানীতি । সাংখ্যাঃ, তত্ত্বতো যথার্থভাবেন প্রকৃত্যা সহ চতুর্বিংশৎ চতুর্বিংশতিম্, তত্বানি পরিসংখ্যায় গণয়িত্বা, পঞ্চবিংশকঃ পুরুষঃ নিস্তত্ত্বস্তত্ত্বভিন্নঃ, ইতি ক্রবন্তীতি শেষঃ ॥৪৩॥

পঞ্চোক্তি । পঞ্চবিংশঃ পুরুষঃ, অপ্রকৃত্যাত্মা সর্বথা প্রকৃতিভিন্নরূপঃ কৃত ইত্যাহ বুধ্যোতি । বুধ্যমানচিন্ময়ঃ । জড়ো তু প্রকৃতিরিত্যাশয়ঃ । যদা ত্বসৌ পুরুষঃ, আত্মানং স্বং নিত্যশুদ্ধবুদ্ধ-মুক্তস্বভাবং বুধ্যতে, তদা কেবলো মুক্তো ভবতি ॥৪৪॥

সাংখ্যজ্ঞানফলমাহ সম্যগীতি । সাম্যতাং চিন্ময়ত্বল্যাতাম্ ॥৪৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৪১॥ উপসংহরতি—সাংখ্যোক্তি । সাংখ্যাঃ পরিসংখ্যানদর্শনং প্রকূর্বতে প্রকৃতিং মাত্ৰাঞ্চ প্রচক্ষতে জগৎকারণত্বেন বদন্তীতি সূচকঃ । পরিসংখ্যা স্থূলশূক্ষক্ৰমেণ চিদাত্মানি প্রপঞ্চপ্রবিলাপনম্, তামদর্শনং সাক্ষাৎকারং সম্পাদয়ন্তীত্যর্থঃ ॥৪২॥ প্রবিলাপ্যাত্মাহ—তত্বানীতি । প্রকৃত্যা সহ চতুর্বিংশচ্চতুর্বিংশতিস্তত্বানি পরিসংখ্যায়ৈতি যোজন্য । নিস্তত্ত্বো নির্গতঃ তত্ত্বং পরোক্ষত্বং বস্মাৎ, “সৎ সাক্ষাদপরোক্ষাদব্রহ্মে”তি ঋতে নির্ভাণরোক্ষ ইত্যর্থঃ ॥৪৩॥ অপ্রকৃত্যাত্মা প্রকৃতিতো নিষ্কষ্টঃ । বুধ্যমানাঃ কণ্ঠরি শানচ । জীব এব প্রকৃতিত্যাগাৎ কেবলো ভবতি । এতেনাবুদ্ধঃ প্রকৃতিঃ বুধ্যমানো জীবঃ প্রবুদ্ধঃ কেবল ইতি প্রস্রব্ধয়তোত্তরং সংক্ষিপ্যোক্তম্ ॥৪৪॥ সমং ব্রহ্ম তস্য ভাবঃ সাম্যং তস্তাপি ভাবঃ সাম্যতা সা চ ব্রহ্মৈব । “ব্রহ্মরিদ্রব্রহ্মৈব ভবতী”তি ঋতে:

এই পর্য্যায়ান্তেই সাংখ্যদর্শন । সাংখ্যাচার্য্যেরা তত্ত্বের সংখ্যা করেন এবং প্রকৃতির স্বরূপও বলেন ; এই জন্তই এই দর্শনের নাম—‘সাংখ্য’ ॥৪২॥

সাংখ্যাচার্য্যেরা যথায়যথাবে প্রকৃতির সহিত চতুর্বিংশতি তত্ত্বের সংখ্যা করিয়া, পুরুষকে তত্ত্বভিন্ন পঞ্চবিংশ পদার্থ বলেন ॥৪৩॥

সেই পঞ্চবিংশ পুরুষ প্রকৃতি নহেন, তিনি চিন্ময় । সেই পুরুষ যখন নিজেকে চিনিতে পারেন, তখনই তিনি কেবল অর্থাৎ মুক্ত হইয়া যান ॥৪৪॥

সম্যগ্‌নিদর্শনং নাম প্রত্যক্ষং প্রকৃতেন্তথা ।

গুণতত্ত্বাদয়ৈতানি নিষ্ঠুর্গেভ্যস্তথা ভবেৎ ॥৪৬॥

### ভারতকৌমুদী

সমাগতি । তথা প্রকৃতেব্রব্যকৃত্ত, প্রত্যক্ষং পুরুষাদভিন্নেব প্রত্যক্ষীকরণং নাম সম্যগ্ -  
নিদর্শনং তত্ত্বজ্ঞানম্ । যথা এতানি সম্যগ্‌নিদর্শনানি গুণতত্ত্বাৎ সদ্ধাদিশুণময়চতুর্কিংশতিতত্ত্বভ্যাঃ,  
নিবৃত্তোতি শেষঃ, নিষ্ঠুর্গেভ্যঃ পুরুষেভ্যঃ তামুদ্বিগত্ব তথা বর্ত্তন্তে ; তদা মাহুষো মুক্তো ভবেৎ ।  
গৌরবাঙ্কবচনম্ ॥৪৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৪৫॥ প্রকৃতেব্রকরণঃ । ব্রহ্মদর্শনমেব সম্যগ্‌দর্শনং নাম ন ব্রহ্মদর্শনং ব্রহ্মরূপদর্শনবদ্রাস্তব্যাত্ত ;  
নহি ব্রহ্মঃ ভূজবৎচেন পশুন্ সম্যগ্‌দর্শী ভবতি কিন্তু ব্রহ্মহে নৈব পশুন্ ; এবং ব্রহ্মগাধ্যাত্তমহাকার-  
দিকং পশুন্ সম্যগ্‌দর্শী অধিষ্ঠানন্ত পশুন্ সম্যগ্‌দর্শীভার্থঃ । তথাশব্দঃ পাদপূরণার্থঃ, যথা যথৈত-  
ত্থা শ্রুত ইত্যাদ্যাহত্যা শ্রুত্যন্তরপ্রদর্শনার্থঃ । যথা দাশতত্বামারায়তে—“পরী পূর্বেবাং সখ্যা  
বৃণক্তি বিতর্জুরাগো অপরেভিরেতি । অনাহুভূতীরবধুধানঃ পূর্বীরিষ্যঃ শরদত্তর্জুরীতি ।”  
অন্তার্থঃ—পূর্বেবাং দেবানাং স্বাভাবিকানাং কামক্রোধাদীনাং সখ্যা সখ্যানি স্থপাং স্থলুগতি  
স্থপো ভা ; পরাবৃণক্তি পরিবর্জয়তি । ব্যবহিতাশ্চেতি চন্দসি ব্যবহিতক্রিয়মাণ্যুপসর্গসম্বন্ধ-  
শ্বভেতঃ । বিতর্জুরাগঃ অতিশয়েন কালং তরতীতি কর্জুরাগঃ বহুলুগতান্তরতেতাচ্ছলিকচানশ-  
উদোষ্ট্যপূর্বেভ্যামুদিত্যাহবর্তমানেন বহলং চন্দসীত্যাৎ রপরশ্ম অভ্যাসগুণে রেকলোপাবদি-  
শ্চান্দসঃ । অভ্যস্তানামাদিরিত্যাদ্যাদান্তে গতিকারকোপপদাৎ কুদিতি প্রকৃতিশ্বরঃ । অপরেভিঃ  
শাস্ত্রীয়ৈঃ শমদমাদিভিঃ লংখ্যানি এতি প্রাপ্নোতি । মুক্তিকামঃ কামাদীন জিহ্বা শমাদীনাশ্রয়ে-  
দিত্যর্থঃ । অনাহুভূতীঃ অনহুভবান্ । অনঘিত্যন্ত মধ্যমমিতি প্রাতিসাংখ্যসূত্রাদীর্ধমধ্যশ্ম ।  
ব্রহ্মরূপজ্ঞানতুল্যানি ভ্রান্তিজ্ঞানান্তবধুধানঃ কল্পিতঃ দেহাদিতাদাত্ম্যং প্রবিলাপয়ন্ পূর্বীরনাদি  
শরদঃ কালঃ তর্জুরীতি বলেন তরতীতি । অনাহুচি প্রণকদর্শনমনহুভূতিশব্দেনোক্তম্, অত  
আত্মদর্শনমেব অসম্যগ্‌দর্শনমিতরদর্শনং ভ্রান্তিদর্শনমিতি সিদ্ধম্ । সম্যগ্‌দর্শনবিষয়ন্ত প্রত্যগাত্ম-  
রূপত্যাধিষ্ঠানন্ত শূন্ততাং বারয়ন্ সম্যগ্‌দর্শনন্ত নষ্টবনিভাসাক্ষাৎকারতুল্যতাং নিরন্ততি—গুণতত্ত্বা-  
দিতি । নিষ্ঠুর্গেভ্যঃ পুরুষেভ্যোহস্তানি যথৈতানি মহদানি গুণতত্ত্বাৎ গুণানাং তত্ত্বং তাত্তব্যম্,  
গুণবাদদৃশ্যাদিতি বাবৎ । যথৈতানি ব্যবহারিকপ্রমারূপস্বেনাভ্রান্তানি প্রত্যক্ষাণ্যেব  
নিষ্ঠুর্গানাং পুংসামপ্যভ্রান্তং প্রত্যক্ষং ভবেদিত্যর্থঃ । নিষ্ঠুর্গেভ্য ইতি বহুত্বং ভূতপূর্কগত্যা  
প্রমাত্তভেদাভিপ্রায়ম্ । তদ্বাদ্যবগবেদ্যজ্ঞানং ন ভাবনাদিষন্তং নষ্টবনিভাসানবদিতি সিদ্ধম্

মহারাজ ! এই আমি আপনার নিকট যথাযথভাবে ও সমীচীনরূপে সাংখ্যদর্শন  
বলিলাম ; এইভাবে সাংখ্য দর্শন জানিয়া, মাহুষেরা সেই চিন্ময়ের সাদৃশ্য লাভ  
করে ॥৪৫॥

জড় প্রকৃতির প্রত্যক্ষ করাকেই সম্যগ্‌দর্শন বলে, এই সম্যগ্‌দর্শনগুলি

ন স্বেবং বর্তমানানামারুতিবিবৃতে পুনঃ ।

বিগতেহংকরভাববাদপরঃ পরমব্যয়ম্ ॥৪৭॥

পশ্চেরন্নৈকমতয়ো ন সম্যক্ তেষু দর্শনম্ ।

তে ব্যক্তং প্রতিপদ্যন্তে পুনঃ পুনররিন্দম্ ॥৪৮॥

সর্বমেতদ্বিজানন্তো ন সর্বম্ প্রবোধনাং ।

ব্যক্তীভূতা ভবিষ্যন্তি ব্যক্তস্য বশবর্তিনঃ ॥৪৯॥

### ভারতকৌমুদী

নেতি । এবং তত্ত্বজ্ঞানে । অংকরভাবত্যাং নিত্যত্যাং, অপরং পূর্বরূপাদৃতিরম্, পরং সর্বশ্রেষ্ঠম্, অব্যয়ম্ অনন্তরঞ্চ ব্রহ্ম বিগতে ভবতি ॥৪৭॥

পশ্চেরন্নতি । একমতঃ সত্বাতে একত্ববুদ্ধয়ো বে জনা দৈদৃশং ন পশ্চেরন্ ; তেষু সম্যগ্-দর্শনং তত্ত্বজ্ঞানং ন বিগতে । অতএব তে পুনঃ পুনর্ব্যক্তং শরীরং প্রতিপদ্যন্তে প্রাপ্নুবন্তি ॥৪৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

॥৪৬॥ আত্মজ্ঞানফলমাহ—ন স্বেতি । বিগতদেহানাং মুক্তানাং পুনরাবুত্তির্ন বিগতে সদেহানাং অপরং সত্যকামত্বসত্যসকরত্বাট্টৈশ্বর্যপরঞ্চ সমাধিকালে নিরূপাধিসুখমব্যয়ং বিগতে । তত্র হেতুঃ—অংকরভাববাদমিতি । সামান্তাপদব্যাখ্যাতরীত্যা ভাবশব্দেন ভাবপ্রত্যয়েন চাকরমাত্রং গ্রাহম্ । বতো ব্রহ্মবিদাকরমেব ভবতি, অতোহংকরত্বার্থাণম্ “এতত্ত্ব বা অংকরস্ত প্রশসনে গার্গি ভাবাপৃথিব্যৌ বিধুতে তিষ্ঠতঃ । এতদ্বৈ তদংকরং গার্গি ব্রাহ্মণা অভিবদন্ত্যতুল্যমনঃস্বয়মদীর্ঘমিত্যাদিভক্তি-প্রসিদ্ধানাং প্রশাসিতত্যাং সুগতাদীনাং তত্র সম্বন্ধোজ্জাত এবোক্তার্থঃ । তথা চ প্রাগেবোদাহৃতম্—“সোপাধিনিরূপাধিক্ত স্বেতা ব্রহ্মবিজ্ঞাতো । সোপাধিকঃ স্তাং সর্গাত্মা নিরূপাত্যাংহুপাধিকঃ ॥ অকং জীড়ন্ রতিং প্রাপ্ত ইত সোপাধিকস্ত তু । ছান্দোগ্যে সর্বকামাশ্চিঃ সর্গাত্মাং স্পষ্ট-মীরিতা ॥ অহময়ং তথামাদঃ শ্লোকার্থাপ্যহো অহম্ । ইতি তত্ত্ববিদঃ সামগানে সর্গাত্মতা-জ্ঞতা ॥ অত্রাপি চক্রদৃষ্টান্তং সোপাধিক্তত্ববিচ্ছ তঃ । অপূর্বান পরাহৃত্য প্রোচ্যতে নিরূপাধিকঃ ॥” ইতি ॥৪৭॥ কে পুনরাবর্তন্ত ইত্যত আহ—পশ্চেরন্নতি । নৈকমতয়ো নানাভ্রদর্শিনো বে সত্বাদিগুণময়তত্ত্ব হইলে নিবৃতি পাইয়া যেমন নিগুণ পুরুষের দিকে যাইবে, তেমনই মুক্তি হইবে ॥৪৬॥

যাহারা এইরূপ তত্ত্বজ্ঞান অবলম্বন করিয়া চলেন, তাঁহাদের আর সংসারে আসিতে হয় না ; তাঁহারা ব্রহ্মভাব প্রাপ্ত হন বলিয়া প্রকৃতি ভিন্ন অনন্তর সেই পরব্রহ্মই হইয়া যান ॥৪৭॥

শত্ৰুদমন রাজা । আর যাহারা জীব ও দেহেন্দ্রিয়প্রভৃতিকে এক বলিয়া দর্শন করে, তাহাদের সে দর্শন সম্যগ্-দর্শন নহে ; সুতরাং তাহারা বার বার শরীর প্রাপ্ত হয় ॥৪৮॥

সৰ্বমব্যক্তমিত্যুক্তমসৰ্বঃ পঞ্চবিংশকঃ ।

য এনমভিজানন্তি ন ভয়ং তেভু বর্ততে ॥৫০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-  
ধর্মে বর্শিষ্ঠকরাণজনকসংবাদে অষ্টনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

সৰ্বমিতি । এতৎ সৰ্বং দেহেন্দ্রিয়াদিকং বিজানন্ত আত্মধেনাবগচ্ছন্তো জনাঃ, সৰ্বত  
সৰ্বব্যাপিনো ব্রহ্মণঃ ন প্রতিবোধনাং, ব্যাকীকৃতঃ শরীরধারণেন স্পষ্টীকৃতঃ, ব্যক্তত্ব কামক্রোধাদে-  
বশবর্তিনশ্চ ভবিত্যন্তি ॥৪৯॥

সৰ্বমিতি । সৰ্বং দৃশ্যং জগৎ অব্যক্তং প্রকৃতিময়মিত্যুক্তম্, পঞ্চবিংশকঃ পুরুষত্ব, অসৰ্বো  
অগস্তিঃ । যে জনাঃ, এনং পুরুষম্ অভিজানন্তি অগস্তিঃশ্বে ন বুধ্যন্তে, তেভু ভয়ং জন্মমৃত্যুভীতির্দ  
বিভততে ॥৫০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে অষ্টনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

তেভু সমাগ দর্শনং নান্তি । ব্যক্তং শরীরম্ ॥৪৮॥ “কস্মিন্নু ভগবো বিজ্ঞাতে সৰ্বমিদং বিজ্ঞাতং  
ভবতী”ত্যেকবিজ্ঞানাৎ সৰ্ববিজ্ঞানং প্রতপ্, তৎ সমর্থয়তে—সৰ্বমিতি । এতদ্ব্যাক্যাতং সৰ্ব  
বর্ততো বিজানন্তো ধ্যানবলে ন সৰ্বাপরোক্ষব্যক্ত্যা দেহত্ব বশে ন ভবিত্যভীতি বোধ্যম্ ॥৪৯॥  
সৰ্বমিতি । পঞ্চবিংশত বিজ্ঞানাৎ সৰ্বজ্ঞো ভবতীতি শ্লোকধ্বনিত্যংপর্যম্ । ভয়ং সংসারদুঃখম্ ॥৫০॥  
ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৯৮॥

যাহারা এই জীব ও দেহেন্দ্রিয়ময় শরীরকে এক বলিয়া জানে, তাহারা  
সৰ্বব্যাপী ব্রহ্মকে না জানিতে পারায়, শরীরধারী ও কামক্রোধাদির বশবর্তী হইতে  
থাকে ॥৪৯॥

জগৎ প্রকৃতিময় আর পুরুষ জগদ্ব্তিঃ; যাহারা এই পুরুষকে জানেন, তাহাদের  
আর জন্মমৃত্যুর ভয় না’ ॥৫০॥

(৫০) ন ভয়ং তেভু বিভততে—বঙ্গ ।

❀ ‘...বড়ধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—বঙ্গ বর্দ্ধ ‘...একাদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## নবনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বশিষ্ঠ উবাচ ।

সাংখ্যদর্শনমেতাবদুক্তং তে নৃপসত্তম ! ।

বিজ্ঞাবিদ্ধে ত্বিদানীং মে ত্বম্বিবোধানুপূর্ব্বশঃ ॥১॥

অবিজ্ঞাম হ্রব্যাক্তং সর্গপ্রলয়ধর্ম্মি বৈ ।

সর্গপ্রলয়নির্ম্মুক্তাং বিজ্ঞাং বৈ পঞ্চবিংশকঃ ॥২॥

পরম্পরস্ত বিজ্ঞাং বৈ ত্বং নিবোধানুপূর্ব্বশঃ ।

যথোক্তম্মিষিভিস্তাত ! সাংখ্যাত্মাভিনিদর্শনম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যেতি । নিবোধ শৃণু ॥১॥

বিজ্ঞাবিদ্ধয়োর্লক্ষণমাহ অবিজ্ঞামিতি । সর্গপ্রলয়ো সৃষ্টিনাশৌ ধর্ম্মাবস্তা ত ইতি সর্গপ্রলয়ধর্ম্মি, অব্যাক্তং প্রকৃতিম্, অবিজ্ঞামাহমূর্নয়ঃ । এতেন বিজ্ঞাভিন্নত্বমবিজ্ঞাষ্মমিতি নিরন্তম্ । বস্তু পঞ্চ-  
বিংশকঃ পুরুষঃ, তামেব সর্গপ্রলয়নির্ম্মুক্তাং বিজ্ঞামাহঃ ॥২॥

পরম্পরশ্চেতি । পরম্পরস্ত প্রকৃতিপুরুষয়োঃ স্রোতঃ, অভিনিদর্শনং মতপ্রদর্শনম্ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

নানানৈক্যত্ববিজ্ঞানমিত্যাদিন কৃতানাং দ্বাদশানাং প্রস্তানাং মধ্যে সাংখ্যঃ যোগো নানানৈক্য-  
ত্ববিজ্ঞানং চেতি ত্রয়ং ব্যাখ্যাতম্ অশুদ্ধাদিগ্নয়নগ্রিমাধ্যায়ে ব্যাকরিত্যেতে ; বিজ্ঞাদিষট্‌কমিহ  
ব্যাখ্যায়তে—সাংখ্যদর্শনমিতি । যোগাদিসংহিতমিতি শেষঃ ॥১॥ তত্বদর্শনং বিজ্ঞা, তত্বাবরকং  
ভাবরূপমজ্ঞানাদিকমবিজ্ঞা ; ন তু বিজ্ঞায়া অভাবমাত্মমিত্যাশয়েনাহ—অবিজ্ঞামিতি । অতাবাৎ  
সর্গপ্রলয়স্রোতঃপরিণামবিজ্ঞাব্যক্তাখ্যেত্যর্থঃ । বিজ্ঞামাহ—সর্গেতি । বিজ্ঞাং পঞ্চবিংশক ইত্যাহ-  
রিত্তি যোজন্য ॥২॥ অত্র বিজ্ঞায়াঃ পরমত্বং বস্তুমবাস্তববিজ্ঞাহেদমাহ—পরম্পরশ্চেতি ॥৩॥

বশিষ্ঠ বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ ! এই পর্য্যায় আমি আপনার নিকট সাংখ্যদর্শন  
বলিলাম । এখন আপনি আমার নিকট আনুপূর্ব্বক বিজ্ঞা ও অবিজ্ঞা জ্ঞাপন  
করুন ॥১॥

মুনিরা বলেন—সৃষ্টিপ্রলয়স্রোতঃ প্রকৃতিই অবিজ্ঞা, আর সৃষ্টিপ্রলয়শৃঙ্খল পুরুষই  
বিজ্ঞা ॥২॥

১৫১ । ঋষিরা সাংখ্যের মতপ্রদর্শন যে ভাবে বলিয়াছেন, সেইভাবে  
আনুপূর্ব্বক আপনি প্রকৃতি ও পুরুষের পরম্পর বিজ্ঞা জ্ঞাপন করুন ॥৩॥

কর্ষেস্ত্রিয়াণাং সর্বেষাং বিদ্যা বুদ্ধীস্ত্রিয়ং স্মৃতম্ ।  
 বুদ্ধীস্ত্রিয়াণাঞ্চ তথা বিশেষা ইতি নঃ শ্রুতম্ ॥৪॥  
 বিশেষাণাং মনস্তেষাং বিদ্যামাহুর্মনোষণঃ ।  
 মনসঃ পঞ্চভূতানি বিদ্যা ইত্যভিচক্ষতে ।৫॥  
 অহঙ্কারস্ত ভূতানাং পঞ্চানাং নাত্র সংশয়ঃ ।  
 অহঙ্কারস্য চ তথা বুদ্ধির্বিদ্যা নরেশ্বর ! ॥৬॥  
 বিদ্যা প্রকৃতিরব্যক্তং তত্ত্বানাং পরমেশ্বরী ।  
 বিদ্যা জ্ঞেয়া নরশ্রেষ্ঠ ! বিধিচ্চ পরমঃ স্মৃতঃ ॥৭॥

### ভারতকৌমুদী

কর্ষেতি । কর্ষেস্ত্রিয়াণাং বাগাদীনাম্, বুদ্ধীস্ত্রিয়ং শ্রোত্রাদিকম্ । বিশেষা আকাশাদয়ঃ ॥৪॥  
 বিশেষাণামিতি । পঞ্চভূতানি সূক্ষ্মাণি তন্মাত্রাখ্যানি ॥৫॥  
 অহঙ্কার ইতি । অহঙ্কারো ভূতানাং সূক্ষ্মাণাং তন্মাত্রাখ্যানাং বিদ্যা ॥৬॥  
 বিদ্যেতি । অব্যক্তং নাম পরমেশ্বরী মহাশক্তিশালিনী প্রকৃতিঃ, তত্ত্বানাং মহাদীনাম্ বিদ্যা ।  
 স্মৃতঃ স্মৃত্যুক্তঃ পরমো বিধির্বিধাতা চ অব্যক্তস্ত বিদ্যা জ্ঞেয়া ॥৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

কর্ষেস্ত্রিয়াণাং ব্যাপারমুৎসজ্য কেবলং বুদ্ধীস্ত্রিয়াণ্যোবাহমিতি চিন্তনং বুদ্ধীস্ত্রিয়বিচ্ছেদার্থঃ । এব  
 মুক্তরত্র বিশেষাঃ স্থলভূতানি দেহারম্ভকাণি ; তত্র পাদাদিজাহ্নপার্থ্যস্তং পৃথিবীস্থানম্, আকাশপাণ্ড  
 পর্ধ্যস্তমণাং স্থানমিত্যাদিনা প্রাগ্‌ব্যাৎপাদিতরীত্যোক্তরস্ত ভূতস্ত পূর্কপূর্কশ্চিন্ প্রবিলাপনেন  
 তত্ত্বমাত্রাশ্রয়বস্থানেন পঞ্চভূতবিদ্যাঃ পৃথব্ফলা অমুসঙ্কেয়াঃ ॥৪॥ বিশেষাণাঞ্চ মনসি প্রবিলঃপ  
 নেন মনোমাত্রোণাবস্থানং মনোবিদ্যা । মনোহপি বিষয়বিকরাভিমুখং বাসনাংমাত্রেষু শব্দাদিষু  
 প্রবিলাপ্য তন্মাত্রোণাবস্থানং সূক্ষ্মভূতবিদ্যা । এবমুক্তরত্র জ্ঞেয়ম্ । অত্র বিশেষমনসোঃ সূক্ষ্ম ২তাহ-  
 ঙ্কারোরম্ভভাবঃ বিবক্ষিত্বা বায়ুপুরাণে এতাসাং বিদ্যানাং ফলাস্তানি—“দশমবস্তরাণীহ  
 তিষ্ঠন্তীস্ত্রিচিন্তকাঃ । ভৌতিকাস্ত শতঃ পূর্ণঃ সহস্রঃ স্মৃতিমানিকাঃ ॥ বৌদ্ধা দশসহস্রাণি  
 তিষ্ঠন্তি বিগতজরাঃ । পূর্ণঃ শতসহস্রস্ত তিষ্ঠন্ত্যব্যক্তচিন্তকাঃ । পুরুষঃ নিগুণঃ প্রাণ্য কালসংখ্যা ন

আমাদের শুনা আছে যে, সমস্ত কর্ষেস্ত্রিয়ের বিদ্যা জ্ঞানেস্ত্রিয় এবং জ্ঞানেস্ত্রিয়-  
 গণের বিদ্যা পঞ্চমহাভূত ॥৪॥

জ্ঞানীরা বলেন—সেই পঞ্চমহাভূতের বিদ্যা মন এবং মনের বিদ্যা তন্মাত্রা নামক  
 সূক্ষ্ম পঞ্চভূত ॥৫॥

নরনাথ ! সূক্ষ্ম পঞ্চভূতের বিদ্যা অহঙ্কার, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । আর  
 অহঙ্কারের বিদ্যা বুদ্ধি ॥৬॥



অব্যক্তস্য পরং প্রাহুর্বিদ্যাং বৈ পঞ্চবিংশকম্ ।

সর্বস্য সর্বমিত্যুক্তং জ্ঞেয়ং জ্ঞানস্য পার্শ্বিণ । ॥৮॥

জ্ঞানমব্যক্তমিত্যুক্তং জ্ঞেয়ো বৈ পঞ্চবিংশকঃ ।

তথৈব জ্ঞানমব্যক্তং বিজ্ঞাতা পঞ্চবিংশকঃ ॥৯॥

বিদ্যাবিদ্যার্থতন্মেন ময়োক্তা তে বিশেষতঃ ।

অক্ষরঞ্চ ক্ষরঞ্চৈব যদুক্তং তন্নিবোধ মে ॥১০॥

উভাবেবাক্ষরাবুক্তাবুভাবেতাবনক্ষরৌ ।

কারণস্ত প্রবক্ষ্যামি যাথাতথ্যস্ত জ্ঞানতঃ ॥১১॥

### ভারতকৌমুদী

অব্যক্তস্য বিদ্যাস্তরমাহ অব্যক্তস্তেতি । পরং বিধিতোহপি শ্রেষ্ঠং পঞ্চবিংশকং পুরুষং অব্যক্তস্ত  
বিদ্যাহাঃ । তচ্চ চৈতন্ত্যং সর্বস্ত জ্ঞানস্ত সর্বং জ্ঞেমিত্যুক্তম্ ॥৮॥

জ্ঞানমিতি । জ্ঞানঞ্চ অব্যক্তম্ অব্যক্তধর্ম ইত্যুক্তম্ ; তন্ত চ জ্ঞেয়ঃ পঞ্চবিংশকঃ পুরুষঃ,  
তথৈব অব্যক্তধর্মতথৈব জ্ঞানমপ্যব্যক্তমুচ্যতে ; বিজ্ঞাতা তু পঞ্চবিংশকঃ পুরুষঃ ॥৯॥

বিস্তেতি । অর্থতন্মেন যথার্থভাবেন ময়া তে বিশেষতঃ বিদ্যা অবিদ্যা চোক্তা । পূর্বঞ্চ  
বদক্ষরং ক্ষরঞ্চোক্তম্, তদপি মে বিশেষতৌ নিবোধ ॥১০॥

### ভারতভাবদীপঃ

বিদ্যতে ॥ ইতি ॥৫॥ বুদ্ধির্নহন্তম্ ॥৬॥ তত্ত্বানাং মহাদাদীনাম্ ॥৭॥ সর্বস্ত জ্ঞানস্ত জ্ঞেয়ং সর্বমব্যক্ত-  
মিত্যুক্তং অব্যক্তজ্ঞানাদেব সর্বজ্ঞো ভবতীত্যর্থঃ । বেদান্তেষুপি সার্বজ্ঞাঃ কারণজ্ঞানস্ত মুখ্যং ফলং  
তদজ্ঞানস্ত তু নাস্তরীযকমিতি ভাবঃ ॥৮॥ জ্ঞানং ধীযুক্তিঃ, জ্ঞেয়স্তদভিব্যঙ্গো বোধঃ ; যৌ বিজ্ঞাতা  
প্রমাতা স এব পঞ্চবিংশকো বোধ ইত্যর্থঃ ॥৯॥ বিদ্যাসহিতাবিদ্যা অর্থতন্মেন বাণার্থেন ; ক্ষরং  
“প্রধানমমৃতাকরং হরঃ ক্ষরাণ্য। নাবীণতে দেব একঃ ।” “বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে ক্ষরচ্চাকর  
এব চ । উভয়ঃ পুরুষদ্বয়” ইতি শ্রুতিমিত্যুক্তং পুত্রৈববিধায়ুণেত্যাক্ষরাক্ষরয়োস্তাবদ্বিভাগমাহাক্ষরং

নরশ্রেষ্ঠ । অব্যক্তনাম্নী মহাশক্তিশালিনী প্রকৃতি সমস্ত তত্ত্বের বিদ্যা এবং  
মুদ্রাক্ত পরম বিদ্যাতা প্রকৃতির বিদ্যা ॥৭॥

রাজা । মুনিরা বলেন—সেই বিদ্যাতা হইতেও শ্রেষ্ঠ পুরুষ ও প্রকৃতির বিদ্যা এবং  
সেই চিদ্রয় পুরুষ সমস্ত জ্ঞানের সর্বভাবে জ্ঞেয় ॥৮॥

জ্ঞান প্রকৃতির ধর্ম ; পুরুষ সেই জ্ঞানের জ্ঞেয় ; আর অব্যক্তের ধর্ম বলিয়া  
জ্ঞানকেও অব্যক্ত বলা হয় ; কিন্তু পুরুষ সেই জ্ঞানের কর্তা ॥৯॥

মহারাজ ! আমি আপনার নিকটে যথাযথভাবে ও বিশেষরূপে এই বিদ্যা ও  
অবিদ্যা বলিলাম । পূর্বে যে অক্ষর ও ক্ষর বলা হইয়াছে, সে দুইটীও আমার  
নিকট বিশেষভাবে শ্রবণ করুন ॥১০॥

অনাদিনিধনাবেত্তৌ উভাবেবেষরৌ মত্তৌ ।

তত্ত্বসংজ্ঞাবুভাবেত্তৌ প্রোচ্যেতে জ্ঞানচিন্তকৈঃ ॥১২॥

সর্গপ্রলয়ধর্ম্মাদব্যক্তং প্রাহরক্ষরম্ ।

তদেতদন্তুণসর্গায় বিকুর্বাণং পুনঃ পুনঃ ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

স্বমতসিদ্ধং পূর্বোক্তাষ্টম্যমাহ উভাবিতি । এতৌ প্রকৃতিপুরুষৌ উভাবেবাকরৌ পূর্বমুক্তৌ ; ইদানীং তু তাবুত্তৌ অনকরৌ অকরতিরৌ অর্থাৎ করাবপি উচ্যেতে ইতি শেষঃ । জ্ঞানতো মন বিবেকাৎ, বাধাতথ্যাং বধা ত্রাতত্যা তত্ত কারণং প্রবক্ষ্যামি ॥১১॥

পূর্বোক্তং প্রকৃতিপুরুষরোরক্ষরমম্ অধীকৃত্যাহ অনাদীতি । এতাবুভাবেব প্রকৃতিপুরুষৌ অনাদিনিধনৌ জগদুৎপাদৌ ; ঈশরৌ নিয়ন্তারৌ চ মত্তৌ পূর্বং সাংখ্যরক্ষীকৃতৌ । ইদানীং অনাদিভিত্তিজ্ঞানচিন্তকৈঃ, এতাবুত্তৌ প্রকৃতিপুরুষৌ তত্ত্বসংজ্ঞৌ প্রোচ্যেতে । পূর্বং প্রকৃতেতত্ত্ব-সংজ্ঞা, পুরুষন্ত নিত্যম্ ইত্যুক্তম্ ॥১২॥

সর্গেতি । অব্যক্তং প্রকৃতিম্, সর্গপ্রলয়ো সৃষ্টিনাশৌ ধর্ম্মৌ বস্ত তত্ত ভাবতদ্ব্যং, অকরম্ নিত্যং পূর্বং প্রাহরুনয়ঃ । তদেতদব্যক্তম্, স্তূপানাং স্বাপেক্ষয়া উপসর্জনীকৃতানাং মন্বদাদীনাং সর্গায়সৃষ্টে পুনঃ পুনর্বিকুর্বাণং বিকারং প্রাপ্নুবৎ সৎ করমপ্যুচ্যত ইতি শেষঃ, বিকারভাজ এব করষৌচিত্যাং নশ্বরম্ চ করষাৎ তত্ত চ নিত্যস্বাধোগাদিতি ভাবঃ ॥১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

চেতি । অমৃতৌ জীবোহক্ষরমিতি প্রতাপদয়োরর্থঃ । সন্ধিস্থান্দসঃ ॥১০॥ উত্তৌ প্রকৃতিজীবা-করাবনাদিষ্টাং, পুরুষোত্তমাখ্যাদ্বাদনন্তত্বাচ্চ ত্রয়তাপি ত্রয়মাত্রত্বাচ্চ । তথা চ প্রতিঃ— “ভোক্তা ভোগ্যং প্রেরিতারক্ মত্বা সর্গং প্রোক্তং ত্রিবিধং ত্রয়মেনত”দিত্তি । উভাবনকরৌ অকরতিরৌ করাবিত্যর্থঃ । “বিজ্ঞানধন এতৈবতেভ্যো ভূতেভ্যঃ সমুখায় তাত্ত্ববাহুবিনশ্রুতী”তি ভূতশব্দিত্তত্ত্ব করন্ত তদনুসারিণৌ বিজ্ঞানধনস্ত চ নাশশ্রুতে । ভূতানি নষ্টোক্তহু বিজ্ঞানধনোহপি নশ্রুতীতি প্রত্যর্থঃ । উভয়োরপ্যক্ষরম্ হেতুমাং সার্বজিভিঃ—কারণং স্থিতি ॥১১॥ অনাদিষ্টাদ-নিধনৌ অনাদিভাবভানিত্যস্বাধোগাৎ, ঈশরৌ মিশ্রৌ সত্তাবধগুণগুণমানন্ত প্রণকতোপাদান-ভূত্তৌ কথমনিত্তৌ ত্রাতাং ন কণকিদিত্যর্থঃ । জ্ঞানচিন্তকৈর্ব্রক্ষরমিতিঃ ॥১২॥ নহু করারাঃ

সাংখ্যমতে প্রকৃতি ও পুরুষ এই দুইটীকেই পূর্বের অক্ষর বলা হইয়াছে ; কিন্তু এই দুইটীই আবার করও হয় । আমি আমার বিবেক অনুসারে বধ্যবধভাবে তাহার কারণ অর্থাৎ যুক্তি বলিতেছি ॥১১॥

সাংখ্যমতে প্রকৃতি ও পুরুষ এই দুইটীকেই অনাদিনিধন ও নিয়ন্তা বলিয়া স্বীকার করা হইয়াছে ; কিন্তু জ্ঞানবিষয়ে চিন্তাকারী মহাত্মারা, ঐ দুইটীকেই তত্ত্ব বলেন (পূর্বের প্রকৃতিকে তত্ত্ব, আর পুরুষকে নিত্যম্ অর্থাৎ অতত্ত্ব বলা হইয়াছে) ॥১২॥

গুণানাং মহাদানীনামুৎপত্তিশ্চ পরম্পরম্ ।

অধিষ্ঠানাং ক্ষেত্রমাহুরেতত্তৎ পঞ্চবিংশকম্ ॥১৪॥

যদা তু গুণজালং তদব্যক্তাঙ্গনি সংক্ষিপেৎ ।

তদা সহ গুণৈস্তৈস্তত্ত পঞ্চবিংশো বিলীয়তে ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

এবং প্রকৃতে: করত্মগুণপাত্ত পুরুষত্वाপি করত্মগুণপাদয়িতুমাহ গুণানামিতি । মহাদানীনাং গুণানাং স্বাপেক্ষয়া উপসর্জনীভূতানাং তত্ত্বানাম্, প্রকৃতিপুরুষয়ো: পরম্পরমধিষ্ঠানাদেব প্রকৃতিত উৎপত্তিস্ত ত্वाৎ । অতএব তদেতৎ পঞ্চবিংশকং পুরুষাত্মকং চৈতন্তমপি ক্ষেত্রমাহ-মুনয়: ; প্রকৃত্যপি তত্वाধিষ্ঠানাং সংযুক্তয়োঃটিয়োরিব পরম্পরাধিষ্ঠানস্ত সম্ভবপরত্বাৎ, অধিষ্ঠেয়স্ত চ ক্ষেত্রত্বাদিত্যাশয়: ॥১৪॥

ইদানীং পুরুষত্वाপি করত্মগুণপাদয়তি যদেতি । যদা যোগী তদগুণজালং প্রকৃত্যাদিগুণ-সমূহম্ অব্যক্তাঙ্গনি পরব্রহ্মণি সংক্ষিপেৎ যোগেন প্রবিলাপয়েৎ ; তদা তৈ: প্রকৃত্যাদিভিঃ গুণৈ: লহ পঞ্চবিংশ: পুরুষোহপি বিলীয়তে লয়ং প্রাপ্নোতি, দর্পণলয়ে প্রতিবিম্বলয়বৎ, আধারলয়ে আশ্রয়-লয়তাবশ্যত্বাৎ । এবঞ্চ পুরুষত্वाপি করত্মমেব ভবতীতি ভাব: ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপ:

প্রকৃतेরকরত্বং “কর: প্রদানম্” “কর: সর্বাণি ভূতানী”তি ঋতিশ্রুতিপ্রসিক্তিবিরুদ্ধমিত্যা-শঙ্কাহ—সর্গেতি । তত্वा: করত্বে সংসারস্তাবশ্যং ত্वाৎ, তচ্চ “নাস্তো ন চাভিনন্দ সস্তিষ্ঠে”তি তদানন্ত্যশ্রুতিবিরুদ্ধম্, করত্বশ্রুতাদিকন্ত প্রতিক্ষণপরিণামিত্বমাত্রাহ তু প্রবাহোচ্ছেদাদিভি-ভাব: । প্রবাহাচ্ছেদমাহাৎ—তদেতদিতি ॥১৩॥ জীবত্वाপ্যকরত্বমাহ—গুণানামিতি । পঞ্চবিংশকং চিদাভাসমপি গুণানাং ক্ষেত্রমুৎপত্তিহানমাহ: । কৃত: ? পরম্পরমধিষ্ঠানাং ; চিচ্ছায়ামনবাণ্য ন কেবলা প্রকৃতিরূপমুপাধিমনবাণ্য কেবল: পুরুষো বা মহাদানীন্ অষ্টমুৎসহতে কিন্তু পরম্পরাহুগ্রহেণৈবেত্যর্থ: । অত: পঞ্চবিংশত্वाপি ক্ষেত্রত্বাৎ প্রকৃতিবদকরমিতি ভাব: ॥১৪॥ উভয়ো: করত্বমাহ—যদা ত্বেত্যাদিনা । গুণজালং প্রকৃত্যাব্যক্তাঙ্গসমূহমহুভবাণোচরে শুদ্ধে ব্রহ্মণি সংক্ষিপেৎ প্রবিলাপয়েৎযোগী । তদেতি উপাধিনাশমহুভাবাবোহপি নশ্রুতীতি দ্বয়োরপি

সৃষ্টি ও প্রলয় প্রকৃতির ধর্ম বলিয়া, সাংখ্যাচার্যেরা প্রকৃতিকে অকর বলেন । কিন্তু এই সেই প্রকৃতি মহন্তত্বাদি সৃষ্টি করিবার জন্ত, বার বার বিকার প্রাপ্ত হন ; সুতরাং প্রকৃতি করও বটেন ॥১৩॥

প্রকৃতি ও পুরুষ পরম্পর অধিষ্ঠান করেন বলিয়া, মহাদানি তত্ত্বের উৎপত্তি হয় । সুতরাং অনেক মূনি পুরুষকেও ক্ষেত্র বলেন ॥১৪॥

যোগী যখন আপনঃ যোগের প্রভাবে সেই প্রকৃত্যাদি গুণসমূহকে পরব্রহ্মে লয়

(১৫) পঞ্চবিংশো বিলীয়তে—বহ ।

গুণা গুণেষু লীয়ন্তে তদৈক্যং প্রকৃতিৰ্ভবেৎ ।

ক্ষেত্রজোহপি যদা তাত । তৎক্ষেত্রে সংপ্রলীয়তে ॥১৬॥

তদাক্ষরং প্রকৃতির্গচ্ছতে গুণসংশ্রিতা ।

নিগুণং বৈদেহ ! গুণেষু প্রতিবর্তনাৎ ॥১৭॥

এবমেব চ ক্ষেত্রজঃ ক্ষেত্রজানপরিক্ষয়ে ।

প্রকৃত্যা নিগুণেষু ইত্যেবমমুশুশ্রাম ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

গুণা ইতি । হে তাত ! যদা গুণাঃ পঞ্চমহাত্মতদয়ঃ, গুণেষু পঞ্চতন্মাত্রাদিষু যোগিপ্রক্রিয়া লীয়ন্তে ; ক্ষেত্রজঃ পুরুষোহপি চ তৎক্ষেত্রে প্রকৃতিরূপস্থানে সম্প্রলীয়তে পৃষ্ঠপারদশূন্তে দৰ্পণে প্রতিবিম্ব ইব সম্যক্ লয়ং গচ্ছতি ; তদা একা প্রকৃতিৰ্ভবেৎ অবশিষ্টাতিষ্ঠেৎ ॥১৬॥

তদেতি । হে বৈদেহ ! তদা গুণসংশ্রিতা আত্মনঃ কারণতয়া লীয়াম্যনৈর্মহাদাদিভিরবলম্বিতা প্রকৃতিরপি ক্ষরং নক্ষরং গচ্ছতে গচ্ছতি, যোগিপ্রক্রিয়া তন্তা অপি প্রবিলাপনাৎ । এবম্ পুরুষোহপি চ গুণেষু প্রাকৃতদেহেষু অপ্রতিবর্তনাৎ অনিষ্ঠানাত্ নিগুণং গচ্ছতি ॥১৭॥

এবমিতি । এবমেব প্রকৃतेৱপি লয়েনৈব, এষ ক্ষেত্রজঃ পুরুষঃ ক্ষেত্রজানপরিক্ষয়ে প্রকৃতি-রূপস্থাননাশে সতি, প্রকৃত্যা স্বভাবেনৈব নিগুণো ভবতি ইত্যেবমমুশুশ্রাম ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

ক্ষরং ॥১৫॥ নমু পঞ্চবিংশত লয়ে নৈরাখ্যং তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ—গুণা ইতি । যথা মহাদানীনাং প্রকৃতে লয়ে বৈধিক্য প্রকৃতিঃ প্রলয়ে শিথ্যতে এবং ক্ষেত্রজঃ পঞ্চবিশোহপি তৎক্ষেত্রে স্বোৎপত্তিস্থানে ষড়্বিংশে সম্প্রলীয়তে ; অত আভাসত লয়েহপি মুখো ন নশ্রতীতি ন নৈরাখ্যবাদ প্রসঙ্গঃ । যদা তদেতি চোভয়জাখ্যাহারন্তদৈক্যং প্রকৃতিরিতাত্ম্যমুপলব্ধোত্তরার্ধে ॥১৬॥ তদেতি । যদা সম্প্রজ্ঞাতে পুরুষো নিগুণং প্রাপ্নোতি, হে বৈদেহ বৈ ইতি পৃথক্পদং বা তদা প্রকৃতিরপি ক্ষরং বিনাশিত্বং গচ্ছতে ; অর্ধশূন্তং গুণসংশ্রিতা মহাদাদিভিঃ সহিতা । তত্র ক্ষরং হেতুঃ—দেহগুণেষু প্রতিবর্তনাদিতি । দেহাশ্রিতেষু তন্মাত্রাদিষু প্রতিবিম্বঃ বর্তনং তদভাবাৎ ॥১৭॥ অয়মেব হ্যহঃ ক্ষেত্রজোহপীত্যাহ—এবমিতি ক্ষরং গচ্ছতে ইত্যমুশ্রবঃ । কাৰ্য্যোপাংকারোপাতিত্বং গম্যতে ; যথা নভাঃ পূরণোপরিদেশে বৃষ্টিমবঃ পূরাভাবে তদভাব এবং গুণানাম-করিত্বা দেন ; তখন সেই প্রকৃত্যাদির সহিত পুরুষও পরত্রক্ষে লয় পাইয়া যান । অতএব পুরুষও ক্ষরই বটেন ॥১৫॥

বৎস । যোগীর যোগপ্রক্রিয়ার ফলে যখন স্থূলমহাত্ত্বপ্রকৃতি তন্মাত্র প্রকৃতিতে লয় পায় এবং পুরুষও তাঁহার ক্ষেত্র প্রকৃতিতে লীন হইয়া যায় ; তখন একমাত্র প্রকৃতি অবশিষ্ট থাকে ॥১৬॥

নিদেহরাজ ! তখন ক্রমে গুণাবলম্বিনী প্রকৃতি ক্ষর অর্থাৎ নাশ প্রাপ্ত হয় এবং পুরুষও শরীর প্রকৃতিতে অধিষ্ঠান না করায় নিগুণ লাভ করেন ॥১৭॥

করো ভবত্যেব যদা তদা গুণবতীমথ ।

প্রকৃতিং স্বভিজানাতি নিগুণঞ্চ তথাঙ্গনঃ ॥১০॥

তদা বিশুদ্ধো ভবতি প্রকৃতে: পরিবর্জনাৎ ।

অন্তোহহমন্তেষমিতি যদা বুধ্যতি বুদ্ধিমান্ ॥২০॥

তদৈব তত্ত্বতামেতি ন চাপি মিশ্রতাং ব্রজেৎ ।

প্রকৃত্যা চৈব রাজেজ্ঞে ! মিশ্রো হৃদ্যশ্চ দৃশ্যতে ॥২:॥

### ভারতকৌমুদী

কর ইতি । এব পুরুষো যদা করো বোগিনা পরব্রহ্মণি অবিশাণানাং নষ্টো ভবতি ; তদা প্রকৃতিং গুণবতীং তথা আঙ্গমশ্চ নিগুণমতিজানাতি ॥১০॥

তদেতি । যদা বুদ্ধিমান্ পুরুষঃ, অহমন্তঃ, ইয়ং প্রকৃতিশাস্ত্রা ইতি বুধ্যতি বুধ্যতে ; তদা বহুকারণভয়া প্রকৃতে: পরিবর্জনাৎ বিশুদ্ধ: কেবলো ভবতি ॥২০॥

“পৃথক্ চৈবাণ্ডক্ চ হ” ইতি পুটভোক্তরমাহ তদেতি । এব পুরুষঃ, তদা প্রকৃতিসংযোগকালে, তদভেদপ্রতীতেতত্ত্বতামেতি ; তদানীমপি প্রকৃত্যা সহ নীরক্ষীরবৎ ন মিশ্রতাং ব্রজেৎ, অপি তু তিলতুলবৎ সম্পৃক্তোহপি পৃথগেব তিষ্ঠেৎ । এবঞ্চাসৌ পুরুষঃ প্রকৃত্যা সহ মিশ্র: অস্ত: পৃথক্ চ বোগিতিদৃশ্যতে ॥২১॥

### ভারতভাবদীপ:

প্রবৃত্তেরপ্রকাশক প্রকৃতিকেন্দ্রজো নশ্তেতে । তদাপি কেন্দ্রজ্ঞে বিশেষমাহ—প্রকৃত্যেতি । গুণগুণিনো কেন্দ্রকেন্দ্রজাবিনিত্যো, কেন্দ্রজন্ত তু কেন্দ্রারিফুটো নিগুণো জ্ঞানাংশ: স নিত্য ইত্যর্থঃ । অল্পতদ্বৎ “সাকী চেতা কেবলো নিগুণশ্চ”তি প্রভবন্তো বয়ম্ ॥১৮॥ এব কেন্দ্রজ্ঞঃ সাক্ষিস্বভ্যাগেন করো যদাসম্প্রজাতো ভবতি তদেতি । শেবা স্পষ্টম্ ॥১৯॥ প্রকৃতে: পরিবর্জনাৎ অবিশাণনায় তু শাস্ত্রজ্ঞানমাত্রাৎ বুধ্যত্যপেরাক্ষরোতি ॥২০॥ পৃথক্ চৈবাণ্ডক্ চ হেত্যভোক্তর-মাহ—তদৈব ইতি । তত্ত্বতামারোপশ্রুততাং চিদচিদগ্রহিৎপৃথক্ তন্ত ভেদ: পৃথক্ ইত্যর্থঃ ॥২১॥

এই নিয়মেই এই পুরুষও কেন্দ্রজ্ঞান নষ্ট হইলে, স্বভাবতই নিগুণ হইয়া পড়েন, ইহাই আমরা শুনিয়াছি ॥১৮॥

তাহার পর পুরুষ যখন কর অর্থাৎ লীন হইতে থাকেন, তখন তিনি প্রকৃতিকে গুণবতী বলিয়া এবং আপনাকে নিগুণ বলিয়া জানিতে পারেন ॥১৯॥

জানী পুরুষ যখন “আমি অজ্ঞ” এবং “ইনি অজ্ঞ” এইরূপ বুদ্ধিতে পারেন, তখন প্রকৃতিকে পরিত্যাগ করায় তিনি বিশুদ্ধ অর্থাৎ কেবল হইয়া যান ॥২০॥

রাজশ্রেষ্ঠ । পুরুষ প্রকৃতির সহিত সংযোগকালেই তথ্য হন ; কিন্তু তখনও তিনি নীর ও ক্ষীরের দ্বায় একেবারে প্রকৃতির সহিত অতির ভাবে মিলিত হইয়া পড়েন না ; তিল ও তুলুলের দ্বায় সংযুক্ত হইয়াও পৃথক্ই থাকেন । এই জন্তই পুরুষকে প্রকৃতির সহিত মিলিত এবং পৃথক্ও দেখা যায় ॥২১॥

যদা তু গুণজালং তৎ প্রাকৃতং বৈ জুগুপসতে ।

পশ্যতে চ পরং পশ্যং তদা পশ্যম্ সংত্যজেৎ ॥২২॥

কিং ময়া কৃতমেতাবদ্যোহং কালমিমং জনম্ ।

মৎস্তো জালং হবিজ্ঞানাদনুবর্তিতবানিহ ॥২৩॥

অহমেব হি সংমোহাদম্মমন্তং জলাজ্জলম্ ।

মৎস্তো যথোদকজ্ঞানাদনুবর্তিতবানিহ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

যদেতি । যথা যসৌ পুরুষঃ প্রাকৃতং প্রকৃতিঘটিতং তদগুণজালং কামক্রোধাদিসমূহম্, জুগুপসতে পাতহেতবঃ খৰমী যুগিতা ইতি নিন্দতি, পশ্যতীতি পশ্যম্, “খেড়্ দ্শিণাঘাঘঃ শঃ” ইতি শপ্রত্যয়ে সার্বধাতুকবদ্ভাবাৎ পশ্যাদেশঃ, সৰ্বদর্শিনঃ পরঃ পরমাআনক পশ্যতে পশ্যতি ; তদা তং পশ্যন্ তং ন সংত্যজেৎ আত্মীয়ত্বাৎ ॥২২॥

তদানীমন্ত পুরুষশালোচনমাহ শ্লোকজ্ঞাতেন কিমিতি । ময়া কিং কৃতম্, যোহং এতাবৎ কালং যাবৎ অবিজ্ঞানাৎ জনন্ত জালন্ত চ জ্ঞানাতাবাৎ, মৎস্তো জালমানাশ্মিব ইমং জনং দেহ-মনুবর্তিতবান্ ॥২৩॥

অহমিতি । মৎস্তো যথা উদকজ্ঞানাৎ জলাজ্জলমনুবর্ততে, তথা অহমপি সম্মোহাদেব একস্মা-দেকস্মাজ্ঞানাৎ অম্মমন্তং জনমনুবর্তিতবান্ । উত্তরজ্ঞাপি ইড়াগম আর্ষঃ ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

ইদং জ্ঞানেন পশ্যতীত্যাহ—যদেতি । জুগুপসতে নিন্দতি । পশ্যং দ্রষ্টারং পশ্যম্ সন্ত্যজেম্ বিন্মরেৎ ; তত্পক্ষপাতো হি ধিরাং স্বভাব ইতি জ্ঞায়েন সৰুজ্ঞাতমপি প্রমাণজ্ঞানং ন নশ্রুতি অনাদিকালীনমপি প্রাপ্তিজ্ঞানং ন পুনরুন্নিবর্তীতি ভাবঃ । যদাহরুঁহা অপি—“নিরুপদ্রবভূতাব-স্বভাবস্ত বিপর্ধ্যৈঃ । ন বাধো যদ্ববস্বেহপি বুদ্ধন্তং পক্ষপাতত” ইতি । অপরিণামিনো নিত্য-সিদ্ধস্ত বস্তুনঃ সমাগ্ জাতস্ত পুনরুঁধো নান্তি, অযদ্ববস্বেহপি তদ্বিষয়কপ্রত্যয়ানাবৃত্তাবপি ; তত্র হেতুবুদ্ধিরিতি বাহুল্লোকার্থঃ ॥২২॥ ইমং প্রাকৃতং জনং দেহং জালং হি জালমিব ॥২৩॥ উদকজ্ঞানাদিদং মম জীবনমিতি জ্ঞানাৎ হৃদাৎ হৃদঃ মৎস্ত ইব দেহাদেহমপ্যনুবর্তিতবান্ ॥২৪॥

পুরুষ যখন প্রকৃতির সেই কামক্রোধাদি গুণসমূহকে যুগিত বলিয়া নিন্দা করেন এবং সৰ্বদর্শী পরমাআকে দেখিতে পান, তখন পরমাআকে দেখিয়া তাঁহাকে আর ত্যাগ করেন না ॥২২॥

আমি কি করিয়াছি । মৎস্ত যেমন না জানিয়া জালের অনুসরণ করে, তেমন যে আমি অজ্ঞানবশতঃ এককাল পর্য্যন্ত এই জগতে এই দেহের অনুসরণ করিয়াছি ॥২৩॥

মংস্তোহন্যত্বং যথাজ্ঞানাদুদকান্নাভিমম্বতে ।

আত্মানং তদ্বদজ্ঞানাদন্যত্বকৈব বেদ্যাহম্ ॥২৫॥

মমাস্তু ধিগবুদ্ধস্ত যোহহং ময়মিমং পুনঃ ।

অশুবর্তিতবান্মোহাদন্যমন্যং জনাজ্জনম্ ॥২৬॥

অয়মত্র ভবেদ্বক্ষুরনেন সহ মে ক্ষমম্ ।

সাম্যমেকত্বমায়াতো যাদৃশস্তাদৃশস্বহম্ ॥২৭॥

তুল্যতামিহ পশ্যামি সদৃশোহহমনেন বৈ ।

অয়ং হি বিমলো ব্যক্তমহমীদৃশকস্তথা ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

মংস্ত ইতি । মংস্তো যথা অজ্ঞানং উদকাদান্নঃ অন্তঃ নাভিমম্বতে ন বধ্যতে ; তদ্বদহ-  
মপি অজ্ঞানং আত্মানং দেহাদহং নাভিমম্বতে ; ইদানীঞ্চ দেহাদান্নঃ অন্তঃ বেদ্যি ॥২৫॥

মমেতি । অবুদ্ধস্ত অজ্ঞানিনো মম ধিগন্ত । বজ্জীয়মার্যো । যোহহং মোহাৎ মোহলাগরে ময়ম্  
একস্মাদ একস্মাদ জনাৎ দেহাৎ ইমমন্তমন্তং জনং দেহং পুনঃ পুনরশুবর্তিতবান্ ॥২৬॥

অয়মিতি । অত্র ইদানীম্ অয়ং পরমাশ্রয়ী মে বদ্ধভবেৎ ; অনেন পরমাশ্রয়ী সহ মে ক্ষমং  
বদ্ধবশুচিতম্, অয়ং যাদৃশঃ অহমপি তাদৃশ ইত্যাহম্ অনেন সাম্যং কিংবা একত্বমেব আয়াতঃ  
প্রাপ্তঃ ॥২৭॥

তুল্যতামিতি । ইহ পরব্রহ্মণিমম তুল্যাভাং পশ্যামি অহমনেন সদৃশশ্চ উভয়োরপি চিন্ময়ত্বাৎ ।  
অয়ং পরমাশ্রয়ী বিমলো রাগদ্বेषাদিশূন্যঃ ব্যক্তং ধ্রুবম্, অহমপি দৈদৃশক এব ॥২৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মংস্ত উদকাদিবাং পুত্রাদিভ্যোহন্যমাশ্রয়ানং ন বেষ্মীতি ন শঙ্কামুর্কর্ষণে যোজ্যম্ ॥২৫॥ ময়ং বিপদ-

মংস্ত যেমন জলজ্ঞান করিয়া এক জল হইতে অগ্ন জলের অনুসরণ করে,  
আমিও তেমন অত্যন্ত মোহবশতঃ এক এক দেহ হইতে অগ্ন্য দেহের অনুসরণ  
করিয়া আসিতেছি ॥২৪॥

মংস্ত যেমন অজ্ঞানবশতঃ জল হইতে নিজের ভেদ আছে বলিয়া মনে করে  
না ; আমিও তেমন অজ্ঞানবশতঃ এযাবৎ প্রকৃতি হইতে নিজের ভেদ আছে বলিয়া  
মনে করি নাই ; কিন্তু এখন প্রকৃতি হইতে নিজের ভেদ বুঝিতেছি ॥২৫॥

আমি অজ্ঞানী, আমাকে ধিক্ । যে আমি এক এক দেহ হইতে সংসারসাগরে  
মগ্ন—এই সকল অগ্ন্য দেহের অনুসরণ করিয়া আসিতেছি ॥২৬॥

এখন এই পরমাশ্রয়ী আমার বদ্ধ, ইহার সহিতই আমার বদ্ধতা করা উচিত ।  
কারণ, ইনি যে প্রকার, আমিও সেই প্রকার ; সুতরাং আমি ইহার সাদৃশ্য বা  
একত্বই লাভ করিয়াছি ॥২৭॥

যোহহমজ্ঞানসংমোহাদজ্ঞয়া সংপ্রবৃত্তবান্ ।

সসঙ্গয়াহং নিঃসঙ্গঃ স্থিতঃ কালমিমং ব্রহ্ম ॥২৯॥

অনয়াহং বশীভূতঃ কালমেতম বুদ্ধবান্ ।

উচ্চমধ্যমনীচানাং তামহং কথমাবসে ॥৩০॥

সমানয়ানয়া চেহ সহবাসমহং কথম্ ।

গচ্ছাম্যবুদ্ধভাবত্বাদেবেদানীং স্থিরো ভবে ॥৩১॥

### ভারতকৌমুদী

য ইতি । যোহহম্ অজ্ঞানসমোহাৎ, অজ্ঞয়া জড়য়া, প্রকৃত্যা সহ সম্প্রবৃত্তবান্ সংযুক্তবান্, নিঃসঙ্গেহহং সসংজ্ঞয়া কামক্রোধাদিসংসর্গযুক্তয়া প্রকৃত্যা সহ সম্মিলিত ইতি শেষঃ । ইমং কালং যাবদহম্ অনয়া সহ স্থিতঃ । ত্রিরহংপদপ্রয়োগাৎ বাক্যত্রয়মেবাদী কর্তব্যম্ ॥২৯॥

অনয়েতি । অহম্ এতং কালং যাবৎ অনয়া প্রকৃত্যা বশীভূতঃ কৃত ইতিনবুদ্ধবান্ ন জাতবান্ । কিঞ্চ অহম্, উচ্চাদেবাঃ অধমা মাছুষাঃ নীচান্তির্যচ্চ তেষাং সম্বন্ধিনীং তাং প্রকৃতিম্ আশ্রিত্যেতি শেষঃ কথমাবসে তিষ্ঠামি ॥৩০॥

সমানয়েতি । অহম্, অবুদ্ধভাবত্বাৎ অজ্ঞানাৎ, সমানয়া উভয়োরপি চৈতন্তরূপত্বেন তুল্যায়া অনয়া চিতিশক্ত্যা পরমাঅনা, কথং সহবাসং গচ্ছামি জ্ঞাজ্ঞানীনোরেকত্রাবস্থানাসম্ভবাৎ । অতএবেদানীম্ এযোহহং জ্ঞানার্জুনায় স্থিরো ভবে ভবামি । এবেদানীমিতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিঃ ভব ইত্যাত্মনেপদকার্ষে ॥৩১॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রাপ্তম্ ॥২৬॥ বদ্ধঃ সখা । একত্বমবিসংবাদম্ ; তষ্টৈব ব্যাখ্যা বাদৃশ ইতি ॥২৭॥ বিমলো নিকপটঃ ॥২৮॥ অজ্ঞয়া জড়য়া প্রকৃত্যা সসঙ্গনিঃসঙ্গয়োর্মোহমন্তরেণ সম্বন্ধাযোগাদিত্যর্থঃ ॥২৯॥ উচ্চাদীনাম্ দেবমমুগ্ধতির্যচ্চাৎ সম্বন্ধিনীং তাগনেকবিকারবতীমিত্যর্থঃ । এতেন বিকারিস্যবিকারিষ্যে অপিসম্বন্ধাসম্ভবায় দর্শিতে ; তথোদাহৃতং প্রাগেব—“নিঃসঙ্গস্ত সসঙ্গেন কূটহস্ত বিকারিণা । আত্মনোহনাত্মনা যোগো বাস্তবো নোপপত্ততে ॥” ইতি ॥৩০॥ সমানয়া সংযুক্তয়া । এবেদানীমিতি

আমি এই পরমাঅ্যাতে আমার তুল্যতা দেখিতেছি, আমি ইহার সদৃশ । কারণ, ইনি নিৰ্ম্মল ; নিশ্চয়ই আমিও এইরূপই নিৰ্ম্মল ॥২৮॥

যে আমি অজ্ঞান ও মোহবশতঃ, অজ্ঞানপ্রকৃতির সহিত মিলিত ছিলাম, নিঃসঙ্গ হইয়া সসঙ্গার সহিত সংযুক্ত ছিলাম এবং এতকাল যাবৎ আমি এই প্রকৃতির সহিত মিশ্রভাবে ছিলাম ॥২৯॥

এতকাল যাবৎ এই প্রকৃতি আমাকে যে বশীভূত করিয়া রাখিয়াছিল, তাহা আমি বুঝিতে পারি নাই ; এখন দেবতা, মমুগ্ধ ও তির্য্যগ্জাতি সম্বন্ধিনী এই প্রকৃতিকেই আশ্রয় করিয়া আমি কি প্রকারে বাস করি ॥৩০॥

(৩১) সমানয়া ময়া চেহ...বঙ্গ ।



সহবাসং ন যাস্মামি কালমেতদ্ধি বঞ্চনাং ।

বঞ্চিতোহস্মানয়া যদ্ধি নির্বিকারো বিকারয়া ॥৩২॥

ন চায়মপরাধোহস্তা হ্যপরাধো হ্যয়ং মম ।

যোহহমদ্রোভবং সক্তঃ পরাধুখমুপস্থিতঃ ॥৩৩॥

ততোহস্মি বহুরূপাস্থ স্থিতো মূর্ত্তিমূর্ত্তিগান্ ।

অমূর্ত্তশ্চাপি মূর্ত্তীয়া মমত্বেন প্রধর্ষিতঃ ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

সংহতি । এতদেতাভবন্তঃ কালং বাবৎ প্রকৃত্যা মম বঞ্চনাং পুনরস্তাঃ সহবাসং ন যাস্মামি । বদবস্মাং, বিকারঃ অস্তা অস্তীতি বিকারা তয়া । অর্শাদিভ্যাদং অনয়া প্রকৃত্যা নির্বিকারঃ অহং বদ্ধজনেনৈব বঞ্চিতোহস্মি ॥৩২॥

নেতি । অয়ং মম বন্ধঃ অস্তাঃ প্রকৃতের্নাপরাধঃ ; অয়ং মমৈবাপরাধঃ । যোহহং পরাধুখং যথা স্তাং তথা উপস্থিতঃ সন্, অত্র প্রকৃতে সক্ত আসক্তঃ অভবম্ । দর্পণে প্রতিবিম্ব ইব প্রাকৃতে লিঙ্গদেহে জীবঃ পরাধুখভাবেনৈব তিষ্ঠতীতি ভাবঃ ॥৩৩॥

তত ইতি । ততঃ প্রকৃতিসক্তত্বাদেব, অমূর্ত্তিমানহং বহুরূপাস্থ মূর্ত্তিষু স্থিতোহস্মি । কিঞ্চ মমত্বেন পুত্রকন্যাাদিষু মমত্ববোধেন প্রধর্ষিতঃ অভিভূতঃ সন্, অমূর্ত্তোইপ্যহং মূর্ত্তীয়াসি ॥৩৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

পাদপূরণার্থঃ সন্ধিঃ । স্থিরঃ সাংখ্যে যোগে বা নিষ্ঠাযুক্তঃ সন্ ভবে প্রাপ্তুয়াম্ আত্মানং আনীরা-  
মিত্যর্থঃ । তুপ্রাপ্তাবিত্যস্ত রূপম্ ॥৩১॥ বঞ্চনাদ্বিপণ্যয়জ্ঞানজ্ঞাং । অনয়া মূল্যবিত্তয়া, বিকারয়া  
বিকারবত্যা ॥৩২॥ পরাধুখং বর্হদুখং বিষয়মুপস্থিতো ভোক্তৃমুদযুক্তঃ ॥৩৩॥ ততঃ পরাধুখো  
পরহানাদ্বাহার্থপ্রাপণাং মূর্ত্তিষু দেহেষু ; অমূর্ত্তশ্চাপি মূর্ত্তীয়াষু হেতুর্মমত্বমিত্যর্থঃ ॥৩৪॥

চিন্ময়রূপে এই পবিত্র ক্ষণ আমার সমান হইলেও আমার অন্তরান থাকায় আমি কি  
প্রকারে উহার সহবাস লাভ করি ; অতএব আমি এখন জ্ঞানার্জনের জন্ত স্থির-  
সঙ্কল্প হইলাম ॥৩১॥

এতাবৎ কাল বঞ্চনা ভোগ করায় আমি আর প্রকৃতির সহবাস করিব না ।  
যেহেতু আমি নির্বিকার হইলেও এই বিকারবতী প্রকৃতি আমাকে বঞ্চিত  
করিয়াছে ॥৩২॥

এটা প্রকৃতির অপরাধ নহে, এটা আমারই অপরাধ । যেহেতু আমি পরাধুখ-  
ভাবে উপস্থিত হইয়া এই প্রকৃতিতে আসক্ত হইয়াছি ॥৩৩॥

সেই জন্তই আমি নিরাকার হইয়াও বহুরূপ আকারে রহিয়াছি এবং মমতায়  
অভিভূত থাকিয়া নিরাকার হইয়াও সাকার হইয়া গিয়াছি ॥৩৪॥

(৩২) সহবাসং ন যাস্মামি—বন্ধ ।

প্রাকৃতেন মমত্বেন তাস্মৈ তাস্মিহ যোনিষু ।

নির্মমস্ত মমত্বেন কিং কৃতং তাস্মৈ তাস্মৈ চ ॥৩৫॥

যোনীষু বর্তমানেন নষ্টসংজ্ঞেন চেতসা ।

ন মমাত্রানয়াকার্যমহঙ্কারকৃতাত্ময়া ॥৩৬॥

আত্মানং বহুধা কৃৎস্বা যেস্মং ভূয়ো যুনক্তি মাম্ ।

ইদানীমেষ বুদ্ধোহস্মি নির্মমো নিরহঙ্কৃতঃ ॥৩৭॥

মমত্বমনয়া নিত্যমহঙ্কারকৃতাত্মকম্ ।

অপেত্যাহমিমাং হিহ্বা সংশ্রয়িষ্যে নিরাময়ম্ ॥৩৮॥

### ভারতকৌমুদী

প্রাকৃতেনেতি । ইহ জগতি তাস্মৈ তাস্মৈ যোনিষু স্বরনরাদিষু প্রাকৃতেন প্রকৃতিজনিতেন মমত্বেন স্থিতোহস্মীত্যবৃত্তিঃ । তেন চ মমত্বেন তাস্মৈ তাস্মৈ চ যোনিষু নির্মমস্ত মম কিং কৃতং কা ছরবস্থা কৃতাত্ম বক্তব্যমিতি শেষঃ ॥৩৫॥

যোনীষুতি । যোনীষু নানাজাতিষু বর্তমানেন ময়া কত্রী, নষ্টসংজ্ঞেন তিরোহিতচেতস্তে-  
নেব চেতসা করণেন, এতাবান্ কালোহতিবাহিত ইতি শেষঃ । অত্র ইদানীন্ত অহঙ্কারেণ কৃত  
আত্মা স্বরূপম্ অধিষ্ঠানং যত্নাঃ তদা, অনয়া প্রকৃত্যা, মম ন কার্য্যং প্রয়োজনং নাতি । অহঙ্কার-  
কৃতাত্ময়েতি আত্মশব্দাদংপ্রত্যয় আর্ষঃ ॥৩৬॥

কথং ন কার্য্যমিত্যাহ আত্মানমিতি । সেযং প্রকৃতিঃ, আত্মানং বহুধা স্বরনরাদিপ্রকারং  
কৃৎস্বা ভূয়ঃ পুনঃ পুনর্মাং যুনক্তি তেষু তেষাশ্চাস্মৈ বোজয়তি । ইদানীমেবোহস্মি নির্মমো নিরহঙ্কৃত  
ইতি বুদ্ধো জ্ঞানবানস্মি । অতএবেদানীমিমাংসহঙ্কারমূলীভূতাং প্রকৃতিং জহামীতি ভাবঃ ॥৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

যোনিষু নিপাতিত ইতি শেষঃ । এতদেব প্রার্থণাঃ নাম ; নির্মমস্তেতি কিং কৃতং ন কিমপি  
জ্ঞানভাসাদিনাদিত্যর্থঃ ॥৩৫॥ অহঙ্কারেণ কৃতো হিংসিত আত্মা যদা সাত্ব্য । আত্ময়েতি

প্রকৃতি ঘটিত সেই মমতার প্রভাবে আমি এই জগতে সেই সেই যোনিতে  
ভ্রমণ করিতেছি এবং আমি মমতাত্ম, অথচ সেই মমতা সেই সেই যোনিতে  
আমার যে ছরবস্থা করিয়াছে, তাহা বলিবার নহে ॥৩৫॥

আমি নানা যোনিতে থাকিয়া চৈতন্যহীন চিত্ত দ্বারাই যেন এতকাল অতিবাহিত  
করিয়াছি ; এখন অহঙ্কারশালিনী—এই প্রকৃতিদ্বারা আমার কোন প্রয়োজন  
নাই ॥৩৬॥

এই যে প্রকৃতি নিজেকে দেবমহুয়াদিভেদে বহুপ্রকার করিয়া, বার বার আমাকে  
তাহাতে সংযুক্ত করিতেছে । এখন আমি এই বুঝিলাম যে, আমি মমতাত্ম ও  
অহঙ্কাররহিত ॥৩৭॥

অনেন সাম্যং যাস্তামি নানয়াহমচেতয়া ।

ক্ষেমং মম সহানেন নৈকট্যমনয়া সহ ॥৩৯॥

এবং পরমসম্বোধাৎ পঞ্চবিংশোহমুবুদ্ধবান্ ।

অক্ষরং নিয়চ্ছেত ত্যক্ত্বা ক্ষরমনাময়ম্ ॥৪০॥

অব্যক্তং ব্যক্তধৰ্ম্মাণং সগুণং নিগুণং তথা ।

নিগুণং প্রথমং দৃষ্ট্বা তাদৃগ্ভবতি মৈথিল ! ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

মমত্বমিতি । অহঙ্কারেণ কৃত আস্মা স্বরূপং যন্ত তৎ অময়া প্রকৃত্যা সংবদ্ধং নিত্যং মমত্বম্, অপেত্য বিহার, ইমাং প্রকৃতিঞ্চ হিত্বা, অহং নিরাময়ঃ মমত্বাদ্ভ্রপদ্রবশৃঙ্খং পরং ব্রহ্ম সংশ্রিয়ো ॥৩৯॥

অনেনেনিতি । অনেন পরব্রহ্মণা সাম্যং যাস্তামি, অচেতয়া সংজ্ঞাহীনয়া জড়য়া অনয়া প্রকৃত্যা সাম্যং ন যাস্তামি । কৃত ইত্যাহ ক্ষেমমিতি । অনেন পরব্রহ্মণৈব সহাবস্থানে মম ক্ষেমং মঙ্গলং জন্মজড়াসম্ভবাৎ ; অনয়া প্রকৃত্যা সহ একত্বং দেহপ্রদ্বৈগৈকীভাবঃ, ন ক্ষেমং সৰ্ব্বথা জন্মজড়াদি-সম্ভবাৎ ॥৩৯॥

এবমিতি । পঞ্চবিংশঃ পুরুষঃ, এবং পরমসম্বোধাৎ তত্ত্বজ্ঞানাৎ অমুবুদ্ধবান্ স্বকর্তব্যং জ্ঞাতবান্ ; পরঞ্চ ক্ষরং নশ্বরং প্রকৃত্যাদিকং ত্যক্ত্বা, অনাময়ঃ নিরূপদ্রবম্ অক্ষরং নিত্যপরব্রহ্মত্বম্, নিয়চ্ছেত জ্ঞানাদেবাশ্রয়নি নিয়তং কুৰ্য্যাৎ মুক্ত এব ভবেদিত্যর্থঃ ॥৪০॥

অব্যক্তমিতি । হে মৈথিল ! অব্যক্তং প্রকৃতিম্, ব্যক্তধৰ্ম্মাণং মহাদাদিম্, সগুণং প্রকৃত্যাদি-

### ভারতভাবদীপঃ

সমাসান্তো ডচ্ ॥৩৬॥ বহুধানেকদেহাকারম্ ॥৩৭॥ মমত্বমিতি । অপেত্যাংপসৃত্য প্রত্যক্-প্রাণেণ ইমাং প্রকৃতিং ত্যক্তেত্যর্থঃ । নিরাময়ঃ নিৰ্ব্বন্দ্বঃ পরমাশ্রয়নিম্ ॥৩৮॥ অনেন নিরাময়েণ সাম্যমৈক্যম্ অচেতয়া জড়য়া অনেন সইকত্বং ক্ষেমং ন শ্বনয়া সইকত্বম্ ॥৩৯॥ পরমন্ত বড় বিংশস্ত সম্বোধাৎ ক্ষরং ত্যক্ত্বা অক্ষরং নিযচ্ছেতাক্ষর এব ভবেৎ ব্রহ্মভাবঃ ন জ্ঞেয়াদিত্যর্থঃ । কঃ ? যঃ

এই প্রকৃতির উপরে অহঙ্কারজনিত যে মমতা সৰ্ব্বদা আছে, আমি তাহা পরিত্যাগ করিয়া এবং এই প্রকৃতিকে ছাড়িয়া নিরূপদ্রব পরব্রহ্মকে আশ্রয় করিব ॥৩৮॥

আমি এই পরব্রহ্মের সাদৃশ্য লাভ করিব ; কিন্তু এই অচেতনা প্রকৃতির সহিত আর থাকিব না । কারণ, পরব্রহ্মের সহিত থাকিলেই আমার মঙ্গল হইবে ; কিন্তু এই প্রকৃতির সহিত থাকিলে নহে ॥৩৯॥

এইরূপ তত্ত্বজ্ঞানের উদয় হওয়ায় পুরুষ বুঝিতে পারিয়া, নশ্বর দেহপ্রভৃতি ত্যাগ করিয়া, নিরূপদ্রব ব্রহ্ম লাভ করেন ॥৪০॥

অক্ষরক্ষরয়োরেতদুক্তং তব নিদর্শনম্ ।

ময়েহ জ্ঞানসম্পন্নং যথাক্রান্তিনিদর্শনম্ ॥৪২॥

নিঃসন্দ্বিগ্নঞ্চ সূক্ষ্মঞ্চ বিবুদ্ধং বিমলং যথা ।

প্রবক্ষ্যামি তু তে ভূয়স্তস্মিবোধ যথাক্রান্তম্ ॥৪৩॥

সাংখ্যযোগৌ ময়া প্রোক্তৌ শাস্ত্রদ্বয়নিদর্শনাৎ ।

যদেব শাস্ত্রং সাংখ্যোক্তং যোগদর্শনমেব তৎ ॥৪৪॥

প্রবোধনকরং জ্ঞানং সাংখ্যানামবনীপতে ! ।

বিম্পষ্টং প্রোচ্যতে তত্র শিষ্যাণাং হিতকাম্যয়া ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

জড়বর্গম্, নিগুণং পুরুষমজ্ঞানম্, তথা প্রথমং সর্বাদিভূতম্, নিগুণং পরব্রহ্ম চ দৃষ্টৌ পর্যালোচ্য পুরুষঃ তাদৃক্ প্রথমং নিগুণং পরব্রহ্মৈব ভবতি ॥৪১॥

অক্ষরেতি । হে জনক ! ময়া ইহ যথাক্রান্তিনিদর্শনং জ্ঞানসম্পন্নং জ্ঞানেন সহিতম্ এতদক্ষর-  
ক্ষরয়োঃ নিদর্শনং স্বরূপং তব সমীপে উক্তম্ ॥৪২॥

নিরীতি । বিবুদ্ধং বিশেষজ্ঞানময়ম্, বিমলং রাগদ্বेषাদিমলশূন্যম্ ॥৪৩॥

সাংখ্যোতি । সাংখ্যং জ্ঞানং যোগস্বতন্ত্রক্রিয়া চ তৌ ॥৪৪॥

প্রোতি । প্রবোধনকরং তত্ত্বজ্ঞানজনকম্ ॥৪৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

পঞ্চবিংশঃ নিরাময়মহাবুদ্ধবান্ ॥৪০॥ প্রথমমব্যক্তস্তাপ্যাদিম্, তাদৃগ্নিগুণঃ প্রথমশ্চ ভবতি ।  
নিগুণং স্বাদেব ব্যাবীৰ্ত্তকধৰ্ম্মাভাবাদব্রহ্মৈব ভবতীত্যর্থঃ ॥৪১॥ নিদর্শনমহুতবঃ । যথাক্রান্তি-  
শ্রুতি-  
মনতিক্রম্য নিদর্শনাদহুতবাৎ ॥৪২॥ বিবুদ্ধং বিশিষ্টং জ্ঞানম্, বিমলং নির্দোষম্ ॥৪৩॥ সাংখ্যোতি ।  
শমাদিভির্দৈর্ভাদর্শনং মোক্ষদমিত্যন্তার্থতোভয়র সাম্যাৎ সাধনামহুতবক্ষণৈঃ সাংখ্যযোগয়োঃ কৈ-  
মিথিলারাজ । অব্যক্ত প্রকৃতি, ব্যক্ত মহত্ত্বাদি, সগুণ প্রকৃতিয়াদি জড়বর্গ,  
নিগুণ নিজে এবং সর্বাদিম নিগুণ পরব্রহ্ম পর্যালোচনা করিয়া পুরুষ সেই নিগুণ  
পরব্রহ্মস্বরূপ হইয়া থাকেন ॥৪১॥

রাজা ! আমি বেদে যেমন দেখিয়াছি, সেইরূপে এখন আপনার নিকট জ্ঞান-  
জনক এই অক্ষর ও ক্ষরের স্বরূপ বলিলাম ॥৪২॥

মহারাজ ! আমি যেমন শুনিয়াছি, তেমন ভাবে আপনার নিকটে সন্দেহশূন্য,  
সূক্ষ্ম, জ্ঞানময় ও রাগদ্বেষাদি মলরহিত পরব্রহ্মকে আবার বলিব, তাহা আপনি শ্রবণ  
করুন ॥৪৩॥

আমি সাংখ্যশাস্ত্র ও যোগশাস্ত্র দর্শন করিয়া, আপনার নিকটে সাংখ্যজ্ঞান ও  
যোগপ্রক্রিয়া বলিলাম । স্থূল কথা, যাহাই সাংখ্যশাস্ত্র, তাহাই যোগশাস্ত্র ॥৪৪॥

আমি সাংখ্যশাস্ত্র ও যোগশাস্ত্র দর্শন করিয়া, আপনার নিকটে সাংখ্যজ্ঞান ও  
যোগপ্রক্রিয়া বলিলাম । স্থূল কথা, যাহাই সাংখ্যশাস্ত্র, তাহাই যোগশাস্ত্র ॥৪৪॥

বৃহচ্চৈবমিদং শাস্ত্রমিত্যাহ্ৰবিদ্বষো জনাঃ ।

অগ্নিঃশ্চ শাস্ত্রে যোগানাং পুনর্বেদে পুরঃ সরঃ ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

বৃহদিতি । বিদ্বষো বিধাংসো জনাঃ । বিদ্বষ ইত্যম্বার্ষম্ । ইদং সাংখ্যং নাম শাস্ত্রং  
বৃহদিত্যাহঃ, অগ্নিন্ সাংখ্যে শাস্ত্রে যোগানাং শাস্ত্রে পুনর্বেদে চ পুরঃসরো লোকঃ ঋগ্য়জুর্গামী  
ভবতি প্রামাণ্যাতিরেকাদিতি ভাবঃ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপঃ

মিত্যর্থঃ ॥৪৬॥ কিমংশেন তর্হি তয়োর্ভেদ ইত্যশঙ্ক্যাহ—প্রবোধনেত্যাদিনা । অত্রাঃমর্থঃ—  
সাংখ্যে হি লবণোদকস্ত্রায়েন কার্য্যস্ত কারণে প্রবিলাপনমিতি ক্রমেণাধ্যাত্মাদৌ নিরূপিতবিত্তাষ্ট  
কেন নির্কিংশেষপ্রত্যয়াক্রোণাবস্থানং যুক্তিপূর্ব্বকমূপাদিতম্ ॥৭৫॥ তদেতদ্বীমতাং শিষ্যাদ্যামাত  
সিদ্ধিদং বৃহচ্চ শাস্ত্রং বিদ্বষো বিধাংসঃ প্রাহঃ যোগানাং পুনরগ্নিন্ সাংখ্যশাস্ত্রে বেদে চ পুরঃ-  
সরোহত্যন্তমাদরোহন্তি । তথা হি—শাস্ত্রে অপি সংরাদনে প্রত্যক্ষাত্মমানাভ্যামিতি শাস্ত্রে যোগ-  
স্তাদরো দৃশ্যতে, সংরাদনং ভক্তিস্থানপূর্ব্বকমাত্মনি মনঃপ্রাধান্যং তস্মিন্ ক্রিয়মাণে আত্মনঃ  
সম্যগ্ দর্শনং ভবতি । তত্র প্রমাণং প্রত্যক্ষং শ্রুতিঃ প্রামাণ্যং প্রত্যনপেক্ষত্বাৎ “অধ্যাত্মযোগাধি-  
গমেন দেবং মম্বা ধীম্নো হর্ষশোকো জহাতী”ত্যাদিকা; অত্মমানং স্মৃতিঃ প্রামাণ্যং প্রতি  
সাপেক্ষত্বাদ্ “যোগিনস্তং প্রপশুন্তী”ত্যাদিকা এতাভ্যাং প্রমাণাভ্যামিত্যর্থঃ । তথা বেদেহপি  
“বিভ্রামেতাং যোগবিধিঞ্চ ক্লুৎসম্” “যদা পৃথাবতিষ্ঠন্তে জ্ঞানানি মনসা সহ । বুদ্ধিস্ত ন বিচেষ্টতি  
তামাহঃ পরমাং গতিম্ । তাং যোগমিতি মতস্তে হিরামিঙ্গিরধারণাম্ । অপ্রমত্তত্তদা ভবতি  
যোগো হি প্রভবাণ্যম্বে” ইতি । অজ্ঞাতো যোগঃ সংসারো জ্ঞাতো মোক্ষ ইতি যোগস্তাদরো  
দৃশ্যতে । তথা চ সাংখ্যস্ত শিষ্যাত্মগ্রাহকত্বাদযোগস্ত চ বেদশাস্ত্রাদৃতত্বাদ্ধর্মমপ্যপরিভ্রাত্যামিতি ।  
নহু কথং তর্হি ষাণ্মিমাংসো মার্গাবিত্তাদ্ভাবঃ ? প্রধানোপসর্জনভাবেনেত্যবেহি । তথা হি, দ্বিবিধো  
মোক্ষাধিকারী কৃতোপান্তিরুক্ততোপান্তিচ । তত্রাত্মো বাক্যার্থবিচারেণ প্রাগেবাত্মচিহ্নিতযোগ  
ইতি ন তং প্রতি ধ্যানাপেক্ষা, বিবিক্তস্ত সম্পদার্থস্ত প্রাগেব দৃষ্টত্বাৎ । তস্ত তৎপদার্থভেদমাত্র  
বাক্যং প্রতিপত্ত্বাং তং প্রতি যোগ উপসর্জনঃ সাংখ্যং প্রধানং চরমত্বাৎ । বস্তুকৃতোপান্তিরো-  
জ্ঞক্যাক্ষবণাদাবেব প্রবর্ততে তস্ত বেদাষ্টৈঃ পরোক্ষং জ্ঞানং জায়তে তদর্থস্ত নিদিধ্যাসনাদ-  
পারোক্ষ্যং তং প্রতি সাংখ্যমূপসর্জনং যোগঃ প্রধানম্ । তদ্বিদং মতবৎ গৃহীত্বা উপনিষদস্ত  
পূর্ব্বস্ত কচিৎসৈক্যগম্যত্বং কচিচ্চৈক্যগম্যত্বমুচ্যতে । “নাবেদবিদ্বদ্ব্যভূতে তং বৃহত্ত”মিতি “দৃশ্যতে  
অগ্র্যাদ বুদ্ধ্যে”তি চ, সূত্রমপি “সহকার্য্যস্তরবিধিঃ পক্ষেণ তৃতীয়ং তত্বত” ইতি ধ্যানস্ত পাদিকত্বং  
দর্শনত্যাধিকারিত্বেন । তত্বতঃ শ্রবণমনবতঃ, তৃতীয়ঃ নিদিধ্যাসনম্, পক্ষেণ শুদ্ধচেতসামন-

কুপতি । আমি শিষ্যগণের হিতকামনা করিয়া, তাহাদের জ্ঞানজনক সাংখ্যজ্ঞান  
বিস্পষ্টভাবে আপনার নিকট বলিলাম ॥৪৫॥

পণ্ডিত লোকেরা বলেন, এই সাংখ্যশাস্ত্র বিশাল । এই শাস্ত্রে, যোগশাস্ত্রে আর  
বেদে মানুষ অস্তান্ত শাস্ত্র অপেক্ষা প্রামাণ্যাতিশয়বশতঃ অগ্রগামী হইয়া থাকে ॥৪৬॥

পঞ্চবিংশাং পরং তত্ত্বং পঠাতে ন নরাধিপ । ।

সাংখ্যানাস্ত্র পরং তত্ত্বং যথাবদনুবর্ণিতম্ ॥৪৭॥

বুদ্ধমপ্রতিবুদ্ধত্বাদবুধ্যমানঞ্চ তত্ত্বতঃ ।

বুধ্যমানঞ্চ বুদ্ধঞ্চ প্রাহুর্যোগনিদর্শনম্ ॥৪৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি মোক্ষ-  
ধর্ম্যে বাশ্রুতকরালজনকসংবাদে নবনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

### ভারতকৌমুদী

পঞ্চতি । পঞ্চবিংশাং পুরুষাং পরমন্ততত্ত্বং সাংখ্যেণ পঠাতে । পরমায়া তু প্রকৃতিমুক্তঃ পুরুষ এব । মুক্তাবস্থায়াং বহুনামপেক্ষাং আকাশমুক্তানাং জলবিন্দুনাং জলরাশিবদ্বিতি ভাবঃ ॥৪৭॥

ইদানীং পুরুষস্ত পরব্রহ্মণশ্চ ভেদং প্রদর্শ্য পরাধায়াং স্থচয়তি বুদ্ধমিতি । বুদ্ধঃ চিরজ্ঞানময়ং পরং ব্রহ্ম, অপ্রতিবুদ্ধত্বাৎ প্রাকৃততমাদ্ব্যবোগেন পূর্বমজ্ঞানাৎ বুধ্যমানং বোধঃ কুর্য্যাণঞ্চ জীবব্রহ্ম ইতি তত্ত্বতো যথার্থত আত্মনো বৈষম্যমিতি শেষঃ । যথা মুখং দর্পণপতিতঃ মুখপ্রতিবিম্বঞ্চ ভিন্নম্, তথা পরব্রহ্ম লিঙ্গদেহে পতিতঃ তৎপ্রতিবিম্বঞ্চ জীবব্রহ্ম ভিন্নম্ । বিম্বপ্রতিবিম্বয়োঃ ভেদাদভিন্নঞ্চ তদ-  
ভিন্নমিতি বোধ্যম্ । তদবুধ্যমানঞ্চ বুদ্ধঞ্চ যয়মপি যোগস্ত দর্শনস্ত নিদর্শনমুদাহরণং প্রাহুর্মুনমঃ ॥৪৮॥  
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে নবনবত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

### ভারতভাবদীপঃ

পেক্ষিততয়া বিকল্পেন সহ কার্যাস্তরং বিধীয়তে আত্মদর্শনার্থমিতি সূত্রপদানামর্থঃ ॥৪৬॥ কিমংশে  
তর্হি সাংখ্যা যোগঃ নাদ্বিগন্ত ইত্যত আহ—পঞ্চবিংশাদিত । তেহাং পঞ্চবিশেষজ্ঞানমি  
কর্তৃত্বানুপগম্যজ্জড়ে চ প্রকৃত্যাদৌ কর্তৃত্বাসম্ভবাচ্চিহ্নজড়গ্রহাণ্মনঃ কর্ত্রাণ্যাপলাপেন সর্বাবিধি-  
প্রতিবেশমোক্ষপরং শাস্ত্রমনগকাম্যিতি ভাবঃ । সাংখ্যানাস্ত্র যদ্বিশেষতাত্ত্বাপগমাৎ পঞ্চবিশেষ  
কর্তৃত্বান্নোক্তদোষতত্ত্বমসীত্যাদি জীবব্রহ্মভেদবাদানাং সামঞ্জস্যমিত্যাশয়েন হ—সাংখ্যানামিতি  
॥৪৭॥ কা তর্হি যোগমতে উক্তদোষগতিরিত্যাশঙ্ক্য যথাকথঞ্চৎ সমাধেস্তে—বুদ্ধমিতি । যদেব  
নিত্যপ্রবুদ্ধং চিদাত্মস্বরূপং তদেব বৃত্তসাক্ষ্যপাদশায়াং উক্ততঃ কেবলেন রূপেণাপ্রতিবুদ্ধত্বাদবুধ্য-  
মানং বভূবুসাবিষয়ো ভবতি, নহি জীবেষাজ্জরো নটো বুদ্ধোহাপি ন বভূবুসিতো ভবতীতি বুধ্যতে,  
ন চ ভাবতা তস্ত বৈরূপ্যং ভবতি বদপগমায় তত্ত্বমসীত্যাদয়ো ভেদবাদা অপেক্ষান্তে ইত্যাপঃ ।

নরনাথ । সাংখ্যাচার্য্যোরা পঞ্চবিংশতি তত্ত্বের পর আর তত্ত্ব বলেন না । আমি

এই যথাযথভাবে সাংখ্যের পরম তত্ত্ব বর্ণনা করিলাম ॥৪৭॥

\* ‘...সপ্তাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—বল বদ্ধ, ‘...ষাটপাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

## ত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

বশিষ্ঠ উবাচ ।

অথ বুদ্ধমথাবুদ্ধমিমং গুণবিধিং শৃণু ।

আত্মানং বহুধা কৃৎস্না তান্বেষ প্রবিচক্ষতে ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মজীবপ্রকৃतीরেব পুনর্বিবৃণোতি স্বথবোধায় অথেতি । অথ অনন্তরম্, বুদ্ধং চিরজ্ঞানময়ং পরম ব্রহ্ম অথ তৎপরম্ অবুদ্ধম্ অজ্ঞানীজীবব্রহ্ম, ইমং গুণানাং গুণময়ানাং প্রকৃত্যাदीনাং বিধিং প্রকারঞ্চ শৃণু । অ আনং বহুধা স্মরনরাদিভেদেন বহুরূপং কৃৎস্না, তান্বেষ স্মরনরাদীনি বহুনি রূপাণি প্রবিচক্ষতে অহং দেবঃ, অহং মনুষ্যঃ, ইত্যাদিরূপেণ ক্রবন্তি প্রকৃতিজীবব্রহ্মাণীতি শেষঃ । ব্যক্তিভেদাদ্বছবচনম্ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

অতএব কত্রীত্মাপলাপিনাং যোগানাং দ্বাবেষ পদার্থাবিতাহ—বুধ্যমানম্ দৃশ্যং প্রধানম্, বুদ্ধং বোধশ্চিদাত্মা ॥৪৮॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে নবনব্যত্যধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২০০॥

—:—

“ভোক্তা ভোগ্যং প্রেরিতারঞ্চ মত্বে”তি শ্রুতানুসারীং পদার্থত্রয়মুপেতা বুদ্ধাবুদ্ধবিভাগমাহ—  
অথ বুদ্ধমিত্যাদিনা । বুদ্ধং বোধঃ পরমাত্মা, অবুদ্ধঃ তদন্তো জীবঃ ; অবুদ্ধস্ত বিশেষণং—গুণ-  
বিধিং গুণানাং সত্ত্বাদীনামেব বিধিং বিধানং প্রভাবমিমং শৃণু । দৃশ্যতে হীদং গুণসামর্থ্যং ব্রাহ্মণো  
হপি স্বপ্নে রাজাহমতি মত্ততে ন চ ব্রাহ্মণ্যমহুসঙ্কতে ইতি । আত্মানং বহুধা বিশ্বতৈজসপ্রোজ-  
বিরটিহুদ্রাস্তধামিরূপেণ কৃৎস্না মায়য়েতি শেষঃ । তান্বেষ চ রূপাণি প্রবিচক্ষতে তাত্ত্বিকত্বেন  
পশ্যতি । নটস্থ ব্রীবেশকালেহপ্যাখ্যানঃ পুংস্বমহুসঙ্কতে ইতি পরাগর্ভজমে তদ্রূপাহরণং ন প্রত্যক্ষত্ব  
জমে । তস্যাং প্রধানাদন্তো বুদ্ধাবুদ্ধো পৃথগভূতাপেয়ো । তথা চাবুদ্ধাধিকারিকঃ শাস্ত্রং ন বৈরর্থ্য

মুনিরা বলেন—চিরজ্ঞানময় পরমাত্মা, আর পূর্বের বোধেন নাই ক্রমে বুঝতে-  
ছেন—এইরূপ সাংখ্যসম্মত পুরুষ, এই দুইপ্রকার চিন্ময় পদার্থ । যথার্থভাবে এই  
বুদ্ধ ও বুধ্যমান যোগদর্শনে উদাহৃত হইয়াছে’ ॥৪৮॥

—:—

বশিষ্ঠ বলিলেন—‘রাজা । চিরজ্ঞানময় পরব্রহ্ম, অজ্ঞানী জীবব্রহ্ম এবং এই  
প্রকৃতিপ্রভৃতি তত্ত্বের প্রকার আপনি অবগণ করুন । এই প্রকৃতি ও প্রকৃত্যাত্মিত

এতদেবং বিকূৰ্কাণে! বুধ্যমানো ন বুধ্যতে ।

গুণান্ ধারয়তে হ্যেব সৃজতা!ক্ষিপতে তদা ॥২॥

অজস্রং ত্বিহ ক্রীড়ার্থং বিকরোতি জনাধিপ ।।

অব্যক্তবোধনাচ্চৈব বুধ্যমানং বদন্ত্যপি ॥৩॥

ন ত্বেব বুধ্যতেহব্যক্তং সগুণং তাত ! নিগুণম্ ।

কদাচিত্তেব খল্বেতদাহরপ্রতিবুদ্ধকম্ ॥৪॥

### ভারতকৌমুদী

এতদিত্তি । এষ জীবঃ, এবং বিকূৰ্কাণঃ স্মরণাদিরূপবিকারং প্রাপ্নুবন্ সন্, এতৎ প্রাধান্যং বুধ্যমানোহপি পরং ব্রহ্ম ন বুধ্যতে মায়াবরণাৎ । কিঞ্চাসৌ তদা মায়াবরণকালে, গুণান্ বুদ্ধাদি-  
রূপমহদাদীন্ ধারয়তে, অগং চৈত্র ইত্যাদিরূপম্ অভিমানং সৃজতি করোতি, আক্ষিপতে তাদৃশ-  
মভিমানমুপসংহর্যত চ ॥২॥

অথ নির্বিকারে জীবাশ্মানি কথং বিকূৰ্কাণ ইতি পরং ব্রহ্মা বুধ্যামানে চ কিম্ বুধ্যমান ইত্যুক্তি-  
রিত্যাহ অজস্রমিতি । হে জনাধিপ ! এষ জীবাশ্মা ইহ জগতি ক্রীড়ার্থমজস্রং বিকরোতি নটৌ  
রামাভিনয়ার্থমিব । অব্যক্তস্ত প্রকৃতেরৌধনাচ্চ তঃ জীবাশ্মানং বুধ্যমানমপি বদন্তি মুনয়ঃ ॥৩॥

নষেব জীবাশ্মা পরব্রহ্মস্বরূপঃ কথং ন বুধ্যত ইত্যাহ নেতি । এষ জীবাশ্মা অব্যক্তঃ পরং  
ব্রহ্ম সগুণং নিগুণং বা ন ত্বেব বুধ্যতে মায়াবরণাৎ । অতএব এতজ্জীবব্রহ্ম, কদাচিত্ মায়াবরণ-  
কালে অপ্ৰতিবুদ্ধকম্ অজ্ঞানি, মুনয় আহঃ ॥৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

মন্ত্রুতে ॥১॥ নষেবং জিতং ভেদবাদিনা ? নেত্যাহ—এতদিত্তি । বুধ্যমানো জীব এতদবুদ্ধঃ  
ব্রহ্ম ন বুধ্যতে, বত এবমহঙ্কর্ষাহং ভোক্তেতি প্রকারেণ বিকূৰ্কাণো ভবতি । কৃত এতদ্বিকূৰ্কাণস্ব-  
মত আহ—গুণানিতি । যতৌ গুণান্ ধারয়তেহতঃ সর্গাদিকর্ষুণ্মেব বিক্রিয়ত ইত্যর্থঃ ॥২॥  
এতদ্বিবুণোতি—অজস্রমিতি । বুধ্যমানপদং নির্বিক্তি—অব্যক্তেতি । অব্যক্তঃ সত্যার্থমজ্ঞানং  
ষটোহয়ং মামহং ন জানামীতি ষটাদীনাং স্বাপ্রিতাজ্ঞানস্ত চ বোধাজ্জীবঃ বুধ্যমানপদেন বদন্তি  
॥৩॥ নষিৎ বুধ্যমানস্বং সত্ত্বৈব মম ইত্যাহঙ্কারঃ—ন ত্বিতি । অব্যক্তং কর্তৃ সগুণং রূপাদি-  
পুরুষ দেব-মহুশ্চাদিভেদে আপনাকে বহু রূপ করিয়া, আপনার সেই সেই রূপই  
প্রকাশ করেন ॥১॥

এই জীবাশ্মা সেই প্রকৃতিসংসর্গকালে দেবমহুশ্চাদিভেদে এইরূপ বিকৃত হইতে  
থাকিয়া প্রকৃতিকে জানিয়াও পরব্রহ্মকে জানেন না এবং বুদ্ধিপ্রভৃতি গুণ ধারণ  
করেন, অভিমান সৃষ্টি করেন, আবার সে অভিমানের উপসংহারও করেন ॥২॥

নরনাথ ! জীবাশ্মা এই জগতে খেলা করিবার জন্তই যেন বিকার প্রাপ্ত হন এবং  
তিনি প্রকৃতিকে বোঝেন বলিয়া, মূনিরা তাঁহাকে বুধ্যমানও বলেন ॥৩॥



বুধ্যতে যদি বাব্যক্তমেতদৈ পঞ্চবিংশকম্ ।

বুধ্যমানো ভবত্যেব সঙ্গাত্মক ইতি শ্রুতিঃ ।

অনেনাপ্রতিবুদ্ধেতি বদন্ত্যব্যক্তমচ্যুতম্ ॥৫॥

অব্যক্তবোধনাচ্চাপি বুধ্যমানং বদন্ত্যত ।

পঞ্চবিংশং মহাত্মানং ন চাসাবপি বুধ্যতে ॥৬॥

### ভারতকৌমুদী

অথ যদি গুরুবেদান্তবাক্যাদিনা পরং ব্রহ্ম বুধ্যতেহপি জীবায়া তদাপি কিং অপ্রতিবুদ্ধ এবত্যাহ  
বুদ্ধতে ইতি । যদি বা এতৎ পঞ্চবিংশকং জীবব্রহ্ম, অব্যক্তং পরং ব্রহ্ম বুধ্যতে তদা সংজ্ঞাত্বকো-  
হপি প্রকৃতিসংস্কৃতোহপি বুধ্যমানো ভবত্যেব ইতি শ্রুতিরস্তু । অনেন জীবায়া প্রকৃতেরপ্য-  
প্রতিবুদ্ধ ইতি হেতো অচ্যুতং বোধাদব্রষ্টম্, অব্যক্তং জীবব্রহ্ম অবুদ্ধমিতি মনয়ো বদন্তি । বট  
পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫॥

অব্যক্তেতি । অব্যক্তস্ত বাধিত্তায়াঃ প্রকৃতের্বোধনাচ্চাপি, মহাত্মানং পঞ্চবিংশং পুরুষম্,  
বুধ্যমানং মনয়ো বদন্তি ; অসৌ মহাত্মা পঞ্চবিংশঃ পুরুষোহপি মাত্রাবরণাৎ পরং ব্রহ্ম ন বুধ্যতে ॥৬॥

### ভারতভাবদীপঃ

মহিষ্ঠং প্রধানপুরুষো বা ন বুধ্যতে অচেতনত্বাদব্যক্তস্ত, অতএব তদপ্রতিবুদ্ধকং জড়মিত্যাহঃ  
॥৪॥ তুহ্যত্ব হুর্জন ইতি জ্ঞায়েনাত্মাপেতাপাঠ—বুধ্যত ইতি । অব্যক্তং কর্তৃ যদি জানাতি  
তর্হি পঞ্চবিংশকং চিদাভাসমেবোপাধিবিশিষ্টময়মহমস্মীতি জানীয়ম্ তু বড়্ বিংশমসদম্, ১৭ স্বরং  
বুধ্যমানঃ পঞ্চবিংশঃ সঙ্গাত্মকশ্চিদচিদ্যদ্বিক্রপোহহঙ্কারঃ পূণ্যপাপসুখদুঃখাদিশী । তথা চ  
শ্রুতিঃ—“পুণ্যো বৈ পুণ্যেন কর্ণগা ভবতি পাপঃ পাপেনে”তি । অনেন সঙ্গাত্মকত্বেন হেতুনা-  
ব্যক্তম্ফুটমচ্যুতমবিকারিণমপি সম্মেতঃ পুরুষমপ্রতিবুদ্ধো মূঢ় ইতি বদন্তি । সন্ধিরার্থঃ ॥৫॥ বুধ্য-  
মানং জীবং পঞ্চবিংশং চিদাভাসং ন তু নিষ্কট্টৈতত্ত্বরূপং সুখং ন চাসাবপি বুধ্যতে চিদাভাসোহপি  
দৃষ্টবাদান্তং ব্রষ্টুমীষ্টে ন হি যটো যটঃ বুধ্যতে । যদি জ্ঞাতাসেহপি ন জাতৃত্বং সম্ভবতি তদা

বৎস ! জীবায়া, পরব্রহ্ম সগুণ বা নিগুণ ইহা বোঝেনই না ; সেই জন্তাই  
মুনিরা কখনও অর্থাৎ অজ্ঞানাবস্থায় এই জীবাঁয়াকে অপ্রতিবুদ্ধ বলেন ॥৪॥

অথবা যদি এই পঞ্চবিংশ জীবাঁয়া পরমাত্মাকে বোঝেন, তবে তিনি সঙ্গ  
হইলেও বুধ্যমানই হন, এইরূপ শ্রুতি রহিয়াছে । মুনিরা বলেন—এই জীবাঁয়া  
কোন সময়ে প্রকৃতিকেও বোঝেন না ; এই জন্তাই জ্ঞান হইতে অদ্রষ্ট হইলেও  
অদ্রষ্ট জীবাঁয়া হন ॥৫॥

আবার প্রকৃতিকে বোঝেন বলিয়া জীবাঁয়াকে মুনিরা বুধ্যমানও বলেন ; কিন্তু  
তিনি পরমাত্মাকে বোঝেন না ॥৬॥

ষড়্বিংশং বিমলং বুদ্ধমপ্রমেয়ং সনাতনম্ ।  
 সততং পঞ্চবিংশঞ্চ চতুর্বিংশঞ্চ বুধ্যতে ॥৭॥  
 দৃশ্যাদৃশ্যো হুম্মুগতঃ স্বভাবেন মহাত্মাতে ! ।  
 অব্যক্তমত্র তদ্বৈক্ষ্য বুধ্যতে তাত ! কেবলম্ ॥৮॥  
 কেবলং পঞ্চবিংশঞ্চ চতুর্বিংশং ন পশ্যতি ।  
 বুধ্যমানো যদাত্মানমহোহহমিতি মন্যতে ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

পন্নং ব্রহ্ম তু সর্বমেব বুধ্যত ইত্যাহ ষড়্ভিতি । বিমলং রংগদেবাদিমলশূভ্রম্, বুদ্ধং চিরজ্ঞান  
 ময়ম্, অপ্রমেয়ং ব্যাপিষ্যৎ প্রামাণ্যং পরিমাতৃমশ্যক্যম্, সনাতনং নিত্যঞ্চ, চতুর্বিংশতিতত্ত্বানি, পঞ্চ-  
 বিংশং পুরুষঃ ষড়্বিংশঞ্চ পন্নং ব্রহ্ম কর্তৃ, সততং পঞ্চবিংশং পুরুষঞ্চ চতুর্বিংশং প্রাধানঞ্চ বুধ্যতে  
 সর্বজ্ঞত্বাৎ ॥৭॥

দৃশ্যেতি । হে মহাত্মাতে তাত ! স্বভাবেনৈব ন পুনশ্চেষ্টয়া, দৃশ্যং বুদ্ধাদিভগৎ, অদৃশ্যং  
 প্রাধান্যং জীবব্রহ্ম চ হে, অম্মুগতঃ সর্বব্যাপিষ্যাদম্মুগতম্, অব্যক্তম্ অজ্ঞানিভিরদৃশ্যতয়া অস্পষ্টম্,  
 তৎ “তত্ত্বমসি” ইতি মহাবাক্যোক্ততৎপদবাচ্যম্, ব্রহ্ম কর্তৃ, কেবলং সর্বং বুধ্যত এব জ্ঞানময়-  
 ত্বাৎ ॥৮॥

কেবলমিতি । কেবলং মুক্তমপি পঞ্চবিংশং জীবব্রহ্ম কর্তৃ, যদা চতুর্বিংশং প্রাধান্যং অভিন্নতয়া  
 ন পশ্যতি ; তদাসৌ জীবাত্মা আত্মানং স্বম্, প্রকৃতাভিন্নত্বেন বুধ্যমানঃ সন্, অহং পরব্রহ্মণঃ অত্র  
 ইতি মন্যতে ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

নিতরং তদ্ব্যপাধিকৃত্যে সঙ্ঘে ইত্যর্থঃ ॥৬॥ কন্তুহি বুধ্যতে ইত্যত আহ—ষড়্বিংশমিতি । নিরূপাধি  
 চৈতন্ত্যমেব সর্বপ্রকাশকমিত্যর্থঃ ॥৭॥ ষড়্বিংশস্ত সঙ্ঘে মানমাহ—দৃশ্যেতি । কাৰ্য্যে কারণে চ  
 স্বভাবেন স্বসত্তয়াম্মুগতঃ শুভীদমংশ ইব স্বাধারিত্ত্বং রজতঃ সর্বমিন্ দৃশ্যে সংসদিত্যম্মুগমো  
 যদম্মুগবেদাদৃশ্যতে তৎ সম্বাদ্যং কেবলং বস্ত্র ষড়্বিংশশব্দমিত্যর্থঃ । অম্মুগতবস্তুত্বাহ—অব্যক্ত-  
 মিতি । অব্যক্তম্ অস্পষ্টমপি তত্র জীবত্বোৎপাদেহে তৎ কেবলং নিশ্চয়ং ব্রহ্ম বুধ্যতে জ্ঞায়তে বিষমি  
 য়িতি শেষঃ ॥৮॥ কৃত্ত্বতি সর্বজ্ঞাম্মুগতেহপি কেবলোহম্মাদিভিনাম্মুগত ইত্যত আহ—  
 কেবলমিতি । বুধ্যমানো জীবো যদাত্মানমহমহোহম্মুগত পূজো ব্রাহ্মণোহদীতীতাদিরূপঃ মন্যতে  
 তদা কেবলং ষড়্বিংশং পঞ্চবিংশং চ সর্ববৈকরূপং জীবঃ চতুর্বিংশমব্যক্তং চ ন পশ্যতি কাৰ্য্যাপ-

রাগদেবাদিশূন্ত, জ্ঞানময়, অপরিমেয় ও নিত্য ষড়্বিংশ পরব্রহ্ম সর্বদাই পঞ্চ-  
 বিংশ জীবাত্মাকেও চতুর্বিংশ প্রকৃতিকে বুধ্যতে থাকেন ॥৭॥

মহাতেজা বৎস ! স্বভাবতই দৃশ্য ও অদৃশ্য সংসৃষ্ট ও অস্পষ্ট সেই পরব্রহ্ম,  
 জ্ঞানময় বলিয়া সর্বদা সকলই বোধেন ॥৮॥

তদা প্রকৃতিমানেষ ভবত্যব্যক্তলোচনঃ ।  
 বুধ্যতে চ পরাং বুদ্ধিং বিশুদ্ধামমলাং যদা ॥১০॥  
 ষড়্বিংশো রাজশার্দূল ! তথা বুদ্ধত্বমাত্রজেৎ ।  
 ততস্ত্যজতি সৌহব্যক্ং সর্গপ্রলয়ধর্মি বৈ ॥১১॥  
 নিগুণঃ প্রকৃতিং বেদ গুণযুক্তামচেতনাম্ ।  
 ততঃ কেবলধর্মাসৌ ভবত্যব্যক্তদর্শনাৎ ॥১২॥

### ভারতকৌমুদী

তদেতি । এব জীবায়া যদা বিশুদ্ধাং রাগদ্বৈষাদিশূদ্ধাম, অমলাং সৎস্বাতিরেকেন স্বচ্ছাম্, পরাং শ্রেষ্ঠাম্, অতএব স্বগ্রাহিণীম্, বুদ্ধিং বুধ্যতে ; তদা অব্যক্তং প্রধানং লোচয়তি পশ্যতীতি স তাদৃশঃ সন্, প্রকৃতিমান্ স্বাধিষ্ঠিতপ্রধানযুক্তো ভবতি ॥১০॥

তর্হি কদাসৌ পঞ্চবিংশো মুচ্যত ইত্যাহ ষড়্ভিত্তি । হে রাজশার্দূল ! স পঞ্চবিংশো জীবায়া বস্তুতঃ ষড়্বিংশঃ পরমাত্মৈব, তথা তদ্বোধনেন, বুদ্ধত্বং জ্ঞানিত্বম্, আত্মজ্ঞেং প্রাপ্নুয়াৎ ; ততশ্চ সর্গপ্রলয়ধর্মিকর্তৃত্বা সৃষ্টিনাশযুক্তম্, অব্যক্তং প্রকৃতিং ত্যজ'ত । তদা স মুচ্যত ইতি ভাবঃ ॥১১॥

তদেবাহ নিগুণ ইতি । বস্তুতো নিগুণো জীবায়া, গুণযুক্তামচেতনাঞ্চ প্রকৃতিম্, বেদ যদা জানাতি ; ততস্তদাসৌ জীবায়া, অব্যক্তদর্শনাৎ স্বভিন্নতয়া প্রকৃতেজ্ঞানাত্, কেবলধর্মী নিকপাধিকো যুক্তো ভবতি ॥১২॥

### ভারতভাবদীপঃ

হৃদদৃষ্টিত্বাৎ ॥২॥ কথং তর্হি কেবলজঃ সাদত আহ—তদেতি । অব্যক্তে অব্যাক্ততে লোচনং দৃষ্টিগন্তব্যাক্ততোপাস্ত্যা প্রকৃতিমান্ প্রকৃতিজয়ী যদা ভবতি তদা বিমলাং শুদ্ধব্রহ্মবিষয়িনীং বুদ্ধিং বিশুদ্ধামমলাং নির্দোষাং পরাং সর্বকোৎকৃষ্টাং বুধ্যতে অবগচ্ছতি ॥১০॥ তদৈব পরবিজ্ঞানকালে ষড়্বিংশবোধঃ প্রকৃতি গ্যাগচ্চ ভবতীত্যাহ—ষড়্বিংশ ইতি ॥১১॥ অসৌ জীবঃ অব্যক্তস্ত স্বস্বাৎ পৃথক্চেন দর্শনাৎ কেবল এব ভবতি যো নিগুণঃ সন্, প্রকৃতিং বেদ স কেবল ইতি বোধ্যম্ ॥১২॥

জীবায়া মুক্ত হইয়াও প্রকৃতিকে নিজ ভিন্ন বলিয়া দেখেন না ; তিনি যখন আপনাকে প্রকৃতিস্বরূপ বলিয়া বোঝেন, তখন “আমি পরব্রহ্ম হইতে ভিন্ন” এইরূপ মনে করেন ॥২॥

জীবায়া যখন নির্দোষা, স্বচ্ছা ও সাত্বিকী বৃত্তিতে থাকেন, তখন তিনি প্রকৃতিকে দেখিতে থাকিয়া প্রকৃতিযুক্তই হন ॥১০॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! জীবায়া বাস্তবিকপক্ষে পরমাত্মাই এবং সেই জীবায়া জ্ঞানোদয় হইলে বুদ্ধত্ব অর্থাৎ পরব্রহ্মত্বই লাভ করেন ; তাহার পর তিনি সৃষ্টিপ্রলয়কারিণী প্রকৃতিকে ত্যাগ করিয়া থাকেন ॥১১॥

(১০) বিমলামমলাং যদা—ব্রহ্ম নি ।

কেবলেন সমাগম্য বিমুক্তোজ্জানমাধুয়াৎ ।

এতত্ত্ব তত্ত্বমিত্যাহ্নিস্তত্ত্বমজরামরম্ ॥১৩॥

তত্ত্বসংশ্রয়ণাদেতত্ত্বব্রহ্ম চ মানদ । ।

পঞ্চবিংশতিতত্ত্বানি প্রবদন্তি মনীষিণঃ ॥১৪॥

ন চৈষ তত্ত্ববাংস্তাত । নিস্তত্ত্বস্বেষ বুদ্ধিমান্ ।

এষ মুক্তি তত্ত্বং হি ক্ষিপ্ৰং বুদ্ধস্ত লক্ষণম্ ॥১৫॥

### ভারতকৌমুদী

মুক্তস্বরূপমাহ কেবলেনেতি । জীবায়া কেবলেন নিত্যমুক্তেন পরব্রহ্মণা সহ সমাগম্য মিলিত্বা বিমুক্তঃ সন, আত্মানং স্বরূপমাধুয়াৎ । সাধুস্বার্থঃ । এতত্ত্ব জীবব্রহ্ম তদা নিস্তত্ত্বং প্রকৃত্যাদি তত্ত্বভিন্নম্ অজরামরং তত্ত্বং পরং ব্রহ্ম চ ভবতি ইত্যাহমুনয়ঃ ॥১৩॥

জীবাঅনঃ স্বরূপমাহ তস্বেতি । হে মানদ ! মাননীযানাং মানদাতঃ । এতৎ জীবব্রহ্ম, তত্ত্বানাং প্রকৃত্যাদীনাং সংশ্রয়ণাদেব, তত্ত্ববস্তবতি ন চ বস্ততত্ত্বম্ । এবঞ্চ জীবব্রহ্মণস্তত্ত্ববস্তুকালে মনীষিণঃ পঞ্চবিংশতিতত্ত্বানি প্রবদন্তি ॥১৪॥

নেতি । হে তাত ! এষ জীবায়া বস্ততো ন তত্ত্ববান্ নীরক্ষীরবৎ ন তত্ত্বসংযুক্তঃ ; অপি তু বুদ্ধিমান্ জ্ঞানবান্ এষ জীবায়া নিস্তত্ত্বঃ তিলতণ্ডুলবৎ অজ্ঞানদশায়ামপি তত্ত্বসংযুক্তোহপি তত্ত্বভিন্ন এষ । এষ জীবায়া তত্ত্বজ্ঞানোদয়ে ক্ষিপ্ৰমেব তত্ত্বং প্রকৃত্যাদিজড়বর্ণং মুক্তি ত্যজাত । তদা চান্ত জীবাঅনঃ বুদ্ধস্ত পরমাঅনঃ লক্ষণং স্বরূপং ভবতি ॥১৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

আত্মানং কেবলম্, বিমুক্ত উপাধিহীনমুক্তঃ, সম্বনারোপিতরূপম্, নিস্তত্ত্বং পারোক্ষ্যরহিতং নিত্য-পরোক্ষমিত্যর্থঃ ॥১৩॥ তত্ত্বং দৃশ্যং শরীরাদি, তদাশ্রয়দৃশ্যপি দৃশ্যং বস্ততত্ত্বং ন চ দৃশ্যমস্মি দৃষ্টমাত্রাৎ ॥১৪॥ এষ ষড়্ বিংশঃ । তত্ত্ববান্ পারোক্ষ্যবান্ কাৰ্য্যভূতঃ মহাদিতত্ত্বমজ্ঞাতীতি তত্ত্বদার চ বতো নিস্তত্ত্বঃ কাৰ্য্যকারণবাক্তিতঃ । বুদ্ধলক্ষণং তত্ত্বমহং ব্রহ্মানীতি বৃত্তিমপি এষ

জীবায়া প্রকৃতপক্ষে নিৰ্গুণ এবং তিনি যখন গুণযুক্তা ও অচেতনা প্রকৃতিকে জানিতে পারেন, তখন তিনি প্রকৃতির স্বরূপ জ্ঞানবশতঃ কেবল অর্থাৎ মুক্ত হইয়া যান ॥১২॥

জীবায়া নিত্যমুক্ত পরমাআর সহিত মিলিত হইয়া মুক্ত হন এবং আত্মস্বরূপ লাভ করেন ; এই জীবায়া তখন তত্ত্বভিন্ন, অজর, অমর ও পরব্রহ্ম হইয়া যান, ইহা মুনিরা বলেন ॥১৩॥

মানদাতা রাজা । এই জীবায়া প্রকৃতিপ্রভৃতি তত্ত্বকে আশ্রয় করেন বলিয়া তত্ত্বের শ্রায় হন ; কিন্তু তত্ত্বই হইয়া যান না, তখন জ্ঞানীরা পঞ্চবিংশতি তত্ত্ব বলেন ॥১৪॥

বৎস ! এই জীবায়া নীর ও ক্ষীরের শ্রায় একেবারে মিশিয়া কখনই তত্ত্ববান্

ষড়্‌বিংশোহহমিতি প্রাজ্ঞো গৃহ্মাণোহজরামরঃ ।

কেবলেন বলেইনব সমতাং যাতাসংশয়ম্ ॥১৬॥

ষড়্‌বিশেন প্রবুদ্ধেন বুধ্যমানোহ্যবুদ্ধিমান্ ।

এতন্মানাষ্মিত্যুক্তং সাংখ্যশ্রুতিনিদর্শনাৎ ॥১৭॥

চেতনেন সমেতস্ত পঞ্চবিংশতিকস্ত হ ।

একস্বং বৈ ভবত্যস্ত যদা বুদ্ধ্যানুবুধ্যতে ॥১৮॥

### ভারতকৌমুদী

তদানীং জীবন্তালোচনামবস্থাকাহ বড়্‌তি । অহং ষড়্‌বিংশঃ পরমায়া, প্রাজ্ঞঃ সৰ্ব্বদা জ্ঞান-  
বান্, গৃহ্মাণো লৌকজীয়মানঃ, অজরামরশ্চ ইতি সমালোচয়তীতি শেষঃ । তদা চাসৌ  
জীবায়া কেবলেন বলেইনব তাদৃগ্‌ জ্ঞানশৈল্যাব অসংশয়ঃ পরমাশ্রয়ঃ সমতাং য়াতি ॥১৬॥

ষড়্‌তি । প্রবুদ্ধেন চিরজ্ঞানময়েন ষড়্‌বিশেন পরমাশ্রয়ী সহ প্রকৃতিং বুধ্যমানঃ, অবুদ্ধিমানপি  
পরমাশ্রয়ি অজ্ঞানবান্‌ জীবঃ, সাংখ্যশ্রুতিনিদর্শনাৎ এতদ্রবিধত্বরূপং ব্রহ্মণো নানাষ-  
্মিত্যুক্তম্ ॥১৭॥

চেতনেনেতি । তস্ত পঞ্চবিংশতিকস্ত পুরুষস্ত চেতনেন চিরচিন্ময়েন পরব্রহ্মণা সমে ভাবে  
সতি অস্ত পুরুষস্ত একস্বং ভবতি সমুদ্রে পাতেন সমুদ্রভাবে সতি বহুনাং নদীনামেকস্ববৎ ; যদা  
বুদ্ধ্যা নদীমেষোনাসৌ ন বুধ্যতে ॥১৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

মুক্তি ॥১৫॥ এতদেবাহ—ষড়্‌বিংশ ইতি । নহু ষড়্‌বিংশোহহমিতি বহু বৃত্ত্যা ষড়্‌বিশো  
গৃহ্মতে তত্ত্তানশকস্ত বৃত্তান্তরস্তাভাবাত্তাবে বানবস্থাপাতাং কথং নিরূপাদিকস্ত সাক্ষাৎকারো  
বৃত্তিরূপস্তৈবোপাধৈর্কিঞ্চমানত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ—কেবলেনেতি । বলেন স্বসামর্থ্যেন তদ্বৃত্তিরূপং  
গ্রহণং সমতাং য়াতি । যথা কতকরজো রজোহস্তরঃ শময়ৎ স্বধমপি শাম্যতি তথা চরমা ব্রহ্মাকারা  
বৃত্তিবৃত্তান্তরঃ স্বাশ্রয়ানঃ চ শময়তীত্যর্থঃ ॥১৬॥ ষড়্‌বিশেনেতি যেন কেবলপ্রকাশাশ্রয়ী পঞ্চ-  
বিংশাদীন বুধ্যতে তমজানম্‌ বুদ্ধিমান্‌ যতো ভবতি এতত্তত্তাজ্ঞানমেব নানাষঃ ব্রহ্মজ্ঞানমূলক এব  
হন না । ইনি জ্ঞানী বলিয়া প্রকৃতিসংযোগের সময়েও তিলততুলের স্থায় তত্ত্ব-  
ভিন্নই থাকেন এবং জ্ঞানোদয় হইলে সঙ্করই প্রকৃতিপ্রভৃতিকে ত্যাগ করেন, তখন  
ইহার পরব্রহ্মস্বরূপই হইয়া যায় ॥১৫॥

জীবায়া সেই সময়ে এইরূপ আলোচনা করেন যে, আমি পরব্রহ্ম, চিরজ্ঞানময়,  
সকলের জেয়, অজর ও অমর । তখন জীবায়া কেবল ঐ জ্ঞানের বলেই পরমাত্মার  
তুল্যতা লাভ করেন, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১৬॥

চিরজ্ঞানময় পরব্রহ্ম এবং প্রকৃত্যাদি জড়বর্গজাতা ও পরব্রহ্মের অজ্ঞাতা জীব,  
মুনিরা সাংখ্যশাস্ত্র দেখিয়া আত্মার এইরূপ নানাষ বলিয়াছেন ॥১৭॥

বুধ্যমানোহপ্রবৃদ্ধেন সমতাং যাতি মৈথিল ।।

সঙ্গধর্মী ভবত্যেব নিঃসঙ্গাত্মা নরাধিপ ।।১৯।।

নিঃসঙ্গাত্মানমাসাঙ বড়বিশকমজং বিভূম্ ।

বিভুস্ত্যজ্যতি চাব্যক্তং যদা ত্বেতদ্বিবুধ্যতে ।।২০।।

চতুর্কিংশমসারঞ্চ বড়বিশস্ত প্রবোধনাৎ ।

এষ হ্যপ্রতিবুদ্ধশ্চ বুধ্যমানশ্চ তেহনষ ।।২১।।

### ভারতকৌমুদী

বুধ্যতি । হে মৈথিল নরাধিপ ! এষ পুরুষঃ, বুধ্যমানোহপি সন্, অপ্রবৃদ্ধেন জড়েন প্রকৃত্যাদিনা সমতাং যাতি ; তদা নিঃসঙ্গাত্মাপি সঙ্গধর্মী ভবতি ।।১৯।।

নির্রিতি । যদা তু পুরুষঃ এতৎ পরং ব্রহ্ম বিবুধ্যতে, তদা অজঃ নিত্যম্, বিভূঃ ব্যাপিনম্, নিঃসঙ্গাত্মানঃ বড়বিশকম্, পরং ব্রহ্ম আসাঙ স্বরমপি বিভূর্ব্যাপি সন্, অব্যক্তং প্রকৃতিঃ ত্যজ্যতি ।।২০।।

জীবায়া প্রকৃত্যাদেঃ স্বরূপং বুধ্যতে ন বেতাহ চতুরিতি । হে অনষ ! এষ জীবায়া, চতুর্কিংশং প্রধানং প্রধানাদিতত্ত্বম্, জড়বাদসারং বুধ্যমানোহপি, বড় বিশস্ত পরব্রহ্মণঃ প্রবোধনাৎ

### ভারতভাবদীপঃ

অপঞ্চ ইত্যর্থঃ ।।১৭।। বড়বিশামুভবস্বরূপমাহ—চেতনেনেতি । পঞ্চবিশস্তপ্রভাৱগম্যস্ত চেতনা-যুক্তস্ত জড়স্ত তদৈক্যং ভবতি যদা বুদ্ধাপ্যাহমিত্যাখ্যানং ন বুধ্যতে । ধীনরোধে সাত গাঢ়স্বপ্ন-বৎ বড়বিশামুভব ইত্যর্থঃ ।।১৮।। এতৎকলমাহ—বুধ্যমান ইতি । অহমিতি গৃহমাণঃ সঙ্গধর্মী সুখাদিসঙ্গী জীবোহপ্রবৃদ্ধেন বাঙমনসাতীততয়া অগোচরীকৃতেন বড়বিশেন যদা সমতামভেদং যাতি তদা নিঃসঙ্গাত্মা পুণ্যাপুণ্যাদিম্পর্শশূন্যো ভবতি ।।১৯।। নিঃসঙ্গাত্মনঃ বড়বিশস্ত সঙ্গাৎ সঙ্গিনোহপি জীবস্ত নিঃসঙ্গতা ভবতি । সা চাব্যক্তত্যাগেনৈবেত্যর্থঃ । এতদব্যক্তং দৃষ্টমাত্রৈব প্রকৃতি-লীয়ত ইত্যর্থঃ । বথোক্তং সপ্তত্যাং ; প্রকৃতে: স্রুতমারম্ভঃ ন কিঞ্চিদন্তীতি মে মতির্ভবতি বা

যখন বুদ্ধি 'ইনি আমার এইভাবে জীবাঁয়াকে না বোঝে ; তখন পঞ্চবিশ জীবাঁয়ার পরমাণু সমভাব হয় ; তখনই সেই জীবাঁয়ার একত্ব হইয়া থাকে ।।১৮।।

মিথিলাধিপতি নরনাথ । জীবাঁয়া যখন আপনাকে বুঝিতে থাকিয়াও প্রকৃতি-প্রভৃতি জড়বর্গের তুল্যতা প্রাপ্ত হন ; তখন তিনি অসঙ্গ হইয়াও সঙ্গ হইয়া পড়েন ।।১৯।।

জীবাঁয়া যখন পরমাঁয়াকে বুঝিতে পায়েন, তখন তিনি নিত্য, সর্বব্যাপী ও অসঙ্গ পরব্রহ্মকে পাইয়া নিজেও সর্বব্যাপী হইয়া প্রকৃতিকে পরিত্যাগ করেন ।।২০।।

প্রোক্তো বুদ্ধশ্চ তন্মেন যথাশ্রুতি নিদর্শনাৎ ।

নানানৈককণ্ঠমেতাৰদ্ দ্বেষ্টব্যং শাস্ত্রদর্শনাৎ ॥২২॥

মশকোড়ুম্বুরে যদদন্ত্যং তদদেতয়োঃ ।

মংস্ত্রাদেকে যথা তদদন্ত্যমুপলভ্যতে ॥২৩॥

এবমেবাবগন্তব্যং নানানৈককণ্ঠমেতয়োঃ ।

এতদ্ধি মোক্ষ ইত্যুক্তমব্যাক্তজ্ঞানসংহিতম্ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

প্রবোধনং জ্ঞানং বর্জয়িষ্য, ল্যপ্লোপে পঞ্চমী, অপ্ৰতিবুদ্ধ ভবতি ইতি তে তবাস্তিক উচ্যত ইতি শেষঃ ॥২১॥

উপসংহরতি প্রোক্ত ইতি । শ্রুতিনিদর্শনাৎ যথা তন্মেন যথাযথভাবেন বুদ্ধশ্চিরজ্ঞানময়ঃ পরমাত্মা প্রোক্তঃ । শাস্ত্রনিদর্শনাৎ, এতাবৎ জীবাআনো নানানৈককণ্ঠঃ ভবন্তি স্বেষ্টব্যম্ ॥২২॥

দৃষ্টান্তেন জীবসজ্জাতয়োর্ভেদঃ দর্শয়তি মশকেতি । মশকাস্থিতে উড়ুম্বুরে বৃক্ষে যদদন্ত্যং ভেদঃ, তৎ মংস্ত্রাদেকো জীবসজ্জাতয়োঃ পরস্পরভেদঃ ; তথা মংস্ত্রাস্থিতে উদকে যথা অগ্নয়ম্, তৎ মংস্ত্রাদেকো জীবসজ্জাতয়োরাশ্রিতাশ্রয়োঃ পরস্পরভেদ উপলভ্যতে ॥২৩॥

এবমিতি । এবমেব এতয়োঃ পরব্রহ্মজীবব্রহ্মণোনানানৈককণ্ঠমবগন্তব্যম্ । অব্যাক্তম্ পরব্রহ্মণো জ্ঞানেন সংহিতং সজ্জাতিতম্, এতৎ জীবাআনং পরমাত্মনাসংহৈককণ্ঠমেব মোক্ষ ইত্যুক্তম্ ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

দৃষ্টান্তোক্তি পুনর্ন দর্শনমুপৈতি পুরুষশ্রুতি ॥২০॥ অসারং রজ্জুরগবন্নিঃস্বরূপং ভবতি “ক্ষরং প্রধানমমৃতাক্ষরং হরঃক্ষরাআ না বীশতে দেব এক” ইতি শ্রুতাসারেণ অপ্ৰতিবুদ্ধঃ ক্ষরঃ, বুধামানোহক্ষরঃ, বুদ্ধ ঈশঃ, এতে যথাশ্রুতি প্রোক্তাঃ ॥২১॥ নানানৈককণ্ঠঃ । যথোড়ুম্বুরেণ সহ মশকস্ত যথা রা জলেন সহ মংস্ত্রস্ত নানানৈককণ্ঠে এবং চতুর্বিংশত্য্য তৈস্বে সহ পঞ্চবিংশত্যেত্যর্থঃ । এতদযোগসম্মতং নানানৈককণ্ঠমুক্তম্ ॥২২—২৩॥ অব্যাক্তজ্ঞানসংহিতমব্যাক্তবিষয়ং পুরুষান্ পৃথক্ জেন

নিষ্পাপ রাজা । জীবাআ প্রাকৃতপ্রভৃতিকে অসার বুঝিয়াও পরমাত্মাকে বোঝেন না বলিয়া, তিনি অপ্ৰতিবুদ্ধ নামে অভিহিত হন । ইহা আপনার নিকট বলিতেছি ॥২১॥

রাজা । শ্রুতিনিদর্শন অমুসারে যথাযথভাবে চিরজ্ঞানময় পরমাত্মার কথা বলিলাম । আপনিও শাস্ত্রদৃষ্টি অমুসারে জীবাআর এইরূপ নানা ও একক দেখিবেন ॥২২॥

মহারাজ । মশক ও মশকাস্থিত উড়ুম্বুরবৃক্ষে যেমন পরস্পর ভেদ আছে ; সেইরূপ এই জীবাআ ও দেহের ভেদ জানা যায় এবং মংস্ত্র ও মংস্ত্রাস্থিত জলে যেমন পরস্পর ভেদ থাকে, তেমন এই জীবাআ ও দেহের পরস্পর ভেদের উপলব্ধি হয় ॥২৩॥

পঞ্চবিংশতিকৃত্যন্ত যোহয়ং দেহেষু বর্ততে ।

এষ মোক্ষয়িতব্যোতি প্রাহরব্যাক্তগোচরাৎ ॥২৫॥

সোহয়মেব বিমুচ্যেত নাশ্তথেতি বিনিশ্চয়ঃ ।

পরশ্চ পরধর্ম্য্য চ ভবতোষ সমেত্য বৈ ॥২৬॥

বিশুদ্ধধর্ম্য্য শুক্লেন বুদ্ধেন চ স বুদ্ধিমান্ ।

বিমুক্তধর্ম্য্য মুক্তেন সমেত্য পুরুষবর্ত ! ॥২৭॥

বিয়োগধর্ম্মিণা চৈব বিমুক্তাত্মা ভবত্যথ ।

বিগোক্ষিণা বিমোক্ষন্ত সমেতোহ তথা ভবেৎ ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

পঙক্তি । অত্র পঞ্চবিংশতিকৃত্য পুরুষাখ্যাজীবন্ত প্রাকৃতেষু দেহেষু যোহয়ং অহমিত্যভিমানো বর্ততে ; এষোহভিমানঃ, অব্যাক্তগোচরাৎ প্রকৃত্যাদিষুটিতদেহাবিবর্থাৎ মোক্ষয়িতব্যো মোক্ষার্থিনা জীবেন ত্যজয়িতব্যঃ, ইতি প্রাহমুনয়ঃ । মোক্ষয়িতব্যোতি বিসর্গলোপেহপি সাক্ষরার্থঃ ॥২৫॥

স ইতি । এবমভিমানত্যাগে গতি, সোহয়ং জীবায়া, বিমুচ্যেত ; অত্রথা নেতি বিনিশ্চয়ঃ যেন হি সমেত্য অভিমানেন সহ মিলিত্বৈব পরশ্চ নিত্যো জীবায়া, পরধর্ম্মা নাশধর্ম্মা চ দেহঃ, একো ভবতি জীবায়েনো দেহে অহমিত্যভিমানাদিত্যাশয়ঃ ॥২৬॥

বিশুদ্ধেতি । হে পুরুষবর্ত ! বিশুদ্ধধর্ম্ম্য্য কেবলচৈতন্যধর্ম্ম্য্য বুদ্ধিমাংশ্চ স জীবায়া, শুক্লেন কেবলচিন্ময়েন বুদ্ধেন জ্ঞানময়েন মুক্তেন চ পরমাঙ্গানা সহ, সমেত্য মিলিত্বা, বিমুক্তো ধর্ম্ম্য্য ভবতি ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানং পুরুষমাত্রাবশেষমেকত্বং মোক্ষোহজ্ঞানাদিহমিত্যর্থঃ ॥২৪॥ সাংখ্যামতমাহ—পঞ্চবিংশতিক-  
তেতি । অব্যাক্তাদজ্ঞানাত্তদ্বিবরাগ্ন্যহাদাদেচ মোক্ষয়িতব্যঃ ॥২৫॥ এবমজ্ঞানবাধে সত্যসু  
বিমুচ্যেত নাশ্তথেত্যর্থঃ । পরোহস্তচ্চিদাত্মা পরধর্ম্ম্য্য, ক্ষেত্রধর্ম্ম্য্য, সমেত্য ক্ষেত্রেণৈকীকৃত ॥২৬॥

এই ভাবেই এই জীবায়া ও দেহের নানার্ত্ত ও একত্ব জানিতে হইবে, পরমাঙ্গার  
জ্ঞানঘটিত পরমাঙ্গার সহিত জীবাঙ্গার একত্বই মুক্তি, ইহা মুনীরা বলিয়াছেন ॥২৪॥

এই দেহে জীবাঙ্গার যে ‘অহং’ ইত্যাকার অভিমান চলিতেছে, প্রকৃত্যাদিঘটিত  
দেহ হইতে এই অভিমানকে জীবাঙ্গাধারা ত্যাগ করাইতে হইবে ॥২৫॥

এইরূপ অভিমান ত্যাগ হইলে এই জীবায়া মুক্ত হন, অণু প্রকাশে নহে ; ইহা  
নিশ্চয় । কিন্তু নিত্য জীবায়া ও নশ্বর দেহ পরস্পর মিলিত হওয়ায় জীবায়া বদ্ধ  
হন ॥২৬॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ ! চিন্ময় ও জ্ঞানবান্ জীবায়া নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ ও মুক্ত পরমাঙ্গার  
সহিত মিলিত হইয়া মুক্তি লাভ করেন ॥২৭॥



শুচিকৰ্ম্মা শুচিশৈব ভবত্যমিতদীপ্তমান্ ।

বিমলাত্মা চ ভবতি সমেত্য বিমলাত্মনা ॥২৯॥

কেবলাত্মা তথা চৈব কেবলেন সমেত্য বৈ ।

স্বতন্ত্রশ্চ স্বতন্ত্রেণ স্বতন্ত্রত্বমবাপ্নুতে ॥৩০॥

এতাবদেতৎ কথিতং ময়া তে তথ্যং মহারাজ ! যথার্থতত্ত্বম্ ।

অমৎসরত্বং পরিগৃহ্য চার্ষং সনাতনং ব্রহ্ম বিশুদ্ধমাত্মম্ ॥৩১॥

নাবেদনিষ্ঠস্ত জনস্ত রাজন্ ! প্রদেয়মেতৎ পরমং ত্বয়া ভবেৎ ।

বিধিৎসমানায় নিবোধকারণং প্রবোধহেতোঃ প্রণতস্ত শাসনম্ ॥৩২॥

### ভারতকৌমুদী

বিয়োগেতি । স্বভাবতো বিমুক্তাত্মা যুক্তরূপোহপি জীবাত্মা, বিয়োগধৰ্ম্মিণী নানরূপ ধৰ্ম্মবতা দেহেন সহ যুক্তো বদ্ধো ভবতি । অথ পক্ষান্তরে, বিমোক্ষিণী নিত্যমুক্তেন পরমাত্মনা সহ সমেত্য মিলিত্বা জীবাত্মনো বিমোক্ষো ভবেৎ ॥২৮॥

সূচীতি । শুচিকৰ্ম্মা শুচিঃ অমিতদীপ্তিমান্ অসীমপ্রকাশবাংশ্চ জীবাত্মা, বিমলাত্মনা রাগদ্বेषাদিশূদ্ধরূপেণ পরমাত্মনা সহ সমেত্য, বিমলাত্মা রাগদ্বেষাদিশূদ্ধরূপশ্চ ভবতি ॥২৯॥

কেবলেতি । কেবলাত্মা একচিন্ময়রূপঃ স্বতন্ত্রঃ স্বাধীনশ্চ জীবাত্মা, কেবলেন স্বতন্ত্রেণ চ পরমাত্মনা সমেত্য স্বতন্ত্রত্বম্ অবাপ্নুতে অভিন্নানন্তভাবং প্রাপ্নোতি ॥৩০॥

অধ্যায়সমাপ্তিঃ বাবৎ উক্তার্থমেব স্তোত এতাবদिति । হে মহারাজ ! ময়া অমৎসরত্বং বিবেচ্যভাবম্ অর্থঃ তব প্রয়োজনকং পরিগৃহ্য ধৃত্বা জ্ঞাত্বা চ, তে তবাস্তিকে এতাবদেতৎ যথার্থ-তত্বং প্রকৃতসত্যত্বতঃ সনাতনং বিশুদ্ধমাত্মকং ব্রহ্ম, তথ্যং সত্যং কথিতম্ ॥৩১॥

নেতি । হে রাজন্ ! ত্বয়া অবদনিষ্ঠস্ত জনস্ত সম্বন্ধে এতৎ পরমং জ্ঞানং ন প্রদেয়ং ভবেৎ । কিন্তু প্রবোধহেতোঃ ব্রহ্মজ্ঞানলাভার্থং অনুরাস্তিকে প্রণতস্ত জনস্ত সম্বন্ধে, বিবোধকারণং ওঙ্ক-জ্ঞানহেতুত্বতঃ শাসনং শাস্ত্রং শাস্ত্রোক্তাচুষ্ঠানম্, বিধিৎসমানায় বিধাতুমিচ্ছতে জনায় চ প্রদেয়-মিত্যর্থঃ ॥৩২॥

জীবাত্মা নিত্যমুক্ত হইয়াও নশ্বর দেহের সহিত মিলিত হইয়া বদ্ধ হন ; আর তিনি নিত্যমুক্ত পরমাত্মার সহিত মিলিত হইলে মুক্ত হন ॥২৮॥

পবিত্রকৰ্ম্মা, পবিত্র ও অমিতপ্রকাশশালী জীবাত্মা রাগদ্বেষাদিশূদ্ধ পরমাত্মার সহিত মিলিত হইয়া রাগদ্বেষাদি শূদ্ধ হন ॥২৯॥

জীবাত্মা এক চিন্ময় পরমাত্মার সহিত মিলিত হইয়া স্বতন্ত্রতা লাভ করেন ॥৩০॥

মহারাজ ! আমি বিবেচ্য পরিত্যাগ করিয়া, আপনায় প্রয়োজন বুঝিয়া, আপনার নিকট এই পর্যান্ত এই যথার্থতত্ত্বস্বরূপ, সনাতন, বিশুদ্ধ ও আদিম পর-ব্রহ্মের বিষয় সত্য বলিলাম ॥৩১॥

ন দেয়মেতচ্চ তথানুত্ৰানে শঠায় ক্লীবায় ন চ জিহ্মবুদ্ধয়ে ।

ন পণ্ডিতজ্ঞানপরোপতাপিনে দেয়ন্তু দেয়ঞ্চ নিবোধ যাদৃশে ॥৩৭॥

শ্রদ্ধাশ্রিতাযাং গুণাশ্রিতায় পরাপবাদাঙ্ঘ্রিতায় নিত্যম্ ।

বিশুদ্ধযোগায় বৃধায় নিত্যং ক্রিয়াবতে চ ক্ষমিণে হিতায় ॥৩৮॥

বিবিক্তশীলায় বিধিপ্রিয়ায় বিবাদহীনায় বহুশ্রুতায় ।

বিজ্ঞানতে চৈব ন চাহিতক্ষমে দমে চ শক্তায় শমে চ দেয়ম্ ॥৩৯॥

### ভারতকৌমদী

নেতি । অনুত্ৰানে মিথ্যাভাবপূর্ণচিত্তায়, শঠায়, ক্লীবায় বোধশক্তিরহিতায়, জিহ্মবুদ্ধয়ে কুটিলমনসে, আত্মনে পণ্ডিতজ্ঞানেন পরায়ুপতাপয়তীতি তস্মৈ চ এতন্ দেয়ম্ । কিন্তু যাদৃশে জনে দেয়ম্, তচ্চ নিবোধ শূণু ॥৩৭॥

শ্রদ্ধেতি । ক্ষমিণে ক্ষমাশালিনে, হিতায় লোকহিতৈষিণে দেয়মিত্যাদিবৃত্তিঃ ॥৩৮॥

বিবিক্তেতি । বিবিক্তশীলায় পবিত্রস্বভাবায় । “বিবিক্তো পুত্রবিজ্ঞানো” ইত্যমরঃ । বিধিপ্রিয়ায় শাস্ত্রীবিধানশ্রবণেন সন্তুষ্টায় । বিজ্ঞানতে বিশেষণ গুরুভক্তিমবগচ্ছতে, দমে বহিরিন্দ্রিয়দমনে শমে অহিতক্ষমে লোকাহিতবিধানদক্ষে এতন্ দেয়ম্, কিন্তু অন্তরিন্দ্রিয়দমনে চ, শক্তায় জনায় দেয়ম্ ॥৩৯॥

রাজা ! আপনি অবৈদপরায়ণ লোককে এই পরম জ্ঞান দান করিবেন না ; কিন্তু যে ব্যক্তি তত্ত্বজ্ঞানলাভের নিমিত্ত আপনার নিকট অবনত হইবে এবং যে ব্যক্তি তত্ত্বজ্ঞানলাভের কারণ শাস্ত্রীয় অনুষ্ঠান করিবার ইচ্ছা করিবে, সেই ব্যক্তিকেই এই পরম জ্ঞান দান করিবেন ॥৩২॥

মিথ্যাভাবপূর্ণচিত্ত, শঠ, বোধশক্তিবিহীন, কুটিল বুদ্ধি এবং আত্মপাণ্ডিত্যজ্ঞানে পরোপতাপী লোককে এই পরম জ্ঞান দাতব্য নহে ; কিন্তু যাদৃশ ব্যক্তিকে দাতব্য, তাহা আপনি শ্রবণ করুন ॥৩৩॥

শ্রদ্ধাশ্রিত, গুণবান্, সর্বদা পরাপবাদ হইতে বিরত, নির্দোষ উপায়যুক্ত বুদ্ধিমান্, সর্বদা সংক্রিয়াশ্রিত, ক্ষমাশীল ও লোকহিতৈষী লোককে এই পরম জ্ঞান দাতব্য ॥৩৪॥

পবিত্রস্বভাব, শাস্ত্রবিধিপ্রিয়, বিবাদশূন্য, বহুশ্রুত, গুরুভক্তিবিৎ এবং বহিরিন্দ্রিয় ও অন্তরিন্দ্রিয় দমনে সমর্থ লোককে এই পরম জ্ঞান দাতব্য ; কিন্তু লোকের অহিতকারী লোককে ইহা দাতব্য নহে ॥৩৫॥

এতৈত্ত্বগৈহীনতমে ন দেয়মেতৎ পরং ব্রহ্ম বিশুদ্ধমাছঃ ।  
 ন শ্রেয়সা যোক্ষ্যতি তাদৃশে কৃতং ধর্মপ্রবক্তারমপাত্রদানাৎ ॥৩৬॥  
 পৃথ্বীমিমাং যত্বাপি রত্নপূর্ণাং দত্ত্বান্ন দেয়ং ত্বিদমব্রতায় ।  
 জিতেন্দ্রিয়ায়ৈতদংসমং তে ভবেৎ প্রদেয়ং পরমং নরেন্দ্র । ॥৩৭॥  
 করাল ! মা তে ভয়মস্ত্ব কিঞ্চিদেতশ্চতং ব্রহ্ম পরং ত্বয়াত ।  
 যথাবদুক্তং পরমং পবিত্রং বিশোকমত্যস্তমনাদিমধ্যম্ ॥৩৮॥  
 অগাধজন্মা মরণঞ্চ রাজন্ । নিরাময়ং বীতভয়ং শিবঞ্চ ।  
 সমীক্ষ্য মোহং ত্যজ বাত্ব সর্বং জ্ঞানশ্চ তত্ত্বার্থমিদং বিদিত্বা ॥৩৯॥

### ভারতকৌমুদী

এতৈরিতি । এতৈঃ ব্রহ্মাদিভিঃ । তাদৃশে জনে কৃতমেতদানং কর্তৃ ॥৩৬॥  
 পৃথ্বীমিতি । অব্রতায় শাস্ত্রীয়নিয়মবিত্ততায় জনায় ॥৩৭॥  
 করালেতি । হে করাল ওদাখ্যজনকবংশীয় । বিগতঃ শোকো যস্মাৎ তৎ, অন্তমতিক্রান্ত-  
 মিত্যন্তং নাশহীনম্ ॥৩৮॥  
 অগাধেতি । অগাধমতলম্পর্শম্ অলভ্যং জন্ম যেন তৎ, ন বিঘতে মরণং যস্মাৎ তৎ সমীক্ষা  
 পর্যালোচ্য । সর্বং রাজ্যাদিকম্ ॥৩৯॥  
 অবাপ্তমিতি । সনাতনাৎ দীর্ঘজীবিত্বয়া সদা বিত্তমানাদিব, হিমগ্যাগর্ভাৎ চতুরাননাৎ ।  
 এতৎ সনাতনং ব্রহ্ম অবাপ্তমিতি সঙ্কটঃ ॥৪০॥

### ভারতভাবদীপঃ

পরপরার্থস্বমেব প্রণকরতি বিশুদ্ধেত্যাদিনা ॥২৭—৩১॥ বেদনিষ্ঠস্ত নিদাষবৎ কর্মপ্রদাকড়স্ত ।  
 নাবেদনিষ্ঠস্তেতি পাঠঃ স্বচ্ছঃ । বিধিৎসমানায় বিশেষণ তৃষ্ণাবতে, খেটুশানেহস্ত রূপম্ ॥৩২—

রাজা ! মুনিরা ইগাকে বিশুদ্ধ পরব্রহ্ম বঃ ন ; সুতরাং এই সমস্ত গুণবিহীন  
 লোককে এই ব্রহ্মাপদেশ কর্তব্য নহে । কারণ, তাদৃশ লোককে ইহা দান করিলে  
 অপাত্রে দান করা বলিয়া, সেই বক্তার মঙ্গল হয় না ॥৩৬॥

নরনাথ ! যদিও ব্রতহীন লোককে এই রত্নপূর্ণা পৃথিবী দান করা যায়, তথাপি  
 ব্রতহীন লোককে এই ব্রহ্মজ্ঞান দান করা যায় না ; অতএব আপনি নিশ্চয়ই  
 জিতেন্দ্রিয় লোককে এই পরমোপদেশ দিতে পারেন ॥৩৭॥

রাজা ! আপনি আজ এই পরব্রহ্মের উপদেশ শ্রবণ করিলেন, অতএব আপনার  
 যেন আর কোন ভয় হয় না । পরমপবিত্র, শোকশূন্য এবং আদি, মধ্য ও অন্তবিহীন  
 পরব্রহ্মের বিষয় যথাযথভাবে আমি বলিয়াছি ॥৩৮॥

মহারাজ ! আপনি আজ এই জ্ঞানের তত্ত্ব জানিয়া ইহাকে জন্মমৃত্যুনিবর্তক,

অবাণ্ডমেতচ্চি ময়া সনাতনাং হিরণ্যগর্ভাদ্গদতো নরাধিপ । ।

ঐসাদ্য যত্বেন তমুগ্রচেতসং সনাতনং ব্রহ্ম তথাহ্য বৈ তদা ॥৪০॥

পৃষ্ঠেস্থয়া চান্মি যথা নরেন্দ্র ! যথা ময়েদং স্থ্মি চোক্তমহ্য ।

তথাবাণ্ডং ব্রহ্মণো মে নরেন্দ্র ! মহাজ্ঞানং মোক্ষবিদ্যং পরায়ণম্ ॥৪১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতদ্ব্রহ্মণং পরং ব্রহ্ম যস্মান্নাবর্ততে পুনঃ ।

পঞ্চাবংশো মহারাজ ! পরমর্ষিনিদর্শনাং ॥৪২॥

পুনরাবৃত্তিমাপ্নোতি পরং জ্ঞানমবাপ্য চ ।

নাববুধ্যতি তত্বেন বুধ্যমানোহজরামরম্ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

পৃষ্ঠ ইতি । পরায়ণং পরমাত্মরীভূতম্ ॥৪১॥

এতদিতি । যস্মাং যজ্ঞজ্ঞানাং পঞ্চাবংশঃ পুরুষঃ ॥৪২॥

পুনরিতি । যঃ পরং জ্ঞানমবাপ্য শ্রদ্ধাপি নাববুধ্যতি ন সম্যগ্ বুধ্যতে, স পুনরাবৃত্তিমাপ্নোতি ;  
তত্বেন বুধ্যামানে জনন্ত অজরামরঃ ব্রহ্মৈব প্রাপ্নোতি ॥৪৩॥

ভারতভাবদীপঃ

৩৮॥ অগাধমপ্রতিষ্ঠিতং জন্ম যেন তৎ জন্মানিবর্তকমিত্যর্থঃ । নাস্তি মরণং যেন তদমরম্ ॥৩৯—  
৪১॥ কিং তদক্ষরমিত্যুক্তম্ ; যস্মান্নাবর্ততে পুনরিত্যুপক্রান্তমুপপাত্যোপসংহরতি—এতদ্ব্রহ্ম-  
ভয়নাশক, মঙ্গলজনক ও নিরুপদ্রব পর্যালোচনা করিয়া মোহ ত্যাগ করুন কিংবা  
সমস্তই বর্জন করুন ॥৩৯॥

নরনাথ ! আমি একদা যত্নপূর্বক উগ্রচেতা সেই পিতৃদেব ব্রহ্মাকে ঐসন্ন করিয়া,  
তঁাহার নিকটে এই সনাতন ব্রহ্মজ্ঞান লাভ করিয়াছিলাম ॥৪০॥

নরনাথ ! আপনি আমার নিকট যেরূপ প্রশ্ন করিয়াছিলেন, আমিও আজ  
ইহা আপনার নিকট যেরূপ বলিলাম ; তাহাতে আপনি আমার নিকট মোক্ষ-  
বিদ্যগণের পরমাত্ম পরব্রহ্ম সম্বন্ধে মহাজ্ঞান লাভ করিয়াছেন' ॥৪১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহারাজ যুধিষ্ঠির ! পুরুষ ঐহার জ্ঞানলাভের পরে আর সংসারে  
কিরিয়া আসে না, মহর্ষি বশিষ্ঠের উপদেশ অনুসারে এই সেই পরব্রহ্ম তোমার  
নিকট বলিলাম ॥৪২॥

যে লোক এই তত্ত্বজ্ঞানের বিষয় জ্ঞাপন করিয়াও বুঝিতে পারে না, সে লোক  
পুনরায় সংসারে কিরিয়া আসে ; আর যে লোক যথাযথভাবে এই বিষয় বুঝিতে  
পারে, সে লোক অজরামর পরব্রহ্মই লাভ করে ॥৪৩॥

(৪০) সনাতনং ব্রহ্ম তদাত্ত বৈ স্বয়া—বদ ।

এতন্নিঃশ্রেয়সকরং জ্ঞানং তে পরমং ময় ।  
 কথিতং তত্ত্বতস্তাত । শ্রদ্ধা দেবর্ষিতো নৃপ ॥৪৪॥  
 হিরণ্যগর্ভাদৃষণা বশিষ্ঠেন মহাত্মনা ।  
 বশিষ্ঠাদৃষিশার্দ্দুলাম্মারদোহ্বাপ্তবানিদম্ ॥৪৫॥  
 নারদাঙ্ঘ্রিদিতং মহ্যমেতদ্ব্রহ্ম সনাতনম্ ।  
 মা শুচঃ কৌরবেন্দ্রে । স্বং শ্রুত্বৈতৎ পরমং পদম্ ॥৪৬॥  
 যেন ক্ষরাক্ষরে বিস্তে ভয়ং তস্য ন বিদ্যতে ।  
 বিদ্যতে তু ভয়ং তস্য যো নৈতদ্বৈত্তি পার্ধিব ॥৪৭॥  
 অবিজ্ঞানান্ধ মুঢ়াত্মা পুনঃ পুনরুপাশ্রবৎ ।  
 প্রেত্য জ্ঞাতিসহস্রাণি মরণাস্ত্রান্যুপাশ্মুতে ॥৪৮॥

#### ভারতকৌমুদী

এতদিতি । নিঃশ্রেয়সকরং মুক্তিজনকম্ । দেবর্ষিতো বশিষ্ঠাৎ ॥৪৪॥  
 হিরণ্যেতি । হিরণ্যগর্ভাৎ চতুরাননাং বশিষ্ঠেন প্রাপ্তামিতি শেষঃ ॥৪৫॥  
 নারদাদিতি । মহ্যং মহা । পদং বস্ত্র ব্রহ্ম ॥৪৬॥  
 যেনেতি । বিস্তে বিদিতে । ইড়াগম্যভাব আর্ষঃ । ভয়ং জন্মমরণাদিজনিতম্ ॥৪৭॥  
 অবিজ্ঞানাদিতি । উপাশ্রবৎ সাংসারিকমুপদ্রবমভবৎ । প্রেত্য মৃতা, জ্ঞাতিসহস্রাণি  
 বহুনি জ্ঞানানি ॥৪৮॥

#### ভারতভাবদীপঃ

মিতি ॥৪২—৪৬॥ বিস্তে বিজ্ঞাতে ॥৪৭॥ উপাশ্রবৎ ক্লেশবানভূৎ । অশ্মুতে চ প্রেত্যোক্তাভয়া  
 য়ি ॥৪৮—৫১॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩০০॥

বৎস রাজা । আমি দেবর্ষি বশিষ্ঠের নিকট শ্রবণ করিয়া, তোমার নিকট যথা-  
 যথভাবে এই মুক্তিজনক তত্ত্বজ্ঞানের কথা বলিলাম ॥৪৪॥

মহাত্মা বশিষ্ঠমুনি ব্রহ্মার নিকট হইতে এই জ্ঞান লাভ করিয়াছিলেন । ঋষিশ্রেষ্ঠ  
 বশিষ্ঠ হইতে আবার নারদ ইহা পাইয়াছিলেন ॥৪৫॥

আমি আবার এই সনাতন পরব্রহ্মের বিষয় নারদের নিকট হইতে জানিয়া-  
 ছিলাম । কৌরবশ্রেষ্ঠ ! তুমি এখন এই পরব্রহ্মের বিষয় শ্রবণ করিয়া আর শোক  
 করিবে না ॥৪৬॥

রাজা । যে লোক ক্ষর ও অক্ষরকে অবগত হয়, তাহার জন্মমরণাদির ভয় হয়  
 না ; আর যে লোক এই ক্ষর ও অক্ষরকে না জানে, তাহার জন্মমরণাদির ভয় হয় ॥৪৭॥

মুঢ়াত্মা মানুষ এই ক্ষর ও অক্ষরকে না জানায়, বার বার সাংসারিক উপদ্রব  
 অভ্যুভব করে এবং মরণের পর মরণান্ত বহু জন্ম ভোগ করিয়া থাকে ॥৪৮॥

